


VE
RI
TAS

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

NOUVEAU

DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

PAR

FRÉDÉRIC DAMÉ

DOCTEUR EN PHILOSOPHIE

PROFESSEUR

TROISIÈME VOLUME

M — R



BUCAREST

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

BOULEVARD ELISABETH

1894

IMPRIMERIE DE L'ÉTAT

— BUCAREST —

NOUVEAU DICTIONNAIRE

ROUMAIN-FRANÇAIS

M

M, m, *s. m.* M, m. || Se prononce comme **M** français.

MĂ, *interj.* hé! l'homme; eh! dis donc. || V. **măĭ.**

MA, *conj. [Ban.]* mais. || *Ma ce voiŭ face acum?* (ŢICHIND.), Mais que ferai-je à présent. || *Ma nu, tu şi soiul vostru să rĕmâĭ afurisit!* (A. MUREŞ.). Mais non, soyez maudits toi et ton espèce.

MAC, *s. m.* pavot *(bot.)*. || *Mac roşiŭ* ou *selbatic*, coquelicot, pavot-coq, ponceau *(bot.)*. || *Macul cioareĭ*, ketmie vésiculeuse *(bot.)*.|| *Mac cornut*, glaucière jaune *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* macĭ; — *avec l'art.* maciĭ.

MAC, *interj.* couin! (onomatopée exprimant le cri du canard). || *Raţele fac mac-mac!* les canards font couin-couin!

MÂC, *interj. [Buc.]* couic! || *Popa nu zice maĭ mult nicĭ mâc şi de-a-una căzu mort la pămînt,* le prêtre ne dit pas même couic! et tomba par terre raide mort.

MĂCĂI (a), *v. imp.* 1° faire couin-couin! cancaner, crier comme font les canards. || 2° jacasser.

CONJ. *Ind. pr.* măcăesce. — *Inf. pr.* a măcăi. — *Part. pr.* măcăind. — *Part. pas.* măcăit.

MĂCĂIRE, *s. f.* action de faire couin-couin, de cancaner, de crier comme font les canards. || action de jacasser.

MĂCĂIT, *s. n.* le fait de faire couin-couin, de cancaner, de jacasser.|| *Se deşteptă de măcăitul raţelor* (P. BUJ.), il fut réveillé par le couin-couin des canards. || *Măcăitul muierilor*, les jacasseries des femmes.

MACALEANDRU, *s. m.* rouge-gorge *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* macalendrĭ; — *avec l'art.* macalendriĭ.

MĂCAR, *adj.* même, au moins, tout au moins, quand bien même. || *Nu are măcar un boŭ*, il n'a pas même un bœuf. || *Dă-mĭ măcar cincĭ leĭ*, donne-moi au moins cinq francs. || *Să nu îndrăznească a maĭ zice o vorbă măcar*, qu'il n'ose même plus dire un mot, qu'il ne se permette plus de souffler. || *Nu mĕ duc la scoală măcar să ştiŭ bine că m'or omorî* (I. CREANGĂ), je n'irai pas à l'école quand bien même je saurais qu'il vont me tuer. || *Măcar să mĕ taie nu o voiŭ face*, il peut me tuer que je ne le ferai pas. || *Măcar că*, quoique, bien que, malgré que, encore que. — *Tu aĭ ştiut şi nu mi aĭ spus nimic, măcar că ţi am arătat dragoste;* tu as su et tu ne m'as rien dit, bien que je t'aie montré de l'affection. || *Măcar cum*, n'importe comment. || *Măcar cât*, n'importe combien.

MACARA, *s. f.* palan, treuil.

PLUR. *sans art.* macarale;—*avec l'art.* macaralele.

MĂCAŬ, *s. n.* gourdin.

MACAROANE, *s. f. pl.* macaroni.

MACAT, *s. n.* courte-pointe, couvre-lit, housse. || *Tot într'acea odaie era şi patul Kiajneĭ acoperit cu un macat de pieĭ de urs* (A. ODOB.), dans la même chambre il y avait le lit de Kiajna couvert d'une courte-pointe formée de peaux d'ours.

PLUR. *sans art.* macaturĭ; — *avec l'art.* macaturile.

MĂCAŬ, *s. n.* gourdin.

MĂCEALĂ, *s. f.* meurtrissure.

MACEDONIA, *s. pr.* Macédoine.

MACEDONEAN, *s. m.* Macédonien.

PLUR. *sans art.* Macedonenĭ; — *avec l'art.* Macedoneniĭ.

MACEDONEANCĂ, *s. f.* Macédonienne.

PLUR. *sans art.* Macedonence; — *avec l'art.* Macedonencele.

MĂCEL, *s. n.* carnage, tuerie, massacre.

PLUR. *sans art.* măcelurĭ;—*avec l'art.* măcelurile.

MĂCELAR, *s. m.* égorgeur, tueur. || boucher. || *Scaun de măcelar*, étal de boucher. || *Cuţitul la brîŭ, semn de măcelar* (GOL.); couteau à la ceinture, signe de boucher.

PLUR. *sans art.* măcelarĭ; — *avec l'art.* măcelariĭ.

MĂCELĂRI (a), *v.* égorger, tuer, massacrer. || *Ce pasă bietei turme, în vecĭ nenorocită, să ştie de ce mână va fi măcelărită!* (Gr. Alex.). Qu'importe au misérable troupeau, éternellement persécuté, de savoir par quelles mains il sera égorgé!

Conj. *Ind. pr.* măcelăresc.—*Imparf.* măcelăriam.—*Pas. déf.* măcelăriĭ. — *Pl. q. parf.* măcelărisem. — *Fut. pr.* voiŭ măcelări. — *Cond. pr.* aş măcelări.— *Impér.* măcelăresce, măcelărițĭ. — *Subj. pr.* să măcelăresc, să măcelărescĭ, să măcelărească. — *Inf. pr.* a măcelări. — *Part. pr.* măcelărind. — *Part. pas.* măcelărit.

MĂCELĂRIE, *s. f.* 1° égorgement, tuerie. || 2° boucherie. || *Acolo se petreceaŭ groaznice măcelăriĭ* (A. Odob.), il s'y passait d'épouvantables tueries.

Plur. *sans art.* măcelăriĭ ; — *avec l'art.* măcelăriile.

MĂCELĂRIRE, *s. f.* action d'égorger, de tuer, de massacrer.

MĂCELĂRIT, *adj.* égorgé, tué, massacré.

F. Gram. *s. f.* măcelărită ; — *m. pl.* măcelărițĭ ; — *f. pl.* măcelărite.

MACHEDONEAN, *s. m.* Macédonien. || V. **Macedonean.**

MACHEDONIA, *s. pr.* V. Macédoine. || V. **Macedonia.**

MACHIAŞ, *s. m. [Trans.]* V. gaiță *(ornith.)*.

MACHIAVELISM, *s. n.* machiavélisme.

MĂCI (a), *v.* pétrir, meurtrir.

Conj. *Ind. pr.* măcesc. — *Inf. pr.* a măci. — *Part. pr.* măcind.— *Part. pas.* măcit.

MĂCIEŞ, *s. m.* églantier *(bot.)*. || *De cât un câmp de măcieşĭ, maĭ bine un singur trandafir* (C. Negruzzi); un seul rosier vaut mieux que tout un champ d'églantiers.

Plur. *sans art.* măcieşĭ ; — *avec l'art.* măcieşiĭ.

MĂCIESĂ, *s. f.* fruit de l'églantier, gratte-cul.

Plur. *sans art.* măcieşe ; — *avec l'art.* măcieşele.

MĂCINA (a), *v.* moudre. || *A măcina griu*, moudre du blé. || *Două pietre tarĭ nu pot măcina bine* (A. Pann); deux pierres dures ne peuvent pas bien moudre.

Conj. *Ind. pr.* măcin. — *Inf. pr.* a măcina. — *Part. pr.* măcinând. — *Part. pas.* măcinat.

MĂCINA (a se), *vr.* 1° se moudre. || 2° *(au fig.)* tomber en poussière, s'effriter. || 1° *Porumbul se măcină greŭ*, le maïs se moud difficilement. || 2° *Zidul se măcină*, le mur s'effrite.

MĂCINARE, *s. f.* action de moudre.

MĂCINAT, *adj.* moulu. || *Cafea măcinată*, café moulu. || *Porumb măcinat*, maïs moulu.

F. Gram. *f. s.* măcinată ;— *m. pl.* măcinațĭ ;— *f. pl.* măcinate.

MĂCINAT, *s. n.* le fait de moudre.

MĂCINIŞ, *s. n.* mouture.

MĂCIRE, *s. f.* action de meurtrir. || meurtrissure.

MĂCIT, *adj.* meurtri. || *Poame măcite de piatră*, fruits meurtris par la grêle.

F. Gram. *f. s.* măcită ; — *m. pl.* măcițĭ ; — *f. pl.* măcite.

MĂCIUCĂ, *s. f.* 1° pomme, pommeau, nœud au bout d'un bâton. || 2° gourdin noueux. || 3° coup de gourdin. || *Destul-i o măciucă la un car de oale* (I. Creangă), un seul coup de gourdin suffit dans un chariot plein de pots. || *De multe orĭ o măciucă peste cap făcea într'o clipă ceea ce era să facă boala în două-treĭ zile* (Ion Ghica), souvent un coup de gourdin sur la tête faisait en un clin d'œil ce que la maladie aurait fait en deux ou trois jours. || Loc. *Ĭi se făcu pĕrul măciucă*, ses cheveux se dressèrent sur sa tête.— *Incepură să auză în depărtare un sgomot care făcea pĕrul să se ridice măciucă în capul omuluĭ* (Cal. Basm.), ils entendirent tout-à-coup dans le lointain un bruit qui leur faisait dresser les cheveux sur la tête. — *Urlaŭ dobitoacele de-țĭ se făcea pĕrul măciucă în cap* (P. Ispirescu), les bêtes hurlaient à vous faire dresser les cheveux sur la tête.

Plur. *sans art.* măciucĭ ; — *avec l'art.* măciucile.

MĂCIUCA CIOBANULUĬ, *s. comp.* chardon à foulon *(bot.)*.

MĂCIUCAŞ, *s. m. (anc.)* assommeur, bourreau.

Plur. *sans art.* măciucaşĭ ;—*avec l'art.* măciucaşiĭ.

MĂCIUCAT, *adj.* qui a un nœud au bout, un pommeau. || *Veni îndată în mână c'o bâtă groasă, măciucată* (A. Pann); il vint aussitôt tenant à la main un gros bâton, noueux par un bout.

F. Gram. *f. s.* măciucată ; — *m. pl.* măciucațĭ ; — *f. pl.* măciucate.

MĂCIUCHIȚĂ, *s. f. dim. de* măciucă.

MĂCIUCOIŬ, *s. n.* gros gourdin noueux à un bout.

MĂCIUCOS, *adj.* qui a une pomme, un pommeau, qui est noueux par un bout.

F. Gram. *f. s.* măciucoasă ; — *m. pl.* măciucoşĭ ;— *f. pl.* măciucoasă.

MĂCIULIE, *s. f.* tête, petite pomme, petit pommeau. || *Măciulia bastonuluĭ*, le pommeau de la canne. || *Măciulia şeleĭ*, le pommeau de la selle. || *Măciulie de chibrit*, tête d'allumettes.

Plur. *sans art.* măciuliĭ ; — *avec l'art.* măciuliile.

MACRIME, *s. f. [Mold.]* maigreur.

MĂCRIȘ, *s. m.* oseille *(bot.)*. || *Măcriș de apă*, parelle des marais *(bot.)*. || *Măcrișul calului*, petite oseille, surelle *(bot.)*. || *Măcriș de baltă*, nasturce officinal, cresson de fontaine *(bot.)*. || *Măcriș păsĕresc* et *Măcriș de spin*, épine-vinette *(bot.)*. || *Măcriș ĭepuresc*, oseille à trois feuilles, pain de coucou *(bot.)*.

MĂCRIȘOR, *s. m.* petite oseille, oseille de brebis *(bot.)*.

MACRU, *adj. [Mold.]* maigre. || *Carne macră*, viande maigre. || *Vite macre*, des bestiaux maigres.

F. Gram. *f. s.* macră; — *m. pl.* macrĭ; — *f. pl.* macre.

MACRU, *adv. [Mold.]* maigrement.

MACUCA, *s. f. (fam.)*. V. **matracucă**.

MACULATURĂ, *s. f.* maculature (*t. d'impr.*).

Plur. *sans art.* maculaturĭ; — *avec l'art.* maculaturile.

MADAMĂ. *s. f.* gouvernante.

Plur. *sans art.* madame; — *avec l'art.* madamele.

MADAPOLAM, *s. n.* madapolam.

MĂDĂRAN, *s. m. [Mold.]* vantard.

MĂDĂRI (a), *v. [Trans.]* flatter, caresser, dorloter, cajoler, gâter (quelqu'un).

Conj. *Inp. pr.* mădăresc.—*Inf. pr.* a mădări.—*Part. pr.* mădărind. — *Part. pas.* mădări.

MĂDĂRI (a se), *vr. [Mold.]* s'enorgueillir, se vanter. || *Iĭ era ciudă cum s'o roage el să vie și ea să facă nazurĭ, să se mădărească* (S. Nad.); il rageait d'avoir à la prier de venir et de penser qu'elle ferait des façons et s'enorgueillirait.

MĂDĂRIT, *adj. [Trans.]* dorloté, cajolé, gâté. || *Copil mădărit*, enfant gâté.

F. Gram. *f. s.* mădărită; — *m. pl.* mădărițĭ; — *f. pl.* mădărite.

MĂDĂRITURĂ, *s. f.* 1° *[Trans.]* cajolerie, gâterie. || 2° vantardise.

Plur. *sans art.* mădăriturĭ; — *avec l'art.* mădăriturile.

MADEA, *s. f. (anc.)* matière, sujet, point, question. || *N'aș cuteza să 'ĭ daŭ sfat în madeaoa această* (N. Filim.), je n'oserais pas lui donner un conseil à ce sujet.

MADEM *et* **madîm**, *s. n. (anc.)* minerai, mine. || *Vĕzĕnd munțĭ bogațĭ de madimurĭ* (N. Costin), en voyant des montagnes riches en minerais.

Plur. *sans art.* mademurĭ *et* madîmurĭ; — *avec l'art.* mademurile *et* madimurile.

1. **MĂDULAR**, *s. n.* membre. || *Mădularele trupuluĭ*, les membres du corps. || *Altarul de piatră pe care staŭ întinse mădulare de sfințĭ* (Gr. Alex.), l'autel de pierre sur lequel sont étendus des ossements de saints.

Plur. *sans art.* mădulare;— *avec l'art.* mădularele.

2. **MĂDULAR**, *s. m. (anc.)* membre. || *Mădularii obsteseeĭ Adunărĭ* (Regl. Org.), les membres de l'Assemblée générale. || *Capetele oștirilor eraŭ din drept mădularĭ aĭ sfatuluĭ Domnesc* (N. Balc.), les chefs de l'armée étaient de droit membres du conseil princier. || *Mădularii mahalaleĭ* (A. Pann), les gros bonnets du quartier.

Plur. *sans. art.* mădularĭ;—*avec l'art.* mădularii.

3. **MĂDULAR**, *s. n. [Dâmb.]* clou qui traverse les diverses pièces de la cheville ouvrière du chariot.

MADUVĂ, *s. f.* moëlle. || *Os cu măduvă*, os à moëlle. || *Măduva oaselor*, la moëlle des os. || *Măduva spinării*, la moëlle épinière. || *Ceea ce am auzit mĭ-a băgat groază pînă la măduva oaselor* (P. Ispir.), ce que j'entendis me fit passer des frissons d'horreur jusque dans la moëlle des os. || *E stricat pînă la măduva oaselor* (P. Ispir.), il est pourri jusqu'aux moëlles. || *Patru balaurĭ es din măduva pădureĭ* (N. Bogd.), quatre dragons sortent du fond du bois.

MĂDUVOS, *adj.* qui contient de la moëlle. || *(au fig.)* fort, vigoureux.

F. Gram. *f. s.* măduvoasă; — *m. pl.* măduvoșĭ; — *f. pl.* măduvoase.

MĂESTRIE, *s. f.* V. **măĭestrie**.

MĂESTRU, *s. m.* V. **măĭestru**.

MAG, *s. m.* mage.

Plur. *sans art.* magĭ;—*avec l'art.* magii.

MĂGĂDĂŬ, *s. m.* grand dadais.

MĂGĂLIE, *s. f. [Mold.]* V. **gămălie**.

MĂGAN (de—), *loc. adv.* 1° *[Trans.]* de son propre mouvement, spontanément, volontairement. || *Nu m'aĭ urît de măgan* (P. Pop.), tu ne m'as pas haï de ton propre mouvement. || 2° *[Suc.]* indépendant, qui ne dépend de personne. || *Om de măganu luĭ* (Șezăt.), homme indépendant.

MĂGAR, *s. m.* âne. || *Dar slugă la măgar e maĭ umilitor și încă maĭ amar* (Gr. Alex.), mais être domestique chez un âne, c'est encore plus humiliant et plus dur. || *Șade pe măgar și caută măgarul* (C. Negruzzi), il est monté sur son âne et il le cherche. || **Loc.** *Din cal măgar* (Gol.), rabaissé, diminué en grade. || *Când vorbescĭ de măgar nicĭ măgarul nu-ĭ departe*; quand on parle du loup, on en voit la queue. || *Cât de mult să 'mpodobescĭ cu aur și cu argint pe cel maĭ frumos măgar, tot măgar se socotesce;* on a beau chamarrer d'or et d'argent le plus bel âne, c'est toujours un âne. || *Când joc măgarii împreună, se strică vremea cea bună;* quand les ânes dansent ensemble, le temps se gâte.

Plur. *sans art.* măgarĭ; — *avec l'art.* măgarii.

MĂGĂRESC, *adj.* d'âne. || *Acest sfat măgăresc* (A. Donici), ce conseil d'un âne.

F. Gram. *f. s.* măgărească; — *m. pl.* măgăresci.

MĂGĂRESCE, *adv.* en âne, comme un âne.

MĂGĂRIE, *s. f.* ânerie.

MĂGĂRIŢĂ, *s. f.* ânesse.

Plur. *sans art.* măgăriţe;—*avec l'art.* măgăriţele.

MĂGĂRUŞ, *s. m.* ânon.

Plur. *sans art.* măgăruşĭ;—*avec l'art.* măgăruşiĭ.

MAGAZIE, *s. f.* magasin, dépôt.

Plur. *sans art.* magaziĭ; — *avec l'art.* magaziile.

MAGAZIN, *s. n.* magasin, boutique.

Plur. *sans art.* magazine;—*avec l'art.* magazinele.

MAGAZINAJ, *s. n.* magasinage.

MĂGERIE *et* **măjerie,** *s. f. (anc.)* pêcherie.

MAGHERAN, *s. m.* marjolaine *(bot.).*

MAGHERNIŢĂ, *s. f.* échoppe.

Plur. *sans art.* magherniţe; — *avec l'art.* magherniţele.

MAGHIAR, *s. m.* Magyar, Hongrois.

Plur. *sans art.* Maghiarĭ; — *avec l'art* Maghiariĭ.

MAGHIE, *s. f. (anc.)* magie. || *Meşteşugul maghieĭ foarte bine am invĕţat* (Cantem.), je suis très au courant de l'art de la magie. || V. magie.

MAGIC, *adj.* magique.

F. Gram. *f. s.* magică; — *m. pl.* magicĭ;— *f. pl.* magice.

MAGIE, *s. f.* magie.

MAGISTRAL, *adj.* magistral.

F. Gram. *f. s.* magistrală; — *m. pl.* magistralĭ; — *f. pl.* magistrale.

MAGISTRAT, *s. m.* magistrat.

Plur. *sans art.* magiştraţĭ; — *avec l'art.* magistraţiĭ.

MAGISTRATURĂ, *s. f.* magistrature.

MAGĬUN, *s. n.* 1° électuaire, opiat, marmelade. || 2° opiat cantharidé.

MĂGLĂ, *s. f.* 1° tas, monceau. || 2° tas de blocs de sel taillés en carrés. || *Măgle de oase pe afară azvirlite se vedea* (Beld.), on voyait un tas d'ossements jetés dehors.

Plur. *sans art.* măgle; — *avec l'art.* măglele.

MĂGLĂ, *s. f. [Buc.]* sorte de long flambeau en bois dont on se sert dans les églises. || *Ridică măgla în sus şi arzêndu-i una peste cap* (I. G. Sbiera), il souleva le flambeau et lui en portant un coup à la tête.

MĂGLAŞ, *s. m.* ouvrier des mines de sel qui coupe les blocs.

Plur. *sans art.* măglaşĭ; — *avec l'art.* măglaşiĭ.

MĂGLISI (a), *v.* cajoler, leurrer, enjoler, séduire. || *Ea măglisi pe omul acela şi 'l înduplecă să se pue cu capul in poala eĭ*, elle séduisit cet homme et l'amena à poser sa tête sur ses genoux. || *Când auziră că dinsul a măglisit împăratul intr'atit in cât l'afăcut să iĭ ĭerte* (P. Ispir.), quand ils apprirent qu'il avait enjolé le roi à ce point de l'amener à leur pardonner. || *S'a născut femeĭa ca să măglisească* (A. Pann), la femme est née pour séduire.

Conj. *Ind. pr.* măglisesc. — *Inf. pr.* a măglisi. — *Part. pr.* maglisind. — *Part. pas.* măglisit.

MĂGLISIRE, *s. f.* action de cajoler, de leurrer, d'enjoler, de séduire. || cajolerie, leurre, enjolement, séduction.

MĂGLISIT, *adj.* cajolé, leurré, enjolé, séduit.

F. Gram. *f. s.* măglisită; — *m. pl.* măglisiţĭ; — *f. pl.* măglisite.

MĂGLISITOR, *s. m.* cajoleur, enjoleur, séducteur.

Plur. *sans art.* măglisitorĭ; — *avec l'art.* măglisitoriĭ.

MACMUZĂ, *s. f. (anc.)* éperon.

MAGNAT, *s. m.* magnat.

Plur. *sans art.* magnaţĭ; — *avec l'art.* magnaţiĭ.

MAGNET, *s. n.* aimant.

Plur. *sans art.* magnete; — *avec l'art.* magnetele.

MAGNETIC, *adj.* magnétique.

F. Gram. *f. s.* magnetică; — *m. pl.* magneticĭ; — *f. pl.* magnetice.

MAGNETISM, *s. n.* magnétisme.

MAGNETIZA (a), *v.* magnétiser.

Conj. *Ind. pr.* magnetizez.—*Inf. pr.* a magnetiza.— *Part. pr.* magnetizând. — *Part. pas.* magnetizat.

MAGNIS, *s. n. (anc.)* aimant. || *Pĭatra magnisuluĭ* (Cantem.) la pierre d'aimant. || V. magnet.

MAGOPATĂ, *s. f.* femme de mauvaise vie.

MAGRIN, *s. m.* acacia.

MĂGULĂ, *s. f.* flatterie, cajolerie, flagornerie. || *O ia cu măgulele* (Conv. Lit.), il la prend par des cajoleries. || *Tată-sĕŭ cu momele şi măgulele 'l lasă intre copacĭ* (N. Bogd.), avec toute sorte de feintes son père le laissa parmi les arbres (dans la forêt).

Plur. *sans art.* măgule; — *avec l'art.* măgulele.

MĂGULI (a), *v.* flatter, cajoler, flagorner.

Conj. *Ind. pr.* măgulesc. — *Imparf.* măguliam. — *Pas. déf.* măguliĭ. — *Pl. q. parf.* măgulisem. — *Fut. pr.* voiŭ măguli. — *Cond. pr.* aş măguli. — *Impér.* măgulesc, măguliţĭ. — *Subj. pr.* aş măgulesc, să măgulescĭ, să măgulească. — *Inf. pr.* a măguli. — *Part. pr.* măgulind. — *Part. pr.* măgulit.

MĂGULI (a se), *vr.* se flatter, se vanter.

MĂGULIRE, *s. f.* action de flatter, de cajoler, de flagorner.

MĂGULIT, *adj.* flatté, cajolé, flagorné.

F. Gram. *f. s.* măgulită; — *m. pl.* măguliţĭ; — *f. pl.* măgulite.

MĂGULITOR, *adj.* flatteur, qui chatouille l'amour propre. || *Ĭĭ respunse printr'o carte măgulitoare* (AL. ODOB.), il lui répondit par une lettre flatteuse.

F. GRAM. *f. s.* măgulitoare ; — *m. pl.* măgulitorĭ ; — *f. pl.* măgulitoare.

MĂGULITURĂ, *s. f.* flatterie, flagornerie (CANTEM.).

MĂGUNĂ, *s. f. (anc.)* grande barque.

PLUR. *sans art.* măgune ; — *avec l'art.* măgunele.

MĂGURĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* montagne. || 2° colline boisée. || 1° *Măgură 'naltă* (EV. COR.) haute montagne. || *Sfânta Măgură* (PS. SCH.), la Montagne Sacrée.

PLUR. *sans art.* măgure ; — *avec l'art.* măgurele.

MĂGURELĂ, *s. f. dim. de* **măgură.**

MĂGURELE [Turnu —], *s. comp.* ville de Roumanie, chef-lieu du district de Teleorman.

MĂHĂI (a), *v.* grogner (comme font les muets).

MĂHĂIT, *s. n.* le fait de grogner (comme un muet). || *Mutul şi surdul... va putea cu măhăitul să arate fieşte-căruia firea-şĭ şi vrerea-şĭ* (PR. VAS. LUPU), le sourd-muet... pourra par grognement témoigner de son désir et de sa volonté.

MAHAL, *s. n.* grosse corde.

MAHALA, *s. f.* faubourg, quartier. || *Mahalalele oraşuluĭ,* les faubourgs de la ville. || *Şade în aceaşĭ mahala cu mine,* il habite le même quartier que moi.

PLUR. *sans art.* mahalale ; — *avec l'art.* mahalalele.

MAHALAGĬOAICĂ, *s. f.* femme de faubourg, faubourienne, femme commune.

PLUR. *sans art.* mahalagĭoaice ; — *avec l'art.* mahalagĭoaicele.

MAHALAGIŬ, *s. m.* 1° homme de faubourg, faubourien, homme ordinaire. || 2° *(au plur.)* les gens du quartier. || *Era rĕŭ vĕzut de toţĭ mahalagiĭ,* il était mal vu par tous les gens du quartier.

PLUR *sans art.* mahalagiĭ ; — *avec l'art.* mahalagii.

MAHMUDEA, *s. f. (anc.)* monnaie d'or turque.

PLUR. *sans art.* mahmudele ; — *avec l'art.* mahmudelele.

MAHLEAR *et* **Mahler,** *s. m. (anc.)* fourbe, imposteur (MAG. ISTOR.).

MAHMUR, *adj.* étourdi, engourdi. || *Mahmur de somn* tout engourdi par le sommeil, encore tout somnolent. || *Mahmur de vin,* ivre.

F. GRAM. *f. s.* mahmurăi ; — *m. pl.* mahmurĭ ; — *f. pl.* mahmure.

MÂHNI (a), *v.* attrister, affliger, causer du chagrin, chagriner, peiner, faire de la peine, navrer. || *Laudele lor de sigur m'ar mâhni peste măsură* (M. EMINESCU), leur éloges m'auraient sûrement chagriné outre mesure. || *Ceea ce mĕ mâhnesce,* ce qui me navre.

CONJ. *Ind. pr.* mâhnesc. — *Imparf.* mâhnĭam. — *Pas. déf.* mâhniĭ. — *Pl. q. parf.* mâhnisem. — *Fut. pr.* voiŭ mâhni. — *Cond. pr.* aş mâhni. — *Impér.* mâhnesce, mâhniţĭ. — *Subj. pr.* să mâhnesc, să mâhnescĭ, să mâhnească. — *Inf. pr.* a mâhni. — *Part. pr.* mâhnind. — *Part. pas.* mâhnit.

MÂHNI, (a se), *vr.* s'attrister, s'affliger, se chagriner, se tourmenter.

MÂHNICĬOS, *adj.* attristant, affligeant, chagrinant, triste navrant. || *Cu aşa mâhnicĭoase cugetări 'şĭ petrecea Ancuţa zilele* (AL. ODOB.), Ancutsa passaient ses jours avec ces tristes pensées.

F. GRAM. *f. s.* mâhnicĭoasă ; — *m. pl.* mâhnicĭoşĭ ; — *f. pl.* mâhnicĭoase.

MÂHNICĬUNE, *s. f.* chagrin, affliction, tristesse, peine. || *Cu mare mâhnicĭune Leşilor* (MIR. COST.), au grand regret des Polonais. || *Şi în puţine zile le-aŭ trecut mâhniciunea* (EN. KOGALN.), en peu de temps leur chagrin disparut. || *O mâhnicĭune mare s'aŭ vĕrsat în faţa ta* (C. KONAKI), une grande tristesse s'est peinte sur ton visage.

MÂHNIRE, *s. f.* action de s'attrister, etc. || ennui, chagrin, souci, peine, affliction. || *Cu inima sdrobită de mâhnire,* le cœur brisé de chagrin.

MÂHNIT, *adj.* attristé, affligé, peiné, chagriné, triste, navré.

F. GRAM. *f. s.* mâhnită ; — *m. pl.* mâhniţĭ ; — *f. pl.* mâhnite.

MAHON, *s. n.* acajou. || *Lemn de mahon,* bois d'acajou. || *Mobile de mahon,* meubles d'acajou.

MAHORCĂ, *s. f. [Mold.]* eau-de-vie.

MAHRAMĂ, *s. f.* V. **marama.**

MAHUT, *adj. (anc.)* bleu. || *Avea dar de la Domn câte un postav mahut,* chacun recevait du prince en cadeau une pièce de drap bleu.

MAĬ, *adv.* plus, davantage. || encore. || déjà. || à peu près, presque. || *Maĭ mult,* davantage. || *Maĭ curênd,* plus tôt *et* plutôt. — *Vino maĭ curênd,* vient plus tôt. — *Maĭ curênd 'mĭ vine să nu primesc,* j'ai plutôt envie de ne pas accepter. || *Maĭ târziŭ,* plus tard. || *Maĭ de vreme,* plus tôt. || *Maĭ deştept,* plus intelligent. || *Maĭ bun,* meilleur. || *Eŭ sunt preste voĭ toţĭ maĭ mare,* je suis au dessus de vous tous. || *Cel maĭ mare,* le plus grand. || *Trupurile li nu s'aŭ maĭ aflat,* on n'a plus retrouvé leurs corps. || *Dar ce, nu te aĭ maĭ culcat?* (I. L. CARAG.) Eh quoi! tu n'es pas encore couché? || *Se maĭ ştia,* on le savait déjà. || *Maĭ cu seamă* et *Maĭ ales,* surtout, notamment. | *Maĭ*

cu deosebire, plus spécialement.|| *Maĭ apoĭ*, plus tard. || *Şi maĭ*, encore bien davantage.— *Orĭ-cât ar fi de frumoase, tot ar voi să fie şi maĭ* (S. NAD.); quelque belles qu'elles soient, elles voudraient l'être encore bien plus. || *Ce maĭ vreĭ?* Que veux-tu encore? Qu'y puis-je? || *Maĭ am ceva de făcut*, j'ai encore quelque chose à faire. || *Maĭ zi*, répète. || *Era maĭ ca şi în zilele reuluĭ Duca Vodă* (N. COSTIN), c'était pire que du temps du cruel prince Douca. || *Maĭ toţĭ*, presque tous. — *Maĭ aş putea zice*, je pourrais presque dire. || *Maĭ nu vrea, maĭ se lasă* (M. EMIN.); tantôt elle refuse, tantôt elle consent. || *Maĭ colo, maĭ colo;* tantôt ici, tantôt là. || *Maĭ rizĭ, maĭ spuĭ;* on rit, on cause. || *Maĭ altă-ierĭ am trecut p'aicĭ*, il n'y a pas longtemps que je suis passé par ici. || *Maĭ înainte de aicĭ*, un peu plus en avant, un peu plus loin. || *Iar încolo escĭ cu mireanul maĭ una* (A. PANN), pour le reste tu ne diffères presque en rien du laïque. || *Maĭ toţĭ*, presque tous. || *Maĭ tot d'auna*, presque toujours. || *Maĭ nicĭ-o-dată*, presque jamais. || *Maĭ bine*, plutôt.—*Maĭ bine mor*, je préfère mourir. || *Maĭ era să cadă*, il a failli tomber. || *Maĭ maĭ cădea*, un peu plus il tombait.

MAĬ, *s. m.* Mai. || *Luna luĭ Maĭ*, le mois de Mai. || Loc. *Frumos ca luna luĭ Maĭ*, beau comme le mois de Mai, très beau.

MĂĬ, *interj.* eh! (s'emploie en s'adressant aux hommes; on trouve cependant des exemples, surtout dans les écrivains moldaves, de *Măĭ* employé en s'adressant à des femmes: *Măĭ, babă!* (I. CREANGA) Eh, la vieille!

1. **MAIA**, *s. f.* présure, ferment.

2. **MAIA**, *s. f. [Mold.]* V. mala.

MAIAG, *s. n. [Trans.]* batte, battoir, maillet.

MĂĬASTRĂ, *s. f.* femme ayant un pouvoir magique, enchanteresse. || fée. || *Acolo şade o măĭastră* (P. ISPIR.), là habite une fée. || *Ea se sculă binişor ca să n'o simţĭ nicĭ măĭestrele*, elle se leva tout doucement de façon que personne ne puisse l'entendre (pas même les fées).

PLUR. *sans art.* măĭestre ;— *avec l'art.* măĭestrele.

1. **MAICĂ**, *s. f.* mère, *dim. de* mamă. (S'emploie aussi comme terme d'amitié dans le sens de »mon chéri«). || *Maica mea*, ma mère. || *Maica fire* (C. KONAKI), la mère Nature. || *Maica Domnuluĭ, Maica prea curată, Maica Preciste*, la Mère de Dieu, la Sainte-Vierge. || *Ascultă, maică;* écoute, mon chéri. — *Frumuşelul maicheĭ*, le bijou de sa mère.

2. **MAICĂ**, *s. f.* mère, religieuse.

PLUR. *sans art.* maice ; — *avec l'art.* maicele.

MAICHEĬ, *s. f. génitif et datif sing. de* **maică.**

MAICULEANĂ, *s. f. dim. de* **maică**.

MAICULIŢĂ, *s. f. dim. de* **maică**.

MAICUŢĂ, *s. f. dim. de* **maică**.

MAIDAN, *s. n.* espace vide, terrain vague (dans une ville). || *(anc.) Maidan de vreme*, champ libre, occasion. — *Iordake Vornicul aflase maidan şi vreme a grăi reŭ de boierĭ* (N. COSTIN), le vornic Iordaki avait trouvé le champ libre et le moment pour dénigrer les boyards. || *Maidanul caseĭ*, espace libre qui se trouve devant la maison (dans les maisons anciennes ou dans les maisons de campagne). || Loc. *A eşi la maidan*, se dévoiler (en parlant d'une chose). — *Acum a eşit lucru la maidane*, la chose est maintenant dévoilée, connue de tout le monde. — *Ia scoate tot la maidan* (A. PANN), allons dis tout (ce que tu sais).

PLUR. *sans art.* maidane *et* maidanurĭ; — *avec l'art.* maidanele *et* maidanurile.

MĂĬASTRĂ, *s. f.* V. **măiastră.**

MĂĬEŞĬ, *s. m. pl. [Banat.]* boudin fait de foie de porc.

MAĬESTATE, *s. f.* majesté. || *Maiestatea sa Regele*, Sa Majesté le Roi.

PLUR. *sans art.* maiestăţĭ ;—*avec l'art.* maiestăţile.

MAĬESTOS, *adj.* majestueux.

F. GRAM. *f. s.* maiestuoasă ; — *m. pl.* maiestuoşĭ ; — *f. pl.* maiestuoase.

MAĬESTOS, *adv.* majestueusement.

MĂĬESTRIE, *s. f.* maitrise, art, habileté, adresse.

MĂĬESTRIĬ, *s. f. pl.* charmes, maléfices, sortiléges. || *Isprăvind vrăjitoarea măĭestriile eĭ, zise;* la sorcière ayant terminé ses maléfices, dit.

MĂĬESTRIT, *adj.* magistral, artistique. || artificiel.

F. GRAM. *m. pl.* măĭestrită;—*m. pl.* măĭeştriţĭ; — *f. pl.* măĭestrite.

MĂĬESTRIT, *adv.* magistralement, avec art, artistiquement || *Atîta de măĭestrit scris*, écrit avec tant d'art, si magistralement.

MĂĬESTROS, *adj.* V. **măiestrit.**

MĂĬESTRU, *s. m.* maitre (qui est habile dans son art, qui est passé maitre). || **Prov.** *Cal bătrîn, un măĭestru nu 'l poate învăţa 'n buestru*; quelque habile qu'on soit, on n'apprend plus à un vieux cheval à aller l'amble.

PLUR. *sans. art.* măĭeştrĭ ; — *avec l'art.* măĭeştriĭ.

MĂĬESTRU, *adj.* habile, adroit, expert. || *(au fém.)* de fée. || *Îmĭ place... să văd măĭastra-ţĭ mână lucrând odoare sfinte* (V. ALEX.), j'aime voir ta main de fée travailler des ornements d'église. || *Păsere măĭastră,*

oiseau enchanté, oiseau bleu. || *Mĕ leapăd de puterea cea măĭastră*, je renonce à mon pouvoir de fée.

F. GRAM. *f. s.* măĭastră; — *m. pl.* măĭestri; — *f. pl.* măĭestre.

MĂIETEC, *s. n.* boudin blanc.

1. **MĂIĬ**, *2e pers. s. ind. pr. et subj. pr. du verbe* **a măna**. || *Unde 'l măiĭ?* Où l'envoies-tu? || V. **a măna**.

2. **MĂIĬ**, *2e pers. s. ind. pr. et subj. pr.* du verbe **a măne**. || *Să dormĭ unde măiĭ*, dors où tu t'arrêtes pour passer la nuit. || V. **a măne**.

MĂIND, *p.* **manănd** *et* **mânênd**, *part. pas. de* **a măna** *et* **a măne**.

MAĬMAR, *s. m. (anc.)* architecte.

PLUR. *sans art.* maĭmarĭ ; — *avec l'art.* maĭmariĭ.

MAĬ-MARE, *s. comp.* supérieur, chef, principal. || *Maĭ marele lor*, leur chef. || *Adunându-se maĭ-mariĭ de sub coroana Ungarieĭ*, les personnages les plus marquants du royaume de Hongrie s'étant réunis. || *Lupul acesta s'a întîmplat că era maĭ-marele, adică capitanul tutulor lupilor* (I. G. SBIERA); il se trouva que ce loup était le premier, c'est-à-dire le chef de tous les loups.

MAĬMARIE, *s. f. (anc.)* métier de l'architecte.

MAĬMUC, *s. m.* singe (ȚICHIND.). || V. **maĭmuțoiŭ**.

MAĬMUCĂ, *s. f.* guenon (ȚICHIND.). || V. **maĭmuță**.

MAĬMUȚĂ, *s. f.* singe, guenon *(zool.)*. [Le féminin *maĭmuță* s'emploie indifféremment pour singe et pour guenon ; on n'emploie le masculin *maĭmuțoiŭ* que lorsqu'il est nécessaire de distinguer le sexe de l'animal.] || *Copilul e ca maĭmuță, ce vede face* (A. PANN); l'enfant est comme le singe, il fait ce qu'il voit faire.

PLUR. *sans art.* maĭmuțe ;—*avec l'art.* maĭmuțele.

MAĬMUȚA (a), *v.* V. **a maĭmuți**.

MAĬMUȚĂRIE, *s. f.* singerie.

PLUR. *sans art.* maĭmuțăriĭ ; — *avec l'art.* maĭmuțăriile.

MAĬMUȚESC, *adj.* de singe.

F. GRAM. *f. s.* maĭmuțească ; — *m. et f pl.* maĭmuțescĭ.

MAĬMUȚI (a), *v.* singer.

CONJ. *Ind. pr.* maĭmuțesc.—*Inf. pr.* a maĭmuți.— *Part. pr.* maĭmuțind. — *Part. pas.* maĭmuțit.

MAĬMUȚICĂ, *s. f. dim. de* **maĭmuță**.

MAĬMUȚIRE, *s. f.* action de singer.

MAĬMUȚIT, *adj.* singé.

F. GRAM. *s. f.* maĭmuțită ; — *m. pl.* maĭmuțițĭ ;— *f. pl.* maĭmuțite.

MAĬMUȚOIŬ, *s. m.* singe.

PLUR. *sans art.* maĭmuțoiŭ ;—*avec l'art.* maĭmuțoiĭ.

MÂINE, *adv.* demain. || *Pe mâine*, à demain. || *De nu va fi azĭ, va fi mâine ;* si ce n'est pas aujourd'hui, ce sera demain. || *A trăi de azĭ pe mâine*, vivre au jour le jour. || *Ca mâine*, dans un temps très prochain, bientôt.— *Și noĭ ca mâine avem să ne ducem acolo* (I. CREANGĂ), nous aussi nous irons là bientôt.

1. **MÂINĬ**, *s. f. plur. de* **mână**.

2. **MÂINĬ**, *s. f. pl. [Olt.]* montants du métier à tisser.

MAINTE, *prov. p.* **maĭ înainte**. || V. **înainte**.

MAĬOR, *s. m.* major, commandant.

PLUR. *sans art.* maĭorĭ ; — *avec l'art.* maĭoriĭ.

MAĬOR, *s. m. [Trans.]* boudin blanc, fait de foie de porc.

1. **MAIŬ**, *s. n.* maillet, battoir, batte, maillet *ou* pilon (du moulin à foulon), hie, demoiselle.

2. **MAIŬ**, *s. n. [Mold. Trans. et Buc.]* foie. || *Maiul cel negru*, la rate.— *Maiul cel negru i-aŭ fost sănătos* (N. COSTIN), sa rate était en bon état.

3. **MAIŬ**, *s. m.* Mai. || V. **Maĭ**.

MAĬUG, *s. n.* maillet, massue, mailloche. || *Cu maĭugĭ de acioĭ* (P. POP.), avec des massues d'airain.

PLUR. *sans art.* maĭugĭ ; — *avec. l'art.* maĭugiĭ.

MAĬUȚ, *s. n. dim. de* **maiŭ**.

MAJĂ, *s. f. [Trans.]* quintal.

PLUR. *sans art.* maje ; — *avec l'art.* majele.

MĂJAR, *s. m. (anc.)* marchand de poisson.

MĂJERIE, *s. f. (anc.)* V. **măgerie**.

MĂJI (a), *v. [Trans.]* peser.

MAJOR, *adj.* majeur.

F. GRAM. *f. s.* majoară ; — *m. pl.* majorĭ ; — *f. pl.* majoare.

MAJORAN, *s. m.* origan *(bot.)*. || *Majoran de ĭarnă*, origan marjolaine *(bot.)*.

MAJORAT, *s. n.* majorat.

MAJORITATE, *s. f.* 1° majorité (état de celui qui est majeur). || 2° majorité (le plus grand nombre).

PLUR. *sans art.* majorităţĭ ; — *avec l'art.* majoritățile.

MĂJUN, *s. n.* V. **măgĭun**.

1. **MAL**, *s. n.* bord escarpé, berge. || *Malul măreĭ*, falaise. || **Loc.** *A da de mal pe cineva*, venir à bout de quelqu'un. — *Oamenii care aŭ fost în stare să dea de mal un zmeŭ așa de spurcat* (CAL. BASM.), les hommes qui ont été en état de venir à bout d'un dragon aussi dégoûtant. || *Cât malul*, énorme.

PLUR. *sans art.* malurĭ ; — *avec l'art.* malurile.

2. **MAL**, s. *n.* *[Suc.]* V. **mil.**

MÂL, *s.* *n.* V. **mil.**

MALA, *s.* *f.* *[Cov.]* taloche (de maçon).

MALAC, s. *m.* buffletin.

PLUR. *sans art.* malacĭ ; — *avec l'art.* malaciĭ.

MĂLĂCEL, s. *m.* hélianthème *(bot.)*.

MALACHIE, *s.* *f.* onanisme.

MALACINĂ, *s.* *f.* V. **matacină.**

MALACOF, s. *n.* crinoline.

MALAFRANŢĂ, s. *f.* *(anc.)* syphilis.

MĂLĂĬEL, *s.* *n.* V. **mălăoiŭ.**

MĂLĂĬEŢ, *adj.* farineux, friable. || *Sare mălăieţ*, sel friable.

F. GRAM. *f. s.* mălăĭeaţă ;— *m. pl.* mălăĭeţĭ ;— *f. pl.* mălăĭeţe.

MĂLĂIOR, s. *n.* *dim.* *de* **mălaiŭ.**

MALAIŬ, *s.* *n.* V. **mălaiŭ.**

1. **MĂLAIŬ**, s. *n.* farine de maïs. || **Loc.** *Ţĭ aĭ păpat malaiu*, tu as assez vécu, tu es au bout de ton rouleau.

2. **MĂLAIŬ**, *s.* *n.* pain fait de farine de maïs. || *Cincĭ mălaie care le pregătise pentru septămână întreagă* (N. BOGD.), cinq pains de farine de maïs qu'il avait préparés pour toute la semaine. || *[Buc.] Mălaiu acru*, pain de farine de maïs qui est levé. — *Malaiŭ dulce*, pain de farine de maïs sans levain. || **Loc.** *A apropiat mălaiul din traistă*, *(litt.* il a mangé presque toute la farine de maïs), il ne lui reste presque rien. || *Când mălaiŭ are, sare n'are ; când sare are, mălaiŭ n'are ;* *(litt.* quand il a de la farine de maïs, il n'a pas de sel ; quand il a du sel, il n'a pas de farine de maïs) ; il y a toujours quelque chose qui cloche.

3. **MĂLAIŬ**, *s.* *n.* *[Mold.]* millet *(bot.)*. || *Mălaiŭ măruntel*, millet *(bot.)*. || *Mălaiŭ tătăresc*, sorgho commun *(bot.)*. || **Prov.** *Vrabia mălaiŭ visează*, *(litt.* le moineau rêve de millet), on espère ce qu'on désire avoir.

1. **MĂLĂOIŬ**, *s.* *n.* tourteau de chénevis.

2. **MĂLĂOIŬ**, *s.* *n.* soleil, grand soleil, tournesol *(bot.)*.

MALATĂ, *s.* *f.* V. **malotă.**

MÂLC, *adv.* dans l'expres. : *A tace mâlc*, ne pas souffler.

MÂLCĂ, *adv.* dans l'expres. : *Tăcură mâlcă*, ils ne soufflèrent mot. || V. **mâlc.**

MÂLCI (a), *v.* rester sans souffler, sans parler, être comme frappé de stupeur, rester stupéfait. || *Dascălu o mâlcise de tot* (P. ISPIR.), le maître d'école n'en revenait pas. || *De o dată a mâlcit'o, a înmărmurit boĭerul* (GR. JIP.) ; soudain le boyard resta sans souffler, pétrifié. || *Eĭ o mâlciră vĕzênd-o aşa de frumoasă* (P. ISPIR.), ils restèrent muets de stupéfaction quand ils la virent si belle.

CONJ. *Ind. pr.* mâlcesc.—*Inf. pr.* a mâlci.—*Part. pr.* mâlcind.—*Part. pas.* mâlcit.

MÂLCITOR, *s.* *m.* niais, nigaud, qui reste bouche bée.

PLUR. *sans art.* mâlcitorĭ ;— *avec l'art.* mâlcitoriĭ.

MÂLCOM, *adj.* *et adv.* V. **molcom.**

MĂLDAC, *s.* *n.* *[Mold.]* petit tas. || *În unele zile găsia moş Toader să taie câte-un măldac de lemne* (S. NĂD.), certains jours le père Théodore trouvait à couper quelque petit tas de bois.

MĂLDĂCI (a), *v.* *[Mold.]* V. **a măldări.**

MALDĂR, *s.* *n.* tas, botte, faisceau, fagot. || *Un maldăr de paie*, une botte de paille. || *Maldăr verde*, moyette de foin, fourrage.

MĂLDĂRI (a), *v.* mettre en tas, en faisceau, en paquet, en botte, en gerbe.

CONJ. *Ind. pr.* măldăresc.— *Inf. pr.* a măldări.— *Part. pr.* măldărind. — *Part pas.* măldărit.

MALDUR, *s.* *n.* tas, faisceau, paquet, gerbe, botte. || *Casuţele lucesc sub a lor maldurĭ de trestiĭ aurite* (V. ALEX.), les maisonnettes reluisent sous leurs tas de roseaux dorés.

PLUR. *sans art.* măldurĭ ; — *avec l'art.* măldurile.

MÂLI (a), *v.* V. **a mili.**

MALIGNĂ, *s.* *f.* *(anc.)* fièvre maligne, typhus. || *Era direapta lungoare, căreĭ boale iĭ zice doftoriĭ maligna* (MIR. COST.) ; c'était bien le typhus, maladie que les médecins nomment fièvre maligne.

MĂLIN, s. *m.* bourdaine *(bot.)*. || *Mălin negru*=mălinişă. || *Mălin roşiŭ*, lilas *(bot.)*.

MĂLINĂ, *s.* *f.* fruit du bourdaine.

MĂLINIŢĂ, *s.* *f.* troëne *(bot.)*.

MALIŢIE, s. *f.* malice.

MALIŢIOS, *adj.* malicieux.

F. GRAM. *f. s.* maliţioasă ; — *m. pl.* maliţioşĭ ; — *f. pl.* maliţioase.

MÂLOS, *adj.* V. **milos.**

MALOTĂ, *s.* *f.* malt.

MALOTEA, *s.* *f.* manteau (de femme). || *Maloteaoa sa blănită cu samur* (N. FILIM.), son manteau fourré de zibeline.

MALTRATA (a), *v.* maltraiter.

CONJ. *Ind. pr.* maltratez. — *Inf. pr.* a maltrata.— *Part. pr.* maltratând. — *Part. pas.* maltratat.

MALTRATARE, *s.* *f.* action de maltraiter. || mauvais traitement.

PLUR. *sans art.* maltratărĭ ; — *avec l'art.* maltratările.

MALTRATAT, *adj.* maltraité.

F. GRAM. *f. s.* maltratată ; — *n. pl.* maltrataţĭ ; — *f. pl.* maltratate.

MĂLURĂ, *s. f.* nielle des blés.

MĂLURIT, *adj.* niellé, gâté par la nielle. || *Griŭ mălurit*, blé niellé.

F. Gram. *f. s.* măluriță; — *n. pl.* măluriți; — *f. pl.* mălurite.

MALUROS, *adj.* escarpé, à haute berge. || *Locurĭ maluroase* (Cantem.), des endroits escarpés.

F. Gram. *f. s.* maluroasă; — *m. pl.* maluroşĭ; — *f. pl.* maluroase.

MĂLUROS, *adj.* noir (comme le blé gâté par la carie). || vermoulu.

F. Gram. *f. s.* măluroasă; — *m. pl.* măluroşĭ; — *f. pl.* măluroase.

MAMĂ, *s. f.* 1° maman, mère. || 2° terme de respect envers une vieille femme. || 3° terme de tendresse envers un jeune enfant, garçon ou fille. || *Mama mea*, maman, ma mère. || *Mamă bună* et *mamă dulce*, mère légitime. || *Mamă mare*, grand'mère. || *Mamă vitreagă*, belle-mère, marâtre. — *Iubire de mamă vitreagă*, amour de marâtre. || Loc. *Saŭ cum s'ar maĭ zice la noĭ în țărănesce, era frumoasă de mama focului;* ou bien encore comme disent les paysans de chez nous, elle était adorablement belle. || *Când eram la mama*, quand j'étais chez ma mère, quand j'étais fille, avant mon mariage.

Plur. *sans art.* mame; — *avec l'art.* mamele.

MAMA-GAIA (d'a—), *loc. adv.* jeu d'enfants.

MĂMÂIE, *s. f.* 1° épouvantail. || 2° bouchon, marque de défens, signe d'arpenteur. || Loc. *A sta ca o mâmâie*, rester là comme un pieu.

MĂMĂIEAȚĂ, *s. f.* épouvantail. || *Am vĕzut o mămaĭeață pletoasă şi bărboasă* (S. Fl. Mar.), j'ai vu une sorte d'épouvantail avec de longs cheveux et une longue barbe.

MĂMĂLIGĂ, *s. f.* bouillie de farine de maïs très compacte que le paysan coupe en tranches avec une ficelle et qu'il mange en guise de pain. || *A pus de mămăligă*, il a mis la bouillie de maïs au feu. || *Eĭ puneaŭ de mămăligă ca în satul nostru* (Şezat.), ils préparaient la bouillie de maïs comme dans notre village. || *A cerne de mamaligă*, passer la farine de maïs au tamis. || *Mămăligă pripită*, bouillie de maïs faite à la minute et moins compacte que celle des paysans. || polenta, milias, miliasse, gaude. || *Cine cheltuesce peste ceea ce câştigă, n'are în casă mămăligă* (A. Pann); qui dépense plus qu'il ne gagne n'a pas de quoi manger. || *Bună e mămăliga când ne lipsesce pâinea*, la bouillie de maïs est bonne quand le pain fait défaut, (faute de grives, on mange des merles). || Loc. *A prins mămăliga coajă*, ce rustre devient arrogant. || *A pus-o de mămăligă* (I. Creangă), il a filé, il a levé le pied.

MĂMĂLIGAR, *s. m.* qui aime la *mămăligă*. || *(au fig.)* rustre.

MĂMĂLIGUȚĂ, *s. f.* V. **mămăligă pripită**.

MĂMĂRUȚĂ, *s. f.* coccinelle *(entom.)*.

Plur. *sans art.* mămărute; — *avec l'art.* mămăruțele.

MAMCĂ, *s. f. p.* **mancă**, nourrice. || *Carele este aceluia care 'şi ar urî mamca?* (Cantem.). Quel est celui qui pourrait haïr sa nourrice?

MAMELEGIŬ, *s. m. (anc.)* colporteur.

MĂMICĂ, *s. f. dim. de* **mamă**.

MAMIFER, *s. m.* mammifère.

Plur. *sans art.* mamiferĭ; — *avec l'art.* mamiferiĭ.

MAMINĂ, *s. f. (anc.)* colosse. || *E ca o mamină*, il est énorme. || V. **namilă**.

Plur. *sans art.* mamine; — *avec l'art.* maminele.

MAMINOS, *adj. (anc.)* colossal, énorme. || *Trupul şeu cel gros şi maminos* (Cantem.), son corps gros et énorme.

F. Gram. *f. s.* maminoasă; — *m. pl.* maminoşĭ; — *f. pl.* maminoase.

MAMORIȚĂ, *s. f.* camomille *(bot.)*.

MAMOS, *s. m.* accoucheur.

Plur. *sans art.* mamoşĭ; — *avec l'art.* mamoşiĭ.

MAMUCĂ, *s. f. dim. de* **mamă**. || *Mamuca te vede* (I. Creangă), maman te voit.

MĂMULAR, *s. m.* boutiquier, colporteur, porte-balle.

Plur. *sans art.* mămularĭ; — *avec l'art.* mămulariĭ.

MĂMULĂRIE, *s. f.* métier de colporteur. || colportage.

MAMULICĂ, *s. f. (pop.) dim. de* **mamă**.

MAMUŞOARĂ, *s. f. (pop.) dim. de* **mamă**, employé comme forme de respect envers une vieille femme.

MĂMUȚĂ, *s. f. dim. de* **mamă**.

1. **MANĂ**, *s. f.* manne. || *Mană cerească*, manne céleste *(bot.)*. || *Mană de apă*, glycérie flottante *(bot.)*. || *Mana jidovuluĭ*, ronce framboise *(bot.)*.

2. **MANĂ**, *s. f.* gain, profit. || *Vaca mea nu mĭ e de nicĭ o mană* (Dict. Ac. R.), ma vache ne m'est d'aucun profit. || *Cu ce mană te aĭ ales?* Quel profit en as-tu tiré? *Poate c'aŭ luat strigoaile mana de la vacĭ* (I. Creangă), les stryges ont peut-être fait perdre aux vaches leur lait.

3. **MANĂ**, *s. f.* abondance. || *E o adevărată mană de grîŭ în anul acesta*, cette année il y a une véritable abondance de blé.

4. **MANĂ**, *s. f.* miellat.

5. **MANĂ**, *s. f.* rouille (des végétaux).

6. MANĂ, *s. f.* brûlure des végétaux produite par le soleil qui vient après la pluie.

MÂNĂ, *s. f.* 1⁰ main. || bras. || 2⁰ poignée. || 1⁰ *Am două mâinĭ*, j'ai deux mains. || *Mâna dreaptă*, la main droite *et* le bras droit. || *Mâna stângă*, la main gauche *et* le bras gauche. || *'Şĭ a frânt o mână*, il s'est cassé un bras.|| *Tu veĭ fi mâna luĭ cea dreaptă*, tu seras sa main droite. || *Cu căciula în mână stătea lângă uşă*, le bonnet à la main il restait près de la porte. || *'Şĭ frângea mânile*, il se tordait les bras. || *A 'şĭ face moartea cu mâna*, se tuer soi-même, se suicider. || *A nu zări mână de 'ntuneric*, (*litt.* ne pas même voir sa main tant il fait sombre), il fait une nuit noire. || *L'a prins cu mâna în sac*, il l'a pris la main dans le sac. || *A da pre sub mână*, donner sous main. || *Când cotul se lovesce, toată mâna pătimesce;* quand on se cogne le coude, tout le bras fait mal. || *Dar ce are că 'l aduc pe mâinĭ?* Qu'a-t-il donc qu'on l'apporte dans les bras? || *A rĕmas cu mâinele goale*, il est resté les mains vides. || *De mână*, par la main *et* à la main.— *'L ducea de mână*, il le conduisait par la main.—*Lucru de mână*, travail manuel. || *A pune mână de la mână*, se cotiser.— *Cum aŭ ajuns ţăraniĭ în Iaşĭ, boieriĭ aŭ pus mână de la mână* (I. Creangă); dès que les paysans furent arrivés à Iassi, les boyards se cotisèrent. — *Boĭerul cu satul dimpreună, aflând de întîmplarea-ţĭ, din mână 'n mână aŭ pus ş'aŭ împlinit toţĭ baniĭ pe care ĭi-am adus* (D. Ollăn.); le seigneur et tout le village, apprenant ce qui t'était arrivé, se sont cotisés et ont réuni l'argent que je t'ai donné. || *O să te leg cot la cot şi te daŭ pe mâna poliţieĭ* (N. Filim.), je t'attacherai solidement et je te remettrai entre les mains de la police. || *Le voiŭ da eŭ Domn cu mâna de fier* (Chr. Anon.), je leur donnerai moi un Prince qui ait une main de fer. || *A fi ager de mână*, être adroit. || *A avea mână bună*, avoir la main heureuse. || *E bun de mână*, il vole. || *Are mână lungă*, il a la main longue, il est influent. || *A fi lung la mână*, voler. — *Are mână scurtă la dare şi lungă la luare*, (*lit.* il a la main courte pour donner et longue pour prendre), il est chiche quand il s'agit de donner et avide quand il s'agit de prendre. || *Cu o mână că c'o mie* (Gol.), à pleines mains.|| *Nu 'mĭ dă mâna să ţi spun adevĕrul*, je crains de te dire la vérité.—*Ar vrea să vie la mine, dar nu 'i dă mâna;* il voudrait venir chez moi, mais il n'ose pas. || *'Mĭ vine peste mână*, il m'est difficile. — *'Mĭ vine peste mână a îl întreba ce are* (D. Ollăn.), il m'est difficile de lui demander ce qu'il a.—*Nu 'ĭ dă mâna să ĭasă cu dînsul* (I. Creangă), il ne lui convient pas de sortir avec lui. || *Sunt cu mâinile legate*, j'ai les mains liées, il m'est impossible d'agir. || *Mâna pe topor şi să luăm calea pădurilor;* prenons nos haches et fuyons dans la forêt. || *Cu o mână te mângâie şi cu alta te sgârie* (Gol.), d'une main il te caresse et de l'autre il t'égratigne. || *O mână spală pe alta şi amîndouă obrazul* (*litt.* une main lave l'autre et toutes les deux le visage), une main lave l'autre, on se rend des services réciproques. || *Un om cu dare de mână*, un homme aisé. || *A aştepta la mâna altuia*, tout attendre de la charité d'autrui. || *Bate-te maĭ bine cu mâna peste gură*, fais plutôt ton mea culpa. || *Nu maĭ atîrnă la mâna altuia*, il ne dépend plus d'autrui. || *A da mâna cu cineva*, s'entendre avec quelqu'un, s'allier avec quelqu'un. || *A da o mână de ajutor*, venir en aide. — *Ţi aş fi mână de ajutor la drum* (I. Creangă), je t'aiderais en route. || *Era maĭ bine să vĕ luăm înscris la mână*, il valait mieux prendre de vous un écrit (avoir un papier en mains). || *M'a pus la mână*, il m'a trompé, il m'a mis dedans. || *Ce e în mână nu e minciune*, (*litt.* ce qu'on tient dans la main n'est pas mensonge), ce qu'on a vaut mieux que ce qu'on espère, un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.|| *A da din mâinĭ şi din picioare*, faire des pieds et des mains. — *Maĭ dă şi tu din mâinĭ şi din picioare şi nu aştepta tot de la alţiĭ;* remue-toi un peu et n'attends pas tout des autres. || *A avea pe cineva la mână*, tenir quelqu'un. — *Acum l'am la mână;* à présent je le tiens. — *Numaĭ să 'mĭ vie la mână!* Que je puisse seulement le tenir! || *A dat cu mâinele în foc*, il a été échaudé, il lui en a cuit. || *Punere de mână*, apposition de la main (au lieu de signature). || *De mână ântĕiŭ*, de première main. || *De toată mâna*, de toute sorte. — *Eraŭ boĭerĭ de toată mâna la divanul ad-hoc* (I. Creangă), au divan *ad-hoc* il y avait des boyards de toute sorte. || *O mână de om*, un bout d'homme. || *O mână de fată am*, je n'ai qu'une fille. || 2⁰ *O mână de făină*, une poignée de farine. || *O mână de oamenĭ*, une poignée de gens. || *Tare aş mânca o mână de ovĕz* (G. Sterian), je voudrais bien manger une poignée d'avoine.

Plur. *sans art.* mâinĭ;— *avec l'art.* mâinile.

MÂNA (a), *v.* mener, conduire, diriger. || *A mâna pe cineva intr'un loc*, envoyer quelqu'un quelque part. || *Fu mânat cu oştile la Siria* (Moxa), il fut envoyé avec l'armée en Syrie. || *Acela care ne-a mânat la han* (Şezăt.), celui qui nous a envoyés à l'auberge. || *Mână maĭ tare*, conduis plus vite. || *Mânaŭ oile la păscut*, ils conduisaient les moutons au

păturage. || *Țăranu gâsce de vinzare mâna la tîrg* (AL. DON.), le paysan conduisait au marché des oies à vendre. || *Secerătorii mânaŭ năvală spre bordeiele lor*, les moissonneurs se hâtaient vers leurs huttes. || *Voiŭ mâna mutul la oĭ să nu vie înapoĭ* (P. POP.), j'enverrai le muet garder les moutons et qu'il ne revienne plus. || *'L mâna îndărĕt*, il le renvoya.

CONJ. *Ind. pr.* mână, mânĭ, mână. — *Imparf.* mânam. — *Pas. déf.* mânaĭ. — *Pl. q. parf.* mânasem. — *Fut. pr.* voiŭ mâna. — *Cond. pr.* aș mâna. — *Impér.* mână, mânațĭ. — *Subj. pr.* să mân, să mânĭ, să mâne et să mâie. — *Inf. pr.* a mâna. — *Part. pr.* mânând — *Part. pas.* mânat.

MÂNA (a se), *vr.* *(anc.)* s'écouler (en parlant du temps).||*S'aŭ mânat de la Tulie pînă la Cesar* (MOXA)... Il s'est écoulé de Tullius jusqu'à César...

MÂNA (de-a —), *loc. adv.* de la main, à la main. || *Îl socotesce de-a-mâna*, il le paie de la main à la main. || *(anc.) Résboiul de-a-mână*, mêlée.

MÂNACIŬ, *s. m.* conducteur de bestiaux.

PLUR. *sans art.* mânaciĭ; — *avec l'art.* mânacii.

MÂNÂNCA (a), *v.* *[Ban.]* *p.* a mânca. || *Lucru care nu se poate mânânca nicĭ bea* (ȚICHIND.), chose qui ne peut ni se manger ni se boire.

MÂNĂȘTERGURĂ, *s. f.* *[Trans.]* essuie-mains. || *Dă-ne și mânăștergură de in* (P. POP.) donne-moi aussi un essuie-mains de lin.

MÂNĂSTIRE, *s. f.* V. monăstire.

MÂNĂTÎRCĂ, *s. f.* bolet comestible. || *Mănătîrcă ursească*, pied-de-bœuf *(bot.)*.

MÂNAT, *s. n.* le fait de conduire. || *Mânatul vitelor*, le fait de conduire les bestiaux. || *S'a dus la mânatul oilor*, il est allé conduire les moutons.|| *Să grăbească și el cu mânatul că alt-fel le a peri iapa de sete* (I. G. SBIERA); qu'il pousse plus vite sa jument, car autrement elle mourra de soif. || *Escĭ bun de mânat după moarte* (CONV. LIT.), tu es bon à envoyer chercher la mort (tu es bien lent).

MÂNĂTOR, *s. m.* 1° celui qui conduit, conducteur. || 2° berger qui pousse les brebis vers l'endroit où on les trait.

PLUR. *sans art.* mânătorĭ; — *avec l'art.* mânătoriĭ.

MANC, *adj.* *[Mold.]* défectueux, imparfait. || *Vacă mancă*, vache qui n'a qu'un pis.

MÂNCA (a), *v.* 1° manger, dévorer. || 2° démanger. || 1° *A mâncat bine*, il a bien mangé. || *A mânca pâine, carne;* manger du pain, de la viande. || *N'a mâncat de două zile*, il n'a pas mangé depuis deux jours. || *Par'că nu mâncase de o lună de zile* (COL. LUĬ TR.), on eût dit qu'il n'avait pas mangé depuis un mois, il crevait de faim. || *'L sugrumă și 'l mâncă*, il l'étrangle et le mange. || *Mânca-i-ar inima câinii!* (M. EMIN.) Que les chiens leur mangent le cœur! || *Cine maĭ puțin mănâncă, are și mâine ce mânca* (GOL.); qui mange moins, a de quoi manger le lendemain. || *Bogatul mănâncă când 'ĭ e foame, și săracul când găsesce ;* le riche mange quand il a faim et le pauvre quand il trouve. || LOC. *Mănâncă ca d'intr'al luĭ*, (*litt.* il mange comme si c'était son bien), il ne se gêne pas. || *Mănâncă de sub dinsul*, il est d'une parcimonie crasse. || *Și a mâncat credința ca țiganul biserica*, personne ne le croit plus. || *A mânca cu ochiĭ pe cineva*, manger quelqu'un des yeux. || *A fugi mâncând pămintul*, courir ventre à terre.—*El fugia spre sat de mânca pămintul* (CAL. BASM.), il s'enfuyait à toutes jambes vers le village. || *Par'că mănâncă numaĭ ciupercĭ fripte*, (*litt.* on dirait qu'il ne mange que des champignons grillés), il est maigre et pâle. || *A mâncat mulțĭ banĭ*, il a mangé beaucoup d'argent. — *A mâncat zestrea nevesteĭ sale*, il a mangé la dot de sa femme. — *Iară pe urmă s'aŭ cunoscut pricina dragosteĭ luĭ că nu era pentru alta ce ca să le mănânce banii* (CHR. ANON.), mais par la suite on reconnut que son affection n'avait pas d'autre cause que son désir de manger leur argent. || *Așa e firea luĭ, îl mâncă locul să stea acasă* (CONV. LIT.); il est ainsi fait, il lui est impossible de rester chez lui. || *Mi a mâncat urechile*, il m'a assommé. — *Destul urechile mi-aĭ mâncat cu cuvinte deșerte* (CANTEM.), tu m'as assez rebattu les oreilles de paroles inutiles.—*'Mĭ mănâncă urechiile* (*litt.* il me mange les oreilles), il me persécute de ses insistances.|| *De șease anĭ de când 'mĭ mănâncĭ zilele cu neajunsurĭ și sărăcie* (DELAVR.), depuis six ans qui tu me fais la vie dure avec des tracas et la misère. || *Mĭ ațĭ mâncat viața*, vous m'avez fait la vie dure. || *L'a mâncat fript*, il l'a exterminé.—*Dacă nu era el, te mâncam fript; acum însă m'aĭ mâncat pe mine* (P. ISPIR.); sans lui je t'aurais exterminé, mais maintenant c'est toi qui me tues. || *'Mi a mâncat capu*, il m'a assommé de ses insistances. || *Acela 'ĭ a mâncat capu*, c'est celui-là qui a fait son malheur, qui est cause de ses ennuis, de sa ruine. || *Vorbescĭ de tine care nu știĭ nicĭ cum se mănâncă mămăliga* (COL. LUĬ TR.), tu te vantes toi qui n'es bon à rien. || *Ce copil frumos! 'Mĭ vine să 'l mănânc!* Quel bel enfant! On le mangerait! || *A 'și mânca lefteria* (I. CREANGĂ), perdre tout crédit, ne plus être cru par personne. || PROV. *Cel ce se face oaie, lupul 'l mănâncă*,

(litt. celui qui se fait brebis est mangé par le loup), les gens trop bons sont la proie des méchants. || *Astăzi să mănânci cât un boŭ, mâine cerĭ să mănâncĭ cât doĭ ;* (*litt.* tu manges aujourd'hui comme un bœuf, demain tu demandes à manger comme deux), l'appétit vient en mangeant. || *Mărul numaĭ nu zicea : mâncă-mĕ, surioară* (Conv. Lit.); expression des contes populaires pour dire : elle était très belle. || 2⁰ *'L mănâncă puriciĭ,* les puces le dévorent. || *'L mănâncă palma,* la paume de la main le démange et la main lui démange (il a envie de giffler). || *Mĕ mănâncă urechia,* j'ai l'oreille qui me démange. || *Îl mănâncă urîtul,* l'ennui le mine. || *Pe semne te mănâncă spinarea* (I. Creangă), il paraît que le dos te démange (tu as envie d'être battu). || **Prov.** *Unde o mănâncă acolo o scărpină* (Gol.); il le gratte là où il se démange (Littré).

MÂNCA (a se), *v.* se manger. || se manger entre soi. || *Acest lucru nu se mănâncă,* cela ne se mange pas. || *Crede că tot ce sboară se mănâncă,* (*litt.* il croit que tout ce qui vole se mange), il se fait des illusions, il s'imagine qu'on peut avoir tout ce qu'on désire. || *După ce umblă ea, nu se mănâncă* (I. Creangă); elle se fait des illusions; elle ne trouvera pas ce qu'elle cherche; ce qu'elle rêve ne se réalisera pas; *(fam.)* ce n'est pas pour son nez. || *Ceea ce s'a mâncat s'a uitat* (Gol.), ce qu'on a mangé est déjà oublié. || *Se mănâncă ca lupiĭ,* ils se mangent entre eux. — *Pe aceste vremĭ Stavraki se mânca cu socrul seŭ Manoli spătarul* (En. Kogaln.), à cette époque-là Stavraki était en grande inimitié avec son beau-père le spathar Manoli.

MÂNCĂ, *s. f. [Mold.]* nourrice, nounou.

Plur. *sans art.* mâncĭ ; — *avec l'art.* mâncile.

MÂNCĂCIOS, *adj.* qui mange beaucoup, gourmand, glouton. || *A fi mâncăcios,* être gourmand.

F. Gram. *f. s.* mâncăcioasă ; — *m. pl.* mâncăcioşĭ ; — *f. pl.* mâncăcioase.

MÂNCARE, *s. f.* action de manger. || manger, mets, plat. || nourriture. || *A da de mâncare cuiva,* donner à manger à quelqu'un. || *Nisce mâncărĭ bune,* de bons mets. || *Mâncarea nu 'ĭ plăcea,* la nourriture ne lui plaisait pas.

Plur. *sans art.* mâncărĭ ; — *avec l'art.* mâncările.

1. **MÂNCĂRICĂ**, *s. f. dim. de* mâncare.

2. **MÂNCĂRICĂ**, *s. f.* les paysans appellent *mâncărică* tout manger avec de la viande.

MÂNCĂRIME, *s. f.* démangeaison.

MÂNCAT, *s. n.* manger. || *A gătit de mâncat,* elle prépara à manger. || *De la dinşiĭ ar fi căpătat măcar de mâncat şi de îmbrăcat* (I. G. Sbiera), il eût au moins obtenu d'eux de quoi manger et s'habiller. || *'L ţine pe bĕut şi pe mâncat,* (*litt.* il lui donne à boire et à manger), il l'entretient. || *Nu are nimic de mâncat,* il n'a rien à manger. || *A rĕmas acasă ca să facă de mâncat* (I. G. Sbiera), il resta à la maison pour faire à manger.

MÂNCAT, *part. pas. de* a mâncat. || *Aŭ sosit bĕuţĭ şi mâncaţĭ,* ils arrivèrent ayant bu et mangé. || *Avea gâtul mâncat de ham,* il avait le cou usé par le harnais. || *Mâncaţĭ de puricĭ,* dévoré par les puces. || *Mâncat de moliĭ,* mangé par les mites.

F. Gram. *f. s.* mâncată ; — *m. pl.* mâncaţĭ ; — *f. pl.* mâncate.

MÂNCĂTOR, *s. m.* mangeur. || *Că maĭ sunt şi alţĭ mâncătorĭ şi luĭ i-a dat cât a socotit că i-ar fi de ajuns* (I. G. Sbiera); car il y a encore d'autres gens à nourrir et il lui a donné ce qu'il a jugé suffisant pour lui. || *Mâncător din pom oprit,* qui a mangé du fruit défendu. || *Ceĭ ce 's mâncătorĭ din slujbe* (N. Cost.), ceux qui virent des fonctions.

Plur. *sans art.* mâncătorĭ ; — *avec l'art.* mâncătoriĭ.

MÂNCĂTOR, *adj.* qui mange beaucoup, gourmand, glouton. || *Nicĭ mare, nicĭ prea mică, dar foarte mâncătoare* (Gr. Alex.); ni grande, ni trop petite, mais très gourmande.

F. Gram. *f. s.* mâncătoare ; — *m. pl.* mâncătorĭ ; — *f. pl.* mâncătoare.

MÂNCĂTORIE, *s. f.* volerie. || *A făcut o mâncătorie,* il a mangé la grenouille.

MÂNCĂTURĂ, *s. f.* excavation. || *O mâncătură de pămînt,* une excavation dans le sol.

MANCĂŬ, *s. m. [Mold.]* gros mangeur.

MÂNCIE, *s. f. [Mold.]* métier de nourrice. || *Poţĭ să intri la mâncie,* tu peux te faire nourrice.

MANDALAC, *s. m.* terre-noix *(bot.)* || **Loc.** *A căta pĕcate în mandalacĭ,* chercher midi à quatorze heures.

Plur. *sans art.* mandalacĭ ; — *avec l'art.* mandalaciĭ.

MANDANEA, *s. f.* bande (d'un vêtement, d'un billard, etc.).

Plur. *sans art.* mandanele ; — *avec l'art.* mandanelele.

MANDARIN, *s. m.* mandarin.

Plur. *sans art.* mandarinĭ ; — *avec l'art.* mandariniĭ.

MANDAT, *s. n.* mandat.

Plur. *sans art.* mandate ; — *avec l'art.* mandatele.

MANDATAR, *s. m.* mandataire.

Plur. *sans art.* mandatarĭ ; — *avec l'art.* mandatariĭ.

MANDOLINĂ, *s f.* mandoline.

PLUR. *sans art.* mandoline; — *avec l'art.* mandolinele.

MÂNDRĂ, *s. f.* belle fille. || bonne amie, amoureuse, amante, bien-aimée. || *Nicĭ o mândră nu 'ĭ stă în cale*, pas une belle fille ne lui résiste. || *Calul bun şi mândre alea 'mĭ mâncă zilele* (P. POP.); un bon cheval et de belles filles, voilà ce qui abrège mes jours.

PLUR. *sans art.* mândre; —*avec l'art.* mândrele.

MÂNDRI (a se) *vr.* être fier, s'enorgueillir, faire le fier, se rengorger. || *Şi tu acum te mândrescĭ şi nicĭ cum nu 'mĭ rĕspunzĭ* (I. G. SBIERA), et toi à présent tu fais le fier et tu ne me réponds même pas.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ mândresc.— *Imparf.* mĕ mândrĭam. — *Pas. déf.* mĕ mândriĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ mândrisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ mândri. — *Cond. pr.* m'aş mândri. — *Impér.* mândresce-te, mândriţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ mândresc, să te mândrescĭ, să se mândrească. — *Inf. pr.* a se mândri. — *Part. pr.* mândrindu-se. — *Part. pas.* mândrit.

MÂNDREŢE, *s. f. pl.* choses très belles. || splendeurs. || magnificences. || *(iron.) Ce maĭ mândreţe!* Quelles belles choses! || *Nisce mândreţe de femeĭ*, des femmes superbes.

1\. **MÂNDRIE**, *s. f. (anc.)* sagesse. || *Inceputul mândrieĭ frica Domnuluĭ*, la crainte de Dieu est le commencement de la sagesse.

2\. **MANDRIE**, *s. f. (anc.)* luxe.

3\. **MÂNDRIE**, *s. f.* fierté, orgueil, hauteur, superbe. || *Intr'un avînt de mândrie*, dans un élan de fierté. || *Rĕspunse cu mândrie*, il répondit avec hauteur.

MANDRIL, *s. m.* cynocéphale mormon *(zool.)*.

MÂNDRIŞOR, *s. m. dim. de* mândru.

MÂNDRIŞOARĂ, *s. f. dim. de* mândră.

MÂNDRIT, *adj.* rendu magnifique. || enorgueilli, rendu fier. || *Mantia regală cu aur mândrită* (D BOLINT.), le manteau royal rehaussé d'or.

F. GRAM. *f. s.* mândrită; — *m. pl.* mândriţĭ; — *f. pl.* mândrite.

MÂNDRIŢĂ, *s. f.* nom que les paysans donnent à leur vache.

1\. **MÂNDRU**, *adj. (anc.)* sage.

2\. **MÂNDRU**, *adj.* fier, orgueilleux, hautain. || beau, magnifique, splendide, superbe, grandiose. || *Mândru de numele seŭ de Român*, fier de son nom de Roumain. || *E foarte mândru*, il est très hautain. || *Mândru codru*, forêt magnifique. || *Masă mândră mi-a întins* (P. POP.), il m'a servi un dîner superbe. || *Şi în jur par'că 'mĭ colindă dulcĭ şi mândre primăverĭ* (M. EMIN.), et l'on dirait qu'autour de moi circulent de doux et splendides printemps. || *A mânat oile unde a fost ĭarba maĭ mândră şi le a lăsat acolo* (I. G. SBIERA), il conduisit les moutons là où l'herbe était la plus belle et il les laissa là. || *Am dreptate să fiŭ mândru de durerea-mĭ cel puţin* (VIS. DOCH.), j'ai le droit tout au moins d'être fière de ma souffrance. || *Dacă nu eraŭ maĭ mândrĭ eraŭ poate maĭ cuminţĭ* ((D. OLLAN.); s'il n'étaient pas plus fiers, ils étaient peut-être plus raisonnables.

F. GRAM. *s. f.* mândru; —*m. pl.* mândrĭ; — *f. pl.* mândre.

MÂNDRU, *s. m.* beau gars, galant, bien-aimé.

MÂNDRU, *adv.* fièrement, orgueilleusement, hautainement, magnifiquement, splendidement, superbement.

MÂNDRULEANA, *s. m.* V. **mândru.**

MÂNDRULEANĂ, *s. f.* V. **mândră.**

MÂNDRULICĂ *et* **mândruliţă**, *s. f.* bonne amie, *dim. de* **mândră.**

MÂNDRUŢ, *adj. dim. de* **mândru.**

MÂNDRUŢĂ, *s. f. dim. de* **mândră**. || *Intră în curte, căută încolo şi încoace, dădu dintr'o cămară într'alta, dară mândruţa luĭ numaĭ era nicăĭurĭ* (I. G. SBIERA); il pénétra dans le palais, chercha partout, entra d'une chambre dans l'autre, mais sa bien-aimée n'était nulle part.

PLUR. *sans art.* mândruţe; —*avec l'art.* mândruţele.

MANDULĂ, *s. f.* V. **migdal.**

MÂNE (a), *v.* s'arrêter. || s'arrêter pour passer la nuit, passer la nuit. || *Insă unde mâneaŭ, rĕmânea numaĭ pămîntul negru, împuţit* (MIR. COST.); mais là où (les sauterelles) s'arrêtaient, il ne restait plus que la terre noire, empestée. || *Şi, într'acea noapte, Tătariĭ aŭ mas uniĭ în câmp, alţiĭ în tîrg* (CHR. ANON.); et, cette nuit-là, les Tartares ont bivaqué les uns dans les champs, les autres dans la ville. || *Seara, eĭ maseră în mărginea uneĭ pădurĭ;* le soir, ils s'arrêtèrent pour passer la nuit sur la lisière d'un bois. || *Şi, să mâie noapte, aŭ tras la o casă care le aŭ părut maĭ bună;* et, pour passer la nuit, ils s'arrêtèrent dans une maison qui leur parut meilleure. || *Cămara unde am mas era curată* (P. ISPIR.), la chambre où j'ai passé la nuit était propre. || *Căcĭ nu voia să mâie peste noapte la cârciumă*, car il ne voulait pas s'arrêter au milieu de la nuit au cabaret. || *Mâie acolo unde a înserat!* Qu'il passe la nuit là où le soir l'a pris! [Les paysans superstitieux disent tout bas cette phrase quand on prononce devant eux le nom du Diable.]

CONJ. *Ind. pr.* mâiŭ, mâiĭ, mâne. — *Imparf.* mâneam. — *Pas. déf.* maseĭ. — *Pl. q. parf.* masesem. — *Fut. pr.* voiŭ mâne. — *Cond. pr.* aş mâne.—*Impér.*

mâie, mânețî. —*Subj. pr.* să mâiŭ, să mâiĭ, să mâie.— *Inf. pr.* a mâne. — *Part. pr.* mânênd. — *Part. pas.* mas.

MÂNE, *adv. [Mold. et Trans.]* V. mâine.

MÂNE, *p.* mameĭ. || *Feciorii ce se vor nasce din călugăriță sunt copiĭ, nu vor moșneni nemică dintru averea mâne-sa* (Pr. V. Lupu); les enfants qui naissent d'une religieuse sont bâtards et ils ne peuvent rien hériter de leur mère. || *Bunicul mâne-ta* (I. Creangă), le grand-père de ta mère.

MÂNEC, *s. m.* grand matin, petit jour. || *Marți la mânec m'am pornit* (P. Pop.), mardi je suis parti au petit jour.

MÂNECA (a), *v.* se lever de grand matin, au petit jour. || *Cine mânecă de dimineață, maĭ departe ajunge;* qui se lève de grand matin va loin. || *Cine mânecă de dimineață, el izbutesce maĭ mult în piață* (A. Pann); *(litt.* qui se lève au petit jour a plus de chance de réussir au marché), il n'est que le matin en toutes choses. || *Orĭ simbria nu țĭ am dat la mine d'aĭ mânecat?* (P. Pop.) Est-ce que je ne t'ai pas payé tes gages que tu viens chez moi au petit jour? || *Cel înțelept mânecă la lucrul seŭ* (Țichind.), celui qui est sage va dès le matin à son ouvrage. || *Care mânecă, nu întunecă* (Hinț.); qui se lève de bonne heure, termine avant la nuit.

MÂNECA (a se), *vr.* se lever de grand matin. || *Să ne mânecăm mâine de dimineață să-i prindem pre toțĭ* (I. Necul.); levons-nous demain matin au petit jour afin de les surprendre tous.

MÂNECĂ, *s. f.* manche. || *Mâneca haineĭ*, la manche de l'habit. || Loc. *Bună e mâneca lungă, dar pânza nu va să ajungă;* il ne suffit pas de vouloir, il faut encore pouvoir. *A băgat-o pe mânecă*, il a eu des transes, il est passé par des transes.— *O luasem pe mânecă*, je n'en menais pas large. || *A trage pe cineva de mânecă*, tirer quelqu'un par la manche, insister auprès de quelqu'un pour obtenir quelque chose. || *A nu avea nicĭ în clin nicĭ în mânecă cu cineva*, n'avoir absolument rien de commun avec quelqu'un. || *Cu mânecĭ largĭ*, de tout cœur, avec plaisir, bien volontiers. — *Iĭ daŭ fata cu mânecĭ largĭ* (I. Creangă), il lui donnent leur fille de tout cœur. — *O daŭ cu mânecĭ largĭ*, ils la donnent bien volontiers.

Plur. *sans art.* mânecĭ; — *avec l'art* mânecile.

MÂNECAR, *s. n.* vêtement court en peau de mouton, avec manches et ayant la laine à l'intérieur.

MÂNECARE (la) *loc. adv.* grand matin, petit jour. || *Care aŭ fost la mânecare la mormênt;* qui, dès le point du jour, se sont rendues au tombeau.

MÂNECATE, *s. f. pl.* grand matin, petit jour, deux heures avant le lever du soleil.

MÂNECATE (de—), *loc. adv.* de grand matin, au petit jour. || *A doua zi, de mânecate, 'șĭ chiemă copiiĭ;* le lendemain, de grand matin, il appela ses enfants. || *A se scula de mânecate*, se lever au petit jour.

MÂNER, *s. n.* manche, poignée. || *Mânerul unuĭ cuțit*, le manche d'un couteau. || *Mânerul sabieĭ*, la poignée du sabre.

Plur. *sans art.* mânerĭ; — *avec l'art.* mânerele.

MÂNERE, *s. f.* action de passer la nuit. || *Aceste măsurĭ că nu mânca de două orĭ la un loc era ca să nu afle mânerea, temêndu-se să nu vie catanele noaptea să 'l prinză* (Chr. Anon.); il avait pris cette mesure de pas manger deux fois au même endroit afin qu'on n'apprît pas où il s'arrêtait le soir, car il craignait que les soldats (autrichiens) ne vinssent s'emparer de lui la nuit.

MANEVRĂ, *s. f.* manœuvre. || *Manevrele armateĭ*, les manœuvres de l'armée.

Plur *sans. art.* manevre;—*avec l'art.* manevrele.

MANEVRA (a), *v.* manœuvrer.

Conj. *Ind. pr.* manevrez.—*Inf. pr.* a manevra. — *Part. pr.* manevrând. — *Part. pas.* manevrat.

MANEVRARE, *s. f.* action de manœuvrer.

MÂNEZĬ *et* **mâne-zi**, *adv.* lendemain. || *Impăratul îĭ maĭ ingădui vreme pînă mânezi*, le roi lui accorda encore un sursis jusqu'au lendemain. || *Mâne-zi era duminică* (Conv. Lit.), le lendemain était un dimanche.

MANGA, *s. f.* V. mandanea.

MÂNGÂIA (a), *v.* caresser, consoler, reconforter, exhorter, soulager. || *'L mângâia pe obraz*, il lui caressait les joues. || *O mângâia cu cuvinte dulcĭ*, il la consolait avec de douces paroles.

Conj. *Ind. pr.* mângâiŭ. — *Imparf.* mângâiam. — *Pas. déf.* mângâiaĭ. — *Pl. q. parf.* mângâiasem. — *Fut. pr.* voiŭ mângâia. — *Cond. pr.* aș mângâia. — *Impér.* mângâie, mângâiațĭ. — *Subj. pr.* să mângâiŭ, să mângâĭ, să mângâie.—*Inf. pr.* a mângâia. — *Part. pr.* mângâiând. — *Part. pas.* mângâiat.

MÂNGÂIA (a se), *vr.* se consoler.

MÂNGÂIAT, *s. n.* le fait de caresser, de consoler.

MÂNGÂIERE, *s. f.* action de caresser, de consoler, de reconforter, d'exhorter, de soulager. || caresse, consolation, exhortation, soulagement. || *Iĭ zice drept mângâiere*, il lui dit pour toute consolation. || *Mângâierea intristatuluĭ este vederea prietenuluĭ* (C. din Gol.), la vue d'un ami est la consolation de l'affligé.

Plur. *sans art.* mângâierĭ; — *avec l'art.* mângâierile.

MÂNGÂIERE (a—), *loc. adv.* en caressant, comme une caresse. || *Mâna 'mĭ aluneca a-*

mângâiere pe plasele cuțitului, ma main caressa le manche du couteau.

MÂNGÂIEREA APELOR, *s. comp.* bétoine aquatique *(bot.)*

MÂNGÂIETOR, *adj.* caressant, consolant, reconfortant, soulageant, calmant. || *O privire mângâietoare*, un regard caressant.

F. Gram. *f. s.* mângâietoare; — *m. pl.* mângâietori; — *f. pl.* mângâietoare.

MÂNGÂIETOR, *s. m.* consolateur.

Plur. *sans art.* mângâietori; — *avec l'art.* mângâietorii.

MÂNGÂIOS, *adj.* *[Mold.]* caressant, charmeur, consolateur, qui console. || *Mângâioșii ochii sei* (C. Konaki); ses yeux caressants. || *Glas mângâios*, voix caressante. || *Cântecele mângâioase ale sirenelor*, les chants charmeurs des sirènes. || *In sobă arde focul, tovarăș mângâios* (V. Alex.), dans le poêle flambe le feu, compagnon qui console.

F. Gram. *f. s.* mângâioasă; — *m. pl.* mângâioși; — *f. pl.* mângâioase.

MÂNGÂITURĂ, *s. f.* caresse, consolation, exhortation.

Plur. *sans art.* mângâituri; — *avec l'art.* mângâiturile.

MANGAL, *s. n.* brasière, réchaud, brasero. || *Un mangal de arama plin cu cărbuni slujia de incălzit* (N. Filim.), un brasero de cuivre plein de charbon servait à chauffer.

Plur. *sans art.* mangaluri; — *avec l'art.* mangalurile.

MÂNGÂLAŬ, *s. m.* calandre, rouleau, ensouple (du métier à tisser). || *A netezi cu mangalaŭ*, lustrer à la calandre *et* aplanir au rouleau.

MÂNGÂLUI (a), *v.* calandrer, passer à la calandre, passer au rouleau.

Conj. *Ind. pr.* mângâluesc. — *Inf. pr.* a mângâlui. *Part. pr.* mângâluind. — *Part. pas.* mângâluit.

MÂNGÂLUIRE, *s. f.* action de calandrer, de passer au rouleau.

MÂNGÂLUIT, *adj.* calandré, passé à la calandre, aplani au rouleau.

F. Gram. *f. s.* mângâluită; — *m. p.* mângâluiți; — *f. pl.* mângâluite.

MÂNGÂLIȚĂ, *s. f.* race de porcs qui s'engraisse facilement.

MANGĂR, *s. m.* *(anc.)* menue monnaie de cuivre. || *Pînă aŭ dat mangărul cel de apoi* (N. Muste), jusqu'à ce qu'il eût donné son dernier sou.

MANGEALÎC, *s. n.* *(anc.)* grue, baliste, machine de guerre. || levier.

Plur. *sans art.* mangealîcuri; — *avec l'art.* mangealîcurile.

MÂNGLĂSITURĂ, *s. f.* *(anc.)* leurre, tromperie, séduction. || V. măglisire.

MANGOSIT, *s. m.* *[Mold. et Buc.]* maladroit, gauche, propre à rien. || *Un mangosit de sfetnic d'ai împăratului se făgăduise diavolului*; un des conseillers du roi, un propre à rien, s'était voué au Diable. || *Pentru că se temea că 'l vor mânca zmeii de viu când vor vedea cât de mangosit e el* (I. G. Sbiera), car il craignait qu'en voyant combien il était maladroit les Dragons ne le mangeassent tout cru.

Plur. *sans art.* mangosiți; — *avec l'art.* mangosiții.

MÂNIA (a se), *vr.* se fâcher, s'irriter, se courroucer, se mettre en fureur. || *De ce te mânii pe mine* (C. Konaki), Pourquoi te fâches-tu contre moi?

Conj. *Ind. pr.* mĕ mâniŭ, te mânii, se mâniă. — *Imparf.* mĕ mâniam. — *Pas. déf.* mĕ mâniai. — *Pl. q. parf.* mĕ mâniasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ mânia. — *Cond. pr.* m'aș mânia. — *Impér.* mânie-te, mâniați-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ mâniŭ, să te mânii, să se mânie. — *Inf. pr.* a se mânia. — *Part. pr.* mâniându-se. — *Part. pas.* mâniat.

MANIAC, *adj.* maniaque.

F. Gram. *f. s.* maniacă; — *m. pl.* maniaci; — *f. pl.* maniace.

MANIAC, *s. m.* maniaque.

Plur. *sans art.* maniaci; — *avec l'art.* maniacii.

MANIACĂ, *s. f.* maniaque.

Plur. *sans art.* maniace; — *avec l'art.* maniacele.

MÂNICĂ, *s. f.* V. mânecă.

MANIE, *s. f.* manie. || *Are tot felul de manii*, il a toute sorte de manies.

Plur. *sans art.* manii; — *avec. l'art.* maniile.

MÂNIE, *s. f.* colère, fureur, courroux, ressentiment. || *De ce atita mânie?* Pourquoi tant de colère? || *Ce mânie de apă!* (Delavr.) Quelle furie que cette rivière! || *Iute la mânie* (En. Kogăln.), facilement irritable. || *A ține mânie lată*, garder un long ressentiment. || Loc. *Mânia lui Dumnezeŭ*, la colère divine. — Cette expression s'emploie dans le sens de: grande calamité, désolation, et dans le sens de: extrêmement. — *Pre aceste ținuturi a fost mânia lui Dumnezeŭ* (N. Costin), il y eût de grandes calamités dans ces contrées. — *Și intr'acel an mânia lui Dumnezeŭ* (N. Muste), et cette année là ce fut une véritable désolotion. — *Avem, zic, in casa noastră o slugă vechie și credincioasă la care tata ținea foarte mult, dar era slut, mânia pămintului* (N. Gane); nous avions, dis-je, dans notre maison un vieux et fidèle domestique auquel

mon père tenait beaucoup, mais il était laid comme le diable.

MANIERĂ, *s. f.* manière. || *Însă maniera sa puțin literară nu ne a ïertat alt respuns de càt tăcerea* (T. MAIOR.), mais sa manière peu littéraire ne nous a pas permis d'autre réponse que le silence.

PLUR. *sans art.* maniere; — *avec l'art.* manierele.

MANIFEST, *s. n.* manifeste.

PLUR. *sans art.* manifeste; — *avec l'art.* manifestele.

MANIFEST, *adj.* V. **vădit.**

MANIFESTA (a), *vr.* manifester, faire une manifestation.

CONJ. *Ind. pr.* manifestez.—*Inf. pr.* a manifesta.— *Part. pr.* manifestând. — *Part. pas.* manifestat.

MANIFESTARE, *s. f.* action de manifester. || manifestation.

PLUR. *sans art.* manifestări; — *avec l'art.* manifestările.

MANIFESTAȚIE *et* **manifestațiune**, *s. f.* manifestation.

PLUR. *sans art.* manifestații *et* manifestațiuni; — *avec l'art.* manifestațiile *et* manifestațiunile.

MANIFESTAT, *part. pas. de* **a manifesta.**

MANINĂ, *s. f.* V. **mamină** *et* **nămilă.**

MANINOS, *adj.* V. **maminos.**

MANIOC, *s. n.* manioc *(bot.)*.

MÂNIOS, *adj.* 1° qui se met facilement en colère, violent. || 2° *[Mold.]* fâché, irrité, courroucé.|| *Atuncĭ Scaraoski, îngrijit și mânios, chĭemă înaintea sa toată drăcimea* (I. CREANGĂ); alors, Scaraoski, inquiet et vivement irrité, appela par devant lui tous les diables. || *E mânios pe dinsa*, il est fâché contre elle. || *Și o strânse ușor de mână, zicêndu-ĭ să nu fie mănioasă că el iĭ voesce binele* (CONVORB. LIT.), il lui serra doucement la main en lui disant de ne pas être fâchée car il ne lui voulait que du bien. || *De mânios*, tant il était fâché, tant il était en colère. — *Am început a tremura de mânios* (I. CREANGĂ), je me mis à trembler tant j'étais furieux.

F. GRAM. *f. s.* mânioasă; — *m. pl.* mânioșĭ; — *f. pl.* mânioase.

MANIPULA (a), *v.* manipuler.

CONJ. *Ind. pr.* manipulez.— *Inf. pr.* a manipula.— *Part. pr.* manipulând. — *Part. pas.* manipulat.

MANIPULARE, *s. f.* action de manipuler. || manipulation.

PLUR. *sans art.* manipulări; — *avec l'art.* manipulările.

MANIPULAT, *part. pas. de* **a manipula.**

MANIȘCĂ, *s. f.* plastron (d'une chemise).

MANJEALĂ, *s. f.* barbouillage.

MÂNJI (a), *v.* salir, tacher, souiller, maculer, barbouiller, mâchurer. || *Departe de cărbune; că de este stins te mânjescĭ, de este aprins te arde* (GOL.). Tenez vous loin du charbon ; s'il est éteint, il salit ; s'il est allumé, il brûle. || *Ca cărbunele stins care mânjesce, și ca cel aprins care te pîrlesce; (litt.* comme le charbon éteint qui vous salit et comme celui qui est allumé qui vous brûle); on ne sait par quel bout le prendre.

CONJ. *Ind. pr.* mânjesce. — *Imparf.* mânjĭam. — *Pas. déf.* mânjiĭ. — *Pl. q. parf.* mânjisem. — *Fut. pr.* voiŭ mânji. — *Cond. pr.* aș mânji. — *Impér.* mânjesce, mânjițĭ. — *Subj. pr.* să mânjesc, să mânjescĭ, să mânjească. — *Inf. pr.* a mânji. — *Part. pr.* mânjind. — *Part. pas.* mânjit.

MÂNJI (a se), *vr.* se salir, se souiller, se tacher, se maculer, se barbouiller, se mâchurer.

MÂNJIRE, *s. f.* action de salir, de souiller, de tacher, de maculer, de barbouiller, de mâchurer. || salissure, souillure, tache, maculage, barbouillage, mâchurage.

MÂNJIT, *adj.* sali, souillé, taché, maculé, barbouillé, mâchuré.

F. GRAM *f. s.* mânjită; — *m. pl.* mânjițĭ; — *f. pl.* mânjite.

MÂNJITOR, *s. m.* barbouilleur.

PLUR. *sans art.* mânjitorĭ; — *avec l'art.* mânjitoriĭ.

MANOPERĂ, *s. f.* manœuvre.

PLUR. *sans art.* manoperĭ;—*avec l'art.* manoperile.

MĂNOS, *adj.* fertile, abondant, fécond. || *An mănos*, année fertile. || *Vacă mănoasă*, vache qui donne beaucoup de lait.

F. GRAM. *f. s.* mănoasă; — *m. pl.* mănoșĭ — *f. pl.* mănoase.

MANSARDĂ, *s. f.* mansarde.

PLUR. *sans art.* mansarde;—*avec l'art.* mansardele.

MANȘON, *s. n.* manchon.

PLUR *sans. art.* manșoane; — *avec. l'art.* manșoanele.

MANSUP, *s. n. (anc.)* fonction, emploi (N. FILIMON).

MANTA, *s. f.* mante, manteau. || *Manta de ploaie*, manteau pour la pluie. || *Manta cu glugă*, manteau à capuchon. || *Când mantaoa domnească este de pieĭ de oaie, atuncĭ judecătoriĭ fițĭ sigurĭ că despoaie* (GR. ALEX.); quand le manteau princier est fait de peaux de moutons, alors soyez sûrs que les juges dépouillent le troupeau. || **Loc.** *A'și găsi mantaoa cu cineva*, se faire une affaire avec quelqu'un. — *Vă vețĭ găsi mantaoa cu mine* (I. CREANGĂ), vous vous ferez une affaire avec moi.

|| *M'a luat manta de vremea rea*, il m'a pris comme bouc émissaire.

PLUR. *sans art.* mantale; — *avec l'art.* mantalele.

MANTELUŢĂ, *s. f.* mantelet, *dim. de* manta.

MANTICĂ, *s. f.* beurre de lait de brebis.

MÂNTUI (a), *v.* 1° sauver, délivrer, libérer, racheter.||2° guérir.||3° *[Mold.]* finir, terminer, achever. || *Mântuesce, Doamne, norodul tĕŭ!* Seigneur, sauve ton peuple! || *A mântuit ţara de Turcĭ*, il a délivré (débarrassé) le pays des Turcs. || *Mântuesce repede*, finis vite, termine rapidement. || *Maĭ bine nu maĭ mântui fraza*, mieux vaut que tu n'achèves pas la phrase.

CONJ. *Ind. pr.* mântuesc. — *Imparf.* mântuĭam. — *Pas. déf.* mântuiĭ. — *Pl. q. parf.* mântuisem.—*Fut. pr.* voiŭ mântui. — *Cond. pr.* aş mântui. — *Impér.* mântuesce, mântuiţĭ. — *Subj. pr.* să mântuesc, să mântuescĭ, să mântuească. — *Inf. pr.* a mântui. — *Part. pr.* mântuind. — *Part. pas.* mântuit.

MÂNTUI (a se), *vr.* 1° se sauver. || 2° guérir. ||3° se terminer, finir, s'achever.||4° se débarrasser. || *Mulţumind luĭ Dumnezeŭ că s'aŭ mântuit de Duca Vodă* (N. MUSTE), remerciant Dieu d'avoir échappé au prince Douca (d'avoir été débarrassé du prince Douca). || *Mântuindu-se amîndoĭ de vrăjmaşiĭ lor* (ŞINKAĬ), s'étant tous deux débarrassés de leurs ennemis.||*Această d'ântêiŭ perioadă a vieţiĭ sale se mântuie*, cette première période de sa vie s'achève.||*N'a putut să se mântuie de dînsul*, il n'a pu se débarrasser de lui. || *Zi-i lume şi te mântui* (I. CREANGĂ), ainsi va le monde.

MÂNTUINŢĂ, *s. f.* salut, délivrance, rédemption. || *Calea mântuinţeĭ*, le chemin du salut.

MÂNTUIRE, *s. f.* 1° action de sauver, de délivrer. || salut, délivrance, rédemption. || 2° action de guérir. || guérison. || 3° action d'achever, de terminer.||achèvement, terminaison. || *Căcĭ alt chip de mântuire nu am* (C. KONAKI), car je n'ai pas d'autre moyen de salut. || *Doamne! pot să mor, căcĭ vĕzură ochiĭ-mĭ mântuirea lor.* (D. BOLINT.) Seigneur! je puis mourir puisque j'ai vu leur délivrance. || *Mântuirea lumeĭ*, la rédemption du monde.

MÂNTUIT, *adj.* 1° sauvé, délivré.||2° guéri. || 3° achevé, terminé.

F. GRAM. *f. s.* mântuită; — *m. pl.* mântuiţĭ; — *f. pl.* mântuite.

MÂNTUITOR, *s. m.* sauveur, rédempteur. || *Mântuitorul lumeĭ*, le rédempteur du monde.

PLUR. *sans art.* mântuitorĭ; — *avec l'art.* mântuitoriĭ.

MÂNTUŞ, *s. m.* têtard.

1. **MANUAL**, *s. n.* manuel.

2. **MANUAL**, *s. n. [Mold.]* carnet, livret.

PLUR. *sans art.* manuale; — *avec l'art.* manualele.

MÂNUI (a), *v.* manier.

CONJ. *Ind. pr.* mănuesc. — *Inparf.* mănuĭam. — *Par. déf.* mănuiĭ. — *Pl. q. parf.* mănuisem. — *Fut. pr.* voiŭ mănui.— *Cond. pr.* aş mănui — *Impér.* mănuesce, mănuiţĭ. — *Subj. pr.* să mănuesc, să mănuescĭ, să mănuească. — *Inf. pr.* a mănui. — *Part. pr.* mănuind. — *Part. pas.* mănuit.

MĂNUIRE, *s. f.* action de manier. || maniement. || *Mănuirea armelor*, le maniement des armes.

MĂNUIT, *adj.* manié.

F. GRAM. *f. s.* mănuită;—*m. pl.* mănuiţĭ;— *f. pl.* insultate.

MANUFĂR, *s. m.* nénuphar *(bot)*.

1. **MĂNUNCHIŬ**, *s. n.* poignée, petit bouquet, petit faisceau, fagotin. || *Un mănunchiŭ de florĭ*, une betit bouquet de fleurs.

2. **MĂNUNCHIŬ**, *s. n.* poignée, manche. || *Mănunchiul sabieĭ* (N. GANE), la poignée du sabre. || *Mănunchiul vioareĭ*, la queue du violon.

PLUR. *sans art.* mănunchie; — *avec l'art.* mănunchiele.

3. **MĂNUNCHIŬ**, *s. m.* solidage, verge d'or *(bot.)*.

MĂNUNT, *adj.* V. mărunt. || *Sunt ţĕrĭ maĭ mănunte* (M. COSTIN), il y a de plus petits Etats. || *Cu slove mănunte* (CANTEM.), avec de petites lettres.

MĂNUNTAIE *s. f.* măruntaie.

MANURĬ, *s. n. pl. pour.* mâinĭ, mains. || V. mână.

MANUSCRIPT, *s. n.* V. manuscris.

MANUSCRIS, *s. n.* manuscrit.

PLUR. *sans art.* manuscrise; — *avec l'art.* manuscrisele.

1. **MĂNUŞĂ**, *s. f.* gant.

2. **MĂNUŞĂ**, *s. f.* anse, poignée.||*Mănuşa uneĭ oale*, l'anse d'un pot. || **Loc.** *Urcior fără mănuşă* (GOL.), (*litt.* pot sans anse), se dit d'un malin qu'on ne sait par quel bout prendre. || *Olarul unde voesce, acolo pune mănuşa* (GOL); (*litt.* le potier place l'anse là où il veut), quand on est le maître on fait à sa fantaisie.

PLUR. *sans art.* mănuşĭ; — *avec l'art.* mănuşile.

MĂNUŞAR, *s. m.* gantier.

PLUR. *sans art.* mănuşarĭ;—*avec l'art.* mănuşariĭ.

MĂNUŞERIE, *s. f.* ganterie.

PLUR. *sans art.* mănuşeriĭ; — *avec l'art.* mănuşeriile.

1. **MĂNUŞIŢĂ**, *s. f.* petite main, menotte, *dim de* mână.

2. **MÂNUȘIȚĂ**, *s. f.* poignée, manche. || *Mănușițele ferestreuluĭ*, le manche de la scie.

PLUR. *sans art.* mănușițe; — *avec l'art.* mănușițele.

MÂNUȚĂ, *s. f. dim. de* **mână**.

PLUR. *sans art.* mânuțe; — *avec l'art.* mânuțele.

MÂNZ, *s. m.* 1° poulain. || 2° ânon.

PLUR. *sans art.* mânzĭ *et* mânjĭ; — *avec l'art.* mânziĭ *et* mânjiĭ.

MÂNZĂ, *s. f.* pouliche.

1. **MÂNZALĂ**, *s. f. [Trans.]* V. manjeală.

2. **MÂNZALĂ**, *s. f. [Prah.]* mélange de son et d'œuf dont on enduit les fils de la trame pour qu'ils ne se brisent pas pendant le tissage.

MANZALI, *s. m. pl. (anc.)* 3-e classe de petits boyards non exempts de l'impôt.

MÂNZALI (a), *(Trans.)* 1° salir, souiller. V. a mânji. || 2° *[Prah.]* enduire les fils de la trame avec l'enduit appelé *mânzală*.

MÂNZARĂ, *s. f.* brebis qui donne du lait.

PLUR. *sans art.* mânzare; — *avec l'art.* mânzarele.

MÂNZĂRAR, *s. m.* berger qui même paître les brebis qui donnent du lait.

PLUR. *sans art.* mânzărarĭ; — *avec l'art.* mânzărariĭ.

MÂNZAT, *s. m.* petit veau.

PLUR. *sans art.* mânzațĭ; — *avec l'art.* mânzațiĭ.

MÂNZAT, *adj.* débile, épuisé (en parlant des veaux).

MÂNZATĂ, *s. f. [Buc.]* génisse de deux ans.

MÂNZESCE, *adv.* comme un poulain. || Loc. *[Mold.] Ride mânzesce*, il rit jaune.

MÂNZI (a), *v.* être en chaleur (se dit des juments).

MÂNZIȘOR, *s. m. dim. de* **mânz**. || *Mânzișor de asin* (Ev. COR.), ânon.

PLUR. *sans art.* mânzișorĭ; — *avec l'art.* mânzișoriĭ.

MÂNZIȘOARĂ, *s. f. dim. de* **mânză**.

MÂNZOC, *s. m.* poulain, jeune cheval. || *Nu era alt mânzoc maĭ frumos în herghelie* (I. CREANGĂ), il n'y avait pas un autre poulain plus beau dans tout le haras.

MÂNZULEȚ, *s. m. dim. de* **mânz**.

1. **MĂR**, *s. m.* pommier *(bot.)*. || *Măr pădureț*, boquettier, pommier sauvage *(bot.)*. || Loc. *De florile măruluĭ*, inutilement, vainement, pour des prunes.

PLUR. *sans art.* merĭ; — *avec l'art.* meriĭ.

2. **MĂR**, *s. n.* pomme *(bot.)*. || *Mere pădurețe, mere mistrețe*, pommes sauvages. || *Mere acre*, pommes acides, pommes à cidre. || *Măr auriŭ*, trolle *(bot.)*. || *Măr crețesc*, reinette *(bot.)*. || *Măr domnesc*, calville *(bot.)*. || *Măr paradis*, pomme d'api *(bot.)*. || *Măr posmăgel*, fenouillet *(bot.)*. || *Mărul lupuluĭ*, 1° aconit napel, char de Vénus; — 2° aristoloche clématite *(bot.)*. || *Mărul strigoiuluĭ*, ellébore blanc, varaire blanche *(bot.)*. || *Venit-aŭ să se înfrupte din mărul cel oprit* (N. GANE), il est venu manger du fruit défendu. || Loc. *M'am săturat de dinsul ca de mere acre* (V. ALEX.), je ne peux plus le sentir. || *A bate măr pe cineva*, rouer quelqu'un de coups. — *Bătut făcut măr*, roué de coups, battu comme plâtre. — *Mĕ pisează ca măru* (P. POP.), il me roue de coups, il me bat comme plâtre.

PLUR. *sans art.* mere; — *avec l'art.* merele.

MĂRĂCIE, *s. f. [Trans.]* tourbe.

MĂRĂCINAR *s. m.* traquet *(ornith.)* || *Mărăcinar mic*, traquet commun, traquet pâtre, pied-noir *(ornith.)*. || *Mărăcinar mare*, tarier *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* mărăcinarĭ; — *avec l'art.* mărăcinariĭ.

MĂRĂCINE, *s. m.* ronce. || *Dintr'un fir de mărăcine ese un trandafir și adesea dintr'un trandafir ese un mărăcine;* d'une tige de ronce sort un rosier, et souvent d'un rosier sort une ronce. || *Focul când s'aprinde p'în mărăcinĭ uscațĭ arde și pe ceĭ verzĭ* (GOL.); quand le feu prend dans les ronces sèches, il brûle aussi celles qui sont vertes. || *Cine se atinge de mărăcine nevătămat nu scapă* (GOL.), qui touche aux ronces n'échappe pas sans se blesser. || *Cu un mărăcine nu poțĭ îngrădi* (GOL.), on ne peut pas faire une clôture avec une seule ronce. || *De ți-e casa mare, bagă un mărăcine de cât pe fie-care* (A. PANN); si ta maison te semble trop grande plantes-y plutôt une ronce que d'y introduire le premier venu.

PLUR. *sans art.* mărăcinĭ; — *avec l'art.* mărăciniĭ.

MĂRĂCINIȘ, *s. n.* ronceraie. || *Printre ghimpiĭ mărăcinișuluĭ de pe marginea păodureĭ* (P. ISPIR.), parmi les épines des ronces de la lisière du bois.

MĂRĂCINOS, *conj.* plein de ronces.

F. GRAM. *f. s.* mărăcinoasă; — *m. pl.* mărăcinoșĭ; — *f. pl.* mărăcinoase.

MARAFET, *s. n.* 1° *(anc.)* intervention. || 2° habileté, artifice, *(fam.)* truc. || 3° *(fam.)* manières, façons. || 1° *Prin marafetul Domnuluĭ*, par l'intervention de Dieu. || 2° *Jurămintele nu sunt de cât nisce marafeturĭ născocite de Domniĭ și căpeteniile noroadelor* (N. FILIM.), les serments ne sont que des artifices inventés par les princes et les chefs des nations. || *Ia caută tu un marafet*, voyons cherche un truc. || 3° *Cam face o leacă de marafet*, il fait bien un peu de facons.

PLUR. *sans art.* marafeturĭ; — *avec l'art.* marafeturile.

MARAFETOS, *adj.* 1° truqueur, qui s'entend aux habiletés. || 2° maniéré.

F. GRAM. *f. s.* marafetoasă; — *m. pl.* marafetoşĭ; — *f. pl.* marafetoase.

MÂRÂI (a) *et* **mîrîi (a),** *v.* hogner, grogner, gronder, murmurer. || *Câinele mârâie,* le chien gronde.

CONJ. *Ind. pr.* mârâie. — *Imparf.* mârâĭa. — *Pas. déf.* mârâi. — *Pl. q. parf.* mârâise. — *Fut. pr.* voiŭ mârâi. — *Cond. pr.* aş mârâi.—*Impér.* mârâie, mârâiţĭ. — *Subj. pr.* să să mârâie. — *Inf. pr.* a mârâi. — *Part. pr.* mârâind. — *Part. pas.* mârâit.

MÂRÂIALĂ, *s. f.* grognement, grondement. || murmure de mécontentement, grognerie, bougonnement. || *Baba, cam cu mârâială, cam de voie;* la vieille, moitié grognant, moitié de bon gré.

MÂRÂIT, *s. n.* grognement, grondement. || murmure de mécontentement. || *Mârâitul câinilor,* le grognement des chiens.

MARAMĂ, *s. f.* 1° long voile de gaze ou de toile dont les femmes se couvrent la tête et qui retombe derrière plus bas que la taille (il n'y a que les femmes mariées qui portent la *maramă*). || 2° fichu, mouchoir. || *Două copile, ceva poate maĭ în vîrstă de cât fraţiĭ lor, dar îmbrobodite în marame negre* (A. ODOB.); deux jeunes filles, peut-être un peu plus âgées que leurs frères, mais la tête couverte de voiles noirs. || *Ea ridică somnoroasă lunga genelor maramă* (M. EMIN.), toute ensommeillée elle soulève le long voile de ses cils. || LOC. *A 'şi pune marama,* se marier (se dit des femmes).

PLUR. *sans art.* marame; — *avec l'art.* maramele.

MĂRĂMUREŞ, *s. pr.* Marmorosh.

MARANGOZ, *s. m. (anc.)* charpentier.

MĂRAR, *s. m.* aneth *(bot.).* || *Mărarul bălţilor*=mărăraş. || *Mărarul câineluĭ,* camomille puante *(bot.).* || *Mărarul câmpuluĭ,* pied d'alouette *(bot.).* || *Mărarul porculuĭ,* fenouil de porc *(bot.).* || *Mărarul ursuluĭ,* meum athamante *(bot.).*

MĂRĂRAŞ, *s. m.* ananthe phellandrie, phellandre, ciguë d'eau *(bot.).*

MARAZ, *s. n.* 1° *(anc.)* tristesse, mélancolie. || 2° *(au plur.)* manières, façons, simagrées. || *A face marazurĭ,* faire des simagrées. || 3° *[Buc.] Măraz rĕŭ,* mauvais sang, contrariété.

MÂRC, *adj.* V. **mîrc.**

MARCĂ, *s. f.* marque, signe, emblême, blason. || *Marca ţăreĭ,* les armes, le blason du pays. || *Marca postală,* timbre-poste.

PLUR. *sans art.* mărcĭ;— *avec l'art.* mărcile.

MARCA (a), *v.* marquer (le linge).

CONJ. *Ind. pr.* marchez. — *Inf. pr.* a marca. — *Part. pr.* marcând. — *Part. pas.* marcat.

MĂRCAV, *adj. [Trans.]* indisposé.

F. GRAM. *f. s.* mărcavă; — *m. pl.* mărcavĭ; — *f. pl.* mărcave.

MĂRCED, *adj.* flétri, fané, mou, mollasse, languissant.

F. GRAM. *f. s.* mărcedă; — *m. pl.* mărcezĭ; — *f. pl.* mărcede.

MĂRCEŢĬ, *s. m. pl.* gouet pied-de-veau *(bot.).*

MĂRCEZI (a), *v.* flétrir, faner, languir.

MĂRCEZI (a se), *vr.* se flétrir, se faner, s'amollir.

MĂRCEZIRE, *s. f.* action de flétrir, de faner, de languir. || flétrissement, languissement.

MARCHITAN, *s. m.* quincaillier.

PLUR. *sans art.* marchitanĭ; — *avec l'art.* marchitaniĭ.

MARCHITANIE, *s. f.* quincaillerie.

PLUR. *sans art.* marchitaniĭ; — *avec l'art.* marchitaniile.

MARCUCIŬ, *s. n. (anc.)* long tuyau du narguilé.

MĂRCUŢA, *s. pr.* nom d'un hospice d'aliénés près de Bucarest. || *E bun de Mărcuţa,* il est bon à enfermer, il est fou.

MARDA, *s. f.* chose qu'on donne par dessus le marché, chose de peu de valeur, déchet, rebut.

MĂRDĂGIT, *adj.* V. **murdărit.**

MARE, *adj.* grand, haut, long. || gros. || vaste. || *O casă mare,* une grande maison. || *Maĭ mare,* plus grand. — *Frate maĭ mare,* frère aîné. — *Cel maĭ mare,* le plus grand. — *Şi aşa crescură copiiĭ, pînă ce ăl maĭ mare se făcu de însurat* (P. ISP.); et les enfants grandirent ainsi, jusqu'à ce que l'aîné fut en âge de se marier. || *Fata mare,* grande fille, fille nubile. || *Alexandru cel mare,* Alexandre le grand. || *De mare e mare; dar minte n'are.* (P. ISPIR.) Pour grand, il est grand; mais il n'a pas de tête. || *Mare-ĭ şi frumoasă, mândră şi arătoasă* (P. POP.); elle est grande et belle, fière et de noble prestance. || *Se face mare,* il grandit. — *V'aţĭ făcut marĭ,* vous êtes devenus grands. || *Ceĭ marĭ,* les grands. — *Linguşesce pe ceĭ marĭ,* il flattent les grands. || *Un om mare,* un grand homme *et* un homme grand. || *Argeşul a venit mare* (DELAVR.), l'Argesh a débordé. || *Mare şi tare,* très influent, puissant. — *Radu era fiul vorniculuĭ Socol, boier odinioară mare şi tare în ţară* (A. ODOBESCU); Radou était le fils du vornic Socol, boyard jadis très influent dans le pays. — *Un împărat mare şi tare* (P. ISPIR.), un roi tout puissant. || *O grămadă mare,* un gros tas. || LOC. *Cu mare ce,* à grand

peine. || *Ca toate zilele de mare*, énorme. || *Se ține mare*, il fait le fier et il se croit quelque chose. — *Te ții mare astăzi*, tu fais le fier aujourd'hui. — *Se ține mare și nu e nimic de capul luĭ*, il se croit quelque chose et il n'a aucune valeur. || *Atîta marĭ de oamenĭ*, une si grande quantité de gens. || *Maĭ vîrtos după atîta marĭ de vreme* (Sinkaĭ), surtout après un aussi long temps.

F. Gram. *f. s.* mare; — *m. et f. pl.* marĭ.

MARE, *s. f.* mer, océan.||(*anc.*) *Marea Albă* (Mir. Cost.), la Méditerranée.||*Marea Neagră*, la mer Noire.||*Fete de mare* (Cantem.), sirènes. || *Cât de bună și frumoasă marea noă ni s'arată când vîntul nu o bate, atîta de grozavă când vîntul o bate* (Gol.); aussi bonne et belle la mer nous apparaît quand le vent ne la fouette pas, aussi terrible quand le vent la fouette. || *Te afunzĭ într'o mare de grîŭ și de porumb*, on disparaît dans un océan de blé et de maïs. || Loc. *A făgădui marea cu sarea*, (*litt.* promettre la mer avec le sel), promettre la mer et les poissons, promettre monts et merveilles. — *Unii vor marea cu sarea, alțiĭ cer să le daĭ luna* (A. Naum); les uns veulent la mer et les poissons, les autres demandent qu'on leur donne la lune. || *A cerca marea cu degetul*, tenter l'impossible. || *A se duce peste nouă mărĭ și nouă țărĭ*, s'en aller très loin.

Plur. *sans art.* mărĭ; — *avec l'art.* mările.

MĂRE, *int.* eh! dis donc, vois-tu, l'ami, mon cher. || V. **mă** *et* **măĭ**.

MAREȘAL, *s. m.* maréchal. || *Mareșaliĭ Franțeĭ*, les maréchaux de France.

Plur. *sans art.* mareșalĭ; — *avec l'art.* mareșaliĭ.

MĂREȚ, *adj.* superbe, magnifique, pompeux, grandiose. || arrogant, hautain. || magnanime.

F. Gram. *f. s.* măreață; — *m. pl.* măreți; — *f. pl.* mărețe.

MĂREȚIE, *s. f.* grandeur. || magnificence, pompe, luxe. || *Dorința de a trăi în măreție*, le désir de vivre dans le luxe.

MARFĂ, *s. f.* marchandise. || *Cine deschide ochiĭ după ce cumpără, cumpără tot d'auna marfă proastă;* qui ouvre l'œil après avoir acheté, achète toujours de mauvaise marchandise.

Plur. *sans art.* mărfurĭ; — *avec l'art.* mărfurile.

MARFAGIŬ, *s. m.* colporteur, marchand ambulant.

Plur. *sans art.* marfagiĭ; — *avec l'art.* marfagii.

MARGA, *s. f.* marne.

MĂRGĂRITĂ, *s. f.* 1° pâquerette, fleur de Pâques *(bot.)*. || 2° grande marguerite, marguerite de la Saint-Jean *(bot.)*. || *Mărgărită galbenă*, marguerite jaune, chrysanthème couronné *(bot.)*.

Plur. *sans art.* mărgărite; — *avec l'art.* mărgăritele.

1. **MĂRGĂRITAR**, *s. n.* perle fine.

Plur. *sans art.* mărgăritare; — *avec l'art.* mărgăritarele.

2. **MĂRGĂRITAR**, *s. n.* muguet, lis des vallées, lis de Mai *(bot.)*.

MARGEA, *s. f.* rassade, perle (en verre).

MĂRGEAN, *s. m.* corail. || *Gurița chĭar ca mărgeanul* (C. Konaki), sa bouche pareille au corail.

MĂRGELARE, *s. f.* *[Suc.]* action de faire une entaille dans les troncs d'arbres qu'on réunit en radeaux.

MĂRGELUȘE, *s. f. pl.* petites perles.

MARGHĬOALĂ, *s. n.* *(pop.)* p. **Maria**.

MARGHĬOL, *s. m.* 1° *(anc.)* bouffon, facétieux. || 2° beau, coq de village. || 1° *Putea zice vezirul cum că aŭ fost omul acela un marghĭol din Țarigrad și i-aŭ spus minciunĭ* (Mir. Cost.); le Vizir aurait pu dire que cet homme était un bouffon de Constantinople et qu'il lui avait débité des mensonges. || 2° *Marghĭolul cel din sat*, le coq du village. || *Moldoveniĭ sunt marghĭolĭ, bagă fetele în fiorĭ* (P. Pop.); les Moldaves sont des voleurs de cœur, ils font peur aux filles.

Plur. *sans art.* marghĭolĭ; — *avec l'art.* marghĭolii.

MARGHĬOL, *adj.* rusé, astucieux, madré.

F. Gram. *f. s.* marghĭoală; — *m. pl.* marghĭolĭ; — *f. pl.* marghĭoale.

MARGHĬOLI (a se), *vr.* faire le beau, faire des manières, faire des simagrées, faire semblant. || *(Dobitoacele) cădeaŭ tumba cu labele în sus, marghiolindu-se a moarte ;* (les bêtes) tombaient les pattes en l'air et faisaient semblant d'être mortes. || *Nu te marghĭoli așa*, ne fais donc pas tant de façons.

Conj. *Ind. pr.* marghĭolesc. — *Inf. pr.* a se marghĭoli. — *Part. pr.* marghĭolindu-se. — *Part. pas.* marghĭolit.

MARGHĬOLIE, *s. f.* astuce, ruse.

1. **MĂRGICĂ**, *s. f. dim. de* **mărgea**.

2. **MĂRGICĂ**, *s. f.* mélique bleue *(bot.)*. || *Mărgică țeapănă*, gnafale des sables *(bot.)*.

3. **MĂRGICĂ**, *s. f.* *[Sud.]* entaille que l'on fait aux troncs d'arbres réunis en radeaux.

MARGINAL, *adj.* marginal, en marge. || *Note marginale*, notes marginales.

F. Gram. *f. s.* marginală; — *m. pl.* marginalĭ; — *f. pl.* marginale.

MĂRGINAȘ, *adj.* voisin, limitrophe.

F. Gram. *f. s.* mărginașă; — *m. pl.* mărginași; — *f. pl.* mărginașe.

MĂRGINAŞIE, *s. f.* voisinage.

MĂRGINE, *s. f.* bord, limite, extrêmité, lisière. || frontière, confins. || *La mărginea puţuluĭ*, au bord du puits. || *La mărginea pădureĭ*, à la lisière de la forêt. || *Aŭ început a prăda pe mărginea ţăreĭ* (N. Costin), ils se mirent à piller sur les frontières du pays. || *Şi era supărată marginea şi ţara despre dînşiĭ* (Chr. Anon.), la frontière et le pays étaient troublés par eux. || *S'a întors de la mărgine*, il est revenu de la frontière. || *Nu ştiŭ la ce mărgine va să-ĭ ĭasă* (Chr. Anon.), il ne savait pas de quelle manière la chose se terminerait.

Plur. *sans art.* mărginĭ ; — *avec l'art.* mărginile.

MĂRGINE (de —), *loc. adv.* au bord de, près de, à côté de. || *De marginea uneĭ pădurĭ*, près d'un bois. || *Ajungênd de mărginea unuĭ eleşteŭ* (P. Ispir.), étant arrivé sur le bord d'un étang.

MĂRGINEAN, *s. m.* habitant des frontières. || *Mărginenii*, les gens de la fontière.

Plur. *sans art.* măginenĭ; — *avec l'art.* mărginenii.

MĂRGINI (a), *v.* borner, limiter.

Conj. *Ind. pr.* mărginesc. — *Imparf.* mărginĭam. —*Pas. déf.* mărginiĭ. — *Pl. q. parf.* mărginisem. — *Fut. pr.* voiŭ mărgini. — *Cond. pr.* aş mărgini. — *Impér.* mărginesc, mărginiţĭ.— *Sub. pr.* să mărginesc, să mărginescĭ, să mărginească. — *Inf. pr.* a mărgini. — *Part. pr.* mărginind. — *Part. pas.* măginit.

MĂRGINI (a se), *vr.* se borner, se limiter, confiner. || *(au fig.)* se modérer. || *Totul se mărgini acolo*, tout se borna là. || *Ia te mărginesce!* Modère-toi! Ne va pas plus loin!

MĂRGINIRE, *s. f.* 1° action de borner, de limiter. || 2° manque d'intelligence.

MĂRGINIT, *adj.* borné, limité *(au propr. et au fig.)*. || *Un orizont mărginit*, un horizon borné. || *Un om măginit*, un homme borné.

F. Gram. *f. s.* mărginită ; — *m. pl.* mărginiţĭ ; — *f. pl.* mărginite.

MARGOS, *adj.* marneux. || *Pămînt mărgos*, terre marneuse.

MARHĂ, *s. f. [Trans.]* bétail.

MĂRI (a), *v.* 1° grandir, agrandir, accroître, augmenter, élever, étendre, hausser, exhausser. || 2° louer, glorifier. || 1° *A mărit casa*, il a agrandi la maison. || *A mărit preţul*, il a augmenté le prix. || *Dacă nicĭ acum nu mi-o mărĭ leafa cuconiţa, apoĭ nu maĭ e dreptate pe lumea asta* (D. Ollăn.); şi, à présent, madame n'augmente pas mes gages, c'est qu'il n'y a plus de justice en ce monde. || 2° *Să mărim pre Dumnezeŭ*, louons Dieu. || *Măresce, sufletul meŭ, pe cel ce a înviat ;* glorifie, mon âme, celui qui est ressuscité.

Conj. *Ind. pr.* măresc. — *Imparf.* mărĭam. — *Pas. déf.* măriĭ. — *Pl. q. parf.* mărisem.. — *Fut. pr.* voiŭ mări. — *Cond. pr.* aş mări..— *Impér.* măresce, măriţĭ. — *Subj. pr.* să măresc, să márescĭ, să mărească. — *Inf. pr.* a mări. — *Part. pr.* mărind. — *Part. pas.* mărit.

MĂRI (a se), *vr.* grandir, devenir grand, croître. || s'élever, s'accroître, s'augmenter. || s'enorgueillir. || *După ce se mări, 'l puse de învăţă carte*; quand il fut devenu grand, il le mit à apprendre. || *Iar noĭ am slujit pînă ne am mărit* (P. Pop.); quant à nous, nous avons servi jusqu'à ce que nous devînmes grands. || *Atuncĭ asinul mărindu-se...* (Tichind.) Alors l'âne se gonflant d'orgueil.

MĂRĬ, *int.* V. **mă, măĭ** *et* **măre.**

MARIA, *s. pr.* Marie. || *Sânta Maria cea mare*, l'Assomption. || *Sânta Maria a mică*, la naissance de la Vierge.

MĂRICEL, *adj.* assez grand, grandelet, *dim. de* mare.

F. Gram. *f. s.* măricică ; — *m. pl.* măriceĭ ; — *f. pl.* măricele.

1. **MĂRIE**, *s. f.* grandeur, gloire, splendeur, majesté. || *Escĭ măria mea* (Ev, Cor.), tu es ma gloire. || *Măria mea în ţărînă bagă* (Ps. Sch.), et qu'il réduise ma gloire en poussière.

2. **MARIE**, *s. f.* Seigneurie, Altesse. || *Fiul MarieĭSale*, le fils de Sa Seigneurie. || *Maria Ta*, Monseigneur, Votre Altesse.

Plur. *sans art.* Măriĭ ;—*avec l'art.* Măriile.

MARILE, *s. f. pl.* V. **ĭelele.**

MĂRIME, *s. f.* grandeur. || élevation. || grosseur. || *Mărimea uneĭ pietre*, la grandeur d'une pierre. || *Un copil de mărimea luĭ*, un enfant de sa taille. || *Ajuns la o aşa mărime*, ayant atteint à une telle élévation. || *De mărimea uneĭ nucĭ*, de la grosseur d'une noix.

Plur. *sans art.* mărimĭ ;—*avec l'art.* mărimile.

MARIN, *adj.* marin.

F. Gram. *f. s.* marină ; — *m. pl.* marinĭ ; — *f. pl.* marine.

MARINA, *s. m. avec l'art.* V. **Marinii.**

MARINA (a se), *vr.* V. **a se marini.**

MARINĂ, *s. f.* marine.

MARINAR, *s. m.* marin, matelot.

Plur. *sans art.* marinarĭ ; — *avec l'art.* marinariĭ.

MARINAT, *adj.* mariné.

F. Gram. *f. s.* marinată ; — *m. pl.* marinaţĭ; — *f. pl.* marinate.

MARINATĂ, *s. f.* marinade.

MARINI, (a se), *vr. [Buc.]* avoir un dérangement d'estomac. [On croit dans le peuple que ceux qui travaillent le jour des *Marini* (17 juillet) contractent des maladies d'estomac.]

MARINIĬ, *s. m. avec. l'art.* jour férié dans le peuple (17 Juillet).

MĂRINIMIE, *s. f.* grandeur d'âme, magnanimité, générosité.

MĂRINIMOS, *adj.* magnanime, généreux.

F. GRAM. *f. s.* mărinimoasă ; — *m. pl.* mărinimoşĭ ; — *f. pl.* mărinimoase.

MĂRIOARĂ, *s. pr. dim de* **Marie**.

MARIONETĂ, *s. f.* marionnette.

PLUR. *sans art.* marionete. — *avec l'art.* marionetele.

MĂRIRE, *s. f.* 1° action de grandir, d'agrandir, etc. || grandissement, agrandissement, accroissement, exhaussement. || 2° action de glorifier, de louer. || gloire, louange, grandeur, splendeur, fierté, superbe. || *Apoĭ, cu mărire, ast-fel le vorbesce* (D. BOLINT.); puis il leur dit ainsi avec fierté. || *Pe loc el plecă, împins de pofta măririĭ* (V. ALEX.); il part aussitôt, poussé par la soif des grandeurs. || *Mărire Ţie, Doamne*, louange à Vous, Seigneur.

MĂRIŞOR, *adj.* un peu grand, grandelet, *dim. de* **mare**. || *Ah! fetiţă, fetişoară, cresce, fă-te mărişoară!* (P. POP.) Ah! fillette, petite fille, grandis, deviens plus grandelette! || *Ceĭ treĭ maĭ mărişorĭ*, les trois plus grandelets || *După ce s'a ridicat maĭ mărişor* (ŞEZĂT.), lorsqu'il fut devenu un peu plus grand.

F. GRAM. *f. s.* mărişoară ; — *m. pl.* mărişorĭ ; — *f. pl.* mărişoare.

MĂRIT, *s. m. (anc.)* mari, époux (Ev. CORESI).

MĂRIT, *adj.* 1° grandi, agrandi, accru, augmenté, haussé, exhaussé. || 2° loué, glorifié. || 3° glorieux, illustre. || 4° enorgueilli. || *Mărite Doamne, dacă ţi am greşit noĭ ţie, nu ne aĭ pedepsit?* (VIS. DOCH.) Grand Dieu, si nous avons eu des torts envers toi, ne nous as-tu pas punis? || *Prea mărite împărate*, très glorieux empereur.

F. GRAM. *f. s.* mărită ; — *m. pl.* mărițĭ ; — *f. pl.* mărite.

MĂRITA (a), *v.* marier, donner un mari (se dit des jeunes filles et des femmes).|| *N'am avut de cât o fată şi am măritat-o cu un străin*, je n'ai eu qu'une fille et je l'ai mariée avec un étranger.

CONJ. *Ind. pr.* mărit, mărițĭ, mărită. — *Imparf.* măritam. — *Pas. déf.* măritaĭ. — *Pl. q. parf.* măritasem. — *Fut. pr.* voiŭ mărita. — *Cond. pr.* aş mărita. — *Impér.* mărită, măritaţĭ. — *Subj. pr.* să mărit, să mărițĭ, să mărite. — *Inf. pr.* a mărita. — *Part. pr.* măritănd. — *Part. pas.* măritat.

MĂRITA (a se), *vr.* se marier, prendre un mari. || *M'am măritat acum un an*, je me suis marié il y a un an.

MĂRITARE, *s. f.* action de marier, de donner un mari. || mariage (seulement en parlant des jeunes filles et des femmes). || *Ĭ-a dat această moşie de zestre la măritarea eĭ*, il lui a donné cette terre en dot lors de son mariage.

MĂRITAT, *s. n.* mariage. || *Grija măritatuluĭ*, le souci du mariage.

MĂRITAT, *adj. m.* qui a pris un mari, se dit ironiquement: 1° d'un jeune homme qui a quitté son village natal pour aller habiter le village de la femme qu'il vient d'épouser, ou qui, au lieu d'emmener sa femme dans sa maison, va s'établir dans la maison de ses beaux parents; — 2° d'un homme qui n'est pas le maître chez lui et dont la femme porte les culottes.

PLUR. *masc.* măritaţĭ.

MĂRITATĂ, *adj. fém.* mariée.

PLUR. *fém.* măritate.

MĂRITIŞ, *s. n.* mariage. || *I-a abătut de măritiş* (DELAVR.). l'envie lui est venue de se marier. || *Fie în văduvie, fie în măritiş* (GR. JIP.); soit pendant le veuvage, soit pendant le mariage. || *Fetele care vor să aibă noroc la măritiş* (G. DEM. TEOD.), les jeunes filles qui veulent avoir de la chance quand elles se marieront.

MARITIM, *adj.* maritime.

F. GRAM. *f. s.* maritimă ; — *m. pl.* maritimĭ. — *f. pl.* maritime.

MĂRIUCĂ, *s. pr. dim. de* **Maria**.

1. **MĂRIUŢĂ**, *s. pr. dim. de* **Maria**.

2. **MĂRIUŢĂ**, *s. f.* bête à bon Dieu, coccinelle *(entom.)*.

MĂRLACIU, *s. m.* bélier reproducteur.

MĂRLI (a se), *v.* s'accoupler (en parlant des brebis).

CONJ. *Ind. prés.* mărlesce. — *Inf. pr.* a mărli. — *Part. pr.* mărlind. — *Part. pas.* mărlit.

MĂRLIT, accouplement (en parlant des béliers et des brebis), monte.

MĂRLIRE, *s. f.* accouplement (en parlant des béliers et des brebis).

MARMOREŬ, *adj.* marmoréen. || *Marmoreele braţe* (M. EMIN.), les bras marmoréens.

MARMANZIŬ, *adj.* rouge clair.

F. GRAM. *f. s.* marmanzie ; — *m. et f. pl.* marmanziĭ.

MARMURĂ, *s. f.* marbre.

PLUR. *sans art.* marmure;—*avec l'art.* marmurele.

MARMURI (a), *v. p.* a înmărmuri. || *Îndată cum aŭ bĕut cum aŭ mărmurit toţĭ de beţĭ* (I. NECULC.), dès qu'ils eurent bu ils restèrent ivres morts.

MARMURIŬ, *adj.* de marbre, marmoréen

F. GRAM. *f. s.* marmurie ; — *m. et. f. pl.* marmuriĭ.

MĂRNĂI (a), *v. [Mold.]* V. **a mormăi**.

MAROCHIN, *s. n.* maroquin.

MAROLĂ, *s. f.* V. **marulă**.

MĂROS, *adj. [Trans.]* hautain, superbe, fier, orgueilleux.

MARPICIŬ, *s. n.* marcuciŭ.

MARŞ, *interj.* marche !

MARŞ, *s. n.* marche *(t. milit.)*.

1. **MÂRŞAV**, *adj. (anc.) [Ban.]* faible, débile.

2. **MÂRŞAV**, *adj.* vil, lâche, ignoble. || *Trădători mârşavi ce sunteţi!* (C. Boll.) Vils traîtres que vous êtes! || *'Şi făceaŭ o mârşavă bucurie de a-i batjocori* (A. Odob.), ils se faisaient un lâche plaisir de les bafouer.

F. Gram. *f. s.* mârşavă; — *m. pl.* mârşavĭ; — *f. pl.* mârşave.

MÂRŞAVIE, *s. f.* vilenie, ignomimie, lâcheté.

Plur. *sans art.* mârşaviĭ; — *avec l'art.* mârşaviile.

MARŢ (a face—), faire capot. || *L'aĭ făcut marţ,* tu l'as battu, tu l'as emporté sur lui.

MARTAC, *s. n.* pieu, pièce de bois pour former les toits des constructions rurales.

MARŢAFOIŬ, *s. m.* propre à rien, maroufle. || *Ce folos că tată-tĕŭ a fost om de treabă, dacă tu escĭ un marţafoiŭ?* A quoi bon que ton père ait été un brave homme, si tu es un propre à rien? || *'L deteră afară ca pe un marţafoiŭ şi un becisnic* (P. Ispir.), ils le mirent à la porte comme un maroufle et un imbécile.

Plur. *sans art.* marţafoĭ; — *avec l'art.* marţafoiĭ.

MĂRTĂCEL, *s. m. dim. de* martac. || *Bordeiŭ cu mărtăceĭ de teiŭ* (P. Pop.), hutte avec des pieux de tilleul.

Plur. *sans art.* mărtăceĭ; — *avec l'art.* mărtăceiĭ.

MÂRTAN, *s. m. [Ban.]* chat, matou. || *Un mârtan a venit într'o casă* (Ţichind.), un matou vint dans une maison.

Plur. *sans art.* mârtanĭ; — *avec l'art.* mârtaniĭ.

MARTE, *s. pr.* 1° Mars, dieu de la guerre. || 2° Mars (planète).

MARŢELINĂ, *s. f.* marceline (étoffe).

MARŢĬ, *s. f.* mardi.

MARŢIAL, *s. f.* martial.

F. Gram. *f. s.* marţială; — *m. pl.* marţialĭ; — *f. pl.* marţiale.

MARTIE, *s. f.* Mars (mois de l'année).

1. **MARTIN**, *s. m.* Martin (nom populaire de l'ours). || *Joacă bine, moş Martine* (P. Pop); danse bien, père Martin.

2. **MARTIN**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MARTINĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

MARTINIĬ, *s. m. pl.* jour férié dans le peuple (17 novembre).

MARTIR, *s. m.* martyr.

Plur. *sans art.* martirĭ; — *avec l'art.* martiriĭ.

MARTIRĂ, *s. f.* martyre *(fém.)*.

MARTIRIŬ, *s. n.* martyre *(m.)*.

MARTIRIZA (a), *v.* martyriser.

Conj. *Ind. pr.* martirizez.— *Inf. pr.* a martiriza.— *Part. pr.* martirizând. — *Part. pas.* martirizat.

MARTIRIZARE, *s. f.* action de martyriser.

MARTIRIZAT, *adj.* martyrisé.

F. Gram. *f. s.* martirizată; — *m. pl.* martirizaţĭ; — *f. pl.* martirizate.

1. **MĂRŢIŞOR**, *s. m.* Mars (mois).

2. **MĂRŢIŞOR**, *s. n.* médaille que les femmes et les enfants portent, le 1er Mars, attachée au bras ou au cou; ces médailles, prétend-on, portent bonheur et rendent la peau blanche.

Plur. *sans art.* mărţişoare; — *avec l'art.* mărţişoarele.

MĂRŢIŞORĬ, *s. m. pl.* branches de saule couvertes de chatons.

MÂRŢOAGĂ, *s. f.* rosse, haridelle. || *Pastă mărţoagă de cal* (A. Pann), sur cette rosse de cheval.

Plur. *sans art.* mârţoage; — *avec l'art.* mârţoagele.

MÂRŢOALĂ, *s. f.* spectre, fantôme, épouvantail.

MARTOR, *s. m.* témoin. || *Dacă n'aĭ treabă, fă-te martor* (A. Pann); si tu n'as pas d'occupation, fais-toi témoin.

Plur. *sans. art.* martorĭ; — *avec l'art.* martoriĭ.

MARTUR, *s. m.* témoin. || *Tu care aĭ fost martur l'atîtea rugăminte* (Gr. Alex.), toi qui a été témoin de tant de sollicitations. || V. martor.

1. **MĂRTURIE**, *s. f. (anc.)* predication, confession de la foi. || *Mărturia provo-slavnică,* la confession orthodoxe.

2. **MĂRTURIE**, *s. f.* témoignage, attestation. || témoin. || *Acesta a venit spre mărturie, ca să mărturisească de lumină* (Ev. Neamţu); il vint pour servir de témoin, pour rendre témoignage à la lumière. || *Mărturia sa e adevărată,* son témoignage est sincère.— *Mărturie mincinoasă,* faux témoignage. || *Să nu fiĭ mărturie mincinoasă,* tu ne porteras pas de faux témoignage. || *Ereticul nu se socotesce nicĭ la mărturie nicĭ la pîră* (Pr. M. Bas.), on ne tient compte ni du témoignage ni de l'accusation d'un hérétique.

4. **MĂRTURIE**, *s. f.* médaille commérative d'un baptême.

Plur. *sans art.* mărturiĭ; — *avec l'art.* mărturiile.

MĂRTURISI (a), *v.* 1° *(anc.)* prêcher, confesser. || 2° témoigner, rendre témoignage,

attester, avouer. || 1⁰ *Ioan Botezător mărturisia în partea Iudeilor* (Ev. Cor.), Jean-Baptiste prêchait dans le désert de Judée. || *A mărturisi Evanghelia* (Ev. Cor.), prêcher l'Evangile. || *Şi se boteza toţi în rîul Iordanului de la dînsul, mărturisindu-şi pĕcatele* (Ev. Neamţu); et, confessant leurs péchés, ils étaient baptisés par lui dans le fleuve du Jourdain.|| *Spun de acel Iliaş-Vodă că la moartea sa aŭ mărturisit legea creştină* (Mir. Cost.), ils rapportent au sujet du prince Iliash qu'à sa mort il embrassa la religion chrétienne. || 2⁰ *După cum mărturisesce Flavie*, comme en témoigne Flavius. || *Am vĕzut şi am mărturisit*, j'ai vu et j'ai témoigné. || *A mărturisit*, il a avoué. || *Voiŭ să 'ţi mărturisesc o taină care 'mĭ apasă cugetul* (N. Filim.), je veux t'avouer un secret qui me pèse sur la conscience.

Conj. *Ind. pr.* mărturisesc. — *Imparf.* mărturisiam. — *Pas. déf.* mărturisiĭ. — *Pl. q. parf.* mărturisisem.—*Fut. pr.* voiŭ mărturisi. — *Cond. pr.* aş mărturisi. — *Impér.* mărturisesce, mărturisiţĭ. — *Subj. pr.* să mărturisesc, să mărturisescĭ, să mărturisească. — *Inf. pr.* a mărturisi. — *Part. pr.* mărturisind. — *Part. pas.* mărturisit.

MĂRTURISI (a se), *vr.* se confesser.

MĂRTURISIRE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* action de prêcher, de confesser.|| prédication, confession. || *Marturisirea este una din cele şapte taine*, la confession est un des sept sacrements. || 2⁰ action de se confesser. || 3⁰ action de témoigner, d'avouer. || confession. || témoignage, aveu.

Plur. *sans art.* mărturisirĭ ; — *avec l'art.* mărturisile.

MARTURISITOR, *s. m.* confesseur (de la foi), martyr.

MARULĂ, *s. f.* romaine *(bot.)*.

MĂRUNCHIŬ, *s. n.* V. mărunchiŭ.

MĂRUNT, *adj.* menu, petit, court, mince, fin, délié. || *O ploaie măruntă*, une pluie fine. || *Cincĭ copiĭ măruntĭ începură a plânge* (Delavr.), cinq petits enfants se mirent à pleurer.

F. Gram. *f. s.* măruntă ; — *m. pl.* mărunţĭ ; — *f. pl.* mărunte.

MĂRUNT, *adv.* mince, court. || *Pĕr tuns mărunt*, cheveux tondus court.

MĂRUNTĂ, *s. f.* débris, déchets, éclats.

MĂRUNŢA (a), *v.* V. a mărunţi.

MĂRUNTAIE, *s. pl.* 1⁰ entrailles, intestins, viscères. || 2⁰ *[Mold.]* abattis. || *A scoate măruntaiele*, enlever les intestins, vider (un poisson, une volaille, etc.). || *(au fig.) Măruntaiele pămîntuluĭ*, les entrailles de la terre.— *Vede şi pînă în măruntaiele pămîntuluĭ*, il voit jusqu'au fin fond de la terre.

MĂRUNŢEL, *adj.* très menu, tout petit, dim. de mărunt. || *Maĭ marĭ eraŭ fetele, iar băieţiĭ eraŭ mărunţeĭ ;* les filles étaient grandelettes, mais les garçons étaient tout petits. || *Era cam mărunţel*, il était un peu petit.

F. Gram. *f. s.* mărunţică ; — *m. pl.* mărunţeĭ ; — *f. pl.* mărunţele.

MĂRUNŢEL, *s. m.* variété de raisin à grains menus.

MĂRUNŢEL, *adj.* menu menu. || *O muscă care umbla mărunţel pe masă*, une mouche qui trottait menu menu sur la table.

MĂRUNŢELU (de-a —), *loc. adv.* par le menu.

MĂRUNŢI (a), *v.* rendre plus petit, rendre plus court. || réduire en petits morceaux, désagréger. || effilocher.

Conj. *Ind. pr.* mărunţesc.—*Inf. pr.* a mărunţi.— *Part. pr.* mărunţind. — *Part. pas.* mărunţit.

MĂRUNŢICA CRAIULUĬ, *s. comp.* chanson populaire, air de danse.

MĂRUNŢIRE, *s. f.* action de rendre plus petit, de rendre plus court, de réduire en petits morceaux, etc.

MĂRUNŢIŞ, *s. n.* petite chose, bagatelle. || marchandise de peu de valeur. || *Vinde mărunţişurĭ*, il vend toute sorte de choses de peu de valeur et spécialement des objets de mercerie.

Plur. *sans art.* mărunţişurĭ ; — *avec l'art.* mărunţişurile.

MĂRUNŢIŞAR, *s. m.* marchand en détail, détaillant, petit boutiquier (spécialement marchand de menus objets de mercerie).

Plur. *sans art.* mărunţişorĭ : — *avec l'art.* mărunţişoriĭ.

MĂRZAC, *s m. (anc.)* V. mîrzac.

MAS, *part. pas. du v.* a mâne. || *Unde aĭ mas ?* Où as-tu passé la nuit? || *Neagoe aflând în Romnic că Mircea, fiul luĭ Vodă, ar fi mas de conac noaptea pe ascuns la schit la Cotmeana* (A. Odob.); Neagoĕ, apprenant à Romnic que Mircea, fils du prince, s'était arrêté pour passer la nuit à l'ermitage de Cotmeana.

MAS, *s. n.* le fait de s'arrêter pour passer la nuit, couchée. || *Aŭ rĕmas cu masul la un sat anume Cucorescĭ* (Mir. Cost.), ils se sont arrêtés pour passer la nuit dans le village de Cucorescì. || *S'aŭ aşezat pe mas şi acolo aŭ mas peste noaptea* (Mir. Cost.), ils se sont installés pour passer la nuit et ils ont dormi là. || *Are să fie masul în pădure* (I. Creangă); nous devrons passer la nuit dans la forêt.

MĂ-SA, *(fam.) p.* mama-sa, sa mère.

MASĂ, *s. f.* 1⁰ table. || 2⁰ repas, dîner. 1⁰ *O masă pătrată*, une table carrée.— *O masă*

rotundă, une table ronde. || *O faţă de masă,* une nappe. || 2° *A da o masă,* donner un dîner. — *O masă mare,* un festin, un banquet. — *Acest domn făcea mese mari cu boierii săi* (CHR. ANON.), ce prince donnait de grands dîners à ses boyards. || *A se pune la masă,* se mettre à table. || *A se scula de la masă,* se lever de table. || *Capul mesei,* le haut bout de la table. || *Poftiţi la masă,* le dîner est servi. || *Masă bună!* Bon appétit! || *Când esci poftit la vre-o masă, pleacă satul d'a-casă;* quand vous êtes invité à dîner en ville, rassasiez-vous avant de partir. || *Ajungi la masa altuia nu mănânci cum ţi-e gustul;* quand tu es obligé de manges chez les autres, tu ne manges plus à ton goût. || *Bucatele de la masa altuia sunt mai cu gust,* les mets de chez le voisin sont meilleurs. || *Doarme după masă,* il dort après le dîner. || Loc. *A fi după masă,* avoir une pointe, être éméché. || *Şi d'aici înainte şi traiul le fu traiŭ, şi masa le fu masă* (P. ISPIR.); et désormais ils vécurent d'une vie tranquille. || *A doua zi, nici tu masă, nici tu casă; băiatul începu iarăşi să plângă* (P. ISPIR.) Le lendemain, l'enfant, de trouvant sans asile, se mit de nouveau à pleurer. || *Cu nepusă masă* et *Cu nepus în masă* (I. CREANGĂ), brusquement, inopinément, de but en blanc. || *A lua cu nepusă masă,* ne pas y aller par quatre chemins, ne faire ni une ni deux.

2. **MASĂ,** *s. f.* bureau. || *Cap de masă,* chef de bureau. || *La anul 1842 Alexandrescu a fost numit impiegat la postelnicie la masa jălbilor* (IÓN GHICA), en 1842 Alexandrescu fut nommé employé au ministère des affaires étrangères au bureau des requêtes.

3. **MASĂ,** *s. f.* rabot de tonnelier.

4. **MASĂ,** *s. f.* étal de boucher.

5. **MASĂ,** *s. f.* établi de menuisier.

PLUR. *sans art.* mese; — *avec l'art.* mesele.

MĂSAIŬ, *s. n.* V. măsaniŭ.

MASALA, *s. f.* torche. || Loc. *Dă masalaoa pe un poponeţ* (GOL.), (il donne une torche pour une lavette), donner son cheval borgne pour un cheval aveugle.

PLUR. *sans art.* masalale; — *avec l'art.* masalalele.

MASALAGIŬ, *s. m.* porteur de torche.

PLUR. *sans art.* masalagii; — *avec l'art.* masalagii.

MASALAR, *s. m.* jusquiame *(bot.).* || Loc. *Se vede c'aţi mâncat masalar,* vous êtes fous.

MĂSĂLAR, *s. m. (pop.)* le mois d'Août.

MĂSĂLAR, *s. m.* V. măcelar. (V. 3. masă).

MASANIŬ, *s. n. [Buc.]* nappe.

MĂSAR, *s. m. [Trans.]* menuisier. (V. 5. masă).

PLUR. *sans art.* măsari; — *avec l'art.* măsarii.

MĂSĂRIŢĂ, *s. f. [Trans.]* nappe.

MASAT, *s. n.* fusil (à aiguiser). || Loc. *Dracul toate le ştie, numai masatul muierei nu 'l ştie;* (*litt.* le diable sait tout, sauf sur quoi la femme aiguise); le diable sait tout, mais il ne saurait dire de la femme ce qui en est.

MASCĂ, *s. f.* masque.

PLUR. *sans art.* măsci; — *avec l'art.* măscile.

MASCA (a), *v.* masque.

CONJ. *Ind. pr.* maschez. — *Inf. pr.* a masca. — *Part. pr.* mascând. — *Part. pas.* mascat.

MASCA (a se), *vr.* se masquer.

MASCARADĂ, *s. f.* mascarade.

PLUR. *sans art.* mascarade; — *avec l'art.* mascaradele.

1. **MASCARA,** *s. f.* 1° paillasse, bouffon. || 2° gaudriole, obscénité.

2. **MASCARA,** *s. f. (anc.)* insulte, outrage,

MĂSCARĂ, *s. f.* V. mascara.

MASCARALÎC, *s. f.* 1° bouffonnerie, arlequinade, pasquinade. || 2° grivoiserie, polissonnerie.

PLUR. *sans art.* mascaralîcuri; — *avec l'art.* mascaralîcurile.

MASCARAGIŬ, *s. m.* fou de cour, bouffon. || *S'aŭ înnecat un mascaragiŭ împărătesc* (N. COSTIN), un fou de la cour du Sultan s'est noyé.

MASCARE, *s. f.* action de masquer, de se masquer.

MĂSCĂRÎ, *s. f. pl.* grivoiseries, propos salés. || *Care să le spue glume şi măscări la masă* (C. BOLL.), qui leur dise des plaisanteries et des grivoiseries à table. || V. mascara.

MĂSCĂRI (a), *v.* 1° outrage, insulter, bafouer, prendre en risée. || 2° dire des grivoiseries. || *Fu muscărit ca un mincinos* (VARLAAM), il fut bafoué comme un menteur. || *Tare probozit şi măscărit vězêndu-se* (CANTEM.) se voyant très fort réprimandé et outragé.

CONJ. *Ind. pr.* măscăresc. — *Inf. pr.* a măscări. — *Part. pr.* măscărind. — *Part. pas.* măscărit.

MĂSCĂRI (a se), *vr.* s'injurier, se tourner en risée.

MĂSCĂRICIOS, *adj.* polisson, ordurier.

F. GRAM. *f. s.* măscăricioasă; — *m. pl.* măscăricioase; — *f. pl.* măscăricioşi.

MĂSCĂRICIŬ, *s. m.* bouffon, paillasse, arlequin.

PLUR. *sans art.* măscărici; — *avec l'art.* măscăricii.

MĂSCĂRICIUNE, *s. f.* 1° bouffonnerie, arlequinade. || 2° grivoiserie, obscénité.

MĂSCĂRIT, *part. pers. du verbe* a măscări.

MĂSCĂRIT, *s. n. (anc.)* impôt sur chaque chariot de poisson salé.

MASCAT, *adj.* masqué, déguisé, travesti.

F. Gram. *f. s.* mascată; — *m. pl.* mascaţĭ; — *f. pl.* mascaţĭ.

MĂŞCAT, *adj.* [*Mold.*] large, grand, gros. || *Imbrobodită cu tulpan cărămiziŭ, la fiorĭ măşcate* (S. Nad.); la tête entourée d'un fichu de mousseline couleur brique, à grandes fleurs. || *Orz măşcat*, orge à gros grains.

F. Gram. *f. s.* măşcată; — *m. pl.* măşcaţĭ; — *f. pl.* măşcate.

MĂSCOIŬ, *s. m.* (*anc.*) mulet. || *Fără înţelepciune ca un mascoiŭ* (Varlaam), sans intelligence comme un mulet.

MASCULIN, *adj.* masculin (*t. de gram.*). || *Genul masculin*, le genre masculin.

F. Gram. *f. s.* masculină; — *m. pl.* masculinĭ; — *f. pl.* masculine.

MASCUR, *s. m.* porc châtré.

Plur. *sans art.* mascurĭ; — *avec l'art.* mascuriĭ.

MASDRAC, *s. n.* V. mazdrac.

1. **MĂSEA**, *s. f.* 1° dent molaire. || *Durere de măsele*, mal de dents. || *Din măsele clănţănind* (V. Alex.), claquant des dents. || Loc. *Şi 'mĭ crăpa măseaoa 'n gură când vedeam că nu maĭ vine* (I. Creangă), j'enrageais de voir qu'il ne venait pas. || *Iĭ a scos şi măselele*, il lui a fait tout le mal possible, il lui a pris tout ce qu'il a pu. || *Cât să pue p'o măsea* (P. Ispir.), (*litt.* ce qu'on peut mettre sur une grosse dent), presque rien. || *N'are să mĕ doară măselele de asta*, cela m'est égal, ce n'est pas ça qui me fera mal à la tête || *A 'şĭ încălzi măseaoa* ou *A 'şĭ stropi măseaoa*, s'enivrer, se soûler. || *Trage bine la măsea*, il boit bien, il se grise, il boit comme un suisse.

2. **MĂSEA**, *s. f.* dent (d'une roue). || *Roată cu măsele*, roue dentelée.

Plur. *sans art.* măsele; — *avec l'art.* măselele.

MĂSELAR, *s. f.* V. masalar.

MĂSGĂ, *s. n.* V. măzgă.

MĂSGĂLI (a), *v.* V. a măzgăli.

MAŞINĂ, *s. f.* machine.

Plur. *sans art.* maşine; — *avec l'art.* maşinele.

MAŞINĂRIE, *s. f.* mécanisme, engrenage.

MAŞINIST, *s. n.* mécanicien.

Plur. *sans art.* maşinişti; — *avec l'art.* maşiniştiĭ.

MASIV, *adj.* massif.

F. Gram. *f. s.* masivă; — *n. pl.* masivĭ; — *f. pl.* masive.

MASLĂ, *s. f.* couleur des cartes à jouer. || *Masla cupelor*, le cœur.

MASLAG, *s. m.* métel (*bot.*).

MĂSLIN, *s. f.* olivier (*bot.*).

Plur. *sans art.* măslinĭ; — *avec l'art.* măsliniĭ.

MĂSLINĂ, *s. f.* olive. || *Unt-de-lemn de măsline*, huile d'olive.

Plur. *sans art.* măsline; — *avec l'art.* măslinele.

MĂSLINAR, *s. m.* marchand d'olives. || (*iron.*) épicier.

Plur. *sans art.* măslinarĭ; — *avec l'art.* măslinariĭ.

MASLINCĂ, *s. f.* [*Mold.*] baratte.

MĂSLINET, *s. n.* bosquet d'oliviers.

MĂSLINIŬ, *adj.* couleur olive, olive, olivâtre.

F. Gram. *f. s.* măslinie; — *m. et f. pl.* măsliniĭ.

1. **MASLU**, *s. n.* huile d'olive.

2. **MASLU**, *s. n.* extrême-onction (quand un malade est considéré comme perdu on appelle plusieurs prêtres qui chantent des oraisons près du malade et lui font des onctions avec les saintes huiles. On croit dans le peuple qu'après cette cérémonie le malade guérit ou meurt, d'où le mot: *Maslu alege*: c'est l'extrême onction qui décide).

MĂSLUI (a), *v.* piper des cartes, faire le paquet.

Conj. *Ind. pr.* măsluesc. — *Inf. pr.* a măslui. — *Part. pr.* măsluind. — *Part. pas.* măsluit.

MĂSLUIRE, *s. f.* action de piper les cartes, de faire le paquet.

MĂSLUIT, *adj.* pipé, préparé à l'avance (en parlant de cartes à jouer).

F. Gram. *f. s.* măsluită; — *m. pl.* măsluiţĭ; — *f. pl.* măsluite.

MĂSLUITOR, *s. m.* celui qui pipe les cartes, qui fait le paquet. || tricheur.

Plur. *sans art.* măsluitorĭ; —*avec l'art.* măsluitoriĭ.

MĂSOARĂ, *3-e pers. s. et pl. ind. pr. du verbe* a măsura.

MĂSOARE, *3-e pers. s. et pl. subj. pr. du verbe* a măsura.

MAŞTEH *et* **mastih**, *s. m.* [*Ban. et Mold.*] beau-père (second mari de la mère).

Plur. *sans art.* maştehĭ *et* maştihĭ; — *avec l'art.* maştehiĭ *et* maştihiĭ.

MAŞTEHĂ *et* **maştihă**, *s. f.* [*Ban. et Mold.*] belle-mère, marâtre. || *Aceĭ domnĭ au fost maice direpte ţăreĭ, ĭar nu maştehe* (Mir. Cost.); ces princes ont été pour le pays comme de vraies mères et non comme des marâtres. || *Papa trimite în 1370 o scrisoare către maştiha luĭ Vladislav Basarab, catolica Clara, văduva tătăluĭ seŭ* (Sinkai); le Pape adressa en 1370 une lettre à la belle-mère de Vladislav Bassarabe, la catholique Claire, veuve de son père. || *Când seara veniam rupt de foame şi de osteneală, maştiha 'mĭ arunca înainte, ca la un câine, nisce mămăligă rece* (S. Năd.); le soir, quand je rentrais, brisé de faim et de fatigue, ma belle-mère jetait devant moi, comme à un chien, de la bouillie de

mais froide. || *Maştiha lor nu putea să 'i sufere* (N. Bogd.), leur belle-mère ne pouvait pas les souffrir.

Plur. *sans art.* maştehe *et* maştihe; — *avec l'art.* maştehele *et* maştihele.

MASTIC, *s. n.* mastic (des vitriers).

1. **MASTICĂ**, *s. f.* 1° mastic, résine du lenstique. || 2° mastic, eau-de-vie parfumée avec la résine du lenstique. || *Mastica de Hio este cea maĭ renumită*, le mastic (eau-de-vie) de Chio est le plus renommé.

MASTICĂ, *s. f. [Trans.]* V. **maştehă**.

MAŞTIE, *s. f. [Buc.]* belle-mère, marâtre. || V. **maştehă**. || *Această maştie ţinea foarte rĕŭ pe copiiĭ ceĭ rĕmaşĭ de maică* (I. G. Sbiera) cette belle-mère soignait très mal ces enfants qui avaient perdu leur mère.

MAŞTIGĂ, *s. f. [Mold.]* V. **maştehă**.

MAŞTIH, *s. m.* V. **maşteh**.

MAŞTIHA, *s. f.* V. **maştehă**.

MĂSURĂ, *s. f.* mesure. || *O măsură de griŭ*, une mesure de blé. || *A luat măsurile trebuincĭoase*, il a pris les mesures nécessaires. || *Aŭ stătut apa in măsură zile 150* (N. Costin), l'eau est resté pendant 150 jours à la même hauteur. || *Anecdota ne dă măsura înţelepcĭuneĭ luĭ Horia* (Al. Odob.), l'anecdote nous donne la mesure de la perspicacité de Horia. || *Peste măsură*, outre mesure, extrêmement. — *Dacă nu escĭ vrednic să'l ducĭ, nu te încărca peste măsură* (A. Pann); si tu n'es pas capable de le porter, ne te charge pas outre mesure.—*Bărbat bun peste măsură, ca pâinea a bună* (A. Pann); un mari extrêmement bon, bon comme le bon pain. || *Cu măsură*, modérément, avec réserve. — *Vorbesce cu măsură*, il parle avec réserve. || *Nu ajunge ca cine-va să vorbească numaĭ, trebue să vorbeacă şi cu măsură* (G. Sterian); il ne suffit pas de parler, il faut encore parler avec mesure.

Plur. *sans art.* măsurĭ; — *avec l'art.* măsurile.

MĂSURA (a), *v.* mesurer, toiser, jauger. || *A măsura cu metrul*, mesurer au mètre. || *A măsura cu ochiĭ*, mesurer des yeux. || *Cu ce măsură veĭ măsura, cu aceea ţi se va măsura* (Gol.); il te sera fait ce que tu feras aux autres. || *Cum măsorĭ ţi se măsoară, este un proverb ştiut* (Gr. Alex.); il te sera fait ce que tu fais à autrui, c'est là un proverbe connu.

Conj. *Ind. pr.* măsor, măsorĭ, măsoară.—*Imparf.* măsuram.— *Pas. déf.* măsuraĭ. — *Pl. q. parf.* măsurasem.—*Fut. pr.* voiŭ măsura. — *Cond. pr.* aş măsura.— *Impér.* măsoară, măsuraţĭ. —*Subj. pr.* să măsor, să măsorĭ, să măsoare. — *Inf. pr.* a măsura. — *Part. pr.* măsurând. — *Part. pas.* măsurat.

MĂSURA (a se), *vr.* se mesurer. || *A se măsura în vorbe*, être mesuré dans son langage.

MĂSURARE, *s. f.* action de mesurer, mensuration.

MĂSURAT, *adj.* mesuré. || réservé. || *Măsurat în toate*, reservé en tout.

F. Gram. *f. s.* măsurată;—*m. pl.* măsuraţĭ;—*f. pl.* măsurate.

MĂSURAT, *s. n.* à mesurer. || *S'aŭ pus la măsurat*, ils se sont mis à mesurer.

MĂSURĂTOARE, *s. f.* mesurage, avant-métré, métré, toisé.

MĂSURĂTOR, *s. m.* celui qui mesure.

Plur. *sans art.* măsurătorĭ;—*avec l'art.* măsurătoriĭ.

MĂSURĂTURĂ, *s. f.* mesurage.

MAŢ, *s. n.* 1° boyau. || 2° long tuyau.|| *(au plur.)* intestins.||*Coardă de maţ* ou *strună de maţ*, corde à boyau. || *Îĭ chĭorăie maţele de foame*, ses boyaux grouillent tant il a faim, il meurt de faim. || Loc. *Pestriţ la maţe*, très méchant.— *Nevasta luĭ era pestriţă la maţe* (I. Creangă), sa femme était méchante comme une gale. || *A avea maţe negre*, être d'une méchanceté noire || *Fierbeaŭ maţele dintr'însul*, il n'en pouvait plus de fureur. || *A ţine maţ*, ne pas cesser, ne pas discontinuer.

Plur. *sans art.* maţe; — *avec l'art.* maţele.

MÂŢ, *s. m. [Trans. et Mold.]* V. **mîţ**.

MATA, *pron. f. [Mold.] pour* **Dumneata**.

1. **MÂŢĂ**, *s. f. [Mold.]* V. **mîţă**.

2. **MÂŢĂ**, *s. f. (anc.)* ancre.

MĂTĂGINĂ, *s. f.* dracocéphale, tête de dragon, Moldavie *(bot.)*.

MATADOR, *s. m.* matador.

Plur. *sans art.* matadorĭ; — *avec l'art.* matadoriĭ.

MĂTĂHAI (a), *v.* dodeliner, vaciller. || *Sforăia, mătăhăind din cap ;* il ronflait, dodelinant de la tête. || *Vede un ostaş mătăhăind pe drum în toate părţile* (I. Creanga), il voit un soldat qui vacillait de tous les côtés.

Conj. *Ind. pr.* mătăhăesc.—*Inf. pr.* a mătăhăi.— *Part. pr.* mătăhăind.—*Part. pas.* mătăhăit.

MĂTĂHAIRE, *s. f.* action de dodeliner, de vaciller.

MĂTĂHAIT, *s. n.* le fait de dodeliner, de vaciller. || dodelinement, vacillement.

MATAHALĂ, *s. f.* colosse, monstre, épouvantail. || *Era o matahală cât muntele Ceahluiu* (V. Alex.), c'était un colosse aussi grand que le mont Ceahlui. || *Se lovi fără veste nas în nas cu o matahală de om uns cu funingine* (N. Gane), il se trouva tout-à-coup nez à nez avec une sorte de colosse barbouillé de suie. || *O matahală de urs*, un ours énorme.

MĂTĂHĂLI (a), *v.* V. **mătăhăi**.

MATALE, *pron. [Mold.] pour* **Dumitale**.

MĂTALNIC, *s. n.* fou, extravagant, insensé.

F. GRAM. *f. s.* mătalnică; — *m. pl.* mătalnicĭ; — *f. pl.* mătalnice.

MĂTĂLNICIRE, *s. f. (pop.)* V. marghiolie.

MĂTĂNĂI (a), *v.* V. a mătăhăi. || *Capetele tinerilor se îngreuiară de somn aşa de tare în cât începură să mătănăiască pe piept,* les têtes des jeunes gens s'allourdirent tellement de sommeil qu'elles se mirent à dodeliner sur leur poitrine.

MĂTĂNIE, *s. f.* génuflexion. || *Fie-care 'şi făcu mătania,* chacun fit une génuflexion. || *A cădea cu mătănii,* tomber en génuflexions. || *Bătênd la mătănii şi făcênd la crucĭ* (N. BOGD.), tombant en génuflexions et faisant des signes de croix.

PLUR. *sans art.* mătăniĭ; — *avec l'art.* mătăniile.

MĂTĂNIĬ, *s. f.* chapelet, rosaire. || *Invîrtĭa pe degete nisce mătănii de chihlibar* (N FILIM.), il tournait dans ses doigts un chapelet d'ambre. || *Şi noaptea spunea crezul pe şirul de mătanii* (N. GANE), et la nuit il disait le credo en égrenant son chapelet.

MĂTASĂ, *s. f.* soie. || stigmate du maïs. || *O rochie de mătasă,* une robe de soie. || *Viermĭ de mătasă,* vers à soie. || *Mătasa broascelor,* conferve, éponge de rivière *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* mătasurĭ; — *avec l'art.* mătasurile.

MĂTĂSAR, *s. m.* fabriquant de soie, ouvrier en soie.

PLUR. *sans art.* mătăsarĭ; — *avec l'art.* mătăsariĭ.

MĂTĂSĂRIE, *s. f.* soierie.

MĂTĂSIT, *adj. [Suc.]* de soie, soyeux.

F. GRAM. *f. s.* mătăsită; —*m. pl.* mătăsiţĭ; —*f. pl.* mătăsite.

MĂTĂSOS, *adj.* soyeux.

F GRAM. *f. s.* mătăsoasă; — *m. pl.* mătăsoşĭ; — *f. pl.* mătăsoase.

MĂTĂUZ, *s. n. [Trans.]* goupillon.

1. **MATCĂ**, *s. f.* matrice. || *(au fig.)* instigateur. || *Iordache Ruset, matca tuturor rĕutăţilor* (N. COSTIN); Iordaki Ruset, l'âme de tous les méfaits.

2. **MATCĂ**, *s. f.* lit (d'une rivière). || *Ca un riŭ îngrozitor ce a scăpat dintr'a luĭ matcă* (VIS. DOCH.), comme un fleuve furieux qui est sorti de son lit. || Loc. *Apa vine ĭar la matca eĭ,* (*litt.* la rivière rentre dans son lit), on en revient toujours à ses anciennes habitudes. || *Matcă foculuĭ,* le fleuve de feu (en Enfer).

3. **MATCĂ**, *s. f.* reine des abeilles. || *Ce tocmeală să hie la o oaste ce era ca un roiŭ fără matcă?* (MIR. COSTIN) .Quelles dispositions stratégiques pouvait-il y avoir dans une armée qui était comme un essaim sans reine?

4. **MATCĂ**, *s. f.* ruche mère.

5. **MATCĂ**, *s. f.* souche. || *Registru cu matcă,* registre à souche.

6. **MĂTCĂ**, *s. f.* sorte de cuiller dont se servent les fromagers.

MATEMATIC, *s. m.* mathématicien.

PLUR. *sans art.* matematicĭ; — *avec l'art.* matematiciĭ.

MATEMATICIAN, *s. m.* V. matematic.

MATEMATIC, *adj.* mathématique.

F. GRAM. *f. s.* matematică; —*m. pl.* matematicĭ; — *f. pl.* matematice.

MATEMATICĂ, *s. f.* mathématique.

MATEMATICESCE, *adv.* mathématiquement.

MATERIAL, *adj.* matériel.

F. GRAM. *f. s.* materială; — *m. pl.* materialĭ; — *f. pl.* materiale.

MATERIAL, *s. n.* matériel.

PLUR. *sans art.* materialurĭ; — *avec l'art.* materialurile.

MATERIALISM, *s. n.* matérialisme.

MATERIALIST, *s. n.* matérialiste.

PLUR. *sans art.* materialiştĭ; —*avec l'art.* materialiştiĭ.

MATERIALIST, *adj.* matérialiste.

F. GRAM. *f. s.* materialistă; — *m. pl.* materialiştĭ; — *f. pl.* materialiste.

MATERIALITATE, *s. f.* matérialité.

MATERIALIZA (a), *v.* matérialiser.

CONJ. *Ind. pr.* materializez. — *Inf. pr.* a materializa. — *Part. pr.* materializând. — *Part. pas.* materializat.

MATERIALIZARE, *s. f.* action de matérialiser. || matérialisation.

MATERIALIZAT, *adj.* matérialisé.

F. GRAM. *f. s.* materializată; —*m. pl.* materializaţĭ; — *f. pl.* materializate.

1. **MATERIE**, *s. f.* matière, substance.

2. **MATERIE**, *s. f.* étoffe (en général). || *O materie de rochie,* une étoffe de robe. || *După gustul altora să nu 'ţi alegĭ nicĭ materie nicĭ nevastă* (HINŢ.); il ne faut choisir ni une étoffe ni sa femme selon le goût des autres.

3. **MATERIE**, *s. f.* pus.

PLUR. *sans art.* materiĭ; — *avec l'art.* materiile.

MATERN, *adj.* maternel. || *Limba maternă,* la langue maternelle.

F. GRAM. *fém. s.* maternă; —*masc. pl.* maternĭ; — *fém. pl.* materne.

MATERNITATE, *s. f.* maternité.

MAŢI (a se) *vr. [Trans.]* faire des efforts violents.

MAŢIŞOR, *s. n. dim. de* maţ.

1. **MATIŢĂ**, *s. f.* écrou.

2. **MATIŢĂ**, *s. f. [Mold. et Trans.]* sac en filet qui forme le fond du grand filet, dit *năvod.*

MĂTOC, *s. m.* V. **mârtan.**

MATOFI (a se), *vr.* se faner, se flétrir. || s'exténuer. || se ramollir.

Conj. *Ind. pr.* se matofesce. — *Inf. pr.* a se matofi. — *Part. pr.* matofindu-se. — *Part. pas.* matofit.

MATOFIT, *adj.* fané, flétri. || exténué, abattu. || ramolli.

F. Gram. *f. s.* matofită; — *m. pl.* matofițĭ, — *f. pl.* matofite.

MATOR, *adj.* V. **matur.**

MATOSIT, *adj. (pop.)* ivre.

MATOSTAT, *s m.* jaspe sanguin.

MATRACUCĂ, *s. f. (pop.)* dinde, bécasse, femme sotte.

MĂTRĂGUNĂ, *s. m.* mandragore *(bot.).*

MATRAPAZLÎC, *s. n.* trafic, brocantage. || *A mânca banĭ cu matrapazlicurĭ*, manger l'argent (de quelqu'un) par toute sorte de ruses.

Plur. *sans art.* matrapaslicurĭ; — *avec l'art.* matrapaslicurile.

MĂTRĂŞI (a), *v. [Ban.]* V. **a prăpădi.**

MĂTRĂŞIRE, *s. f. [Ban.]* V. **prăpădire.**

MĂTREAŢĂ, *s. f.* pellicule. || *Mătreaţă de apă*, lentille d'eau.

1. **MĂTRICE**, *s. f.* 1° matricaire *(bot.).* || 2° matricaire mandiane *(bot.).*

2. **MATRICE**, *s. f.* matrice, moule.

3. **MĂTRICE**, *s. pl.* coliques des nouveaux-nés.

MATRICULĂ, *s. f.* matricule.

Plur. *sans art.* matricule; — *avec l'art.* matriculele.

MATRONĂ, *s. f.* matrone.

Plur. *sans art.* matrone; — *avec l'art.* matronele.

MATROZ, *s. m.* matelot.

Plur. *sans art.* matrozĭ; — *avec l'art.* matrozi̇̆.

MATUF, *adj. (anc.)* sale, malpropre, sordide.

F. Gram. *f. s.* matufă; — *m. pl.* matufĭ; — *f. pl.* matufe.

MATUR, *adj.* mûr. || *Un om matur*, un homme mûr.

F. Gram. *f. s.* matură; — *m. pl.* maturĭ; — *f. pl.* mature.

MATUR, *adv.* mûrement. || *Gândesce maĭ matur*, réfléchis plus mûrement.

MĂTURĂ, *s. f.* balai, ramon. || *Coada* ou *coceanul măturei*, le manche du balai. || *Mătură de pene*, plumeau.

Plur. *sans art.* măture; — *avec l'art.* măturele.

MĂTURA (a), *v.* balayer, nettoyer. || *(fam.)* rafler. || *(par ext.)* mettre à la porte, renvoyer, chasser. || *A mătura prin casă*, balayer, nettoyer la maison. || *A mătura coşurile*, ramonner les cheminées. || *Şi piedicele 'n cale le mătură* (I. NenIţ.), et il balaye les obstacles qu'il rencontre sur son chemin. || *In puţin timp un jucător mătură toţĭ baniĭ din punga celor-l'alţĭ* (N. Filim.), en peu de temps l'un des joueurs rafla tout l'argent que les autres avaient dans leur bourse. || *A mătura pe cineva*, chasser quelqu'un, mettre quelqu'un dehors. — *L'am măturat din casă*, je l'ai renvoyé de chez moi.

Conj. *Ind. pr.* mătur, măturĭ, mătură. — *Imparf.* măturam. — *Pas. déf.* măturaĭ. — *Pl. q. parf.* măturasem. — *Fut. pr.* voiŭ mătura. — *Cond. pr.* aş mătura. — *Impér.* mătură, măturaţĭ. — *Subj. pr.* să mătur, să măturĭ, să mături. — *Inf. pr.* a mătura. — *Part. pr.* măturând. — *Part. pas.* măturat.

MĂTURARE, *s. f.* action de balayer, de nettoyer.

MĂTURAT, *adj.* balayé, nettoyé. || *(fam.)* chassé, renvoyé, mis dehors.

F. Gram. *f. s.* măturată; — *m. pl.* măturaţĭ; — *f. pl.* măturate.

MĂTURĂTOR, *s. m.* balayeur. || *Măturător de coşurĭ*, ramonneur.

Plur. *sans art.* măturătorĭ; — *avec l'art.* măturătoriĭ.

MĂTURĂTURĬ, *s. f. pl.* balayures.

1. **MĂTURICĂ**, *s. f.* petit balai, écouvette, *dim. de* **mătură.**

2. **MĂTURICĂ**, *s. f.* bluet, barbeau, centaurée bleue, casse-lunettes *(bot.)*

MATURITATE, *s. f.* maturité (mais seulement dans le sens figuré).

MĂTUROIŬ, *s. n.* grand balai.

MĂTUŞĂ, *s. f.* tante, (se dit aussi, par respect, aux femmes plus âgées).

Plur. *sans art.* mătuşe; — *avec l'art.* mătuşele.

MĂTUŞICĂ, *s. f. dim. de* **mătuşă.**

MAUR, *s. m.* Maure.

Plur. *sans art.* Maurĭ; — *avec l'art.* Mauriĭ.

MAURESC, *adj.* de Maure, qui appartient au Maure, Moresque.

F. Gram. *f. s.* maurească; — *m. et f. pl.* mauresci.

MAUSOLEŬ, *s. m.* mausolée. || *In mausoleu-ţĭ mândru* (M. Emin.), dans ton splendide mausolée.

MAUZĂ, *s. f. [Trans.]* charge, fardeau, faix.

MAXIMĂ, *s. f.* maxime.

Plur. *sans art.* maxime; — *avec l'art.* maximele.

MAXIMAL, *adj.* maximal.

F. Gram. *f. s.* maximală; — *m. pl.* maximalĭ; — *f. pl.* maximale.

MAXIMUM, *s. n.* maximum.

MAZANAIE, *s. f. [Suc.]* broussin (sorte de grosse loupe ligneuse qui se forme sur le tronc des sapins).

MAZĂRE, *s. f.* pois. || *Mazăre verde* et *Mazăre boabe*, petits pois. || *Mazăre făsteĭ*, pois mange-tout.

MĂZĂRICĂ, *s. f.* V. **măzăriche.**

1. **MĂZĂRICHE**, *s. f.* 1° gesse cultivée *(bot.).* || 2° gesse, vesceron *(bot.).* || *Măzărichea cu-*

culuĭ ou *Măzărichea neagră*, orobe tubéreuse *(bot.)*.

2. **MĂZĂRICHE**, *s. f.* grésil.

MĂZĂRICOS, *adj.* granuleux.

F. Gram. *f. s.* măzăricoă; — *m. pl.* măzăricoşĭ; — *f. pl.* măzăricoase.

MĂZĂRIT, *s. n* *[Mold.] (anc.)* droit sur la pêche.

MĂZĂTIE, *s. f. (anc.)* maladresse, gaucherie.

MĂZDĂ, *s. f.* *(anc.)* récompense, rétribution. || pot-de-vin.

MĂZDI (a), *v.* *(anc.)*, récompenser, rétribuer. || suborner.

Conj. *Ind. pr.* măzdesc. — *Inf. pr.* a măzdi. — *Part. pr.* măzdind. — *Part. pas.* măzdit.

MĂZDRAC, *s. n.* 1° masse d'armes (P. Pop.) || 2° gourdin.

MĂZDRĂCEL, *s. n. dim. de* măzdrac.

MÂZDRI (a), *v.* escroquer, filouter. || *Aŭ mâzdrit pe puţin un milionaş de gălbiorĭ* (V. Alex.), ils ont filouté au moins un million de ducats.

MAZEROIŬ, *s. m.* pois de senteur *(bot.)*.

MÂZGĂ, *s. f. [Trans.]* 1° sève. || 2° suc qui sort du bois quand on le coupe ou qu'on le perce avec une vrille. || 3° crachat, flegme. || 4° boue visqueuse. || *Joacă mâzga*, la sève monte. || *In pădure a ploat grozav şi s'a făcut o mâzgă ş'un gheţuş de nu te maĭ poţĭ ţine pe picioare* (I. Creanga), il a plu énormément dans la forêt et il y a une boue et un verglas à ne pas pouvoir se tenir debout.

1. **MÂZGĂI (a)**, *v. (imp.)* bruiner.

2. **MÂZGĂI (a)**, *v.* V. a mâzgăli.

Conj. *Ind. pr.* mâzgăesce. — *Inf. pr.* a mâzgăi. — *Part. pr.* mâzgăind. — *Part. pas.* mâzgăit.

MÂZGAL, *s. n. (anc.)* créneau, barbacane, archière, raière, meurtrière.

Plur. *sans art.* mâzgalurĭ; — *avec l'art.* mâzgalurile.

MÂZGĂLI (a), *v.* maculer, barbouiller, mâchurer.

Conj. *Ind. pr.* mâzgălesc. — *Inf. pr.* a mâzgăli. — *Part. pr.* mâzgălind. — *Part. pas.* mâzgălit.

MÂZGĂLIRE, *s. f.* action de maculer, de barbouiller, de mâchurer.

MÂZGĂLIT, *adj.* maculé, barbouillé, mâchuré.

F. Gram. *f. s.* mâzgălită; — *m. pl.* mâzgăliţĭ; — *f. pl.* mâzgălite.

MÂZGĂLITURĂ, *s. f.* barbouillade, barbouillis.

Plur. *sans art.* mâzgăliturĭ; — *avec l'art.* mâzgăliturile.

MÂZGOS, *adj.* plein de sève, plein de suc, mucilagineux, visqueux.

F. Gram. *f. s.* mâzgoasă; — *m. pl.* mâzgoşĭ; — *f. pl.* mâzgoase.

MAZIL, *s. m. (anc.)* 1° prince *ou* boyard destitué de sa fonction. || 2° boyard qui n'est pas en activité de service. || 3° *[Mold.]* petit propriétaire, celui qui possède encore une parcelle de son ancienne propriété. || *Să faceţĭ cunoscut tutulor boĭerilor halc şi mazilĭ*, faites savoir à tous les boyards en activité et en non activité. || *Maziliĭ eraŭ supuşĭ la dărĭ*, les boyards en non activité étaient soumis à l'impôt. [Tous les boyards sans fonctions formaient un corps de cavalerie nommé *Călărimea serdaruluĭ de mazilĭ*.]

Plur. *sans art.* mazilĭ; — *avec l'art.* maziliĭ.

MAZILI (a), *v.* *(anc.)* destituer, révoquer, déposer. || *Turcia mă̆zilia pe Domniĭ Fanarioţĭ*, la Turquie déposait les Princes fanariotes.

Conj. *Ind. pr.* mazilesc. — *Inf. pr.* a mazili. — *Part. pr.* mazilind. — *Part. pas.* mazilit.

MAZILIE, *s. f.* *(anc.)* destitution, révocation, déposition (du prince ou des boyards), état de celui qui est déposé, destitué, révoqué. || *Singur aŭ pofţit la Impărăţie să-i vie mazilie, să poată merge la Ţarigrad pentru leacul ochilor* (Mir. Cost.); il demanda lui-même à la Porte qu'on lui envoyât sa révocation, afin de pouvoir aller à Constantinople faire soigner ses yeux. || *Moare după mulţĭ anĭ de mazilie in Constantinopole* (Al. Xenop.); il meurt après avoir passé plusieurs années d'exil (comme prince déposé) à Constantinople.

MAZILIME, *s. coll.* l'ensemble des boyards dits *mazilĭ*.

MAZILIRE, *s. f. (anc.)* action de destituer, de révoquer, de déposer. || destitution, révocation, déposition.

MAZILIT, *adj.* destitué, révoqué, déposé.

F. Gram. *f. s.* mazilită; — *m. pl.* maziliţĭ: — *f. pl.* mazilite.

MAZILIT, *s. n.* le fait d'être destitué, révoqué, déposé. || *Maĭ ales la mazilitul Domnilor* (N. Costin), surtout lors de la déposition des Princes.

MAZU, *s. n. inv.* ce qu'on ajoute à l'enjeu primitif. || *Cincĭ leĭ mazu*, cinq francs par dessus l'enjeu. || *Două consumaţiĭ şi-o guriţă mazu* (I. L. Carag.), deux consommations et un baiser par dessus le marché.

MĔ, *pr. pers. 1ère pers. sing.*, me, moi. || *Mĕ duc*, je m'en vais. || *Fă mĕ să inţeleg*, fais moi comprendre. — *Du-mĕ*, conduis moi. — *Iubesce-mĕ*, aime moi.

MĔ, *int.* V. mă, măĭ, măre *et* mărĭ.

MEA, *adj. et pr. pos.* ma. || mienne. || *Casa mea*, ma maison. — *Casele mele*, mes maisons. || *Este a mea*, c'est la mienne. || V. meŭ.

MEAL, *s. n.* schiste.

MEALCĂ, *s. f. [Ialom.]* poisson d'un gris foncé, ayant environ 10 cent. de long.

MEARȚĂ, *s. f.* V. **miarță**.

MEAZĂ-NOAPTE, *s. comp.* V. **miază-noapte**.

MEAZĂ-ZI, *s. comp.* V. **miază-zi**.

MECĂI (a), *v.* chevrotter.

CONJ. *Ind. pr.* mecăesce. — *Inf. pr.* a mecăi. — *Part. pr.* mecăind. — *Part. pas.* mecăit.

MECĂIRE, *s. f.* action de chevrotter.

MECĂIT, *s. n.* chevrottement.

MECANIC, *s. m.* mécanicien.

PLUR. *sans art.* mecanicĭ; — *avec l'art.* mecanicii.

MECANICĂ, *s. f.* mécanique.

MECANICESCE, *adv.* mécaniquement.

MECANISM, *s. n.* mécanisme.

PLUR. *sans art.* mecanisme; — *avec l'art.* mecanismele.

MECET, *s. n. (anc.)* petite mosquée. || *Și sfintele biserici se facă meceturĭ turcescĭ* (MAG. IST.), et les saintes églises sont transformées en mosquées turques. || *L'aŭ îngropat la un mecet împărătesc fără de nicĭ o cinste* (MIR. COST.), on l'enterra dans une mosquée impériale sans aucun honneur.

PLUR. *sans art.* meceturĭ; — *avec l'art.* meceturile.

MED, *s. n.* V. **mied** *et* **mid**.

MEDALIAT, *adj.* médaillé.

F. GRAM. *f. s.* medaliată; — *m. pl.* medaliațĭ; — *f. pl.* medaliate.

MEDALIE, *s. f.* médaille.

PLUR. *sans art.* medaliĭ; — *avec l'art.* medaliile.

MEDALION, *s. n.* médaillon.

PLUR *sans. art.* medalioane; — *avec l'art.* medalioanele.

MEDEAN, *s. n. [Mold.]* V. **maidan**. || *In zilele acestuĭ Domn prea mult medean aveaŭ boĭeriĭ ceĭ marĭ* (EN. KOGĂLN.), sous le règne de ce prince les grands boyards avaient trop de libertés.

MEDELNICER, *s. m.* 1° *(anc.)* fonctionnaire de la cour qui versait de l'eau sur les mains du prince. || 2° grand écuyer tranchant. || 3° *(anc.)* titre de noblesse sous le Règlement Organique, boyard de deuxième rang.

PLUR. *sans art.* medelnicerĭ; — *avec l'art.* medelniceriĭ.

MEDELNICEREASĂ, *s. f.* femme du *medelnicer*.

PLUR. *sans art.* medelnicerese; — *avec l'art.* medelnicereseIe.

MEDELNICERIE, *s. f.* dignité de *medelnicer*.

MEDIAL, *adj.* médial. || *O literă medială*, une lettre médiale.

F. GRAM. *f. s.* medială; — *m. pl.* medialĭ; — *f. pl.* mediale.

MEDIAȚIUNE, *s. f.* médiation. || V. **mijlocire**.

MEDIATOR, *s. m.* médiateur. || V. **mijlocitor**.

MEDIC, *s. m.* médecin.

PLUR. *sans art.* medicĭ; — *avec l'art.* mediciĭ.

MEDICAL, *adj.* médical.

F. GRAM. *f. s.* medicală; — *m. pl.* medicalĭ; — *f. pl.* medicale.

MEDICAMENT, *s. n.* médicament.

PLUR. *sans art.* medicamente; — *avec l'art.* medicamentele.

MEDICINĂ, *s. f.* médecine. || *Doctor în medicină*, docteur en médecine.

MEDICINAL, *adj.* médicinal. || *Plantele medicinale*, les plantes médicinales.

F. GRAM. *f. s.* medicinală; — *m. pl.* medicinalĭ; — *f. pl.* medicinale.

MEDIE, *s. f.* moyenne. || *Să luăm o medie*, prenons une moyenne.

PLUR. *sans art.* mediĭ; — *avec l'art.* mediile.

MEDIEVAL, *adj.* du moyen-âge. || *Cavalerĭ medievali*, des chevaliers moyen-âge. || *Obiceiurĭ medievale*, des coutumes du moyen-âge.

F. GRAM. *f. s.* medievală; — *m. pl.* medievalĭ; — *f. pl.* medievale.

MEDIOCRU, *adj.* médiocre.

F. GRAM. *f. s.* medioacră; — *m. pl.* mediocrĭ; — *f. pl.* medioacre.

MEDIOCRITATE, *s. f.* médiocrité. || *Deja puținĭ bărbațĭ eminențĭ ce-ĭ avem începeaŭ a se retrage unul câte unul din viața publică, ĭar în locul lor năvălia mulțimea mediocrităților* (T. MAIOR.); déjà les quelques hommes éminents que nous avons commençaient à se retirer l'un après l'autre de la vie publique, et, à leur place, se précipitait la foule des médiocrités.

PLUR. *sans art.* mediocrităță; — *avec l'art.* mediocritățile.

MEDIOR, *adj.* de taille moyenne (P. POP.).

MEDITA (a), *v.* 1° méditer. || 2° donner des répétitions.

CONJ. *Ind. pr.* meditez. — *Imparf.* meditam. — *Pas. déf.* meditaĭ. — *Pl. q. parf.* meditasem. — *Fut. pr.* voiŭ medita. — *Cond. pr.* aș medita. — *Impér.* meditează, meditațĭ. — *Subj. pr.* să meditez, să meditezĭ, să mediteze. — *Inf. pr.* a medita. — *Part. pr.* meditam. — *Part. pas.* meditat.

MEDITARE, *s. f.* 1° action de méditer. || méditation. || 2° action de donner des répétitions. || répétition.

PLUR. *sans art.* meditărĭ; — *avec l'art.* meditările.

MEDITAȚIE *et* **meditațiune**, *s. f.* 1° méditation. || 2° répétition. || *Sala de meditațiĭ*, la salle d'études.

PLUR. *sans art.* meditațiĭ *et* meditațiunĭ; — *avec l'art.* meditațiile *et* meditațiunile.

MEDITATIV, *adj.* méditatif.

F. GRAM. *f. s.* meditativă; — *m. pl.* meditativĭ; — *f. pl.* meditative.

MEDITATOR, *s. m.* 1⁰ méditateur. || 2⁰ répétiteur.

PLUR. *sans art.* meditatorĭ ; —*avec l'art.* meditatoriĭ.

MEDIU, *s. n.* V. **mijloc.**

MEHEDINŢEAN, *s. m.* habitant du district de Mehedintsi.

PLUR. *sans art.* Mehedinţenĭ ; — *avec l'art.* Mehedinţeniĭ.

MEHEDINŢEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Mehedintsi.

PLUR. *f. s.* Mehedinţence ; — *m. pl.* Mehedinţencele.

MEHEDINŢEANCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

MEHEDINŢĬ, *s. pr.* Mehedintsi, district de Roumanie dont le chef-lieu est Turnu-Severin.

MEENG, *s. n.* V. **mehengiu.**

MEGHIŞ, *conj. [Trans.]* pourtant, cependant, néanmoins.

MEGIEŞ, *s. m. [Mold.]* 1⁰ *(anc.)* paysan propriétaire. || 2⁰ voisin, riverain. || *Avea Moldova pe Tătarĭ megieşĭ* (CH. ANON.), la Moldavie avait les Tartares comme voisins. || *Un megieş al nostru* (I. CREANGĂ), un voisin à nous, un de nos voisins. || *Dacă venia vre-o megieşă* (S. NĂD.), s'il venait quelque voisine.

PLUR. *sans art.* megieşĭ ; — *avec l'art.* megieşiĭ.

MEGIEŞ, *adj. [Mold.]* voisin, contigu. || *La crîşmă se întèlni c'o femeie de la un sat megieş* (S. NĂD.), au cabaret elle rencontra une femme d'un village voisin.

F. GRAM. *f. s.* megieşă ; — *m. pl.* megieşĭ ; — *f. pl.* megieşe.

MEGIEŞĂ, *s. f. [Mold.]* voisine.

PLUR. *sans art.* megieşe ; — *avec l'art.* megieşele.

MEGIEŞI (a), *v.* V. **a se megieşi.**

MEGIEŞI (a se), *vr. [Mold.]* être contigu, toucher à, être riverain de, être voisin de, être attenant à.

MEGIEŞIE, *s. f. [Mold.]* voisinage, contiguité.

MEGIEŞIRE, *s. f. [Mold.]* V. **megieşie.**

MEHENGHE, *adj. et s. f.* rusée. || V. **mehenghiu.**

MEHENGHER, *s. et adj. [Mold.]* V. 2. **mehenghiu.**

F. GRAM. *f. s.* mehengheră ; — *m. pl.* mehengherĭ ; — *f. pl.* mehenghere.

1. **MEHENGHIU**, *s. n.* pierre de touche. || *Precum mehenghiul metalurile de curate şi de spurcate ispitesce* (CANTEM.), de même que la pierre de touche montre si les métaux sont purs ou impurs.

2. **MEHENGHIU**, *adj. et. s. [Mold.]* rusé, habile, malin. || *Apoĭ te vĕd că escĭ bun mehengiŭ!* (I. CREANGĂ) Oh! je vois bien que tu es un malin! || *Şi, intrând in vorbă cu dinsa, fata, ună mehenghe, iĭ intoarce capul* (I. CREANGĂ); et, étant entrée en conversation avec elle, la jeune fille, très rusée, lui tourne la tête.

F. GRAM. *f. s.* mehenghe ; — *m. pl.* mehenghiĭ ; — *f. pl.* mehenghe.

MEHLEM, *s. m. (anc.)* onguent. || *Precum la rana rea şi grea mehlemul şi leacul se află* (CANTEM.), de même qu'on trouve un onguent et un remède pour une plaie dangereuse et grave.

MEHMET, *s. pr. (anc.)* Mahomet.

MEHTER, *s. m. (anc.)* musicien. || *Mehter başa*, maître de chapelle, chef d'orchestre. || *Maĭ pe urmă aŭ venit mehter-baş al Paşeĭ cu toţĭ mehteriĭ seĭ* (GHEORGAKI), ensuite est venu le chef d'orchestre du pacha avec tous ses musiciens.

PLUR. *sans art.* mehterĭ ; — *avec l'art.* mehteriĭ.

MEHTERHANEA, *s. f. (anc.)* orchestre, bande de musiciens.

MEHTUP, *s. n. (anc.)* lettre, missive. || *Acolea s'au citit şi hatişeriful împărătesc şi mehtupul vezirului* (GHEORGH.), on y donna lecture et du hattishérif et de la lettre du vizir.

MEHTUPCĬŬ, *s. m. (anc.)* secrétaire, scribe.

MEĬ, *adj. et pr. pos. m. pl.* mes. || miens. || *Prietenii meĭ*, mes amis.—*Aĭ meĭ*, les miens. || V. **meŭ.**

MĔĬ, *int.* V. **mă** *et* **măĭ**. || *A-casă escĭ, mèĭ nevastă?* (S. FL. MARIAN), Es-tu à la maison, eh! ma femme.

MEIDAN, *s. n.* V. **maidan.**

MEIŞOR, *s. m.* millet des oiseaux *(bot.)*.

MEIŞTE, *s. f.* millerine, champ semé de millet.

MEIŬ, *s. m.* millet *(bot.)*. || *Meiŭ păseresc*, 1⁰ grésil officinal, lithosperme, millet perlé, herbe aux perles *(bot.)*. || 2⁰ sétaire *(bot.)*. || *Meiŭ tătăresc*, sorgho commun, doura *(bot.)*. || LOC. *Cât aĭ zice meiŭ*, le temps de dire ouf, en un clin d'œil.—*Ele se întoarseră a-casă numaĭ cât aĭ zice meiu* (P. ISPIR.), elles revinrent à la maison en un clin d'œil. || *E gol meiŭ*, il est pauvre comme Job.

MELANCOLIC, *adj.* mélancolique. || *De aceea şi scrierile lui d'intr'acele momente respiră o stare de intristare melancolică* (ION GHICA), aussi ses écrits d'alors respirent-ils un état de tristesse mélancolique.

F. GRAM. *f. s.* melancolică ; — *m. pl.* melancolicĭ ; — *f. pl.* melancolice.

MELANCOLIE, *s. f.* mélancolie.

MELEAPCA, *et* **meleatcă**, *s. f. [Buc.]* génisse qui a vêlé avant l'âge. || V. **neleapcă.**

MELEATCĂ, *s. f.* V. **neleapcă.**

MELC, *s. m.* escargot, colimaçon. || *Ca melcul*, en colimaçon.

PLUR. *sans art.* melcĭ ; — *avec l'art.* melciĭ.

1. **MELCIŬ**, *s. m. (anc.)* tortue (B. P. HAŞDEŬ).

2. **MELCIŬ**, *s. n.* tissu gélatineux, tissu car-

tilagineux. || *Melcii ochilor,* le globe des yeux. || *Melciul nasului,* le cartilage du nez.

MELE, *adj. et pr. pos. fém. plur.* mes. || miennes. || *Casele mele,* mes maisons. — *Ale mele,* les miennes || V. meŭ.

MELEAG, *s. n.* champ, bien-fonds, parages. || *Om vestit prin meleagurile aceste* (I. CREANGĂ), homme renommé dans ces parages. || *Toate femeile din sat şi din meleagurile vecine* (I. CREANGĂ), toutes les femmes du village et des environs. || *Nicĭ n'a maĭ fost un al doilea pe meleagurile noastre* (N. GANE), il n'y en a pas eu un second dans nos parages.

PLUR. *sans art.* meleagurĭ; — *avec l'art.* meleagurile.

MELEGAR, *s. n. [Trans.]* couche de fumier.

MELESTEŬ, *s. n.* moulin à bras. || 2° V. făcăleţ.

MELIC, *s. n.* avives (maladies des glandes des chevaux près de la ganache).

MELIN, *s. m.* V. mălin.

MELIŢĂ, *s. f.* broie, macque, braye. || Loc. *Iĭ merge gura ca o meliţă,* il bavarde comme une pie borgne. — *E la gură ca o meliţă* (CONV. LIT.), il est très bavard, il a la langue bien pendue. || *Mi-şĭ învirtia limba în gură ca meliţa* (V. A. UR.), il parlait comme une pie borgne.

PLUR. *sans art.* meliţe — *avec l'art.* meliţele.

MELIŢA (a), *v.* teiller *ou* tiller, broyer, macquer (le lin ou chanvre). || *(pop.)* rosser. || *A meliţa cânepă,* teiller du chanvre. || *Ca pe un fuior de cânepă mĕ meliţară,* ils me rouèrent de coups.

CONJ. *Ind. pr.* meliţez. — *Inf. pr.* a meliţa. — *Part. pr.* meliţând. — *Part. pas.* meliţat.

MELITARE, *s. f.* action de teiller *ou* tiller. || teillage *ou* tillage.

MELIŢĂTOR, *s. m.* tilleur, ouvrier qui tille le lin ou le chanvre.

PLUR. *sans art.* meliţătorĭ;—*avec l'art.* meliţătoriĭ.

MELIŢAT, *s. n.* teillage *ou* tillage.

MELITOIŬ, *s. n.* broie, macque, braye (avec cette différence que la *meliţoiu* s'emploie pour le travail grossier et la *meliţă* pour le travail plus fin). || Loc. *Ce dracu, iţĭ umbla gura ca meliţoiul cel hodorogit!* Eh! que diable, tu bavardes comme une pie borgne! || V. meliţă.

MELTEC, *s. n. (anc.)* étoffe de soie. || *Căptuşită cu meltec, adică cu mătăsăriĭ, verde* (CONV. LIT.); doublée de soie verte.

MELODIE, *s. f.* mélodie.

PLUR. *sans art.* melodiĭ; — *avec l'art.* melodiile.

MELODIOS, *adj.* mélodieux.

F. GRAM. *f. s.* melodioasă; — *m. pl.* melodioşĭ; — *f. pl.* melodioase.

MELODRAMĂ, *s. f.* mélodrame.

PLUR. *sans art.* melodrame; — *avec l'art.* melodramele.

MEM, *[Trans.] p.* mergem. || V. a merge.

MEMBRANĂ, *s. f.* membrane.

PLUR. *sans art.* membrane; — *avec l'art.* membranele.

1. **MEMBRU,** *s. n.* membre (partie du corps).

PLUR. *sans art.* membre; — *avec l'art.* membrele.

2. **MEMBRU**. *s. m.* membre (d'un corps politique, d'une société, etc.). || *Membriĭ Academieĭ,* les membres de l'Académie.

PLUR. *sans art.* membrĭ; — *avec l'art.* membriĭ.

MEMORABIL, *adj.* mémorable.||V. pomenit.

F. GRAM. *f. s.* memorabilă; — *m. pl.* memorabilĭ; — *f. pl.* memorabile.

MEMORAND, *s. n.* mémorandum.

MEMORIE, *s. f.* mémoire. || *Are memorie bună,* il a une bonne mémoire.

MEMORIU, *s. n.* mémoire (1° état de sommes dues); — 2° exposé des faits et moyens relatifs à un procès; — 3° dissertation scientifique ou littéraire; — 4° recueil des travaux d'une société savante; — 5° relation écrite par ceux qui ont pris part aux événements.

PLUR. *sans art.* memorie; — *avec l'art.* memoriele.

MENAJ, *s. n.* ménage.

MENAJERĂ, *s. n.* ménagère.

PLUR. *sans art.* menajere; — *avec l'art.* menajerele.

MENAJERIE, *s. f.* ménagerie.

PLUR. *sans art.* menajeriĭ; — *avec l'art.* menajeriile.

MENDRE, *s. f. pl.* fantaisie, caprice. || embarras. || *A 'şĭ bate mendrele,* faire ses embarras. — *Ţi-aĭ făcut destul mendrele pînă acum* (I. CREANGĂ), tu as assez fait tes embarras jusqu'à présent.

MENGHINEA, *s. f.* étau.

MENGHIŬ, *s. n.* pierre de touche. || V. 1. mehengiu.

MENI (a), *v.* présager, prédestiner, destiner, souhaiter. || *Corbul cu glasul seŭ tot rĕul menesce* (CANTEM.), le corbeau avec son cri annonce toujours un malheur. || *In ceasul nascereĭ, nisce fiinţe nevĕzute, numite ursitoarele, sunt de faţă şi menesc copiluluĭ soarta vieţeĭ luĭ* (A. LAMBR.); à l'heure de la naissance, des êtres invisibles, dites les fées, sont présentes et présagent à l'enfant son destin. || *Atuncĭ naşa 'ĭ menesce să 'ĭ fie viaţa dulce ca zaharul şi mănoasă ca grîul;* alors la marraine lui souhaite que sa vie soit douce comme le sucre et féconde comme le blé. || *Când Dumnezeŭ în lume făcut-a pe femeĭ, el le a menit să fie frumoase, iubitoare* (D. OLLAN.); quand Dieu a créé les femmes, il a voulu qu'elles fussent belles, aimantes.

CONJ. *Ind. pr.* menesc. — *Imparf.* meniam. — *Pas. déf.* menii. — *Pl. q. parf.* menisem. — *Fut. pr.* voiŭ meni. — *Cond. pr.* aş meni. — *Impér.* menesce.

meniţĭ. — *Subj. pr.* să menesc, să menescĭ, să menească. — *Inf. pr.* a meni. — *Part. pr.* menind. — *Part. pas.* menit.

MENIRE, *s. f.* action de présager, de prédestiner, de destiner. || destinée, sort. || mission. || *Moartea respectează pe omul cu menire* (V. ALEX.), la mort respecte l'homme qui a une mission à accomplir (l'homme prédestiné). || *Tu crezĭ că 'şĭ face poate menirĭ de viitor* (D. OLLAN.), tu crois peut-être qu'il se fait des plans d'avenir.

PLUR. *sans art.* menirĭ; — *avec l'art.* menirile.

MENIT, *adj.* destiné, prédestiné. || *Suflete menite*, âmes prédestinées. || *Menit pentru domnie* (V. ALEX.), destiné au trône. || *El se socotesce menit numaĭ spre luare* (A. LAMBR.), il se considère comme n'ayant d'autre mission que de prendre.

F. GRAM. *f. s.* menită; — *m. pl.* meniţĭ; — *f. pl.* menite.

MENLECHET, *s. n. (anc.)* province, principauté.

MENTAL, *adj.* mental. || *Calcul mental*, calcul mental. || *Starea-ĭ mentală*, son état mental.

F. GRAM. *f. s.* mentală; — *m. pl.* mentalĭ; — *f. pl.* mentale.

MENŢIONA (a), *v.* mentionner.

CONJ. *Ind. pr.* menţionez. — *Inf. pr.* a menţiona. — *Part pr.* menţionând. — *Part. pas.* menţionat.

MENŢIONARE, *s. f.* action de mentionner. || mention.

PLUR. *sans art.* menţionărĭ; — *avec l'art.* menţionările.

MENŢIUNE, *s. f.* mention.

PLUR. *sans art.* menţiunĭ; — *avec l'art.* menţiunile.

MENTOR, *s. m.* mentor.

PLUR. *sans art.* mentorĭ; — *avec l'art.* mentoriĭ.

MĔNUNT, *adj.* V. mănunt.

MENZIL, *s. n. (anc.)* V. mezil.

MERCANTIL, *adj.* mercantile.

F. GRAM. *f. s.* mercantilă; — *m. pl.* mercantilĭ; — *f. pl.* mercantile.

MERCENAR, *s. m.* mercenaire.

PLUR. *sans art.* mercenarĭ; — *avec l'art.* mercenariĭ.

MERCENAR, *adj.* mercenaire.

F. GRAM. *f. s.* mercenară; — *m. pl.* mercenarĭ; — *f. pl.* mercenare.

MERCHEZ, *s. n.* tour de main, truc. || point sensible. || *Nu 'ĭ ştie merchezul (caluluĭ)* (A. PANN), il ne sait pas comment le prendre. || *Aşa 'mĭ vine la merchez* (V. ALEX.), cela me convient ainsi.

MERCURĬ, *s. f.* mercredi. || *Mercuria şi Vinerea nu se mănâncă carne*, on ne mange de la viande ni le Mercredi ni le Vendredi.

MERCURIA, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MERCURĬANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

1. **MERCURIŬ**, *s. pr.* 1° Mercure (dieu du commerce). || 2° Mercure (planète).

2. **MERCURIŬ**, *s. n.* mercure, vif-argent.

MERE (a), *[Trans.] p.* a merge. || *Când merĭ a apă*, quand tu vas chercher de l'eau.

MERE, *s. n. pl.* V. măr (pomme).

MEREDEŬ, *s. n.* épuisette (pour la pêche).

MEREI (a se), *vr. [Trans.]* s'absorber dans ses pensées.

MEREIŬ, *adj.* V. meriŭ.

MEREMET, *s. n.* réparation (d'un mur), replâtrage, réparation en général. || *Nu ştia de unde să înceapă meremetul* (P. ISPIR.), il ne savait par où commencer la réparation.

MEREMETISI (a), *v.* réparer (un mur), replâtrer, réparer en général.

CONJ. *Ind. pr.* meremetisesc. — *Inf. pr.* a meremetisi. — *Part. pr.* meremetisind. — *Part. pas.* meremetisit.

MEREOAŞ, *adv. [Trans.]* tout doucement. || *Merĭ mereoaş*, va tout doucement.

MERET, *s. n.* pommeraie.

1. **MEREŬ**, *adj. (anc.)* continu. || *Aŭ făcut pod mereŭ peste Nistru* (N. COSTIN), il fit un pont à demeure sur le Dniester. || *Aŭ trecut pe pod mereŭ peste Dunăre* (N. MUSTE), ils traversèrent le Danube sur un pont à demeure.

2. **MEREŬ**, *adv.* continuellement, sans cesse. || *Plouă mereŭ*, il pleut continuellement. || *Mereŭ mĕ întreba*, il me demandait sans cesse.

MEREUŢ, *adv. [Trans.]* V. merevaş.

MERGĂT, *s. n.* *Mergătul vitelor*, chemin que suivent d'ordinaire les bestiaux.

MERGĂTOR, *s. m.* celui qui va, qui marche. || *Inainte-mergător*, avant-garde, avant-coureur, précurseur.

PLUR. *sans art.* mergătorĭ; — *avec l'art.* mergătoriĭ.

MERGĂTURĂ, *s. f.* V. mergere.

MERGE (a), *v.* aller, marcher. || *Unde mergĭ?* Où vas-tu? || *Mergem la câmp*, nous allons aux champs. || *A merge întins la cineva*, se rendre droit chez quelqu'un. || *A merge pe jos*, aller à pied. || *A merge călare*, aller à cheval. || *Cum merge?* — *Bine.* — Comment va-t-il? — Bien. || *Cum merge cu sănătatea?* Comment va la santé? Comment cela va-t-il? || *A merge înainte*, aller en avant et aller de l'avant, progresser. || *A merge înapoĭ*, *a merge îndărăt*, aller en arrière, regresser, reculer. || *Merge ca racul*, il va comme l'écrevisse, il va à reculons. || *Aşa merge lumea*, ainsi va le monde. || *Ceasornicul nu merge*, la pendule ne va pas. || *Merge după el*, il va après lui, il le suit. || *A merge în bobote*, aller à tâtons. || *Azĭ se bat pentru o idee, mâine după alta merg* (A. NAUM); aujourd'hui, ils se battent pour une idée; demain, ils en sui-

vent une autre. || *Apucă pe o cărăre ce întâlni în cale şi merse pe ea*, elle pris un sentier qu'elle rencontra sur sa route et le suivit. || *După ce merse cale lungă depărtată* (P. Ispir). après qu'elle eût fait un long chemin. || *Meargă unde o merge*, qu'il aille où il voudra. || *Dădu să meargă şi se clătină* (Delavr.), elle essaya de marcher et chancela. || *Aşa nu merge, grăi părintele Trandafir* (I. Slavici); cela ne peut pas marcher comme ça, dit le père Trandafir. || *Îĭ merge leafa*, ses appointements courent || *Îĭ a mers la inimă*, cela lui a fait plaisir. || *Toate merg în vînt*, tout est peine perdue, tout est en pure perte. || *Nu maĭ merge*, cela ne va plus. || *Îĭ merge bine*, ses affaires vont bien. || *Toate'ĭ merg anapoda*, toutes ses affaires vont de travers. || *Îĭ mergea gura ca pupăza* (I. Creangă), il bavardait comme une pie borgne. || *Cu cât merge* et *De ce merge*, plus ça va.—*De ce merge, e maĭ frig*; plus ça va, plus il fait froid.—*Şi, de ce merge, armeanul se face maĭ mare* (Delavr.); et, plus il va, plus le cercle grandit. || *Nu merge*, cela ne va pas.—*Nu'ĭ merge*, cela ne lui réussit pas. || *Trebile împărăţieĭ mergeaŭ găitan*, les affaires du royaume prospéraient. || *Toate merg de minune*, tout va pour le mieux. || *Toate merg pe dos*, tout va de travers. || *Merge cârlig*, il va plié en deux. || *Toate merg după neam*, (*litt.* tout va d'après la race), bon chien chasse de race. || *Îĭ merge numele că e sgîrcit*, il passe pour avare. || *Treacă meargă*, soit, passe encore.

Conj. *Ind. pr.* merg, mergĭ, merge. — *Imparf.* mergeam. — *Pas. déf.* merseĭ. — *Pl. q. parf.* mersesem. — *Fut. pr.* voiŭ merge. — *Cond. pr.* aş merge. — *Impér.* merge, mergeţĭ. — *Subj. pr.* să merg, să mergĭ, să meargă. — *Inf. pr.* a merge. — *Part. pr.* mergênd. — *Part. pas.* mers.

MERGERE, *s. f.* action d'aller, de marcher. || *Nu permitea soldaţilor mergerea la cârcĭumă*, il ne permettait pas aux soldats d'aller au cabaret. || *Mergere-înainte*, progrès.

MERGERE, (*anc.*) p. a merge. || *A căutat a lăsare pe Racoţĭ în ţara leşească şi el a mergere a 'şĭ apărare ţara sa* (Mir. Cost.), il chercha à laisser Racotsi en Pologne pendant qu'il irait défendre son pays.

MERĬ, *s. m. pl.* V. măr (pommier).

MERĬ, [*Trans.*] *p.* mergĭ. || V. a merge.

MERIDIAN, *s. m.* méridien.

Plur. *sans art.* meridianĭ;—*avec l'art.* meridianiĭ.

MERIDIONAL, *adj.* méridional.

F. Gram. *f. s.* meridională; — *m. pl.* meridionalĭ;— *f. pl.* meridionale.

MERINDĂ, *s. f.* provende. || (*au plur.*) provisions, victuailles, mets. || *Am isprăvit merindea ce o aveam pentru drum* (P. Ispir.), j'ai fini les provisions que j'avais pour la route. || *Nevestele aduc merinde la câmp pentru bărbaţiĭ lor*, les femmes apportent aux champs des provisions pour leurs maris. || *Zicênd că n'are nimic merinde la dînsul* (I. Creangă), en disant qu'il n'avait aucune provision chez lui. || *Fă-mĭ merinde, că vreaŭ să ĭaŭ lumea largă 'n cap* (M. Pomp); prépare moi des provisions, car je veux m'en aller bien loin d'ici. || *Merindele-'s pe masă* (V. Alex.), les mets sont sur la table. || *'L sugrum şi-'l fac merindă*, je l'étrangle et je le dévore.

Plur. *sans art.* merinde; — *avec l'art.* merindele.

MERINDAR, *s. m.* approvisionneur, fournisseur.

Plur. *sans art.* merindarĭ;—*avec l'art.* merindariĭ.

MERINZIOARĂ, *s. f. dim. de* merinde.

MERIŞ, *s. n.* V. meret.

MERIŞOARĂ, *s. f.* airelle (*bot.*).

1. **MERIŞOR**, *s. m.* (*bot.*) pervenche. || *Merişor de munte*, myrtille (*bot.*). || *Merişorul turcesc*, buis.

2. **MERIŞOR**, *s. m. dim. de* măr (pommier).

MERIŞTE, *s. f.* V. mirişte.

MERIT, *s. n.* mérite.

Plur. *sans art.* merite; — *avec l'art.* meritele.

MERITA (a), *v.* meriter. || *Nu merit atita sacrificiu* (Al. Odob.), je ne mérite pas un pareil sacrifice.

Conj. *Ind. pr.* merit, meriţĭ, merită. — *Imparf.* meritam. — *Pas. déf.* meritaĭ. — *Pl. q. parf.* meritasem.—*Fut. pr.* voiŭ merita.— *Cond. pr.* aş merita. — *Impér.* merită, meritaţĭ. — *Subj. pr.* să merit, să meriţĭ, să merite. — *Inf. pr.* a merita. — *Part. pr.* meritând. — *Part. pas.* meritat.

MERITOS, *adj.* méritant, qui mérite, qui a du mérite.

F. Gram. *f. s.* meritoasă; — *m. pl.* meritoşĭ; — *f. pl.* meritoase.

1. **MERIŬ**, *adj.* raide, gourd, engourd (B. P. Haşdeŭ).

2. **MERIŬ**, *adj.* (*anc.*) vert pomme. || *Ochĭ meriĭ-albineţĭ, adică ochĭ de şopîrlă* (Mir. Cost.); des yeux vert clair, c'est-à-dire des yeux de lézards.

F. Gram. *f. s.* merie; — *m. et f. pl.* meriĭ.

MERLĂ, *s. f.* V. mierlă.

MERS, *s. n.* allure, train, marche, démarche. || aller. || *Aducĭ la mers cu de-ale noastre* (I. Creangă), tu ressembles dans ta démarche à une femme de chez nous. || *In mers*, en marchant, en chemin. || *La mers*, à l'aller.

Plur. *sans art.* mersurĭ; — *avec l'art.* mersurile.

MERŞIAV, *adj.* [*Ban.*] faible. || V. mârşav.

MERSIN, *s. m.* (*anc.*) myrte.

MERŢĂ, *s. f.* boisseau (en Moldavie = 215 litres).

Plur. *sans art.* merţe; — *avec l'art.* merţele.

MERTEPEA (de la —); *loc. adv.* dès le début, du commencement. || *De am lua treaba de la mertepea* (V. Alex.), si nous prenions l'affaire dès son début.

MERTIC, *s. n.* 1° boisseau de 5 à 7 litres (qui sert au meunier pour mesurer la part qui lui revient sur la mouture).||2° part, portion, ration. ||*A măsura cu merticul*, mesurer au boisseau. || *A da mertic la măcinat*, acquitter la mouture. || *A 'şi lua merticul*, prendre sa part. || Loc. *Ii a tăiat merticul*, il lui a coupé les ongles.

MERUI (a), *v. [Trans.]* gagner, profiter. || *Cine îndrăsnesce, meruesce; (litt.* qui ose, profite), la fortune favorise les audacieux.

Conj. *Ind. pr.* meruesc. — *Inf. pr.* a merui. — *Part. pr.* meruind. — *Part. pas.* meruit.

MESAJ, *s. n.* message.

Plur. *sans art.* mesaje; — *avec l'art.* mesagele.

MESAJER, *s. m.* messager.

Plur. *sans art.* mesajerĭ; — *avec. l'art.* mesajeriĭ.

MESAJERĂ, *s. f.* messagère.

Plur. *sans art.* mesajere; — *avec l'art.* mesajerele.

MESAL, *s. n. (anc.)* ornement que les femmes portaient sur la tête, et qui était fait de toile brodée d'or et de perles.

MESCA (a), *v.* puiser.

MESCĂTOR, *s. m.* celui qui puise.

MESCHIN, *adj.* mesquin.

F. Gram. *f. s.* meschină; — *m. pl.* meschinĭ; — *f. pl.* meschine.

MESCHIŬ, *s. n. (anc.)* acier. (Cantemir).

MESCĬOARĂ, *s. f.* petite table, *dim. de* masă.

Plur. *sans art.* mescĭoare; — *avec l'art.* mescĭoarele.

MESEAN, *s. m.* convive. || *Unul din mesenĭ*, un des convives.

Plur. *sans art.* mesenĭ; — *avec l'art.* meseniĭ.

MESER, *adj. et s. (anc.)* misérable, pauvre (Cantem.).

MESERĂ, *s. f. (anc.)* miséricorde. || *Mesera ta* (Ps. Sch.), ta miséricorde.

MESERĂTATE, *s. f. (anc.)* misère.

MESERERIE, *s. f. (anc.)* pitié, miséricorde.

MESERI (a), *v. (anc.)* devenir pauvre. || *Bogaţiĭ meseriră şi flămânziră* (Cantem.), les riches devinrent pauvres et eurent faim.

MESERIAŞ, *s. m.* artisan, ouvrier, homme qui a un métier.

Plur. *sans art.* meseriaşĭ; — *avec l'art.* meseriaşiĭ.

MESERIE, *s. f.* métier, profession. || Loc. *Celuĭ cu meserii multe casa-i este fără curte* (A. Pann); (*litt.* celui qui a beaucoup de métiers n'a pas de cour à sa maison); qui trop embrasse, mal étreint.

Plu. *sans art.* meseriĭ; — *avec l'art.* meseriile.

MESERNIŢĂ, *s. f. (anc.)* boucherie. || *Trunchiŭ de mesernită* (Cantem.), billot de boucherie, étal. || *Şi nu era rĕsboiŭ saŭ vr'o apărare, ce direaptă mesernită* (Mir. Cost.); et ce n'était pas un combat ni une défense, mais une véritable boucherie.

MEŞĬ, *s. m. pl.* chausson en feutre blanc ou en maroquin que les Turcs mettent par dessus leurs bas avant de chausser les babouches. || Loc. *A nu da meşiĭ cuiva*, ne convenir pas à quelqu'un, ne pas lui aller. — *Insă pe unde îl ştie nu 'ĭ dă meşiĭ să maĭ vie* (A. Pann); mais là où on le connait, il n'ose plus venir. — *Nu prea iĭ da meşiĭ a sta mult de vorbă* (P. Ispir.), cela ne lui allait guère de rester longtemps à bavarder. || *Lucrul nu le dă meşiĭ să glăsuĭască* (Gr. Jip.), le travail ne leur permet pas de parler. || *Ce se facă? Să se ducă acolo, nu i da meşiĭ, căcĭ nu ştia ce este.* Quoi faire? Y aller, il n'osait pas, car il ignorait ce qu'il y avait là.

MESI (a), *v.* rester à table. || *Pe timpul când nuntaşiĭ mireluĭ mesese* (P. Pop., G. Dem. Teod.), pendant que les invités du fiancé étaient à table.

MESIA, *s. f.* Mœsie. || *Mesia de jos*, Mœsie inférieure. — *Dar foarte s'aŭ gonit creştinii în Mesia de jos* (Şinkaĭ), mais les chrétiens furent très persécutés dans la Mœsie inférieure.

MEŞINĂ, *s. n.* peau de mouton, basane.

MEŞINE, *s. f. pl.* culottes de basane.

MESIT, *s. m.* envoyé, émissaire. || *Nu trecu însă mult şi ĭată sosiră alţĭ nouĭ mesiţĭ aĭ viziruluĭ* (N. Bălc.), peu de temps après arrivèrent d'autres envoyés du vizir. || *Atuncĭ mesiţiĭ Măriei Tale vor pune mâna pe eĭ* (A. Odob.), alors les émissaires de Votre Altesse s'empareront de lui.

Plur. *sans art.* mesiţĭ; — *avec l'art.* mesiţiĭ.

MEŞIŢĂ, *s. f.* petite table. || V. masă.

MESPILĂ, *s. f.* V. moşmoală.

MESTEACĂN, *s. m.* bouleau *(bot.)*. || *Gaină de mesteacăn*, petit coq de bruyère, lyrure des bouleaux *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* mesteacănĭ; — *avec l'art.* mesteacăniĭ.

MESTEACĂNET, *s. n.* lieu planté de bouleaux.

MESTECA (a), *v.* 1° mâcher. || 2° *s'emploie parfois pour* a amesteca, mêler. || 1° *Nu maĭ are dinţĭ şi nu poate mesteca*, il n'a plus de dents et ne peut plus mâcher. || *A mesteca tutun*, chiquer.

Conj. *Ind. prés.* mestec, mestecĭ, mestecă. — *Imparf.* mestecam. — *Pas. déf.* mestecaĭ. — *Pl. q. parf.* mestecasem. — *Fut. pr.* voiŭ mesteca. — *Cond. pr.* aş mesteca. — *Impér.* mestecă, mestecaţĭ. — *Subj. pr.* să mestec, să mestecĭ, să mestece. — *Inf. pr.* a mesteca. — *Part. pr.* mestecând. — *Part. pas.* mestecat.

MESTECA (a se, a 'şi), *vr. s'emploie parfois pour* a se amesteca, se mêler. || *De te veĭ mesteca cu ceĭ rĕĭ* (Ţichind.), si tu te mêles

avec les méchants. || Loc. *'Şi mestecă turbarea* (I. L. Carag.), il ravale sa rage.

MESTECAR, *s. n.* V. 2. **melesteŭ**.

MESTECARE, *s. f.* 1° action de mâcher. || mastication. || 2° *s'emploie aussi pour* **amestecare**. — *Mestecare de sânge*, inceste.

MESTECĂTOR, *s. m.* 1° celui qui mâche. || 2° celui qui mélange. || 1° *Mestecător de opiu*, mâcheur d'opium. || 2° *Mestecător de sânge*, incestueux.

Plur. *sans art.* mestecătorĭ; — *avec l'art.* mestecătoriĭ.

MESTECĂTURĂ, *s. f.* V. **amestecătură**.

MESTECĂŬ, *s. n. [Trans. et Mold.]* V. **făcăleţ**.

MEŞTER, *s. m.* artisan, maître ouvrier, artiste. || *Toval Cain s'aŭ făcut meşter de fĭer* (N. Costin), Tubal Caïn est devenu ouvrier forgeron. || *Meşterul se cunoasce dupe lucru*, à l'œuvre on reconnait l'artisan.

Plur. *sans art.* meşterĭ; — *avec l'art.* meşteriĭ.

MEŞTER, *adj.* adroit, habile, expert, fin, passé maître en q. q. chose. || *Era vinător meşter*, il était chasseur adroit. || *Meşter în resboiŭ, meşter în ale rĕsboiuluĭ*, habile à la guerre. || *Vĕd că Despot e meşter vrăjitor* (V. Alex.), je vois que Despote est habile sorcier. || *Bun e Dumnezeŭ, meşter e dracu;* Dieu est bon, mais le diable est bien fin.

F. Gram. *s. f.* meşteră; — *m. pl.* meşterĭ; — *f. pl.* meştere.

MEŞTEREASĂ, *s. f.* femme habile, experte, qui connait toute sorte de remèdes. || *Am umblat cruciş şi curmeziş pe la meşterese, pe la vracĭ* (P. Ispir.); j'ai été à droite et à gauche, chez des bonnes femmes, chez des médecins.

Plur. *sans art.* meşterese; — *avec l'art.* meşteresele.

MEŞTERI (a), *v.* travailler comme ouvrier.

Conj. *Ind. pr.* meşteresc. — *Inf. pr.* a meşteri. — *Part. pr.* meşterind. — *Part. pas.* meşterit.

MEŞTERIŢĂ, *s. f. [Mold.]* femme habile, experte. || *Intru cântărĭ escĭ meşteriţă* (A. Donici), tu es habile chanteuse. || V. **meştereasă**.

Plur. *sans art.* meşteriţe; — *avec l'art.* meşteriţele.

MEŞTER-STRICĂ, *s. m. comp.* gâte-métier, bon à rien, massacre.

MESTERŞUG, *s. n. (anc.)* V. **meşteşug**.

MEŞTEŞUG, *s. n.* industrie, art, métier. || artifice, ruse. || *Meşterşugul fĕtul nevoeĭ fiind* (Cantem.), l'industrie étant fille de la nécessité. || *Maĭ bine să aibĭ un meşteşug prin care să te hrănescĭ de cât să întinzĭ mâna cerênd milă* (C. din Gol.), mieux vaut avoir un métier pour se nourrir que de tendre la main pour demander l'aumône. || *L'a dat la meşteşug*, il lui fait apprendre un métier. — *Când am împlinit şapte anĭ, m'a dat la meşteşug;* lorsque j'ai accompli sept ans on m'a fait apprendre un métier. || *Meşterşugul voroaveĭ* (Cantem.), l'art de la parole. || *Meşteşul de oaste*, le métier de armes. || *Meşteşugul uneĭ aforisme*, l'artifice d'un aphorisme. || *Leşiĭ cunoscênd meşterşugul* (Mir. Costin), les Polonais comprenant la ruse. || *Tot meşteşugul este...* tout l'art, toute l'habilité consiste à.... || *Meşteşugurile frumoase*, les beaux-arts.— *Nicĭ numele ştiinţelor şi ale meşteşugurilor frumoase nu le sunt cunoscute* (Conv. Lit.), les sciences et les beaux-arts leur sont inconnus même de nom. || Loc. *Meşteşug brăţară de aur, (litt.* métier bracelet d'or), qui a métier a rente.

Plur. *sans art.* meşteşugurĭ; — *avec l'art.* meşteşugurile.

MEŞTEŞUG (cu —), *loc. adv.* 1° avec art. || 2° habilement, par ruse. || *Să 'l împusce cu meşterşug* (N. Costin), pour le tuer par ruse. || *Moscalul însă, strigêndu-şi oştile, aŭ început a se clăti cu meşteşug subţire, trăgêndu-şi oştile de prin ţara leşească* (N. Muste); mais les Russes, concentrant leurs troupes, se mirent en marche secrètement, retirant leur armée de Pologne.

MEŞTEŞUG (din —), *loc. adv.* avec art, artistement.

MEŞTEŞUGAR, *s. m.* artisan.

Plur. *sans art.* meşteşugarĭ; — *avec l'art.* meşteşugariĭ.

MEŞTEŞUGĂREŢ, *adj.* artificieux, fin, rusé, habile.

F. Gram. *f. s.* meşteşugăreaţă; — *m. pl.* meşteşugăreţĭ; — *f. pl.* meşteşugăreţe.

MEŞTEŞUGI (a), *v.* faire avec art, travailler artistement. || agir habilement. || agir par ruse. || manigancer.

Conj. *Ind. pr.* meşteşugesc. — *Inf. pr.* a meşteşugi. — *Part. pr.* meşteşugind. — *Part. pas.* meşteşugit.

MEŞTEŞUGIRE, *s. f.* action de faire avec art, etc. || ruse, artifice, habileté. || machination, manigance. || *Umblând cu meşteşugire şi înşelând lumea*, agissant avec ruse et trompant les gens. || *Iscodesce vorbe cu meşteşugire* (Ţichind.), il invente des mots avec habileté. || *Feresce-o de meşteşugirea oamenilor rĕĭ* (P. Pop.), protége-la contre les machinations des méchants.

Plur. *sans art.* meşteşugirĭ; — *avec l'art.* meşteşugirile.

MEŞTEŞUGIT, *adj.* fait avec art, travaillé artistement. || fait avec habileté. || magistral. || artificiel. || manigancé. || *Este o lucrare meşteşugită în marmoră a vre-unuĭ meşter dibaciŭ* (P. Ispir.), c'est une oeuvre artistement travaillée dans le marbre par un habile ouvrier. || *Avea o*

grădină meşteşugită nevoie mare, il avait un jardin arrangé avec le plus grand art.

F. GRAM. *f. s.* meşteşugită ; — *m. pl.* meşteşugiţĭ ; — *f. pl.* meşteşugite.

MEŞTEŞUGOS, *adj.* fait avec art, artistique. || industrieux, ingénieux. || fin, rusé, habile, artificieux. || Loc. *Baba meşteşugoasă la trebile sale cum e sfredelul draculuĭ* (CONV. LIT.), une vieille rusée comme le diable.

F. GRAM. *f. s.* meşteşugoasă ; — *m. pl.* meşteşugoşĭ ; — *f. pl.* meşteşugoase.

MEŞTĬ, *m. pl.* V. meşĭ.

MESTIT, *adj.* V. mâhnit.

MĔSURĂ, *s. f.* V. măsură.

METAFIZIC, *s. m.* métaphysicien.

PLUR. *sans art.* metafizicĭ ; — *avec l'art.* metafizicil.

METAFIZIC, *adj.* métaphysique.

F. GRAM. *f. s.* metafizică ; — *m. pl.* metafizicĭ ; — *f. pl.* metafizice.

METAFIZICĂ, *s. f.* métaphysique.

METAFORĂ, *s. f.* métaphore.

PLUR. *sans art.* metafore ;—*avec l'art.* metaforele.

METAFORIC, *adj.* métaphorique.

F. GRAM. *f. s.* metaforică ; — *m. pl.* metaforicĭ ; — *f. pl.* metaforice.

METAL, *s. n.* métal.

PLUR. *sans art.* metalurĭ ; — *avec l'art.* metalurile.

METALIC, *adj.* métallique.

F. GRAM. *f. s.* metalică ; — *m. pl.* metalicĭ ; — *f. pl.* metalice.

METALURGIC, *adj.* métallurgique.

F. GRAM. *f. s* metalurgică ; — *m. pl.* metalurgicĭ ; — *f. pl.* metalurgice.

METALURGIE, *s. f.* métallurgie.

METAMORFOSĂ, *s. f.* métamorphose.

PLUR. *sans art.* metamorfoze ; — *avec l'art.* metamorfozele.

METAMORFOZA (a), *v.* métamorphoser.

CONJ. *Ind. pr.* metamorfozez. — *Inf. pr.* a metamorfoza. — *Part. pr.* metamorfozând. — *Part. pas.* metamorfozat.

METAMORFOZA (a se), *vr.* métamorphoser.

METANĂI (a se), *vr.* V. a se mătănăi.

METANIE, *s. f.* V. mătanie.

METEAHNĂ, *s. f.* défaut, point vulnérable. || *Ţi-a rĕmas un locşor pe trupul teŭ supus la metehne*, un point sur ton corps est resté vulnérable. || *Să vindice Ţugulea de toate metehnele*, qu'il guérisse Tsugulea de tous ses défauts. || *(empl. adj.) Fie-care cum venia găsia lemnele metehne: ba că's cĭotoroase, ba că 's puţine* (S. NAD.); ceux qui venaient trouvaient au bois des défauts: ceux-ci qu'il était noueux, ceux-là qu'il y en avait peu.

METEARCĂ, *s. m.* V. meteleŭ.

METELEŬ, *s. f. [Trans.]* balourd, rustaud, stupide.

PLUR. *sans art.* metelei ;—*avec l'art.* meteleiĭ.

METELOAIE, *s. f. [Trans.]* balourde, stupide.

PLUR. *sans art.* meteloĭe ;— *avec l'art.* meteloiele.

METEMPSICOZĂ, *s. f.* métempsycose.

METEOR, *s. m.* météore.

PLUR. *sans art.* meteorĭ ; — *avec l'art.* meteoriĭ.

METEORIC, *adj.* météorique.

F. GRAM. *f. s.* meteorică ; — *m. pl.* meteoricĭ, — *f. pl.* meteorice.

METEOROLOGIC, *adj.* météorologique.

F. GRAM. *f. s.* meteorologică ; — *m. pl.* meteorologicĭ ; — *f. pl.* meteorologice.

METEOROLOGIE, *s. f.* météorologie.

METEREZ, *s. n.* rempart, fortification, retranchement, batardeau. || *Nu era cu putinţă să ese din metereze* (N. COSTIN), il était impossible de sortir des retranchements. || *De pe muchia pustie a unuĭ negru meterez de pămînt* (A. ODOB.); du faîte désert d'un noir rempart de terre.

PLUR. *sans art.* metereze ; — *avec l'art.* meterezele.

METOADĂ, *s. f. [Mold.]* V. metodă.

METOC, *s. n.* sorte d'hôtellerie religieuse, maison en ville où descendent les moines ou les religieuses d'un monastère.

PLUR. *sans art.* metoace ; — *avec l'art.* metoacele.

METOCEL, *s. n. dim. de* metoc.

METOD *s. n. [Trans.]* V. metodă.

METODĂ, *s. f.* méthode.

PLUR. *sans art.* metode ; — *avec l'art.* metodele.

METODIC, *adj.* méthodique.

F. GRAM. *f. s.* metodică ; — *m. pl.* metodicĭ ; — *f. pl.* metodice.

METODIC, *adv.* méthodiquement.

METODICESCE, *adv.* V. metodic.

METODIST, *adj.* méthodiste.

F. GRAM. *f. s.* metodistă ; — *m. pl.* metodişti ; — *f. pl.* metodiste.

MEŢĬ, *[Trans.] p.* mergeţĭ. || V. a merge.

METRIC, *adj.* métrique. || *Sistemul metric*, le système métrique.

F. GRAM. *f. s.* metrică ; — *m. pl.* metricĭ ; — *f. pl.* metrice.

METRICĂ, *s. f.* métrique.

METRU, *s. m.* mètre.

PLUR. *sans art.* metrĭ ; — *avec l'art.* metriĭ.

MEŬ, *adj. et pr. pos.* 1° mon. || 2° *Al meŭ*, le mien. || 1° *Tatăl meŭ*, mon père. — *Mama mea*, ma mère. || *Strămoşiĭ meĭ*, mes aïeux. || *Casele mele*, mes maisons. || 2° *Al meŭ*, le mien. — *A mea*, la mienne. — *Aĭ meĭ*, les miens. — *Ale mele*, les miennes.

MEXIC, *s. pr.* Mexique.

MEXICAN, *s. n.* Mexicain.

PLUR. *sans art.* Mexicanĭ ; — *avec l'art.* Mexicaniĭ.

MEZ, *s. n.* V. miez.

MEZAT, *s. n.* vente aux enchères, à l'encan, criée. || *A pune la mezat*, mettre aux enchères.

|| *A vinde la mezat*, vendre à l'encan. || *(anc.) Sultan mezat*, vente aux enchères qui se faisait sous la présidence du prince. — *Contraccii carĭ luaŭ prin Sultan-mezat strîngerea veniturilor ţăreĭ* (N. FILIM.), les traitants qui prenaient aux enchères le recouvrement des revenus du pays. || *Vĕzuĭ tronul strămoşesc dat la mezat* (VIS. DOCH.), j'ai vu mettre à l'encan le trône de nos aïeux.

PLUR. *sans art.* mezaturĭ ; — *avec l'art.* mezaturile.

MEZDREA, *s. f. [Trans.]* plane, couteau à racler, dragoire, écharnoir.

MEZDRI (a), *v. [Trans.]* 1° racler, écharner. || 2° ronger (se dit en parlant des bestiaux qui rongent l'écorce des arbres).

MEZEA, *s. f.* V. mezelic.

MEZELIC, *s. n.* hors-d'œuvre. || *Toate aceste mezelicurĭ eraŭ bine aşezate* (N. FILIM.), tous ces hors-d'œuvre étaient bien disposés.

PLUR. *sans art.* mezelicurĭ; — *avec l'art.* mezelicurile.

MEZIL *et* **menzil**, *s. n. (anc.)* poste, chaise de poste, relai de poste, étappe. || *Aŭ purces spre Moldova in caĭ de menzil* (N. COSTIN), il se rendit en Moldavie avec des chevaux de poste. || *Aŭ venit în mezil la Iaşĭ* (I. NECULC.), il vint en poste à Iassi. || *N'aŭ zăbovit nicĭ Dimitraşco-Vodă în Ţarigrad, ce cu menzil împărătesc aŭ venit maĭ de grabă* (N. MUSTE); le prince Dimitrasco ne s'est pas attardé non plus à Constantinople, et il revint en toute hâte avec la poste impériale. || *Aŭ plecat cu mare mezil la Ţarigrad* (EN KOGĂLN.), il est parti en toute hâte à Constantinople. || *De la Piatra aŭ purces in menzil cu mare grabă* (BELD.), il partit en toute hâte de Piatra en chaise de poste.

MEZIN, *s. m. et adj. [Mold.]* le dernier (parmi les enfants). || *Noĭ ca mezinĭ să rĕmânem în casa bătrînească* (I. CREANGĂ); nous, comme étant les plus jeunes, nous resterons dans la maison paternelle. || *Copilul cel maĭ mic, mezinul cel maĭ iubit* (V. A. UR.) le plus petit, le dernier et le plus aimé.

PLUR. *sans art.* mezinĭ ; — *avec l'art.* mezinii.

MEZINĂ, *s. f. et adj. [Mold.]* la dernière (parmi les enfants), la plus jeune. || *Sora cea mezină pe mal in grădină* (P. POP.); la plus jeune sœur, sur la berge, dans le jardin. || *Căcĭ pe lume acum domină... sora morţiĭ cea mezină, iarna cu orizonurĭ marĭ* (V. ALEX.); car en ce moment règne dans le monde... la plus jeune sœur de la mort, l'hiver aux larges horizons.

PLUR. *sans art.* mezine ; — *avec l'art.* mezinele.

MEZUINĂ, *s. f.* V. miezuină.

MI, *pr. pers. dat. 3e pers. s.* me, moi, à moi. — *Mi-a dat*, il m'a donné. — *Mi am zis*, je me suis dit. — *Dă-mĭ*, donne-moi.

MIAMBAL, *s. m.* jus de réglisse, réglisse (noir).

MĬARŢĂ, *s. f.* petite chose, bagatelle, brimborion. || *Ce nu făcură ca să aibă măcar o mĭarţă de copil* (P. ISPIR.), que ne firent-ils pas pour avoir un enfant *(litt.* au moins un brimborion d'enfant).

MIASMĂ, *s. f.* miasme.

PLUR. *sans art.* miasme ; — *avec l'art.* miasmele.

MIASMATIC, *adj.* miasmatique.

F. GRAM. *f. s.* miasmatică ; — *m. pl.* miasmaticĭ ; — *f. pl.* miasmatice.

MĬAUNA (a), *v. imp.* miauler.

CONJ. *Ind. pr.* mĭaună. — *Inf. pr.* a mĭauna. — *Part. pr.* mĭaunând. — *Part. pas.* mĭaunat.

MĬAZĂ-NOAPTE, *s. f. comp.* le Nord, le Septentrion. || *Ţările de mĭază-noapte*, les pays du nord. || *Apucară spre mĭază-noapte*, ils se dirigèrent vers le nord.

MĬAZĂ-ZI, *s. f. comp.* le Sud, le Midi.

MIC, *adj.* petit, menu, mince, chétif, modique. || *Acul este mic, dar scumpe haine coase ;* l'aiguille est petite, et pourtant elle coud des habits de prix. || *Mică muncă, mic folos ;* petit travail, modique profit. || *Maĭ mic*, plus petit, moindre. || *Cel maĭ mic*, le plus petit. — *Cel maĭ mic din toţĭ*, le plus jeune de la famille. || *De mic*, de tout petit, dès son bas âge. — *In sărăcie trăind de mică*, vivant dans la misère dès son plus jeune âge.

F. GRAM. *f. s.* mică ; — *m. et f. pl.* micĭ.

MICĂ, *s. f. (anc.)* dans l'expression : *O mică de ceas*, un instant. — *Curtea domnească, casele boerescĭ, tot oraşul, intr'o mică de ceas, cenuşe s'aŭ făcut* (MIR. COST.) ; le palais princier, les maisons des boyards, toute la ville, en un instant, fut réduite en cendres.

MICIME, *s. f.* petitesse, chétivité. || *Micime de suflet*, petitesse d'âme. || *Toate micimile lumeĭ*, toutes les petitesses de ce monde. || *Inspăimêntându-se de micimea oştireĭ luĭ*, s'effrayant du petit nombre de ses soldats.

MICHIDUŢĂ, *s. f. (pop.)* le diable.

MICROB, *s. m.* microbe.

PLUR. *sans art.* microbĭ ; — *avec l'art.* microbiĭ.

MICROSCOP, *s. m.* microscope.

PLUR. *sans art.* microscopĭ; — *avec l'art.* microscopiĭ.

MICROSCOPIC, *adj.* microscopique. || *Microscopice popoare* (M. EMIN.), des peuples microscopiques.

F. GRAM. *f. s.* microscopică; — *m. pl.* microscopicĭ ; — *f. pl.* microscopice.

MICSANDRĂ, *s. f.* giroflée.

PLUR. *sans art.* misandre ;— *avec l'art.* micsandre.

MICŞOR, *adj. dim. de* mic. || *Un lucru micşor*, une chose de peu de valeur.

MICŞORA (a), *v.* amoindrir, diminuer, réduire, raccourcir, rapetisser, restreindre. || *A micşora o pedeapsă*, réduire une peine.

CONJ. *Ind. pr.* micşorez. — *Imparf.* micşoram. — *Pas. déf.* micşoraĭ. — *Pl. q. parf.* micşorasem. —

Fut. pr. voiŭ micşora. — *Cond. pr.* aş micşora. — *Impér.* micşorează, micşoraţĭ. — *Subj. pr.* să micşorez, să micşorezĭ, să micşoreze. — *Inf. pr.* a micşora. — *Part. pr.* micşorând. — *Part. pas.* micşorat.

MICŞORA (a se), *vr.* s'amoindrir, se diminuer, se rapetisser, s'abaisser.

MICŞORARE, *s. f.* action d'amoindrir, de diminuer, de réduire.||de raccourcir, de rapetisser, de restreindre. || amoindrissement, diminution, réduction, rapetissement, restriction.

PLUR. *sans art.* micşorărĭ ;—*avec l'art.* micşorările.

MICŞORAT, *adj.* amoindri, diminué, réduit, raccourci, rapetissé, restreint, abaissé, dégradé.

F. GRAM. *f. s.* micşorată ; — *m. pl.* micşoraţĭ ; — *f. pl.* micşorate.

MICŞORIME, *s. f.* petitesse, ténuité. || *Micşorime de suflet,* petitesse d'âme.

MICŞUNEA, *s. f.* 1° violette de printemps *(bot.).* || 2° *[Mold.]* giroflée. || *Micşunea apeĭ,* jonc fleuri, butome *(bot.).* || *[Prah.] Micşunea din balele Măiestrelor,* le charbon *(path.).*

PLUR. *sans art.* micşune ; —*avec l'art.* micşunele.

MICŞUNIŬ, *adj.* violet.

F. GRAM. *f. s.* micşunie ; — *m. et f. pl.* micşuniĭ.

MICUŞOR, *adj. dim. de* **mic.** || *O cameră micuşoară,* une toute petite chambre.

F. GRAM. *f. s.* micuşoară ; — *m. pl.* micuşorĭ ; — *f. pl.* micuşoare.

MICUŢ, *adj.* tout petit, mignon, *dim. de* **mic.** || *Nicĭ micuţă, nicĭ naltuţă, numaĭ bună de draguţă* (V. ALEX.); ni petite, ni grande, seulement bonne á aimer. || *Mariuca cea micuţă avea o pălărie de paie cu două florĭ roşiĭ* (I. SLAV.), la petite Mariette avait une chapeau de paille avec deux fleurs rouges.

F. GRAM. *f. s.* micuţă ;— *m. pl.* micuţĭ ; — *f. pl.* micuţe.

MICUŢICĂ, *dim. fém. de* **micuţ.** || *Vulpea s'a vîrit pe o gaură micuţică* (ŢICHIND.), le renard s'est glissé par un tout petit trou.

MICUŢUL, *s. n. avec l'art. (pop.)* le Diable.

MID *et* **mied,** *s. n.* eau de lavage résultant des opérations que nécessite la préparation du miel et de la cire. || hydromel.|| *Cumpăra mĭere şi ducea la Ucraina de făcea mĭedurĭ* (N. COSTIN), il achetait du miel et le transportait en Ukraine pour en faire de l'hydromel. || *Vĕrsaŭ mĭedurile şi vinurile de prin poloboace* (I. NECULC.), ils versaient l'hydromel et le vin qui étaient dans les tonneaux.

MIDHAĬ, *s. m. [Suc.]* sorte de loche *(ichtyol.).*

MIDIE, *s. f.* moule. || *Castraveţele şi midia iţĭ deschide pofta vĕzêndu-le numaĭ* (GOL.), les concombres et les moules vous ouvrent l'appétit rien qu'en les regardant. || *Când nu găsescĭ midiĭ, prinde loc şi scoica* (GOL.); *litt.* quand on ne trouve pas de moules, on les remplace par des coquillages); faute de grives, on mange des merles.

PLUR. *sans art.* midiĭ ;— *avec l'art.* midiile.

MIE, *pr. pers. dat. 3e pers. s.* à moi. || *Mi te dă cu totul mie* (M. EMIN.); donne-toi à moi tout entière.

MIE, *s. f.* mille. || *Cu miile,* par milliers. || *De o mie de orĭ,* mille fois. || *De cât o mie de anĭ rĕĭ, maĭ bine unul bun* (HINŢ.); une bonne année vaut mieux que mille mauvaises.

MĬEA, *s. f.* agnelle.

MĬED, *s. n.* V. **mid.**

MĬEJĬ, *s. pl.* V. **miez.**

MĬEL, *s. m.* agneau. || *A fi mĭel,* être doux comme un agneau. || *Ce va ajuta mĭeluluĭ celuĭ de azĭ mâncat de ar şi beli mâine pelea de pe lup?* (ŢICHIND.) A quoi cela servirait-il à l'agneau qui a été mangé aujourd'hui qu'on écorche le loup demain?

PLUR. *sans art.* mĭeĭ ; — *avec l'art.* mĭeiĭ.

MĬELAR, *s. m.* pasteur.

PLUR. *sans art.* mĭelarĭ ; — *avec l'art.* mĭelariĭ.

MĬELĂREA, *s. f.* agnus-castus, gattilier *(bot.).*

MĬELĂRIŢĂ, *s. f.* pastourelle.

PLUR. *sans. art.* mĭelăriţe; — *avec l'art.* mielăriţe.

MĬELUŞEA, *s. f.* agnelle. || *Că de oiŭ pĭerde o mĭeluşea* (P. POP.), si je perds une brebis.

MĬELUŞEL, *s. m.* agnelet. || *Mĭeluşelul luĭ Dumnezeŭ,* l'Agneau de Dieu, le Christ.

PLUR. *sans art.* mĭeluşeĭ;—*avec l'art.* mĭeluşeiĭ.

MĬELUŢĂ, *s. f. dim. f. de* **mĭea.**

MĬERA (a se), *v.* V. *[Mold.]* **a se mira.**

MĬERCĂI (a), *v. imp.* || geindre (se dit des bêtes).

CONJ. *Ind. pr.* mĭercăesce. — *Inf. pr.* a mĭercăi. — *Part. pr.* mĭercăind. — *Part. pas.* mĭercăit.

MĬERCĂIT, *s. n.* gémissement (en parlant des bêtes). || *Mĭercăitul unuĭ ĭepure,* le cri plaintif d'un lièvre.

MĬERCANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache, vache en général. || *Mercana mugea înăbuşit,* la vache mugissait sourdement. || *Mugeaŭ de se sguduiaŭ casa mĭercanele* (DELAVR.), les vaches mugissaient à faire trembler la maison.

PLUR. *sans art.* mĭercane ;—*avec l'art.* mĭercanele.

MĬERCURĬ, *s. f.* V. **mercurĭ.**

MĬERCURĬ, *s. f.* mercredi.

MĬERE, *s. f.* miel. || *Fagur de mĭere,* rayon de miel. || *Luna de mĭere,* la lune de miel. || *Nu toate muscele fac mĭere,* toutes les mouches ne font pas du miel. || *A ascunde ac în mĭere,* cacher l'aiguillon

dans le miel. || *Nu e mïere fără fiere*, nul miel sans fiel. || *Când umblĭ cu mïerea, lingețĭ degetele*; quand tu touches au miel, lèche-toi les doigts. || *Cine umblă în miere și nu linge degetele?* (*litt.* qui touche à du miel sans se lécher les doigts?) qui ne chérche pas à profiter ? || *Dacă prietenul teŭ e mïere, tu nu umbla să 'l mănâncĭ tot* (A PANN) ; *(litt.* si ton ami est de miel, ne cherche pas à le manger tout entier); si ton ami est bon, n'abuse pas de sa bonté. || *Cu o lingură de mïere, prinzĭ maĭ multe musce de cât cu o butie de oțet* (P. ISPIR.); on prend plus de mouches avec une cuillerée de miel qu'avec un tonneau de vinaigre. || *Să 'țĭ taĭ cuvintul cu mïere, boerule* (P. ISPIR.); permettez-moi de vous donner un conseil. || **Loc.** *A da banĭ pe mïere*, se moquer, gourmander, battre.—*Dar 'ĭ am dat eŭ banĭ pe mïere* (J. NEGRUZZI), mais moi je l'ai remis à sa place.

MÏEREA URSULUÏ, *s. comp.* pulmonaire *(bot.)*.

MÏEREIŬ *et* mïeriŭ *adj. (anc.)* V. meriŭ.

MÏERLĂ, *s. f.* merle *et spéc.* merle commun *(ornith.)*. || *Mïerlă sură* ou *Mïerlă gulerată*, merle à plastron blanc *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* mïerle ;—*avec l'art.* mïerlele.

MÏERLARIȚĂ, *s. f.* tique des moutons.

MÏERLIȚĂ, *s. f. dim. de* mïerlă.

MÏERLOIT, *adj.* plaintif, geigneur, pleurnicheur, lamentable. || *In graiurile tale este ceva mïerloit* (P. ISPIR.), il y a dans tes paroles quelque chose de lamentable.

F. GRAM. *f. s.* mïerloită ; — *m. pl.* mïerloițĭ ; — *f. pl.* mïerloite.

MÏERLOITOR, *adj.* plaintif. || *Vorbe mïerloitoare*, paroles plaintives.

F. GRAM. *f. s.* mïerloitoare ; — *m. pl.* mïerloitorĭ ; — *f. pl.* mïerloitoare.

MÏEROS, *adj.* doux comme le miel. || mielleux, emmiellé.|| *Vorbele eĭ mïeroase* (P. ISPIR.), ses paroles douces comme le miel. || *Graiurĭ mïeroase și ademenitoare* (P. ISPIR.), des paroles mielleuses et enjoleuses.

F. GRAM. *f. s.* mïeroasă ; — *m. pl.* mïeroșĭ ; — *f. pl.* mïeroase.

MÏERLOIŬ, *s. m.* merle mâle.

MÏERLUȘCĂ, *s. f. dim. de* mïerlă.

MÏERLUȘOARĂ, *s. f. dim. de* mïerlă.

MIEROȚĂ, *s. f.* bourrache bâtarde, buglosse *(bot.)*.

MÏERTĂI (a se), *vr.* pleurnicher, geindre. || faire des façons.

MÏEUNĂTURĂ, *s. f. [Buc.]* V. mïorlăitură.

1. **MÏEZ**, *s. n.* milieu. || *Mïez de noapte*, mi-nuit, milieu de la nuit. — *Târziŭ în mïez de noapte*, tard vers le milieu de la nuit. || *Acum in mïezul vereĭ*, maintenant au milieu de l'été. || *In mïez de ïarnă*, en plein hiver. || *La mïez de cale* (P. POP.), à mi-chemin. || **Loc.** *Nu știe să-i pipăie mïezul* (A. PANN), il ne connait pas sa juste valeur.

2. **MÏEZ**, *s. n.* mie, miton (du pain). || pulpe (des fruits). || amande (d'une noix). || *Cine va să mănânce mïezul trebue maĭ ântêiŭ să spargă coaja* (GOL.), pour manger l'amande il faut d'abord briser l'écorce. || *(Căpcaniĭ) prind oamenĭ de aĭ noștri, iĭ pun la îngrășat, unde nu le dă de cât mïez de nuc și pâine* (ȘEZĂT.); les ogres s'emparent d'hommes comme nous et les mettent à engraisser en ne leur donnant que des noix et du pain.

PLUR. *sans. art.* mïezurĭ ; — *avec l'art.* mïezurile. [On trouve aussi : mïezí *et* mïejĭ.]

MÏEAZA-NOAPTE, *s. f. comp.* V. mïaza-noapte.

MÏEAZA-ZI, *s. f. comp.* V. mïaza-zi.

MÏEZILĂ, *s. m.* personnage des contes populaires qui était né à Minuit.

MÏEZOS, *adj.* qui a de la mie. || pulpeux.

F. GRAM. *f. s.* mïezoasă; — *m. pl.* mïezoșĭ ; — *f. pl.* mïezoase.

MÏEZĬ-PĂRESI, *s. comp.* mi-carême. || V. păresimi.

MÏEZUINĂ, *s. f. [Trans.]* 1° clôture (pour empêcher le bétaĭl d'entrer dans un champ, dans une vigne, etc.) || 2° *[Buc.]* limite entre deux champs.

MIGĂ, *s. f.* V. mică.

MIGĂI (a), *v. [Mold.]* V. a migăli. || *A migăi prin casă*, faire toute sorte de petits travaux dans la maison, vaquer aux soins du ménage. || *Pe când soacra horăia, dormind dusă, nora migăia prin casă* (I. CREANGĂ); tandis que la belle-mère ronflait, dormant comme une souche, la bru vaquait aux soins du ménage.

MIGALĂ, *s. f.* minutie, tatillonnage, fignolement.

MIGĂLOS, *adj.* méticuleux, minutieux.

F. GRAM. *f. s.* migăloasă ; — *m. pl.* migăloșĭ ; — *f. pl.* migăloase.

MIGĂLI (a), *f. v.* faire une chose avec minutie, travailler méticuleusement, fignoler, tatillonner, chipoter.

CONJ. *Ind. pr.* migălesc. — *Inf. pr.* a migăli. — *Part. pr.* migălind. — *Part. pas.* migălit.

MIGĂLIRE, *s. f.* action de faire une chose avec minutie, de travailler méticuleusement, fignoler, de tatilloner. || fignolement, tatillonnage.

MIGĂLIT, *adj.* fignolé, fait avec minutie, travaillé d'un soin méticuleux.

F. GRAM. *f. s.* migălită ; — *m. pl.* migălițĭ ; — *f. pl.* migălire.

MIGĂLITOR, *s. m.* tatillon.

MIGĂLITURĂ, *s. f.* fignolement, tatillonnage.

PLUR. *sans art.* migălituri;—*avec l'art.* migăliturile.

MIGDAL, *s. m.* amandier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* migdalĭ;—*avec l'art.* migdaliĭ.

MIGDALĂ, *s. f.* amande. || *Migdală amară*, amande amère. || *Migdală dulce*, amande douce. || *Lapte de migdale*, lait d'amandes.

PLUR. *sans art.* migdale ; — *avec l'art.* migdalele.

MIGRARE, *s. f.* migration. || *Stagiunea migrăreĭ actorilor se sfîrşise* (I. L. CARAG.), la saison de la migration des acteurs était finie.

PLUR. *sans art.* migrărĭ ; — *avec l'art.* migrările.

MIGRENĂ, *s. f.* migraine.

PLUR. *sans art.* migrene ;— *avec l'art.* migrenele.

MIHA, *s. f.* un des noms d'Avestita. || V. Avestita.

MIHALŢ, *s. n.* barboteau, loche franche *(ichtyol.)*.

MIHOALĂ, *s. f.* V. mihalţ.

MIJĂ, *s. f.* clin, clignement (d'yeux), assoupissement.

MIJA (d'a—), *loc. adv.* jeu d'enfants, cligne-musette, à cache-cache.

MIJI (a), *v.* 1° cligner des yeux, fermer à demi les yeux. || 2° poindre. || 1° *Şi mijesce să nu vadă* (A. PANN), et il cligne des yeux pour ne pas voir. || 2° *Mija de ziuă*, le jour se levait. || *Un tinĕr căruia de abia iĭ mijia mustaţa pe buze* (ION GHICA); un adolescent, dont la moustache ombrait à peine les lèvres. || *Când de zorĭ de-abia mijesce* (T. SPER.), quand le jour commence à peine à poindre. || *Iarba câmpuluĭ mijesce* (RAD.-NIG.), l'herbe des champs commence à poindre.

CONJ. *Ind. pr.* mijesce. — *Imparf.* mijia. — *Pas. déf.* miji. — *Pl. q. parf.* mijise. — *Fut. pr.* va miji. — *Cond. pr.* ar miji. — *Subj. pr.* să mijească. — *Inf. pr.* a miji. — *Part. pr.* mijind. — *Part. pas.* mijit.

MIJI (a se), *vr.* poindre. || *Se mijesce de zi* (P. POP. G. DEM. TEOD.), le jour commence à poindre.

MIJIRE, *s. f.* 1° action de cligner des yeux. || 2° action de poindre. || *Mijirea Auroreĭ*, le lever de l'aurore.

MIJILE (d'a —), *loc. adv.* en clignant des yeux, les yeux à demi fermés.

MIJLOC, *s. n.* 1° milieu. || 2° moyen. || 3° reins. || taille. || *Maĭ la mijlocul grădineĭ*, vers la milieu du jardin. || *S'a stricat căruţa în mijlocul drumuluĭ*, le charrette s'est abîmée au milieu de la route. || *Nu e alt mijloc*, il n'y a pas d'autre moyen. || *E singurul mijloc de scăpare*, c'est le seul moyen de salut. || *Prin orĭ-ce mijloc*, par n'importe quel moyen. || *A face mijloc*, intervenir.—*S'aŭ rugat pentru fraţiĭ luĭ, ce eraŭ închişĭ la Grigorie Vodă, să facă mijloc să-ĭ scoaţă* (CHR. ANON.), il le pria d'intervenir pour faire mettre en liberté ses frères que le prince Grégoire avait fait enfermer. || *Prin mijlocul dărurilor*, à l'aide de dons. || *Mĕ lua de mijloc*, il me prenait par la taille. || *Durerĭ de mijloc*, maux de reins. || *Om de mijloc*, homme de taille moyenne et d'un certain âge. — *Om de mijloc, gras şi rumen, cam pleşuv şi cam greoiŭ* (D. OLLAN.); un homme d'un certain âge, gras et haut en couleur, un peu chauve et un peu lourd. || *Om cu mijloace*, homme aisé. || *Are mijloace*, il a des ressources, il a de l'aisance.

PLUR. *sans art.* mijloace ; — *avec l'art.* mijloacele.

MIJLOC (la —), *loc. adv.* au milieu. || depuis. || il s'agit de. || *Sunt anĭ la mijloc şi 'ncă mulţĭ vor trece* (M. EMIN.), il y a des années depuis lors et beaucoup d'autres passeront encore. || *Trecuse vre-o doĭ anĭ la mijloc* (I. CREANGA), près de deux ans avaient passé depuis lors. || *Muma Zmeuluĭ pricepu că aicĭ la mijloc se joacă vre-o dracie* (P. ISPIR.), la mère du Dragon comprit qu'il y avait là-dessous quelque diablerie (qu'il y avait anguille sous roche). || *Cine ştie ce e la mijloc?* (A. NAUM) Qui sait ce qu'il y a là dessous? || *Par' că despre asta mi-aş pune capul la mijloc* (I. CREANGĂ), je crois bien que pour cela je mettrais la main au feu (je risquerais ma tête). || *E cinste la mijloc*, il s'agit d'honneur. || *E viaţă la mijloc*, on risque sa vie.

MIJLOCAŞ, *s. m.* paysan qui a deux boeufs (de moyenne aisance).

PLUR. *sans art.* mijlocaşĭ ;— *avec l'art.* mijlocaşiĭ.

MIJLOCI (a), *v.* intervenir, s'entremettre, intercéder, servir d'intermédiaire. || *Aŭ mijlocit la Domnul să 'l trimeaţă în ţara Ungurească* (EN. KOGALN.), il est intercédé auprès du prince pour être envoyé en Hongrie.

CONJ. *Ind. pr.* mijlocesc. — *Imparf.* mijlociam. — *Pas. déf.* mijlociĭ. — *Pl. q. parf.* mijlocisem. — *Fut. pr.* voiŭ mijloci. — *Cond. pr.* aş mijloci. — *Impér.* mijlocesce, mijlociţĭ.—*Subj. pr.* să mijlocesc, să mijlocescĭ, să mijlocească. — *Inf. pr.* a mijloci. — *Part. pr.* mijlocind. — *Part. pas.* mijlocit.

MIJLOCIRE, *s. f.* action d'intervenir, de s'entremettre, d'intercéder. || intervention, entremise, intercession, médiation.

MIJLOCIT, *part. pas. de* a mijloci.

MIJLOCITOARE, *s. f.* entremetteuse. || *Mijlocitoare de fete*, proxénète *(fém.)*

MIJLOCITOR, *s. m.* intermédiaire, entremetteur, courtier, médiateur. || *Mijlocitor de fete*, proxénète *(m.)*.

PLUR. *sans art.* mijlocitorĭ ; — *avec l'art.* mijlocitoriĭ.

MIJLOCIE, *s. f.* moyenne.

MIJLOCIŬ, *adj.* moyen. || qui est au milieu. || *Cel mijlociŭ*, le cadet.

F. Gram. *f. s.* mijlocie; — *m. et f. pl.* mijlocii.

MIJLOCUL (cu —), *loc. adv.* par l'entremise de. || *Cu mijlocul Domnuluĭ C. Brâncovanul* (Chr. Capit.), par l'entremise du prince C. Brancovan.

MIJOARCĂ (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants, à cache-cache.|| *Când ne jucam de-a mijoarca* (I. Creangă), quand nous jouions à cache-cache.

MIJOS, *adv.* dans l'expr: *A se uita mijos*, regarder en clignant les yeux.

MÎL, *s. n.* boue, fange, vase, limon.

1. **MILĂ**, *s. f.* pitié, charité, miséricorde, compassion, commisération, apitoiement, aumône. || *Fie-vĕ milă*, ayez pitié. || *De le-aĭ fi plâns de milă*, que c'en était une pitié. || *Să 'i plângĭ de milă*, à faire pitié. || *Mi era milă de dînsul*, j'avais pitié de lui. || *E vrednic de milă*, il est digne de pitié. || *Casa milelor*, le fonds des aumônes. || *Dumnezeŭ să 'şi facă milă cu noĭ!* Que Dieu ait pitié de nous! (nous prenne en pitié!) || *Din mila luĭ Dumnezeŭ*, par la grâce de Dieu. || *De milă*, par pitié, par charité, par compassion. || *De la cel ce e de milă n'aĭ ce lua nicĭ de silă* (A. Pann), là où il n'y a rien le diable perd ses droits. || *Cine nu cruţă paraoa, nicĭ de galbenĭ nu-i e milă* (A. Pann); qui ne regarde pas à un sou, ne regarde pas à jeter un ducat par la fenêtre. || *A cere milă*, demander la charité, demander l'aumône, implorer la pitié, mendier. — *De acu poţĭ cere milă* (S. Nad.), dorénavant tu peux mendier. || *Trăesce din mila oamenilor*, il vit de la charité publique. || *Nu vreaŭ ca lumea să zică că mĕ ţiĭ din milă* (Conv. Lit.), je ne veux pas que les gens disent que tu me gardes par charité. || *De milă de silă*, bon gré mal gré. — *De milă de silă, el luă niţel merinde ce 'i dase fata* (P. Ispir.); bon gré mal gré, il prit un peu des provisions que la jeune fille lui avait données.

2. **MILĂ**, *s. f.* mille, mesure itinéraire (=1000 pas). || *Aproape de Nistru cu o milă de loc* (Mir. Cost.), à environ un mille de distance du Dniester.

MÎLC, *adv.* V. mâlc.

MÎLCI (a), *v.* V. a mâlci.

MILCUI (a se), *vr.* insister, faire de vives instances auprès de quelqu'un. || *Am umblat, am alergat, m'am milcuit, m'am rugat de sărac şi de bogat* (P. Pop.); j'ai marché, j'ai couru, j'ai insisté, j'ai prié le pauvre et le riche.

Conj. *Ind. pr.* mĕ milcusc. — *Inf. pr.* a se milcui. — *Part. pr.* milcuindu-se. — *Part. pas.* milcuit.

MILENAR, *adj.* millénaire.

F. Gram. *f. s.* milenară; — *m. pl.* milenarĭ; — *f. pl.* milenare.

MILENIŬ, *s. m.* millénaire, espace de mille ans.

MÎLI (a), *v.* [*Mold.*] rendre boueux, salir de boue, embourber.

Conj. *Ind pr.* milesc. — *Inf. pr.* a mili. — *Part. pr.* milind. — *Part. pas.* milit.

MÎLI (a se), *v.* [*Mold.*] se remplir de boue, devenir boueux. || s'embourber.

MILIARD, *s. n.* milliard.

Plur. *sans art.* miliarde; — *avec l'art.* miliardele.

MILIGRAM, *s. n.* milligramme.

MILIMETRU, *s. m.* millimètre.

Plur. *sans art.* milimetri; — *avec l'art.* milimetriĭ.

MILION, *s. n.* million.

Plur. *sans art.* milioane; — *avec l'art.* milioanele.

MILIONAR, *s. m. et adj.* millionnaire.

Plur. *sans art.* milionarĭ; — *avec l'art.* milionariĭ.

MÎLIT, *adj.* [*Mold.*] rempli de fange, de boue, de limon, boueux, limoneux, fangeux. || embourbé. || *Vede o fôntână mîlită şi părăsită* (I. Creanga), il voit une fontaine boueuse et abandonnée. || *Fin mîlit*, foin gâté par un débordement.

F. Gram. *f. s.* milită; — *m. pl.* miliţĭ; — *f. pl.* milite.

MILITANT, *adj.* militant. || *Politică militantă*, politique militante.

F. Gram. *f. s.* militantă; — *m. pl.* militanţĭ; — *f. pl.* militante.

MILITAR, *s. m.* militaire. || V. ostaş.

Plur. *sans art.* militarĭ; — *avec l'art.* militariĭ.

MILITAR, *adj.* militaire.|| *Serviciul militar*, le service militaire. || *Musică militară*, musique militaire.

F. Gram. *f. s.* militară; — *m. pl.* militarĭ; — *f. pl.* militare.

MILITĂREASCĂ, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

MILITARESC, *adj.* militaire, guerrier, martial. || V. ostăşesc.

F. Gram. *f. s.* militărească; — *m. et f. pl.* militărescĭ.

MILITĂRESCE, *adj.* militairement, martialement.

MILITĂRIE, *s. f.* métier du soldat. || V. ostăşie.

MILIŢIE, *s. f.* milice.

MÎLITURĂ, *s. f.* terre d'alluvion, humus.

MÎLITUROS, *adj.* d'alluvion, boueux.

F. Gram. *f. s.* mîlituroasă; — *m. pl.* mîlituroşĭ; — *f. pl.* mîlituroase.

MILOG, *s. m.* estropié, mendiant, gueux. || *Tu fiind că escĭ milog* (A. Pann), toi comme tu

es estropié. || *Nu fiĭ milog zdravăn, nicĭ te face hoț* (A. PANN); étant bien portant ne te fais pas mendiant, ne te fais pas non plus voleur.

PLUR. *sans art.* milogĭ; — *avec l'art.* milogiĭ.

MILOG, *adj.* estropié, mutilé.

F. GRAM. *f. s.* miloagă; — *m. pl.* milogĭ; — *f. pl.* miloage.

MILOGEALĂ, *s. f.* prière humble, lamentation (pour demander).

MILOGI (a se), *vr.* demander l'aumône, mendier, prier humblement (comme un mendiant), supplier, gueuser. || *Şi începu a se milogi pe lângă el*, et il se mit à le supplier.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ milogesc. — *Imparf.* mĕ milogĭam. — *Pas. déf.* mĕ milogiĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ milogisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ milogi. — *Cond. pr.* m'aş milogi. — *Impér.* milogesce-te, milogiți-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ milogesc, să te milogescĭ, să se milogească. — *Inf. pr.* a se milogi. — *Part. pr.* milogindu-se. — *Part. pas.* milogit.

MILOGIE, *s. f.* mendicité.

MILOGIME, *s. f.* gueuserie, gueusaille.

MILOGIT, *adj.* mendié, qui mendie. || pleurard. || *Cu graĭ milogit 'i zise*, d'une voix pleurarde il lui dit.

F. GRAM. *f. s.* mijlocită; — *m. pl.* mijlocițĭ; — *f. pl.* milogite.

MILOS, *adj.* pitoyable, compatissant, miséricordieux. || *Un om milos*, un homme compatissant. || *Căutând cu ochĭ miloşĭ* (C. KONAKI), regardant avec des yeux pleins de pitié. || *Toțĭ făcêndu-şi cruce. priviaŭ cu o miloasă spaimă acel trup* (A. ODOB.); tous, se signant, regardaient ce corps avec un effroi plein de compassion.

F. GRAM. *f. s.* miloasă; — *m. pl.* miloşĭ; — *f. pl.* miloase.

MÎLOS, *adj.* boueux, fangeux, limoneux, vaseux. || *Tisa e o apă mîloasă pe margine* (I. NECULC.), la Thiess est une rivière vaseuse sur les bords.

F. GRAM. *f. s.* miloasă; — *m. pl.* miloşĭ; — *f. pl.* miloase.

MILOSÎRD, *adj.* *(anc.)* compatissant. || *Insă Domnul nostru Iisus Christos, adevărat este milosîrd, milostiv şi ĭubitor de oamenĭ* (PR. MAT. BAS.); mais notre Seigneur Jésus Christ est, en vérité, compatissant, miséricordieux et charitable.

F. GRAM. *f. s.* milosîrdă; — *m. pl.* milosîrzĭ; — *f. pl.* milosîrde.

MILOSÎRDIE, *s. f.* *(anc.)* V. compassion.

MILOSÎRDI (a se), *v.* *(anc.)* être ému de compassion, compâtir. || *De neputința luĭ milosîrdindu-se* (CANTEM.), compatissant à son impuissance.

MILOSTENIE, *s. f.* *(anc.)* charité, aumône. || *A face milostenie* (EV. COR.), faire la charité. || *Trăind cu milostenia creştinilor* (EN. KOGĂL.), vivant de la charité des chrétiens. || *Cutia milosteniilor*, la caisse des aumônes, le fonds des aumônes, la caisse de l'assistance publique. || *A face şi milostenie şi rĕŭ*, faire la charité et mal faire.

MILOSTIV, *adj.* clément, miséricordieux, pitoyable. || *Fiĭ milostiv*, sois miséricordieux. || *Milostive stăpâne*, maître plein de miséricorde. || *A-tot milostiv*, très miséricordieux.

F. GRAM. *f. s.* milostivă; — *m. pl* milostivĭ; — *f. pl.* milostive.

MILOSTIVĂ, *s. f.* gratiole, herbe au pauvre homme *(bot.)*.

MILOSTIVELE, *s. f. pl. avec l'art.* génies bienfaisants.

MILOSTIVI (a se), *vr.* avoir pitié, s'apitoyer, compâtir. || *(fam.)* daigner.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ milostivesc. — *Inf. pr.* a se milostivi. — *Part. pr.* milostivindu-se. — *Part. pas.* milostivit.

MILOSTIVIRE, *s. f.* action d'avoir pitié, de s'apitoyer, de compâtir. || pitié, apitoiement, compassion.

MILOSTIVUL, *s. m. avec l'art.* Jésus-Christ.

MILUI (a), *v.* avoir pitié de, prendre en pitié, faire l'aumône à quelqu'un, faire la charité à q. qu'un. || *Miluesce-ne, Doamne;* ayez pitié de nous, Seigneur. || *Miluesce-mĕ*, ayez pitié de moi et faites moi la charité. || *Foarte ajutora şi miluĭa pe săracĭ* (ZIL. ROM.), il aidait beaucoup les pauvres et leur faisait la charité. || *Te am miluit cu viața* (V. ALEX.), je t'ai fait grâce de la vie.

CONJ. *Ind. pr.* miluesc. — *Imparf.* miluĭam. — *Pas. déf.* miluiĭ. — *Pl. q. parf.* miluisem. — *Fut. pr.* voiŭ milui. — *Cond. pr.* aş milui. — *Impér.* miluesce, miluițĭ. — *Subj. pr.* să miluesc, să miluescĭ, să miluească. — *Inf. pr.* a milui. — *Part. pr.* miluind. — *Part. pas* miluit.

MILUĬALĂ, *s. f.* V. miluire.

MILUIRE, *s. f.* action de prendre en pitié, de faire l'aumône, de faire la charité.

MILUIT, *part. pas. de a* milui. || *(anc.)* *Că aceia miluițĭ vor fi* (EV. COR.), car on sera miséricordieux à ceux-là.

F. GRAM. *f. s.* miluită; — *m. pl.* miluițĭ; — *f. pl.* miluite.

MIMICĂ, *s. f.* mimique.

MINĂ, *s. f.* mine. || *O mină de carbun de piatră*, une mine de charbon de terre.

PLUR. *sans art.* mine; — *avec l'art.* minele.

MÎNA (a), *v.* a mâna.

MÎNĂ, *s. f.* main. || V. mână.

MINAR, *s. m.* mineur.

PLUR. *sans art.* minarĭ; — *avec l'art.* minariĭ.

MINAREA, *s. f.* *(anc.)* minaret (tour d'une mosquée).

PLUR. *sans art.* minarele; — *avec l'art.* minarelele.

MINARET, *s. n.* minaret (tour d'une mosquée). || V. minarea.

MÎNĂTÂRCĂ, *s. f.* V. mânătârcă.

MINAVET, *s. n.* pipeau, petit instrument pour apprendre aux oiseaux à chanter.

MINCE, *s. f.* V. minge. || *Cu mincea numaĭ copiiĭ se joacă* (GOL.), il n'y a que les enfants qui jouent à la balle.

MINCINOS, *s. m.* menteur, trompeur, imposteur.|| *Mincinosul tatăl minciuneĭ, şi minciuna fata mincinosuluĭ* (CANTEM.), le menteur père du mensonge, et le mensonge fils du menteur. || *Cine se învaţă mincinos, când spune adevărul se bolnăvesce* (A. PANN); celui qui s'habitue à mentir, tombe malade quand il dit la vérité. || *De va zice cineva că pe Dumnezeŭ ĭubesce şi pe fratele luĭ nu, mincinos este* (C. DIN GOL.); celui qui dira qu'il aime Dieu et qu'il n'aime pas son frère, est un menteur.

PLUR. *sans art.* mincinoşĭ; — *avec l'art.* mincinoşiĭ.

MINCINOS, *adj.* mensonger, menteur, faux. || *Vorbe mincinoase*, propos mensongers. || || *Cărţĭ de vor fi prins, le vor ţine mincinoase* (CHR. ANONIMĂ); s'ils interceptent les lettres, ils les considèreront comme fausses. || *Banĭ mincinoşĭ*, fausse monnaie. — *Orĭ cine va face banĭ mincinoşĭ* (PR. V. LUPU), quiconque fabriquera de la fausse monnaie.|| *Martorĭ mincinoşĭ*, faux témoins.

F. GRAM. *f. s.* mincinoasă; — *m. pl.* mincinoşĭ; — *f. pl.* mincinoase.

MINCĬOC, *s. n.* épuisette (filet de pêche).

MINCĬUNĂ, *s. f.* mensonge, imposture. || *Mincĭună cu coarne*, impudent mensonge. || *Mincĭună cât Colţea de mare,* (*litt.* un mensonge grand comme la tour Coltsea), un énorme mensonge.|| *Mincĭună cât toate zilele de mare*, un très gros mensonge. || *A umplut tîrgul cu mincĭunĭ*, il a rempli la ville de ses mensonges. || *A cârpi, a scoate, a tăia la mincĭunĭ*, dire, faire, raconter, inventer des mensonges. || *Ce e in mână nu e mincĭună* (*litt.* ce qu'on tient dans la main n'est pas mensonge), un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras. || *E nu maĭ bun de mincĭunĭ*, il n'est bon qu'à faire des mensonges. || *A da pe cineva de mincĭună*, faire passer quelqu'un pour un menteur. — *Lucrurĭ care, de s'ar crede, m'ar da de minciună;* des choses qui, si l'on venait à les croire, me feraient passer pour un menteur. || *C'o mincĭună boĭerească trecĭ in ţara Ungurească* (P. ISPIR.), avec un gros mensonge on va loin, on échappe parfois à un danger imminent. || *Iĭ pute gura a mincĭunĭ*, on sent qu'il ment. || *Asta e mincĭună goală,* c'est un pur mensonge.

PLUR. *sans art.* mincĭunĭ; — *avec l'art.* mincĭunile.

MINCĬUNELE, *s. f. pl.* petits mensonges.

MINCĬUNOS, *adj.* || V. mincinos.

MINDIR, *s. n.* 1° paillasse, matelas de paille ou de crin.|| 2° panier long fait de roseaux nattés.

PLUR. *sans art.* mindire; — *avec l'art.* mindirele.

MINDIRAŞ, *s. n.* 1° petite paillasse. || 2° couche (d'enfants).

PLUR. *sans art.* mindiraşe; — *avec l'art.* mindiraşele.

MINDIRIGIŬ, *s. m.* fabriquant de paillasses.

PLUR. *sans art.* mindirigiĭ; — *avec l'art.* mindirigiĭ.

MÎNDRĂ, *s. et adj.* V. mândră.

MÎNDRU, *s. et adj. m.* V. mândru.

MINE, *pr. pers. acc.* moi. || *Vino cu mine*, viens avec moi. || *Eu şi cu mine*, moi seul.

MINEIŬ, *s. n.* ménologue, livre de prières contenant l'office des Saints de chaque mois.

MINERAL, *s. n.* minéral.

PLUR. *sans art.* minerale; — *avec l'art.* mineralele.

MINERAL, *adj.* minéral. || *Apă minerală*, eau minérale.

F. GRAM. *f. s.* minerală; — *m. pl.* mineralĭ; — *f. pl.* minerale.

MINERALOGIC, *adj.* minéralogique.

F. GRAM. *f. s.* mineralogică; — *m. pl.* mineralogicĭ; — *f. pl.* mineralogice.

MINERALOGIE, *s. f.* minéralogie.

MINGE, *s. f.* balle. || *A se juca de-a-mingea*, jouer à la balle. || *Mingea a mâncat pămînt*, la balle a touché terre.

PLUR. *sans art.* mingĭ; — *avec l'art.* mingile.

MINGHENĂ, *s. f.* V. minghinea.

MINGHINEA, *s. f.* étau de menuisier, de serrurier, etc.

MINGĬOC, *s. n.* V. mincĭoc.

MINIATURĂ, *s. f.* miniature.

PLUR. *sans art.* miniaturĭ; — *avec l'art.* miniaturile.

MINIC, *adv. (Sinaia)* V. nimic.

MINITURIST, *s. m.* miniaturiste.

MINISTER, *s. n.* ministère. || *Ministerul afacerilor străine*, le ministère des affaires étrangères. || *Ministerul de interne*, le ministère de l'intérieur. || *Ministerul de finanţe*, le ministère des finances. || *Ministerul cultelor şi instrucţiuneĭ publice*, le ministère des cultes et de l'instruction publique. || *Ministerul de resbel*, le ministère de la guerre. || *Ministerul domenielor*, le ministère des domaines. || *Ministerul lucrărilor publice*, le ministère des travaux publics.

PLUR. *sans art.* ministere; — *avec l'art.* ministerele.

MINISTERIAL, *adj.* ministériel.

F. GRAM. *s. f.* ministerială; — *m. pl.* ministerialĭ. — *f. pl.* ministeriale.

MINISTRU, *s. m.* ministre. || *Consiliul de miniştri*, le conseil des ministres.

PLUR. *sans art.* miniştri; — *avec l'art.* miniştrii.

MINOR, *s. m.* mineur.

PLUR. *sans art.* minorĭ; — *avec l'art.* minoriĭ.

MINOR, *adj.* mineur.

F. GRAM. *f. s.* minoară; — *m. pl.* minorĭ; — *f. pl.* minoare.

MINORITATE, *s. f.* minorité.

PLUR. *sans art.* minorităţĭ; — *avec l'art.* minorităţile.

MINOTAUR, *s. m.* minotaure.

PLUR. *sans art.* minotaurĭ; — *avec l'ar.* minotauriĭ.

MINTĂ, *s. f.* menthe *(bot.)*. || V. **izmă**.

MINTE, *s. f.* esprit, intelligence, raison, sens, bon sens, sagesse, prudence. || *Când vrea Dumnezeŭ să piardă pe un om maĭ ânteĭŭ iĭ ia minţile.* Quand Dieu veut perdre quelqu'un, il lui enlève tout d'abord la raison. || *Bagă-ţĭ minţile în cap*, entends raison, sois raisonnable, fais bien attention, prends bien garde. || *Minte de copil, minte de muiere*, tête à l'évent. || *Barbă mare, dar minte n'are*; grande barbe, mais pas de tête. || *M'a luat de nebun, dar nicĭ cu minte nu sunt* (I. CREANGĂ); il m'a pris pour un fou, mais je n'ai pas non plus la tête bien solide. || *Se ascuţise la minte* (P. ISPIR.), son esprit s'était aiguisé, il était devenu plus futé. || *Săracie de minte*, pauvreté d'esprit. || *Nu e in toate minţile luĭ*, il n'a pas toute sa tête, toute sa raison. || *Invaţă minte*, que cela te serve de leçon. || *A'şĭ pierde minţile*, perdre la tête. — *Facă Zeiĭ ca Demetrius să 'şi piarză minţile după tine* (G. STERIAN), fassent les Dieux que Démètre perde la tête pour toi. || *A eşi din minte*, perdre l'esprit. — *Spune azĭ, că 'mĭ es din minte* (D. OLLAN.); dis vite, car je perds l'esprit. || *A scoate pe cineva din minte*, faire perdre la tête à quelqu'un, tourner la tête à quelqu'un. — *Ea aŭ scos din minte pe Domnul de acolo de aŭ luat-o să-i fie Doamnă* (MIR. COST.); elle tourna la tête au prince de ce pays qui l'épousa et la fit princesse. — *Muierea tot muiere, scoate şi pe dracu din minte;* la femme est toujours femme, elle tourne la tête même au Diable. || *A da cu mintea*, songer à quelque chose. || *A suci mintea cuiva*, torturer l'esprit de quelqu'un. || *Cu minte*, sage, raisonnable. — *Fiĭ cu minte*, sois sage. — *Un tinĕr aşa de cu minte*, un jeune homme si sage. — *Cal verde şi Sêrb cu minte nu s'a vĕzut*, on n'a jamais vu ni un cheval vert ni un Serbe raisonnable. || *Cine are mintea 'ntreagă în cearta altora nu se amestecă* (A. PANN), qui a toute sa tête ne se mêle pas aux querelles d'autrui. || *N'o să-ĭ maĭ vie minte la cap*, il n'aura jamais de raison. || *Nicĭ prin minte chiar să 'ţĭ treacă*, que cela ne te pas passe même pas par l'esprit. || *In minte*, mentalement et à l'esprit. — *'Mĭ vine în minte*, il me vient à l'esprit. || *A'şĭ veni în minţĭ*, revenir à soi, reprendre ses esprits. || *A aduce a-minte*, rappeler, faire souvenir. — *A'şĭ aduce a-minte*, se rappeler, se souvenir. — *Pe cât 'mĭ aduc a-minte*, autant que je me souvienne. || *A lua a-minte*, être attentif. || *A ţine minte*, garder le souvenir, se rappeler. — *O ţinură minte cât trăiră*, ils s'en rappelèrent toute leur vie. — *Cine ţine toate minte?* (M. EMIN.) Qui se souvient de tout? — *Aste a luĭ cuvinte ca o diată fiind le ţinu fiul seŭ minte* (A. PANN), ces paroles étant comme un testament son fils en garda le souvenir. || *De nu se ţine minte*, du plus loin qu'on se souvienne. || *Atit m'a dus mintea*, c'est tout ce j'ai su faire. || *Este un lucru aproape de mintea omuluĭ*, c'est une chose facile à comprendre, qui tombe sous le sens. || *A'şĭ pune mintea cu cineva*, discuter avec quelqu'un (qui n'est pas en état de raisonner), tenir tête à quelqu'un. — *Nu 'ţĭ maĭ pune mintea cu nebunul* (A. PANN.), ne te mets pas à raisonner avec un fou. — *Cine îşĭ pune mintea cu nebunul este maĭ nebun* (A. PANN), celui qui tient tête à un fou est plus fou que lui. — *Cine 'şĭ pune mintea cu un copil?* Qui se met à discuter avec un enfant? — *Ercule nu vrea să 'şĭ pue mintea cu nisce muierĭ* (P. ISPIR.), Hercule ne veut pas tenir tête à des femmes. || *Era dus cu minţile*, il avait l'esprit ailleurs, il songeait à autre chose. || *Iĭ se încovriga mintea*, ses idées s'embrouillaient. || *Nu'i umblă mintea la însurătoare*, il ne pense pas à se marier.

PLUR. *sans art.* minţĭ; — *avec l'art.* minţile.

MINTEAN, *s. n.* soubreveste de drap noir, blanc ou marron, parfois brodée. || *Mintenele de aba albă aninate câte pe un umĕr* (N. GANE), les manteaux de bure blanche attachés à l'épaule.

PLUR. *sans. art.* mintene; — *avec l'art.* mintenele.

MINTEN *et* **minteni**, *adv.* V. **mintenaş** *(adv.)*.

MINTENAŞ, *s. n. dim. de* **mintean**.

MINTENAŞ, *adv.* *[Trans.]* à l'instant, tout de suite.

MINTEOS, *adj.* *[Mold.]* V. **mintos**.

MINŢESC, *[Mold.]* pour **minţ**. || V. **a minţi**.

MINTEUŢĂ, *s. f.* mouron *(bot.)*.

MINŢI (a), *v.* mentir. || *Minte*, il ment. || *Sandu nu voia să 'i spună şi să minţească nu 'l lăsa inima* (CONV. LIT.), Sandu ne voulait pas le lui dire et son cœur lui défendait de mentir. || *A minţit titluluĭ ce poartă* (C

BOLL.), il a menti au titre qu'il porte. || *Nu știe de cât să mință*, il ne sait que mentir. || *Cine a mințit o-dată, nu se maĭ crede nicĭ când spune adevărul* (HINȚ.); celui qui a menti une fois n'est plus cru même quand il dit la vérité. || *Rar mĕ minte gândul*, mes prévisions me trompent rarement. || *L'am mințit*, je lui ai dit un mensonge, je l'ai induit en erreur, je l'ai trompé.

CONJ. *Ind. pr.* mint, mințĭ, minte.—*Imparf.* mințiam. —*Pas. déf.* mințiĭ.— *Pl. q. parf.* mințisem.— *Fut. pr.* voiŭ minți.—*Cond. pr.* aș minți.— *Impér.* minte, mințițĭ. — *Subj. pr.* să mint, să mințĭ, să mință.—*Inf. pr.* a minți.—*Part. pr.* mințind.— *Part. pas.* mințit.

[Il y aussi la forme Moldave: *Ind. pr.* mințesc, mințescĭ, mințesce.—*Impér.* mințesce, mințițĭ.—*Subj. pr.* să mințesce, să mințescĭ, să mințească.]

MINȚIRE, *s. f.* action de mentir.

MINTOS, *adj.* sage, raisonnable, sensé, avisé. || *Un copil mintos*, un enfant raisonnable. || *Dar cugete mintoșiĭ ce vor voi de mine!* (N. GANE) Que les gens raisonnables pensent de moi ce qu'ils voudront!

F. GRAM. *f. s.* mintoasă; — *m. pl.* mintoșĭ; — *f. pl.* mintoase.

MINUNARE, *s. f.* action de s'étonner, de s'émerveiller, de s'extasier.||étonnement, émerveillement. || *Pe fie-care față ea vedea acea minunare*, sur chaque visage elle voyait cet étonnement.

MINUNAT, *adj.* 1° magique, miraculeux, merveilleux, prodigieux, prestigieux, surprenant, étonnant. || 2° étonné, émerveillé. || *Paserea cea minunată* (I. G. SBIERA), l'oiseau merveilleux, l'oiseau enchanté. || *Se oprit minunat*, il s'arrêta surpris.

F. GRAM. *f. s.* minunată; — *m. pl.* minunațĭ; — *f. pl.* minunate.

MINUNĂȚIE, *s. f.* miracle, merveille. || *O minunăție de fată*, une très belle jeune fille.

MINUNA (a se), *v. r.* s'étonner, s'émerveiller, s'extasier. || *Orbul se minună* (P. ISPIR.), l'aveugle s'étonna.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ minunez. — *Imparf.* mĕ minunam.—*Pas. déf.* mĕ minunaĭ.—*Pl. q. parf.* mĕ minunasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ minuna. — *Cond. pr.* m'aș minuna. — *Impér.* minunează-te, minunați-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ minunez, să te minunezĭ, să se minuneze. — *Inf. pr.* a se minuna. — *Part. pr.* minunându-se. — *Part. pas.* minunat.

MINUNE, *s. f.* miracle, merveille, prodige. || *Icoană făcătoare de minunĭ*, image sainte qui opère des miracles. || *A făcut minunĭ*, il a fait des mervelles, il a admirablement réussi.

PLUR. *sans art.* minunĭ; — *avec l'art.* minunile.

MINUNE (d'a —), *loc. adv.* par miracle, par curiosité. || *Ia spune-mĭ d'a-minune ce are bărbatu-meŭ de este ziua porc și noaptea om* (P. ISPIR.); voyons dis-moi un peu ce qu'a mon mari qu'il est porc le jour et homme la nuit. || *Se vază d'a-minune ce face argatul* (P. ISPIR.), regarder seulement ce que peut bien faire le domestique. || *Pustnicul se luă după dînsa, d'a-minune, să vază unde se duce;* l'ermite la suivit pour voir où elle pouvait bien aller. || *D'a-minune se vedem unde are să se maĭ ascunză;* voyons un peu pour voir où il se cachera encore.

MINUNE (de —), *loc. adv.* admirablement, très bien. || *Înțeleg de minune*, je comprends très bien.

MINUNEA, *s. f.* oiseau mystérieux des légendes populaires qu'on entend chanter et qu'on ne voit jamais.

MINUNICIŬ, *adj.* tout petit petit.

MINUNOS, *adj.* V. minunat.

MINUT, *s. n.* minute, moment. || *În zilele luĭ s'aŭ făcut ș'un cutremur mare care aŭ ținut un minut de ceas* (EN. KOGĂLN.), de son temps il y a eu un fort tremblement de terre qui a duré une minute. || *Peste cincĭ minute*, dans cinq minutes.

PLUR. *sans art.* minute; — *avec l'art.* minutele.

MINUTAR, *s. n.* aiguille d'une montre (qui marque les minutes).

PLUR. *sans art.* minutare; — *avec l'art.* minutarele.

MINUȚIE, *s. f.* minutie.

MINUȚIOS, *adj.* minutieux.

F. GRAM. *f. s.* minuțioasă; — *f. pl.* minuțioșĭ; — *m. pl.* minuțioase.

MÏOARĂ, *s. f.* brebis de cinq à quinze mois. || *Îșĭ căuta o mïoară pĭerdută din turma sa* (C. KONAKI); il cherchait une brebis de son troupeau qui s'était perdue.

PLUR. *sans art.* mïoare; — *avec l'art.* mïoarele.

MIOIUL, *s. m.* jour férié dans le peuple (29 Septembre).

MIONI (a), *v. imp.* [*Ban.*] miauler. || *Pre tine niminea cu bucurie nu te ascultă când mionescĭ* (ȚICHIND.), personne ne t'écoute avec plaisir quand tu miaules.

CONJ. *Ind. pr.* mionesce. — *Inf. pr.* a mioni. — *Part. pr.* mionind. — *Part. pas.* mionit.

MIOP, *s. m.* myope.

PLUR. *sans art.* miopĭ; — *avec l'art.* miopiĭ.

MIOPIE, *s. f.* myopie.

MÏOR, *s. m.* [*Mold.*] agneau de cinq à quinze mois.

MÏORCĂI, (a) *et* mïorcăni (a) *v.* V. a mïorcoti.

MÏORCOTI (a), *v.* gémir, geindre.

CONJ. *Ind. pr.* mïorcotesc. — *Inf. pr.* a mïorcoti. — *Part. pr.* mïorcotind. — *Part. pas.* mïorcotit.

MÏORIȚĂ, *s. f.* agnelle, *dim. de* mïoară.

MĬORLĂI (a), *v. imp.* miauler d'une manière plaintive. || geindre.

CONJ. *Ind. pr.* mĭorlăesc. — *Inf. pr.* a mĭorlăi. — *Part. pr.* mĭorlăind. — *Part. pas.* mĭorlăit.

MĬORLĂIT, *s. n.* miaulement plaintif. || gémissement.

MĬORLĂITOR, *adj.* qui miaule. || plaintif, pleurard, qui geint. || *Aude nisce glasurĭ mĭorlăĭtoare* (N. BOGD.), il entend des voix plaintives.

F. GRAM. *f. s.* mĭolăitoară ;— *m. pl.* mĭorlăitorĭ ;— *f. pl.* mĭorlăitoare.

MĬORLĂITURĂ, *s. f.* miaulement. || girie.

PLUR. *sans art.* mĭorlăiturĭ ;— *avec l'art.* mĭorlăiturile.

MĬORLOI (a), *v.* V. a mĭorlăi.

MIR, *s. n.* huile parfumée. || Saint Chrême, saintes huiles. || *Să aducem mirurĭ în loc de darurĭ*, apportons des huiles parfumées au lieu de présents. || *Iar casa s'a umplut de mirosul miruluĭ* (EV. NEAMȚU), et toute la maison fut remplie de l'odeur de ce parfum. || *Preot de mir,* prêtre séculier. || *Biserică de mir,* église qui ne dépend pas d'un monastère. || LOC. *A izbi la mir, a lovi la mir,* frapper droit au milieu du front. || *Când vĕzu Ercule ĭazma, se năpusti asupra eĭ cu toroipanul şi i luă mirul din frunte şi o dete cu gaibaracele în sus* (P. ISPIR.); quand Hercule aperçut le monstre, il se précipita sur lui armé de sa massue, le frappa droit au front et l'étendit par terre les quatre fers en l'air.

1. **MIRA (a se),** *vr.* se demander. || *Se mira ce va face* (MIR. COST.), il se demandait ce qu'il allait faire. || *Se mira Vasilie Vodă unde va năzui* (MIR. COST.), le prince Basile se demandant de quel côté il se dirigerait. || *Sta şi se mira cum va face* (I. NECULC.), il hésitait et se demandait ce qu'il allait faire. || *Tot se miră ce să facă* (A. PANN), tous se demandent ce qu'ils doivent faire.

2. **MIRA (a se),** *vr.* être dans l'admiration, s'étonner, s'extasier, s'émerveiller, s'ébahir, tomber de son haut. || *El se miră de tot ce vede,* il s'étonne de tout ce qu'il voit. || *Dă, doamne, cuĭ aĭ maĭ dat, că de i da cuĭ n'aĭ maĭ dat, s'o mira ce l'a aflat* (HINȚ.); donne, Seigneur, à qui tu as déjà donné, car si tu donnes à qui tu n'as rien encore donné, celui-là s'étonnera de ce qui lui arrive.

3. **MIRA, (a** *et* **a se),** *v.* et *vr.* mirer *et* se mirer. *(néologisme employé par V. Alexandri comme verbe actif et comme verbe réfléchi).*

CONJ. *Ind. pr.* mĕ mir, te mirĭ, se miră. — *Imparf.* mĕ miram. — *Pas. déf.* mĕ miraĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ mirasem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ mira. — *Cond. pr.* m'aş mira. — *Impér.* miră-te, miraţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ mir, să te mirĭ, să se mire.— *Inf. pr.* a se mira. — *Part. pr.* mirându-se.— *Part. pas.* mirat.

MIRACOL, *s. n.* miracle. || V. minune.

MIRACULOS, *adj.* miraculeux. || V. minunat.

F. GRAM. *f. s.* miraculoasă ; — *m. pl.* miraculoşĭ ; — *f. pl.* miraculoase.

MIRAG, *s. n.* V. miraz.

MÎRÂI (a), *v.* V. a mârâi.

MIRAJ, *s. n.* mirage.

MIRALAIŬ, *s. m. (anc.)* chef d'un régiment dans l'armée turque.

MIRARE, *s. f.* action de s'étonner, de s'extasier. || admiration, étonnement, émerveillement, ébahissement, stupéfaction. || *E de mirare,* c'est étonnant. || *Mĕ prinde mirare,* je m'étonne. || *Nu e mirare dacă nu a venit,* il n'est pas étonnant qu'il ne soit pas venu. || *Ş'acum e fala lumeĭ, a minţiĭ încântare, a inimilor farmec, a ochilor mirare* (V. ALEX.); elle est maintenant la gloire du monde, la joie de l'esprit, le charme des cœurs et l'admiration des yeux. || *Cu mirare,* avec admiration, avec étonnement, avec stupéfaction.— *Ne întrebă cu mirare,* il nous demanda avec étonnement.

MIRARE (de a —), *loc. adv.* || *Nu-ĭ de-a-mirare de unde aĭ să 'l ieĭ dacă n'are fiinţă pe lume* (I. CREANGĂ), il n'y a pas à s'étonner que tu ne l'aies pas pris, puisqu'il n'existe pas. || *Şi vĕzĕnd acеasta le o fost de-amirare* (I. CREANGĂ), et en voyant cela elles s'émerveillèrent.

MIRAT, *adj.* étonné, surpris, émerveillé, ébahi, stupéfait. || *A părut foarte mirat,* il a semblé très surpris. || *De-o-dată se opri mirat,* tout-à-coup il s'arrêta émerveillé. || *De mirat,* admirable.

F. GRAM. *f. s.* mirată ; — *m. pl.* miraţĭ ; — *f. pl.* mirate.

MIRAZ, *s. n. [Trans.]* part, héritage. || *Că numaĭ el m'a rĕmas de la tată-seŭ ca miraz* (P. POP., G. DEM. TEOD.), il ne m'est resté que lui de son père comme héritage. || *[Olt.] Loc de miraz,* terre qui est passé de père en fils dans une même famille, patrimoine.

MÎRC, *adv.* dans l'expres.: *A zice mîrc,* souffler. — *Se temeaŭ par'că să zică şi mirc* (N. BOGD.), ils semblaient avoir peur de souffler. || *Aĭ călcat invoĭala şi acum nu aĭ să 'mĭ spuĭ nicĭ un mirc* (I. G. SBIERA), tu as violé l'engagement et maintenant tu ne peux plus rien dire. || V. mâlc, mîlc *et* molc.

MÎRCĂ, *adv.* dans l'expr.: *A bate mircă,* battre comme plâtre.

MIRE, *s. m.* promis, fiancé.

MIREAN, *s. m.* laïque, profane. || *Iar incolo escĭ cu mireanul maĭ una* (A. PANN), pour le reste tu ne diffères en rien du laïque.

PLUR. *sans art.* mirenĭ ; — *avec l'art.* mireniĭ.

MIREAN, *adj.* laïque, séculier, profane. || *Clerul mirean,* le clergé séculier.

F. GRAM. *f. s.* mireană; — *m. pl.* mirenĭ; — *f. pl.* mirene.

MIREASĂ, *s. f.* 1° promise, fiancée, épousée. || 2° *(au fig.)* épée, sabre.||1° *Şedea cu mânile la ochĭ şi plângea ca o mireasă* (I. CREANGĂ), il s'était couvert les yeux avec ses mains et il pleurait comme une fiancée. || 2° *Mĕ intorseĭ ĭară pe plaiŭ cu mireasa pe sub straiŭ* (P. POP.), je retournai dans la montagne avec mon sabre sous mon manteau.

PLUR. *sans art.* mirese; — *avec l'art.* miresele.

MIREASMĂ, *s. f.* parfum, arôme. || aromate. || *Ungeţĭ cu miresme,* oignez de parfums. || *Acele florĭ cu mireasmă dătătoare de viaţă* (C. KONAKI), ces fleurs au parfum révivifiant. || *Busuioc şi mint' uscată umplu casa întunecoasă de o mireasmă piperată* (M. EMIN.); le basilic et la menthe séchée remplissent la chambre obscure d'un parfum poivré.

PLUR. *sans art.* miresme; — *avec l'art.* miresmele.

MIRESMI (a), *v.* embaumer. || *Florile tot aerul îl bine mirezmĭa cu mirosul lor* (ŢICHIND.), les fleurs embaumaient l'air de leur parfum.

MIRENESC, *adj.* laïque, séculier, profane, mondain.|| *Judecătorul cel mirenesc* (PR. MAT. BAS.), le juge séculier. || *Partea mirenească şi bisericească,* les laïques et les gens d'église.

F. GRAM. *f. s.* mirenească; — *m. et f. pl.* mirenescĭ.

MIRENESCE, *adv.* en laïque, en profane, laïquement, séculièrement.

MIRENIE, *s. f.* état de laïque. || autorité séculière.

MÎRÎIALĂ, *s. f.* V. mârâială.

MÎRÎI (a), *v.* V. a mârâi.

MÎRÎIT, *s. n.* V. mârâit.

MIRIADĂ, *s. f.* myriade.

PLUR. *sans art.* miriade; — *avec l'art.* miriadele.

MIRIAMETRU, *s. m.* myriamètre.

PLUR. *sans art.* miriametri; — *avec l'art.* miriametriĭ.

MIRIFIC, *adj.* mirifique. || *Şi maĭ ales fără impresiĭ mirifice* (I. L. CARAG.), et surtout sans impressions mirifiques.

F. GRAM. *f. s.* mirifică; — *m. pl.* mirificĭ; — *f. pl.* mirifice.

MIRIŞTE, *s. f. [Trans.]* terrain qui reste en chaume, éteule.

MIRIŞUG, *s. n. [Trans.]* gain, profit, lucre. || V. a merui.

MIRLĂ, *s. f.* V. mĭerlă.

MÎRLI (a), *v. imp.* V. a mârli.

MIROAZNĂ, *s. f.* parfum (N. BOGDAN).

1. **MIRODENIE,** *s. f.* aromates. || *Umplută cu fel de fel de mirodeniĭ* (N. BOGD.), farcie de toute sorte d'aromates.

2. **MIRODENIE,** *s. f.* julienne, violette des dames *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* mirodeniĭ; — *avec l'art.* mirodeniile.

MIRODIE, *s. f.* nard.

MIROS, *s. n.* odeur, parfum, senteur. || odorat. || flair. || *Miroase adormitoare,* des parfums qui endorment. || *Un lucru fără miros,* une chose sans odeur. || *Un om fără miros,* un homme sans odorat. || *Un miros urît,* une mauvaise odeur. || *A avea miros,* avoir du flair. || *Un câine fără miros,* un chien sans flair.

PLUR. *sans art.* miroase; — *avec l'art.* miroasele.

MIROSEALĂ, *s. f.* odeur, parfum, senteur. || Saint Chrême. || *Şi când zefirul, vîntul despre Apus, aburĭa, tot felul de bună şi dulce mireseală de pre florĭ scornĭa* (CANTEM.); et quand le zéphyr, le vent de l'ouest, soufflait, il apportait de dessus les fleurs toute sorte de bonnes et douces senteurs.

MIROSI (a), *v.* sentir, flairer. || répandre de l'odeur, fleurer. || *A mirosi bine, a mirosi frumos,* sentir bon. || *El mirosise a om de pe altă lume* (P. ISPIR.), il avait flairé la chair fraîche. || *'Ţĭ miroase gura a ceapă,* tu sens l'oignon. || *Miroase a ars,* cela sent le brûlé.

CONJ. *Ind. pr.* miros, miroşĭ, miroase. — *Imparf.* mirosĭam. — *Pas. déf.* mirosiĭ. — *Pl. q. parf.* mirosisem. — *Fut. pr.* voiŭ mirosi. — *Cond. pr.* aş mirosi. — *Impér.* miroase, mirosiţĭ. — *Subj. pr.* să miros, să miroşĭ, să miroase. — *Inf. pr.* a mirosi. — *Part. pr.* mirosind. — *Part. pas.* mirosit.

MIROSI (a se), *pr.* se sentir, se flairer.

MIROSIRE, *s. f.* action de sentir, de flairer. || action de fleurer.

MIROSITOR, *adj.* odorant, odoriférant. || *Multe florĭ mirositoare,* beaucoup de fleurs odoriférantes.

F. GRAM. *f. s.* mirositoare; — *m. pl.* mirositorĭ; — *f. pl.* mirositoare.

MIROZENIĬ, *s. f. pl. [Ban.]* légumes.

MIRT, *s. n.* myrthe. || *Mirtul verde de martir* (M. EMIN.), le myrte vert du martyr.

PLUR. *sans art.* mirte; — *avec l'art.* mirtele.

MIRŢĂ, *s. f. [Mold.]* V. merţă.

MIRUĬALĂ, *s. f.* sainte onction.

1. **MIRUI (a),** *v.* oindre avec les saintes huiles.

2. **MIRUI (a),** *v. [Trans.]* V. a merui.

3. **MIRUI (a),** *v. (pop.)* frapper au front. || *A mirui cu ghĭoaga pe cineva,* frapper quelqu'un à la tête d'un coup de massue.

CONJ. *Ind. pr.* miruesc. — *Inf. pr.* a mirui. — *Part. pr.* miruind. — *Part. pas.* miruit.

MIRUI (a se), *vr.* recevoir la sainte onction. || *Sărută pe Maica Domnului, se mirui* (DELAVR.); il baisa l'image de la Vierge, reçut la sainte onction.

MIRUIRE, *s. f.* action d'oindre avec les saintes huiles.

MIRUŢĂ, *s. f.* V. mieruţă.

MÎRZAC, *s. m. (anc.)* chef Tartare.

MÎRZĂCIE, *s. f. (anc.)* dignité de *mirzac.*

MISADĂ, *s. f.* moitié de fourrure.

MISANTROP, *s. m.* misanthrope.

PLUR. *sans art.* misantropi; — *avec l'art.* misantropii.

MISANTROPIC, *adj.* misanthropique.

F. GRAM. *f. s.* misantropică; — *m. pl.* misantropici; — *f. pl.* misantropice.

MISANTROPIE, *s. f.* misanthropie.

MIŞCA (a), *v.* remuer, agiter, mouvoir, bouger. || émouvoir. || *A mişca din loc*, bouger de place. || *Nu mişca*, ne bouge pas. || *Nu mai mişcă*, il ne remue plus, il ne donne plus signe de vie. || *Pescele era proaspăt, mişca ;* le poisson était frais, il remuait encore. || *Nimic nu te poate mişca* (AL. ZANNE), rien ne peut t'émouvoir. || *Şi fără să ştie ce face, mişcă înainte* (CONV. LIT.); et sans savoir ce qu'il faisait, il s'éloigna. || *El fu adînc mişcat*, il fut profondément ému.

CONJ. *Ind. pr.* mişc, misci, mişcă.—*Imparf.* mişcam. — *Pas. déf.* mişcai.—*Pl. q. parf.* mişcasem.— *Fut. pr.* voiŭ mişca.—*Cond. pr.* aş mişca.—*Impér.* mişcă, mişcaţi. — *Subj. pr.* să mişc, să misci, să misce. — *Inf. pr.* a mişca. — *Part. pr.* mişcând. — *Part. pas.* mişcat.

MIŞCA (a se), *vr.* se mettre en mouvement, se remuer, s'agiter, se mouvoir, bouger, se déranger, vaciller. || s'émouvoir. || *Mişcându-se Nemţii în contra Românilor* (ŞINKAI), les Autrichiens se mettant en mouvement contre les Roumains. || *Nu se mişcă*, il ne bouge pas. || *Nu se mişcă din loc*, il ne se dérange pas. || *Nu se mişcă de nimic*, il ne s'émeut de rien.

MIŞCĂCIOS, *adj.* mouvant, mobile.

F. GRAM. *f. s.* mişcăcioasă ; — *m. pl.* mişcăcioşi ; *f. pl.* mişcăcioase.

MIŞCARE, *s. f.* action de remuer, d'agiter, de mouvoir, de bouger, d'émouvoir. || mouvement, agitation. || émotion, trouble, agitation, effervescence. || *Mişcările trupului*, les mouvements du corps. || *Tot poporul e în mişcare*, tout le peuple est en effervescence.

PLUR. *sans art.* mişcări ;— *avec l'art.* mişcările.

MIŞCAT, *adj.* remué, agité, mû, bougé de place, dérangé. || ému, troublé.

F. GRAM. *f. s.* mişcată ; — *m. pl.* mişcaţi ; — *f. pl.* mişcate.

MIŞCĂTOR, *adj.* mouvant, muable, mobile, remuant, qui bouge, vacillant.||moteur. || meuble, mobilier. || émouvant.||*Marea mişcătoare*, (V. ALEX.), la mer mouvante. || *Averea mişcătoare*, fortune mobilière. || *Puterea mişcătoare*, la puissance motrice.|| *Fraze mişcătoare*, des phrases émouvantes.

F. GRAM. *f. s.* mişcătoare ; — *m. pl.* mişcători ;— *f. pl.* mişcătoare.

MISCHET, *s. m.* raisin muscat.

MIŞCULĂ, *s. f.* corme *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* mişcule ; — *avec l'art.* mişculele.

1. **MIŞEL**, *s. m. (anc.)* pauvre, misérable, malheureux, mendiant. || *Să lăsă mişelul ca de gât să'l legi* (A. PANN), le malheureux se laissa attacher par le cou.

2. **MIŞEL**, *s. m.* misérable, lâche, drôle. || *Nisce mişei*, des misérables, des lâches.

PLUR. *sans art.* mişei ; — *avec l'art.* mişeii.

1. **MIŞEL**, *adj. (anc.)* misérable, pauvre. || *Ospătaŭ săracii, şi mişeii şi străinii* (CONV. LIT.), ils donnaient l'hospitalité aux pauvres, aux misérables et aux étrangers. || *Gloatele mişele*, les masses pauvres. || *Dar prea grea, mai ales oamenilor mişei* (ŞINKAI); mais trop lourde, surtout pour les gens pauvres. || *Cela ce va fura lucru puţin le vre-un om mişel* (PR. V. LUPU), celui qui volera une chose de peu de valeur chez un homme pauvre.

2. **MIŞEL**, *adj.* misérable, vil, lâche. || *Un om mişel*, un homme lâche.

F. GRAM. *f. s.* mişea ;—*m. pl.* mişei;—*f. pl.* mişele.

MIŞELA (a se), *pr.* se lamenter, geindre, se plaindre de sa misère.

CONJ. *Ind. pr.* mě mişelez. — *Inf. pr.* a se mişela. — *Part. pr.* mişelându-se. — *Part. pas.* mişelat.

MIŞELĂTATE, *s. f. (anc.)* état de misère. || *De multă mişelătate lui clătinându-mě* (CANTEM.), touché de sa grande misère. || *Foarte s'a mişelat* (P. POP.), il s'est lamenté bien fort.

1. **MIŞELESC**, *adj.* pauvre, misérable. || *Mişelescul seŭ traiŭ*, sa misérable existence.

2. **MIŞELESC**, *adj.* lâche, vil, odieux. || *Fapte mişelesci*, des actions viles. || *Minciuni mişelesci*, de lâches mensonges.

F. GRAM. *f. s.* mişelească ; — *m. et f. pl.* mişelesci.

MIŞELESCE, *adv.* 1° misérablement. || 2° lâchement, vilainement.

MIŞELI (a se), *vr.* V. a se mişela. || *Ce te mişelesci?* (P. POP.) Pourquoi geins-tu?

1. **MIŞELIE**, *s. f. (anc.)* misère, pauvreté.

2. **MIŞELIE**, *s. f.* lâcheté, vilenie.

PLUR. *sans art.* mişelii ; — *avec l'art.* mişeliile.

MIŞELIME, *s. f. coll. (anc.)* l'ensemble des pauvres, les pauvres, les misérables, les humbles.

MIŞELNIC, *adj.* 1° pauvrement, misérablement. || 2° lâchement, misérablement, vilai-

nement. || *Viață mișelnic câștigată* (V. Alex.), une existence misérablement gagnée.

MIȘELNIȚĂ, *s. f.* V. nenorocire.

MIȘELOS, *adj.* V. mișelesc.

MISERABIL, *adj.* misérable.

F. Gram. *f. s.* miserabilă; — *m. pl.* miserabilĭ; — *f. pl.* miserabile.

MISERI (a), *v. (anc.)* être dans la misère. || V. a meseri.

MISERIE, *s. f.* 1° misère, pauvreté, dénuement. || 2° *(au plur.)* misères, ennuis. || *Mi-a făcut tot felul de miserii*, il m'a fait toute sorte de misères.

Plur. *sans art.* miseriĭ; — *avec l'art.* miseriile.

MISIE *et* misiune, *s. f.* mission.

Plur. *sans art.* misiĭ *et* misiunĭ; — *avec l'art.* misiile *et* misiunile.

1. **MIȘINĂ**, *s. f.* fourmillière.

2. **MIȘINĂ**, *s. f.* germe de fève, (marque aux dents des chevaux qui permet de constater leur âge).

Plur. *sans art.* mișine; — *avec l'art.* mișinele.

MIȘINA (a), *v. imp.* fourmiller, grouiller.

Conj. *Ind. pr.* mișină. — *Inf. pr.* a mișina. — *Part. pr.* mișinând. — *Part. pas.* mișinat.

MIȘINARE, *s. f.* action de fourmiller, de grouiller. || fourmillement, grouillement.

MISIONAR, *s. m.* missionnaire.

Plur. *sans art.* misionarĭ; — *avec l'art.* misionariĭ.

1. **MISIR**, *s. pr. (anc.)* Egypte. || *Dăruind chiar pe Vizir cu armăsarĭ de la Misir,* (P. Pop.), faisant même cadeau au Vizir d'étalons d'Egypte.

2. **MISIR**, *s. m. (anc.)* cheval arabe. || *Dându-ĭ și un misir împodobit* (En. Kogal.), lui donnant aussi un cheval arabe caparaçonné.

Plur. *sans art.* misirĭ; — *avec l'art.* misiriĭ.

MISIRLIŬ, *s. m.* biset, variété de pigeon *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* misirliĭ; — *avec l'art.* misirliĭ.

MISIT, *s. m. [Mold.]* courtier.

Plur. *sans art.* misițĭ; — *avec l'art.* misițiĭ.

MISLETE, *s. n.* lettre de l'alphabet cyrillique (М=M).

MISLIC, *s. m.* amorce.

MISTER, *s. n.* mystère.

Plur. *sans art.* mistere; — *avec l'art.* misterele.

MISTERIOS, *adj.* mystérieux. || *Era un vis misterios și blând din cale afară* (M. Emin.), c'était un rêve mystérieux et extrêmement doux.

F. Gram. *f. s.* misterioasă; — *m. pl.* misterioșĭ; — *f. pl.* misterioase.

MISTIC, *adj.* mystique.

F. Gram. *f. s.* mistică; — *m. pl.* misticĭ; — *f. pl.* mistice.

MISTICISM, *s. n.* mysticisme.

MISTIFICA (a), *v.* mystifier.

Conj. *Ind. pr.* mistific. — *Inf. pr.* a mistifica. — *Part. pr.* mistificând. — *Part. pas.* mistificat.

MISTIFICARE, *s. f.* action de mystifier. || mystification.

Plur. *sans art.* mistificărĭ; — *avec l'art.* mistificările.

MISTIFICĂTOR, *s. m.* mystificateur.

Plur. *sans art.* mistificatorĭ; — *avec l'art.* mistificatoriĭ.

MISTREAȚĂ, *s. f.* laie *(zool.)*.

Plur. *sans art.* mistrețe; — *avec l'art.* mistrețele.

MISTREȚ, *s. m.* sanglier *(zool.)*.

Plur. *sans art.* mistrețĭ; — *avec l'art.* mistrețiĭ.

MISTREȚ, *adj.* sauvage, des bois. || *Porc mistreț*, sanglier. || *Mere mistrețe*, pommes sauvages, acides. — *Care sunt poamele dulce, care sunt cele mistrețe?* (C. Konaki) Quels sont les fruits doux, quels sont les fruits acides?

F. Gram. *f. s.* mistreață; — *m. pl.* mistrețĭ; — *f. pl.* mistrețe.

MISTRIE, *s. f.* truelle. || *Păreții caseĭ sunt nălbiți și dați la mistrie*, les murs de la maison étaient blanchies à la chaux et passés à la truelle (ravalés). || Loc. *Are să 'mĭ iea mistria* (Dict. Ac. Rom.), il ne peut me faire aucun mal.

Plur. *sans art.* mistriĭ; — *avec l'art.* mistriile.

MISTRIOARĂ, *s. f. dim. de* mistrie.

MISTUI (a), *v.* 1° *(anc.)* cacher. || 2° consommer, consumer, dévorer, digérer, absorber. || 1° *(anc.) Incepu a'ĭ luare baniĭ de pe unde eraŭ mistuiți* (I. Neculc.), il se mit à prendre son argent là où il était caché. || *Uniĭ aŭ fugit în țara Ungurească, alțiĭ sunt prin munțĭ și prin codri cine pe unde s'aŭ putut mistui de groaza robieĭ* (N. Muste); les uns se sont enfuis en Hongrie, les autres sont dans les montagnes et dans les forêts, chacun où il a pu se cacher par peur d'être faits prisonniers de guerre. || 2° *Jaratecul nu se mistuesce*, la braise ne se consume pas. || *Chinul teŭ te mistuesce* (Vis. Doch.), ta douleur te consume. || *Nu poate mistui*, il ne peut pas digérer. || *Nu 'l puteaŭ mistui* (I. Creangă), elles ne pouvaient le souffrir. || *Nu putea mistui înfruntarea ce i-o făcuse*, il ne pouvait pas digérer l'affront qu'il lui avait fait.

Conj. *Ind. pr.* mistuesc. — *Imparf.* mistuiam. — *Pas. déf.* mistuiĭ. — *Pl. q. parf.* mistuisem. — *Fut. pr.* voiŭ mistui. — *Cond. pr.* aș mistui. — *Impér.* mistuesce, mistuițĭ. — *Subj. pr.* să mistuesc, să mistuescĭ, să mistuească. — *Inf. pr.* a mistui. — *Part. pr.* mistuind. — *Part. pas.* mistuit.

MISTUI (a se), *vr.* se consommer, se consumer, se perdre, disparaître. || se digérer. ||

se chacher. || *S'aŭ mistuit de nu se știe ce s'aŭ maĭ făcut*, ils ont si bien disparu qu'on ne sait pas ce qu'ils sont devenus. || *Umbla mistuindu-se pre Dobrogea din loc în loc* (I. NECULC.), ils allaient par la Dobrodja se cachant d'endroits en endroits.

MISTUIRE, *s. f. (anc.)* action de cacher. || action de consumer, de consommer, de dévorer. || action de digérer, d'absorber.

MISTUIT, *adj.* consommé, consumé, dévoré. || perdu, caché. || *Casa mistuită de foc*, maison dévorée par le feu. || *Mierla 'n frunze mistuită* (N. GANE); le merle caché dans les feuilles.

F. GRAM. *f. s.* mistuită; — *m. pl.* mistuițĭ; — *f. pl.* mistuite

MISTUITOR, *adj.* qui dévore, qui consume, dévorant, consumant. || *Gândurĭ mistuitoare*, des pensées qui consument.

F. GRAM. *f. s.* mistuitoare; — *m. pl.* mistuitorĭ; — *f. pl.* mistuitoare.

MIȘUI (a), *v. imp.* fourmiller. || V. **a mișina**. || *Vînatul mișue în țară* (C. BOLL.), le gibier fourmille dans le pays.

MIȘULA (a se), *vr.* || V. **a se mișela**.

MIȘUNA (a), *v.* V. **a mișina**.

MIȘUNEL, *s. m.* hamster *(zool.)*.

MISURCĂ, *s. f. (anc.)* casque, heaume.

MIT, *s n.* mythe.

PLUR. *sans art.* miturĭ; — *avec l'art.* miturile.

MÎȚ, *s. m. [Ban.]* chat. || *Ochiĭ mîțuluĭ lucesc ca focul* (ȚICHIND.), les yeux du chat brillent comme du feu. || *[Mold.]* petit chat.

MITĂ, *s. f.* pot-de-vin. || *A da mită*, corrompre, suborner, *(fam.)* graisser la patte.

MIȚA, *s. pr. dim. de* **Maria**.

MÎȚĂ, *s. f.* chat, chatte. || *Trăesc ca mîța cu soarecii*, ils vivent ensemble comme le chat avec les souris. || **Prov.** *Ce ese din mîța șoarece mănâncă; (litt.* ce qui vient du chat mange des souris), bon chien chasse de race. || *A nu cumpăra mîța în sac*, c'est mal achat que chat en sac. || *Mîța cu clopoțeĭ nu prinde șoarecĭ*, *(litt.* le chat qui a des grelots n'attrape pas de souris), on ne prend pas des lièvres au son du tambour.

PLUR. *sans art.* mîțe; — *avec l'art.* mîțele.

MÎȚA POPIĬ, *s. comp.* cloporte *(entom.)*.

MÎȚAN, *s. m.* matou. || V. **mîț** *et* **mîță**.

MITARCĂ, *s. f.* V. **mânătârcă**.

MITARNIC, *adj. (anc.)* corruptible, vénal. || *Era om harnic, nicĭ mitarnic saŭ lacom* (I. NECULC.); c'était un homme laborieux, ni vénal ni cupide.

F. GRAM. *f. s.* mitarnică; — *m. pl.* mitarnicĭ; — *f. pl.* mitarnice.

MITARNICIE, *s. f. (anc.)* corruption, vénalité.

MI-TE, *expr. pop.* || *Cine n'o caută o găsesce, dar încă mi-te cine o caută;* on le trouve sans le chercher, mais à plus forte raison quand on le cherche. || *Dar mi-te noĭ, sĕrmanĭ, topor de oase, vite de beilic, tobă de bușelĭ, creștinĭ de jumulit;* mais nous autres surtout, pauvres gens, souffre-douleurs, bêtes de somme, dos toujours battus, moutons bons seulement à tondre.

MIȚE, *s. f. pl.* toison des agneaux, laine agneline. || touffes de laine, mèches. || *Numaĭ mițe și ciolanc staŭ pe câmp imprăștiate* (N. GANE), il ne reste que des touffes de laine et des ossements dispersés dans le champ.

MITI (a), *v.* p. **a mitui**. || *Niminea nu e atita de bogat să poată miti pre tot norodul ca să nu grăiască de dinsul aceea ce gândesc* (ȚICHIND.), nul n'est assez riche pour acheter tout le monde et empêcher les gens de dire de lui ce qu'ils pensent.

MITIC, *adj.* mythique. || *Miticul poet* (M. EMIN.), le poëte mythique.

F. GRAM. *f. s.* mitică; — *m. pl.* miticĭ; — *f. pl.* mitice.

MITITECIME, *s. f.* petitesse.

MITITEL, *adj.* tout petit, *dim. de* **mic**. || *Ceĭ maĭ marĭ pășesc a-lene, ceĭ maĭ mititeĭ alerg* (A. NAUM); les plus grands s'avancent nonchalamment, les plus petits courent. || *Cîțĭ mititeĭ aĭ?* Combien d'enfants avez-vous?

F. GRAM. *f. s.* mititică; — *m. pl.* mititeĭ; — *f. pl.* mititele.

MITITELUL, *s. m. avec l'art. (pop.)* le Diable. || *Să nu cumva să vĕ împingă mititelul* (I. CREANGĂ), que le Diable ne vous induise pas en tentation.

MITITELUȚ, *adj. dim. de* **mic**.

MITOC, *s. n.* V. **metoc**.

MÎȚOIŬ, *s. m.* matou. || V. **mîț** *et* **mîță**.

MITOCAN, *s. m.* homme vulgaire, ayant le ton, les habitudes faubouriennes. || homme grossier.

PLUR. *sans art.* mitocanĭ; — *avec l'art.* mitocaniĭ.

MITOCĂNESC, *adj.* vulgaire, grossier.

F. GRAM. *f. s.* mitocănească; — *m. et f. pl.* mitocănescĭ.

MITOCĂNEASCA, *s. f. avec l'art.* danse populaire.

MITOCĂNIME, *s. f. coll.* l'ensemble des gens grossiers d'une ville, faubouriens, populace.

MITOLOGIC, *adj.* mythologique.

F. GRAM. *f. s.* mitologică; — *m. pl.* metologicĭ; — *f. pl.* mitologice.

MITOLOGIE, *s. f.* mythologie.

MIŢOS, *adj. [Mold.]* à long poils, velu, floconneux. || *Cu cojoc mare, miţos, cu cojoc întors pe dos* (P. POP.), avec une grande peau de mouton, à longs poils, une peau de mouton retournée à l'envers.

F. GRAM. *f. s.* miţoasă; — *m. pl.* miţoşĭ; — *f. pl.* miţoase.

1. **MITRĂ**, *s. f.* matrice.

2. **MITRĂ**, *s. f.* mitre. || *Apoĭ mitropolitul cu mitra în cap cădesce sfintele icoane* (GHEORGAKI); puis le Métropolite, mitre au front, encense les saintes images. || *El pe capu-ĭ poartă mitra* (M. EMIN.), il porte au front la mitre.

PLUR. *sans art.* mitre; — *avec l'art.* mitrele.

MITRALIE, *s. f.* mitraille.

MITRICĂ, *s. f. (anc.)* registre baptistère.

MITRICALE, *s. f. pl.* douleurs de matrice.

MITROPOLIE, *s. f.* cathédrale. || palais métropolitain.

PLUR. *sans art.* mitropoliĭ; — *avec l'art.* mitropoliile.

1. **MITROPOLIT**, *s. m.* métropolite, archevêque. || *Mitropolitul Primat*, le métropolite Primat, archevêque de Bucarest. || *Mitropolitul de Iaşĭ*, le métropolite d'Iassi.

2. **MITROPOLIT**, *s. m.* nom donné ironignement à l'outarde.

PLUR. *sans art.* mitropoliţĭ; — *avec l'art.* mitropoliţiĭ.

MITROŞEALĂ, *s. f.* confusion, pêle-mêle.

MITROŞI (a), *v. (Trans.)* brouiller, mêler, mettre sens dessus dessous.

CONJ. *Ind. pr.* mitroşesc. — *Inf. pr.* a mitroşi. — *Part. pr.* mitroşind. — *Part. pas.* mitroşit.

MITROŞI, *s. f.* action de brouiller, de mêler, de mettre sens dessus dessous.

MITUI (a), *v.* corrompre par des dons, donner des pots-de-vin. || *(fam.)* graisser la patte.

CONJ. *Ind. pr.* mituesc. — *Imparf.* mituiam. — *Pas. déf.* mituiĭ. — *Pl. q. parf.* mituisem. — *Fut. pr.* voiŭ mitui. — *Cond. pr.* aş mitui. — *Impér.* mituesce, mituiţĭ. — *Subj. pr.* să mituesc, să mituescĭ, să mituească. — *Inf. pr.* a mitui. — *Part. pr.* mituind. — *Part. pas.* mituit.

MIŢUI (a), *v.* tondre un agneau.

CONJ. *Ind. pr.* miţuesc. — *Inf. pr.* a miţui. — *Part. pr.* miţuind. — *Part. pas.* miţuit.

MITUÏALĂ, *s. f.* pot-de-vin, corruption.

MIŢUIT, *s. n.* tonte (des agneaux). || *In vremea miţuituluĭ* (P. POP.), à l'époque de la tonte.

MITUIRE, *s. f.* action de corrompre, de donner des pots-de-vin.

MITUIT, *adj.* corrompu (par des dons), acheté.

F. GRAM. *f. s.* mituită; — *m. pl.* mituiţĭ; — *f. pl.* mituite.

MITUITOR, *s. m.* suborneur, corrupteur, celui qui donne un pot-de-vin.

PLUR. *sans art.* mituitori; — *avec l'art.* mituitoriĭ.

MIUIA (a), *v.* miauler, faire miaou. || *Două pisicĭ miuĭaŭ* (A. PANN), deux chats miaulaient.

MÏURLĂI (a), *v.* V. a mĭorlăi.

MÏURLĂITURĂ, *s. f.* V. miorlăitură.

MIXANDRĂ, *s. f.* V. micsandră.

MIXT, *adj.* mixte. || *Scoală mixtă*, école mixte.

F. GRAM. *f. s.* mixtă; — *m. pl.* mixtĭ; — *f. pl.* mixte.

MIXTURĂ, *s f.* mixture.

PLUR. *sans art.* mixturĭ; — *avec l'art.* mixturile.

MIZĂ, *s. f.* mise (au jeu).

PLUR. *sans. art.* mize; — *avec l'art.* mizele.

MIZIL, *s. n. (anc.)* V. mezil.

MLĂCĬ, *s. f. pl.* suc laiteux, suc mucilagineux (CIHAC).

MLADĂ, *s. f.* V. mlădiţă.

MLĂDIA (a), *v.* plier, ployer, assouplir.

CONJ. *Ind. pr.* mlădiu, mlădiĭ, mlădie. — *Imparf.* mlădiam. — *Pas. déf.* mlădiaĭ. — *Pl. q. parf.* mlădiasem. — *Fut. pr.* voiŭ mlădia. — *Cond. pr.* aş mlădia. — *Impér.* mlădie, mlădiaţĭ. — *Subj. pr.* să mlădiŭ, să mlădiĭ, să mlădie. — *Inf. pr.* a mlădia. — *Part. pr.* mlădiând. — *Part. pas.* mlădiat.

MLĂDIA (a se), *vr.* se plier, se ployer, s'assouplir, fléchir. || se balancer. || *Plopul se mlădie*, le peuplier se balance.

MLĂDIERE, *s. f.* action de plier, de ployer, d'assouplir. || souplesse, flexibilité. || *Mlădierea uneĭ limbĭ*, la souplesse d'une langue.

MLĂDIOR, *adj. dim. de* mlădiŭ.

MLĂDIOS, *adj* flexible, pliant, maniable, malléable, souple, svelte. || *Mlădios ca un mesteacăn* (I. CREANGĂ), souple comme un bouleau. || *Ea e nălţuţă, mlădioasă ca o verde trestioară* (P. POP.); elle est grande, svelte comme un vert roseau.

F. GRAM. *f. s.* mlădioasă; — *m. pl.* mlădioşĭ; — *f. pl.* mlădioase.

MLĂDIOŞIE, *s. f.* souplesse, flexibilité, sveltesse, malléabilité.

MLĂDIŢĂ, *s. f.* crossette, rejeton, pousse, tige, sarment, surgeon. || *Sub mlădiţele moĭ ale uneĭ sălcii plcioase*, sous les rameaux flexibles d'un saule pleureur. || *Mlădiţe fragede*, de jeunes pousses. || *Nicĭ statul cel ca mlădiţă* (C. KONAKI), ni sa taille svelte. || *Steja-*

rul bun şi trainic dă trainică mlădiţă (V. Alex.), un chêne bon et solide donne un solide rejeton. || *Azi mlădiţă de tufan, mâine coadă de ciocan ;* aujourd'hui rejeton de chêne, demain manche de marteau. || *[Mlădiţă* se dit poétiquement d'une jeune fille svelte.]

Plur. *sans art.* mlădiţe; — *avec l'art.* mlădiţele.

MLĂDIŬ, *adj.* V. mlădios.

MLAJĂ, *s. f.* pleyon, osier, rouette.

Plur. *sans art.* mlaje ; — *avec l'art.* mlajele.

MLAJĬ, *s. f. pl.* fausses eaux, écoulement qui précède d'un jour ou deux l'accouchement.

MLAŞTINĂ, *s. f.* mare, marais, marécage. || *Broascele din mlaştină*, les grenouilles du marais. || *Mlaştine de sânge rusesc în care a fost innecată de două orĭ Plevna* (Al. Odob.), des mares de sang russes dans lesquelles par deux fois Plevna fut noyée.

Plur. *sans art.* mlaştine; — *avec l'art.* mlaştinele.

MLĂŞTINOS, *adj.* marécageux.

F. Gram. *f. s.* mlăştinoasă; — *m. pl.* mlăştinoşĭ. — *f. pl.* mlăştinoase.

MLEŞNIŢĂ, *s. f. [Buc.]* bouillie de farine de millet avec du lait.

MNAOĂ, *s. f. (anc.)* mine (monnaie grecque d'argent). || *Doamne, mnaoa ta a făcut cincĭ mnase* (Ev. Neamţu); Seigneur, votre mine a produit dix mines.

Plur *sans art.* mnase ; — *avec l'art.* mnasele.

MNEMOTECNIC, *adj.* mnémotechnique.

F. Gram. *f. s.* mnemotecnică ; — *m. pl.* mnemotecnicĭ ; — *f. pl.* mnemotecnice.

1. **MOACĂ**, *s. f.* gourdin.

2. **MOACĂ**, *s. f. (Olt.)* sorte de loche *(icht.)*.

3. **MOACĂ**, *s. et adj. f.* imbécile, sotte. || *Un bărbat luând o moacă de nevastă* (N. Bogdan), un mari ayant pris une femme sotte.

MOACRĂ, *s. f.* merise, guigne *(bot.)*.

Plur. *sans art.* moacre ; — *avec l'art.* moacrele.

MOALE, *adj.* mou, tendre, maniable, veule. || mou, apathique, nonchalant. || paresseux. || *Icre moĭ*, caviar frais. || *Oŭ moale*, œuf à la coque. || *(empl. subst.) Moalele capuluĭ*, fontanelle. || *'Şi afunda capul in moalele perneĭ*, il s'enfonçait la tête dans l'oreiller. || *Pĕr moale*, des cheveux souples. || Loc. *Nu te lăsa moale*, ne cède pas. || *Nu-ĭ era moale* (Cantem.), il n'était pas sur du coton. — *Babeĭ n'are să-ĭ fie moale când m'oiŭ întoarce a-casă* (I. Creangă); la vieille ne se la coulera pas douce quand je reviendrai à la maison. || *Când s'aŭ întors înapoĭ maĭ moale aŭ fost* (N. Costin) ; quand ils sont revenus, ils agirent plus mollement (avec plus de douceur). || *A se aşeza la moale şi la căldură*, se mettre à bien vivre.

F. Gram. *f. s.* moale;—*m. pl.* moĭ ;—*f. pl.* moale.

MOALEŞ, *adj.* mou. || *Vorbim în oraş maĭ încet şi par'că din limbă moaleşă*, nous parlons à la ville plus lentement et il semble d'une langue plus molle.

F. Gram. *f. s.* moaleşă ; — *m. pl.* moaleşĭ ; — *f. pl.* moaleşe.

MOAR, *s. n.* moire *(néologisme)*.

1. **MOARĂ**, *s. f.* moulin. || *Moară de apă*, moulin à eau. || *Moară de vînt*, moulin à vent. || *Moară cu abur*, moulin à vapeur. || *Piatra moreĭ*, meule. || *Apele dorm duse şi morile aŭ stat*, les eaux dorment profondément et les moulins se sont arrêtés. || Loc. *Îĭ mergea gura ca o moară stricată* (N. Bogd.), elle bavardait comme une pie borgne. || *Femeia nebătută e ca moara neferecată* (I. Creanga), une femme qui n'est pas battue est comme une meule non rhabillée. || *Acum mi-a venit şi mie apă la moară*, c'est maintenant mon tour. || *Îĭ a luat apa de la moară*, il lui a coupé l'herbe sous le pied. || *N'am de moară*, je n'ai pas le strict nécessaire. || *Ca la moară :* 1° chacun à son tour;—2° c'est un bruit à ne pas s'entendre. || *Când la adunare multă spuĭ ceva şi nu te ascultă, dă-le pace tutulora şi iţi zi că escĭ la moară ;* quand il y a beaucoup de monde et que tu veux parler, si l'on ne t'écoute pas, laisse les gens tranquilles et dis-toi qu'il n'y a pas moyen de s'entendre. || *Arde moara, dară şi şoarecii se prăpădesc ;* le moulin brûle, mais les souris sont détruites.

Plur. *sans art.* morĭ; — *m. pl.* morile.

2. **MOARĂ**, *s. f. [Buc.]* jeu de jeunes garçons.

MOARĂ, *3-e pers. s. subj. pr. du verbe* a muri.

MOARE, *3-e pers. s. ind. pr. du verbe* a muri.

MOARE, *s. f. [Mold.]* eau de saumure dans laquelle on fait aigrir les choux. || Loc. *Nu ştiĭ tu cine-i mămuca, n'aĭ mâncat nicĭ o dată din moarea eĭ!* (I. Creanga) Tu ne sais pas toi qui est ma mère, tu ne l'as jamais vue en colère !

MOARTE, *s. f.* mort. || *După moarte*, après la mort. || *Fără moarte*, immortalité. || *De moarte*, mortel, mortellement. — *E bolnav de moarte*, il est atteint d'une maladie mortelle. — *L'a lovit de moarte*, il l'a frappé à mort, mortellement. || *A face moarte*, donner la mort, punir de mort. — *Iară de va fi fost cu voia feteĭ, să iĭ facă moarte şi eĭ* (Pr. V. Lupu); et si c'est avec le consentement de la

jeune fille, qu'elle soit également punie de mort. || *Moarte bună*, mort naturelle. — *N'a murit de moarte bună*, il n'est pas mort de mort naturelle. || *Moarte firească*, mort naturelle. — *S'aŭ bolnăvit şi peste câteva zile de moarte firească aŭ murit* (I. KANTA), il est tombé malade et au bout de quelques jours il est mort de sa belle mort. || *A lăsa cu limba de moarte*, exprimer ses dernières volontés. || *Doamne, ia-mĭ moartea şi zilele bărbatuluĭ meŭ !* (A. PANN) Seigneur, fais que je vive et prends les jours de mon mari ! || *Moarte de om*, homicide. — *Căcĭ fac moarte pentru ea* (COŞB.), car je suis capable de commettre un homicide pour elle. || *Il opri, căcĭ alt-fel se făcea moarte de om* (CONV. LIT.); il le retint, car autrement il y aurait eu mort d'homme. || *A'şi face moartea*, se tuer soi-même, se suicider. — *Alţiĭ zic cum el însuşĭ să 'şĭ fie făcut moartea* (SP. MIL.), d'autres prétendent qu'il se serait suicidé. || *Lupta era pe moarte orĭ pe viaţă*, c'était un combat à mort. || *A dat mâna cu moartea* et *A vĕzut moartea cu ochiĭ*, il a vu la mort de près. || *A trage de moarte*, être à l'agonie, râler. || Loc. *A intra în grozile morţiĭ*, s'épouvanter, être en proie à des transes mortelles. || *'L uresc ca pe moarte*, je le déteste, je l'ai en horreur. || *A arunca moartea în ţigan*, accuser quelqu'un injustment (au lieu d'accuser le vrai coupable). || *După moarte şi cal de ginere*, de la moutarde après dîner.

1. **MOAŞĂ**, *s. f.* grand'mère, aïeule, vieille femme.

2. **MOAŞĂ**, *s. f.* sage-femme. || Loc. *Işĭ găsesce moaşe să 'l moşească*, il trouve son maître. || *Copilul cu moaşe multe rĕmâne cu buricul netăiat*; *(litt.* quand l'enfant a trop de sages-femmes il reste avec le cordon non coupé) ; quand trop de gens se mêlent d'une affaire, elle ne réussit pas.

PLUR. *sans art.* moaşe ; — *avec l'art.* moaşele.

MOAŞTE, *s. f. pl.* reliques d'un saint. || *Aŭ închinat moaştele sfîntuluĭ mucenic Ioan Novi la craiul Sobietzki* (N. COSTIN), il fit hommage au roi Sobietzki des reliques du saint martyr Jean Novi. || Loc. *Are rude printre moaşte*, il descend de la cuisse de Jupiter.

MOBIL, *adj.* mobile. || V. mişcător.

F. GRAM. *f. s.* mobilă ; — *m. pl.* mobilĭ ; — *f. pl.* mobile.

MOBILA (a), *v.* meubler.

CONJ. *Ind. pr.* mobilez. — *Inf. pr.* a mobila. — *Part. pr.* mobilând. – *Part. pas.* mobilat.

MOBILARE, *s. f.* action de meubler.

MOBILAT, *adj.* meublé. || *Casa mobilată*, maison meublée.

F. GRAM. *f. s.* mobilată ; — *m. pl.* mobilaţĭ ; — *f. pl.* mobilate.

MOBILIZA (a), *v.* mobiliser.

CONJ. *Ind. pr.* mobilizez. — *Inf. pr.* a mobiliza. — *Part. pr.* mobilizând. — *Part. pas.* mobilizat.

MOBILIZARE, *s. f.* action de mobiliser. || mobilisation.

PLUR. *sans art.* mobilizărĭ ; — *avec l'art.* mobilizările.

MOBILIZAT, *adj.* mobilisé. || *Trupele mobilizate*, les troupes mobilisées.

F. GRAM. *f. s.* mobilizată ; — *m. pl.* mobilizaţĭ ; — *f. pl.* mobilizate.

1. **MOCAN**, *s. m.* paysan des montagnes de Transylvanie qui vit de l'élevage des troupeaux de moutons.

2. **MOCAN**, *s. m.* rustre, lourdaud.

PLUR. *sans art.* mocanĭ ; — *avec l'art.* mocaniĭ.

3. **MOCAN**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MOCĂNAŞ, *s. m. dim. de* mocan.

MOCĂNCUŢĂ, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

MOCĂNESC, *adj.* qui appartient à un *mocan*. || *Care mocănescĭ*, chariot dans le genre de ceux des *mocanĭ*.

F. GRAM. *f. s.* mocănească ; — *m. et f. pl.* mocănescĭ.

MOCĂNOS, *adj.* grossier, rustre.

F. GRAM. *f. s.* mocănoasă ; — *m. pl.* mocănoşĭ ; — *f. pl.* mocănoase.

MOCÂRTAN, *s. et adj.* rustre, grossier.

MOCHIU, *adj.* sot, imbécile.

MOCI (a), *v*, V. a măci.

MOCIRLĂ, *s. f.* boue, fange, limon.

MOCIRLOS, *adj.* boueux, fangeux, limoneux.

F. GRAM. *f. s.* mocirloasă ; — *m. pl.* mocirloşĭ ; — *f. pl.* morcirloase.

MOCNI (a), *v. [Mold.]* devenir muet, se taire. || brûler sous la cendre.

CONJ. *Ind. pr.* mocnesc. —*Inf. pr.* a mocni.—*Part. pr.* mocnind. - *Part. pas.* mocnit.

MOCNIRE, *s. f. [Mold.]* action de devenir muet, de se taire.

MOCNIT. *adj. [Mold.]* taciturne, silencieux, morne. || *Doarme . . . în mocnitul întuneric* (M. EMIN.), il dort . . . dans l'obscurité silencieuse. || *Nu-i ca noaptea cea mocnită şi pustie din sicriu* (M. EMIN.), ce n'est pas comme la nuit morne et déserte du cercueil. || *Mocnită se lăsase seara şi Sandu de mult isprăvise lucrul* (CONV. LIT.), la nuit était venue silencieuse et depuis longtemps Sandu avait terminé son ouvrage. || *Focul arde mocnit* (I. CREANGĂ), le feu brûle sous la cendre.

F. GRAM. *f. s.* mocnit ; — *m. pl.* mocniţĭ ; — *f. pl.* mocnite.

MOCOFAN, *s. m.* rustre, rustaud, homme grossier. || Loc. *Nu ştie mocanu ce e şofranu!* Il est grossier! C'est un rustre!

MOCOŞI (a), *v. [Mold. et Buc.]* faire, chercher. || *Da ce mocoşescĭ acĭ?* (I. G. Sbiera) Mais qu'est-ce que tu cherches ici?

Conj. *Ind. pr.* mocoşesc. — *Inf. pr.* a mocoşi. — *Part. pr.* mocoşind. — *Part. pas.* mocoşit.

MOCOŞI (a se), *v. [Mold.]* s'efforcer en vain. || lambiner, lanterner, perdre du temps. || *Cată de nu te mocoşi atîta!* (I. Creangă), Tâche de ne pas tant lambiner!

MOCRU, *s. m.* guignier, merisier *(bot.)*.

1. **MOD**, *s. n.* façon, manière. || *Intr'alt mod*, d'une autre manière.

2. **MOD**, *s. n.* modèle (Ţichind.).

Plur. *sans art.* modurĭ; — *avec l'art.* modurile.

MODĂ, *s. f.* mode. || genre. || *O modă nouă*, une nouvelle mode. || *Aŭ cĭoplit altă statue după o modă nouă* (Ţichind.), il sculpta une autre statue d'un nouveau genre.

Plur. *sans art.* mode; — *avec l'art.* modele.

MODALITATE, *s. f.* modalité.

Plur. *sans art.* modalităţĭ; — *avec l'art.* modalităţile.

MODĂRLAN, *ajd.* V. **modîrlan**.

MODEL, *s. n.* modèle.

Plur. *sans art.* modele *et* modelurĭ; — *avec l'art.* modele *et* modelurile.

MODELA (a), *v* modeler.

Conj. *Ind. pr.* modelez.—*Inf. pr.* a modela.—*Part. pr.* modelând. — *Part. pas.* modelat.

MODELARE, *s. f.* action de modeler.

MODELAT, *adj.* modelé.

F. Gram. *f. s.* modelată; — *m. pl.* modelaţĭ; — *f. pl.* modelate.

MODERA (a), *v.* modérer.

Conj. *Ind. pr.* moderez. — *Inf. pr.* a modera. — *Part. pr.* moderând.—*Part. pas.* moderat.

MODERA (a se), *vr.* se modérer.

MODERARE, *s. f.* action de modérer. || modération.

MODERAT, *adj.* modéré. || *Partidele moderate*, les partis modérés.

F. Gram. *f. s.* moderată; — *m. pl.* moderaţĭ; — *f. pl.* moderate.

MODERAŢIE *et* **moderaţiune**, modération.

MODERN, *adj.* moderne.||*Limbile moderne*, les langues modernes.

F. Gram. *f. s.* modernă; — *m. pl.* modernĭ; — *f. pl.* moderne.

MODERNIZA (a), *v.* moderniser.

Conj. *Ind. pr.* modernizez.—*Inf. pr.* a moderniza. —*Part. pr.* modernizând.—*Part. pas.* modernizat.

MODERNIZARE, *s. f.* action de moderniser. || modernisation.

MODERNIZAT, *adj.* modernisé.

F. Gram. *f. s.* modrnizată; — *m. pl.* modernizaţĭ; — *f. pl.* modernizate.

MODEST, *anj.* modeste. || *O modestă căscioară* (A. Odob.), une modeste maisonnette.

F. Gram. *f. s.* modestă; — *m. pl.* modeştĭ; — *f. pl.* modeste.

MODESTIE, *s. f.* modestie.

MODIFICA (a), *v.* modifier.

Conj. *Ind. prés.* modific. — *Inf. pr.* a modifica.— *Part. pr.* modificând. — *Part. pas.* modificat.

MODIFICA (a se), *vr.* se modifier.

MODIFICARE, *s. f.* action de modifier. || modification.

Plur. *sans art.* modificărĭ; — *avec l'art.* modificările.

MODÎLCĂ, *s. f. [Buc.]* glande, enflure au cou.

MODÎLCOS, *adj.* glandureux.

F. Gram. *f. s.* modîlcoasă; — *m. pl.* modîlcoşĭ; — *f. pl.* modîlcoase.

MODÎRLĂ, *s. m.* V. **modîrlan**.

MODÎRLAN, *s. m.* rustre, rustaud, grossier, niais.

Plur. *sans art.* modîrlanĭ; — *avec l'art.* modârlaniĭ.

MODISTĂ, *s. f.* modiste.

Plur. *sans art.* modiste; — *avec l'art.* modistele.

MODORANĬ, *s. m.* V. **linguraŕĭ**.

MODOROIŬ, *adj. et s. f.* grognon, morose, bougon.

MODRU, *s. n. [Trans. et Buc.]* manière, façon. || *N'a vrut nicĭ într'un modru să se despartă de cal* (I. G. Sbiera), il ne voulut d'aucune façon se séparer du cheval. || *Dacă vĕzu că nu-i modru de scăpare* (S. Fl. Mar.), lorsqu'il vit qu'il n'y avait pas moyen de s'échapper. || V. mod.

MODULA (a), *v.* moduler.

Conj. *Ind. prés.* modulez. — *Inf. pr.* a modula. — *Part. pr.* modulând. — *Part. pas.* modulat.

MODULARE, *s. f.* action de moduler. || modulation.

Plur. *sans art.* modulărĭ; — *avec l'art.* modulările.

MODULAŢIE *et* **modulaţiune**, *s. f.* modulation.

Plur. *sans art.* modulaţiĭ *et* modulaţiunĭ; — *avec l'art.* modulaţiile *et* modulaţiunile.

MOFLUJIE, *s. f.* mofluzie.

MOFLUZ, *s. m.* banqueroutier.

Plur. *sans art.* mofluzĭ; — *avec l'art.* mofluziĭ.

MOFLUZI (a), *v.* *(anc.)* faire banqueroute.

CONJ. *Ind. pr.* mofluzesc. — *Inf. pr.* a mofluzi. — Part. *pr.* mofluzind. — *Part. pas.* mofluzit.

MOFLUZLÎC, *s. n.* *(anc.)* banqueroute. || A *făcut mofluzlic și m'a lăsat pe drumuri* (N. FILIM.), il a fait banqueroute et m'a laissé dans la misère.

MOFT, *s. n.* 1⁰ chose sans valeur. || 2⁰ farce, sornette, *(fam.)* blague. || 3⁰ *(au plur.)* manières, façons. || *Nu umbla cu mofturi* (I. L. CARAG.), ne me conte pas des sornettes, de me dis pas des blagues. || *A face mofturi,* faire les façons.

PLUR. *sans art.* mofturĭ ; — *avec l'art.* mofturile.

MOFTĂNGÎOACĂ, *s. f.* *(fam.)* mijaurée.

PLUR. *sans art.* moftăngioace; — *avec l'art.* moftăngioacele.

MOFTANGIŬ, *s. m.* 1⁰ farceur, conteur de sornettes. || 2⁰ qui fait des manières.

PLUR. *sans art.* moftangiĭ; — *avec l'art.* moftangii.

MOGÂNDEAȚĂ, *s. f.* épouvantail, monstre.

MOGHILĂ, *s. f.* V. movilă.

MOGÎRLAN, *s. m.* rustre, grossier. || *Ian ascultă, mă mogârlane!* (N. BOGD.), Ecoute un peu ici, grossier personnage.

MOGLAN, *s. m.* *[Mold.]* V. mogîrlan.

MOGOROCI (a) *et* a mogorogi (a) *v.* *[Trans. et Mold.]* grogner, gronder. || *Ce, și tu mĕ mogorogesci!* (I CREANGĂ) Quoi, toi aussi tu grognes après moi!

MOHOANDĂ, *s. f.* mogândeață.

MOHOR, *s. m.* 1⁰ panic à grappes *(bot.).* || 2⁰ mohor de Hongrie *(bot.).*

MOHORÎ (a se), *vr.* prendre une teinte sombre. || *(au fig.)* s'assombrir.

MOHORÎT, *adj.* 1⁰ *(anc.)* pourpre. || 2⁰ rouge sombre, rouge brun. || 3⁰ sombre, assombri. || 1⁰ *O haină mohorită care numaĭ împărații purta* (CANTEM.), un vêtement pourpre comme n'en portaient que les rois. || 2⁰ *Fața mohorîtă* (A. PANN), le visage sombre. || *Și curse din fiară nisce sânge mohorit,* et il coula de la bête fauve un sang noir. || *A căzut jerfă sub mâna mohorîtă a ucigașilor* (A. ODOB.), il est tombé victime sous la main ensanglantée des assassins. || *Palidă și mohorîtă maica Domnuluĭ se vede* (M. EMIN.), on apercoit la Sainte Vierge pâle et attristée. || *Pe bancă de lemn, in scunda tavernă mohorîtă* (M. EMIN.); sur des bancs de bois, dans l'étroite taverne sombre.

F. GRAM. *s. f.* mohorîtă ; — *m. pl.* mohorîțĭ ; — *f. pl.* mohorîte.

MOHORIŬ, *adj.* rouge sombre, rouge brun.

F. GRAM. *f. s.* mohorie; — *m. et f. pl.* mohoriĭ.

MOÎ, *adj. pl.* V. moale.

MOÎ, 2⁰ *pers. sing. ind pr. du v.* a muia.

MOÎMĂ, *s. f.* *(anc.)* singe, guenon. || *Intr'acel sac băgă și un dulăŭ, și un cocoș, și o năpîrcă, și o moimă* (PR. V. LUPU); il mit dans ce sac un molosse, un coq, une vipère et une guenon.

MOÎNĂ, *s. f.* temps lâche, humide, dégel.

MOÎNA (a se), *v. imp.* dégeler, se dit du temps quand, le grand froid cesse et que la neige commence à fondre. || *Se moinase și zăpada cădea maĭ deasă* (DELAVR.), le grand froid avait cessé et la neige tombait plus épaisse.

MOÎNOS, *adj.* de dégel, humide. || *Vreme moinoasă,* temps lâche.

F. GRAM. *f. s.* moînoasă; — *m. pl.* moînoșĭ ; — *f. pl.* moînoase.

MOIȘCĂ, *s. f.* goujon *(ichtyol.).*

PLUR. *sans art.* moisce; — *avec l'art.* moiscele.

MOIȘTE, *s. f.* flaque, mare, bourbier.

MOIȘTINĂ, *s. f.* V. moiște.

MOIŬ, *1ère pers. ind. pr. du verbe* a muia.

MOJDEIŬ, *s. n.* V. mujdeiŭ.

MOJDREAN, *s. m.* frêne à fleurs *(bot.)*

MOJER, *s. n.* *[Trans,]* mortier (à piler).

MOJIC, *s. m.* vilain, roturier. || rustre, homme grossier. || *Cu mâna te joci, mojic te arăți* (GOL.); jeu de mains, jeu de vilains. || *Dac'a fost mojic ântêiŭ, e și pin' la capătâiŭ* (A. PANN); s'il a été grossier dès le début, il le sera jusqu'au bout. || *Mojicul tot mojic,* le rustre sera toujours un rustre, la caque sent toujours le hareng.

PLUR. *sans art.* mojicĭ; — *avec l'art.* mojicii.

MOJIC, *adj.* rustique, grossier. || impoli, impertinent, grossièrement, insolent. || *E mojic cu toată lumea,* il est grossier avec tout le monde.

F. GRAM. *f. s.* mojică; — *m. pl.* mojicĭ; — *f. pl.* mojice.

MOJIC, *adv.* grossièrement. || *A se purta mojic,* agir grossièrement

MOJICESC, *adv.* V. mojic.

MOJICESCE, *adv.* grossièrement.

MOJICIE, *s. f.* grossièreté, insolence grossière.

PLUR. *sans art.* mojiciĭ; — *avec l'art.* mojiciile.

MOJICIME, *s. coll.* les gens du commun, les vilains.

MOJICOS, *adj.* grossier.

F. GRAM. *f. s.* mojicoasă; — *m. pl.* mojicoșĭ;— *f. pl.* mojicoase.

MOL, *s. n.* V. mîl.

MOLAȘ, *s. m.* barbotte *(ichtyol.).*

MOLĂTATE, *s. f.* mollesse, nonchalance, apathie.

MOLATIC, *adj.* mou, mollasse, flasque. || apathique, nonchalant. || alangui, languissant. || *Era tont şi molatic* (P. Ispir.), il était niais et apathique.

F. Gram. *f. s.* molatică; — *m. pl.* molaticĭ; — *f. pl.* molatice.

MOLATIC, *adv.* mollement, nonchalamment, languissamment, apathiquement.

MOLCELUŞ, *adj.* très mou. || délicat.

MOLC, *adj.* silencieux. || *Fiĭ molc ca chitic*, sois muet comme un poisson, ne souffle pas mot. || V. mîrc.

MOLCOM, *adj.* [*Mold.*] silencieux, taciturne, tranquille, monotone. || *Poruncindu-i să şază molcom Racoţĭ* (Mir. Cost.), en lui ordonnant que Racotzi restât tranquille. || *Suflarea cea molcomă a vîntuluĭ* (M. Pomp.), le souffle silencieux du vent. || *Pe pămînt strălucia un soare falnic şi aburia un molcom vînt* (A. Naum), sur la terre brillait un splendide soleil et un vent léger soufflait.

F. Gram. *f. s.* molcomă; — *m. pl.* molcomĭ; — *f. pl.* molcome.

[On trouve ce mot écrit *mâlcom, molcom* et *mulcom.*]

MOLCUŢ, *adj.* [*Buc.*] *dim. de* moale.

MOLCOM, *adv.* silencieusement, en silence. taciturnement, sans parler, sans desserrer les dents, sans bouger. || *Numaĭ să tacĭ molcom* (I. Neculc.), seulement garde le plus complet silence. || *Ramurile pomuluĭ aceluia sunt tăioase şi nu stau molcom* (I. G. Sbiera), car les branches de cet arbre sont coupantes et elles s'agitent continuellement. || *Tace molcom*, il ne ne souffle pas mot. || *S'au pus ea masă tăcênd molcom*, ils se mirent à table sans desserrer les dents. || *Astăzĭ nu maĭ bătea vîntul şi haşca tăcea molcom* (I. G. Sbiera), ce jour-là le vent ne soufflait pas et le vieil arbre ne rendait aucun son. || *S'aŭ aşternut pe mâncare tăcênd molcom* I. Creangă), ils se sont mis à manger sans souffler mot.

[On trouve ce mot écrit *mâlcom, molcum* et *mulcom.*]

MOLCOMI (a), *v.* adoucir, calmer, apaiser. || *Baba o molcomi cu vorbele eĭ blânde*, la vieille la calma avec de douces paroles.

MOLCOMI (a se), *vr.* se radoucir. || *Preutul vĕzu că nu-i de mânie aice şi s'a molcomit* (I. G. Sbiera); le prêtre vit qu'il n'y avait pas à se fâcher et il se radoucit.

Conj. *Ind. pr.* molcomesc. — *Inf. pr.* a molcomi. — *Part. pr.* molcomind. — *Part. pas.* molcomit.

MOLCOMIRE, *s. f.* silence, apaisement. || *Făcênd malcomire* (Chr. Cap.), faisant silence.

MOLCOMIŞ, *adv.* (*anc.*) en silence, silencieusement, doucement, à mi-voix, sourdement. || *Pre molcomiş cântară* (Cantem.), ils chantèrent à mi-voix. || *Molcomiş la pămînt ascunzêndu-se*, se cachant à plat ventre contre terre sans souffler mot.

MOLDĂ, *s. f.* 1° [*Trans.*] auge. || 2° [*Olt.*] cuveau.

Plur. *sans art.* molde; — *avec l'art.* moldele.

MOLDOVA, *s. pr.* 1° Moldavie. || 2° Moldova (rivière de Moldavie).

MOLDOVEAN, *s. m.* Moldave.

Plur. *sans art.* Moldovenĭ; — *avec l'art.* Moldovenii.

MOLDOVEANCĂ, *s. f.* Moldave (*fém.*).

Plur *sans art.* mololdovence; — *avec l'art.* moldovencele.

MOLDOVENESC, *adj.* moldave. || *Oştirile moldovenescĭ*, les troupes moldaves.

F. Gram. *f. s.* moldovenească; — *m. et f. pl.* moldovenescĭ.

MOLDOVENESCE, *adv.* à la Moldave, comme les Moldaves. || *A vorbi moldovenesce*, parler moldave (avec l'accent des Moldaves). *Aŭ citit fermanul moldovenesce* (Chr. Anom.), il lut le firman en moldave. || *Şi dacă aveţĭ ceva de zis, nu vĕ sfiiţĭ, spûneţĭ verde, moldovenesce* (I. Creangă); et si vous avez quelque chose à dire, ne vous gênez pas, dites-le franchement, comme des Moldaves.

MOLDOVENIE, *s. f.* langue moldave. || *Fermanul scos pe moldovenie* (Chr. Anom.), le firman traduit en moldave.

MOLDO-VLAHIA, *s. pr.* Moldo-Valachie (ancien nom des principautés réunies de Moldavie et de Valachie, qui forment aujourd'hui le royaume de Roumanie).

MOLEAŢĂ, *s. f.* mollesse.

MOLECAŬ, *adj.* V. molatic.

MOLECULĂ, *s. f.* molécule.

Plur. *sans art.* molecule; — *avec l'art.* moleculele.

MOLECULAR, *adj.* moléculaire.

F. Gram. *f. s.* moleculară; — *m. pl.* molecularĭ; — *f. pl.* moleculare.

MOLEŞEALĂ, *s. f.* mollesse, amollissement, alanguissement, langueur, abattement.

MOLEMĂ, *s. f.* épidémie, choléra. (Zilot Roman). || V. molimă.

MOLEŞI (a), *v.* amollir, rendre mou. || alanguir.

Conj. *Ind. pr.* moleşesc. — *Inf. pr.* a moleşi. — *Part. pr.* moleşind. — *Part. pas.* moleşit.

MOLEŞI (a se), *vr*) s'amollir, devenir mou. || s'alanguir. || se ramollir, s'avachir.

MOLIŞIRE, *s. f.* action d'amollir, de rendre mou. || amollissement. || mollesse, alanguissement.

MOLEȘIT, *adj.* amolli, devenu mou, rendre mou. || alangui. || avachi, sans force.

F. GRAM. *f. s.* moleșită; —*m. pl.* moleșiți; — *f. pl.* moleșite.

MOLEȘITOR, *adj.* amollissant.

MOLETE, *s. m.* petit ver de terre jaune.

MOLEVSI (a se), *vr.* V. a se molipsi. || *Unul de la altul se molevsesce* (GOL.), ils se contaminent mutuellement.

MOLFĂ, *s. f. [Buc.]* enflure au cou.

MOLFĂI (a), *v. [Mold.]* grignoter, manger comme font les gens qui n'ont plus de dents. || *Molfăind la pere uscate* (I. CREANGĂ), grignotant des poires sèches.

CONJ. *Ind. pr.* molfăesc. — *Inf. pr.* a molfăi. — *Part. pr.* molfăind.—*Part. pas.* molfăit.

MOLICĬOS, *adj.* mou, mollasse. || languissant, apathique.

F. GRAM. *f. s.* molicĭoasă;—*m. pl.* molicĭoșĭ;—*f. pl.* molicĭoase.

MOLICĬUNE, *s. f.* mollesse, amollissement. || alanguissant. || apathie, nonchalance.

MOLID *et* **MOLIFT,** *s. m.* 1⁰ pin *(bot.)*. || 2⁰ mélèze *(bot.)*. || *Molid roșiu*, sapin élevé, picéa *(bot.)*. || *Scândurĭ de molift*, planches de sapin.

MOLIE, *s. f.* mite, artison, teigne. || *Mancat de molii*, mangé par les mites.

PLUR. *sans art.* moliĭ; — *avec l'art.* moliile.

MOLIFT, *s. m.* V. molid.

MOLIFTĂ, *s. f.* V. molitvă.

MOLIMĂ, *s. f.* contagion, épidémie.

MOLIMOS, *adj.* contagieux.

F. GRAM. *f. s.* molimoasă; — *m. pl.* molimoșĭ; — *f. pl.* molimoase.

MOLIPCĬOS, *adj.* V. molipsitor.

MOLIPSEALA, *s. f.* contagion.

MOLIPSI (a se), *v.* se contaminer.

CONJ. *Ind. pr.* mě molipsesc. — *Imparf.* mě molipsiam. — *Pas. déf.* mě molipsiĭ. — *Pl. q. parf.* mě molipsisem. — *Fut. pr.* mě voiŭ molipsi. — *Cond. pr.* m'aș molipsi. — *Impér.* molipsesce-te, molipsiți-vě. — *Subj. pr.* să mě molipsesc, să te molipsescĭ, să se molipsească. — *Inf. pr.* a se molipsi.—*Part. pr.* molipsindu-se. — *Part. pas.* molipsit.

MOLIPSIRE, *s. f.* action de se contaminer. || contamination, contagion.

MOLIPSITOR, *adj.* contagieux.

F. GRAM. *f. s.* molipsitoare; —*m. pl.* molipsitorĭ; — *f. pl.* molipsitoare.

MOLITVĂ, *s. f.* prière, oraison (pour diverses circonstances: naissance, baptême, maladie, mort, etc.). || relevailles. || *Maĭ cetesce o molitvă la lacra sfinteĭ* (V. A. UR.), lis encore une oraison devant la châsse de la sainte. || *Femeia ese la molitvă după 40 de zile*, au bout de 40 jours la femme fait ses relevailles.

PLUR. *sans art.* molitve; — *avec l'art.* molitvele.

MOLITVELNIC, *s. n.* livre de prières, rituel.

PLUR. *sans art.* molitvelnice; — *avec l'art.* molitvelnicele.

MOLĬŬ, *adj.* mou, mollasse, languissant, apathique. || *O sănătate molie*, une santé languissante.

F. GRAM. *f. s.* molte; —*m. et f. pl.* moliĭ.

MOLOȘI (a se), *vr. (anc.)* V. a se moleși. || *Ca bumbacul se moloșează* (N. COSTIN), il devient mou comme du coton.

MOLOȘAG, *s. n. [Mold.]* temps lâche, dégel. || *S'a dat vremea in moloșag*, le temps s'est adouci (se dit l'hiver quand le froid se relâche et que le dégel vient).

MOLOTRU, *s. m.* 1⁰. mélilot *(bot.)*. || 2⁰ fenouil *(bot.)*.

MOLOZ, *s. n.* plâtras, gravois, gravats. || *Kira îngenuchiă pe molozul proaspăt sub care odihnia alesul eĭ*; Kira s'agenouilla sur la terre encore fraîche où reposait son fiancé.

MOLUSC, *s. m.* mollusque.

PLUR. *sans art.* moluscĭ; — *avec l'art.* moluscii.

MOMÂIE, *s. f.* signe (d'arpenteur). || épouvantail. || *Baba-ĭ o momâie 'n griŭ* (COȘB.), la vieille est comme un épouvantail dans le blé.

MOMEALĂ, *s. f.* appât, amorce, leurre, ruse, artifice, tromperie. || *Undiță fără momeală nimic nu dobândesce* (GOL.), on ne prend rien avec une ligne sans appât. || LOC. *A umbla cu șosele și cu momele*, chercher à tromper quelqu'un par toute sorte d'artifices. || *A căpăta ceva prin momele*, obtenir quelque chose par ruse. || *De șase lunĭ 'șĭ joacă momele pe lângă Sultănica ca să 'ĭ cânte Isaia dănțuesce* (DELAVR.), depuis six mois il intrigue auprès de Sultanica pour arriver à l'épouser.

PLUR. *sans art.* momente; — *avec l'art.* momentele.

MOMENT, *s. n.* moment.

PLUR. *sans art.* momente;—*avec l'art.* momentele.

MOMENTAN, *adj.* momentané.

F. GRAM. *f. s.* momentană;—*m. pl.* momentanĭ;— *f. pl.* momentane.

MOMENTAN, *adv.* momentanément.

MOMI (a), V. allécher, appâter, tenter, séduire, tromper, enjôler, attirer par ruse. || *Am fost de multe orĭ nevoit sa 'l momesc cu câte o bucată de pesmet* (CONV. LIT.)., j'ai été très souvent forcé de l'allécher avec un morceau de biscuit. || *Aŭ gândit să o momească la sine* (ȚICHIND.), il pensa à l'attirer par ruse chez lui. || *Cum momim și noĭ pe pruncĭ* (A. PANN), comme nous trompons les enfants. || *Spre a 'șĭ momi foamea*, pour tromper sa faim. || *Banĭ pe banĭ momesce*, l'argent attire l'argent.

CONJ. *Ind. pr.* momesc. — *Inf. pr.* a momi. — *Par. pr.* momind. — *Part. pas.* momit.

MOMIRE, *s. f.* action d'allécher, d'appâter, de tenter, de séduire, de tromper, d'enjoler. || *Cu momiri de nisce privilegiuri* (C. BOLL), par l'appât de privilèges.

PLUR. *sans art.* momirĭ; — *avec lart.* momirile.

MOMIȚĂ, *s. f.* V. maimuță.

MOMIȚA (a), *v.* *[Mold.]* imiter.

MOMIȚOIŬ, *s. m.* V. maimuțoiŭ.

MOMUIE, *s. f.* épouvantail (pour les oiseaux).

MONAH, *s. m.* moine. || V. călugăr.

PLUR. *sans art.* monahĭ; — *avec l'art.* monahiĭ.

MONAHAL, *adj.* monachal. || V. călugăresc.

F. GRAM. *f. s.* monahală; — *m. pl.* monahalĭ; — *f. pl.* monahale.

MONAHICESC, *adj.* monacal. || *Viața monahicească*, la vie monacale. || V. călugăresc.

F. GRAM. *f. s.* monahicească; — *m. et f. pl.* monachicescĭ.

MONARH, *s. m.* monarque.

PLUR. *sans art.* monarchĭ; — *avec l'art.* monarchiĭ.

MONARHIC, *adj.* monarchique.

F. GRAM. *f. s.* monarhică; —*m. pl.* monarhicĭ; — *f. pl.* monarhice.

MONARHIE, *s. f.* monarchie.

PLUR. *sans art.* monarchiĭ;—*avec l'art.* monarhiile.

MONASTIC, *adj.* monastique. || V. călugăresc.

F. GRAM. *f. s.* monastică; — *m. pl.* monasticĭ; — *f. pl.* monastice.

MONĂSTIRE, *s. f.* couvent, monastère. || *Au ars toate casele câte au fost in ograda monăstireĭ* (I. NECUL.), toutes les maisons qui se trouvaient dans l'enceinte du monastère ont brûlé. || *Monăstire de călugărĭ*, monastère d'hommes. || *Monăstire de călugărițe*, couvent de femmes.

PLUR. *sans art.* monăstirĭ; — *avec l'art.* monăstirile.

MONĂSTIOARĂ, *s. f.* jeu de jeunes garçons.

MONĂSTIRESC, *adj.* qui appartient au monastère, conventuel. || *Bunurĭ monăstirescĭ*, biens des monastères.

F. GRAM. *f. s.* monăstirească;—*m. et f. pl.* monăstirescĭ.

MONDIR, *s. n.* uniforme. || *Treĭ zile în urmă avuĭ nespusa fericire de a mĕ presinta lumeĭ în mondirul de roșior* (CONV. LIT.); trois jours après j'ai eu l'inexprimabile joie de me présenter en uniforme de *roshior* (hussard rouge).

MONDRĂNI (a), *v. imp.* *[Trans.]* grogner, gronder.

CONJ. *Ind. pr.* mondrănesce. — *Inf. pr.* a mondrăni.—*Part. pr.* mondrănind.—*Part. pas.* mondrănit.

MONETĂ, *s. f.* monnaie.

PLUR. *sans art.* monete; — *avec l'art.* monetele.

MONETAR, *s. m.* fabrique de monnaie.

PLUR. *sans art.* monetarĭ; — *avec l'art.* monetariĭ.

MONETAR, *adj.* monétaire. || *Convențiunea monetară*, la convention monétaire.

F. GRAM. *f. s.* monetară; — *m. pl.* monetarĭ; — *f. pl.* monetare.

MONETĂRIE, *s. f.* fabrique de monnaie, palais de la monnaie. || *Monetăria Statuluĭ*, la Monnaie de l'Etat.

PLUR. *sans art.* monetăriĭ;—*avec l'art.* monetăriile.

MONITOR, *s. n.* moniteur.

PLUR. *sans art.* monitoare; — *avec l'art.* monitoarele.

MONOGRAFIE, *s. f.* monographie.

PLUR *sans art.* monografiĭ; — *avec l'art.* monografiile.

MONOGRAM, *s. n.* monogramme.

PLUR. *sans art.* monograme; — *avec l'art.* monogramele.

MONOLOG, *s. n.* monologue.

PLUR. *sans art.* monoloage; — *avec l'art.* monoloagele.

MONOPOL, *s. n* monopole. || *Monopolurile Statuluĭ*, les monopoles de l'État. || *Monopolul săreĭ*, le monopole du sel.

PLUR. *sans art.* monopolurĭ; — *avec l'art.* monopolurile.

MONOPOLIZA (a), *v.* monopoliser.

CONJ. *Ind. pr.* monopolizez. — *Inf. pr.* a monopoliza. — *Part. pr.* monopolizând. — *Part. pas.* monopolizat.

MONOPOLIZARE, *s. f.* action de monopoliser. || monopolisation.

PLUR. *sans art.* monopolizărĭ; — *avec l'art.* monopolizările.

MONOSILABĂ, *s. f.* monosyllabe.

PLUR. *sans art.* monosilabe; — *avec l'art.* monosilabele.

MONOSILABIC, *adj.* monosyllabique.

F. GRAM. *f. s.* monosilabică; — *m. pl.* monosilabicĭ; — *f. pl.* monosilabice.

MONOTEISM, *s. n.* monothéisme.

MONOTEIST, *s. m.* monothéiste.

PLUR. *sans art.* monoteiștĭ; — *avec l'art.* monoteiștiĭ.

MONOTON, *adj.* monotone.

F. GRAM. *f. s.* monotonă; — *m. pl.* monotonĭ; — *f. pl.* monotone.

MONOTONIE, *s. f.* monotonie.

MONSTRU, *s, m.* monstre.

PLUR. *sans art.* monștri; — *avec l'art.* monștriĭ.

MONSTRUOS, *adj.* monstrueux.

F. GRAM. *f. s.* monstruoasă; — *m. pl.* monstruoşĭ; — *f. pl.* monstruoase.

MONSTRUOSITATE, *s. f.* monstruosité.

PLUR. *sans art.* monstruosităţĭ; — *avec l'art.* monstruosităţile.

MONUMENT, *s. n.* monument.

PLUR. *sans art.* monumente; — *avec l'art.* monumentele.

MONUMENTAL, *adj.* monumental.

F. GRAM. *f. s.* monumentală; — *m. pl.* monumentalĭ; — *f. pl.* monumentale.

MOPS, *s. m.* boule-dogue.

PLUR. *sans art.* mopşĭ; — *avec l'art.* mopşiĭ.

MOR, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. de l'ind. pr. et du subj. pr. du v.* **a muri**.

MORĂCANOS, *adj.* V. **morocănos**.

F. GRAM. *f. s.* morăcanoasă; — *m. pl.* morăcanoşĭ; — *f. pl.* morăcanoase.

MORĂI (a), *v. imp.* miauler de faim. || *Un motan prinse a morăi* (N. CRASESCU), un matou affamé se mit à miauler.

CONJ. *Ind. pr.* morăesce. — *Inf. pr.* a morăi. — *Part. pr.* morăind. — *Part. pas.* morăit.

MORĂIT, *s. n.* miaulement plaintif.

MORAL, *adj.* moral.

F. GRAM. *f. s.* morală; — *m. pl.* moralĭ; — *f. pl.* morale.

MORALĂ, *s. f.* morale.

MORALICEŞTE, *adv.* moralement.

MORALIST, *s. m.* moraliste.

PLUR. *sans art.* moraliştĭ; — *avec l'art.* moraliştiĭ.

MORALITATE, *s. f.* moralité.

MORALIZA (a), *v.* moraliser.

CONJ. *Ind. pr.* moralizez. — *Inf. pr.* a moraliza. — *Part. pr.* moralizând. — *Part. pas.* moralizat.

MORAR, *s. m.* meunier.

PLUR. *sans art.* morarĭ; — *avec l'art.* morariĭ.

MORĂREASĂ, *s. f.* meunière.

PLUR. *sans art.* morărese; — *avec l'art.* morăresele.

MORĂREL, *s. f. dim. de* **morar**.

MORĂRIT, *s. m. (anc.)* impôt sur les moulins. || *Aŭ scos morărit de toată moara* (CHR. ANON.), il mit un impôt sur chaque moulin.

MORĂRIŢĂ, *s. f.* meunière. || *Mergeam la ĭaz unde întâlnĭam pe Ilinca, o fată de suflet a morăriţeĭ* (N. GANE); j'allais au bief où je rencontrais Hélène, une fille adoptive de la meunière.

PLUR. *sans art.* morăriţe; — *avec l'art.* morăriţele.

MORAV, *s. n.* mœurs. || *Moravurile se schimbă după vremĭ;* autre temps, autres mœurs.

PLUR. *sans art.* moravurĭ; — *avec l'art.* moravurile.

MORBIDEŢĂ, *s. f.* morbidesse (A. ODOBESCU).

MORCOAŞĂ, *s. f.* [*Trans.*] happe (d'un essieu).

MORCOŞI (a), *v.* ferrer un essieu, mettre une happe.

CONJ. *Ind. pr.* morcoşesc. — *Inf. pr.* a morcoşi. — *Part. pr.* morcoşind. — *Part. pas.* morcoşit.

MORCOV, *s. m.* carotte *(bot.)* || *Morcov porcesc,* topinambour *(bot.)*. || *Morcov selbatec,* carotte sauvage *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* morcovĭ; — *avec l'art.* morcoviĭ.

MORCOVEL, *s. m.* bryone, couleuvrée, navet du diable *(bot.)*.

MORDĂ, *s. f.* museau, mufle, groin.

MORDAIŬ, *s. m.* pistolet de poche.

MORFOLI (a), *v.* V. **a mânji**. || *Guşatul iĭ morfoli obrajiĭ voind să 'l sărute,* le goîtreux lui souilla les joues en voulant l'embrasser.

CONJ. *Ind. pr.* morfolesc. — *Inf. pr.* a morfoli. — *Part. pr.* morfolind. — *Part. pas.* morfolit.

MORFOLOGIE, *s. f.* morphologie.

MORGOIŬ, *s. m.* [*Olt.*] petit poisson blanc.

MORIŞCĂ, *s. f.* 1° moulin à moudre, moulinet. || 2° crecelle. || 3° se dit d'une personne bavarde. || LOC. *A face cuiva o morişcă,* donner à quelqu'un une torgnole.

PLUR. *sans. art.* morisce; — *avec. l'art.* moriscele.

MORMĂI (a), *v.* grogner, gronder, murmurer, marmonner, grommeler. || *Ursul mormăia,* l'ours grognait.

CONJ. *Ind. pr.* mormăesc. — *Inf. pr.* a mormăi. — *Part. pr.* mormăind. — *Part. pas.* mormăit.

MORMAĬALĂ, *s. f.* grognement, murmure (de mécontentement).

MORMĂIT, *s. n.* grognement, grondement. || murmure.

MORMĂIRE, *s. f.* action de grogner, de gronder, de murmurer, etc.

MORMĂITOR, *adj.* qui grogne, qui gronde, qui murmure. || grognon, grondeur.

F. GRAM. *f. s.* mormăitoare; — *m. pl.* mormăitorĭ; — *f. pl.* mormăitoare.

MORMAN, *s. n.* tas, amas, monceau. || *A doua zi casa era un morman de cenuşe* (DELAVR.), le lendemain la maison était un monceau de cendres. || *Mormane de morţĭ,* des monceaux de morts.

PLUR. *sans art.* mormane; — *avec l'art.* mormanele.

MORMÎNJEALĂ, *s. f.* V. **spoĭală**.

MORMÎNT, *s. n.* sépulcre, tombe, tombeau, monument funéraire.

PLUR. *sans art.* morminte; — *avec l'art.* mormintele.

MORMÎNTA (a), *v.* V. a înmormînta. || *De va muri, unde 'l vor mormînta?* (A. Mureş.) S'il vient à mourir, où l'enterreront-ils?

MORMÎNTAL, *adj.* mormental.

F. Gram. *f. s.* mormîntală; — *m. pl.* mormîntalĭ; — *f. pl.* mormîntale.

MORMOLOC, *s. m.* têtard de grenouille. || *Când la pîrîŭ vede un mormoloc în glod* (N. Bogd.); quand, dans le ruisseau, parmi la boue, il aperçoit un têtard.

Plur. *sans art.* mormolocĭ; — *avec l'art.* mormolociĭ.

MORNĂI (a), *v.* [*Mold.*] V. a mormăi.

MORNĂIT, *adv.* [*Mold.*] en marmottant. || *Spunea iute şi mornăit cum cer caliciĭ la pod* (I. Creangă), il disait vite et en marmottant comme les mendiants qui demandent la charité dans la rue.

MOROAIE, *s. f. pl.* [*Trans.*] génies malfaisants (femmes transformées en lièvres, en chiens, etc.) qui rendent les vaches stériles.

MOROANŢĂ, *s. f.* brugnon *(bot.)*.

Plur. *sans art.* moroanţe; — *avec l'art.* moroanţele.

MOROCĂNI (a), *v.* [*Mold.*] gronder, bougonner. || *Hojma mĕ morocănesce* (I. Creanga), il me bougonne continuellement.

Conj. *Ind. pr.* morocănesc. — *Inf. pr.* a morocăni. — *Part. pr.* morocănind. — *Part. pas.* morocănit.

MOROCĂNOS, *adj. et s.* [*Mold.*] grondeur, grognon, chagrin, de méchante humeur, bourru, morose, sombre. || *Să nu crezĭ însă că era om morocănos* (N. Gane), mais ne croies pas que ce fût un homme bourru. || *Soartea ride numaĭ cuĭ vrea dinsa, morocănoasă* (V. A. Ur.); le sort ne sourit qu'à qui il veut, le méchant. || *Cu atît bea maĭ mult, cu cât devenia maĭ morocanos*; plus il buvait, plus il devenait sombre.

F. Gram. *f. s.* morocănoasă; — *m. pl.* morocănoşĭ; — *f. pl.* morocănoase.

MOROI (a), *v.* V. a morăi.

MOROIAN, *s. m.* habitant de la montagne (dans les Buceci).

MOROIŬ, *s. m.* stryge (d'après les légendes populaires, les enfants qui meurent avant d'avoir été baptisés deviennent *moroiĭ* et reviennent mordre le sein de leur mère).

Plur. *sans art.* Moroĭ; — *avec l'art.* Moroiĭ.

MOROJINĬ, *s. m. pl.* [*Trans.*] jeunes gens, qui, le jour du mariage, vont de maisons en maisons, de la part de la famille, offrir la gourde d'eau-de-vie. Ceux qui acceptent de boire à la gourde, acceptent d'assister à la noce.

MORON, *s. m.* V. morun.

MOROŞNIŢE, *s. f. pl.* V. moroaie.

MORSOCA (a), *v.* [*Buc.*] V. a morţoca.

MORT, *s. m.* mort.

Plur. *sans art.* morţĭ; — *avec l'art.* morţiĭ.

MORT, *adj.* mort. || *Un om mort*, un homme mort. || *Aŭ rĕmas ca un mort dacă aŭ auzit că aŭ dat arzul Impăratuluĭ* (Em. Kogaln.); il resta pétrifié quand il apprit qu'il avait présenté une plainte au Sultan. || *Rĕmase moartă bumbenă* (P. Ispir.), elle resta raide morte. || *Maĭ mult mort de cât viŭ*, plus mort que vif. || *Maĭ i moartă între vii* (C. Konaki), elle est presque morte parmi les vivants. || *Maĭ mort*, défaillant. || *Mort de foame*, mort de faim. — *O vulpe maĭ moartă de foame* (Ţichind.), un renard presque mort de faim. || *Drac mort n'am vĕzut încă* (P. Ispir.), je n'ai pas encore vu de diable mort. || Loc. *Mort, copt*; bon gré mal gré. — *Mort, copt, trebuie să fac pe cheful mameĭ* (I. Creanga), bon gré mal gré, je dois faire ce que veut ma mère. — *Mort, copt, trebuie să te iaŭ cu mine* (I. Creangă); bon gré mal gré je dois t'emmener avec moi. — *Mort-copt, trebuie să te scolĭ*; que tu le veuilles ou non, il faut te lever. || *(empl. adv.) Am adormit mort* (I. Creangă), je me suis endormi profondément. || *A se face mort în păpuşoiŭ (litt.* faire le mort dans le maïs), faire semblant de ne rien savoir.

MORUGĂ, *s. f.* [*Ban.*] V. batog.

F. Gram. *f. s.* moartă; — *m. pl.* morţĭ; — *f. pl.* moarte.

MORTĂCIUNE, *s. f.* animal mort de maladie. || charogne.

MORTAL, *adj.* mortel. || V. de moarte.

MORTALITATE, *s. f.* mortalité.

MORTASIPIE, *s. f.* *(anc.)* taxe qu'on percevait sur la vente des denrées ou des animaux.

MORTAR, *s. n.* mortier (mélange de chaux et de sable).

MORTIFICA (a), *v.* V. mortifier.

MORTIFICARE, *s. f.* action de mortifier. || mortification.

MORTIFICAŢIE *et* **mortificaţiune,** *s. f.* mortification.

MORŢIŞ, *adv.* mordicus. || *A 'şi apăra morţiş zisele*, défendre mordicus ses assertions. || *S'a ţinut morţiş de sfatul moşnegilor* (I. G. Sbiera), il s'en est tenu mordicus au conseil que les vieux lui avait donné. || *A umblat morţiş să descuie* (S. Nad.), il cherchait à toutes forces à ouvrir.

MORŢOCA (a), *v.* [*Mold.*] pétrir, meurtrir. || battre.

MORUN, *s. m.* huson, grand esturgeon *(ichtyol.)*

MORUNĂ, *s. f.* [*Mold.*] matricaire *(bot.)*.

MOŞ, *s. m.* vieux, vieillard. || grand-père, aïeul. || [*Mold.*] oncle. || *Ce maĭ moş de*

treabă! (A. PANN) Quel bon vieux! || *Iată ce 'mĭ scrie frate-meŭ şi moşul vostru* (I. CREANGĂ), voilà ce que m'écrit mon frère et votre oncle. || Loc. *La moşiĭ ăĭ verzĭ*, la semaine des quatre jeudis. || *De când cu moşiĭ roşiĭ* ou *De când cu moşiĭ verzĭ*, jamais de la vie. || *A venit moş Ene pe la gene*, voilà le marchand de sable qui passe (il tombe de sommeil). || *Moş ajun*, bonhomme Noël.

PLUR. *sans art.* moşĭ; — *avec l'art.* moşiĭ.

MOSAFIR, *s. m.* V. **musafir.**

1. **MOSC**, *s. pr. (anc.)* 1° Moscou. || 2° Moscovie, Russie.

2. **MOSC**, *s. m.* musc.

3. **MOSC**, *s. m.* musc, passe-musc *(zool.)*.

MOSCAL, *s. m. (anc.)* Moscovite. || V. **muscal.**

MOSCALCĂ, *s. f. (avec.)* Moscovite, Russe. || *Se însurase el acolo de luase Moscalcă* (I. NECULC.), il s'y était marié et avait épousé une Moscovite. || V. **muscăloaică.**

MOSCAT, *adj.* musqué.

F. GRAM. *f. s.* moscată; — *m. pl.* moscaţĭ; — *f. pl.* moscate.

MOSCHICESC, *adj. (anc.)* moscovite. || V. **muscălesc.**

F. GRAM. *f. s.* moschicească; — *m. et f. pl.* moschicescĭ.

MOSCUŞOR, *s. m.* fumeterre musquée, moscatelline *(bot.)*.

MOŞCOTI (a), *v. [Mold.]* tâtonner. || *Intinde piciorul şi moşcotesce, voind să tragă toporul cu piciorul* (I. SLAV.), il étend la jambe et tâtonne, cherchant à tirer la hache avec le pied.

CONJ. *Ind. pr.* moşcotesc. — *Inf. pr.* a moşcoti. — *Part. pr.* moşcotind. — *Part. pas.* moşcotit.

MOŞDEIŬ, *s. n.* V. **mujdeiŭ.**

MOŞEAN, *s. m. (anc.)* propriétaire (d'une terre).

PLUR. *sans art.* moşenĭ; — *avec l'art.* moşeniĭ.

MOŞĬ, *s. pr.* grande foire qui a lieu à Bucarest au mois de Mai. || *Am fost la Moşĭ*, j'ai été à la foire des Moschi.

MOŞI (a), *v.* accoucher (une femme), délivrer. || *Cine a moşit-o?* Qui l'a accouchée?

CONJ. *Ind. pr.* moşesc. — *Inf. pr.* a moşi. — *Part. pr.* moşind. — *Part. pas.* moşit.

MOŞICĂ, *s. f. dim de* **moaşă.**

1. **MOŞIE**, *s. f.* patrimoine, pays, patrie. || *Şi vine Iisus în moşia luĭ* (Ev. COR.), et Jésus vient dans son pays. || *Nu îngădui să cadă bĭata moşie părintească pe mâna Oltenilor* (A. ODOB.), ne permets pas que notre patrimoine tombe aux mains des gens d'Olténie. || *Să scăpăm bĭata moşie de păgânĭ şi de robie* (V. ALEX.), délivrons notre pauvre pays des païens et de l'esclavage. || *Acea frumoasă bucată din moşie strămoşească a neamuluĭ românesc*, ce magnifique lambeau du patrimoine de la race roumaine. || *A fi ceva de moşie*, avoir quelque chose par droit d'héritage, avoir en patrimoine propre. — *Daciĭ învăţând limba romană... o făcuse apoĭ că este a lor de moşie şi o aŭ ţinut* (SP. MILESCU); les Daces, ayant appris la langue de Rome, la considérèrent comme étant la leur propre et la conservèrent.

2. **MOŞIE**, *s. f.* terre, propriété, domaine, bien foncier. || *Are două moşiĭ*, il a deux terres.

PLUR. *sans art.* moşiĭ; — *avec l'art.* moşiile.

MOŞIER, *s. m.* agriculteur, fermier. || *Nu mult înainte de desrobire, un moşier mare avea o mulţime de ţiganĭ robĭ* (N. BOGD.), peu de temps avant l'affranchissement (des tsiganes), un grand agriculteur avait une foule d'esclaves bohémiens.

PLUR. *sans art.* moşierĭ; — *avec l'art.* moşieriĭ.

MOŞINAŞ, *s. m. [Buc.]* petit propriétaire (I. G. SBIERA).

PLUR. *sans art.* moşinaşĭ; — *avec l'art.* moşinaşiĭ.

MOŞINĂTOAIE, *s. f.* houe à butter.

MOŞINOIA (a), *v.* mettre en petits tas, butter. || V. **a moşoroi.**

MOŞINOIŬ, *s. n.* V. **moşoroiŭ.**

MOŞIRE, *s. f.* action d'accoucher (une femme), de délivrer.

MOŞIT, *s. n.* le fait d'accoucher. || *Ştia bine treaba moşituluĭ* (I. CREANGĂ), elle était experte dans l'art d'accoucher.

MOŞMÂNDĂŬ, *s. m.* indécis, hésitant.

MOŞMÂNDI (a), *v.* aller à tâtons, avancer avec hésitation, errer. || *Cine face planurĭ asupra sugrumăreĭ popoarelor, moşmândesce ca blegul* (GR. JIP.), qui fait des plans relatifs à l'asservissement des peuples, erre.

CONJ. *Ind. pr.* moşmândesc. — *Inf. pr.* a moşmândi. — *Part. pr.* moşmândind. — *Part. pas.* moşmândit.

MOŞMOL, *s. m.* néflier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* moşmolĭ; — *avec l'art.* moşmoliĭ.

MOŞMOALĂ, *s. f.* nèfle *(bot.)*. || **Prov.** *Cu vreme şi cu paie moşmoanele se moaie* (A. PANN), avec du temps et de la paille les nèfles deviennent molles, (on obtient tout avec de la constance et de la patience).

PLUR. *sans art.* moşmoale; — *avec l'art.* moşmoane.

MOŞMON, *s. m.* V. **moşmol.**

MOŞMOANĂ, *s. f.* V. **moşmoală.**

1. **MOŞNEAG**, *s. m.* vieillard, vieux. || *Moşneagul rege Lear* (M. EMIN.), le vieux roi Lear. || *Era o-dată o babă şi un moşneag* (I. CREANGA), il y avait une fois une vieille et un vieux.

2. **MOŞNEAG**, *s. m.* poutre qui supporte le moulin à vent.

PLUR. *sans art.* moşnegĭ; — *avec l'art.* moşnegiĭ.

MOŞNEAN, *s. m. [Mold.] (anc.)* héritier. || petit propriétaire d'un bien patrimonial. || V. **moştean.**

PUR. *sans art.* moşnenĭ; — *avec l'art.* moşneniĭ.

MOŞNEANCĂ, *s. f. [Mold.] (anc.)* héritière.||*Moşneancă direaptă*, héritière légitime.

PLUR. *sans art.* moşnence; — *avec l'art.* moşnencele.

MOŞNEGUŢ, *s. m.* petit vieux (I. G. SBIERA).

MOŞNENI (a), *v. [Mold. (anc.)* hériter. || V. **a moşteni.**

MOŞNENIE, *s. f. [Mold.].* || V. **moştenire.**

MOSOAICĂ, *s. f. [Mold.]* pot en terre.

MOSOC, *s. m.* chien de berger.

PLUR. *sans art.* mosocĭ; — *avec l'art.* mosociĭ.

MOSOI (a), *v. [Trans.]* V. **a mocoşi.**

MOŞONOIŬ, *s. n.* V. **moşoroiŭ.**

MOSOR, *s. n.* bobine.

PLUR. *sans art.* mosoare; — *avec l'art.* mosoarele.

MOSORAŞ, *s. n. dim. de* **mosor.**

MOSORI (a se), *vr.* s'enfler, se tuméfier. || *Ţiţa i se mosoresce*, son sein se gonfle.

MOŞOROI (a), *v.* butter *(t. d'agric.).*

MOSOROIT, *s. n.* buttage.

MOSOROITOR, *s. n.* buttoir.

MOŞOROIŬ, *s. n.* petite butte de terre, fourmillière, taupinière. || *Furnica cu furnică fie cât de mică, face mare moşoroiu* (GOL.); la fourmi, toute petite qu'elle soit, s'unit à d'autres et fait une grande fourmillière.

MOŞTĂTUCĂ, *s. m.* grand-père.

MOŞTEAN, *s. m. (anc.)* indigène, propriétaire, héritier. || *Fiind fĕt, acela să fie moşteanu Domnieĭ Moldoveĭ* (N. COSTIN); si c'était un garçon, il serait l'héritier du trône de Moldavie. || *Legiuit moştean al voivodatuluĭ ţărilor Moldoveĭ şi al Valahieĭ* (ŞINKAI), héritier légitime des principautés de Moldavie et de Valachie. || *Moştean al tronuluĭ moldovenesc* (B. P. HAŞDEŬ), héritier du trône de Moldavie.

PLUR. *sans art.* moştenĭ; — *avec l'art.* moşteniĭ.

MOŞTEAN, *adj.* héréditaire. || *Basarabiĭ carĭ maĭ eraŭ şi Banĭ moştenĭ aĭ Craioveĭ, voiaŭ să aşeze pentru vecie neamul lor pe scaunul domnesc* (A. ODOB.); les Bassarabes, qui étaient aussi Bans héréditaires de Craïova, voulaient établir pour toujours leur race sur le trône.

F. GRAM. *f. s.* moşteană; — *m. pl.* moştenĭ; — *f. pl.* moştene.

MOŞTENI (a), *v.* hériter, posséder en héritage, succéder. || *Şi un an vine, trece, ş'alt an 'l moştenesce* (GR. ALEX.); une année vient, passe et une autre lui succède.

CONJ. *Ind. pr.* moştenesc, moştenescĭ, moştenesce. — *Imparf.* moşteniam. — *Pas. déf.* moşteniĭ. — *Pl. q. parf.* moştenisem. — *Fut. pr.* voiŭ moşteni. — *Cond. pr.* aş moşteni. — *Impér.* moştenesce, moşteniţi. — *Subj. pr.* să moştenesc, să moştenescĭ, să moştenească. — *Inf. pr.* a moşteni. — *Par. pr.* moştenind. — *Part. pas.* moştenit.

1. **MOŞTENIRE**, *s. f. (anc.)* bien, propriété. || *Căci multe moştenirĭ avea* (CANTEM.), car il avait beaucoup de propriétés.

2. **MOŞTENIRE**, *s. f.* patrie. || *Iubita noastră moştenire* (ŢICHIND.), notre chère patrie. || *Bărbaţiĭ bunĭ trebuie să fie ascultătorĭ la legile moşteniriĭ* (ŢICHIND.), les honnêtes gens doivent être soumis aux lois de leur pays.

3. **MOŞTENIRE**, *s. f.* action d'hériter. || héritage, patrimoine. || *L'a avut de moştenire*, il l'a eu en héritage. || *Idea tristă de veacurĭ intărită că lumea moştenire despoţilor s'a dat* (GR. ALEX.), la déplorable idée confirmée par les siècles que le monde est donné patrimoine aux despotes.

PLUR *sans art.* moştenirĭ; — *avec l'art.* moştenirile.

MOŞTENIT, *adj.* hérité, obtenu par héritage. || *Lucrurĭ moştenite de la moşĭ de la strămoşĭ*, choses qui sont passées par héritage de père en fils dans la famille.

F. GRAM. *f. s.* moştenită; — *m. pl* moşteniţĭ; — *f. pl.* moştenite.

MOŞTENITOR, *s. m.* héritier, successeur.

MOŞTENITOARĂ, *s. f.* héritière.

PLUR. *sans art.* moştenitoare; — *avec l'art.* moştenitoarele.

PLUR. *sans art.* moştenitorĭ; — *avec l'art.* moştenitoriĭ.

MOŞTENITOR, *adj.* héréditaire.

F. GRAM. *f. s.* moştenitoare; — *m. pl.* moştenitorĭ; — *f. pl.* moştenitoare.

MOŞTOACĂ, *s. f. [Trans.]* pelote de chanvre ou de lin.

MOSTRĂ, *s. f.* échantillon. || V. **mustră.**

MOŞU, *s. m. [Ialom.]* poisson blanc.

PLUR. *sans. art.* moştenitoare; — *avec l'art.* moştenitoarele.

MOŞUC, *s. m. [Buc.] dim. de* **moş.** || *Acolo s'a dat peste cap şi s'a făcut un moşuc* (I. G. SBIERA), là il fit trois fois la culbute et se transforma en un petit vieux.

MOŞUNOIŬ, *s. n.* V. **moşoroiŭ.** || *Rĕŭ e când ride culmea de moşunoiŭ* (V. ALEX.), *(litt.* c'est mal quand la cîme rit de la taupinière), c'est triste quand les grands se moquent de petits.

MOŞUŢ, *s. m. [Trans.]* alouette *(ornith.).*

1. **MOȚ**, *s. n.* huppe, houppe, aigrette. || Loc. *Ceĭ cu moț*, les principaux, les notables. || *A fi maĭ cu moț*, avoir plus de prétentions.

2. **MOȚ**, *s. n.* dodelinement de la tête, salut.

PLUR. *sans art.* moțurĭ; — *avec l'art.* moțurile.

MOȚĂI (a), *v.* sommeiller, s'assoupir, dodeliner de la tête. || *Moțăesce într'un colț*, il sommeille dans un coin.

CONJ. *Ind. pr.* moțăesc.—*Inf. pr.* a moțăi.—*Part. pr.* moțăind.—*Part. pas.* moțăit.

MOȚĂIALĂ, *s. f.* assoupissement. || dodelinement. || *(fam.)* salut (fait avec la tête).

MOȚAIRE, *s. f.* action de sommeiller, de s'assoupir.

MOTAN, *s. m.* *[Trans. et Mold.]* chat, matou.

PLUR. *sans art.* motanĭ; — *avec l'art.* motaniĭ.

MOTÂNTAN, *s. m.* *[Ban.]* drôle, vaurien. || *Motântane ce escĭ!* (ȚICHIND.) Drôle que tu es!

MOȚAT, *adj.* huppé. || *Ciocârlan moțat*, cochevin huppé. || *Vreĭ să te arĕțĭ maĭ moțat*, *(fam.)* tu veux paraître plus malin que les autres.

F. GRAM. *f. s.* moțată; — *m. pl.* moțațĭ; — *f. pl.* moțate.

MOTCĂ, *s. f.* *[Trans.]* écheveau.

MOȚĬ, *s. pr. pl.* habitants des montagnes de Transylvanie.

MOTÎNȚOC, *adj. et s.* niais, nigaud.

MOTÎRCĂ, *s. f.* *[Trans.]* coureuse, dévergondée, femme de mauvaise vie.

MOȚIŬ, *s. n.* épi de maïs. || V. moț.

MOȚIUNE, *s. f.* motion.

PLUR. *sans art.* moțiunĭ; — *avec l'art.* moțiunile.

MOTIV, *s. n.* motif.

PLUR. *sans art.* motive; — *avec l'art.* motivele.

MOTIVA (a), *v.* motiver.

CONJ. *Ind. pr.* motivez.—*Inf. pr.* a motiva.—*Part. pr.* motivând. — *Part. pas.* motivat.

MOTIVARE, *s. f.* action de motiver.

MOTIVAT, *adj.* motivé.

F. GRAM. *f. s.* motivată; — *m. pl* motivațĭ; — *f. pl.* motivate.

MOTOC, *s. m.* *[Trans. et Ban.]* chat.

PLUR. *sans art.* motocĭ; — *avec l'art.* motociĭ.

MOTOC, *adj.* grossier, lourd, pataud.

F. GRAM. *f. s.* motoacă; — *m. pl.* motocĭ; — *f. pl.* motoace.

MOTOAȘCĂ, *s. f.* *[Trans.]* rouleau de chanvre ou de lin.

MOTOCEL, *s. m.* pelote, peloton. || *Lega mama la stîlp o sfoară cu motoceĭ la capăt* (I. CREANGĂ), maman attachait à un pilier une ficelle avec des pelotons au bout.

PLUR. *sans art.* motoceĭ; — *avec l'art.* motoceiĭ.

MOȚOCHINĂ, *s. f.* masse, gros marteau.

MOȚOCHINOS, *adj.* qui a une grosse tête, une grosse queue.

MOTOCOȘI (a), *v.* *[Trans.]* bouger de place, déranger, mettre en désordre, mettre sens dessus dessous. || *Cine a motocoșit scaunele de la locul lor?* Qui a dérangé les chaises de place?

CONJ. *Ind. pr.* motocoșesc.—*Inf. pr.* a motocoși.—*Part. pr.* motocoșind. — *Part. pas.* motocoșit.

MOTOCOȘIRE, *s. f.* action de mettre en désordre, de mettre sens dessus dessous.

MOTOCOȘIT, *adj.* mis en désordre, mis sens dessus dessous.

F. GAM. *f. s.* motocoșită; — *m. pl.* motocoșițĭ; — *f. pl.* motocoșite.

MOȚOFĂLI (a), *v.* donner un gros baiser.

MOTOR, *s. m.* moteur.

MOTOȘCĂ, *s. f.* pelote.

MOTOTOL, *s. n.* pelote, peloton. || grumeau. || bouchon de paille. || toute chose fripée, froissée, mise en pelote, en tapon || *A face mototol*, chiffonner et mettre en pelote. || *Zmeoaica se făcu mototol de durere* (P. ISPIR.), la mère du dragon se ratatina de douleur.

MOTOTOL, *adv.* comme une pelote, comme une chose sans soutien. || *Și după ce maĭ bĕu nu se maĭ putu ține în sus și căzu mototol sub masă* (P. ISPIR.); et après qu'il eût bu, il lui fut impossible de se tenir debout et il tomba comme une masse sous la table.

MOTOTOLI (a), *v.* mettre en pelote || froisser, chiffonner, friper.

CONJ. *Ind. pr.* mototolesc. — *Inf. pr.* a mototoli. — *Part. pr.* mototolind. — *Part. pas.* mototolit.

MOTOTOLIRE, *s. f.* action de mettre en pelote, de froisser, de chiffonner, de friper.

MOTOTOLIT, *adj.* mis en pelote, froissé, chiffonné, fripé.

F. GRAM. *f. s.* mototolită; — *m. pl.* mototolițĭ; — *f. pl.* mototolite.

MOTNARE, *s. m.* vaurien, libertin, coureur de filles.

MOTRI (a), *v.* *[Ban.]* s'entremettre entre un homme et une femme.

MOTROAȘCĂ, *s. f.* *[Trans.]* mouchoir lié aux quatre coins.

MOTROȘI, (a), *v.* jeter pêle-mêle.

MOTROȘIRE, *s. f.* action de jeter pêle-mêle.

MOTRU, *s. m.* *[Ban.]* entremetteur.

MOTRUNĂ, *s. f.* variété de prunes très grosses en forme de poire.

MOVILĂ, *s. f.* tas. || mamelon, monticule, éminence, tertre, butte, tumulus. || *O movilă da pămînt*, une butte de terre. || *A strînge movilă*, réunir en tas, entasser. —*Aŭ strîns Stefan-Vodă trupurile celor morțĭ movilă și*

aŭ zidit de asupra o biserică (Gr. Ureche), le prince Etienne réunit en tas les corps de ceux qui étaient morts et il éleva par dessus une église.

Plur. *sans art.* movile; — *avec l'art.* movilele.

MOVILI (a), *v.* mettre en tas. || *Griul era movilit*, le blé était mis en tas.

[Quand un ours a dévoré un bœuf, il réunit les os de la bête, en fait un tas et s'assied dessus; cela s'appelle *a movili*.]

Conj. *Ind. pr.* movilesc. — *Inf. pr.* a movili. — *Part. pr.* movilind. — *Part. pas.* movilit.

MOVILIT, *adj.* mis en tas. || *Legate în snopĭ şi movilate în clăĭ*, liées en gerbes et relevées en meules.

F. Gram. *f. s.* movilită; — *m. pl.* moviliţĭ; — *f. pl.* movilite.

MOVILOIŬ, *s. n.* gros tas, grande butte. || *Alăturĭ c'un moviloiŭ de leşurĭ musulmane* (V. Alex.), auprès d'un amoncellement de cadavres musulmans.

MOZAICĂ, *s. f.* mosaïque.

MOZAVIR, *s. n.* *(anc.)* calomniateur, perfide (B. P. Haşdeŭ).

MOZAVIRI (a), *v.* *(anc.)* calomnier.

MOZAVIRIE, *s. f.* *(anc.)* calomnie, perfidie.

MOZOL, *s. n.* abroutissement.

MOZOLI (a), *v.* mâchonner, ronger. || *Că nu-s lup să te mănânc, nicĭ urs să te mozolesc* (Sezăт.), car je ne suis pas un loup pour te manger, ni un ours pour te ronger.

MOZOLIRE, *s. f.* action de mâchonner, de ronger.

MOZUR, *adj.* rongé. || *Coamă mozură*, la crinière rongée (galeuse).

F. Gram. *f. s.* mozură; — *m. pl.* mozurĭ; — *f. pl.* mozure.

MREAJĂ, *s. f.* filet à larges mailles, rets. || *Aruncând mreaja în mare* (Ev. Cor.), jetant leur filet dans la mer. || *Când cu mrejĭ amăgitoare viĭ prindeam păsĕrĭ din sbor* (I. Văcăr.), quand avec des filets trompeurs j'attrapais des oiseaux au vol.

Plur. *sans art.* mrejĭ; — *avec l'art.* mrejile.

MREANĂ, *s. f.* lamproie *(ichtyol.)*.

MREJI (a), *v.* faire des rets, des filets. || tramer (des intrigues). || entortiller.

1. **MUC**, *s. m.* morve, mucosité. || *A 'şĭ sufla mucĭĭ*, se moucher.

2. **MUC**, *s. n.* partie de la mèche qui brûle, moucheron. || mouchure. || bout. || *A lua mucul de la lumînare*, moucher la chandelle. || *Muc de lumînare*, bout de chandelle. || *Mucul ţiţeĭ*, tétris. || Loc. *[Mold.] Frumoasă de muc*, très belle. || *Mi a ajuns mucul la deget* (Conv. Lit.), je suis à bout de patience.

Plur. *sans art.* mucurĭ; — *avec l'art.* mucurile.

MUCĂ, *s. f.* *[Olt.]* V. mamă.

MUCALIT, *s. m.* bouffon. || *Ludovic XIII avea şi el un nebun saŭ mucalitu sĕŭ* (C. Boll.), Louis XIII avait lui aussi son fou ou bouffon.

Plur. *sans art.* mucaliţĭ; — *avec l'art.* mucaliţiĭ.

MUCALIT, *adj.* plaisant, amusant, bouffon, drôle, badin, comique, facétieux. || *Să asculte cu tragere de inimă snoavele şi povestele luĭ, că era mucălit* (Cal. Basm.); pour écouter volontiers ses historiettes et ses contes, car il était amusant. || *Nebunul e mucălit* (V. Alex.), le fou est plaisant. || *Cam mucalit de fel* (T. Sper.), un peu bouffon de sa nature.

F. Gram. *f. s.* mucălită; — *m. pl.* mucăliţĭ; — *f. pl.* mucălită.

MUCALITLÎC, *s. n.* bouffonnerie, plaisanterie, facétie, lazzi. || *Toţĭ se găsiră să auză mucalitlîcul nebunuluĭ* (C. Boll.), tous se préparèrent à entendre la plaisanterie du bouffon. || *A face, a zice mucalitlîcurĭ*, faire, dire des bouffonneries, des facéties.

Plur. *sans art.* mucalitlîcurĭ; — *avec l'art.* mucalitlîcurile.

MUCAR, *s. n.* *[Mold.]* bougeoir, brûle-bout.

MUCĂRĬ, *s. f.* mouchettes.

MUCAREL, *s. f.* *(anc.)* 1° don, impôt perçu à l'occasion de l'arrivée d'un nouveau prince. || 2° *(anc.)* renouvellement du pouvoir (d'un prince).

MUCARER, *s. n.* *(anc.)* V. mucarel.

MUCARIE, *s. f.* morve (des chevaux) (Manusc. Pol.).

MUCAVA, *s. f.* carton.

Plur. *sans art.* mucavale; — *avec l'art.* mucavalele.

MUCAVĂRIE, *s. f.* atelier de cartonnage, fabrique de carton.

Plur. *sans art.* mucavăriĭ; — *avec l'art.* mucavăriile.

MUCED, *adj.* moisi, chanci, fleuri.

F. Gram. *f. s.* muceadă; — *m. f. et pl.* muceză.

MUCEGĂIA (a), *v.* V. mucezi.

MUCEGĂIALĂ, *s. f.* V. mucezire.

MUCEGĂIRE, *s. f.* V. mucezire.

MUCEGĂIOS, *adj.* moisi, chanci, couvert de fleurs.

F. Gram. *f. s.* mucegăioasă; — *m. pl.* mucegăioşĭ; — *f. pl.* mucegăioase.

MUCEGAIŬ, *s. n.* moisi, moisissure. || *A mirosi a mucegaiŭ*, sentir le moisi. || *M'aş sătura pînă 'n gât de mucegaiul de babă* (I. Creanga), j'en aurais bientôt assez de cette vieille moisie. || *Voĭ sunteţĭ ca mucegaiul pe-o clădire, poleită* (N. Volenti) vous êtes comme

une moisissure sur un monument doré. || *O bucată de mămăligă înflorită de mucegaiŭ*, un morceau de bouillie de maïs couvert de moisissure. || *Las' istoria să doarmă intr'al vremeĭ mucegaiŭ* (Vis. Doch.), laisse dormir l'histoire dans la pourriture du passé.

MUCENI (a), *v. (anc.)* martyriser, supplicier.

MUCENIC, *s. m. (anc.)* martyr. || *Ceĭ 40 de mucenicĭ*, les 40 martyrs (fête religieuse, 9/21 Mars).

Plur. *sans art.* mucenicĭ; — *avec. l'art.* mucenicii.

MUCENICĂ, *s. f.* martyre.

Plur. *sans art.* mucenice; — *avec l'art.* mucenicele.

MUCENICIE, *s. f. (anc.)* martyr.

MUCENITOR, *s. m. (anc.)* bourreau, tortionnaire.

Plur. *sans art.* mucenitorĭ; — *avec l'art.* mucenitorii.

MUCEZEALĂ, *s. f.* moisi, moisissure.

MUCEZI (a), *v. imp.* moisir, chancir, se couvrir de fleurs.

Conj. *Indic. pr.* mucezesce.—*Imparf.* mucezia.—*Pas. déf.* mucezi.—*Pl. q. parf.* mucezise. — *Fut. pr.* va mucezi. — *Cond. pr.* ar mucezi. — *Subj. pr.* să mucezească. — *Inf. pr.* a mucezi. — *Part. pr.* mucezind. — *Part. pas.* mucezit.

MUCEZIRE, *s. f.* action de moisir, de chancir. || moisissure, chancissure.

MUCEZIT, *adj.* moisi, chanci.

F. Gram. *f. s.* mucezită; — *m. pl.* muceziţĭ; — *f. pl.* mucezite.

MUCEZITURĂ. *s. f.* V. mucezire.

MUCHELEF, *s. et adj.* élégant, à la mode.

MUCHIE, *s. f.* dos, carne, bord, sommet, cîme. || *Muchia munteluĭ*, le dos de la montagne. || *Muchia cuţituluĭ*, le dos du couteau. || *Muchia coaseĭ*, le dos de la lame de la faux. || *Incepu a 'l croi cu muchia ĭataganuluĭ*, il se mirent à le frapper avec le dos du yatagan. || *El zări un colb pe muchia dealuluĭ învecinat*, il apercut un nuage de poussière sur le sommet de la colline prochaine. || *Am urcat'o pîn'in muchie* (Vis. Doch.), nous l'avons roulée jusqu'au sommet. || *A coase pe muchie*, coudre à surget. || *A lovi pe cineva cu muchia în cap*, assommer quelqu'un. || Loc. *Adormi par'că l'ar fi lovit cineva cu muchia în cap* (P. Ispir.), il s'endormit profondément (comme si on l'avait assommé).

MUCHÏER, *s. n. [Prah.]* rabot.

MUCĬ, *s. m. pl.* morve. || *A 'şi sufla muciĭ*, se moucher. || *A fi cu muciĭ la nas*, être morveux.

MUCOASĂ, *s. f.* muqueuse *(t. de méd.)*.

MUCOS, *adj.* morveux. || muqueux.

F. Gram. *f. s.* mucoasă; — *m. pl.* mucoşĭ; — *f. pl.* mucoase.

MUCOS, *s m.* 1° morveux. || 2° galopin.

Plur. *sans art.* mucoşĭ; — *avec l'art.* mucoşii.

MUCOŞIE, *s. f.* mucosité.

MUCULEŢ, *s. n. dim. de* muc.

MUCUŢ, *s. n. [Trans.] dim, de* muc.

MUERE, *s. f.* V. muiere.

MUEZIN, *s. m.* muezzin.

MUFLUZ, *s. m.* V. mofluz.

MUFTIŬ, *s. m.* mufti.

MUFTOGIŬ, *s. m. (anc.)* ladre, fesse-mathieu.

MUGET, *s. n.* mugissement, beuglement. || *Iar, din când în când s'aude mugetul întins de taur* (A. Naum.); et, de temps en temps, on entend un long beuglement de taureau.

Plur. *sans art.* mugete; — *avec l'art.* mugetele.

MUGI (a), *v. imp.* mugir, beugler. || *Taurul mugesce* (Cantem.), le taureau beugle.

Conj. *Ind. pr.* mugesce. — *Inf. pr.* a mugi. — *Part. pr.* mugind. — *Part. pas.* mugit.

MUGIRE, *s. f.* action de mugir, de beugler.

MUGIT. *s. n.* mugissement, beuglement.

MUGITOR, *adj.* mugissant, beuglant.

F. Gram. *f. s.* mugitoare; — *m. pl.* mugitorĭ; — *f. pl.* mugitoare.

MUGUR, *s. m.* bourgeon. || *A da mugur*, pousser des bourgeons. || *Cucul, pînă nu vede mugur, nu cântă* (A. Pann); tant qu'il ne voit pas de bourgeons, le coucou ne chante pas. || Loc. *De ce eştĭ tot ca mugurul brumat?* Pourquoi es-tu si triste?

Plur. *sans art.* mugurĭ; — *avec l'art.* mugurii.

MUGURA (a), *v.* V. a muguri.

MUGURAŞ, *s. n. dim. de* mugur.

MUGURAT, *adj.* couvert de bourgeons, verdoyant.

F. Gram. *f. s.* mugurată; — *m. pl.* muguraţĭ; — *f. pl.* mugurate.

MUGUREL, *s. n. dim. de* mugur.

MUGURI (a), *v.* V. a înmuguri. || *Când vor muguri codriĭ*, quand les forêts reverdiront.

MUHAÏER, *s. n. (anc.)* mohair (étoffe de poil de chèvre).

MUHUREL, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf quand il est marron foncé.

MUHURDAR, *s. m. (anc.)* garde des sceaux.

MUÏA (a), *v.* mollifier, amollir, devenir plus mou. || tremper, baigner, détremper, imbiber, imprégner, mouiller. || *(pop.)* battre, rosser. || *Incepu cu binişorul să 'l moaie*, il se mit à le battre gentiment. || *Aduse mâna la gură ca să 'şi moaie degetul pentru învîrtitul foilor* (Delavr.), il porta la main à sa bouche pour se mouiller le doigt afin de tourner les pages.

Conj. *Ind. pr.* moiŭ, moĭ, moaie. — *Imparf.* muĭam.—*Pas. déf.* muiaĭ. — *Pl. q. parf.* muiasem. — *Fut. pr.* voiŭ muia. — *Cond. pr.* aş muia.—*Impér.* moaie, muiaţĭ. — *Subj. pr.* să moiŭ, să moĭ, să moaie. — *Inf. pr.* a muia. — *Part. pr.* muiând. — *Part. pas.* muiat.

MUIA (a se), *vr.* se mollifier, s'amollir, devenir plus mou, se tremper, se détremper, s'imbiber, s'imprégner. || s'apaiser, se calmer, se radoucir, céder, faiblir. || *S'a muiat la inimă,* son courage a faibli. || *Se muiase de tot,* il s'était complètement radouci.

MUÏARE, *s. f.* action de tremper, de mollifier, d'amollir, de tremper, d'imbiber, etc.

MUÏAT, 1⁰ *adj.* trempé, baigné.|| 2⁰ amolli, imbibé. || 3⁰ apaisé, calmé, radouci. || *Muiat în apă,* trempé dans l'eau. || *Muiat în aur,* doré.

F. Gram. *f. s.* muïată; — *m. pl.* muïaţĭ, — *f. pl.* muïate.

MUICĂ, *s. f.* V. **mămucă.**

MUÏERATIC, *adj.* 1⁰ de femme, féminin. || 2⁰ efféminé. || *Paserea zise cu glas muïeratic* (I. Creanga), l'oiseau dit avec une voix de femme.

MUÏERCE, *s. m.* 1⁰ damoiseau, homme qui aime les femmes, galantin. || 2⁰ couard, poltron.

MUÏERE, *s. f.* femme, épouse. || *Esci tinĕr, muïerea e ademenitoare* (J. Negruzzi); tu es jeune, la femme est séduisante. || *Muïerea tot muïere, scoate şi pe dracul din minte;* la femme est toujours femme, elle tournerait la tête même au diable. || *Graïul dulce de muïere,* le doux parler d'une femme. || *De nebun şi de muïere rea fie ce înţelept fuge* (A. Pann), tout homme sage se garde d'un fou et d'une femme méchante. || *Dacă inima îţĭ cere, te 'nsoară şi 'ţi ia muïere* (A. Pann); si le cœur t'en dit, marie-toi et prends femme. || *Cu muïerea să umblĭ ca c'o bubă coaptă, că îndată se sparge* (Gol.); *(litt.* il faut agir avec une femme comme avec un abcès mûr, qui perce d'un rien), il faut être aux petits soins auprès d'une femme. || *(anc.) Muïere de cinste,* femme honnête. || *(anc.) Muïere fată,* femme vierge.

[Le mot *muïere,* qui est employé en bonne part en Valachie, est pris aujourd'hui en mauvaise part en Moldavie.]

Plur. *sans art.* muïerĭ; — *avec l'art.* muïerile.

MUÏERELNIC, *adj. (anc.)* || V. **muïeratic.**

MUÏERESC, *adj.* de femme, féminin.

F. Gram. *f. s.* muïerească; — *m. et f. pl.* muïerescĭ.

MUÏERESCE, *adv.* en femme, comme une femme, à la manière des femmes.

MUÏERET, *s. n. collect.* l'ensemble des femmes, la gent féminine.

MUÏERIE, *s. f.* époque de la menstruation. || *Muïerea care se află întru muïeria eĭ* (Pr. Mat. Basar.), la femme qui se trouve à l'époque de ses règles.

MUIEROAIE, *s. f. (pop.)* grosse femme.

MUÏEROS, *adj.* qui aime les femmes.

F. Gram. *m. pl.* muïeroşĭ.

MUÏEROTCĂ, *s. f.* homme qui est passionné pour les femmes.

MUÏERUŞĂ, *s. f.* femmelette.

MUÏERUŞCĂ, *s. f.* 1⁰ *dim. de* **muïere.** || 2⁰ femelle. || *Şi ce odor de muïeruşcă nimerise Ioan!* (V. A. Ur.) sur quel trésor de femme était tombé Jean!

MUIMĂ, *s. f.* bosse.

MUJDEA, *s. f.* nouvelle, bonne nouvelle (N. Filim.).

MUJDEIŬ, *s. n. [Mold.]* ail pilé. || *Nisce bulughine cu mujdeiŭ şi cu mamaligă* (I. Creangă), des boulettes avec de l'ail pilé et de la bouillie de maïs. || *Usturoiul cu care s'a făcut mujdeiŭ, adică pisat bine* (Şezăt.); de l'ail avec lequel on a fait du *mujdeiŭ,* c'est-à dire bien pilé.

MULĂTI (a se), *vr. [Trans.]* se réjouir, se divertir, se distraire.

MULCOM, *adj.* V. **molcom.**

MULCOMI (a), *v.* V. **a molcomi.**

MULCTĂ, *s. f. [Trans.]* punition, amende.

MULDĂ, *s. f.* huche.

MULGĂTORIUL CAPRELOR, *comp.* V. **mulge-capre.**

MULGE (a), *v.* traire. || *Apoĭ se puse de mulse ïepele* (P. Ispir.), il se mit ensuite à traire les juments.

Conj. *Ind. pr.* mulg. — *Inf. pr.* a mulge. — *Part. pr.* mulgênd. — *Part. pas.* muls.

MULGE-CAPRE, *s. comp. m.* engoulevent, tête-chèvre *(ornith.).*

MULGERE, *s. f.* action de traire.

MULS, *part. pas. du verbe* **a mulge.**

MULS, *s. n.* action de traire. || à traire. || *O vacă de muls,* une vache à traire, une vache à lait, un homme à exploiter.

MULSOARE, *s. f.* V. **muls** *(s. n.)* || *Albă ca spuma laptelui la mulsoare* (A. Odob.) blanche comme la mousse du lait quand on le trait.

MULT, *adj.* beaucoup, un grand nombre, nombreux. || *Aŭ venit mulţĭ,* ils sont venus en grand nombre. || *Eraŭ mulţĭ,* ils étaient nombreux. || *Era multă lume,* il y avait beaucoup de monde. || *Mulţĭ 'l ïubesc,* beaucoup l'aiment. || *De multe orĭ,* beaucoup de fois, souvent, maintes fois, plusieurs fois. || *De multă vreme,* depuis longtemps. || *Cu multe feţe,* de plusieurs couleurs. || *Mulţĭ scriitorĭ,* un grand nombre d'écrivains. || *Ceĭ maĭ mulţĭ, cele maĭ multe,* le plus grand nombre, la plupart. — *Boïeriĭ, care, ceĭ maĭ mulţĭ, eraŭ încuscriţĭ cu Poloniĭ şi Unguriĭ, se supărară* (C. Negruzzi); les boyards, qui, pour la plupart, étaient apparentés avec les Polonais et les Hongrois, se fâchèrent. || *Unde e minte multă, e şi nebunie multă* (Conv. Lit.), là où il y a beaucoup d'esprit, il y a

aussi beaucoup de folie. || *De multe felurĭ*, de plusieurs espèces. || *In multe felurĭ*, de plusieurs manières. || *A vĕzut multe*, il en a vu de toutes les couleurs. || *A pățit multe și a trecut prin multe*, il a passé par bien des ennuis.|| *Se cam zic multe*, on dit beaucoup de choses (plutôt en mauvaise part).| *Judecă după mintea luĭ puțină-multă cât o are*, il juge avec sa raison (qu'il en ait peu ou beaucoup).

MULT, *adv.* beaucoup, bien, très, fort, extrêmement, énormément, à foison. || *Maĭ mult*, beaucoup plus, encore davantage.— *Cere maĭ mult*, il demande davantage. || *Maĭ mult saŭ maĭ puțin*, plus ou moins. || *Mult maĭ bine*, beaucoup mieux. || *Mult maĭ rĕŭ*, beaucoup plus mal. || *O zi maĭ mult, o zi maĭ puțin;* un jour de plus, un jour de moins. || *Prea mult*, trop. || *Foarte mult*, énormément. || *Asta e prea mult*, c'est trop, cela dépasse les bornes. || *Ține mult la el*, il tient beaucoup à lui. || *A avea mult de lucru*, avoir beaucoup d'ouvrage. || *Maĭ cere mult pînă se va isprăvi*, il faut encore du temps avant qu'on ne finisse. || *Mult escĭ, plopule, fălos!* (P. Pop.) Tu es bien fier, peuplier. || *De mult*, depuis longtemps.— *Lipsesce de mult*, il est absent depuis longtemps. || *E de mult d'atuncĭ*, il y a longtemps depuis lors. || *Nu de mult*, depuis peu, naguère, tantôt, récemment.|| *Mult-puțin*, peu ou prou.— *Mult-puțin, ce am câștigat este al meŭ;* peu ou beaucoup, ce que j'ai gagné est à moi. || *Așa mult*, si, tant. || *Cât poțĭ de mult*, tant que tu peux. || *Cel mult*, tout au plus.— *Acest boĭer avea numaĭ un fecioraș, în vîrstă, cel mult, de opt anĭ* (I. G. Sbiera); ce boyard n'avait qu'un garçon, âgé, tout au plus, de huit ans. || *En composition*, mult *a le sens de* très, fort. — *Mult-semeț, mult statornic, mult-viteaz*, très altier, très constant, très brave. — *Mult de plâns*, très regretté.

MULȚĂMI (a) *v.* V. a mulțumi.

MULȚĂMITĂ, *s. f.* V. Mulțumită.

MULȚI, (a), *v.* V. a înmulți.

MULTICEL, *adj. dim. de* mult.

F. Gram. *s. f.* multicică; — *m. pl.* multicel; *f. pl.* multicele.

MULȚIME, *s. f.* foule, multitude. || quantité. || *O mulțime de oamenĭ*, une foule de gens. || *Se pierdu în mulțime*, il se perdit dans la foule. || *Unde era o mulțime de Turcĭ nenumĕrată* (En. Kogăln.), où il y avait une multitude innombrable de Turcs. || *Alțiĭ cu averĭ mulțime, și trăesc tot adunând* (C. Stam.); les autres, qui ont de grandes fortunes, vivent en amassant sans cesse.

MULTIPLICA (a), *v.* multiplier. || V. a înmulți.

MULTIPLICARE, *s. f.* action de multiplier. || V. înmulțire.

MULTIPLICAȚIUNE, *s. f.* multiplication. || V. înmulțire.

MULTIPLU, *adj.* multiple.

F. Gram. *f. s.* multiplă; — *m. pl.* multiplĭ; — *f. pl.* multiple.

MULTIȘOR, *adj. dim. de* mult. || *Dușmaniĭ bisericeĭ pretind că părintele bea de maĭ multe orĭ pe zi și cam multișoare pahare* (J. Negruzzi); les ennemis de l'église prétendent que le prêtre boit plusieurs fois par jour et bon nombre de verres.

MULȚUMEALĂ, *s. f.* V. mulțumire.

MULȚUMI (a), *v.* remercier, dire merci, rendre grâce, avoir gré, récompenser, rétribuer, contenter, satisfaire. || *Mulțumi luĭ Dumnezeŭ pentru ajutorul ce-ĭ deduse*, il rendit grâce à Dieu de l'aide qu'il lui avait donnée. || *Mulțumesc luĭ Dumnezeŭ că mi a ajutat Dumnezeŭ să ajung aicĭ*, je remercie Dieu de m'avoir aidé à arriver jusqu'ici. || *Când primescĭ un dar, trebuie să mulțumescĭ;* quand tu reçois un cadeau, tu dois remercier. || *Vĕ mulțumesc*, je vous remercie, je vous suis reconnaissant, je vous suis obligé. || *(iron.) Vĕ foarte mulțumesc de cum mi-ațĭ așezat dulapurile* (D. Ollăn.), je vous suis bien obligé de la façon dont vous avez rangé mes armoires. || *Am să te mulțumesc*, je te donnerai un pourboire, une récompense.

Conj. *Ind. pr.* mulțumesc.— *Imparf.* mulțumĭam. —*Pas. déf.* mulțumiĭ. — *Pl. q. parf.* mulțumĭam. — *Fut. pr.* voiŭ mulțumi. — *Cond. pr.* aș mulțumi. — *Impér.* mulțumesce, mulțumițĭ. — *Subj. pr.* să mulțumesc, să mulțumescĭ, să mulțumească. — *Inf. pr.* a mulțumi. — *Part. pr.* mulțumind. — *Part. pas.* mulțumit.

MULȚUMI (a se), *vr.* se contenter, s'en tenir à, être satisfait. || en avoir assez. || *Cine nu se mulțumesce de puțin nu e vrednic nicĭ de mult* (P. Ispir.); qui ne se contente pas de peu, n'est pas digne d'avoir beaucoup. || *Nu se mulțumesce cu cuvinte*, il ne se contente pas de mots. || *Și apoĭ să te mulțumescĭ că nu 'țĭ daŭ maĭ multe încă* (D. Ollăn.), et sois satisfait que je ne t'en donne pas encore davantage. || *Spuse celor-l'alțĭ că s'a mulțumit de cĭobănie* (Șezăt.), il dit aux autres qu'il en avait assez du métier de berger.

MULȚUMIM, *int.* merci! || *Mulțumim ție*, je te remercie, merci à toi. || *Mulțumim Dumitale*, merci à vous, je vous remercie.

MULȚUMIRE, *s. f.* action de remercier, d'être satisfait, etc. || remerciement, grâce, gratitude. || rénumération, récompense. || contentement, satisfaction. || *Amicul seŭ rĕmânea serios și părea a nu împărtăși mulțumirea sa* (J. Negruzzi), son ami demeurait sérieux et ne semblait pas partager sa satisfaction. || *Primesc cu toată mulțumirea*, j'accepte avec le plus grand plaisir. || *Mulțumim Dumitale!—*

Cuĭ aĭ dat tu mulţumire? (A. PANN) Merci! — A qui as-tu dit merci? — *Nu am avut o zi de mulţumire*, je n'ai pas eu un jour de contentement. || *O mare mulţumire*, une grande joie.

MULŢUMIT, *adj.* satisfait, content, aise. || *S'a arătat mulţumit*, il a paru satisfait.

F. GRAM. *f. s.* mulţumită; — *m. pl.* mulţumiţĭ; — *f. pl.* mulţumite.

MULŢUMITĂ, *s. f.* grâce, remerciement. || récompense, rémunération, pourboire. || *Mulţămită luĭ*, grâce à lui. | *Mulţumită luĭ Dumnezeŭ!* Grâce à Dieu! || *Ca să daĭ laudă şi mulţumită luĭ Dumnezeŭ* (DOC.), afin que tu loues et remercies Dieu. || *Tutulor cerescilor mulţămită făcea* (CANTEM.), il rendait grâce à toutes les divinités du ciel. || *In loc de mulţămită de ajutorul primit* (MIR. COST.), au lieu de remerciement pour le service qu'il avait reçu. || *In loc să aŭză mulţămită* (ZIL. ROM.), au lieu d'entendre un remerciement.

MULŢUMIT (a fi), *v. pas.* être satisfait.

MULŢUMITOR, *adj.* reconnaissant. || rémunérateur. || satisfaisant.

F. GRAM. *f. s.* mulţumitoare; — *m. pl.* mulţumitorĭ; — *f. pl.* mulţumitoare.

MUMĂ, *s. f.* V. mamă.

MUMA PĂDUREI, *s. comp.* 1° aspérule des bois *(bot.)*, herbe à l'esquinancie *(bot.)* || 2° clandestine *(bot.)*. || 3° ogresse (personnage des contes populaires).

MUMIE, *s. f.* momie.

PLUR. *sans art.* mumiĭ; — *avec l'art.* mumiile.

1. **MUNCĂ,** *s. f. (anc.)* tourment, châtiment, supplice. || *Toată munca tătaruluĭ*, tous les supplices de l'Enfer, toutes les peines de l'Enfer. || *Muncă de cap*, peine de mort. || *L'aŭ băgat în temniţă şi l'aŭ pus şi la muncă* (MIR. COST.), il l'a jeté en prison et l'a fait mettre à la torture.

2. **MUNCĂ,** *s. f.* travail, labeur, corvée, fatigue, peine. || *O muncă grea*, un travail difficile *et* un dur labeur. || *Muncă silnică*, travaux forcés. || *Munca câmpuluĭ*, travaux agricoles. || *Mică muncă, mic folos* (C. DIN GOL.); petit travail, modique profit. || *A se duce la muncă*, se rendre au travail. || *A se pune pe muncă*, se mettre à l'ouvrage. || *A trăi din munca sa*, vivre de son travail. || *Destulă muncă avui ca să isbutesc*, j'ai eu assez de peine à réussir. || *Fără muncă*, sans peine, sans travail, sans efforts. — *Fără muncă l'a biruit*, il l'a vaincu sans peine. || *Meterezele turcescĭ aŭ să dea de muncă grea în acea zi pe agresoriĭ lor* (A. ODOB.), les retranchements turcs donneront ce jour-là du fil à retordre aux assaillants.

PLUR. *sans art.* muncĭ; — *avec l'art.* muncile.

MUNCE, *s. m. [Suc.]* V. munte.

MUNCEL, *s. m.* colline. || V. muscel. || *Luna se duce, şi, în raza-ĭ lină, dulce aŭ apus după muncel* (M. EMIN.); la lune s'éloigne, et, dans son calme rayonnement, elle s'est couchée doucement derrière la colline.

1. **MUNCI (a),** *v. (anc.)* torturer, châtier, punir, tourmenter. || *Spune-mĭ ce ţi-am greşit eŭ de mě muncescĭ aşa rěŭ?* (C. KONAKI) Dis-moi quel tort j'ai eu envers toi pour que tu me tourmentes à ce point? || *Gândul ista 'l muncĭa necontenit* (N. BOGD.), cette pensée le tourmentait sans cesse.

2. **MUNCI (a),** *v.* travailler. || *(fam.)* bûcher, piocher. || *A munci în sec*, travailler inutilement. || *A munci din cale afară*, travailler outre mesure. || *Am muncit de am dat inima din noĭ* (I. CREANGĂ), nous avons travaillé à en rendre l'âme. || *Muncĭa de-i trecea năduşelele*, il travaillait d'arrache-pied. || *Dacă n'aĭ să mănâncĭ, muncescĭ de cazĭ pe brâncĭ* (HINŢ.); si tu n'as pas de quoi manger, travaille jusqu'à en tomber de fatigue.

CONJ. *Ind. pr.* muncesc. — *Imparf.* muncĭam. — *Pas. déf.* munciĭ. — *Pl. q. parf.* muncisem. — *Fut. pr.* voiŭ munci. — *Cond. pr.* aş munci. — *Impér.* muncesce, munciţĭ. — *Subj. pr.* să muncesc, să muncescĭ, să muncească. — *Inf. pr.* a munci. — *Part. pr.* muncind. — *Part. pas.* muncit.

MUNCI (a se, a 'şi), *vr.* se tourmenter, peiner, faire de grands efforts, se mortifier. || *A se munci cu gândul* et *A 'şi munci capul*, se torturer l'esprit. || *A 'şi munci trupul*, mortifier sa chair. || *Trăia retras şi ascuns pe malul Motruluĭ, în dărămăturile cetăţuieĭ de la Socolescĭ, muncindu-şi sufletul îndoĭos între ură şi ĭubire* (A. ODOB.); il vivait retiré et caché sur les bords du Motru, parmi les ruines de la forteresse de Socolesci, le cœur partagé entre la haine et l'amour. || *Capul luĭ se muncĭa mereŭ cu idea d a redobândi tronul* (A. ODOB.), l'idée de reconquérir le trône lui obsédait sans cesse l'esprit.

1. **MUNCĬ,** *s. f. pl.* Enfers, supplices éternels. || *Umblarea Maiceĭ Domnuluĭ pe la muncĭ*, le voyage de la Vierge aux Enfers.

2. **MUNCĬ,** *s. f. pl.* douleurs de l'enfantement.

MUNCIT, *adj.* 1° *(anc.)* torturé, châtié. || 2° *(au fig.)*, torturé, obsédé. || 3° gagné par le travail, gagné durement. || *Muncit d un gând*, obsédé par une idée. || *Un somn muncit de vise şi de vedeniĭ*, un sommeil agité plein de rêves et de visions. || *Sunt banĭ munciţĭ*, c'est de l'argent gagné en travaillant.

F. GRAM. *f. s.* muncită; — *m. pl.* munciţĭ; — *f. pl.* muncite.

1. **MUNCITOR,** *s. m. (anc.)* tourmenteur, tortionnaire, bourreau.

2. **MUNCITOR**, *s. m.* travailleur, ouvrier, homme de peine.

PLUR. *sans art.* muncitorĭ ; — *avec l'art.* muncitoriĭ.

MUNCITOR, *adj.* laborieux. || *(fam.)* bûcheur, piocheur.

F. GRAM. *f. s.* muncitoare ; — *m. pl.* muncitorĭ ; — *f. pl.* muncitoare.

MUNCULIȚĂ, *s f. dim. de* **muncă**. || *'Șĭ cată țăranul de munculița luĭ*, le paysan vaque à son ouvrage.

MUNDIR, *s. n. (anc.)* manteau d'uniforme.

PLUR. *sans art.* mundire ;— *avec. l'art.* mundirele.

MUNGIU, *s. m. (anc.)* fabriquant de cierges.

MUNGERIE, *s. f. (anc.)* fabrique de cierges.

MUNICIPAL, *adj.* municipal. || *Consiliul municipal*, le conseil municipal.

F. GRAM. *f. s.* municipală ; — *m. pl.* municipalĭ ; — *f. pl.* municipale.

MUNICIPALITATE, *s. f.* municipalité.

PLUR. *sans art.* municipalitățĭ ; — *avec l'art.* municipalitățile.

MUNIȚIE *et* **munițiune**, *s. f.* munition.

PLUR. *sans art.* munițiĭ *et* munițiunĭ ; — *avec l'art.* munițiile *et* munițiunile.

MUNTE, *s. m.* mont, montagne. || *Lanț de munțĭ*, chaîne de montagnes. || *Nu munte fără vale*, nulle montagne sans vallée. || *S'a scremut munțiĭ și aŭ născut un șoarece*, la montagne en travail a enfanté une souris (se dit lorsque de grands projets n'aboutissent à rien). || *Munte cu munte nu se întâlnesce, dar om cu om da ;* les montagnes ne se rencontrent pas, mais les hommes se rencontrent. || *Peste munți*, par de là la montagne, *et spéc.* pour les Roumains en Transylvanie. — *S'aŭ retras toțĭ peste munțĭ în Ardeal* (MIR. COST.), ils se sont tous retirés par delà la montagne en Transylvanie. — *Frațiĭ noștri de peste munți*, nos frères de Transylvanie.

PLUR. *sans art.* munțĭ ; — *avec l'art.* munțiĭ.

1. **MUNTEAN**, *s. m.* montagnard. || *Sus în munte la muntenĭ* (V. ALEX.), là haut sur la montagne chez les montagnards. || *Munteanu-ĭ curat la suflet, liber la gând și la vorbă, și verde la trup ca braziĭ sub carĭ trăesc;* le montagnard a le cœur honnête, il est indépendant dans ses pensées et dans ses paroles et il est vigoureux de corps comme les sapins sous lesquels il vit. || *Pentru noĭ țăraniĭ muntenĭ este o mare facere de bine* (I. CREANGĂ); pour nous autres paysans de la montagne, c'est un grand bienfait.

2. **MUNTEAN**, *s. m.* Valaque, habitant de la Valachie. || V. **Muntenie**.

3. **MUNTEAN**, *s. m.* vent qui vient du côté de la montagne (nord-ouest).

PLUR. *sans art.* muntenĭ ; — *avec l'art.* munteniĭ.

1. **MUNTENESC**, *adj.* de la montagne, montagnard.

2. **MUNTENESC**, *adj.* de Valachie, valaque. || *Țara Muntenească*, la Valachie. || *Oștile muntenescĭ*, les armées valaques. || *Boieriĭ muntenescĭ*, les boyards valaques.

F. GRAM. *f. s.* muntenească ;—*m. et f. pl.* muntenescĭ.

1. **MUNTENESCE**, *adv.* en montagnard, comme les montagnards.

2. **MUNTENESCE**, *adv.* comme les Valaques. || *A vorbi muntenesce*, parler valaque.

MUNTENIE, *s. f.* Valachie.

MUNTENOS, *adj.* montagneux.

F. GRAM. *f. s.* muntenoasă ;—*m. pl.* muntenoșĭ;— *f. pl.* muntenoase.

MUNTICEL, *s. n.* colline, coteau. || *Pe piscul unuĭ munticel* (P. POP.), sur le faîte d'une colline.

MUNȚIȘOR, *s. m. dim. de* **munte**.

MUNTOS, *adj.* montueux, montagneux.

F. GRAM. *f. s.* muntoasă ;—*m. pl.* muntoșĭ ;—*f. pl.* muntoase.

MUNTULEȚ, *s. m. dim. de* **munte**.

1. **MUNUNĂ**, *s. f.* pic (de montagne).

2. **MUNUNĂ**, *s. f.* couronne (que l'on pose, pendant la cérémonie religieuse du mariage, sur la tête de la fiancée) (P. POP.).

PLUR. *sans art.* mununĭ ; — *avec l'art.* mununile.

1. **MUR**, *s. m.* ronce.

2. **MUR**, *s. n.* mur. || *Pe un mur înalt și rece de o marmură curată* (M. EMIN.), sur un mur haut et froid d'un marbre pur. || *Mur pe mur, stâncă pe stâncă, cetate de giganțĭ* (M. EMIN.); un entassement de murs et de rochers, une citadelle de géants. || *Sub învechitul mur* (M. EMIN.), sous le vieux mur.

PLUR. *sans art.* murĭ ; — *avec l'art.* muriĭ.

MURA (a), *v.* faire confire dans la saumure ou dans le vinaigre.

MURĂ, *s. f.* mûre sauvage, mûre de haie, mûron. || *Murele gâtuluĭ*, amygdales. || *Ochiĭ eĭ ceĭ marĭ și negri ca murele* (P. ISPIR.), ses grands yeux noirs comme les mûres. || LOC. *Așteaptă să ĭĭ cadă mura în gură*, il attend que les alouettes lui tombent toutes rôties.

PLUR. *sans art.* mure ;— *avec l'art.* murele.

MURĂ, *s. f.* saumure, muire.

MURAHAZ, *s. m. (anc.)* qui a des pleins pouvoirs, plénipotentiaire (EN. KOGALN.).

MURARE, *s. f.* action de faire confire dans la saumure.

MURAT, *adj. [Mold.]* macéré dans la saumure. || *Varză murat*, chou aigri dans la saumure. || *[Mold.] Mere murate*, pommes conservées dans la saumure. | *Scoțêndu-mĕ repede (din apă) murat pînă la pĭele* (I. CREANGĂ),

en me retirant vivement (de l'eau) trempé jusqu'aux os.

F. Gram. *f. s.* murată; — *m. pl.* murați — *f. pl.* murate.

MURĂTOARE, *s. m.* saumure.

MURĂTURĂ, *s. f.* légume confit dans la saumure ou le vinaigre.

Plur. *sans art.* murăturĭ; — *avec l'art.* murăturile.

MURCEȚ, *s. m.* V. mărceț.

MURDAR, *adj.* sale, malpropre, crasseux, sordide, ordurier. || *Un om murdar*, un homme sale *et aussi* un homme mesquin. || *Cuvinte murdare*, des mots orduriers.

F. Gram. *f. s.* murdară; — *m. pl.* murdarĭ; — *f. pl.* murdare.

MURDĂRI (a), *v.* salir, tacher, souiller. || *'Mi am murdărit hainele*, j'ai sali mes habits.

Conj. *Ind. pr.* murdăresc.— *Imparf.* murdărĭam.— *Pas. déf.* murdăriĭ. — *Pl. q. parf.* murdărisem. — *Fut. pr.* voiŭ murdări. — *Cond. pr.* aș murdări. — *Impér.* murdăresce, murdăriți. — *Subj. pr.* să murdăresc, să murdăresci, să murdărească. — *Inf. pr.* a murdări. — *Part. pr.* murdărind. — *Part. pas.* murdărit.

MUDĂRIE, *s. f.* saleté, malpropreté, crasse, ordure.

Plur. *sans art.* murdăriĭ;—*avec l'art.* murdăriile.

MURDĂRIRE, *s. f.* action de salir, de tacher, de souiller.

MURG, *adj.* brun. || *Cal murg*, cheval bai-brun. || *Când murga lui Faraon seminţă* (Delavr.), quand la brune race de Pharaon. || *Noaptea e murgă, soarele lălan* (Bar.); la nuit est brune, le soleil blond.

F. Gram. *f. s.* murgă; — *m. pl.* murgĭ; — *f. pl.* murge.

1. **MURG**, *s. m.* cheval bai-brun. || s'emploie fréquemment dans le sens de cheval en général. || *Murgu-i mic și drumul greŭ* (El. Sevast.), le cheval est petit et le chemin difficile.

2. **MURG**, *s. n.* crépuscule. || *In murgul zorilor* (Al. Odob.), à l'aube. || *Era în murgul sereĭ și soarele sfinţise*, c'était vers la tombée de la nuit et le soleil s'était couché. || *Pină in spre murg de seară* (P. Pop., G. Dem. Teod.), jusqu'au crépuscule du soir. || V. amurg.

MUREȘ, *s. pr.* Marosh, rivière.

MUREȘEAN, *s. m.* habitant des bords du Marosh.

Plur. *sans art.* Mureșenĭ;—*avec l'art.* Mureșeniĭ.

MURGA, dans l'expr. *A intrat murga in sat* (Col. Basm.), la nuit est venue.

MURGĂ, *s. f.* jument bai-brun, jument en général. || *Desmĭerda pe murga* (V. A. Ur.) il caressait la jument.

MURGANĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

MURGĂREȚ, *adj.* brun.

F. Gram. *f. s.* murgăreață;—*m. pl.* murgărețĭ;— *f. pl.* murgărețe.

MURGI (a), V. a amurgi.

MURGILĂ, *s. m.* personnage des contes populaires, personnification du crépuscule.

MURGIT, *s. n.* crépuscule. || V. amurgit.

MURGOCIŬ, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

MURGULEȚ, *s. n. dim. de* murg.

MURI (a), *v.* mourir, périr, trépasser. || mourir d'envie. || *Moare*, il se meurt. || *Trage să moară*, il est à l'agonie, il râle. || *A murit*, il est mort. || *A muri de moarte bună*, mourir de sa belle mort. || *A muri de bătrinețe*, mourir de vieillesse. || *A muri in luptă*, mourir sur le champ de bataille. || *Moare de ris*, il se tort de rire. || *Moare de foame*, il meurt de faim. || *Moare de somn*, il tombe de sommeil. || *De câte orĭ se bolnăvesce, omul nu moare* (A. Pann); on ne meurt pas chaque fois qu'on tombe malade. || *Maĭ bine să morĭ cu cinste de cât să trăesci batjocorit* (C. din Gol.), mieux vaut mourir honorablement que de vivre méprisé. || *Moare după ea*, il meurt d'amour pour elle. || *Nu apucase să moară bine și aŭ sosit toțĭ moștenitoriĭ*, il était à peine mort que tous les héritiers sont arrivés. || *Murĭa și invĭa*, il passait par toute sorte de transes. || *A muri in furcĭ*, périr par la corde, être pendu. || *A poruncit cu moarte să moară*, il ordonna qu'il fût puni de mort. || *Faptă bună nu moare nicĭ o dată*, une bonne action ne meurt jamais. || *După ce voiŭ muri eŭ, dese lumea peste cap!* Après moi, le déluge! || *Cine moare nu maĭ mișcă; (litt.* qui est mort ne remue plus), qui est mort est bien mort, quand on est mort c'est pour longtemps. || *Tiranul moare să apuce cele străine* (N. Muste), le tiran meurt d'envie de s'approprier le bien d'autrui.

Conj. *Ind. pr.* mor, morĭ, moare.—*Imparf.* murĭam. — *Pas. déf.* muriĭ.—*Pl. q. parf.* murisem. — *Fut. pr.* voiŭ muri. — *Cond. pr.* aș muri.— *Impér.* moare, muriți.— *Subj. pr.* să mor, să morĭ, să moră, — *Inf. pr.* a muri.—*Part. pr.* murind.—*Part. pas.* murit.

MURIRE, *s. f.* action de mourir, de périr, de trépasser.

MURIT, *s. n.* le fait de mourir. || *(Copiĭ), de ce sunțețĭ așa grabnicĭ la murit?* (C. Konaki) (Enfants), pourquoi êtes-vous si pressés de mourir?

MURITOR, *s. m.* mortel. || *Nicĭ un muritor n'a cutezat*, pas un mortel n'a osé.

Plur. *sans art.* muritorĭ; — *avec l'art.* muritoriĭ.

MURITOR, *adj.* mortel, périssable,

F. Gram. *f. s.* muritoare; — *m. pl.* muritorĭ; — *f. pl.* muritoare.

MURIŬ, *adj.* couleur de la mure, violet très foncé. || *Albastru muriŭ,* bleu presque noir.

F. Gram. *f. s.* murie; — *m. et. f. pl.* murii.

MURMUI (a), *v.* V. a mormăi.

MURMUĬALĂ, *s. f.* V. mormăĭală.

MURMUITOR, *adj.* murmurant (M. Eminescu).

MURMUR, *s. n.* murmure. || *La murmur de păraie veĭ fi maĭ impirat* (N. Gane), tu seras mieux inspiré au murmure du ruisseau.

MURMURA (a), *v.* murmurer.

Conj. *Ind. pr.* murmur. — *Inf. pr.* a murmura. — *Part. pr.* murmurând. — *Part. pas.* murmurat.

MURMURARE, *s. f.* action de murmurer.

MURMURISI (a), *v. (anc.)* murmurer (En. Kogălniceanu).

MUROC, *s. m.* V. morcov.

1. **MURSĂ,** *s. f.* grain de beauté artificiel, mouche. || *Plasturele cele negre cu care 'şi făcea murse* (N. Filim.), les petits emplâtres noirs dont elle se faisait des mouches.

Plur. *sans art.* murse; — *avec l'art.* mursele

2. **MURSĂ.** *s. f.* *[Mold.]* 1⁰ eau de lavage des rayons de miel. || 2⁰ hydromel.

MURSECA (a) *et* **mursica (a),** *v.* mordre, dévorer. || *Cine e mursicat de şarpe se păzesce şi de şopârlă* (A. Pann), *(litt.* qui a été mordu par un serpent, se défie d'un lézard), chat échaudé craint l'eau froide.

MURSECAT *et* **mursicat** *adj.* mordu, dévoré. || *Togan, câine bătrin, la nevoie incercat şi de fiare mursicat* (P. Pop. G. Dem. Teod.); Togan, vieux chien, mis à l'épreuve et couvert de morsures de bêtes fauves.

F. Gram. *f. s.* mursecată; — *m. pl.* mursecaţĭ; — *f. pl.* mursecate.

MURTAG, *s. m. (anc.)* renégat (N. Costin).

MURUI (a), *v.* enduire, crépir, ravaler.

Conj *Ind. pr.* muruesc. — *Inf. pr.* a murui. — *Part. pr.* muruind. — *Part. pas.* muruit.

MURUĬALĂ, *s. f.* crépissage. || *Nicĭ muruĭală pe pereţiĭ de lemn n'are înţeles, fiind că tot cade cu vremea de pe dinşiĭ* (Slav.), le crépissage sur des murs en bois n'a pas de sens non plus, car avec le temps il tombe.

MURUIRE, *s. f.* action d'enduire, de crépir, de ravaler.

MURUIT, *adj.* enduit, crépi, ravalé. || *Şi era frumos lucru o casă muruită în Sărăcenĭ* (I. Slav.), et c'était une belle chose qu'une maison crépie à Saraceni.

F. Gram. *f. s.* muruită; — *m. pl.* muruiţĭ; — *f. pl.* muruite.

MUSĂ, *s. f.* V. muză.

MUŞĂ, *s. f.* V. mamă.

MUSACA, *s. f.* mets turc préparé avec des aubergines, coupées en tranches et farcies avec de la viande hachée, le tout mis au four, après qu'on a versé dessus un roux mélangé de tomates.

MUSAFIR, *s. m.* hôte, invité, convive.

Plur. *sans art.* musafirĭ; — *avec l'art.* musafiriĭ.

MUSAĬ, *adv. [Mold.]* sûrement. || *Nicu o asigurase de mult că la iarnă musaĭ fac nuntă* (S. Nad.), Nicolas lui avait assuré depuis longtemps qu'ils se marieraient sûrement quand viendrait l'hiver. || *Are musaĭ şi un sfirşit* (T. Sper.), il a aussi sûrement une fin.

MUŞAMA, *s. f.* toile cirée. || *A face muşama.*

Plur. *sans art.* muşamale; — *avec l'art.* muşamalele.

MUSĂŢEL, *s. m.* camomille *(bot.).* || *Ceaiŭ de musăţel,* thé de camomille.

MUSCĂ, *s. f.* mouche. || *Musca de cal,* œstre. || *Apărătoare de musce,* moustiquaire. || *Cu mâna inchisă, musce nu poţĭ prinde* (Gol.); on ne peut pas prendre des mouches la main fermée. || **Loc.** *Se simte cu musca pe căciulă,* il se sent morveux. || *Musca pe perete,* contes en l'air, contes à dormir debout. || *De când se scria musca pe perete,* expression des contes populaires correspondant à la formule: du temps où les bêtes parlaient.

Plur. *sans art.* muscĭ; — *avec l'art* muscile.

MUŞCA (a), *v.* mordre. || *Câinele care latră nu muşcă,* le chien qui aboie ne mord pas. || *Ascunde-ţĭ ciomagul de câinĭ că maĭ rĕŭ te muşcă,* cache ton bâton quand tu rencontres des chiens si tu ne veux pas qu'ils te mordent. || *Şarpele ambiţieĭ 'l muşcă de inimă* (V. Alex.), le serpent de l'ambition le mord au cœur. || *A 'şi muşca degetele,* se mordre les doigts. — *I-oiŭ face eŭ de şi-a muşca labele* (I. Creangă), je le ferai s'en repentir, il s'en mordra les doigts. — *Degetele ţi le veĭ muşca* (Conv. Lit.), tu t'en mordras les doigts. || *A'şi muşca buzele,* se mordre les lèvres. — *Regele, muşcându-'şi gura* (Coşb.); le roi, se mordant les lèvres.

Conj. *Ind. pr.* muşc, muşcĭ, muşcă. — *Imparf.* muşcam. — *Pas. déf.* muşcaĭ. — *Pl. q. parf.* muşcasem. — *Fut. pr.* voiŭ muşca. — *Cond. pr.* aş muşca. — *Impér.* muşcă, muşcaţĭ. — *Subj. pr.* să muşc, să muscĭ, să musce. — *Inf. pr.* a muşca. — *Part. pr.* muşcând. — *Part. pas.* muşcat.

MUŞCA (a se), *vr.* se mordre. || *(au fig.)* ne pas aller ensemble, ne pas s'harmoniser, jurer ensemble. || *Culorĭ carĭ se muşcă,* des couleurs qui jurent ensemble.

1. **MUSCAL,** *s. n.* flûte de Pan.

MUSCAL, *s. m.* Moscovite, Russe.

PLUR. *sans art.* Muscalĭ; — *avec l'art.* Muscaliĭ.

MUSCALAGIŬ, *s. m.* musicien qui joue de la flûte de Pan.

PLUR. *sans art.* muscalagiĭ; — *avec l'art.* muscalagii.

MUSCĂLESC *adj.* moscovite, russe.

F. GRAM. *f. s.* muscălească; — *m. et f. pl.* muscălescĭ.

MUSCĂLIME, *s. f. coll.* l'ensemble des Moscovites, des Russes.

MUSCĂLOAICĂ, *s. f.* Moscovite, Russe.

PLUR. *sans art.* Muscăloaice; — *avec l'art.* Muscăloaicele.

MUŞCARE, *s. f.* action de mordre. || morsure.

MUSCĂRIE, *s. f.* quantité de mouches.

MUŞCAT, *s. n.* le fait de mordre.

MUŞCAT, *adj.* mordu. || piqué (par un insecte). || *Muşcat de un câine, de un şarpe;* mordu par un chien, par un serpent. || *Muşcat de un păiajen, de un purice;* piqué par une araignée, par une puce.

F. GRAM. *f. s.* muşcată; — *m. pl.* muşcaţĭ; — *f. pl.* muşcate.

MUŞCATĂ, *s. f.* pélargonium *(bot.)*.

MUŞCĂŢEL, *s. m.* V. **muşcată**.

MUŞCĂTOR, *adj.* qui mord, mordant. || *(au fig.)* piquant, caustique.

F. GRAM. *s. f.* muşcătoare; — *m. pl.* muşcătorĭ; — *f. pl.* muşcătoare.

MUŞCATUL DRACULUI, *s. comp.* scabieuse *(bot.)*.

MUŞCĂTURĂ, *s. f.* morsure. || piqûre (d'un insecte).

PLUR. *sans art.* muşcăturĭ; — *avec l'art.* muşcăturile.

MUSCEL, *s. n.* colline.

PLUR. *sans art.* muscele; — *avec l'art.* muscelele.

MUSCEL, *s. pr.* Muscel, district de Roumanie, dont le chef-lieu est Campulung.

MUSCELEAN, *s. m.* habitant du district de Muscel.

PLUR. *sans art.* muscelenĭ; — *avec l'art.* museleniĭ.

MUSCELEANCĂ, *s. f.* habitante du district de Muscel.

PLUR. *sans art.* muscelence; — *avec l'art.* muscelencele.

MUSCERICIU, *s. m* fausse oronge, tue-mouches *(bot.)*. || *Muscericiĭ albĭ*, anémone des bois *(bot.)*.

MUŞCHEA, *t. f.* bisaigue, bisaigle.

1. **MUSCHIŬ**, *s. m.* muscle, filet. || *Muschiŭ de vacă*, filet de bœuf. || *Muschiŭ de ĭepure*, râble de lièvre.

2. **MUŞCHIU**, *s. m.* mousse, lichen *(bot.)*. || *Muschiŭ de copac*, lichen pariétin *(bot.)*. || *Muschiŭ de plămânĭ*, pulmonaire du chêne *(bot.)*. || *Muşchiŭ grîuluĭ*, fleur du froment. || *Vorba cea: şi pĭatra prinde muşchiŭ, dacă şade mult într'un loc* (I. CREANGĂ); comme dit le proverbe: même la pierre se couvre de mousse si elle reste longtemps au même endroit.

MUŞCOAIĂ, *s. f.* mule. || *Mihaĭ Cantacuzino obicĭnuĭa să călărească prin oraş pe o muşcoaiă (saŭ catîrcă)* (A. ODOB.), Michel Cantacuzène avait l'habitude de se promener par la ville monté sur une mule.

1. **MUŞCOIU**, *s. m.* mulet.

2. **MUSCOIŬ**, *s. m.* grosse mouche.

3. **MUSCOIŬ**, *s. m.* barbeau *(ichtyol.)*.

MUSCULAR, *adj.* musculaire.

F. GRAM. *f. s.* musculară; — *m. pl.* muscularĭ; — *f. pl.* musculare.

MUSCULĂTURĂ, *s. f.* musculature.

MUŞDEIŬ, *s. n.* *[Buc.]* V. **mujdeiŭ**.

MUSELINĂ, *s. f.* mousseline.

MUSEREDĂ, *s. f. (anc.)* calomnie (B. P. HAŞDEŬ).

MUSEREDITĂ, *s. f. (anc.)* inique accusation (B. P. HAŞDEŬ).

MUŞEŢEL, *s. m.* V. **muşăţel**.

MUSEŬ, *s. n.* V. **muzeŭ**.

MUSICĂ, *s. f.* V. **muzică**.

MUSICHIE, *s. f. (anc.)* musique. || *Toval a iscodit musichia* (N. COSTIN), Tubal a inventé la musique. || V. **muzică**.

MUŞINA (a), *v.* flairer. || *Un copoiŭ rătăcit muşinând prin desimea codruluĭ* (T. MERA), un limier égaré flairant dans l'épaisseur de la forêt. || *Câinele incepu să muşine mălaiul*, le chien se mit à flairer la farine de maïs.

1. **MUŞIŢĂ**, *s. f. (anc.)* moucheron, ciron. || *Cete de musce şi de muşiţe* (CANTEM.), des bandes de mouches et de moucherons.

PLUR. *sans art.* muşiţe; — *avec l'art.* muşiţele.

2. **MUŞIŢĂ**, *s. f.* fleur (de moisissure).

MUŞLUI (a), *v.* *[Mold.]* renifler, flairer. || *Purcelul toată zioa muşluĭa prin casă* (I. CREANGA), le pourceau flairait toute la journée par la maison. || *Porcul mergea grohăind şi musluind* (I. CREANGA), le porc allait grognant et flairant. || *Mi-a spus c'a fost la primărie, a muşluit, dar nu a făcut nimic* (S. NAD.); il m'a dit qu'il avait été à la mairie, il a passé par là, mais il n'a rien fait.

MUŞMULĂ, *s. f.* nèfle. || *Cu vreme şi cu paie musmulele se moaie* (A. PANN), *(litt.* avec le temps et de la paille les nèfles s'a-

mollissent), patience et longueur de temps viennent à bout de tout. || V. moşmoală.

PLUR. *sans art.* muşmule; — *avec l'art.* muşmulele.

MUST, *s. n.* 1° jus, suc. || 2° moût, vin doux. || *Must de mere,* cidre. || *Must de pere,* poiré. || *Albina din ori ce floare strînge mustul cel maĭ bun şi în miere îl preface,* l'abeille extrait de toute fleur le meilleur suc et le transforme en miel.

MUSTĂCĬOARĂ, *s. f. dim. de* **mustaţă.** || *Mustăcĭoară îĭ mijesce* (P. POP.), sa moustache naissante.

MUSTĂCĬOS, *adj.* moustachu.

F. GRAM. *f. s.* mustăcĭoasă; — *m. pl.* mustăcĭoşĭ; — *f. pl.* mustăcĭoase.

MUSTĂCITĂ, *s. f.* variété de raisin.

MUŞTAR, *s. m.* 1° senevé *(bot.),* moutarde. || *Muştar de câmp,* moutarde des champs *(bot.).* || *Muştar alb,* moutarde blanche *(bot.).* || *Graunt de muştar,* graine de senevé. || *Făină de muştar,* farine de moutarde.

MUSTĂREAŢĂ, *s. f.* sève, suc.

MUŞTARNIŢĂ, *s. f.* moutardier.

PLUR. *sans art.* muştarniţe; — *avec l'art.* muştarniţele.

MUSTAŢĂ, *s. f.* 1° moustache. || 2° radicelle. || barbe (d'un épi). || *Are mustăţĭ,* il a des moustaches. || *'Şĭ resucesce mustăţile,* il il retrousse sa moustache. || *A ride pe sub mustaţă,* rire dans sa barbe.—*Popa rîdea pe sub mustaţă, dar nu arăta că ride de dînşiĭ* (P. ISPIR.); le prêtre riait dans sa barbe, mais il ne montrait pas qu'il riait d'eux. || Loc. *A trage la mustaţă,* boire, s'enivrer.

PLUR. *sans art.* mustăţĭ; — *avec l'art.* mustăţile.

MUŞTEA, *s. f.* marteau de cordonnier. || *Sub muştea duşmanuluĭ* (GR. JIP.), sous les coups de l'ennemi.

MUSTEAŢĂ, *s. f. [Mold.]* V. **mustaţă.**

MUSTENICIŬ, *s. m.* V. **mustopiţă.**

MUŞTERIŬ, *s. m.* chaland, pratique, client. || *Iĭ a luat musteriĭ,* il lui a enlevé sa clientèle. || *Curg muşteriĭ,* les clients affluent.

PLUR. *sans art.* muşteriĭ; — *avec l'art.* muşteriĭ.

MUSTEŢIOARĂ, *s. f.* V. **mustăcĭoară.**

MUSTI (a), *v.* pressurer (le raisin).

MUSTIRE, *s. f.* action de pressurer le raisin.

MUSTIT, *s. p.* pressurage.

MUSTITOR, *s. n.* 1° *[Dâmb.]* bâton qui sert à écraser le raisin. || 2° *[Tut.]* sorte d'auge dans laquelle on écrase le raisin.

MUSTOPITĂ, *s. f. [Trans.]* sorte de saucisse faite avec des noix, de la farine, du moût et du poivre.

MUSTOS, *adj.* juteux.

F. GRAM. *f. s.* mustoasă; — *m. pl.* mustoşĭ; — *f. pl.* mustoase.

1. **MUSTRĂ,** *s. f.* modèle, échantillon.

PLUR. *sans art.* mustre; — *avec l'art.* mustrele.

2. **MUSTRĂ,** *s. f. [Trans.]* exercice militaire.

MUSTRA (a), *v.* faire des reproches, faire des remontrances, réprimander, sermonner, gourmander, tancer. || *Aŭ început a o mustra* (I. CREANGĂ), il se mit à la gronder. || *Ce gând te mustră?* Quel remords te hante?

CONJ. *Ind. pr.* mustrez, mustrezĭ, mustrează. — *Imparf.* mustram. — *Pas. déf.* mustraĭ. — *Pl. q. parf.* mustrasem. — *Fut. pr.* voiŭ mustra. — *Cond. pr.* aş mustra. — *Impér.* mustrează, mustraţĭ. — *Subj. pr.* să mustrez, să mustrezĭ, să mustreze. — *Inf. pr.* a mustra. — *Part. pr.* mustrând. — *Part. pas.* mustrat.

MUŞTRĂ, *s. f.* V. 2. **muştră.**

MUSTRARE, *s. f.* action de réprimander, de faire des reproches, de gronder. || réprimande, reproche, gronderie. || *Mustrare de cuget,* remords.

PLUR. *sans art.* mustrărĭ; — *avec l'art.* mustrările.

MUSTRULUI (a), *v. [Trans. et Mold.]* faire l'exercice. || *Am să vĕ mustruluesc* (I. CREANGĂ), je vais vous apprendre à faire à l'exercice.

MUŞTUC, *s. n.* mors.

PLUR. *sans art.* muştuce; — *avec l'art.* muştucele.

MUSUL, *s. n. (anc.)* mousseline.

MUSULMAN, *s. m.* Musulman.

PLUR. *sans art.* Musulmanĭ; — *avec l'art.* Musulmaniĭ.

MUSULMAN, *adj.* musulman.

F. GRAM. *f. s.* musulmană; — *m. pl.* musulmanĭ; — *f. pl.* musulmane.

MUSULMANĂ, *s. f.* Musulmane.

PLUR. *sans art.* Musulmane; — *avec l'art.* Musulmanele.

MUŞUNOIŬ, *s. n. [Mold.]* V. **moşoroiŭ.** || *De când era ca ĭarba anticiĭ codriĭ deşĭ, şi micĭ ca muşunoaie Carpaţiĭ urieşĭ* (V. ALEX.); du temps où les antiques forêts épaisses étaient comme de l'herbe et les Carpathes géants comme des taupinières.

MUŞUROIŬ, *s. n.* V. **moşoroiŭ.**

MUT, *s. m.* muet.

PLUR. *sans art.* muţĭ; — *avec l'art.* muţiĭ.

MUT, *adj.* muet, silencieux. || *E mut şi surd,* il est muet et sourd. || *A rĕmas mut,* il est resté coi. || *Mut ca un pesce,* muet comme un poisson. || *In muta-ĭ aşteptare,* dans sa muette attente. || *Feresce-te de câine mut şi de om tăcut,* méfie toi d'un chien qui n'aboie pas et d'un homme silencieux.

F. GRAM. *f. s.* mută; — *m. pl.* muţĭ; — *f. pl.* mute.

MUTĂ, *s. f.* muette.

PLUR. *sans art.* mute; — *avec l'art.* mutele.

MUTA (a), V. changer, transférer, déplacer, permuter, transporter (d'un lieu dans un autre). || déménager. || traduire. || *Mutându-ĭ numele în Alexandru*, ayant changé son nom en celui d'Alexandre. || *Aşa vremea mută şi schimbă lucrurile* (N. MUSTE), ainsi le temps change et transforme les choses. || *Dacă vèzu în cotro merge treaba îşĭ cam muta gândul* (A. PANN), quand il vit comment tournait l'affaire, il changea un peu d'idée.

CONJ. *Ind. pr.* mut, muţĭ, mută. — *Imparf.* mutam. — *Pas. déf.* mutaĭ. — *Pl. q. parf.* mutasem. — *Fut. pr.* voiŭ muta. — *Cond. pr.* aş muta. — *Impér.* mută, mutaţĭ. — *Subj. pr.* să mut, să muţĭ, să mute. — *Inf. pr.* a muta. — *Part. pr.* mutând. — *Part pas.* mutat.

MUTA (a se), *vr.* se changer, se transformer, se modifier. || déménager. || émigrer. || *Lucrurile într'alt chip s'au mutat*, les choses se sont modifiées. || *S'au mutat la Sfîntul Gheorghe*, ils ont déménagé à la Saint-Georges (un des deux termes de l'année). || *S'aŭ mutat de la noĭ*, ils sont partis de chez nous. || *Se mutase într'o altă ţară*, il avait transporté ses pénates dans un autre pays.

MUTĂCĬOS, *adj.* changeant, variable, mobile.

F. GRAM. *f. s.* mutăcĭoasă; — *m. pl.* mutăcĭoşĭ; — *f. pl.* mutăcĭoase.

MUTĂLAŬ, *s. m.* 1° enfant qui s'exprime avec difficulté. || 2° sot, âne bâté, propre à rien. || *Dar nevasta iĭ taie vorba: Lasă 'l încolo, cine ştie ce mutălăŭ o fi şi ăsta!* (CONV. LIT.). Mais sa femme l'interrompt: Ne t'occupes pas de lui, qui sait quel propre à rien c'est encore.

PLUR. *sans art.* mutălăĭ; — *avec l'art.* mutălăiĭ.

MUTARE, *s. f.* action de changer, de transférer, etc. || changement. || déménagement. || transfert, permutation. || émigration.

PLUR. *sans art.* mutărĭ; — *avec l'art.* mutările.

MUTAT, *adj.* changé, transféré, déplacé, permuté, transporté (d'un lien dans un autre).

F. GRAM. *f. s.* mutată; — *m. pl.* mutaţĭ; — *f. pl.* mutate.

MUTAT, *s. n.* changement, transfert, déplacement, permutation.

MUTĂTOARE, *s. f.* bryone à fleurs blanches *(bot.)*.

MUTĂTOR, *adj.* qui change de place. || *Paserĭ mutătoare* (G. FL. MAR.), oiseaux qui émigrent.

MUŢEALĂ, *s. f.* mutisme.

MUTEARCĂ, *s. f.* V. **mutelcă**.

MUTELCĂ, *s. f. [Mold.]* écrou.

PLUR. *sans art.* mutelcĭ; — *avec l'art.* mutelcile.

MUŢENIE, *s. f.* mutisme. || *Şi toate, în muţenia odăilor, eraŭ triste şi rece* (V. ALEX.); et tout, dans le silence des chambres, était triste et froid.

MUTESCE, *adv.* comme un muet, à la manière des muets.

MUŢI (a), *v.* V. a amuţi.

MUTILA (a), *v.* mutiler.

CONJ. *Ind. pr.* mutilez. — *Inf. pr.* a mutila. — *Part. pr.* mutilând. — *Part. pas.* mutilat.

MUTILARE, *s. f.* action de mutiler. || mutilation.

MUTILAT, *adj.* mutilé.

F. GRAM. *f. s.* mutilată; — *m. pl.* mutilaţĭ; — *f. pl.* mutilate.

MUTPAC, *s. n. (anc.)* cuisine, office. || *Mĭerea şi ceara ce se dă la mutpacul împărătesc* (I. NECULC.), le miel et la cire qu'on fournit à l'office du Sultan.

MUTRĂ, *s. f. (fam.)* visage (mauvaise part), museau, bec, binette, frimousse. || *Mi se pare că cunosc aceastâ mutră*, il me semble que je connais cette frimousse. || *O mutră obraznică*, un visage insolent. || *Ţiganul 'şi zări umbra în apa linişlită* (N. BOGD.), le tsigane aperçut son museau dans l'eau tranquille. || *Nu este pentru mutra ta*, ce n'est pas pour ton bec. || *A venit cu o mutră de treĭ coţĭ*, il est arrivé avec un visage long d'une aune. || Loc. *A face* et *A arăta mutre cuiva*, faire vilaine figure à quelqu'un. || *N'are mutră să vie*, il n'ose pas venir (soit parce qu'il a mal agi, soit parce qu'il se trouverait devant un supérieur). || *Şi maĭ are mutră să 'mĭ maĭ vorbească!* Et il ose encore me parler!

PLUR. *sans art.* mutre; — *avec l'art.* mutrele.

MUTUAL, *adj.* mutuel.

F. GRAM. *f. s.* mutuală; — *m. pl.* mutualĭ; — *f. pl.* mutuale.

MUTUAL, *adv.* mutuellement.

MUTUALITATE, *s. f.* mutualité.

MUZĂ, *s. f.* muse.

PLUR. *sans art.* muze; — *avec l'art.* muzele.

MUZEŬ, *s. n.* musée.

PLUR. *sans art.* muzee; — *avec l'art.* muzeele.

MUZICĂ, *s. f.* musique.

MUZICAL, *adj.* musical.

F. GRAM. *f. s.* muzicală; — *m. pl.* muzicalĭ; — *f. pl.* muzicale.

MUZICANT, *s. m.* musicien.

PLUR. *sans art.* muzicanţĭ; — *avec l'art.* muzicanţiĭ.

N

N, n, *s. m.* *N, n.* || Se prononce comme en français.

NĂ, on trouve fréquemment chez les écrivains moldaves *nă* pour *ne* et *ni;* (**Ex.**: *năcaz* pour *necaz*, *năcăji* pour *necăji*, *năsip* pour *nisip*, etc.); le lecteur devra chercher les mots à **ne** et à **ni**.

NA, *interj.* voici, voilà, tiens, tenez, prends, prenez. || *Na-l,* prends-le. — *Na-ii, Na-le,* prend-les. || *Na, ține;* țiens, prends. || *Na ție,* voilà pour toi. || *Na, satură-te!* Eh! tu en as assez! || *Na ți-o frântă, că ți am dres-o;* se dit de quelqu'un qui a gâché une affaire qu'il avait la prétention d'arranger. || *De cât doi ți-oiŭ da, mai bine un na* (A. PANN); un bon tiens vaut mieux que deux tu l'auras.

NABAB, *s. m.* nabab.

PLUR. *sans art.* nabebĭ; — *avec l'art.* nababiĭ.

NĂBĂDAIE, *s. f,* 1° fureur, accès de colère. || 2° épilepsie. || 3° lubie. || *L'aŭ găsit năbădăile,* il est en fureur, il a été pris d'un accès de rage et il a été pris de lubie.

PLUR. *sans art.* năbădăĭ; — *avec l'art.* năbădăile.

NĂBĂDĂIOS, *adj.* 1° furieux, furibond. || 2° épileptique. || 3° fantasque.

F. GRAM. *f. s.* năbădăioasă; — *m. pl.* năbădăioșĭ; — *f. pl.* năbădăioase.

NĂBĂDI (a), *v.* *[Prah.]* V. **năvădi.**

NĂBLĂZNIC, *adj.* *[Trans.]* non dégrossi, grossier, rude, simple, niais.

F. GRAM. *f. s.* năblăznică; — *f. pl.* năblăznicĭ; — *m. pl.* năblăznice.

NĂBOIALĂ, *s. f.* V. **năboiŭ.**

NĂBOI (a), *v. imp.* charrier, en parlant des glaces quand vient la débâcle. || se précipiter violemment, faire irruption. || inonder. || *Căci năboise apa în toate părțile* (I. CREANGĂ), car l'eau avait fait irruption de tous les côtés. || *Năboesc străinii peste tine cu mărfurile lor* (GR JIP.) les étrangers t'inondent de leurs marchandises.

CONJ. *Ind. pr.* năboesce.—*Inf. pr.* a năboi.—*Part. pr.* năboind.—*Part. pas.* năboit.

NĂBOIŬ, *s. n.* débâcle. || inondation.

NĂBUI (a), *v.* V. **a năbuși.**

NĂBUȘEALĂ, *s. f.* étouffement, suffocation. || atmosphère étouffante, temps lourd.

PLUR. *sans art.* năbușelĭ; — *avec l'art.* năbușeliĭ.

NĂBUȘI (a), *vr.* V. **a înnăbuși.** || *Aŭ năbușit Tătarii țara,* les Tartares ont envahi le pays.

NĂBUȘIRE, *s. f.* V. **înnăbușire.**

NĂBUȘITOR, *adj.* V. **înnăbușitor.**

NABUSNA, *adv.* tout droit, directement (SEZĂT.).

NACAFA, *s. f. (anc.)* nourriture.

NĂCĂJI (a), *v.* V. **a necăji.**

NACARADĂ, *s. f. (anc.)* V. **nagara.**

NĂCAZ, *s. n.* V. **necaz.**

NĂCELNIC, *s. m. (anc.)* chef, commandant (CANTEMIR).

NĂCLAD, *s. n.* *[Trans.]* tronc, souche. || *[Suc.]* grosse buche qui sert à retenir les autres morceaux de bois quand on fait du feu sur une pente.

NĂCLĂI (a), *v.* enduire, frotter de. || couvrir de.

CONJ. *Ind. pr.* năclăesc. — *Inf. pr.* a năclăi. — *Part. pr.* năclăind. — *Part. pas.* năclăit.

NĂCLĂIRE, *s. f.* action d'enduire, de frotter de. || action de couvrir de.

NĂCLĂIT, *adj.* enduit, frotté de. || couvert de. || *Cai, care gâfue de oboseală, naclăiți în clăbuc de spume* (DELAVR.); des chevaux, qui soufflent de fatigue, couverts d'écume.

F. GRAM. *f. s.* năclăită; —*m. pl.* năclăițĭ; —*f. pl.* năclăite.

NACONTA, *s. f. m.* un des noms d'Avestita. || V. **Avestita.**

NACOVALĂ, *s. f.* V. **nicovală.**

NĂCRI (a) *v.* V. **a înăcri.**

NADĂ, *s. f.* 1° allonge, rallonge, chose ajoutée, pièce, morceau, raccord, raccordement, annexe. || 2° amorce, leurre, appât. || *(au fig.)* liaison, association. || *Nu are nicĭ o nadă,* il est absolument indépendant, il est tout-à-fait libre. || *Căcĭ tîrgul multe mrejĭ ascunse și multe nade are* (D. OLĂN.), car (la ville) a beaucoup d'appats cachés et beaucoup de choses qui retiennent.

NĂDĂI (a se), *vr.* *[Trans.]* s'attendre à q. q. chose, pressentir, espérer, conjecturer, s'imaginer. || *Se nădăie ca vorbind despre el,* il s'imagine que nous parlons de lui. || *Ca unul ce nu se nădăia de una ca asta* (ȘINKAĬ), comme quelqu'un qui ne s'attendait pas à pareille chose.

NĂDĂIRE, *s. f.* *[Trans.]* action de s'attendre à, de pressentir, etc. || pressentiment.

NĂDĂJDUI (a) *v.* espérer. || *Nadăjduițĭ la Domnul* (Ps. SCH.), espérez en Dieu. || *Nu maĭ nădăjduiaŭ,* ils n'espéraient plus.

CONJ. *Ind. pr.* nădăjduesc.— *Imparf.* nădăjduĭam. —*Pas. déf.* nădăjduiĭ. — *Pl. q. parf.* nădăjdui-em.— *Fut. pr.* voiŭ nădăjdui. — *Cond. pr.* aș nădăjdui. —

Impér. nădăjduesce, nădăjduiţi. — *Subj. pr.* să nădăjduesc, să nădăjduescĭ, să nădăjduească. — *Inf. pr.* a nădăjdui. — *Part. pr.* nădăjduind. — *Part. pas.* nădăjduit.

NĂDĂJDUIRE, *s. f.* action d'espérer. || espoir, espérance. || *'Şĭ pierduse orĭ-ce nădăjduire*, il avait perdu tout espoir.

NĂDĂJDUITOR, *adj.* d'espérance.

F. Gram. *f. s.* nădăjduitoare; — *m. pl.* nădăjduitorĭ; — *f. pl.* nădăjduitoare.

NĂDEJDE, *s. f.* espoir, espérance. || *Am nădejde la Dumnezeŭ*, j'espère en Dieu. || *A trage nădejde*, espérer. — *Toţĭ trăgeaŭ nădejde de întors cineşĭ spre locurile lor* (N. Muste), tous espéraient revenir chacun dans son pays.—*Iară aceĭ ce trăgeaŭ nădejde de de Domnie, aŭ rĕmas numaĭ cu nădejdea* (N. Muste); quant à ceux qui espéraient obtenir le trône, ils sont restés avec leur espoir. —*Mulţĭ trăgeaŭ nădejda să 'l iee de ginere* (I. Creangă), beaucoup espéraient l'avoir pour gendre.—*Nu maĭ trage nicĭ o nădejde de la dînsul*, n'attends plus rien de lui. || *Nădejdea ne lipsesce numaĭ în zioa de moarte* (C. din Gol.), l'espérance ne nous abandonne qu'à l'heure de la mort. || *Am bună nădejde*, j'ai bon espoir. || *'Şĭ luase nădejde de la dînsa, când într'o zi se pomenesce cu ea*; il avait désespéré de la revoir, lorsqu'un jour il se trouve en face d'elle. || *A pierde orĭ-ce nădejde*, perdre tout espoir. || *Pînă ce veĭ simţĭ că 'ţĭ a perit în inimă orĭ-ce scânteĭ de nădejde* (A. Odob.); jusqu'à ce que tu aies senti que toute lueur d'espérance s'est éteinte dans ton cœur. || *Cu nădejde omul nu moare* (A. Pann), l'espérance aide à vivre.||Prov. *Inţeleptul făgăduesce şi nebunul trage nădejde*, le sage promet et le fou espère. || *(anc.) Fără de nădejde*, inopinément, sans qu'on s'y attende. — *Aceste întîmplărĭ ce fără de nădejde 'ĭ aŭ venit* (Chr. Anon.), ces événements qui sont survenus inopinément. || *A lovi cu nădejde*, frapper de toutes ses forces.—*Zmeiĭ nu se maĭ mişcaŭ din loc, fiind că i lovise cu nădejde* (P. Ispir.); les dragons ne bougeaient plus, car il les avait frappés de toutes ses forces.

NĂDI (a), *v.* V. **a înnădi**. || *Năditu-s'aŭ şi aceştia la ceata catanelor* (N. Muste), ceux-ci aussi se sont joints aux troupes autrichiennes.

NADÎLCĂ, *s. f. [Buc.]* V. **modîlcă**.

NADIR, *s, n.* nadir.

NĂDOLENCĂ, *s. f. [Mold.]* poule cochinchinoise.

Plur. *sans art.* nădolence; — *avec l'art.* nădolencele.

NĂDRAG, *s. m.* V. **nădagĭ**.

NĂDAGEĬ *s. m. p. dim. de* **nădragĭ**.

NĂDRAGĬ, *s. m. pl.* chausses, culottes. || *A 'şĭ trage nădragiĭ*, mettre ses chauss[...] culotter.||*A 'şĭ scoate nădragiĭ*, ôter ses [...] ses, se déculotter.

NĂDRĂGILĂ, *s. f.* se dit d'un petit [...] qui commence à porter culotte.

NĂDRAGULA, *s. f.* V. **matrăgună**.

NĂDRAGUŢĬ, *s. m.* pl. *dim. de* **nădr**[...]

NĂDUF *et* **naduh**, *s. n. [Mold.]* air suf[...] étouffement, suffocation. || oppression. [...] leur étouffante. || *Şi pe loc m'apucă tu*[...] *naduh*, et aussitôt je suis pris de tou[...] étouffement. || *Cuvînt ce nu 'l rostia* [...] *la mare năduf*, mot qu'il ne prononça[...] lorsqu'il n'en pouvait plus. || *Sufletu-ĭ p*[...] *năduf* (P. Pop., M. Can.), son âme e[...] pressée.

NĂDUH, *s. n.* V. **năduf**.

NĂDULI (a), *v.* tendre à, aspirer à, [...] ardemment, espérer.

NĂDULI (a se), *vr.* se presser (pour [...] cher), se presser aux portes.

NĂDUŞEALĂ, *s. f.* grande chaleur. || transpiration. || *Vara năduşelĭ nu s*[...] *noĭ, ci căldurĭ cuvioase* (Mir. Cost.); [...] n'y a pas de grandes chaleurs comm[...] nous, mais des chaleurs convenables. || [...] *năduşeală de pe el*, il était en sueur. — [...] *de năduşeală*, il est couvert de sueur. || [...] *cia de-ĭ treceaŭ năduşelile*, il travailla[...] rache-pied. || *L'a trecut cincĭ-zecĭ de* [...] *şelĭ*, il a été dans des transes. || *Are să* [...] *multe năduşelĭ*, il faudra qu'il peine.

NĂDUŞI (a), *v.* transpirer, suer. [...] **înnăduşi**.

NĂDUŞI (a se) *vr.* transpirer, suer.||[...] étouffer. || *Cine muncesce şi nu se nădu*[...] (Gol.); Qui travaille et ne sue pas? Il n'[...] de travail sans peine.

NĂDUŞIRE, *s. f.* action de suer, de [...] pirer. || sueur, transpiration. || V. **înnă**[...]

NĂDUŞIT, *adj.* 1° en sueur, en tra[...] tion, en nage. || 2° *[Mold.]* étouffé. [...] *iarbă ce este năduşită de iarnă grea* ([...] tin), comme une herbe qui est étouffée [...] dur hiver.||*Zicea cu un glas de jale de* [...] *nurĭ năduşit* (C. Konaki), il disait d'u[...] plaintive étouffée par les soupirs. || V. [...] duşit.

NĂDUŞITOR, *adj.* V. **înnăduşitor**.

NAFACA *et* **NAFALCA**, *s. f. (anc.)* [...] don en argent.

NAFEA, *s. f.* la partie du ventre da[...] fourrure.

NĂFLETEC, *adj. [Trans.]* rude, g[...] non dégrossi. || *Lemn năfletec*, bois n[...] grossi. || *Un om năfletec*, un homme g[...]

NAFORĂ, *s. f.* pain bénit. || Loc. *'Şĭ*[...]

şi paraoa de naforă, il a donné jusqu'à son dernier sou. || *Pârvu care 'şi cheltuise acum şi paraoa de naforă* (N. Gane), Pârvu qui maintenant avait dépensé jusqu'à son dernier sou. || *Cheltuise şi leţcaia de naforă în tîrg,* (N. Bogd.), il avait dépensé son dernier sou à la ville. || V. 2. anaforă.

NĂFRAMĂ, *s. f.* voile, fichu, mouchoir. || *Năframă albă,* voile blanc que portent les femmes.|| *(Ea) avea pe frunte năframă albă* (V. Alex.), elle avait sur la tête un voile blanc. || *Na-ţi năframa de mătasă pe mărginĭ cu aur trasă* (P. Pop.), voilà ton fichu de soie brodé d'or sur les bords. || *Ĭi dete o năframă ca să se lege,* elle lui donna un fichu pour bander sa plaie. || *Un sol de pace c'o năframă 'n vîrf de băţ* (M. Emin.), un messager de paix avec un mouchoir au bout d'un bâton. || *O măsuţă cu năframă acoperită* (V. Alex.), une petite table couverte d'un voile. || *Şi ĭată că zăresce a luĭ bătrînă mamă cu genele căzute pe ochĭ ca o năframă* (V. Alex.), et tout-à-coup il aperçoit sa vieille mère dont les cils tombaient sur les yeux comme un voile. || *A scos năframa eĭ din buzunar şi a pus-o la gură ca să se îndosească că rîde* (I. G. Sbiera), elle tira son mouchoir de sa poche et le porta à sa bouche afin de cacher qu'elle riait.

Plur. *sans art.* năfrămĭ ; — *avec l'art.* năfrămile.

NAFT, *s. n.* naphte.

NAFTALINĂ, *s. f.* naphtaline.

NAFURĂ, *s. f.* V. naforă.

NAGARA, *s. f. (anc.)* timbale.

F. Gram. *f. s.* nagarale ; — *m. et f. pl.* nagaralele.

NĂGARĂ, *s. f.* stipe penné. V. negară.

NAGÂŢ, *s. m.* vanneau *(ornith.)*. || *Pe de-asupra bălţiĭ nagâţiĭ se învîrtesc,* les vanneaux tournent au dessus du marais. || *A striga ca un nagâţ,* (*litt.* crier comme un vanneau), pousser des cris perçants.

NAGODĂ, *s. f.* 1° bourrasque. || 2° chose mirobolante. || 3° *(au pl.)* fariboles, billevesées. || *Marmura închipuia fel de fel de florĭ, paserĭ şi câte nagode toate* (P. Ispir.) ; le marbre représentait toute sorte de fleurs, d'oiseaux et autres choses mirobolantes. || *Se miră Gheorghe de toate nagodele ce-ĭ tot povestia negustorul,* Georges s'étonnait de toutes les billevesées que lui racontait le commerçant. || *Ea 'ĭ spuse că ştie să ghicească, să dea leacurĭ şi câte nagoade toate;* elle lui dit qu'elle savait deviner, donner des remèdes et toute sorte de fariboles.

Plur. *sans art.* nagode ; — *avec l'art.* nagodele.

NAHAIEA, *s. f. (anc.)* district, région.

Plur. *sans art.* nahaiele ; — *avec l'art.* nahaielele.

NAHLAP, *s. n. [Lold.]* mons (de l'eau contre un rocher) (P. Pop.).

NAHOR, *adj. m.* qui n'a qu'un testicule (Cihac).

NAHT, *s. ind.* argent comptant.

NĂHUT, *s. m.* V. năut.

NAIADĂ, *s. f.* naïade.

Plur. *sans art.* naiade ; — *avec l'art.* naiadele.

NAÏBĂ, *s. f.* diable. || *Du-te cu naïba* et *du-te la naïbă!* Va-t-en au diable! || *Dă-l naïbeĭ,* envoie-le au diable. || *Naïba, când n'are de ce rîde, face pe hoţ judecător ;* quand il n'a pas de qui rire, le diable fait d'un voleur un juge. || *Lasă'l la naïbă,* laisse-le au diable, ne t'occupe plus de lui. || *Ce naïbă să 'ĭ spun ?* Que diable lui dirai-je ? || *Omul naïbeĭ,* un diable d'homme. || *Fata naïbeĭ n'a vrut să asculte de mă-sa* (Şezăt.), la satanée fille n'a pas voulu écouter sa mère.

NAIAŞ, *s. m.* celui qui joue de la flûte de Pan.

Plur. *sans art.* naiaşĭ ; — *avec l'art.* naiaşiĭ.

NĂIM, *s. n.* gage, salaire.

NĂIMEALĂ, *s. f. [Mold. et Buc.]* V. năimire *et* tocmeală.

NĂIMI (a) *et* a nămi *v. [Mold. et Buc.]* louer, prendre à louage, engager (un domestique), arrêter (une voiture) frêter (un navire), etc. || *A năimi lucrătorĭ,* louer des ouvriers. || *De va împrumuta neştine pre altul saŭ 'ĭ va năimi vre-o casă saŭ vre-o dughiană* (Pr. V. Lupu), si quelqu'un prête à un autre de l'argent ou lui loue une maison ou une boutique. || V. a tocmi.

Conj. *Ind. pr.* năimesc. — *Imparf.* năimiam. — *Pas. déf.* năimiĭ. — *Pl. q. parf.* năimisem. — *Fut. pr.* voiŭ năimi. — *Cond. pr.* aş năimi. — *Impér.* năimesce, năimiţĭ.—*Subj. pr.* să năimesc, să nămescĭ, să năimească. — *Inf. pr.* a năimi. — *Part. pr.* năimind. — *Part. pas.* năimit.

NĂIMI (a se), *vr. [Mold. et Buc.]* se louer, s'engager. || *Mie 'mi ar trebui un pastor la oĭ, zise preutul ; dară pe cât aĭ vrea să te naĭmescĭ ?* (I. G. Sbiera) J'aurais besoin d'un berger pour mes moutons, dit le prêtre ; mais pour quelle somme voudrais-tu t'engager ? || V. a se tocmi.

NĂIMIRE, *s. f. [Mold. et Buc.]* action de louer, de prendre à louage, d'engager un domestique, etc.

NĂIMIT *et* nămit, *s. m. [Mold. et Buc.]* homme à gages, salarié, mercenaire. || *Năimitul trebue să ajute pe stăpînul seŭ,* le serviteur doit aider son maître. || *De va avea un om un nămit şi va umbla furând noaptea* (Pr. V. Lupu), si quelqu'un a un domestique à gages et qu'on le prenne volant la nuit.

Plur. *sans art.* năimiţĭ *et* nămiţĭ ; — *avec l'art.* năimiţiĭ *et* nămiţiĭ.

NĂIMIT, *s. n. [Mold. et Buc.]* le fait de louer, d'engager, de se louer, de s'engager.

NĂIMIT, *adj. [Mold. et Buc.]* salarié, à gages, engagé, loué. || *De aceea întĕlnim adese-ori în armatele Domnilor români Ungurĭ saŭ Polonĭ năimițĭ, luptând contra Statelor Ungurescĭ saŭ Polone ;* aussi voyons-nous souvent dans les armées des Princes roumains, des mercenaires Hongrois ou Polonais qui combattent contre les Etats de Hongrie ou de Pologne. || *Unul câte unul hamaliĭ fură năimițĭ* (V. A. Ur.), l'un après l'autre les portefaix furent engagés.

F. Gram. *f. s.* năimită ; — *m. pl.* năimițĭ ;— *f. pl.* năimite.

NĂIMITOR, *s. m. [Mold. et Buc.]* celui qui engage un homme à gage, qui loue quelque chose. || *Bine, drăguță, iĭ zice năimitorul iată eu ițĭ daŭ de mâncat, de bĕut, de 'mbrăcat, de încălțat* I. G. Sbiera) ; vois, mon ami, lui dit l'individu qui voulait l'engager, je te donne à manger, à boire, je t'habille et te chausse.

Plur. *sans art.* năimitorĭ ; — *avec l'art.* năimitoriĭ.

NĂINTAȘ, *s. m.* V. **înaintaș.**

NAINTE, *adv.* V. **inainte.**

NAIŬ, *s. n.* flûte de Pan.

NAIV, *adj.* naïf.

F. Gram. *f. s.* naivă ; — *m. pl.* naivĭ ;—*f. pl.* naive

NAIVITATE, *s. f.* naïveté.

Plur. *sans art.* naivitățĭ ; — *avec l'art.* naivitățile.

NAJDAC, *s. n.* émeri.

NĂJIT, *s. f.* otite, inflammation de l'oreille.

NĂJIȚĂ, *s. f.* V. **nojiță.**

NALBĂ, *s. f.* mauve *(bot.)*. || *Nalbă mare,* guimauve officinale, passe-rose, rose-trémière. *(bot.)*. || *Nalbă mică,* petite mauve, fromagère, fromageron *(bot.) Nalbă de pădure,* mauve sauvage *(bot.)*.

NĂLBAN, *s. m. (anc.)* maréchal-ferrant, panseur de chevaux.

Plur. *sans art.* năblanĭ ; — *avec l'art.* năblaniĭ.

NĂBLAN-BAȘ, *s. comp. (anc.)* maréchal-ferrant de la Cour.

NĂLBAR, *s. m. (anc.)* V. **nălban.**

NĂLBI (a), *v.* V. **a înălbi.** || *Nălbĭaŭ pânzile,* elles blanchissaient des toiles.

NĂLBIRE, *s. f.* V. **înălbire.**

NĂLBIT, *adj.* V. **înălbit.** || *Pĕrețiĭ caseĭ sunt nălbițĭ și dațĭ la mistrie,* les murs de la maison sont blanchis à la chaux et (passés à la truelle) ravalés.

NĂLBĬTOR, *s. m.* et *adj.* V. **înălbitor.**

NĂLBUȘOARĂ, *s. f.* V. **nalbă mică.**

NALT, *adj.* haut, élevé. || V. **înalt.**

NALȚA (a), *v.* V. **înălța.**

NĂLTICEL, *adj.* assez haut., *dim. de* **nalt.** || *Unul din eĭ era maĭ nălticel,* l'un était un peu plus grand.

NĂLȚIME, *s. f.* V **înălțime.**

NĂLTUȚ, *adj.* assez grand, *dim. de* *Nicĭ micuță, nicĭ năltuță, numaĭ bu drăguță* (V. Alexandri) ; ni grande, ni mais seulement bonne à aimer.

NĂLȚIOR, *adj. dim. de* **nalt.**

NĂLUC, *s. n.* V. **nălucă.** || *Lumea mi-e năluc* (A. Pann), le monde est pc comme un rêve.

NĂLUCĂ, *s. f.* vision, hallucination rêverie, || spectre, fantôme. || *Năluc omul și viața o clipire* (V. Alex), l' est un fantôme et la vie un instant. || *P piĭ, sub fulgerĭ, aleargă o nălucă* (V. par les plaines, sous les éclairs, fuit u tôme. || *Acum simț, vaĭ ! că visu-mĭ nălucă !* (A. Odob.) Hélas ! je sens mair que mon rêve a été une illusion ! || *Cal lucĭ,* cheval ombrageux. || *A'și face* prendre peur. || *De astă dată nu scie făcu nălucă o oaie și sări în riŭ* (P. cette fois il ne sut comment une bre peur et sauta dans la rivière. || *De o d'o nălucă frigurile îl apucă* (A. Pan ombre, une vision suffisent à lui dor fièvre.

Plur. *sans art.* nălucĭ ; — *avec l'art.* nălu

NĂLUCEALĂ, *s. f* V. **nălucire.**

NĂLUCI (a se, a'și), *vr.* avoir une une hallucination, rêver éveillé. || prendr s'épeurer, prendre ombrage. || *Dacă 'i lucesce pre cineva cu mâna luĭ îl o* (Chr. Anon.) ; quand il prend ombrage d qu'un, il le tue de sa main. || *I se năl a spaimă* (I. L. Carag.), il prend peur.

Conj. *Ind. pr.* mĕ nălucesc.—*Inf. pr.* a se — *Part.* nălucindu-se.

NĂLUCIRE, *s. f.* vision, illusion, hall tion. || épeurement.

Plur. *sans art.* nălucire ; — *avec l'art.* nă

NĂLUCIT, *adj.* halluciné. || épeuré.

F. Gram. *f. s.* nălucită ; — *m. pl.* nălucițĭ ; nălucite.

NĂLUCITOR, *adj.* qui a *ou* qui don hallucinations. || décevant. || qui prend ment peur, ombrageux.

F. Gram. *f. s.* nălucitoare ; — *m. pl.* năluc *f. pl.* nălucitoare.

NĂLUCOS, *adj.* ombrageux, qui pren facilement.

F. Gram. *f. s.* nălucoasă ; — *m. pl.* năluc *f. pl.* nălucoase.

NĂMALĂ, *s. f.* bail. || V. **năimeală.**

NĂMESNIC, *s. m. (anc.)* administrateur, régisseur, gérant, vicaire.

PLUR. *sans art.* namesnicĭ; — *avec l'art.* namesnicíĭ.

NĂMESNIC, *adj.* subordonné, secondaire.

NĂMET, *s. m. [Mold.]* amas de neige accumulée par le vent. || V. **nemet.**

NĂMESTIE, *s. f.* appartenance. || ***A vinde o casă cu toate nămestiile eĭ,*** vendre une maison avec toutes ses appartenances.

PLUR. *sans art.* namestiĭ; — *avec l'art.* namestiile.

NĂMETEȚ, *s. n. [Mold.]* crèpe de deuil.

NĂMI (a), *v.* V. **a năimi.**

NĂMIAZĂ *et* **nămiezĭ.** || *Zioa numĭaza mare,* en plein jour. || *Inainte de nămiezĭ,* avant midi. || *Către nămiezĭ,* vers midi.

NAMILĂ, *s. f.* chose énorme, colosse. || *La umbra aceste̥ĭ namile,* à l'ombre de cette chose énorme. || *O namilă de om,* un homme énorme, un colosse. || *Nalt, spătos, ca o namilă;* grand, fort des épaules, comme un colosse. || *Atîta namilă de marmură,* une telle masse de marbre.

NĂMIT, *s. m.* V. **năimit.**

1. **NĂMOL,** *s. n.* boue, fange. || V. **nomol.**

2. **NĂMOL,** *s. n.* monceau, tas, quantité. || *Sub un nămol de laurĭ* (V. ALEX.), sous un monceau de lauriers.

NĂMOLI (a se), *vr.* s'embourber. || V. **a se înnomoli.**

NĂMOLIRE, *s. f.* action de s'embourber. || V. **înnomolire.**

NĂMOLIT, *adj.* bourbeux, embourbé. || *Ulițele sunt nămolite și murdare* (AL. VLAH.), les rues sont bourbeuses et sales. || V. **înnomolit.**

F. GRAM. *f. s.* nămolită; — *m. pl.* nămolițĭ; — *f. pl.* nămolite.

NĂMOLNIȚĂ, *s. f.* marécage, bourbier.

PLUR *sans art.* nămolnițe; — *avec l'art.* nămolnițele.

NĂMOLOS, *adj.* marécageux.

F. GRAM. *f. s.* nămoloasă; — *m. pl.* nămoloșĭ; — *f. pl.* nămoloase.

NĂMORNIC, *adj. (anc.)* colossal, énorme.

NAN, *adj. [Mold.],* nain.

NANĂ, *s. f.* mère (terme de respect ou d'affection envers une personne plus âgée).

NANDRAȘ, *s. m.* V. **berbant.**

NĂNAȘ, *s. m. [Mold. et Buc.]* parrain. || *Skaraoțki iĭ este luĭ nănaș* (V. ALEX.), le diable est son parrain. || V. **naș.**

PLUR. *sans art.* nănașĭ; — *avec l'art.* nănașiĭ.

NĂNAȘĂ, *s. f. [Mold. et Buc.]* marraine. || ***Cârma toată a aceste̥ĭ micĭ ceremonie o are viitoarea nănașă*** (A. LAMBR.), la future marraine a l'entière direction de cette petite cérémonie. || V. **nașă.**

PLUR. *sans art.* nănașe; — *avec l'art.* nănașele.

NĂNĂȘEL, *s. m. [Mold. et Buc.] dim. de* nănaș. || *la vino încoace la nănășel să te pupe el* (I. CREANGĂ), viens un peu vers ton parrain qu'il t'embrasse.

NĂNĂȘICĂ *et* **nănășucă,** *s. f. dim. de* nănașă.

NĂNĂȘIE, *s. f.* V. **nășie.**

NANDRALĂŬ, *s. m. [Mold.]* vaurien.

PLUR. *sans art.* nandralăĭ; — *avec l'art.* nandralăiĭ.

NANSUSURĬ, *s. n. pl.* V. **nazurĭ.**

NANI, *mot enfantin,* dodo. || *Fă nani,* fais dodo. || *Și 'ĭ aș zice 'ncetișor: nani, nani, puișor* (V. ALEX.); et je lui dirais tout bas: dodo, fais dodo, mon cher petit.

NAP, *s. m.* navet *(bot.).* || *Nap turcesc,* topinambour *(bot.).* || *Nap porcesc,* cyclamen d'Europe *(bot.).* || *Gol ca un nap,* nu comme un ver.

PLUR. *sans art.* napĭ; — *avec l'art.* napiĭ.

NAPĂ, *s. f. [Suc.]* pomme de terre (ȘEZĂT.).

NAPĂDĂ, *s. f.* attaque brusque, surprise, irruption. || oppression.

NĂPĂDEALĂ, *s. f.* V **năpădire.**

NĂPĂDI (a), *v.* se jeter sur, se précipiter, se ruer, surprendre, attaquer brusquement, assaillir. || inonder tout-à-coup. || *(au fig.)* combler q. qu'un, accabler quelqu'un. || *Iarăși aŭ năpădit în Dacia,* ils inondèrent de nouveau la Dacie. || *Se uitaŭ unul la altul și 'ĭ năpădĭaŭ lăcrimile* (S. NAD.), ils se regardaient l'un l'autre et ils fondaient en larmes.

CONJ. *Ind. pr.* năpădesc. — *Inf. pr.* a năpădi. — *Part. pr.* năpădind. — *Part. pas.* năpădit.

NĂPĂDIRE, *s. f.* action de se jeter sur, de se précipiter, de se ruer, de surprendre, d'attaquer brusquement, etc. || action de combler, d'accabler. || irruption.

NĂPĂDIT, *adj.* attaqué brusquement, assailli. || inondé subitement. || accablé, écrasé. || *Când se văzură năpadițĭ de barbarĭ,* quand ils se virent écrasés par les barbares. || *Ea tresărì năpădită de fiorĭ recĭ* (CONV. LIT.), elle tressaillit saisie de frissons.

F. GRAM. *f. s.* năpădită; — *m. pl.* năpădițĭ; — *f. pl.* năpădite.

NĂPÂRCA, *s. f.* 1° vipère. || 2° lanière, fouet. || 1° *Mergĭ în fundul Iaduluĭ tă hrănescĭ năpârcile din cărnurile tale* (N. GANE), va au fin fond de l'Enfer nourrir les vipères de ta chair. || 2° *Cu o năpârcă mĭ-o bătea* (P. POP.), il la battait avec un fouet.

PLUR. *sans art.* năpârcĭ; — *avec l'art.* năpârcile.

NĂPÂRLEALA, *s. f.* mue.

NĂPÂRLI (a) *v. imp.* se déplumer, muer, perdre son poil.

CONJ. *Ind. pr.* năpârlesce.— *Inf. pr.* a năpârli.— *Part. pr.* năpârlind.—*Part. pas.* năpârlit.

NAPÂRLIRE, *s. f.* action de perdre son poil, ses plumes, de muer.

NĂPÂRLITURĂ, *s. f.* mue.

NĂPASNIC, *adj.* V. groaznic.

NĂPASTE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* surtaxe, surcharge. || 2⁰ *(anc.)* incrimination injuste, calomnie, dénigrement, injustice. || 3⁰ chose (désagréable) que arrive inopinément, calamité, malheur, tracas, tribulation. || *(Sens anc.) Că cu tine izbăvescu-mĕ de năpaste* (Ps. SCH.), car c'est par vous que je serai délivré de la tentation. || *Şi nu ne duce în năpăste* (Ev. COR.), et ne nous induisez pas en tentation. || 1⁰ *Birurile eraŭ uşoare şi fără de năpeştĭ* (I. NECULC.), les contributions étaient légères et sans surtaxes. || 2⁰ *Şi făceaŭ şi unora năpeştĭ de pizmă* (MIR. COST.), et ils dénigraient certaines gens par esprit d'envie. || 3⁰ *De năpaste şi de primejdie, să nu caute omul cum se va putea mântui* (ŢICHIND.); on ne doit pas chercher à éviter les ennuis et les dangers. || *Şi multe năpeştĭ trag* (M. CAN.), et j'ai beaucoup de tribulations.

PLUR. *sans art.* năpeştĭ;—*avec l'art.* năpeştile.

NĂPÂRSTOC, *s. n.* *[Mold.]* dé (à coudre).

PLUR. *sans art.* năpârstoace;— *avec l'art.* năpârstoaceie.

NĂPĂSTUI (a), *v.* faire tort, accuser injustement, calomnier. || tourmenter, vexer. || accabler, opprimer. || *Şi de am năpăstuit pre cineva cu ceva, întorc împătrit* (Ev. NEAMŢU); et si j'ai fait tort à quelqu'un en quoi que ce soit, je lui en rendrai quatre fois autant.

CONJ. *Ind. pr.* năpăstuesc.—*Inf. pr.* a năpăstui.— *Part. pr.* năpăstuind.— *Part. pas.* năpăstuit.

NĂPĂSTUIRE, *s. f.* action de faire tort, d'accuser injustement, de calomnier, de vexer, de tourmenter. || *A luptat pe faţă, cu curaj, la lumina mare, pentru dreptate, în contra abusuluĭ şi năpăstuireĭ* (IÓN GHIKA); il lutta ouvertement, avec courage, au grand jour, pour la justice contre l'abus et l'oppression.

PLUR. *sans art.* năpăstuirĭ;—*avec l'art.* năpăstuirile.

NĂPĂSTUIT, *adj.* accusé injustement, incriminé faussement, calomnié, tourmenté, vexé, malheureux, accablé, opprimé.

F. GRAM. *f. s.* năpăstuită;—*m. pl.* nădăstuiţĭ;— *f. pl.* năpăstuite.

NĂPĂSTUITOR, *s. m.* celui qui accuse injustement, qui calomnie, qui charge quelqu'un, calomniateur. || oppresseur.

PLUR. *sans art.* năpăstuitorĭ;— *avec l'art.* năpăstuitoriĭ.

NĂPĂSTUITOR, *adj.* calomnieux. || vexateur. || accablant, opprimant.

F. GRAM. *f. s.* năpăstuitoare;— *m. pl.* năpăstuitorĭ;— *f. pl.* năpăstuitoare.

NĂPĂSTUITORUL, *s. m. avec l'art.* le Diable.

NĂPLĂI (a), *v.* V. a năpădi.

NĂPLĂIRE, *s. f.* V. năpădire.

NĂPLAŢ, *s. n.* *[Olt.]*. jante.

NAPOI, *adv.* V. înapoĭ.

NAPOIA (a), *v.* V. a înapoia.

NĂPOIT, *p.* înăpoiat. || *Care 'n cale 'i aŭ eşit şi îndărept l'aŭ năpoit* (P. POP.), qui lui a barré le chemin et l'a renvoyé d'où il était venu.

NAPOLEON, *s. m.* napoléon d'or (=20 francs).

PLUR. *sans art.* napoleonĭ;—*avec l'art.* napoleoniĭ.

NAPOROJNĂ, *s. f.* *[Trans.]* repas des funérailles.

NĂPRASNĂ, *s. f.* évènement imprévu, cas fortuit. || *De năprasnă*, de prime saut, soudainement, fortuitement, subitement, brusquement, inopinément. — *Lovit de năprasnă*, frappé soudainement.—*De năprasnă pre armăsar de nărĭ apucă* (CANTEM.), il saisit brusquement le pauvre étalon par les naseaux.

NĂPRASNIC, *s. m.* anthémis, pyrètre *(bot)*.

NĂPRASNIC, *adj.* 1⁰ imprévu, inattendu, inopiné, subit, soudain, véhément. 2⁰ monstrueux, prodigieux, énorme, effrayant. || *S'a cutremurat toate ţările de năprasnica turburare CrăieĭLeşescĭ* (MIR. COST.), tous les Etats ont été secoués par les troubles inopinés du royaume de Pologne. || *Maĭ ales pentru ceĭ înnecaţĭ saŭ periţĭ fără voie de mortea năprasnică* (A. LAMBR.), surtout pour les noyés ou ceux qui meurent frappés de mort subite. || *Doamne, apără şi pe duşmanĭ şi pe mine de moarte neprasnică* (S NĂD.); Seigneur, gardez mes ennemis et gardez-moi de mort subite. || *Frică năprasnică*, panique soudaine. || *Şi se duse pînă eşi din codrul acela năprasnic*, et elle alla jusqu'à ce qu'elle sortit de cette forêt pleine d'épouvante.

F. GRAM. *f. s.* năprasnică;— *m. pl.* năprasnicĭ;— *f. pl.* năprasnice.

NĂPRASNIC, *adv.* d'une manière imprévue, inopinément, soudainement, véhémentement. || *Baba se repezi năprasnic*, la vieille se précipita soudainement.

NĂPRASNICĂ, *s. f.* 1⁰ clématite *(bot.)* || 2⁰ géranium bec de grue *(bot.)*.

NAPURĂ, *s. f.* corde de laîche.

NĂPUST, *s. m.* 1⁰ mauvais esprit, esprit

malin. || 2⁰ agonie. || 3⁰ moment critique, calamité.

NĂPUSTI (a), *v.* 1⁰ V. **a se năpusti.** || abandonner, délaisser, déserter. || 2⁰ *Le duse deci de 'l puse într'un pom 'nalt și 'l năpusti acolo* (P. Ispir.), il alla donc le mettre dans un arbre élevé et l'abandonna là. || *Atunci pricepu dînsul că copila a fugit și 'n păduri l'a năpustit* (Al. Odob.), il comprit alors que la jeune fille s'était enfuie et avait abandonné dans les bois.

Conj. *Ind. pr.* năpustesc. — *Imparf* năpustĭam.— *Pas. déf.* năpustiĭ. — *Pl. q. parf.* năpustisem. — *Fut. pr.* voiŭ năpusti. — *Cond. pr.* aș năpusti. — *Impér.* năpustesce, năpustiţĭ. — *Subj. pr.* să năpustesc, să năpustescĭ, să năpustească. — *Inf. pr.* a năpusti. — *Part. pr.* năpustind. — *Part. pas.* năpustind.

NĂPUSTI (a se), *vr.* fondre, se jeter, se précipiter, se ruer sur. || *Se năpusti asupra noastră,* il se rua sur nous.

NĂPUSTIRE, *s. f.* 1⁰ action de fondre, de se ruer sur. || 2⁰ action d'abandonner, de dilaisser. || abandon, délaissement.

NARĂ, *s. f.* narine. || naseau. || *Caiĭ cu nările aprinse* (V. Alex.), les chevaux aux naseaux enflammés. || *(pop.) A băga pe sub nară,* manger. || *A umfla nările,* enfler les narines, *(au fig.)* se fâcher.

Plur. *sans art.* nărĭ ; — *avec l'art.* nările.

NARA (a), *v.* narrer. || V. **a povesti.**

NĂRĂMGIU, *adj.* V. **nărămgiŭ.**

NĂRAMZ *et* **năramz**, *s. m.* bigaradier, oranger *(bot.)* || *O grădină plină de năranzĭ și de portocalĭ,* en jardin plein de bigaradiers et d'orangers.

Plur. *sans art.* năramzĭ ; — *avec l'art.* năramziĭ.

NĂRAMZĂ, *s. f.* bigarade, orange *(bot.)*.

Plur. *sans art.* năramze ; — *avec l'art.* năramzele.

NĂRĂMZAT, *adj.* couleur orange, orangé. || rond, ayant la forme d'une orange. || *Un cort mare și rotat, poleit și nărămzat, cu ţĕrușĭ d'aur legat* (P. Pop.); une grande tente ronde, dorée et de couleur orange, retenue par des piquets d'or. || *Este un cort mare rotat cu crescetul nărămzat* (P. Pop., G. Dem. Teod.), c'est une grande tente ronde ayant au sommet la forme d'une orange.

F. Gram. *f. s.* nărănzată ; — *m. pl.* nărănzaţĭ ; — *f. pl.* nărănzaţĭ.

NĂRĂMZIŬ, *adj.* orange, couleur orange. || *Postav nărămziŭ,* drap orange.

F. Gram. *f. s.* nărămzie ; — *m. et f. pl.* nărămziĭ.

NĂRĂNGIŬ *et* **năranziŭ**, *adj.* V. **nărămziŭ.**

NARAŢIE *et* **naraţiune**, *s. f.* narration. || V. **povestire.**

Plur. *sans art.* naraţiĭ *et* naraţiunĭ ; —*avec l'art.* naraţiile *et* naraţiunile.

NARATOR, *s. m.* narrateur. || V. **povestitor.**

Plur. *sans art.* naratorĭ ; — *avec l'art.* naratoriĭ.

NĂRAV, *s. n.* coutume, habitude (en mauvaise part), défaut, vice rédhibitoire. || *(au plur.)* mœurs. || *A prinde nărav* et *a se învăţa cu nărav,* contracter une habitude. || *Un cal cu nărav,* un cheval vicieux. || *Are năravul d'a minţi,* il a la mauvaise habitude de mentir. || *Calul seŭ ar fi bun, dar are nărav de mușcă ;* son cheval serait bon, mais il a la mauvaise habitude de mordre. || *Cine încalecă pe măgarul să-i sufere și năravul* (A. Pann); qui monte à cheval sur un âne doit supporter les mauvaises habitudes de cet animal. || *Măgarul are năravul să dea din picior,* l'âne a la mauvaise habitude de donner des coups de pied. || *Năravul din fire n'are lecuire,* un vice inné est sans remède. || *De ce nu ţi-e năravul cum iţĭ este vorba?* Pourquoi ne conformes-tu pas ta conduite à ton langage? *Câţĭ oamenĭ, atîtea năravurĭ !* (Ţichind.) Autant de gens, autant d'habitudes! || *Legĭ, năravurĭ se 'ndulcesc* (Gr. Alex.); les lois, les mœurs s'adoucissent. || *Bune năravurĭ,* bonnes mœurs. || **Prov.** *Lupul pĕrul 'și lapădă, dar năravul nu 'și 'l lasă ; (litt.* le loup perd son poil, mais non ses habitudes) — le loup alla à Rome et y laissa de son poil, et rien de ses coutumes; — le renard change de poil mais non de naturel;—chassez le naturel, il revient au galop.

Plur. *sans art.* năravurĭ ; — *avec l'art.* năravurile.

NĂRĂVAȘ, *adj.* vicieux, qui a un vice rédibitoire. || *Cal nărăvaș,* cheval vicieux. || *Un om nărăvaș,* un homme qui a un défaut moral dont il ne peut se défaire, un vice qui perce malgré lui.

F. Gram. *f. s.* nărăvașă ; — *m. pl.* nărăvașĭ ; — *f. pl.* nărăvașe.

NĂRĂVEALĂ, *s. f.* 1⁰ V. **nărăvire.** || 2⁰ *[Trans.]* convention, accord verbal, stipulation.

NĂRĂVI (a), *v.* mal habituer, gâter, vicier.

Conj. *Ind. pr.* nărăvesc. — *Inf. pr.* a nărăvi. — *Part. pr.* nărăvind. — *Part. pas.* nărăvit.

NARAVI (a se), *vr.* 1⁰ **a se înnăravi.** || 2⁰ *[Trans.]* convenir, stipuler.

NĂRĂVIRE, *s. f.* action de contracter une mauvaise habitude, un vice. || *Dar reaoa nărăvire ce o aveţĭ din fire nu se tămăduesce* (Gr. Aex.), mais on ne guérit pas d'une mauvaise habitude qu'on tient de la nature.

NĂRĂVIT, *adj.* mal habitué, qui a contracté une mauvaise habitude, un vice, vicieux. || *Rĕŭ nărăvit,* qui a pris un mauvais pli. — *Un cal reŭ nărăvit,* un cheval vicieux.

F. Gram. *f. s.* nărăvită ; — *m. pl.* nărăviţĭ ; — *f. pl.* nărăvite.

NĂRĂVOS, *adj.* mal habitué. || vicieux, quinteux (en parlant des chevaux).

F. Gram. *f. s.* nărăvoasă; — *m. pl.* nărăvoşi; — *f. pl.* nărăvoase.

NARCIS, *s. m.* narcisse *(bot.)*

NARCOTIC, *s. n.* narcotique.

NARCOTIC, *adj.* narcotique (V. Alexandri).

F. Gram. *f. s.* narcotică; — *m. pl.* narcotici; — *f. pl.* narcotice.

NARD, *s. n.* nard, parfum. || *Deci Maria luând o litră cu mir de nard de mult preţ* (Ev. Neamţu), mais Marie ayant pris une livre d'huile de parfum, qui était de grand prix.

NARDINCHIŬ, *s. n.* jus de grenade.

NARE, *s. f.* V. nară.

NARGHELEGI-BAŞA, *s. comp. (anc.)* celui qui présentait au prince le narguilé.

NARGHELEA, *s. f.* narguilé.

Plur. *sans art.* narghelele; — *avec l'art.* narghelelele.

NART, *s. n. (anc.)* taux, taxe, tarif. || *Aŭ pus nartul maĭ jos de cât Mihaiŭ Vodă* (N. Muste), il mit la taxe (sur le bétail) plus bas que ne l'avait mise le prince Michel. || *Hotăresce ca nartul dăjdieĭ cel obicĭnuit ce este asupra ţăranilor să se micşoreze* (Al. Xen.), il décide que le taux habituel de l'impôt que paient les paysans soit diminué.

NĂRTIŢE, *s. f. pl.* canal du nez.

NĂRUI (a), *v.* faire tomber, faire crouler ébouler. || *Nu 'ĭ puteaŭ îngropa, şi 'ĭ aruncaŭ prin gropĭ de 'ĭ năruiaŭ* (I. Neculc.), ils ne pouvaient pas les enterrer et ils les jetaient dans des trous en les faisant rouler au fond.

NĂRUI (a se), *vr.* s'écrouler, s'ébouler. || *Acest şanţ cu vremĭ îndelungate s'aŭ năruit* (Mir. Cost.), avec le temps ce fossé s'est éboulé. *Pe pămînt lor li se pare că se năruie tot cerul*, il leur semble que tout le ciel s'écroule sur la terre. || *Precum munţiĭ ceĭ 'nalţĭ şi malurile cele înalte, când se năruesc de vre'o parte, pre cât sunt maĭ înalţĭ, pre atîta şi durat fac maĭ mare când se pornesc* (Mir Cost.). Ainsi les monts élevés et les bords escarpés, quand ils s'éboulent en quelque partie, font d'autant plus de bruit en se détachant qu'ils sont plus élevés.

Conj. *Ind. pr.* se năruesc *et* se năruie. — *Imparf.* se năruia. — *Pas. déf.* se nărui. — *Pl. q. parf.* să năruise. — *Fut. pr.* se va nărui. — *Cond. pr.* s'ar nărui. — *Subj. pr.* să se năruiească. — *Inf. pr.* a se nărui. — *Part. pr.* năruindu-se. — *Part. pas.* năruit.

NĂRUĬALĂ, *s. f.* écroulement, éboulement, ruine.

Plur. *sans art.* năruĭelĭ; — *avec l'art.* năruĭelile.

NĂRUIRE, *s. f.* action de s'écrouler, de s'ébouler.

NĂRUIT, *part. pas. de* a nărui. || *La podul luĭ Traian este năruită o cetăţuie* (Mir. Cost.), près du pont de Trajan existe une tour en ruines.

NĂRUITURĂ, *s. f.* éboulement, ruine, décombres. || *Altele multe cetăţĭ cărora le staŭ năruiturile cât d'abia semnele se cunosc* (Mir. Cost.); beaucoup d'autres forteresses dont il n'y a plus que les ruines qu'on voit à peine. || *La năruiturile cetăţeĭ de la Galaţĭ s'aŭ aflat un ban de aramă galbenă* (Mir. Cost.), dans les ruines de la forteresse de Galatz on a trouvé un sou de cuivre jaune.

Plur. *sans art.* năruiturĭ; — *avec l'art.* năruiturile.

1\. **NAS**, *s. n.* 1° nez. || 2° *(au fig.)* flair. 3° **Loc.** || *Un nas mare*, un grand nez. — *Un nas cârn*, un nez camard. — *Un nas pleoştit*, un nez épaté. || *A vorbi pe nas*, parler du nez. || *Sta mereŭ cu nasul în cărţĭ*, il a tout le temps le nez fourré dans les livres. || Loc. *A'şĭ sufla nasul*, se moucher. || *Asta nu e de nasul vostru*, ce n'est pas pour votre nez, c'est trop bon pour vous. || *Nu vede maĭ departe de cât lungul nasuluĭ*, il ne voit pas plus loin que son nez. || *'L duce de nas*, il le mène par le bout du nez. || *A da peste nasul cuiva*, donner sur le nez. || *Am să'ĭ rup nasul*, je lui frotterai les oreilles. || *Nas în nas*, nez à nez. — *Se lovi fără veste nas în nas cu o matahală de om uns cu funingene* (N. Gane), il se heurta brusquement à une sorte de colosse barbouillé de suie. || *'Şĭ a pus nasul în farfurie*, il a baissé le nez sur son assiette. || *Era încă cu muciĭ la nas*, c'était encore un morveux (un tout petit enfant). || *A întoarce nasul cuiva*, tourner le dos à quelqu'un, faire la moue à quelqu'un. || *Când vĕzu Vodă cu cine are a face, cârni din nas reŭ* (N. Bogd.); quand le prince vit avec qui il avait affaire, il fit la grimace. || *A strîmba din nas*, faire la grimace (quand quelque chose ne vous convient pas). || *A purta pe cineva de nas*, conduire quelqu'un par le bout du nez. || *A fi cu burta la nas*, avoir un gros ventre *(pop.* se dit d'une femme enceinte). || *E cu ţifna la nas*, il se fâche facilement, il est grincheux. || *A ţine nasul în sus* et *A fi cu nasul în sus*, être fier, vaniteux. — *Umblă cu nasul pe sus* (A. Pann.) il est tout fier, il est plein de vanité. || *Nu 'ĭ ajunge cu prăjina la nas* ou *Nimenĭ nu 'ĭ maĭ ajunge cu strămurarea la nas*, il est d'une vanité excessive. || *A 'şĭ cunoasce nasul* et *A 'şĭ cunoasce lungul nasuluĭ*, connaître sa juste valeur, savoir jusqu'où il vous est permis d'aller. || *A lăsa nasul în jos*, baisser le nez. || *Vĕ vor eşi ele toate pe nas*, vous vous en repentirez. || *A băga pe sub nas*, manger.

Se silia a băga pe sub nas cât mai iute ISPIR.), il s'efforçait de manger le plus vite sible. || *A da nas cuiva*, permettre trop de rté, trop de familiarité à quelqu'un.—*Nu a 'i dă nas, că ți se sue in cap*; ne lui mettez pas trop de familiarité, car il vous ntera sur le dos. || *Dacă daĭ nas luĭ Ivan, e sue pe divan* (I. CREANGĂ); laissez lui ttre un pied dans le plat, il en aura bientôt deux. || *A da cu nasul de ceva*, se heurter tre quelque chose. — *Pină nu va da cu ul de necaz, nu va prinde minte;* tant il ne connaîtra pas les ennuis, il ne de-ndra pas raisonnable. || *A trece cu nasul acolo*, passer par là, voir en passant, juger erficiellement. || *A da la nas* et *A da pe la s*, passer sous le nez, faire sentir. || *A da în s*, tomber sur le nez.—*A da in nasul cuiva*, e de vifs reproches à quelqu'un. || *A da nas* ou *A face din nas*, approuver, faire ne que l'on comprend. || *A fi cu nasul în*, baisser le nez. — *Ce aş maĭ da să te văd orcêndu-te cu nasul în jos!* (P. ISPIR.) Je nerais beaucoup pour te voir revenir la ue entre les jambes. || *A da peste nas*, re-ttre quelqu'un à sa place. || *'I am tăiat na-*, je lui ai rabattu son caquet. || *Toate 'i sar nas*, il se fâche de toutes choses, il prend la uche pour rien. || *'Şi a maĭ lăsa nasul în*, il en a rabattu. || *'Şi a luat nasul la pur-e*, il est devenu impertinent. || *A scoate va ceva pe nas*, reprocher à quelqu'un ce on a fait pour lui.—*Ți le voiŭ scoate toate nas* (I. CREANGĂ), je te les reprocherai tou-. — *Destul mi aĭ scos pe nas ce aĭ făcut tru mine*, tu m'as assez reproché ce que tu ait pour moi. || *A băga nasul*, fourrer son . — *'Şi bagă nasul in toate*, il fourre son partout. — *Nu 'ți băga nasul unde nu fierbe oala*, ne fourre pas ton nez dans les ses qui ne te regardent pas. || *Bagă-ți în-ăturile în nas*, garde tes injures pour toi. *Nu maĭ are nas să iasă în oraş*, il n'ose s sortir dans la ville.—*Maĭ aĭ nas să daĭ iĭ cu mine?* As-tu bien encore le front de te contrer avec moi? || *De nu era nasul, îşi a obrazul;* (*litt.* s'il n'y avait pas eu son , il s'écorchait la figure); un petit malheur empêche souvent un grand. || *De ar avea de ceară*, se dit d'un homme qui prend t à cœur. || *Nas subțire cu cheltuială se e*, quand on a des prétentions on les paie r. || *[Mold.] Nasul Vlădicheĭ*, le croupion ne volaille).

. **NAS**, *s. n.* (*anc.*) proue. || *Din nasul co-ieĭ lepădară patru cătuşi*, ils laissèrent ber de la proue quatre ancres.

LUR. *sans art.* nasurĭ; — *avec l'art.* nasurile.

NAŞ, *s. m.* parrain (dans un baptême ou dans un mariage).

PLUR. *sans art.* naşĭ; — *avec l'art.* naşiĭ.

NASĂ, *s. f.* clayonnage.

NAŞĂ, *s. f.* marraine (dans un baptême ou dans un mariage).

PLUR. *sans art.* naşe; — *avec l'art.* naşele.

NĂSĂDI (a), *v.* détriter.

CONJ. *Ind. prés.* năsădesc. — *Imparf.* a năsădi.— *Part. pr.* năsădind. — *Part. pas.* năsădit.

NĂSĂDI (a se), *vr.* s'accumuler (en parlant du sang sous la peau), se former en dépôt.

NĂSĂDIRE, *s. f.* action de détriter.

NĂSĂDIT, *s. n.* détritage.

NASAL, *adj.* nasal.

F. GRAM. *s. f.* nasală; — *m. pl.* nasalĭ; — *f. pl.* nasale

NĂSĂLIE, *s. f.* *[Mold.]* civière (pour porter les morts), *(par ext.)* bière. || *Ajungênd la biserică, intră cu toțiĭ inăuntru, aşază nă-sălia cu mortul în mijlocul bisericeĭ* (A. LAMBR.); en arrivant à l'église, ils entrèrent tous à l'intérieur et déposèrent la civière sur laquelle était le mort au milieu du temple. || *Năsălia fu aşezată jos chiar lângă strana domnească* (A. ODOB.), la bière fut juste posée à côté de la stalle princière. || *Aĭ vrea să 'l vezĭ pe năsălie*, tu voudrais le voir mort.

NĂSĂLNIC, *adj.* *[Mold.]* violent, emporté, brutal.

NĂSĂLNICIE, *s. f.* *[Mold.]* violence, emportement, brutalité.

NĂSALNIE, *s. f.* *[Mold.]* V. năsălie.

NĂSĂRÂMBE, *s. f. pl.* *[Trans.]* V. năstă-râmbe.

NĂSBUTIE, *s. f.* *[Mold.]* malice, espièglerie, drôlerie. || *De acu apucăte de spune la năsbutiĭ de a matale* (N. BOGD.), maintenant mets-toi à raconter tes drôleries. || *Iĭ plesni o năbustie în cap* (N. BOGD.), une idée drôle lui passa par l'esprit. || *De obiceiŭ eĭ nu sunt lăsațĭ singurĭ în casă, căcĭ cine ştie de ce năsbutiĭ nu s'ar apuca* (A. LAMBR.); en général on ne les laisse pas seuls à la maison, car qui sait quelles folies ils pourraient faire. || *Staĭ, nu te apuca de năsbutiĭ* (I. CREANGĂ); arrête-toi, ne te mets pas à faire des bêtises.

NĂSCARE, *s. f. p.* nascere. || *Din născare*, de naissance. || *Orb din născare*, aveugle de naissance. || *Prostia cea din născare leac nu are*, la bêtise qui est de naissance est sans remède.

NĂSCĂTOR, *adj.* génital.

F. GRAM. *f. s.* născătoare; — *m. pl.* născătorĭ; — *f. pl.* născătoare.

NĂSCĂTOR, *s. m.* père, créateur. || *Maĭ fericit în politica sa de cât născătorul seŭ*, plus heureux dans sa politique que son père || *Când de pe tronu-i splendid al lumeĭ.*

născător (D. PETRINO), quand du haut de son trône splendide le créateur du monde.

PLUR. *sans art.* născăscătorĭ;—*avec l'art.* născătorii.

NĂSCĂTORĬ, *s. m. pl.* parents, le père et la mère.

NĂSCĂTOARE, *s. f.* mère, celle qui a donné le jour. || *Născătoare de Dumnezeŭ,* mère de Dieu, la Sainte Vierge.

NĂSCĂTURĂ, *s. f.* génération, naissance.

NASCE (a), *v.* naître, donner le jour, accoucher, enfanter, procréer, mettre au monde, engendrer, produire, reproduire. || *A născut o fată*, elle est accouchée d'une fille. || *David împărat născu Solomon,* le roi David engendra Salomon. || *Nasc şi 'n Moldova oamenĭ!* (I. NECULC.) Il naît aussi en Moldavie des hommes! || *Mânia nasce greşelile cum beţia ocările* (C. DIN GOL.), la colère engendre les fautes comme l'ivresse les insultes.

CONJ. *Ind. pr.* nasc. — *Imparf.* născeam. — *Pas déf.* născuĭ. — *Pl. q. parf.* născusem. — *Fut. pr.* voiŭ nasce. — *Cond. pr.* aş nasce. — *Impér.* nasce, nasceţĭ. — *Subj. pr.* să nasc, să nascĭ, să nască. — *Inf. pr.* a nasce. — *Part. pr.* născênd. — *Part. pas.* născut.

NASCE (a se), *vr.* naître, venir au monde. || se produire.||*S'a născut în luna luĭ Maiŭ,* il est né au mois de Mai.

NASCERE, *s. f.* 1⁰ action d'accoucher. || accouchement. || 2⁰ action de naître. || naissance. || 1⁰ *Nu m'aĭ lăsat să pĭer la ceasul nascereĭ* (P. ISPIR.), tu ne m'as pas laissé mourir au moment où j'ai accouché. || 2⁰ *Ziua nascereĭ*, le jour de la naissance. || *Nascerea Domnuluĭ* et *Nascerea,* la naissance du Seigneur, Noël. || *Locul nascereĭ*, l'endroit natal, le lieu de naissance.

PLUR. *sans art.* nascerĭ; — *avec l'art.* nascerile.

NĂSCIOR, *s. n. dim. de* nas. || *Şi căzênd 'şĭ a belit născiorul* (GR. JIP.), et en tombant il s'est écorché le nez.

NĂSCOCI (a), *v.* inventer, imaginer, trouver, machiner. || *A născoci minciunĭ,* inventer des mensonges. || *Leibnitz s'a încercat să născocească o limbă pentru întreaga omenire,* Leibnitz a tenté d'inventer une langue pour tous les peuples.

CONJ. *Ind. pr.* născocesc.— *Imparf.* născocĭam.— *Pas. déf.* născociĭ. — *Pl. que parf.* născocisem. — *Fut. pr.* voiŭ născoci. — *Cond. pr.* aş născoci. — *Impér.* născocesce, născociţĭ. — *Subj. pr.* să născocesc, să născocescĭ, să născocească. — *Inf. pr.* a născoci. — *Part. pr.* născocind.— *Part. pas.* născocit.

NĂSCOCIRE, *s. f.* action d'inventer, d'imaginer, de trouver, de machiner. || invention, machination.

PLUR. *sans art.* născocirĭ; — *avec l'art.* născocirile.

NĂSCOCITOR, *s. m.* inventeur, celui qui trouve, qui invente, qui machine une chose.

PLUR. *sans art.* născocitorĭ;—*avec l'art.* născocitoriĭ.

NĂSCOCITOR, *adj.* ingénieux.

F. GRAM. *f. s.* născocitoare; — *m. pl.* născocitorĭ; — *f. pl.* născocitoare.

NĂSCOCITURĂ, *s. f.* invention, trouvaille, machination.

PLUR. *sans art.* născociturĭ; — *avec l'art.* născociturile.

NĂSCOCORI (a), *v.* entrer en ébullition, s'emporter.

NĂSCUT, *adj.* né. || inné. || *Cel d'ântĕiŭ născut,* le premier né. || *De curênd născut,* nouvellement né. || *Născut din florĭ,* bâtard. || *Născut cu cămaşă,* né coiffé. || *Născut într'o zodie bună,* né sous une bonne étoile. || *(anc.) De aicĭ să vedeţĭ şi bunătatea născută a acestuĭ Domn* (CHR. ANON.), vous voyez par là la bonté innée de ce Prince.

F. GRAM. *f. s.* născută;— *m. pl.* născuţĭ; — *f. pl.* născute.

NĂSCUT, *s. n.* le fait de naître. || naissance. || *Căslegile născutuluĭ* (SP. MIL.), les jours gras de Noël.

NĂSDRĂVAN, *adj.* V. năzdrăvan.

NĂSDRĂVĂNIE, *s. f.* V. năzdrăvănie.

NĂŞIC, *s. m. dim. de* naş.

NĂŞICĂ, *s. f. dim. de* naşă.

NĂŞIE, *s. f.* sorte de parenté qui existe entre les parrains.

NĂSILIE, *s. f.* V. năsălie.

NĂSIP, *s. n. [Mold.]* sable. || V. nisip.

NĂSLI (a) *v. (anc.)* V. a năzui.

NĂSLIRE, *s. f. (anc.)* V. năzuire.

NASOIŬ, *s. n.* gros nez.

NĂSOS, *adj.* 1⁰ qui a un grand nez. || 2⁰ *(au fig.)* impertinent. || *Elefantul năsos* (GR. ALEX), l'éléphant au long nez.

F. GRAM. *f. s* năsoasă; — *m. pl.* năsoşĭ; — *f. pl.* năsoase.

NĂSPRI (a), *v.* V. a înăspri.

NĂSPRIRE, *s. f.* V. înăsprire.

NĂSPRIT, *adj.* V. înăsprit.

NĂSTĂRÂMBE, *s. f. pl. [Trans.]* farces, plaisanteries.

NĂSTAV, *s. n. (anc.)* institution, direction, instruction, inspiration, élan, disposition. || *Poate fi din năstavul fireĭ* (CANTEM.), c'est peut-être par une disposition naturelle. || *Nu-i dat la om să'l privească fără să nu dobândească un năstav de închinăciune* (C. KONAKI), il n'est pas donné à l'homme de le regarder sans ressentir le besoin de l'adorer.||*Dă inimeĭ luĭ năstavurĭ şi minţeĭ povăţuirĭ* (C. KONAKI), donne à son cœur des inspirations et à son esprit des conseils. || *Din năstav dumnezeesc,* par une inspiration divine.

PLUR. *sans art.* năstravurĭ; — *avec l'art* năstravurile.

NĂSTAVI (a), *v. (anc.)* instituer, diriger, nduire, éclairer, guider. || *Intr'altă parte i mi'l năstavească* (Cantem.), conduisez-le-oi d'un autre côté.

NĂSTĂVITOR, *s. m. (anc.)* maître.

NĂSTRAPĂ, *s. f.* vase de métal (en général or ou d'argent) pour mettre de l'eau.

Plur. *sans art.* năstrăpi; — *avec l'art.* năstrăpile.

NĂSTRĂPIOARĂ, *s. f. dim. de* **năstrapă.**

NĂSTRUŞNIC, *adj. [Mold.]* volontaire, *ron.)* terrible, tapageur. || solide, fort. || *egase o prietenie năstruşnică* (N. Bogd.), il ait lié une solide amitié. || *Spuse să-i pre-tească un cal năstruşnic care mănâncă umai jaratic şi bea lapte clocotit* (N. Bogd.), dit qu'on lui prépare un cheval vigoureux et ein de feu (qui ne mange que de la braise et boive que du lait bouillant).

F. Gram. *f s.* năstruşnică; — *m. pl.* năstruşnici; *f. p.* năstruşnice.

NĂSTRUŞNIC, *adv. [Mold.]* solidement, vi-ureusement. || *Ii fură pălăria din cap şi gi cu ea năstruşnic* (I. Slav.), il lui vole n chapeau de dessus la tête et s'enfuit à utes jambes.

NĂSTRUŞNICII, *s. f. pl.* V. **bazaconii** (I. eangă).

NĂSTURAR, *s. m.* fabriquant de boutons.

Plur. *sans art.* năsturari; — *avec l'art.* năsturarii.

NĂSTURAT, *adj.* V. **înnăsturat.**

NASTURE, *s. m.* bouton. || *E încheiat în sturi*, il est boutonné.

Plur. *sans art.* nasturi; — *avec l'art.* nasturii.

NASTUREI, *s. m. pl.* pâquerettes.

NĂSTUREL, *s. n. dim. de* **nasture.**

NAŞU, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique = n).

NAT, *s. m. [Ban.]* individu. || *Tot natu*, ut homme.

NATĂ, *s. f.* rhume (Lex. Bud.).

NĂTĂFLEŢ, *adj. et s.* inepte, sot, bénet. || *o fi vr'un drumeţ prost şi nătăfleţ* (P. Pop.); quelque voyageur est bête et sot.

F. Gram. *f. s.* nătăfleaţă; — *n. pl.* nătăfleţi; — *f.* nătăfleţe.

NATAL, *adj.* natal.

F. Gram. *f. s.* natală; — *m. pl.* natali; — *f. pl.* ale.

NATALITATE, *s. f.* natalité.

NĂTĂNG, *adj.* V. **nătîng.**

NĂTĂNTOC, *adj.* V. **nătîng.**

NĂTĂRĂNCĂ, *s. f.* sotte, niaise.

NĂTĂRĂU, *s. m.* sot, niais, imbécile, propre à rien.

Plur. *sans art.* nătărăi; — *avec l'art.* nătărăii.

NĂTĂVĂLOS, *adj.* pesant, lourd, grossier.

F. Gram. *f. s.* nătăvăloasă; — *m. pl.* nătăvăloşi; — *f. pl.* nătăvăloase.

NAŢIE *et* **naţiune,** *s. f.* nation.

Plur. *sans. art.* naţii *et* naţiuni; — *avec l'art.* na-ţiile *et* naţiunile.

NĂTINCTOC, *adj.* V. **nătîng.**

NĂTÎNG, *adj.* maladroit, gauche, balourd, niais, obstiné, entêté.

F. Gram. *f. s.* nătîngă; — *m. pl.* nătîngi; — *f. pl.* nătîrge.

NĂTINGIE, *s. f.* maladresse, gaucherie, balourdise, niaiserie, obstination. || *Nu-i vorbă că şi nătângie unor bătrîni era mare* (I. Creangă), il est vrai que grande était l'obstination de certains vieux.

NAŢIONAL, *adj.* national.

F. Gram. *f. s.* naţională; — *m. pl.* naţionali; — *f. pl.* naţionale.

NAŢIONALITATE, *s. f.* nationalité.

Plur. *sans art.* naţionalităţi; — *avec l'art.* naţio-nalităţile.

NAŢIONALIZARE, *s. f.* action de nationaliser. || nationalisation.

NAŢIONALIZAT, *adj.* nationalisé.

F. Gram. *f. s.* naţionalizată; — *m. pl.* naţionali-zaţi; — *f. pl.* naţionalizate.

NAŢIONALISM, *s. n.* nationalisme.

NAŢIONALIZA (a), *v.* nationaliser.

Conj. *Ind. pr.* naţionalizez. — *Inf. pr.* a naţiona-liza. — *Part. pr.* naţionalizând. — *Part. pas.* naţio-nalizat.

NATIŢĂ, *s. f.* partie en forme de sac du grand filet dit *năvod.*

NATRĂ, *s. f.* chaîne, ourdissure.

NATURĂ, *s. f.* nature. || *Natura lucrurilor*, la nature des choses. || V. **fire.**

NATURAL, *adj.* naturel. || V. **firesc.**

F. Gram. *s. f.* naturală; — *m. pl.* naturali; — *f. pl.* naturale.

NATURAL, *adv.* naturellement. || V. **firesce.**

NATURALIST, *s. m.* naturaliste.

Plur. *sans. art.* naturalişti; — *avec l'art.* natura-liştii.

NATURALISM, *s. n.* naturalisme.

NATURALIZA (a), *v.* naturaliser. || V. **a împămînteni.**

Conj. *Ind. pr.* naturalizez. — *Inf. pr.* a naturaliza. — *Part. pr.* naturalizând. — *Part. pas.* naturalizată.

NATURALIZARE, *s. f.* action de naturaliser. || naturalisation. || *Diploma de naturalizare,* diplôme de naturalisation. || V. **împămîntenire.**

PLUR. *sans art.* naturalizări; — *avec l'art.* naturalizările.

NATURALIZAT, *adj.* naturalisé. || V. **împămîntenit.**

F. GRAM. *f. s.* naturalizată; — *m. pl.* naturalizaţĭ; — *f. pl.* naturalizate.

NATURALIZATIE *et* **naturalizaţiune**, *s. f.* naturalisation. || V. **împămîntenire.**

NĂUC, *adj. et s.* qui a perdu la tête, fou, égaré, toqué, ahuri, hébété, hurluberlu. || *Am ajuns ca un năuc, visez deştept;* je suis devenu comme un fou, je rêve éveillé. || *Se uită la noĭ cu o privire năucă,* il nous considéra d'un regard fou. || *E aşa de năuc în cât nu ştie nicĭ ce face, nicĭ ce zice;* il est tellement ahuri qu'il ne sait ni ce qu'il fait ni ce qu'il dit. || *Rĕmas năuc de bucurie,* il resta tout étourdi de joie.

F. GRAM. *f. s.* năucă; — *m. pl.* năucĭ; — *f. pl.* năuce.

NĂUC, *adv.* follement, inconsidérément. || *El gonia năuc,* il poussait follement son cheval, — il courait comme un fou.

NĂUCEALĂ, *s. f.* V. **năucire.**

NAUCESCE, *adv.* follement, inconsidérément, comme un ahuri. || *Naucesce vorbesce,* il ne se rend pas compte de ce qu'il dit, il parle comme un ahuri.

NĂUCI (a), *v.* faire perdre la tête, rendre fou, ahurir. || *Şi ca să'l năucească maĭ bine, une-orĭ i zimbia;* et pour lui tourner la tête encore davantage, parfois elle lui souriait. || *L'a bătut atîta în cât l'a năucit,* il l'a tant battu qu'il l'en a abêti.

CONJ. *Ind. pr.* năucesc. — *Inf. pr.* a năuci. — *Part. pr.* năucind. — *Part. pas.* năucit.

NĂUCIRE, *s. f.* action de faire perdre la tête, de rendre fou, d'ahurir.

NĂUCIE, *s. f.* sottise, égarement, ahurissement. || Loc. *Ce năucie de primavară!* Quel singulier printemps!

NĂUCIT, *adj.* rendu fou, égaré, hébété, ahuri, abêti, stupide.

F. GRAM. *s. f.* năucită; — *m. pl.* năucițĭ; — *f. pl.* năucite.

NAUFRAJ, *s. n.* naufrage.

NĂUNTRU, *adv.* V. **înăuntru.**

NĂUT, *s. m.* pois chiche.

NAVĂ, *s. f.* arche, vaisseau, navire. || V. **corabie.**

PLUR. *sans art.* nave; — *avec l'art.* navele.

NĂVĂDI (a), *v.* ourdir, monter la chaîne.

CONJ. *Ind. pr.* năvădesc. — *Inf. pr.* a năvădi. — *Part. pr.* năvădind. — *Part. pas.* năvădit.

NĂVĂDIRE, *s. f.* action d'ourdir.

NĂVĂDIT, *s. n.* ourdissage.

NĂVĂDITURĂ, *s. f.* ourdissage.

NAVAL, *adj.* naval.

F. GRAM. *f. s.* navală; — *m. pl.* navalĭ; — *f. pl.* navale.

NĂVALĂ, *s. f.* irruption, incursion, brusque attaque, agression, assaut. || *A da năvală, a face năvală,* fondre, se précipiter sur, faire irruption, donner l'assaut. — *Să dea năvală la Leşiĭ şi pre urmă să se facă a fugire* (MIR. COST.), qu'ils fondent sur les Polonais et puis qu'ils fassent semblant de fuir. || *Pînă în corturile Muntenilor aŭ mers Moldoveniĭ cu acea navală* (MIR. COST.), dans cette charge les Moldaves ont pénétré jusque dans le camp des Valaques. || *S'aŭ temut şi el să maĭ facă năvală* (CHR. ANON.), il craignit lui aussi de donner l'assaut. — *Că Tătariĭ nu sunt obicĭnuiţi să dee năvală la zidurĭ* (CHR. ANON.) car les Tartares ne sont pas habitués à donner l'assaut aux murs. || *Toţĭ daŭ năvală înăuntru,* ils font tous irruption à l'intérieur (de la maison). || *Calul dă năvală asupra ursuluĭ* (I. CREANGĂ), le cheval se précipite sur l'ours. || *Copiiĭ daŭ năvală cu întrebările,* les enfants le pressent de questions. || *Secerătoriĭ mânaŭ navală spre satul lor,* les moissonneurs se hâtaient vers leur village.

NĂVĂLI (a), *v.* se jeter, se ruer, fondre, faire irruption, faire invasion, assaillir. || *Când vremea slujesce, spre nepriatin a năvăli socotesce* (CANTEM.); quand le moment est propice, il pense à fondre sur l'ennemi. || *Aŭ năvălit în ograda caseĭ* (CHR. ANON.), ils firent irruption dans la cour de la maison. || *Toţĭ aŭ năvălit pe el,* tous se sont rués sur lui. || *Dă năvală ca porcul* (P. ISPIR.), il se jette dessus.

CONJ. *Ind. pr.* năvălesc. — *Imparf.* năvăliam. — *Pas. déf.* năvăliĭ. — *Pl. q. parf.* năvălisem. — *Fut. pr.* voiŭ năvăli. — *Cond. pr.* aş năvăli. — *Impér.* năvălesce, năvăliţĭ. — *Subj. pr.* să năvălesc, să năvălescĭ, să năvălească — *Inf. pr.* a năvăli. — *Part. pr.* năvălind. — *Part. pas.* năvălit.

NĂVĂLIRE, *s. f.* action de se jeter, de se ruer, de faire irruption, de faire invasion, d'assaillir. || irruption, invasion. || *Năvălirile Barbarilor,* les invasions des Barbares.

PLUR. *sans art.* năvălirĭ; — *avec l'art.* năvălirile.

NĂVĂLITOR, *s. m.* assaillant, envahisseur, agresseur.

PLUR. *sans art.* năvălitorĭ; — *avec l'art.* năvălitoriĭ.

NĂVĂLIT, *s. m.* celui qui est assailli.

PLUR. *sans art.* năvălițĭ; — *avec l'art.* năvăliţiĭ.

NĂVALNIC, *s. m.* colopendre, fougère *(bot.)*.

NĂVALNIC, *adj.* fougueux, véhément, vio-
it. || *Şi turnurĭ l'aŭ risipit Dumnezeŭ din
nelii cu năvalnice vînturĭ* (M. Costin),
eu a aussi renversé les tours de fond en com-
e en déchaînant des vents violents.

F. Gram. *f. s.* năvalnică; — *m. pl.* năvalnicĭ; —
pl. năvalnice.

NĂVALNIC, *adv.* fougueusement, violem-
ent.

NĂVARNIC, *adj.* V. năvalnic.

NAVIGA (a), *v.* naviguer.

Conj. *Ind. pr.* navighez. — *Inf. pr.* a naviga. —
rt. *pr.* navigând. — *Part. pas.* navigat.

NAVIGABIL, *adj.* navigable.

F. Gram. *f. s.* navigabilă; — *m. pl.* navigabilĭ; —
pl. navigabile.

NAVIGARE, *s. f.* action de naviguer. || na-
gation.

NAVIGATOR, *s. m.* navigateur.

Plur. *sans art.* navigatorĭ; — *avec l'art.* naviga-
riĭ.

NAVIGAŢIE *et* **navigaţiune,** *s. f.* navigation.

NĂVILA (a), *v.* affiner.

NĂVLEC, *adj.* niais, nigaud.

F. Gram. *f. s.* năvleacă; — *m. pl.* năvlecĭ; — *f. pl.*
vlece.

NĂVOD, *s. n.* tirasse, traineau, grand filet
ue l'on traîne. || Loc. *Aŭ făcut Radu-Vodă
ăvod de oamenĭ şi aŭ găsit-o la mijlocul
odruluĭ* (I. Neculc.), le prince Radou fit faire
ne battue et on la trouva au milieu de la forêt.

Plur. *sans art.* năvoade; — *avec l'art.* năvoadele.

NĂVODAR, *s. m.* pêcheur (au grand filet).
| *Năvodariĭ că 'l trăgeaŭ,* (P. Pop.), les pê-
heurs le trainaient (le filet). || *Porunciĭ la
oţi năvodariĭ din tîrg să 'şi intindă năvoa-
ele* (N. Bogd.), il ordonna à tous les pêcheurs
u bourg de tendre leurs filets.

Plur. *sans art.* năvodarĭ; — *avec l'art.* năvodariĭ.

NAVODARIA, *s. f.* un des noms d'Avestita.
| V. **Avestita.**

NAVOLOACĂ, *s. f.* champ qui a été biné et
u'on ensemence sans le labourer.

NĂVRAPĬ, *s. m. pl. (anc.)* pillards (des ar-
nées turques), fourrageurs. || *(Turciĭ) aŭ slo-
ozit năvrapiĭ sĕĭ de aŭ prădat toată ţara,*
les Turcs) ont lâché leurs fourrageurs qui
nt pillé tout le pays.

NĂVRĂPI (a), *r. (anc.)* faire une incursion,
ondre sur, fourrager. || V. a năpădi *et* a năvăli.

NĂVRĂPITOR, *s. m. (anc.)* assaillant, a-
resseur.

Plur. *sans art.* năvrăpitorĭ; — *avec l'art.* năvră-
itoriĭ.

NĂZĂLIE, *s. f.* V. năsălie.

1. **NAZAR,** *s. n. (anc.)* faveur. || *A avea la
nazar,* être en faveur. || *Slutul ajunsese la
nazarul împărăţieĭ* (Col. Basm.), l'affreux
nain était en faveur auprès du Sultan.

2. **NAZAR,** *s. n.* Vision. || Fantôme (V. Alex.)

NAZARI (a), *v. imp.* paraître. || *Cine ştie
ce i-a năzărit, n'a voit să mănânce din zorĭ
pînă la amurg;* qui sait ce qui lui a pris, il
n'a pas voulu manger depuis le matin jusqu'au
soir. || *Nu ştiŭ ce 'ĭ năsărit,* je ne sais quelle
lubie l'a pris.

NĂZĂRI (a se), *vr.* sembler, paraître, appa-
raître, apercevoir, voir confusément. || s'imagi-
ner. || prendre ombrage, prendre peur. || *Ce se
va fi năzărit caluluĭ, de sare aşa?* (Dict. Ac.
Rom.). Qu'a donc votre cheval qu'il saute
ainsi? || *In acele timpurĭ când nu se nă-
zăresce pe la alte popoare nicĭ o lucoare de
cultură,* dans ces temps où l'on n'aperçoit
chez d'autres peuples pas une lueur de cul-
ture. || *Deschide fereastra şi 'ĭ se năzăresce
că vede în pragul din faţă două umbre,* il
ouvre la fenêtre et il lui semble apercevoir sur
le seuil en face deux ombres. || *Aşa ţi se nă-
zare dumitale* (I. L. Carag.), cela te semble
ainsi. || *Trecênd printr'o pădurice, mi se tot
năzăriaŭ pe după huciurĭ turbane şi fesurĭ*
(Conv. Lit.); en traversant un petit bois, il me
semblait constamment apercevoir derrière les
buissons des turbans et des fez. || *Ĭ-ĭ se nă-
zăria că apa e roşie,* il lui semblait que l'eau
était rouge. || *Caiĭ s'aŭ năzărit,* les chevaux
ont pris peur.

Conj. *Ind. pr.* se năzăresce. — *Inf. pr.* a se nă-
zări. — *Part. pr.* năzărindu-se. — *Part. pas.* năzărit.

NAZARINEAN, *s. m.* Nazaréen, habitant de
Nazareth.

NĂZĂRITURĂ, *s. f* V. nalucă. || *Cum maĭ
crezĭ in fleacurĭ? Ţi facĭ singură năzări-
turĭ.* (S. Nad.) Comment crois-tu à des niai-
series? Tu te mets martel en tête pour rien.

Plur. *sans art.* Nazarinenĭ; — *avec l'art.* Nazarineniĭ.

NAZARNIC, *adj.* ombrageux.

F. Gram. *f. s.* nazarnică; — *m. pl.* nazarnicĭ; —
f. pl. nazarnice.

NAZBÎTĂ, *s. f. pl.* V. năsbutie. || *Flĕcăiĭ
prin năzbîtele lor provoacă risete* (Şezăt.), les
garçons par leur drôleries provoquent les rires.

1. **NĂZDRĂVAN,** *adj.* surnaturel, magique,
enchanté, ensorcelé, féé. || *Calul era năzdră-
van,* le cheval était féé. || *Calul ştia de toate
astea, căcĭ nu era el năzdrăvan de florile
măruluĭ* (P. Ispir); le cheval savait tout cela,
car il n'était pas féé pour rien.

2. **NĂZDRĂVAN,** *adj.* amusant, plaisant,
bouffon. || *Om năzdrăvan,* homme plaisant,
qui aime rire.

F. Gram. *f. s.* năzdrăvană; — *m. pl.* năzdrăvanĭ; —
f. pl. năzdrăvane.

1. **NĂZDRĂVĂNIE,** *s. f.* pouvoir magique. || *pl.* choses merveilleuses. || *Mi aĭ dat doveză de năzdrăvănia ta; știŭ că poțĭ multe* (P. Ispir.). Tu m'as donné des preuves de ton pouvoir; je sais que tu peux beaucoup de choses.

2. **NĂZDRĂVĂNIE,** *s. f.* plaisanterie, farce, bouffonnerie. || *Mama care era vestită pentru năzdrăvăniile sale* (I. Creangă); ma mère qui était connue pour ses plaisanteries.

Plur. *sans art.* năzdrăvănii; —*avec l'art.* năzdrăvăniile.

NĂZDRĂVĂNIT, *adj.* doué d'un pouvoir magique, enchanté, ensorcelé.

F. Gram. *f. s.* năzdrăvănită; — *m. pl.* năzdrăvăniți; — *f. pl.* năzdrăvănițe.

NAZIR, *s. m. (anc.)* 1° inspecteur, intendant. || 2° commandant d'une ville. || 3° chef d'une bande de bohémiens. || *Pe urs l'aŭ fost ales nazir peste prisecĭ* (A. Donicĭ), on a élu l'ours inspecteur des ruches.

Plur. *sans art.* nazirĭ; — *avec l'art.* nazirii.

NĂZUI (a), *v.* se diriger vers. || Aspirer à, tendre à, désirer, convoiter, tourner les regards vers, ambitionner, briguer. || S'adresser, faire appel à, avoir recours à, solliciter. || *Vasile Vodă drept la Brăila aŭ năzuit* (Mir. Cost.), le prince Basile se dirigea droit sur Braila. || *Se mira Vasilie Vodă unde va năzui* (Mir. Cost.), le prince Basile se demandait où il s'adresserait. || *Văzênd țara cuprinsă de Turcĭ, singur aŭ năzuit la Bator Sigmund* (Mir. Cost.); voyant le pays envahi par les Turcs, il fit appel à Bathor Sigismond. || *Aŭ năzuit la Turcĭ* (N. Cost.), il s'est adressé aux Turcs.

Conj. *Ind. pr.* năzuesc.— *Inf. pr.* a năzui.— *Part. pr.* năzuind. — *Part pas.* năzuit.

NĂZUINȚĂ, *s. f.* aspiration, effort vers, convoitise, brigue, ambition. || *Tu aĭ fost al lumeĭ simbol de sublime năzuințĭ* (D. Ollăn.), tu as été pour le monde un symbole d'aspirations sublimes.

NAZURĬ, *s. n. pl.* caprices, minauderies, façons, manières, simagrées. || *Bărbatul 'șĭ iubia nevasta în cât o ținea zioa și noaptea numaĭ în palme și 'ĭ făcea toate voile și nazurile* (Cal. Basm.), le mari aimait tellement sa femme qu'il la dorlotait jour et nuit et faisait toutes ses volontés et tous ses caprices. || *A face nazurĭ,* faire des façons. — *Grecul nazurĭ maĭ făcea* (P. Pop.), le Grec faisait encore des façons.

NĂZUROS, *adj.* capricieux, bizarre, fantasque, maniéré. || *Dar năzuroasă mi s'a maĭ făcut nevasta,* mais ma femme est devenue joliment capricieuse.

F. Gram. *f. s.* năzuroasă; — *m. pl.* năzuroșĭ; — *f. pl.* năzuroase.

NE, préfixe qui donne aux mots auxquels il est joint un sens négatif. Il accompagne un grand nombre de substantifs et d'adverbes, et la plupart des adjectifs. Les écrivains anciens et modernes le joignent à une foule de gérondifs. || Si l'on emploie *maĭ*, cet adverbe se place entre *ne* et l'adjectif; ex.: *Ne maĭ auzit,* qu'on n'a pas encore entendu, inouï.

NE, *pron. pers. 1-ère pers. dat. et acc.* à nous, nous. || *Dă-ne, Doamne;* donnez-nous, Seigneur. || *Iartă-ne,* pardonnez-nous. || *Lovesce-ne,* frappe-nous. || *Nu ne era a învăța, cum nu-ĭ e câineluĭ a linge sare* (I. Creangă); nous n'avions pas plus envie d'apprendre qu'un chien n'a envie de lécher du sel.

1. **NEA,** *s. f.* neige. || *Ca neaoa,* comme la neige.||*Părea bătrînul ca un munte cu vîrfu 'n neaoa îmbrăcat* (I. Nenit.), le vieillard ressemblait à une montagne dont le faîte est enveloppé de neige. || V. zăpadă.

2. **NEA,** *s. m.* V. nene.

NEABĂTUT, *adj.* invariable. || *Urm aceașĭ neabătută cale,* suivait le même chemin sans en dévier.

F. Gram. *f. s.* neabătută; — *m. pl.* neabătuțĭ; — *f. pl.* neabătute.

NEABĂTUT, *adv.* sans dévier. || *Neabătut să călătorească* (Cantem.), qu'il voyage sans dévier (dans cette route).

NEABIL, *adj.* V. nedibaciŭ *et* neîndemânatic.

NEACCENTUAT, *adj.* non accentué.

F. Gram. *f. s.* neaccentuată;—*m. pl.* neaccentuațĭ; — *f. pl.* neaccentuate.

NEACCESIBIL, *adj.* inaccessible.

F. Gram. *f. s.* neaccesibilă;—*m. pl.* neaccesibilĭ;— *f. pl.* neaccesibile.

NEACOPERIT, *adj.* non couvert, découvert, non abrité. || *O casă neacoperită,* une maison qui n'a pas encore de toit.

F. Gram. *f. s.* neacoperită; — *m. pl.* neacoperițĭ; — *f. pl.* neacoperite.

NEACTIVITATE, *s. f.* 1° inactivité. || 2° non activité.

NEADĂPAT, *adj.* non abreuvé.||non imbu. || *Poporul românesc cel simplu, cel neadăpat la izvoare străine* (A. Odob.); le peuple roumain, celui qui est simple et ne s'est pas abreuvé à des sources étrangères.

F. Gram. *s. f.* neadăpată; — *m. pl.* neadăpațĭ; — *f. pl.* neadăpate.

NEADĂPOSTIT, *adj.* non abrité, non protégé.

F. Gram. *f. s.* neadăpostită;—*m. pl.* neadăpostițĭ; — *f. pl.* neadăpostite.

NEADEVĂR, *s. n.* contre-vérité, fausseté,

mensonge. || *Multe neadevăruri ne-a spus*, il nous a dit beaucoup de mensonges.

PLUR. *sans art.* neadevăruri; — *avec l'art.* neadevărurile.

NEADEVĂRAT, *adj.* non vrai, mensonger, faux.

F. GRAM. *f. s.* neadevărată; — *m. pl.* neadevěrați; — *f. pl.* neadevărate.

NEADEVERIT, *adj.* non certifié, non confirmé.

F. GRAM. *f. s.* neadeverită ;– *m. pl.* neadeveriți ; — *f. pl.* neadeverite.

NEADORMIRE, *s. f.* vigilance, activité.

NEADORMIT, *adj.* vigilant, actif. || *(fam.)* remuant. || Loc. *Viermi neadormiți*, se dit des petits enfants très remuants.

F. GRAM. *f. s.* neadormită ; — *m. pl.* neadormiți ; — *f. pl.* neadormite.

NEADMIS, *adj.* non admis.

F. GRAM. *f. s.* neadmisă; — *m. pl.* neadmiși ; — *f. pl.* neadmise.

NEADMISIBIL, *adj.* inadmissible.

F. GRAM. *f. s.* neadmisibilă ;—*m. pl* neadmisibili ; — *f. pl.* neadmisibile.

NEADUCĂTOR-A-MINTE, *s. comp.* oublieux, ingrat. || *Cu un neaducător-a-minte pentru facerile noastre de bine* (ŞINKAĬ), comme un ingrat pour nos bienfaits.

NEADUCERE, *s. f.* l'action de ne pas amener, apporter. || *Neaducerea la indeplinire a unuĭ ordin*, la non exécution d'un ordre.

NEADULMECAT, *adj.* non flairé. || *Nicĭ un loc necălcat, necutreerat şi neadulmecat nu lăsară* (CANTEM.), ils ne laissèrent pas un endroit sans l'avoir foulé aux pieds, parcouru et flairé.

F. GRAM. *f. s.* neadulmecată ; — *m. pl.* neadulmecați ; — *f. pl.* neadulmecate.

NEADUNAT, *adj.* non rassemblé.

F. GRAM. *f. s.* neadunată ; — *m. pl.* neadunați ; — *f. pl.* neadunate.

NEAERISIRE, *s. f.* non aération.

NEAERISIT, *adj.* non aéré. || *O odaie neaerisită*, une chambre non aérée.

F. GRAM. *f. s.* neaerisită ; — *m. pl.* neaerisiți ; — *f. pl.* neaerisite.

NEAFEMEIAT, *adj.* qui n'a pas de penchant pour les femmes.

NEAFLAT, *adj.* non trouvé, non découvert, non inventé. || *De neaflat*, introuvable.

F. GRAM. *f. s.* neaflată ; — *m. pl.* neaflați ; — *f. pl.* neaflate.

NEAFUMAT, *adj.* non enfumé, non fumé. || *Bucate neafumate*, des mets non brûlés. || *Slănină neafumată*, du lard qui n'est pas fumé.

F. GRAM. *f. s.* neafumată ;— *m. pl.* neafumați ; — *f. pl.* neafumate.

NEAGĂ, *s. f.* obstiné, entêté, mauvaise tête.

NEAGĂ, *3-e pers. s. et pl. ind. pr. du verbe* a nega.

1. **NEAGĂ-REA**, *s. f.* 1° chose énorme, affreuse. || 2° calamité. || 1° *Neagă-reaoa de zmeoaică*, l'effrayante dragonne (femelle du dragon).

NEAJUNS, *s. n.* 1° insuffisance. || besoin. || 2° désagrément, ennui, injustice.|| *A fi în neajuns*, être dans le besoin. || *A avea neajunsurĭ*, avoir des ennuis. || *Câte grijĭ şi neajunsurĭ se ascund subt o coroană !* (A. NĂUM) Combien de soupirs et d'ennuis se cachent sous une couronne ! || *A face neajunsurĭ cuiva*, faire des misères, causer des ennuis à quelqu'un. || *Ţi-a făcut cineva vre un neajuns ?* (I. CREANGĂ) Quelqu'un t'a-t-il causé quelque ennui ?

PLUR. *sans art.* neajunsuri ; — *avec l'art.* neajunsurile.

NEALBIT, *adj.* non blanchi. || *Ziduri nealbite*, murs non passés à la chaux.

F. GRAM. *f. s.* nealbită ; — *m. pl.* nealbiți ; —*f. pl.* nealbite.

NEALCOŞ, *adj.* *[Trans.]* fier, hautain, superbe.

NEALES, *adj.* non choisi. || *Pe nealese*, au hasard, sans choisir.

F. GRAM. *f. s.* nealeasă; — *m. pl.* neaieşi ; — *f. pl.* nealese.

NEALT, *pr. ind.* pas un, aucun autre, nul autre. || *Invěța ca nealții pe lumea asta albă* (P. ISPIR.), il apprenait comme pas un en ce monde, il apprenait comme personne.

NEALTĂ-DATĂ (ca —), *expr. adv.* comme jamais.

NEALTOIT, *adj.* non greffé.

F. GRAM. *f. s.* nealtoită ; — *m. pl.* nealtoiți ; — *f. pl.* nealtoite.

NEAM, *s. n.* 1° peuple, race, espèce, genre. || 2° parenté, lignée, famille.|| 3° génération. || 4° *[Mold.]* parent. || *Neamul omenesc*, le genre humain. || *Mihaĭ Vodă trimise pe Mihalcea şi pe Gheorghe Raț sêrb cu neamul şi cu numele*, le prince Michel envoya Mihalcea et Georges Rats serbe d'origine et de nom. || *Neamurile boĭerescĭ*, les familles de boyards. || *Cartea neamuluĭ*, l'arbre généalogique. || *Alege alt neam de pesce* (A. PANN), choisis une autre espèce de poisson. || *De neam*, de race, noble. || *Ce azi ne-a dăruit un vĕr Măriei Tale şi mie un neam ĭubit* (V. ALEX.), qui aujourd'hui nous a donné à Votre Altesse un cousin et à moi un parent bien-aimé. || *Eĭ ucid fără milă domnii cu soțiile, cu copiiĭ şi cu neamurile lor* (A. ODOB.); ils tuèrent sans pitié les princes ainsi que leurs épouses, leurs enfants et leurs parents. || *Ceĭ din neam cu*

mine, ceux de ma famille. || *Corb la corb să'şi scoaţă ochiĭ, ş'apoĭ doar şi neamurĭ sunt* (A. Naum.); que le corbeau arrache les yeux au corbeau, et pourtant ils sont de la même famille. || *Toată lumea e dintr'un neam, numaĭ eŭ pe nime n'am* (P. Pop.); tout le monde a une famille, moi seul je n'ai personne. || *Nu poate niminea a se lăuda că este de bun neam, când nu va avea fapte bune* (C. din Gol.); nul ne peut se vanter d'être de noble race s'il n'a pas à son actif de bonnes actions. — *Nicĭ neam*, pas l'ombre, pas le moindre monde. || *Nu e neam de om p'aicĭ*, il n'y a personne par ici, il n'y a pas un chien de ce côté. || *Cum n'a maĭ vĕzut neam de neamul meŭ*, comme aucun des miens n'en a jamais vu. || *Brânduşă-ĭ bun de gură şi pricina mea n'are nicĭ neam de 'ncurcătură* (D. Ollan.), Brandusha est beau parleur et ma cause n'est pas le moins du monde embrouillée.

Plur. *sans art.* neamurĭ ;— *avec l'art.* neamurile.

NEAMEŞ, *adj. (anc.)* de pur sang, noble, de race noble. || *Se vede că în Ardeal sunt şi alţĭ neameşĭ Românĭ mulţĭ* (Sp. Milescu), il paraît qu'il y a en Transylvanie beaucoup d'autres Roumains de race noble.

NEAMESTEC, *s. n.* non immixtion, non ingérence.

NEAMESTECAT, *adj.* 1° non mélangé, sans mélange, pur. || 2° qui n'est pas mêlé (à quelque chose, dans une affaire, etc.).

F. Gram. *f. s.* neamestecată ; — *m. pl.* neamestecaţĭ ; — *f. pl.* neamestecate.

NEAMIC, *adj.* V. neprieten.

NEAMICIE, *s. f.* V. neprietenie.

NEAMISTUIT, *adj. (anc.)* V. nemistuit.

NEAMOREZAT, *adj.* non amouraché.

F. Gram. *f. s.* neamorezată ; —*m. pl.* neamorezaţĭ; — *f. pl.* neamorezate.

1. **NEAMŢ**, *s. m.* 1° Allemand, Autrichien. || 2° catholique ou protestant. || Loc. *Merge drept ca Neamţu*, il est ivre.

Plur. *sans art.* Nemţĭ ; — *avec l'art.* Nemţiĭ.

2. **NEAMŢ**, *s. m. [Musc.]* nom que les paysans donnent aux chiens de chasse. || *Neamţu bate* (N. Rucăr.), le chien aboie.

NEAMURĬ, *s. n. pl.* parents. || V. neam.

NEANT, *s. n.* néant.

NEAOŞ, *adj.* aborigène, indigène, du pays, pur-sang, pur, vrai. || *Român neaoş*, Roumain pur sang. || *O vorbă neaoşă românească*, un mot purement roumain. || *Portul sĕŭ neaoş ţĕrănesc*, son costume vraiment paysan.

F. Gram. *f. s.* neaoşă ;—*m. pl.* neaoşĭ ;— *f. pl.* neaoşe.

NEAPĂRAT, *adj.* certain, sûr, indispensable, nécessaire. || *E de neapărată trebuinţă*, il est absolument nécessaire. || *Trebuinţa istorieĭ patrieĭ ni este neapărată chiar pentru ocrotirea drepturilor noastre împotriva* [...]*lor străine* (M. Kogăl.), nous avons absol[...] besoin d'une histoire de la patrie même [...] défendre nos droits contre les nations [...]gères.

F. Gram. *f. s.* neapărată ; — *m. pl.* neapăraţ[...] *pl.* neapărate.

NEAPĂRAT, *adv.* certainement, sûre[...] indispensablement, nécessairement.

NEAPĂTAT, *adj.* sans être mouillé. [...] *'n vad cu calul neapătat* (P. Pop. G[...] Teod.), il arrive au gué sans que son [...] ait été mouillé.

NEAPLECARE, *s. f.* aversion, anti[...] répugnance.

NEAPLECAT, *adj.* défavorable, qui [...] l'antipathie pour, qui n'est pas disposé [...] répugne à.

F. Gram. *f. s.* neaplecată ; — *m. pl.* nea[...] — *f. pl.* neaplecate.

NEAPOLE, *s. m.* Naples.

NEAPOLITEAN *s. m.* Napolitain.

Plur. *sans art.* Neapolitenĭ ; — *avec l'ar*[...] politeniĭ.

NEAPOLITEANĂ, *s. f.* Napolitaine.

Plur. *sans art.* Neapolitenene ; — *avec l'ar*[...] politenele.

NEAPRINS, *adj.* non allumé, non enfl[...]

F. Gram. *f. s.* neaprinsă ; — *m. pl.* neaprin[...] *pl.* neaprinse.

NEAPROBAT, *adj.* non approuvé. || *D*[...] *probat*, qu'on ne peut pas approuver.

F. Gram. *f. s.* neaprobată ;— *m. pl.* neaprol[...] *f. pl.* neaprobate.

NEAPROPIAT, *adj.* repoussant.

F. Gram. *f. s.* neapropiată ; — *m. pl.* neap[...] — *f. pl.* neapropiate.

NEARAT, *adj.* non labouré.

F. Gram. *f. s.* nearată ; — *m. pl.* nearaţĭ ; [...] nearate.

NEARMAT, *adj.* non armé.

F. Gram. *f. s.* nearmată ;—*m. pl.* nearmaţĭ; [...] nearmate.

NEARS, *adj.* non brûlé.

F. Gram. *f. s.* nearsă ; — *m. pl.* nearşĭ ; — [...] nearse.

NEARTICULAT, *adj.* 1° non articul[...] qui n'a pas d'article.

F. Gram. *f. s.* nearticulată ; — *m. pl.* neart[...] — *f. pl.* nearticulate.

NEASCULTA (a), *v.* ne pas écouter, [...] obéir.

Conj. Se conjugue comme a asculta.

NEASCULTARE, *s. f.* action de ne pas [...]ter, de ne pas obéir. || désobéissance, [...]mission, insubordination.

NEASCULTĂTOR, *adj.* désobéissant,

bordonné, insoumis. || *Un copil neascultător*, un enfant désobéissant. || *(Caĭ) neascultători glasuluĭ* (A. ODOB.), (des chevaux) qui n'obéissent pas à la voix.

F. GRAM. *f. s.* neascultătoare; — *m. pl.* neascultătorĭ; — *f. pl.* neascultătoare.

NEASCULTĂTOR, *s. m. (anc.)* révolté. || *A avut de a face cu uniĭ neascultătorĭ din ţară* (ŞINKAĬ), il a eu à faire avec des révoltés du pays.

F. GRAM. *f. s.* neascultătoare; — *m. pl.* neascultătorĭ; — *f. pl.* neascultătoare.

NEASCUŢIT, *adj.* non aiguisé.

F. GRAM. *f. s.* neascuţită; — *m. pl.* neascuţiţĭ; — *f. pl.* neascuţite.

NEASEMĂNARE, *s. f.* dissemblance.

PLUR. *sans art.* neasemănărĭ; — *avec l'art.* neasemănările.

NEASEMĂNAT, *adj.* non semblable, dissemblable. || incomparable. || *Dorul învăţăturilor nu numaĭ că înfrăţesce pe locuitoriĭ uneĭ ţărĭ, ci încă şi oameniĭ neasemănaţĭ cu religia, cu limba şi cu legile* (G. ASAKI); le désir de s'instruire fait fraterniser non seulement les habitants d'un pays, mais encore des gens qui n'ont ni la même religion, ni la même langue, ni les mêmes lois.

F. GRAM. *f. s.* neasemănată; — *m. pl.* neasemănaţĭ; — *f. pl* neasemănate.

NEASEMUIT, *adj.* non semblable. || incomparable, sans pareil.

F. GRAM. *f. s.* neasemuită; — *m. pl.* neasemuiţĭ; — *f. pl.* neasemuite.

NEASEMUIT, *adv.* incomparablement. || *Un popor care, cam în 60 de anĭ, a străbătut pe calea progresuluĭ nisce distanţe neasemuit de marĭ* (GION); un peuple qui, en près de 60 ans, a fait dans la voie du progrès une route immense.

NEAŞEZARE, *s. f.* 1° non établissement, non fixation. || 2° inquiétude, agitation, trouble, turbulence.

NEAŞEZAT, *adj.* 1° non établi, non fixé. || 2° inquiet, agité, turbulent, d'humeur vagabonde.

F. GRAM. *f. s.* neaşezată; — *m. pl.* neaşezaţĭ; — *f. pl.* neaşezate.

NEASFINŢIT, *adj.* qui ne se couche pas (en parlant des astres). || *Precum un soare dulce în vecĭ neasfinţit* (V. ALEX.), comme un doux soleil qui ne se coucherait jamais.

F. GRAM. *f. s.* neosfinţită; — *m. pl.* neosfinţiţĭ; — *f. pl.* neosfinţite.

NEASIGURAT, *adj.* non assuré. || *O casă neasigurată*, une maison qui n'est pas assurée.

F. GRAM. *f. s.* neasigurată; — *m. pl.* neasiguraţĭ; — *f. pl.* neasigurate.

NEAŞTEPTAT, *adj.* inattendu, inespéré, inopiné. || *O ştire neaşteptată*, une nouvelle inattendue.

F. GRAM. *f. s.* neaşteptată; — *m. pl.* neaşteptaţĭ; — *f. pl.* neaştegtate.

NEAŞTEPTATE (pe—), *loc. adv.* inopinément.

NEASTÎMPĂR, *s. n.* inquiétude, agitation, impatience. || turbulence. || *Privilescéa grandioasă a măriĭ în neastîmpăr* (V. ALEX.), spectacle grandiose de la mer agitée. || *A nu avea astîmpăr*, être dans l'impatience. || *Acest copil nu are astîmpăr*, cet enfant est très turbulent. || *Cu neastîmpăr*, avec impatience, impatiemment, fébrilement. || *Aştept cu neastîmpăr*, j'attends avec impatience.

NEASTÎMPĂRARE, V. **neastîmpăr**.

NEASTÎMPĂRAT, *adj.* inquiet. || impatient. fébrile. || agité, turbulent. || *Timpurĭ neastîmpărate* (A. PANN), des temps variables.

F. GRAM. *f. s.* neastîmpărată; — *m. pl.* neastîmpăraţĭ *f pl.* neastîmpărate.

NEASTUPAT, *adj.* non bouché, non couvert, non tamponné, non calfeutré.

F. GRAM. *f. s.* neastupată; — *m. pl.* neastupaţĭ; — *f. pl.* neastupate.

NEASUPRIND, *part. pr. nég.*, n'opprimant pas. || *Neasuprind pe nimenĭ*, n'opprimant personne.

NEATÂRNARE, *s f.* indépendance. || *Cel ce se bate pentru neatârnare* (D. BOLIN.), celui qui combat pour l'indépendance.

NEATÂRNAT, *adj.* indépendant.

F. GRAM. *f. s.* neatârnată; — *m. pl.* neatârnaţĭ; — *f. pl.* neatârnate.

NEATÂRNAT, *adv.* indépendamment.

NEATENT, *adj.* inattentif.

F. GRAM. *f. s.* neatentă; — *m. pl.* neatent; — *f. pl.* neatente.

NEATINS, *adj.* 1° intact. || 2° inaccessible.

F. GRAM. *f. s.* neatinsă; — *m. pl.* neatinşĭ; — *f. pl.* neatinse.

NE-AUDE, *expr.* qui fait semblant de ne pas comprendre. || *Ţi am zis să maĭ viĭ pe la mine şi te aĭ făcut ne-aude* (S. NAD.), je t'ai dit de revenir chez moi et tu as fait semblant de ne pas comprendre.

NEAURIT, *adj.* non doré.

F. GRAM. *f. s.* neaurită; — *f. pl.* neauriţĭ; — *m. pl.* neaurite.

NEAUTORIZAT, *adj.* non autorisé.

F. GRAM. *f. s.* neautorizată; — *m. pl.* neautorizaţĭ; — *f. pl.* neautorizate.

NEAUZIT, *adj.* inouï.

F. GRAM *f. s.* neauzită; — *m. pl.* neauziţĭ; — *f. pl.* neauzite.

NEAVENIT, *adj.* non avenu. *(t. de dr.)* || *Nul şi neavenit*, nul et non avenu.

F. GRAM. *f. s.* neavenită; — *m. pl.* neaveniţĭ; — *f. pl.* neavenite.

NEAVERE, *s. f.* pauvreté.

NEAVUT, *adj.* pauvre. || *Când daĭ la ceĭ neavuţĭ, pe Dumnezeŭ împrumuţĭ*; qui donne aux pauvres, prête à Dieu.

F. GRAM. *f. s.* neavută; — *m. pl.* neavuţĭ; — *f. pl.* neavute.

NEBĂGARE-DE-SEAMĂ, *s. comp.* 1° dédain. || 2° inattention, inadvertance. || *Din nebăgare de seamă*, par mégarde.

NEBĂGAT ÎN SEAMĂ, *loc. adj.* non remarqué. || *A trecut nebăgat in seamă*, il a passé sans qu'on le remarque.

NEBĂGAT ÎN SEAMĂ (pe —), *loc. adv.* par mégarde.

NEBĂGĂTOR DE SEAMĂ, *adj. comp.* 1° inattentif. || 2° dédaigneux.

NEBÂNTUIT, *adj.* épargné, qui n'a pas été lésé, non touché, intact.

F. GRAM. *f. s.* nebântuită; — *m. pl.* nebântuiţĭ; — *f. pl.* nebântuite.

NEBĂNUIT, *adj.* non suspect, non soupçonné.

F. GRAM. *f. s.* nebănuită; — *m. pl.* nebănuiţĭ; — *f. pl.* nebănuite.

NEBĂRDUIT, *adj.* non façonné à la hache, non dégrossi. || *Lemn nebărduit*, bois non dégrossi.

F. GRAM. *f. s.* nebărduită; — *m. pl.* nebărduiţĭ; — *f. pl.* nebărduite.

NEBĂTUT, *adj.* 1° non battu. || 2° non fréquenté (se dit d'un chemin).

F. GRAM. *f. s.* nebătută; — *m. pl.* nebătuţĭ; — *f. pl.* nebătute.

NEBEDERNIŢĂ, *s. f.* V. bederniţă.

NEBETEJIT, *adj.* sain et sauf. || *Nebetejit scapă* (CANTEM.), il s'échappe sain et sauf.

F. GRAM. *f. s.* nebetejită; — *m. pl.* nebetejiţĭ; — *f. pl.* nebetejite.

NEBĔUT, *adj.* qui n'a pas bu. || *Nisce caĭ nebĕuţĭ, nemâncaţĭ*; des chevaux qui n'avaient ni bu ni mangé.

F. GRAM. *f. s.* nebĕută; — *m. pl.* nebĕuţĭ; — *f. pl.* nebĕute.

NEBICĬULUIT, *adj.* [*Trans.*] inestimable, sans prix.

F. GRAM. *f. s.* nebicĭuluită; — *m. pl.* nebicĭuluiţĭ; — *f. pl.* nebicĭuluite.

NEBIRUIT, *adj.* invaincu. || *De nebiruit*, invincible.

F. GRAM. *f. s.* nebiruită; — *m. pl.* nebiruiţĭ; — *f. pl.* nebiruite.

NEBOCIT. *adj.* non pleuré. || *Se găsesc femeĭ care, ca să nu treacă cineva nebocit şi pentru ca să se împlinească obiceiul, se pun de boeesc oamenĭ străinĭ* (LAMBR.); il se des femmes qui, pour que quelqu'un aille pas sans être pleuré et pour se mer à la coutume, se mettent à pleu étrangers.

F. GRAM. *f. s.* nebocită; — *m. pl.* neboci *pl.* nebocite.

NEBOIT, *adj.* non teint, non badige

F. GRAM. *f. s.* neboită; — *m. pl.* neboiţĭ; neboite.

NEBLEZNICIE, *s. f.* [*Trans.*] gau bêtise.

NEBOLTIT, *adj.* non voûté. || *O neboltită*, une cave non voûtée.

F. GRAM. *f. s.* neboltită; — *m. pl.* nebolti *pl.* neboltite.

NEBOSCONIT, *adj.* [*Trans.*] non en

F. GRAM. *f. s.* nebosconită; — *m. pl.* nebos *f. pl.* nebosconite.

NEBOTEZAT, *adj.* non baptisé.

F. GRAM. *f. s.* nebotezată; — *m. pl.* nebot *f. pl.* nebotezate.

1. **NEBUN**, *adj.* (*anc.*) méchant.

2. **NEBUN**, *adj.* fou, inconsidéré, d insensé, affolé, furieux. || *Escĭ intreg nebun?* Es-tu sain d'esprit ou fou? Est tu as toute ta tête? || *E nebun după d* est fou d'elle. || *A ţine pe cineva de* considérer quelqu'un comme étant fou.

F. GRAM. *f. s.* nebună; — *m. pl.* neb *f. pl.* nebune.

NEBUN, *s. m.* fou, insensé, dément. *bunul din vorba se cunoasce* (C. DIN on reconnait un fou à sa façon de pa *Cel inţelept când tace maĭ mult sp cât cel nebun când vorbesce* (C. DIN G sage en se taisant en dit plus que le parlant. || *De la nebun şi de la beat ade lesne de aflat* (A. PANN), il est aisé d'ap la vérité de la bouche d'un fou et d'un i

PLUR. *sans art.* nebunĭ; — *avec l'art.* ne

NEBUN, *adv.* comme un fou, follem *Aleargă nebun*, il court comme un fou

NEBUNARIŢĂ, *s. f.* jusquiame noire

NEBUNATEC, *adj.* folâtre, pétulan bulent.

F. GRAM. *f. s.* nebunatecă; — *m. pl.* neb — *f. pl.* nebunatece.

NEBUNATEC, *adj.* follement, joyeus

NEBUNELE, *s. f. pl.* espiègleries.

NEBUNESCE, *adj.* follement, com fou. || *Cheltuesce nebunesce*, il dépen lement.

NEBUNI (a) *v.* V. a înnebuni. || *Zic aŭ nebunit Greciĭ, nu voiŭ nebuni eŭ* il dit: si les Grecs sont devenus fous, veux garder ma raison.

1. **NEBUNIE**, *s. f. (anc.)* méchanceté.

2. **NEBUNIE**, s. *f.* folie, démence. || *Căci, ite, 'mi pierd rĕbdare şi 'mi vine nebunie!*). OLLAN.) Car, vois-tu, je perds patience et raison m'échappe.

PLUR. *sans art.* nebunii; — *avec l'art.* nebuniile.

NEBUNIT, *adj.* V. înnebunit.

NECĂCIOS, *adj.* suffocant. || V. înnecăcios.

NECĂINŢĂ, *s. f.* impénitence.

NECĂJI (a), *v.* fâcher, tourmenter, ennuyer, riter, harceler, agacer.

CONJ. *Ind. pr.* necăjesc. — *Imparf.* necăjiam. — *ss. déf.* necăjii. — *Pl. q. parf.* necăjisem. — *Fut.* . voiŭ necăjii. — *Cond. pr.* aş necăji. — *Impér.* căjesce, necăjiţi. — *Subj. pr.* să necăjesc, să necăsci, să necăjească.— *Inf. pr.* a necăji. — *Part. pr.* căjind. — *Part. pas.* necăjit.

NECĂJI (a se), *vr.* se fâcher, se tourmenter, irriter, s'agacer, se dépiter. || *Maĭ toţi se nejesc când adevĕrul aude* (GOL.), presque ut le monde se fâche en entendant la vérité. *Mult mĕ necăjesc eŭ cu eĭ*, j'ai beaucoup ennuis avec eux, ils me causent beaucoup de urment.

NECĂJICIOS, *adj.* qui se fâche facilement, ascible.

F. GRAM. *f. s.* necăjicioasă; — *m. pl.* necăjicioşĭ; *f. pl.* necăjicioase.

NECĂJIRE, *s. f.* action de fâcher, de conarier, de tourmenter, de harceler, d'irriter.

NECAJIT, *adj.* fâché, contrarié, tourmenté, rité, dépité, ennuyé.

F. GRAM. *f. s.* necăjită; — *m. pl.* necăjiţĭ; — *f.* necăjite.

NECĂLIT, *adj.* 1⁰ non trempé (en parlant l'acier). || 2⁰ maladroit, déplacé. || *O vorbă căliță*, un mot maladroit.

NECĂLCAT, *adj.* 1⁰ non foulé aux pieds, où n n'a jamais marché, inviolé.|| où l'on n'a pas core passé, inexploré. || 2⁰ non repassé. || *ocurĭ necălcate* (V. ALEX.), des endroits où n a pas encore passé, inexplorés.

F. GRAM. *f. s.* necălcată; — *m. pl.* necălcaţĭ; — *f.* necălcate.

NECANONIC, *adj.* non conforme aux canons, x règles.

F. GRAM. *f. s.* necanonică;— *m. pl.* necanonicĭ; — *pl.* necanonice.

NECANONISIT, *adj.* qui n'a pas de canons, règles. || *O limbă necanonisită*, une langue i n'a pas encore de règles fixes.

F. GRAM. *f. s.* necanonisită; — *m. pl.* necanonisiţĭ; *f. pl.* necanonisite.

NECĂPĂTUIT, *adj.* non établi, non pourvu.

F. GRAM. *f. s.* necăpătuită; — *m. pl.* necăpătuiţĭ; *f. pl.* necăpătuite.

NECĂPTUŞIT, *adj.* non doublé.

F. GRAM. *f. s.* necăptuşită; — *m. pl.* necăptuşiţĭ; — *f. pl.* necăptuşite.

NECĂRAT, *adj.* non charrié. || *Şi am rĕmas cu grîul necărat*, et je suis resté avec mon blé non charrié.

NECÂRMUIT, *adj.* non dirigé, non administré, non gouverné.

F. GRAM. *f. s.* necârmuită; — *m. pl.* necârmuiţĭ; — *f. pl.* necârmuite.

NECÂRTITOR, *adj.* [*Mold.*] qui n'est pas bougon, qui n'est pas d'humeur querelleuse.

F. GRAM. *f. s.* necârtitoare; — *m. pl.* necârtitorĭ; — *f. pl.* necârtitoare.

NECĂRTURAR, *s. m.* illettré.

PLUR. *sans art.* necărturarĭ; — *avec l'art.* necărturariĭ.

NECĂSĂTORIT, *adj.* non marié.

F. GRAM. *f. s.* necăsătorită; — *m. pl.* necăsătoriţĭ; — *f. pl.* necăsătorite.

NECATALOGAT, *adj.* non catalogué.

F. GRAM. *f. s.* necatalogată; — *m. pl.* necatalogaţĭ; — *f. p.* necatalogate.

NECĂTARE, *s. f.* abandon, délaissement. || *Un diamant lăsat în necătare*, un diamant laissé à l'abandon.

NECĂUTAT, *adj.* 1⁰ non recherché. || 2⁰ non soigné, laissé à l'abandon. || 2⁰ *Marfa e bună, dar e necăutată;* la marchandise est bonne, mais elle n'est pas recherchée. || 2⁰ *Pămînt necăutat*, sol non cultivé.

F. GRAM. *f. s.* necăutată; — *m. pl.* necăutaţĭ; — *f. pl.* necăutate.

NECAZ, *adj.* fâcherie, ennui, désagrément, chagrin, déboire, tribulation, dépit. || *Ah! nicĭ somn nu-ĭ la necaz!* Ah! les ennuis chassent le sommeil! || *De multe orĭ necazul îmbată maĭ rĕŭ de cât orĭ ce bĕutură* (A. PANN), souvent le chagrin grise plus que n'importe quelle boisson. || *Cum aş veni 'ntre voĭ să vĕ aduc necazurĭ?* (D. OLLAN.) Comment viendrais-je parmi vous vous causer des ennuis? || *Necazurile vieţii*, les ennuis de la vie. || *A avea necaz pe cineva*, en vouloir à quelqu'un. || *Aĭ necaz pe noĭ*, tu nous en veux. || *A crăpa de necaz*, crever de dépit. || *Moare de necaz*, il crève de dépit. || *A 'şi scoate necaz pe cineva*, passer son dépit sur quelqu'un. || *Vorbesce în necaz*, il parle par dépit. || *I dă necazul de nod* (A. PANN), il en a par dessus la tête.

PLUR. *sans art.* necazurĭ; — *avec l'art.* necazurile.

NECE, *conj.* V. nicĭ. || *Nece păcătoşiĭ în sfatul drepţilor* (Ps. SCH.), ni les pécheurs dans l'assemblée des justes.

NECERCAT, *adj.* non essayé, non éprouvé,

qui n'a pas été expérimenté. || *Un copil necercat în ale resboiuluĭ*, un enfant sans expérience dans les choses de la guerre.

F. GRAM. *f. s.* necercată; — *m. pl.* necercațĭ; — *f. pl.* necercate.

NECERCETAT, *adj.* non examiné, non scruté, dont on ne s'est pas enquis, non interrogé, non visité, non inspecté.

F. GRAM. *f. s.* necercetat; — *m. pl.* necercetațĭ; — *f pl.* necercetate.

NECERNUT, *adj.* non tamisé. || *Făină necernută*, de la farine non passée au tamis.

F. GRAM. *f. s.* necernută; — *m. pl.* necernuțĭ; — *f. pl.* necernute.

NECERTAT, *adj.* 1° *(anc.)* impuni. || 2° non réprimandé. || 1° *O greşeală necertată*, une faute impunie. || 2° *Am scăpat necertat*, J'ai échappé sans avoir été grondé.

F. GRAM. *f. s.* necertat; — *m. pl.* necertațĭ; — *f. pl.* necertate.

NECESAR, *adj.* nécessaire. || V. **nevoie** *et* **trebuincios**.

F. GRAM. *f. s.* necesară; — *m. pl.* necesarĭ; — *f. pl.* necesare.

NECESITATE, *s. f.* nécessité. || V. **trebuință**.

PLUR. *sans art.* necesitățĭ; — *avec l'art.* necesitățile.

NECHEZ, *s. n.* hennissement. || *Se aude de caĭ nechez şi tropot* (I. NENIȚ.) on entend le hennissement et le galop des chevaux.

NECHIBZUIT, *adj.* inconsidéré, qui manque de prudence, de calcul (dans sa vie, dans ses affaires, etc.).

F. GRAM. *f. s.* nechibzuită; — *m. pl.* nechibzuițĭ; — *f. pl.* nechibzuite.

NECHIBZUIRE, *s. f.* manque de tact, manque de réflexion.

NECHIBZUIT, *adj.* irréfléchi, inconsidéré.

F. GRAM. *f. s.* nechibzuită; — *m. pl.* nechibzuițĭ; — *f. pl.* nechibzuite.

NECHĬEMAT, *adj.* non appelé, non invité. || *Vine nechĭemat de nimenĭ*, il vient sans que personne l'ait invité.

F. GRAM. *f. s.* nechĭemată; — *m. pl.* nechĭemațĭ; — *f. pl.* nechĭemate.

NECHĬEZA (a), *v. imp.* hennir. || *Caiĭ lor nechiază, văile resună* (D. BOLINT.); leurs chevaux hennissent, les vallées retentissent.

CONJ. *Ind. pr.* nechĭază. — *Impér.* nechĭeza. — *Pas. déf.* nechĭeza. — *Pl. q. parf.* nechĭgzase. — *Fut. pr.* va nechĭeza. — *Cond. pr.* ar nechĭeza. — *Subj. pr.* să nechĭeze. — *Inf. pr.* a nechĭeza.a. — *Part. pr.* nechĭezând.. — *Part. pas.* nechĭezat.

NECHĬEZARE, *s. f.* action de hennir. || hennissement.

NECHĬEZAT, *s. n.* hennissement.

NECHITIT, *adj.* *[Mold.]* irréfléchi. || *Era leneş, nechitit la minte şi nechibzuit la trebĭ* (I. CREANGĂ); il était paresseux, d'esprit irréfléchi et inconsidéré dans ses affaires.

F. GRAM. *f. s.* nechitită; — *m. pl.* nechitițĭ; — *f. pl.* nechitite.

NECILIBIŬ, *adj.* grossier, impoli.

F. GRAM. *f. s.* necilibie; — *m. et f. pl.* necilibiĭ.

NECHIVERNISIT, adj. 1° désordonné, déréglé. || 2° non pourvu.

F. GRAM. *f. s.* nechivernisită; — *m. pl.* nechivernisițĭ; — *f. pl.* nechivernisite.

NECINSTE, *s f.* déshonneur, honte, malhonnêteté. || *Spaima de necinste*, la crainte du déshonneur.

NECINSTI (a), *v.* manquer de respect, déshonorer, offenser, profaner. || *Ĭ-aĭ necinstit părinţiĭ*, tu as manqué de respect à tes parents. || *A necinsti pe cineva*, offenser quelqu'un. || *A necinsti o fată*, déshonorer une jeune fille. || *Ele necinsteşte şi 'ţĭ mănâncă averea*, (N. FILIM.), il te déshonore et il mange ta fortune. || *Care mi-a necinstit periĭ albĭ aĭ bătrineţelor mele* (P. ISPIR.), qui a déshonoré mes cheveux blancs. || *Ce necinstiţĭ un mormint* (A. ODOB.), qui profanez une tombe.

CONJ. Se conjugue comme a **cinsti**.

NECINSTIRE, *s. f.* action de manquer de respect, de déshonorer, d'offenser, de profaner. || manque de respect, manque d'égards, offense, inconvenance, impolitesse.

NECINSTIT, *adj.* malhonnête, indigne. || *Un om necinstit*, un homme malhonnête.

F. GRAM. *f. s.* necinstită; — *m. pl.* necinstițĭ; — *f. pl.* necinstite.

NECĬOPLIT, *adj.* non dégrossi, grossier, rustique. || *Mĕ ĭartă, căcĭ cuvinte cam necĭoplite slobod* (CANTEM.); excuse-moi, car je prononce des paroles un peu vives. || *Nu se potrivesce natura-mĭ necĭoplită c'o lume egoistă, deşartă, ipocrită* (CONV. LIT.); ma nature rustique s'accommode mal d'un monde égoïste, vain et hypocrite.

F. GRAM. *f. s.* necioplită; — *m. pl.* necioplițĭ; — *f. pl.* necioplite.

NECĬOPLIRE, *s. f.* grossièreté, rusticité.

NECITEȚ, *adj.* illisible.

F. GRAM. *f. s.* citeață; — *m. pl.* necitețĭ; — *f. pl.*

NECITIT, *adj.* 1° non lu, qui n'a pas été lu. || 2° peu instruit, qui n'a rien lu, illettré.

F. GRAM. *f. s.* necitită; — *m. pl.* necitițĭ; — *f. pl.* necitite.

NECĬUNTIT, *adj.* non tronqué, non mutilé.

F. GRAM. *f. s.* necĭuntită; — *m. pl.* necĭuntițĭ; — *f. pl.* necĭuntite.

NECĬURUIT, *adj.* non passé au crible.

F. GRAM. *f. s.* necĭuruită; — *m. pl.* necĭuruițĭ; — *f. pl.* necĭuruite.

NECIVILIZAT, *adj.* non civilisé.

F. GRAM. *f. s.* necivilizată; — *m. pl.* necivilizațĭ; — *f. pl.* necivilizate.

NECLASAT, *adj.* non classé. || *Știŭ numaĭ că în podul caseĭ staŭ aruncate vre-o mie de volume, clae peste grămadă, neclasate, necatalogate* (IOAN GHIKA); je sais seulement que dans le grenier de la maison il y avait des volumes jetés pêle-mêle, non classés, non catalogués.

F. GRAM. *f. s.* neclasată; — *m. pl.* neclasațĭ; — *f. pl.* neclasate.

NECLĂTINAT, *adj.* 1° non ébranlé. || 2° invariable, immuable.

F. GRAM. *f. s.* neclătinat; — *m. pl.* neclătinațĭ; — *f. pl.* neclătinate.

NECLĂTIT, *adj.* 1° non ébranlé. || 2° invariable, immuable.|| *De atuncĭ așa stă neclătit* (N. COSTIN), depuis lors (ce règlement) demeure ainsi immuable.

F. GRAM. *f. s.* neclătită; — *m. pl.* neclătițĭ; — *f. pl.* neclătite.

NECLINTIT, *adj.* 1° non bougé de place. || 2° immuable, inébranlable.

F. GRAM. *f. s.* neclintită; — *m. pl.* neclintițĭ; — *f. pl.* neclintite.

NECOLORAT, *adj.* non colorié.

F. GRAM. *f. s.* necolorată; — *m. pl.* necolorațĭ; — *f. pl.* necolorate.

NECOMPĂTIMITOR, *adj.* qui ne compatit pas au malheur d'autrui.

F. GRAM. *f. s.* necompătimitoare; — *m. pl.* necompătimitorĭ; — *f. pl.* necompătimitoare.

NECOMPETENT, *adj.* incompétent.

F. GRAM. *f. s.* necompetentă; — *m. pl.* necompetențĭ; — *f. pl.* necompetente.

NECOMPETENȚĂ, *s. f.* incompétence.

NECOMPLECT, *adj.* incomplet.

F. GRAM. *f. s.* necomplectă; — *m. pl.* necomplecțĭ; — *f. pl.* necomplecte.

NECOMPUS, *adj.* non composé.

F. GRAM. *f. s.* necompusă; — *m. pl.* necompușĭ; — *f. pl.* necompuse.

NECONFORM, *adj.* qui n'est pas conforme.

F. GRAM. *f. s.* neconformă; — *m. pl.* neconformĭ; — *f. pl.* neconforme.

NECONSTITUȚIONAL, *adj.* inconstitutionnel.

F. GRAM. *f. s.* neconstituțională; — *m. pl.* neconstituționalĭ; — *f. pl.* neconstituționale.

NECONTENIT, *adj.* continu, continuel. || *Cu mare vitejir aŭ lovit pe Turcĭ, începênd a vĕrsa asupra lor un foc necontenit* (EM. KOGĂLN.), ils attaquent vaillamment les Turcs, en ouvrant tout d'abord contre eux un feu incessant. || *Căcĭ, deși era necontenite jalobele obștieĭ pentru jafurile luĭ Moțoc, Lăpușneanul saŭ nu rĕspundea, saŭ nu le asculta* (J. C. NEGRUZZI); car bien que les plaintes contre les déprédations de Motzoc fussent incessantes, Lapushneanu n'y répondait pas ou ne les écoutait pas.

F. GRAM. *f. s.* necontenită; — *m. pl.* necontenițĭ; — *f. pl.* necontenite.

NECONTENIT, *adv.* sans cesse, continuellement, continûment, sans trêve, sans relâche, sans repos ni trêve. || *Mĕ văet și zi și noapte, plâng, suspin necontenit* (C. KONAKI); je me lamente jour et nuit, je pleure et je soupire continuellement.

NECONVINS, *adj.* non convaincu.

F. GRAM. *f. s.* neconvinsă; — *m. pl.* neconvinșĭ; — *f. pl.* neconvinse.

NECOPT, *adj.* non mûr. || *Poame necoapte*, des fruits qui ne sont pas encore formés.

F. GRAM. *f. s.* necoaptă; — *m. pl.* necopțĭ; — *f. pl.* necoapte.

NECORECT, *adj.* incorrect.

F. GRAM. *f. s.* incorectă; — *m. pl.* incorecțĭ; — *f. pl.* incorecte.

NECORUPT, *adj.* non corrompu.

F. GRAM. *f. s.* necoruptă; — *m. pl.* necorupțĭ; — *f. pl.* necorupte.

NECOSIT, *adj.* non fauché. || *Iarbă necosită* herbe non fauchée.

F. GRAM. *f. s.* necosită; — *m. pl.* necosițĭ; — *f. pl.* necosite.

NECOTROPIT, *adj.* non envahi. || *Părțile Românieĭ necotropite de străinĭ* (C. BOLL.), les parties de la Roumanie qui ne sont pas envahies par des étrangers.

F. GRAM. *f. s.* necotropită; — *m. pl.* necotropițĭ; — *f. pl.* necotropite.

NECOVANĂ. *s. f.* V. nicovală.

NECRĂPAT, *adj.* non crevé, qui n'a pas de fissure. || Loc. *Dacă o ieĭ prea lată, rĕmâĭ cu ea necrăpată;* qui trop embrasse mal étreint.

F. GRAM. *f. s.* necrăpată; — *m. pl.* necrăpațĭ; — *f. pl.* necrăpate.

NECREDINCĬOS, *adj.* 1° incrédule. || 2° infidèle.

F. GRAM. *f. s.* necredincioasă; — *m. pl.* necredincioșĭ; — *f. pl.* necredincioase.

NECREDINCĬOS, *s. m.* qui ne croit pas, incroyant, mécréant, infidèle.

PLUR. *sans art.* necredincioșĭ; — *avec. l'art.* necredincioșiĭ.

NECREDINȚĂ, *s. f.* 1° incrédulité, méfiance. || 2° infidélité. || *Aŭ rĕmas în mare necredință despre Turcĭ* (CHR. CAP.), il resta en grande méfiance auprès des Turcs. || 3° *Nimic*

din trecut nu-i remase in minte nicĭ chiar necredințele femeeĭ luĭ luĭ (N. Ganea), rien du passé ne lui était resté dans la mémoire, pas même les infidélités de sa femme.

NECRESCUT, *adj.* 1⁰ qui n'a pas cru, qui n'a pas grandi, petit, jeune. || 2⁰ qui n'est pas élevé, qui est mal élevé. || 1⁰ *Copiĭ necrescuțĭ*, des enfants en bas âge. || *Necrescuțĭ se chĭamă pînă în 14 anĭ partea bărbătească, ĭar muĭerească până în 12 anĭ* (Pr. mat. Bas.) ; en bas âge s'entend jusqu'à 14 ans pour les garçons et jusqu'à 12 ans pour les filles.

F. Gram. *f. s.* necrescută ; — *m. pl.* necrescuțĭ ; — *f. pl.* necrescute.

NECREȘTIN, *adj.* non chrétien. || *Popoarele necreștine*, les peuples non chrétiens, les païens.

F. Gram. *f. s.* necreștină ; — *m. pl.* necreștinĭ ; — *f. pl.* necreștine.

NECREZARE, *s. f.* incrédulité. || *Nu zîmbi cu necrezare, naive străine* (I. Negruzzi); ne souris pas d'un air incrédule, ô naïf étranger.

NECREZĂTOR, *adj.* incrédule.

F. Gram. *f. s.* necrezătoare ; — *m. pl.* necrezătorĭ ; — *f. pl.* necrezătoare.

NECREZÊND, *part. pr. nég.* ne croyant pas. || *Ne crezênd auzuluĭ*, n'en croyant pas ses oreilles.

NECREZUT, *adj.* qui n'est pas cru. || *De necrezut*, incroyable.

F. Gram. *f. s.* necrezută ; — *m. pl.* necrezuțĭ ; — *f. pl.* necrezute.

NECROLOG, *s. n.* nécrologue.

NECROLOGIC, *adj.* nécrologique.

F. Gram. *f. s.* necrologică ; — *m. pl.* necrologicĭ ; — *f. pl.* necrologice.

NECROLOGIE, *s. f.* nécrologie.

Plur. *sans art.* necrologiĭ ; — *avec l'art.* necrologiile.

NECROPOLĂ, *s. f.* nécropole.

Plur. *sans art.* necropole ; — *avec l'art.* necropolele.

NECRUȚĂTOR, *adj.* qui ne garde pas de ménagements, sans merci, implacable.

F. Gram. *f. s.* necruțătoare ; — *m. pl.* necruțătorĭ ; — *f. pl.* necruțătoare.

NECTAR, *s. n.* nectar. || *Dulce ca nectarul*, doux comme le nectar. || ***M'ațĭ hrănit cu miere albă și nectar mĭ'ațĭ dat să beaŭ*** (D. Olan.), vous m'avez nourri de miel blanc et vous m'avez donné à boire du nectar.

NECUCERNIC, *adj.* indévot.

F. Gram. *f. s.* necucernică ; — *m. pl.* necucernicĭ ; — *f. pl.* necucernice.

NECUCERNICIE, *s. f.* manque de dévotion.

NECUGETAT, *adj.* 1⁰ irréfléchi. || 2⁰ inattendu.

F. Gram. *f. s.* necugetată ; — *m. pl.* necugetațĭ ; — *f. pl.* necugetate.

NECULES, *adj.* non vendangé. || *Via e i[...] neculeasă*, la vigne n'est pas encore vendan[...]

F. Gram. *f. s.* neculeasă ; — *m. pl.* neculeșĭ [...] *f. pl.* neculese.

NECULT, *adj.* inculte, sans culture, [...] éducation.

F. Gram. *f. s.* necultă ; — *m. pl.* necultĭ ; — [...] necults.

NECULTIVAT, *adj.* non cultivé, incult[...]

F. Gram. *f. s.* necultivată ; — *m. pl.* necultiva[...] *f. pl.* necultivate.

NECUM, *adv.* moins encore. || *Nu e v[...] nic ca să 'șĭ păzească tîrgul, necum să [...] zească o țară* (Chr. Capit.); il est incapab[...] défendre sa ville, et moins encore un pa[...]

NECUMĂTÂNDU-SE, *gérond. négat.* qui [...] sait pas. || *Necumătându-se a se prea [...] părta* (S. Nad.), n'osant pas trop s'éloign[...]

NECUMINECAT, *adj.* qui n'a pas comm[...] || *A murit necuminecată*, elle est morte [...] avoir reçu la communion.

F. Gram. *f. s.* necuminecată ; — *m. pl.* necu[...] catĭ ; — *f. pl.* necuminecate.

NECUMPĂNIT, *adj.* déséquilibré, sans [...] sure, sans tact.

F. Gram. *f. s.* necumpănită ; — *m. pl.* nec[...] nițĭ ; — *f. pl.* necumpănite.

NECUMPĂTARE, *s. f.* manque de me[...] de modération, de tempérance, de sobriét[...] incontinence, intempérence.

NECUMPĂTAT, *adj.* non mesuré. || [...] sobre. || immodéré. || incontinent, intempé[...]

F. Gram. *f. s.* necumpătată ; — *m. pl.* necu[...] tațĭ ; — *f. pl.* necumpătate.

NECUNOȘTINȚĂ, *s. f.* ignorance, mé[...] naissance.

NECUNOSCUT, *s. m.* inconnu.

Plur. *sans art.* necunoscuțĭ ; — *avec l'art.* [...] noscuțiĭ.

NECUNOSCUT, *adj.* inconnu, méconnu [...] *duse prin cărări necunoscute*, il le cond[...] par des sentiers inconnus.

F. Gram. *f. s.* necunoscută ; — *m. pl.* necunosc[...] *f. pl.* necunoscute.

NECUNOSCUTĂ, *s. f.* inconnue *(t. de* [...]

Plur. *sans art.* necunoscute ; — *avec l'art.* [...] noscutele.

NECUNOSCUTUL, *s. n. avec l'art.* l'inco[...]

NECUNUNAT, *adj.* non marié. || *Tr[...] împreună necununațĭ*, ils vivent ense[...] sans être mariés.

F. Gram. *f. s.* necununată ; — *m. pl.* necunun[...] *f. pl.* necununate.

NECUPRINS, *adj.* illimité, immense, in[...] mensurable, infini. || *Al seŭ necuprins a[...]* (D. Petrino), son amour infini.

F. Gram. *f. s.* necuprinsă ; — *m. pl.* necuprin[...] *f. pl.* necuprinse.

NECUPRINSUL, *s. n. avec l'art.* l'infini.

NECURAT, *adj.* malpropre, impur, immonde. | impie. || *Duhul necurat,* l'Esprit malin. || *Duhurile necurate,* les esprits impurs. || *(subst.)* || *Necuraţii,* les impies.

F. Gram. *f. s.* necurată; — *m. pl.* necuraţi; — *f. pl.* necurate.

NECURĂŢENIE, *s. f.* malpropreté.

NECURĂŢIE, *s. f.* saleté, malpropreté, impureté, immondice. || impiété. || *Vede toate necurăţiile oamenilor,* il voit toutes les impuretés des hommes.

NECURĂŢIT, *adj.* non nettoyé, non débarrassé de toute souillure.

F. Gram. *f. s.* necurăţită; — *m. pl.* necurăţiţi; — *f. pl.* necurăţite.

NECURATUL, *s. m. avec l'art.* le Diable. || *Ieşi, nucuratule!* Va-t-en d'ici, démon !

NECURMAT, *adj.* continuel, continu, incessant, infini. || *Ascult a vremeĭ pas necurmat* (V. Alex.), j'écoute le pas incessant du temps.

F. Gram. *f. s.* necurmată; — *m. pl.* necurmaţi; — *f. pl.* necurmate.

NECURMAT, *adv.* sans cesse, sans trêve, continuellement, continûment, sans relâche. || *Necurmat străbuniĭ noştri s'aŭ luptat* (I. Negr.), nos ancêtres ont combattu sans trêve. || *Joacă 'n horă aĭ intrat, joacă şi tu necurmat* (Gol.); si tu es entré dans la danse, il faut danser sans relâche.

NECUSUT, *adj.* non cousu.

F. Gram. *f. s.* necusută; — *m. pl.* necusuţi; — *f. pl.* necusute.

NECUTREERAT, *adj.* non parcouru.

F. Gram. *f. s.* necutreerată; — *m. pl.* necutreeraţi; — *f. pl.* necutreerate.

NECUVIINCĬOS, *adj.* inconvenant, malséant, incongru.

F. Gram. *f. s.* necuviincioasă; — *m. pl.* necuviincioşi; — *f. pl.* necuviincioase.

NECUVIINŢĂ, *s. f.* inconvenance, incongruité.

Plur *sans art.* necuviinţe; — *avec l'art.* necuviinţele.

NECUVÎNTĂTOR, *adj.* qui ne parle pas, qui n'a pas le don de la parole.

F. Gram. *s. f.* necuvîntătoare; — *m. pl.* necuvîntători; — *f. pl.* necuvîntătoare.

NECUVIOS, *adj. [anc.]* V. **necuviincĭos.**

NEDÂNDU-SE, *part. pr. de la f. négat.* a nu se da, ne cédant pas. || *Iar el nedându-se, s'aŭ bătut cu dinşiĭ şi l'aŭ omorît pe loc* (Chr. Anon.); mais, ne voulant pas céder, il se battit avec eux et ils le tuèrent sur place.

NEDĂRÎMAT, *adj.* non démoli.

F. Gram. *f. s.* nedărîmată; — *m. pl.* nedărîmaţi; — *f. pl.* nedărîmate.

NEDEDAT, *adj.* non exercé, non habitué, non accoutumé, qui n'a pas l'habitude.

F. Gram. *f. s.* nededată; — *m. pl.* nededaţi; — *f. pl.* nededate.

NEDARNIC, *adj.* peu libéral, peu généreux, pas donnant, parcimonieux.

F. Gram. *f. s.* nedarnică; — *m. pl.* nedarnici; — *f. pl.* nedarnice.

NEDĂRNICIE, *s. f.* manque de libéralité, de générosité, parcimonie.

NEDEIŬ, *s. n. [Ban.]* cheville (du pied).

Plur. *sans art.* nedee; — *avec l'art.* nedeele.

NEDEMN, *adj.* indigne.

F. Gram *f. s.* nedemnă; — *m. pl.* nedemni; — *f. pl.* nedemne.

NEDEFINIT, *adj.* non défini.

F. Gram. *f. s.* nedefinită; — *m. pl.* nedefiniţi; — *f. pl.* nedefinite.

NEDEOSEBIT, *adj.* indistinct.

F. Gram. *f. s.* nedeosebită; — *m. pl.* nedeosebiţi; — *f. pl.* nedeosebite.

NEDEPRINDERE, *s. f.* inexpérience.

NEDEPRINS, *adj.* inexpérimenté, inexercé.

F. Gram. *f. s.* nedeprinsă; — *m. pl.* nedeprinşi; — *f. pl.* nedeprinse.

NEDESBĂTUT, *adj.* non débattu, non discuté.

F. Gram. *f. s.* uedesbătută; — *m. pl.* nedesbătuţi; — *f. pl.* nedesbătute.

NEDESCĂRCAT, *adj.* non déchargé. || *Opri carul in curte ne descărcat,* il retint le chariot dans la cour sans le décharger.

F. Gram. *f. s.* nedescărcată; — *m. pl.* nedescărcaţi; — *f. pl.* nedescărcate.

NEDESCHIS, *adj.* non ouvert, fermé. || *Am găsit casa nedeschisă,* j'ai trouvé la maison fermée.

F. Gram. *f. s.* nedeschisă; — *m. pl.* nedeschişi; — *f. pl.* nedeschise.

NEDESCOPERIT, *adj.* non découvert.

F. Gram. *f. s.* nedescoperită; — *m. pl.* nedescoperiţi; — *f. pl.* nedescoperite.

NEDESCURCAT, *adj.* inextricable.

F. Gram. *f. s.* nedescurcată; — *m. pl.* nedescurcaţi; — *f. pl.* nedescurcate.

NEDESECAT, *adj.* non desséché.

F. Gram. *f. s.* nedesecată; — *m. pl.* nedesecaţi; — *f. s.* nedesecate.

NEDESĔVÎRŞIRE, *s. f.* non achèvement, imperfection.

NEDESĔVÎRŞIT, *adj.* non achevé, incomplet, imparfait.

F. Gram. *f. s* nedesĕvîrşită; — *m. pl.* nedesĕvîrşiţi; — *f. pl.* nedesĕvîrşite.

NEDEŞERTAT, *adj.* non vidé. || *Nicĭ o sti-*

clă n'a rĕmas nedeşertată, il ne resta pas une bouteille qui n'eût été vidée.

F. Gram. *f. s.* nedeşertată, — *m. pl.* nedeşertaţĭ; — *f. pl.* nedeşertate.

NEDESFĂCUT, *adj.* dans les diverses acceptions du verbe **a desface**. || *Un pachet nedesfăcut*, un paquet non encore défait (ouvert). || *O socoteală nedesfăcut*, un compte non encore réglé.

F. Gram. *f. s.* nedesfăcută; — *m. pl.* nedesfăcuţĭ; — *f. pl.* nedesfăcrte.

NEDESFIINŢAT, *adj.* non aboli. || *O lege nedesfiinţată*, une loi encore en vigueur.

F. Gram. *f. s.* nedesfiinţată; — *m. pl.* nedesfiinţaţĭ; — *f. pl.* nedesfiinţate.

NEDESLIPIT, *adj.* 1° non décollé, non détaché. || 2° adhérent, inhérent, inséparable. || *Să fiĭ nedeslipitdin braţele maiceĭ tale* (C. Konaki), ne quitte pas les bras de ta mère. || *Era nedeslipit din casa noastră*, il était tout le temps chez nous. || *Iĭ luă băţul, tovarăş nedeslipit de când orbise* (S. Năd.); il prit son bâton, compagnon inséparable depuis qu'il était devenu aveugle.

F. Gram. *f. s.* nedeslipită; — *m. pl.* nedeslipiţĭ; — *f. pl.* nedeslipite.

NEDESLEGAT, *adj.* 1° non délié, non détaché. || 2° non résolu, non déchiffré, indéchiffrable. || *In zădar caut al vieţiĭ înţeles nedeslegat* (M. Emin.), je cherche en vain le sens indéchiffrable de la vie.

F. Gram. *f. s.* nedeslegată; — *m. pl.* nedeslegaţĭ; — *f. pl.* nedeslegate.

NEDESLUŞIT, *adj.* vague.

F. Gram. *f. s.* nedesluşită; — *m. pl.* nedesluşiţĭ; — *f. pl.* nedesluşite.

NEDESLUŞIT, *adv.* vaguement.

NEDESMÎERDAT, *adj.* non caressé.

F. Gram. *f. s.* nedesmerdată; — *m. pl.* nedesmerdaţĭ; — *f. pl.* nedesmerdate.

NEDESPĂRŢIT, *adj.* 1° non séparé. || non divorcé. || 2° indivisible, inséparable, indissoluble. || *Una'şi nedespărţită*, une et indivisible. || *Nedespărţita Treime*, l'indivisible Trinité.

F. Gram. *f. s.* nedespărţită; — *m. pl.* nedespărţiţĭ; — *f. pl.* nedespărţite.

NEDESPĂRRIT, *adv.* indivisiblement, inséparablement, indissolublement.

NEDEŞTEPTAT, *adj.* qui n'est pas réveillé. || dont l'attention n'est pas éveillée.

F. Gram. *f. s.* nedeşteptata; — *m. pl.* uedeşteptaţĭ; — *f. pl.* nedeşteptate.

NEDESTOINIC, *adj.* incapable.

F. Gram. *f. s.* nedestoinică; — *m. pl.* nedestoinicĭ; — *f. pl.* nedestoinice.

NEDESTOINICIE, *s. f.* incapacité, impéritie.

NEDIBĂCIE, *s. f.* inhabileté, maladresse, gaucherie.

Plur. *sans art.* nedibăciĭ; — *avec l'art.* nedibăciile.

NEDIBACIŬ, *adj.* malhabile, mal[...] gauche.

F. Gram. *f. s.* nedibrce; — *m. et f. pl.* n[...]

NEDIJMUIT, *adj.* qui n'est pas encore[...]

F. Gram. *f. s.* nedijmuită; — *m. pl.* nedijn[...] *f. pl.* nedijmuite.

NEDISCIPLINĂ, *s. f.* indiscipline.

NEDISCIPLINAT, *adj.* non disciplin[...] discipliné.

F. Gram. *f. s.* nedisciplinată; — *m. pl.* ne[...]naţĭ; — nedisciplinate.

NEDISPĂRUT, *adj.* non disparu, non [...] || *Visurĭ din ochĭ nedispărute* (V. Ale[...] rêves qui ne sont pas encore effacés de se[...]

F. Gram. *f. s.* nedispărută; — *m. pl.* nedispă[...] *f. pl.* nedispărute.

NEDISPUS, *adj.* non dispos, mal disp[...]

F. Gram. *f. s.* nedispusă; — *m. pl.* nedisp[...] *f. pl.* nedispuse.

NEDOBÂNDIT, *adj.* 1° *(anc.)* invinci[...] 2° non obtenu, non acquis. || 1° *Oastea [...]cească, dacă apucă a se ingropa, nedob[...] este* (Mir. Cost.), quand l'armée cozaqu[...] sit à s'établir dans des fossés, elle est invi[...]

F. Gram. *f. s.* nedobândită; — *m. pl.* nedobâ[...] *f. pl.* nedobandite.

NEDORIT, *adj.* non désiré, non souh[...]

F. Gram. *f. s.* nedorită; — *m. pl.* nedoriţĭ; [...] nedorite.

NEDOGORÎT, *adj.* V. a dogorî. || *Cu [...]gorit obraz* (Cantem.), sans rougir.

NEDOMESTICIT, *adj.* non domestiqu[...] apprivoisé.

F. Gram. *f. s.* nedomesticită; — *m. pl.* ne[...]ciţĭ; — *f. pl.* nedomesticite.

NEDOMIRIRE, *s. f.* manque de con[...] de certitude. || indécision. || V. **nedume[...]**

NEDOMIRIT, *adj.* indécis. || V. **nedu[...]**

F. Gram. *f. s.* nedomirită; — *m. pl.* nedom[...] *f. pl.* nedomirite.

NEDOMOLIT, *adj.* non calmé, non d[...] indompté, indomptable. || *Şi grijă încă [...] de aceĭ nedomoliţĭ oamenĭ* (Sp. Mile[...] ayant encore souci de ces gens qui n'[...] pas domptés.

F. Gram. *f. s.* nedomolită; — *m. pl.* nedom[...] *f. pl.* nedomolite.

NEDORMIRE, *s. f.* non sommeil, ins[...] || *Obosit de nedormire*, fatigué par l'[...]nie. || *După treĭ nopţi de nedormire[...]* trois nuits d'insomnie.

NEDORMIT, *adj.* qui n'a pas dormi. [...] *rĕmas şi nemâncat, şi nedormit, şi cu[...] daţi* (P. Ispir.); je suis resté sans avoir [...] et sans avoir dormi, et cependant j'avai[...]

F. Gram. *f. s.* nedormită; — *m. pl.* nedor[...] *f. pl.* nedormite.

NEDOSPIT, *adj.* non levé, sans levain. || *Pâine nedospită*, pain sans levain.

F. Gram. *f. s.* nadospită; — *m. pl.* nedospiţĭ; — *f. pl.* nedospite.

NEDOVEDIT, *adj.* qui n'est pas prouvé, qui n'est pas démontré. || *O invinuire nedovedită*, une accusation qui n'est pas prouvée. || *Este un adevăr pînă acum nedovedit*, c'est une vérité non démontrée jusqu'à présent.

F. Gram. *f. s.* nedovedită; — *m. pl.* nedovediţĭ; — *f. pl.* nedovedite.

NEDREPT, *adj.* 1° pas droit. || 2° pas juste, injuste, inique. || *Invinuiri nedrepte*, des accusations injustes. || *Drept nedrept, trebuie să primească*, que ce soit juste ou non, il doit accepter. || *Pe nedrept*, injustement, iniquement.

F. Gram. *f. s.* nedreaptă; — *m. pl.* nedrepţĭ; — *f. pl.* nedrepte.

NEDREPTATE, *s. f.* injustice, iniquité.

Plur. *sans art.* nedreptăţĭ; — *avec l'art.* nedreptăţile

NEDREPTĂŢI (a), *v.* faire une injustice, léser.

Conj. *Ind. pr.* nedreptăţesc. — *Imparf.* nedreptăţiam. — *Pas. déf.* nedreptăţiĭ. — *Pl. q. parf.* nedreptăţisem. — *Fut. pr.* voiŭ nedreptăţi. — *Cond. pr.* aş nedreptăţi. — *Impér.* nedreptăţesce, nedreptăţiţĭ. — *Subj. pr.* să nedreptăţesc, să nedreptăţescĭ, să nedreptăţească. — *Inf. pr.* a nedreptăţi. — *Part. prés.* nedreptaţind. — *Part. pas.* nedreptăţit.

NEDREPTĂŢIRE, *s. f.* action de faire une injustice. || injustice.

Plur. *sans art.* nedreptăţirĭ; — *avec l'art.* nedreptăţirile.

NEDREPTĂŢIT, *adj.* à qui on a fait une injustice, lésé.

NEDREPTUL (cu —), *loc. adv.* injustement (Şinkaĭ).

NEDUMERIRE, *s. f.* indécision, incertidute.

Plur. *sans art.* nedumerirĭ; — *avec l'art.* nedumeririle.

NEDUMERIT, *adj.* indécis, incertain. || *Se uitaŭ nedumeriţĭ unul la altul* (B. P. Haşdeŭ), ils se regardaient l'un l'autre indécis.

F. Gram. *f. s.* nedumerită; — *m. pl.* nedumeriţĭ; — *f. pl.* nedumerite.

NEDUMICAT, *adj.* non dépécé. || *Eĭ aveaŭ o căldare foarte mare, şi, după ce jupuia bourul, îl punea aşa întreg nedumicat într'însa* (I. G. Sbiera); ils avaient une marmite très grande, et, après avoir écorché le bœuf, ils le mettaient dedans tout entier sans le dépécer.

F. Gram. *f. s.* nedumicată; — *m. pl.* nedumicaţĭ; — *f. pl.* nedumicate.

NEDUMIRIT, *adj.* V. nedumerit.

NEDUS, *adj.* non parti. || *Fiind vizirul încă nedus din ţară* (I. Neculc.), le Vizir n'ayant pas encore quitté le pays.

F. Gram. *f. s.* nedusă; — *m. pl.* neduşĭ; — *f. pl.* neduse.

NEEGAL, *adj.* non égal, inégal.

F. Gram. *s. f.* neegală; — *m. pl.* neegalĭ; — *f. pl.* neegale.

NEEGALITATE, *s. f.* inégalité.

Plur. *sans art.* neegalităţĭ; — *avec l'art.* neegalităţile.

NEELIGIBIL, *adj.* inéligible.

F. Gram. *f. s.* neeligibilă; — *m. pl.* neeligibilĭ; — *f. pl.* neeligibile.

NEELIGIBILITATE, *s. f.* inéligibilité.

NEEXACT, *adj.* inexact.

F. Gram. *f. s.* neexactă; — *m. pl.* neexacţĭ; — *f. pl.* neexacte.

NEEXACTITATE, *s. f.* inexactitude.

Plur. *sans art.* neexactităţĭ; — *avec l'art.* neexactităţile.

NEFĂCUT, *adj.* non fait, pas fait. || *Se asvîrli pe patul nefăcut* (Conv. Lit.), il se jeta sur le lit pas fait.

F. Gram. *f. s.* nefăcută; — *m. pl.* nefăcuţĭ; — *f. pl.* nefăcute.

NEFAST, *adj.* néfaste (M. Eminescu).

F. Gram. *f. s.* nefastă; — *m. pl.* nefaştĭ; — *f. pl.* nefaste.

NEFER, *s m. (anc.)* soldat.

Plur. *sans art.* neferĭ; — *avec l'art.* neferiĭ.

NEFERECAT, *adj.* 1° non garni de fer, non ferré. || 2° non rhabillé (en parlant d'une meule).

F. Gram. *f. s.* neferecată; — *m. pl.* neferecaţĭ; — *f. pl.* neferecate.

NEFERICE, *adj.* V. nefericite.

NEFERICI (a), *v.* rendre malheureux. || *De oare ce pe mine tu m'aĭ nefericit* (A. Mureş), puisque c'est toi qui m'a rendu malheureux.

Conj. *Ind. pr.* nefericesc. — *Inf. pr.* a nefericì. — *Part. pr.* nefericind. — *Part. pas.* nefericit.

NEFERICIRE, *s. f.* malheur, infortune. || *După o nefericire vine alta* (Hinţ.); après une infortune en vient une autre, un malheur ne vient jamais seul.

Plur. *sans art.* nefericirĭ; — *avec l'art.* nefericirile.

NEFERICIT, *adj. et s.* malheureux, infortuné. || *Cel nemulţumit trăesce nefericit* (Hinţ.), celui qui est mécontent vit malheureux.

F. Gram. *f. s.* nefericită; — *m. pl.* nefericiţĭ; — *f. pl.* nefericite.

NEFIERT, *adj.* non bouilli, qui n'a pas bouilli.

F. Gram. *f. s.* nefiartă; — *m. pl.* nefierţĭ; — *f. pl.* nefierte.

NEFIINŢĂ, *s. f.* non existence, non être, néant. || *Dumnezeŭ a adus lumea din nefiinţă*, Dieu a tiré le monde du néant. || *La început, pe când fiinţă nu era, nicĭ nefiinţă*

(M. Emin.), au commencement, quand il n'y avait pas d'être ni de non être.

NEFIRESC, *adj.* 1° contre nature. || 2° surnaturel.

F. Gram. *f. s.* nefirească; — *m. et. f. pl.* nefiresci.

NEFIXAT, *adj.* non fixé. || *Pronumele demonstrative se pun pentru a îndrepta atențiunea în cazurile unde alt-fel ar remâne nefixată asupra cuvîntuluĭ important* (T. Maior.), les pronoms démonstratifs s'emploient pour diriger l'attention dans les cas où autrement elle ne serait pas fixée sur le mot important.

F. Gram. *f. s.* nefixată; — *m. pl.* nefixațĭ; — *f. pl.* nefixate.

NEFOLOSITOR, *s. f.* inutilité, inefficacité.

NEFOLOSITOR, *adj.* qui ne sert à rien, qui n'est bon à rien, inutile, inefficace.

F. Gram. *f. s.* nefolositoare; — *m. pl.* nefolositorĭ; — *f. pl.* nefolositoare.

NEFRAMĂ, *s. f.* V. **năframă**.

NEFRĂMÎNTAT, *adj.* non pétri.

F. Gram. *f. s.* nefrămîntată; — *m. pl.* nefrămîntațĭ; — *f. pl.* nefrămîntate.

NEFRÂNT, *adj.* non rompu, non brisé. || non vaincu, invaincu.

F. Gram. *f. s.* nefrântă; — *m. pl.* nefrânțĭ; — *f. pl.* nefrânte.

NEFRIPT, *adj.* non rôti, pas grillé, qui n'est pas assez rôti, qui n'est pas assez grillé.

F. Gram. *f. s.* nefriptă; — *m. pl.* nefripțĭ, — *f. pl.* nefripte.

NEFT, *s. n.* naphte. || *Unt de neft*, huile de naphte.

NEFTIŬ, *adj. (anc.)* vert foncé, vert sombre. || *Postav neftiŭ*, drap vert foncé.

F. Gram. *f. s.* neftie; — *m. et f. pl.* neftiĭ.

NEFURAT, *adj.* non volé, non frustré. || *N'a scăpat nicĭ un boïer nefurat de Moscalĭ* (N. Costin), pas un boyard n'échappa sans avoir été volé par les Russes.

F. Gram. *f. s.* nefurată; — *m. p.* nefurațĭ; — *f. pl.* nefurate.

NEG, *s. m.* verrue, durillon.

Plur. *sans art.* negĭ; — *avec l'art.* negiĭ.

NEGA (a), *v.* nier.

Conj. *Ind. pr.* neg, negĭ, neagă. — *Imparf.* negam. — *Pas. déf.* negaĭ. — *Pl. q. parf.* negasem. — *Fut. pr.* voiŭ nega. — *Cond. pr.* aș nega. — *Impér.* negă, negațĭ. — *Subj. pr.* să neg, să negĭ, să nege — *Inf. pr.* a nega. — *Part. pr.* negând. — *Part. pas.* negat.

NEGÂNDIRE, *s. f.* irréflexion, inattention.

NEGÂNDIT, *adj.* 1° non réfléchi. || 2° inattendu.

F. Gram. *f. s.* negândită; — *m. pl.* negângițĭ; — *f. pl.* negândite.

NEGÂNDITE (pe—), *loc. adv.* sans y penser, sans qu'on s'y attende, inopinément.

NEGARĂ, *s. f.* 1° droc, ivraie enivrante *(bot.)*. || 2° stipe pennée *(bot.)*.

NEGARE, *s. f.* action de nier. || négation.

NEGATA, *adj.* non prêt. || *Cu greŭ este ceĭ puținĭ și negata a sta împotriva celor mulțĭ și îngrijițĭ de resboiŭ* (N. Costin.), il est difficile à ceux qui sont peu nombreux et qui ne sont pas prêts de résister à ceux qui sont nombreux et préparés pour la lutte. || *Gata negata, trebuie să vie;* qu'il soit prêt ou non, il faut qu'il vienne.

NEGĂTIT, *adj.* 1° non préparé. || 2° non attiffé.

F. Gram. *f. s.* negătită; — *m. pl.* negătițĭ; — *f. pl.* negătite.

NEGATIV, *adj.* négatif.

F. Gram. *f. s.* negativă; — *m. pl.* negativĭ; — *f. pl.* negative.

NEGATIV, *adv.* négativement.

NEGATIVĂ, *s. f.* négative.

NEGAȚIE *et* **negațiune**, *s. f.* négation.

Plur. *sans art.* negațiĭ *et* negațiunĭ; — *avec l'art.* negațiile *et* negațiunile.

NEGEL, *s. m.* verrue.

NEGELOASĂ, *s. f.* V. **nigelariță**.

NEGELOS, *adj.* plein de verrues. || V. **negos**.

F. Gram. *f. s.* negeloasă; — *m. pl.* negeloșĭ; — *f. pl.* negeloase.

NEGHIMPOS, *adj.* sans épine, sans piquant.

F. Gram. *f. s.* neghimpoasă; — *m. pl.* neghimpoșĭ; — *f. pl.* neghimpoase.

NEGHINĂ, *s. f.* ivraie *(bot.)*. || *A despărți neghina de grîŭ*, séparer l'ivraie du bon grain.

NEGHINEA, *s. f.* œillet *(bot.)*.

NEGHINOS, *adj.* plein d'ivraie.

F. Gram. *f. s.* neghinoasă; — *m. pl.* neghinoșĭ; — *f. pl.* neghinoase.

NEGHĬOABĂ, *s. f.* niaise, sotte, imbécile.

Plur. *sans art.* neghĭoabe; — *avec l'art.* neghĭoabele.

NEGHĬOB, *s. m.* niais, sot, imbécile, bête.

Plur. *sans art.* neghĭobĭ; — *avec l'art.* neghĭobiĭ.

NEGHĬOB, *adj.* niais, sot, imbécile, bête, absurde.

F. Gram. *f. s.* neghĭoabă; — *m. pl.* neghĭobĭ; — *f. pl.* neghĭoabe.

NEGHĬOBESC, *adj.* V. **neghĭob**.

NEGHĬOBESCE, *adv.* niaisement, sottement, imbécillement, bêtement.

NEGHĬOBI (a se), *vr.* devenir niais, devenir imbécile.

NEGHĬOBIE, *s. f.* niaiserie, sottise, imbécillité, bêtise, absurdité.

Plur. *sans art.* neghĭobiĭ; — *avec l'art.* neghĭobiile.

NEGLASNIC, *adj. (anc.)* qui ne rend aucun son.

F. GRAM. *f. s.* neglasnică ; — *m. pl.* neglasnicĭ ; — *f. pl.* neglasnice.

NEGLASNICĂ, *s. f. (anc.)* consonne *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans art.* neglasnice ; — *avec l'art.* neglasnicele.

NEGLIGENT, *adj.* négligent. || V. negrijit.

NEGLIGENȚĂ, *s. f.* négligence. || V. negrijă.

NEGLIJA (a), *v.* négliger. || V. a negriji.

NEGLIJARE, *s. f.* action de négliger. || V. negrijire.

NEGOCIA (a), *v.* négocier.

CONJ. *Ind. pr.* negociez. — *Inf. pr.* a negocia. — *Part. pr.* negociând. — *Part. pas.* negociat.

NEGOCIARE, *s. f.* négociation.

PLUR. *sans art.* negociărĭ ;— *avec l'art.* negociările.

NEGONIT, *adj.* qui n'est pas chassé, qui n'est pas poursuivi. || *Vinovatul fuge negonit*, le coupable fuit sans qu'on lui donne la chasse.

F. GRAM. *f. s.* negonită ; — *m. pl.* negonițĭ ; —*f. pl.* negonite.

NEGOS, *adj.* plein de verrues, verruqueux.

F. GAM. *f. s.* negoasă ; — *m. pl.* negoșĭ ; — *f. pl.* negoase.

NEGOȚ, *s. n.* négoce, commerce.

NEGRABNIC, *adj.* lent, pas pressé. || *(anc.) Era negrabnic la mânie* (N. COST.), il se mettait difficilement en colère.

F. GRAM. *f. s.* negrabnică ; — *m. pl.* negrabnicĭ ; — *f. pl.* negrabnice.

NEGRĂIT, *adj.* inexprimable, indicible. || *De bunătatea ta cea negrăită* (P. POP., G. DEM. TEOD.), de ton indicible bonté.

F. GRAM. *f. s.* negrăită ; — *m. pl.* negrăițĭ ; — *f. pl.* negrăite.

NEGRĂIT, *adv.* inexprimablement, indiciblement. || *Negrăit de dulce* (M. EMIN.), indiciblement doux. || *E negrăitde lesne* (AL. VLAH.), c'est extrêmement facile.

NEGRĂPAT, *adj.* non hersé.

F. GRAM. *f. s.* negrăpată ; — *m. pl.* negrăpațĭ ; — *f. pl.* negrăpate.

NEGREALĂ, *s. f.* noirceur, noircissure.

1. **NEGREAȚĂ**, *s. f.* 1⁰ noirceur. || 2⁰ nuage noir. || 1⁰ *Corbul in zadar se spală, negreața nu 'și o pierde* (GOL.) ; le corbeau se lave en vain, il ne perd pas sa noirceur. || 2⁰ *Se vĕzu ridicându-se o negreață cumplită* (V. FOR.), on vit s'élever un nuage très noir.

2. **NEGREAȚĂ**, *s. f.* amaurose *(path.)*.

NEGREȘIT, *adv.* sans faute, assurément, certes.

NEGRI (a), *v.* V. a înnegri.

NEGREŬ, *adj.* pas difficile. || *Greŭ negreŭ, trebuie să se facă ;* que ce soit difficile ou non, cela doit se faire.

NEGRICĬOS, *adj.* noirâtre, noiraud.

F. GRAM. *f. s.* negricĭoasă ;— *m. pl.* negricĭoșĭ ; — *f. pl.* negricĭoase.

NEGRIȘOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRIJĂ, *s. f.* insouciance. || négligence.

NEGRIJI (a), *v.* négliger.

CONJ. Se conjugue comme a griji.

NEGRIJIRE, *s. f.* action de négliger. || négligence.

1. **NEGRIJIT**, *adj.* négligent, sans souci.

2. **NEGRIJIT**, *adj.* qui n'a pas communié, qui n'a pas reçu la communion. || *Negrijit sufletu-și da* (P. POP. G. DEM. TEOD.), il rend son âme sans avoir communié.

F. GRAM. *f. s.* negrijită ; — *m. pl.* negrijițĭ ; — *f. pl.* negrijite.

NEGRIJITOR, *adj.* qui n'est pas soigneux, sans soin.

F. GRAM. *f. s.* negrijitoare ; — *m. pl.* negrijitorĭ ; — *f. pl.* negrijitoare.

NEGRIJNIC, *adj. (anc.)* V. neîngrijitor.

NEGRILICĂ, *s. f.* V. negrușcă.

NEGRIME, *s. f.* noirceur.

NEGRIȘOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRIT, *adj.* V. înnegrit.

NEGROAZNIC, *adj.* non épouvantable, qui n'est pas terrible.

NEGROAICĂ, *s. f.* V. negrușcă.

1. **NEGRU**, *s. m. dans les poésies pop.* cheval noir.

2. **NEGRU**, *s. m.* 1⁰ nègre, noir. || 2⁰ pigeon noir.

PLUR. *sans art.* negrĭ ; — *avec l'art.* negriĭ.

NEGRU, *adj.* noir, sombre. || *Pâine neagră*, pain noir. || *Ochĭ negrĭ*, des yeux noirs. || *Suflet negru*, âme noire. || *Negru ca pana corbuluĭ* et *Negru corb*, noir comme l'aile du corbeau. || *Imbrăcat in negru*, vêtu de noir. || *A se purta in negru*, porter le deuil. || Loc. *Câtu-i negru bobuluĭ* (CANTEM.) pas du tout. || *Cât negru sub unghie*, pas du tout, pas ça. || *Tare mi-ĭ omul ista negru înaintea ochilor* (I. CREANGĂ), je déteste cet homme. || *A început a mi se face negru pe dinaintea ochilor* (I. CREANGĂ), je commençai à voir rouge. || *A avea parale albe pentru zile negre* (I. CREANGĂ), faire des économies en vue des mauvais jours. || *'Mi face zile negre*, il me rend la vie dure. || *Pină 'i se făcea viața neagră* (I. CREANGĂ), jusqu'à ce que la vie lui devenait insupportable. || *El se făcut negru-verde*, il devint

blême (de fureur). || *A face albul negru*, dénaturer une chose. || *Nicĭ albă nicĭ neagră unde mĕ apucă de gât;* ni une ni deux et il me prend à la gorge.

F. GRAM. *f. s.* neagră; — *m. pl.* negrĭ; — *f. pl.* negre.

NEGRUŞCĂ, *s. f.* nigelle cultivée, poivrette commune, cumin noir *(bot.)*.

NEGRUŞOR, *adj. dim. de* negru.

NEGRUŢĂ, *s. f.* V. negruşcă.

NEGUIŢ, *s. m.* V. nagâţ.

NEGUIŢĂ, *s. f. (pop.)* le Diable.

NEGURĂ, *s. f.* brouillard, brume, nébulosité, nuage, nuée pluvieuse. || *Ea dispare ca negurile dese când soarele resare* (V. ALEX.), elle disparaît comme la brume lorsque le soleil se lève. || *O negură orbitoare* (A. ODOB.), un brouillard aveuglant.

PLUR. *sans art.* negurĭ; — *avec l'art.* negurile.

NEGUREAŢĂ, *s. f. dim. de* negură.

NEGUROS, *adj.* nébuleux, nuageux.

F. GRAM. *f. s.* neguroasă; — *m. pl.* neguroşĭ; — *f. pl.* neguroase.

NEGUSTĂREŢ, *adj.* sobre.

F. GRAM. *f. s.* negustăreaţă; — *m. pl.* negustăreţĭ; — *f. pl.* negustăreţe.

NEGUSTOR, *s. m.* négociant, commerçant.

PLUR. *sans art.* negustorĭ; — *avec l'art.* negustoriĭ.

NEGUSTORAŞ, *s. m.* V. neguţătoraş.

NEGUSTORESC, *adj.* V. neguţătoresc.

NEGUSTORESCE, *adv.* V. neguţătoresce.

NEGUSTORI (a), *v.* V. a neguţători.

NEGUSTORIE, *s. f.* V. neguţătorie.

NEGUSTORIME, *s. f. collect.* les gens du commerce, les gens de négoce, les commerçants, les négociants.

NEGUSTORIŢĂ, *s. f.* marchande, négociante.

PLUR. *sans art.* negustoriţe; — *avec l'art.* negustoriţele.

NEGUŢA (a), *v. (anc.)* acheter, vendre, trafiquer. || *O bute cu vin am neguţat şi nu am banĭ să o plătesc* (EN. KOGĂLN.), j'ai acheté un tonneau de vin et je n'ai pas d'argent pour le payer. || *Aŭ neguţat pe Frenţa drept 200 de leĭ* (CHR. ANON.), il vendit Frentsa pour 200 piastres.

NEGUŢĂTOR, *s. m.* négociant, commerçant, marchand. || *L'aŭ astrucat în biserica luĭ Alexis Balaban, mare neguţător* (N. COSTIN): on l'a enterré dans l'église d'Alexis Balaban, grand négociant.

PLUR. *sans art.* negustorĭ; — *avec l'art.* negustoriĭ..

NEGUŢĂTORAŞ, *s. m.* petit commerçant, petit marchand.

PLUR. *sans art.* neguţătoraşĭ; — *avec l'art.* neguţătoraşiĭ.

NEGUŢĂTORESC, *adj.* du négociant, du commerçant, du marchand, qui appartient au négociant.

F. GRAM. *f. s.* neguţătorească; — *m. et f. pl.* neguţătorescĭ.

NEGUŢĂTORESCE, *adj.* comme un négociant, comme un commerçant, comme un marchand.

NEGUŢĂTORI (a), V. acheter, marchander, faire le commerce, négocier, trafiquer.

CONJ. *Ind. pr.* neguţătoresc. — *Inf. pr.* a neguţători. — *Part. pr.* neguţătorind. — *Part. pas.* neguţătorit.

NEGUŢĂTORIE. *s. f.* commerce. négoce, trafic. || *De veĭ păgubi în vre-o neguţătorie* (C. NEGRUZZI), si tu perds de l'argent dans un commerce.

PLUR. *sans art.* neguţătoriĭ; — *avec l'art.* neguţătoriile..

NEGUŢITOR, *s. m. (anc.)* négociant, commerçant, marchand. || *Aŭ trecut la Ţarigrad în chip de neguţitorĭ* (MIR. COST.), ils se rendirent à Constantinople déguisés en marchands.

PLUR. *sans art.* neguţitorĭ; — *avec l'art.* neguţitoriĭ.

NEGUŢITORESC. *adj. [anc.]* qui appartient au commerce. || *Arzênd maĭ jumătate de oraş, case multe negoţitorescĭ* (EN. KOGĂLN.); brûlant presque la moitié de la ville, beaucoup de maisons de commerçants. || V. neguţătoresc.

F. GRAM. *f. s.* neguţitorească; — *m. et pl.* neguţitorescĭ.

NEGUŢITORIE, *s. f. (anc.)* V. neguţătorie. || *Staŭ toţĭ de neguţitoriĭ* (N. COST.), tous s'occupent de trafics.

NEHARNIC, *adj.* incapable. || *Tinĕr şi neharnic d'a stăpâni* (ŞINKAI): jeune et incapable de posséder.

F. GRAM. *f. s.* neharnică; — *m. pl.* neharnicĭ; — *f. pl.* neharnică.

NEHARNICIE, *s. f.* inaptitude, incapacité.

NEHIROTONIT, *adj.* non ordonné (en parlant d'un prêtre).

NEHORJIT, *adj. [Mold.]* non débarrassé de l'écorce. || *Şindrile nehorjite*, échandoles non débarrassées de leur écorce.

F. GRAM. *f. s.* nehorjită; — *m. pl.* nehorjiţĭ; — *f. pl.* nehorjite.

NEHOTĂRIRE, *s. f.* incertitude, indécision.

PLUR. *sans art.* nehotărirĭ; — *avec l'art.* nehotăririle.

NEHOTĂRIT, *adj.* incertain, indécis.

F. GRAM. *f. s.* nehotărită; — *m. pl.* nehotăriţĭ; — *f. pl.* nehotărite.

NEHOTĂRITOR, *adj.* non décisif.

F. GRAM. *f. s.* nehotăritoare; — *m. pl.* nehotăritorĭ; — *f. pl.* nehotăritoare.

NEHOTĂRNICIT, *adj*. non limité, non borné, non arpenté.

F. Gram. *f. s.* nehotărnicită; — *m. pl.* nehotărniciţĭ; — *f. pl.* nehotărnicite.

NEHRĂNIT, *adj*., à qui on ne donne pas à manger, non nourri.

F. Gram. *f. s.* nehrănită; — *m. pl.* nehrăniţĭ; — *f. pl.* nehrănite.

NEHRĂNITOR, *adj*. qui n'est pas nourrissant, non nutritif, qui ne nourrit pas.

F. Gram. *f. s.* nehrănitoare; — *m. pl.* nehrănitorĭ; — *f. pl.* nehrănitoare.

NEHRIPACĬU, *adj*. *[Mold.]* non rapace. || *Era om cinstit, nehripacĭu;* c'est un homme honnête, pas rapace.

F. Gram. *f. s.* nehripacie; — *m. et f. pl.* nehripacii.

NEICĂ, *s. m.* V. nene.

NEICULIŢĂ, *s. m.* V. nene.

NEICUŢĂ, *s. m.* V. nene.

NEÎERTAT, *adj*. 1° non pardonné, à qui on n'a pas pardonné. || 2° impardonnable, irrémissible. || *E de neĭertat*, c'est impardonnable.

F. Gram. *f. s.* neiertată; — *m. pl.* neiertaţĭ; — *f. pl.* neiertate.

NEIMAT, *adj*. non souillé, immaculé.

F. Gram. *f. s.* neimată; — *m. pl.* neimaţĭ; — *f. pl.* neimate.

NEÎMBINAT, *adj*. non relié ensemble, non composé, *(anc.)* simple. || *(anc.) cuvintele neîmbinate* (Gol.), les mots simples.

F. Gram. *f. s.* neîmbinată; — *m. pl.* neîmbinaţĭ; — *f. pl.* neîmbinate.

NEÎMBLÂNZIT, *adj*. non domestiqué, non apprivoisé, insoumis, indomptable.

F. Gram. *f. s.* neîmblânzită; — *m. pl.* neîmblânziţĭ; — *f. pl.* neîmblânzite.

NEÎMBLĂTIT, *adj*. non battu (en parlant du blé).

NEÎMBRĂCAT, *adj*. non habillé, sans être habillé.

F. Gram. *f. s.* neîmbrăcată; — *m. pl.* neîmbrăcaţĭ; — *f. pl.* neîmbrăcate.

NEÎMBUNĂTĂŢIT, *adj*. non amélioré. || *Locurĭ neîmbunătaţite*, terrains non améliorés par la culture.

F. Gram. *f. s.* neîmbunătăţită; — *m. pl.* neîmbunătăţiţĭ; — *f. pl.* neîmbunătăţite.

NEÎMPĂCAT, *adj*. 1° non satisfait, mal satisfait, mécontent. || 2° irréconciliable, implacable. || 1° *Dar ne'mpăcat e cu sine* (P. Mumul.), mais il n'est pas en paix avec sa conscience. || 2° *O critică neîmpăcată* (T. Maior.), une critique implacable. || *Neîmpăcat duşman al luĭ Mihnea* (Al. Odob.), ennemi implacable de Mihnea.

F. Gram. *f. s.* neîmpăcată; — *m. pl.* neîmpăcaţĭ; — *f. pl.* neîmpăcate.

NEÎMPĂRTĂŞIT, *adj* qui n'a pas communié, qui n'a pas reçu la communion.

F. Gram. *f. s.* neîmpărtăşită; — *m. pl.* neîmpărtăşiţĭ; — *f. pl.* neîmpărtăşite.

NEÎMPĬEDICAT, *adj*. non entravé, qui n'a pas d'entraves. || qui n'est pas arrêté, par q. q. chose, qui agit à sa guise.

F. Gram. *f. s.* neîmpiedicată; — *f. pl.* neîmpiedicaţĭ; — *m. pl* neîmpiedicate.

NEÎMPLETIT, *adj*. non tressé, qui n'est pas tressé.

F. Gram. *f. s.* neîmpletită; — *m. pl.* neîmpletiţĭ; — *f. pl.* neîmpletite.

NEÎMPĂMÎNTENIT, *adj*. non naturalisé, qui n'est pas naturalisé.

F. Gram. *f. s.* neîmpămîntenită; — *m. pl.* neîmpămînteniţĭ; — *f. pl.* neîmpămîntenite.

NEÎMPROPRIETĂRIT, *adj*. à qui on n'a pas donné de terres. || *Ţăranĭ neîmproprietăriţĭ*, des paysans à qui on n'a pas donné de terres.

NEÎMPLINIT, *adj*. non accompli.

F. Gram. *f. s.* neîmplinită; — *m. pl.* neîmpliniţĭ; — *f. pl.* neîmplinite.

NEÎMPODOBIT, *adj*. non orné, sans ornement.

F. Gram. *f. s.* neîmpodobită; — *m. pl.* neîmpodobiţĭ; — *f. pl* neîmpodobite.

NEÎMPREJMUIT, *adj*. non entouré, non clos, non clôturé, sans clôture.

F. Gram. *f. s.* neîmplinită; — *m. pl.* neîmpliniţĭ; — *f. pl.* neîmplinite.

NEÎNALBIT, *adj*. non blanchi, qui n'a pas blanchi. || *Pânză neînalbită*, de la toile qui n'a pas encore été blanchie.

F. Gram. *f. s.* neînalbită; — *m. pl.* neînalbiţĭ; — *f. pl.* neînalbite.

NEÎNCĂLŢAT, *adj*. non chaussé, qui n'est pas chaussé.

F. Gram. *f. s.* neîncălţată; — *m. pl.* neîncălţaţĭ; — *f. pl.* neîncălţate.

NEÎNCĂPĂŢINAT, *adj*. non entêté, non obstiné, qui n'est pas obstiné.

F. Gram. *f. s.* neîncăpăţinată; — *m. pl.* neîncăpăţinaţĭ, — *f. pl.* neîncăpăţinate.

NEÎNCĂPĂTOR, *adj*. étroit. || *Odăĭ neîncăpătoare*, des chambres étroites.

F. Gram. *f. s.* neîncăpătoare; — *m. pl.* neîncăpătorĭ; — *f. pl.* neîncăpătoare.

NEÎNCEPUT, *adj*. 1° non commencé. || 2° sans commencement. || 3° non entamé. || *Apă neînceputā, luată pînă nu cântă cocoşiĭ;* de l'eau puisée avant le jour (quand nul n'est encore venu à la fontaine).

F. Gram. *f. s.* neîncepută; — *m. pl.* neîncepuţĭ; — *f. pl.* neîncepute.

NEÎNCERCAT, *adj.* non éprouvé, qui n'a pas encore été mis à l'épreuve.

F. GRAM. *f. s.* neîncercată; — *m. pl.* neîncercaţi; — *f. pl.* neîncercate.

NEÎNCETAT, *adj.* continuel, perpétuel, incessant. || *Era între eĭ neîncetate certurĭ*, il y avait entre eux des querelles perpétuelles.

F. GRAM. *f. s.* neîncetată; — *m. pl.* neîncetaţi; — *f. pl.* neîncetate.

NEÎNCETAT, *adv.* sans cesse, sans relâche, continuellement, incessamment.

NEÎNCETĂŢENIT, *adj.* V. neîmpămîntenit.

NEÎNCHEÎAT, *adj.* 1° non clos. || 2° non achevé, non conclu, non révolu.

F. GRAM. *f. s.* neîncetată; — *m. pl.* neîncetaţi; — *f. pl.* neîncetate.

NEÎNCHÎEGAT, *adj.* non figé, non coagulé.

F. GRAM. *f. s.* neînchîegată; — *m. pl.* neînchîegaţi; — *f. pl.* neînchîegate.

NEÎNCHIPUIT, *adj.* inimaginable. || *Dudaş a pierit în luptă c'un curaj ne'nchipuit* (A. NĂUM), Dudash est mort dans le combat avec un courage inimaginable.

F. GRAM. *f. s.* neînchipuită; — *m. pl.* neînchipuiţi; — *f. pl.* neînchipuite.

NEÎNCHIPUIT, *adv.* inimaginablement, extrêmement.

NEÎNCHIRIAT, *adj.* non loué. || *O casă neînchiriată*, une maison qui n'est pas louée.

F. GRAM., *f. s.* neînchiriată; — *m. pl.* neînchiriaţi; — *f. pl.* neînchiriate.

NEÎNCHIS, *adj.* non fermé, ouvert.

F. GRAM. *f. s.* neînchisă; — *m. pl.* neînchişĭ; — *f. pl.* neînchise.

NEÎNCINS, *adj.* 1° non ceint, non entouré. || 2° non gâté par la fermentation.

F. GRAM. *f. s.* neîncinsă; — *m. pl.* neîncinşĭ; — *f. pl.* neîncinse.

NEÎNCORDAT, *adj.* non raidi, non bandé, non tendu.

F. GRAM. *f. s.* neîncordată; — *m. pl.* neîncordaţi; — *f. pl.* neîncordate.

NEÎNCREDERE, *s. f.* méfiance.

NEÎNCREŞTINAT, *adj.* non baptisé.

F. GRAM. *f. s.* încreştinată; — *m. pl.* neîncreştinaţi; — *f. pl.* neîncreştinate.

NEÎNCREŢIT, *adj.* non froncé, non plissé.

F. GRAM. *f. s.* neîncreţită; — *m. pl.* neîncreţiţi; — *f. pl.* neîncreţite.

NEÎNCREZĂTOR, *adj.* méfiant.

F. GRAM. *f. s.* neîncrezătoare; — *m. pl.* neîncrezătorĭ; — *f. pl.* neîncrezătoare.

NEÎNCUIAT, *adj.* non fermé à clé.

F. GRAM. *f. s.* neîncuiată; — *m. pl.* neîncuiaţi; — *f. pl.* neîncuiate.

NEÎNDĂTORITOR, *adj.* peu serviable, mal complaisant, incapable de rendre un service.

F. GRAM. *f. s.* neîndătoritoare; — *m. pl.* neîndătoritorĭ; — *f. pl.* neîndătoritoare.

NEÎNDEMÂNĂ (la—), *loc. adv.* dans l barras. || *Atuncĭ când ţara e la neîndem* (V. ALEX.), alors que le pays est dans l barras.

NEÎNDEMÂNARE, *s. f.* 1° incommodit 2° inhabileté, maladresse.

NEÎNDEMÂNATIC, *adj.* 1° inhabile, m bile, maladroit.

F. GRAM. *f. s.* neîndemânatică; — *m. pl.* n mânaticĭ; — *f. pl.* neîndemânatice.

NEÎNDEMNAT, *adj.* qui n'est pas pous qui n'est pas encouragé à, qui n'est pas in

F. GRAM. *f. s.* neîndemnată; — *m. pl.* neî naţi; - *f. pl.* neîndemnate.

NEÎNDESTULARE, *s. f.* 1° insuffisanc 2° exigence, insatiabilité.

NEÎNDESTULAT, *adj.* 1° qui n'a pas à fisance. || 2° qui n'a jamais suffisamment, ne peut satisfaire, insaţiable.

NEÎNDESTULĂTOR, *adj.* difficile à faire, exigeant.

F. GRAM. *f. s.* neîndestulătoare; — *m. pl.* destulătorĭ; — *f. pl.* neîndestulătoare.

NEÎNDESTULIT, *adj.* (ŞINKAI). || V. tulat.

NEÎNDOÎOS, *adj.* indubitable.

F. GRAM. *f. s.* neîndoîoasă; — *m. pl.* neîndoî *f. pl.* neîndoîoase.

NEÎNDOIT, *adj.* 1° qu'on n'a pas double. || 2° qu'on n'a pas plié, qu'on n' courbé. || 3° indubitable.

F. GRAM. *f. s.* neîndoită; — *m. pl.* neîndoi *f. pl.* neîndoite.

NEÎNDREPTĂŢIT, *adj.* non autorisé n'a pas le droit de.

F. GRAM. *f. s.* neîndreptăţită; — *m. pl.* neî tăţiţĭ; — *f. pl.* neîndreptăţite.

NEÎNDUÎOŞAT, *adj.* non attendri.

F. GRAM. *f. s.* neînduîoşată; — *m. pl.* neî şaţĭ; — neînduîoşate.

NEÎNDUPLECAT, *adj.* inflexible.

F. GRAM. *f. s.* neînduplecată; — *m. pl.* neîn caţĭ; — *f. pl.* neînduplecate.

NEÎNDUPLECARE, *s. f.* inflexibilité.

NEÎNDURARE, *s. f.* absence de pitié reté, cruauté. || *Resplătire veĭ lua la durarea ta* (C. KONAKI), tu seras puni cruauté.

NEÎNDURAT, *adj.* sans pitié, sans rémi dur, impitoyable, implacable, cruel. || *Nu lângă mine cu suflet ne'ndurat* (J. NEGR ne passe pas près de moi avec un cœur placable.

NEÎNDURĂTOR, *adj.* sans pitié, cruel placable, impitoyable.

F. GRAM. *f. s.* neîndurătoare; — *m. pl.* neî torĭ; — *f. pl.* neîndurătoare.

NEÎNFÂŞAT, *adj.* non emmailloté.

F. Gram. *f. s.* neînfâşată; — *m. pl.* neînfâşaţĭ; — *f. pl.* neînfâşate.

NEÎNFĂŢIŞAT, *adj.* non présenté, non exhibé.

F. Gram. *f. s.* neînfăţişată; — *m. pl.* neînfăţişaţĭ; — *f. pl.* neînfăţişate.

NEÎNFIAT, *adj.* non adopté, qui n'est pas adopté.

F. Gram. *f. s.* neînfiat; — *m. pl.* neînfiaţĭ; — *f. pl.* neînfiate.

NEÎNFĬERAT, *adj.* non stigmatisé, non flétri.

F. Gram. *f. s.* neînfĭerată; — *m. pl.* neînfĭeraţĭ; — *f. pl.* neînfĭerate.

NEÎNFIIŢAT, *adj.* non créé, non fondé, non établi.

F. Gram. *f. s.* neînfiinţată; — *m. pl.* neînfiinţaţĭ; — *f. pl.* neînfiinţate.

NEÎNFIRIPAT, *adj.* *[Mold.]* non établi, non remis (en parlant d'un malade).

F. Gram. *f. s.* neînfiripită; — *m. pl.* neînfiripaţĭ: — *f. pl.* neînfiripate.

NEÎNFLORIT, *adj.* non encore fleuri.

F. Gram. *f. s.* neînflorită; — *m. pl.* neînfloriţĭ; — *f. pl.* neînflorite.

NEÎNFRÎNAT, *adj.* 1⁰ à qui l'on n'a pas mis le frein. || 2⁰ effréné, sans retenue.

F. Gram. *f. s.* neînfrînată; — *m. pl.* neînfrînaţĭ; — *f. pl.* neînfrînate.

NEÎNFUMURAT, *adj.* qui n'est pas vaniteux, qui n'est pas plein de soi-même.

F. Gram. *f. s.* neînfumurată; — *m. pl* neînfumuraţĭ; — *f. pl.* neînfumurate.

NEÎNFURCIT, *adj.* non bifurqué.

F. Gram. *f. s.* neînfurcită; — *m. pl.* neînfurciţĭ; — *f. pl.* neînfurcite.

NEÎNGÂMFAT, *adj.* qui n'est pas bouffi d'orgueil, qui n'est pas vain de soi-même.

F. Gram. *f. s.* neîngâmfată; — *m. pl.* neîngâmfaţĭ; *f. pl.* neîngâmfate.

NEÎNGĂDUIT, *adj.* non permis, défendu.

F. Gram. *f. s.* neîngăduită; — *m. pl.* neîngăduiţĭ; — *f. pl.* neîngăduite.

NEÎNGRĂDIT, *adj.* non enclos, non clôturé.

F. Gram. *f. s.* neîngrădită; — *m. pl.* neîngrădiţĭ; — *f. pl.* neîngrădite.

NEÎNGRIJIT, *adj.* non inquiet, qui n'a pas d'appréhension.

F. Gram. *f. s.* neîngrijată; — *m. pl.* neîngrijaţĭ; — *f. pl.* neîngrijate.

NEÎNGRIJIT, *adj.* non soigné, pas soigné, dont on ne prend pas soin.

F. Gram. *f. s.* neîngrijită; — *m. pl.* neîngrijiţĭ; — *f. pl.* neîngrijite.

NEÎNJGHIEBAT, *adj.* 1⁰ non joint ensemble, non réuni. || 2⁰ non formé, non arrangé, non organisé.

F. Gram. *f. s.* neînjghĭebată; — *m. pl.* neînjghĭebaţĭ; — *f. pl.* neînjghĭebate.

NEÎNMORMÎNTAT, *adj.* non inhumé.

F. Gram. *f. s.* neînmormîntată; — *m. pl.* neînmormîntaţĭ; — *f. pl.* neînmormîntate.

NEÎNGROPAT, *adj.* non enterré, non inhumé.

F. Gram. *f. s.* neîngropată; — *m. pl.* neîngropaţĭ — *f. pl.* neîngropate.

NEÎNSĂILAT, *adj.* non faufilé.

F. Gram. *f. s.* neînsăilată; — *m. pl.* neînsăilaţĭ; — *f. pl.* neînsăilate.

NEÎNSCRIS, *adj.* non inscrit.

F. Gram. *f. s.* neînscrisă; — *m. pl.* neînscrişĭ; — *f. pl.* neînscrise.

NEÎNSEMNAT, *adj.* sans importance, insignifiant, modeste. || *Un om neînsemnat*, un homme sans importance. || *O carte neînsemnată*, un livre insignifiant. || *Pentru acel ce caută un traiŭ neinsemnat* (V. Alex.), pour celui qui recherche une existence modeste.

F. Gram. *f. s.* neînsemnată; — *m. pl.* neînsemnaţĭ; — *f. pl.* neînsemnate.

NEÎNŞEOAT, *adj.* non sellé. || *Venĭa vesel ne 'nşeoat, ne 'nşeoat şi ne 'nfrînat* (P. Pop.); il venait joyeux sans selle, sans selle et sans bride.

F. Gram. *f. s.* neînşoată; — *m. pl.* înşoaţĭ; — *f. pl.* înşoate.

NEÎNSERAT, *adj.* qui n'a pas de soir. || *Zioa cea neînserat*, le jour éternel.

NEÎNSOŢIT, *adj.* non accompagné. || *A eşit Vodă la primblare neînsoţit de nimenĭ*, le Prince est allé se promener sans être accompagné de personne. || *S'a primit scrisoarea neînsoţită de nicĭ un act*, on a reçu la lettre qui n'était accompagnée d'aucun acte.

F. Gram. *f. s.* neînsoţită; — *m. pl.* neînsoţiţĭ; — *f. pl.* neînsoţite.

NEÎNSPĂIMÎNTAT, *adj.* non épouvanté.

F. Gram. *f. s.* neînspăimîntată; — *m. pl.* neînspăimîntaţĭ; — *f. pl.* neînspăimîntate.

NEÎNŞTIINŢAT, *adj.* non informé, qui n'est pas informé, non avisé, non prévenu.

F. Gram. *f. s.* neînştiinţat; — *m. pl.* neînétiinţaţĭ; — *f. pl.* neînştiinţate.

NEÎNSTRĂINAT, *adj.* non aliéné. || *Moşiĭ neînstrăinate*, des biens non aliénés.

F. Gram. *f. s.* neînstrăinată; — *m. pl.* neînstrăinaţĭ; — *f. pl.* neînstrăinate.

NEÎNSUFLEŢIT, *adj.* inanimé.

F. Gram. *f. s.* neînsufleţită; — *m. pl.* neînsufleţiţĭ; — *f. pl.* neînsufleţite.

NEÎNSURAT, *adj.* non marié (se dit d'un homme).

F. Gram. *m. pl.* neînsuraţiĭ.

NEÎNTĂRITĂ, *adj.* 1⁰ non fortifié, non consolidé, chancelant. || 2⁰ non confirmé. || 1⁰ *Un oraş neintărit*, une ville qui n'est pas fortifiée. || 2⁰ *Aŭ rĕmas neîntăritâ domnia luĭ de la Poartă* (CHR. ANON.), son avénement au trône ne fut pas confirmé par la Porte.

F. GRAM. *f. s.* neîntărită; — *m. pl.* neîntăriţĭ; — *f. pl.* neîntărite.

NEÎNTĂRZIAT, *adv.* tout de suite, immédiatement, sans retard.

NEÎNŢELEGĂTOR, *adj.* qui ne veut pas comprendre.

F. GRAM. *f. s.* neînţelegătoare; — *m. pl.* neînţelegătorĭ; — *f. pl.* neînţelegătoare.

NEÎNŢELES, *adj.* 1⁰ incompris, inintelligible. || 2⁰ *Cuvinteneînţelese*, des mots inintelligibles.

F. GRAM. *f. s.* neînţeleasă; — *m. pl.* neînţeleşĭ; — *f. pl.* neînţelese.

NEÎNTEMEIAT, *adj.* non fondé, sans fondement, dénué de tout fondement. || *Sunt calomniĭ neintemeiate*, ce sont des calomnies sans fondement.

F. GRAM. *f. s.* neîntemeiată;—*m. pl.* neîntemeiaţĭ; — *f. pl.* neîntemeiate.

NEÎNŢERCAT, *adj.* non encore sevré.

F. GRAM. *f. s.* neînţercată;—*m. pl.* neînţercaţĭ;— *f. pl.* neînţercate.

NEÎNTINAT, *adj.* immaculé, sans tache. || *Neîntinatul vĕl al nevinovăţieĭ* (A. ODOB.), le voile immaculé de l'innocence. || *O fată neîntinată* (A. MUREŞ.), une jeune fille sans tache.

F. GRAM. *f. s.* neîntinată;— *m. pl.* neîntinaţĭ; — *f. pl.* neîntinate.

NEÎNTOCMIT, *adj.* non formé, non constitué, non organisé.

F. GRAM. *f. s.* neîntocmită; — *m. pl.* neîntocmiţĭ; — *f. pl.* neîntocmite.

NEÎNTORS, *adj.* impénitent.

F. GRAM. *f. s.* neîntors; — *m. pl.* neîntorşĭ; — *f. pl.* neîntoarse.

NEÎNTREBAT, *adj.* non interrogé, sans être interrogé.

F. GRAM *f. s.* neîntrebată; — *m. pl.* neîntrebaţĭ; — *f. pl.* neîntrebate.

NEÎNTREBUINŢAT, *adj.* non employé, inusité, hors d'usage. || *Cuvinte neîntrebuinţate*, des mots inusités.

F. GRAM. *f. s.* neîntrebuinţată; — *m. pl.* neîntrebuinţaţĭ; — *f. pl.* neîntrebuinţate.

NEÎNTRECUT, *adj.* non dépassé, qu'on n'a pas surpassé, insurpassable, inimitable, sans rival, sans pareil. || *Creangă va rĕmâne neîntrecut* (A. XEN.), Creanga restera inimitable. || *Rĕbdarea cea neîntrecută a Românuluĭ* (GION), la patience sans pareille des Roumains.

F. GRAM. *f. s.* neîntrecută ;— *m. pl.* neîntrecuţĭ;— *f. pl.* neîntrecute.

NEÎNTREG, *adj.* qui n'est pas entier, complet. || *Mintea neîntreagă* (P. POP.), prit dérangé.

F. GRAM. *f. s.* neîntreagă; — *m. et pl.* neîn

NEÎNTURNAT, *adj.* dont on ne revient || *S'aŭ dus toţĭ şi s'aŭ dus pe o cale n turnată* (M. EMIN.), tous sont partis, ils partis pour un voyage dont on ne revient

F. GRAM. *f. s.* neînturnată; — *m. pl.* neîntur — *f. pl.* neînturnate.

NEÎNTRERUPT, *adj.* non interrompu, i terrompu.

F. GRAM. *f. s.* neîntreruptă ;—*m. pl.* neîntre — *f. pl.* neîntrerupte.

NEÎNTUNECAT, *adj.* non assombri, nuages.

F. GRAM. *f. s.* neîntunecată;—*m. pl.* neîntun — *f. pl.* neîntunecate.

NEÎNTRERUPT, *adv.* sans interrup sans relâche.

NEÎNVĂŢAT, *adj.* 1⁰ ignorant, incult 2⁰ qui n'est pas accoutumé, qui n'est pa miliarisé. || 3⁰ non dressé. || 1⁰ *Un om n văţat*, un homme ignorant. || 2⁰ *Un om n văţat cu nevoia*, un homme qui n'est pas bitué à la misère. || 3⁰ *Un cal neînvăţat* cheval qui n'est pas dressé.

F. GRAM. *f. s.* neînvăţată; — *m. pl.* neînvăţa *f. pl.* neînvăţate.

NEÎNVELIT, *adj.* non couvert, qui pas couvert.

F. GRAM. *f. s.* neînvelită; — *m. pl.* neînveliţĭ; *pl.* neînvelite.

NEÎNVINS, *adj.* invaincu. || *De neîn* invincible.

F. GRAM *f. s.* neînvinsă; — *m. pl.* neînvin *f. pl.* neînvinse.

NEÎNVOIRE, *s. f.* désaccord, désunion, sintelligence.

NEÎNZESTRAT, *adj.* 1⁰ non doué. || 2⁰ doté.

F. GRAM. *f. s.* neînzestrată; — *m. pl.* neînzest — *f. pl.* neînzestrate.

NEIOS, *s. m.* Décembre.

NEISBÂNDĂ, *s. f.* non réussite, insuc échec.

NEISBUTIRE, *s. f.* non réussite, éche *Neisbutirea negociărilor*, la non réussite négociations.

NEISBUTIT, *adj.* non réussi, qui a éch *Planurĭ neisbutite*, des plans qui ont éch

F. GRAM. *f. s.* neisbutită; — *m. pl.* neisbutiţĭ *f. pl.* neisbutite.

NEISCĂLIT, *adj.* non signé.

F. GRAM. *f. s.* neiscălită; — *m. pl.* neiscăliţĭ *f. pl.* neiscălite.

NEISCUSINŢĂ, *s. f.* maladresse.

NEISCUSIT, *adj.* maladroit.

F. GRAM. *f. s.* neiscusită; — *m. pl.* neiscusiţĭ; — *f. pl.* neiscusite.

NEISPRAVĂ, *s. f.* insuccès.

NEISPRĂVIT, *adj.* non fini, incomplect, inachevé. ‖ interminable. ‖ *A rĕmas lucrul neisprăvit*, la chose est restée inachevée. ‖ *Cântul cel etern neisprăvit* (M. EMIN.), le chant éternellement inachevé.‖ *Este un lucru neisprăvit*, c'est une affaire interminable.

F. GRAM. *f. s.* neisprăvită; — *m. pl.* neisprăviţĭ; — *f. pl.* neisprăvite.

NEISTOVIT, *adj.* inachevé. ‖ *Ştim cu toţiĭ că ce se nasce în cap de muĭere intr'însul neistovit nu pĭere* (A. ODOB.), nous savons tous que ce qui entre dans la tête d'une femme n'y périt pas sans avoir été accompli.

F. GRAM. *f. s.* neistovită; — *m. pl.* neistoviţĭ; — *f. pl.* neistovite.

NEIŬ, *s. n.* V. naiŭ.

NEJĂFUITOR, *adj.* qui ne pille pas, qui n'est pas pillard.

F. GRAM. *f. s.* nejăfuitoare; — *m. pl.* nejăfuitorĭ; — *f. pl* nejăfuitoare.

NEJERTFIT, *adj.* non sacrifié.

F. GRAM. *f. s.* nejertfită; — *m. pl.* nejertfiţĭ; — *f. pl.* nejertfite.

NEJIT, *s. n.* V. năjit.

NEJUDECAT, *adj.* non jugé, sans être jugé.

F. GRAM. *f. s.* nejudecată; — *m. pl.* nejudecaţĭ; — *f. pl.* nejudecate.

NEJUGĂNIT, *adj.* non hongré, non châtré.

F. GRAM. *m. pl.* nejugăniţĭ.

NEJUMĂLŢUIT, *adj.* V. nesmălţuit.

NELACOM, *adj.* 1° qui n'est pas gourmand, qui n'est pas avide. ‖ 2° qui n'est pas cupide.

F. GRAM. *f. s.* nelacomă; — *m. pl.* nelacomĭ; — *f. pl.* nelacome.

NELĂMURIT, *adj.* peu clair, indistinct, vague.

F. GRAM. *f. s.* nelămurită; — *m. pl.* nelămuriţĭ; — *f. pl.* nelămurite.

NELĂMURIT, *adv.* peu clairement, indistinctement, vaguement.

NELĂUT, *adj.* non débarbouillé, sale, malpropre.

F. GRAM. *f. s.* nelăută; — *m. pl.* nelăuţĭ; — *f. pl.* nelăute.

NELEAPCĂ, *s. f.* génisse qui a vêlé avant l'âge.

NELEAPACĂ, *s. f.* V. neleapcă.

NELEGĬUIRE, *s. f.* iniquité. ‖ impiété.

PLUR. *sans art.* nelegĭuirĭ; — *avec l'art.* nelegĭuirile.

NELEGĬUIT, *adj.* inique. ‖ impie.

F. GRAM. *f. s.* nelegĭuită; — *m. pl.* nelegĭuiţĭ; — *f. pl.* nelegĭuite.

NELIBER, *adj.* non libre, dépendant. ‖ *Să te simţĭ neliber, mic* (M. EMIN.); te sentir dépendant, petit.

F. GRAM. *f. s.* neliberă; — *m. pl.* neliberĭ; — *f. pl.* nelibere.

NELINIŞTE, *s. f.* inquiétude, agitation.

NELINIŞTIT, *adj.* inquiet, agité.

F. GRAM. *f. s.* neliniştită; — *m. pl.* neliniştiţĭ; — *f. pl.* neliniştite.

NELIPSIT, *adj.* immanquable, inévitable.

F. GRAM. *f. s.* nelipsită; — *m. pl.* nelipsiţĭ; — *f. pl.* nelipsite.

NELIPŞIT, *adv.* immanquablement, inévitablement.

NELOCUIT, *adj.* inhabité. ‖ *De nelocuit*, inhabitable.

F. GRAM. *f. s.* nelocuită; — *m. pl.* nelocuiţĭ; — *f. pl.* nelocuite.

NELOGODIT, *adj.* non encore fiancé.

F. GRAM. *f. s.* nelogodită; — *m. pl.* nelogodiţĭ; — *f. pl.* nelogodite.

NELUAT, *adj.* non pris. ‖ *Luat saŭ neluat*, pris ou non.

F. GRAM. *f. s.* neluată; — *m. pl.* neluaţĭ; — *f. pl.* neluate.

NELUCRARE, *s. f.* inactivité, oisiveté, inaction.

NELUCRAT, *adj.* qui n'est pas travaillé. ‖ *Pămînt nelucrat*, terre non labourée.

F. GRAM. *f. s.* nelucrată; — *m. pl.* nelucraţĭ; — *f. pl.* nelucrate.

NELUCRĂTOR, *adj.* non ouvrable. ‖ *O zi nelucrătoare*, un jour de fête.

F. GRAM. *s. f.* nelucrătoare; — *m. pl.* nelucrătorĭ; — *f. pl.* nalucrătoare.

NELUMEA (ca—), *loc. adv.* comme chez nul autre, comme pour personne autre.

NELUMINAT, *adj.* 1° non éclairé sombre. ‖ 2° sans instruction.

F. GRAM. *f. s.* neluminată; — *m. pl.* neluminaţĭ, — *f. p.* neluminate.

NEMAĬ, *dans la forme* nemaĭ-altul, nemaĭ-alta, aucun autre, personne. — *Ca nemaĭ-altul pe lume*, comme personne au monde.

NEMĂLĂIEŢ. *adj.* non farineux, non friable. ‖ *O fire nemălăĭeaţă*, un caractère ferme.

F. GRAM. *f. s.* nemălăieaţă; — *m. pl.* nemălăieţĭ; — *f. pl.* nemălăieţe.

NEMÂNCARE, *s. f.* jeûne.

NEMÂNCAT, *adj.* non mangé. ‖ qui n'a pas mangé. ‖ *De nemâncat*, immangeable. ‖ *Nisce caĭ nebăuţĭ, nemâncaţĭ*, des chevaux qui n'avaient ni bu mi mangé. ‖ *S'a culcat nemâncat*, il s'est couché sans avoir mangé.

F. GRAM. *f. s.* nemâncată; — *m. pl.* nemâncaţĭ; — *f. pl.* nemâncate.

NEMÂNCATE (pe —), *loc. adv.* à jeun.

NEMÂNDRU, *adj.* pas fier, pas hautain. || *Era om nemândru, blând* (MIR. COST.); il n'était nullement fier, doux.

F. GRAM. *f. s.* nemândră; — *m. pl.* nemândrĭ; — *f. pl.* nemândre.

NEMÂNGÂIAT, *adj.* 1° non consolé. || 2° *Nemângăiat*, inconsolable.

F. GRAM. *f. s.* nemângâiată; — *m. pl.* nemângâiațĭ; — *f. pl.* nemângâiate.

NEMÂNIOS, *adj.* non irritable, doux.

F. GRAM. *f. s.* nemânioasă; — *m. pl.* nemânioșĭ; — *f. pl.* nemânioase.

NEMĂREȚ, *adj.* pas fier, pas hautain.

F. GRAM. *f. s.* nemăreață; — *m. pl.* nemărețĭ; — — *f. pl* nemărețe.

NEMĂRGINIRE, *s. f.* immensité, infini. || *In acea nemărginire ne învelim* (M. EMIN.), nous nous enveloppons dans cette immensité.

NEMĂRGINIT, *adj.* infini, immense, illimité, sans borne, sans fin.

F. GRAM. *f. s.* nemărginită; — *m. pl.* nemărginițĭ; — *f. pl.* nemărginite.

NEMĂRGINIT, *adv.* infiniment, immensément. || *Dumnezeŭ nemărginit de bun*, Dieu infiniment bon.

NEMĂRITATĂ, *adj. fém.* non mariée.|| Loc. *A se îngălbeni ca fata nemăritată*, s'étioler comme une fille qui ne se marie pas.

PLUR. *fém.* nemăritate.

NEMAȘ, *s. n.* V. imaș.

NEMĂSURAT, *adj.* immense, démesuré, incommensurable.

F. GRAM. *f. s.* nemăsurată; — *m. pl.* nemăsurațĭ; — *f. pl.* nemăsurate.

NEMĂSURAT, *adv.* démesurément.

NEMATERIAL, *adj.* immatériel.

F. GRAM. *f. s.* nematerială; — *m. pl.* nematerialĭ; — *f. pl.* nemateriale.

NEMATUR, *adj.* qui n'a pas atteint la maturité.

F. GRAM. *f. s.* nematură; — *m. pl.* nematurĭ; — *f. pl.* nemature.

NEMERI (a), *v.* arriver au bon moment, atteindre juste, parvenir à, toucher au but.||tomber juste. || rencontrer, trouver. || *Voia să se îmbrace și le nemeria toate pe dos* (N. GANEA), il voulait s'habiller et il prenait tout à l'envers. || *De am putea nemeri la vremea acea când dorm toții*, si je pouvais arriver juste au moment où tous dorment. || *Mi se pare că am nemerit*, il me semble que je suis tombé juste. || *Să nemerescĭ cu bine*, bon voyage. || *De-și era întuneric, am nemerit patul;* bien qu'il fit sombre, j'ai trouvé le lit.

CONJ. *Ind. pr.* nemeresc. — *Imparf.* nemeriam. — *Pas. déf.* nemerii. — *Pl. q. parf.* nemerisem. — *Fut. pr.* voiŭ nemeri. — *Cond. pr.* aș nemeri. — *Impér.* nemerește, nemerițĭ. — *Subj. pr.* să nemeresc, să nemerescĭ, să nemerească. — *Inf. pr.* a nemeri. — *Part. pr.* nemerind. — *Part. pas.* nemerit.

NEMERI (a se), *vr.* arriver, se produire. || *Când colo se nemerește soacra în casa chiar sa vie*, et voilà qu'il arrive que la belle-mère vient justement dans la maison.

NEMERIȘORĬ, *s. m. pl.* pied-d'alouette *(bot.).*

NEMERIT, *adj.* 1° atteint, touché. || 2° bien trouvé, heureux. || 1° *Nemerit de un glonț*, atteint par une balle.||2° *O nemerită alegere*, un heureux choix.

F. GRAM. *f. s.* nemerită;—*m. pl.* nemerițĭ;— *f. pl.* nemerite.

NEMERITAT, *adj.* imméritée.

F. GRAM. *f. s.* nemeritată; — *m. pl.* nemeritațĭ; — *f. pl.* nemeritate.

NEMERNIC, *s. m.* 1° *(anc.)* prosélyte, partisan. || 2° *(anc.)* étranger, homme errant, vagabond. || 3° incapable, propre à rien, vaurien, drôle. || 2° *Și alți nemernicĭ dein toate lăturile* (VARLAAM), et d'autres étrangers de tous les pays. || *Insetat am fost și m'ați adăpat, nemernic am fost și m'ați dus în casă* (VARLAAM); j'ai eu soif et vous m'avez abreuvé; j'ai été sans asile et vous m'avez donné l'hospitalité. || *Și cu oamenĭ nemernicĭ îndată se prietenesce cum de ar fi aĭ seĭ* (N. COST.), et il devient aussitôt ami avec des étrangers comme s'ils étaient des gens de son pays. || *Tu singur escĭ nemernic în Ierusalim că nu știi cele ce s'aŭ făcut întru el în zilele acestea?* (EV. NEAMȚU) Etes-vous seul si étranger dans Jérusalem que vous ne sachiez pas ce qui s'y est passé ces jours-ci? || *Escĭ nemernică pe aceste locurĭ și n'aĭ scăpat de primejdie* (I. CREANGĂ), tu es étrangère dans ces parages et tu n'as pas échappé à tou danger.

PLUR. *sans art.* nemernicĭ; — *avec l'art.* nemernicii.

NEMERNICI (a), *v.* errer, vagabonder. || *Nemernicind pe la ușile oamenilor* (I. CREANGĂ), errant de porte en porte.

CONJ. *Ind. pr.* nemernicesc. — *Inf. pr.* a nemernici. — *Part. pr.* nemernicind. — *Part. pas.* nemernicit.

NEMERNICI (a se), *vr.* errer, vagabonder. || *Se nemernicĭ pre câmpurĭ de fiară spăimintat* (P. MUMUL.), il erra par les champs épouvanté par les bêtes fauves.

NEMERNICIE, *s. f.* 1° *(anc.)* condition d'étranger. || 2° incapacité. || 3° bassesse, vilenie.

NEMEȘ, *s. m. (anc.)* noble, hobereau. || *Nemeșii de Ardeal se rupsese de la Racoți* (MIR. COST.), les nobles de Transylvanie

s'étaient détachés de Racotsi. || *Aŭ trimis pe un nemeș din ținutul Hotinuluĭ* (N. MUSTE), il envoya un noble du pays de Hotin. || *Toțĭ grofiĭ și nemeșiĭ din Sibiŭ și de prin prejur alcătuiaŭ o curte* (A. ODOB.), tous les comtes et hobereaux de Sibiu (Hermanstadt) formaient une cour.

PLUR. *sans art.* nemeșĭ; — *avec l'art.* nemeșiĭ.

NEMEȘ, *adj. (anc.)* noble.

F. GRAM. *f. s.* nemeșă; — *m. pl.* nemeșĭ; — *f. pl.* nemeșe.

NEMEȘESC, *adj. (anc.)* noble, de race noble, qui appartient aux nobles, aux hobereaux. || *Când se vĕzură scăpațĭ de robia nemeșească*, quand ils se virent échappés à l'esclavage des hobereaux (hongrois).

F. GRAM. *f. s.* nemeșească; — *m. et f. pl.* nemeșescĭ.

NEMEȘIE, *s. f. (anc.)* noblesse.

NEMESNIC, *s. m. [anc.]* vassal.

PLUR. *sans art.* nemesnicĭ; — *avec l'art.* nemesniciĭ.

NEMESTECAT, *adj.* non mâché, qui n'est pas mâché.

F. GRAM. *f. s.* nemestecată; — *m. pl.* nemestecațĭ; *f. pl.* nemestecate.

NEMESTECATE (pe), *loc. adv.* sans mâcher. || *Inghițĭa pe nemestecate*, il avalait sans mâcher (à la hâte).

NEMEȘTEȘUGIT, *adj.* sans artifice. || *O veridică și nemesteșugită povestire* (A. ODOB.), un récit véridique et sans artifice.

F. GRAM. *f. s.* nemeșteșugită; — *m. pl.* nemeșteșugițĭ; — *f. pl.* nemeșteșugite.

NEMET, *s. n.* race, famille, parenté (en mauvaise part).

NEMETE, *s. m.* avalanche (de neige).

NEMETENIE, *s. f.* épouvantail.

NEMETEȚ, *s. n.* V. nămeteț.

NEMIC, *adv.* V. nimic.

NEMIJLOCIT, *adj.* direct, immédiat.

F. GRAM. *f. s.* nemijlocită; — *m. pl.* nemijlocițĭ; — *f. pl.* nemijlocite.

NEMIJLOCIT, *adj.* directement, immédiatement.

NEMILĂ (cu), *loc. adv.* sans pitié, impitoyablement.

NEMILOS, *adj.* impitoyable, dur, cruel, inexorable, inflexible.

F. GRAM. *f. s.* nemiloasă; — *m. pl.* nemiloșĭ; — *f. pl.* nemiloase.

NEMILOS, *adv.* impitoyablement, cruellement, inexorablement.

NEMILOSTIV, *adj.* qui n'est pas miséricordieux, inclément.

F. GRAM. *f. s.* nemilostivă; — *m. pl.* nemilostivĭ; — *f. pl.* nemilostive.

NEMILOSTIVIRE, *s. f.* inclémence.

NEMILUIT, *adj.* à qui on n'a pas fait l'aumône.

F. GRAM. *f. s.* nemiluită; — *m. pl.* nemiluițĭ; — *f. pl.* nemiluite.

NEMILUIT, *adv.* 1° impitoyablement. || 2° à foison. || *Moartea care trage cu coasa nemiluit*, la mort qui fauche impitoyablement.

NEMILUITA (cu—), *loc. adv.* à foison. || *In cap avea cazacul pĕr cu nemiluita* (DELVR.), le cozaque avait une masse de cheveux.

NEMILUITE (pe—), *loc. adv.* sans pitié, impitoyablement. || *Dațĭ pe nemiluite*, frappez sans pitié.

NEMINCINOS (pe—), *loc. adv.* sans mentir. || *Om înalt și gros, cu ceafă de treĭ palme, pe nemincinos* (P. ISPIR.), un homme grand et gros, avec une nuque, sans mentir, de trois empans.

NEMIȘCARE, *s. f.* immobilité, immuabilité. || *Staŭ în nemișcare ca o pĭatră* (V. ALEX.), je reste immobile comme une pierre.

NEMIȘCAT, *adj.* immobile, immobilière.

F. GRAM. *f. s.* nemișcată; — *m. pl.* nemișcațĭ; — *f. pl.* nemișcate.

NEMIȘCĂTOR, *adj.* qui ne peut pas se transporter, immobilier. || *Avere nemișcătoare*, fortune immobilière.

F. GRAM. *f. s.* nemișcătoare; — *m. pl.* nemișcătorĭ; — *f. pl.* nemișcătoare.

NEMISTUIT, *adj.* 1° non consumé. || 2° non digéré.

F. GRAM. *f. s.* nemistuită; — *m. pl.* nemistuițĭ; — *f. pl.* nemistuite.

NEMITARNIC, *adj. (anc.)* qui n'est pas vénal.

NEMOLIT, *adj. (anc.)* indompté. || *Căĭ sirepĭ și nemolițĭ* (CANTEM.), des chevaux sauvages et indomptés.

F. GRAM. *f. s.* nemolită; — *m. pl.* nemolițĭ; — *f. pl.* nemolite.

NEMORT, *adj. (anc,)* immortel, impérissable. || *Vestea și slava numeluĭ lor nemoartă o făceaŭ* (SP. MILESCU), ils rendaient impérissable le renom et la gloire de leur nom. || *Vrĕnd să lase pomenire nemoartă de marĭ faptele luĭ* (SP. MILESCU), voulant laisser un immortel souvenir de ses hauts faits.

F. GRAM. *f. s.* nemoartă; — *m. pl.* nemorțĭ; — *f. pl.* nemoarte.

NEMOTENIE, *s. f.* 1° *[Ban.]* parent, parenté. || 2° *[Buc.]* femme qu'on paie pour pleurer après un mort, pleureuse. || *Minciunea oarece nemotenie are cu gluma* (ȚICHIND.) le mensonge a quelque parenté avec la plaisanterie. || *Fără frate, fără nemotenie* (ȚICHIND.); sans frère, sans parents.

NEMȚESC, *adj.* autrichien, allemand. ||

Cafea nemțească, café à l'allemande, café coulé. || *Haine nemțescĭ*, vêtements à l'européenne.|| *Oștirile nemțescĭ, (anc.)*, les troupes impériales, *(auj.)* les armées allemandes.

F. GRAM. *f. s.* nemțească;—*m. et f. pl.* nemțescĭ.

NEMȚESCE, *adv.* à l'autrichienne, à l'allemande, comme les Autrichiens, comme les Allemands. || *A vorbi nemțesce*, parler allemand. || *Îmbrăcat nemțesce*, vêtu à l'européenne.—*Iși rase barba, se pieptenă, nemțesce bine se îmbrăcă și o pălărie pe cap iși puse* (GR. ALEX.); il se rasa, se peigna, s'habilla à l'européenne et se coiffa d'un chapeau.

NEMȚI (a se), *vr.* se germaniser, *(par ext.)* s'européaniser. || *Se plângea că prea ne nemțim* (CONV. LIT.), il se plaignait que nous nous germanisions trop.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ nemțesc.—*Inf. pr.* a se nemți.—*Part. pr.* nemțindu-se.. — *Part. pas.* nemțit.

NEMȚIȘOR, *s. m. pl.* staphisaigne *(bot.)* || *Nemțișor de grădină*, pied d'alouette *(bot.)*. || *Nemțișor de câmp*, dauphinelle des champs *(bot.)*,

NEMUITOARE, *s. f. (anc.)* génitif *(t. de gram.)*.

NEMULȚUMIRE, *s. f.* mécontentement. || ingratitude.

PLUR. *sans art.* nemulțumirĭ; — *avec l'art.* nemulțumirile.

NEMULȚUMIT, *adj.* mécontent.

F. GRAM. *f. s.* nemulțumită; — *m. pl.* nemulțumițĭ; — *f. pl.* nemulțumite.

NEMULȚUMIT, *s. m.* mécontent.

PLUR. *sans art.* nemulțumițĭ; — *avec l'art.* nemulțumițiĭ.

NEMULȚUMITOR, *adj. et s. m.* ingrat. || *Cel ce va face bine la nemulțumitor, mult se va căi* (C. DIN GOL.); celui qui fera du bien à un ingrat, aura grand sujet de se repentir. || *Oare este cu putință să fie omul nemulțumitor?* (ȚICHIND.) Est-il possible que l'homme soit ingrat? || *El este și nemulțumitor către un popor care l'a primit cu brațe deschise* (P. ISPIR.), il est aussi ingrat envers un peuple qui l'a reçu à bras ouverts.

F. GRAM. *f. s.* nemulțumitoare; — *m. pl.* nemulțumitorĭ; — *f. pl.* nemulțumitoare.

NEMUNCIT, *adj.* non travaillé. || *Pămînt nemuncit*, terre qui n'est pas cultivée.

F. GRAM. *f. s.* nemuncită; — *m. pl.* nemunciți; — *f. pl.* nemuncite.

NEMUNCITE (pe—), *loc. adv.* sans travailler.||*Tinerĭ osteniți pe nemuncite* (AL. VLAH.), des jeunes gens épuisés sans avoir travaillé.

NEMURIRE, *s. f.* immortalité. || *Tu 'mĭ cei chiar nemurirea mea in schimb p'o sărutare* (M. EMIN.), tu me demandes mon immortalité en échange d'un baiser.

NEMURITOR, *adj.* immortel, impérissable.

F. GRAM. *f. s.* nemuritoare; — *m. pl.* nemuritorĭ; — *f. pl.* nemuritoare.

NEMURITOR, *s. m.* immortel.

PLUR. *sans art.* nemuritorĭ; — *avec l'art.* nemuritoriĭ.

NEMUTAT, *adj.* 1° non dérangé de place. || 2° non déménagé, qui n'a pas déménagé. || 3° immuable, inflexible.

F. GRAM. *f. s.* nemutată; — *m. pl.* nemutațĭ; — *f. pl.* nemutate.

NENĂDEJDUIRE, *s. f.* V. desnădejduire.

NENĂDEJDUIT, *adj.* V. desnădejduit.

NENĂDIT, *adj.* non ajouté à une autre chose, non rallongée, d'une seule pièce (P. POP.).

F. GRAM. *f. s.* nenădită;—*m. pl.* nenădițĭ;—*f. pl.* nenădite.

NENĂRĂVIT, *adj.* non domestiqué, sauvage. || *A învăța carte pe un urs nenărăvit* (A. PANN), apprendre à lire à un ours non apprivoisé.

F. GRAM. *f. s.* nenărăvită; —*m. pl.* nenărăvițĭ; — *f. pl.* nenărăvite.

NENĂVIDI (a), *v. (anc.)* haïr, détester, aborrer.

NENE, *s. m.* 1° terme de respect, se dit en parlant à ou d'un frère aîné, à ou d'un parent ou d'un ami plus âgé. || 2° *(iron.)* mon bon ami, mon bel ami.

NENEACĂ, *s. f.* *[Mold.]* mère.

NENEVESTITĂ, *s. f. (anc.)*, non mariée, vierge.

NENEVITEAN, *s. m.* habitant de Ninive.

PLUR. *sans art.* Neneviteni;—*avec l'art.* Nenevitenii.

NENIMIC, *adv.* rien de rien (P. ISPIR.).

NENIȘOR, *s. m. dim. de* nene.

NENIUȚ, *s. m. dim. de* nene.

NENOROC, *s. m.* malchanche, mauvaise fortune, guignon. || malheur, infortune.

NENOROCI (a), *v.* rendre malheureux.

CONJ. *Ind. pr.* nenorocesc.—*Imparf.* nenorociam.—*Pas. déf.* nenorociĭ.—*Pl. q. parf.* nenorocisem.—*Fut. pr.* voiŭ nenoroci. — *Cond. pr.* aș nenoroci.—*Impér.* nenorocesce, nenorocițĭ. — *Subj. pr.* să nenorocesc, să nenorocescĭ, să nenorocească. — *Inf. pr.* a nenoroci.—*Part. pr.* nenorocind. — *Part. pas.* nenorocit.

NENOROCI (a se), *vr.* 1° se rendre malheureux, faire son propre malheur. || 2° mourir par accident, se tuer.

NENOROCIRE, *s. f.* action de rendre malheureux. || malheur, malchance, infortune, calamité. || *S'a intîmplat o nenorocire*, un malheur est arrivé. || *Ascunde-ți nenorocirile ca să nu se bucure vrăjmașiĭ tĕĭ* (C. DIN GOL.), cache tes malheurs afin que tes ennemis ne se réjouissent pas.

PLUR. *sans art.* nenorocirĭ; — *avec l'art.* nenorocirile.

NENOROCIT, *adj.* rendu malheureux. || malheureux, infortuné.

F. Gram. *f. s.* nenorocită; — *m. pl.* nenorociţĭ; — *f. pl.* nenorocite.

NENOROCIT, *s. m.* malheureux, infortuné, malchanceux.

Plur. *sans. art.* nenorociţĭ; — *avec. l'art.* nenorociţiĭ.

NENOROCITĂ, *s. f.* malheureuse, infortunée.

Plur. *sans art.* nenorocite; — *avec l'art.* nenorocitele.

NENOROCOS, *adj.* malchanceux, qui n'a pas de chance.

F. Gram. *f. s.* nenorocoasă; — *m. pl.* nenorocoşĭ, — *f. pl.* nenorocoase.

NENUMĔRAT, *adj.* innombrable, sans nombre. || *Unde era o mulţime de Turcĭ nenumĕrată* (En. Kogăln.), où il y avait une quantité innombrable de Turcs. || *Turme nenumĕrate ca stelele de pe cer*, des troupeaux innombrables comme les étoiles qui sont dans le ciel.

F. Gram. *f. s.* nenumĕrată; — *m. pl.* nenumĕraţĭ; — *f. pl.* nenumĕrate.

NENUMĔRAT, *adv.* innombrablement.

NEOBICÎNUINŢĂ, *s. f.* manque d'accoutumance, manque d'habitude.

NEOBICÎNUIT, *adj.* 1° non habitué, non accoutumé. || 2° inaccoutumé, inusité.

F. Gram. *f. s.* neobicînuită; — *m. pl.* neobicînuiţĭ; — *f. pl.* neobicînuite.

NEOBLĂDUITOR, *adj. (anc.)* sous l'autorité paternelle, non emancipé, sous tutelle.

NEOBOSIT, *adj.* qui n'est pas fatigué, infatigable.

F. Gram. *f. s.* neobosită; — *m. pl.* neobosiţĭ; — *f. pl.* neobosite.

NEOBRĂZARE, *s. f.* impudence.

NEOBRĂZAT, *adj.* éhonté, impudent.

F. Gram. *f. s.* neobrăzată; — *m. pl.* neobrăzaţĭ; — *f. pl.* neobrăzate.

NEOBSERVAT, *adj.* non observé, inaperçu.

F. Gram. *f. s.* neobservată; — *m. pl.* neobservaţĭ. — *f. pl.* neobservaţĭ.

NEOCUPAT, *adj.* 1° non occupé. || 2° inoccupé. || *Aceasta este o reacţiune naturală în o societate neocupată* (I. Negruzzi), c'est là une réaction naturelle dans une société inoccupée.

F. Gram *f. s.* neocupată; — *m. pl.* neocupaţĭ; — *f. pl.* neocupate.

NEODIHNĂ, *s. f.* 1° manque de repos, fatigue. || 2° inquiétude. || *In neodihnă*, 1° sans repos, sans trève; 2° dans l'inquiétude.

NEODIHNIT, *adj.* 1° non reposé. || 2° infatigable.

F. Gram. *f. s.* neodihnită; — *m. pl.* neodihniţĭ; — *f. pl.* neodihnite.

NEOFIT, *s. m.* néophyte.

Plur. *sans art.* neofiţĭ; — *avec l'art.* neofiţiĭ.

NEOLATIN, *adj.* néo-latin. || *Limbile neolatine*, les langues néo-latines.

F. Gram. *f. s.* neolatină; — *m. pl.* neolatinĭ; — *f. pl.* neolatine.

NEOLOGISM, *s. n.* néologisme.

Plur. *sans art.* neologisme; — *avec l'art.* neologismele.

NEOM, *s. m.* 1° homme estropié, monstre. || 2° homme cruel. || 1° *M'a făcut din om neom* (P. Pop. G. Dem. Teod.), il a fait de moi un monstre.

Plur. *sans art.* neoamenĭ; — *avec l'art.* neoamenii.

NEOMENESC, *adj.* inhumain.

F. Gram. *f. s.* neomenească; — *m. et f. pl.* neomenescĭ.

NEOMENESCE, *adv.* inhumainement.

NEOMENIE, *s. f.* manque d'urbanité, rudesse. || chose inhumaine. || *A batjocori pe aproapele tĕŭ, pare-mi-se a fi o neomenie* (P. Ispir.); se moquer de ses semblables, me semble être une chose inhumaine.

NEOMENIT, *adj.* V. neomenos. || *Cine se fie acel neomenit care mi-a necinstit periĭ albĭ aĭ bătrîneţelor mele?* (P. Ispir.) Quel peut être ce sans cœur qui a déshonoré mes cheveux blancs?

NEOMENOS, *adj.* 1° inhumain, sans cœur. || 2° malhonnête, non courtois, malotru, rude, brutal. || *Ca robul ce se luptă c'un jug neomenos* (Gr. Alex.), comme l'esclave qui se révolte contre un joug inhumain.

F. Gram *f. s.* neomenoasă; — *m. pl.* neomenoşĭ; — *f. pl.* neomenoase.

NEOPRIT, *adj.* 1° non défendu, permis, autorisé. || 2° qu'on ne peut pas arrêter, intarissable. || *Ca izvoarele ce cură cu neoprită pornire* (C. Konaki), comme les sources qui couleut d'un flot intarissable.

F. Gram. *f. s.* neoprită; — *m. pl.* neopriţĭ; — *f. pl.* neoprite.

NEORÂNDUIALĂ, *s. f.* désordre.

Plur. *sans art.* neorânduielĭ; — *avec l'art.* neorânduielile.

NEORÂNDUIT, *adj.* non ordonné, non arrangé, désordonné.

F. Gram. *f. s.* neorânduită; — *m. pl.* neorânduiţĭ; — *f. pl.* neorânduite.

NEORGANIC, *adj.* inorganique.

F. Gram. *f. s.* neorganică; — *m. pl.* neorganicĭ; — *f. pl.* neorganice.

NEORGANISAT, *adj.* non organisé.

F. Gram. *f. s.* neorganisată; — *m. pl.* neorganisaţĭ; — *f. pl.* neorganisate.

1.**NEPACE**, *s. f. (anc.)* guerre. || *La vreme de nepace* (I. Neculc.), en temps de guerre

2. **NEPACE**, *s. f.* agitation. || *Fug de sgomot, de nepace* (A. Pann); je fuis le bruit, l'agitation.

NEPĂCÏUIRE, *s. f. (anc.)* inimitié.

NEPÂNGĂRIT, *adj.* 1° non profané. || 2° innocent. || *In sufletul eĭ se știa nepângărită*, dans son for intérieur elle se savait innocente.

F. Gram. *f. s.* nepângărită ; — *m. pl.* nepângărițĭ ; — *f. pl.* nepângărite.

NEPARDOSIT, *adj.* non planchéié, non parqueté, non pavé.

F. Gram. *f. s.* nepardosită ;—*m. pl.* nepardosițĭ;— *f. pl.* nepardosite.

NEPĂRĂSIT, *adj.* assidu, constant. || *Fără numaĭ de 'ntru singura ceteală nepărăsită a istoriilor* (N. Cost.) sauf par la seule et constante lecture de l'histoire. || *Aŭ fost ploĭ nepărăsite* (N. Costin), il y eut des pluies continuelles.

F. Gram. *f. s.* nepărăsită ; — *m. pl.* nepărăsițĭ ; — *f. pl.* nepărăsite.

NEPĂRĂSIT, *adv.* sans arrêt, sans cesse, sans interruption, constamment, sans relâche. || *Zis-am, și zic, și nepărăsit voiŭ zice* (Cantem.); j'ai dit, je dis et je dirai toujours. || *Puscile nepărăsit daŭ în Moldovenĭ* (Mir. Cost.), les canons tiraient sans relâche sur les Moldaves. || *Nouriĭ ploaie sloboziră 40 de zile și 40 de nopțĭ nepărăsit* (N. Costin.); les nuages se fondirent en pluie pendant 40 jours et 40 nuits sans interruption.

NEPARTE, *s. f.* malchance.

NEPĂRTINIRE, *s. f.* impartialité.

NEPĂRTINITOR, *adj.* impartial.

F. Gram. *f. s.* nepărtinitoare; — *m. pl.* nepărtinitorĭ ; — *f. pl.* nepărtinitoare.

NEPĂS, *s. n.* indifférence (A. Pann).

NEPĂSARE, *s. f.* indifférence. || *O! dus e de acum timpul de rece nepăsare!* (J. Negruzzi) Oh! désormais les jours de froide indifférence ont disparu!

NEPĂSĂTOR, *adj.* indifférent.

F. Gram. *f. s.* nepăsătoare;—*m. pl.* nepăsătorĭ ; — *f. pl.* nepăsătoare.

NEPĂTAT, *adj.* non taché, sans tache, immaculé.

F. Gram. *f. s.* nepătată ; — *m. pl.* nepătațĭ ; — *f. pl.* nepătate.

NEPĂTRUNS, *adj.* 1° non pénétré. || 2° impénétrable, insondable.

F. Gram. *f. s.* nepătrunsă ;—*m. pl.* nepătrunșĭ ;— *f. pl.* nepătrunse.

NEPAZĂ, *s. f.* manque de surveillance. || incurie. || *Nepaza împăraților* (N. Costin), l'incurie des empereurs.

NEPĂZIT, *adj.* non gardé, non surveillé.

F. Gram. *f. s.* nepăzită ;—*m. pl.* nepăzițĭ; — *f. pl.* nepăzite.

NEPEDEPSIRE, *s. f.* impunité.

NEPEDEPSIT, *adj.* non puni, qu'on ne p nit pas, impuni.

F. Gram. *f. s.* nepedepsită ;—*m. pl.* nepedepsiț *f. pl.* nepedepsite.

NEPEDEPSIT, *adv.* impunément.

NEPECETLUIT, *adj.* non scellé, non cheté. || *Am primit scrisoarea nepecetlu* j'ai reçu la lettre non cachetée (ouverte).

F. Gram. *f. s.* nepecetluită ; — *m. pl.* nepecetlu — *f. pl.* nepecetluite.

NEPERITOR, *adj*, impérissable.

F. Gram. *f. s.* neperitoare ;— *m. pl.* neperitor *f. pl.* neperitoare.

NEPÏEPTENAT, *adj.* non peigné, mal peig

F. Gram. *f. s.* nepïeptenată ;—*m. pl.* nepïepten — *f. pl.* nepïeptenate.

NEPÏETRUIT, *adj.* non empierré. || *Șo nepïetruită*, chaussée non empierrée.

F. Gram. *f. s.* nepïetruită ; — *m. pl.* nepïetruițĭ *f. pl.* nepïetruite.

NEPILDUIT, *adj.* sans exemple, sans pa || *Vre-o zece câinĭ de o grăsime nepildu* (Gr. Alex.), environ dix chiens gras comme en voit rarement. || *Printr'o inovațiune pilduită pînă atuncĭ* (B. P. Hașdeŭ), par innovation sans exemple jusqu'alors.

F. Gram. *f. s.* nepilduită ;— *m. pl.* nepilduițĭ ;— nepilduite.

NEPIPĂITE (pe —), *loc. adv.* sans tâ à l'aveuglette.

NEPISAT, *adj.* non pilé.

F. Gram. *f. s.* nepisată ; — *m. pl.* nepisațĭ ;— nepisate.

NEPLĂCERE, *s. f.* déplaisir, désagrém répugnance.

Plur *sans art.* neplăcerĭ ;—*avec l'art.* neplăce

NEPLĂCUT, *adj.* désagréable; déplais répugnant.

F. Gram. *f. s.* neplăcută;—*m. pl.* neplăcuțĭ— neplăcute.

NEPLĂIRE, *s. f.* cauchemard.

NEPLĂTIT, *adj.* non payé, impayé, qui pas été payé.

F. Gram *f. s.* neplătită; — *m. pl.* neplătițĭ;—f. neplătite.

NEPLĂTNICIE, *s. f.* insolvabilité.

NEPLECAT, *adj.* non soumis, non cou || *Neplecațĭ nimĕnuĭ* (Chr. Anon.), indép dants.

F. Gram. *f. s.* neplecată ; — *m. pl.* neplecațĭ ; pl. neplecate.

1. **NEPOATĂ**, *s. f.* nièce, petite-fille.

2. **NEPOATĂ**, *s. f. [Trans., Buc. et Mo* nom donné à l'accouchée jusqu'aux relevail

Plur. *sans art.* nepoate ; — *avec l'art.* nepoa

NEPOCĂINŢĂ, *s. f.* impénitence.

NEPOCĂIT, *adj.* impénitent.

F. Gram. *f. s.* nepocăită; — *m. pl.* nepocăiţĭ; — *f. pl.* nepocăite.

NEPODIT, *adj.* non planchéié, qui n'a pas de plancher.

F. Gram. *f. s.* nepodită;—*m. pl.* nepodiţĭ;—*f. pl.* nepodite.

NEPOETIC, *adj.* non poétique, anti-poétique. || *Pentru un adevărat poet, nicĭ un dealect etnologic nu este nepoetic* (B. P. Haşdaŭ); pour un véritable poëte, aucun dialecte ethnologique n'est anti-poétique.

F. Gram. *f. s.* nepoetică;—*m. pl.* nepoeticĭ; — *f. pl.* nepoetice.

NEPOFTĂ-DE-MÂNCARE, *m. comp.* inappétence.

NEPOFTIT, *adj.* non invité, non convié, qui n'est pas convié, qui n'est pas invité.

F. Gram. *f. s.* nepoftită; — *m. pl.* nepoftiţĭ; — *f. pl.* nepoftite.

NEPOFTIT, *s. m.* celui qui n'est pas convié, qui n'est pas invité, intrus. || *Nepoftitul scaun n'are;* il n'y a pas de place pour les intrus; si l'on veut avoir une place il faut attendre qu'on vous invite; celui à qui on ne s'adresse pas n'a pas à se mêler à la conversation.

Plur. *sans art.* nepoftiţĭ; — *avec l'art.* nepoftiţiĭ.

NEPOLITIC, *adj.* impolitique.

F. Gram. *f. s.* nepolitică;— *m. pl.* nepoliticĭ; — *f. pl.* nepolitice.

NEPOLITICOS, *adj.* impoli.

F. Gram. *f. s.* nepoliticoasă; — *m. pl.* nepoliticoşĭ; — *f. pl.* nepoliticoase.

NEPOMENIT, *adj.* 1° qui n'a pas été mentionné. || 2° innénarrable, extraordinaire. || *Locurĭ ce nu le stăpânia nimenĭ din nepomenit veac,* des lieux que nul ne possédait depuis les temps les plus reculés.

F. Gram. *f. s.* nepomenită;—*m. pl.* nepomeniţĭ;— *f. pl.* nepomenite.

NEPOPORAT, *adj.* non peuplé.

F. Gram. *f. s.* nepoporată;— *m. pl.* nepoporaţĭ;— *f. pl.* nepoporate.

NEPOPULAR, *adj.* impopulaire.

F. Gram. *f. s.* nepopulară; — *m. pl.* nepopularĭ;— *f. pl.* nepopulare.

NEPOPULARITATE, *s. f.* impopularité.

NEPOPULAT, *adj.* V. nepoporat.

NEPOT, *s. m.* 1° neveu, petit-fils. || 2° neveu (fils du frère ou de la sœur du père ou de la mère). || *(fam.) Nepoate,* mon garçon.

Plur. *sans art.* nepoţĭ; — *avec l'art.* nepoţiĭ.

NEPOTCOVIT, *adj.* non ferré. || *Calul stă nepotcovit,* le cheval reste sans être ferré.

F. Gram. *f. s.* nepotcovită; — . *pl.* nepotcoviţĭ; — *f. pl.* nepotcovite.

NEPOŢEL, *s. m. dim. de* nepot.

Plur. *sans art.* nepoţeĭ; — *avec l'art.* nepoţeiĭ.

NEPOŢICĂ, *s. f.* dim. de nepoată.

Plur. *sans art.* nepoţele; — *avec l'art.* nepoţelele.

NEPOTISM, *s. n.* népotisme.

NEPOTOLIT, *adj.* 1° non calmé, non apaisé. || 2° non éteint. || 3° agité.

F. Gram. *f. s.* nepotolită; — *m. pl.* nepotoliţĭ; — *f. pl.* nepotolite.

NEPOTRIVIRE, *s. f.* manque de conformité, défaut de proportion, manque de symétrie, dissemblance, incompatibilité. || *Nepotrivire de caracter,* incompatibilité d'humeur.

Plur. *sans art.* nepotrivirĭ; — *avec l'art.* nepotrivirile.

NEPOTRIVIT, *adj.* disproportionné, incompatible.||*O vorbă nepotrivită,* un mot déplacé.

F. Gram. *f. s.* nepotrivită; — *m. pl.* nepotriviţĭ; — *f. pl.* nepotrivite.

NEPOVESTIT, *adj.* non encore raconté. || *De nepovestit,* innénarrable.

F. Gram. *f. s.* nepovestită; — *m. pl.* nepovestiţĭ; — *f. pl.* nepovestite.

NEPRACTIC, *adj.* non pratique, qui n'est pas pratique.

F. Gram. *f. s.* nepractică; — *m. pl.* nepracticĭ; — *f. pl.* nepractice.

NEPRACTICAT, *adj.* qui n'a pas été pratiqué.

F. Gram. *f. s.* nepracticată; — *m. pl.* nepracticaţĭ; — *f. pl.* nepracticate.

NEPRAVILNIC, *adj. (anc.)* illégal.

NEPREASNĂ, *s. f.* V. năpraznă.

NEPRECESTUIT, *adj. (anc.),* sans avoir communié. || *Aŭ spînzurat pre Cuza spatatarul neprecestuit* (I. Neculc.), ils pendirent le spathar Couza sans qu'il eût reçu la sainte communion.

NEPREDAT, *adj.* non livré, qui n'a pas été livré.

E. Gram. *f. s.* nepredată; — *m. pl.* nepredaţĭ; — *f. pl.* nepredate.

NEPREGĂTIT, *adj.* non préparé.

F. Gram. *f. s.* nepregătită; — *m. pl.* nepregătiţĭ; — *f. pl.* nepregătite.

NEPREGET, *s. n.* V. nepregetare.

NEPREGETARE, *s. f.* assiduité.

NEPREGETAT, *adj.* continuel, incessant, assidu.

F. Gram. *f. s.* nepregetată; — *m. pl.* negregetaţĭ; — *f. pl.* nepregetate.

NEPREGETAT, *adv.* incessamment.

NEPRESTAN, *adv. (anc.)* sans interruption, continuellement.

NEPREŢUIT, *adj.* inappréciable, inestimable.

F. Gram. *f. s.* nepreţuită, — *m. pl.* nepreţuiţĭ; — *f. pl.* nepreţuite.

NEPREVEDERE, *s. f.* imprévoyance.

NEPREVEZATOR, *adj.* imprévoyant.

F. Gram. *f. s.* neprevĕzătoare; — *m. pl.* neprevĕzătorĭ; *f. pl.* neprevĕzătoare.

NEPREVĔZUT, *adj.* imprévu.

F. Gram. *f. s.* neprevĕzută; — *m. pl.* neprevĕzuţĭ; — *f. pl.* neprevĕzute.

NEPRICEPERE, *s. f.* incapacité. || *Rîd cu hohot de nepriceperea lor* (I. Creangă), ils rient aux éclats de leur incapacité.

NEPRICEPUT, *adj.* 1° incapable. || 2° *(anc).* dont on peut à peine se rendre compte. || *Nepricepută vreme* (Cantem.), espace de temps extrêmement petit, dont on peut à peine se rendre compte.

F. Gram. *f. s.* nepricepută; — *m. pl.* nepricepuţĭ; — *f. pl.* nepricepute.

NEPRIELNIC, *adj.* non propice, inopportun, intempestif.

NEPRIETEN, *s. m.* ennemi. || *Apa doarme, ĭară neprietenul nu doarme* (Cantem.); l'eau dort, mais l'ennemi veille. || *Vasilie Vodă oblicise pentru acel Turc că-i este neprieten* (I. Neculc.), le prince Basile s'était aperçu que ce Turc lui était hostile.

Plur. *sans. art.* neprietenĭ; — *avec l'art.* neprietenil.

NEPRIETENIE, *s. f.* inimitié, hostilité.

NEPRIHANIT, *adj.* immaculé, intact. || *Ţinut-aĭ cu tărie steagul sus, neprihanit* (N. Gane); tu as maintenu vigoureusement le drapeau haut, intact.

F. Gram. *f. s.* neprihanită; — *m. pl.* neprihaniţĭ; — *f. pl.* neprihanite.

NEPRIINCĬOS, *adj.* non favorable, défavorable, non propice.

F. Gram. *f. s.* nepriincĭoasă; — *m. pl.* nepriincĭoşĭ; — *f. pl.* nepriincĭoase.

NEPRILEJI (a se), *vr. (anc.)* ne pas se trouver. || *Neprilejindu-se la acel ospeţ* (Mir. Cost.). ne se trouvant pas à ce banquet.

NEPRIMEJDIOS, *adj.* non dangereux, non périlleux, qui n'est pas dangereux, qui ne présente aucun danger, inoffensif.

F. Gram. *f. s.* neprimejdioasă; — *m. pl.* neprimejdioşĭ; — *f. pl.* neprimejdioase.

NEPRIMIT, *adj.* non admis, non reçu, non accepté. || *De neprimit,* inadmissible, inacceptable.

F. Gram. *f. s.* neprimită; — *m. pl.* neprimiţĭ; — *f. pl.* neprimite.

NEPRIMITOR, *adj.* peu disposé à recevoir. || peu accueillant, peu affable, inhospitalier.

F. Gram. *f s.* neprimitoare; — *m. pl.* neprimitorĭ; — *f. pl.* neprimitoare.

NEPROBABIL, *adj.* improbable, *(néol.)*

F. Fram. *f. s.* neprobabilă; — *m. pl.* neprobabilĭ; — *f. pl.* neprobabile.

NEPROBABILITATE, *s. f.* improbabilité.

Plur. *sans art.* neprobabilităţi; — *avec l'art.* neprobabilităţile.

NEPROCOPSEALĂ, *s. f.* le fait de n'arriver à rien.

NEPROCOPSIT, *adj.* ignorant, qui n'est arrivé à rien. || *Copilul nepedepsit ajunge neprocopsit* (A. Pann), l'enfant qu'on ne punit pas reste ignorant.

F. Gram. *f. s.* neprocopsită; — *m. pl.* neprocopsiţĭ; — *f. pl.* neprocopsite.

NEPROPTIT, *adj.* non étayé. || *(fam.)* qui n'est appuyé, qui n'est soutenu par personne.

F. Gram. *f. s.* neproptită; — *m. pl.* neproptiţĭ; — *f. pl.* neproptite.

NEPUBLICAT, *adj.* non publié, qui n'a pas été publié.

F. Gram. *f. s.* nepublicată; — *m. pl.* nepublicaţĭ *f. pl.* nepublicate.

NEPURTAT, *adj.* non porté, qui n'a pas été porté.

F. Gram. *f. s.* nepurtată; — *m. pl.* nepurtaţĭ; — *f. pl.* nepurtate.

NEPURCES, *adj. (anc).* non parti, qui n'est pas encore parti. || *Nepurces din Ţarigrad* (Mir. Cost.), non encore parti de Constantinople.

NEPURCEL, *s. m. expr. enfantine pour* nepot. || *Bine aĭ venit, nepurcele* (I. Creangă); bonjour, mon neveu.

NEPUS, *adj.* non mis. || Loc. *Cu nepusă masă* ou *Cu nepus în masă,* de but en blanc, brusquement, avant l'heure.— *Eşind cu nepus în masă şi necăjită ca vaĭ de ea* (I. Creangă), sortant brusquement et extrêmement fachée. || *S'a sculat din pat cu nepusă în masă, căcĭ nu maĭ era de dormit* (I. Creangă); il se leva avant l'heure, car il n'y avait plus moyen de dormir.

F. Gram. *f. s.* nepusă; — *m. pl.* nepuşĭ; — *f. pl.* nepuse.

NEPUTINCĬOS, *adj. et s.* impuissant, infirme, incapable.

F. Gram. *f. s.* neputincĭoasă; — *m. pl.* neputincĭoşĭ; — *f. pl.* neputincĭoase.

NEPUTINŢĂ, *s. f.* impuissance, incapacité, infirmité, faiblesse.|| *E cu neputinţă,* c'est impossible. — *Este cu neputinţă a scrie ceva într'o limbă necanonisită şi lipsită de tot meşteşugul grămăticesc* (Beld.), il est impossible d'écrire quelque chose dans une langue sans règles et dépourvue de tout art grammatical.

Plur. *sans art.* neputinţe; — *avec l'art.* neputinţele.

NEPUTUT (de—), *adj. (anc.)* impossible. || *Lucrurĭ de neputut* (Cantem.), choses impossibles.

NERĂBDARE, *s. f.* impatience.

NERĂBDAT, *adj.* non toléré. || *De nerăbdat,* intolérable.

F. Gram. *f. s.* nerăbdată; — *m. pl.* nerăbdaţĭ; — *f. pl.* nerăbdate.

NERĂBDĂTOR, *adj.* impatient.

F. Gram. *f. s.* nerăbdătoare; — *m. pl.* nerăbdătorĭ; — *f. pl.* nerăbdătoare.

NERAFINAT, *adj.* non raffiné.

F. Gram. *f. s.* nerafinată; — *m. pl.* nerafinaţĭ; — *f. pl.* nerafinate.

NERÂNDUĬALĂ, *s. f.* V. neorânduĭală.

NERAS, *adj.* non rasé.

F. Gram. *f. s.* nerasă; — *m. pl.* neraşĭ; — *f. pl.* nerase.

NERĂZĬMAT, *adj.* non appuyé, non étayé.

F. Gram. *f. s.* nerăzĭmată; — *m. pl.* nerăzĭmaţĭ; — *f. pl.* nerăzĭmate.

NEREALISABIL, *adj.* irréalisable.

F. Gram. *f. s.* nerealisabilă; — *m. pl.* nerealisabilĭ; — *f. pl.* nerealisabile.

NERECUNOSCĂTOR, *adj.* ingrat.

F. Gram. *f. s.* nerecunoscătoare; — *m. pl.* nerecunoscătorĭ; — *f. pl.* nerecunoscătoare.

NERECUNOSCINŢĂ, *s. f.* ingratitude.

NEREGULAT, *adj.* irrégulier.

F. Gram. *f. s.* neregulată; — *m. pl.* neregulaţĭ; — *f. pl.* neregulate.

NERESUFLATE (pe—), *loc. adv.* tout d'une haleine, d'un trait, sans s'arrêter, sans transition. || *Bea paharul pe neresuflate* (I. L. Carag.), il boit le verre d'un trait. || *Aceste cuvinte, spuse pe neresuflate şi de maĭ mulţĭ d'o-dată* (A. Odob.); ces mots, dits tout d'une haleine et par plusieurs personnes à la fois.

NERGHELEA, *s. f.* narguilé. || *Ĭi porunci să aducă două dulceţe, un cĭubuc şi o nerghelea* (N. Filim.); il ordonna qu'on apportât deux confitures, un tchibouk et un narguilé.

NEROD, *adj.* niais, nigaud, sot. || *Cu nerodul când vorbescĭ, bastonul să 'ţĭ pregătescĭ;* quand on cause avec un sot, on doit préparer son bâton. || *Dacă din nenorocire aĭ prieten nerod, fiĭ tu înţelept* (A. Panu); si par malheur tu as un ami qui est un sot, toi sois sage.

F. Gram. *f. s.* neroadă; — *m. pl.* nerozĭ; — *f. pl.* neroade.

NERODIRE, *s. f.* improductivité, stérilité.

NERODITOR, *adj.* non productif, improductif, stérile, infécond.

F. Gram. *f. s.* neroditoare; — *m. pl.* neroditorĭ; — *f. pl.* neroditoare.

1. **NEROSTIT,** *adj.* non prononcé. || V. a rosti.

2. **NEROSTIT,** *adj.* non rangé, non mis en en ordre. || *Nimic în casă nu era nerostit,* tout dans la maison était mis en ordre. || V. rost.

F. Gram. *f. s.* nerostită; — *m. pl.* nerostiţĭ; — *f. pl.* nerostite.

NEROTAT, *adj.* qui ne fait pas la roue (en parlant d'un paon) (P. Pop.).

F. Gram. *f. s.* nerotată; — *m. pl.* nerotaţĭ; — *f. pl.* nerotate.

NEROZIE, *s. f.* niaiserie, sottise.

Plur. *sans art.* nerozíĭ; — *avec l'art.* neroziile.

NERUGAT, *adj.* non prié, sans qu'on l'ait prié.

F. Gram *f. s.* nerugată; — *m. pl.* nerugaţĭ; — *f. pl.* nerugate.

NERUGINIT, *adj.* non rouillé, qui n'est pas rouillé.

F. Gram. *f. s.* neruginită; — *m. pl.* neruginiţĭ; — *f. pl.* neruginite.

NERUPT, *adj.* non rompu, non brisé.

F. Gram. *f. s.* neruptă; — *m. pl.* nerupţĭ; — *f. pl.* nerupte.

NERUPT, *adv. (anc.)* sans interruption, incessamment. || *Dând pe nerupt din tunurĭ* (N. Muste), faisant incessamment feu de leurs canons.

NERUŞINARE, *s. f.* effronterie.

NERUŞINAT, *adj.* sans honte, éhonté, effronté.

F. Gram. *f. s.* neruşinată; — *m. pl.* neruşinaţĭ; — *f. pl.* neruşinate.

NERV, *s. m.* nerf.

Plur. *sans art.* nervĭ; — *avec l'art.* nerviĭ.

NERVOS, *adj.* nerveux. || *Un om nervos,* un homme nerveux. || *O boală nervoasă,* une maladie nerveuse. || *Sistemul nervos,* le système nerveux.

F. Gram. *f. s.* nervoasă; — *m. pl.* nervoşĭ; — *f. pl.* nervoase.

NESĂBUIT, *adj.* fou, inconsidéré, inconséquent. || *Cuvinte nesăbuite,* propos inconsidérés.

F. Gram. *f. s.* nesăbuită; — *m. pl.* nesăbuiţĭ; — *f. pl.* nesăbuite.

NESĂBUIT, *s. m.* fou, toqué. || *Cel ce umblă mereŭ cercând este un nesăbuit căruia trebuie să 'ĭ lipsească vr'o doagă* (P. Ispir.), celui qui va essayant sans cesse est un toqué qui doit avoir le cerveau fêlé.

Plur. *sans art.* nesăbuiţĭ; — *avec l'art.* nesăbuiţiĭ.

NESĂNĂTOS, *adj.* 1° malsain, qui n'est pas sain, insalubre. || 2° qui n'a pas de santé, mal portant. || 3° qui présente peu de solidité. || 1° *O casă nesănătoasă,* une maison malsaine. || 2° *Un om nesănătos,* un homme mal portant.

F. Gram. *f. s.* nesănătoasă; — *m. pl.* nesănătoşĭ; — *f. pl.* nesănătoase.

NESĂPAT, *adj.* non pioché, non creusé, qui n'est pas pioché, qui n'est pas creusé.

F. Gram. *f. s.* nesăpată; — *m. pl.* nesăpaţĭ; — *f. pl.* nesăpate.

NESĂRAMBĂ, *s. f.* V. năstărâmbe.

NESĂRAT, *adj.* 1⁰ non salé. || 2⁰ fade, insipide.

F. Gram. *f. s.* nesărată;—*m. pl.* nesăraţĭ; — *f. pl.* nesărate.

NESĂRUTAT, *adj.* qui n'a pas été embrassé. || *Şi n'ar vrea cu capu o-dată să stee nesărutată* (P. Pop.), et pour rien au monde elle ne voudrait pas rester non embrassée.

F. Gram. *f. s.* nesărutată; — *m. pl.* nesărutaţĭ; — *f. pl.* nesărutate.

NESĂTURARE, *s. f.* insatiabilité.

NESĂTURAT, *adj.* qui n'est pas rassassié, insatiable.

F. Gram. *f. s.* nesăturată; — *m. pl.* nesăturaţĭ; — *f. pl.* nesăturate.

NESAT, *s. n.* V. **nesaţiu.**

NESĂŢIOS, *adj.* insatiable.

F. Gram. *f. s.* nesăţioasă; — *m. pl.* nesăţioşĭ; — *f. pl.* nesăţioase.

NESAŢIU, *s. n.* insatiabilité. || *Amîndoĭ tăcuţĭ se priviaŭ cu nesaţiu* (P. Buj.), tous deux silencieux se regardaient sans pouvoir se rassassier.

NESBICIT, *adj.* non séché.

F. Gram. *f. s.* nesbicită; — *m. pl.* nesbiciţĭ; — *f. pl.* nesbicite.

NESBURĂTOR, *adj.* qui ne vole pas, qui n'a pas d'ailes. || *Puĭ de corb nesburătorĭ* (Gr. Alex.), des petits de corbeau qui ne volent pas encore.

F. Gram. *f. s.* nesburătoare; — *m. pl.* nesburătorĭ; — *f. pl.* nesburătoare.

NESCĂRMĂNAT, *adj.* 1⁰ non démêlé || 2⁰ négligé. || *Un stil nescărmănat*, un style négligé.

F. Gram. *f. s.* nescărmănată; — *m. pl.* nescărmănaţĭ; — *f. pl.* nescărmănate.

NESCHIMBARE, *s. f.* constance, permanence.

NESCHIMBAT, *adj.* 1⁰ qui n'a pas changé. || 2⁰ constant, permanent.

F. Gram. *f. s.* neschimbat; —*m. pl.* neschimbaţĭ; — *f. pl.* neschimbate.

NESCHIMBĂTOR, *adj.* qui n'est pas changeant, permanent.

F. Gram. *f. s.* neschimbătoare; — *m. pl.* neschimbătorĭ; — *f. pl.* neschimbătoare.

NESCIINŢĂ, *s. f.* V. **neştiinţă.**

NESCINE, *pron. ind.* certain, quinconque. || *Om nescine avea doĭ feciorĭ* (Ev. Cor.), un certain homme avait deux fils.

NESCIRE, *s. f.* V. **neştire.**

NESCOPIT, *adj.* non châtré.

NESCOPITE, *s. pl.* sorte de bonbon fait de gomme et de sucre.

NESCRIS, *adj.* qui n'est pas écrit.

F. Gram. *f. s.* nescrisă; — *m. pl.* nescrişĭ; —*f. pl.* nescrise.

NESCROBIT, *adj.* non empesé.

F. Gram. *f. s.* nescrobită; — *m. pl.* nescrobiţĭ; — *f. pl.* necrobite.

NESCUTIT, *adj.* non exempté, qui n'est pas exempté.

F. Gram. *f. s.* nescutită; — *m. pl.* nescutiţĭ; — *f. pl.* nescutite.

NESCUTURAT, *adj.* non secoué, qui n'a pas été secoué.

F. Gram. *f. s.* nescuturată; — *m. pl.* nescuturaţĭ; —*f. pl.* nescuturate.

NESDRĂVAN, *adj.* V. **năzdrăvăn.**

NESDROBIT, *adj.* non écrasé, qui n'a pas été écrasé.

F. Gram. *f. s.* nesdrobită; - *m. pl.* nesdrobiţĭ; — *f. pl.* nesdrobite.

NESECAT, *adj.* intarissable. || *Un izvor de nesecate abuzurĭ*, une source d'abus intarissables.

F. Gram. *f. s.* nesecată; —*m. pl.* nasecaţĭ; — *f. pl.* nesecate..

NESECERAT, *adj.* moissonné.

F. Gram. *f. s.* nesecerată; — *m. pl.* neseceraţĭ; — *f. pl.* nesecerate.

NESENIN, *adj.* non serein.

F. Gram. *f. s.* neseninâ; — *m. pl.* neseninĭ; — *f. pl.* nesenine.

NESFEA, *s. f.* (*anc.*) monnaie turque d'argent.

NESFINŢIT, *adj.* non sanctifié, non consacré.

F. Gram. *f. s.* nesfinţită; — *m. pl.* nesfinţiţĭ; — *f. pl.* nesfinţite.

NESFÎRŞIT, *adj.* non fini, interminable. || infini, 'perpétuel.

F. Gram. *f. s.* nesfîrşit, —*m. pl.* nesfîrşiţĭ; — *f. pl.* nesfîrşite.

NESIGUR, *adj.* incertain, peu sûr.

F. Gram. *f. s.* nesigură; — *m. pl.* nesigurĭĭ; — *f. pl.* nesigure.

NESIGURNŢĂ, *s. f.* 1⁰ incertitude. || 2⁰ insécurité.

NESIMŢIRE, *s. f.* insensibilité, indifférence.

NESIMŢITE, (pe —) *loc. adv.* sans qu'on s'en aperçoive, insensiblement.

NESIMŢITOR, *adj.* insensible, indifférent.

F. Gram. *f. s.* nesimţitoare; — *m. pl.* nesimţitorĭ; — *f. pl.* nesimţitoare.

NESLĂBITĂ, *adj.* non affaibli, intact. || *Ne am păstrat naţionalitatea neslăbită printe naţiile care voĭaŭ să ne cotropească patria* (C. Boll.), nous avons maintenu notre nationalité intacte parmi les nations qui voulaient mettre la main sur notre patrie.

F. Gram. *f. s.* neslăbită; —*m. pl.* neslăbiţĭ; —*f. pl.* neslăbite.

NESLEIT, *adj.* 1⁰ non tari, qu'on n'a pas tari. || 2⁰ intarissable.

F. Gram. *f. s.* nesleită; — *m. pl.* nesleiţĭ; — *f. pl.* nesleite.

NESLOBOD, *adj.* non libre.||*[Buc.] Femeie neslobodă*, femme enceinte.

F. GRAM. *f. s.* nesloboadă; — *m. pl.* neslobozī; — *f. pl.* nesloboade.

NESMINTIT, *adj. (anc.)* non changé de place, inébranlable, immuable, constant. || *Şi maĭ nimic nu găsesce să fi rĕmas nesmint* (C. KONĀKI), et il ne trouve presque rien qui soit resté immuable.

F. GRAM. *f. s.* nesmintită; — *m. pl.* nesmintiţī; — *f. pl.* nesmintite.

NESMINTIT, *adv. (anc.)* immuablement, inébranlablement, certainement. || *Hristos în carele nesmintit credem* (SP. MILESUC), le Christ en qui nous croyons inébranlablement. || *Altul în locul Ercule, nesmintit că ar fi asurzit* (P. ISPIR.); un autre à la place d'Hercule serait certainement devenu sourd.

NESOCOTI (a), *v.* ne pas tenir compte, ne pas prendre garde, ignorer, mépriser. || *Nesocotind poruncile ce le primise*, sans tenir compte des ordres qu'il avait reçus. || *Nesocotind ranele ce primiaŭ* (C. NEGRUZZ), ne prenant pas garde aux blessures qu'il recevait.

CONJ. *Ind. pr.* nesocotesc. — *Imparf.* nesocotīam. — *Pas déf.* nesocotiĭ. — *Pl. q. parf.* nesocotisem.— *Fut. pr.* voiŭ nesocoti. — *Cond. pr.* aş nesocoti. — *Impér.* nesocotesce, nesocotiţī.—*Subj. pr.* să nesocotesc, să nesocotescī, să nesocotească.— *Inf. pr.* a nesocoti. — *Part. pr.* nesocotind.—*Part. pas.* nesocotit.

NESOCOTEALĂ, *s. f.* imprudence. || *Nu pociŭ tace aicī, pentru cetatea Hotinuluĭ, ce nesocoteală a o lăsare îndată pe mâna altuia* (MIR. COSTIN); je ne puis passer ici sous silence l'imprudence qu'il y avait à laisser immédiatement la forteresse de Hotin aux mains d'un autre.

NESOCOTIRE, *s. f.* action de ne pas tenir compte, d'ignorer, de mépriser.

NESOCOTINŢĂ, *s. f.* irréflexion, étourderie, légèreté, imprudence.

NESOCOTIT, *adj.* irréfléchi, étourdi, inconsidéré, imprudent, malavisé.

F. GRAM. *f. s.* nesocotită;— *m. pl.* nesocotiţī; — *f. pl.* nesocotite.

NESOCOTIT, *adv.* d'une manière irréfléchie, étourdiment, imprudemment.

NESOMN, *s. n.* insomnie. || *Nopţī întregī de nesomn*, des nuits entières d'insomnie.

NEŞOVĂIT, *adj.* qui ne chancelle pas, assuré. || *Toţī 'l vĕzură călcând cu pas ţeapăn, neşovăit* (AL. ODOB.); tous le virent marcher d'un pas solide, assuré.

F. GRAM. *f. s.* neşovăită; — *m. pl.* neşovăiţī; — *pl. f.* neşovăite.

NESPART, *adj.* non brisé. || *Pămînt nespart*, terre non cultivée.

F. GRAM. *f. s.* nespartă;— *m. pl.* nesparţī;— *f. pl.* nesparte.

NESPĂLAT, *adj.* non lavé, sale, malpropre.

F. GRAM. *f. s.* nespălată;—*m. pl.* nespălaţī;—*f. pl.* nespălate.

NESPOIT, *adj.* non badigeonné. || *Nisce case nespoite*, des maisons non badigeonnées.

F. GRAM. *f. s.* nespoită; — *m. pl.* nespoiţī; — *f. pl.* nespoite.

NESPORNIC, *adj.* qui ne fournit pas beaucoup.|| *O muncă nespornică*, un travail aride.

F. GRAM. *f. s.* nespornică; — *m. pl.* nesporniсī; — *f. pl.* nespornice.

NESPOVEDIT, *adj.* non confessé, qui n'a pas reçu l'absolution. || *A murit nespovedit*, il est mort sans avoir reçu l'absolution.

F GRAM. *f. s.* nespovedită; — *m. pl.* nespovediţī; —*f. pl.* nespovedite.

NESPUS, *adj.* indicible, ineffable.|| *Trăgênd cu o nespusă înverşunare* (A. ODOB.), tirant avec un indicible acharnement. || *Începu să mănânce cu o poftă nespusă* (G. DEM. TEOD.), il se mit à manger avec un indicible appétit.

F. GRAM. *f. s.* nespusă; — *m. pl.* nespuşī; — *f. pl.* ne puse.

NESPUS, *adv.* indiciblement, ineffablement. || *Maică-sa îl iubia nespus de tare* (I. G. SBIERA), sa mère l'aimait extrêmement.

NESTABIL, *adj.* instable *(néol.)*. || V. nestătător *et* nestătornic.

F. GRAM. *f. s.* nestabilă;—*m. pl.* nestabilī;— *f. pl.* nestabile.

NESTĂPÂNIT, *adj.* 1° non maîtrisé. || 2° immodéré.

F. GRAM. *f. s.* nestĕpânită; — *m. pl.* nestăpâniţī — *f. pl.* nestăpânite.

NESTĂTĂTOR, *adj. (anc.)* V. nestatornic. || *Nestătător la cuvînt* (CHR. ANON.), versatile dans ses discours.

NESTATORNIC, *adj.* instable, changeant, inconstant. || *O fire nestatornică*, un caractère inconstant.

F. GRAM. *f. s.* nestatornică; — *m. pl.* nestatornicī; — *f. pl.* nestatornice.

NESTATORNICIE, *s. f.* instabilité, inconstance.

NESTEMAT, *adj.* inestimable, précieux. || *Pietre nestemate*, des pierres précieuses. || *El risipia nestematele odoare cu care 'l împărtăşise soartea* (AL. ODOB.), il dissipait les inestimables trésors que le sort lui avait départis.

F. GRAM. *f. s.* nestemată;—*m. pl.* nestemaţī;—*f. pl.* nestemate.

NESTEMATE, *s. n. pl.* objets précieux, joyaux, diamants, pierres précieuses. || *Arme împodobite cu nestemate*, (P. ISPIR.), des armes ornées de pierres précieuses. || *Toate nestematele lumeĭ*, tous les trésors du monde.

NEŞTERS, *adj.* non effacé, ineffaçable, indélébile.

F. GRAM. *f. s.* neştearsă; — *m. pl.* neşterşĭ; — *f. pl.* neşterse.

NESTIMAT, *adj.* V. nestemat.

NESTÎMPĂRAT, *adj.* V. neasîmpărat.

NEŞTIIND, *gérond. negat.* ne sachant pas, ne connaissant pas, ignorant. || *Neştiind a citi,* ne sachant pas lire. || *Neştiind firea bălţeĭ,* ne connaissant pas la nature du marais. || *Neştiind obiceiurile luĭ,* ignorant ses habitudes.

NEŞTIINŢĂ, *s. f.* ignorance. || *Acela care nu ştie nimic trebuie să tacă ca să nu 'şĭ mărturisească neştiinţa* (C. DIN GOL.), celui qui ne sait rien doit se taire s'il ne veut pas montrer son ignorance.

NEŞTINE, *prov.* V. nescine.

NESTINS, *adj.* non éteint, inextinguible. || *Un foc nestins,* un feu qui n'est pas éteint et un feu inextinguible.

F. GRAM. *f. s.* nestinsă; — *m pl.* nestinşĭ; — *f. pl.* nestinse.

NEŞTÎRBIT, *adj.* non ébréché.

NEŞTIRE, *s. f.* 1° ignorance. || 2° inconscience.

NEŞTIRE (din —), *loc. adv.* par mégarde. || *Un gâscan închis din neştire într'o odaie,* un jars enfermé par mégarde dans une chambre.

NEŞTIRE (în —), *loc. adv.* inconsciemment, insciemment, à l'insu de. || *A face ceva în neştire,* faire quelque chose inconsciemment. || *A venit în neştirea mea,* il est venu à mon insu.

NEŞTIUT, *adj.* ignoré. || *Pe neştiute,* sans qu'on le sache.

F. GRAM. *f. s.* neştiută; — *m. pl.* neştiuţĭ; — *f. pl.* neştiute.

NEŞTIUTOR, *s. m.* et *adj.* ignorant. || *De toată primejdia neştiutor* (MIR. COST.), ignorant le danger. || *Neştiutor de carte,* ignorant, qui ne sait ni lire ni écrire.

PLUR. *sans art.* neştiutorĭ; — *avec l'art.* neştiutoriĭ.

NESTRĂBĂTUT, *adj.* qu'on a pas encore traversé, impraticable.

F. GRAM. *f. s.* nestrăbătută; — *m. pl.* nestrăbătuţĭ; — *f. pl.* nestrăbătute.

NESTRĂMUTARE, *s. f.* immuabilité.

NESTRĂMUTAT, *adj.* immuable, inamovible. || *O hotărîre nestrămutată,* une décision immuable.

F. GRAM. *f. s.* nestrămutată; — *m. pl.* nestrămutaţĭ, — *f. pl.* nestrămutate.

NESTRĂVĔZĂTOR, *adj.* non transparent, opaque.

F. GRAM. *f. s.* nestrăvĕzătoare; — *m. pl.* nestrăvĕzătorĭ; — *f. pl.* nestrăvĕzătoare.

NESTROPŞIT, *adj. (anc.)* V. necălc

NESTRUJIT, *adj.* non dégrossi. || *G*
nestrujită, massue de bois non dégross

F. GRAM. *f. s.* nestrujită; — *m. pl.* nestru
f. pl. nestrujite.

NESUFERIT, *adj.* insupportable,
rable.

F. GRAM. *f. s.* nesuferită; — *m. pl.* nesufe
f. pl. nesuferite.

NESUPŢIAT, *adj.* grossier.

F. GRAM. *f. s.* nesupţiată; — *m. pl.* nesupţia
pl. nesupţiate.

NESUPUNERE, *s. f.* insoumission.

NESUPUS, *adj.* insoumis.

F. GRAM. *f. s.* nesupusă, — *m. pl.* nesupu
pl. nesupuse.

NESVADNIC, *s. m. (anc.)* qui fuit le
relles.

NETĂGĂDUIT, *adj.* indéniable, indub

F. GRAM. *f. s.* netăgăduită; — *m. pl.* netă
— *f. pl.* netăgăduite.

NETĂGĂDUIT, *adv.* indéniablement,
bitablement.

NETAM-NESAM, *adv.* sans rime ni

NETĂMĂDUIT, *adj.* non guéri. || *De*
măduit, incurable.

F. GRAM. *f. s.* netămăduită; — *m. pl.* netă
— *f. pl.* netămăduite.

NETED, *adj.* lisse, uni, net, aplani
plat, égal, poli, satiné. || net, clair. ||
sărut cu 'mpătimire a teĭ albĭ şi netezi
(M. EMIN), quand je baise avec passi
épaules blanches et polies. || *Dar prici*
netedă (A. ODOB.), mais la cause était

NETED, *adv.* bref, clairement. || *Net*
primesc; bref, je refuse.

F. GRAM. *f. s.* netedă; — *m. pl.* netede, —
netede.

NETEMEINIC, *adj.* non fondé, sans
ment. || *Vorbe netemeinice,* mots en l'a

F. GRAM. *f. s.* netemeinică; — *m. pl.* neten
— *f. pl.* netemeinice.

NETEMEINICIE, *s. f.* manque de
ment. frivolité.

NETENCUIT, *adj.* non crépi.

F. GRAM. *f. s.* netencuită; — *m. pl.* netenc
f. pl. netencuite.

NETERMINAT, *adj.* V. nesfîrşit.

NEŢĔRMURIT, *adj.* sans bornes, ill
immense, infini.

F. GRAM *f. s.* neţĕrmurită; — *m. pl.* neţĕr
— *f. pl.* neţĕrmurite.

NETEZI (a), *v.* lisser, égaliser, nivele
lir, satiner, rabattre, ravaler. || passer la
sur les cheveux, sur le barbe, sur le poil

ter, caresser, || *Incepe a 'şĭ netezi calul pe coamă* (I. CREANGĂ), il se mit à passer la main sur la crinière de son cheval. || *Ĭi netezia pĕrul*, il lui caressait les cheveux.

CONJ. *Ind. pr.* netezesc. — *Imparf.* netezīam. — *Pas. déf.* netezіĭ. — *Pl. q. parf.* netezisem.—*Fut. pr.* voiŭ netezi. — *Cond. pr.* aş netezi. — *Impér.* netezesce, neteziţĭ. — *Subj. pr.* să netezesc, să netezescĭ, să netezească. — *Inf. pr.* a netezi. — *Part. pr.* netezind. — *Part. pas.* netezit.

NETEZIRE, *s. f.* action de lisser, d'égaliser, de niveler, de polir, de satiner, de rabattre, de ravaler. || action de passer la main sur le poil, de flatter, de caresser.

NETICNEALĂ, *s. f. (anc.)* || *Vĕzênd neticneala lor* (MIR. COST.), en voyant leur insoumission.

NETEZIŞ, *s. n.* étendue plane, surface. || *Netezişul apelor*, la surface des eaux. || *Netezişul pustieĭ*, la vaste étendue du désert.

NETEZIT, *adj.* lissé, égalisé, nivelé, poli, satiné, rabattu, ravalé. || *Era netezită pe cap* (I. CREANGĂ), elle avait les cheveux bien lissés.

F. GRAM. *f. s.* netezită; — *m. pl.* neteziţĭ; — *f. pl.* netezite.

NEŢINUT, *adj.* non tenu, non observé. || *Legile sunt nehotărite şi neţinute* (C. BOLL.), les lois ne sont pas fixées et ne sont pas observées.

F. GRAM. *f. s.* neţinută; — *m. pl.* neţinuţĭ; — *f. pl.* neţinute.

NEŢĂRMURIT, *adj.* non borné, illimité.

F. GRAM. *f. s.* neţărmurită; — *m. pl.* neţărmuriţĭ; — *f. pl.* neţărmurite.

NETIPĂRIT, *adj.* non imprimé.

F. GRAM. *f. s.* netipărită; — *m. pl.* netipăriţĭ; — *f. pl.* netipărite.

NETOCIT, *adj.* non émoussé. || *Paloşul încă netocit al luĭ Horia* (A. ODOB.), le glaive encore non émoussé de Horia.

F. GRAM. *f. s.* netocită; — *m. pl.* netociţĭ; — *f. pl.* netocite.

NETOCMEALĂ, *s. f. (anc.)* 1° adversité. || 2° irrégularité. || 3° désordre. || 4° mésintelligence.

NETOCMIT, *adj. (anc.)* 1° sans ordre, déréglé, en désordre. || 2° non engagé, avec qui on n'a pas fait marché.

F. GRAM. *f. s.* netocmită; — *m. pl.* netocmiţĭ; — *f. pl.* netocmite.

NETOPIT, *adj.* non fondu.

F. GRAM. *f. s.* netopită; — *m. pl.* netopiţĭ; — *f. pl.* netopite.

NETOT, *adj.* imparfait, incomplet.|| *[Mold.]* niais, sot, imbécile. || *Tare e netoată*, elle est joliment niaise.

F. GRAM. *f. s.* netoată; — *m. pl.* netoţĭ; — *f. pl.* netoate.

NETOŢĬ, *s. m.* nomades.

NETOŢIE, *s. f.* niniserie, imbécilité.

NETREBNIC, *adj.* inutile, sans valeur, bon à rien.

F. GRAM. *f. s.* netrebnică; — *m. pl.* netrebnicĭ; — *f. pl.* netrebnice.

NETREBNIC, *s. m.* bon à rien, propre à rien.

PLUR. *sans art.* netrebnicĭ; — *avec l'art.* netrebnicіĭ.

NETREBNICIE, *s. f.* inutilité.

NETREBUITOR, *adj.* inutile.

F. GRAM. *f. s.* netrebuitoare; — *m. pl.* netrebuitorĭ; — *f. pl.* netrebuitoare.

NETREERAT, *adj.* non battu (en parlant des céréales).

F. GRAM. *f. s.* netreerată; — *m. pl.* netreeraţĭ; — *f. pl.* netreerate.

NETREZIE, *s. f.* ivresse. || *Era în stare de netrezie*, il etait en état d'ivresse.

NETREZIT, *adj.* 1° non réveillé. || 2° ivre.

F. GRAM. *f. s.* netrezită; — *m. pl.* netreziţĭ; — *f. pl.* netrezite.

NETURBURAT, *adj.* 1° non troublé. || 2° imperturbable.

F. GRAM. *f. s.* neturburată; — *m. pl.* neturburaţĭ; — *f. pl.* neturburate.

NEUITAT, *adj.* 1° qu'on n'a pas oublié, inoublié. || 2° qu'on ne peut pas oublier, inoubliable.

F. GRAM. *f. s.* neuitată; — *m. pl.* neuitaţĭ; — *f. pl.* neuitate.

NEUMBLAT, *adj.* 1° où nul n'a posé le pied, où l'on n'a pas passé. 2° qui n'a pas quitté son endroit, qui n'a pas voyagé. || *Şi pe drumurĭ neumblate pururea ne învirtiaŭ* (C. KONAKI), et ils nous faisaient passer continuellement par des routes où nul n'avait encore passé. || *Neumblat, nefiind călătorit prin ţară* (GR. JIP.); n'ayant pas quitté son endroit, n'ayant pas voyagé dans le pays.

F. GRAM. *s. f.* neumblată; — *m. pl.* neumblaţĭ; — *f. pl.* neumblate.

NEUMBLĂTOR, *adj. (anc.)* immobilier, immeuble. || *Lucrurĭ umblătoare se chiamă vite, ĭar neumblătoare avuţie* (PR. MAT. BAS.); on appelle biens mobiliers des bestiaux, et immobiliers des richesses.

F. GRAM. *f. s.* neumblătoare; — *m. pl.* neumblătorĭ; — *f. pl.* neumblătoare.

NEUNIRE, *s, f.* désunion, désaccord, discorde, dissentiment.

NEUNIT, *adj.* non uni, désuni, en désaccord.

F. GRAM. *s. f.* neunită; — *m. pl.* neuniţĭ; — *f. pl.* neunite.

NEURCAT, *adj.* non séché.

F. GRAM. *f. s.* neuscată; — *m. pl.* neuscaţĭ; — *f. pl.* neuscate.

NEUTRAL, *adj.* neutre.

F. Gram. *f. s.* neutrală; — *m. pl.* neutrali; — *f. pl.* neutrale.

NEUTRALITATE, *s. f.* neutralité.

NEUTRALIZA (a), *v.* neutraliser.

Conj. *Ind. pr.* neutralizez. — *Inf. pr.* a neutraliza. — *Part. pr.* neutralizând. — *Part. pas.* neutralizat.

NEUTRALIZARE, *s. f.* action de neutraliser. || neutralisation.

NEUTRU, *s. n.* neutre.

NEVARNIC, *adj. (anc.)* V. **năvalnic** (N. Costin).

NEVASTĂ, *s. f.* épouse, femme, femme mariée. || *Fetele și nevestele,* les jeunes filles et les femmes. || *Dacă moare nevasta mea, se duce lumea jumĕtate; dacă mor și eŭ, se isprăvesce lumea* (A. Pann). Si ma femme meurt, c'est la moitié du monde qui s'en va; si je meurs aussi, c'est le monde qui finit.

Plur. *sans art.* neveste; — *avec l'art.* nevestele.

NEVASTUICĂ, *s. f.* belette *(zool.).*

NEVESTICĂ, *s. f.* petite femme, *dim. de* **nevastă.**

NEVĂTĂMAT, *adj.* sain et sauf. || *Scapĭ nevătămat* (I. Creanga), tu échappes sain et sauf. || *Cine se atinge de mărăcinĭ nevătămat nu scap* (Gol.), qui touche aux ronces n'en sort pas sans s'écorcher.

F. Gram. *f. s.* nevătămată; — *m. pl.* nevătămațĭ; — *f. pl.* nevătămate.

NEVEDI (a), *v. [Buc.]* ourdir. || V. **a năvădi.**

NEVEDITURĂ, *s. f. [Buc.]* V. **năvăditură.**

NEVESTIOARĂ, *s. f. dim de* **nevastă.**

NEVESTIT, *adj.* 1⁰ non annoncé. || 2⁰ qui n'a pas de renommée.

F. Gram. *f. s.* nevestită; — *m. pl.* nevestițĭ; — *f. pl.* nevestite.

NEVĔZUT, *adj.* invisible. || *Duhurĭ nevĕzute,* des Esprits invisibles. || *S'a făcut nevĕzut,* il est devenu invisible, il a disparu.

F. Gram. *f. s.* nevĕzută; — *m. pl.* nevĕḑuțĭ; — *f. pl.* nevĕḑute.

NEVEZUTE (pe —), *loc. adv.* en tapinois.

NEVINDECAT, *adj.* non guéri. || *De nevindecat,* inguérissable, incurable.

F. Gram. *f. s.* nevindecată; — *m. pl* nevindecațĭ; — *f. pl.* nevindecate.

NEVINOVAT, *adj.* innocent. || *Copilăria singură este veselă și nevinovată* (I. Creanga), il n'y a que l'enfance qui soit joyeuse et innocente.

F. Gram. *f. s.* nevinovată; — *m. pl.* nevinovațĭ; — *f. pl.* nevinovate.

NEVINOVĂȚIE, *s. f.* innocence.

NEVÎRSTNIC, *adj.* qui n'a pas l'âge, qui est trop jeune, mineur.

F. Gram. *f. s.* nevîrstnică; — *m. pl.* nevîrstnicĭ; — *f. pl.* nevîrstnice.

NEVÎRSTNICIE, *s. f.* minorité.

NEVISAT, *adj.* non rêvé, inattendu, inespéré. || *Această cinste nevisată se dete luĭ Mihnea* (A. Odob.), cet honneur inespéré fut donné à Mihnea.

F. Gram. *f. s.* nevisată; — *m. pl.* nevisațĭ; — *f. pl.* nevisate.

NEVOI (a), *v.* forcer, obliger, essayer. || *Cât am nevoit și cât am cercetat.* (Mir. Cost.) Combien j'ai essayé et combien j'ai cherché. || *Dacă va nevoi omul, cele trecute le va putea ști* (Mir. Cost.); si l'on veut s'en donner la peine, on peut savoir les choses du passé. || *Mulțĭ scriŭ și nevoesc a dovedi* (Sp. Milescu), beaucoup écrivent et s'efforcent de prouver. || *A oprit torentul în cale, nevoindu-'l a se întoarce ĭarășĭ către al seŭ izvor* (Vis. Doch.); il arrêta le torrent dans sa course et le força à remonter vers sa source.

NEVOI (a se), *vr.* essayer, s'efforcer, faire tous ses efforts. || *A le descoperi ne vom nevoi,* nous ferons tous nos efforts pour les découvrir. || *Se nevoesc în deșert* (A. Odob.), ils font des efforts en pure perte.

Conj. *Inf. pr.* mĕ nevoĭesc. — *Imparf.* mĕ nevoĭam. — *Pas. déf.* mĕ nevoiĭ. — *Pl. q. parf.* mĕ nevoisem. — *Impér.* nevoiesce-te, nevoițĭ-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ nevoĭesc, să te nevoĭescĭ, să se nevoĭască. — *Inf. pr.* a se nevoi. — *Part. pr.* nevoindu-se. — *Part. pas.* nevoit.

NEVOĬAȘ, *s. m.* 1⁰ besoigneux, pauvre. || 2⁰ incapable. || 3⁰ celui qui se trouve dans l'embarras. || *Nevoĭașul n'are vreme nicĭ de trăit, nicĭ de bolit;* le pauvre n'a le temps ni de vivre, ni d'être malade.

Plur. *sans art.* nevoĭașĭ; — *avec l'art.* nevoĭașiĭ.

NEVOĬEȘ, *s. m. [Mold.]* V. **nevoĭaș.**

NEVOIE, *s. f.* peine, gêne, souffrance, malheur, infortune. || besoin, nécessité. || effort, contrainte. || *Nevoia toate învață* (Cantem.), la nécessité nous apprend toutes choses. || *In nevoie,* dans l'adversité. || *Când vezĭ pe cineva în nevoie, nu-ĭ maĭ da brâncĭ în noroaie;* quand tu vois quelqu'un dans la peine, ne le pousse pas dans la boue. || *Bătrinețele nu vin singure, ci cu multe nevoĭ;* la vieillesse ne vient pas toute seule, elle est accompagnée de beaucoup de souffrances. || *L'am scăpat de nevoie,* je l'ai tiré d'embarras. || *A duce nevoie,* manquer. — *Numaĭ atuncĭ putea fi eĭ sigurĭ că n'or maĭ duce nevoie de apă* (I. G. Sbiera); alors seulement ils pourront être sûrs de ne plus manquer d'eau. || *Nu putea cuprinde în baniĭ ce eșĭaŭ nevoile țĕreĭ* (Em. Kogăln.); avec l'argent qu'on retirait des impôts, il ne pouvait faire face aux besoins du pays. || *Zile de nevoie,* des jours de nécéssité. || *La vreme de nevoie,* dans les moments difficiles. || *Aŭ trecut munțiĭ la Câmpu-*

lung cu nevoie mare, fiind potica strîmtă (N. Muste); ils passèrent la montagne à Campulung avec grande difficulté, car le sentier était étroit. || *Lucrurile cele bune cu mare nevoie se săvirşesc* (C. din Gol.), les bonnes choses se font difficilement. || *Cu vaĭ nevoie*, à grand'peine.—*In sfîrşit, cu vaĭ nevoie, gângăvi: »Îs orb, înduraţi-vĕ!«* (S. Nad.) Enfin, à grand'peine il balbutia: »Je suis aveugle, ayez pitié!« || *A încăleca pe nevoie*, surmonter les difficultés, vaincre la malchance. || *Zorĭ nevoie*, absolument. || *Nevoie mare* et *Nevoie de cap*, extrêmement. — *Era frumoasă nevoie mare!* Elle était extrêmement belle. —*Avea o grădină meşteşugită nevoie mare* (P. Ispir.), il avait un jardin arrangé avec beaucoup d'art. — *Era vesel nevoie mare* (G. Dem. Teod.), il était extrêmement joyeux. || *Este nevoie de cap*, il y a danger de mort.— *Se află bolnav la nevoie de moarte*, il était malade à en mourir.

Plur. *sans art.* nevoĭ; — *avec l'art.* nevoile.

NEVOINŢĂ, *s. f.* 1⁰ mauvais vouloir. || 2⁰ absence de volonté, faiblesse de caractère. || 3⁰ effort, zèle, assiduité.

NEVOĬOS, *adj.* V. anevoĭos. || *Nu spre a asculta nevoĭoasa şi nedibacea mea rostire* (A. Odob.); non pas pour écouter mon discours difficile et maladroit.

NEVOITOR, *adj. et s. (anc.)* violent (Ev. Coresi).

NEVOLNIC, *adj.* 1⁰ involontaire. || 2⁰ incapable.

F. Gram. *f. s.* nevolnică; — *m. pl.* nevolnicĭ; — *f. pl.* nevolnice.

NEVOLNICIE, *s. f.* incapacité.

NEVRE, *s. f. pl.* nerfs. || V. nerv.

NEVRALGIC, *adj.* névralgique.

F. Gram. *f. s.* nevralgică; — *m. pl.* nevralgicĭ; — *f. pl.* nevralgice.

NEVRALGIE, *s. f.* névralgie.

Plur. *sans art.* nevralgiĭ; — *avec l'art.* nevralgiile.

NEVREDNIC, *adj.* indigne, incapable.

F. Gram. *f. s.* nevrednică;—*m. pl.* nevrednicĭ; — *f. pl.* nevrednice.

NEVREDNICIE, *s. f.* indignité, incapacité.

NEVRÊND, *part. pr. nég. de* a vrea, ne voulant pas, sans le vouloir. || *Că 'mĭ vine aşa nevrênd*, car cela me vient sans que je le veuille. || *Vrênd nevrênd*, bon gré mal gré.

NEVRICALE, *s. f. pl.* irritation nerveuse, accès de nerfs, attaque de nerfs.

NEVROSĂ, *s. f.* névrose.

NEVRUT, *adj.* non voulu. || *Oamenii vorbesc vrute şi nevrute* (I. Creangă), les gens disent toute sorte de choses.

NEZĂCUT, *adj.* sans avoir été alité. || *La sate se vĕd nezăcuţĭ că mor pe picioare* (Gr. Jip.), on voit dans les villages des gens mourir sans avoir été alités.

F. Gram. *f. s.* nezăcută;—*m. pl.* nezăcuţĭ;—*f. pl.* nezăcute.

NEZĂLOGIT, *adj.* non mis en gage, non hypothéqué, libre *ou* franc d'hypothèque. || *Moşie nezălogită*, terre non hypothéquée.

F. Gram. *f. s.* nezălogită; — *m. pl.* nezălogiţĭ; — *f. pl.* nezălogite.

NEZĂRIT, *adj.* non aperçu, inaperçu.

F. Gram. *f. s.* nezărită; — *m. pl.* nezăriţĭ — *f. pl.* nezărite.

NEZIDIT, *adj.* 1⁰ non construit. || 2° non créé, incréé.

F. Gram. *f. s.* nezidită; — *m. pl* nezidiţĭ; — *f. pl.* nezidite.

NEZDRAVĂN, *adj.* V. năzdravăn.

NI, *pr. pers. 1-ère pers. pl. dat.* à nous. || *Ni l'a dat*, il nous l'a donné.

NI, *expr. [Trans.]* Vois! || *Ni ce om mândru!* Vois quel bel homme!

NI, *p.* nicĭ. || *Ni spre bine, ni spre rĕŭ* (Cantem.); ni en bien, ni en mal.

NIA, *s. f. [Ban.]* V. nea || *Trăesce prin niaoa* (Ţichind.), il vit dans la neige.

NICĂIRĬ, *adv.* nulle part.

NICĂIURI, *adv.* V. nicăirĭ. || *Dară mândruţa luĭ nu maĭ era nicăiurĭ* (I. G. Sbiera), mais sa bien-aimée n'était plus nulle part.

NICE, *conj.* V. nicĭ. || *Iară de la Aron Vodă scris nu se află nice de alţĭ, nice de Ureche vornicul* (Mir. Costin); mais depuis le prince Aron on ne trouve rien d'écrit ni par d'autres, ni par le vornic Ureke.

NICELEAC, *f. anc. p.* nicĭ-o-leac.||V. leacă.

NICĬ, *conj.* ne...... pas même, non plus, ni, ni même. || *Nicĭ nu mĕ gândesc la asemenea lucru*, je ne pense même pas à une semblable chose.—*Nicĭ nu voĭam*, je ne voulais même pas. || *Că nicĭ tu nu escĭ de mine şi nicĭ eŭ nu sunt de tine* (P. Pop.); car tu n'es pas pour faite moi et je ne suis pas fait pour toi. || *Nicĭ una nicĭ două*, ni un ni deux. — *Nu zice nicĭ una nicĭ două*, il ne dit ni un ni deux, il n'hésite pas.—*Nicĭ una nicĭ două 'i dădu în genunchĭ*, il ni fit ni un ni deux et tomba à ses genoux. || *Nicĭ aicĭ*, ici non plus. || *Nicĭ ierĭ, nicĭ astăzĭ*; ni hier, ni aujourd'hui. || *Nicĭ-o-dată*, jamais. || *Nicĭ cum* et *Nicĭ de cum*, aucunement, nullement. || *Nicĭ de loc*, pas du tout, absolument pas. — *N'a vrut să vie nicĭ de loc* (I. G. Sbiera), il n'a absolument pas voulu venir. || *Nicĭ odinioară*, jamais. || *Un lucru care nu are nicĭ un Dumnezeŭ*, une chose qui ne ressemble à rien, qui est mal faite.

NICOREAŢĂ, *s. f.* fausse oronge *(bot.)*.

NICOTINĂ, *s. f.* nicotine.

NICOVALĂ, *s. f.* enclume. || *Cât esci nicovală, suferă; cât esci ciocan, lovesce.* (A. PANN) Tant que tu es enclume, souffre ; quand tu es marteau, frappe. || *Intre ciocan şi nicovală*, entre le marteau et l'enclume.

PLUR. *sans art.* nicovelĭ ; — *avec l'art.* nicovelile.

NICOVEA, *s. f.* *[Dâmb.]* V. nicoveală.

NICOVANĂ, *s. f.* V. nicovală (GOLESCU).

NIGELARIŢĂ, *s. f.* glaucier jaune *(bot.)*.

NIGELUŢĂ, *s. f.* V. negruşcă.

NIHILISM, *s. n.* nihilisme.

NIHILIST, *s. m.* nihiliste.

PLUR. *sans art.* nihilişti ; — *avec l'art.* nihiliştiĭ.

NIHILIST, *adj.* nihiliste.

F. GRAM. *f. s.* nihilistă ; —*m. pl.* nihilişti ; —*f. pl.* nihiliste.

NIĬD, *s. n.* *[Mold.]* V. **mid.**

NIL, *s. pr.* Nil.

NIMĂT, *s. n.* *[Suc.]* haie faite de ronces sèches.

NIMB, *s. n.* nimbe. || *Cu un nimb de biruinţă* (M. EMIN.), avec un nimbe de victoire.

NIME, *pron. ind.* V. **nimenĭ.** || *Iar după el nime, nime nu plânge* (V. ALEX.) ; et derrière lui personne, personne ne pleure. || *Nime nu voia să 'l crează* (J. NEGRUZZI), personne ne voulait le croire.

NIMENĬ, *pron. ind.* personne, nul, aucun. || *N'a venit nimenĭ*, personne n'est venu. || *N'am intélnit pe nimenĭ*, je n'ai rencontré personne. || *Ca la noĭ la nimenĭ (litt.* comme chez nous chez personne), on ne voit nulle part ce qu'on voit chez nous. || *Nu respundea nimĕnuĭ*, il ne répondait à personne.

NIMĔNUĬ, *datif de* **nimenĭ.**

NIMERCI (a), *v.* V. **a nemerci.**

NIMERI (a), V. **a nemerí.**

NIMÉRUI, *pron. ind. dat. p.* **nimĕnuĭ.** || V. **nimenĭ.**

NIMFĂ, *s. f.* nymphe.

PLUR. *sans art.* nimfe ; — *avec l'art.* nimfele.

NIMIC, *adv.* rien. || *Nu are nimic*, il n'a rien. || *Maĭ nimic*, à peu près rien. || *Bun de nimic*, bon à rien. || *Om de nimic*, vaurien. || *Nimic ascuns şi să nu afle* (GOL.), il n'est rien de caché qu'il ne découvre. || *Nimic maĭ mult*, rien de plus, tout simplement. || *(anc.) Fără nimic zăbavă* (MIR. COSTIN), sans aucun retard. || *Cine e mare e şi tare ; cine e mic tot nimic* (V. ALEX.), celui qui est grand est aussi puissant ; celui qui est petit n'est rien.

NIMIC, *s. n.* rien, néant. || chose absolument sans importance, futilité. || *După ce vor fi umplut cu nimicul lor o vreme* (I. L. CARAG.), après qu'ils auront rempli une époque de leur néant. || *Ea nu credea să se facă atitea tecatură pentru nimicul ăsta*, elle ne croyait pas qu'on ferait tant de cas de si peu de chose. || *Nu se gândesce de cât la nimicurĭ*, il ne pense qu'à des futilités. || *Satul de marĭ nimicurĭ ce nu daŭ fericirea* (GR. ALEX.), en ayant assez de grands riens qui ne donnent pas le bonheur.

PLUR. *sans art.* nimicurĭ ; — *avec l'art.* nimicurile.

NIMICA, *adv.* V. **nimic.** || *(anc.) Şi nimica zăbovind* (N. COSTIN), et sans tarder. || *Muncesc şi nu s'alege nimica de mine* (I. CREANGĂ), je travaille, mais sans aucun profit. || *Cum se pot învrăjbi oamenii din nimica toată?* (I. CREANGĂ) Comment les gens peuvent-ils se quereller pour rien? || *(empl. subt.) Luĭ iĭ pare ţăranul un nimica toată* (GR. JIP.), le paysan lui semble une chose absolument sans importance. || *Aceasta-i o nimică goală* (I. G. SBIERA), c'est une chose tout-à-fait sans importance.

NIMICI (a), *v.* anéantir, annihiler, réduire à néant. || *Din tot ce restoarnă timpul şi in om 'l nimicesce* (VIS. DOCH.), de tout ce que le temps renverse et anéantit en nous.

CONJ. *Ind. pr.* nimicesc. — *Imparf.* nimiciam. — *Pas. déf.* nimiciĭ. — *Pl. q. parf.* nimicisem. — *Fut. pr.* voiŭ nimici. — *Cond. pr.* aş nimici. — *Impér.* nimicesce, nimiciţĭ. — *Subj. pr.* să nimicesc, să nimicescĭ, să nimicească. — *Inf. pr.* a nimici.— *Part. pr.* nimicind. — *Part. pas.* nimicit.

NIMICIRE, *s. f.* action d'anéantir, d'annihiler. || anéantissement, annihilation.

NIMICITOR, *adj.* anéantissant, annihilant.

F. GRAM. *f. s.* nimicitoare; — *m. pl.* nimicitorĭ ; — *f. pl.* nimicitoare.

NIMICNICI (a), *v.* V. **a nimici.**

NIMICNICIE, *s. f.* vanité, futilité, nullité radicale, non être.

NIMIEZĬ, V. **nămiezĭ.**

NIMITEŢ, *s. n.* *[Buc.]* voile de fiancée. || voile en général.

NIMITEZ, *s. n.* V. **nimiteţ.**

NINCHEZ *s. n.* V. **nechez.** || *Dând nincheзul, le trece somnul* (P. POP. G. DEM. TEOD.); s'ils entendent le hennissement (d'un cheval), ils en perdent le sommeil.

NINCHEZI (a), *v.* V. **a nechieza.**

NINGĂŬ, *s. m.* *(pop.)* Décembre.

NINGE (a), *v. imp.* neiger. || *Ninge*, il neige. || LOC. *L'a nins de vreme*, il a blanchi de bonne heure. || *I-a nins in barbă*, il a neigé dans sa barbe, il a blanchi. || *E nins in luna luĭ Maĭ*, il a blanchi avant l'âge. || *Par'că-i tot ninge şi plouă*, il est triste comme un bonnet de nuit.

CONJ. *Ind. pr.* ninge. — *Imparf.* ningea. — *Pas. déf.* ninse. — *Pl. q. parf.* ninsese. — *Fut. pr.* va ninge. — *Cond. pr.* ar ninge. — *Subj. pr.* să ningă. — *Inf. pr.* a ninge. — *Part. pr.* ningĕnd. — *Part. pas.* nins.

NINS, *part. pas. de* **a ninge.**

NINSOARE, *s. f.* neige. || *Bătrînul munte*

albit de ninsorĭ (D. BOLINT.), le vieux mont tout blanc de neige. || *Dacă nu e ploaie, fie şi ninsoare* (GOL.); s'il n'y a pas de pluie, qu'il y ait au moins de la neige. || *Astăzĭ ploaie, mâine ninsoare şi poĭ-mâine soare* (GOL.); aujourd'hui de la pluie, demain de la neige et après-demain du soleil; — les jours se suivent et ne se ressemblent pas.

PLUR. *sans art.* ninsorĭ; — *avec l'art.* ninsorile.

NINSORIŬ, *adj. (poét.)* blanc comme la neige.

F. GRAM. *f. s.* ninsorie; — *m. et f. pl.* ninsoriĭ.

NIPRALĂ, *s. f.* fève de loup *(bot.)*.

NIPRU, *s. pr. (anc.)* Dnieper (fleuve). || *Aŭ legat o piatră de grumaziĭ luĭ Barabas şi l'aŭ aruncat în Nipru* (MIR. COST.), ils lièrent une pierre au cou de Barabas et le jetèrent dans le Dnieper.

NISCAĬ, *pron. ind.* quelque, certain. || *Nicĭ măcar cetatea Cameniţeĭ cu niscaĭ pedestrime să se apere de navala Turculuĭ n'aŭ întemeiat* (N. MUSTE), ils n'ont même pas établi quelques fantassins pour défendre la forteresse de Camenitsa contre l'attaque des Turcs. || *Nu gândiţĭ că vorbim glume orĭ niscaĭ basme din lume* (P. POP.), ne croyez pas que nous disions des plaisanteries ou des contes.

NISCAI-VA, *pron. ind.* quelque, certain. || *N'o fi niscaĭ-va zmeĭ?* (P. ISPIR.) Ne seraient-ce pas des dragons?

NISCARE, *pron. ind.* quelque, certain. || *Pentru niscărĭ presupunerĭ*, pour quelques suppositions.

NISCE, *pron. ind.* certain, quelque. || *Aŭ venit nisce oamenĭ*, des gens sont venus. || *Nisce cuvinte scrise pe o piatră*, quelques mots écrits sur une pierre.

NIŞCHITEL, *adj.* V. puţin.

NISETRU, *s. m.* esturgeon *(ichtyol.)*.

PLUR. *sans art.* nisetrĭ; — *avec l'art.* nisetriĭ.

NISFEA, *s. f.* V. nesfea.

NIŞINAR, *s. m. [Mold.]* croque-noisette *(zool.)*.

NISIP, *s. n.* sable.

PLUR. *sans art.* nisipurĭ; — *avec l'art.* nisipurile.

NISIPARIŢĂ, *s. f.* épinoche *(ichtyol.)*.

NISIPERNIŢĂ, *s. f.* sablier.

PLUR. *sans art.* nisipernițe; — *avec l'art.* nisipernițele.

NISIPI (a se), *vr.* se transformer en poussière, tomber en poudre (P. POP. FL. MARIAN).

NISIPOS, *adj.* sablonneux. || *Pustiile nisipoase ale Africeĭ*, les déserts sablonneux de l'Afrique.

F. GRAM. *f. s.* nisipoasă; — *m. pl.* nisipoşĭ; — *f. pl.* nisipoase.

NISIPUŞ, *s. n. dim. de* nisip (M. EMINESCU)

NIŞIŞTEA, *s. f.* mélange de sucre et d'amidon dans lequel on roule le *rahat*.

NIŞTE, *pr. ind.* V. nisce.

NIŞTER, *s. n.* lancette.

PLUR. *sans art.* niştere; — *avec l'art.* niştерele.

NISTRU, *s. pr. (anc.)* Dniester (fleuve). || *Aŭ făcut pod mereŭ peste Nistru* (N. COSTIN), il a fait un pont à demeure sur le Dniester.

NIT, *s. n.* rivet.

PLUR. *sans art.* niturĭ; — *avec l'art.* niturile.

NITAM-NISAM, *adv.* V. netam-nesam.

NIŢEL, *adj.* un peu, un petit peu. || *După ce maĭ prinse niţică inimă*, après qu'il eût un peu repris courage. || *Le ceru niţică apă*, il leur demanda un peu d'eau.

F. GRAM. *f. s.* niţică.

NITUI (a), *v.* river.

CONJ. *Ind. pr.* nituesc. — *Inf. pr.* a nitui. — *Part. pr.* nituind. — *Part. pas.* nituit.

NITUIRE, *s. f.* action de river.

NITUIT, *s. n.* rivement.

NITUIT, *adj.* rivé.

F. GRAM. *f. s.* nituită; — *m. pl.* nituite; — *f. pl.* nituite.

NIVEL, *s. n.* niveau.

PLUR. *sans art.* nivelurĭ; — *avec l'art.* nivelurile.

NIVELA (a), *v.* niveler. || V. a netezi.

CONJ. *Ind. pr.* nivelez. — *Inf. pr.* a nivela. — *Part. pr.* nivelând. — *Part. pas.* nivelat.

NIVELARE, *s. f.* action de niveler. || nivellement. || V. netezire.

NIVELAT, *adj.* nivelé. || V. netezit.

F. GRAM. *f. s.* nivelată; — *m. pl.* nivelaţĭ; — *f. pl.* nivelate.

NIVIDI (a), *v.* V. a năvădi.

NIZNAĬ, *expr. adv.* || *Te facĭ niznaĭ!* (I. CREANGĂ) Tu fais semblant de ne rien savoir! || *A început a bea din ţigară, ştiĭ aşa niznaĭ* (I. L. CARAG.); il se mit à fumer sa cigarette, comme quelqu'un qui ne sait rien, d'un air indifférent.

NOĂ, *pron. pers. 1-ère pers. pl. dat.* nous, à nous. || *Ni s'a dat noă*, on nous a donné à nous.

NOADĂ, *s. f.* coccyx, croupion.

NOAJĂ, *s. f.* bande, meute. || *Aŭ dat navală ca o noajă de lupĭ într'o turmă de oĭ* (I. NECULC.), ils se précipitèrent comme une bande de loups sur un troupeau de moutons.

NOAPTE, *s. f.* nuit. || *E noapte*, il fait nuit. || *O noapte întunecoasă*, une nuit sombre. || *Noaptea Crăciunuluĭ*, la nuit de Noël. || *Noaptea 'n codrĭ me apucă* (P. POP.), la nuit me prend dans les bois. || *Se scoală de noapte* (I. CREANGĂ), il se lève avant le jour. || *Peste noapte*, pendant la nuit. — *Hoţiĭ aŭ venit peste noapte*, les voleurs sont venus

pendant la nuit. || *Vine la mine cu noaptea în cap*, il vient chez moi quand il fait encore nuit (avant le jour).|| *Ce aĭ astăzĭ de mĕ scolĭ aşa de noapte?* Qu'as-tu donc aujourd'hui que tu me réveilles avant le jour? || *Noapte oarbă, noapte beznă;* nuit noire.|| *Noaptea, era întuneric beznă*, la nuit, il faisait noir comme dans un four.|| *Cum să-ĭ daŭ drumul omuluĭ acum în cap de noapte?* (CONV. LIT.) Comment lui donner congé, à cet homme, maintenant, au milieu de la nuit. || *Noapte bună*, bonne nuit. — *Iĭ spuse să stingă lampa şi 'ĭ dete noapte bună* (CONV. LIT.), il lui dit d'éteindre la lampe et lui souhaita bonne nuit. || *Face noaptea zi şi zioa noapte*, (*litt.* il fait de la nuit le jour et du jour la nuit), il dort le jour et veille la nuit.

PLUR. *sans art.* nopţĭ; — *avec l'art.* nopţile.

NOATĂTĂ, *s. f.* V. **nototă**.

NOATIN, *s. m.* 1° agneau qui a accompli un an. || 2° poulain d'un an.

NOATINĂ, *s. f.* 2° agnelle qui a accompli un an. || 2° pouliche d'un an.

NOBIL, *s. m.* noble.

PLUR. *sans art.* nobilĭ; — *avec l'art.* nobiliĭ.

NOBIL, *adj.* noble.

F. GRAM. *f. s.* nobilă; — *m. pl.* nobilĭ; — *f. pl.* nobile.

NOBILI (a), *v.* V. **a înnobili**.

NOBILIME, *s. f. coll.* noblesse, l'ensemble des nobles.

NOBLEŢĂ, *s. f.* noblesse.

NOCTAMBUL, *s. m.* noctambule.

PLUR. *sans. art.* noctambulĭ; — *avec l'art.* noctambuliĭ.

NOCTAMBULISM, *s. n.* noctambulisme.

1. **NOD**, *s. n.* nœud. || *Nod cu laţ*. nœud coulant. || *Nodul gâtuluĭ*, pomme d'Adam. || *Nodurile lemnuluĭ*, les nœuds du bois. || Loc. *Iĭ venia să zică ceva, dar un nod iĭ se puse în grumaz* (CONV. LIT.); il avait envie de dire quelque chose, mais les mots s'étranglèrent dans sa gorge. || *Iĭ se puse un nod în gât*, quelque chose l'étranglait, il avait comme une angoisse. || *A înghiţi noduri*, avaler la pilule, avaler le morceau, ravaler son dépit.— *Nevasta nemaĭ avênd încotro, tăcea şi înghiţia noduri* (I. CREANGĂ); la femme, ne pouvant pas faire autrement, se taisait et ravalait son dépit. —*Impăratul numaĭ înghiţi nodurĭ* (I. CREANGĂ), le roi ravalait sa rage. || *Leagă paraoa cu zece nodurĭ*, il est très avare.

2. **NOD**, *s. n.* (*fam.*) petit enfant, gamin *ou* gamine, mioche, marmot.

PLUR. *sans art.* nodurĭ; — *avec l'art.* nodurile.

NODA (a), *v.* V. **a înnoda**.

NODEA (— şi codea), *expr. pop.* le dial

NODÎLCĂ, *s. f.* [*Buc.*] V. **modîlcă**.

NODOS, *adj.* V. **noduros**.

NODUROS, *adj.* noueux. || (*au fig.*) gross || *Un ciomag noduros*, un gourdin noue

F. GRAM. *f. s.* noduroasă; — *m. pl.* noduroşĭ *f. pl.* noduroase.

NODUŢĂ, *s. f.* nivéole (*bot.*).

NOEMVRIE, *s. m.* Novembre. || *Luna Noembrie*, le mois de Novembre.

NOHOT, *s. n.* V. **năut**.

NOHTA, *s. f.* [*Dobr.*] mesure de longu

NOĬ, *pron. pers. 1ère pers. s. nom. et* nous. || *Noĭ am zis*, nous avons dit. || *Vino noĭ*, viens avec nous.

NOI (a se), *vr.* V. **a se înnoi**.

NOĬAN, *s. n.* gouffre, abîme, immen océan. || *Pe a mărilor noĭanurĭ luntrăr al seŭ vas* (C. KONAKI), conduisant son na sur l'immensité des mers (sur l'océan mers).

PLUR. *sans art.* noĭanurĭ; — *avec l'art.* noĭan

NOIMĂ, *s. f.* sens. || *Dară n'a voit să spue ce noimă avea cuvintele luĭ* (P. Isp mais il n'a pas voulu me dire quel sens ava ses paroles. || *Când auzi asemenea vorb noimă*, lorsqu'il entendit ce discours sens *Spune ceva maĭ cu noimă* (N. BOGD.) quelque chose de plus raisonnable.

NOIRE, *s. f.* V. **înnoire**.

NOIŢĂ, *s. f.* mue (de l'ongle). || *Când noiţe pe unghii, aĭ să te înnoescĭ cu ce* quand on a des taches blanches sur les ong c'est un signe qu'on recevra un cadeau.

PLUR. *sans art.* noiţe; — *avec l'art.* noiţele.

1. **NOJIŢĂ**, *s. f.* lanière de sandale, lace *Românul... se încalţă cu opincele, încru nojiţele pe pulpe* (P. ISPIR.); le Rouma chaussa les sandales, croisa les lacets su mollet. || Loc. *Cât ţi-aĭ lega nojiţele* (DELA (*litt.* le temps de nouer les lacets), en un d'œil.

2. **NOJIŢĂ**, *s. f.* [*Mold., Trans. et Buc.*] par lequel on passe le lacet qui sert à ret les sandales. || *'Şi a petrecut câte o păre de aţă neagră de păr de cal prin cele n* (I. CREANGĂ), il passa une paire de lacets en crin dans les trous de la sandale.

PLUR. *sans. art.* nojiţe; — *avec. l'art.* nojiţel

NOMAD, *s. m.* nomade.

PLUR. *sans art.* nomazĭ; — *avec l'art.* noma

NOMAD, *adj.* nomade.

F. GRAM. *f. s.* nomadă; — *m. pl.* nomazĭ; — nomade.

NOMENCLATURĂ, *s. f.* nomenclature.

NOMINAL, *adj.* nominal.

F. Gram. *s. f.* nominală; — *m. pl.* nominalĭ; — *f. pl.* nominale.

NOMINATIV, *adj.* nominatif.

F. Gram. *f. s.* nominativă; — *m. pl.* nominativĭ; — *f. pl.* nominative.

NOMINATIV, *s. n.* nominatif *(cas.)*.

NOMOL, *s. n.* boue, bourbe. || V. nămol.

NOMOLOS, *adj.* boueux, bourbeux. || V. nămolos.

F. Gram. *f. s.* nomoloasă; — *m. pl.* nomoloşĭ; — *f. pl.* nomoloase.

NOPOSTROC, *adj.* V. năpăstroc.

NOPTATE, (pe —), *loc. adv.* vers le soir. || *Era pe noptate*, c'était vers la tombée de la nuit.

NOPTATEC, *adj.* nocturne.

F. Gram. *f. s.* noptatecă; — *m. pl.* noptatecĭ; — *f. pl.* noptatece.

NOPŢICĂ, *s. f. dim. de* noapte. || *Cât e ziulica şi nopţica de mare*, toute la journée et toute la nuit. || *Toată nopţica de loc n'a dormit* (A. Pann.), il ne dormit pas toute la nuit.

NOPTIŢĂ, *s. f.* belle-de-nuit *(bot.)*.

NOPTICĬOASĂ, *s. f.* violette des dames *(bot.)*.

NOPTOS, *adj.* sombre, ténébreux. || *Fugiţĭ de drumul noptos, întoarceţĭ-vĕ la lumină;* fuyez le chemin plein de ténèbres, revenez à la lumière.

F. Gram. *f. s.* noptoasă; — *n. pl.* noptoşĭ; — *f. pl.* noptoase.

NOPTURN, *adj.* nocturne. || *O fugă nopturnă* (Al. Odob.), une fuite nocturne. || V. noptatec.

NOR, **nour** *et* **nuor**, *s. m.* nuage, nuée. || *Norĭ de ploaie*, des nuages de pluie. || *Cerul e plin de norĭ*, le ciel est chargé de nuages. || *Acum e senin şi se face nour* (I. Neculc.), maintenant le ciel est serein et voici des nuages. || *Cuĭ-i e frică de orĭ-ce nor, nicĭ o călătorie face* (Gol.); qui a peur du moindre nuage, ne se met pas en route. || *Tot în nourĭ şi visurĭ aĭ să trăescĭ?* (J. Negruzzi) Tu vivras donc toujours dans les nuages et dans les rêves? || *Iar ea închină atuncĭ capul ş'un nor de roşală 'i se lăsa pe faţă* (A. Odob.); alors elle baissa la tête et un nuage de rougeur lui couvrit le visage. || *După nor vine şi senin* (Chr. Anon.); après la pluie, le beau temps.

Plur. *sans art.* norĭ; — *avec l'art.* norii.

NORĂ, *s. f.* bru, belle-fille. || *Încet-încet nora s'a dat la brazdă* (I. Creangă), tout doucement la bru se soumit.

Plur. *sans art.* nurorĭ; — *avec l'art.* nurorile.

NORCĂ, *s. f.* loutre *(zool.)*.

NORD, *s. n.* Nord, septentrion. || *Nord-est*, nord-est. || *Nord-vest*, nord-ouest. || V. mĭazănoapte.

NORDIC, *adj.* septentrional, du Nord.

F. Gram. *f. s.* nordică; — *m. pl.* nordicĭ; — *f. pl.* nordice.

NOREL *et* **nourel**, *s. n. dim. de* **nor**. || *E un negru mic norel* (P. Pop.), c'est un petit nuage noir.

NORMĂ, *s. f.* norme.

NORMAL, *adj.* normal.

F. Gram. *f. s.* normală; — *m. pl.* normalĭ; — *f. pl.* normale.

NORMALIST, *s. m.* normalien, élève d'une école normale.

Plur. *sans art.* normalişti; — *avec l'art.* normaliştii.

NORNIŢĂ, *s. f.* fourrure de jeune renard (Cihac).

NOROC, *s. n.* sort, bonheur, chance, bonne fortune, *(fam.)* veine. || *Aşa-i c'am avut parte în lume de noroc?* (V. Alex.) N'est-ce pas que j'ai eu de la chance en ce monde? || *De omul posomorit, şi norocul fuge;* même la chance fuit l'homme de mauvaise humeur. || *Fie-care trăesce cu norocul seŭ* (El. Sevast.), chacun vit avec sa chance. || *A dat norocul peste dînsul*, la chance lui est venue. || *Norocul este nedrept* (Vis. Doch.), le sort est injuste. || *Cum îţĭ va fi norocul* (A. Pann), cela dépendra de ta chance. || *Aşa-i a fost norocul*, telle fut sa chance. || *Are noroc cu carul*, il a de la chance à revendre. || *A vrut norocul cu mine* (A. Pann), j'ai eu de la veine. || *'Şi cearcă norocul*, il tente la fortune.—*A sosit timpul ca se cercăm norocul* (V. Alex.), le moment est venu de tenter la fortune. || *A'şi căuta noroc*, chercher fortune.—*Pe mine mĕ bate gândul se mĕ duc în lume să 'mi caut noroc*, l'envie me prend de m'en aller par le monde chercher fortune. || *De ce nu te însorĭ? N'am banĭ. — De ce nu câştigĭ? — N'am noroc.* (A. Pann) Pourquoi ne te maries-tu pas? — Je n'ai pas d'argent. — Pourquoi n'en gagnes-tu pas?— Je n'ai pas de chance. || *Nu despreţuĭ norocul orĭ de unde ar veni* (I. Negruzzi), ne dédaigne pas la chance de quelque côté qu'elle vienne. || Loc. *Aĭ avut mare noroc de mine* (I. Creangă), je t'ai porté bonheur. || *Norocul îţĭ stă în potrivă*, le sort t'est contraire. || *A fi sec de noroc* (P. Ispir.), n'avoir pas de chance, être né sous une mauvaise étoile. || *Într'un noroc*, au petit bonheur.—*Mĕ duc şi eŭ într'un noroc* (I. Creanga), j'y vais aussi au petit bonheur. || *Fă-mă, mămă, cu noroc şi măcar m'arunc 'n foc* (I. Creangă); quand on a de la chance, on se moque du reste; — en ce monde, le tout est d'avoir de la chance. || *'Ţi-aĭ aruncat norocul în gârlă; te făceam om!* (I. L.

Carag.). Tu as repoussé ta chance; j'aurais fait de toi un homme! || *A fi de noroc*, porter chance, porter bonheur. — *De noroc era acest Domn* (En. Kogăln.), ce Prince portait bonheur (au pays). || *Pe acest Domn nu 'l iubĭa ţara, căcĭ era Domn fără noroc* (I. Neculc.); le pays n'aimait pas ce prince, car il lui portait malheur. || *Omul fără de noroc tot cu rĕul se 'ntâlnesce* (Coşb.), l'homme qui n'a pas de chance ne réussit en rien. || *Cucule, cântă 'n dreapta mea cu foc să am parte de noroc* (P. Pop.); o coucou, chante à ma droite, afin que j'aie de la chance. || *I-a perit norocul*, sa chance s'en est allée. || *Vezĭ ce de noroc pe mine!* (D. Ollan.). Tu vois quelle chance j'ai! || *Noroc şi voie bună!* A votre santé!

Plur. *sans art.* noroace; — *avec l'art.* noroacele.

NOROCEALĂ, s. *f.* V. **norocire** (Gr. Jipescu).

NOROCIRE, s. *f.* bonheur. || *Cu norocire*, heureusement.—*Ajunseră cu norocire la ţerm*, ils arrivèrent heureusement au rivage.

Plur. *sans. art.* norocirĭ;—*avec l'art.* norocirile.

NOROCIT, *adj. et s.* fortuné, heureux.

F. Gram. *f. s.* norocită;—*m. pl.* norocițĭ;—*f. pl.* norocite.

NOROCOS, *adj.* chanceux. || *(fam.)* chançard, veinard.

F. Gram. *f. s.* norocoasă;— *m. pl.* norocoşĭ;—*f. pl.* norocoase.

NOROD, s. *n. (anc.)* peuple, nation. || populace, foule, multitude. || *Mai bine este să pĭară unul pentru tot norodul* (Cantem.), il vaut mieux qu'un seul périsse pour tout le peuple. || *Norodul ce locuesce sub a ta oblăduire* (C. Konaki), le peuple qui vit sous ton administration. || *Icĭ, umbre de noroade le vezĭ ocârmuite de umbra unor pravilĭ* (Gr. Alex.); ici, on voit des ombres de peuples gouvernés par l'ombre de lois. || *Pleacă Stefan Voĭvodul însoţit de tot norodul* (I. Neniţ.), le prince Etienne part accompagné par tout le peuple.

Plur. *sans art.* noroade;— *avec l'art.* uoroadele.

NORODOS, *adj. (anc.)* peuplé, populeux. || *Tîrgurile cele norodoase* (Cantem.), les bourgs populeux.

NOROI (a se), *vr.* se noyer dans la boue. || *Ne ştiind firea bălţeĭ, intr'insa s'aŭ noroit amîndoi cu ostaşiĭ cu tot;* ignorant la nature marécageuse du terrain, ils se noyèrent tous deux dans la boue avec tous leurs soldats.

NOROĬALĂ, s. *f.* boue, fange, crotte. || *In noroiala mahalaleĭ*, dans la boue du faubourg.

NOROĬOS, *adj.* boueux, fangeux, gâcheux.

F. Gram. *f. s.* noroĭoasă; — *m. pl.* noroĭoşĭ; — *f. pl.* noroĭoase.

NOROIŬ, s. *n.* boue, fange, crotte. || *Căruţa trebuia să treacă pe lângă un noroiŭ mare*, la charrette devait passer près d'un endroit plein de boue. || **Loc.** *Fuge de ploaie şi dă de noroaie* (A. Pann), *(litt.* il évite la pluie et tombe dans la boue), il tombe d'un mal dans un pire.

Plur. *sans art.* noroaie; —*avec l'art.* noroaiele.

NOROS, nouros *et* **nuoros**, *adj.* nuageux, sombre. || *Intr'o zi noroasă de primăvară, puţin în urma Pascilor* (A. Odob.); par une sombre journée de printemps, un peu après Pâques.

F. Gram. *f. s.* noroasă; — *m. pl.* noroşĭ;— *f. pl.* noroase.

NOSTALGIE, *adj.* nostalgie.

NOSTIM, *adj.* gentil, agréable. || *(iron.)* amusant, drôle. || *Un băĭat nostim*, un gentil garçon. || *(iron.) Ştiĭ că te găsesc nostim!* (D. Ollan.) Sais-tu que je te trouve drôle!

F. Gram. *f. s.* nostimă; — *n. pl.* nostimĭ; — *f. pl.* nostime.

NOSTIMADĂ, s. *f. (fam.)* drôlerie, chose amusante.

NOSTRU, *adj. pos.* notre. || *Tatăl nostru*, notre père. — *Copiiĭ noştri*, nos enfants. || *(pr. pos.) Al nostru*, le nôtre.

F. Gram. *f. s.* noastră; — *m. pl.* noştrĭ; — *f. pl.* noastre. || *f. s.* a noastră; — *m. pl.* aĭ noştri; — *f. pl.* ale noastre.

NOT, s. *n.* nage, natation. || *In not*, à la nage.

NOTA (a), *v.* noter.

Conj. *Ind. pr.* notez. — *Inf. pr.* a nota. — *Part. pr.* notând. — *Part. pas.* notat.

NOTĂ, s. *f.* 1° note, notice. || 2° note (de musique).

Plur. *sans art.* note; — *avec l'art.* notele.

NOTABIL, s. *m.* notable. || **V. fruntaş.**

Plur. *sans art.* notabilĭ; — *avec l'art.* notabiliĭ.

NOTABILITATE, s. *f.* notabilité.

Plur. *sans art.* notabilităţĭ; — *avec l'art.* notabilităţile.

NOTAR, s. *m.* secrétaire d'une mairie de village.

Plur. *sans art.* notarĭ; — *avec l'art.* notariĭ.

NOTĂRAŞ, s. *m. dim. iron. de* **notar**.

NOTARIAT, s. *n.* notariat. || *Secţie de notariat*, chambre de notariat (près le tribunal).

NOTIFICA (a), *v.* notifier.

Conj. *Ind. pr.* notific. — *Inf. pr.* a notifica. — *Part. pr.* notificând. — *Part. pas.* notificat.

NOTIFICARE, s. *f.* action de notifier. || notification.

Plur. *sans art.* notificărĭ; — *avec l'art.* notificările.

NOTIFICAT, *adj.* notifié.

F. Gram. *f. s.* notificată; — *m. pl* notificaţĭ; — *f. pl.* notificate.

NOTIŢĂ, *s. f.* notice.

PLUR. *sans art.* notiţe; — *avec l'art.* notiţele.

NOŢIUNE, *s. f.* notion.

PLUR. *sans art.* noţiunĭ; — *avec l'art.* noţiunile.

NOTORIETATE, *s. f.* notoriété.

NOTOS, *s. n. (anc.)* vent du sud. (CANTEMIR).

NOTOTĂ, *s. f.* trace d'ours, lycopode à massue *(bot.)*.

NOŬ, *adj.* neuf, nouveau, récent. || *Vin noŭ*, vin nouveau. || *Haine nouĭ*, des habits neufs. || *Ce e noŭ?* Qu'y a-t-il de neuf? || *Din noŭ*, de nouveau.|| Loc. *Sită nouă*, balai neuf, tout nouveau tout beau.

F. GRAM. *f. s.* nouĕ; — *m. et f. pl.* nouĭ. *(Les Moldaves font le fém. pl.* nouĕ.).

NOUĂ, *adj. num. card.* neuf.

NOUĂ-ZECĬ, *adj. num. card.* quatre-vingt-dix.

NOUĂ-ZECILEA (al—), *adj. num. ord.* le quatre-vingt-dixième.

NOUR, *s. m.* V. nor.

NOURAT, *adj.* V. înnourat.

NOUREL, *s. n. dim. de* nor.

NOUROS, *adj.* V. noros.

NOUŢ, *adj. dim. de* noŭ. || *Nou-nouţ*, tout-à-fait neuf. — *Haine nouĭ-nouţe*, des habits tout neufs, tout battant neuf.

F. GRAM. *f. s.* nouţă; — *m. pl.* nouţĭ; — *f. pl.* nouţe.

NOUTATE, *s. f.* nouvelle.

PLUR. *sans art.* noutăţĭ; — *avec l'art.* noutăţile.

NOVAC, *s. m.* géant, colosse.

NOVELĂ, *s. f.* nouvelle.

PLUR. *sans art.* novele; — *avec l'art.* novelele.

NOVELIST, *s. m.* nouvelliste.

PLUR. *sans art.* noveliştĭ; — *avec l'art.* nouvelişti̇ĭ.

NOVICE, *s. m.* novice.

NU, *adv.* non, ne... pas. || *Nu voesc*, je ne veux pas.|| *Nu maĭ voĭam*, je ne voulais plus.|| *Nu maĭ e nimenĭ aicĭ*, il n'y a plus personne ici. || *Nu-ĭ cum gândesce omul, ci-ĭ cum vrea Domnul* (I. CEEANGĂ); les choses ne sont pas comme on voudrait, mais comme Dieu veut qu'elles soient. || *Nu de mult*, il n'y a pas longtemps. || *Cum de nu?* Pourquoi pas? Comment donc! || *(empl. aff.) Şi unde nu încep a fugi de-mĭ scăpărăŭ picerele* (I. CREANGĂ), et je me mets à courir à toutes jambes.

NUANŢĂ, *s. f.* nuance.

PLUR. *sans art.* nuanţe; — *avec. l'art.* nuanţele.

NUANŢA (a) *v.* nuancer.

CONJ. *Ind. pr.* nuanţez.—*Inf. pr.* a nuanţa.—*Part. pr.* nuanţând.— *Part. pas.* nuanţat.

NUANŢARE, *s. f.* action de nuancer.

NUANŢAT, *adj.* nuancé.

F. GRAM. *f. s.* nuanţat; — *m. pl.* nuanţaţĭ; — *f. pl.* nuanţate.

NUC, *s. m.* noyer *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* nucĭ; — *avec l'art.* nucii.

1. **NUCĂ**, *s. f.* noix *(bot.)*. || *Unt de nucă*, huile de noix. || *Ori-ce nucă în găoacea sa* (GOL.), *(lit.* toute noix dans sa coquille), chacun chez soi. || *Omul se cunoasce din vorba sa, cum şi nuca seacă din uşurinţa sa* (C. DIN GOL.); on connait un homme à ses discours, de même qu'on reconnait à sa légèreté qu'une noix est vide. || *A juca în nucĭ*, jouer aux noix (jeu d'enfants), jouer à la fossette. || Loc. *A se potrivi ca nuca în perete*, ne rimer à rien. — *Cârpesce o minciună care se potrivia ca nuca în perete* (I. CREANGĂ), il nous lance un mensonge qui ne rimait à rien. || *Bate nucile pînă nu pică frunza*, gaulez les noix avant la chute des feuilles,—faites les choses en leur temps.

2. **NUCĂ**, *s. f.* loupe (du bois). || *Tavanul acesteĭ camere era de grinzĭ şi nucĭ de ştejar frumos lucrate* (N. FILIM.), le plafond de cette chambre était fait de poutres et de loupes de chêne élégamment travaillées.

PLUR. *sans art.* nucĭ; — *avec l'art.* nucile.

NUCET, *s. n.* lieu planté de noyers, forêt de noyers. || *Prin desişul unuĭ nucet selbatic*, dans l'épaisseur d'une forêt sauvage de noyers.

NUCŞOARĂ, *s. f.* noix muscade.

NUEA, *s. f.* || V. nuia.

NUFĂR, *s. f.* nénuphar. || *Nuferĭ galbenĭ încarcă lacul* (M. EMIN.), des nénuphars jaunes couvrent le lac.

PLUR. *sans art.* nuferĭ; — *avec l'art.* nuferiĭ.

NUĬA, *s. f.* branche longue et mince, verge, badine, baguette. || *Impletitură de nuĭele*, tressage de baguettes (d'osier ou de saule), vannerie. || *Gard de nuĭele*, haie, clôture formée de baguettes tressées sur des pieux plantés de distance en distance. || Loc. *Dă-ĭ cu nuĭaoa la cur să-ĭ vie minte la cap* (P. ISPIR.); donne lui quelques coups de baguette sur le derrière, cela le rendra raisonnable. || *Adu-mĭ nuĭele pentru spinarea ta, (litt.* ramasse des verges pour ton dos), prépare-toi des ennuis. || *Cuĭ i-e milă nuĭaoa să nu'şĭ frângă, el maĭ pe urmă copilul o să'şĭ plângă* (A. PANN); qui craint de briser sa baguette, pleurera plus tard son enfant, — il faut parfois savoir agir avec rigueur.

PLUR. *sans art.* nuĭele; — *avec l'art.* nuĭelele.

NULĂ, *s. f.* zéro.

PLUR. *sans art.* nule; — *avec l'art.* nulele.

NUL, *adj.* nul.

F. GRAM. *f. s.* nulă; — *m. pl.* nulĭ; — *f. pl.* nule.

NULITATE, *s. f.* nullité.

PLUR. *sans art.* nulitățĭ ; — *avec l'art.* nulitățile.

NUMA, *adv.* V. numaĭ.

NUMAĬ, *adv.* seulement, ne ..... que. || *Numaĭ atît*, seulement cela, rien que cela. || *Numaĭ pâine mânca*, il ne mangeait que du pain. || *Are numaĭ o odaie*, il n'a qu'une chambre. || *Era numaĭ o apă*, il était tout en eau, en nage. || *Cămașa iĭ era bătută numaĭ în florĭ* (N. BOGD.), sa chemise était toute brodée de fleurettes. || *Nu numaĭ*, non seulement. || *Numaĭ cât*, seulement autant que, ne... que ce que. — *Oprindu-șĭ pentru dinsul merinde numaĭ cât a putut duce calul* (P. ISPIR.), ne gardant pour soi en fait de provisions que ce que le cheval pouvait porter. || *Numaĭ de cât*, immédiatement. || *Fără numaĭ*, si non, si ce n'est, sauf.

1. **NUME**, *s. n.* nom, renom, renommée, réputation, crédit. || nom, substantif. || *Nume de botez*, prénom. || *Nume de familie*, nom de famille. || *După nume*, d'après le nom. || *Zi-ĭ pe nume*, nomme-le. || *Zeul rĕsboiuluĭ, pe nume Marte ;* le Dieu de la guerre, Mars. || *'L luă în nume de bine* (P. ISPIR.), il eût de la considération pour lui. || *Cu nume rĕŭ*, mal famé. || *A avea nume rĕŭ*, avoir une mauvaise réputation, un mauvais renom. || *Destul se vor cerca străinii a ne scoate nume că nu suntem bunĭ de nicĭ o treabă* (A. ODOB.), les étrangers essaieront assez de nous faire la réputation que nous ne valons rien. || *De cât să ĭasă omuluĭ nume rĕŭ, maĭ bine ochiĭ din cap* (P. ISPIR.); il vaut mieux perdre la vue que de perdre sa réputation. || *Cine bea pîn' la 'mbătare, nume bun în lume n'are* (A. PANN); qui boit jusqu'à se griser, ne jouit pas d'une bonne réputation. || *Dacă nu-te oiŭ face eŭ să isbutescĭ, să nu'mĭ maĭ zicĭ pe nume;* si je ne te fais pas réussir, tu ne m'appelleras plus par mon nom. || *Numaĭ cu numele e cinstit*, il passe pour être honnête (sans l'être), il n'est honnête que de nom. || *A-nume*, nommément, expressément, exprès. — *A venit a-nume ca să te vază*, il est venu exprès pour te voir.

[Souvent *nume* est pris dans le sens de *prénom*. En général, aujourd'hui, *nume* signifie *nom de famille*.

2. **NUME**, *s. n.* acrostiche (titre d'une division des poésies de C. Konaki).

NUMĔR, *s. n.* nombre, numéro. || *Numeriĭ de jurnale apărute în aceste patru-cincĭ lunĭ ale anuluĭ 1868* (T. MAIOR.), les numéros de journaux parus dans les quatre ou cinq derniers mois de l'anée 1868. || *Le dete în numĕr*, il les lui donna comptés, au complet.

PLUR. *sans art.* numere;—*avec l'art.* numerele. [M. T. Maiorescu fait *numĕr* masculin et forme le pluriel : *sans art.* numerĭ ;— *avec l'art.* numeriĭ.]

NUMĔRA (a), *v.* compter, énumérer, dénombrer. || *A numĕra banĭ*, payer. — *Cățĭ banĭ aĭ numĕrat?* Combien as-tu payé? || *Slab de-ĭ numĕraĭ coastele* (I. CREANGĂ), si maigre qu'on pouvait compter ses côtes. || *Atuncĭ leul pe degete a numĕrat*, alors le lion compta sur ses doigts.

CONJ. *Ind. pr.* numĕr, numerĭ, numĕră.— *Imparf.* numĕram.— *Pas. déf.* numĕraĭ.—*Pl. q. parf.* numĕrasem. — *Fut. pr.* voiŭ numĕra.— *Cond. pr.* aș numĕra. — *Impér.* numĕră, numĕrațĭ. — *Subj. pr.* să numĕr, să numerĭ, să numere. — *Inf. pr.* a numĕra. — *Part. pr.* numĕrând. — *Part. pas.* numĕrat.

NUMERAL, *adj.* numéral.

F. GRAM. *f. s.* numerală ; — *m. pl.* numeralĭ ; — *f. pl.* numerale.

NUMERAR, *s. n.* numéraire.

NUMĔRARE, *s. f.* action de compter, d'énumérer, de dénombrer.

1. **NUMĔRĂTOARE**, *s. f.* numéraire, argent comptant. || *Șase-spre-zece miĭ de galbenĭ în numĕrătoare* (J. NEGRUZZI), seize mille ducats argent comptant.|| *Banĭ numĕrătoare*, argent comptant.

2. **NUMĔRĂTOARE**, *s. f.* dénombrement. *Când la numĕrătoare a aflat fața toțĭ iepurii, nu lipsia nicĭ unul* (I. G. SBIERA) ; quand tous les lièvres furent là et qu'on les compta, il n'en manquait pas un.

NUMĔRAT, *adj.* compté, dénombré. || *Bob numĕrat*, rubis sur ongle.|| *De numĕrate orĭ*, souvent, plusieurs fois.

F. GRAM. *f. s.* numĕrată ; — *m. pl.* numĕrațĭ ; — *f. pl.* numĕrate.

NUMĔRAT, *s. n.* le fait de compter. || dénombrement.

NUMĔRĂTOR, *s. n.* numérateur.

NUMĔRĂTOR, *adj.* qui compte. || *(anc.) Nume numĕrătoare*, noms de nombre *(t. de gram.)*.

NUMĔRĂTURĂ, *s. f.* compte, dénombrement.

NUMERIC, *adj.* numérique.

F. GRAM. *f. s.* numerică; — *m. pl.* numericĭ ; — *f. pl.* numerice.

NUMEROS, *adj.* nombreux.

F. GRAM. *f. s.* numeroasă ; — *m. pl.* numeroșĭ ; — *f. pl.* numeroase.

NUMĔROTA (a), *v.* numéroter.

CONJ. *Ind. pr.* numĕrotez. — *Inf. pr.* a numĕrota. — *Part. pr.* numĕrotând. — *Part. pas.* numĕrotat.

NUMĔROTARE, *s. f.* action de numéroter.

NUMĔRUĬ, *adv.* V. nimĕnuĭ.

NUMĔRUȘ, *s. n.* *[Trans.]* amulette contre le mauvais œil qu'on suspend au cou des enfants.

NU-MĔ-UITA, *s. comp.* ne m'oubliez pas myosotis *(bot.).* || *Hrana mi-i o floricică care-ĭ zic »nu mĕ uita«* (C. Konaki), ma nourriture est une petite fleur qu'on appelle »ne m'oubliez pas«.

NUMI (a), *v.* nommer, dénommer, appeler.

Conj. *Ind. pr.* numesc. — *Imparf.* numĭam. — *Pas. déf.* numiĭ. — *Pl. q. parf.* numisem. — *Fut. pr.* voiŭ numi. — *Cond. pr.* aş numi. — *Impér.* numesce, numiţĭ. — *Subj. pr.* să numesc, să numescĭ, să numească. — *Inf. pr.* a numi. — *Part. pr.* numind. — *Part. pas.* numit.

NUMI, (a se), *vr.* se nommer, s'appeller. || *Cum te numescĭ?* Comment te nommes-tu?

NUMIRE, *s. f.* action de nommer, de dénommer. || nomination, dénomination, apellation. || *Sate cărora s'a dat numirĭ latine*, des villages auxquels on a donné des dénominations latines (des noms latins).

Plur. *sans art.* numirĭ; — *avec l'art.* numirile.

NUMISMAT, *s. m.* numismate.

Plur. *sans art.* numismaţĭ; — *avec l'art.* numismaţiĭ.

NUMISMATICĂ, *s. f.* numismatique.

NUMITOARE, *s. f. (anc.)* nominatif *(t. de gram.).*

NUN, *s. m.* parrain (au mariage). || *Nunul mare, mândrul soare, şi pe nuna, mândra lună* (M. Emin.); comme parrain, le soleil splendide, et comme marraine, la lune splendide.

Plur. *sans art.* nunĭ; — *avec l'art.* nuniĭ.

NUNĂ, *s. f.* marraine (au mariage).

Plur. *sans art.* nune; — *avec l'art.* nunele.

NUNCIATURĂ, *s. f.* nonciature.

NUNCIŬ, *s. m.* nonce.

Plur. *sans art.* nuncĭĭ; — *avec l'art.* nuncii.

NUNEA, *s. f.* tache de rousseur.

NUNEASCA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

NUNTĂ, *s. f.* noce, mariage. || *Dar de nuntă*, cadeau de mariage. || *Nunta de ântêiŭ*, le premier mariage. || *Am fost la nunta luĭ*, j'ai été à son mariage. || *Nuntă d'aur*, noces d'or. || Loc. *A mâncat la nunta draculuĭ*, *(litt.* il a mangé à la noce du diable), se dit des gens imberbes. || *Ca nunta fără lăutarĭ*, *(litt.* comme une noce sans violonneux), tristement.

Plur. *sans art.* nunţĭ; — *avec l'art.* nunţile.

NUNTAŞ, *s. m.* invité à la noce. || *Era gata ca să şează la masă cu nuntaşiĭ luĭ* (En. Kogăln.), il était prêt à se mettre à table avec ceux qu'il avait invités à sa noce. || *Nuntaşiĭ aşteptaŭ pe popa*, les gens de la noce attendaient le prêtre.

Plur. *sans art.* nuntaşĭ; — *avec l'art.* nuntaşiĭ.

NUNŢI (a), *v.* marier, célébrer la noce. || *Dupe ce aŭ nuntit în Bucurescĭ* (N. Muste); après avoir célébré la noce à Bucarest. || *Şi patru zecĭ de zile 'ntregĭ aŭ tot nuntit* (Coşb.), et les fêtes du mariage ont duré pendant quarante jours.

Conj. *Ind. pr.* mĕ nuntesc. — *Inf. pr.* a nunti. — *Part. pr.* nuntind. — *Part. pas.* nuntit.

NUNTI (a se), *vr.* se marier. || *La două septămânĭ s'aŭ nuntit* (N. Costin), deux semaines après ils se sont mariés. || *Bine am făcut că ne am nuntit de a două oară* (N. Bogd.), nous avons bien fait de nous marier pour la seconde fois.

NUNTIRE, *s. f.* noce, mariage. || *Pe când se pregătia la curte pentru nuntirea fiiceĭ împăratuluĭ*, tandis qu'on faisait à la cour des préparatifs pour la noce de la fille du roi.

NUNTIT, *s. n.* le fait de marier, de se marier. || *Avea o fată tocmaĭ bună de nuntit* (N. Bogd.), il avait une fille juste en âge de se marier. || *In ajunul zileĭ de nuntit* (Coşb.), la veille du mariage.

NUOR, *s. m.* V. nor.

NUOROS, *adj.* V. noros.

NUPŢIAL, *adj.* nuptial.

F. Gram. *f. s.* nupţială; — *m. pl.* nupţiali; — *f. pl.* nupţiale.

NURCĂ, *s. f.* V. norcă.

NURĬ, *s. m.* attrait, appât, grâce, agrément. || *Ah! nurule împărate, ţie numaĭ mĕ închin!* (C. Konaki) Ah! grâce souveraine, il n'y que toi que j'adore! || *E cu nurĭ*, il *ou* elle a du charme. || *De cât un car de frumuseţe, maĭ bine un dram de nurĭ* (P. Ispir.); un peu de charme vaut mieux que beaucoup de beauté. || *După mintea luĭ, nicĭ o femeie nu era în stare să se impotrivească nurilor seĭ ademenitorĭ* (N. Gane); à son avis, aucune femme n'était en état de résister à la séduction de ses charmes. || *Şi guriţa, de 'ntristare, aŭ pĭerdut toţĭ nuriĭ seĭ* (C. Konaki); et, de chagrin, sa bouche a perdu tout son charme. || *Nu era urîtă, avea nurĭ*; elle n'était pas laide, elle avait du charme.

Plur. *sans art.* nurĭ; — *avec l'art.* nuriĭ.

NURLIU, *s. f.* attrayant, gracieux, agréable, plein de charme, charmant. || *Fata era nurlie* (Cal. Basm.), le jeune fille était charmante. || *Ca tine nurlie alta să maĭ fie nu cred că se poate* (C. Konaki), je ne crois pas qu'il puisse y en avoir une autre aussi pleine de charme que toi. || *(Oglinda) 'mĭ şopti că sunt frumoasă, că sunt tineră, murlie* (D. Ollan.); (le miroir) m'a cuchoté à l'oreille que je suis jeune et attrayante.

F. Gram. *f. s.* nurlie; — *m. et f. pl.* nurliĭ.

NURLIŬ, *adv.* avec charme, avec grâce, d'une manière agréable. || *El prea nurliŭ ridea* (A. Donici), il riait avec beaucoup de charme.

NURORĬ, *s. f. plur. de* **noră**.

NUS, *pron. pers.* 3e *pers. (anc.)* lui. || *Cu nusul*, avec lui.

NUSCE, *pr. ind. [Trans. et Buc.]* V. **ceva**. || *Haĭ să 'ţi spun nusce!* Viens que je te dise quelque chose!

NUTREŢ, *s. n.* fourrage.

NUTRI (a), V. nourrir, alimenter.

Conj. *Ind. pr.* nutresc. — *Inf. pr.* a nutrit. — *Pa pr.* nutrind. — *Part. pas.* nutrit.

NUTRIMENT, *s. n.* nourriture, aliment.

NUTRIRE, *s. f.* action de nourrir, d'a menter. || alimentation.

NUTRITIV, *adj.* nutritif.

F. Gram. *f. s.* nutritoare ; — *m. pl.* nutritorĭ ; *f. pl.* nutritoare.

NUVELĂ, *s. f.* V. **novelă**.

O

O, o, *s. m.* O, o, lettre de l'alphabet. || A le même son qu'en français.

O, *art. fém. indéf. sing.* || *O femeie*, une femme.

O, *adj. num. card.* une. || *Am vĕzut numaĭ o casă*, je n'ai vu qu'une maison.

O, *pron. pers. 3-e pers. sing. fém. acc.* la, l', elle. || *Am întĕlnit-o*, je l'ai rencontrée. || *De când o cunosc*, depuis que je la connais.

O, *pron. neutr.* le, l', cela. || *Tot ce am voit, am făcut-o;* tout ce que j'ai voulu, je l'ai fait. || *Am s'o fac*, je le ferai.

O, *p.* **va**, 1° *pers. s. fut. pr. du verbe* **a avea**, avoir. || *O să fac*, je ferai. || *O fi*, c'est possible.

O! *interj.* o! oh! ho! || *O Doamne Dumnezeule!* O Seigneur mon Dieu!

OACHEŞ, *adj. et s.* brun, brunet, noiraud. [On appelle *oacheşĭ* les moutons dont les yeux sont entourés d'un cercle noir.]

F. Gram. *f. s.* oacheşă ; — *m. pl.* oacheşĭ ; — *f. pl.* oacheşe.

OAE, *s. f.* V. **oaie**.

OAIE, *s. f.* brebis, ouaille. || *Lapte de oaie*, lait de brebis. || *O oaie sterpă*, une brebis stérile. || *A păzi oĭ*, garder les moutons. || *Cine se face oaie, îl mănâncă lupiĭ.* (A. Pann) Qui se fait mouton, les loups le mangent. || *Oaia nu se crede lupuluĭ*, la brebis ne se fie pas au loup. || Loc. *A o face de oaie*, faire une bourde. || *Prea e de oaie*, c'est trop fort.

Plur. *sans art.* oĭ ; — *avec l'art.* oile.

OAJDE, *s. f. pl. (anc.)* liens, courroies.

OALĂ, *s. f.* pot en terre, marmite en terre, cruche, cruchon. || *O oală de vin*, un cruchon de vin. || *Mi-a mâncat o oală cu unt* (A. Pann), il m'a mangé un pot de beurre. || *Oală de noapte*, vase de nuit. || *A dat oala în foc*, la marmite s'est renversée dans le feu. || *Se laudă oala că va sparge căldarea* (A. Pann), le pot de terre se vante qu'il brisera le pot de fer. || *Destul o măciucă la un car de oale* (I. Creangă), un coup de bâton su dans un charriot plein de pots en terre (peu chose suffit pour détruire ce qui est fragile) Loc. *A lua ca din oală*, prendre très facileme —*Ştiind bine că o să'l iee ca din oală* (T. Spe sachant bien qu'on le prendrait très facileme —*Acolo l'ar putea prinde ca din oală*, on po rait le prendre là avec la plus grande facilité *Îĭ s'a spart oala*, il est mort. || *I-a pus o* (Gol.), on lui a jeté un sort. || *Nu te b unde nu'ţi fierbe oala*, ne te mêle pas de qui ne te regarde pas, occupe-toi de tes af res. || *Mustăţile-ĭ căută a oală*, c'est un am la dive bouteille. || *Par'că e fiert în oală* est maigre et pâle, *et aussi* il est tout pens || *Şi poate acum o fi oale şi ulcĭoare* Creangă), et peut-être à présent est-il mort

2. **OALĂ**, *s. f.* creuset. || *Cu cât maĭ m în oală fierbe aurul cu atît maĭ lămu arată* (Cantem.); plus il bout dans le creu plus l'or apparait pur.

Plur. *sans art.* oale ; — *avec l'art.* oalele.

OAME, *voc. de* **om**, *empl. par.* I. Neculc *Ticăloase oame*, misérable homme.

OAMENĬ, *s. m. plur. de* **om**.

OAMĔT, *s. n. (anc.)* multitude de ge foule.

1. **OARĂ**, *s. f. [Mold.]* V. **oră**. || *O oar să mor* (M. Emin.), une heure et puis qu meure.

2. **OARĂ**, *s. f.* fois. || *Ântêia oară*, la mière fois. — *Nu e ea pentru ântêia o* elle n'est pas la première (à qui cela arr || *De două orĭ*, deux fois. || *De multe* souvent. || *Rare-orĭ*, rarement. || *Une-orĭ*, fois. || *Bună oară*, par exemple.

3. **OARĂ**, *s. f.* volatile.

Plur. *sans art.* orĭ ;—*avec l'art.* orile.

OARBĂ, *s. f.* aveugle.

Plur. *sans art.* oarbe ; — *avec l'art.* oarbele

OARDĂ, *s. f.* horde, bande. || *Sfărmând oardele barbare* (I. NENIŢ.), écrasant les hordes barbares.

PLUR. *sans. art.* oarde; — *avec l'art.* oardele.

OARE, *conj.* ou bien, est-ce que, serait-il possible. || *Oare va veni?* Viendra-t-il?|| *Crezĭ oare că sunt nebun?* Est-ce que tu me crois fou?

OARE-CÂND, *adv.* jamais, jadis. || *Eliogabal carele maĭ multe spurcăciunĭ a făcut în Roma de cât oare-când Sardanapal în Ninive,* Héliogabal qui a commis plus de débauches à Rome que n'en a jadis commis Sardanapale à Ninive. || *Roma, stăpînă oare-când a toată lumea;* Rome, jadis maîtresse du monde entier.

OARE-CARE, *pron. ind.* quelqu'un, certain, quiconque.

OARE-CE, *pr. ind. (anc.)* quelque temps.

OARE-CINE, *pron. ind.* quelqu'un, certain, quiconque.

OARE-CUM, *pr. ind.* en quelque sorte, quelque peu, quoiqu'il en soit. || *Săracul păru a se mângăia oare-cum,* le pauvre homme sembla se consoler quelque peu.

OAREŞĬ-CARE, *pr. ind.* V. oare-care.

OAREŞĬ-CE, *pr. ind.* V. oare-ce.

OAREŞĬ-CINE, *pr. ind.* V. oare-cine.

OARZEN, *adj. [Trans.]* aigre-doux. || hâtif, précoce. || *Pere oarzene,* des poires hâtives. || *Mere oarzene,* variété de pommes qui mûrissent vers la fin du mois de Juillet.

F. GRAM. *s. f.* oarzenă; — *m. pl.* oarzenĭ; — *f. pl.* oarzene.

OASPE, *s. m.* V. oaspete.

OASPETE, *s. m.* hôte, convié, invité.

PLUR. *sans art.* oaspeţĭ; — *avec l'art.* oaspeţiĭ.

OASTE, *s. f. (anc.)* troupe, armée.||guerre.|| *Oaste în leafă,* troupes régulières. — *Oaste de strânsură* et *Oaste în dobândă,* troupes levées en cas de nécessité. || *Ĭ aŭ eşit hatmanul Iolcovski înainte cu oştĭ leşescĭ* (MIR. COST.), le hetman Iolcovski est allé au devant de lui avec des troupes polonaises. || *Este ţara ocolită de oştĭ* (CHR. CAPIT.), le pays est entouré de troupes.|| *Noĭ avem oaste cu voĭ* (EN. KOGĂL.), nous sommes en guerre avec vous. || *Şi vĕzênd că Vezirul stă împrotivă şi nu'l lasă să facă oaste cu Moscalul* (EN. KOGĂLN.), et voyant que le Vizir s'y oppose et l'empêche de faire la guerre aux Russes.

PLUR. *sans art.* oştĭ; — *avec l'art.* oştile.

OAZĂ, *s. f.* oasis. || *Eŭ l'am comparat totdeauna cu un pustiŭ în care se găsesce ici-colo oaze înfloritoare* (J. NEGRUZZI), je l'ai toujours comparé à un désert où l'on trouve de ci de là des oasis fleuries.

PLUR. *sans art.* oaze; — *avec l'art.* oazele.

OBADĂ, *s. f.* V. obeadă.

OBĂDA (a), *v.* janter, mettre des jantes à une roue.

CONJ. *Ind. pr.* obădez. — *Inf. pr.* a obăda. — *Part. pr.* obădând. — *Part. pas.* obădat.

OBAGIŬ, *s. m.* V. ĭobagiŭ.

OBAHTĂ, *s. f. [Trans.]* garde, poste.

OBĂRŞENIE, *s. f.* V. obîrşenie.

OBĂRŞIE, *s. f.* V. obîrşie.

OBEADĂ, *s. f.* jante.

PLUR. *sans art.* obezĭ; — *avec l'art.* obezile.

OBEALĂ, *s. f.* V. obĭală.

OBEDAR, *s. m.* fabricant de jantes, charron.

PLUR. *sans art.* obedarĭ; — *avec l'art.* obedariĭ.

OBEDAR, *s. n.* jantier.

OBEDAT, *s. n.* jantage.

OBELISC, *s. n.* obélisque.

PLUR. *sans art.* obeliscurĭ; — *avec l'art.* obeliscurile.

OBEZĬ, *s. f. pl. (anc.)* pièce de bois dans laquelle on enfermait les pieds des prisonniers à la cheville.||*(par ext.)* fers.||*Aŭ şezut un an încheiat în obezĭ* (MIR. COST.), il est resté un an entier dans les fers.

1. **OBĬALĂ**, *s. f.* chiffon, morceau de linge ou de drap dont les paysans s'enveloppent les pieds, en guise de bas, avant de chausser les sandales.

2. **OBĬALĂ** et ogbĭală, *s. f. [Mold.].* couverture. || V. plăpâmă. || *Eŭ învelit în obĭală, el în patru scândurĭ* (CANTEM.); moi enveloppé dans une couverture, lui entre quatre planches. || *Pe patul cel lung din odaia de primire sunt maĭ multe saltele, oghĭalurĭ şi perne curat înfăţate* (J. NEGRUZZI); sur le long lit de la chambre de réception se trouvent plusieurs matelas, des couvertures et des coussins proprement recouverts de taies. || Loc. *A privi de sub obĭală,* regarder avec indifférence.

OBICEĬNIC, *adj. (anc.)* qui est d'habitude (non de nature) (CANTEM.).

OBICEIŬ, *s. n.* coutume, habitude, usage, guise. || *(anc.)* privilège. || *Obiceĭul învechit,* vieille habitude. || *E un obiceĭŭ la noĭ,* c'est une coutume chez nous. || *De obiceiŭ,* d'habitude, en général, généralement. || *După obiceiŭ,* selon la coutume, habituellement.|| *Cum i obiceiul cazacilor carĭ nicĭ-o-dată nu se ţin de cuvînt* (N. MUSTE), comme c'est l'habitude des Cosaques qui ne tiennent jamais leur parole. || *Obiceiurĭ bine aşezate,* des usages bien établis. || *Aristotel, în cartea a şasea, de obiceiŭ, zice* (SP. MILESCU); Aristote, dans le sixième livre, des coutumes, dit.

PLUR. *sans art.* obiceiurĭ; — *avec l'art.* obiceiurile.

[On trouve dans les anciens textes: *obiceie, obiceiele.*

OBICINĂ, *s. f. (anc.)* V. **obiceiŭ.** || *Intr'acea vreme avea obicină Jidovii...* (VARLAAM), dans ce temps-là les Juifs avaient la coutume...

OBICÎNUI (a), *v. a.* accoutumer, habituer, avoir l'habitude, en user, familiariser. || *Nu prea obicînuesc*, je n'en use guère.

CONJ. *Ind. pr.* obicînuesc. — *Imparf.* obicînuïam. — *Pas. déf.* obicînuiĭ. — *Pl. q. parf.* obicînuisem. — *Fut. pr.* voiŭ obicînui.—*Cond. pr.* aș obicînui. — *Impér.* obicînuesce, obicînuițĭ. — *Subj. pr.* să obicînuesc, să obicînuescĭ, să obicînuească. — *Inf. pr.* a obicînui. — *Part. pr.* obicînuind. — *Part. pas.* obicînuit.

OBICÎNUI (a se), *vr.* s'accoutumer, s'habituer, se familiariser, prendre l'habitude. || *Să te obicînuescĭ a asculta când alțiĭ grăesc, ca să te înveți la vreme cum să grăescĭ* (GOL.); accoutume-toi à écouter quand les autres parlent, afin d'apprendre comment tu dois parler. || *S'a obicînuit cu noĭ*, il s'est habitué à nous, il s'est familiarisé avec nous. || *Se obicînuesce rĕŭ*, il prend de mauvaises habitudes.

OBICÎNUELNIC, *adj. (anc.)* usuel, habituel, contumier.

F. GRAM. *f. s.* obicînuelnică; — *m. pl.* obicînuelnicĭ; — *f. pl.* obicînuelnice.

OBICÎNUINȚĂ, *s. f.* accoutumance, usance. || habitude, coutume. || *De la dînșiĭ bună obicînuință am luat* (ZIL. ROM.), j'ai pris d'eux une bonne habitude.

OBICÎNUIRE, *s. f.* action d'accoutumer, d'habituer, de s'accoutumer, de s'habituer.

OBICÎNUIT, *adj.* 1° accoutumé, habitué, familiarisé. || 2° ordinaire, habituel, commun, de règle générale. || 1° *Un copil obicînuit cu vorbe bune*, un enfant habitué aux bonnes paroles. || *Un câine obicînuit cu caiĭ*, un chien familiarisé avec les chevaux. || 2° *Un lucru obicînuit*, une chose ordinaire, habituelle.

F. GRAM. *f. s.* obicînuită; — *m. pl.* obicînuițĭ;—*f. pl.* obicînuită.

OBICÎNIT, *adj.* V. **obicînuit.** || *Ceremoniile obicînite plinind* (CANTEM.), accomplissant les cérémonies habituelles.

OBIDĂ, *s. f. (anc.)* affliction, chagrin, peine, contrition. || *Doamne, șopti popa plin de obidă*; Seigneur, murmura le prêtre plein de contrition.

OBIDA (a), *v.* V. a obidi.

OBIDAT, *adj.* V. obidit.

OBIDI (a), *v. (anc.)* affliger, chagriner, contrister, faire souffrir. || peiner.

CONJ. *Ind. pr.* obidesc. — *Inf. pr.* a obidi.—*Part. pr.* obidind. — *Part. pas.* obidit.

OBIDIT, *s. f. (anc.)* affligé, chagriné, peiné, attristé, contristé. || *Bătrînul Pârvu lacrima, iar ceĭ-l'alțĭ boierĭ staŭ pe gândurĭ obidițĭ* (A. ODOB.); le vieux Pârvu pleurait et les autres boyards restaient pensifs et contristé[s] *La dreapta eĭ umblaŭ doĭ coconĭ tiner[ĭ] de 14 și 15 anĭ, cu haine negre și cu obidite* (AL. ODOB.); à côté d'elle march[aient] deux jeunes garçons, d'euviron 14 à 15 en vêtements de deuil et le visage attrist[é]

F GRAM. *f. s.* obidită; — *m. pl.* obidĭ; — obidite.

OBIDOS, *adj.* sensible, impressionnabl[e]

F. GRAM. *f. s.* obidoasă ; — *m. pl.* obidoșĭ ; — obidite.

OBIECT, *s. n.* objet.

PLUR. *sans art.* obiecte; — *avec l'art.* obiect[ele]

OBIECTA (a), *v.* objecter.

CONJ. *Ind. pr.* obiectez. — *Inf. pr.* a obiect[a] *Part. pr.* obiectând. — *Part. pas.* obiectat.

OBIECTIV, *adj.* objectif.

F. GRAM. *f. s.* obiectivă; — *m. pl.* obiectivĭ; *pl.* obiective.

OBIECTIV, *s. n.* objectif *(t. de sc.)*.

OBIECTIE et **obiecțiune**, *s. f.* objectio[n]

PLUR. *sans art.* obiecțiĭ *et* obiecțiunĭ; — *avec* obiecțiile *et* obiecțiunile.

OBÎELE, *s. f. pl. (Ban.)* bandes d'étoff[e de] laine de différentes couleurs dont les pay[sans] s'enveloppent le bas de la jambe. || V. ob[...]

OBÎELOS, *adj. [Trans.]* déguenillé, hail[lon]neux.

F. GRAM. *s.f.* obîeloasă;—*m. pl.* obîeloșĭ; — obîeloase.

OBIJDUI (a), *v. (anc.)* injurier, calom[nier] || persécuter.

CONJ. *Ind. pr.* obijduesc. — *Inf. pr.* a obijdu[i] *Part pr.* obijduind. — *Part. pas.* obijduit.

OBÎRȘI (a), *v.* finir, terminer, achever.

OBÎRȘI (a se), *vr. (anc.)* s'achever, abo[utir] || *Moartea care multe lucrurĭ taie și s[ă] obîrșească nu lasă* (MIR. COST.), la mort fauche tant de choses et ne les laisse pas abo[utir]

OBÎRȘENIE, *s. f. (anc.)* fin, bout, ori[gine]

OBÎRȘIE, *s. f.* 1° source, origine. || 2° va[...] || *Chiar la obîrșia rîuluĭ este satul Alb[ac]* la source même de la rivière se trouve le [vil]lage d'Albac. || *Când neamul se coboria [din] o așa mândră obîrșie* (AL. XEN.), quan[d] race descendait d'une aussi fière origine. *Și apoĭ ne am întors urmând obîrșia m[un]ților din stână în stână* (ION GHIKA), et [nous] sommes ensuite revenus en suivant la v[...] de bergerie en bergerie.

OBLĂDUI (a), *v. (anc.)* gouverner, a[dmi]nistrer. || *Și a porunci și a oblădui ca [...] lor pămînt aŭ început* (SP. MILESCU), et [ils] commencèrent à ordonner et à gouve[rner] comme dans un pays qui leur appartiendra[it]

Domnul începu a oblădui ţara (ZIL. ROM.) le prince se mit à administrer le pays.

CONJ. *Ind. pr.* oblăduesc. — *Imparf.* oblăduia. — *Pas. déf.* oblăduiĭ. — *Pl. q. parf.* oblăduisem. — *Fut. pr.* voiŭ oblădui. — *Cond pr.* aş oblădui. — *Impér.* oblăduesce, oblăduiţĭ. — *Subj. pr.* să oblăduesc, să oblăduescĭ, să oblăduească. — *Inf. pr.* a oblădui. — *Part. pr.* oblăduind. — *Part. pas.* oblăduit.

OBLĂDUIRE *s. f. (anc.)* action de gouverner, d'administrer. || gouvernement, administration. || autorité. || *Norodul ce locuesce sub a ta oblăduire* (C. KONAKI), le peuple qui vit sous ton autorité. || *Ţiĭ bine, dar încordate, friele oblăduireĭ ;* tiens d'un main douce, mais ferme, les rênes du gouvernement. || *Norodul se învoia cu oblăduirea luĭ Alexandru Vodă* (C. NEGRUZZI), le peuple était satisfait du gouvernement du prince Alexandre. || *Şi toţi boieriĭ, duşmani oblăduireĭ mele* (V. ALEX.); et tous les boyards, ennemis de mon gouvernement.

OBLĂDUITOR, *s. m.* 1° *(anc.)* maître, gouverneur. || 2° *(anc.)* enfants qui ne sont plus sous l'autorité paternelle, enfants émancipés.

PLUR. *sans art.* oblăduitorĭ ; — *avec l'art.* oblăduitoriĭ.

OBLÂNC, *s. n.* V. **oblînc.**

OBLAŞTE, *s. f. (anc.)* province, diocèse.

OBLEAGĂ, *s. f.* jachère.

OBLI (a), *v. [Trans.]* aplanir, égaliser, rendre uni.

CONJ. *Ind. pr.* oblesc. — *Inf. pr.* a obli. — *Part. pr.* oblind. — *Part. pas.* oblit.

OBLIC, *adj.* oblique. || *O linie oblică,* une ligne oblique. || V. **piez.**

F. GRAM. *f. s.* oblică, — *m. pl.* oblicĭ ; — *f. pl.* oblice.

OBLICI (a), *v. (anc.)* apprendre, s'apercevoir de, observer, découvrir. || *Oblicind de moartea luĭ Gaspar Vodă* (MIR. COST.), ayant appris la mort du prince Gaspar. || *Oblicind şi craiul leşesc de venirea acestor paşĭ* (N. COSTIN); le roi de Pologne apprenant l'arrivée de ces pachas. || *Vasilie Vodă oblicise pentru acel Turc că îĭ este neprieten* (I. NECULC.), le prince Basile s'était aperçu que ce Turc lui était hostile. || *Aŭ oblicit Poarta turcească că se află în Bucurescĭ doftorul Testabuza* (EN. KOGALN.), la Porte ottomane apprit que le docteur Testabuza se trouvait à Bucarest. || *De se va putea oblici cum...* (GR. VAS. LUPU), si l'on peut découvrir comment. || *Oblicind din noŭ despre sosirea boierilor pribejiţĭ cu oaste, Kiajna nu se turbură prea mult* (AL. ODOB.); en apprenant de nouveau l'arrivée avec des troupes des boyards qui s'étaient enfuis, Kiajna ne se troubla pas trop. || *Acum aŭ început eĭ a se văiera pentru că le era frică să nu-ĭ oblicească cineva* (I. G. SBIERA), ils se mirent alors à se lamenter parce qu'ils craignaient que quelqu'un ne les observât. || *Ca să nu oblicească de lipsa măgarul* (N. BOGD.), afin qu'il ne s'aperçoive pas de la disparition de l'âne. || *E miţa de la vecină ce mi-a oblicit slanina* (P. P. MAR.), c'est la chatte de la voisine qui a découvert mon lard.

CONJ. *Ind. pr.* oblicesc. — *Imparf.* oblicĭam. — *Pas. déf.* oblicĭĭ. — *Pl. q. parf.* oblicisem. — *Fut. pr.* voiŭ oblici. — *Cond. pr.* aş oblici. — *Impér.* oblicesce, oblicițĭ. — *Subj. pr.* să oblicesc, să oblicescĭ, să oblicească. — *Inf. pr.* a oblici. — *Part. pr.* oblicind. — *Part. pas.* oblicit.

OBLIGA (a), *v.* obliger. || V. **a îndatora.**

CONJ. *Ind. pr.* oblig. — *Inf. pr.* a obliga. — *Part. pr.* obligând. — *Part. pas.* obligat.

OBLIGAT, *adj, et s.* obligé. || V. **îndatorat.**

F. GRAM. *f. s.* obligată ; — *m. pl.* obligaţĭ ; — *f. pl.* obligate.

OBLIGAŢIE *et* **obligaţiune**, *s. f.* 1° obligation. V. **îndatorire.** || 2° obligation *(t. de fin.).*

PLUR. *sans art.* obligaţiĭ *et* obligaţiunĭ ;—*avec l'art.* obligaţiile *et* obligaţiunile.

OBLÎNC, *s. n.* arçon (de la selle. || *L'aŭ lovit cu săgeata în oblincul şeleĭ* (I. NECULC.), il l'a atteint d'une flèche dans l'arçon de la selle. || *Se pleacă pe oblînc,* il se penche sur l'arçon de la selle. || *In fruntea lor mergeaŭ călărĭ, cu friul legat de oblinc....* (A. ODOB.). A leur tête, venaient à cheval, la bride attachée à l'arçon.... || *Anină armele la oblinc* (I. CREANGĂ), il suspendit ses armes à l'arçon.

OBLÎNG, *s. n.* V. **oblînc.**

OBLOANE, *s. n. pl.* garniture de cuir que l'on met aux pieds des chevaux pour les empêcher de se couper en marchant.

OBLOC, *s. n.* V. **oblon.**

OBLON, *s. n.* 1° volet (de fenêtre). || 2° portière (d'une voiture). || 1° *Obloanele de la ferestre eraŭ bine închise,* les volets des fenêtres étaient bien fermés. || 2° *Oloanele careteĭ pe care eraŭ zugrăvit un cap de zimbru,* les portières du coupé sur lesquelles on avait peint une tête d'aurochs.

PLUR. *sans art.* obloane; — *avec l'art.* obloanele.

OBLONAŞ, *s. n. dim. de* **oblon.**

OBLOJEALĂ, *s. f.* 1° tisane d'herbes. || 2° compresse faite d'herbes bouillies. || 3° compresse, pansement, cataplasme. || 4° *(iron.)* lavasse.

OBLOJI (a), *v.* panser, envelopper une plaie après l'avoir pansée, bassiner une plaie, mettre un cataplasme.

CONJ *Ind. pr.* oblojesc. — *Inf. pr.* a obloji. — *Part. pr.* oblojind. — *Part. pas.* oblojit.

OBLOJI (a se), *vr.* 1° s'envelopper la figure d'une compresse. || 2° *(fam.)* s'emmitoufler.

OBLOJIRE, *s. f.* action de mettre une compresse, de panser, d'envelopper une plaie.

OBLOJIT, *s. n.* pansement.

OBLOJIT, *adj.* 1° pansé, enveloppé d'une compresse. || 2° *(fam.)* emmitouflé.

F. GRAM. *f. s.* oblojită; — *m. pl.* obojiţĭ; — *f. pl.* oblojite.

OBLONI (a), *v.* fermer avec des volets. || *Oblonitu-mĭ a fercastra gerul cu a luĭ florĭ de ghĭaţă* (AL. VLAH.), le froid a bouché mes fenêtres avec ses fleurs de glace.

OBLU, *s. n.* varlope, rabot.

OBLU, *adj.* *[Trans.]* droit, plan, égalisé, uni, égal. || *Toata acea lată şi oablă câmpie*, toute cette plaine vaste et unie. || *Spinarea vaceĭ trebuie să fie oablă*, le dos de la vache doit être droit. || *Un mers oblu*, un pas égal.

F. GRAM. *f. s.* oablă; — *m. pl.* oblĭ; — *f. pl.* oable.

OBLU, *adv.* *[Trans.]* tout droit, directement. || *A merge oblu*, aller tout droit, directement. — *Oblu şi repede a mers asupra luĭ Atanasie* (ŞINKAĬ), il marcha tout droit et rapidement contre Athanase.

OBOL, *s. n.* obole.

OBOR, *s. n.* 1° marché au foin et aux bestiaux. || 2° enclos où le paysan tient ses bœufs.

OBORÎ (a), *v. (anc.)* abattre, renverser, démolir, jeter bas. || *Şi, puind cu toţiĭ spetele în poarta cea mare, cu toate că ţinea pe din lăuntru, aŭ oborit-o jos* (EN. KOGALN.); et, mettant tous l'épaule contre la grande porte, bien qu'elle fut étayée à l'intérieur, ils la jetèrent bas.

OBORÎRE, *s. f.* V. doborîre.

OBOROC, *s. n.* V. obroc. || Loc. *Coase la oboroace*, se dit de quelqu'un qui ronfle en dormant.

OBOSEALĂ, *s. f.* fatigue, lassitude, harassement, accablement, surmenage. || *Cade de oboseală*, il tombe de fatigue.

PLUR. *sans art.* obosell; — *avec l'art.* oboselile.

OBOSI (a), *v.* lasser, fatiguer, harasser, accabler, surmener.

CONJ. *Ind. pr.* obosesc. — *Imparf.* oboslam. — *Pas. déf.* obosiĭ. — *Pl. q. parf.* obosisem. — *Fut. pr.* voiŭ obosi. — *Cond. pr.* aş obosi. — *Impér.* obosesce, obosiţĭ. — *Subj. pr.* să obosesc, să obosescĭ, să obosească. — *Inf. pr.* a obosi. — *Part. pr.* obosind. — *Part. pas.* obosit.

OBOSI (a se) *vr.* se lasser, se fatiguer, se harasser, se tuer de fatigue, se surmener.

OBOSIRE, *s. f.* action de lasser, de fatiguer, de harasser, d'accabler, de surmener.

OBOSIT, *s. f.* lassé, fatigué, harassé, accablé de fatigue, recru de fatigue, surmené.

F. GRAM. *f. s.* obosită; — *m. pl.* obosiţĭ; — *f. pl.* obosite.

OBOSITOR, *adj.* lassant, fatigant, tuant, assommant. || ennuyeux.

F. GRAM. *f. s.* obositoare; — *m. pl.* obositorĭ; — *f. pl.* obositoare.

OBOT, *s. n.* V. hobot.

OBRAJEL, *s. m.* *dim. de* obraz.

OBRAJENIE, *s. f. (anc.)* transfiguration de Jésus-Christ.

OBRAJĬ, *s. m. pl.* joues. || *Obrajĭ rotunzĭ, albĭ şi rumenĭ* (C. KONAKI); des joues rondes, blanches et roses.

OBRAJIORĬ, *s. m. dim. de* obrajĭ. || *Rumeĭorĭ-ĭ obrăjorĭ*, ses joues vermeilles.

OBRAŢ, *s. n.* *[Mold]* mesure de longueur (=4 *prăjinĭ* en long).

PLUR. *sans art.* obraţurĭ; — *avec l'art.* obraţurile.

OBRAŢIE, *s. f.* enceinte, clôture.

1. **OBRAZ**, *s. n. (anc.)* personne, personnage, individu. || *Un obraz*, un homme, un individu, quelqu'un. || *Obraze sfinte*, gens d'église, prêtres. || *O muĭere călugăriţă saŭ un alt obraz ce va fi juruit luĭ Dumnezeŭ* (PR. V. LUPU), une religieuse ou toute autre personne qui sera consacrée à Dieu. || *Găsi acolo pe nenorocitul popă; il ocări ca pe un ţigan, nu ca pe un obraz bisericesc.* (CONV. LIT.) Il y trouva le malheureux prêtre; il l'injuria comme on injurie un bohémien, non un homme d'église. || *Nu este îndestul cu ceea ce va băga de seamă şi va însemna un obraz numaĭ* (GOL.), ce qu'observe et note une seule personne ne suffit pas. || *Autorul anonim a pus în scenă treĭ obraze* (V. ALEX.), l'auteur anonyme a mis en scène trois personnages.

2. **OBRAZ**, *s. n. (anc.)* influence. || *Nu aveaŭ aceştĭ Domnĭ obraz la Poartă* (I. NECULC.), ces princes n'avaient pas d'influence auprès de la Porte.

3. **OBRAZ**, *s. n. (anc.)* aplomb, impudence, impertinence, effronterie. || *Luase cu toţiĭ un mare obraz şi nu'l băgaŭ în seamă, şi făceaŭ că le eraŭ voia lor* (EN. KOGALN.); ils avaient tous pris un grand aplomb et ils ne tenaient aucun compte de lui, et ils ne faisaient qu'à leur volonté. || *A lua obraz*, devenir impertinent. || *A da prea mult obraz cui-va*, donner trop de liberté, permettre trop de libertés à quelqu'un, lâcher la bride sur le cou.

4. **OBRAZ**, *s. m.* visage, figure, face. || *Muntenii era cu două obraze* (I. NECULC.), les Valaques manquaient de franchise. || *Cotul pe masă trântĭa, mâna pe obraz punea şi greŭ somn dormĭa* (P. POP.); il mettait son coude sur la table, appuyait son visage sur sa main et s'endormait profondément. || *A da pe obraz*, se farder. — *Cât să te dregĭ la obraz, te aĭ trecut, nu maĭ aĭ haz* (A. PANN); tu auras beau te farder, tu es fanée, tu n'as

plus d'attrait. || Loc. *A face cuiva pe obraz*, traiter quelqu'un comme il le mérite, remettre quelqu'un à sa place. — *Găsi prilej a'i face pe obraz* (I. Creangă), il trouva l'occasion de le traiter comme il méritait.— *Lasă ca 'i fac pe obraz;* laisse faire, je le remettrai à sa place. || *Nu este de obrazul teŭ*, ce n'est pas pour ton nez. || *A fi subţire de obraz*, être susceptible, avoir l'épiderme sensible. || *E gros de obraz*, il endure sans broncher tous les affronts.

Plur. *sans art.* obrajĭ *et* obrazĭ ;—*avec l'art.* obrajiĭ *et* obrazii.

OBRĂZAR, *s. n.* masque. || *Un obrăzar de ceară părea că poartă* (M. Emin.), elle semblait porter un masque de cire.

Plur. *sans art.* obrăzare ; — *avec l'art.* obrăzarele.

OBRAZNIC, *adj. et s.* éhonté, effronté, impertinent, impudent, insolent. || *Un om obraznic*, un homme insolent. || Loc. *Daŭ prin băţ de obraznicĭ ce eraŭ!* (I. Creangă), ils étaient d'une impertinence rare! || *Obraznicul mănâncă praznicul*, il n'y a que les honteux qui perdent.

F. Gram. *f. s.* obraznică ; — *m. pl.* obraznicĭ ; — *f. pl.* obraznice.

OBRĂZNICESCE, *adv.* d'une manière insolente, avec effronterie, impudemment.

OBRĂZNICI (a se), *v.* devenir insolent. || *De câtva timp se cam obrăznicesce*, depuis quelque temps il devient insolent. || *S'a obrăsnicit*, il est devenu impertinent.

Conj. *Ind. pr.* mě obrăznicesc. — *Inf. pr.* a se obrăznici. — *Part. pr.* obrăznicindu-se. — *Part. pas.* obrăznicit.

OBRĂZNICIE, *s. f.* effronterie, impertinence, impudence. || *'Mi a făcut fel de fel de obrăznicii*, il m'a fait toute sorte d'impertinences.

Plur. *sans art.* obrăzniciĭ ; — *avec l'art.* obrăzniciile.

OBRĂZNICIRE, *s. f.* action de devenir insolent.

OBRAZURĬ, *s. n. pl.* dessins d'une étoffe. || *Adamască cu obrazurĭ* (B. P. Haşdeŭ), damas broché.

OBREAZĂ, *s. f. [Ban.]* large ceinture de cuir, garnie de boutons.

OBREJĂ, *s. f. [Suc.]* plateau (plaine située sur une colline ou sur une montagne).

OBRICARIŢĂ, *s. f.* portion, ration.

OBRÎNTEALĂ, *s. f.* phlegmasie, phlogose, inflammation d'une plaie. || *Obrînteala rănei de pre marginĭ se cunoasce* (Cantem.), l'inflammation d'une blessure se reconnaît sur les bords.

OBRÎNTI (a se), *vr.* devenir rouge, s'enflammer (en parlant d'une plaie). || *Rana s'a obrîntit*, la blessure s'est enflammée.

Conj. *Ind. pr.* se obrîntesce. — *Imparf.* se obrîntia. — *Pas. déf.* se obrînti. — *Pl. q. parf.* se obrîntise. — *Fut. pr.* se va obrînti. — *Cond. pr* s'ar obrînti. — *Subj. pr.* să se obrîntească. — *Inf. pr.* a se obrînti. — *Part. pr.* obrîntindu-se. — *Part. pas.* obrîntit.

OBRÎNTIRE, *s. f.* action de s'enflammer (en parlant d'une plaie).

OBRÎNTIT, *adj.* enflammé (en parlant d'une plaie).

F. Gram. *f. s.* obrîntită ; — *m. pl.* obrîntiţĭ ; — *f. pl.* obrîntite.

OBRÎNTITOR, *adj.* qui cause de l'inflammation. || *Rana pofteĭ de cât a fieruluĭ maĭ obrîntitoare este* (Cantem.), la blessure du désir est plus cuisante que celle du fer.

F. Gram. *f. s.* obrîntitoare ; — *m. pl.* obrîntitorĭ ; — *f. pl.* obrîntitoare.

OBROC, *s. n.* 1° boisseau. || 2° ration, portion. || *A pune lumina sub obroc*, mettre la lumière sous le boisseau. — *Ceĭ ce trebuie să pue lumina in sfeşnic, iară nu sub obroc, eĭ strică oare?* (P. Ispir.) Est-ce la faute à ceux qui doivent mettre la lumière dans le flambeau et non sous le boisseau?

Plur. *sans art.* obroace ; — *avec l'art.* obroacele.

OBROCI (a), *v.* ensorceler, jeter un sort. || *Cine te-a obrocit în cât să viseză deştept?* (P. Ispir.) Qui t'a ensorcelé à ce point que tu rêves debout? || *Cine scie ce babă l'a obrocit!* (N. Filim.) Qui sait quelle vieille femme lui a jeté un sort!

OBROCIT, *adj.* ensorcelé, toqué, hurluberlu.

F. Gram. *f. s.* obrocită ;—*m. pl.* obrociţĭ ;—*f. pl.* obrocite.

OBRON, *s. n. [Trans.]* hangar, remise.

OBSĂ, *adv. [Trans.]* peut-être.

OBSCEN, *adj.* obcène. || *Orgiile obscene* (M. Emin.), les orgies obscènes.

F. Gram. *f. s.* obscenă ; — *m. pl.* obscenĭ ; — *f. pl.* obscene.

OBSCUR, *adj.* obscur. || *Un gând fin şi obscur* (M. Emin.), une pensée fine et obscure.

F Gram. *f. s.* obscură ; — *m. pl.* obscurĭ ; — *f. pl.* obscure.

OBSCURANTISM, *s. n.* obscurantisme.

OBSERVA (a), *v.* observer. || V. a băga de seamă.

Conj. *Ind. pr.* observ. — *Inf. pr.* a observa. — *Part. pr.* observând. — *Part. pas.* observat.

OBSERVARE, *s. f.* action d'observer. || observation. || V. băgare de seamă.

Plur. *sans art.* observărĭ ; — *avec l'art.* observările.

OBSERVAŢIE *et* **observaţiune**, *s. f.* 1° observation. V. **băgare de seamă**. || 2° observation, remontrance.

PLUR. *sans art.* observaţiĭ *et* observaţiunĭ; — *avec l'art.* observaţiile *et* observaţiunile.

OBSERVATOR, *s. m. et adj.* observateur. || V. **băgător de seamă**.

PLUR. *sans art.* observatorĭ; — *avec l'art.* observatoriĭ.

OBSERVATORIU, *s. n.* observatoire.

PLUR. *sans art.* observatorie; — *avec l'art.* observatoriele.

OBSIGĂ, *s. f.* 1° fromental, folle avoine *(bot.)*. || 2° ivraie enivrante *(bot.)*.

OBŞIT, *s. n.* *[Trans.]* congé (du service militaire).

OBSTACOL, *s. n.* obstacle. || V. **pĭedică**.

PLUR. *sans art.* obstacole; — *avec l'art.* obstacolele.

OBŞTE, *s. f.* public. || *Căcĭ, deşi eraŭ necontenite jalobele obşteĭ pentru jafurile luĭ Moţoc, Lăpuşneanul saŭ nu respundea, saŭ nu le asculta* (C. NEGRUZZI); car, bien que les plaintes du public contre les déprédations de Motsoc fussent incessantes, Lapushneanu n'y répondait pas ou ne les écoutait pas. || *D'al obşteĭ bine era pătruns* (GR. ALEX.), il était pénétré du bien public. || *Toată obştea cuvioasă, muierĭ şi bărbaţĭ, ascultă cântările latinescĭ ale bĕratuluĭ* (A. ODOB.); toute l'assistance recueillie, femmes et hommes, écouta les chants latins du prêtre catholique. || *Om bine vĕzut de toată obştea*, homme bien vu par tout le monde. || *De obşte*, communément, ordinairement, généralement, usuellement. || *In obşte*, publiquement. || *In deobşte*, en général, généralement, d'ordinaire, usuellement. *La început se zice de bine, maĭ pe urmă se zice în deobşte numaĭ rĕŭ* (J. NEGRUZZI); au début on dit du bien, puis ensuite on ne dit généralement que du mal.

OBŞTESC, *adj.* public, général, universel, ordinaire, usuel, commun. || *Obştescul sfirşit*, la fin commune, la mort. || *Insă Mircea îşĭ dase obştescul sfirşit pe scaunul domnieĭ*, (A. ODOB), mais Mircea mourut sur le trône.

F. GRAM. *f. s.* obştească; — *m. et f. pl.* obşteşcĭ.

OBŞTESCE, *adv.* publiquement, généralement, ordinairement, communément, en commun. || *Adeseorĭ peorim obştesce* (A. DON.), souvent nous périssons tous.

OBŞTI (a), *v. (anc.)* 1° vivre ensemble, vivre en commun. || 2° révéler en public, divulguer.

CONJ. *Ind. pr.* obştesc. — *Inf. pr.* a obşti. — *Part. pr.* obştind. — *Part. pas.* obştit.

OBŞTI (a se), *vr. (anc.)* devenir public.

OBŞTIE, *s. f.* foule. || *Mare obştie 'l urmează şi pe culme se lăţesce* (V. ALEX.), une grande foule le suit et s'étend sur le faîte (de la colline).

OBŞTIRE, *s. f. (anc.)* 1° action de vivre ensemble, de vivre en commun. || 2° action de divulguer. || divulgation.

OBŢINE, (a), *v.* obtenir. || V. **a căpăta** *et* **a dobândi**.

CONJ. Se conjugue comme a ţine.

OBŢINERE, *s. f.* action d'obtenir. || obtention. || V. **căpătare** *et* **dobândire**.

OBŢINUT, *adj.* obtenu. || V. **căpătat** *et* **dobândit**.

F. GRAM. *f. s.* obţinute; — *m. pl.* obţinuţĭ; — *f. pl.* obţinute.

1. **OBUZ**, *s. n. (anc.)* camp. || *Boĭeriĭ, după ce aŭ eşit din obuzul împăratuluĭ* (N. COSTIN); après que les boyards furent sortis du camp impérial. || *Iĭ băteaŭ gonindu-i pînă iĭ băgaŭ in obuzul lor* (N. MUSTE), ils les battaient en les poursuivant jusqu'à ce qu'ils les faisaient rentrer dans leur camp. || *Acolo 'şi a pus obuzul* (I. NECULC.), il y établit son camp. || *[Mold.]* On appelle *Obuzurĭ*, en Moldavie, les bandes formées par les parents et amis des deux fiancés pendant les cérémonies du mariage.]

2. **OBUZ**, *s. n.* obus *(t. milit.)*.

PLUR. *sans art.* obuzurĭ; — *avec l'art.* obuzurile.

OCA, *s. f. (anc.)* ocque, ancienne mesure; pour les solides: (Valachie = 1 k. 271) Moldavie = 1 k. 201 || pour les liquides (Valachie = 1 l. 520; Moldavie = 1 l. 288). || *A vinde cu ocaoa*, vendre à la livre. || LOC. || *Oca mică*, faux poids. — *A prinde pe cine-va cu ocaoa mică*, prendre quelqu'un en flagrant délit de mensonge ou de tromperie (*litt.* vendant à faux poids). || *Beţivuluĭ şi dracul 'i ese cu ocaoa înainte*, un ivrogne trouve toujours à boire.

PLUR. *sans art.* ocale; — *avec l'art.* ocalele.

OCACA, *int.* cri de la grenouille.

OCĂCĂI (a), *v. imp.* coasser.

CONJ. *Ind. pr.* ocăcăesce. — *Imp. pr.* a ocăcăi. — *Part. pr.* ocăcăind. — *Part. pas.* ocăcăit.

OCĂCĂIALĂ, *s. f.* coassement.

OCĂCĂIRE, *s. f.* action de coasser.

OCĂCĂIT, *s. n.* coassement.

OCARĂ, *s. f.* invective, insulte, injure, mot insultant, parole injurieuse, affront, outrage, offense, opprobe. || *Al lumeĭ ocară*, l'opprobe du monde. || *Cuvinte de ocară*, invectives. || *A spune la ocărĭ*, invectiver. || *A suferi o ocară*, endurer un affront. || *Să dee seama eĭ şi de această ocară* (M. COSTIN), qu'ils rendent aussi

compte de cette insulte. || *A face pe cineva de ocară*, faire de quelqu'un un objet d'opprobe *et* bafouer quelqu'un.

PLUR. *sans art.* ocărĭ; — *avec l'art.* ocările.

OCĂRI (a), *v.* gronder, invectiver, insulter, injurier, faire affront, offenser, bafouer. || *Cineva or de 'l cinstesce, or cu vorba 'l ocăresce, el una le preţuesce* (A. PANN); qu'on le prise ou qu'on l'invective, cela a la même valeur pour lui. || *Cel ce sfătuesce pe altul de faţă cu alţiĭ, maĭ mult 'l ocăresce* (C. DIN GOL.); celui qui donne à autrui des conseils devant d'autres, lui fait encore plus d'affront.

CONJ. *Ind. pr.* ocăresc. — *Imparf.* ocărĭam. — *Pas. déf.* ocăriĭ. — *Pl. q. parf.* ocărisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocări. — *Cond. pr.* aş ocări. — *Impér.* ocăresce, ocăriţĭ. — *Subj. pr.* să ocăresc, să ocărescĭ, să ocărească. — *Inf. pr.* a ocări. — *Part. pr.* ocărind. — *Part. pas.* ocărit.

OCĂRI (a se), *vr.* s'insulter, se faire affront à soi-même. || *Cine se laudă singur, se ocăresce pe sine* (A. PANN); qui se loue se fait affront à soi même.

OCĂRÎRE, *s. f.* action de gronder, d'invectiver, d'insulter, d'injurier, de faire affront, d'offenser, de bafouer.

OCĂRITOR, *adj.* offensant, insultant.

F. GRAM. *f. s.* ocăritoare; — *m. pl.* ocăritorĭ; — *f. pl.* ocăritoare.

OCÂRMUI (a), *v.* gouverner, diriger, conduire. || *A ocârmui o ţară*, gouverner un pays. || V. a cârmui.

CONJ. *Ind. pr.* ocârmuesc. — *Imparf.* ocârmuĭam. — *Pas. déf.* ocârmuiĭ. — *Pl. q. parf.* ocârmuisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocârmui. — *Cond. pr.* aş ocârmui. — *Impér.* ocârmuesce, ocârmuiţĭ. — *Subj. pr.* să ocârmuesc, să ocârmuescĭ, să ocârmuească. — *Inf. pr.* a ocârmui. — *Part. pr.* ocârmuind. — *Part. pas.* ocârmuit.

OCÂRMUIRE, *s. f.* action de gouverner, de diriger, de conduire. || gouvernement, direction.

OCÂRMUIT, *adj.* gouverné, dirigé, conduit. || *Ici, umbre de noroade le vezĭ ocârmuite de umbra unor pravilĭ călcate, siluite de alte micĭ umbre* (GR. ALEX.); ici on voit des ombres de peuples gouvernées par l'ombre de lois foulées aux pieds et violées par d'autres petites ombres.

F. GRAM. *f. s.* ocârmuită; — *m. pl.* ocârmuiţĭ; — *f. pl.* ocârmuite.

OCARNIC, *adj. (anc.)* blâmable, honteuse. || *Ocarnică faptă!* (N. COSTIN) Action honteuse!

F. GRAM. *f. s.* ocarnică; — *m. pl.* ocarnicĭ; — *f. pl.* ocarnice.

OCASIE *et* **ocasiune**, *s. f.* occasion.

PLUR. *sans art.* ocasiĭ *et* ocasiunĭ; — *avec l'art.* ocasiile *et* ocasiunile.

OCASIONAL, *adj.* occasionnel.

F. GRAM. *f. s.* ocasională; — *m. pl.* ocasionalĭ; — *f. pl.* ocasionale.

OCCIDENT, *s. n.* occident. || V. apus.

OCCIDENTAL, *adj.* occidental. || V. apusean.

F. GRAM. *f. s.* occidentală; — *m. pl.* occidentalĭ; — *f. pl.* occidentale.

OCEAN, *s. n.* océan.

PLUR. *sans art.* oceanurĭ; — *avec l'art.* oceanurile.

OCEANIE, *s. f. (anc.)* abîme, chaos, enfer (CANTEMIR).

OCEANIA, *s. pr.* Océanie.

OCESI (a), *v. [Ban.]* V. a prăpădi.

OCHEAN, *s. n. (anc.)* Océan. || *Cu toată apa Ocheanuluĭ a te spăla nu veĭ putea* (CANTEM.), toute l'eau de l'Océan ne pourrait pas t'en laver. || *Ceĭ ce plutesc cu furtune în groaznicul ochean* (ZIL. ROM.), ceux qui naviguent par les tempêtes sur le terrible océan. || V. ocean.

OCHELARĬ, *s. m. pl.* 1° lunettes, lorgnon. || 2° œillères (partie du harnais).

OCHELARIŢĂ, *s. f.* biscutelle *(bot.)*.

OCHEŞEL, *adj.* brunet, *dim. de* oacheş.

OCHEŞELE, *s. f. pl.* V. văzdoagă.

OCHELĂ, *s. f.* œillet *(t. de mar.)*.

OCHI (a), *v.* regarder, viser, lorgner, caresser de l'œil, apercevoir, *(fam.)* reluquer. || *Pe buzat ochindu-l bine* (T. SPER.), ayant bien visé le lièvre. || *Se vede că el o ochise* (P. ISPIR.), il parait qu'il l'avait aperçue. || *'I maĭ spuse să ochĭască prin tronurĭ, când 'l va pune să deretece, nisce nucĭ pe carĭ le aveăŭ zinele;* il lui dit encore de bien regarder dans les coffres, quand on le mettra à les ranger, certaines noix que possèdent les fées.

CONJ. *Ind. pr.* ochesc, — *Imparf.* ochĭam. — *Pas. déf.* ochiĭ. — *Pl. q. parf.* ochisem. — *Fut. pr.* voiŭ ochi. — *Cond. pr.* aş ochi. — *Impér.* ochesce, ochiţĭ. — *Subj. pr.* să ochesc, să ochescĭ, să ochească. — *Inf. pr.* a ochi. — *Part. pr.* ochind. — *Part. pas.* ochit.

OCHĬADĂ, *s. f.* œillade.

PLUR. *sans art.* ochĭade; — *avec l'art.* ochĭadele.

OCHĬAN, *s. n.* lunette, longue-vue.

PLUR. *sans art.* ochĭane; — *avec l'art.* ochĭanele.

OCHĬANĂ, *s. f. [Mold.]* rosse, poisson blanc, plat et à nageoires rouges.

OCHIAT, *adj. [Trans.]* plein de trous, vésiculeux, alvéolé, celluleux.

F. GRAM. *f. s.* ochiată; — *m. pl.* ochiaţĭ; — *f. pl.* ochiate.

OCHILĂ, *s. m.* personnages des contes populaires qui n'a qu'un œil.

OCHINCEA ALBASTRĂ, *s. comp.* gentiane pneumonanthe, pulmonaire des marais *(bot.)*.

OCHINCELE, *s. f. pl.* centaurée *(bot.)*.

OCHIRE, *s. f.* action de regarder, de viser, de lorgner, de caresser de l'œil, de reluquer. || regard, coup d'œil, œillade. || *Ți am urmărit ochirea* (V. Alex.), j'ai suivi ton regard. || *Sub galișa ochire a feteĭ ce suspină* (V. Alex.), sous l'œillade langoureuse de la jeune fille qui soupire.

OCHIȘOR, *s. m. dim. de* ochiŭ.

OCHIT, *adj.* regardé, visé, lorgné, caressé de l'œil, reluqué.

F. Gram. *f. s.* ochită; — *m. pl.* ochițĭ; — *f. pl.* ochite.

OCHITURĂ, *s. f.* V. ochire.

1. **OCHIŬ**, *s. m.* œil. || *Ochiu ochiuluĭ* (P. Pop.). la prunelle de l'œil. || *Inima și ochiĭ iĭ eraŭ tot la dînsul*, son cœur et ses yeux étaient toujours vers lui. || *Ochĭ negri*, des yeux noirs. || *Ochĭ albastri*, des yeux bleus. || *Ochĭ căprii*, des yeux châtains. || *Ochĭ verzĭ*, des yeux verts, des yeux gris.||*Ochĭ tăiațĭ*, des yeux cernés. || *Cu ochiĭ bețĭ* (Coșb.), les yeux hagards. || *Doctorĭ de ochĭ*, oculiste. || *A pleca ochiĭ în jos* et *A ține ochiĭ la pămînt*, baisser les yeux, tenir les yeux baissés. || *A deschide ochiĭ*, ouvrir les yeux *et* faire bien attention. — *Acum poțĭ să deschizĭ ochiĭ*, maintenant tu peux ouvrir les yeux.—*Nicĭ nu deschisese ochiĭ*, il n'avait pas encore ouvert l'œil, il n'était pas encore réveillé. — *Deschide ochiĭ înainte d'a face cutare lucru*, fais bien attention avant de faire telle affaire.—*In sfîrșit a deschis ochiĭ*, il a fini par voir clair. || *Nu putea inchide ochiĭ*, il ne pouvait fermer les yeux.—*Cu ochiĭ închișĭ*, les yeux fermés *et* avec confiance, aveuglément.— *Sta ceasurĭ întregĭ cu ochiĭ închișĭ*, il restait pendant des heures les yeux fermés. — *Mĕ duc cu ochiĭ închișĭ unde mĕ trimite*, je vais en toute confiance là où il m'envoie.—*A închis ochiĭ*, il a fermé les yeux, il est mort.|| *A boldi ochiĭ*, ouvrir de grands yeux, écarquiller les yeux, s'ébahir.—*Sta acolo cu ochiĭ bleojdițĭ* (P. Ispir.), il restait là les yeux écarquillés, tout ébahi. || *Ce putere, Doamne sfinte, aĭ sădit în ochiĭ verzĭ?* (C. Konaki) Quelle puissance, Seigneur, as-tu donc mis dans les yeux verts? || *A privi cu ochĭ dulcĭ*, regarder avec de doux yeux, regarder avec complaisance.||*A se îndrăgi de ochiĭ cuiva*, s'amouracher des beaux yeux de quelqu'un. || *Deschid sfînta carte unde se află înscrisă gloria Românilor ca se pun dinaintea ochilor fiilor eĭ câteva pagine din viața eroică a părinților lor* (N. Balcescu), j'ouvre le livre sacré où est inscrite la gloire de la Roumanie, afin de mettre sous les yeux de ses fils quelques pages de la vie héroïque de leurs pères. || *Nu 'l pĭerde din ochĭ*, il ne le perd pas des yeux, il le couve des yeux. || *Nu are ochĭ de cât pentru dînsa*, il n'a d'yeux que pour elle. || *I ese ochiĭ din cap*, il a de très gros yeux *et* ses yeux sont enflammés de colère, les yeux lui sortent de la tête. || *A face ochĭ marĭ*, faire de grands yeux, s'étonner. || *A face ochiĭ cât două cepe*, faire de gros yeux. || *A nu crede ochilor*, n'en pas croire ses yeux. — *Nu 'i venĭa feteĭ să crează ochilor*, la jeune fille n'en revenait pas, (elle n'osait pas en croire ses yeux). || *A da ochiĭ peste cap, a întoarce ochiĭ*, montrer le blanc de ses yeux *et* mourir, *(fam.)* tourner de l'œil. || *A vedea cu ochiĭ*, voir de ses propres yeux. || *A făcut ochĭ cât boul, dar prea târziŭ ;* il a ouvert de grands yeux, mais trop tard. || *Câmpiile se întindeaŭ maĭ mult de cât poate prinde ochiul* (N. Balc.), les plaines s'étendaient plus loin que ne pouvait embrasser le regard. || *Cum aĭ clipi cu ochiĭ* (Conv. Lit.), *Cât te aĭ freca la ochĭ* (P. Ispir.) et *Cum aĭ strînge ochiĭ* (Conv. Lit.), en un clin d'œil, rapidement.—*El se găti numaĭ cât te aĭ freca la ochĭ* (P. Ispir.), en un clin d'œil il fut prêt.||*Iĭ gonĭa de 'mĭ lua ochiĭ* (D. Ollăn.), il passait ventre à terre. || *Fiĭ cu ochiĭ în patru*, prends bien garde, tiens-toi bien sur tes gardes, *(fam.)* ouvre l'œil.||*Are ochiĭ maĭ marĭ de cât burta*, il a les yeux plus grands que le ventre; il demande à manger plus qu'il ne lui faut; il souhaite, il ambitionne des choses qui ne sont pas faites pour lui. || *A scoate ochiĭ cuiva*, arracher les yeux, crever les yeux à quelqu'un *et (au fig.)* faire de vifs reproches à quelqu'un. — *Iĭ eram dator banĭ și tot 'mĭ scotea ochiĭ cu eĭ*, je lui devais de l'argent et il me le reprochait sans cesse. || *I curge ochiĭ după cineva*, il meurt d'amour pour quelqu'un. || *A lua ochiĭ*, tirer l'œil, attirer les regards.—*Hainele eĭ ochiĭ 'țĭ ĭa*, ses habits attiraient le regard (étaient très beaux). || *A pune ochiĭ pe cineva*, jeter les yeux sur quelqu'un, remarquer quelqu'un. — *Se vede c'a pus ochiĭ pe vre-una*, il paraît qu'il a remarqué quelque jeune fille. || *A bate la ochĭ*, tirer l'œil, sauter aux yeux, être trop voyant. — *O față care prea bate la ochĭ*, une couleur trop voyante. || *A 'și vedea visul cu ochiĭ*, voir son rêve réalisé, arriver au but de ses désirs. || *A avea ochĭ reĭ*, avoir le mauvais œil. — *Copiiĭ întorșĭ de la țiță aŭ ochĭ reĭ*, les enfants qu'on remet au sein après les avoir sevrés ont le mauvais œil. || *Nu fu cu putință nicĭ măcar a aromi, par'că ar fi fost cu ochiĭ în soare* (P. Ispir.); il lui fut impossible de s'endormir, on eût dit qu'il avait le soleil dans les yeux. || *Iĭ joacă ochiĭ în cap*, il n'a pas l'air d'avoir froid aux yeux, il a l'air déluré. || *A mânca cu ochiĭ pe cineva*,

manger, dévorer quelqu'un des yeux, regarder avec désir. || *A sorbi cu ochii, (litt.* boire des yeux), manger des yeux, regarder avec convoitise.— *Mě soarbe din ochǐ*, elle me regarde avec amour. || *A spune in ochǐ*, dire en face, dire franchement.—*Să-i spue verde in ochǐ că nu maǐ poate veni* (S. NAD.), dis-lui franchement, en face, qu'il ne peut plus venir. || *A lua la ochǐ*, regarder de travers. — *Nu vreaŭ să mě iea oamenii la ochǐ* (I. CREANGĂ), je ne veux pas que les gens me regardent de travers. || *De ochii lumeǐ*, par ostentation. — *Nu face nimic de cât de ochii lumeǐ*, il ne fait rien que par ostentation. || *Vĕzênd cu ochiǐ*, à vue d'œil.— *Cresce vĕzênd cu ochiǐ*, il grandit à vue d'œil. || *Câmpul e coliliŭ cât se pierde ochiul in zare* (DELAVR.); aussi loin qu'on puisse voir le champ est tout blanc.|| *A lua la ochǐ bunǐ*, bien voir, voir d'un bon œil.—*Şi fiind că trimitea paşeǐ de Vidin ori-ce 'i trebuia, l'aŭ luat la ochǐ bunǐ* (EN. KOGĂLN.); et comme il envoyait au pacha de Vidin tout ce dont il avait besoin, celui-ci le vit d'un bon œil. || *Mânca-ţi-aş ochişoriǐ, (litt.* je mangerais tes yeux), je t'adore. || *Intre patru ochǐ*, entre quatre-z-yeux, en tête à tête, en particulier. || *A lua la ochiŭ*, viser.—*La ochiŭ îl lua, bine 'l potriva şi mi 'l săgeta cam in spata dreaptă* (P. POP. G. DEM. TEOD.); il le visait, il le visait bien et le frappait d'une flèche à l'épaule droite. || *Ii era drag ca ochii din cap* (I. CREANGĂ), il l'aimait comme la prunelle de ses yeux.— *El o iubia ca ochii din cap* (I. G. SBIERA), il l'aimait comme la prunelle de ses yeux, il l'adorait. || *A da ochǐ cu cineva*, rencontrer quelqu'un.— *Când a dat ochǐ cu el pentru ânteiaşi dată*, quand elle le rencontra pour la première fois. || Lorsqu'on donne à quelqu'un un objet, un marteau, par exemple, on dit, par recommandation : *ochii şi ciocanul!* c'est-à-dire: ayez soin de ce marteau comme de la prunelle de vos yeux. || On dit: *ochiǐ capuluǐ*, pour exprimer qu'il n'y a que deux enfants dans une famille.|| **Prov.** *Banul e ochiul draculuǐ, (litt.* l'argent est l'œil du diable), l'argent induit en tentation.

PLUR. *sans art.* ochǐ; — *avec l'art.* ochiǐ.

2. **OCHIŬ**, *s. n.* œil, bouton, œillet, œilleton, bourgeon, cosson.

3. **OCHIŬ**, *s. n.* œil, ouverture, trou de lumière, carreau. || *Ochiurǐ de giam*, carreaux, vitres.

4. **OCHIŬ**, *s. n.* maille, nœud coulant, ris. || *Ochiurile uneǐ plase*, les mailles d'un filet.|| *Ochiul arcanuluǐ* (P. POP), le nœud coulant du lasso.|| *Ochiŭ de cioară*, œil-de-pie *(t. de mar.)*.

5. **OCHIŬ**, *s. n.* œil du pain, du bouillon, etc.

6. **OCHIŬ**, *s. n.* cassetin *(t. d'impr.)*.

7. **OCHIŬ**, *s. n.* tourbillon (dans une rivière).

8. **OCHIŬ**, *s. n.* anneau. || partie du fer de la pelle, de la pioche, etc. où entre le manche.

9. **OCHIŬ**, *s. n.* éclaircie entre les nuages laissant apercevoir le ciel.

10. **OCHIŬ**, *s. n.* éclaircie (dans une forêt), clairière.

11. **OCHIŬ**, *s. n.* cristal de sel gemme.

12. **OCHIŬ**, *s. n.* bord d'un tonneau, d'un seau, etc. || Loc. *Plin ochiŭ* ou *ochǐ*, plein jusqu'aux bords.—*Aduse o cofă plină ochǐ* (N. GANE), elle apporta un seau plein jusqu'aux bords.

13. **OCHIŬ**, *s. n.* point (aux cartes).

PLUR. *sans art.* ochiurǐ; — *avec l'art.* ochiurile.

1. **OCHIU-BOULUǏ**, *s. comp.* 1° inule, œil du Christ *(bot.)*. || 2° buphtalme à larges feuilles, œil de bœuf, camomille des teinturiers *(bot.)*.

2. **OCHIU-BOULUǏ**, *s. comp. [Mold., Trans., Buc.]* œil-de-bœuf, roitelet *(ornith.)*.

OCHIUL-DE-GAINĂ, *s. comp.* œil-de-perdrix, cor aux pieds.

OCHIUL-LUPULUǏ, *s. comp.* œil-de-chien, plantain cynops *(bot.)*.

OCHIUL-PĂUNULUǏ, *s. comp.* paon de jour *(entom.)*.|| *Ochiul-păunuluǐ de noapte*, grand paon de nuit *(entom.)*.

OCHIUL-PISICEǏ, *s. comp.* œil-de-chat *(min.)*.

OCHIUL-ŞARPELUǏ, *s. comp.* œil-de-perdrix, myosotis *(bot.)*.

OCHIUL-SOARELUǏ, *s. comp.* héliothrope *(bot.)*.

OCHIULEŢ, *s. n. dim. de* **ochiŭ**.

1. **OCHIURǏ**, *s. n. pl.* mailles. || *Ochiurile de la ciorap*, les mailles du bas. || *Ochiurile plăşilor*, les mailles des filets. || V. **ochiŭ**, *s. n.*

2. **OCHIURǏ**, *s. n. pl.* œufs sur le plat.

OCHIUŞOR, *s. m.* gnafale immortelle *(bot.)*.

OCHRIDA, *s. pr.* Ochrida, ville de Macédoine.

OCHRIDEANUL, *s. m.* Métropolite d'Ochrida.

OCINĂ, *s. f. (anc.)* pays, patrimoine, propriété, bien-fonds.|| *Cere de la mine şi dea-ţi voiŭ limbile ocinile tale* (Ps. SCH.), demandez moi et je vous donnerez les nations en patrimoine. || *Veni in ocina luǐ* (Ev. COR.), il vint dans son pays.— *Nu e prooroculuǐ fără cinste trecênd in ocina luǐ şi in casa luǐ* (Ev. COR.), nul n'est prophête ni dans son pays ni dans sa maison. || *Pierde-va bărbatul tot venitul ce va avea despre ocinele muiereǐ* (PR. V. LUPU), le mari perdra tout le revenu qu'il avait des biens de sa femme.

PLUR. *sans art.* ocine; — *avec l'art.* ocinele.

OCINA (a), *v. (anc.)* hériter. || *Veniţǐ de ocinaţǐ împărăţia ce-i gătată voă de inceputul lumeǐ* (VARLAAM), venez prendre possession du royaume qui vous est préparé depuis le commencement du monde.

OCINAŞ, *s. m. (anc.)* héritier.

PLUR. *sans art.* ocinaşǐ; — *avec l'art.* ocinaşiǐ.

OCINĂTOR, *s. m. (anc.)* co-propriétaire d'une terre.

OCINIC, *s. m. [Trans.]* garçon meunier.

OCLATĂ, *s. f.* empiècement dans le dos d'une chemise entre les deux épaules.

OCNĂ, *s. f.* 1⁰ mine *(et spécialement* mine de sel), saline. || 2⁰ *(par. ext.)* bagne.

PLUR. *sans art.* ocne; — *avec l'art.* ocnele.

OCNAŞ, *s. m.* 1⁰ mineur, ouvrier des mines. || 2⁰ *(par. ext.)* forçat (parce que les forçats travaillent dans les mines de sel).

PLUR. *sans art.* ocnaşĭ; — *avec l'art.* ocnaşiĭ.

1. **OCNIŢĂ**, *s. f. dim. de* ocnă.

2. **OCNIŢĂ**, *s. f. [Mold.]* niche (qui se trouve à la partie inférieure des fourneaux et des poêles à la campagne), trou pour la cendre. || V. **firidă**.

PLUR. *sans art.* ocniţe; — *avec l'art* ocniţele.

OCOL, *s. n.* 1⁰ tour, pourtour, circuit, rayon. || 2⁰ enceinte, enclos, parc. || 3⁰ arrondissement. || 4⁰ détour, faux-fuyant. || 5⁰ *[Ban.]* cour (d'une maison.) || *Dete ocol caseĭ,* il fit le tour de la maison. || *Ocol de vite,* parc à bestiaux, enclos pour le bétail. || *Eŭ socot să ne facem fie-carele câte un ocol, şi, după aceèa, să dăm bouruluĭ drumul şi intr'al caruĭ ocol se va băga al aceluia să fie* (I. G. SBIERA); je pense que nous devrions faire chacun un enclos et puis mettre en liberté le boeuf, qui appartiendra à celui dans l'enclos duquel il sera entré.

PLUR. *sans art.* ocolurĭ; — *avec l'art.* ocolurile

1. **OCOLAŞ**, *s. m. (anc.)* habitant d'un arrondissement, chef d'arrondissement, percepteur des impôts de l'arrondissement.

PLUR. *sans art.* ocolaşĭ; — *avec l'art.* ocolaşiĭ.

2. **OCOLAŞ**, *s. n. dim. de* ocol.

OCOLI (a), *v.* tourner autour, faire le tour, entourer, cerner, faire un détour, biaiser, passer à côté, éviter, esquiver, éluder. || *Aŭ ocolit casele lor* (CHR. ANON), ils ont cerné leurs maisons. || *Este ţara ocolită de oştĭ* (CHR. CAP.), le pays est entouré de troupes. || *Un brîŭ de munte ocolesce toată această ţară,* une ceinture de montagnes entoure tout ce pays. || *Ocoli de vre-o treĭ orĭ palatul* (P. ISPIR.), il fit trois fois le tour du palais. || *De ce maĭ mult cu voroava să ocolesc?* (CANTEM.) Pourquoi faire tant de circonlocutions? || *Ea nu 'l ocoli,* elle ne l'évita pas. || *Pe loc îl oçoliră, apoĭ 'l întrebară* (GR. ALEX.); aussitôt ils l'entourèrent, puis ils le questionnèrent.

CONJ. *Ind. pr.* ocolesc. — *Imparf.* ocoliam. — *Pas. déf.* ocoliĭ. — *Pl. q. parf.* ocolisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocoli. — *Cond. pr.* aş ocoli. — *Impér.* ocolesce, ocoliţĭ. — *Subj. pr.* să ocolesc, să ocolescĭ, să ocolească. — *Inf. pr.* a ocoli. — *Part. pr.* ocolind. — *Part. pr.* ocolit.

OCOLIRE, *s. f.* action de tourner autour, de faire le tour, d'entourer, de cerner, de faire un détour, de passer à côté, d'esquiver, d'éluder.

PLUR. *sans art.* ocolirĭ; — *avec l'art.* ocolirile.

OCOLIŞ, *s. n.* détour, voie détournée. || circonlocution, faux-fuyant.

PLUR. *sans art.* ocolişurĭ; — *avec l'art.* ocolişurile.

OCOLIT, *adj.* enclos, entouré, cerné. || évité, esquivé, éludé. || *Se opri lângă o fontână ocolită de salciĭ* (N. FILIM.), il s'arrêta près d'une fontaine entourée de saules. || *O grădină ocolită numaĭ de trandafirĭ* (P. ISPIR.), un jardin tout entouré de rosiers. || *Inaintă către locul osândeĭ ocolit de fiiĭ şi de nepoţiĭ seĭ* (GR. ALEX.), il se dirigea vers le lieu du supplice entouré de ses fils et de ses petits-fils.

F. GRAM. *f. s.* ocolită; — *m. pl.* ocoliţĭ; — *f. pl.* ocolite.

OCOLITURĂ, *s. f.* détour, circonlocution, faux-fuyant, ambage, subterfuge.

PLUR. *sans art.* ocoliturĭ; — *avec l'art.* ocoliturile.

OCOLNIŢĂ, *s. f. (anc.).* V. **hotărnicie**.

OCOP, *s. n. (anc.)* halte. || *A face ocop,* faire halte, prendre quartier (N. COSTIN).

OCOS, *adj. [Trans.]* fin, spirituel, ingénieux.

F. GRAM. *f. s.* ocoaşă; — *m. pl.* ocoşĭ; — *f. pl.* ocoaşe.

OCOŞI (a se), *vr. [Trans.]* faire le spirituel, faire le malin.

OCROTEALĂ, *s. f.* V. **ocrotire**.

OCROTI (a), *v.* protéger, sauvegarder, préserver. || *Ocrotind pe săracĭ şi neasuprind pe nimenĭ,* protégeant les pauvres et n'accablant personne.

CONJ. *Inf. pr.* ocrotesc. — *Imparf.* ocrotiam. — *Pas. déf.* ocrotiĭ. — *Pl. q. parf.* ocrotisem. — *Fut. pr.* voiŭ ocroti. — *Cond. pr.* aş ocroti. — *Impér.* ocrotesce, ocrotiţĭ. — *Subj. pr.* să ocrotesc, să ocrotescĭ, să ocrotească. — *Inf. pr.* a ocroti. — *Part. pr.* ocrotind. — *Part. pas.* ocrotit.

OCROTIRE, *s. f.* action de protéger, de sauvegarder de préserver. || protection, sauvegarde, préservation.

OCROTITOR, *adj.* qui protège, qui sauvegarde, protecteur, tutélaire. || *Ne a fost chiar un părinte, un zelos ocrotitor* (GR. ALEX.); il a même été pour nous un père, un protecteur zélé.

F. GRAM. *f. s.* ocrotitoare; — *m. pl.* ocrotitorĭ; — *f. pl.* ocrotitoare.

OCROTITOR, *s. m.* protecteur, champion.

PLUR. *sans art.* ocrotitorĭ; — *avec l'art.* ocrotitoriĭ.

OCRU, *s. n.* ocre.

OCTAVĂ, *s. f.* octave *(t. de mus.)*.

PLUR. *sans art.* octave; — *avec l'art.* octavele.

OCTOGON, *adj.* octogone.

F. GRAM. *f. s.* octogoană; — *m. pl.* octogonĭ; — *f. pl.* octogoane.

OCTOIH, *s. n.* recueil de chants religieux.

OCTOMBRIE, *s. m.* Octobre. || *Luna luĭ Octombrie*, le mois d'Octobre.

OCULAR, *adj.* oculaire. || *Martor ocular*, témoin oculaire.

F. GRAM. *f. s.* oculară; — *m. pl.* ocularĭ; — *f. pl.* oculare.

OCULIST, *s. m.* oculiste.

PLUR. *sans art.* oculiştĭ; — *avec l'art.* oculiştiĭ.

OCULT, *adj.* occulte.

F. GRAM. *f. s.* ocultă; — *m. pl.* ocultĭ; — *f. pl.* oculte.

OCUPA (a), *v.* occuper. || *Ea ocupă mintea mea* (V. ALEX.), elle occupe mon esprit.

CONJ. *Ind. pr.* ocup. — *Inf. pr.* a ocupa. — *Part. pr.* ocupând. — *Part. pas.* ocupat.

OCUPA (a se), *vr.* s'occuper.

OCUPARE, *s. f.* action d'occuper. || occupation.

OCUPAT, *adj.* occupé, affairé.

F. GRAM. *f. s.* ocupată; — *m. pl.* ocupaţĭ; — *f. pl.* ocupate.

OCUPAŢIE *et* **ocupaţiune**, *s. f.* occupation.

PLUR. *sans art.* ocupaţiĭ *et* ocupaţiunĭ; — *avec l'art.* ocupaţiile *et* ocupaţiunile.

ODĂ, *s. f.* ode.

PLUR. *sans art.* ode; — *avec l'art.* odele.

ODAGACIŬ, *s. m.* 1° bois d'aloès. || 2° saponaire officinale *(bot.)*.

ODAGIŬ, *s. m.* *[Mold.]* gardeur de bestiaux.

PLUR. *sans art.* odagiĭ; — *avec l'art.* odagiĭ.

ODĂIAŞ, *s. m.* garçon de bureau, valet de chambre.

PLUR. *sans art.* odăiaşĭ; — *avec l'art.* odăiaşiĭ.

1. **ODAIE**, *s. f.* *[Mold.]* étable. || *Vom porunci la odaie să-ĭ dea în fie-care zi lapte* (S. NAD.), nous ordonnerons à l'étable qu'on lui donne chaque jour du lait.

2. **ODAIE**, *s. f.* chambre, pièce. || *Odaie de primire*, salle de réception, salon, parloir.

PLUR. *sans art.* odăĭ; — *avec l'art.* odăile.

ODĂIŢĂ, *s. f.* chambrette, *dim. de* odaie.

PLUR. *sans art.* odăiţe; — *avec l'art.* odăiţele.

ODAJDIĬ, *s. f. pl.* vêtements sacerdotaux.

ODALISCĂ, *s. f.* odalisque.

PLUR. *sans art.* odalisce; — *avec l'art.* odaliscele.

ODATĂ, une fois, à la fois, en même temps. || V. dată. || *Era odată*, il était une fois. || *Un sgârcit odată când era să moară*, une fois un avare au moment de mourir. || *Aŭ sosit odată*, ils sont arrivés en même temps. || *De-odată*, tout d'abord, soudain, soudainement. — *Aŭ rĕmas de-odată în ţara Muntenească* (I. NECULC.), il est resté tout d'abord en Valachie. || *Câte-odată*, parfois. || *Nicĭ-odată*, jamais. || V. dată.

ODĂŢICĂ, *s. f.* une toute petite fois, *dim. de* odată.

1. **ODGON**, *s. n.* corde grosse et longue. || cable, cordage. || corde qui sert à traîner les filets de fond. || *Cu odgoane la margine legându-l*, l'attachant avec des cables au rivage. || *Taie odgonul îndată vrênd pe toţĭ a-ĭ înneca* (BELD.), il coupe aussitôt le cable voulant les noyer tous.

2. **ODGON**, *s. n.* mesure de longueur. || V. funie.

PLUR. *sans art.* odgoane; — *avec l'art.* odgoanele.

ODIHNĂ, *s. f.* repos, délassement, paix. || *Se deteră spre odihnă, dar pândia când unul, când altul*; ils prirent un peu de repos, mais tantôt l'un tantôt l'autre veillait. || *E pus la odihnă de vecĭ*, il est enterré. || *Cine doarme pe pat moale, nu doarme în odihnă* (GOL.); qui dort dans un lit moelleux, ne dort pas en paix.

ODIHNI (a), *v.* 1° *(anc.)* calmer, apaiser, tranquilliser, rassurer. || 2° reposer. || 1° *Dară l'aŭ odihnit Domnul, dăruindu-l bine* (EN. KOGĂLN.); mais le prince le rassura en lui faisant de beaux cadeaux. || 2° *Odihnească în pace*, qu'il repose en paix || *Domnul 'l odihnească!* Que Dieu l'ait en sa sainte garde! || *Aicĭ odihnesce!* Ici-gît!

CONJ. *Ind. pr.* odihnesc. — *Inf. pr.* a odihni. — *Part. pr.* odihnind. — *Part. pas.* odihnit.

ODIHNI (a se), *v.* 1° *(anc.)* se tranquilliser, se rassurer. || 2° se reposer, se délasser. || *Mĕ odihnesc*, je me repose. || *Cine învaţă la tinereţe, se odihnesce la bătrineţe* (A. PANN); qui apprend dans sa jeunesse, se repose dans sa vieillesse.

ODIHNIT, *adj.* 1° (*anc.*) calmé, apaisé, tranquillisé. || 2° reposé, délassé. || 1° *Să fiţĭ odihniţĭ la aceasta* (CHR. CAPIT.), soyez tranquille sur ce point. || 2° *Aŭ sosit odihniţĭ*, ils sont arrivés reposés. || *Trupe odihnite*, des troupes fraîches.

F. GRAM. *f. s.* odihnită. — *m. pl.* odihniţĭ. — *f. pl.* odihnite.

ODIHNITOR, *adj.* 1° *(anc.)* tranquillisant, qui tranquillise. || 2° reposant, qui repose, délassant, qui délasse.

F. GRAM. *s. f.* odihnitoare; — *m. pl.* odihnitorĭ; — *f. pl.* odihnitoare.

ODINIOARĂ, *adv.* jadis, autrefois, naguère. || *Ca nicĭ odinioară*, comme jamais.

ODIOS, *adj.* odieux.

F. GRAM. *f. s.* odioasă; — *m. pl.* odioșĭ; — *f. pl.* odioase.

ODÎR! *int.* cri du paysan ou du chasseur pour empêcher un chien de donner de la voix.

ODISEF, *s. pr.* Ulysse.

ODISIE, *s. f.* Odyssée.

1. **ODOARE**, *s. n. pl.* V. odor.

2. **ODOARE**, *s. f.* odeur (V. ALEXANDRI).

ODOBEALĂ, *s. f.* emprisonnement, prison. || *A pune la odobeală*, mettre en prison.

ODOBEASCĂ, *s. f.* var été de raisin.

ODOGACIŬ, *s. m.* V. odagaciŭ.

ODOLEAN, *s. m.* valériane officinale *(bot.)*.

1. **ODOR**, *s. n. et m.* 1⁰ trésor.||2⁰ joyau, bijou. || 3⁰ chose chère, précieuse.||4⁰ personne aimée (enfant, amante, épouse), être cher. || *Odoare sfinte, odoare bisericescĭ*, vases sacrés, ornements d'église. || *Odorul caseĭ mele*, le trésor de ma maison. || *Odorul mameĭ!* le chéri de sa mère! mon trésor. || *Acum pricep eŭ ce odor de femeĭe am dobândit*, je vois maintenant quel trésor de femme j'ai. || *Mângâindu'șĭ odorul pe obrajĭ*, en caressant sa fille sur la joue. || *'Șĭ a sărutat odoriĭ*, il embrassa ses enfants. || *Baba șĭ cu odorul de fică-sa tot cârtitoare șĭ nemulțumitoare erau* (I. CREANGĂ), la vieille et son amour de fille étaient toujours bougonnantes et mécontentes. || Loc. *Nu e vre-un odor*, ce n'est pas quelque chose de si précieux, il ne vaut pas cher. || *Ce maĭ odor!* Quelle bonne pièce! || *Celor ce duc maĭ mult dorul, le par maĭ dulce odorul* (P. ISPIR.); ce que l'on a longtemps désiré, semble plus doux à posséder.

PLUR. *sans art.* odoare *et* odorĭ; — *avec l'art.* odoarele *et* odoriĭ.

2. **ODOR**, *s. n. [Trans.]* V. ocol.

ODORANIE, *s. f.* moment quand ont cessé les travaux de labour.

ODORAȘ, *s. n. et m. dim. de* odor.

ODORÎT, *s. n. (Olt)* cessation des travaux de labour.

ODOROAGĂ, *s. f.* V. hodoroagă.

ODOROGI (a), *v.* V. a hodorogi.

ODORONC, *adv.* vlan!

ODOS, *s. n.* folle avoine, haveron *(bot.)*.

ODOVANIE, *s. f.* octave d'une fête religieuse.

ODRASLĂ, *s. f.* pousse, rejeton, jet, surgeon. ||rejeton, descendant.||enfant, progéniture.||*Se zice că-ĭ odraslă de neam prea strălucit* (V. ALEX.), on dit qu'il est le rejeton d'une race illustre.||*Cea din urmă odraslă din acel neam minunat al Pelagilor*, le dernier rejeton [de] cette merveilleuse race des Pélages.||*Are ci[ncĭ] odrasle*, il a cinq enfants.||*Cu bățul liniște[...] odrasla-ĭ numĕroasă* (J. NEGRUZZI), il ap[aise] avec un bâton sa nombreuse progéniture.

PLUR. *sans art.* odrasle; — *avec l'art.* odrasle[le].

ODRĂSLI (a), *v. imp.* pousser, donner [des] rejetons, produire. || *Precum căldura soa[reluĭ] luĭ spicele verzĭ a odrasli face* (CANTE[MIR]), comme la chaleur du soleil fait pousser [les] épis verts. || *Copacul voesce să tot odrăslea[scă] șĭ bruma nu-ĭ da pas* (A. PANN), l'arbre v[eut] encore donner des rejetons, mais la ge[lée] blanche l'en empêche.

CONJ. *Ind. pr.* odrăslesce. — *Inf. pr.* a odrăsli. — *Part. pr.* odrăslind. — *Part. pas.* odrăslit.

OEAGĂ, *s. f. [Trans.]* verre, bouteille.

OEAGAR, *s. m. [Trans.]* vitrier.

PLUR. *sans art.* oegarĭ; — *avec l'art.* oegariĭ.

OEM, *s. n.* V. oiem.

OERIŬ, *s. m.* V. oier.

OERIT, *s. n.* V. oierit.

OF! *int.* oh! hélas!

OF, *s. n.* soupir. (GR. JIPESCU).

PLUR. *sans. art.* ofurĭ; — *avec l'art.* ofurile.

OFENSA (a), *v.* offenser. || *Te am ofens[at] Neera?* (V. ALEX.) Je t'ai offensée, Néera?

OFENSIV, *adj.* offensif.

F. GRAM. *f. s.* ofensivă; — *m. pl.* ofensivĭ; — *f.* [*pl.*] ofensive.

OFENSIVĂ, *s. f.* offensive.

OFERI (a), *v.* offrir.

CONJ. *Ind. pr.* ofer. — *Imparf.* oferĭam. — *P[.] déf.* oferiĭ. — *Pl. q. parf.* oferisem. — *Fut. pr.* [v]oĭ oferi. — *Cond. pr.* aș oferi. — *Impér.* oferă, ofe[riți]. — *Subj. pr.* să ofer, să oferĭ, să ofere. — *Inf. p[r.]* a oferi. — *Part. pr.* oferind. — *Part. pas.* oferit.

OFERIRE, *s. f.* action d'offrir.

OFERTĂ, *s. f.* offre.

PLUR. *sans art.* oferte; — *avec l'art.* ofertele.

OFICIAL, *adj.* officiel. || *Monitorul ofici[al]*, le Moniteur officiel. ||

F. GRAM. *f. s.* oficială; — *m. pl.* oficialĭ; — *f.* [*pl.*] oficiale.

OFICIAL, *adv.* officiellement.

OFICINĂ, *s. f.* officine.

PLUR *sans art.* oficine; — *avec l'art.* oficinele.

OFICINAL, *adj.* officinal.

F. GRAM. *f. s.* oficinală; — *m. pl.* oficinalĭ; — *f.* [*pl.*] oficinale.

OFICIOS, *adj.* officieux. || *Intr'un mod [o]ficios*, officieusement.

F. GRAM. *f. s.* oficioasă; — *m. pl.* oficioșĭ; — [*f.*] *pl.* oficioase.

OFICIŬ, *s. n.* office.

F. Gram. *f. s.* oficie; — *m. et. f. pl.* oficiele.

OFILI (a se), *vr.* se faner, se flétrir, s'étioler. ‖ devenir pâle. ‖ dépérir.

Conj. *Ind. pr.* se ofilesce. — *Imparf.* se ofilia. — *Pas. déf.* se ofili. — *Pl. q. parf.* se ofilise. — *Fut. pr.* se va ofili. — *Cond. pr.* s'ar ofili. — *Subj. pr.* să se ofilească. — *Inf. pr.* a se ofili. — *Part pr.* ofilindu-se. — *Part. pas.* ofilit.

OFILIRE *s. f.* action de se faner, de se flétrir, de s'étioler, de dépérir. ‖ étiolement, dépérissement.

OFILIT, *adj.* flétri, fané, étiolé. ‖ pâle, hâve. ‖ *Cu fețele ofilite și cu pĕrul despletit* (C. Konaki), pâles et échevelées. ‖ *Totul era ofilit, totul se îmbrăcase într'un giulgiŭ de ger și de intristare* (A. Odob.); tout était fané, tout était recouvert d'un linceul de froidure et de tristesse.

F. Gram. *f. s.* ofilită; — *m. pl.* ofiliți; — *f. pl.* ofilite.

OFIS, *s. n.* office, décision, décret. ‖ *Ghika slobozi câteva ofisurĭ în contra proprietarilor* (C. Boll.), Ghika rendit quelques décrets contre les propriétaires. ‖ *Judecățile se sfărimaŭ cu un ofis al Domnuluĭ* (C. Boll.), on cassait les sentences judiciaires par décision du prince.

Plur. *sans art.* ofisurĭ; — *avec l'art.* ofisurile.

OFIȚER, *s. m.* officier.

Plur. *sans art.* ofițerĭ; — *avec l'art.* ofițeriĭ.

OFIȚERESC, *adj.* d'officier.

F. Gram. *f. s.* ofițerească; — *m. et f. pl.* ofițerescĭ.

OFIȚERESCE, *adv.* en officier, comme les officiers.

OFIȚERIME, *s. f. coll.* l'ensemble des officiers, le corps des officiers.

OFIȘIŬ, *s. n.* V. ofis.

OFTALMIE, *s. f.* ophtalmie *(t. de méd.)*.

OFTALMOLOGIE, *s. f.* ophtalmologie *(t. de méd.)*.

OFTA (a), *v.* soupirer, pousser des soupirs, gémir. ‖ *A ofta dupe ceva,* désirer ardemment une chose.

Conj. *Ind. pr.* oftez, oftezĭ, oftează. — *Imparf.* oftam. — *Pas. déf.* oftaĭ. — *Pl. q. parf.* oftasem. — *Fut. pr.* voiŭ ofta. — *Cond. pr.* aș ofta. — *Impér.* oftează, oftați. — *Subj. pr.* să oftez, să oftezĭ, să ofteze. — *Inf. pr.* a ofta. — *Part. pr.* oftând. — *Part. pas.* oftat.

OFTARE, *s. f.* action de soupirer.

OFTAT, *s. n.* le fait de soupirer. ‖ soupir, gémissement. ‖ *Cuvînt tot d'aună întovărășit de un oftat și de un gât de vin* (N. Gane), phrase toujours accompagnée d'un soupir et d'une gorgée de vin.

Plur. *sans art.* oftate; — *avec l'art.* oftatele.

OFTAT, *part. pas. de* a ofta.

OFTICĂ, *s. f.* maladie de poitrine, phtisie, consomption. ‖ *A da în oftică*, devenir poitrinaire.

OFTICA (a), *v.* devenir étique, devenir phtisique. ‖ Loc. *Mĕ otficez*, il me tourmente, il me rend la vie dure.

Conj. *Ind. pr.* otficez. — *Imparf.* otficam. — *Pas. déf.* otficaĭ. — *Pl. q. parf.* otficasem. — *Fut. pr.* voiŭ oftica. — *Cond. pr.* aș oftica. — *Impér.* ofticează, ofticați. — *Subj. pr.* să otficez, să otficezĭ, să otficeze. — *Inf. pr.* a oftica. — *Part. pr.* ofticând. — *Part. pas.* ofticat.

OFTICA (a se), *vr. (fam.)* s'exténuer, s'époumoner.

OFTICOASĂ, *s. f.* poitrinaire *(fém.)*, phtisique.

Plur. *sans art.* ofticoase; — *avec l'art.* ofticoasele.

OFTICOS, *s. m.* poitrinaire *(m.)*, phtisique.

Plur. *sans art.* ofticoșĭ; — *avec l'art.* ofticoșiĭ.

OFTICOS, *adj.* phtisique, étique, époumoné.

F. Gram. *f. s.* ofticoasă; — *m. pl.* ofticoșĭ; — *f. pl.* ofticoase.

OFTIGOS, *adj. et s. [Mold.]* V. **ofticos**.

OGAR, *s. m.* lévrier. ‖ *Cuvîntul e ca vîntul, nu se ajunge nicĭ cu armăsarul, nicĭ cu ogarul* (A. Pann); *(litt.* la parole est comme le vent, on ne la rattrape plus ni avec un étalon, ni avec un lévrier); la parole est comme le vent, on a beau courir après on ne peut plus la rattraper. ‖ *Nu e nicĭ câine nicĭ ogar*, il n'est ni chair ni poisson.

Plur. *sans art.* ogarĭ; — *avec l'art.* ogariĭ.

OGARCĂ, *s. f.* femelle du lévrier.

OGĂREL, *s. m. dim. de* ogar.

OGĂRESCE, *adv.* comme un lévrier, à la manière du lévrier. ‖ *Fuge ogăresce*, il court comme un lévrier. ‖ *Calul aleargă ogăresce*, le cheval court comme un lévrier.

OGÂRJIT, *adj. [Mold.]* 1° maigre, décharné, grêle, fluet. ‖ 2° parcimonieux, lésineux, chiche.

F. Gram. *f. s.* ogârjită; — *n. pl.* ogârjiți; — *f. pl.* ogârjite.

OGARNIC, *adj.* de lévrier, qui la taille fine du lévrier, qui a les qualités du lévrier, levretté (se dit d'un cheval). ‖ *Un cal de soiŭ ogarnic,* un cheval qui a les formes ou les qualités du lévrier.

F. Gram. *f. s.* ogarnică; — *m. pl.* ogarnicĭ; — *f. pl.* ogarnice.

OGĂROAICĂ, *s. f.* femelle du lévrier.

OGĂRUȘ, *s. m. dim. de* ogar.

OGAȘ, *s. n. [Mold.]* ornière. ‖ V. **făgaș**.

Plur. *sans art.* ogașe; — *avec l'art.* ogașele.

1. **OGEAC**, *s. n. (anc.)* foyer, maison, fa-

mille. || *L'aŭ luat pe Mirza cu tot ogeacul luĭ* (N. Costin.), il emmèna Mirza avec toute sa famille.

2. **OGEAC**, *s. n. (anc.)* corps (militaire), *et spéc.* corps des Janissaires.

3. **OGEAC**, *s. n. [Mold.]* tuyau extérieur de la cheminée, trou de fumée. || lucarne, œil-de-boeuf. || *Fumurile ce se urca de la ogeacurile caseĭ*, la fumée qui sortait des cheminées de la maison.

Plur. *sans art.* ogeacurĭ ; — *avec l'art.* ogeacurile.

OGHELAȘ, *s. n. [Buc.] dim. de* oghĭală.

OGHĬALĂ, *s. f.* V. 1. et 2. obĭală.

OGIGI (a), *v.* V. a ojiji.

OGIVĂ, *s. f.* ogive.

Plur. *sans art.* ogive; — *avec l'art.* ogivele.

OGIVAL, *adj.* ogival.

F. Gram. *f. s.* ogivală; — *m. pl.* ogivalĭ; — *f. pl.* ogivale.

OGLICEA, *s. f.* V. aglicea.

OGLINDĂ, *s. f.* glace, miroir. || *A se uita în oglindă*, se regarder dans la glace, se mirer. || Prov. *Apa când se turbură nu maĭ vezĭ ca prin oglindă* (Gol.), *(litt.* quand l'eau se trouble on ne voit plus dedans comme dans un miroir), l'homme qui se trouble ne peut plus juger sainement.

Plur. *sans art.* oglinzĭ; — *avec l'art.* oglinzile.

OGLINDA (a), *v.* V. a oglindi.

OGLINDA FETEĬ, *s. comp.* spéculaire, miroir de Vénus *(bot.)*.

OGLINDA MĂGARULUI, *s. comp.* antimoine *(min.)*.

OGLINDAR, *s. m.* miroitier, fabricant de glaces.

Plur. *sans art.* oglindarĭ ; — *avec l'art.* oglindariĭ.

OGLINDI (a), *v.* refléter. || *Oglindind licărirea flăcărilor* (V. Alex.), reflétant la lueur des flammes.

Conj. *Ind. pr.* oglindesc. — *Inf. pr.* a oglindi. — *Part. pr.* oglindind. — *Part. pas.* oglindit.

OGLINDI (a se), *vr.* se mirer, se refléter. || *M'am oglindit în apă și am căzut* (N. Bogd.), je me suis miré dans l'eau et je suis tombé.

OGLINDIRE, *s. f.* action de refléter, de se mirer, de se refléter.

OGLINJĬOARĂ, *s. f. dim. de* oglindă.

OGOD, *s. n. [Trans.]* tranquillité, repos.

OGODNIC, *s. m. [Trans.]* V. îngrijitor.

OGOI (a), *v. [Trans. et Buc.]* tranquilliser, calmer, apaiser. || *Părinții aŭ început s'o ogoească și s'o mângâie* (I. G. Sbiera), les parents se mirent à la calmer et à la consoler. || *Dar, din când în când, o nădejde nei[...] meiată 'l ogoĭa: »Poate nu va veni, nu-[...] novată.«* (S. Nad.), mais de temps en temps[...] espoir sans raison le tranquillisait: »Elle [...] viendra peut-être pas, elle n'est pas coupab[...]

Conj. *Ind. pr.* ogoesc. — *Imparf.* ogoĭam. — [...] *déf.* ogoiĭ. — *Pl. q. parf.* ogoisem. — *Fut. pr.* [...] ogoi. — *Cond. pr.* aș ogoi. — *Impér.* ogoesce, o[...] — *Subj. pr.* să ogoesc, să ogoescĭ, să ogoească — *Inf. pr.* a ogoi. — *Part. pr.* ogoind. — *Part.* [...] ogoit.

OGOI (a se), *vr. [Trans. et Buc.]* se t[...]quilliser, s'apaiser, se calmer. || *Vîntul n[...] ogoĭa* (V. Crasescu), le vent ne se calmait [...] || *Aŭ plâns bietele neveste, dară de la [...] timp s'aŭ maĭ ogoit* (I. G. Sbiera); les pau[...] femmes pleurèrent, mais au bout d'un cer[...] temps elles se calmèrent.

1. **OGOIŬ**, *s. n.* calme, tranquillité, re[...] délassement.

2. **OGOIŬ**, *s. n.* emplacement nivelé pou[...] jeu de paume.

OGOR, *s. n. [Mold.]* jachère, guéret, ch[...] en général. || *A lăsa pămînt ogoare*, lai[...] la terre en jachère. || *Cine este vara la o[...] ĭarna este la obor* (Gol); qui est l'été dans [...] champs, est l'hiver au marché.

Plur. *sans art.* ogoare ; — *avec l'art.* ogoare[...]

OGORÎ (a), *v.* déchaumer, jachérer.

Conj. *Ind. pr.* ogoresc. — *Inf. pr.* a ogorî. [...] *Part. pr.* ogorînd. — *Part. pas.* ogorît.

OGORIRE, *s. f.* action de dechaumer, [...] jachérer.

OGORÎT, *s. n.* déchaumage.

OGRADĂ, *s. f. [Mold.]* clos, enclos, c[...] entourée d'une clôture enceinte. || *Ca leul [...] ograda sa* (Pr. Sch.), comme le lion dans [...] antre. || *Aŭ ars toate casele câte aŭ fost [...] ograda monăstireĭ* (I. Neculc.), toutes les [...]sons qui se trouvaient dans l'enceinte du [...]nastère ont brûlé.

Plur. *sans art.* ogrăzĭ ; — *avec l'art.* ogrăzile.

OGRINJĬ, *s. f. pl.* débris de foin, rebut [...] foin donné au bétail.

OGUR, *s. n. (anc.)* sort, bon présage, b[...]heur. || *Pentru ogurul împăratuluĭ să m[...]rim*, mourons pour le bonheur du Sultan.

OGURLIŬ, *adj.* de bon augure, de favora[...] présage. || *Paserea asta gingașă nu m[...] pare ogurlie pentru casa noastră* (P. Isp[...] ce gentil oiseau ne me semble pas de [...] augure pour notre maison.

F. Gram. *f. s.* ogurlie; — *m. et f. pl.* ogurliĭ.

OH! *int.* oh! ho!

OHAMNIC, *adj.* V. ohavnic.

OHAVNIC, *adj. (anc.)* patrimonial. || *Ar[...]*

tea să aibă unul dintre boierii moşie ohavnică (C. Bolliac), un des boyards pourrait avoir une terre patrimoniale.

F. Gram. *f. s.* ohavnică; — *m. pl.* ohavnici; — *f. pl.* ohavnice.

1. **OÏ**, *s. f. plur.* de oaie.

2. **OÏ** *et* oiŭ, *p.* voiŭ. || *Dacă m'oiŭ duce,* si j'y vais. || *Tacĭ că ţi-oiŭ da de soţie pe cutare saŭ cutare fată de împărat ;* tais-toi, et je te donnerai pour femme telle ou telle fille de roi. || *Oiŭ vedea,* je verrai.

OÏEM, *s. n.* part que perçoit le meunier, en guise de paiment, sur la quantité de blé, de maïs, etc. qu'on lui apporte à moudre. || Loc. *Intraţĭ, şi în coş băgaţĭ, şi oïem nicĭ cum să daţĭ* (Gol.); prenez, ne vous gênez pas (se dit en parlant à des gens qui ne pensent qu'à prendre et jamais à payer).

OÏER, *s. m.* gardeur de moutons, berger, pâtre.

Plur. *sans art.* oïerĭ; — *avec l'art.* oïeriĭ.

OÏERIE, *s. f.* bergerie. || *Vrînd să intre tiptil la vr'o oïerie* (A. Donicĭ), voulant entrer en cachette dans qulque bergerie.

OÏERIT, *s. n. (anc.)* impôt sur les moutons.

OÏEŞEA, *s. f.* petite ortie, ortie grièche *(bot.)*.

OINAR, *s. m.* V. hoinar.

OINĂRI (a), V. a hoinări.

OIŞTE, *s. f.* timon.

1. **OIŢĂ**, *s. f. dim. de* oaie.

2. **OIŢĂ**, *s. f.* coquelourde, herbe au vent *(bot.)*.

3. **OIŢĂ**, *s. f.* pinson femelle *(ornith.)*.

OIŢICĂ *s. f. dim. de* oiţă.

OIŢOIŬ, *s. m.* pinson *(ornith.)*.

OIŬ, *p.* voiŭ. || V. 2. oï.

OJIJI (a), *v. [Trans.]* sécher, dessécher.

Conj. *Ind. pr.* ojijesc. — *Inf. pr.* a ojiji. — *Part. pr.* ojijind. — *Part. pas.* ojijit.

OJIJIRE, *s. f. [Trans.]* action de sécher, de dessécher.

OJINĂ, *s. f. [Trans.]* collation (du soir), souper. || *Şi, din prânz pînă 'n ojină, m'a bătut fără de vină* (P. Pop., S. Fl. Mar.); et, depuis le dîner jusqu'à souper, il m'a battu sans raison.

OJINI (a), *v. [Trans.]* souper.

Conj. *Ind. pr.* ojinesc. — *Inf. pr.* a ojini. — *Part. pr.* ojinind. — *Part. pas.* ojinit.

OJOC, *s. n. [Trans.]* écouvillon (de boulanger).

1. **OL**, *s. n. (anc.)* tuyau de terre cuite, conduit en terre cuite. || *Aduse apă pe olurĭ de departe* (N. Costin), il amena de loin de l'eau par des tuyaux en terre cuite.

Plur. *sans art.* olurĭ; — *avec l'art.* olurile.

2. **OL**, *s. n.* V. oală. || *Un ol de lapte gros* (P. Pop., Fl. Mar.), un pot de lait épais.

OLAC, *s. m. (anc.)*, diligence, chaise de poste.|| *A merge de olac,* courir à bride abattue. || *A duce de olac,* conduire à toutes brides. || *Caĭ de olac,* chevaux de poste. || *Aŭ luat caĭ de olac* (Mir. Cost.), il prit des chevaux de poste. || *Aŭ repezit pe Păşcan cu mare olac la boierĭ* (En. Kogăln.), il envoya en toute diligence Pashcan auprès des boyards. || *Aŭ repezit în caĭ de olac pe Paleolog la Iusuf paşa* (N. Costin), il expédia Paléologue en chaise de poste auprès de Iusuf pacha. || *Se restoarnă micul lor olac* (A. Pann), leur petite chaise de poste se renverse. || *Lipcan de olac,* courrier de poste.||Loc. *Unde te rătăcişĭ? Crezĭ c'avem picĭoare de olac?* Où t'es-tu égaré? Est-ce que tu crois que nous avons des jambes de rechange? || *Boala vine cu olacul şi se duce cu carul mocănesc,* la maladie vient au galop et s'en va à petits pas.

OLACĂ, *s. f. (anc.)*, petite voiture à deux chevaux qui transportait la correspondance.

OLĂCAR, *s. m.* estafette, courrier, messager à cheval. || *Şi era în ceata olăcarilor împărătescĭ ce duc şi aduc scrisorĭ de sirg,* et il était dans la troupe des courriers impériaux qui portent et rapportent les lettres urgentes.||*Împăratul trimise numaĭ de cât după dînsul nisce olăcarĭ* (P. Ispir.), le roi envoya immédiatement après lui des estafettes.

Plur. *sans art.* olăcarĭ;—*avec l'art.* olăcariĭ.

OLĂCESCE, *adv.* à bride abattue, ventre à terre, au grand galop. || *Olăcesce se ducea şi la Domn ştire făcea* (P. Pop.) il s'en allait à bride abattue et portait la nouvelle au Prince.

OLĂLĂI (a), V, crier, pousser des cris (en se lamentant).

Conj. *Ind. pr.* olălăesc.— *Inf. pr.* a olălăi.—*Part. pr.* olălăind. —*Part. pas.* olălăit.

OLALTĂ (la—), *loc adv.* tous en ensemble, en commun. || *Braţ la braţ păşesc alăturĭ, le stă bine la olaltă* (M. Emin.), ils s'en vont l'un à côté de l'autre bras dessus bras dessous, ils sont bien appareillés. || *Împreunându-se la olaltă,* s'étant tous réunis. || *În maĭ mare primejdie se vor pune de vor fugi de cât de vor rĕmâne la olaltă* (Şinkaĭ); ils se mettront en plus grand danger s'ils s'enfuient que s'ils restent tous ensemble.

OLĂLĂU, *s. n.* cri, criaillerie.

OLANĂ, *s. f.* tuile. || *Invelitoarea era de olane* (N. Filim.), la toiture était en tuiles.

Plur. *sans art.* olane; — *avec l'art.* olanele.

OLANDA, *s. pr.* Hollande.

OLANDEZ, *s. m.* Hollandais.

Plur. *sans art.* Olandezĭ ;—*avec l'art.* Olandeziĭ.

OLANDEZĂ, *s. f.* Hollandaise.

PLUR. *sans art.* Olandeze ;—*avec l'art.* Olandezele.

OLAR, *s. m.* potier.

PLUR. *sans art.* olarĭ ; — *avec l'art.* olariĭ.

OLĂRIE, *s. f.* 1º poterie. || 2º art du potier.

PLUR. *sans art.* olăriĭ ; — *avec l'art.* olăriile.

OLASTISEALĂ, *s. f.* caresse, cajolerie.

PLUR. *sans art.* olastiselĭ ; — *avec l'art.* olastiselile.

OLAT, *s. n. (anc.)* cercle, circuit, canton, région, province, alentours. || dépendances. || *Tătăriĭ aŭ făcut multă pagubă în olaturile turcescĭ*, les Tartares firent de grands dégats dans les cantons turcs. || *Şi n'aŭ hălăduit nime altu, nicĭ în cetate, nicĭ în olatele eĭ, fără aceştĭ doĭ* (N. COSTIN) ; et nul autre n'a échappé, ni dans la forteresse, ni dans les environs, sauf ces deux-là.

PLUR. *sans art.* olaturĭ ; — *avec l'art.* olatele *et* olaturile.

OLBAT, *adj.* V. holbat.

OLBAŢ, *s. n. [Buc.]* V. orbanţ.

OLCUŢĂ, *s. f. [Trans.]*, petit pot, *dim. de* oală.

OLEACĂ, se rencontre parfois pour o leacă. || *Da fiind-că-ĭ obosit se culcă oleacă* (I. T. MERA); mais comme il est fatigué, il se couche un peu. || V. leacă.

OLEANDRU, *s. m.* V. leandru.

OLEANDRA, *s. f. avec l'art.* danse paysanne.

OLEAR, *s. m.* V. ulier.

1. **OLEIŬ**, *s. n.* V. uleiŭ.

2. **OLEIŬ**, *s. m.* foulque laineuse *(bot.)*.

OLELEŬ, *int.* V. oleoleŭ.

OLEOLEŬ, *interj.* hélas! || Loc. *Fuge de la aoleŭ şi dă peste oleoleŭ* (A. PANN), il fuit un mal pour tomber dans un pire.

OLICĂI (a se), *vr.* se plaindre, geindre, se lamenter. || *Unul către altul se olicăiră* (CANTEM.), il se plaignirent l'un à l'autre. || *Ce te plângĭ? Ce te olicărescĭ?* (P. POP.) Pourquoi te plains-tu? Pourquoi geins-tu? || *Nu te maĭ olicăi atîta!* (I. CREANGĂ) Ne te lamente donc pas tant!

CONJ. *Ind. pr.* mĕ olicăesc.—*Inf. pr.* a se olicăi.—*Part. pr.* olicăindu-se.—*Part. pas.* olicăit.

OLICICĂ, *s. f. [Trans.]* petit pot, *dim. de* oală.

OLIMP, *s. pr.* Olympe.

OLIMPIC, *adj.* olympique, de l'Olympe. || *Olimpicele vîrfurĭ s'atingă năzuesc* (J. NEGRUZZI), ils rêvent d'atteindre les sommets olympiques.

F. GRAM. *f. s.* olimpică ;— *m. pl.* olimpicĭ ; — *f. pl.* olimpice.

OLIŞOARĂ, *s. f.* petit pot, *dim. de* oală.

OLOCAUST, *s. n.* holocauste.

PLUR. *sans art.* olocauste ;—*avec l'art.* olocaus

OLOFIR, *s. n. (anc.)* vêtement de pour

OLOG, *adj. et s.* 1º perclus des jam cul-de jatte. || 2º *s'emploie dans le sen* nain (en parlant des plantes). || 1º *Ciung sunt, olog nu sunt, cap, mâinĭ şi picĭo am* (A PANN); je ne suis pas manchot, je suis pas cul-de-jatte, j'ai une tête, des m et des jambes. || 2º *Fasole olog*, haricot n

F. GRAM. *f. s.* oloagă;—*m. pl.* ologĭ;—*f. pl.* olo

OLOGEALĂ, *s. f.* perclusion des jambes.

OLOGI (a) *v.* rendre perclus des jam *(par ext.)* estropier. || *Cât pe ce era să ne gească* (I. CREANGĂ), un peu plus il nous es piait. || *Nouă caĭ 'mĭ ologia* (P. POP.), ils daient fourbus neuf de mes chevaux.

CONJ. *Ind. pr.* ologesc. — *Inf. pr.* a ologi.—*P pr.* ologind. — *Part. pas.* ologit.

OLOGI (a se), *vr.* devenir perclus des jam

OLOGIE, *s. f.* perclusion des jambes.

OLOGIRE, *s. f.* action de devenir per des jambes.

OLOGIT, *adj.* devenu perclus des jam estropié.

F. GRAM. *f. s.* ologită;—*m. pl.* ologiţĭ ;—*f. pl.* gite.

OLOISĂ, *s. f.* 1º grossette, herbe aux c pentiers *(bot.)*. || 2º orpin âcre, petite joub *(bot.)*.

OLOIŬ, *s. n. [Mold.)*. V. uleiŭ.

OLOVINĂ, *s. f. [Trans.]* cervoise, bièr

OLT, *s. pr.* 1º Olt, rivière de Roumani 2º Olt, district de Roumanie dont Slatina le chef-lieu.

OLTAR, *s. n. (anc.)* autel. || *Oltarul je nu primească* (CANTEM.), que l'autel n'acc pas de sacrifices. || V. altar.

OLTARNIC, *s. m. (anc.)* accolyte.

OLTEAN, *s. m.* habitant de l'Olténie.

PLUR. *sans art.* oltenĭ ; — *avec l'art.* olteniĭ.

OLTEANCĂ, *s. f.* habitante de l'Olténi

PLUR. *sans art.* Oltence ; — *avec l'art.* Oltencel

OLTENEASCĂ, *s. f. avec l'art.* danse sanne.

OLTENESC, *adj.* qui appartient à l'Olté || *Portul oltenesc*, le costume d'Olténie.

F. GRAM. *f. s.* oltenească ; — *n. et f. pl.* oltenes

OLTENESCE, *adv.* à la manière des h tants de l'Olténie.

OLTENIE, *s. f.* Olténie, petite Valac partie de la Roumanie à l'ouest de l'Olt, trefois banat dont Craiova était le centre.

OLTOI (a), *v.* V. a altoi.

OLUM, *s. n.* abri pour les moutons, contre le vent et la neige, dans le Baragan (A. Odob.).

OLUȚĂ, *s. f. [Trans.]* cruchon, petite cruche.

1. **OM**, *s. m.* 1° créature. || 2° homme, individu. || *(au plur.)* gens. || 1° *Dumnezeŭ a făcut pe om bărbat și femeie*, Dieu a fait la créature homme et femme. || *Nu sunt și eŭ om?* Ne suis-je pas moi aussi une créature humaine? N'ai je pas le droit de souffrir, de désirer, etc. || 2° *Un om*, un homme. — *A fost o dată un om și o femeie*, il était une fois un homme et une femme. || *Broasca s'a dat de treĭ orĭ peste cap și s'a făcut om ca toțĭ oameniĭ* (P. Ispir.), la grenouille fit fois trois la culbute et se transforma en homme comme tous les hommes. || *Om de frunte*, notable. || *Om de ispravă*, brave homme. || *Aĭ să ajungĭ om mare*, tu deviendras un homme puissant. || *Nu face nimic ca oameniĭ*, il ne fait rien comme les autres. || *Țiganul pînă nu fură nu se ține om*; tant qu'il ne vole pas le bohémien ne se considère pas comme un homme. || *[Mold.] E din oamenĭ*, il est de bonne famille || *Oamenĭ resuflațĭ*, vieux garçons. || *Omul luĭ Dumnezeŭ*, un homme excellent, très bon. || *Om de casă*, homme d'intérieur.— *Încolo era om de casă* (P. Ispir.); autrement, c'était un homme d'intérieur. || *A fi om de omenie*, être un brave homme. || *A fi un om in toată firea*, un homme qui a toute sa raison et un homme mûr.—*De la un copil aș fi înțeles un asemenea lucru, dar nu de la un om in toată firea;* j'aurais compris qu'un enfant fît une pareille chose, mais non un homme qui a toute sa raison. ||*Dacă tatăl meŭ a fost domn și eŭ nu sunt om, ce folos?* (A. Pann) Quel avantage y a-t-il à ce que mon père ait été prince, si moi je ne suis bon à rien? || *A vrut omul să 'șĭ arate arama* (I. Creangă), il a voulu montrer de fond de son caractère (en mauvaise part). || *Arama omuluĭ la beție se arată*, dans l'ivresse on montre le fond de son caractère. || *Haina nu face pe om de treabă*, l'habit ne fait pas le moine. || *Nicĭ salcia pom, nicĭ mojicul om;* l'homme inculte n'est pas plus un homme que le saule n'est un arbre. || *Ce bunătate de om!* Quel excellent homme. || *Om al draculuĭ*, méchant homme, homme endiablé. *Nu știŭ ce fel de om e*, je ne sais pas quelle sorte d'individu c'est. || *Nisce oamenĭ rĕĭ*, de méchantes gens. || *'Șĭ a găsit omul*, il a trouvé son homme, il a trouvé à qui parler.

Plur. *sans art.* oamenĭ;—*avec l'art.* oameniĭ.

2. **OM**, *s. m. inv.* on, quelqu'un. || *Cine-ĭ la portiță? Om să fie?* (Coșb.). Qui est à la petite porte? Est-ce quelqu'un?

3. **OM**, *s. m.* dosse, côté de l'osselet qui est bombé (au jeu des osselets).

4. **OM**, *p.* vom. || *Om vedea*, nous verrons. || *Om veni*, nous viendrons. || *Dacă om putea*, si nous pouvons.

OMĂNIECIE, *s. f. (anc.)* jouet (Varlaam).

OMAC *et* omag, *s. m. [Mold. et Trans.].* V. omeag.

OMAGIU, *s. n.* hommage.

Plur. *sans art.* omagiurĭ; — *avec l'art.* omagiurile.

OMAN, *s. m.* aunée, inule *(bot.)*.

OMĂT *et* omĕt, *s. n. [Mold. et Trans.]*, neige. || *El aruncă omătul ca fulgiĭ de lână* (Ps. Dav.), il fait que la neige tombe comme des flocons de laine. || *Pĕrul alb ca omătul*, les cheveux blancs comme la neige. || *Unul negru ca corbul, unul alb ca omătul* (P. Pop.); l'un noir comme le corbeau, l'autre blanc comme la neige. || *Iarba pare de omăt* (M. Emin.), l'herbe semble être de la neige, elle est toute blanche. || *Omătul se pusese pînă la brîŭ* (I. Creangă), il y avait de la neige jusqu'à la ceinture.

OMĂTOS, *adj. [Mold. et Trans.]* neigeux. || *O iarnă omătoasă*, un hiver neigeux.

F. Gram. *f. s.* omătoasă;—*m. pl.* omătoșĭ; — *f. pl.* omătoase.

OMEAG, *s. m.* aconit, tue-loup, fleur en casque, capuchon de moine *(bot.)*. || *Omeagă năpușor*, aconit napel *(bot.)*.

OMEGA, *s. f.* oméga. || *Alfa și omega*, le commencement et la fin.

OMELUȚE, *s. pl.* anémone des Alpes *(bot.)*.

1. **OMENESC**, *adj.* 1° humain. || 2° fait de main d'homme. 3° de l'homme. || 1° *Este maĭ pre sus de puterea omenească*, c'est au dessus des forces humaines. || 2° *Șapte minunĭ, adică șapte clădirĭ ridicate de mâinĭ omenescĭ;* sept merveilles, c'est-à-dire sept monuments élevés par la main de l'homme. || *Fiul omenesc* (Ev. Cor.), le fils de l'homme.

2. **OMENESC**, *adj.* qui appartient au paysan, non au boyard. || *Eraŭ sate omenescĭ*, c'étaient des villages qui n'appartenaient pas au boyard.

3. **OMENESC**, *adj.* convenable, correct, mesuré. || *Scria într'o limbă maĭ omenească*, il écrivait dans une langue plus correcte.

4. **OMENESC**, *adj.* qui appartient à autrui, des gens. || *Vaca se încurcase prin carele omenescĭ*, la vache s'était jetée parmi les chariots des gens.

F. Gram. *f. s.* omenească; — *m. et f. pl.* omenescĭ.

1. **OMENESCE**, *adv.* humainement, comme les hommes. || *Toate juvinele eĭ cuvîntaŭ omenesce*, toutes ses bêtes parlaient.

2. **OMENESCE**, *adv.* pour son compte et non pour le compte du boyard (en parlant du paysan). || *Muncițĭ omenesce orĭ boieresce?* Vous travaillez pour votre compte ou pour celui du boyard ?

OMENI (a), *v.* accueillir avec politesse, avec urbanité, recevoir avec affabilité, traiter de façon civile, avoir des égards. || *Împăratul porunci să'ĭ omenească pe amîndoĭ ca pe nisce mosafirĭ marĭ* (P. Ispir.), le roi ordonna qu'on les reçût tous deux avec égards comme des invités de marque. || *După ce 'l cinstiră și 'l omeniră* (A. Pann), après qu'ils l'eurent reçu et bien traité. || *Ea 'l ospătă și 'l omeni ca p'un călător*, ella l'hébergea et le traita avec égards comme un voyageur.

Conj. *Ind. pr.* omenesc. — *Inf. pr.* a omeni. — *Part. pr.* omenind. — *Part. pas.* omenit.

OMENIE, *s. f.* humanité, honnêteté, affabilité, politesse, urbanité, civilité, égards. || *Către toțĭ te arată cu omenie, că așa veĭ câștiga mulțĭ prietenĭ* (P. Ispir.); sois affable envers tous, et tu gagneras ainsi beaucoup d'amis. || *Se pomenesce că Ciubuc era om de omenie* (I. Creangă), on rapporte que Ciubuc était un brave homme. || *Cu omenie*, avec honnêteté, honnêtement, avec politesse, poliment, civilement, avec des égards, convenablement. — *Plătesce-mĭ cu omenie,* paie-moi honnêtement. || *O hrană maĭ de omenie,* une nourriture plus convenable.

1. **OMENIRE**, *s. f.* humanité, genre humain.

2. **OMENIRE**, *s. f.* action d'accueillir avec politesse, de recevoir avec affabilité, de traiter de façon civile, d'avoir des égards.

OMENIT, *part pas. de* a omeni.

OMENOS, *adj.* humain. || honnête, affable, civil. || *Ar trebui să aibă o purtare maĭ omenoasă*, il devrait agir plus humainement.

F. Gram. *f. s.* omenoasă ;—*m. pl.* omenoșĭ ;— *f. pl.* omenoase.

OMENOS, *adv.* humainement. || honnêtement, affablement.

OMEOPAT, *s. m.* homéopathe.

Plur. *sans art.* omeopațĭ ; —*avec l'art.* omeopațiĭ.

OMEOPATIC, *adj.* homéopathique.

F. Gram. *f. s.* omeopatică ;—*m. pl.* omeopaticĭ ;— *f. pl.* omeopatice.

OMER, *s. pr.* Homère.

OMĔT, *s. n.* V. omăt.

OMĔTIȚĂ, *s. f.* poudre de farine, folle farine *(t. de meun).*

OMETEŬ, *s. m.* gros homme.

OMIDĂ, *s. f.* 1° chenille. || 2° broderie paysanne en couleur dont le dessin affecte la forme d'une chenille.

Plur. *sans art.* omizĭ ; — *avec l'art.* omizile.

OMILIE, *s. f.* homélie, sermon.

Plur. *sans art.* omiliĭ ; — *avec l'art.* omiliile.

OMINORIE, *s. f.* aménorrhée.

OMIS, *adj.* omis *(néol.).*

F. Gram. *f. s.* omisă ; — *m. pl.* omișĭ ; — *f. pl.* omise.

OMISIE *et* **omisiune**, *s. f.* omission.

Plur. *sans art.* omisiĭ *et* omisiunĭ ; — *avec l'art.* omisiile *et* omisiunile.

OMITE (a), v. omettre *(néol.).*

Conj. *Ind. pr.* omit. — *Inf. pr.* a omite.— *Part. pr.* omițând. — *Part. pas.* omis.

OMITERE, *s. f.* action d'omettre.|| omission.

Plur. *sans art.* omiterĭ; — *avec l'art.* omiterile.

OMIZI (a), *v.* écheniller.

Conj. *Ind. pr.* omizesc.—*Inf. pr.* a omizi.—*Part. pr.* omizind. — *Part. pas.* omizit.

OMIZIRE, *s. f.* action d'écheniller. || échenillage.

OMNIBUS, *s. n.* omnibus.

Plur. *sans art.* omnibusurĭ ; — *avec l'art.* omnibusurile.

OMNIVOR, *adj.* omnivore.

F. Gram. *f. s.* omnivoră ; — *m. pl.* omnivorĭ ; — *f. pl.* omnivore.

OMOAIE, *s. f.* virago.

OMOFOR, *s. n.* chape épiscopale, omophore.

OMOGEN, *adj.* homogène.

F. Gram. *f. s.* omogenă ; — *m. pl.* omogenĭ ; — *f. pl.* omogene.

OMOIŬ, *s. m.* homme grand et gros, colosse.

OMONIM, *s. m. et adj.* homonyme.

Plur. *sans art.* omonimĭ ; — *avec l'art.* omonimiĭ.

OMONIMIE, *s. f.* homonymie.

OMOPLAT, *s. m.* omoplate (*t. de méd.*).

Plur. *sans art.* omoplate; — *avec l'art.* omoplatele.

1. **OMOR**, *s. n.* (*anc.*) 1° mortalité. || 2° carnage. || *Intr'acest an fost-aŭ mare omor de ciumă în Iașĭ* (N. Costin), cette année-là il y a eu une grande mortalité à Iassi à cause de la peste. || *Și le-aŭ luat cetatea cu toate cele ce aŭ fost intr'însa, făcênd și un mare omor în Turcĭ* (En. Kogăln.); et ils leur prirent la forteresse avec tout ce qu'elle renfermait, et en faisant un grand carnage parmi les Turcs.

2. **OMOR**, *s. n.* meurtre, homicide, assassinat.

Plur. *sans art.* omorurĭ ; —*avec l'art.* omorurile.

OMORÎ, (a), *v.* tuer, mettre à mort, assassi-

ner. || *A omorî cu pietre*, lapider. || *Mi aĭ omorît caiĭ*, tu as éreinté mes chevaux.

CONJ. *Ind. pr.* omor. — *Imparf.* omoriam.—*Pas. déf.* omoriĭ. — *Pl. q. parf.* omorîsem. — *Fut. pr.* voiŭ omorî.— *Cond. pr.* aş omorî.—*Impér.* omoare, omorîţĭ. — *Subj. pr.* să omor, să omorĭ, să omoare. —*Inf. pr.* a omorî.—*Part. pr.* omorînd.—*Part pas.* omorît.

OMORÎ (a se), *vr.* se tuer, se suicider.

OMORÎRE, *s. f* action de tuer, de mettre à mort, d'assassiner.

OMORÎTOR, *s. m.* meurtrier, assassin. || *Omorîtoriĭ aflară uşile închise şi păzite* (AL. ZANNE), les meurtriers trouvèrent les portes fermées et gardées.

PLUR. *sans art.* omorîtorĭ ; — *avec l'art.* omorîtoriĭ.

OMORÎTOR, *adj.* meurtrier, assassin, homicide. || mortel (qui donne ou peut occasionner la mort).

F. GRAM. *f. s.* omorîtoare ; — *m. pl.* omorîtorĭ ; — *f. pl.* omorîtoare.

OMŞOR, *s. m. dim. de* om.

OMULEŢ, *s. m. dim. de* om.

OMUŞOR, *s. n.* luette.

OMUŢ, *s. m. [Trans.]*, petit homme, nabot, *dim. de* om.

ON, lettre de l'alphabet cyrillique (ѻ=o).

ONANIE, *s. f.* V. dihanie. || *Al draculuĭ onanie de om e şi acesta* (I. CREANGA), quel satané animal est celui-là.

ONDROC, *s. n.* V. androc.

ONEROS, *adj.* onéreux *(t. de droit)*. || V. dăunător *et* păgubitor.

F. GRAM. *f. s.* oneroasă ; — *m. pl.* oneroşĭ ; — *f. pl.* oneroase.

ONEST, *adj.* honnête. || V. cinstit.

F. GRAM. *f. s.* onestă ; — *m. pl.* oneştĭ ; — *f. pl.* oneste.

ONESTITATE, *s. f.* honêteté. || V. cinste.

ONGHIŬ, *s. m. (anc.)* once. || *Acela să plătească la Domnie 30 onghiĭ d'aur* (PR. MAT. BAS.), celui-là devra payer à l'Etat 30 onces d'or.

ONIX, *s. n.* onyx *(min.)*.

ONOARE, *s. f.* honneur. || V. cinste.

ONOMASTIC, *adj.* du nom. || *Ziua onomastică*, jour de fête d'une personne.

F. GRAM. *f. s.* onomastică ; — *m. pl.* onomasticĭ ; — *f. pl.* onomastice.

ONOMATOPEĂ, *s. f.* onomatopée.

PLUR. *sans art.* onomatopee ; — *avec l'art.* onomatopeele.

ONOR, *s. n.* honneur. || *plus usité au plur.* onorurĭ, honneurs, dignités, hautes fonctions.

PLUR. *sans art.* onorurĭ ; — *avec l'art.* onorurile.

ONORA (a), *v.* honorer. || V. a cinsti.

CONJ. *Ind. pr.* onorez. — *Inf. pr.* a onora. — *Part. pr.* onorând. — *Part. pas.* onorat.

ONORABIL, *adj.* honorable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* onorabilă ; — *m. pl.* onorabilĭ ; — *f. pl.* onorabile.

ONORAR, *s. n.* honoraire.

PLUR. *sans art.* onorare ; — *avec l'art.* onorarele.

ONORAR, *adj.* honoraire. || *Membru onorar*, membre honoraire.

F. GRAM. *f. s.* onorară , — *m. pl.* onorarĭ ; — *f. pl.* onorare.

ONORAT, *adj.* honoré. || V. cinstit.

F. GRAM. *f. s.* onorată ; — *m. pl.* onoraţĭ ; — *f. pl.* onorate.

ONORIFIC, *adj.* honorifique.

F. GRAM. *f. s.* onorifică ; — *m. pl.* onorificĭ ; — *f. pl.* onorifice.

ONTOLOGIC, *adj.* ontologique.

F. GRAM. *f. s.* ontologică ; — *m. pl.* ontologicĭ , — *f. pl.* ontologice.

ONTOLOGIE, *s. f.* ontologie.

ONTOLOGIST, *s. m.* ontologiste.

PLUR. *sans art.* ontologiştĭ ; — *avec l'art.* ontologiştiĭ.

1. **OP**, *s. m. [Trans.]* manque, nécessité, besoin. || *Ĭ a împrumutat atîţia banĭ cât a avut op* (ŞINKAÏ), il lui a prêté tout l'argent dont il a eu besoin.

2. **OP**, *s. n.* œuvre, ouvrage, livre.

PLUR. *sans art.* opurĭ ; — *avec l'art.* opurile.

OPAC, *adj.* opaque *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* opacă ; — *m. pl.* opacĭ ; — *f. pl.* opace.

OPĂCEALĂ, *s. f. [Trans.]* arrêt, empêchement, obstacle, retard, suspension.

OPĂCE, *s. pl.* rames. || *Unde Turciĭ le vedea, opăcele afund băga* (P. POP., G. TEOD.) ; quand les Turcs les apercevaient, ils enfonçaient leurs rames (ils fuyaient à toutes rames).

OPĂCĬ, *s. n. pl. [Trans.]* arrêts. || *Câţĭ copiĭ pe drum găsia, la opăcĭ că mi-i punea* (P. POP., G. DEM. TEOD.); ils mettait aux arrêts tous les enfants qu'il trouvait sur le chemin.

OPĂCI (a), *v.* 1° *[Trans.]*. || 2° arrêter, empêcher, mettre obstacle, retarder, troubler l'esprit. || suspendre. || 3° *[Buc.]* fâcher, contrarier, gêner. || *Se duce veste în ţară că m'aĭ opăcit o vară* (P. POP., S. FL. MAR.), le bruit se répand dans tout le pays que tu m'as fâché tout un été.

CONJ. *Ind. pr.* opăcesc. — *Inf. pr.* a opăci. — *Part. pr.* opăcind. — *Part. pas.* opăcit.

OPĂCI (a se), *v. [Trans.]* 1° se troubler. ||

2° s'attarder. || *Dară auzind de venirea oştilor ardelenescĭ, se opăcise de la păşirea înainte* (ŞINKAI); mais ayant eu connaissance de l'arrivée des troupes de Transylvanie, il arrêta sa marche en avant.

OPACINĂ, *s. f. [Ialom.]* rame.

OPĂCIRE, *s. f. [Trans.]* 1° action de troubler l'esprit. || 2° action d'arrêter, de retenir, d'empêcher, de mettre obstacle, de suspendre, de retarder. || 3° action de fâcher, de contrarier, de gêner.

OPĂCIT, *adj. [Trans.]* 1° troublé, confus. ||2° arrêté, retenu, empêché, suspendu, retardé.

F. GRAM. *f. s.* opăcit; — *m. pl.* opăciţĭ; — *f. pl.* opăcite

OPĂEŢ *et* opaeţ, *s. n.* V. opăiţ.

OPĂIŢ *[Val.] et* opaiţ *[Mold.] s. n.* sorte de petite lampe dont se servent les paysans (faite d'un vase de terre dans lequel il y a du suif et une mèche), lumignon. || *După ce se aprindea opaiţul* (I. CREANGA), après qu'on avait allumé la lampe. || *O colibă în care ardea un opaiţ în ciob*, une chaumière où brûlait un lumignon dans un tesson. || *Ţinĕnd în mână un opaeţ fumegăios* (V. A. UR.), tenant à la main un lumignon fumeux.

PLUR. *sans art.* opăiţe *et* opăiţele; — *avec l'art.* opăiţele *et* opaiţele.

OPĂIŢĂ, *s. f.* V. opăiţel.

OPĂIŢEL, *s. n.* lychnide de Chalcédoine *(bot.)*.

OPĂRI (a), *v.* échauder, passer à l'eau bouillante. || *A opări un butoiŭ*, passer un tonneau à l'eau bouillante.

CONJ. *Ind. pr.* opăresc. — *Imparf.* opăriam. — *Pas. déf.* opăriĭ. — *Pl. q. parf.* opărisem. — *Fut. pr.* voiŭ opări. — *Cond. pr.* aş opări. — *Impér.* opăresce, opăriţĭ. — *Subj. pr.* să opăresc, să opărescĭ, să opărească. — *Inf. pr.* a opări. — *Part. pr.* opărind. — *Part. pas.* opărit.

OPĂRI (a se), *v.* s'échauder, s'ébouillanter, se brûler avec un liquide bouillant. || **Prov.** *Câinele când s'a opărit, fuge şi de apă rece;* chat échaudé craint l'eau froide.

OPĂRIRE, *s. f.* action d'échauder, d'ébouillanter, de passer à l'eau bouillante.

OPĂRIT, *adj.* échaudé, ébouillanté. || *(au fig.)* penaud. || *E opărit de tot*, il est tout penaud. || *Baba a rĕmas opărită* (I. CREANGĂ), la vieille resta toute penaude. || **Loc.** *Fript şi opărit*, honteux et confus. — *Şi pe a-casă fie-care s'a dus fript şi opărit* (N. BOGD.), et chacun honteux et confus est rentré chez soi.

F. GRAM. *f. s.* oparită; — *m. pl.* opăriţĭ; — *f. pl.* opărite.

OPĂRITURĂ, *s. f.* échaudure.

OPCINĂ, *s. f. (anc.)* versant d'une montagne.

1. **OPERĂ**, *s. f.* œuvre, ouvrage. || *Operile luĭ Alexandri*, les œuvres d'Alexandri.

PLUR. *sans art.* operĭ; — *avec l'art.* oporile.

2. **OPERĂ**, *s. f.* opéra, œuvre musicale.

3. **OPERĂ**, *s. f.* opéra (théâtre).

OPERA (a), *v.* opérer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* operez. — *Inf. pr.* a opera. — *Part. pr.* operând. — *Part. pas.* operat.

OPERARE, *s. f.* action d'opérer. || opération.

PLUR. *sans art.* operărĭ; — *avec l'art.* operările.

OPERATOR, *s. m.* opérateur.

PLUR. *sans art.* operatorĭ; — *avec l'art.* operatoriĭ.

OPERAŢIE *et* **operaţiune**, *s. f.* opération.

PLUR. *sans art.* operaţiĭ *et* operaţiunĭ; — *avec l'art.* operaţiile *et* operaţiunile.

OPINCĂ, *s. f.* sandale (des paysans). || *A încălţa opincĭ*, chausser des sandales. || *A umbla cu opincĭ*, aller, marcher avec des sandales. || **Loc.** *Din opincă*, paysan, rustique. — *E din opincă*, c'est un paysan. || *De la Vlădică până la opincă*, du haut en bas de l'échelle sociale. || *Fie-care ştie unde 'l strînge opinca*, chacun sait où le soulier le blesse. || *Mulţumim luĭ Dumnezeŭ că 'şĭ a spart dracu opincile* (CAL. BASM.), grâce à Dieu nous avons réussi. || *Opinca din piele groasă se face* (GOL.), le paysan n'est pas d'une nature bien raffinée. || *Din coadă opincă* (GOL.), de mal en pis.

PLUR. *sans art.* opincĭ; — *avec rt.* opincile.

1. **OPINCAR**, *s. m.* fabricant de sandales *(opincĭ)*.

2. **OPINCAR**, *s. m.* paysan (celui qui porte des sandales).

PLUR. *sans art.* opincarĭ; — *avec l'art.* opincariĭ.

OPINCĂRIME, *s. f. coll.* l'ensemble des paysans, la gent paysanne.

OPINA (a) *v.* opiner *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* opinez. — *Inf. pr.* a opina. — *Part. pr.* opinând. — *Part. pas.* opinat.

OPINCUŢĂ, *s. f. dim. de* opincă.

OPINIE *et* opiniune, *s. f.* opinion.

PLU. *sans art.* opiniĭ *et* opiniunĭ; — *avec l'art.* opiniile *et* opiniunile.

OPINTEALĂ, *s. f.* effort, coup de collier. || *Un alt om venia din spre tîrg, cu un car noŭ ce 'şĭ 'l cumpărase şi pe care 'l trăgea cu mânile, la vale cu proptele şi la deal cu opintele* (I. CREANGĂ); un autre homme venait de la ville, avec un chariot tout neuf qu'il ti-

rait à bras, à la descente en le retenant et à la montée en le tirant avec effort.

PLUR. *sans art.* opintelĭ *et* opintele; — *avec l'art.* opintelile *et* opintelele.

OPINTI (a se), *v. r.* faire un grand effort, se raidir, tirer sur le collier, s'efforcer. ‖ *Boiĭ se opintesc în jug*, les bœufs tirent de toutes leurs forces sur le joug. ‖ *A se opinti din resputeri*, s'évertuer. ‖ *Iar boiĭ se opintiaŭ, şi roţile scârţăiaŭ* (P. POP.), et les bœufs tiraient ferme et les roues grinçaient. ‖ *Se opintia să respundă bine* (I. CREANGĂ), il s'efforçait de bien répondre.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ opintesc. — *Imparf.* mĕ opintiam.— *Pas. déf.* mĕ opintiĭ.—*Pl. q. parf.* mĕ opintisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ opinti. —*Cond. pr.* m'aş opinti. —*Impér.* opintesce-te, opintiţi-vĕ. — *Subj. pr.* să mĕ opintesc, să te opintescĭ, să se opintească. — *Inf. pr.* a se opinti.—*Part. pr.* opintindu-se.—*Part. pas.* opintit.

OPINTIRE, *s. f.* action de faire un grand effort, de se raidir, de tirer sur le collier, de s'efforcer. ‖ effort, coup de collier.

PLUR. *sans art.* opintirĭ ; — *avec l'art.* opintirile.

OPINTIT. *adj.* raidi par l'effort, tirant sur le collier. ‖ *Boiĭ staŭ opintiţĭ în jug*, les bœufs sont là raidis par l'effort (tirant de toute leur force).

F. GRAM. *f. s.* opintită ; — *m. pl.* opintiţĭ ; — *f. s.* opintite.

OPIS, *s. n. (anc.)* discription, liste, inventaire.

OPIUM, *s. n.* opium.

OPLOŞEALĂ, *s. f. [Mold.]* refuge, abri. ‖ *Fata s'a gândit să 'şi facă oploşeală în scorbora copacului* (N. BOGD.), la jeune fille pensa à se faire un abri dans le creux de l'arbre.

OPLOŞI (a), *v. [Mold.]* donner à quelqu'un refuge, asile, abri; mettre à l'abri, abriter, protéger. ‖ *Intră în bordeiŭ să se mai oploşească de crivĕţ* (N. BOGD.), il entre dans la hutte pour s'abriter contre l'aquilon. ‖ *Orĭ ce venetic, în ţara asta, este oploşit de dumnia-voastră* (I. CREANGĂ); tout étranger, dans ce pays, est protégé par vous.

CONJ. *Ind. pr.* oploşesc. — *Inf. pr.* a oploşi. — *Part. pr.* oploşind. — *Part. pas.* oploşit.

OPLOSI (a se), *vr. [Mold.]* se réfugier, se mettre à l'abri, chercher un refuge. ‖ *Sărăcia nu se oploşise încă la uşa lor* (I. CREANGĂ), (*litt.* la pauvreté n'avait pas encore cherché un abri à leur porte), ils n'étaient pas encore dans la misère. ‖ *Spune lumea că Păcală oploşindu-se într'un sat* (ŞEZĂT.), on raconte que Pacala s'étant réfugié dans un village. ‖ *Pe vremea acea se oploşise la casa noastră un Turc*, à cette époque-là un Turc avait trouvé refuge dans notre maison.

OPLOŞIRE, *s. f.* action de donner refuge, asile, d'abriter.

OPLOŞIT, *par. pas. de* a oploşi réfugié, abrité. ‖ *Oamenĭ oploşiţĭ în tîrg* (MIR. COST.), les gens réfugiés dans le bourg.

F. GRAM. *f. s.* oploşită; — *m. pl.* oploşiţĭ ; — *f. pl.* oploşite.

OPOR, *s. n.* partie postérieure du moyeu.

OPORTUN, *adj.* opportun *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* oportună ; — *m. pl.* oportunĭ ; — *f. s.* oportune.

OPORTUNITATE, *s. f.* opportunité.

PLUR. *sans art.* oportunităţĭ ; — *avec l'art.* oportunităţile.

OPORNI (a), *v. [Buc.]* ranger. ‖ V. a dărătica.

OPOZIŢIE *et* **OPOZIŢIUNE,** *s. f.* opposition.

PLUR. *sans art.* opoziţiĭ *et* opoziţiunĭ ;—*avec l'art.* opoziţiile *et* opoziţiunile

OPREA, *s. f.* arrêt, appui, soutien, étai, étrésillon, étançon.

PLUR. *sans art.* oprele ; — *avec l'art.* oprelele.

OPREALĂ, *s. f.* le fait d'arrêter. ‖ arrêt, retard, entrave, défense, empêchement, interdiction, prohibition. ‖ détention. ‖ arrêts. ‖ *Pentru opreala lor* (MIR COST.), pour les arrêter. ‖ *Cerea de nimenĭ opreală să n'aibă* (CHR. CAPIT.), il voulait que rien ne s'opposât à lui. ‖ *L'aŭ pus la opreală de aŭ şezut câteva zile la închisoare* (N. COSTIN), il le fit arrêter et il est resté quelques jours en prison.

OPREG, *s. n. [Ban.]* longues franges retenues à une ceinture et qui forment la jupe du costume des paysannes.

OPRELISCE, *s. f.* défense, interdiction, prohibition.

OPRELNIC, *adj. (anc.)* répressif.

F. GRAM. *f. s.* oprelnică ;—*m. pl.* oprelnicĭ ; — *f. s.* oprelnice.

OPRI (a), *v.* arrêter, retenir, empêcher, retarder, défendre, prohiber, interdire, entraver, mettre obstacle, intercepter. ‖ détenir. ‖ garder, séquestrer. ‖ *Opresce-l*, arrête-le. ‖ *Opresce-te*, arrête-toi. ‖ *A opri o trăsură*, arrêter une voiture. ‖ *A opri pe cineva de a face un lucru*, empêcher quelqu'un de faire une chose. ‖ *A opri leafa cuiva*, retenir le salaire de quelqu'un. ‖ *A opri un ziar*, interdire un journal. ‖ *A opri un cal*, entraver un cheval. ‖ *A opri nisce scrisorĭ*, intercepter des lettres. ‖ *A opri pentru sine*, garder pour soi. — *Am oprit două mere pentru mine*, j'ai gardé deux pommes pour moi.

CONJ. *Ind. pr.* opresc. — *Imparf.* opriam. — *Pas. déf.* opriĭ. — *Pl. q. parf.* oprisem. — *Fut. pr.* voiŭ opri. — *Cond. pr.* aş opri. — *Impér.* opresce, opriţĭ. —*Subj. pr.* să opresc, să oprescĭ, să oprească.—*Inf. pr.* a opri. — *Part. pr.* oprind. — *Part. pas.* oprit.

OPRI (a se), *vr.* s'arrêter, se retenir, rester à, s'abstenir. || *M'am oprit în drum,* je me suis arrêté en route.|| *Când te suĭ, te maĭ oprescĭ; dar când scoborĭ, nu te poţĭ opri.* Quand on monte, on peut encore s'arrêter; mais quand on descend, on ne peut pas s'arrêter. || *Nu mĕ pot opri,* je ne puis m'en empêcher. || *Ce te opresce?* Qui t'en empêche? || *M'am oprit aicĭ,* j'en suis resté là.

OPRIN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

OPRIRE, *s. f.* action d'arrêter, de retenir, de retarder, d'intercepter, d'entraver, de mettre obstacle, de défendre, de prohiber, d'interdire. || action de détenir. || action de garder. || arrêt, rétention. || empêchement, retard. || entrave, obstacle, défense, prohibition, interdiction. || détention.

PLUR. *sans art.* opririĭ; — *avec l'art.* opririle.

OPRIT, *s. n.* arrêt, entrave, obstacle, défense, prohibition, empêchement, interdiction. || détention. || séquestration.

OPRIT, *part. pas. de* a opri. || *A fi oprit de,* n'avoir pas la permission de. — *Fata moşneagului era oprită de la toate aceste cu asprime* (I. CREANGĂ), toutes ces choses étaient sévèrement interdites à la fille du vieux.

F. GRAM. *f. s.* oprită; — *m. pl.* opriţĭ; — *f. s.* oprite.

1. **OPRITOARE,** *s. f.* enrayure, sabot, taquet. || avaloire (partie du harnais).

2. **OPRITOARE,** *s. f.* suspents (*t. d. mar.*).

OPRITURĂ, *s. f.* 1° défense, interdiction, prohibition. || 2° partie d'une forêt que l'on ne coupe pas, réserve. || *Acum a rĕmas numaĭ o opritură în care nu găsescĭ de cât parĭ şi nuele* (N. FILIM.), maintenant il ne reste plus qu'une réserve dans laquelle on ne trouve que des pieux et des baguettes.

OPSAS, *s. m.* [*Mold.*] demi-semelle.

OPSIGĂ, s. f. V. obsigă.

OPT, *adj. num. card.* huit. || *De opt orĭ,* huit fois. || **Loc.** *A se duce opt cu a brânzeĭ,* s'en aller au diable vauvert.

OPTA (a), *v.* opter (*néol.*).

CONJ. *Ind. pr.* optez. — *Inf. pr.* a opta. — *Part. pr.* optând. — *Part. pas.* optat.

OPTARE, *s. f.* action d'opter. || option.

OPTATIV, *s. m.* optatif (*t. d. gram.*).

OPTATIV, *adj.* optatif.

F. GRAM. *f. s.* optativă; — *m. pl.* optativĭ; — *f. pl.* optative.

OPTEA (a —), *adj. cum. ord.* la huitième. ||*A optea parte,* la huitième partie, le huitième.

OPTIC, *adj.* optique (*t. d. sc.*).

F. GRAM. *f. s.* optică; — *m. pl.* opticĭ; — *f. pl.* optice.

OPTICĂ, *s. f.* optique (*t. de sc.*).

OPTICIAN, *s. m.* opticien.

PLUR. *sans art.* opticianĭ; — *avec l'art.* opticianiĭ.

OPTIME, *s. f.* huitième.

OPTIMISM, *s. n.* optimisme.

OPTIMIST, *adj.* optimiste.

F. GRAM. *f. s.* optimistă; — *m. pl.* optimiştĭ; — *f. pl.* optimiste.

OPTIMIST, *s. m.* optimiste.

F. GRAM. *f. s.* optimiştĭ; — *avec l'art.* optimiştiĭ.

OPŢIUNE, *s. f.* option.

OPT-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* dix-huit.

OPT-SPRE-ZECELEA, *adj. nom. card.* dix-huitème.

OPTULEA (al —) *adj. num. ord.* huitième. || *A fost al optulea,* il a été le huitième.

F. GRAM. *fém.* a optea.

OPTUS, *s. n.* biseau.||*A tăia la optus,* couper biais, en biseau.

OPT-ZECELEA, *adj. num. card.* quatre-vingtième.

OPT-ZECĬ, *adj. num. card.* quatre-vingt. || *Opt-zecĭ de oamenĭ,* quatre-vingts hommes. ||*Opt-zecĭ de anĭ,* quatre-vingts ans.

OPUNE (a), *v.* opposer.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

OPUNE (a se), *vr.* s'opposer. || V. a se împotrivi.

OPUNERE, *s. f.* action d'opposer. || opposition. || V. împotrivire.

PLUR. *sans art.* opunerĭ; — *avec l'art.* opunerile.

OPUS, *adj.* opposé. || *Din partea opusă,* du côté opposé.

F. GRAM. *f. s.* opusă; — *m. pl.* opuşĭ; — *f. pl.* opuse.

OPUSCUL, *s. n.* opuscule.

PLUR. *sans art.* opuscule; — *avec l'art.* opusculele.

ORA (a), *v.* dire des *oraţiĭ.* (V. **oraţie**).

1. **ORĂ,** *s. f.* heure. || V. **ceas.**

2. **ORĂ,** *s. f.* [*Trans.*] volatile. || V. **ori.**

PLUR. *sans art.* orĭ; — *avec l'art.* orile.

ORĂCĂI (a), *v. imp.* criailler, pousser des cris. || *Găinĭ, raţe, gâsce orăcăesc în toate părţile* (GR. ALEX.); poules, canards, oies poussent des cris de tous les côtés.

CONJ. *Ind. pr.* orăcăesce. — *Inf. pr.* a orăcăi. — *Part. pr.* orăcăind. — *Part. pas.* orăcăit.

ORĂCĂIT, *s. n.* cri, criaillerie. || *Auzi un orăcăit de copil* (P. ISPIR.), il entendit un cri d'enfant.

ORACOL, *s. n.* oracle.

PLUR. *sans art.* oracole; — *avec l'art.* oracolele

ORAL, *adj.* oral. || *Invăţămîntul oral,* l'enseignement oral.

F. Gram. *f. s.* orală; — *m. pl.* orali; — *f. pl.* orale.

ORAL, *adv.* oralement.

ORANGUTAN, *s. m.* orang-outan *(zool.)*.

ORANIST, *s. n.* dais, baldaquin. || *Un fel de oranist d'asupra patului numai de mătăsării înmuiate în fir, aşezat pe patru stîlpi şi cu drugi d'aur,* une sorte de baldaquin au dessus du lit tout en soie tissée d'or, posé sur quatre piliers et sur des tringles d'or.

Plur. *sans art.* oraniste; — *avec l'art.* oranistele.

ORÂND, *s. m.* celui que le destin a désigné, celui qui est destiné. || *Dacă tu vei fi orândul meŭ, nu scap eŭ de tine, nicĭ tu de mine* (P. Ispir.); si tu es celui qui m'est destiné, je ne t'échapperai pas et tu ne m'échapperas pas.

ORÂNDĂ, *s. f.* destinée, sort, destin. || *Şi 'l lăsară să se ducă unde 'l va duce orânda sa,* et il le laissèrent aller là où le conduisait le sort. || *Le era făcut ca aşa să-'şi petreacă vremea; iar toată viaţa lor aşa le era orânda* (P. Ispir.); il était écrit qu'elle passerait ainsi leur temps; telle était leur destinée pour toute leur vie.|| *Toţi ziceaŭ că aşa i-a fost orânda,* tous disaient que tel avait été son destin.

ORÂNDAR, *s. m. [Mold.]* cabaretier. || *Un orândar de sat era prea îndatoritor* (N. Bogd.), un cabaretier de village était très obligeant.

Plur. *sans art.* orândari; — *avec l'art.* orândarii.

ORÂNDĂ, *s. f. [Mold.]* cabaret. || *N'a ţinut orânda în sat* (I. Creanga), il n'a pas tenu le cabaret dans le village.

Plur. *sans art.* orânde; — *avec l'art.* orândele.

ORÂNDI (a se), *vr. (anc.)* se ranger en ordre (Moxa).

ORÂNDUIALĂ, *s. f.* règle, ordre, institution. || organisation. || *Din orânduiala Senatului,* par ordre du Sénat. || *Turburaŭ buna orânduială în biserică,* ils troublaient le bon ordre dans l'église.

Plur. *sans art.* orânduieli; — *avec l'art.* orânduielile.

ORÂNDUI (a), *v.* 1° nommer à une fonction, investir, placer, instituer. || 2° commander, ordonner, disposer, arranger, coordonner, régler, classer, organiser, fixer.||1° *Domnul orândui C. Kogălniceanu cheltuitor* (En. Kogăln.), le prince nomma C. Kogalniceanu agent payeur.|| *Domnul se orânduesce pentru toată viaţa* (Reg. Organ.), la prince est nommé à vie. || *Ostaşii pe care îi orânduise împăratul ca să 'l însoţească,* les soldats que l'empereur avait désignés pour l'accompagner. || 2° *Pre toţi câţi aŭ fost în casă i-aŭ orânduit boala aceasta* (Chr. Anon.), cette maladie a frappé l'un après l'autre tous ceux qui habitaient la maison. || *Cum ne va fi noă viitorul, de nu ne vom orândui bine presintele?* (Gion) Comment sera notre avenir si nous n'organisons pas bien notre présent? || *Şi în sorocul ce 'l orânduesc,* et dans le délai que je fixe.

Conj. *Ind. pr.* orânduesc. — *Imparf.* orânduiam. — *Pas. déf.* orânduii. — *Pl. q. parf.* orânduisem. — *Fut. pr.* voiŭ orândui. — *Cond. pr.* aş orândui. — *Impér.* orânduesce, orânduiţi. — *Subj. pr.* să orânduesc, să orânduesci, să orânduească. — *Inf. pr.* a orândui.—*Part. pr.* orânduind.—*Part. pas.* orânduit.

ORÂNDUI (a se), *vr.* s'arranger, s'ordonner, se classer. || *Alaiul intrând în oraş, se orândui astfel;* en entrant dans la ville, le cortège s'ordonna ainsi.

ORÂNDUIRE, *s. f.* 1° action de nommer à une fonction, de placer, d'instituer.|| 2° action de commander, d'ordonner, de disposer, d'arranger, de coordonner, de régler, de classer, d'organiser, de fixer.

ORÂNDUIT, *adj.* nommé à une fonction. || ordonné, rangé, arrangé, réglé, organisé.

F. Gram. *f. s.* orânduită; — *m. pl.* orânduiţi; — *f. pl.* orânduite.

ORÂNDUITOR, *s. m.* organisateur.

Plur. *sans art.* orânduitori; — *avec l'art.* orânduitorii.

ORÂNDUITOR, *adj.* qui ordonne, qui organise, qui classe. || *(anc.) Nume orânduitoare,* noms ordinaux *(t. de gram.)*.

F. Gram. *f. s.* orânduitoare;— *m. pl.* orânduitori; — *f. pl.* orânduitoare.

ORĂPĂI (a), *v.* faire du bruit (en marchant, en tombant, etc.).

1. **ORAR,** *s. n.* horaire.

2. **ORAR,** *s. n. [Trans.]* étole, oraire.

Plur. *sans art.* orare; — *avec l'art.* orarele.

ORAŞ, *s. n.* ville. || *Mĕ duc la oraş,* je vais à la ville. || *Oraşe mari,* grandes villes. || *Oraşe mici,* petites villes.

Plur. *sans art.* oraşe; — *avec l'art.* oraşele.

ORĂSTICĂ, *s. f.* orobe tubéreuse *(bot.)*.

ORĂŞEAN, *s. m.* citadin, habitant d'une ville.

Plur. *sans art.* orăşeni; — *avec l'art.* orăşenii.

ORĂŞEANCĂ, *s. f.* citadine, habitante d'une ville.

Plur. *sans art.* orăşence; — *avec l'art.* orăşencele.

ORĂŞEL, *s. n.* petite ville, *dim. de* oraş.

ORĂŞENESC, *adj.* de la ville, qui appartient à la ville, qui a rapport à la ville. || *Viaţa orăşenească,* la vie des villes. || *Portul*

orăşenesc, l'habit bourgeois. || *Moravurile orăşenescĭ*, les mœurs des villes.

F. Gram. *f. s.* orăşenească;—*m. et. f. pl.* orăşenescĭ.

ORĂŞENESCE, *adj.* à la manière des villes.

ORĂŞENIME, *s. f. coll.* les gens de la ville, les citadins.

ORAŢIE, *s. f.* discours de félicitation. || épithalame.

Plur. *f. s.* oraţiĭ; — *avec l'art.* oraţiile.

ORAŢIUNE, *s. f.* oraison, discours.

Plur. *sans art.* oraţiunĭ ; — *avec l'art.* oraţiunile.

ORATOR, *s. m.* orateur.

Plur. *sans art.* oratorĭ ; — *avec l'art.* oratoriĭ.

ORATORIE, *s. f.* art oratoire.

ORATORIŬ, *s. n.* oratoire, petite chapelle.

Plur. *sans art.* oratorie ;—*avec l'art.* oratoriele.

ORB, *s. m. et adj.* aveugle. || *Un om orb*, un homme aveugle. || *O oarbele a oamenilor minţĭ!* (Cantem.). O aveugles esprits des hommes! || *Zid orb*, mur orbe. || *O stradă oarbă*, une impasse. || *O fereastră oarbă*, une fausse fenêtre. || *O ţară oarbă de braţe pentru agricultură*, un pays privé de bras pour l'agriculture. || *De cât orb şi călare, maĭ bine schĭop şi pe jos* (A. Pann); plutôt qu'être aveugle et à cheval, mieux vaut être boiteux et à pied. || *Când trecĭ prin ţara orbilor, inchide şi tu un ochiŭ*, quand tu passes par le pays des aveugles, ferme aussi un œil. || *Ce folosesce orbuluĭ obraz frumos?* (A. Pann) Qu'importe à un aveugle un joli visage ? || Loc. *A da cuiva cu oarba*, faire fi de quelqu'un. || *A nemerit orbul Brăila*, (*litt.* l'aveugle a bien su trouver Braila), il faudra bien que je trouve. || *Prinde orbul scoateĭ ochiĭ*, (*litt.* saissis l'aveugle et arrache lui les yeux), à quoi bon vouloir prendre quelque chose à celui qui n'a plus rien, là où il n'y a rien le roi perd ses droits. || *A juca d'a-baba-oarba*, jouer à colin-Maillard.

F. Gram. *f. s.* oarbă;—*m. pl.* orbĭ ;—*f. pl.* oarbe.

ORBĂCĂI (a), *v.* marcher comme un aveugle, aller à tâtons, à l'aveuglette, errer. || *Treĭ zile şi treĭ nopţĭ orbăcăi prin pădure* (P. Ispir.), trois jours et trois nuits, elle alla à tâtons dans la forêt. || *Şi, ne găsindu-l, orbăcăiră şi eĭ prin pădure pînă în-diseară;* et, comme il ne le trouvaient pas, ils errèrent eux aussi jusqu'au soir dans la forêt.

Conj. *Ind. pr.* orbăcăesc. — *Inf. pr.* a orbăcăi. — *Part. pr.* orbăcăind. — *Part. pas.* orbăcăit.

ORBĂCĂIRE, *s. f.* action d'aller à tâtons, d'aller à l'aveuglette, d'errer.

ORBANŢ, *s. n. [Trans. et Buc.]*, érésypèle, mal rouge.

ORBALŢ, *s. n. [Trans. et Buc.]* V. **orbanţ**. || *Iarba orbalţuluĭ*, lierre terrestre *(bot.)*.

ORBALŢIT, *adj. [Trans. et Buc.]* gonflé par l'érysipèle.

ORBECA (a), *v. [Trans.]* V. a **orbăcăi**.

ORBECAI (a) *et* **ORBECĂNI** (a), *v. (anc.)*, V. a **orbăcăi**. || *Zioa orbecăesce* (Cantemir), le jour il va tâtons. || *Orbecănind mĕ feriam de loviturile neprietenilor* (Cantem.), je me défendais en aveugle contre les coups des ennemis.

ORBESCE, *adv.* aveuglément, à l'aveuglette, en aveugle. || *Crede orbesce*, il croit aveuglément.

ORBEŢ, *s. m. [Mold.]* taupe *(zool.)*.

Plur. *sans art.* orbeţĭ ; — *avec l'art.* orbeţiĭ.

ORBI (a), *v.* devenir aveugle, être frappé d'aveuglement. || rendre aveugle, crever les yeux. || aveugler, éblouir, fasciner, offusquer la vue. || *Am orbit*, je suis devenu aveugle. || *Se vede că Dumnezeŭ i-a orbit* (I. Creangă), Dieu les a sans doute rendus aveugles. || *'L orbiră*, ils lui crevèrent les yeux. || *Cade zăpada vînturată d'un crivĕţ care te orbesce*, la neige tombe fouettée par un vent glacial qui vous aveugle. || *L'aŭ orbit cu darurĭ* (Şinkai), il l'éblouit de cadeaux. || *Ia bine seama de nu lăsa să te orbească laudele* (I. Negruzzi), prends bien garde de ne pas te laisser éblouir par les louanges.

Conj. *Ind. pr.* orbesc.— *Imparf.* orbiam. — *Pas. déf.* orbiĭ. — *Pl. q. parf.* orbisem. — *Fut. pr.* voiŭ orbi. — *Cond. pr.* aş orbi.—*Impér.* orbesce, orbiţĭ. — *Subj. pr.* să orbesc, să orbescĭ, să orbească. — *Inf. pr.* a orbi. — *Part. pr.* orbind. — *Part. pas.* orbit.

ORBIE, *s. f.* cécité, aveuglement. || *Şi 'mĭ spune cum de aĭ putut, în orbia ta, să nu bagi de seamă dorinţele şi trebuinţele oamenilor* (I. G. Sbiera); et dis-moi comment tu as pu, dans ton aveuglement, ne pas prendre en considération les désirs et les besoins des hommes.

ORBIRE, *s. f.* action de devenir aveugle. || action de rendre aveugle. || aveuglement. || action d'éblouir, de fasciner. || *Despre orbirea luĭ Iliaş, Leşiĭ nu scriŭ* (Şinkai); les Polonais ne parlent pas qu'on ait crevé les yeux à Iliash. || *Indată o întîmplare i-aŭ scos din acea orbire* (C. Konaki); un événement les tira aussitôt de cet aveuglement. || *Orbirea minţiĭ*, l'aveuglement de l'esprit. || *Cu orbire*, aveuglément.— *Nebun cine se 'ncrede în tine cu orbire* (V. Alex.), fou qui se fie aveuglément à toi.

ORBICA (a), *v.* V. a **orbeca** *et* a **orbăcăi**.

ORBIŞ, *adv.* aveuglément, comme un aveugle.

ORBIT, *adj.* rendu aveugle. || devenu aveugle. || aveuglé. || ébloui, fasciné.

F. Gram. *f. s.* orbită;—*m. pl.* orbiți;—*f. pl.* orbite.

ORBITĂ, *s. f.* 1° orbite *(t. de méd.)*. || 2° orbite *(t. de sc.)*.

ORBOTĂ, *s. f.* V. **horbot**.

ORBUL-GĂINILOR, *s. comp.* 1° maladie des yeux chez les poules. || 2° berlue. || *A avea orbul găinilor*, avoir la berlue. || *Nu știi că bărbații aŭ orbul găinilor?* (N. Gane). Ne sais-tu pas que les maris ont la berlue? || *Par'că aveau orbul găinilor* (I. Creangă), on eût dit qu'ils avaient la berlue.

ORCĂI (a), *v.* V. **a orăcăi**.

1. **ORCAN** *s. n.* ouragan, tempête.

2. **ORCAN**, *s. n.* V. **2 organ**.

Plur. *sans art.* orcanele; — *avec l'art.* orcanele.

ORCHESTRĂ, *s. f.* orchestre.

Plur. *sans art.* orchestre; — *avec l'art.* orchestrele.

ORCIC, *s. n.* V. **orșic**.

ORD, *s. n.* *[Trans.]* quarteron.

ORDIE, *s. f.* *(anc.)* camp, horde. || *Ajunsese la înalte dregătorii atît în divan cât și la ordie* (A. Odob.), il était arrivé aux plus hautes fonctions dans le conseil et au camp.

Plur. *sans art.* ordiĭ; — *avec l'art.* ordiile.

ORDIN, *s. n.* ordre, injonction. || V. **poruncă**.

Plur. *sans art.* ordine; — *avec l'art.* ordinele.

ORDINAL, *adj.* ordinal.

F. Gram. *f. s.* ordinală;—*m. pl.* ordinalĭ; — *f. pl.* ordinale.

ORDINAR, *adj.* ordinaire *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* ordinară;—*m. pl.* ordinarĭ;—*f. pl.* ordinare.

ORDINE, *s. f.* ordre, arrangement.

ORDONA (a), *v.* ordonner. || V. **a porunci**.

1. **ORDONANȚA**, *s. f.* ordonnance, réglement, prescription. || *Ordonanță prefectorală*, ordonnance préfectorale. || *Ordonanța doctoruluĭ*, l'ordonnance du médecin.

2. **ORDONANȚĂ**, *s. f.* ordonnance, soldat mis à la disposition d'un officier. || *Ordonanța căpitanuluĭ*, l'ordonnance du capitaine.

Plur. *sans. art.* ordonanțe; — *avec l'art.* ordonanțele.

ORDONANȚA (a), *v.* ordonnancer *(t. de fin.)*.

Conj. *Ind. pr.* ordonanțez. — *Inf. pr.* a ordonanța. — *Part. pr.* ordonanțând. — *Part. pas.* ordonanțat.

ORDONANȚARE, *s. f.* action d'ordonnancer. || ordonnancement.

Plur. *sans art.* ordonanțărĭ; — *avec l'art.* ordonanțările.

ORTENIĬ, *s. f. p.* volailles, oiseaux de basse-cour.

OREZ, *s. m.* riz *(bot.)*.

1. **ORFAN**, *s. m.* orphelin.

2. **ORFAN**, *s. m.* *[Mold.]* bâtard, enfant de fille-mère.

Plur. *sans art.* orfanĭ; — *avec l'art.* orfaniĭ.

ORFAN, *adj.* orphelin.

F. Gram. *f. s.* orfană;—*m. pl.* orfanĭ;—*f. pl.* orfane.

ORFANĂ, *s. f.* orpheline.

Plur. *sans art.* orfane; — *avec l'art.* orfanele.

ORFANOTROFIŬ, *s. n.* *(anc.)*. orphelinat.

ORFELINAT, *s. n.* orphelinat.

Plur. *sans art.* orfelinate; — *avec l'art.* orfelinatele.

ORGĂ, *s. f.* orgue. || *O șoaptă acoperită de un acord de orgă* (Delavr.), un chuchotement couvert par un accord d'orgue.

1. **ORGAN**, *s. n.* organe.

2. **ORGAN**, *s. n.* 1° *(anc.)* lyre. || 2° orgue. || 1° *În salce spânzurăm organele noastre* (Ps. Cor.), nous suspendons nos lyres dans les saules. || 2° *Sunetul măreț al organelor*, le son grandiose des orgues.

Plur. *sans art.* organe; — *avec l'art.* organele.

ORGANIC, *adj.* organique. || *Regulamentul Organic*, le Règlement organique.

F. Gram. *f. s.* organică;—*m. pl.* organicĭ;—*f. pl.* organice.

ORGANISM, *s. n.* organisme.

ORGANIST, *s. m.* organiste.

Plur. *sans art.* organiștĭ; — *avec l'art.* organiștiĭ.

ORGANIZA (a), *v.* organiser.

Conj. *Ind. pr.* organizez. — *Inf. pr.* a organiza. — *Part. pr.* organizând. — *Part. pas.* organizat.

ORGANIZARE, *s. f.* action d'organiser. || organisation.

Plur. *sans art.* organizărĭ; — *avec l'art.* organizările.

ORGANIZAȚIE *et* **organizațiune**, *s. f.* organisation.

ORGANIZATOR, *s. m.* organisateur.

Plur. *sans art.* organizatorĭ; — *avec l'art.* organizatoriĭ.

ORGANTIN, *s. n.* organdi.

ORGIE, *s. f.* orgie. || *Orgiile obscene* (M. Emin.), les orgies obscènes.

Plur. *sans art.* orgiĭ; — *avec l'art.* orgiile.

ORĬ, *conj.* ou. || n'importe. || de quelque côté que. || *Orĭ aicĭ, orĭ acolo;* ou ici, ou là. || *Orĭ-cât*, n'importe combien. || *Orĭ-ce*, n'importe quoi. || *Orĭ-când*, n'importe quand. || *Orĭ-care*, n'importe lequel. || *Orĭ încotro te*

veĭ uita, de quelque côté que tu regardes. || Orĭ unde, n'importe où, de quelque côté que ce soit.—De orĭ unde veĭ veni, de quelque côté que tu viennes. || Orĭ-de-câte-orĭ, toutes les fois que. || Orĭ-ce fie, quoi que ce soit. || Te iubesc maĭ mult de cât orĭ-ce pe lume, je t'aime plus que tout au monde.

1. **ORÎ**, *s. f. pl.* V. **fire.** || *A 'şĭ veni in orĭ*, se rétablir, se remettre.

2. **ORÎ**, *s. f. pl.* volatiles.

ORIENT, *s. n.* orient. || V. **resărit.**

ORIENTA (a), *v.* orienter *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* orientez.—*Inf. pr.* a orienta.—*Part. pr.* orientând. — *Part. pas.* orientat.

ORIENTA (a se), *vr.* s'orienter.

ORIENTAL, *adj.* oriental.

F. Gram. *f. s.* orientală ; — *m. pl.* orientalĭ ; — *f. pl.* orientale.

ORIENTALIST, *s. m.* orientaliste.

Plur. *sans art.* orientalişti ; — *avec l'art.* orientaliştiĭ.

ORIENTARE, *s. f.* action d'orienter. || orientation.

ORIENTAT, *adj.* orienté.

F. Gram. *f. s.* orientată ; — *m. pl.* orientaţĭ ; — *f. pl.* orientate.

ORIFICIŬ, *s. n.* orifice.

Plur. *sans art.* orificie ; — *avec l'art.* orificiele.

ORIGINĂ, *s. f.* origine.

Plur. *sans art.* origine ; — *avec l'art.* originele.

ORIGINAL, *adj.* original.

F. Gram. *f. s.* originală, — *m. pl.* originalĭ ; — *f. pl.* originale.

ORIGINAL, *s. m.* original.

Plur. *sans art.* originalĭ ; — *avec l'art.* originaliĭ.

ORIGINALITATE, *s. f.* originalité.

ORIGINAR, *adj.* originaire, d'origine.

F. Gram. *f. s.* originară ; — *m. pl.* originarĭ ; — *f. pl.* originare.

ORÎND, *s. n.* V. **orând.**

ORÎNDĂ, *s. f.* V. **orândă.**

ORÎNDAR, *s. m.* V. **orândar.**

ORÎNDUI (a), *v.* V. **a orândui.**

ORIZON, *s. n.* V. **orizont.** || *Lărgind in ochiĭ-ţĭ al lumeĭ orizon* (V. Alex.), élargissant à tes yeux l'horizon du monde.

ORIZONT, *s. n.* horizon.

Plur. *sans art.* orizonturĭ.—*avec l'art.* orizonturile.

ORIZONTAL, *adj.* horizontal.

F. Gram. *f. s.* orizontală ; — *m. pl.* orizontalĭ ; — *f. pl.* orizontale.

ORNAMENT, *s. n.* ornement.

Plur. *sans art.* ornamente;—*avec l'art.* ornamentele.

ORNIC, *s. n.* *[Mold.]* V. **ceasornic.**

ORNITOLOGIE, *s. f.* ornithologie.

OROB, *s. m.* bloc. || *Orobĭ de sare*, b de sel.

Plur. *sans art.* orobĭ ; — *avec l'art.* orobiĭ.

OROGRAF, *s. m.* orographe.

Plur. *sans art.* orografĭ ; — *avec l'art.* orog

OROGRAFIC, *adj.* orographique.

F. Gram. *f. s.* orografică ; — *m. pl.* orografic *f. pl.* orografice.

OROGRAFIE, *s. f.* orographie.

OROLOGHION, *s. n.* bréviaire, livre d'heu

OROLOGIŬ, *s. n.* horloge.

Plur. *sans art.* orologie ; — *avec l'art.* orologi

OROPSI (a), *v.* chasser, expulser, banni sa présence, de sa maison ; reléguer dan coin, mépriser, dédaigner. || *Impăratul* *iĭ oropsi pe amîndoĭ* (P. Ispir.), ensuite l les chassa tous les deux de sa présence. || *ce mĕ oropsesce soarta?* Pourquoi le sor persécute-t-il ?

Conj. *Ind. pr.* oropsesc. — *Inf. pr.* a orop *Part. pr.* oropsind. — *Part. pas.* oropsit.

OROPSIRE, *s. f.* action de chasser de sa sence, de bannir, de reléguer dans un coi

OROPSIT, *adj.* chassé, expulsé, banni, gué dans un coin, méprisé, dédaigné.

F. Gram. *f. s.* oropsită ; — *m. pl.* oropsiţĭ ; — oropsite.

ORŞIC, *s. n.* *[Mold.]* palonnier.

ORŞINIC, *s. n.* *(anc.)* V. **urşinic.**

ORT, *s. n.* le quart d'une piastre, le de 100, quarteron. || **Loc.** *A da ortul peĭ*, mourir. — *Cât p'aicĭ era să dea* *popeĭ* (P. Ispir.), il était sur le point de re l'âme.—*Amîndoĭ bătrînĭ dară ortul p* les deux vieux moururent.

Plur. *sans art.* orturĭ ; — *avec l'art.* orturi

ORTA, *s. f.* *(anc.)* régiment de Janiss troupe en général.

Plur. *sans art.* ortale ; — *avec l'art.* ortalel

ORTAC, *s. m.* *[Trans.]* camarade, co gnon, associé.

Plur. *sans art.* ortacĭ ; — *avec l'art.* ortaciĭ

ORTACIE, *s. f.* *[Trans.]* camaraderie, pagnonnage, association.

ORTICULTOR, *s. m.* horticulteur.

Plur. *sans art.* orticultorĭ ; — *avec l'art.* o toriĭ.

ORTICULTURĂ, *s. f.* horticulture.

ORTIŢĂ, *s. f.* *(anc.)* monnaie turque.

ORTODOX, *s. m.* orthodoxe.

Plur. *sans art.* ortodocşĭ ; — *avec l'art.* orto

ORTODOX, *adj.* orthodoxe. || *Biserica orthodoxă*, l'Eglise orthodoxe, l'église d'Orient.

F. GRAM. *f. s.* ortodoxă; — *m. pl.* ortodocşĭ; — *f. pl.* ortodoxe.

ORTODOXIE, *s. f.* orthodoxie.

ORTOGRAFIC, *adj.* orthographique.

ORTOGRAFIE, *s. f.* orthographe.

ORTOMAN, *adj.* *(dans les contes populaires)* vaillant.

ORTOPEDIE, *s. f.* orthopédie.

ORZ, *s. m.* orge *(bot.)*. || *Orzul şoareceluĭ*, orge céleste *(bot.)*. || *Orzul îl ară boii şi 'l mănâncă caii*, *(litt.* les bœuf labourent l'orge et les chevaux le mangent), les uns travaillent et les autres profitent. || Loc. *A pĭerde orz pe gâsce*, jeter des perles aux cochons. || *'L împunge orzul*, il ne peut pas tenir en place, il a l'humeur inquiète.

ORZAR, *s. n.* blattier.

PLUR. *sans art.* orzarĭ; — *avec l'art.* orzariĭ.

OS, *s. n.* os, ossement. || *Oase de oamenĭ*, ossements humains. || *Osul pĭeptuluĭ*, sternum. || *Os de pesce*, arrête de poisson. — *Un pesce cu oase multe*, un poisson qui a beaucoup d'arrêtes. || *Fie-căruia iĭ dase saŭ iĭ făgăduise un os de ros* (A. ODOB.), il avait donné ou promis à chacun un os à ronger.||Loc. *Câinele osul nu 'l roade, dar nicĭ pe altul nu 'l lasă să 'l roază* (PR. R. J. ZANNE); c'est le chien du gardinier, qui ne mange pas de choux et ne veut pas que personne en mange. || *In oase*, jusqu'à la moelle des os.|| *Iĭ a rupt* et *iĭ a muĭat oasele în bătaie*, il lui a rompu les os, il l'a roué de coups. || *Nu e carne fără oase;* il n'y a pas de plaisir sans peine. || *Cine poate, oase roade; cine nu, nicĭ carne moale;* qui a le pouvoir, peut faire même des choses difficiles; qui ne l'a pas, ne peut même faire des choses faciles; tout est facile à qui a le pouvoir en mains, la richesse, etc. || *E din ceĭ cu oase sfinte, are rude printre moaşte* (D. OLLAN.); il descend de la cuisse de Jupiter. || *E din os*, il est de grande race. || *A ajuns cuţitul la os*, la coupe est pleine.

OSĂBĬ, *adv.* *[Mold.]* V. osebĭ.

OSÂNDĂ, *s. f.* condamnation, punition. || *'Şi-a primit osânda*, il a reçu sa punition.

OSÂNDI (a), *v.* condamner, punir. || *A fost osândit*, il a été condamné.

CONJ. *Ind. pr.* osândesc. — *Imparf.* osândĭam. — *Pas. déf.* osândiĭ. —*Pl. q. parf.* osândisem.—*Fut. pr.* voiŭ osândi. — *Cond. pr.* aş osândi. — *Impér.* osândesce, osândiţĭ.— *Subj. pr.* să osândesc, să osândescĭ, să osândească. — *Inf. pr.* a osândi.—*Part. pr.* osândind. — *Part. pas.* osândit.

OSÂNDIRE, *s. f.* action de condamner, de punir. || condamnation, punition. || *Pentru a mea osândire* (C. KONAKI), pour ma punition.

OSÂNDIT, *adj.* condamné, puni.

F. GRAM. *f. s.* osândită;— *m. pl.* osândiţĭ;—*f. pl.* osândite.

OSÂNŢĂ *et* **osânză**, *s. f.* V. **osînză**.

OSĂRDIE, *s. f.* V. **osîrdie**.

OSCHIGA, *s. f.* brome des blés *(bot.)*.

OSCILA (a), *v.* osciller *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* oscilez. — *Inf. pr.* a oscila.—*Part. pr.* oscilând.—*Part. pas.* oscilat.

OSCILARE, *s. f.* action d'osciller. || oscillation.

PLUR. *sans art.* oscilărĭ; — *avec l'art.* oscilările.

OSCIOR, *s. n.* petit os, *dim. de* **os**.

OSEBĬ, *adv.* distinctement, séparément, chacun de son côté. || excepté, hors, hormis, sauf. || *De osebĭ*, séparément.

OSEBI (a), *v.* distinguer, discerner, excepter, démêler, séparer, mettre à part.

CONJ. *Ind. pr.* osebesc. — *Imparf.* osebĭam.—*Pas. déf.* osebiĭ. — *Pl. q. parf.* osebisem. — *Fut. pr.* voiŭ osebi. — *Cond. pr.* aş osebi. — *Impér.* osebesce, osebiţĭ.—*Subj. pr.* să osebesc, să osebescĭ, să osebească.— *Inf. pr.* a osebi. — *Part. pr.* osebind. — *Part. pas.* osebit.

OSEBIRE, *s. f.* action de distinguer, de discerner, d'excepter, de démêler, de séparer, de mettre à part. || dictinction, discernement, exception, mise à part.

OSEBIT, *adj.* distingué, excepté, mis à part, particulier, spécial. || *O deosebită stimă*, une estime toute particulière.

F. GRAM. *f. s.* osebită; — *m. pl.* osebiţĭ; — *f. pl.* osebite.

OSEBIT, 1° *prép.* outre. || 2° *adv.* en outre.

OSEDILĂ, *s. f.* sac en toile, de forme conique, dans lequel on met à égoutter le fromage frais.

OSEMINTE, *s. n. pl.* ossements.

OSIE, *s. f.* axe, essieu. || *Osia lumeĭ*, l'axe du monde. || *Osia sferească în două să se frângă!* (CANTEM.) Que l'axe du monde se brise en deux! || *Osia caruluĭ*, l'essieu du chariot. || Loc. *A unge osia ca să nu scârţie* *(litt.* graisser l'essieu pour qu'il ne grince pas), graisser la patte à quelqu'un. — *Căcĭ unsese osia la Paşa şi Mateĭ Vodă* (MIR. COST.), car le prince Mathieu avait aussi graissé la patte au pacha.

PLUR. *sans art.* osiĭ; — *avec l'art.* osiile.

OSÎNŢĂ *et* **osînză**, *s. f.* graisse de porc (spécialement celle du ventre).

OSÎNŢOS *et* **osînzos**, *adj.* graisseux, adipeux.

F. GRAM. *f. s.* osînţoasă *et* osînzoasă;—*m. pl.* osînţoşĭ *et* osînzoşĭ;—*f. pl.* osînţoase *et* osînzoase.

OSÎRDIE, *s. f.* *(anc.)* zèle, ardeur, ferveur, diligence, empressement. || *Mihaĭ bătea cu osîrdie cetatea Hotinuluĭ* (MIR. COST.), Michel bombarbait avec ardeur la forteresse de Hotin. || *De vreme ce aĭ osîrdie a şti* (CANTEM.), puisque tu as le désir de savoir. || *Mĕ află în*

osîrdie ca să aduc, de voiŭ avea viaţă, şi un dicţionar la videre (I. VĂCĂRESCU); j'ai le vif désir, si Dieu me prête vie, de faire paraître un dictionnaire. || Care cu osîrdie l'a ajutat (ŞINCAÏ), qui l'a secouru avec empressement. || Eŭ tocmaĭ aceaşĭ voie şi osîrdie am şi acuma (ŢICHIND.), j'ai encore à présent la même bonne volonté et le même zèle. || Zeŭ n'aĭ nevoie să strîngĭ cu atîta osîrdie banĭ, vraiment tu n'as pas besoin de ramasser de l'argent avec tant de zèle.

OSÎRDIOS, *adj.* zèlé, fervent, empressé, diligent, de bonne volonté.

F. GRAM. *f. s.* osîrdioasă ;—*m. pl.* osîrdioşĭ ;—*f. pl.* osîrdioase.

OSÎRDNIC, *adj. (anc.)* fervent, zèlé, empressé.

OSIŞOR, *s. n. dim. de* **os**. || *Şi 'ĭ mulţumit, la urmă, c'un osişor de ros* (J. NEGRUZZI); et il est satisfait, en fin de compte, avec un petit os à ronger.

OSMANGIŬ, *s. m.* V. **osmanliŭ.**

OSMANLIŬ, *s. m.* osmanli.

PLUR. *sans art.* osmanliĭ ; — *avec l'art.* osmanlii.

OSOS, *adj.* osseux, qui a de gros os, ossu. || *Mâna-ĭ osoasă, dar slăbită* (A. ODOB.) ; sa main osseuse, mais amaigrie. || *E voinic şi osos* (ŞEZĂT.), il est vigoureux et osseux.

F. GRAM. *f. s.* osoasă ;—*m. pl.* osoşĭ ;—*f. pl.* osoase.

OSPĂTA (a), *v.* donner l'hospitalité, donner à manger, prendre quelque chose, manger. || *Nu ospătaţĭ ceva?* (V. CRASESCU) Vous ne prenez pas quelque chose ? || *După ce căpcânii ospetaseră pe tovarăşii lor* (ŞEZĂT.), après que les ogres eurent donné à dîner à leurs compagnons. || *Şi ospăta dintr'insele cu lăcomie* (P. ISPIR.), et il en mangeait avec avidité. || *Ospătaţi, boierĭ, şi ĭertaţi-ne dacă n'am putut să vĕ slujim maĭ bine* (N. FILIM.) ; mettez-vous à table, messieurs, et excusez-nous si nous n'avons pas pu vous mieux servir. || *Te voiŭ aştepta pînă ce-i ospăta* (P. POP.), je t'attendrai jusqu'à ce que tu aies pris ton repas. || *Ĭi frig şi ĭi ospătează* (ŞEZĂT.), ils les font rôtir et les mangent. || *După ce aŭ venit acasă, s'aŭ pus la masă, aŭ ospătat pînă 'n noapte* (I. G. SBIERA); après être revenus à la maison, ils se mirent à table et banquetèrent jusqu'au soir.

CONJ. *Ind. pr.* ospătez.—*Imparf.* ospătam.— *Pas. déf.* ospătaĭ.—*Pl. q. parf.* ospătasem.—*Fut. pr.* voiŭ ospăta.—*Cond. pr.* aş ospăta.—*Impér.* ospătează, ospătaţĭ.—*Subj. pr.* să ospătez, să ospătezĭ, să ospăteze.— *Inf. pr.* a ospăta. — *Part. pr.* ospătând. — *Part. pas.* ospătat.

OSPĂTA (a se), *vr.* manger, banqueter, festoyer, se régaler. || *Şi puind masa să se ospăteze* (P. ISPIR.), et mettant le couvert pour dîner. || *Masa este plină, ospătaţi-vĕ toţi*, la table est chargée, mangez tous.

OSPĂTĂTOARE, *s. f.* hôtesse. || *Cum cuvenia uneĭ ospătătoare după bunele datine* (DELAVR.), comme il couvenait à une hôtesse selon les bonnes coutumes.

OSPĂTAR, *s. m.* hôtelier.

PLUR. *sans art.* ospătarĭ ; — *avec l'art.* ospătarii.

OSPĂTARE, *s. f.* 1° action de donner l'hospitalité, de donner à manger. || 2° action de manger, de banqueter, de festoyer.

OSPĂTĂRIE, *s. f.* hotellerie, auberge. || Endroit où l'on donne l'hospitalité. || *Năpădit pe patul uneĭ ospătăriĭ* (A. ODOB.), abandonné sur un lit d'auberge.

PLUR. *sans art.* ospătăriĭ ; — *avec l'art.* ospătăriile.

OSPĂTĂTOR, *s. m.* hôte. || *Dinu în calitatea sa de ospătător* (N. FILIMON) Dinu en sa qualité d'hôte.

PLUR. *sans art.* ospătătorĭ ;—*avec l'art.* ospătătorii.

OSPĂTOS, *adj.* hospitalier, accueillant. || *Românul e îndurător, şi ospătos, şi darnic* (A. ODOB.); le Roumain compatissant, hospitalier et généreux. || *Firea lor maĭ ospătoasă* (A. ODOB.), leur nature plus hospitalière.

F. GRAM. *f. s.* ospătoasă ; — *m. pl.* ospătoşĭ ; — *f. pl.* ospătoase.

OSPĔŢ, *s. n.* repas, festin, banquet, noce. || *A se pune la ospĕţ*, se mettre à manger, prendre son repas. — *Pepelea a descărcat făina, a aşezat-o la locul ei şi s'a pus la ospĕţ* (I. G. SBIERA); Pepelea déchargea la farine, la rangea à sa place et se mit à table. || *Pune la cale să ne gătească un ospĕţ, că mâine daŭ masă boierilor* (I. NEGRUZZI); faites-nous préparer un banquet, car demain je donne à dîner aux boyards.

PLUR. *sans art.* ospeţe ; — *avec l'art.* ospeţele.

OSPĔTA (a), *v.* a ospăta.

OSPEŢIE, *s. f.* hospitalité. || *O lege-a ospeţieĭ!* (V. ALEX.) O loi de l'hospitalité! || *Unde dulcea ospeţie il intîmpină zîmbind* (V. ALEX.), où la douce hospitalité l'accueille en souriant.

OSPICIŬ, *s. f.* hospice.

PLUR. *sans art.* ospicie; — *avec l'art.* ospiciile.

OSPITALIER, *adj.* V. **ospătos.**

OSPITALITATE, *s. f.* V. **ospeţie.**

OSRĂDIE, *s. f. (anc.)* V. **osârdie.**

OSTACĂ, *s. f. [Trans.]* empêchement, obstacle.

OSTAFCĂ, *s. f. (anc.)* congé du service militaire, retraite. || *In slujba împărătească a fost şi a luat ostafcă* (A. Pann), il a été au service du souverain et il a pris sa retraite.

OSTÂMPI (a), *v. (anc.)* faiblir. || *Şi nu ostâmpiră talpele mele* (Ps. Sch.), et mes pieds ne faiblirent pas.

OSTAŞ, *s. m.* guerrier, soldat, militaire. || *Căpitanĭ, ostaşĭ cu zale şi cu platose de fier;* des capitaines, des guerriers en cottes de mailles et cuirassés de fer. || *(anc.) Ostaşĭ cu leafă*, armée active. — *Ostaşĭ de scuteală*, milice.

Plur. *sans art.* ostaşĭ; — *avec l'art.* ostaşiĭ.

OSTĂŞESC, *adj.* guerrier, militaire, martial.

F. Gram. *f. s.* ostăşească; — *m. et f. pl.* ostăşescĭ.

OSTĂŞESCE, *adv.* guerrièrement, militairement, martialement.

OSTĂŞI (a), *v.* servir dans l'armée, faire le service militaire.

Conj. *Ind. pr.* ostăşesc. — *Inf. pr.* a ostăşi. — *Part. pr.* ostăşind. — *Part. pas.* ostăşit.

OSTĂŞIE, *s. f.* métier du soldat.

OSTATIC, *s. m.* ôtage.

Plur. *sans art.* ostaticĭ; — *avec l'art.* ostaticiĭ.

OŞTEAN, *s. m.* soldat, militaire.

Plur. *sans art.* oştenĭ; — *avec l'art.* oşteniĭ.

OSTENEALĂ. *s. f.* fatigue, lassitude. || *Rupt de osteneală*, brisé de fatigue, fourbu.

Plur *sans art.* ostenelĭ; — *avec l'art.* ostenelile.

OŞTENESC, *adj.* militaire, guerrier, de guerre, de soldat. || *Pus-aŭ chipul vulturuluĭ şi prin steagurĭ şi prin alte semne oştenescĭ* (N. Costin), il mit l'image de l'aigle sur les drapeaux et sur d'autres insignes militaires.

F. Gram. *f. s.* oştenească; — *m. et f. pl.* oştenescĭ.

OSTENI (a), *v.* fatiguer, lasser, exténuer, éreinter, échiner. || *Cine se grăbesce, curînd ostenesce* (A. Pann); qui trop se hâte, tôt se lasse.

Conj. *Ind. pr.* ostenesc. — *Imparf.* osteniam. — *Pas. déf.* osteniĭ. — *Pl. q. parf.* ostenisem. — *Fut. pr.* voiŭ osteni. — *Cond. pr.* aş osteni. — *Impér.* ostenesce, osteniţĭ. — *Subj. pr.* să ostenesc, să ostenescĭ, să ostenească. — *Inf. pr.* a osteni. — *Part. pr.* ostenind. — *Part. pas* ostenit.

OSTENI (a se), *vr.* se fatiguer, se lasser, s'exténuer, s'éreinter, se tuer de fatigue, s'échiner.

OSTENIRE, *s. f.* action de fatiguer, de lasser, d'exténuer, d'éreinter, d'échiner.

OSTENICĬOS, *adj.* fatigant, lassant, éreintant, exténuant, échinant. || *Pentru această ostenicĭoasă treabă* (I. Creangă), pour cette fatigante besogne.

F. Gram. *f. s.* ostenicĭoasă; — *m. pl.* ostenicĭoşĭ; — *f. pl.* ostenicĭoase.

OSTENINŢĂ, *s. f.* V. osteneală (Cantemir).

OSTENIT, *adj.* fatigué, lassé, exténué, éreinté, échiné. || ennuyé. || *Ostenit ca vaĭ de el* (P. Ispir.), n'en pouvant plus. || *De-ostenit era să piară* (Şezăt.), elle était sur le point de tomber de fatigue.

F. Gram. *f. s.* ostenită; — *m. pl.* osteniţĭ; — *f. pl.* ostenite.

OSTENITOR, *adj.* fatigant, lassant, extémeant, éreintant, échinant, tuant. || ennuyeux, assommant. || *Călătoria fu lungă şi ostenitoare* (A. Odob.), la route fut longue et fatigante.

OSTEZĂ, *s. f. [Trans.]* faubourg, banlieue.

Plur. *sans art.* osteze; — *avec l'art.* ostezele.

OSTEZEAN, *adj. [Trans.]* suburbain.

F. Gram. *f. s.* ostezeană; — *m. pl.* ostezenĭ; — *f. pl.* ostezene.

OŞTĬ, *s. f. pl.* V. **oaste**.

OŞTI (a), *v. (anc.)* guerroyer, faire la guerre, combattre. || *Şi eĭ cu alţĭ oştiaŭ* (Sp. Milescu), et ils guerroyaient avec d'autres.

OŞTI (a se), *vr. (anc.)* entrer en campagne, se mettre en guerre, guerroyer. || *Şi, în anul al doilea a domnieĭ sale, s'aŭ oştit Turciĭ iară asupra Leşilor* (Chr. Anon.); et, pendant la seconde année de son règne, les Turcs sont encore entrés en campagne contre les Polonais.

OSTIE, *s. f.* fouène, trident à poissons.

OSTIL, *adj.* hostile. || V. **duşman** *et* **neprieten**.

F. Gram. *f. s.* ostilă; — *m. pl.* ostilĭ; — *f. pl.* ostile.

OSTILITATE, *s. f.* hostilité.

Plur. *sans art.* ostilităţĭ; — *avec l'art.* ostilităţile.

OŞTIME, *s. f. coll.* armée.

OŞTIRE, *s. f.* 1° *(anc.)* guerre. || 2° armée. *Aceste treĭ marĭ oştirĭ făcênd el cât aŭ împărăţit* (Sp. Milescu), ayant fait ces trois grandes guerres pendant son règne.

Plur. *sans art.* oştirĭ; — *avec l'art.* oştirile.

OŞTITOR, *s. m. (anc.)* belligérant.

OSTOI (a), *v. [Trans.]* calmer, tranquilliser, cesser. || *Să nu ostoaie din cântat că 'mpăratu-i la vînat* (P. Pop. G. Dem. Teod.), qu'il ne cesse pas de chanter car le roi est à la chasse.

Conj. *Ind. prés.* ostoesc. — *In. pr.* a ostoi. — *Part. pr.* ostoind. — *Part. pas.* ostoit.

OSTOI (a se), *vr. [Trans.]* se calmer, reprendre haleine, cesser. || *Şi ca d'aicĭ înainte să se ostoaie a maĭ preda Ţĕrile Române* (Şinkai), et qu'il cesse dorénavant de piller les pays Roumains.

OSTREŢE, *s. n. pl.* 1° clôture formée de treillis de roseaux ou d'osier. || 2° égrilloir, gord. || *Ostreţele care despărţiaŭ grădina de bătătură eraŭ rupte şi culcate la pămînt*, la palissade qui séparait le jardin de la cour était brisée et couchée à terre.

OSTROPĂŢ, *s. n.* civet de lièvre mariné, rôti mariné.

OSTROPĬEL, *s. n.* ragoût de poulet avec de l'ail et un peu de vinaigre.

OSTROV, *s. n.* île, ilot. || *Ostrov de nomol, de nisip*, javeau.

PLUR. *sans art.* ostroave;— *avec l'art.* ostroavele.

OSTROVEAN, *s. m.* insulaire.

PLUR. *sans art.* ostroveni;—*avec l'art.* ostrovenii.

OSTROVUT, *s. n. dim de* ostrov (I. G. SBIERA).

OSUL-ĬEPURELUĬ, *s. coup.* bougrane, arrête-bœuf *(bot.)*.

OT, *prép. (anc.)* de. || *Ioan ot Negoesci*, Jean de Negoesci.

OT, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (ο = o).

1. **OTAC**, *s. n. (anc.)* tente, bivouac, camp, quartier, porte d'un camp.

2. **OTAC**, *s. n. (anc.)* palais, résidence. || *Şi, de frică, le trimiteaŭ oamenii bucate de mâncat la otacele lor prin păduri* (N. MUSTE); et, par peur, les gens leur envoyaient, en passant par le bois, des vivres dans leur résidence.

3. **OTAC**, *s. n.* endroit où le bétail se réunit le soir pour passer le nuit.

PLUR. *sans art.* otace; — *avec l'art.* otacele.

OTAN, *adv. (anc.)* également, idem. || *Marin ot Negoeni, Gheorghe otan;* Jean de Negoeni, Georges idem.

OŢĂPOC, *s. n.* écharde, chicot.

OTAR, *s. n.* V. **hotar**.

OTĂRÎ (a), *v.* V. **a hotărî**.

OŢĂRI (a), *v.* V. **oţĕri**.

OTĂRIŞ, *adj.* voisin, contigu, limitrophe. || *Un pămînt care este otăriş cu alte pămênturi*, une terre qui est contiguë à d'autres terre.

OTAŞNIŢĂ, *s. f.* afforage, vigne qu'un propriétaire a donné à un autre à cultiver et sur le produit de laquelle il touche une dîme.

OTAŞTINĂ, *s. f.* V. **otaşniţă**.

OTAVĂ, *s. f.* regain. || *De apă atîta câmpul cu otava înverzia* (CANTEM.), à la suite de tant de pluie, le regain verdissait la campagne.

OTAVI (a), *v.* 1° couper, émonder. || 2° faire le regain.

CONJ. *Ind. pr.* otăvesce.— *Inf. pr.* a otăvi.—*Part. pr.* otăvind. — *Part. pas.* otăvit.

OTĂVIŞTE, *s. f.* prairie de regain.

OTCĂ, *s. f.* eau-de-vie de première disti[llation], mère-goutte, blanquette.

OTCĂRMUI (a), *v. (anc.)* V. **a ocârmui**

OTCINĂ, *s. f.* V. **ocină**.

OTCOP *et* **otcup**, *s. n. (anc.)* affermage [en] général, et en particulier d'un octroi (sur[tout] de l'octroi des boissons).

OTCUPCIC, *s. m. (anc)* fermier d'un oct[roi,] d'une entreprise publique.

PLUR. *sans art.* otcupcicĭ;— *avec l'art.* otcup[cicii.]

OTEL, *s. n.* hôtel.

PLUR. *sans art.* oteluri; — *avec l'art.* otelurile

OŢEL, *s. n.* acier.

OŢELĂRIE, *s. f.* aciérie.

OŢELE, *s. pl.* platine (du fusil), batt[erie] (du fusil).

OŢELI (a), *v.* aciérer, tremper. || *(au* [fig.)] tremper, rendre plus vigoureux, durcir, [af]fermir.

CONJ. *Ind. prés.* oţelesc.— *Inf. pr.* a oţeli.—[Part.] *pr.* oţelind. — *Part. pas.* oţelit.

OTELIER, *s. m.* hôtelier, gérant d'un h[ôtel.]

PLUR. *sans art.* otelieri; — *avec l'art.* otelieri[i.]

OŢELIRE, *s. f.* action d'aciérer, de trem[per] || trempe. || *(au fig.)* action de tremper, rendre plus vigoureux, de durcir, d'affer[mir.]

OŢELIT, *adj.* acérié, trempé. || *(au.* [fig.)] trempé, rendu plus vigoureux, durci, affer[mi.] || *(fam.)* gris, pris de vin. || *Dar freamă[tul] mileĭ nu se coborîse încă pînă în inim[a] oţelită* (A. ODOB.), mais le frisson de la [pitié] n'était pas encore descendu dans son c[œur] dur comme l'acier.

F. GRAM. *f. s.* oţeţelită; — *m. pl.* oţeliţĭ;— *f.* [*pl.*] oţelite.

OŢELIT, *s. n.* trempage, trempe.

OŢĔRI (a), *v. [Mold., Buc.]* 1° aigrir, [ir]riter, ulcérer, fâcher. || 2° effrayer, épouvan[ter.]

CONJ. *Ind. pr.* oţĕresc.— *Inf. pr.* a oţĕri. — [Part.] *pr.* oţĕrind. — *Part. pas.* oţĕrit.

OŢĔRI (a se), *vr. [Mold. Buc.]* 1° s'aig[rir,] s'irriter, se fâcher. || 2° se rebiffer, prendr[e la] mouche. || 3° s'effrayer, s'épouvanter. || *P[opa a]* *început a se oţĕri* (I. G. SBIERA), le prêtre c[om]mença à se fâcher.|| *Bărbatul se oţĕresce, p[leacă]* *că, şi, mergênd, vorbesce.* (P. POP. S. FL. M[...]) Le mari se fâche, s'en va, et, tout s'en all[ant,] il parle. || *De ce te oţĕrescĭ aşa?* Pourquo[i te] rebiffes-tu ainsi?

OŢĔRIME, *s. f. [Mold.]* aigreur.

OŢĔRIRE, *s. f. [Mold. Buc.]* 1° action d['ai]grir, d'irriter, de fâcher. || 2° action de se [re]biffer, de prendre la mouche. || 3° action d['ef]frayer, d'épouvanter.|| *Apoĭ caţĭ cu oţĕrire* (...

Konaki), et puis regarde avec épouvante. || *Escĭ om în stare a merge de-a-drept către mărire pe marginĭ de prăpăştiĭ călcând fără oţĕrire?* (V. Alex.) Es-tu homme à aller droit vers la gloire en marchant sans crainte sur le bord des précipices?

OŢĔRIT, *adj. [Mold. Buc.]* 1° aigri, irrité, fâché. || 2° effrayé, épouvanté. || 3° épouvantable.

F. Gram. *f. s.* oţĕrită; — *m. pl.* oţĕriţĭ; — *f. pl.* oţĕrite.

OŢEROS, *adj.* épouvantable, terrible (Cantemir).

OTET, *s. m. (anc.)* Père de l'Eglise (membre du Concile de Nicée).

Plur. *sans art.* oteţĭ; — *avec l'art.* oteţiĭ.

OŢET, *s. n.* vinaigre. || *Cu încetul cu încetul se face oţetul* (P. Ispir), *(litt.,* le vinaigre se fait tout doucement), petit à petit l'oiseau fait son nid. || *Cu vreme şi cu încetul se face tare oţetul* (A. Pann.), avec du temps et lentement le vinaigre devient fort (même sens figuré).

OTETCÎNIC, *s. n. (anc.)* Vie des Pères de l'Eglise.

1. **OŢETAR,** *s. m.* vinaigrier, fabricant de vinaigre.

2. **OŢETAR,** *s. m.* somac glabre, vinaigrier *(bot.).*

Plur. *sans art.* oţetarĭ; — *avec l'art.* oţetariĭ.

3. **OŢETAR,** *s. n.* huilier (service pour l'huile, le vinaigre, etc.).

Plur. *sans art.* oţetare; — *avec l'art.* oţetarele.

OŢETĂRIE, *s. f.* vinaigrerie, fabrique de vinaigre.

Plur. *sans art.* oţetăriĭ; — *avec l'art.* oţetăriile.

OŢEŢI (a se), *vr.* 1° s'aigrir, devenir aigre, sûrir, devenir sûr. || 2° se fâcher. || *Ce mĕ mai oţeţişi şi tu?* (Gr. Jip.), Qu'as-tu toi aussi à te fâcher?

Conj. *Ind. pr.* se oţeţesc. — *Inf. pr.* a se oţeţi. — *Part. pr.* oţeţindu-se. — *Part. pas.* oţeţit.

OŢEŢIT, *adj.* 1° devenu aigre, aigri, devenu sûr, sûri, sûr, acide. || 2° *(au fig.).* aigri. || fâché.

F. Gram. *f. s.* oţeţită; — *n. pl.* oţeţiţĭ; — *f. pl.* oţeţite.

OTGON, *s. n.* V. odgon.

OTIC, *s. n. [Mold.]* long bâton, muni à son extrêmité d'une petite pelle en bois, dont se servent les paysans à la fois pour guider leurs bœufs et pour nettoyer le soc de la charrue.

OTICAŬ, *s. p.* V. otic.

OTÎHNI (a), *v.* souffler, respirer avec effort.

Conj. *Ind. pr.* otihnesc. — *Inf. pr.* a otihni. — *Part. pr.* otihnind. — *Part. pas.* otihnit.

OTÎNJEALĂ, *s. f. [Mold.]* rossade.

OTÎNJI (a), *v. [Mold.]* rosser. || *Meşterul îl cam otînje când îl prinde* (N. Bogdan), le patron le rosse quand il l'attrape. || *Acuş te-oiŭ otînji cu ceva* (I. Creangă), je vais te rosser tout-à-l'heure.

OTÎNCI (a), *v. [Trans.].* V. a osteni.

OTÎRNIE, *s. f.* matines. || *Când toca de otîrnie la schit, Neagoe intră în biserică* (A. Odob.); lorsqu'on sonnait les matines au monastère, Neagoĕ entra dans l'église. || V. utrenie.

OTOMAN, *s. m.* Ottoman.

Plur. *sans art.* Otomanĭ; — *avec l'art.* Otomaniĭ.

OTOMAN, *adj.* ottoman. || *Poarta otomană,* la Sublime Porte.

F. Gram. *f. s.* otomană; — *m. pl.* otomanĭ; — *f. pl.* otomane.

OTNOŞENIE, *s. f. (anc.)* notification, rapport. || *A înştiinţa prin otnoşenie,* notifier. || *Dându-i să'i copieze o preţioasă otnoşenie* (Ión Ghica), lui ayant donné à copier un précieux rapport.

OTOPINĂ, *s. f.* haridelle, rosse. || *Porni şi el, tot pe otopina luĭ* (P. Ispir.); il partit aussi, toujours sur sa rosse.

OTOVA, *adj. inv, et adv.* droit, égal. || monotone. || *Câmpia otova,* la plaine unie. || *Zbîrnăitul otova al cobzeĭ,* le bourdonnement monotone de la cobza. || *Merge otova,* cela va comme sur des roulettes.

OTPUST, *s. n.* fin de la messe.

OTRĂŢEL, *s. m.* bourrache *(bot.).* || *Otrăţel de apă,* utriculaire, mille feuille des marais *(bot.).*

OTRAVĂ, *s. f.* poison, venin, toxique, virus. || *(au fig.)* amertume. || *Iĭ a dat otravă,* il lui a donné du poison. || *Nu e vin, e otravă;* ce n'est pas du vin, c'est du poison || *Frate meŭ din gură, iară de la inimă foc şi otravă;* des lèvres il est mon frère, mais du cœur il me déteste.

Plur. *sans art.* otrăvĭ *et* otrăvurĭ; — *avec l'art.* otrăvile *et* otrăvurile.

OTRĂVI (a), *v.* empoisonner, envenimer, intoxiquer. || *(au fig.)* empoisonner, remplir d'amertume.

Conj. *Ind. pr.* otrăvesc. — *Imparf.* otrăvĭam. — *Pas. déf.* otrăviĭ. — *Pl. q. parf.* otrăvisem. — *Fut. pr.* voiŭ otrăvi. — *Cond. pr.* aş otrăvi. — *Impér.* otrăvesce, otrăviţĭ. — *Subj. pr.* să otrăvesc, să otrăvescĭ, să otrăvească. — *Inf. pr.* a otrăvi. — *Part. pr.* otrăvind. — *Part. pas.* otrăvit.

OTRĂVI (a se), *vr.* s'empoisonner.

OTRĂVICĬOS, *adj.* vireux, toxique, vénéneux, virulent.

F. GRAM. *f. s.* otrăvicĭoasă; — *m. pl.* otrăvicĭoşĭ; — *f. pl.* otrăvicĭoase.

OTRĂVIRE, *s. f.* action d'empoisonner, d'intoxiquer, d'envenimer.

OTRĂVIT, *adj.* empoisonné, vénéneux, envenimé. || Loc. *Ochĭ otrăviţĭ de dulcĭ* (Coşb.), des yeux extrêmement doux (qui versent un doux poison).

F. GRAM. *f. s.* otrăvită; — *m. pl.* otrăviţĭ; — *f. pl.* otrăvite.

OTRĂVITOARĂ, *s. f.* empoisonneuse.

PLUR. *sans art.* otrăvitoare; — *avec l'art.* otrăvitoarele.

OTRĂVITOR, *adj.* qui empoisonne, qui contient un poison, un virus. || vénéneux, virulent, toxique.

F. GRAM. *f. s.* otrăvitoare; — *m. pl.* otrăvitorĭ; — *f. pl.* otrăvitoare.

OTRĂVITOR, *s. m.* empoisonneur.

PLUR. *sans art.* otrăvitorĭ; — *avec. l'art.* otrăvitoriĭ.

OTREAPĂ, *s. f.* chiffon, torchon, lavette. || Loc. *O otreapă de om*, un homme sans caractère.

PLUR. *sans art.* otrepe; — *avec l'art.* otrepele.

OTREP, *s. n.* V. **otreapă**.

OTREPIOR, *s. n. dim. de* **otreapă**.

OTROCOL, *s. n. [Mold.]* tour, tournée.

1. **OTURAC**, *s. n. (anc.)* halte. || *Şi, sosind la Ţuţora, aŭ făcut oturac* (N. MUSTE); et, étant arrivés à Tsutsora, ils firent halte. || *Aŭ intrat în Galaţi de aŭ şezut oturac două zile* (N. COSTIN); ils entrèrent dans Galats où ils firent halte pendant deux jours.

2. **OTURAC**, *s. m. (anc.)* soldat stationnaire, vétéran.

OŬ, *s. n.* œuf. || *Oŭ de găină*, œuf de poule. || *Oŭ de raţă*, œuf de cane. || *Oŭ moale* et *oŭ fiert*, œuf à la coque. || *Oŭ proaspĕt*, œuf frais. || *Oŭ rescopt*, œuf dur. || *Ouĕ roşiĭ*, œufs rouges. || *Oŭ clocit*, œuf punais. || *Oŭ stricat*, œuf gâté. || *Albuş de oŭ*, blanc d'œuf. *Gălbenuş de oŭ*, jaune d'œuf. || *A drege cu oŭ*, lier (une sauce) avec un œuf. || *Oul genuchilor*, la rotule du genou. || *Găina stă pe ouĕ*, la poule couve. || *Cine fură azĭ un oŭ, mâine fură şi un boŭ* (A. PANN); qui vole aujourd'hui un œuf, demain vole un bœuf. || *Toate lucrurile la vremea lor şi la Pasce ouĕ roşiĭ*, chaque chose en son temps et à Paques les œufs rouges. || Loc. *E ca oŭ*, il est fragile. || *A fura oul de sub cloşcă*, être un adroit fripon. || *A face pe cineva cu oŭ şi cu oţet*, laver la tête à quelqu'un. || *Par'că calcă pe ouĕ*, il a l'air de marcher sur des œufs. || *A umbla ca cu ouĕ în poale*, marcher comme si on portait le Saint-Sacrement. || *Două ouĕ când se tot cĭocnesc; unul trebuie să spargă* (A. PANN); tant va la cruche à l'eau qu'à la fin elle se casse. || *Stă mereŭ pe ouĕ a casă*, il est casanier. || Prov. *Pentru găina de mâine, oul de astăzĭ lasă* (CANTEM.); (*litt.* il abandonne l'œuf d'aujourd'hui pour la poule de demain), laisser le certain pour l'incertain. || *Când te crede mic, nu-ţĭ prea cură ouĕ roşiĭ* (G. R. J. ZANNE); les petits n'ont pas de flatteurs.

PLUR. *sans art.* ouĕ; — *avec l'art.* ouĕle.

OUA (a se), *vr.* pondre, faire des œufs. || *Găina babeĭ se oua de câte două orĭ pe zi, în care zi* (I. CREANGĂ), la poule de la vieille pondait deux fois par jour.

OUARE, *s. f.* action de pondre. || ponte.

OUAT, *part. pas. de* **a oua**. || Loc. *Om fătat, ĭar nu ouat*; (*litt.*, né d'une femme, et non d'une poule), homme dans toute la force du terme.

OUAT, *s. n.* le fait de pondre. || ponte.

OUĂTOARE, *adj. fém.* pondeuse, qui fait des œufs. || *O găină ouătoare*, une poule pondeuse.

OULEŢ, *s. n. dim. de* **oŭ**.

OUŞOR, *s. n. dim. de* **oŭ**

OVAL, *adj.* oval.

F. GRAM. *f. s.* ovală; — *m. pl.* ovalĭ; — *f. pl.* ovale.

OVAR, *s. n.* ovaire (*t. d. méd.*).

PLUR. *sans art.* ovare; — *avec l'art.* ovarele.

OVAŢIE *et* **OVAŢIUNE**, *s. f.* ovation.

PLUR. *sans. art* ovaţiĭ *et* ovaţiunĭ; — *avec. l'art.* ovaţiile *et* ovaţiunile.

OVĂS, *s. n.* V. **ovĕz**.

OVĂSCĬOR, *s. m.* rai-grass (*bot.*).

OVELI (a) *et* **OVILI** (a), *v.* V. **a ofili**.

OVELIT *et* **OVILIT**, *adj.* V. **ofilit**.

OVĔZ, *s. n.* avoine.

OVIPAR, *adj.* ovipare.

F. GRAM. *f. s.* ovipară; — *m. pl.* oviparĭ; — *f. pl.* ovipare.

OVIS, *s. m.* variété de raisin.

OVREESC, *adj.* V. **Evreesc**.

OVREESCE, *adv.* V. **Evreesce**.

OVREŬ, *s. m.* Juif, Hébreux. || V. **Evreŭ**.

OVSIGĂ, *s. f.* V. **opsigă**.

OVUŞOARE, *s. f.* uvulaire à grandes feuilles (*bot.*).

OXID, *s. n.* oxyde.

OXIGEN, *s. n.* oxygène.

OZAV, *s. n.* (*anc.*) V. **larmă**.

OZOARA *et* **OZOR**, *s. n.* patron pour les dessins des étoffes tissées. || *Ţesătură cu ozoare*, tissus avec dessins.

P

P, p, *s. m.* P, p, lettre de l'alphabet. Se prononce comme le p français.

PăCALĂ, *s. m.* personnage des contes populaires qui, sous les apparences d'un jocrisse réussit toujours à attraper les autres. || *E păcală întreg*, il ne fait que des sottises, il fait tout en dépit du sens commun.

PĂCĂLEŢ, *adj.* V. **păcăliciŭ.**

PĂCĂLI (a), *v.* jouer un tour à quelqu'un, attraper quelqu'un. || *L'am păcălit*, je l'ai attrappé.

Conj. *Ind. pr.* păcălesc. — *Imparf.* păcălĭam. — *Pas. déf.* păcăliĭ. — *Pl. q. parf.* păcălisem. — *Fut. pr.* voiŭ păcăli. — *Cond. pr.* aş păcăli. — *Impér.* păcălesce, păcăliţĭ. — *Subj. pr.* să păcălesc, să păcălescĭ, să păcălească. — *Inf. pr.* a păcăli. — *Par. pr.* păcălind. — *Part. pas.* păcălit.

PĂCĂLI (a se), *vr.* se mettre dedans, s'attraper soi-même. || *Cine se pripesce se păcălesce* (Hinţ.); qui se presse trop, se met dedans.

PĂCĂLICIŬ, *s. m.* celui qui joue des tours aux autres, qui attrape les autres, pince-sans rire.

PĂCĂLIRE, *s. f.* action de jouer un tour à quelqu'un, d'attraper quelqu'un. || attrape.

Plur. *sans art.* păcălirĭ ; — *avec l'art.* păcălirile.

PĂCĂLIT, *adj.* attrapé, trompé, mis dedans.

F. Gram. *s. f.* păcălită ; — *m. pl.* păcăliţĭ ; — *f. pl.* păcălite.

PĂCĂLIT, *s. n.* attrape.

PĂCĂLITOR, *adj.* de moquerie, d'attrape. || *Graiurĭ păcălitoare*, des moqueries.

F. Gram. *f. s.* păcălitoare ; — *m. pl.* păcălitorĭ ;— *f. pl.* păcălitoare.

PĂCĂLITURĂ, *s. f.* attrape.

Plur. *sans art.* păcăliturĭ ; — *avec l'art.* păcăliturĭ.

PĂCAT, *s. n.* péché, péché mortel. || malheur. || dommage. || *E păcat*, c'est un gros péché. || *Nu prea 'ndesi la jurat, că e lucru cu păcat* (P. Pop.); ne jure pas trop souvent, car c'est un péché. || *Ce e drept nu e păcat*, ce qui est vrai est vrai. || *Păcate trupescĭ*, péchés corporels. || *Păcate de moarte*, péchés mortels. || *Micĭ păcate*, péchés véniels. || *Şi-apoĭ las'să fie al meŭ, de-i păcat!* (Coşb.). Et puis, si c'est un péché, qu'il soit pour moi! || *Nu vreaŭ să ĭaŭ pacatul asupră'mĭ*, je ne veux pas en prendre la responsabilité. || *Ce intră in gură nu e păcat, ceea ce ese din gură aceea mare păcat* (Gol.); ce n'est pas ce qui entre dans la bouche qui est un péché, mais c'est ce qui en sort qui est péché mortel. || *A 'şĭ trage păcatul*, expier son péché, sa faute. || *A cădea in păcat*, commettre un péché. || *A intra in păcat*, commettre un péché (volontairement ou involontairement). || *Păcatul intră rizênd şi ese plângênd; (litt.* le péché entre en riant et sort en pleurant). le péché est doux et ses suites amères. || *Când este să daĭ peste păcat, dacă este inainte, te silescĭ să 'l ajungĭ; ĭar dacă este in urmă, staĭ şi 'l aştepţĭ.* Quand un malheur doit vous arriver, s'il est devant, on s'efforce de le rejoindre; s'il est derrière, on s'arrête et on l'attend. || *A pasce păcatul pe cineva*, être poursuivi par le malheur.—*Nu sciĭ ce păcat te pasce* (I. Creangă), tu ne sais pas quel malheur te menace. — *Ce vreĭ, când păcatul pasce pe om cu anevoĭe scapă* (S. Nad.); que veux-tu, quand le malheur vous poursuit, on y échappe difficilement. — *Era să ne pască alt păcat* (I. Creangă), il allait nous arriver une autre mésaventure. || *A 'şĭ plânge păcatele*, pleurer ses fautes. || *Când se leagă păcatul de om, trebuie să 'l tragă;* quand le malheur s'attache à un homme, il doit l'endurer. — *M'aŭ purtat o-dată păcatele pe acolo* (I. Creangă), le malheur a voulu que j'aille une fois par là.|| *Turciĭ sărĭa şi fugĭa, dar păcatu-ĭ ajungea* (P. Pop.); les Turcs sautaient et fuyaient, mais la mort les rattrapait. || *Să nu te ducă păcatele să vinezĭ pe acolo* (P. Ispir.). Dieu te garde d'aller chasser de ce côté-là. || *Nu e păcat de Dumnezeŭ să pierdem noĭ nisce copilaşĭ aşa de drăgălaşĭ?* N'est-ce dommage que nous perdions des enfants si charmants? || *Păcat! Ce păcat! C'est* dommage! Quel malheur!—*E păcat de Dumnezeŭ!* C'est vraiment bien dommage!—*E fumos, are mândre pene, dar n'are glas, ce păcat!* Il est beau, il a des plumes superbes, mais il n'a pas de voix, c'est bien dommage! —*Păcat numaĭ de dînsul că ĭi lipsĭa o doagă* (V. Alex.); c'est dommage, il était toqué.—*Păcat de el!* C'est dommage pour lui! — *Nu te apropia de mine că 'ţĭ veĭ pierde viaţa şi e păcat de dînsa* (P. Ispir.); ne t'approche pas de moi, car tu perdrais la vie et ce serait dommage. || *Păcat de aşa frumuseţe de femeie!* Une si belle femme, c'est vraiment dommage! || *Din păcate*, par malheur, malheureusement. || *Maĭ ştiĭ păcatul!* Qui peut bien savoir! C'est bien possible!

Plur *sans art.* păcate ; — *avec l'art.* păcatele.

2. **PĂCAT,** *s. m.* păcătos. || *A maĭ fost poftit şi un păcat de povestar* (I. Creangă), on invita encore un pauvre diable de conteur.

PĂCAT-PĂCAT, *expr. pop.* cri de mauvais augure de la pintade, d'après le peuple.

PĂCĂTOS, *s. m.* 1° pécheur, qui est chargé

de péché. || 2⁰ pauvre diable, propre à rien, misérable, vaurien. || *Şi pe calea păcătoşilor nu sta* (Ev. Cor.), et ne reste pas dans la voie des pécheurs. — *Păcătos* (Ev. Cor.), homme de mauvaise vie, homme qui vit dans le péché.

Plur. *sans art.* păcătoşĭ; — *avec l'art.* păcătoşiĭ.

PĂCĂTOS, *adj.* 1⁰ enclin à pécher, à mal faire. || 2⁰ qui ne vaut pas grand'chose, mauvais. || *O păcătoasă de casă,* une maison misérable, délabrée.

F. Gram. *f. s.* păcătoasă; — *m. pl.* păcătoşĭ; — *f. pl.* păcătoase.

PĂCĂTUI (a), *v.* pécher, offenser Dieu, commettre une faute, une action coupable, faillir, tomber dans l'erreur, dans le péché, *(fam.)* fauter.

Conj. *Ind. pr.* păcătuesc. — *Imparf.* păcătuĭam. — *Pas. déf.* păcătuiĭ. — *Pl. q. parf.* păcătuisem. — *Fut. pr.* voiŭ păcătui. — *Cond. pr.* aş păcătui. — *Impér.* păcătuesce, păcătuiţĭ. — *Subj. pr.* să păcătuesc, să păcătuescĭ, să păcătuească. — *Inf. pr.* a păcătui. — *Part. pr.* păcătuind. — *Part. pas.* păcătuit.

PĂCĂTUIRE, *s. f.* action de pécher, d'offenser Dieu, de commettre une faute, de faillir, de tomber dans l'erreur, dans le péché, *(fam.)* de de fauter.

PACE, *s. f.* paix. || conciliation. || tranquillité, repos, calme. || *S'a încheiat pacea,* la paix a été conclue. || *In timp de pace,* en temps de paix. || *Şi eĭ de-apururea poftesc ne pace, că pacea îndelungată lor lĭ-i sărăcie* (Chr. Anon.); et ils désirent toujours la guerre, car une longue paix est pour eux la misère. || *Pace voă!* Paix à vous! la paix soit avec vous! || *A face pacea,* se réconcilier, faire la paix. || *Pacea sufletuluĭ,* la paix, la tranquillité de l'âme. || *S'aŭ înturnat la scaunu-şĭ cu pace* (N. Costin), il rentra sans encombre dans sa capitale. || *A lăsa pe cineva în pace,* laisser quelqu'un tranquille. — *Dă-mĭ pace* et *Lasă-mĕ în pace,* laisse-moi tranquille. — *Dă-ĭ pace, că e boul luĭ Dumnezeŭ;* laisse-le tranquille, car il est stupide. || *Trăiesce în pace,* il vit tranquille. || *Fiĭ pe pace,* sois tranquille, ne te tourmente pas. || *A nu lăsa în pace,* ne pas laisser tranquille, taquiner. || Loc. *Plătesce şi pace!* paie et finis-en! || *Strigă mama: »Ioane, Ioane!« şi Ioane pace.* (I. Creangă) Ma mère crie: »Jean, Jean!« mais Jean n'est nulle part. || *Am scuturat-o, dar pace bună, era moartă;* je l'ai secouée, mais en vain, elle était morte. || *Tata a dat gloabă pentru mine, şi pace bună* (I. Creangă); mon père a payé l'amende pour moi, et ce fut tout. || *Strigaŭ şi pace, se vede că nu era nimenĭ;* ils appelaient, mais en vain, il parait qu'il n'y avait personne. || *Zi-ĭ lume şi pace bună;* il faut prendre le monde comme il est.

PACEA, *s. f.* ragoût de pied de mouton avec une sauce longue liée avec du vinaigre jaunes d'œuf.

PACEFĂCĂTOR, *s. m. (anc.)* paci (Ev. Coresi).

PĂCELUI (a), *v. (anc.)* pacifier, conci V. a împăca.

PĂCELUIRE, *s. f. (anc.)* V. împăcar

PĂCELUIT, *adj. (anc.)* V. împăcat.

PACĬAURĂ, *s. f.* chiffon, torchon. || sale torchon, vaurien.

PACEŞĂ, *s. f.* déchets de chanvre.

PACEŞTĬ, *s. m. [Mold.]* bretelles.

PACHET, *s. n.* paquet.

Plur. *sans art.* pachete; — *avec l'art.* pach

PACHIDERM, *s. m.* pachyderme.

Plur. *sans art.* pachidermĭ; — *avec l'art* dermiĭ.

PACIENT, *s. m.* patient *(néol.).*

Plur. *sans art.* pacienţĭ; — *avec l'art.* pa

PACIENT, *adj.* V. rĕbdător.

PACIENŢĂ, *s. f.* V. rĕbdare.

PACIFICA (a), *v.* V. pacifier. || V. a i

PACIFICARE, *s. f.* action de pacifier. cification. || V. împăcare.

PACIFICATOR, *s. pr.* pacificateur. || păcător.

PACÎNIC, *adj.* pacifique, paisible, tranquille, qui aime le calme, la tranq enclin à la paix.

F. Gram. *f. s.* pacînică; — *m. pl.* pacînicĭ; — pacînice.

PACÎNICIE, *s. f.* humeur tranquille, tère pacifique. || état de paix, tranquillit

PĂCĬUI (a), V. a împăcĭui.

PĂCĬUIRE, V. împăcĭuire.

PACĬULEA, *s. f.* plectranthe *(bot.).*

PÂCLĂ, *s. f.* 1⁰ brume brouillard. || 2⁰ c étouffante, atmosphère lourde. || 3⁰ vol boue. || *Ochiĭ minţiĭ mele îndărăpt resbătând prin pâcla trecutelor seculĭ* mati), la yeux de mon esprit regardent rière à travers la brume des siècles révo *Vidra din fundul pâcleĭ respundea* (Ca la loutre répondait du fond du brouillar *pâclă îndesată,* un brouillard intens *tot ninsoare şi pâclă pînă în pămî* Creangă), et toujours de la neige et du b lard jusqu'à terre. || *Se risipise pâcla neţeĭ* (A. Odob.), le brouillard du matin dissipé. || *Iar în fundul văilor, unde era încă deasă, abĭa se zăria;* mais, d fond des vallées, où le brouillard était e épais, on voyait à peine.

PĂCLISIT, *s. f. [Mold.]* infernal, diabolique. || *Un om păclisit* (I. CREANGĂ), un homme infernal.

F. GRAM. *f. s.* păclisită ; — *m. pl.* păclisiţĭ ; — *f. pl.* păclisite.

PĂCLOS, *adj.* plein de brouillard.

F. GRAM. *f. s.* păcloasă ; — *m. pl.* păcloşĭ ; — *f. pl.* păcloase.

PACORNIŢĂ, *s. f.* petit barillet dans lequel les paysans mettent le goudron qui leur sert à graisser, en route, les roues du chariot.

PLUR. *sans art.* pacorniţe ; — *avec l'art.* pacorniţele.

PACOSTE, *s. f.* aventure fâcheuse, mésaventure, ennui, embarras, revers, calamité, *(pop.)* tuile. || *A da de pacoste*, avoir des ennuis. || *Mĕ feriam să nu maĭ dăm peste vre-o pacoste* (I. CREANGA), j'évitais d'avoir de nouveaux ennuis. || *Ţiganul vĕzĕnd pacostea ce li se întîmplase* (N. BOGD.), le tsigane voyant la mésaventure qui lui était arrivé. || *A scăpa pe cineva de pacoste*, tirer quelqu'un d'embarras. || *Ĭ-i tot chipul îi făcea pacoste* (ŢICHIND.), il lui faisait toute sorte de misères. || *Pacoste este a rîde de ceĭ bolnavĭ* (ŢICHIND.), c'est une vilaine action de rire des malades. || *Un cazac 'i căzuse pacoste* (DELAVR.), un cosaque lui était tombé (comme une tuile) sur le dos.

PACOSTENIE, *s. f.* V. pacoste.

PACOSTNIC, *adj.* fâcheux. || *Omul ar trebui să 'şĭ curăţească inima de această pacostnică rĕutate* (ŢICHIND.), l'homme devrait débarrasser son cœur de cette fâcheuse vilenie.

F. GRAM. *f. s.* pacostnică ; — *m. pl.* pacostnicĭ; — *f. pl.* pacostnice.

PACT, *s. n.* pacte.

PLUR. *sans art.* pacturĭ ; — *avec l'art.* pacturile.

PĂCUI (a), *v.* avoir la paix, la tranquillité. || *Românii, nicĭ o sută de anĭ n'aŭ păcuit* (GR. JIP.); les Roumains n'ont pas même eu cent ans de tranquillité.

PĂCUINĂ, *s. f.* V. pĕcuină.

PĂCURĂ, *s. f.* pétrole goudron, bitume. || *(anc.).* Enfer. || *Pogorî pre păcure* (CAT. ROM. 1648), il descendit aux Enfers.

PĂCURAR, *s. m.* ouvrier qui extrait du pétrole. || *Cu păcurarul când trăescĭ trebuie să te mânjescĭ* (A. PANN), quand on vit avec un ouvrier qui extrait du pétrole on se salit.

PLUR. *sans art.* păcurarĭ ; — *avec l'art.* păcurariĭ.

PĂCURAR, *s. m. [Trans.]* berger, pêtre. || V. pĕcurar.

PĂCUROS, *adj.* goudronneux, bitumeux, riche en goudron.

F. GRAM. *f. s.* păcuroasă ; — *m. pl.* păcuroşĭ ; — *f. pl.* păcuroase.

PADIŞAH, *s. m.* padishah.

PĂDUCHIA, (a), *v.* épouiller, chercher les poux.

CONJ. *Ind. pr.* păduchiez. — *Inf. pr.* a păduchia. — *Part. pr.* păduchiând. — *Part. pas.* păduchiat.

PĂDUCHIA (a se), *vr.* s'épouiller.

PĂDUCHE, *s. m.* pou. || *Păduche de lemn*, punaise.

PLUR. *sans art.* păduchĭ ; — *avec l'art.* păduchiĭ.

PADUCHER, *s. m.* pédiculaire des marais, herbe aux poux *(bot.)*.

PĂDUCHERNIŢĂ, *s. f.* tribule, herse *(bot.)*.

PĂDUCHIOS, *adj. et. s.* pouilleux.

F. GRAM. *f. s.* păduchioasă ; — *m. pl.* păduchioşĭ ; — *f. pl.* păduchioase.

PĂDURE, *s. f.* forêt, bois. || *Pădure de luncă*, forêt au bord d'un cours d'eau (composé de bois de peu de valeur). || *A se duce prin pădure*, s'en aller par les bois. || Loc. *A căra lemne în pădure*, porter du bois à la forêt, porter de l'eau à la rivière.

PLUR. *sans art.* pădurĭ ; — *avec l'art.* pădurile.

PĂDURAR, *s. m.* forestier, garde-forêt.

PLUR. *sans art.* pădurarĭ ; — *avec l'art.* pădurariĭ.

PĂDURATIC, *adj.* boisé, couvert de forêt. || *Un munte păduratic* (N. GANE), une montagne couverte de forêts.

F. GRAM. *f. s.* păduratică ; — *m. pl.* păduraticĭ ; *f. pl.* păduratice.

PĂDURĂRIT, *s. n.* impôt sur les forêts, droit que paie celui qui exploite une forêt.

PĂDUREAN, *adj.* sylvestre.

F. GRAM. *f. s.* pădureană ; — *m. pl.* pădurenĭ ; — *f. pl.* pădurene.

PĂDUREAN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PĂDURELNIC, *adj.* V. pădurean.

PĂDUREŢ, *adj.* sauvage. || *(au fig.)* grossier. || *Fiare pădureţe*, des bêtes sauvages. || *Mere pădureţe*, pommes sauvages. || *Pere pădureţe*, poires sauvages. || *De nevoie trebuie să se înveţe să mănâncĭ şi pere pădureţe* (A PANN), et *De nevoie omul mănâncă şi pere pădureţe* (P. ISPIR.), (la nécessité vous apprend à manger même des poires sauvages), on fait souvent par nécessité des choses désagréables. || *M'am săturat de eĭ ca de pere pădureţe* (I. CREANGĂ), j'en ai assez d'eux, je ne puis plus les souffrir.

F. GRAM. *f. s.* pădureaţă ; — *m. pl.* pădureţĭ ; — *f. pl.* pădureţe.

PĂDUREŢ, *s. m.* sauvageon. || *Aşişdere pădureţul carele nu va fi altuit* (PR. V. LUPU), de même le sauvageon qui ne sera pas greffé.

PĂDURICĂ, *s. f.* petit bois, bosquet, *dim. de* pădure.

PĂDURICE, *s. f.* petit bois, bosquet, *dim. de* pădure.

PĂDURIȚĂ, *s. f. dim. de* pădure.

PĂDUROIŬ, *s. n.* 1° grande forêt. || 2° propriétaire de forêts.

PĂDUROS, *adj.* boisé, couvert de forêts. || *Un ținut păduros*, une région boisée. || *Drumul se află strins și închis între nisce munți păduroșĭ* (N. BĂLC.), la route se trouve encaissée et enfermée entre des montagnes boisées.

F. GRAM. *f. s.* păduroasă; — *m. pl.* păduroșĭ; — *f. pl.* păduroase.

PAF, *interj.* paf!

PĂFĂI (a), *v.* pousser de la fumée avec les lèvres, jeter de la fumée, soufler.

CONJ. *Ind. pr.* păfăere. — *Inf. pr.* a păfăi. — *Part. pr.* păfăind. — *Part. pas.* păfăit.

PAFNODURĬ, *s. pl. [Ban.]* sorte de gâteaux de ménage.

PAFTA, *s. f.* 1° boucle, agrafe, fermoir. || 2° gond à patte. || *Era încinsă cu un colan cu paftale micĭ de aur* (N. FILIM.), elle portait une ceinture avec de petits fermoirs d'or.

PLUR. *sans art.* paftale; — *avec l'art.* paftalele.

PAG, *adj.* qui a des balzanes haut-chaussées. || *Cal pag*, cheval chaussé.

F. GRAM. *f. s.* pagă; — *m. pl.* pagĭ; — *f. pl.* page.

PĂGÂN, *s. m.* 1° païen, mécréant, gentil.

PLUR. *sans art.* păgânĭ; — *avec l'art.* păgânii.

PĂGÂN, *adj.* 1° païen, mécréant. || 2° méchant, cruel.

F. GRAM. *f. s.* păgână; — *m. pl.* păgânĭ; — *f. pl.* păgâne.

PĂGÂNĂTATE, *s. f.* gentilité.

PĂGÂNESC, *adj.* païen, mécréant. || *Obiceiurĭ păgânescĭ*, coutumes païennes. || *Sub păgânescul și tiranescul jug al Turcilor* (SP. MILESCU), sous le tyrannique joug des Turcs mécréants.

F. GRAM. *f. s.* păgânească; — *s. et f. pl.* păgânescĭ.

PĂGÂNESCE, *adv.* 1° en païen, comme un païen, comme un mécréant. || 2° méchamment, cruellement.

PĂGÂNI (a), *v.* faire païen, rendre païen.

CONJ. *Ind. pr.* păgânesc. — *Inf. pr.* a păgâni. — *Part. pr.* păgânind. — *Part. pas.* păgânit.

PĂGÂNI (a se), *vr.* se faire païen, devenir païen.

PĂGÂNIE, *s. f.* paganisme.

PĂGÂNIME, *s. f. collect.* l'ensemble des païens, les gentils.

PAGINA (a), *v.* paginer (*t. d'impr.*).

CONJ. *Ind. pr.* paginez.—*Inf. pr.* a pagina.—*Part. pr.* paginând. — *Part. pas.* paginat.

PAGINĂ, *s. f.* page (d'un livre).

PLUR. *sans art.* pagine; — *avec l'art.* paginele.

PAGINARE, *s. f.* action de paginer. || pagination.

PAGINAT, *adj.* paginé. || *File paginate*, des feuilles paginées.

F. GRAM. *f. s.* paginată; — *m. pl.* paginațĭ; — *f. pl.* paginate.

PAGINAȚIE, *s. f.* pagination.

PAGIȘTE, *s. f.* V. pajiște.

PAGIRĂ, *s. f.* V. pajură.

PAGIŬ, *s. m.* V. paj.

PAGODĂ, *s. f.* pagode.

PLUR. *sans art.* pagode; — *avec l'art.* pagodele.

PAGUBĂ, *s. f.* perte, dommage, détriment, préjudice, tort. || *A da de pagubă*, souffrir une perte, un dommage. || *Păgubă că...*, il est regrettable que, c'est dommage que... || *Nu va fi pagubă mare*, ce ne sera pas une grande perte. || *În paguba luĭ*, à son préjudice. || *A vinde cu pagubă*, vendre à perte. || *A avea pagubĭ marĭ*, avoir de grandes pertes. || *Atîta pagubă!* Tant pis! || *Atîta pagubă cât și dobândă (litt.* pas plus de perte que de gain), je m'en moque! || *Flueră a pagubă* (P. ISPIR.); 1° il se demande ce qu'il va faire (après qu'un malheur lui est arrivé);—2° il va nous porter malheur (en sifflant dans la maison). || Prov. *Unde e câștig e și pagubă* il n'y a pas de profit sans perte.

PLUR. *sans art.* pagube. — *avec l'art.* pagubele.

PĂGUBAȘ, *s. m.* perdant, celui qui perd, celui qui est lésé, celui qui supporte une perte, celui à qui l'on fait tort. || *Dacă n'ar fi păgubașĭ, n'ar fi nicĭ hoțĭ* (A. PANN); s'il n'y avait pas des volés, il n'y aurait pas de voleurs. || *Hoțul e cu un păcat și păgubașul cu o mie*, le voleur a un péché sur la conscience et le volé en a mille (parce qu'il soupçonne tout le monde). || *Hoțul de păgubaș*, il est volé et on l'accuse du vol (se dit de ceux qui sont accusés d'avoir commis l'acte dont ils sont la victime).

PLUR. *sans art.* păgubașĭ; — *avec l'art.* păgubașiĭ.

PĂGUBI (a), V. 1° éprouver une perte, un dommage. || 2° faire éprouver une perte, un dommage à q. qu'un, léser quelqu'un, porter préjudice à quelqu'un. || *Am păgubit mult*, j'ai perdu beaucoup, j'ai éprouvé de grandes pertes. || *A păgubi pe cine-va*, léser quelqu'un, causer un préjudice à quelqu'un. || *Leneșul maĭ mult aleargă și scumpul maĭ mult păgubesce* (CANTEM.), le paresseux se dérange plus que les autres et l'avare perd davantage.

CONJ. *Ind. pr.* păgubesc. — *Imparf.* păgubiam. — *Pas. déf.* păgubiĭ. — *Pl. q. parf.* păgubisem. — *Fut. pr.* voiŭ păgubi.—*Cond. pr.* aș păgubi.—*Impér.* păgubesce, păgubițĭ. — *Subj. pr.* să păgubesc, să păgubescĭ, să păgubească. — *Inf. pr.* a păgubi. — *Part. pr.* păgubind. — *Part. pas.* păgubit..

PĂGUBIRE, *s. f.* action d'éprouver une perte, un dommage. || action de causer un dommage, un préjudice,

PĂGUBIT, *part. pas. de* **a păgubi.**

PĂGUBIT, *s. m.* celui qui a éprouvé une perte, un dommage, celui qui est lésé.

PLUR. *sans art.* păgubiţĭ; — *avec l'art.* păgubiţiĭ.

PĂGUBITOR, *adj.* préjudiciable, onéreux. || *O pace păgubitoare,* une paix onéreuse.

F. GRAM. *f. s.* păgubitoare; — *m. pl.* păgubitorĭ; — *f. pl.* păgubitoare.

PĂGUBOS, *adj.* V. **păgubitor.** || *Tocmeală păguboasă* (ŞINKAĬ), arrangement onéreux.

PAHAR, 1° *s m.* verre (à boire).||2° calice.|| 1° *Un pahar de vin,* un verre de vin.||*A da paharul peste cap* et *A da paharul d'a-duşca,* vider le verre d'un trait. || *Ceru să le maĭ dea câte un pahar să bea, la botu calului, cum se zice;* il demanda qu'on leur donne encore un verre, le coup de l'étrier, comme on dit. || *A cioeni paharele,* trinquer.|| 2° *Putea-vor bea paharul ce eu am a bea?* (EV. COR.) Pourront-ils boire le calice que je dois boire? || *Am trăit prea mult, copilă, şi paharuł l'am bĕut pînă 'n fund* (VIS. DOCH.); j'ai trop longtemps vécu, mon enfant, et j'ai bu le calice jusqu'à la lie. || *Încă nu uitase cu ce pahar 'i a fost închinat,* il n'avait pas encore oublié l'humiliation qu'il avait reçue. || LOC. *Curat ca un pahar,* ou tout simplement *Pahar,* propre comme un verre, propre comme un sou, très propre.— *Odăĭele eraŭ pahare,* les chambres étaient très propres.

PLUR. *sans art.* pahare; — *avec l'art.* paharele.

PĂHĂRAŞ, *s. m. [Mold.]* calicine *(bot.).*

PAHARNIC, *s. m. (anc.)* 1° échanson. || 2° titre de noblesse.

PLUR. *sans art.* paharnicĭ; — *avec l'art.* paharniciĭ.

PAHARNICEL, *s. m. (anc.) dim. de* paharnic.

PAHARNICEASCĂ, *s. m. (anc.),* femme du *paharnic.*

PAHARNICESCE, *adv. (anc.)* comme un échanson.

PĂHĂREL, *s. n.* petit verre, *dim. de* **pahar.**

PLUR. *sans art.* păhărele; — *avec l'art.* păhărelele.

PĂHĂRUŢ, *s. n.* petit verre, *dim. de* **pahar.**

PLUR. *sans art.* păhăruţe; — *avec. l'art.* păhăruţele.

PAHONT, *s. m.* 1° charretier russe. || 2° homme sale et grossier.

PLUR. *sans art.* pahonţĭ; — *avec l'art.* pahonţiĭ.

PĂĬ, *adv.* et puis. || peuh! || *Ce ceĭ de oul ăsta? — Păĭ! ce-i vrea să'mi daĭ.* Que demandes-tu pour cet œuf?— Peuh! ce que vous voudrez me donner. || *Păĭ cum!* Comment donc!

PAIĂ (să —), *p.* se pară. || V. **a părea.**

PĂIAJEN, *s. m. [Val.]* araignée. || *Păiajen păsărar,* nujgale.

PLUR. *sans art.* păiajenĭ; — *avec l'art.* păiajeniĭ.

PĂIANGIN, *s. m.* V. **păiajen.**

PAIANTĂ, *s. f.* palançon, pièce de décharge. || *Zid în paiantă,* mur fait de pièces de bois les unes dressées, les autres en décharge et dont on remplit les vides avec de la brique ou du torchis.

PAIAŢĂ, *s. f.* paillasse, arlequin, bateleur.

PLUR. *sans art.* paiaţe; — *avec l'art.* paiaţele.

PAIC, *s. m. [Mold.]* 1° *(anc.)* courrier à pied, messager, huissier, page. || 2° *(anc.)* corps de troupe composé de fils de boyards. || *Din a-dreapta, printre paiciĭ Domnuluĭ, merg şi alţi oamenĭ împărătescĭ* (GHEORGHAKI); à droite, parmi les gens du prince, sont aussi des gens du Sultan.

PLUR. *sans art.* paicĭ; — *avec l'art.* paiciĭ.

PAICEA, *s. f. (anc.)* fourrure de zibeline (ordinaire).

PAIE, *s. n. pl.* V. **paiŭ.**

PAIEA, *s. f. (anc.)* titre honorifique.||*Boieriĭ paiele,* les boyards en non activité.

PLUR. *sans art.* paiele; — *avec l'art.* paielele.

PÂINAR, *s. m.* boulanger.

PLUR. *sans art.* pâinarĭ; — *avec l'art.* pâinariĭ.

1\. **PÂINE,** *s. f.* pain. || *Pâine de griŭ,* pain de froment. || *Pâine de secară,* pain de seigle. || *Pâine dospită,* pain levé.|| *Pâine nedospită,* pain azyme. || *Pâine albă,* pain blanc. || *Pâine caldă,* pain frais. || *Pâine rece,* pain rassis. || *Pâine neagră,* pain noir. || *Pâine de casă,* pain de ménage. || *Pâinea de toate zilele,* le pain quotidien. || *A coace pâine,* faire cuire du pain au four. || *Pâinea s'a ieftinit,* le pain a baissé de prix. || *Se vinde ca pâinea caldă,* cela se vend comme du pain chaud.|| *Pâine goală,* pain sec. || *Bun ca pâinea a bună* (A. PANN), bon comme le bon pain. || LOC. *A pune pe cineva în pâine,* mettre quelqu'un en place. — *Voiŭ să te puĭ în pâine* (GR. ALEX.), je veux te donner une place, te faire gagner ta vie. || *A lua cuiva pâinea de la gură,* prendre à quelqu'un le pain de la bouche. || *A mânca pâine cu sare împreună,* vivre et peiner ensemble. || *Fie pâinea cât de rea, tot maĭ bună e în ţara mea;* quelque mauvais que soit le pain, il est toujours meilleur dans son pays; on n'est bien que chez soi, que dans son pays. || *Cuţitul, pâinea măcelaruluĭ* (GOL.); le couteau est le gagne-pain du boucher.

PLUR. *sans art.* pâinĭ; — *avec l'art.* pâinile.

2\. **PÂINE** *et* **pâne,** *s. f. [Mold.]* céréales, récolte. || *Zicênd că iĭ pradă Tătariĭ şi le strică*

pânile (MIR. COST.), disant que les Tartares les pillent et dévastent leurs récoltes. || *S'a făcut pâne multă,* on a fait une excellente récolte. || *Intr'acest an, fost'aŭ secetă mare, pânile proaste* (N. MUSTE); cette année-là, il y eût une grande sécheresse, une mauvaise récolte.

PÂINIŞOARĂ, *s. f.* petit pain, *dim. de* pâine.

PAINICHÎU, *s. n. (anc.)* céréales en général, surtout millet des oiseaux (B. P. HAŞDEŬ).

PAING, *s. m. [Mold.]* V. păiajen.

PAINGÂN, *s. m. [Mold.]* V. păiajen.

PĂINGINEL, *s. m.* anthéric, herbe à l'araignée *(bot.)*.

PĂINJEN, *s. m. [Mold.]* araignée. || V. păiajen.

PĂINJENIŞ, *s. n. [Mold.]* toile d'araignée.

PAINJINI (a), *v. [Mold.]* V. a împăinjeni. || *Ochiĭ 'ĭ se painjinesc* (I. CREANGĂ), ses yeux se voilent.

PAIOS, *adj.* trop monté en paille.

F. GRAM. *f. s.* paioasă; — *m. pl.* paioşĭ; — *f. pl.* paioase.

PĂIOARĂ, *s. f.* 1° *[Trans.]* voile. || 2° *[Buc.]* voile qui couvre la figure ou le corps du mort, linceul.

PĂIOŞI (a), *v.* pailler, chaumer un champ.

CONJ. *Ind. pr.* păioşesc. — *Inf. pr.* a păioşi. — *Part. pr.* păioşind. — *Part. pas.* păioşit.

PĂIOŞIE, *s. f.* chaumage.

1. **PĂIŞ,** *s. n.* chaume, éteule.

2. **PĂIŞ,** *s. n.* 1° canche des champs *(bot.)*. || 2° folle avoine *(bot.)*.

PAISPREZECE, *p.* patru-spre-zece, quatorze.

PĂIŞTE, *s. f.* pailler, endroit où l'on réunit les tas de paille.

PAIŬ, *s. n.* fétu de paille, tuyau de paille, chalumeau. || *pl.* paille. || *A da în paiŭ,* monter en tige. || *O căruţă de paie,* une charrette chargée de paille, une charrettée de paille. || *O şiră de paie,* une meule de paille. || Loc. *A fi ca un paiŭ,* être frêle. || *A nu şti a încurca două paie,* être incapable de comprendre, de juger. — *Cer sfat de la un cap de muiere care nu ştie să încurce două paie* (N. GANE), je demande conseil à une tête de femme incapable de rien comprendre. || *Nu ştie să impartă paie la doĭ măgarĭ* (A. ODOB.), il est stupide. || *A îşĭ aprinde paie în cap,* se faire une mauvaise affaire. — *Vreĭ să ne aprindem paie în cap?* (I. CREANGĂ). Vous voulez que nous fassions une mauvaise affaire? || Prov. *Tot paiul îşĭ are şi umbra luĭ,* nul si petit buisson qui ne porte ombre.

PLUR. *sans art.* paie; — *avec l'art.* paiele.

PĂIUŞ, *s. n.* 1° tuyau de blé, fétu, chalumeau. || 2° V. păiş. || 3° V. pănuşiţă.

PAJ, *s. m.* page *(néol.)*. || *Pajul Cupidon vicleanul* (M. EMIN.); le page Cupidon, le méchant. || *Pajul sexuluĭ frumos* (AL. VLAH.), le page du beau sexe.

PAJERĂ, *s. f.* V. pajură. || *Un mintean negru cu găitane de fir, ciorici la fel, cu pajerĭ pe genunchĭ* (A. ODOB.); un manteau noir avec des galons d'or, un pantalon pareil avec des écussons aux genoux.

PĂJĬ, *s. pl.* biseaux que l'on fait sur les quatre faces d'un poteau pour en aiguiser la pointe avant de l'enfoncer en terre.

PAJIŞTE, *s. f.* boulingrin, prairie, gazon, pelouse, terre-plein. || Loc. *A zidi din pajişte,* reconstruire de fond en combble. || *Apoĭ monăstirea Hangul, la munte, din pajişte, o aŭ zidit* (MIR. COST.); ensuite il construisit de fond en comble le monastère de Hangul. || *Aŭ zidit biserica din pajişte cum este acum* (N. COSTIN), il construisit entièrement l'église telle qu'elle est aujourd'hui.

PAJORĂ, *s. f.* 1° oiseau fantastique des contes populaires. || 2° V. pajură. || *Cu penele pestriţe ca de pajoră* (CANTEM.), avec des ailes tachetées comme celles de l'aigle. || *Acolo avea o pajoră neagră cuibul sĕŭ* (I. SBIERA), un aigle noir y avait son nid.

PAJURĂ, *s. f.* 1° aigle impérial *(ornith.)*. || 2° écusson, armoiries. || Loc. *Cu numĕr saŭ cu pajură?* Pile ou face?

PĂJURIT, *adj.* semé de, émaillé. || *Un deal păjurit cu florĭ,* une colline tout émaillée de fleurs.

F. GRAM. *f. s.* păjurită; — *m. pl.* păjuriţĭ; — *f. pl.* păjurite.

PAL, *adj.* pâle *(néol.)* || *Am vĕzut faţa ta pală* (M. EMIN.), j'ai vu ton pâle visage.

1. **PALĂ,** *s. f. (anc.)* sabre très court. || *Şi pala 'şi o ridica, şi capetele sbura* (P. POP.); et il levait son sabre, et les têtes roulaient.

2. **PALĂ,** *s. f.* 1° andain, coutelée, fauchée, ce qu'on enlève d'un coup de faux. || 2° fourchée de foin, de paille, etc. || 3° pelle de four. || *Finul cădea pale-pale* (DELAVR.), le foin tombait par coutelées.

PLUR. *sans art.* pale; — *avec l'art.* palele.

PALACĂ, *s. f.* V. palancă.

PALADIN, *s. m.* paladin.

PLUR. *sans art.* paladinĭ; — *avec l'art.* paladiniĭ.

PALADIŬ, *s. n.* palladium.

PĂLĂLĂI (a), *v. imp.* flamber, jeter des flammes, palpiter comme la flamme. || *Şi la joc de-ĭ pălălăiaŭ pletele* (I. CREANGĂ), et si dans la danse ses cheveux flottaient au vent.

CONJ. *Ind. pr.* pălălaie. — *Inf. pr.* a pălălăi. — *Part. pr.* pălălăind. — *Part. pas.* pălălăit.

PĂLĂLAIE, *s. f.* flambée, grande flamme, palpitement de la flamme. || *Princesă, a ta frumuseţă 'nfocată şi bălaie în vulcanul meŭ de suflet a aprins o pălălaie* (V. Alex.); princesse, ta beauté ardente et blonde a allumé une grande flamme dans le volcan de mon cœur. || *Văd fum cu pălălaie 'n casă* (A. Donici), je vois de la fumée avec des jets de flammes dans la maison,

1. **PĂLĂMAR**, *s. n.* corde, cordage, amarre.

Plur. *sans art.* pălămare;—*avec l'art.* pălămarele.

2. **PĂLĂMAR**, *s. m.* [*Mold.*] bedaud, sacristain. || *Se făcu pălămar şi cântăreţ la biserica noastră* (V. A. Ur.), il devint sacristain et chantre de notre église. || V. pălimar.

1. **PĂLĂMIDĂ**, *s. f.* [*Mold.*] petit compartiment qui se trouve à l'intérieur d'un coffre. || *Când iĭ merge a-casă, să caţi în pălămida lazeĭ* (S. Năd.); quand tu iras à la maison, tu chercheras dans le compartiment intérieur du coffre.

2. **PĂLĂMIDĂ**, *s. f.* cirse des champs. || *Palmele aceste ţărănescĭ ale noastre, străpunse de pălămidă şi pline de bătăturĭ cum le vedeţi, vĕ ţine pe Domnia-voastră* (I. Creangă). Ce sont ces mains-ci, nos mains de paysans, toutes blessées par les chardons et pleines de de calosités comme vous les voyez, qui vous font vivre. || *Palamida boiangiilor*, serratule tinctoriale, sarrette (*bot.*).

PALAN, *s. n.* cloison de planches, palissade.

PALANCĂ, *s. f.* 1° (*anc.*) palissade formant rempart, village protégé par des palissades. || 2° palissade, mur de clôture. || *Au purces asupra ţăreĭ Cazacescĭ să le strice pălancele şi să i prade* (Mir. Cost.), ils se dirigèrent sur le pays des Cosaques afin de détruire leurs villages fortifiés et de les piller. || *Prin mijlocul munţilor era o palancă de zid* (Mir. Const.), au milieu des montagnes il y avait un mur de pierre formant rempart. || Loc. *Dat palancă la pămînt*, couché à terre par rangées.

Plur. *sans art.* palancĭ; — *avec l'art.* palancile.

PALANGĂ, *s. f.* V. cobiliţă.

PĂLĂRIE, *s. f.* chapeau. || *'Şi pune pălăria în cap*, il met son chapeau sur sa tête. || *A scoate pălăria din cap*, ôter son chapeau.||Loc. *A lovi pe cineva în pălărie* (*iron.*), offenser quelqu'un. || *A umbla cu florĭ la pălărie*, n'avoir aucun souci.

Plur. *sans art.* pălăriĭ.; — *avec l'art.* pălăriile.

PĂLĂRIER, *s. f.* chapelier.

Plur. *sans art.* pălărierĭ; — *m. pl.* pălărieriĭ.

PĂLĂRIOARĂ, *s. f.* petit chapeau, *dim. de* pălărie.

PĂLARIUŢĂ, *s. dim. de* pălărie.

PALAŞCĂ, *s. f.* (*anc.*) giberne, sacoche, poire à poudre.

PALAT, *s. n.* palais. || *Cum ajunse aci, se puse la poarta palatuluĭ şi aşteptă* (P. Ispir.); en arrivant, il s'installa à la porte du palais et attendit. || *Palatul Regeluĭ*, le palais du Roi.

Plur, *sans art.* palate;—*avec l'art.* palatele.

PALATIN, *s. m.* Palatin.

Plur. *sans art.* palatinĭ; — *avec l'art.* palatiniĭ.

PALATINAT, *s. n.* Palatinat.

PALAŢONDRĂ, *s. f.* gourgandine, coureuse.

PĂLĂTUŞ, *s. n.* [*Mold.*] palais (de la bouche).

PALAVATIC, *adj.* léger, inconsidéré, fou.

F. Gram. *f. s.* palavatică; — *m. pl.* palavaticĭ; — *f. p.* palavatice.

PALAVRĂ, *s. f.* bavardage, hablerie, gasconnnerie, craque, blague. || Loc. *A tăia la lavre şi la palavre*, conter des craques. || *Ţăranul fiind iar un d'aĭ de palavre cam bun* (A. Pann), et le paysan étant un peu gascon.

Plur. *sans art.* palavre; — *avec l'art.* palavrele.

PALAVRAGIŬ, *s. m.* hableur, craqueur, blagueur, gascon. || *Bun de gură şi palavragiŭ de frunte*, bavard et hableur fieffé.

Plur. *sans art.* palavragiĭ;—*avec l'art.* palavragiĭ.

PALAVRAGĬOAICĂ, *s. f.* hableuse, blagueuse.

Plur. *sans art.* palavragĭoaice; — *avec l'art.* palavragĭoaicele.

PÂLC, *s. n.* V. pîlc.

PALCE, *s. f. pl.* [*Mold.*] verges.

PĂLCĬANĂ, *s. f.* [*Mold.*] V. parangină.

PALE, *s. f. p.* lubies, caprices, toquades. || *Fiind cu pale*, ayant des lubies.

PALEOGRAF, s. m. paléographe.

Plur. *sans art.* paleografĭ;—*avec l'art.* paleografiĭ.

PALEOGRAFIC, *adj.* paléographique.

F. Gram. *f. s.* paleografică; — *m. pl.* paleografică; —*f. pl.* paleografice,

PALEOGRAFIE, *s. f.* paléographie.

PALE-PALE, V. pală.

PALEONTOLOGIE, *s. f.* paléontologie.

PALER, *s. m.* [*Mold.*] ouvrier en bâtiment.

Plur. *sans art.* palerĭ; — *avec l'art.* paleriĭ.

PALESTINA, *s. f.* Palestine.

PALETĂ, *s. f.* palette (de peintre).

Plur. *sans art.* palete; — *avec l'art.* paletele.

PALEŢĂ, *s. f.* (*anc.*) poutre, pieu, palis. || *Paleţă lungă, adică birnă lungă* (N. Costin.); longue poutre. || V. paliţă.

1. **PĂLI** (a), *v.* brûler (par la sécheresse, par la gelée blanche), faner. || *Pepelea s'a s'a întins pe coasta munteluĭ la soare, care nu prea pălĭa pentru că era toamnă* (I. G.

SBIERA); Pepelea s'étendit sur le versant de la montagne, au soleil qui ne brûlait pas trop, car on était en automne.

2. **PĂLI** (a), *v. [Mold.]* frapper, heurter, cogner.|| *A păli cu un băţ, cu o piatră*, frapper avec un bâton, avec une pierre.|| *Dacă mĕ păliam la cap de vr'o birnă* (I. CREANGĂ), si je me cognais la tête à quelque poutre.|| *A pălit-o tocmaĭ în cap* (I. G. SBIERA), il l'a frappée juste à la tête. || *Se miera şi împăratu ce dragoste aşa de mare o pălise acu* (N. BOGD.), le roi s'étonnait lui-même du grand amour qui lui était venu tout-à-coup (à elle). || *O păli ririsul* (ŞEZĂT.), elle se prit à rire. || *Las' că va maĭ pali berechetul acesta de altă dată* (I. CREANGĂ), tu verras une autre fois si tu as la même chance.

CONJ. *Ind. pr.* pălesc. — *Inf. pr.* a păli. — *Part. pr.* pălind. — *Part. pas.* pălit.

PĂLI (a se) *vr.* 1° se brûler. || 2° se faner. 1° *Purceiĭ şedeaŭ tologiţi în glod şi se păliaŭ la soare* (I. CREANGĂ), les porcelets se vautraient dans la boue et se chauffaient au soleil.||2° *Grădinele cernească-se, pălească-se, vestejească-se* (CANTEM); que les jardins prennent le deuil, qu'ils se fanent, qu'ils se flétrissent.

PALIATIV, *s. n.* palliatif.

PLUR. *sans art.* paliativă; — *avec l'art.* paliativele.

PĂLICIŬ, *s. n.* hâle, brûlure produite par le soleil sur les plantes.

PĂLICĬUNE, *s. f.* étiolement (GR. JIP.).

PALID, *adj.* pâle.

F. GRAM. *f. s.* palidă;—*m. pl.* palizĭ;—*f. pl.* palide.

PALIDONIE, *s. f.* palidonie.

PLUR. *sans art.* palidoniĭ; — *avec l'art.* palidoniile.

PĂLIE, *dans l'expres.* Ilie-Pălie, canicule.

PALIGORIE, *s. f.* V. parigorie.

1. **PĂLIMAR**, *s. m. [Mold.]* sacristain. || V. pălămar.

PLUR. *sans art.* pălimarĭ;— *avec l'art.* pălimariĭ.

2. **PĂLIMAR**, *s. n.* 1° *(anc.)* sorte de belvédère. || séchoir élevé sur le toit d'une maison. || 2° poteau. || 3° balustrade, garde-fou, main courante. || palissade. || 4° chantier (de cave). || 1° *Se urcă în pălimarul unuĭ turn ce avea în grădină*, il monta dans le belvédère d'une tour qui était dans le jardin.

PLUR. *sans art.* pălimarĭ; — *avec l'art.* pălimarile.

PALIMARGIŬ, *s. n.* boute-feu, bâton à mèche.

PĂLINCĂ, *s. f. [Trans.]* eau-de-vie.

PĂLIRE, *s. f.* 1° action de brûler, de faner. || 2° action de frapper.

PALISADĂ, *s. f.* palissade. || V. palan, palancă, parmaclîc *et* uluci.

PALISANDRU, *s. m.* palissandre.

1. **PĂLIT**, *adj.* brûlé par la gelée blanche, jauni, fané, étiolé. || *Sterp ca planta cea pălită de o brumă timpurie* (N. GANE), improductive comme la plante brûlée par une gelée précoce.

2. **PĂLIT**, *adj. [Mold.]* frappé, cogné.

F. GRAM. *f. s.* pălită;—*m. pl.* păliţĭ;— *f. pl.* pălite.

PALIŢĂ, *s. f.* long bâton, perche, gaule. || jalon.

PLUR. *sans art.* paliţe; — *avec l'art.* paliţele.

1. **PĂLITURĂ**, *s. f.* brûlure (provenant de la gelée blanche sur les plantes), étiolement.

2. **PĂLITURĂ**, *s. f.* maladie des plantes qui fait jaunir les feuilles.

PALIZ, *s. n. (anc.)* coup de sang, apoplexie (N. COSTIN).

PALM, *s. m.* palmier (M. EMINESCU).

PLUR. *sans art.* palmĭ; — *avec. l'art.* palmiĭ.

PALMĂ, *s. f.* 1° paume (des mains). || 2° empan (mesure de longueur, 8° partie d'un *stînjen*). || 3° soufflet, giffle, tape, mornifle, claque. || 1° *Latul palmeĭ*, la longueur d'une main. || *Podul palmeĭ*, le creux de la main. || *Plesni de treĭ orĭ din palme*, il frappa trois fois dans ses mains. || 2° *A scurta pe cineva d'o palmă*, couper la tête à quelqu'un. || *O palmă de loc*, un bout de chemin *et* un petit bout de terrain. || *Ea avea un petec de livadă şi o palmă de pădure*, elle avait un bout de pré et un morceau de forêt. || 3° *A da o palmă ciuva*, donner une giffle à quelqu'un. || *A lua în palme*, giffler. || *A duce în palme*, rosser tout le long du chemin. || LOC. *Ca în palmă, ca pe palmă;* très facilement, comme sur des roulettes, *et aussi* par le menu. sur le bout du doigt. — *Cunoasce ca 'n palmă toate cotiturile munţilor* (CONV. LIT.), il connaissait par le menu tous les tours et détours de la montagne. — *A cunoasce (ceva) ca în palme*, connaître quelque chose comme sa poche. || *A avea pe cineva în palmă*, faire ce qu'on veut de quelqu'un, le conduire à sa guise. || *Cât ou cum aĭ bate în palme*, en un clin d'œil, en une seconde. — *Cât aĭ bate în palme, nu se fac lucrurile;* les choses ne se font pas en un clin d'œil. — *Cât iĭ bate din palmă a aprins luminarea* (I. CREANGĂ), en une seconde il alluma la chandelle || *A căuta perĭ în palmă*, chercher inutilement. || *A ţine pe cineva ca pe palmă*, être aux petits soins pour quelqu'un, gâter quelqu'un. — *O să te ţin ca pe palmă* (I. CREANGĂ), je serai aux petits soins pour toi.— *Bărbatul 'şi iubia nevasta, în cât o ţinea zioa şi noaptea numaĭ în palme* (COL. BASM.); le mari aimait sa femme et il était jour et nuit aux petits soins pour elle. || *Dacă 'mi ar cădea în palmă!* S'il me tombait sous la main! || *Batem palma?* Faisons-

nous marché ? || *Este o palmă de la Dumnezeŭ*, c'est une punition du ciel. || *Poţĭ să zicĭ cum-că nu este groaznică palmă de sus?* (Beld.) Peut-on dire que ce ne soit pas une terrible punition du ciel ? || *Un om cu şeapte palme în frunte*, un homme d'élite. — *De ar fi de şeapte palme în frunte* (P. Ispir), quand bien même ce serait un phénix.

Plur. *sans art.* palme ; — *avec l'art.* palmele.

PALMAC, *s. n.* mesure, $^{1}/_{8}$ d'empan. || *Dinţĭ eşiţĭ din buze de câte un palmac* (N. Bogd.), des dents qui lui sortaient de la bouche.

PALMAŞ, *s. m.* paysan pauvre, qui n'a pas de bœufs.

Plur. *sans art.* palmaşĭ ; — *avec l'art.* palmaşiĭ.

PALMIER, *s. m.* palmier *(bot.)*.

Plur. *sans. art.* palmierĭ ; — *avec l'art.* palmieriĭ.

PALMIPED, *s. m.* palmipède.

Plur. *sans art.* palmipezĭ ; — *avec l'art.* palmipeziĭ.

PĂLMUI (a), *v.* souffleter, giffler, claquer, caloter.

Conj. *Ind. pr.* pălmuesc.— *Imparf.* pălmuiam. — *Pas. déf.* pălmuiĭ. — *Pl. q. parf.* pălmuisem.— *Fut. pr.* voiŭ pălmui. — *Cond. pr.* aş pălmui. — *Impér.* pălmuesce, pălmuiţĭ.— *Subj. pr.* să pălmuesc, să pălmuescĭ, să pălmuească. — *Inf. pr.* a pălmui. — *Part. pr.* pălmuind. — *Part. pas.* pălmuit.

PĂLMUI (a se), *vr.*, se souffleter mutuellement, se giffler, s'administrer des giffles.

PĂLMUIALĂ, *s. f.* échange de giffles.

PĂLMUIRE, *s. f.* action de donner une giffle, une soufflet, une claque, une calote.

PĂLMUIT, *adj.* souffleté, gifflé, claqué, caloté.

F. Gram. *f. s.* pălmuită ; — *m. pl.* pălmuiţĭ ; — *f. pl.* pălmuite.

PÂLNIE, *s. n.* entonnoir.

Plur. *sans art.* pâlniĭ ; — *avec l'art.* pâlniile.

PALOŞ, *s. n.* glaive. || *Un paloş cu două tăişurĭ*, un glaive à deux tranchants. || *In două 'l făcu cu paloşul* (P. Ispir.), il le coupa en deux avec son glaive. || *Paloşul şi suliţa să le ţiĭ la indemână* (P. Ispir), aie à ta portée ton glaive et ta lance.

Plur. *sans art.* paloşe ; — *avec l'art.* paloşele.

PÂLPÂI (a), *v. imp.* flamber, flamboyer, crépiter (en flambant). || *Focul pâlpâie în sobă* (M. Emin.), le feu flambe dans le poêle.

Conj. *Ind. pr.* pâlpâie.—*Inf. pr.* a pâlpâi. — *Part. pr.* pâlpâind. — *Part. pas.* pâlpâit.

PÂLPÂIRE, *s. f.* action de flamber, de flamboyer, bruit que fait la flamme.

PÂLPÂIT, *s. n.* flambement, flamboiement, bruit que fait la flamme.

PÂLPARĂ, *s. f.* palpitation (de la flamme).|| *O pâlpară de vînt*, un souffle léger (de vent), une brise légère.

PALPITAŢIE, *s. f.* palpitation.

Plur. *sans art.* palpitaţiĭ ; — *avec l'art.* palpitaţiile.

PĂLTĂGEA, *s. f.* v. pătlăgea.

PALTIN, *s. m.* faux platane, érable sycomore *(bot.)*.

Plur. *sans art.* paltinĭ ; — *avec l'art.* paltiniĭ.

PALTINAŞ, *s. m. dim. de* paltin. || *Brazĭ şi paltinaşĭ, 'i-am avut nuntaşĭ* (P. Pop.) ; j'ai eu pour témoins de mon mariage des sapins et des érables.

PĂLTINEL, *s. m. dim. de* paltin.

PĂLTINIŞ, *s. n.* bosquet de faux platane.

1. **PĂLTIOR**, *s. m. dim. de* paltin.

2. **PĂLTIOR**, *s. n. [Mold.]* groseiller à maquereaux.

PALTON, *s. n.* pardessus d'hiver.

Plur. *sans art.* paltoane ; — *avec l'art.* paltoanele.

PALUDEAN, *adj.* paludéen, de marais (*t. de méd.*). || *Frigurĭ paludeene*, fièvre paludéenne.

F. Gram. *f. s.* paludeană ; — *m. pl.* paludeenĭ ; — *f. pl.* paludeene.

PĂMĂTUF, *s. n.* goupillon, lavette, houppe. || brosse à badigeonner. || *Pămătuf de pene*, plumeau.

Plur. *sans art.* pămătufurĭ ; — *avec l'art.* pămătufurĭ.

PAMBRIU, *s. n. (anc.)* mérinos (étoffe). || *O rochie de pambriu stacojiŭ* (N. Filim.), une robe de mérinos rouge.

PĂMÊNT, *s. n.* V. pămênt.

PAMFLET, *s. m.* pamphlet.

Plur. *sans art.* pamflete ; — *avec l'art.* pamfletele.

PAMFLETAR, *s. m.* pamphlétaire.

Plur. *sans art.* pamfletarĭ ; — *avec l'art.* pamfletariĭ.

PĂMÎNT, *s. n.* terre, terrain, sol. || pays. || monde. || *Pămînt bun, roditor ;* bonne terre, fertile. || *Pămînt negru*, terreau. || *Pămînt galben*, terre glaise. — *Pămînt de lipit casa*, terre glaise. || *O oală de pămînt*, un pot en terre. || *Cutremur de pămînt*, tremblement de terre. || *Pămînt de arătură*, terre labourable. || *Pămînt de coasă*, prairie. || *Pămînt lucrat*, terre travaillée, labourée. || *Pămînt nelucrat*, terre en friche. || *Pămîntul făgăduinţeĭ*, la Terre Promise. || *Pe pămînt*, sur terre. || *În pămînt*, en terre, dans la terre. || *A Domnuluĭ este pămîntul şi tot plinul luĭ* (Ps. Sch.), au Seigneur est la terre et tout ce qu'elle contient. || *Nicĭ pămîntul nu l'ar primi*, la terre elle-même le repousserait. || *Pămîntul se învîrtesce împrejurul soareluĭ*, la terre tourne autour du soleil. ||

Sub pămînt, sous terre. ||*Cine aŭ locuit mai înainte de noi pre acest pămînt* (MIR. COST.), qui a habité ce pays avant nous. || *Ca să ridice Domn din pămînt* (CHR. CAPIT.), pour élever au trône un prince indigène. || *A venit Iisus în pămîntul Iudeei și acolo petrecea cu ucenicii lui și boteza;* Jésus vint en Judée et il y restait avec ses disciples et baptisait. ||*N'am pe nimeni pe pămînt*, je n'ai personne au monde.|| **Loc.** *A curăța pe cine-va de pe pămînt*, débarrasser la terre de quelqu'un, tuer, anéantir quelqu'un. || *Am alergat pămîntul*, j'ai couru le monde. || *Casă la pămînt*, maison au ras du sol. || *Aŭ făcut casele lor pămînt* (M. KOGĂLN.), ils rasèrent leurs maisons. || *Ce intră în pămînt curînd se uită* (GOL.), les morts sont vite oubliés. || *A eși din pămînt*, sortir de terre, apparaître tout-à-coup, se montrer inopinément. || *Parc'a intrat in pămînt* ou *sub pămînt*, il a complètement disparu.— *Dar copilul par'că intrase sub pămînt* (I. CREANGĂ), mais l'enfant avait complètement disparu. || *A cădea pe pămînt*, tomber à terre. || *A dormi pe pămînt*, dormir par terre. || *A cădea la pămînt*, se traîner aux pieds de quelqu'un, tomber ventre à terre devant quelqu'un. ||*La pămînt se ploconia*, (P. POP.), il faisait des courbettes jusqu'à terre. || *A da la pămînt*, jeter par terre, renverser par terre. || *Îi trânti un dupac dupe gât și 'l culcă la pămînt* (N. BOGD.); il lui donna un coup de poing sur la nuque et le coucha à terre. || *A da de pămînt*, toucher le fond (de l'eau). || *A da de pămînt sănătos*, rencontrer le terrain solide (dans une fouille pour des fondations). || *Mingea a pupat pămîntul*, la balle a touché terre. || *A pune capul în pămînt*, avoir honte, baisser la tête de honte. || *A face umbră pămîntului*, ne rien faire, être oisif.|| *A făgădui cerul și pămîntul*, promettre monts et merveilles. || *Cât e cerul de pămînt*, très éloigné.— *Deosebirea este ca de la cer la pămînt* (V. ALEX.), il y a une énorme différence. || *Ca nimeni pe pămînt*, comme personne au monde, comme nul autre. || *Cât pămîntul*, jamais de la vie. || || *Din pămînt din iarba verde*, de n'importe où, d'où tu pourras. || *A fugi mâncând pămîntul*, courir ventre à terre. — *El fugia spre sat de mânca pămîntul* (COL. BASM.), il courait à toutes jambes vers le village. || *Înghite-te-ar pămîntul* et *Mânca-te-ar pămîntul!* Que la terre t'engloutisse! Puisse-tu mourir! || *A mirosi a pămînt*, être près de mourir, sentir le sapin. || *Mânâncă de stinge pămîntul*, il dévore.— *Cheltuesce de stinge pămîntul*, il dépense follement. || *A se face ca pămîntul*, blêmir d'épouvante. || *Unde ajunge, geme pămîntul;* là où il passe, il sème l'épouvante. || *Tace ca pămîntul* (I. CREANGĂ), il est muet comme un poisson. || *Tu te duci, dar eŭ ce pămînt m'oiu face?* (ȘEZĂT.) Tu t'en vas, mais moi que deviendrai-je? || *În câte-va septămâni se făcuse pămînt la față* (I. NĂD.), en quelques semaines elle était devenue hâve (la figure terreuse). || *Nu 'l încape pămîntul*, il exulte de joie et il crève de vanité.||*Mânia pămîntului*, extrêmement, en grand nombre, à foison. — *A căpătat bogății mânia pămîntului*, il a acquis énormément de richesses.

PLUR. *sans art.* pămînturi;—*avec l'art.* pămînturile.

1. **PĂMÎNTEAN**, *s.* et *adj.* indigène, homme du pays. || mondain, du monde. || *(dans les contes)* habitant de la terre. || *Monahii, cunoscătorii vieții pămîntene* (M. EMIN.), les moines, qui connaissent la vie de ce monde. || *Pămîntenii*, les indigènes, les gens du pays.|| *Esci tu viță de om pămîntean?* (P. ISPIR.). Es-tu de la race des gens qui habitent sur la terre?

2. **PĂMÎNTEAN**, *c. m.* celui qui vit du travail de la terre (MIR. COSTIN).

F. GRAM. *f. s.* pămînteană; — *m. pl.* pămînteni;— *f. pl.* pămîntene.

PĂMÎNTENI (a), *v.* V. a împămînteni.

PĂMÎNTESC, *adj.* terrestre, du monde, de la terre. || *Viață pămîntească*, la vie d'ici-bas. || *Cele pămîntesci*, les choses de la terre.

F. GRAM. *f. s.* pămîntească;—*m. et f. pl.* pămîntesci

PĂMINTOS, *adj.* terreux.

F. GRAM. *f. s.* pămîntoasă; — *m. pl.* pămîntoși; — *f. pl.* pămîntoase.

PĂMÎNZALCĂ, *s. f.* sorte d'apprêt (fait d'eau et de farine de maïs) dans lequel les paysannes trempent les fils de coton avant de tisser.

1. **PANĂ**, *s. f.* coin, ébuard. || *Pana rindelei*, coin qui retient la lame du rabot.

2. **PANĂ**, *s. f.* 1° plume. || 2° tuyau de plume. || 3° panache de plumes. || 4° pinceau. || 5° plume (à écrire).|| *'L suflă vintul ca p'o pană*, le vent l'agite comme une plume.

3. **PANĂ**, *s. f.* licou, licol.

4. **PANĂ**, *s. f.* queue d'un poisson.

5. **PANĂ**, *s. f. plus employé au pluriel* pene, feuilles qui enveloppent l'épi du maïs.

PLUR. *sans art.* pene; — *avec l'art.* penele.

PÂNĂ, *prép.* V. pînă.

PANAHIDĂ, *s. f.* *[Mold.]* service religieux, qui se fait 40 jours après l'enterrement, à la mémoire d'un mort.

PANAGHIE, *s. f.* prière.

PANAȘ, *s. n.* panache, aigrette. || *Ce arde ca panașul de flacări pe un munte* (V. ALEX.), qui brûle comme un panache de flammes sur une montagne.

PLUR. *sans art.* panașe; — *avec l'art.* panașele.

PANCHIȚĂ, *s. f.* coureuse, gourgandine (V. A. URECHIA).

PANCOVĂ, *s. f. [Trans.]* sorte de beignet, pâtisserie frite.

PANCREAS, *s. n.* pancréas *(t. de méd.)*.

PÂNDĂ, *s. f.* embuscade, garde, guet, aguet, affût.|| *A fi la pândă*, être en embuscade, être au guet, être aux aguets.|| *Rĕmâne numaĭ unul de pândă*, un seul reste à faire le guet.

PANDALIE, *s. f.* lubie, caprice. || *Ĭi a venit pandaliile*, elle a ses nerfs.

PLUR. *sans art.* pandaliĭ; — *avec l'art.* pandaliile.

PÂNDAR, *s. m.* guetteur, veilleur, gardien, homme qui fait le guet.

PLUR. *sans art.* pândarĭ; — *avec l'art.* pândariĭ.

PÂNDAȘ, *s. m.* guetteur, celui qui est à l'affût, en embuscade, celui qui fait le guet. || *Cum aŭ zărit-o pândașiĭ, aŭ sărit fie-care cu ce avea in mână și aŭ tot dat intr'însa pînă ce aŭ omorît-o* (I. G. SBIERA); dès qu'ils l'aperçurent, ceux qui faisaient le guet s'élancèrent sur elle avec ce qu'ils avaient à la main et la frappèrent jusqu'à ce qu'ils l'eurent tuée.

PLUR. *sans art.* pândașĭ; — *avec l'art.* pândașiĭ.

PÂNDI, (a), *v.* épier, se mettre au guet, veiller, guetter, être à l'affût. || *Vremea inturnăriĭ luĭ să pândească* (CANTEM.), qu'il guette l'heure de son retour. || *Pândia la ce se va alege lucrul* (N. COSTIN), il attendait pour voir comment les choses tourneraient.|| *Se odihniră, dar pândia când unul când altul* (P. ISPIR.); ils se reposèrent, mais tantôt l'un tantôt l'autre veillait. || *A doa zi pândi și cel mijlociŭ, dară nicĭ el nu fu maĭ breaz* (P. ISPIR.); le lendemain le frère cadet resta à guetter, mais sans plus de succès.

CONJ. *Ind. pr.* pândesce. — *Imparf.* pândiam. — *Pas. déf.* pândiĭ. — *Pl. q. parf.* pândisem.—*Fut. pr.* voiŭ pândi. — *Cond. pr.* aș pândi. — *Impér.* pândesce, pândiți. — *Subj. pr.* să pândesc, să pândescĭ, să pândească. — *Inf. pr.* a pândi. — *Part. pr.* pândind. — *Part. pas.* pândit.

PÂNDIRE, *s. f.* action d'épier, d'être au guet, de veiller, de guetter, d'être à l'affût, en embuscade, aux aguets.

PÂNDITOR, *adj.* qui guette, qui épie, qui est au guet, qui est à l'affût, en ambuscade, aux aguets. || *O umbră pânditoare* (V. ALEX.), une ombre qui guettait. || *O nimfă pânditoare* (A. ODOB.), une nymphe aux aguets.

F. GRAM. *f. s.* pânditoare; — *m. pl.* pânditorĭ; — *f. pl.* pânditoare.

PANDOLIE, *s. f.* V. pandalie.

PANDUR, *s. m. (anc.)* pandour, soldat d'infanterie. || *Pandurĭ bănescĭ*, les pandours du Ban de Craĭova.

PLUR. *sans art.* pandurĭ; — *avec l'art.* panduriĭ.

PÂNE, *s. f. [Mold.]*. V. pâine.

PANEGERIC, *s. n.* panégyrique.

PLUR. *sans art.* panegirice; — *avec l'art.* panegiricele.

PANEGIRIST, *s. m.* panégryriste.

PLUR. *sans art.* panegiriștĭ; — *avec l'art.* panegiriștiĭ.

PANER, *s. n.* panier, manne. || *Ea așează plantele intr'un paner* (V. ALEX), elle arrange les plantes dans un panier. || *Zice și arată un paner de aur* (D. BOLINT.), il dit et montre un panier d'or.

PLUR. *sans art.* panere; — *avec l'art.* panerele.

PÂNER, *s. m. [Trans.]* V. pâinar.

PANGANET, *s. n. (anc.)* bayonnette.

PÂNGARA, *s. f. avec l'art.* employé comme expres. de mépris. || *Pângara de cĭoară* (P. ISPIR.), la satanée bohémienne.

PÂNGĂRI (a), *v.* 1° profaner polluer. || 2° dire du mal (de quelqu'un), dénigrer. || *Vre-o monăstire pângărită de păgânĭ* (A. ODOB.), quelque monastère profané par des païens. || *Destul ne-ațĭ pângărit biserica și neamul* (I. CREANGĂ), vous avez assez insulté notre église et notre race. || *A eroilor țărînă de tâlharĭ fu pângărită* (VIS. DOCH.), la cendre des héros fut profanée par des bandits. || *Și aŭ călcat cuvîntul, aŭ pângărit sfințenia lucruluĭ făgăduit și jurat* (GION); ils ont violé leur parole, ils ont profané la sainteté de la chose promise et jurée. || *Religia luĭ este pângărită* (C. BOLL.), sa religion est profanée. || *Numele îțĭ va rĕmâne pângărit cu ponosul de tâlhar* (P. ISPIR.), ton nom restera profané de l'épithète de brigand. || *Nelegiuitul care a cugetat să pună mâna luĭ pângărită pe sântul vas*, le sacrilège qui a osé porter une main profane sur le vase sacré. || *Azĭ (el) pângăresce pe una, mâine pe alta, pînă 'șĭ o găsi stăpînul;* aujourd'hui il dénigre l'une, demain l'autre, jusqu'à ce qu'il trouve son maître.

CONJ. *Ind. pr.* pângăresc. — *Inf. pr.* a pângări. — *Part. pr.* pângărind. — *Part. pas.* pângărit.

PÂNGĂRIRE, *s. f.* 1° action de profaner, de polluer. || profanation. || 2° action de dénigrer. || dénigrement.

PÂNGĂRIT, *adj.* profané, pollué.

F. GRAM. *f. s.* pângărită; — *m. pl.* pângăriți; — *f. pl.* pângărite.

PÂNGĂRITOR, *s. m.* profanateur.

PLUR. *sans art.* pângăritorĭ; — *avec l'art.* pângăritoriĭ.

PANDLICĂ, *s. f.* V. panglică.

PANGEA, *s. f.* betterave rouge.

PLUR. *sans art.* pangele; — *avec l'art.* pangelele.

PANGLICĂ, *s. f.* 1° ruban. || 2° bandelette. || 3° décoration. || 4° *(plur.)* brides (de chapeaux). || 5° ver solitaire, ténia.

PUR. *sans art.* panglice; — *avec l'art.* panglicele.

PANGLICAR, *s. m.* 1° rubannier.||2° *(fam.)* charlatan, bateleur.

PLUR. *sans art.* panglicarĭ; — *avec l'art.* panglicariĭ.

PANGLICĂRIE, *s. f.* 1° rubannier, fabricant de rubans. || 2° profusion de rubans.||3° charlatanerie.

PANGLICUȚĂ, *s. f. dim. de* **panglică**.

PANOPLIE, *s. f.* panoplie.

PLUR. *sans art.* panopliĭ; — *avec l'art.* panopliile.

PÂNIȘOARĂ, V. **pâinișoară**.

PANORAMA, *s. f.* panorama.

PANTĂ, *s. f.* penture, bande (de fer).

PANTAHUZĂ, *s. f.* registre, investi de l'autorisation des autorités ecclésiastiques, pour recueillir des souscriptions en faveur d'une œuvre pie. || **Loc.** *A umbla cu pantahuza*, faire des cancans.

PANTALIE, *s. f. pl.* V. **pandalie**.

PANTALON, *s. m.* pantalon, *plus usité au pluriel dans le même sens.* || *Am cumpărat nisce pantalonĭ*, j'ai acheté un pantalon.

PLUR. *sans art.* pantalonĭ; — *avec l'art.* pantaloniĭ.

PANTALONAR, *s. m.* nom donné, vers le milieu du siècle, aux jeunes gens qui étaient imbus d'idées occidentales.

PANTALONAȘ, *s. m. dim. de* **pantalon**.

1. **PANTANOG**, *s. n.* V. **pintenog**.

2. **PANTANOG**, *adj.* *[Buc.]* insolent, méchant.

PANȚARUȘ, *s. m.* *[Ban.]* roitelet *(ornith.)*.

PANTECE, *s. m.* ventre, bas-ventre, abdomen, panse, flanc, sein, entrailles. || *Boĭ albĭ pe pântece*, bœufs dont le ventre est blanc. || *Te aĭ robit pânteceluĭ* (I. CREANGĂ), tu es devenu l'esclave de ton ventre. || *Saltat-a pruncul in pântecile eĭ* (Ev. NEAMȚU), l'enfant a tressailli dans son sein. || *Rodul pânteceluĭ meŭ* (C. KONAKI), le fruit de mes entrailles. || *Împărăteasa simți că a fost luată in pântece* (P. ISPIR.), la reine s'aperçut qu'elle était enceinte. || *(pop.)*. *Cu pântecele la gură*, avec un gros ventre, enceinte. || *In pântecele acestor munți zac comorile minerale cele maĭ bogate*, dans les flancs de ces montagnes gisent les plus riches trésors minéraux. || *Pântecile omuluĭ n'are fereastră ca să i se vază ce a mâncat*, *(litt.* le ventre de l'homme n'a pas de fenêtre pour qu'on puisse voir ce qu'il a mangé), se dit en parlant des gens qui ne tiennent pas à dépenser pour la table. || *A pune lumea in pântece*, avaler comme un trou.

PÂNTECOS, *adj.* ventru, pansu. || *Par'că văz colo pe un bĭet vînător bondoc și pântecos* (A. ODOB.), je crois apercevoir là-bas un pauvre chasseur trapu et ventru.

F. GRAM. *f. s.* pântecoasă; — *m. pl.* pântecoșĭ; — *f. pl.* pântecoase.

PANTEISM, *s. n.* panthéisme.

PANTEIST, *s. m.* panthéiste.

PLUR. *sans art.* panteiștĭ; — *avec l'art.* panteiștiĭ.

PANTELIĬ, *s. m. pl.* jour férié par le peuple (13 Juillet).

PANTEON, *s. m.* Panthéon.

PANTERĂ, *s. f.* panthère *(zool.)*.||V. **pardos**.

PLUR. *sans art.* pantere; — *avec l'art.* panterele.

PÂNȚICĂRAIE, *s. pl.* *[Mold.]* coliques, douleurs d'entrailles, diarrhée.

PANȚIR, *s. m.* *(anc)* *[Mold.]* soldat cuirassé, traban, corps de cavalerie.

PLUR. *sans art.* panțirĭ; — *avec l'art.* panțiriĭ.

PANTOF, *s. m.* soulier.

PLUR. *sans art.* pantofĭ; — *avec l'art.* pantofiĭ.

PANTOFAR, *s. m.* fabricant de souliers, cordonnier.

PLUR. *sans art.* pantofarĭ; — *avec l'art.* pantofariĭ.

PANTOFĂRIE, *s. f.* métier du cordonnier. || magasin du cordonnier.

PLUR. *sans art.* pantofăriĭ; — *avec l'art.* pantofăriile.

PANTOMIMĂ, *s. f.* pantomime.

PLUR. *sans art.* pantomime; — *avec l'art.* pantomimele.

PANȚURĂ, *s. f.* gourgandine.

PANURĂ, *s. f.* *[Trans. et Mold.]* drap ordinaire, serge.

PĂNURAR, *s. f.* fabricant de serge.

PLUR. *sans art.* pănurarĭ; — *avec l'art.* pănurarĭ

PĂNUȘĬ, *s. f. pl.* *[Mold.]* feuilles qui enveloppent l'épi du maïs.

PĂNUȘIȚĂ, *s. f.* stipe empenné *(bot.)*.

1. **PÂNZĂ**, *s. f.* 1° toile, linge. || 2° linge dont on couvre la figure des morts, *(par. ext.)* linceul. || 3° *[Mold.]* grande toile dans on se sert pour pêcher comme avec le grand filet. || 4° voile (de navire). || 1° *Pânză de in*, toile de lin. || *Pânză de cânepă*, toile de chanvre. || *Pânză de Olandă*, toile de Hollande (de lin). || *Pânză de bumbac*, toile de coton. || *Pânză de casă*, toile de ménage. || *Pânză de sârmă*, toile métallique. || *Pânză scrobită*, toile empesée. || *Câtă pânză aĭ lucrat apusul soareluĭ ți-o arată* (GOL.), le soir on peut voir le travail de la journée. || 2° *Nu hobot, ci albă pânză pe obraz să-mi se 'ntinză* (C. KONAKI); que l'on me couvre le visage, non d'un voile de fiancé, mais d'un voile mortuaire. || *Sub o pânză de lumină lumea pare adormită* (V. ALEX.), sous une nappe de lumière la prairie semble endormie. || *In sfîrșit, îl acoper câtu-i de lung cu o pânză albă numită in limba bisericeĭ giulgiŭ, ĭar in limba curgătoare numaĭ pânză* (A. LAMBR.); on le couvre ensuite tout de son long d'une toile qu'on nomme en langage d'é-

glise *linceul* et dans la langue courante simplement *toile*.— *Aŭ şi rĕmas vorba ce se zice când cineva e galben şi istovit: »par'că i-aŭ luat pânzile de pe obraz«.* (LAMBRIOR.) Le mot est même resté; quand on voit quelqu'un pâle et maigre on dit: »On croirait qu'on lui a enlevé le linceul de dessus le visage«. || *Galben la faţă, că par'că 'i luase pânza de pe obraz* (I. CREANGĂ); pâle comme un mort. — *De ar fi inchis ochiĭ, juraĭ că i-a luat pânza de pe obraz* (S. NAD.); s'il avait fermé les yeux, on eût pu jurer qu'il était mort. || Loc. *Pânza ferestreuluĭ*, la lame de la scie. || *A curge pânză*, couler d'un flot non interrompu.— *Ploaia curgea pânză ca şiroiul* (V. FORESCU), la pluie tombait à flots.— *Vin pânză*, ils viennent en foule serrée. || *Ţine-te pânză să nu te rupĭ*, tiens-toi bien, ne cède pas. — *Atuncĭ să ţiĭ pânză să nu te rupĭ* (CAL. BASM.), alors il faudra te bien tenir (ne pas céder). || *A merge pînă în pânzele albe*, aller jusqu'à la dernière entrêmité, jusqu'au bout.— *O să mĕ judec pînă în pânzele albe*, je continuerai le procès jusqu'au bout. || *Pânză 'nalbită*, se dit d'une chose très propre. || *Abia a putut şi el lega gura pânzeĭ;* c'est à peine s'il a pu amasser quelques sous.

2. **PÂNZĂ**, s. *f.* toile, tableau.

3. **PÂNZĂ**, s. *f.* étendue. || *Toată pânza pămintuluĭ*, toute l'étendue de la terre.

PLUR. *sans art.* pânze *et* pânzĭ ;—*avec l'art.* pânzele *et* pânzile.

PÂNZA (de-a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

PÂNZAR, s. *m.* marchand de toile *ou* fabricant de toiles.

PLUR. *sans art.* pânzarĭ ; — *avec l'art.* pânzariĭ.

PÂNZĂRIE, s. *f.* magasin où l'on vend de la toile, fabrique de toile.

PÂNZĂTURĂ, s. *f.* 1° morceau de toile, lingerie. || 2° jupe du costume des paysannes. || *Mama-mĭ dă învăţătură cum se ţese o pânzătură* (COŞB.), ma mère m'apprend à tisser la toile.

PLUR. *sans art.* pânzăturĭ ; —*avec l'art.* pânzăturile.

PANZEHR, s. *n.* *(anc.)* antidote, contrepoison. || *Cu această tocmeală că alt maĭ mare vînat să'i aducă, saŭ 1.000 dramurĭ pânzehrurĭ să'i dea* (CANTEM.); avec cet engagement d'avoir à lui apporter un autre gibier encore plus gros ou de lui donner 1.000 grammes d'antidotes.

PÂNZĬ, s. *f. pl.* enceinte fortifiée (MIR. COST.).

PÂNZURĬ, s. *n. pl.* objets de lingerie. || *Lângă uşă o ladă ce gemea de pânzurĭ*, près de la porte un coffre tout rempli d'objets de lingerie.

PAOS, s. *n.* 1° libation. || 2° *[Trans. et Buc.]* vin avec lequel on asperge les morts. || 3° (en certains endroits où les puits font défaut) eau que l'on distribue après l'enterrement en mémoire du défunt. || 4° *[Val.]* vin que l'on porte à l'église, à certains jours, en mémoire des morts.

PAP, s. *n.* sorte de bouillie qui reste au fond du tamis quand on fabrique l'amidon.

PAPA, s. *m.* pape. || *Papa de la Roma*, le pape de Rome.

PLUR. *sans art.* Papĭ ; — *avec l'art.* Papiĭ.

PAPĂ, s. *f.* 1° *expres. enfantine*, bouillie, manger. || 2° *[Suc.]* sorte d'omelette. || *Papă bună*, du nanan.

PĂPA (a), *v. mot enfantin*, manger. || *Mi a păpat baniĭ*, il a mangé mon argent. || Loc. *Un papă-lapte*, nigaud, bénet, imbécile. || *Papă-tot*, glouton.

CONJ. *Ind. pr.* pap.—*Inf. pr.* a păpa.— *Part. pr.* păpând.—*Part. pas.* păpat.

PĂPĂDI (a) *v.* V. a navali.

PĂPADIE, s. *f.* dent-de-lion, pissenlit *(bot.)*.

PAPAGAL, s. *m.* perroquet *(ornith.)*. || *[Trans.] Papagal ţigănesc*, corbeau.

PLUR. *sans art.* papagalĭ ; — *avec l'art.* papagaliĭ.

PAPAINOAGE, s. *f. pl.* babioles, bagatelles.

PAPAL, *adj.* papal.

F. GRAM. *f. s.* papală ; — *m. pl.* papalĭ ; — *f. pl.* papale.

PAPĂ-LAPTE, s. *comp. m.* nigaud, bénet, imbécile.

PAPĂLĂŬ, s. *m.* alkekenge, coqueret *(bot.)*.

PĂPĂLUDĂ, s. *f.* tête-chèvre *(ornith.)*.

PĂPĂLIGĬ, s. *pl.* esquilles, éclats de bois.

PĂPĂLUGĂ, s. *f. [Mold.]* 1° V. paparudă || 2° épouvantail.

PAPANAŞ, s. *m.* luzerne *(bot.)*.

PAPANAŞĬ, s. *n. pl. [Mold.]* croquettes au fromage.

PAPARĂ, s. *f.* sorte de panade au fromage. || Loc. *Dintr'acea papară aŭ perit mulţĭ* (N. COSTIN), dans cette mêlée beaucoup ont péri. || *De le vom cădea în ghiară, pe toţĭ ne fac pupară* (A. PANN); si nous tombons entre leurs griffes, ils nous réduiront en chair à pâté. || *A mânca papara*; 1° recevoir une verte semonce; 2° se laisser duper. — *Smărăndiţa a mâncat papara* (I. CREANGĂ), Emeraude a été bien grondée. — *Bodgan mirosi cam ce papară ĭĭ se gătesce* (P. ISPIR.), Bogdan comprit le coup qu'on montait contre lui, sentit ce qui l'attendait, pressentit quel piège on lui préparait.

PĂPĂRADĂ, s. *f. [Trans.]* sorte d'omelette.

PĂPĂREŢ, s. *m.* marchand ambulant qui vend de la friture (CHIHAC).

PAPAROANE, s. *f.* coquelicot *(bot.)*.

PAPARUDĂ, s. *f.* 3e jeudi après Pâques, dit

jour des *Paparude*. C'est ce jour-là que de jeunes tsiganes, la tête parée de couronnes d'hièbe, le corps enveloppé de rubans rouges et de feuillage, s'en vont danser de maison en maison, pendant que la plus âgée d'entre elles chante une invocation pour appeler la pluie.

PAPĂ-TOT, *s. m. comp.* glouton.

PAPELE, *s. pl. [Mold.]* V. papălăŭ.

PAPIE, *s. f*, papauté.

PAPINĂ, *s. f.* gourgandine.

PAPISM, *s. n.* papisme.

PAPISTAŞ, *s. m.* partisan du pape, catholique. || *Iară alţiĭ acolo rĕmânênd se papistăşesc* (SP. MILESCU), les autres restant dans le pays se font catholiques.

PLUR. *sans art.* papistaşĭ; — *avec l'art.* papistaşiĭ.

PAPISTĂŞI (a se), *vr.* embrasser la religion catholique.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ papistăşesc.—*Inf. pr.* a se papistăşi. — *Part. pr.* papistăşindu-se. — *Part. pas.* papistăşit.

PAPISTĂŞESC, *adj.* papal, catholique.

F. GRAM. *f. s.* papistăşească; — *m. et f. pl.* papistăşescĭ.

PAPISTĂŞIE, *s. f.* Papauté.

PAPISTĂŞIT, *adj.* passé au catholicisme, devenu partisan du pape.

F. GRAM. *f. s.* papistăşită; — *m. pl.* papistăşiţĭ; — *f. pl.* papistăşite.

PAPORNIŢĂ, *s. f.* flacon enveloppé d'une chemise de roseau ou de paille. || *Nu lipsiaŭ nicĭ paporniţele cu anason de Hio* (N. FILIM.), il y avait aussi des flacons d'anisette de Hio.

PAPRICĂ, *s. f.* piment rouge.

PAPRICAŞ, *s. n.* ragoût de viande de bœuf avec du piment rouge.

PĂPRIŞTE, *s. f. (anc.)* une course de cheval, stade (environ 200 mètres). (VAARLAM)

PAPUC, *s. n.* pantoufle. || *[Ban.]* bottine. || LOC. *A o şterge la papuc*, s'enfuir, prendre de la poudre d'escampette. || *Se gândi el, se maĭ resgândi, şi ĭată că o luă la papuc la drum să caute* (P. ISPIR.); il pensa, se ravisa, et finalement prit ses jambes à son cou pour aller (le) chercher. || *O ĭea la papuc* (I. CREANGĂ), il se met en route. || *A fost necontenit sub papuc* (N. GANE), il a toujours été sous la pantoufle (de sa femme). || *Cel încălţat cu papucĭ nu cunoasce pe cel cu opincĭ* (GOL.), le parvenu ne connait pas les petits.

PLUR. *sans art.* papucĭ; — *avec l'art.* papuciĭ.

PAPUCAR, *s. m.* fabricant de pantoufles, cordonnier. || *Aŭ venit papucarul şi aŭ zis* (ŢICHIND.), le cordonnier vint et dit.

PLUR. *sans art.* papucarĭ; — *avec l'art.* papucariĭ.

PAPUCĂRIE, *s. f.* fabrique de pantoufles, magasin où l'on vend des pantoufles.

PLUR. *sans art.* papucăriĭ; — *avec l'art.* papucăriile.

PAPUCAŞ, *s. m. dim. de* papuc. || *Preuteasa avea o rochie nouă, ceĭ treĭ maĭ mărişorĭ aveaŭ papucaşĭ din oraş* (I. SLAV.); la femme du prêtre avait une robe neuve, les trois aînés avaient des bottines de la ville.

PAPUCUL-DOAMNEĬ, *s. comp.* sabot de Vénus *(bot.)*.

PAPUGERIE, *s. f. (fam.)* fourberie.

PAPUGIŬ, *s. m.* 1° V. papucar. || 2° *(fam.)* fourbe.

PLUR. *sans art.* papugiĭ; — *avec l'art.* papugiiĭ.

PAPURĂ, *s. f.* carex, massette, laîche *(bot.)*. || LOC. *Din vremea luĭ Papură Vodă*, du temps jadis. || *A căuta nod în papură*, chercher midi à quatorze heures.

PAPUROS, *adj.* abondant en laîche.

F. GRAM. *f. s.* papuroasă; — *m. pl.* papuroşĭ; — *f. pl.* papuroase.

PĂPUŞĂ, *s. f.* 1° poupée. || marionnette, pantin. || 2° pelotte. || 3° feuilles qui enveloppent l'épi du maïs. || *Gătită ca o păpuşă*, parée comme une poupée. || *Păpuşă de sfoară*, pelotte de ficelle. || *Păpuşă de tutun:* 1° paquet de feuilles de tabac; 2° rouleau de tabac à chiquer. || *O păpuşă de smochin*, un collier de figues (figues sèches enfilées).

PLUR. *sans art.* păpuşe; — *avec l'art.* păpuşele.

PĂPUŞAR, *s. m.* 1° celui qui fait danser des marionnettes. || 2° *(fam.)* celui qui emploie tous les moyens pour réussir, charlatan.

PLUR. *sans art.* păpuşarĭ; — *avec l'art.* păpuşariĭ.

PĂPUŞERIE, *s. f.* astuce, ruse, tricherie, charlatanerie.

PLUR. *sans art.* păpuşeriĭ; — *avec l'art.* păpuşeriile.

PĂPUŞICĂ, *s. f. dim. de* păpuşă.

PĂPUŞOIŬ, *s. n. [Mold.]* V. popuşoiŭ.

PAR, *s. m.* pieu, palis, pilotis. || pieu que l'on plante au milieu de l'aire et auquel est attachée la corde qui retient les chevaux qui foulent de blé. || *Par de vie*, paisseau. || *Par de hameiŭ*, échalas. || *Parĭ de urzit*, pieux ayant une fourche à la partie supérieure et qui servent aux paysannes pour former la trame. || *A bate parĭ*, enfoncer des pieux. || LOC. *Se vede că-mi s'a apropiat funia la par* (I. CREANGĂ), il parait que je suis arrivé au bout de mon rouleau, que ma fin est prochaine. || *A pune parul la uşă*, empêcher d'entrer ou de sortir. || *Cât cioara în par*, très peu de temps.

PLUR. *sans art.* parĭ; — *avec l'art.* pariĭ.

PĂR *ou* pĕr, *s. m.* poirier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* perĭ; — *avec l'art.* periĭ.

PĂR, *s. n.* cheveu. || V. pĕr.

PARA, *s. f.* para, petite monnaie turque (40-e partie d'une piastre), centime, liard. || *N'am nicĭ o para*, je n'ai pas un sou. || *Are parale*, il a de l'argent et il est riche. || *N'am o para chĭoară*, je n'ai pas un rouge liard, je n'ai pas un sou vaillant. || *Eŭ n'am vĕzut para chĭoară*, je n'ai pas vu un centime. || Loc. *A lua la treĭ parale pe cineva*, gronder vertement quelqu'un, secouer quelqu'un.

PLUR. *sans art.* parale; — *avec l'art.* paralele.

PARĂ, *s. f.* flamme. || *Ca doĭ tăciunĭ carĭ fac numaĭ fum fără a da pară*, comme deux tisons qui ne font que de la fumée sans donner de flamme. || *Focul s'aprindea, para se suĭa* (P. Pop.); le feu s'allumait, la flamme montait. || *Nu se putĭa nime apropia de para foculuĭ* (N. Muste), personne ne pouvait s'approcher de la flamme. || *Roşiŭ ca para foculuĭ*, rouge feu. || *Arsu-ne-aŭ aceaşĭ pară, dus'am aceleaşĭ nevoĭ* (Vis. Doch.); nous avons souffert les mêmes souffrances, nous avons supporté la même adversité. || Loc. *Pară de foc*, extrêmement.—*Sunt iuţĭ şi reĭ pară de foc* (Şezăt.), ils sont extrêmement violents et méchants. || *Blestemă cu foc şi cu pară pe afurisita de ghicitoare* (P. Ispir.), il se répandit en blasphèmes contre cette satanée diseuse de bonne aventure. || *A se face foc şi pară de mânie*, se fâcher tout rouge, jeter feu et flammes.

PARĂ, *s. f.* poire *(bot).* || *Pară tămăioasă*, poire d'ambrette.

PLUR. *sans art.* pere; — *avec l'art.* perele.

PĂRĂAŞ, *s. n. dim. de* părăŭ.

PARABOLĂ, *s. f.* parabole.

PLUR. *sans art.* parobole; — *avec l'art.* parobolele.

PARABOLIC, *adj.* parabolique.

F. GRAM. *f. s.* parabolică; — *m. pl.* parabolicĭ; — *f. pl.* parabolice.

PARACHERNIŢĂ, *s. f.* V. parecherniţă.

PARACLIS, *s. n.* chapelle, petite église, oratoire. || *Casă, chiliĭ, paraclise, ziidurĭ, porţĭ aŭ întărit* (Beld.); ils ont fortifié la maison, les cellules, les chapelles, les murs, les portes. || *Când s'a sfiinţit paraclisul spitaluluĭ* (I. Creangă), quand on a béni la chapelle de l'hôpital.

PLUR. *sans art.* paroclise; — *avec l'art.* paraclise.

PARACLISER, *s. m.* sacristain, bedeau.

PLUR. *sans art.* paracliserĭ; — *avec l'art.* paracliseriĭ.

PARADĂ, *s. f.* parade, cérémonie. || *A face paradă de baniĭ seĭ*, faire parade de son argent.

PARADAIS, *s. m.* *[Olt.]*. pomme d'amour, tomate *(bot.)*.

PARADIGMĂ, *s. f.* paradigme.

PARADIS, *s. n.* 1° paradis. V. raiŭ. || 2° *Mere paradis*, pommes d'api.

PARADOSI (a), *v. (anc.)* enseigner.

PARADOSIRE, *s. f. (anc.)* action d'enseigner. || enseignement.

PARADOX, *s. n.* paradoxe.

PLUR. *sans art.* paradoxe; — *avec l'art.* paradoxele.

PARADOXAL, *adj.* paradoxal.

F. GRAM. *f. s.* paradoxală; —*m. pl.* paradoxalĭ; — *f. pl.* paradoxale.

PĂRĂDUI (a), *v*, *[Mold.]* dissiper, manger son bien en débauches, gaspiller. || *Aĭ fost la tîrg, aĭ maĭ părăduit ceva de prin casă şi n'aĭ luat un pesce orĭ o carne?* (S. Năd.) Tu as été à la ville, tu as encore gaspillé en débauches quelque chose de la maison et tu n'as pas rapporté un poisson ou un peu de viande?

CONJ. *Ind. pr.* părăduesc. — *Inf. pr.* a părădui.— *Part. pr.* părăduind.—*Part. pas.* părăduit.

PĂRĂDUI (a se), *vr.* se délabrer, s'abîmer, se gâter.

PĂRADUIRE, *s. f.* action de dissiper, de gaspiller.

PARAFĂ, *s. f.* paraphe.

PLUR. *sans art.* parafe; — *avec l'art.* parafele.

PARAFERNĂ, *s. f.* biens paraphernaux.

PARAFRAZĂ, *s. f.* paraphrase.

PĂRĂGINĂ, *s. f.* friche, jachère.

PĂRĂGINI (a), v. laisser en jachère, en friche. || laisser à l'abandon, abandonner, ne plus entretenir. || *Ca să strice grădina trebuie să i părăginească răzorul* (A. Odob.), pour gâter le jardin il faut laisser les plantes-bandes à l'abandon.

CONJ. *Ind. pr.* părăginesc.—*Inf. pr.* a părăgini.— *Part. pr.* părăginind. — *Part. pas.* părăginit.

PĂRĂGINI (a se), *v.* devenir inculte (en parlant de la terre), tomber en ruine. || *Pe voĭ se face temelia, se înalţă, se dărimă şi se părăginesc clădirea* (Gr. Jip.); c'est sur vous qu'on établit les fondations, qu'on élève l'édifice, qu'il s'écroule et qu'il devient une ruine.

PĂRĂGINIT, *s. f.* laissé en friche, en jachère. || laissé à l'abandon, abandonné. || *O grădină părăginită*, un jardin qui n'est pas cultivé, qui est envahi par les mauvaises herbes. || *Am găsit viile părăginite* (N. Filim.), nous avons trouvé les vignes laissées à l'abandon. || *Drepturile luĭ staŭ părăginite* (Gr. Jip.), ses droits sont laissés à l'abandon.

F. GRAM. *f. s.* părăginită; — *m. pl.* părăginiţĭ; — *f. pl.* părăginite.

PARAGINIRE, *s. f.* action de laisser en jachère, en friche, de laisser à l'abandon, d'abandonner. || *Lăsat părăginireĭ*, laissé à l'abandon.

PARAGRAF, *s. n.* paragraphe.

PLUR. *sans art.* paragrafe; — *avec l'art.* paragrafele.

PARAGRAFIE, *s. f. (anc.)* péremption, prescription.

PĂRĂI (a), *v. imp.* crépiter, pétiller, craquer, craqueler, craqueter. || *Zăpada părăia sub talpele noastre*, la neige craquait sous nos talons.

CONJ. *Ind. pr.* părăesce. — *Inf. pr.* a părăi. — *Part. pr.* părăind. — *Part. pas.* părăit.

PĂRĂIRE, *s. f.* action de crépiter, de pétiller, de craquer, de craqueler, de craqueter.

PĂRĂIT, *s. n.* crépitement, pétillement, craquement.

PĂRĂITOARE, *s. f.* appareil composé d'une roue dont les dents en heurtant une planchette produisent un bruit qui fait fuir les oiseaux qui dévastent les vignes.

PARAITURĂ, *s. f.* crépitement, pétillement, craquement, || *In curind auzirăm părăiturile puscilor* (CONV. LIT.), nous entendîmes bientôt le crépitement des fusils.

PLUR. *sans art.* părăiturĭ; — *avec l'art.* părăiturile.

PARALEL, *adj.* parallèle.

F. GRAM. *f. s.* paralelă; — *m. pl.* paralelĭ; — *f. pl.* paralelele.

PARALELĂ, *s. f.* parallèle.

PLUR. *sans art.* paralele; — *avec l'art.* paralelele.

PARALELISM, *s. n.* parallélisme.

PARALELOGRAM, *s. n.* parallélogramme.

PLUR. *sans art.* paralelograme; — *avec l'art.* paralelogramele.

PARALEŬ, dans l'expr. des contes populaires: *leŭ paraleŭ (litt.* lion archilion) très vaillant, héros. || *A se face leŭ-paraleŭ*, devenir furieux, jeter feu et flammes.

PLUR. *paraleĭ.*

PARALITIC, *s. m.* paralytique. || V. damblagiŭ.

PLUR. *sans. art.* paraliticĭ; — *avec l'art.* paraliticiĭ.

PARALIZA (a), *v.* paralyser, se paralyser.

CONJ. *Ind. pr.* paralizez. — *Inf. pr.* a paraliza. — *Part. pr.* paralizând. — *Part. pas.* paralizat.

PARALIZA (a se), *v.* se paralyser.

PARALIZIE, *s. f.* paralysie. || V. dambla.

PARANGĂ, *s. f.* V. palangă *et* cobiliță.

PARANGINĂ, *s. f.* flouve (herbe qui croît dans les terrains incultes).

PĂRĂLUȚĂ, *s. f.* liard, *dim. de* para. || LOC. *Are paraluțe bune*, il a du foin dans ses bottes. || *Maĭ avea strînse părăluțe albe pentru zile negre* (I. CREANGĂ), il avait aussi des économies pour les mauvais jours.

PLUR. *sans art.* paraluțe; — *avec l'art.* paraluțele.

PĂRĂLUȚE, *s. f. pl.* pâquerettes *(bot.)*.

PARÂMĂ, *s. f.* cordage *(t. de mar.)*.

PARAPET, *s. n.* parapet *(t. techn.)*.

PLUR *sans. art.* parapete; — *avec l'art.* parapetele.

PARAPON, *s. n.* plainte, chagrin, peine. || *Are un parapon pe tine*, il a à se plaindre de toi, il est fâché contre toi. || *Are un parapon*, il a une peine. — *Are un mare parapon*, il a un gros chagrin.

PARAPONISI (a se), *v.* se plaindre, se lamenter. || *A venit și s'a paraponisit mie*, il est venu et s'est plaint à moi, (il m'a conté sa peine).

CONJ. *Ind. pr.* mĕ paraponisesc. — *Inf. pr.* a se paraponisi. — *Part. pr.* paraponisindu-se. — *Part. pas.* paraponisit.

PARAPONISIT, *adj*, mécontent, désappointé. || *A rĕmas paraponisit*, il est resté le bec dans l'eau, il est resté désappointé.

F. GRAM. *f. s.* paraponisită; — *m. pl.* paraponisițĭ; — *f. pl.* paraponisite.

PARASCOVENIE, *s. f.* conte bleu, mensonge, chose invraisemblable.

PĂRĂSI (a), *v.* abandonner, délaisser, laisser, planter là, quitter. || *A părăsi casa*, quitter la maison. || *(anc.) A nu părăsi*, ne pas cesser.

CONJ. *Ind. pr.* părăsesc. — *Imparf.* părăsiam. — *Part. déf.* părăsiĭ. — *Pl. q. parf.* părăsisem. — *Fut. pr.* voiŭ părăsi. — *Cond. pr.* aș părăsi. — *Impér.* părăsesce, părăsițĭ. — *Subj. pr.* să părăsesc, să părăsescĭ, să părăsească. — *Inf. pr.* a părăsi. — *Part. pr.* părăsind. — *Part. pas.* părăsit.

PĂRĂSI (a se), *v. (anc.)* renoncer. || *A mĕ goni se va părăsi* (CANTEM.), il renoncera à me poursuivre, il abandonnera la poursuite. || *S'aŭ părăsit d'a zice ceva împotrivă* (CHR. CAPIT.), il renonçe à rien dire contre. || *Să se părăsească de beție* (ȚICHIND.), qu'il renonce à l'ivrognerie.

PĂRĂSIRE, *s. f.* action d'abandonner. || abandon, délaissement. || *Rĕmâĭ în părăsire, Despot, cu aĭ teĭ străinĭ* (V. ALEX.); nous t'abandonnons, Despote, reste avec tes étrangers.

PĂRĂSIT, *adj.* abandonné. || *Vede o fântână mîlită și părăsită* (I. CREANGĂ), il voit une fontaine envasée et abandonnée.

F. GRAM. *f. s.* părăsită; — *m. pl.* părăsițĭ; — *f. pl.* părăsite.

PĂRĂSITA GĂINILOR, *s. comp.* V. păpădie.

PARASTAS, *s. n.* requiem, service pour le repos de l'âme d'un mort. (On fait ce service trois jours après la mort, puis neuf jours après, trois semaines après, trois mois après, six mois après, neuf mois après et au bout de l'an.) || *Ea nu a avut parte nicĭ de parastacul de treĭ zile*, on ne lui a pas même fait le service après les trois jours.

PLUR. *sans art.* parastase *et* parastasurĭ; — *avec l'art.* parastasele *et* parastasurile.

PĂRĂŞIN, *s. m.* luzule des champs *(bot.)*.

PARATONER, *s. n.* paratonnerre.

PLUR. *sans art.* paratonere; — *avec l'art.* paratonerele.

PÂRĂŬ, *s. n.* ruisseau. || *Îĭ curgeaŭ lacrimile pârăŭ* (CONV. LIT.), il pleurait à chaudes larmes. || *Sângele curgea pârăŭ*, le sang ruisselait.

PLUR. *sans art.* păraie; — *avec l'art.* păraiele.

PARAVAN, *s. n.* paravent *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* paravanurĭ; — *avec l'art.* paravanurile.

PARAXÎN, *adj.* singulier, bizarre, extraordinaire. || *Să nu 'ţi fie paraxin unde ne vezĭ că am venit numaĭ amîndoĭ* (P. ISPIR.), ne t'étonne pas de voir que nous ne sommes venus que nous deux.

PARAZIT, *s. m.* parasite.

PLUR. *sans art.* paraziţĭ; — *avec l'art.* paraziţiĭ.

PARC, *s. n.* parc.

PLUR. *sans art.* parcurĭ; — *avec l'art.* parcurile.

PAR'CĂ, *contract. p.* pare-că. V. a părea.

PÂRCALAB, *s. m. (anc.)* commandant d'une forteresse, préfet (d'un district, d'une ville). || *(plus réc.)* percepteur communal. || *Pârcalabul aduna dajdia satuluĭ* (C. BOLL.), le *pârcalab* percevait l'impôt dans le village.

PLUR. *sans art.* pârcalabĭ; — *avec l'art.* pârcalabiĭ.

PARCAN, *s. n. (anc.)* barbacane, rempart en bois, palissade. || *A întări cu parcane*, fortifier avec des barbacanes. || *A legat tabăra cu parcane împrejur* (N. COSTIN); il établi son camp avec des palissades tout autour. || *Dedese Tătariĭ năvală la parcane de intrase şi le arsese* (N. COSTIN), les Tartares avaient donné l'assaut aux barbacanes, les avaient prises et incendiées.

PLUR. *sans art.* parcane; — *avec l'art.* parcanele.

PARCĂNI (a), *v. (anc.)* fortifier avec des barbacanes, protéger avec des palissades.

PARCEA, *s. f. (anc.)* pièce, morceau.

PARCELE, *s. f. pl.* les Parques.

PARCHET, *s. n.* 1° parquet *(t. de menuis.)*. || 2° parquet *(t. forest.)*. || 3° parquet (du tribunal).

PLUR. *sans art.* parchete; — *avec l'art.* parchetele.

PÂRCIŬ, *s. m.* bouc sauvage. || se dit aussi des vieux boucs domestiques.

PÂRDALNIC, *s. et adj.* V. purdalnic.

PARDESIŬ, *s. n.* pardessus *(néol.)*. || *E îmbrăcat cu un pardesiŭ castaniŭ, eşit de soare* (DELAVR.); il est vêtu d'un pardessus marron, passé au soleil.

PARDOS, *s. m. (anc.)* panthère.

PLUR. *sans art.* pardoşĭ; — *avec l'art.* pardoşiĭ.

PARDOSEALĂ, *s. f.* planchéiage. || plancher, parquet, carrelage, revêtement de planches ou de dalles.

PARDOSI (a), *v.* planchéier, parqueter, carreler, daller, paver, revêtir de planches ou de dalles.

CONJ. *Ind. pr.* pardosesc. — *Inf. pr.* a pardosi. — *Part. pr.* pardosind. — *Part. pas.* pardosit.

PARDOSIRE, *s. f.* action de planchéier, de carreler, de paver, de parqueter, de daller, de revêtir de planches ou de dalles.

PARDOSIT, *adj.* planchéié, carrelé, pavé, parqueté, dallé. || *Baia era pardosită cu tot felul de marmură lustruită* (P. ISPIR.), la salle de bain était revêtue avec toute sorte de marbre poli. || *Această sală pardosită cu lespezĭ* (A. ODOB.), cette salle pavée avec des dalles.

F. GRAM. *f. s.* pardosită; — *m. pl.* pardosiţĭ; — *f. pl.* pardosite.

PARDOSITOR, *s. m.* celui qui planchéie, qui pose des dalles.

PLUR. *sans art.* pardositorĭ; — *avec l'art.* pardositoriĭ.

PĂREA (a), *v. imp.* paraître, sembler, avoir l'air. || *Pare-că* et *par'că*, il paraît que, il semble que, on dirait que. — *Par'că doarme*, on dirait qu'il dort. || *'Mi pare bine*, je suis enchanté, je suis ravi. || *'Mi pare reŭ*, je regrette, cela me fait de la peine. || *Îĭ a părut reŭ*, il a regretté, il a été mal satisfait. || *Totul pare adormit*, tout semble endormi.

CONJ. *Ind. pr.* pare. — *Imparf.* părea. — *Pas. déf.* păru. — *Pl. q. parf.* păruse. — *Fut. pr.* va părea. — *Cond. pr.* ar părea. — *Subj. pr.* să pară. — *Inf. pr.* a părea. — *Part. pr.* părênd. — *Part. pas.* părut.

PĂREA (a se), *vr.* paraître, sembler. || *Mi se pare*, il me semble. || *I se păru luĭ*, il lui sembla. || *Ţi se pare*, il te semble, c'est une idée que tu te fais. || *Nu ştiŭ bine dacă am auzit saŭ mi s'a părut*, je ne sais pas bien si j'ai entendu ou s'il m'a semblé. || *Când adevărul lipsesce, »aşa mi se pare« s'apropie de adevăr* (GOL.); quand la vérité fait défaut, »il me semble« se rapproche de la vérité.

PAREATCĂ, *s. f. [Trans.]* chiffon, loque, guenille.

PĂRECHE, *s. f.* V. perechie.

PĂRECHERE, *s. f.* V. împerechiare.

PARECHERNIŢĂ, *s. f.* pariétaire, espar goule *(bot.)*.

PĂRELNIC, *adj. (anc.)* imaginaire. || *Lucrul adevărat saŭ părelnic* (C. KONAKI), la chose vraie ou imaginaire. || *Nădejde de un bine cel parelnic* (C. KONAKI), espoir d'un bien imaginaire.

F. GRAM. *f. s.* părelnică; — *m. pl.* părelnicĭ; — *f. pl.* părelnice.

PAREMÏARIŬ, *s. n.* morceaux choisis des Proverbes de Salomon.

PAREMIE, *s. f.* V. parimie.

PARENTEZĂ, *s. f.* parenthèse.

PLUR. *sans art.* parenteze; — *avec l'art.* parentezele.

PĂRERE, *s. f.* opinion, avis. || idée, illusion, apparence, imagination. || *A'şi da părere*, donner son opinion, opiner. || *După părerea mea*, à mon avis, à mon sens. || *Îşi intindea mintea dupe păreri nebune* (CHR. ANON.), il se complaisait dans des idées folles. || *Fuge, saltă, sboară, piere, ca un vis, ca o părere* (P. POP.); il fuit, saute, s'envole, disparaît, comme un rêve, comme une illusion. || *Totul se mişcă, umblă, dar toate sunt păreri* (GR. ALEX.); tout se meut, s'agite, mais tout n'est qu'illusion. || *'L linişti zicêndu-i că sunt păreri*, il le tranquillisa en lui disant que ce sont des imaginations. || *Părere de bine*, satisfaction, contentement. || *[Mold.] Intr'o părere*, au premier abord, tout d'abord.— *Mĕ siliam intr'o părere, s'o fac a inţelege pe mama* (I. CREANGĂ); je m'efforçais, tout d'abord, à lui faire comprendre ma mère. || **Prov.** *Atîtea capete, atîtea păreri;* autant de têtes, autant d'opinions; tant de gens, tant de guises.

PLUR. *sans art.* păreri; — *avec l'art.* părerile.

PĂRERE-DE-BINE, *s. comp.* satisfaction, contentement.

PLUR, *sans art.* păreri-de-bine; — *avec l'art.* părerile-de-bine.

PĂRERE-DE-RĔŬ, *s. comp.* regret.

PLUR. *sans art.* păreri-de-rĕŭ; — *avec l'art.* părerile-de-rĕŭ

PĂRESIMĬ, *s. m. pl.* quadragésime.

PĂRETE *et* perete, *s. m.* cloison, paroi, mur, muraille, pan (de mur). || *Pereţii aŭ urechi şi fereştile ochĭ* (I. CREANGĂ), les murs ont des oreilles et les fenêtres des yeux. || **Loc.** *A vorbi între patru pereţĭ*, parler entre quatre murs, secrètement. || *A vorbi cu pereţii*, parler avec les murs, parler tout seul, être très distrait, n'avoir pas tout-à-fait la tête à soi.—*Par'c'aş vorbi cu pereţiĭ*, on dirait que je parle avec les murs, tu ne m'écoutes pas.— *Vorbesce cu pereţii*, il parle tout seul, il est un peu toqué. || *A da cu capul de toţĭ pereţii*, ne plus savoir où donner de la tête *et aussi* se cogner à tous les coins, être très distrait. || *A spune caĭ verzĭ pe pereţĭ*, conter des blagues.—*Nu 'mĭ tot spuneţĭ caĭ verzĭ pe păreţĭ* (I. CREANGĂ), ne me contes donc pas toujours des blagues.— *O să mĕ bată, că l'am trimis la caĭ verzĭ pe pereţĭ* (I. L. CARAG.); il va me battre, car je l'ai fait courir inutilement. || *A rĕmâne ca scris pe perete*, demeurer stupéfait, être frappé de stupeur.—*Tâlhariĭ rĕmaseră ca scrişĭ pe perete şi tăcură mâlcă* (P. ISPIR.), les brigands demeurèrent comme frappés de stupeur e[t] turent.

PLUR. *sans art.* păreţĭ *et* pereţĭ; — *avec l'art* [pă]reţiĭ *et* pereţiĭ.

PARFUM, *s. n.* parfum.

PLUR. *sans art.* parfumurĭ; — *avec l'art.* p[arfu]murile.

PARFUMA (a), *v.* parfumer.

CONJ. *Ind. pr.* parfumez. — *Inf. pr.* a parfu[ma]. *Part. pr.* parfumând. — *Part. pas.* parfumat.

PARFUMARE, *s. f.* action de parfumer.

PARFUMĂRIE, *s. f.* parfumerie.

PARFUMAT, *adj.* parfumé.

F. GRAM. *f. s.* parfumată; — *m. pl.* parfumaţ[ĭ]; *f. pl.* parfumate.

PÂRG (în —), *loc. adv.* presque mûr. || *smochin mare, cu roadele, unele în mu[gurĭ], altele în floare, altele în pârg, iar a[ltele] coapte* (P. ISPIR.); un grand figuier aux fr[uits], les uns en bourgeons, les autres en fleur[s], autres presque mûrs, et les autres tout-à[-fait] mûrs.

PÂRGĂ, *s. f.* 1° primeurs. || 2° prémices (...) miers fruits que les paysans portent à l'é[glise] et distribuent aux pauvres).

PÂRGAR, *s. m. (anc.)* conseiller commu[nal].

PLUR. *sans art.* pârgarĭ; — *avec l'art.* pârgariĭ

PÂRGAV, *adj.* hâtif (se dit des fruits).

F. GRAM. *f. s.* pârgavă; — *m. pl.* pârgavĭ; [*f.*] *pl.* pârgave.

PÂRGHIE, *s. f.* V. pîrghie.

PÂRGUI (a), *v. imp.* commencer à m[ûrir], commencer à rougir, entrer en maturité (en parlant des fruits).

CONJ. *Ind. pr.* pârguesce. — *Inf. pr.* a pârg[ui]. *Part. pr.* pârguind.—*Part. pas.* pârguit.

PÂRGUI (a se), *vr.* venir à maturité.

PÂRGUÏALĂ, *s. f.* commencement de la [ma]turité (en parlant des fruits).

PÂRGUIRE, *s. f.* action de commenc[er à] mûrir, à rougir, d'entrer en maturité (en [par]lant des fruits). || maturation.

PÂRGUIT, *adj.* qui commence à murir, [qui] entre en maturité, qui commence à roug[ir], se dorer (en parlant des fruits), rougi. || *Po[ame] pârguite*, des fruits qui commencent à m[ûrir]. || *Intr'o grădină vĕzĕnd un pom pârgu[it]* (P. ISPIR.), voyant dans un jardin un arbre do[nt les] fruits étaient presque mûrs. || *Buze pâr[guite] de sărutări*, des lèvres rougies par les bai[sers].

F. GRAM. *f. s.* pârguită; — *m. pl.* pârguiţĭ; — [*f. pl.*] pârguite.

PÂRÎ (a), *v.* V. a pîrî.

PARICID, *s. m.* parricide (V. ALEXANDR[I]).

PARIGORIE, *s. f.* consolation. || *Pari[gorie] de om bolnav*, palliatif.

PARIGORISI (a), *v. (anc.)* consoler, adoucir une souffrance.

CONJ. *Ind. pr.* parigorisesc. — *Inf. pr.* a parigorisi. — *Part. pr.* parigorisind. — *Part. pas.* parigorisit.

PARIGORISI (a se), *vr.* se consoler.

PARIGORISIRE, *s. f.* action de consoler. || consolation, adoucissement (d'une souffrance)

PĂRÎI (a), *v. imp.* V. a părâi.

PARIMIE, *s. f.* proverbe. || *Parimiile luĭ Solomon*, les Proverbes de Solomon.

PLUR. *sans art.* parimiĭ; — *avec l'art.* parimiile.

PÂRINC, *s. m.* millet commun, panis millet *(bot.)*.

PĂRINCĬORĬ, *s. m. pl.* parents.|| V. părinte.

PĂRINDA (a), *v.* V. a perinda.

1. **PĂRINTE,** *s. m.* père. || *pl.* parents. || *Ce aŭ făcut părinţiĭ, acea vor face copiiĭ* (A. PANN); les enfants feront ce qu'ont fait leurs pères. || *Blagoslovenia părinţilor întăresce casele fiilor,* la bénédiction des parents consolide la maison des enfants. || *A fost un adevărat părinte pentru mine,* il a été pour moi comme un véritable père.

2. **PĂRINTE,** *s. m.* père (en parlant à ou d'un prêtre ou d'un moine. || *Părintele Ioan era foarte bătrîn,* le père Jean était très vieux. || *Părinte, te rog să viĭ pe la noĭ;* mon père, je vous prie de venir chez nous. || *Părinte duhovnic,* père spirituel, confesseur. || *Sfinţiĭ părinţĭ,* les Pères de l'Eglise.

PLUR. *sans art.* părinţĭ; — *avec l'art.* părinţiĭ.

PĂRINŢEL, *s. m. [Mold.]* père (en parlant à un prêtre).

PĂRINTESC, *adj.* paternel. || patrimonial.

F. GRAM. *f. s.* părintească; — *m. f. et pl.* părintescĭ.

PĂRINTESCE, *adv.* paternellement.

PĂRINŢIE, *s. f. (anc.)* paternité.

PĂRINŢIE (cu —), *loc. adv.* paternellement, d'un air paternel. || *Jupîn Dumitrake zice cu părinţie* (I. L. CARAG.), maître Dumitrake dit d'un air paternel.

PARIP, *s. m. (anc.)* cheval de main.

PARIS, *s. pr.* Paris.

PÂRIŞ, *s. m.* V. pîriş.

PARISIAN, *s. m.* Parisien.

PLUR. *sans art.* Parisienĭ; — *avec l'art.* Parisieniĭ

PARISIANĂ, *s. f.* Parisienne.

PLUR. *sans art.* Parisiene; — *avec l'art.* Parisienele.

PARITATE, *s. f.* parité.

PÂRJOL, *s. n.* impression de brûlure produite par un grand feu, roussissure. || *(par ext.)* feu. || LOC. *Când cădea câte un pârjol asupra ţăreĭ sale,* quand son pays était menacé d'un grand danger. || *Începu a plânge cu foc şi cu pârjol de ţi se rupea inima,* elle se mit à pleurer à si gros sanglots qu'on se sentait pris de pitié.

PÂRJOLI (a), *v.* roussir, brûler. || *Le aŭ pârjolit pĕrul cu un fier ars* (SP. MILESCU), ils leur roussirent les cheveux avec un fer rouge.

CONJ. *Ind. pr.* pârjolesc. — *Inf. pr.* a pârjoli. — *Part. pr.* pârjolind. — *Part. pas.* pârjolit.

PÂRJOLIT, *adj.* roussi, brûlé.

F. GRAM. *f. s.* pârjolită; — *m. pl.* pârjoliţĭ; — *f. pl.* pârjolite.

PARLAGIŬ, *s. m.* 1° aide-boucher, aide assommeur à l'abattoir. || 2° assommeur, vaurien. || *Aşa plin de sânge ca un parlagiŭ de la zalhana* (P. ISPIR.), ainsi tout plein de sang comme un aide boucher de l'abattoir.

PLUR. *sans art.* parlagiĭ; — *avec l'art.* parlagiiĭ.

PARLAMENT, *s. n.* parlement.

PLUR. *sans art.* parlamente; — *avec l'art.* parlamentele.

PARLAMENTA (a), *v.* parlementer.

CONJ. *Ind. pr.* parlamentez. — *Inf. pr.* a parlamenta. — *Part. pr.* parlamentând. — *Part. pas.* parlamentat.

PARLAMENTARE, *s. f.* action de parlementer.

PARLAMENTAR, *s. m.* parlementaire.

PLUR. *sans art.* parlamentarĭ; — *avec l'art.* parlamentariĭ.

PARLAMENTAR, *adj.* parlementaire.

F. GRAM. *f. s.* parlamentară; — *m. pl.* parlamentarĭ; — *f. pl.* parlamentare.

PÂRLAZ, *s. n.* V. pârlează.

PÂRLEALĂ, *s. f.* le fait de flamber, de roussir. || roussi.

PÂRLEA-VODĂ, surnom donné au prince Alexandre Mavrocordat, sous le règne duquel, en 1783, un incendie consuma une partie de la ville de Iassi et le Palais princier.

PÂRLEAZĂ, *s. f.* échalier.

PÂRLEO (să te ţiĭ—), *loc. pop.* || *Să te ţiĭ pârleo et ţine-te pârleo,* prends tes jambes à ton cou. — *Altă dată, abia mĕ arătam înaintea vrăjmaşuluĭ şi ţine-te pârleo;* autrefois, à peine j'apparaissais devant l'ennemi qu'il se mettait à fuir. — *Dracul eşi ca vîntul din casă şi o rupse d'a-fuga, şi să te ţiĭ pârleo să nu te rupĭ pînă la baltă* (COL. BASM.); le diable sortit de la maison comme un ouragan et se mit à courir et je te coure jusqu'à l'étang.

PÂRLI (a), *v. imp.* 1° passer à flamme, flamber, roussir. || hâler, brûler. || 2° tromper. || *A pârli un lemn,* flamber un bois par un bout.

|| *Când tăia tata porcul, 'şi 'l pârlia* (I. Creangă); quand mon père tuait un porc, il le flambait. || *Soarele a pârlit iarba*, le soleil a brûlé l'herbe. || **Loc.** *Noi atunci am pârlit-o la fugă* (I. Creangă), alors nous nous sommes sauvés.

Conj. *Ind. pr.* pârlesce.— *Inf. pr.* a pârli.—*Pas. pr.* pârlind.—*Part. pas.* pârlit.

PÂRLI (a se), *vr.* se roussir, se brûler. || Se hârler. || *(fam.)* se mettre dedans. || *Cine se pripesce, se pârlesce* (P. Ispir.); qui se hâte trop, se brûle, on se met dedans lorsqu'on se hâte trop. || *S'a pârlit*, il s'est mis dedans. || *M'am pârlit*, je suis flambé, je suis pincé.

PARLIRE, *s. f.* action de passer à la flamme, de flamber, de roussir, de hâler, de brûler.

1. **PÂRLIT,** *adj.* flambé, roussi. || hâlé, brûlé. || *Îşi făcea sulițe din crăngi ascuțite şi pârlite la vîrf* (N. Muste), ils se faisaient des lances avec des branches aiguisées et dont la pointe était passée au feu. || *Iarbă pârlită de soare*, de l'herbe brûlée par le soleil. || *(fam.) E pârlit*, on l'y a déjà pris.

F. Gram. *f. s.* pârlită; — *m. pl.* pârliți; — *f. pl.* pârlite.

2. **PÂRLIT,** *adj. et. s.* V. **prăpădit.** || *Am luat alta maĭ pârlită de cât dînsa* (P. Pop.), j'en ai pris une autre qui est pire qu'elle.

PÂRLITURĂ, *s. f.* V. **pârlire.** || *'L dă prin pârlitură* (Gol.), *(litt.* il le flambe), il le tourmente.

PÂRLOAGĂ, *s. f.* 1° friche (terrain non cultivé). || 2° jachère. || 3° *(au plur.)* broussailles, hautes herbes, bruyère. || *De prin codri şi pârloage, de prin rîpi eşiră toți*, ils sortirent tous des forêts, des broussailles, des ravins.

Plur. *sans. art.* pârloage;—*avec l'art.* pârloagele.

1. **PARMAC,** *s. n.* *[Mold.]* largeur du pouce (12 lignes).

2. **PARMAC,** *s. n.* pieu, palis, poteau.

Plur. *sans art.* parmace; — *avec l'art.* parmacele.

PARMACLÎC, *s. n.* garde-fou, balustrade, barre d'appui. || *Se rezimă de parmaclîcul punteĭ* (N. Bogd.), il s'appuya au garde-fou de la passerelle.

Plur. *sans art.* parmaclîcurĭ; — *avec l'art.* parmaclîcurile.

PARMEZAN, *s. n.* parmesan.

1. **PÂRNAIE,** *s. f.* vase en terre (de la capacité de 4 à 5 litres) et large d'embouchure, dans lequel on fait cailler le lait.

2. **PÂRNAIE,** *s. f.* variété de raisin.

PARNASI (a), *v.* parodier.

PARNASIE, *s. f.* parnassie des marais *(bot.)*.

PÂRNICIT, *adj.* V. **pipernicit.**

PAROCĂ, *s. f.* *[Ban.]* perruque. || *Omul pleş nelegându-şi bine paroca sa pre cap* (Ţichind.), l'homme chauve n'ayant pas bien attaché sa perruque sur sa tête.

PARODIA (a), *v.* parodier.

Conj. *Ind. pr.* parodiez. — *Inf. pr.* a parodia. — *Part. pr.* parodiând. — *Part. pas.* parodiat.

PARODIARE, *s. f.* action de parodier.

PARODIE, *s. f.* parodie.

Plur. *sans art.* parodiĭ;—*avec l'art.* parodiile.

PAROH, *s. m.* curé.

Plur. *sans art.* parohĭ; — *avec l'art.* parohiĭ.

PAROHIAL, *adj.* paroissial. || *Biserica parohială*, l'église paroissiale.

F. Gram. *f. s.* parohială;—*m. pl.* parohialĭ;—*f. pl.* parohiale.

PAROHIE, *s. f.* paroisse.

Plur. *sans art.* parohiĭ; — *avec l'art.* parohiile.

PAROI (a), *v. imp.* *[Mold.]* essaimer, se dit de l'essaim fort et précoce qui produit lui-même dans l'année un essaim, dit rejeton *(paroiŭ)*. || *Roiul paroesce*, l'essaim donne un rejeton.

Conj. *Ind. pr.* paroesce.—*Inf. pr.* a paroi.—*Part. pr.* paroind. — *Part. pas.* paroit.

PAROIT, *s. n.* *[Mold.]* essaimage de l'essaim dans l'année.

PAROIŬ, *s. n.* *[Mold.]* rejeton, essaim secondaire.

PAROLĂ, *s. f.* parole. || *Dând parolă că, de va coborî împăratul cu oştile asupra Turcilor...* (N. Costin). Donnant sa parole que si l'empereur vient avec des armées contre les Turcs... || *La viclean parola Dumnezească şi basma poeticească tot o cinste* (Cantem.); pour le fourbe, la parole divine et une fable poétique ont même valeur. || V. **cuvînt.**

PAROLIST, *s. m.* *(pop.)* qui tient sa parole.

Plur. *sans art.* paroliştĭ; — *avec l'art.* paroliştiĭ.

PÂROS, *adj.* V. **pĕros.**

PAROXISM, *s. n.* paroxisme.

PÂRPĂLAC, *s. m.* *[Trans.]* V. **pitpalac.**

PARPALEC, *s. m.* *[Trans.]* rotisseur.

PÂRPĂLI (a), *v.* passer au feu, flamber, rôtir. || *După ce înjunghiară porciĭ şi 'ĭ pârpăliră* (Delavr.), après qu'ils eurent égorgé les porcs et qu'ils les eurent flambés. || *Pârpălind nisce puĭ tinerĭ la frigare* (I. Creangă), faisant rôtir de jeunes poulets à la broche.

Conj. *Ind. pr.* pârpălesc. — *Inf. pr.* a pârpăli. — *Part. pr.* pârpălind.—*Part. pas.* pârpălit.

PÂRPĂLI (a se), *vr.* se rôtir. || *Se pârpălia pe lângă un foc*, il se rôtissait les jambes (il se chauffait) près d'un grand feu.

PÂRPĂLIT, *adj.* passé au feu, rôti. || *Câți-va puĭ pârpăliți in unt* (I. Creangă), quelques poulets rôtis dans le beurre.

F. Gram. *f. s.* pârpălită;—*m. pl.* pârpăliți;—*f. pl.* pârpălite.

PĂRPĂLIŢĂ, *s. f. [Olt.]* nille, anille *(t. de meunerie)*.

PĂRPĂRA, *s. f. [Mold.]* V. **dardora.** || *Dăduse şi el în părpara însuratuluĭ* (I. Creangă), la fièvre du mariage s'était emparé de lui, il avait été pris lui aussi de l'envie de se marier.

PĂRPĂRIŢĂ, *s. f.* 1° V. **părpăliţă.** || 2° *[Buc.]* V. **titirez.**

PARŞIV, *adj. et s. [Mold.]* drôle.

F. Gram. *f. s.* parşivă; — *m. pl.* parşivi; — *f. pl.* parşive.

PÂRŞNI (a), *v.* V. **a pârli.**

PÂRT, *s. m.* V. **pârciŭ.**

PARTĂ, *s. f. [Ban.]* ceinture qui retient les longs tabliers de franges dont se compose le costume des paysannes.

PARTA (harta—), *loc. pop.* en petits morceaux, en miettes. || *Aĭ făcut-o harta-parta*, tu l'as mise en miettes *et aussi* tu l'as rossée d'importance.

PÂRŢAG, *s. n.* brusquerie, mauvaise humeur. || *Arţagul îşĭ găsesce pârţagul*, on répond à une brusquerie par une autre, un mauvais coucheur trouve toujours son maître.

PARTAMURĬ, *s. n. pl. [Buc.]* débris d'animaux déchirés par un ours.

PĂRTAŞ, *s. m.* 1° partisan.|| 2° participant, celui qui prend part. || 1° *Şi groaznic gonind pe părtaşiĭ luĭ* (Şinkai), et en persécutant épouvantablement ses partisans. || 2° *La veselia noastră partaş a fi nu vrea, se vede* (V. Alex.); il parait qu'il ne veut pas prendre part à notre joie.

Plur. *sans art.* părtaşi; — *avec l'art.* părtaşiĭ.

PĂRTĂŞIE, *s. f.* partialité.

PĂRTĂŞIRE, *s. f. (anc.)* participe *(t. de gram.)* (Golescu).

1. **PARTE**, *s. f.* partie, part, fraction, portion, quote-part, quotité, lot. || *Partea mea*, ma part. || *A lua o parte*, prendre une part. || *A lua parte*, prendre part, participer. || *Din parte-mĭ*, de ma part. || *Din partea mea*, pour ma part, en ce qui me concerne, pour ce qui est de moi.— *Ducă-se, din partea mea, cine-o vrea* (I. Creangă); pour ma part, qui veut n'a qu'à s'en aller.— *Moşneagul a rĕmas liniştit din partea babeĭ* (I. Creangă), la vieille a cessé d'ennuyer le vieux. || *Partea Draculuĭ*, la part du Diable. || *Partea foculuĭ*, la part du feu. || *Partea dreaptă*, la part légitime. || *A treia parte*, le tiers.|| *A patra parte*, le quart. || *Partea bărbătească* ou *voinicească*, le genre masculin, l'homme, le mâle. — *Iar de cocon de parte voinicească n'aĭ să aĭ parte*, et tu n'auras pas d'enfants mâles. || *Partea femeĭească* ou *muĭerească*, le genre féminin, la femme, la femelle. || *Cine împarte, parte 'şĭ face* (Gol.); celui qui fait les parts, se réserve la meilleure.

2. **PARTE**, *s. f.* chance. || *A avea parte*, avoir de la chance, du bonheur. — *N'am maĭ avut parte să te privesc în faţă* (D. Ollan.), je n'ai plus eu le bonheur de te voir.|| *Cum ţĭ-o fi partea* (A. Pann), cela dépend de la chance que tu auras. || *Cucule, cântă 'n dreapta mea cu foc să am parte de noroc* (P. Pop.); coucou, chante à plein gosier à ma droite, afin que j'aie de la chance. || *Nicĭ să mĕ înnec n'am parte* (Delavr.), je n'ai pas même la chance de me noyer.|| *Şi 'n viaţă să aĭ parte de soacră iubitoare şi de nevastă dulce, frumoasă, zîmbitoare* (V. Alex.); et qu'il te soit donné d'avoir une belle-mère aimante, et une femme douce, belle, souriante. || *Eŭ pribegind prin lume, abia avut-am parte s'arunc o privire de rîvnă la oamenĭ, de departe* (D. Ollan.); errant par le monde, c'est à peine s'il m'a été donné de jeter un regard d'envie, de loin, sur les hommes. || *Să vĕ facă Dumnezeŭ parte de eĭ!* (P. Pop.) Que Dieu vous les conserve! ||*(pop)*. *Aver'-ar lupiĭ parte de voĭ!* Que les loups vous mangent! || *(pop.) Să n'am parte de copiiĭ meĭ dacă nu spun adevărul!* Que je ne conserve pas mes enfants si je ne dis pas la vérité!

3. **PARTE**, *s. f.* part, côté, direction. || *In toate părţile*, de tous les côtés.|| *In altă parte*, autre part, ailleurs.|| *Pe de altă parte*, d'autre part. || *Din ce parte de loc escĭ?* (P. Ispir.) De quel endroit es-tu? || *De o parte, într'o parte, la o parte*, à part, de côté, à l'écart. || *A se da de o parte*, se ranger, se mettre de côté. || *A pune la o parte*, mettre de côté, économiser. || *In partea vereĭ*, pendant l'été.— *In partea ĭerneĭ*, pendant l'hiver. || *A fi în partea cuĭ-va*, se ranger du côté de quelqu'un, se mettre du côté de quelqu'un. || *Este cam într'o parte*, il est un peu toqué.

4. **PARTE**, *s. f.* parti. || *Când aş da peste o parte bună, aş face şi eŭ pasul acesta.* (I. Creangă) Si je trouvais un bon parti, je me déciderais peut-être (à me marier).

Plur. *sans art.* părţĭ;—*avec l'art.* părţile.

PÂRTE, *s. f.* V. **pârtie.**

PARTER, *s. n.* rez-de-chaussée. || parterre (théâtre).

PARŢIAL, *adj.* partial. || V. **părtinitor.**

F. Gram. *f. s.* parţială; — *m. pl.* parţialĭ; — *f. pl.* parţiale.

PARŢIALITATE, *s. f.* partialité. || V. **părtinire.**

PĂRTICEA, *s. f.* V. **părticică.**

PĂRTICICĂ, *s. f.* petite partie, *dim. de* **parte.**

Plur. *sans art.* părticele; — *avec l'art.* părticelele.

PARTICIPA (a), *v.* participer, prendre part. || V. **parte, a lua parte.**

PARTICIPARE, *s. f.* action de participer, de prendre part.

PARTICIPIŬ, *s. n.* participe *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans art.* participie;—*avec l'art.* participiele.

PARTICULĂ, *s. f.* particule.

PLUR. *sans art.* particule;—*avec l'art.* particulele.

PARTICULARITATE, *s. f.* particularité.

PLUR. *sans. art.* particularităţi; — *avec. l'art.* particularităţile.

PARTID, *s. m.* parti. || *Partidele politice*, les partis politiques.|| *Partidul liberal*, le parti libéral. || *Partidul conservator*, le parti conservateur.

PLUR. *sans art.* partide; — *avec l'art.* partidele.

PARTIDĂ *s. f.* 1° parti. V. **partid**.||2° partie (de cartes).

PÂRTIE, *s. f.* sentier en général, sentier tracé dans la neige. || sillon laissé par un traineau sur la neige. || *O luară apoĭ pe o pârtie* (P. ISPIR.), ils prirent ensuite par un sentier. || *Dar şi Leşimea face pârtie grozave în cetele române*, mais les Polonais creusent aussi de terribles sillons dans les rangs des Roumains. || *Pârtia s'a făcut, e pârtia făcută*, la route est frayée, le premier pas est fait.

1. **PĂRTINI (a)**, *v.* participer. || *Haine drept aceea lucii purta, părêndu-i că şi acelea la mărie părtinesc* (SP. MIL.); et pour ce motif il portait des habits resplendissant, pensant qu'ils participent à la majesté.

2. **PĂRTINI (a)**, *v.* prendre le parti de, favoriser, avantager, être partial. || *A părtini pe cineva* ou *cuiva*, prendre parti pour quelqu'un, montrer de la partialité pour quelqu'un.—*Le părtinesce creştinilor*, il favorise les chrétiens.

CONJ. *Ind. pr.* părtinesc. — *Imparf.* părtiniam. — *Pas. déf.* părtinii.—*Pl. q. parf.* părtinisem.—*Fut. pr.* voiŭ părtini.—*Cond. pr.* aş părtini. — *Impér.* părtinesce, părtiniţi. — *Subj. pr.* să părtinesc, să părtinesci, să părtinească. — *Inf. pr.* a părtini. — *Part. pr.* părtinind. — *Part. pas.* părtinit.

PĂRTINIE, *s. f.* partialité.

PĂRTINIRE, *s. f.* action de prendre le parti de, de favoriser, d'avantager, d'être partial. || partialité, faveur, préférence. || *A judeca fără părtinire*, juger sans partialité. || *Adevărul când cercetezĭ, părtinirea s'o depărtezĭ* (Gol.); quand tu cherches la vérité, laisse toute partialité de côté.

PĂRTINIT, *adj.* favorisé, avantagé.

F. GRAM. *f. s.* părtinită; — *m. pl.* părtiniţi; — *f. pl.* părtinite.

PĂRTINITOR, *adj.* partial.

F. GRAM. *f. s.* părtinitoare;—*m. pl.* părtinitori; — *f. pl.* părtinitoare.

PARTIT, *s. n.* V. **partid**.

PARTITĂ, *s. f.* V. **partidă**.

PARTITIV, *adj.* partitif.

F. GRAM. *f. s.* partitivă; — *m. pl.* partitivi; - *pl.* partitive.

PARTIŢIE *et* **partiţiune**, *s. f.* partition.

PLUR. *sans art.* partiţiĭ *et* partiţiunĭ; — *avec l'* partiţiile *et* partiţiunile.

PARTIZAN, *s. n.* partisan.

PLUR. *sans art.* partizanĭ;—*avec l'art.* partizan

PARTNIC, *s. m. (anc.)* V. **părtaş**.

PĂRUI (a), *v.* paisseler.

CONJ. *Ind. pr.* păruesc. — *Inf. pr.* a părui. — P *pr.* păruind. — *Part. pas.* păruit.

PĂRUĬALĂ, *s. f.* volée de coups, bataille *(fam.)* peignée. *Ceartă fără păruială n'* *haz* (HINŢESCU), une querelle sans coups n'a de charmes.

PĂRUIRE, *s. f.* action de paisseler.

PĂRUIT, *s. n.* paisselage.

PĂRUŞ, *s. m. dim. de* **par**.

PĂRUŞTEAN, *s. m. dim. de* **par**.

PĂRUT, *s. n.* apparence. || *Nu se ĭa d* *părut* (COŞB.), il ne s'en tient pas aux ap rences.

PÂRV, *s. m.* petit, trapu, ramassé (CIHA

PÂRVAC, *s. n. [Olt.]* ruche seconde (mée d'un essaim tiré de la ruche mère).

PARVENI (a), *v.* parvenir. || V. **a ajung**

CONJ. Se conjugue comme **a veni**.

PARVENIRE, *s. f.* action de parvenir. | ajungere.

PARVENIT, *part. pas. de* **a parveni**. || ajuns.

PARVENIT, *s. m.* parvenu.

PLUR. *sans art.* parveniţi;—*avec l'art.* parveniţ

1. **PAS**, *s. m.* pas, démarche. || *A face* *pas*, faire un pas. || *Pasul nesigur*, la marche mal assurée.||*Pas cu pas*, pas à pas *L'am urmărit pas cu pas*, je l'ai suivi p pas. || *La tot pasul*, à chaque pas. || *A lu* *pasul*, presser le pas. || *A merge la* aller au pas. || *Pornesce mergênd în pa* *calului* (I. CREANGĂ), il s'en va au pas d monture. || Loc. *A face un mare pas*, pren une grande décision. || *A da pas*, permettre *Fără alt resultat de cât a da pas celor* *să ne vateme şi maĭ mult* (C. BOLL.), s autre résultat que de permettre aux mécha de nous faire encore plus de mal. || *A nu* *pas de vorbă*, ne pas laisser parler, interromp couper la parole.

PLUR. *sans art.* paşi;—*avec l'art.* paşiĭ.

2. **PAS**, *s. m.* pas, démarche *(fig.)*. || *A f* *cel d'ântêiŭ pas*, faire le premier pas, la p mière démarche.

PLUR. *sans art.* pasurĭ; — *avec l'art.* pasurile.

3. **PAS**, *s. n.* compas (de tonnellier).

PĂS, *s. n.* souci, peine, chagrin.|| *Spune-mĭ care este păsul teŭ,* dis-moi quel est ton chagrin. || *N'aŭ de tine păs,* ils ne tiennent aucun compte de toi, ils ne soucient pas de toi. || *El caută să afle păsurile oamenilor din popor,* il cherche à connaître les peines des gens du peuple. || *Fie-care îşĭ ştie păsul seŭ* (A. PANN), chacun connait sa peine, chacun sait où le bât le blesse. || *Spuneţĭ toate păsurile voastre fără cea maĭ mică temere* (N. FILIM.), dites-nous sans la moindre crainte tout ce qui vous tient au cœur. || *Altui ce 'i pasă de păsul teŭ?* Quel souci ont les autres de ta peine? || *Fără păs de primejdie,* sans souci du danger, indifférent au danger.

PLUR. *sans art.* păsurĭ; — *avec l'art.* păsurile.

1. **PĂSA** (a), *v. déf.* aller. || *Păsaţĭ spuneţĭ* (Ev. COR.), allez dire. || *Le-aŭ zis: » Vodă v'aŭ dat Impăratul alt Domn, pre Grigorie Vodă; păsaţĭ la dinsul.«* (CHR. ANON.) Il leur dit: »Le Sultan vous a donné un autre Prince, Grégoire; rendez-vous auprès de lui«. || *Pasă unde îţĭ este a merge* (CANTEM.), va où tu dois aller.|| *Pasă cu Dumnezeŭ, fiica mea, şi adu-ţĭ aminte de învăţăturile mele* (P. ISPIR.); va et que Dieu te garde, ma fille, et souviens-toi de mes conseils.

2. **PĂSA** (a), *v. imp.* importer. || *Nu 'i pasă,* peu lui importe, c'est le cadet de ses soucis. || *Nu 'i pasă de nimic,* rien ne lui fait. || *O să 'ţi pese o dată,* il t'en cuira un jour. || *Nu le păsa nimic,* tout les laissait indifférents. || *De astăzĭ nu 'mi pasă* (M. EMIN.), je me moque du jour d'aujourd'hui. || *Care va să zică ţie nicĭ nu ţi a păsat de mine?* (D. OLLĂN.) Alors tu n'as pas été inquiète de moi? || *Puţin 'mĭ pasă,* peu m'importe, cela m'est égal, je m'en moque comme de l'an quarante.

CONJ. *Ind. pr.* pasă. — *Imparf.* păsa. — *Fut. pr.* va păsa.—*Cond. pr.* ar păsa. — *Subj. pr.* să pese. — *Inf. pr.* a păsa.—*Part. pr.* păsând.—*Part. pas.* păsat.

PASĂ, *impér. de* a păsa, va, essaie, cherche. || *Pasă de te du acolo* (I. CREANGĂ), essaie un peu d'y aller. || *Dar pasă de cere omenie de la nisce mojicĭ,* mais allez donc demander à des gens grossiers d'avoir des égards. || *Maĭ pasă de dă ochĭ cu el,* essaie un peu de te rencontrer avec lui. || V. 1. a păsa.

PAŞĂ, *s. m.* pacha, gouverneur d'une province.

PLUR. *sans art.* paşĭ; — *avec l'art.* paşiĭ.

PASACHINĂ, *s. f.* bourgène, aulne noir *(bot.)*.

PASAJ, *s. n.* passage *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* pasaje; — *avec l'art.* pasajele.

PASAJER, *s. m.* passager *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* pasagerĭ; — *avec l'art.* pasageriĭ.

PAŞALÎC, *s. n.* pachalic, province turque.

PLUR. *sans art.* paşalîcurĭ,—*avec l'art.* paşalîcuriĭ.

PAŞALIĬ, *s. m.* homme au service d'un pacha.

PLUR *sans art.* paşaliĭ; — *avec l'art.* paşalii.

PASĂ-MI-TE, *exp. pop.* je crois bien que, il paraît que, et voilà que, or. || *Pasă-mi-te împăratul era cam tare de urechea dreaptă* (DELAVR.), je crois bien que le roi était un peu dur de l'oreille droite. || *Pasă-mi-te aicĭ locuia unchiaşul,* or le vieux habitait ici. || *Pasă-mi-te ea pierduse un oscior* (P. ISPIR.), et voilà qu'elle avait perdu un petit os.

PAŞAPORT, *s. n.* passeport. || *(pop.) Iĭ-a dat paşaportul,* il l'a flanqué à la porte.

1. **PĂSĂRAR,** *s. m.* 1° oiseleur. || 2° oiselier, marchand d'oiseaux.

2. **PĂSĂRAR,** *s. m.* épervier *(ornith.)*

PLUR. *sans art.* păsărarĭ; — *avec l'art.* păsărariĭ.

PASĂRE, *s. f.* V. pasere.

PĂSARE, *s. f.* souci. || *Ele munciaŭ nebăgătoare de seamă, fără păsare de viitor* (S. NĂD.); elles travaillaient, indifférentes, sans souci de l'avenir. || *O ia fără pasăre* (I. CREANGĂ), il la prend sans se gêner.

PĂSĂRESC, *adj.* d'oiseau, de volatile.

F. GRAM. *f. s.* păsărească;—*m. et f. pl.* păsărescĭ.

PĂSĂRESCE, *adv.* en oiseau, comme un oiseau. || *Calul fuge iepuresce, ogăresce, păseresce, fulgeresce* (P. POP.); le cheval court comme le lièvre, comme le lévrier, comme l'oiseau, comme l'éclair. || *A vorbi păsăresce,* parler argot, c'est-à-dire en mettant, après chaque syllabe des mots qu'on veut employer, d'autres syllabes inutiles qui les défigurent pour ceux qui ne sont pas au courant.

PĂSĂRET, *s. n.* volaille.

PĂSĂRICĂ, *s. f.* petit oiseau, oiselet, *dim. de* pasere.

PĂSĂRIME, *s. f. coll.* l'ensemble des oiseaux, la gent volatile.

PĂSĂROIŬ, *s. n. [Ban.]* moineau (ŢICHIND.).

PĂSĂRUICĂ, *s. f. dim. de* pasere. || *Cântă păsăruica în salce* (P. POP.), le petit oiseau chante dans la saulaie.

PĂSAT, *s. n.* 1° maïs moulu gros.|| 2° bouillie de maïs moulu gros mélangé de fromage ou de lait. || 3° bouillie de millet broyé.

PASCĂ, *s. f.* 1° pain béni de Pâques. || 2° *[Mold.]* gâteau ou fromage ou au riz que l'on fait à Pâques.

PASCĂLI (a), *v.* prophétiser, tirer des augures.

CONJ. *Ind. pr.* păscălesc. — *Inf. pr.* a păscăli. — *Part. pr.* păscălind. — *Part. pas.* păscălit.

PASCALIE, *s. f.* calendrier, calendrier perpétuel, livre d'astrologie, de prophéties. || **Loc.** *A 'şi pierde pascaliile,* perdre son compte, se tromper, se déconcerter.

PLUR. *sans art.* pascalii; — *avec l'art.* pascalele.

PĂSCĂTOARE, *s. f.* pâturage. || *Le a lăsat aicea să pască pentru că era foarte bună păscătoare* (I. G. SBIERA); il les y laissa, parce que le pâturage était très bon.

PASCE, *s. f. pl.* Pâques. || *Septămâna Pascelor,* la semaine de Pâques. || **Loc.** *Să n'ajungĭ Pascele!* Que tu n'arrives pas jusqu'à Pâques! Que tu meures avant Pâques! || *La Pascele cailor,* la semaine des quatre jeudis. || *Credea că o să fie în toate zilele Pasce,* il s'imaginait que se serait tous les jours fête. || *Ne vedem din Joĭ în Pasce,* nous nous voyons très rarement. || *Crăciunul sătul, Pascele fudul;* à Noël on fait bonne chère, à Pâques on se fait beau.

PASCE (a), *v.* paître, faire paître, mener paître. || *Caluluĭ 'i dete drum să pască pe unde va voi dînsul* (P. ISPIR.), il laissa son cheval libre de paître là où bon lui semblerait. || *Nimenĭ nu cunoasce pe unde pasce şi unde s'adapă* (P. POP.), nul ne sait où il paît ni où il va boire. || *Oaia ce mi aĭ dat-o s'o pasc a pierit* (T. SPER.), la brebis que tu m'as chargé de mener paître est morte.|| *Marcu Aureliu, din multă citire cu care 'şi a păscut mintea;* Marc Aurèle, des nombreuses lectures dont il a nourri son esprit. || **Loc.** *A pasce vremea,* attendre l'occasion, guetter le moment propice. — *Toate după voie a isprăvi neputênd, vremea păscea, ca când va putea, atuncĭ să isprăvească* (CANTEM.); ne pouvant pas tout achever selon son gré, il guettait le moment propice où il pourrait achever.|| *Aŭ păscut prilejul* (I. NECULC.), il attendit le moment favorable. || *Nu ştiĭ ce păcat te pasce* (I. CREANGĂ), tu ne sais pas quel danger te menace.|| *Moartea te pasce!* (V. ALEX.) La mort te guette! || *A pasce bobociĭ,* être bête, stupide. — *D-voastră să vede că pasceţi bobociĭ de nu vě pricepeţĭ al cui e faptul ăsta* (I. CREANGĂ), vous êtes bien bêtes si vous ne comprenez pas qui a fait ce coup-là. || *A pasce vîntul,* bayer aux corneilles. — *Mulţĭ nerozĭ pasc vîntul* (A. PANN), beaucoup de sots bayent aux corneilles.

PASCELE-CALULUĬ, *s. comp.* cardamine, cresson des prés *(bot.).*

PĂSCUT, *s. n.* pâturage. || *A duoa zi mergênd iarăşi cu vitele la păscut, abătu din drum;* le lendemain, en allant de nouveau au pâturage avec les bestiaux, il dévia du chemin. || *Nicĭ de păscut gâscele nu escĭ bun!* (I. CREANGĂ), tu n'es pas même bon à garder des oies. || *Ea vede de vite, seara, când se întorc de la păscut* (P. ISPIR.); elle s'ocupe des bestiaux, le soir, quand ils reviennent du pâturage.

PĂSCUŢĂ, *s. f.* pâquerette *(bot.).*

PĂSĔRET, *s. n.* V. păsăret.

PASERE, *s. f.* oiseau. || volaille. || *[Buc.] Paserea inuluĭ,* linotte *(ornith.).* — *Paserea de munte, pasere de casă, paserea malaiuluĭ,* moineau. — *Paserea ţigănească,* hoche-queue *(ornith.).* — *Paserea tătărească,* V. năgâţ. || *Paserea domnească,* bouvreuil. || *Păsĕri călĕtoare,* oiseaux de passage. || *Paserĭ răpitoare,* oiseaux de proie. || *A tăia o pasere,* tuer une volaille. || *A împuşca o pasere,* abattre un gibier à plume. || *Paserea morţilor,* la chouette. || *A mânca ca o pasere,* manger comme un oiseau, manger très peu. || **Loc.** *Banul pasere cu aripĭ, (litt.* l'argent est un oiseau qui a des ailes), l'argent file vite. || *Paserea după cântec se cunoasce,* au chant on reconnait l'oiseau, à l'œuvre on connait l'artisan. || *Paserea în cuibul seŭ piere,* l'oiseau meurt dans son nid.

PLUR. *sans art.* păserĭ; — *avec l'art.* păserile.

PĂSĔRESCE, *adj.* V. păsăresc.

PĂSĔRESCE, *adv.* V. păsăresce.

PĂSĔRIME, *s. f.* V. pasărime.

PĂŞI (a), *v.* marcher.|| *Paşia încet,* il marchait lentement.|| *Cum păşi pragul,* dès qu'il franchit le seuil. || *A păşi în degete,* marcher sur la pointe des pieds. || *Dar când păşescĭ înainte în viaţă, cu mâhnire vezĭ că a ta credinţă a fost o nălucire* (CONV. LIT.); mais quand tu avances dans la vie, tu vois avec chagrin que ta croyance a été une illusion. || *Copilul ce 'i păşia în urmă,* l'enfant qui venait derrière lui. || *A păşi înainte,* avancer, progresser, passer outre.—*Să păşim înainte,* continuons, allons de l'avant. — *Să păşim de acuma la altele* (MIR. COST.), passons maintenant à d'autres choses.

CONJ. *Ind. pr.* păşesce. — *Imparf.* păşĭam. — *Pas. déf.* păşiĭ. — *Pl. q. parf.* păşisem. — *Fut. pr.* voiŭ păşĭ. — *Cond. pr.* aş păşĭ.—*Impér.* păşesce, păşiţĭ.— *Subj. pr.* să păşesc, să păşescĭ, să păşească. — *Inf. pr.* a păşĭ.— *Part. pr.* păşind. — *Part. pas.* păşit.

PĂŞĬ, *s. m. pl.* V. păjĭ.

PĂŞIA-PĂŞIA, *loc. pop.* à petit pas. || *Bătrînele, păşia-păşia, ţineaŭ drumul caseĭ;* les vieilles, à petits pas, prenaient le chemin de leurs demeures.

PĂŞIN, *adj. [Mold.]* mou, indifférent, indécis. || *[Trans.]* fier. || *O vezĭ cât e de păşină* (I. CREANGĂ) Tu vois comme elle est indifférente. || *Ce staĭ aşa păşin!* Tu restes là comme une sainte-nitouche!

F. GRAM. *f. s.* păşină; — *m. pl.* păşinĭ; — *f. pl.* păşine.

PASIONAT, *adj.* passionné.

F. Gram. *f. s.* pasionată ; — *m. pl.* pasionați ; — *f. pl.* pasionate.

PĂȘIRE, *s. f.* action de marcher, d'avancer. || *Pășire înainte,* progrès, avancement.

PAȘIȘ, *s. n. [Mold.]* détritus de chanvre ou de lin.

PASIUNE, *s. f.* passion.

Plur. *sans art.* pasiuni ; — *avec l'art.* pasiunile.

PASIV, *s. n.* 1° passif. *(t. de fin.).* || 2° passif. *(t. de gram.).*

Plur. *sans art.* pasive ; — *avec l'art.* pasivele.

PASIV, *adj.* passif.

F. Gram. *f. s.* pasivă ;—*m. pl.* pasivi ;—*f. pl.* pasive.

PÂSLĂ, *s. f.* feutre.

PÂSLAR, *s. m.* feutrier, fabricant de feutre.

Plur. *sans art.* pâslari ; — *avec l'art.* pâslarii.

PAȘLI (a) *v. [Mold.]* décamper (I. Creangă).

PÂSLIT, *adj.* feutré, de feutre. || *Sub un cort mare pâslit* (P. Pop.), sous une grande tente de feutre.

F. Gram. *f. s.* pâslită ; — *m. pl.* pâsliți ; — *f. pl.* pâslite.

PÂSLOS, *adj.* feutré. || dru, serré. || *Pĕr pâslos,* cheveux drus.

F. Gram. *f. s.* pâsloasă ; — *m. pl.* pâsloși ; — *f. pl.* pâsloase.

PASMA, *s. f.* écheveau.

PAȘMAȚI, *s. m. pl.* (*anc.)* pantoufles de femmes (B. P. Hașdeŭ).

PASNIC, *s. n. [Dâmb.]* compas à quart de cercle (pour tonnellier).

PASTĂ, *s. f.* pâte, électuaire, opiat. || *Pastă de gutui,* pâte de coings.

Plur. *sans art.* paste ; — *avec l'art.* pastele.

PĂSTAIE, *s. f.* cosse, gousse. || *A curăți de păstaie,* écosser.

Plur. *sans art.* păstăi ; — *avec l'art.* păstaile.

PĂSTĂIOS, *adj.* à cosse, à gousse. || *Fructe păstăioase* (S. Fl. Mar.), fruits à gousse.

F. Gram. *f. s.* păstăioasă ;—*m. pl.* păstăioși ;—*f. pl.* păstăioase.

PĂSTARE, *s. f.* V. păstaie.

PAȘTE, *s. f. pl.* V. Pasce.

PAȘTE (a), *v.* V. a pasce.

PĂSTÂRNAC, *s. m.* panais *(bot.).* || *Păstârnac pădureț,* panais de vache, berce *(bot.).*

Plur. *sans art.* păstârnaci ; — *avec l'art.* păstârnacii.

PASTEL, *s. n.* pastel.

Plur. *sans art.* pastele *et* pasteluri ; — *avec l'art.* pastelele *et* pastelurile.

PASTILĂ, *s. f.* pastille.

Plur. *sans art.* pastile ; — *avec l'art.* pastilele.

PASTIȚĂ, *s. f.* sylvie *(bot.).*

PĂSTOR, *s. m.* pasteur, berger. || Loc. *A pierit păstorul, s'aŭ risipit oile ;* le pasteur est mort, les moutons se sont éparpillés ; quand le chat est absent, les souris dansent.

Plur. *sans art.* păstori ; — *avec l'art.* păstorii.

PASTORAL, *adj.* V. păstoresc.

1. **PĂSTOREL**, *s. m.* *din de* păstor.

2. **PĂSTOREL**, *s. m.* bergeronnette *(ornith).*

PĂSTORESC, *adj.* pastoral, de berger, champêtre. || *Dulăŭ păstoresc* (Pr. V. Lupu), chien de berger. || *In limba lor păstorească,* dans leur langage champêtre. || *A fost chiemat înaintea înaltelor fețe păstoresci,* il a été appelé devant les autorités ecclésiastiques.

F. Gram. *f. s.* păstorească ; — *m. et f. pl.* păstoresci.

PĂSTORIE, *s. f.* état de pasteur.

1. **PĂSTORIȚĂ**, *s. f.* bergère, pastourelle.

2. **PĂSTORIȚĂ**, *s. f.* V. 2. păstorel.

Plur. *sans art.* păstorițe ; — *avec l'art.* păstorițele.

PĂSTRA (a), *v.* garder, conserver, avoir soin, épargner, économiser, mettre de côté, réserver, maintenir. || *Apele mișcând păstrează prospezime* (A. Donici), les eaux courants conservent leur fraîcheur. || *A păstra ca ochii din cap,* conserver précieusement.

Conj. *Ind. pr.* păstrez, păstrezi, păstrează. — *Imparf.* păstram. — *Pas. déf.* păstrai. — *Pl. q. parf.* păstrasem. — *Fut. pr.* voiŭ păstra. — *Cond. pr.* aș păstra. — *Impér.* păstrează, păstrați. — *Subj. pr.* să păstrez, să păstrezi, să păstreze. — *Inf. pr.* a păstra. —*Part. pr.* păstrând. — *Part. pas.* păstrat.

PĂSTRĂG, *s. m.* champignon du hêtre. || *Păstsrăg de pădure,* champignon comestible.

PASTRAMĂ, *s. f.* viande salée et séchée à l'air. || Loc. *'L a făcut pastramă,* il l'a rossé d'importance, il l'a roué de coups.

PASTRAMAR, *s. m.* celui qui fabrique la *pastramă.*

Plur. *sans art.* pastramari ; — *avec l'art.* pastramarii.

PASTRAMAGIŬ, *s. m.* marchand de *pastramă.*

Plur. *sans art.* pastramagii ; — *avec l'art.* pastramagii.

PĂSTRARE, *s. f.* action de garder, de conserver, etc. || conservation, soin, épargne, économie, réserve, maintien. || *Păstrare în minte,* réserve mentale.

PĂSTRAT, *s. n.* conservation.

PĂSTRĂTOARE, *s. f.* celle qui garde, qui conserve. || *Ea era păstrătoarea cheilor,* elle était chargée de la garde des clés.

PĂSTRĂTOR, *s. m.* conservateur, ménager, celui qui garde, qui conserve.

PLUR. *sans art.* păstrătorĭ ;— *avec l'art.* păstrătoriĭ.

PĂSTRĂTOR, *adj.* qui conserve, qui ménage, qui économise. || conservateur, ménager, économe.

F. GRAM. *f. s.* păstrătoare; — *m. pl.* păstrătorĭ ; — *f. pl.* păstrătoare.

PĂŞUNA (a), *v.* faire paître, pâturer.

CONJ. *Ind. pr.* păşunează. — *Inf. pr.* a păşuna.— *Part. pr.* păpunând. — *Part. pas.* păşunat.

PĂŞUNE, *s. f.* pâtis, pâturage, pacage.

PLUR. *sans art.* păşunĭ ; — *avec l'art.* păşunile.

PASTRĂV, *s. m.* truite *(ichtyol.).*

PLUR. *sans art.* pastrăvĭ ; — *avec l'art.* pastrăviĭ.

PĂSTRĂV, *s. m.* V. **păstrug.**

PĂSTRU, *s. p.* économie. || *Omul care ştie a trăi cu păstru* (A. PANN), celui qui sait vivre avec économie.

PĂSTRUGĂ, *s. f.* variété d'esturgeon *(ichtyol.).*

PĂSTURĂ, *s. f.* sorte de gelée blanche albumineuse dont se nourrissent tout d'abord les larves d'abeilles.

PĂSUĬALĂ, *s. f.* délai, répit, sursis. || *Plătiaŭ şi chiria cu păsuĭală,* ils payaient aussi le charroi avec des délais. || *Se rugase să aibă păsuĭală pînă 'şi-a îngropa jupîneasa* (N. COSTIN), il avait demandé qu'on lui accordât un sursis jusqu'à ce qu'il eût enterré sa femme. || *Şi i-aŭ dat boĭeriĭ păsuĭala acele treĭ zile* (CHR. ANON.), et les boyards lui ont acordé un répit de trois jours.

PLUR. *sans art.* păsuelĭ ; — *avec l'art.* păsuelile.

PĂSUI (a), *v.* accorder un délai, donner du répit, sursir. || *Plăti-voiŭ, Doamne, numaĭ ca să mĕ maĭ păsuĭască pînă la o zi că sum sărac* (N. COSTIN); je paierai, Seigneur, mais qu'on m'accorde un délai au moins d'un jour, car je suis pauvre. || *Maĭ păsuesce'l vr'o câteva lunĭ* (I. NEGRUZZI), accordez lui un sursis de quelques mois.

CONJ. *Ind. pr.* păsuesc. — *Inf. pr.* a păsui. — *Part. pr.* păsuind. — *Part. pas.* păsuit.

PĂSUIRE, *s. f.* action d'accorder un délai, du répit, un sursis. || *Aĭ lesnit cu păsuire darea biruluĭ în ţară* (C. KONAKI); tu as facilité, en accordant un sursis, le paiement de l'impôt dans le pays.

PĂSUIT, *part. pas. de* a păsui.

PASULĂ, *s. f. [Ban. et Trans.]* haricot.

PASULICĂ, *s. f.* aristoloche *(bot.).*

PĂŞUNAT, *s. n.* pâturage.

PĂŞUNEALĂ, *s. f.* V. **păşune** *et* **păscut.** || *A duce oile la păşuneală,* mener paître les moutons, mener les moutons au pâturage.

PAT, *s. n.* 1° lit, couchette || 2° base. || 1° *Pat de lemn,* lit en bois. || *Pat de fier,* lit en fer. || *A şedea în pat,* rester au lit. || *A sta pe pat,* s'asseoir sur le lit. || *S'a dat jos din pat,* il est descendu de son lit, il s'est levé. || *S'a pus în pat,* il s'est mis au lit, il s'est couché et il s'est alité. || *Ce folosesce bolnavuluĭ patul de aur?* (A. PANN) A quoi sert à un malade d'avoir un lit en or? || *A căzut la pat,* il est malade au lit, il est alité. || 2° *Patul rîndeleĭ,* le corps du rabot. || *Patul pusceĭ,* la crosse du fusil. || *Patul tunuluĭ,* l'affût du canon. || Loc. *A băga sub pat,* faire se fourrer sous le lit (de peur), mettre à la raison. — *Ca d'al de tine mulţĭ sub pat la mine,* j'ai mis à la raison beaucoup de gens de ton espèce.

PLUR. *sans art.* paturĭ ; — *avec l'art.* paturile.

PATĂ, *s. f.* tache, macule, *(au fig.)* souillure, flétrissure. || *Pete de ficat,* pityriasis, tâches de foie. || *Fără pată,* sans tache, immaculé. || Loc. *A căuta pete în soare,* chercher des taches dans le soleil.

PLUR. *sans art.* pete ; — *avec l'art.* petele.

PĂTA (a), *v.* tacher, maculer, salir, souiller.

CONJ. *Ind pr.* pătez. — *Inf. pr.* a păta. — *Part. pr.* pătând. — *Part. pas.* pătat.

PATAC, *s. m.* sou.

1. **PAŢACHINĂ,** *s. f.* garance des teinturiers *(bot.).*

2. **PAŢACHINĂ,** *s. f. (pop.)* coureuse, drôlesse, gourgandine.

PATALAMA, *s. f.* V. **batalama.**

PĂŢANIE, *s. f.* fâcheuse aventure, mésaventure, mécompte.

PATARAMĂ, *s. f.* brancard, civière.

PĂTARE, *s. f.* action de tacher, de maculer, de salir, de souiller.

PATARANIE, *s. f.* aventure, mésaventure. || *I-a povestit patarania sa* (I. G. SBIERA), il lui raconta son aventure. || *Povesti patarania eĭ la tot satul* (ŞEZĂT.), elle raconta à tout le village ce qui lui était arrivé. || *Spunêndu-ĭ toată patarania cum s'a fost întimplat* (I. G. SBIERA), lui racontant toute l'aventure telle qu'elle était arrivée. || *Impăratul care ştia de patarania celeĭ d'ânteiŭ fete* (P. ISPIR.), le roi qui connaissait la mésaventure arrivée à la fille ainée.

PATAŞCĂ, *s. f.* civière, brancard. || *A pune pe pataşcă,* mettre sur un brancard. || *Singur craiul Şvedesc în fruntea pedestrimeĭ sale, în pataşcă, că era rănit de maĭ inainte într'un piciŏr* (N. MUSTE); le roi de Suède luimême à la tête de son infanterie, sur un brancard, car il avait été blessé au pied quelque temps auparavant.

PĂTAT, *adj.* taché, maculé, sali, souillé.

F. GRAM. *f. s.* pătată ; — *m. pl.* pătaţĭ ; — *f. pl.* pătate.

PĂTAŢĬ, *s. n. pl.* anémone des bois *(bot.)*.

PĂŢEALĂ, *s. f.* mésaventure, mécompte. || *'Mi s'a împietrit inima de atîtea păţeli*, tant de mécomptes m'ont endurci le cœur. || *Un fenomen, o credinţă, un joc de cuvinte, — şi iată o legendă; un basm, o păţeală, — şi iată un proverb* (B. P. HAŞDEŬ); un phénomène, une croyance, un jeu de mots,—et voilà une légende; un conte, une mésaventure, — et voilà un proverbe.

PLUR. *sans art.* păţeli; — *avec l'art.* păţelile.

PAŢENIE, *s. f.* mésaventure.

PLUR. *sans art.* patente;—*avec l'art.* patentele.

PATENTĂ, *s. f.* patente.

PATERIŢĂ, *s. f.* crosse pastorale. || *Mitropolitul cu paterița a mână* (GHEORGAKI), le Métropolite sa crosse à la main. || *Şi îndată luând Domnul paterița, i-aŭ dat-o in mână, plecându-se de-i aŭ sărutat mâna* (EN. KOGĂLN.); et, aussitôt, le prince, prenant la crosse, la lui remit, et, se penchant, il lui baisa la main.

PATERN, *adj.* V. părintesc.

PATERNITATE, *s. f.* paternité. || V. părinţie.

PATETIC, *adj.* pathétique.

F. GRAM. *f. s.* patetică; — *m. pl.* patetici; — *f. pl.* patetice.

1. **PĂŢI (a)**, pâtir, endurer, avoir des mécomptes. || *Unul o face, altul o pate;* tel en pâtit qui n'en peut mais. || *A păţit o mare ruşine*, il a subi un affront. || *Ce ai păţit?* Que t'est-il arrivé? || *Dară păţi şi ea ca sora sa cea mai mare* (P. ISPIR.), il lui arriva la même mésaventure qu'à sa sœur aînée. || *A doa zi află el că era s'o paţă*, il apprit le lendemain ce qui avait été sur le point de lui arriver. || *De ar şti omul ce ar păţi, dinainte s'ar păzi* (I. CREANGĂ); si l'on savait d'avance ce qui vous attend, on se tiendrait sur ses gardes. || *Le spuse ce păţi pînă a ajunge la dînsele* (P. ISPIR.), il leur raconta tout les mécomptes qu'il avait eus avant d'arriver chez elles. || *(Un om) care auzise, vĕzuse şi păţise multe;* (un homme) qui en avait beaucoup entendu, beaucoup vu et qui avait eu bien des mécomptes. || *Gândindu-se la câte trebuia să fi păţit ea* (P. ISPIR.), en pensant à tout ce qu'elle devait avoir enduré. || Loc. *A păţit-o*, il a été attrapé, il a été échaudé, il lui en a cui. || *A păţit-o cât de bună*, il a été bien attrapé. || *Cine o mai facc ca mine, ca mine să paţă* (P. ISPIR.); qu'il en arrive autant à qui fera comme moi. || *A păţit o bobotează de i s'a dus numele*, il a reçu une râclée en règle.

2. **PĂŢI (a)**, *v. [Ban.]* souffrir.

CONJ. *Ind. pr.* păţesc. — *Inparf.* păţiam. — *Pas. déf.* păţiĭ. — *Pl. q. parf.* păţisem. — *Fut. pr.* voiŭ păţi. — *Cond. pr.* aş păţi.— *Impér.* păţesce, păţiţi. — *Subj. pr.* să păţesc, să păţesci, să păţească. — *Inf. pr.* a păţi. — *Part. pr.* păţind. — *Part. pas.* păţit.

PATIMĂ, *s. f.* souffrance. || passion. || vive affection pour quelque chose. || passion haineuse, haine. || *Septămâna Patimelor*, la semaine de la Passion. || *Cu patimă*, avec passion. || *Patima joculuĭ*, la passion de la danse. || *Patima vînătorieĭ*, le passion de la chasse. || *Atuncĭ veĭ cunoasce adevărul maĭ bine când veĭ depărta orĭ-ce patimă de la tine* (GOL.), tu connaîtras mieux la vérité lorsque tu éloigneras de toi toute passion. || *A vorbi cu patimă*, parler avec passion, injustement. || *Patima-proprie*, amour-propre. — *Azĭ, când patimilor proprie toţĭ sunt robĭ* (M. EMIN.); aujourd'hui quand tous sont esclaves de leur amour-propre.

PLUR. *sans art.* patime; — *avec l'art.* patimele.

1. **PĂTIMAŞ**, *s. m. et adj.* 1° maladif, souffreteux. || 2° patient. || 1° *Are şi un frate maĭ mare, dară e cam pătimaş* (P. ISPIR.); il a aussi un frère plus âgé, mais il est un peu souffreteux. || 2° *Bunul pătimaş 'l crede* (GR. ALEX.), le pauvre patient le croit.

PLUR. *sans art.* pătimaşĭ; — *avec l'art.* pătimaşiĭ.

2. **PĂTIMAŞ**, *adj. et s.* passionné. || *Iar Domnul d'aur pătimaş* (D. BOLINT.), quant au prince Basile assoiffé d'or. || *Glasul eĭ era tinĕr, limpede şi pătimaş* (DELAVR.); sa voix était jeune, claire et passionnée. || *Un vînător pătimaş*, un chasseur enragé. || *Se uită la ea cu ochĭ pătimaşĭ*, il la regarde avec convoitise.

F. GRAM. *f. s.* pătimaşă; — *m. pl.* pătimaşĭ; — *f. pl.* pătimaşe.

PĂTIMI (a), *v.* souffrir, pâtir. || *Mult a pătimit tabăra Raduluĭ Vodă* (ŞINKAĬ), le camp du prince Radu eut beaucoup à souffrir. || *Mie 'mĭ pare, orĭ pătimescĭ de ceva?* Est-ce une idée que je me fais ou bien es-tu souffrant? || *Pătimesce de frigurĭ*, il souffre de la fièvre. || *Când a fost mic, a pătimit de rohiĭ* (I. NĂD.); quand il était petit, il a eu des croûtes de lait. || *Aŭ pătimit pentru dragostea luĭ Christos* (I. CREANGĂ), ils ont souffert pour l'amour de Jésus-Christ. || *Pătimesce de piept*, il souffre de la poitrine. || *A pătimi de tuse*, être affligé d'une toux. || *Inima ce pătimesce de acest rĕŭ neînvins* (A. MUREŞ.), le cœur qui souffre de ce mal invincible. || *Cel ce pătimesce maĭ puţin, trăesce maĭ mult* (C. DIN GOL.); celui qui vit sans soucis, vit plus longtemps.

CONJ. *Ind. pr.* a pătimi. — *Imparf.* pătimiam. — *Pas. déf.* pătimiĭ. — *Pl. q. parf.* pătimisem. — *Fut. pr.* voiŭ pătimi. — *Cond. pr.* aş pătimi. — *Impér.* pătimesce, pătimiţi. — *Subj. pr.* să pătimesc, să pătimescĭ, să pătimească. — *Inf. pr.* a pătimi. — *Part. pr.* pătimind. — *Part. pas.* pătimit.

PĂTIMIRE, *s. f.* action de souffrir, de pâtir.

PĂTIMITOR, *adj.* qui souffre, qui pâtit.

F. Gram. *f. s.* pătimitoare; — *m. pl.* pătimitorĭ; — *f. pl.* pătimitoare.

PĂTIMITOR, *adj. (anc.)* passif *(t. de gram.)* (Gol.).

PĂŢIRE, *s. f.* action d'endurer. || ce qu'on a enduré, souffert. || *Păţirile vĕ vin grămadă in minte* (C. Boll.), les maux que vous avez endurés vous viennent en foule à l'esprit.

PĂTÎRNICHE, *s. f.* perdrix *(ornith.)*.

Plur. *sans. art.* pătîrnichĭ; — *avec l'art.* pătîrnichile.

PATIŞOR, *s. n. dim. de* pat.

PĂTITĂ, *s. f.* semelle du sabot (Cihac).

PĂŢIT, *adj.* qui a eu une mésaventure, un mécompte, qui a été attrapé. || *Om păţit*, homme qui a éprouvé des revers, qui sait la vie. || *Eŭ sunt Stan păţit*, il m'en a déjà cui, je la connais celle-là. || *Eraŭ păţiţi*, ils y avaient été pris, ils avaient déjà été attrapés. || *Tot păţitu-i priceput* (I. Creangă), l'expérience est un bon maître.

F. Gram. *f. s.* păţită; — *m. pl.* păţiţĭ; — *f. pl.* păţite.

PĂŢITANIE, *s. f.* mésaventure, mécompte. || V. paţanie.

PATOLĂ, *s. f. (anc.)* rancune. || *Avea patolă asupra Domnuluĭ şi cerca vreme să facă rĕŭ Domnuluĭ* (Chr. Anon.), il avait de la rancune contre le prince et il attendait l'occasion de pouvoir lui nuire.

PĂTLĂGEA, *s. f.* tomate *(bot.)*. || *Pătlăgele roşii*, tomates *(bot.)*. || *Pătlăgele vinete*, aubergines *(bot.)*.

Plur. *sans art.* pătlăgele; — *avec l'art.* pătlăgelele.

PĂTLĂGICĂ, *s. f. dim. de* pătlăgea. || *N'aţi gândit nici-o-dată la căsătorie! — La căsătorie? am rĕspuns, făcêndu-mĕ roşiŭ ca o pătlăgică* (J. Negruzzi) N'avez-vous jamais pensé au mariage? — Au mariage? répondis-je, en devenant rouge comme une tomate.

PATLAGINĂ, *s. f.* plantain à larges feuilles *(bot.)*. || *Patlagină îngustă*, plantain lancéolé *(bot.)*. || *Patlagina apeĭ*, plantain aquatique *(bot.)*.

PĂTLĂGINIŬ, *adj.* violet foncé, couleur de l'aubergine. || *Incins cu şal pătlăginiŭ* (N. Filim.), ceint d'un châle violet évêque.

F. Gram. *f. s.* pătlăginie; — *m. et f. pl.* pătlăginiĭ.

PATOLOGIC, *adj.* pathologique.

F. Gram. *f. s.* patologică; — *m. pl.* patologicĭ; — *f. pl.* patologice.

PATOLOGIE, *s. f.* pathologie.

PATOS, *s. n.* pathos.

PATRA (a—), *adj. num. ord. f.* quatrième. || *A patra parte*, la quatrième partie, le quart.

PATRAFIR, *s. n.* V. epitrafil.

PĂTRAR, *s. n.* quart, quartier.

Plur. *sans art.* pătrare; — *avec l'art.* pătrarele.

PĂTRARE, *s. f.* V. pătrar.

PĂTRĂREL, *adj.* de quatre ans. || *Caĭ pătrăreĭ*, des chevaux de quatre ans.

PĂTRAT, *adj.* carré. || *O odaie pătrată*, un chambre carrée.

F. Gram. *f. s.* pătrată; — *m. pl.* pătraţĭ; — *f. pl.* pătrate.

PĂTRAT, *s. n.* carré.

Plur. *sans. art.* pătrate; — *avec l'art.* pătratele.

PĂTRĂTURĂ, *s. f.* quadrature.

PATRIARH, *s. m.* patriarche. || *Patriarhul Ţarigraduluĭ*, le patriarche de Constantinople. || *Patriarhul Romeĭ*, le Pape.

Plur. *sans art.* patriarhĭ; — *avec l'art.* patriarhiĭ.

PATRIARHAL, *adj.* patriarcal.

F. Gram. *f. s.* patriarhală; — *m. pl.* patriarhalĭ; — *f. pl.* patriarhale.

PATRIARHIE, *s. f.* patriarcat.

PATRIE, *s. f.* patrie, pays d'origine. || *(anc.) Patria luĭ a fost ţinutul Orheiuluĭ* (I. Kanta), il était d'origine du pays d'Orchée. || *Şi, săvirşind invăţătura, aŭ venit in patria sa in Moldova* (I. Kanta), et, ayant terminé ses études, il revint dans son pays, en Moldavie. || *Istoria patrieĭ*, l'histoire de la patrie.

PĂTRIM, *adj. (anc.)* pire, plus cruel. || *Este rea a sufletuluĭ boală, de cât a trupuluĭ maĭ pătrimă* (Cantem.); la maladie de de l'âme est un mal amer, bien pire que celle du corps.

PATRICIAN, *s. m.* patricien.

Plur. *sans art.* patricienĭ; — *avec l'art.* patricieniĭ.

PATRICIANĂ, *s. f.* patricienne.

Plur. *sans art.* patriciene; — *avec l'art.* patricienele.

PATRIMONIAL, *adj.* patrimonial.

F. Gram. *f. s.* patrimonial; — *m. pl.* patrimonialĭ — *f. pl.* patrimoniale.

PATRIMONIŬ, *s. n.* patrimoine.

PATRIOT, *s. m.* patriote.

Plur. *sans art.* patrioţĭ; — *avec l'art.* patrioţiĭ.

PATRIOTIC, *adj.* patriotique.

F. Gram. *f. s.* patriotică; — *m. pl.* patrioticĭ; — *f. pl.* patriotice.

PATRIOTISM, *s. m.* patriotisme.

1. **PATRON**, *s. m.* patron.

Plur. *sans art.* patronĭ; — *avec l'art.* patroniĭ.

2. **PATRON**, *s. n.* patron, gabarit.

Plur. *sans art.* patroane; — *avec l'art.* patroanele.

PATRONA (a), *v.* patronner.

Conj. *Ind. pr.* patronez. — *Inf. pr.* a patrona. — *Part. pr.* patronând. — *Part. pas.* patronat.

PATRONAJ, *s. n.* patronage.

PATRONARE, *s. f.* action de patronner.

PATRONTAŞ, *s. n.* *[Trans.]* giberne.

Plur. *sans art.* patrontaşe ;—*avec l'art.* patrontaşele.

PATRU, *adj. num. card.* quatre.|| *De patru orĭ*, quatre fois. || Loc. *Fiĭ cu ochiĭ in patru*, sois bien attentif, prends bien garde, sois sur tes gardes.

PATRULĂ, *s. f.* patrouille.

PATRULEA (al—), *adj. num. ord.* le quatrième.

PĂTRUNCHIOS, *adj.* lourd, grossier.

F. Gram. *f. s.* pătrunchioasă ; — *m. pl.* pătrunchioşĭ ; —*f. pl.* pătrunchioase.

PATRUNDE (a), *v.* pénétrer, traverser, percer, entrer dans. || s'insinuer. || approfondir, scruter. || découvrir. || imprégner.

Conj. *Ind. pr.* pătrund, pătrunzĭ, pătrunde. — *Imparf.* pătrundeam. — *Pas. déf.* pătrunseĭ.—*Pl. q. parf.* pătrunsesem. — *Fut. pr.* voiŭ pătrunde. — *Cond. pr.* aş pătrunde. — *Impér.* pătrunde, pătrundeţĭ. — *Subj. pr.* să pătrund, să pătrunzĭ, să pătrundă. — *Inf. pr.* a pătrunde. — *Part. pr.* pătrunzĕnd. — *Part. pas.* pătruns.

PĂTRUNDE (a se), *vr.* se pénétrer. || s'imprégner.

PĂTRUNDERE, *s. f.* action de pénétrer, de traverser, de percer, d'entrer dans. || action de s'insinuer. || action d'approfondir, de découvrir, d'imprégner. || pénétration *(au propr. et au fig.)*.

PĂTRUNJEL, *s. m.* percil *(bot.)*.

PĂTRUNS, *adj.* 1° pénétré, traversé, percé. || 2° pénétré, convaincu, édifié. || 3° imprégné. || 4° imbu.

F. Gram. *f. s.* pătrunsă ; — *m. pl.* pătrunşĭ ; — *f. pl.* pătrunse.

PĂTRUNZĂTOR, *adj.* pénétrant. || perçant. || *Ochĭ pătrunzătorĭ*, de yeux perçants.

F. Gram. *f. s.* pătrunzătoare ; — *m. pl.* pătrunzătorĭ ; — *f. pl.* pătrunzătoare.

PATRUPED, *s. m.* quadrupède.

PATRU-SPRE-ZECE, *adj. num. card.* quatorze.

PATRU-SPRE-ZECELEA, *adj. num. ord.* le quatorzième.

PATRU-ZECĬ, *adj. num. card.* quarante.

PATRU-ZECELEA, *adj. num. ord.* quarantième.

PĂTUCEAN, *s. n.* petit lit (Ión Ghica).

PĂTUI (a), *v. (anc.)* V. a necăji.

1. **PĂTUL**, *s. n.* 1° *[Val.]* endroit où l'on conserve le maïs, magasin en treillis plus ou moins grand, grenier. || 2° *[Mold.]* enceinte fermée, avec appentis, pour le bétail. || *Pătulele gemeaŭ de pline*, les greniers étaient bondés.

2. **PĂTUL**, *s. n.* *[Mold.]* hutte surélevée où s'abritent les messiers.

Plur. *sans art.* pătule ; — *avec l'art.* pătulele.

PĂTULI (a), *v.* rentrer les céréales, engranger.

Conj. *Ind. pr.* pătulesc. — *Inf. pr.* a pătuli. — *Part. pr.* pătulind. — *Part. pas.* pătulit.

1. **PĂTURĂ**, *s. f.* 1° couverture de laine grossièrement tissée. || 2° couverture de cheval. || Loc. *Cât ţi-e pătura atît te'ntinde* (A. Pann); ne dépasse pas tes moyens, n'entreprends rien au dessus de tes forces.

2. **PĂTURĂ**, *s. f.* couche. || *Tăbleţĭ coperite cu o pătură subţire de ceară* (V. Alex.), des tablettes couvertes d'une légère couche de cire. || *O pătură de băligar*, une couche de fumier. || *A pune pătură pătură*, mettre en tas par couches, empiler.

Plur. *sans art.* păturĭ ; — *avec l'art.* păturile.

PĂTURA (a se), *vr.* s'exfolier.

PĂTURI (a), *v.* mettre en tas par couches.

Conj. *Ind. pr.* păturesc — *Inf. pr.* a pături.—*Part. pr.* păturind. — *Part. pas.* păturit.

PĂTURIT, *adj.* mis en tas, entassé, mis par couches. || *Iar d'asupra lăzeĭ păturite lăicere* (S. Năd.), et sur le coffre des tapis mis en tas.

PĂTURNEA, *s. f.* V. pătîrniche.

PĂTURNICHE, *s. f.* V. pătîrniche.

PĂTUŢ, *s. n.* *[Trans.]* petit lit, *dim. de* pat.

PAUCE, *s. f. pl.* *[Mold.]* timbales.|| *A suna din pauce*, faire résonner les timbales.

PĂUN, *s. m.* 1° paon *(ornith.)*. || 2° plume de paon.|| *Păunul să tacă dacă vrea să placă*, le paon voit se taire s'il veut plaire. || *Mândru ca un păun*, fier comme un paon. || *Păunul are pene frumoase, dară picioare urîte ;* le paon a un beau plumage, mais de vilaines pattes (se dit des gens qui ont un joli visage et de mauvaises manières). || 3° *Cu păunĭ la pălărie* (P. Pop.), avec des plumes de paon à son chapeau. || Loc. *Unde lipsesce păunul, cioara pare paserea cea maĭ frumoasă* (Gol.); dans le royaume des aveugles les borgnes sont rois.

Plur. *sans art.* păunĭ ; — *avec l'art.* păuniĭ.

PĂUNĂ, *s. f.* 1° paonne. || 2° belle fille, jolie fille (P. Pop.).

Plur. *sans art.* păune ; — *avec l'art.* păunele.

PĂUNAR, *s. m.* gardien de paons, marchand de paons, paonnier.

Plur. *sans art.* păunarĭ ; — *avec l'art.* păunariĭ.

PĂUNAR, *s. n.* endroit où l'on garde les paons.

PĂUNAŞ, *s. m.* 1⁰ paonneau.|| 2⁰ beau gars, beau garçon (P. Pop.). || *Păunaş de codru:* 1⁰ sorte de faune de la Mythologie populaire;— 2⁰ V. voinic.

PĂUNEL, *s. m.* V. păunaş.

PĂUNI (a se), *vr.* se pavaner, faire la roue. || *Ii vezĭ de-o dată păunându-se pe treptele cele maĭ 'nalte* (C. Boll.), on les voit tout-à-coup se pavaner dans les plus hauts emplois.

Conj. *Ind. pr.* mě păunesc. — *Inf. pr.* a se păuni. — *Part. pr.* păunindu-se. — *Part. pas.* păunit.

PĂUNICĂ, *s. f. dim. de* păună.

PĂUNIRE, *s. f.* action de se pavaner, de faire la roue.

PĂUNIOARĂ, *s. f. dim. de* păună.

PĂUNIOR, *s. m. [Ban.]* alouette de friche *(ornith.)*.

PĂUNIŢĂ, *s. f. dim. de* păună.

PAUPERTATE, *s. f.* pauvreté, indigence. || *Certificat de paupertate*, certificat d'indigence.

PAURE, *s. m. [Ban.]* ouvrier agricole habitant dans les villes.

Plur. *sans art.* paurĭ; — *avec l'art.* pauriĭ.

PAUS, *s. n.* V. paos.

PAUSĂ, *s. f.* 1⁰ pause.||2⁰ tiret *(t. d'impr.)*.

PAVĂ, *s. f.* pièce rapportée sur le haut de l'épaule des chemises paysannes et généralement brodée.

PAVA (a), *v.* paver (avec des pierres cubiques).

Conj. *Ind. pr.* pavez. — *Inf. pr.* a pava. — *Part. pr.* pavând. — *Part. pas.* pavat.

PAVARE, *s. f.* action de paver.

PAVAJ, *s. n.* pavage.

1. **PAVĂZĂ**, *s. f.* pavois, bouclier, écusson, égide.

2. **PAVĂZĂ**, *s. f.* épi fleuri *(bot.)*.

Plur. *sans art.* paveze; — *avec l'art.* pavezele.

PAVECERNIŢĂ, *s. f.* complies.

PAVELUI (a), *v. [Mold.]* paver.

Conj. *Ind. pr.* paveluesc. — *Inf. pr.* a pavelui. — *Part. pr.* paveluind.—*Part. pas.* paveluit.

PAVILION, *s. n.* pavillon.

Plur. *sans art.* pavilioane; — *avec l'art.* pavilioanele.

PAZĂ, *s. f.* garde, surveillance, vigilance. || *Il aŭ pus la pază in monăstire la Bârnova* (N. Muste), il le tint enfermé au monastère de Bârnova. || *Ilie aŭ şezut la pază pînă aŭ venit din Ţara Muntenească fratele luĭ Mihaĭ Vodă şi l'aŭ slobozit* (N. Muste), Ilie est resté enfermé jusqu'à ce que le frère du prince Michel vint de Valachie et le mit en liberté. || *Câinĭ spre pază se hrănescĭ, însă nu pe ceĭ ce, ca nisce lupĭ, încep a mânca din oile tale;* nourris des chiens pour te garder, mais non pas ceux qui, comme des loups, mangen[t] tes moutons. || *Numaĭ o călugăriţă rĕmas[e] de pază*, une seule religieuse resta à veiller. *Este îngerul-ĭ de pază* (M. Emin.), c'est so[n] ange gardien. || Prov. *Paza bună trece pri[n] mejdia rea*, prudence est mère de sûreté.

PĂZI (a), *v.* garder, surveiller, observer.| maintenir. || *(anc.) Ce tot 'şi aŭ păzit cale asupra Leşilor* (Mir. Cost.); malgré cela, i continuèrent à marcher contre les Polonais. *'L păziaŭ din toate părţile ca să 'l omoa[re]* (En. Kogăln.), ils le guettaient partout pour tuer. || *Păzia vreme* (En. Kogăln.), il guett l'occasion. || *Maĭ uşor e a păzi un cârd* (1) *iepure de cât o femeie* (N. Gane), il est plus f cile de surveiller une bande de lièvres qu'u femme.||*Păzesce!* Gare! ||*Păziţi-vĕ gura şi d[aţi] de ştire împăratuluĭ c'am venit* (I. Creang[ă]) taisez-vous et annoncez au roi que je suis rivé. || *Păzesce-'ţĭ treaba* (I. Creangă), occu[pe-]toi de tes affaires. || *Însă el nu s'a uitat* *dăret, 'şĭ-a păzit drumul drept şi a scă[pat] aşa* (I. G. Sbiera); mais il ne s'est pas retour il a suivi son chemin tout droit et ainsi i échappé. || *A'şi păzi cuvîntul*, garder sa role, respecter la promesse donnée.||Loc. *Fr[ica] păzesce pepeniĭ*, prudence est mère de sûr[eté].

PĂZI (a se), *vr.* être sur ses gardes, se fier, prendre garde.|| *Păzesce-te*, prends ga[rde]. || *De ar şti omul ce ar păţi, dinainte [s'ar] păzi* (I. Creangă); si l'on savait d'avance ce vous attend, on se tiendrait sur ses gar[des]. || *Păzesce-te de omul cel mare după ce 'l înălţa* (C. din Gol.), défie-toi du grand hon[ime] après que tu l'auras élevé. || *Între lup şi [în]tre miel credinţă nu se păzesce* (Gol.), e[ntre] le loup et l'agneau il n'y a pas de foi juré[e].

PĂZIRE, *s. f.* action de garder, de sur[veil]ler, d'observer, de maintenir. || *Strictă pă[zire] a regulamentuluĭ*, la stricte observation règlement.

PĂZIT, *s. n.* le fait de veiller. || *Băi[atul] acela s'a dat la păzit* (I. G. Sbiera), ce ga[rçon] là se mit à veiller.

PĂZIT, *adj.* gardé, surveillé. || observ[é] maintenu.

F. Gram. *f. s.* păzită;—*m. pl.* păziţĭ;—*f. pl.* p[ăzite].

PĂZITOR, *s. m.* gardien, surveillant, g[ardien].

Plur. *sans art.* păzitorĭ; — *avec l'art.* păzito[riĭ].

PAZNIC, *s. m. (anc.)* gardien, surveil[lant] homme de garde. || *(anc.) [Mold.]* sorte [d'ad]joint au maire.

Plur. *sans art.* paznicĭ; — *avec l'art.* pazni[ciĭ].

PAZVANGIŬ, *s. m.* 1⁰ soldat des troup[es du] célèbre révolté Pazvantoglu. || 2⁰ pillard.

Plur. *sans art.* pazvangiĭ; — *avec l'art.* pazv[angiiĭ].

1. Le proverbe dit: »*un crâng cu iepuri*«.

PE, *prép.* 1⁰ sur.‖2⁰ par, en.‖3⁰ précède les noms de personne à l'accusatif. ‖ 1⁰ *Pe casă*, sur la maison.—*Pe apă*, sur l'eau.—*Pe drum*, sur la route et en route. — *A călători pe mare*, voyager sur mer.—*A călca pe picior*, marcher sur le pied.—*A cădea pe nas*, tomber sur le nez.—*Pe cap*, sur la tête.—*Pe delăturĭ*, sur les côtés. — *A cădea pe scară*, tomber sur l'escalier. ‖ 2⁰ *Pe ploaie*, par la pluie. ‖ *Aŭ venit in Moldova trecênd muntele pe Oituz* (N. Muste), ils sont venus en Moldavie en passant la montagne par Oituz. ‖ *Pe ascuns*, en cachette. — *Pe furiș*, en tapinois. — *Pe sub mână*, en cachette. — *Pe la spate*, par derrière.—*Pe dos*, à l'envers. — *Pe față*, à l'endroit et franchement. ‖ *Pe el!* sus! ‖ *Pe deplin*, entièrement. — *Pe din afară*, extérieurement.—*Pe dinăuntru*, intérieurement.—*Pe aicĭ*, par ici.—*Pe acolo*, par là.— *Pe aĭurea*, ailleurs.—*Pe loc*, sur place, en place.—*Pe cât*, autant que. —*Pecât știŭ*, autant que je sache.‖ *Pe toamnă, pe ĭarnă*, en automne, en hiver.— *Pe dintreg*, complètement.—*Pe nedrept*, injustement. ‖ *A se spăla pe mâinĭ*, se laver les mains. ‖ *A sări pe fereastră*, sauter par la fenêtre.—*A se uita pe gaura cheeĭ*, regarder par le trou de la serrure. ‖ *Are două sute de leĭ pe lună*, il a deux cents francs par mois. ‖ *A eși pe ușă*, sortir par la porte. —*Dă'l pe ușă afară*, mets-le à la porte. ‖ *Și ne promite raiul pe lumea viitoare* (V. Alex.), et il nous promet le paradis dans l'autre monde. ‖ *A schimba boĭ pe caĭ*, échanger des bœufs contre des chevaux.‖*A juca pe banĭ*, jouer de l'argent. ‖ *Nu sunt aĭ meĭ, c'a tors soacra mea pe eĭ* (P. Pop.); ils ne sont pas à moi, car ma belle-mère a filé pour les acheter. ‖ 3⁰ *Toțĭ 'l iubesc pe dinsul*, tous l'aiment. — *Am vĕzut pe Ioan*, j'ai vu Jean.

PEANĂ, *s. f. [Trans.]* V. **pană.**

PEATRĂ, *s. f.* V. **pĭatră.**

PĔCAT, *s. n.* V. **păcat.**

PĔCĂTUI (a), *v.* V. **a păcătui.**

PECELNIC, *s. m. (anc.)* garde du sceau.

Plur. *sans art.* pecelnicĭ;—*avec l'art.* pecelniciĭ.

PECETE, *s. f.* sceau, cachet.‖signature, seing. ‖ *Nicĭ putea boierii să nu 'șĭ dea pecețile* (N. Costin.), les boyards ne pouvaient pas refuser leur signature.

Plur. *sans art.* pecețĭ; — *avec l'art.* pecețile.

PECETEA-LUI-SOLOMON, *s. comp [Trans.]* grand muguet, grenouillet, sceau de Salomon *(bot.)*.

PECETAR, *s. m.* fabricant de sceaux, graveur de cachets.

Plur. *sans art.* pecetarĭ; — *avec l'art.* pecetariĭ.

PECETLUI (a), *v.* sceller, cacheter. ‖ mettre son sceau, certifier. ‖ *A pecetlui o scrisoare*, cacheter une lettre. ‖ *O pecetluesce Domnul în patru cornurĭ cu a sa pecete* (Gheorgaki), le Prince la scelle de son sceau aux quatre coins.

Conj. *Ind. pr.* pecetluesc. — *Imparf.* pecetluĭam. — *Pas. déf.* pecetluiĭ. — *Pl. q. parf.* pecetluisem. — *Fut. pr.* voiŭ pecetlui. — *Cond. pr.* aș pecetlui. — *Impér.* pecetluesce, pecetluițĭ. — *Subj. pr.* să pecetluesc, să pecetluescĭ, să pecetluească. — *Inf. pr.* a pecetlui. — *Part. pr.* pecetluind. — *Part. pas.* pecetluit.

PECETLUIRE, *s. f.* action de sceller, de cacheter, de mettre son sceau, de certifier.

PECETLUIT, *adj.* scellé, cacheté. ‖ certifié.

F. Gram. *f. s.* pecetluită; — *m. pl.* pecetluițĭ; — *f. pl.* pecetluite.

1. **PECETLUIT,** *s. n. (anc.)* 1⁰ acte muni du sceau princier ‖ 2⁰ le fait de sceller.

2. **PECETLUIT,** *s. n.* pli cacheté. ‖ *'L porni episcopul la monăstirea Bistrița cu un pecetluit către părintele egumen* (Conv. Lit.), l'évêque l'envoya au monastère de Bistritsa avec un pli cacheté pour le prieur.

PECIE, *s. f.* V. **fleică.**

PECINGINE, *s. f.* herpés, dartre. ‖ Loc. *A se întinde ca pecinginea*, s'étendre de proche en proche.

PECINGINOS, *adj.* herpétique, dartreux.

F. Gram. *f. s.* pecinginoasă; —*m. pl.* pecinginoșĭ; — *f. pl.* pecinginoase.

PĔCUINĂ, *s. f. [Trans.]* petit bétail, *spéc.* moutons.

PECUNIAR, *adj.* pécuniaire *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* pecuniară; — *m. pl.* pecuniarĭ; — *f. pl.* pecuniare.

PĔCURAR, *s. m. [Trans.]* berger, pasteur,

Plur. *sans art.* pĕcurarĭ; — *avec l'art.* păcurariĭ.

PĔCURĂREASĂ, *s. m. [Trans.]* bergère,

Plur. *sans art.* păcurărese; — *avec l'art.* păcurăresele.

PEDAGOG, *s. m.* pédagogue.

Plur. *sans art.*pedagĭ; — *avec l'art.* pedagogĭ.

PEDACOGIC, *adj.* pédagogique.

F. Gram. *f. s.* pedagogică; — *m. pl.* pedagogicĭ; — *f. pl.* pedagogice.

PEDAGOGIE, *s. f.* pédagogie.

PEDALĂ, *s. f.* pédale.

F. Gram. *f. s.* pedale; — *avec l'art.* pedalele.

PEDANT, *s. m.* pédant.

Plur. *sans art.* pedanțĭ; — *avec l'art.* pedanțiĭ.

PEDANTIC, *adj.* pédantesque.

F. Gram. *f. s.* pedantică;—*m. pl.* pedanticĭ;—*f. pl.* pedantice.

PEDANTISM, *s. n.* pédantisme.

1. **PEDEAPSĂ,** *s. f.* 1⁰ peine, châtiment,

punition. || 2° *(iron.)* calamité, supplice. || *Pedeapsă de moarte*, peine de mort. || 3° *La drum era o pedeapsă de mers cu dînsul* (N. Gane), en route c'était un supplice de marcher avec lui. || *Spre pedeapsă*, comme punition. || *A 'şi lua pedeapsa*, recevoir sa punition. || *'Şi a făcut pedeapsa*, il a fait sa peine. || Loc. *Feciorul de împărat s'a dus ca pedeapsa luĭ Dumnezeŭ* (Conv. Lit.), le fils de roi s'y rendit en toute hâte.

Plur. *sans art.* pedepsĭ; — *avec l'art.* pedepsile.

2. **PEDEAPSĂ**, *s. f. (anc.)* culture, instruction.

PEDECĂ, *s. f.* V. pĭedică.

1. **PEDEPSI (a)**, *v.* punir, infliger une punition, châtier. || *Dumnezeŭ l'a pedepsit*, Dieu l'a puni.

2. **PEDEPSI (a)**, *v. (anc.)* élever, instruire.

Conj. *Ind. pr.* pedepsesc. — *Imparf.* pedepsĭam. — *Pas. déf.* pedepsiĭ. — *Pl. q. parf.* pedepsisem. — *Fut. pr.* voiŭ pedepsi. — *Cond. pr.* aş pedepsi. — *Impér.* pedepsesce, pedepsiţĭ. — *Subj. pr.* să pedepsesc, să pedepsescĭ, să pedepsească. — *Inf. pr.* a pedepsi. — *Part. pr.* pedepsind. — *Part. pas.* pedepsit.

PEDEPSI (a se), *vr.* 1° se punir. || 2° souffrir, se torturer, se faire du mauvais sang, s'imposer des sacrifices. || *Şi aşa îĭ lăsa de se pedepsĭaŭ pînă ce murĭaŭ* (N. Costin), et ils les laissaient ainsi (après les avoir mutilés) se tordre dans les souffrances jusqu'à ce qu'ils mouraient. || *Mě pedepsĭam, mě hirşĭam să cheltuesc un ban maĭ de prisos* (S. Năd.); je m'imposais des sacrifices, j'évitais de dépenser un sou inutilement.

PEDEPSIE, *s. f. [Mold.]* V. epilepsie.

PEDEPSIRE, *s. f.* action de punir, d'infliger une punition, de châtier.

1. **PEDEPSIT**, *adj.* puni, châtié.

2. **PEDEPSIT**, *adj. (anc.)* instruit.

F. Gram. *s. f.* pedepsită; — *m. pl.* pedepsiţĭ; — *f. pl.* pedepsite.

PEDEPSITOR, *s. m.* celui qui punit.

Plur. *sans art.* pedepsitorĭ; — *avec l'art.* pedepsitoriĭ.

PEDEL, *s. m.* appariteur, domestique dans une école.

PEDERAST, *s. m.* pédéraste.

Plur. *sans art.* pederaştĭ; — *avec l'art.* pederaştiĭ.

PEDERASTIE, *s. f.* pédérastie.

PEDESTRAŞ, *s. m.* fantassin. || *La cetăţĭ puind oşteni de aĭ seĭ pedestraşĭ* (Mir. Cost.), installant dans les forteresses des troupes à pied.

Plur. *sans art.* pedestraşĭ; — *avec l'art.* pedestraşiĭ.

PEDESTRI (a), *v.* aller à pied. || faire mettre pied à terre. || *Pedestresce pe Cozacĭ* (B. P. Haşdeu), il fait mettre pied à terre aux Cosaques.

PEDESTRI (a se), *vr.* descendre de cheval, mettre pied à terre. || *Pedestrindu-se oastea ca să nu nădejduească de fugă* (Gr. Ureche), faisant mettre pied à terre à l'armée afin qu'elle n'ait pas d'espoir de fuite. || *S'aŭ pedestrit toată oastea* (Mir. Cost.), toute la troupe fut transformée en fantassins.

PEDESTRIME, *s. f.* 1° infanterie. || 2° l'ensemble des gens qui vont à pied, piétons.

PEDESTRU, *adj.* à pied. || *După el merseră pedestri* (Ev. Cor.), ils le suivirent à pied. || *Aŭ eşit cu fuga, pedestru* (N. Costin); il est sorti en courant, à pied. || *De cât cu aşa cal maĭ bine pedestru* (I. Creangă), mieux vaut être à pied qu'avoir un pareil cheval.

F. Gram. *f. s.* pedestră; — *m. pl.* pedeştrĭ, — *f. pl.* pedestre.

PEDICĂ, *s. f.* V. pĭedică.

PEHLIVAN, *s. m.* saltimbanque, bateleur, acrobate, charlatan. || *Adus-aŭ Duca Vodă pehlivanĭ de ceĭ ce joacă pe funiĭ*, le prince Douca amena des acrobates qui dansent sur la corde. || *(fam.) E mare pehlivan*, c'est un grand charlatan.

Plur. *sans art.* pehlivanĭ; — *avec l'art.* pehlivaniĭ.

PEHLIVĂNIE, *s. f.* acrobatie, tour de passe-passe, charlatanerie, bouffonnerie.

Plur. *sans art.* pehlivăniĭ; — *avec l'art.* pehlivăniile.

PEIC, *s, m. (anc.)* V. paic.

PEIRE, *s. f.* perte, perdition, ruine, destruction, calamité, mort. || *Věd că la peire merg* (C. Konaki), je vois que je vais à ma perte. || *Călătoria aceasta îĭ va fi peirea* (I. G. Sbiera), ce voyage sera pour sa perte. || *A fost peirea luĭ*, ce fut sa perte. || *Merge la peirea capuluĭ sěŭ*, il va à sa perte. || *Fiul peireĭ*, Judas. || Loc. *Iepuriĭ 'şi aŭ semănat ardeĭ, peirea capuluĭ lor* (Gol.), *(litt.* pour leur perte, les lièvres ont semé du piment), se dit de ceux qui se créent à eux-mêmes des ennuis.

PEISAJ, *s. m.* paysage *(néol.)*.

Plur. *sans art.* peisajurĭ; — *avec l'art.* peisajurile.

PEISAJIST, *s. m.* paysagiste *(néol.)*.

Plur. *sans art.* peisajiştĭ; — *avec l'art.* peisajistiĭ.

PEIŬ, *p.* per *ou* pĭer, *1-ère pers. s. et 3° pers. pl. de l'ind. et du subj. pr. du v.* a peri.

PEIŬ, *adj.* cendré. || *Cal peiŭ*, cheval cendré.

PEJMĂ, *s. f.* V. peşmă.

PEKIN, *s. pr.* Pékin.

PELE, *s. f. [Mold. et Trans.]* V. pĭele.

PELEG, *adj. [Ban.]* chauve. || *Vězěndu-ĭ capul fără pěr, peleg, începură a ride* (Ţichind.); en voyant sa tête sans cheveux, chauve, ils se mirent à rire.

PELERINĂ, *s. f.* pélerine (manteau).

1. **PELEŞ**, *s. n. (anc.)* frange d'or (Ev. Cor.).

2. **PELEȘ**, *s. n.* *[Olt.]* œillet par lequel passe la coulisse qui sert à retenir à la taille le pantalon des paysans.

3. **PELEȘ**, *s. m.* ruisseau qui traverse Sinaia. || *Castelul Peleșuluĭ*, le château de Pelesh, résidence d'été du Roi de Roumanie.

PELEȘEL, *s. m.* nivéole *(bot.)*.

PELICAN, *s. m.* pélican *(ornith)*.

PLUR. *sans art.* pelicanĭ; — *avec l'art.* pelicaniĭ.

PELIE, *s. f.* égrilloir, gord.

1. **PELIN**, *s. m.* absinthe *(bot.)*. || *Pelin negru*=pelinița.

2. **PELIN**, *s. n.* vin dans lequel on a mis macérer des feuilles d'absinthe.

PELINCĂ, *s. f.* *[Mold. et Buc.]* bande de toile pour emmaillotter les enfants, lange.

PLUR. *sans art.* pelincĭ; — *avec l'art.* pelincile.

PELINAT, *adj.* rendu amer (MOXA).

PELINIȚĂ, *s. f.* armoise *(bot.)*.

PELIȚĂ, *s. v.* V. pielița.

PELTEA, *s. f.* gelée de fruits. || *Peltea de gutuĭ*, gelée de coings.

PLUR. *sans art.* peltele; — *avec l'art.* peltelele.

PELTIC, *adj. et s.* qui zézaie, qui ne peut pas prononcer les *s*.

F. GRAM. *f. s.* pelticĕ; — *m. pl.* pelticĭ; — *f. pl.* peltice.

PELUNGOASĂ, *s. f.* chamécisse, terrette, gléchome *(bot.)*.

PEMBE, *adj. inv.* rose.

PENAL, *adj.* pénal. || *Codul penal*, le code pénal.

F. GRAM. *f. s.* penalĕ; — *m. pl.* penalĭ; — *f. pl.* penale.

PENCET, *adv. p.* pe-încet. || *S'aŭ întors îndăret pencet* (CHR. CAPIT.), ils sont revenus lentement.

PENCHIŬ, *s. m.* V. cintiță. || *Penchiŭ pestriț*, montain, rousselan, montifringille *(ornith.)*.

PENDUL, *s. n.* pendule *(t. de sc.)*.

PENE *s. f. pl.* V. pană.

PENEL, *s. n.* pinceau.

PLUR. *sans art.* penele; — *avec l'art.* penelele.

PENINSULĂ, *s. f.* péninsule.

PLUR. *sans art.* peninsule; — *avec l'art.* peninsulele.

PENIȘ, *s. n.* panache.

PENIȘOARA, *s. f.* manotte chevaline *(bot.)*.

1. **PENIȚĂ**, *s. f.* 1° *dim. de* pană. || 2° plume (à écrire).

2. **PENIȚĂ**, *s. f.* stipe penné *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* penițe; — *avec l'art.* penițele.

PENITENCIAR, *s. n.* pénitencier.

PLUR. *sans art.* penitenciare; — *avec l'art.* penitenciarele.

PENPREJUR, *adj. p.* pe-împrejur.

PENSIE *et* pensiune, *s. f.* pension (somme payée par l'Etat ou par un particulier).

PLU. *sans art.* pensiĭ *et* pensiunĭ; — *avec l'art.* pensiile *et* pensiunile.

PENSIOARĂ, *s. f. dim. de* pensie. || *Ș'o mică pensioară ce s'a hotărit îmĭ este tot avutul* (J. NEGRUZZI), et une petite pension qu'on m'a accordée est toute ma fortune.

PENSION, *s. n.* pension, pensionnat.

PLUR. *sans art.* pensioane; — *avec l'art.* pensioanele.

PENSIONAR, *s. m.* pensionnaire, qui reçoit une pension.

PLUR. *sans art.* pensionarĭ; — *avec l'art.* pensionariĭ.

PENSIONAT, *s. m.* pensionnat.

PLUR. *sans art.* pensionate; — *avec l'art.* pensionatele.

PENSULĂ, *s. f.* pinceau. || V. penel.

PENTATEUC, *s. pr.* Penthateuque.

PENTICOSTAR, *s. n.* recueil des prières pour le temps qui s'écoule entre Pâques et la Pentecôte.

PLUR. *sans art.* penticostare; — *avec l'art.* penticostarele.

PENȚIŬ, *s. m.* V. penchiŭ.

PENTRU, *prép.* pour, à cause de. || *Pentru mine*, pour moi. || *Dumnezeŭ 'șĭ a pus sufletul pentru noĭ* (C. DIN GOL.), Dieu a donné sa vie pour nous. || *Ne putĕndu-se apropia de dinsele pentru adâncimea apeĭ* (ȚICHIND.), ne pouvant s'en approcher à cause de la profondeur de l'eau. || *Pentru săracĭ*, pour les pauvres. || *Pentru aceea*, pour cela, c'est pourquoi. || *Pentru ca*, parce que, afin que. || *Pentru căci*=*pentru ca*. || *Pentru ce?* pourquoi? — *Pentru ce mĕ întrebĭ?* Pourquoi m'interroges-tu? || *Cât pentru*, quant à. — *Cât pentru mine*, quant à moi. || *(anc.)* *Pentru*, relativement à, au sujet de. — *Îțĭ fac știre pentru Stefan Gheorghe că 'țĭ este adevĕrat viclean* (MIR. COST.), je te fais savoir au sujet d'Etienne Georges qu'il t'est absolument traître. — *Am auzit pentru tine că escĭ om prea iscusit* (A. PANN). j'ai entendu dire que tu es un homme très malin. || *Pentru*, contre. — *Zicea rele ce putea pentru Domnul de la Moldova* (CHR. CAPIT.), il disait tout le mal qu'il pouvait du prince de Moldavie.

[On trouve souvent dans certains écrivains contemporais *pentru* employé devant un infinitif, au lieu de *spre*; ainsi: *pentru a ști*, au lieu de *spre a ști*, afin de savoir. Devant un infinitif on ne peut employer que *spre*.]

PEPELEA, *s. f.* personnage des contes populaires. || *Cum se numia ceĭ doĭ nu știŭ, dar cel maĭ mic se chiema Pepelea, alțiĭ îĭ zicea Păcală* (I. G. SBIERA); j'ignore comment se nommaient ces deux-là, mais le plus petit s'ap-

pelait Pepelea, d'autres lui disaient Pacala. || V. **Păcală**.

PEPENAŞ, *s. m. dim. de* pepene.

1. **PEPENE**, *s. m.* melon *(bot.)*. || *Pepene galben*, melon jaune. || *Pepene verde*, pastèque, melon vert. || **Loc.** *Gras ca un pepene* gras comme un moine. || *A scoate pe cineva din pepene*, faire sortir quelqu'un de ses gonds. || *Doĭ pepenĭ într'o mână nu se poate ţinea.* (P. Ispir.) On ne peut pas tenir deux melons dans une main. || **Prov.** *Frica păzesce pepeniĭ*, prudence est mère de sûreté. || *Doĭ pepenĭ într'o mână nu poţĭ ţine nicĭ-o-dată* (A. Pann), on ne peut pas faire deux choses à la fois.

2. **PEPENE**, *s. m. [Mold.]* cornichon.

Plur. *sans art.* pepenĭ ; — *avec l'art.* pepeniĭ.

PEPENOS, *adj.* tout rond, gras et gros. || *Copiĭ pepenoşĭ*, des enfants bien en chair, tout ronds.

F. Gram. *f. s.* pepenoasă ;—*m. pl.* pepenoşĭ ;— *f. pl.* pepenoase.

PEPSINĂ, *s. f.* pepsine.

PEPLU, *s. n.* péplum.

PEPT, *s. n.* V. pĭept.

PEPTENE, *s. m.* V. pĭeptene.

1. **PĔR**, *s. m.* 1° cheveu. || 2° poil. || *Un fir de pĕr*, un cheveu. || *Pĕr bălan*, cheveux blonds. || *Pĕr negru*, cheveux noirs. || *Pĕr roşcat*, cheveux roux. || *Pĕr alb*, cheveux blancs. || *Pĕr creţ*, cheveux crépus. || *Subţire ca firul de pĕr*, fin comme un cheveu. || *Nu lipsesce nicĭ un fir de pĕr*, il ne manque absolument rien. || *(pop.) Cu pĕrul neţeselat*, les cheveux non peignés. || 2° *Pĕr de cal*, crin. || *Pĕr de porc*, soie de porc. || *Pĕr de capră*, poil de chèvre. || **Loc.** *Pînă într'un pĕr*, complètement. || *Mi s'a suit pĕrul în vîrful capuluĭ* (I. Creangă), mes cheveux se sont dressés sur ma tête. || *Vezĭ că ţi ĭa pĕrul foc;* prends garde, tu vas te faire une mauvaise affaire. || *A trage pe cineva de pĕr*, tirer les cheveux à quelqu'un. || *Un lucru tras de pĕr*, une chose tirée par les cheveux. || *M'am luat cu mâinele de pĕr, (iron.)* s'arracher les cheveux. || *Din fir în pĕr*, minutieusement, par le menu. || *In doĭ perĭ*, changeant, incertain *et* entre deux vins, pris de vin, ivre.—*Stofă în doĭ perĭ*, étoffe changeante. — *A vorbi în doĭ perĭ*, parler d'une manière incertaine.— *Când e omul în doĭ perĭ să te ferescĭ de dînsul* (I. Creangă), quand l'homme est pris de vin on doit se défier de lui. — *Era nu de tot beat, dar în doĭ perĭ, cum maĭ bun de sfadă* (S. Năd.); il n'était pas tout-à-fait ivre, mais lancé, disposé à se quereller. || *Cal cu perĭ albĭ*, cheval qui a des poils blancs sur le front. || *A se lua de pĕr*, se prendre aux cheveux, se quereller. || *I s'a făcut pĕrul măciucă*, ses cheveux se sont dressés sur sa tête, il a été saisi d'épouvante. || *A scoate perii albĭ*, faire à quelqu'un la vie dure, c de grand ennuis à quelqu'un. || *A despic rul*, examiner par le menu. || *Cu invĕţ tuia şi cu pĕrul seŭ* (A. Pann), *(litt.* c lui qu'on a tiré les cheveux et c'est un qui a profité de la leçon), ce n'est pas qui peine qui a le profit.

Plur. *sans art.* perĭ ; — *avec l'art.* periĭ.

2. **PĔR**, *s. n. [Mold.]* panari.

PĔR (in —), *loc. adv.* à foison, en g quantité. || *A se aduna in pĕr*, se réun grand nombre.

PERCAL, *s. n.* percale.

PERCALINĂ, *s. f.* percaline.

PERCEPE (a), *v.* percevoir (l'impôt).

Conj. *Ind. pr.* percep —*Inf. pr.* a percepe.- *pr.* percepĕnd.—*Part. pas.* perceput.

PERCEPTIE *et* **percepţiune**, *s. f.* 1 ception. || 2° bureau du percepteur.

PERCEPTOR, *s. m.* percepteur.

Plur. *sans art.* perceptorĭ ;—*avec l'art.* perc

PERCHIZITIE *et* **perchiziţiune**, *s. f* quisition.

Plur. *sans art.* perchiziţiĭ *et* perchiziţiunĭ ; - *l'art* perchiziţiile *et* perchiziţiunile.

PERCICA-FETEI, *s. comp.* V. **pĕrul**

PERCĬUNAT, *adj.* qui porte des papil le long des joues.

F. Gram. *f. s.* percĭunată ; — *m. pl.* percĭu *f. pl.* percĭunate.

PERCĬUNAT, *s. m.* celui qui porte d pillottes le long des joues. juif.

Plur. *sans art.* percĭunaţĭ ; — *avec l'art.* naţiĭ.

PERCĬUNE, *s. f.* papillotte. tire-bou boucle de cheveux que portent les Juifs leur tombent le long des joues.

Plur. *sans art.* percĭunĭ ;—*avec l'art.* percĭun

PERCURGE (a), *v.* parcourir.

Conj. Se conjugue comme a **curge**.

PERCURGERE, *s. f.* action de parcou || parcours.

PARCURS, *part. pas. de* a **percurge**.

PERCUSIUNE, *s. f.* percussion *(t. de*

PERDAF, *s. n.* 1° *(anc.)* éclat, lustre (étoffe). || 2° réprimande, admonestatio montrance, semonce, *(fam.)* savon, suit *A da perdaf uneĭ lucrărĭ*, mettre le d coup main à un travail, *(fam.)* donn fion. || 2° *A da un perdaf cuiva*, donn savon. || **Loc.** *Rade-mĕ, dar să nu-mĭ da daf*; (*litt.* rase-moi, mais ne me rase pas d près); tu peux ne pas m'accorder ce que demande, mais ne me fais pas de reproc

Plur. *sans art.* perdafurĭ; — *avec l'art.* perdaf

PERDĂFUI (a), V. 1° donner du lust

l'éclat à une étoffe. || 2° *(fam.)* gronder, semoncer, donner un savon.

CONJ. *Ind. pr.* perdăfuesc.— *Inf. pr.* a perdăfui.— *Part. pr.* perdăfuind. — *Part pas.* perdăfuit.

PERDE (a), *v.* V. pĭerde.

PĔR-DE-CÂINE, *s. comp.* drôle, coquin. || *Bravo, pĕr-de-câine, escĭ vrednic să mănâncĭ pâine* (A. PANN); bravo, coquin, tu es capable de gagner ton pain.

1. **PERDEA,** *s. f.* rideau. || *A lăsa perdelele,* baisser les rideaux. || *Perdea de ochĭ,* abat-jour. || Loc. *A se da după perdea,* se cacher, se tenir derrière le rideau. || *A pune cuiva perdele la ochĭ,* tromper quelqu'un, abuser quelqu'un. || *A vorbi cu perdea,* parler en gazant, gazer.

2. **PERDEA,** *s. f. (anc.)* scène, division d'une pièce. || *Perdeaoa a,* scène première.

3. **PERDEA,** *s. f. [Mold.]* abri de feuillage ou de roseaux pour les moutons, *par. ext.* parc pour les moutons. || *Sus pe malul Dunăreĭ, la perdeaoa cu câini rĕĭ, este o turmă de cârlanĭ păscută de opt ciobanĭ* (P. POP.); là haut, sur la rive du Danube, dans le parc gardé par des chiens méchants, est un troupeau de moutons que surveillent huit bergers.

4. **PERDEA,** *s. f.* goutte sereine. || Loc. *A avea perdea la ochĭ,* ne pas voir clair, ne rien comprendre.

PLUR. *sans art.* perdele ;— *avec l'art.* perdelele.

PERDEGIŬ, *s. m. (anc.)* V. perdelegiŭ.

PERDELEGIŬ, *s. m. (anc.)* huissier qui restait à la porte du Prince.

PERDELUŢĂ, *s. f. dim. de* perdea.

PERECHIE, *s. f.* paire. || *O perechie de boĭ,* une paire de bœufs. || *E leneş de n'are perechie* (I. CREANGĂ), c'est un paresseux sans pareil. || *Leneş fără perechie mĕ făcusem* (I. CREANGĂ), j'étais devenu paresseux comme pas un. || *Voinicĭ făr' de perechie* (D. OLLĂN.), des braves sans pareils.

PEREGRIN, *s. m.* pélerin.

PLUR. *sans. art.* peregrinĭ ;— *avec l'art.* peregriniĭ.

PEREGRINA (a), *v.* aller en pélerinage.

PEREGRINARE, *s. f.* action d'aller en pélerinage. || pérégrination.

PERETE, *s. m.* V. părete.

PEREVIZĂ, *s. f.* cartouchière.

PERFECT, *adj.* parfait. || V. deplin *et* desăvîrşit.

PERFECTIBIL, *adj.* perfectible.

F. GRAM. *f. s.* perfectibilă ; — *m. pl.* perfectibilĭ ; — *f. pl.* perfectibile.

PERFECTIBILITATE, *s. f.* perfectibilité.

PERFECŢIONA (a), *v.* perfectionner.

CONJ. *Ind. prés.* perfecţionez. — *Imparf.* a perfecţiona.— *Part. pr.* perfecţionând. — *Part. pas.* perfecţionat.

PERFECŢIONARE, *s. f.* action de perfectionner. || perfectionnement.

PLUR. *sans art.* perfecţionărĭ ; — *avec l'art.* perfecţionările.

PERFECŢIE *et* **perfecţiune,** *s. f.* perfection.

PLUR. *sans art* perfecţiĭ *et* perfecţiunĭ ; — *avec l'art.* perfecţiile *et* perfecţiunile.

PERFID, *adj.* perfide.

F. GRAM. *s. f.* perfidă ; — *m. pl.* perfizĭ ; — *f. pl.* perfide.

PERFIDIE, *s. f.* perfidie.

PERGAM, *s. n.* V. pergament.

PERGAMENT, *s. n.* parchemin.

PLUR. *sans art.* pergamente ; — *avec l'art.* pergamentele.

PERGAMUTĂ, *s. f.* bergamote.

PERGHEL *et* **pîrghel,** *s. n.* 1° circonférence. || 2° voûte, cintre. || 3° compas d'épaisseur. || *Ca cum cu pîrghelul ar fi fost puşĭ* (CANTEMIR), comme si on les avait placés avec le compas (à distance égale). || *Bolţi in perghel,* voûte en plein cintre.

PLUR. *sans art.* perghele *et* pîrghele; — *avec l'art.* perghele *et* pîrghelele.

PERGHELAŞ, *s. n. dim. de* perghel.

PERGHELUI (a), *v.* 1° décrire une circonsfécence. || 2° cintrer.

CONJ. *Ind. pr.* pergheluesc. — *Inf. pr.* a perghelui. — *Part. pr.* pergheluind. — *Part. pas.* pergheluit.

PERGHELUIRE, *s. f.* 1° action de décrire une circonférence. || 2° action de cintrer.

PERĬ, *s. m. plur. de* păr.

PERĬ, *s. m. plur. de* pĕr.

PERI (a), *v.* V. a pĭeri.

PERIA (a), *v.* brosser.

CONJ. *Inp. pr.* periez.— *Inf. pr.* a peria.— *Part. pr.* periând. — *Part. pas.* periat.

PERIARE, *s. f.* action de brosser.

PERIAT, *s. n.* brossage.

PERIAT, *adj.* brossé.

F. GRAM. *f. s.* periată ; — *m. pl.* periaţĭ ; — *f. pl.* periate.

PERICĬOS, *adj.* V. peritor.

PERICĬUNE, *s. f.* V. perire.

PERICLITA (a), V. péricliter. || V. a primejdui.

PERICOL, *s. n.* péril, danger. || V. primejdie.

PLUR. *sans art.* pericole ; — *avec l'art.* pericolele.

PERICULOS, *adj.* dangereux, périlleux. || V. primejdios.

F. GRAM. *f. s.* periculoasă ; — *m. pl.* periculoşĭ ; — *f. pl.* periculoase.

PERIE, *s. f.* brosse. || *Perie de cap,* brosse

à cheveux. || *Perie de dinţĭ*, brosse à dents. || *Perie de scuturat*, balai de crin, tête de loup.

PLUR. *sans art.* periĭ; — *avec l'art.* periile.

PERIFERIE, s. *f.* périphérie.

PERIFRAZĂ, s. *f.* périphrase.

PLUR. *sans art.* perifraze; — *avec l'art.* perifrazele.

PERIER, s. *m.* fabricant de brosses.

PLUR. *sans art.* perierĭ; — *avec l'art.* perieriĭ.

PERIERIE, s. *f.* fabrique de brosses.

PERIETURĂ, s. *f.* brossage, coup de brosse.

PERIMETRU, s. *m.* périmètre.

PERINĂ, s. *f.* *[Mold.]* V. **pernă**.

PERINDA (a) *et* **părinda (a)**, *v.* *[Mold. et Trans.]* mouvoir, déplacer, changer de place. || *După ce perindează toate obiectele* (S. FL. MAR.) après qu'elle eût déplacé tous les objets.

PERINDA (a se), *vr.* se déplacer. || *Şi ca o strajă ce veşnic colindă acelaş drum, ast-fel şi gândurile luĭ se părindaŭ* (S. NĂD.); comme une sentinelle qui parcourt éternellement le même chemin, ses pensées se reportaient incessamment sur le même sujet. || *In mintea fie-căruĭ se părindeaŭ cu totul alte gândurĭ* (S. NĂD.), des pensées absolument différentes s'agitaient dans l'esprit de chacun.

PERINOC, s. *n.* partie de l'essieu (V. Vol. 5, car).

PERINUŢĂ, s. *f.* *[Mold.]* V. pernuţă.

PERIOADĂ, s. *f.* V. **period**.

PERIOARĂ, s. *f.* *dim. de* **perie**.

PERIOD, s. *n.* période.

PLUR. *sans art.* perioade; — *avec l'art.* perioadele.

PERIODIC, *adj.* périodique.

F. GRAM. *f. s.* periodică; — *m. pl.* periodicĭ; — *f. pl.* periodice.

PERIPEŢIE, s. *f.* péripétie.

PLUR. *sans art.* peripeţiĭ; — *avec l'art.* peripeţiile.

PERIRE, s. *f.* action de périr. || action de disparaître. || V. *aussi* peire. || *Aşteptaŭ şi eĭ perirea-şĭ din ceas in ceas* (MIR. COST.), ils attendaient eux aussi leur mort d'heure en heure. || *Tot atuncea s'aŭ făcut şi perirea soareluĭ* (EN. KOGĂLN.), à cette même époque eût lieu l'éclipse du soleil.

PERIŞOARĂ, s. *f.* petite boulette de viande hachée.

PLUR. *sans art.* perişoare; — *avec l'art.* perişoarele.

1. **PERIŞOR**, s. *m.* petit poirier, *dim. de* **păr**.

2. **PERIŞOR**, *dim. de* **păr**. || *Perişorul seŭ*, ses cheveux.

3. **PERIŞOR**, s. *m.* élyme *(bot.)*. || pyrole *(bot.)*

PERISTIL, s. *n.* péristyle.

PLUR. *sans art.* peristilurĭ; — *avec l'art.* peristilurile.

PERIT, *adj.* V. **pierit**.

PERITONEŬ s. *n.* péritoine *(t. de méd.)*.

PERITOR, *adj.* périssable, passager. || *Lucrurile peritoare*, les choses périssables. || *Peritor de foame*, misérable, qui crève la faim.

F. GRAM. *f. s.* peritoare; — *m. pl.* peritorĭ; — *f. pl.* peritoare.

PERIUŢĂ, *dim. de* **perie**.

PERJĂ, s. *f.* *[Mold.]* prune.

PLUR. *sans art.* perje; — *avec l'art.* perjele.

PERLĂ, s. *f.* V. **mărgăritar**.

PERMANENT, *adj.* permanent. || *Armata permanentă*, l'armée permanente.

F. GRAM. *f. s.* permanentă; — *m. pl.* permanenţĭ; — *f. pl.* permanente.

PERMANENŢĂ, s. *f.* permanence.

PERMIS, *adj.* permis. || V. **îngăduit**.

F. GRAM. *f. s.* permisă; — *m. pl.* permişĭ; — *f. pl.* permise.

PERMISIE *et* **permisiune**, s. *f.* permission. V. **îngăduială**.

PERMITE (a), *v.* permettre. || V. **a îngădui**.

CONJ. *Ind. pr.* permit. — *Inf. pr.* a permite. — *Part. pr.* permiţênd. — *Part. pas.* permis.

PERMITERE, s. *f.* action de permettre. || V. **îngăduire**.

PERMUTA (a), *v.* permuter.

CONJ. Se conjugue comme **a muta**.

PERMUTARE, s. *f.* action de permuter. || permutation.

PLUR. *sans art.* permutărĭ; — *avec l'art.* permutările.

PERMUTAT, *adj.* permuté.

F. GRAM. *f. s.* permutată; — *m. pl.* permutaţĭ; — *f. pl.* permutate.

PERNĂ, s. *f.* coussin, carreau, oreiller. || *Pernă de pat*, oreiller. || *Faţă de pernă*, taie d'oreiller. || *A pune capul pe pernă*, mettre la tête sur l'oreiller. || *Pernă de ace*, pelote. || *Cugetul cel bun, cea maĭ moale pernă* (GOL.), une conscience tranquille est le plus doux oreiller.

PLUR. *sans art.* pernee; — *avec l'art.* pernele.

PERNIOARĂ, s. *f.* *dim. de* **pernă**.

PERNIŞOARĂ, s. *f.* *dim. de* **pernă**.

PERNIŢĂ, s. *f.* 1° *dim. de* **pernă**. || 2° pelote.

PERNIŢĂ, s. *f.* *dim. de* **pernă**.

PERON, s. *n.* perron.

PLUR. *sans art.* peroane; — *avec l'art.* peroanele.

PERORA (a), *v.* pérorer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* perorez. — *Inf. pr.* a perora. — *Part. pr.* perorând. — *Part. pas.* perorat.

PERORARE, s. *f.* action de pérorer *(néol.)*.

PĔROS, *adj.* poilu, pelu, velu. || *Vecinul seŭ cel pĕros* (GR. ALEX.), son voisin le velu. || Loc. *A spune despre moşĭ pĕroşĭ*, raconter des balivernes, faire des contes bleus.

F. GRAM. *f. s.* pĕroasă; — *m. pl.* pĕroşĭ; — *f. pl.* pĕroase.

PERPELIT, *adj.* V. pârpălit.

PERPELIŢA, *s. f. [Ban.]* V. prepeliţă.

PERPENDICULAR, *adj.* perpendiculaire.

F. GRAM. *f. s.* perpendiculară; — *m. pl.* perpendicularĭ; — *f. pl.* perpendiculare.

PERPETUA, (a), *v.* perpétuer.

CONJ. *Ind. pr.* perpetuez. — *Inf. pr.* a perpetua. — *Part. pr.* perpetuând. — *Part. pas.* perpetuat.

PERPETUARE, *s. f.* action de perpétuer.

PERPETUITATE, *s. f.* V. vecĭnicie.

PERPETUŬ, *adj.* perpétuel. || V. vecĭnic.

PERSECUTA (a), *v.* persécuter. || V. a prigoni.

CONJ. *Ind. pr.* persecut. — *Inf. pr.* a persecuta. — *Part. pr.* persecutând. — *Part. pas.* persecutat.

PERSECUTARE, *s. f.* action de persécuter. || persécution. || V. prigonire.

PLUR. *sans art.* persecutărĭ; — *avec l'art.* persecutările.

PERSECUŢIE *et* **persecuţiune**, *s. f.* persécution.

PLUR. *sans art.* persecuţiĭ *et* persecuţiunĭ; — *avec. l'art.* persecuţiile *et* persecuţiunile.

PERSECUTAT, *adj.* persécuté.||V. prigonit.

F. GRAM. *f. s.* persecutată; — *m. pl.* persecutaţĭ; — *f. pl.* persecutate.

PERSECUTOR, *s. m.* persécuteur. || V. prigonitor.

PLUR. *sans art.* persecutorĭ; — *avec l'art.* persecutoriĭ.

PERSESC, *adj. (anc.)* persan, de Perse. || *Un cuvînt a unuĭ stihotvorţ persesc foarte se cuvine* (CANTEM.), un mot d'un poëte persan s'applique ici très bien.

PERSEŬ *s. pr.* Persée (constellation) (CANTEMIR).

PERSEVERA (a), *v.* persévérer.||V. a stărui.

CONJ. *Inf. pr.* perseverez. — *Inf. pr.* a persevera. — *Part. pr.* perseverând. — *Part. pas.* perseverat.

PERSIA, *s. pr.* Perse.

PERSIAN, *s. m.* Persan.

PLUR. *sans art.* Persian; — *avec l'art.* Persianiĭ.

PERSIANĂ, *s. f.* Persane.

PLUR. *sans art.* Persiane; — *avec l'art.* Persianele.

PERSIC, *adj.* persique, de Perse. || *Golful Persic*, le golfe persique.

F. GRAM. *f. s.* persică; — *m. pl.* persicĭ; — *f. pl.* persice.

PERSIC, *s. m.* V. pĭersic.

PERSICĂ, *s. f.* V. pĭersică.

PERSIENESC, *adj.* persan.

F. GRAM. *f. s.* persienească; — *m. et f. pl.* persienescĭ.

PERSIENESCE, *adv.* à la persane, à la manière des Persanes.

PERSISTA (a) *v.* persister. || V a stărui.

CONJ. *Ind. pr.* persist. — *Inf. pr.* a persista. — *Part. pr.* persistând. — *Part. pas.* persistat.

PERSISTENT, *adj.* persistant. || V. stăruitor.

PERSISTENŢĂ, *s. f.* persistance. || V. stăruinţă.

PERSOANĂ, *s. f.* persoane.

PLUR. *sans art.* persoane; — *avec l'art.* persoanele.

PERSONAJ, *s. n.* personnage.

PLUR. *sans art.* personaje; — *avec l'art.* personajele.

PERSONAL, *adj.* personnel.

F. GRAM. *f. s.* personală; — *m. pl.* personalĭ; — *f. pl.* personale.

PERSONAL, *adv.* personnellement. || *Personal nu 'l cunosc*, je ne le connais pas personnellement.

PERSONALITATE, *s. f.* personnalité.

PLUR. *sans art.* personalităţĭ; — *avec l'art.* personalităţile.

PERSONIFICA (a), personnifier.

CONJ. *Ind. pr.* personific. — *Inf. pr.* a personifica. *Part. pr.* personificând. — *Part. pas.* personificat.

PERSONIFICARE, *s. f.* action de personnifier. || personnification.

PERSPECTIVĂ, *s. f.* perspective.

PERTICĂ, *s. f.* perche, gaule.

PERTRACTA (a), *v. [Trans.]* 1° V. a trata. || 2° débattre, plaider devant un tribunal.

PERTRACTARE. *s. f. [Trans.]* 1° V. tratare. || 2° action de débattre, de traiter devant un tribunal. || débat d'une affaire devant la justice. || *In haosul erorilor, de care avem a ne ocupa, vom introduce maĭ ântĕiŭ o ordine a pertractăreĭ* (I. MAIOR.); dans le chaos d'erreurs dont nous avons à nous occuper, nous introduirons tout d'abord un ordre de traiter la question.

PLUR. *sans art.* pertractărĭ; — *avec l'art.* pertractările.

PERUCĂ, *s. f.* perruque. || *A purta perucă*, porter perruque.

PLUR. *sans art.* peruce; — *avec l'art.* perucele.

PĔRUĬALĂ, *s, f.* V. păruĭală.

PERUCĂ, *s. m. [Trans.]* cendre de paille.

PĔRUI (a), *v.* V. a părui.

PĔRUL CĬUTEĬ, *s. comp.* nerprun commun *(bot.)*.

PĔRUL FETEĬ, *s. comp.* cheveux de Vénus. adiante capillaire *(bot)*.

PĔRUL SF. MARIĬ, *s. comp.* V. pĕrul feteĭ.

PĔRUL PORCULUĬ, *s. comp.* V. barba luĭ Aron.

PERUZEA, *s. f.* turquoise. || *Să-mĭ dureze o biserică mare săpată într'o singură piatră de matostat, cu turnurile de balaş şi pardoseala de peruzele* (Cal. Basm.); construis-moi une grande église sculptée dans une seule pierre de jaspe, aux tours de rubis et pavée de turquoises.

Plur. *sans art.* peruzele ; — *avec l'art.* peruzelele.

PERVAZ, *s. n.* cadre, moulure des cadres, châssis. || *Pervazul uşeĭ*, le chambranle de la porte.

Plur. *sans art.* pervazurĭ ; — *avec l'art.* pervazurile.

PERVERS, *adj.* pervers. || V. reŭ.

PERVERSITATE, *s. f.* perversité. || V. rĕutate.

PEŞ, *s. n.* talus, pente, déclivité. || *M'am pomenit cu trăsura într'un peş, se rupsese osia şi remăsese în treĭ roţĭ* (Ión Ghica), et voilà ma voiture sur le côté, l'essieu s'était rompue et elle était sur trois roues. || *Şade rezămat într'un peş* (I. L. Carag.), il est appuyé sur le côté.

1\. **PESCAR**, *s. m.* 1° pêcheur. || 2° marchand de poissons.

Plur. *sans art.* pescarĭ ; — *avec l'art.* pescariĭ.

PESCAR, *s. m.* goëland *(ornith.)*. || *Când e să vie furtuna, pescariĭ sunt tot d'auna mulţĭ* (V. Crăescu); quand la tempête approche, les goëlands sont toujours en grand nombre.

PESCĂREL, *s. m.* 1° mouette *(ornith.)*. || 2° plongeon, colymbe *(ornith.)*. || 3° pluvier doré, guillemot *(ornith.)*.

PESCĂRIE, *s. f.* 1° pêcherie. || 2° poissonnerie. || 3° métier de pêcheur.

Plur. *sans art.* pescăriĭ ; — *avec l'art.* pescăriile.

PESCARIT, *s. n.* pêche.

PESCARUŞ, *s. m.* 1° alcyon. || 2° martin-pêcheur *(ornith.)*.

1\. **PESCE**, *s. m.* poisson. || *Pesce sărat*, poisson salé. || *Pesce mĕrunt*, fretin. || *Os de pesce*, arrête. || *Unt de pesce*, huile de foie de morue. || *Icre de pesce*, œufs de poissons. || Loc. *Se sbate ca pescele pe uscat*, il se débat comme un poisson sur la paille. || *E ameţit ca un pesce afară din apă*, il est étourdi comme un poisson hors de l'eau. || *Tace ca pescele*, il reste muet comme un poisson. || *Cu bucăţica mică se prinde pescĭ marĭ* (P. Ispir.), avec une petite amorce on prend de gros poissons. || *Pescele cere vin*, poisson sans boisson est poison. *Pescele de la cap se împute*, (*litt.* c'est par la tête que le poisson pourrit), c'est d'en haut que vient l'exemple.

2\. **PESCE**, *s. m.* muscles des bras et de jambes.

PESCHEGIŬ, *s. m. (anc.)* fonctionnaire qui percevait le tribut.

PESCIĬ, *s. m .pl. avec l'art.* les Poissons (contellation).

PEŞCHEŞ, *s. n.* 1° *(anc.)* tribut payé à la Porte. || 2° présent, cadeau.

Plur. *sans art.* peşcheşurĭ ; — *avec l'art.* peşcheşurile.

PEŞCHER, *s. m.* V. pişicher.

PEŞCHIR, *s. n.* serviette de toilette.

Plur. *sans art.* peşchire ; — *avec l'art.* peschirele.

PESCHIRGI-BAŞA, *s. comp. (anc.)* domestique de la Cour qui présentait au Prince le linge de toilette.

PESCIŞOR, *s. m.* petit poisson, *dim. de* pesce.

PESCUI (a), *v.* pêcher. || *A pescui în apă turbure*, pêcher en eau trouble.

Conj. *Ind. pr.* pescuesc. — *Inf. pr.* a pescui. — *Part. pr.* pescuind. — *Part. pas.* pescuit.

PESCUINĂ, *s. f.* vivier, étang, piscine. || *Acest împărat avea o pescuină* (I. G. Sbiera), ce roi avait un vivier. || *Făzitorul pescuineĭ* (. G. Sbiera), le gardien de l'étang.

Plur *sans. art.* pescuine ;— *avec. l'art.* pescuinele.

PESCUIRE, *s. f.* action de pêcher.

PESCUIT, *s. n.* pêche. || *Tocmaĭ era să se lase de pescuit*, il allait justement cesser de pêcher.

PESCUITOR, *s. m.* pêcheur *(au fig.)*.

Plur. *sans art.* pescuitorĭ ; — *avec l'art.* pescuitoriĭ.

PESCULEŢ, *s. m. dim. de* pesce.

PESE, 3° *pers. s. subj. pr. du verbe* a păsa.

PESEMNE, *p.* pe semne. || V. semne.

PESIMISM, *s. n.* pessimisme.

PESIMIST, *s. n.* pessimiste.

Plur. *sans art.* pesimiştĭ ; — *avec l'art.* pesimiştiĭ.

1\. **PEŞIM** *et* **PEŞIN**, *adj.* comptant. || *Banĭ peşin*, argent comptant, rubis sur ongle. — *Scoate tot ce aĭ maĭ bun şi voiŭ plăti cu banĭ peşim* (N. Filim.), montre tout ce que tu as de meilleur et je te paierai rubis sur ongle.

2\. **PEŞIN**, *adv.* aussitôt. || *Cum sboară, peşin auzi : cra !* (Gol.), dès qu'il s'envole on entend : coa ! || *Cum soarele apune, toate la întuneric peşin se pune* (Gol.), dès que le soleil se couche, aussitôt tout s'enveloppe d'obscurité.

PEŞINGEA, *adv.* V. peşin.

PEŞMĂ, *s. f.* ambrette *(bot.)*.

1\. **PESMET**, *s. m.* 1° biscuit. || 2° chapelure.

Plur. *sans art.* pesmeţĭ ; — *avec l'art.* pesmeţiĭ.

2\. **PESMET**, *s. m. (Mold.)* sorte de compote épaisse faite de citrouille, de miel et de moût.

PESTE, *prép.* sur, au dessus, par dessus, après, outre, au delà de. || *Peste munţĭ*, outremonts. || *Peste Dunăre aŭ făcut pod* (Mir. Cost.). il fit un pont sur le Danube. || *A călca peste drepturile cuĭ-va*, empiéter sur les droits de quelqu'un || *A da peste bot* et *A da peste nas*, faire une remontrance. || *A sări peste un gard*, sauter par dessus une haie. || *A fugi*

peste câmpiĭ, s'enfuir très loin. || *A apuca peste câmp*, prendre à travers champ. || *Peste două zile*, dans deux jours. || *Voiŭ veni peste treĭ lunĭ*, je viendrai dans trois mois. || *A sosit peste noapte*, il est arrivé pendant la nuit. || *Peste tot*, par dessus tout. || *Peste fire*, surnaturel, extraordinaire, surhumain. || *Peste drum*, en face, vis-à-vis. || *Peste mĕsură*, outre mesure. || *E peste poate* et *E peste putinţă*, c'est impossible. || *Peste ştirea cuĭ-va*, à l'insu de. — *La curţile împĕraţilor multe rĕutăţĭ pot să se facă peste ştirea celor maĭ marĭ* (MIR. COST.), dans les cours souveraines il se commet bien des méfaits à l'insu des grands. || *Peste voie*, contre la volonté. — *Peste voie era Turcilor această înălţare a luĭ Racoţi* (MIR. COST.), cette élevation de Racotsi était contre la volonté des Turcs. || *A fugi peste nouă ţărĭ şi nouă mărĭ*, s'enfuir très loin. || *A lua peste picior*, traiter par dessous la jambe. || *A se da peste cap*, faire la culbute *et* se donner beaucoup de mal (dans une affaire). || *'Mĭ vine peste mână*, il m'est difficile, cela ne m'est pas commode, il m'est malaisé. || *'Mi-a venit cam peste cap* (D. OLLĂN.), cela m'a très fort ennuyé. || *Avem să dăm peste o primejdie*, nous allons nous trouver dans un grand danger. || *A dat peste dracu*, il a trouvé son maître.

PEŞTE, *s. m.* V. pesce.

PESTEALĂ, *s. f.* retard. || *Fără pesteală se sculă* (MOXA), il se leva sans retard.

PESTELCĂ, *s. f. [Mold.]* tablier. || *Se bocia innăduşit cu pestelca la ochĭ* (P. BUJOR), son tablier sur les yeux elle se lamentait sourdement.

PLUR. *sans art.* pestelcĭ; — *avec l'art.* pestelcile.

PEŞTERĂ *et* peştere, *s. f.* grotte, antre, caverne. || *Aduseră-ĭ oşteniĭ luĭ un sehastru dintr'o peştere aflat* (N. COSTIN), ses soldats lui amenèrent un ermite trouvé dans une grotte. || *Scris este: casa mea, casă de rugăciune este, ĭar voĭ aţĭ făcut peştera tilharilor* (EV. NEAMŢU). Il est écrit que ma maison est une maison de prières et vous en avez fait une caverne de voleurs. || *Intrând leul în peştera sa* (ŢICHIND.), le lion en pénétrant dans son antre.

PLUR. *sans art.* peşterĭ; — *avec l'art.* peşterile.

PESTI (a), *v. [Buc., Trans.]* tarder, retarder.

CONJ. *Ind. pr.* pestesc. — *Inf pr.* a pesti. — *Part. pr.* pestind. — *Part. pas.* pestit.

PEŞTIMAN, *s. n.* tablier, jupe, cotte de paysanne (en indienne).

PESTIT, *adj. [Buc., Trans.]* tardif, lent.

PESTIRE, *s. f. [Buc., Trans.]* action de tarder, de retarder. || retard, lenteur.

PESTREALĂ, *s. f. (anc.)* portée. || *Merseră aşa cu toţiĭ la un loc cât o pestreală de săgeată* (I. NECULC.), ils allèrent ainsi tous ensemble jusqu'à une portée de flèche.

PESTREF, *s. n. (anc.)* prélude. || *A zis Domnul ca să poruncească luĭ mehterbaş să zică un pestref* (GHEORGAKI), le Prince dit qu'on ordonnât au maître de chapelle de jouer un prélude.

PESTRICIOR, *adj. dim, poét de* **pestriţat**.

PESTRICĬUNE, *s. f.* tachetage, bariolage. || *Pestricĭunea penelor* (CANTEMIR), le bariolage des plumes.

PESTRIŢ, *adj.* moucheté, tacheté, bariolé. || Loc. *Pestriţ la maţe*, très méchant. — *Nevasta luĭ era pestriţă la maţe* (I. CREANGĂ), sa femme était très méchante.

F. GRAM. *f. s.* pestriţă; — *m. pl.* pestriţĭ; — *f. pl.* pestriţe.

PESTRIŢA (a), *v.* moucheter, tacheter, barioler, bigarrer. || V. a **împestriţa**.

PESTRIŢARE, *s. f.* action de moucheter, de tacheter, de barioler. || V. **împestriţare**.

PESTRIŢAT, *adj.* moucheté, tacheté, bariolé, bigarré. || V. **împestriţat**.

PESTRIŢĂTURĂ, *s. f.* mouchetage, bariolage, bigarrure.

PESTRUIŬ, *s. n.* V. **pistruiŭ**.

PÉTĂ, *s. f.* V. **pată**.

PETAC, *s. m.* V. **patac**.

PETALĂ, *s. f.* pétale.

PETEALĂ, *s. f. [Mold.]* V. **betealĂ**.

PETEC *et* **petic**, *s. n.* lambeau, pièce, chiffon, haillon, loque. || petit morceau. || lopin. || *Un petec de moşie*, un lopin de terre. || *Croitorul bun nicĭ un petec leapădă* (GOL.); un bon tailleur tire parti du moindre petit morceau. || Loc. *A'şi da în petec*, montrer son faible, revenir à son naturel, retomber en faute. — *Câtă-va vreme se purtă bine, dar peste puţin 'şi dete în petec* (CAL. BASM.); pendant quelque temps il se conduisit bien, mais bientôt il retomba en faute. || *Şi peticele'ĭ scurtează* (P. POP.); et il lui met des bâtons dans les roues. || *Vĕ croesc de vĕ merg petecele!* Je vous rosserai d'importance.

PLUR. *sans art.* petece *et* petice; — *avec l'art.* petecele *et* peticele.

PETECAR *et* **peticar**, *s. m.* chiffonnier.

PLUR. *sans art.* petecarĭ *et* peticarĭ; — *avec l'art.* petecariĭ *et* peticariĭ.

PETICARIE, *s. coll.* quantité de chiffons, de loques.

PETECAT *et* **peticat** *adj.* || V. **petecit** *et* **peticit**. || *Rochie peticată* (S. FL. MAR.), robe rapiécée.

PETECI (a) *et* **a petici**, *v.* 1⁰ mettre en lambeaux, mettre en pièces, mettre en haillons, déchiqueter. || 2⁰ rapiécer. || V. **împetici**.

CONJ. *Ind. pr.* petecesc *et* peticesc. — *Inf. pr.* a peteci *et* a petici. — *Part. pr.* petecind *et* peticind. — *Part. pas.* petecit *et* peticit.

PETECIT *et* **peticit,** *adj.* 1⁰ déchiré en lambeaux, mis en pièces, dechiqueté. || 2⁰ rapiécé, recousu. || V. **impeticit.**

F. Gram. *f. s.* petecită *et* peticită; — *m. pl.* petecițĭ *et* peticițĭ; — *f. pl.* petecite *et* peticite.

PETECIRE *et* **PETICIRE,** *s. f.* 1⁰ action de mettre en lambeaux, de mettre en pièces, de mettre en haillons, de déchiqueter. || 2⁰ action de rapiécer.

PETECIT *et* **PETICIT,** *adj.* 1⁰ mis en lambeaux, mis en pièces, mis en haillons, déchiqueté. || 2⁰ rapiécé.

F. Gram. *f. s.* petecită *et* peticită; — *m. pl.* petecițĭ *et* peticițĭ — *f. pl.* petecite *et* peticite.

PETECOS *et* **peticos,** *adj.* haillonneux, déguenillé, loqueteux. || *O rochie vechie, ruptă, peticoasă și cârpită peste tot;* une robe vieille, déchirée, déguenillée et rapiécée partout.

F. Gram. *f. s.* petecoasă *et* peticoasă;—*m. pl.* petecoșĭ *et* peticoșĭ;—*f. pl.* petecoase *et* peticoase.

PETEUCĂ, *s. f.* V. **petoacă.**

PETICĂ, *sf [Mold.]* 1⁰ lange. || 2⁰ torchon.

Plur. *sans art.* peticĭ; — *avec l'art.* peticile.

1. **PETICOS,** *adj.* V. **peticos.**

2. **PETICOS,** *adj. [Mold.]* marmot, enfant encore dans les langes.

PETIMBROASĂ, *s. f.* V. **cruciulіță.**

PEȚI (a), *v.* demander en mariage, présenter une demande en mariage, solliciter la main d'une jeune fille. || *Se hotărî ca să'ĭ spună mâni-sale că și el voesce să pețească fata cea frumoasă a boĭeruluĭ* (I. G. Sbiera), il se décida à dire à sa mère qu'il voulait lui aussi demander la main de la belle et riche fille du seigneur.|| *Iar când vin alțiĭ de pețesc* (Coșb.), et quand les autres viennent la demander en mariage. || *O peți de la tatăl eĭ* (P. Ispir.), il demanda sa main à son père. || *A fi pețită,* être demandée en mariage. — *Și dacă a fost pețită des, e lucru tare cu ințeles* (Coșb.); et si elle été souvent demandée en mariage, c'est chose bien facile à comprendre.

Conj. *Ind. pr.* pețesc. — *Inf. pr.* a peți. — *Par. pr.* pețind. — *Part. pas.* pețit.

PEȚIRE, *s. f.* action de demander en mariage, de présenter une demande en mariage, de solliciter la main d'une jeune fille.

PEȚIT, *s. p.* demande en mariage. || *Nu'l trăgea inima a pleca la pețit* (P. Ispir.), le cœur ne lui disait pas d'aller demander la main de cette jeune fille. || *Plecase în pețit,* il était parti pour aller demander une jeune fille en mariage. || *Haĭ cu mine în pețit, zise părintele* (I. Creangă); viens avec moi faire la demande, dit le prêtre. || *A merge la pețit,* aller demander la main d'une jeune fille.

1. **PETIȚĂ,** *s. f.* petite tache, *dim. de* **pată.**

2. **PETIȚĂ,** *s. f.* capsule (de fusil).

Plur. *sans art.* petițe; — *avec l'art.* petițele.

PEȚITE (în—), *loc. adv.* V. **pețit.**

PEȚITE (la—), *loc. adv.* V. **pețit.**|| *A merge la pețite,* aller faire la demande (en mariage).

PETIȚIONAR (a), *v.* pétitionner, présenter une pétition.

Conj. *Ind. pr.* petiționez. — *Inf. pr.* a petiționa. — *Part. pr.* petiționând. — *Part. pas.* petiționat.

PETIȚIONAR, *s. m.* pétitionnaire *(m.).*

Plur. *sans art.* petiționarĭ; — *avec l'art.* petiționariĭ.

PETIȚIONARĂ, *s. f.* pétitionnaire *(f.).*

Plur. *sans art.* petiționare; — *avec l'art.* petiționarele.

PETIȚIONARE, *s. f.* action de pétitionner. || pétitionnement.

PETIȚIE *et* **petițiune,** *s. f.* pétition.

Plur. *sans art.* petițiĭ *et* petițiunĭ; — *avec l'art.* petițiile *et* petițiunile.

PEȚITOARE, *s. f.* marieuse.

Plur. *sans art.* pețitoare; — *avec l'art.* pețitoarele.

PEȚITOR, *s. m.* 1⁰ celui qui demande en mariage, prétendant. || 2⁰ celui qui est chargé de présenter la demande, marieur. || 1⁰ *Auzind și el de fata cea frumoasă și de patarania pețitorilor* (I. G. Sbiera); ayant également entendu parler de la belle fille et de la mésaventure de ses prétendants.

Plur. *sans art.* pețitorĭ; — *avec l'art.* pețitoriĭ.

PEȚITORIE, *s. f.* V. **pețit.**

PETOACĂ, *s. f. [Dâmb.]* lien qui rattache la *leoca* au rancher du chariot.

PETRAR, *s. m.* V. **pietrar.**

1. **PETRECANIE,** *s. f.* divertissement, réjouissance. || pompe, cortège. || *Orĭ ce fel de petrecanie* (N. Bogd.), toute sorte de réjouisances.

2. **PETRECANIE,** *s. f.* mise à mort. || *Dorința de a'ĭ face de petrecanie* (Cal. Basm.), la désir de le mettre à mort.

PETRECĂTOR, *s. m.* celui qui accompagne. || *(au plur.)* escorte. || *Aŭ eșit câtă oaste aŭ fost în cetatea nemțească cu petrecătorĭ pînă aproape de Pojoni* (N. Costin), ce qu'il y avait de troupes autrichiennes dans la forteresse sortit et se rendit sous escorte jusqu'à Pojoni. || *De acolo l'aŭ trecut în țara Leșeasca cu oameniĭ seĭ petrecătorĭ* (N. Muste), de là il le fit passer en Pologne en lui donnant ses gens pour escorte.

Plur. *sans art.* petrecătorĭ; — *avec l'art.* petrecătoriĭ.

1. **PETRECE (a),** *v.* 1⁰ passer le temps, vivre. || 2⁰ s'amuser, se divertir. || *Petrece tot anul la țară,* il passe toute l'année à la campagne. || *A petrecut anĭ mulțĭ tot singur,* il passa

plusieurs années tout seul. || *Cât puteaŭ, petreceaŭ vremea întinşi la răcoare* (I. SLAV.); autant qu'ils pouvaient, ils passaient leur temps étendus à l'ombre. || *Am petrecut de minune*, je me suis fort amusé.

2. **PETRECE (a)**, *v.* arriver. || *Aşa să petreacă toţi carĭ ar vrea să saie zidurile aceste!* (N. COSTIN) Qu'il en arrive autant à tous ceux qui voudraient sauter par dessus ces murs.

3. **PETRECE (a)**, *v.* passer par, au travers de. || *Cerênd oştĭ de la Turc într'ajutor să'l petreacă prin ţara Leşească* (N. MUSTE), demandant au Sultan des troupes pour l'aider à traverser la Pologne. || *Era lanţul petrecut prin gaură* (A. PANN), la chaîne était passée dans le trou. || *A petrece aţa prin gaura aculuĭ*, passer le fil par le trou de l'aiguille. || **Loc.** *Multe în zilele mele am petrecut prin măsele* (A. PANN), j'en ai beaucoup croqué dans ma vie.

4. **PETRECE (a)**, *v.* accompagner, reconduire, escorter. || *Şi plecând din Iaşi, l'aŭ petrecut toţi egumeniĭ* (EN. KOGĂLN); et lorsqu'il quitta Iassi, tous les prieurs lui firent escorte. || *După ce aŭ petrecut pe vizirul pînă la un loc s'aŭ întors cu toţi boieriĭ* (EN. KOGĂLN.); après avoir reconduit le vizir jusqu'à un certain endroit, il revint avec tous les boyards. || *Să 'l petreacă şi să 'l ajute pînă la marginea ţăreĭ*, qu'il l'accompagne et qu'il lui prête appui jusqu'à la frontière. || *Când plecară, împăratul îĭ petrecu cu mare cinste şi alaiŭ* (P. ISPIR.); lorsqu'ils partirent le roi les reconduisit en grande pompe et avec un nombreux cortège. || *Işĭ petrecea băĭetul la Pĭatra bocindu-l ca pe un mort* (I. CREANGĂ), il accompagnait son fils à Piatra en le pleurant comme on pleure un mort.

CONJ. *Ind. pr.* petrec. — *Imparf.* petreceam. — *Pas. déf.* petrecuĭ.—*Pl. q. parf.* petrecusem.—*Fut. pr.* voiŭ petrece. — *Cond. pr.* aş petrece — *Impér.* petreacă, petreceţĭ. — *Subj. pr.* să petrec, să petrecĭ, să petreacă. — *Inf. pr.* a petrece. — *Part. pr.* petrecênd. — *Part. pas.* petrecut.

PETRECE (a se), *vr.* arriver, se passer. || *Ceea ce s'a petrecut la 1785* (A. ODOB.), ce qui s'est passé en 1785. || *Inţeleg ce se petrece*, je comprends ce qui se passe. || *Ştiu tot ce s'a petrecut*, je sais tout ce qui est arrivé.

1. **PETRECERE**, *s. f.* 1° action de passer le temps, de vivre. || passe-temps. || 2° action de se divertir, de s'amuser. || divertissement, amusement, partie de plaisir. || *Dintre toate petrecerile învăţătura este maĭ folositoare* (P. ISPIR.), de tous les passe-temps l'instruction est le plus utile. || *Vecinii eraŭ de-a-pururea în petrecerĭ la noĭ* (I. CREANGĂ), les voisins étaient continuellement en parties de plaisir chez nous.

2. **PETRECERE**, *s. f.* action de passer par, au travers de.

3. **PETRECERE**, *s. f.* action d'accompagner, de reconduire, d'escorter. || escorte, conduite. || *Petrecerea mortuluĭ de-a casă şi pînă la biserică*, la conduite du mort depuis la maison jusqu'à l'église.

PLUR. *sans art.* petrecerĭ ;— *avec l'art.* petrecerile.

PETRECU (de a—), *loc. adv.* jeu d'enfants.

PETRECUT, *part pas.* de a petrece, || 1° *Bine am petrecut*, je me suis bien amusé. || 2° *Era lanţul petrecut prin gaură* (A. PANN), la chaîne était passée dans le trou. || *Fapte petrecute de mult*, des faits qui se sont passés il y a longtemps.

F. GRAM. *f. s.* petrecută ; — *m. pl.* petrecuţĭ ; — *f. pl.* petrecute.

PETRICICĂ, *s. f.* V. pietricică.

PETRIFICA (a), *v.* pétrifier. || V. a împietri.

PETRIFICARE, *s. f.* pétrification. || V. împietrire.

PETRUNGEL, *s. m.* V. pătrungel.

PETROLIŬ, *s. n.* pétrole.

PETRUBURG, *s. pr. (anc.)* Pétersbourg.

PÉZĂ, *s. f.* V. pĭază.

PEZEVENCHIE, *s. f.* entremetteuse, procureuse, proxénète *(f.)*. || *(pop.)* maquerelle.

PEZEVENCLÎC, *s. n.* entremise, *(pop.)* maquerellage.

PEZEVENCHIŬ, *s. m.* entremetteur, procureur, proxénète *(m.)*. || *(pop.)* maquereau.

PLUR. *sans art.* pezevenchĭ ; — *avec l'art.* pezevenchiĭ.

PIANIST, *s. m.* pianiste *(m.)*.

PLUR. *sans art.* pianiştĭ ; — *avec l'art.* pianiştiĭ.

PIANISTĂ, *s. f.* pianiste *(f.)*.

PLUR. *sans art.* pianiste ;— *avec l'art.* pianistele.

PIANO, *s. n.* piano.

PLUR. *sans art.* pianourĭ ; — *avec l'art.* pianourile.

PĬAŢĂ, *s. f.* 1° place. || 2° marché. || 1° *Pĭaţa Sf. Gheorghe*, la place St. Georges. || *Trăsură de pĭaţă*, fiacre. || 2° *Mĕ duc în pĭaţă*, je vais au marché.

PLUR. *sans art.* pieţĭ ; — *avec l'art.* pieţile.

1. **PĬATRĂ**, *s. f.* 1° pierre. || 2° meule. || 1° *A arunca o pĭatră*, jeter une pierre. || *Zid de pĭatră* mur en pierre. || *Pĭatră curată* et *Pĭatră scumpă*, pierre précieuse. || *Pĭatră cioplită*, pierre sculptée. || *(anc.) Pĭatra unghĭuluĭ*, la pierre angulaire || *Pĭatră albastru* et *Pĭatră de brâe*, lapis-lazuli. || *Pĭatra cailor*, sulfate de cuivre. || *Pĭatră pucioasă*, soufre. || *A da cu pietre*, jeter des pierres. || *De vor tăcea oameniĭ, pietrele vor rĕspunde* (N. COSTIN); si les hommes se taisent, les pierres répondront. 2°. *Pĭatră de moară*, meule. || *Pĭatră alergătoare*, meule courante. — *Pĭatră zăcătoare*, pierre gisante. || **Loc.** *Pĭatra din casă*, se dit d'une fille marier. || *Mi-a căzut ca o pĭatră pe piept*, j'ai comme une angoisse. || *Pĭatră de moară în casă*, souffre-douleur. — *Pen-*

tru babă, fata moşneagului era pĭatră de moară în casă; pour la vieille, la fille du vieux était un souffre-douleur. || *A avea o pĭatră pe inimă*, avoir un poids sur le cœur. || *Anevoĭe scapă, chiar de te aĭ vîri în piatră seacă* (S. NAD.); tu échapperas difficilement, même en te cachant bien. || *Sănătos ca pĭatra*, solide comme le Pont-Neuf. || *Jocul cu cincĭ pĭetre*, jeu d'enfants qui se joue avec cinq pierres comme on joue en France aux osselets.

2. **PĬATRĂ**, *s. f.* grêle. || *A dat pĭatră*, il est tombé de la grêe.

3. **PĬATRĂ**, *s. f.* pierre, calcul (de la vessie).

PLUR. *sans art.* pietri *et* pietre;—*avec l'art.* pietrile *et* pietrele.

PĬAZĂ, *s. f.* augure, présage. || *Pĭază bună*, bon augure. || *Pĭază rea*, mauvais présage. || *Aceasta este pĭaza rea a împărăţieĭ mele* (P. ISPIR.), celle-là est le porte-malheur de mon royaume. || *Ţiganul are pĭeze bune* (ŞEZĂT.), le bohémien est de bon augure.

PÎC, *interj.* vlan! || *Când să stringă nodul, pic! se rupse aţa.* Au moment de serrer le nœud, vlan! le fil cassa.

1. **PIC**, *s. n.* 1° goutte. || 2° *[Trans. et Mold.]* un peu de, un petit morceau de, un brin. || 1° *Aducerile aminte pe suflet cad în picurĭ* (M. EMIN.), les souvenirs tombent sur l'âme goutte à goutte. || *Vîntul zvîrle 'n gĭamurĭ grele picurĭ* (M. EMIN.), le vent lance de grosses gouttes (de pluie) sur les vitres. || *In picurĭ cade ceara* (M. EMIN.), la cire tombe goutte à goutte. || *Pic-pic*, goutte à goutte. — *Cu silinţă cât de mică marĭ isprăvĭ săvîrşescĭ, ca picătura cu pic-pic şi pe pĭatră o mănâncă* (GOL.); en faisant le moindre effort on accomplit de grandes choses, comme la goutte qui l'une après l'autre ronge la pierre. || 2° *Fără pic de boală* (EN. KOGĂLN.), sans l'ombre de maladie. || *Gândul meŭ nu se abăte câtu-i un pic de la tine* (C. KONAKI), ma pensée ne te quitte un seul instant. || *Fără pic de nor*, sans l'ombre d'un nuage. || *Un pic d'apă*, un peu d'eau, une goutte d'eau. || *Un pic de pâine*, un peu de pain, un petit morceau de pain. || *Să ne jucăm un pic* (COŞB.), jouons un peu. || *Ne întrerupem aicĭ un pic* (B. P. HAŞDEŬ), nous nous interrompons ici un moment. || *Fără nicĭ un pic de carte*, tout-à-fait illettré.

PLUR. *sans art.* picurĭ; — *avec l'art.* picurile.

2. **PIC**, *f. pop.* dégouttant. || *De abia cu suflet scapă, asudat şi pic de apă* (T. SPER.); il échappe à grand peine, couvert de sueur et dégouttant d'eau.

1. **PICĂ**, *s. f.* rancune, ressentiment, animosité, pique. || *A face ceva în pica cuiva*, faire quelque chose pour faire pièce à quelqu'un, pour faire enrager quelqu'un.

2. **PICĂ**, *s. f.* pique (aux cartes).

3. **PICĂ**, *s. f. [Buc.]* V. bibilică.

PICA (a), *v. imp.* 1° tomber goutte à go dégoutter. || 2° *[Mold.]* tomber. || 1° P il bruine.—*Pică în casă*, il pleut dans la son. || 2° *Tu picaşĭ*, tu tombas. || *Picam d boseală*, nous tombions de fatigue. || *A în capcană*, tomber dans le piège. || *E mână ţi-am picat* (P. POP.), je su s to dans tes mains. || *Pică cu faţa laĭ pân* (N. BOGD.), il tombe la face contre terre *Când stelele pică* (M. EMIN.), quand les ét filent. || **Loc.** *Tot ce 'i pică 'n cale*, tou qu'il trouve, tout ce qu'il rencontre. || *N cul când pică omuluĭ, atuncĭ să ştie s apuce şi să 'l păstreze*; quand la chance arrive, il faut savoir s'en saisir et la gar || *Pică şi el*, il survient. || *A picat acun* est venu maintenant, il vient d'arriver. || *tr'o muncă cât de mică, dacă nu curge pică* (A. PANN); d'un travail, quelque min qu'il soit, si l'on ne gagne pas beaucoup, gagne toujours quelque chose. || *Dacă curge, pică* (I. L. CARAG.); il vivote. || *Nu tă măcar să 'l fi picat cu ceară* (I. CREAN pour rien au monde il ne se serait tu.

CONJ. *Ind. pr.* pică. — *Inf. pr.* a pica. — *pr.* picând. — *Part. pas.* picat.

PICA (a se), *vr.* se tacher avec des gout || *Cine mănâncă oŭ şi nu se pică?* (G Qui mange des œufs sans se tacher?

PICARE, *s. f.* 1° action de tomber gout goutte, de dégoutter. || 2° *[Mold.]* actio tomber. || chute.

1. **PICAT**, *part. pas. de* a pica. || **Loc.** *Par picat din cer*, il a l'air de tomber des nu *Se crede picat din cer*, il se croit descend de la cuisse de Jupiter. || *E picat din coş*, i vit plus dans l'abondance comme autrefois

2. **PICAT**, *adj.* moucheté, tacheté. || *Alb cat cu negru*, blanc moucheté de noir.

F. GRAM. *f. s.* picată; — *m. pl.* picaţĭ; — *f.* picate.

PICAT, *s. n.* chute. || *Picatul pietricel în apă*, la chute du gravier dans l'eau.

PICĂŢELE, *s. f. pl.* gouttelettes. || pois une étoffe).

PICĂTOARE, *s. f.* lèchefrite.

1. **PICĂTURĂ**, *s. f.* 1° goutte. || *O cătură de apă*, une goutte d'eau. || **Lo** *scăpa ca printre picăturĭ*, l'échapper b || *A lua cuiva picătura*, empiéter sur le rain d'autrui. || *Seamănă ca două pică de apă*, ils se ressemblent comme deux g tes d'eau. || *A curge picătură cu picăt* couler goutte à goutte. || *C'o picătură ce c butia se umple pînă în gură* (GOL.); go à goutte le tonneau se remplit. || **Prov.** *Fu picătura şi muĭerea rea te daŭ afară din c*

fumée, pluie et femme acariâtre chasse un homme de chez lui.

PLUR. *sans art.* picăturĭ ; — *avec l'art.* picăturile.

2. **PICĂTURĂ**, *s. f.* paralysie. || *Să te lovească picătura!* Que la paralysie te prenne. ||

PICĂTURICĂ, *s. f. dim. de* picătură.

PICERE, *s. n. pl. (pop.) p.* picioare. || *Mi-a scos ciobotele din picere* (I. CREANGĂ), il m'a ôté les bottes des pieds.

PICEUCE, *s. f. pl. [Suc.]* pommes de terre.

1. **PICHET**, *s. n.* grand' garde, poste.

2. **PICHET**, *s. n.* piqué (étoffe).

3. **PICHET**, *s. n.* piquet (jeu de cartes).

PICHETAȘ, *s. m.* soldat de grand'garde, garde d'un poste.

PLUR. *sans art.* pichetașĭ ; — *avec l'art.* pichetașiĭ.

PICHIRE, *s. f. [Mold.]* pintade, poule perlée *(zool.)*. || V. **biblică**.

PICHIRISI (a se), *vr. (pop.)* se fâcher.

PICHIURĂ, *s. f. [Buc.]* V. **bibilică**.

PICIGANIE, *s. f. [Ban.]* V. **pițigoiŭ**.

PICĬOACĂ, *s. f. [Trans.]* pomme de terre.

1. **PICĬOARE**, *s. n. pl.* V. **picĭor**.

2. **PICĬOARE**, *s. n. pl.* moyette composée de 13 gerbes placées en croix avec les épis à l'intérieur.

PICĬOARELE (d'a'n—), *loc. adv* sur pied, debout. || *Se topia d'a'n picĭoarele* (P. ISPIR.), il desséchait sur pied.

PICĬOR, *s. n.* 1⁰ pied. || 2⁰ jambe. || *A avea picĭoarele butucite*, avoir les jambes enflées. || *Picĭoarele meseĭ*, les pieds de la table. || *A umbla cu picĭoarele goale*, marcher pieds-nus. || *A pune cĭorapĭ in picĭoare*, mettre ses bas. *A răcăi cu picĭoarele*, gratter avec les pattes. || *A se scula in picĭoare*, se lever, se mettre debout. || *A sta in picĭoare*, rester debout.||Loc. *A tăia un picĭor*, amputer une jambe.—*I s'a tăiat picĭoarele*, on lui a amputé les jambes,—*(au fig.)* il a eu une faiblesse, ses jambes se sont dérobées sous lui. || *A umbla in picĭoare*, il marche, se dit d'un enfant qui commence à marcher.||*A o lua la picĭor*, se sauver, fuir, déguerpir.||*A pune ceva in picĭoare*, mettre une chose debout *(au propre et au fig.)*.||*A bate din picĭor*, frapper du pied, ordonner, commander.|| *Iute de picĭoare*, rapide à la course, leste. || *Cu coada intre picĭoare*, la queue entre les jambes, plein de confusion.||*A se usca de pe picĭoare* et *A se topi pe picĭoare*, sécher sur pied.||*Din cap pînă 'n picĭoare*, de pied en cap.—*Era chiar mă̆sa din cap pînă in picĭoare* (DELAVR.), c'était sa mère tout craché. || *A pune pe cineva in picĭoare*, relever quelqu'un, remettre sur pied, remettre quelqu'un à flot, remettre quelqu'un en bonne route. || *A fi cu picĭorul in groapă*, avoir un pied dans la tombe. || *Calul s'a ridicat in două picĭoare*, le cheval s'est cabré. || *Vĕzênd că ne ĭaŭ oamenii tot peste picĭor* (I. CREANGĂ), voyant que les gens nous traitent par dessous la jambe. || *Caiĭ aleargă cât le apucă picĭorul*, les chevaux courent au grand galop. || *A'și rupe picĭoarele*, se fatiguer.—*Nu'ți maĭ rupe picĭoarele de pomană*, ne te fatigue pas inutilement. || *A pune picĭor peste picĭor*, croiser ses jambes. || *A fi bolnav pe picĭor*, être malade sans s'aliter. || *Un loc care nu e de picĭor*, un endroit qui n'est pas praticable pour le piéton. || *E in picĭoare la toate*, il est toujours prêt à rendre service, c'est un homme très serviable. || *Copiilor nu le staŭ picĭoarele toată zioa*, les enfants ne tiennent pas une minute en place. || *A se invirti intr'un picĭor*, se retourner vivement, faire une pirouette. || *A sări in picĭoare*, se lever précipitamment, bondir. || *A pune picĭor in prag*, s'opposer. || *A face picĭoare*, disparaître.—*De geaba cauțĭ cutare lucru, a făcut picĭoare;* tu cherches en vain telle chose, elle a disparu (on l'a volé). || *O luă maĭ grabnic la picĭor*, il pressa le pas. || *A 'și lua picĭoarele de-a umerĭ* et *A 'și lua picĭoarele la spinare*, prendre ses jambes à son cou. || *A ridica o lumea intreagă in picĭoare*, mettre tout le monde en mouvement. || *A ridica in picĭoare cerul și pămîntul*, soulever ciel et terre. || *Iĭ s'a tăiat picĭoarele de frică*, il a eu les jambes coupées par la peur.—*Vin de cel hrănit, de care cum beĭ o leacă, pe loc ți se taie picĭoarele* (I. CREANGĂ); un vieux vin qui, dès qu'on en boit un peu, vous coupe les jambes. || *A da cu picĭorul*, donner un coup de pied, *et au fig.* rejeter, dédaigner, mépriser, faire fi. — *Pe urmă i-voiŭ da cu picĭorul*, ensuite je l'enverrai promener. || *Dacă nu e cap, vaĭ de picĭoare* (GOL.); là où il n'y a pas de direction, rien ne va. || *Crede c'a prins pe Dumnezeŭ de picĭor* et *'l se pare c'apucă pe Dumnezeŭ de un picĭor*, il s'imagine qu'il a découvert le Pérou, il lui semble qu'il a pris la lune avec les dents, qu'il a trouvé la poule aux œufs d'or. || *Vedete-aș cu picĭoarele inainte!* Puissé-je te voir mort! || *(pop.) A mâncat picĭoare de găină*, il ne sait pas tenir sa langue. || *A tăia craca sub picĭorul cuiva*, couper à quelqu'un l'herbe sous le pied.

PLUR. *sans art.* picĭoare; — *avec l'art.* picĭoarele.

2. **PICĬOR**, *s. n.* sommet. || *Picĭor de munte*, un sommet de montagne.

3. **PICĬOR**, *s. n.* pied, mesure de longueur (= 324 millimètres).

4. **PICĬOR**, *s. n.* pied (métrique).

5. **PICĬOR**, *s. n.* poignée de la faux.

6. **PICĬOR**, *s. n. [Olt.]* tas formé de 13 gerbes.

PICĬOROG, *s. m.* V. **piciorong.**

PICĬORONG, *s. n.* échasse. || *A umbla in picioroange,* marcher avec des échasses.

PLUR. *sans art.* picĭoroange; — *avec l'art.* picĭoroangele.

PICĬORUL-CAPREĬ, *s. comp.* podagraire *(bot.).*

PICĬORUL-COCOŞULUĬ, *s. comp.* renoncule des champs, bouton d'or. *(bot.)* || *Picĭorul-cocoşuluĭ rĕŭ-făcător,* renoncule scélérate *(bot.).* || *Picĭorul-cocoşuluĭ târitor,* pied-de-coq *(bot.).*

PICĬORUL-GÂSCEĬ, *s. comp.* V. **talpa-gâsceĭ.**

PICĬORUL-LUPULUĬ, *s. comp.* lycopode, patte-de-loup *(bot.).*

PICĬORUL-VIŢELULUĬ, *s. comp.* pied-de-veau, giron, gouet ordinaire *(bot.).*

PICĬORUŞ, *s. n.* petit pied, peton, *dim. de* **picĭor.**

PICĬORUŢ, *s. n. dim. de* **picĭor.** || *Am vîrît un picĭoruţ (de raţă) in buzunar* (I. G. SBIERA), j'ai fourré une patte (de canard) dans ma poche.

PICĬŬ, *s. m.* petit garçon, nabot, marmouset, pygmée. || *Credeţĭ c'o să mĕ joc cu nisce picĭ ca voĭ?* (P. BUJ.) Est-ce que vous croyez que je vais jouer avec des marmousets comme vous?

PLUR. *sans art.* picĭ; — *avec l'art.* picĭĭ.

PICNI (a), *v.* toucher juste, frapper juste, atteindre. || *L'am picnit tocmaĭ unde 'l doare,* je l'ai touché juste au point sensible. || *O să te picnesc eŭ pe tine!* Je te pincerai!

CONJ. *Ind. pr.* picnesc. — *Inf. pr.* a picni. — *Part. pr.* picnind. — *Part. pas.* picnit.

PICNIRE, *s. f.* action de toucher juste, de frapper juste, d'atteindre.

PICĬULINGĂ, *s. m.* marmot, mioche, marmouset.

PICĬURĂ, *s. f.* givre. || V. **chicĭură.**

PÎCLĂ, *s. f.* V. **pâclă.**

PICOTA (a), *v.* être pris de sommolence, tomber de sommeil, sommeiller.

CONJ. *Ind. pr.* picotez. — *Inf. pr.* a picota. — *Part. pr.* picotând. — *Part. pas.* picotat.

PICOTARE, *s. f.* action d'être pris de somnolence, de tomber de sommeil, de sommeiller.

PICOTEALĂ, *s. f.* somnolence.

PICPALAC, *s. m.* V. **pitpalac.**

PICROMIGDALĂ, *s. f.* massepain.

PLUR. *sans art.* picromigdale; — *avec l'art.* picromigdalele.

PICTOR, *s. m.* peintre.

PLUR. *sans art.* pictorĭ; — *avec l'art.* pictoriĭ.

PICTURĂ, *s. f.* peinture.

PLUR. *sans art.* picture; — *avec l'art.* picturele.

PICULEŢ, *s. n. dim. de* **pic.** || *Nu gă[...] nicĭ piculeţ de urmă* (P. ISPIR.), ils ne t[...]vèrent plus l'ombre de trace.

PICULINĂ, *s. f.* petite flûte.

PICURĂ, *s. f.* bruine.

PICURA (a) *et* **picuri (a)**, *v. imp.* tom[...] goutte à goutte, couler goutte à goutte, s[...]ter, dégoutter. || bruiner. || sommeiller. || *Su[...] de sânge ne picurează* (CANTEM.), une s[...] de sang dégoutte de nous. || *Din fiteş-ce [...] vînt 'ĭ picura fĭere,* chaque mot qu'il [...]nonçait était plein de fiel. || *De nu curge[...] picură* (I. CREANGĂ); si l'on ne gagne [...] beaucoup, on gagne toujours quelque chos[...] *Şi, maĭ toată zioa, cerul posomorit p[...]rează saŭ varsă şiroaie de ploaie* (AL. OD[...]) et, presque toute la journée, le ciel som[...] bruine ou verse des torrents de pluie[...] *Spirca încălzit la foc picuria şi moţăia* [...] CRASESCU); Spîrca, réchauffé par le feu, [...]meillait à demi et dodelinait de la tête. || [...] *bine-ĭ să staĭ, visând la foc, de somn să[...]curĭ* (M. EMIN.); il vaut mieux rester à [...] au coin du feu, sommeillant à demi.

CONJ. *Ind. pr.* picură *et* picurează. — *Inf.* [...] picura. — *Part. pr.* picurând. — *Part. pas.* pic[...]

PICURI (a), *v.* V. **a picura.**

PICURIŞ, *s. n.* endroit où l'eau d'une so[...] coule goutte à goutte.

PICUŞ, *s. n.* 1° goutte. || 2° *(fam.)* vi[...] 3° accident. || *Le e teamă fetelor să n[...] ĭasă numele in sate că le place picuşul[...]* jeunes filles ont peur qu'on ne dise [...] les villages qu'elles aiment boire.

PICUŢ, *adj.* tout petit.

F. GRAM. *f. s.* picuţă; — *m. pl.* picuţĭ; — [...] picuţe.

PIDOSNIC, *adj.* *[Mold.]* fantasque[...] CREANGĂ).

PIDOSNIC, *s. m.* mélinet, cérinthe *(bot[...]*

PIEDESTAL, *s. n.* piédestal.

PLUR. *sans art.* piedestalurĭ; — *avec l'art.* p[...]talurile.

PĬEDICĂ, *s. f.* entrave. || obstacle. || e[...]chement. || croc en jambe. || 2° ruban av[...]quel on attache les pieds des morts. || 3° [...] (pour retenir la roue). || *A pune piedic[...] cal,* entraver un cheval. — *(au fig.) Ĭ[...] piedică,* il lui créa des difficultés. || *A pu[...] piedică,* faire un croc en jambe. — *'I p[...] piedică unchĭaşuluĭ şi 'i făcu vînt în ca[...]* il fit un croc en jambe au vieux et le p[...] dans la chaudière.

PLUR. *sans art.* piedicĭ; — *avec l'art.* piedic[...]

PIEĬ, *2-e pers. sing. impér. du* V. **a p[...]**

PĬELAR, *s. m.* peaussier, marchand de pe[...]

PLUR. *sans art.* pielarĭ; — *avec l'art.* piela[...]

PĬELĂRIE, *s. f.* peausserie.
PLUR. *sans art.* pielării; — *avec l'art.* pielăriile.

PĬELCE, *s. f.* V. piele.

PĬELCUȚĂ, *s. f. dim. de* pielce.

PĬELE, *s. f.* peau. || *Boală de pĭele,* maladie de peau. || *Pĭeĭ de boŭ,* peaux de bœufs. || *Pĭele lucrată,* peau travaillée. || *Pĭele subțire,* peau fine. || *Cărți legate în pĭele,* des livres reliés en maroquin. || *Pĭele de glanț,* cuir vernis. || Loc. *In pĭelea goală,* toutnu. || *Cu pĭelea întreagă,* sain et sauf. || *A dat pĭelea popeĭ,* il est mort. || *Țĭ o fac eŭ ție pe pĭele!* Je t'arrangerai, moi! || *Se ingâmfăde nu 'l încape pĭelea,* il s'enfle à en crever, il crève de vanité. || *Nu 'l ține pĭelea,* il crève de vanité. || *Iĭ cresce pĭelea,* il exulte de joie. || *Crapă în pĭelea luĭ,* il crêve dans sa peau (de dépit, de vanité). || *A lua două pĭeĭ de pe o oaie, (litt.* enlever deux peaux à un mouton), dépouiller quelqu'un, enlever à quelqu'un absolument tout. || *A răbda în pĭele* (P. ISPIR.), souffrir sans se plaindre. || *A intra pe sub pĭelea cuiva,* se faire bien venir de quelqu'un. || *N'aș vrea să fiŭ în pĭelea luĭ,* je ne voudrais pas être dans sa peau. || *Iĭ a luat și pĭelea de pe el,* il l'a écorché vif, il lui a tout pris. || *Umblă să 'i ĭea pĭelea de viŭ,* il veut l'écorcher tout vivant. || *A 'și vinde și pĭelea de pe sine,* vendre tout ce qu'on a. || *A fi numaĭ pĭele și oase* et *A fi numaĭ pĭele și ciolane,* n'avoir que la peau et les os, être maigre comme un clou. || *Vaĭ de pĭelea luĭ!* je le plains! le pauvre malheureux! || *A 'și pune pĭelea în sărămură,* se sacrifier, risquer sa peau. || *A 'și pune pĭelea,* risquer sa peau. || *Cu pĭelea,* tout nu.—*Pe une locurĭ pre uniĭ ca aceștia care ĭaŭ două muierĭ poartă-i pre ulițe cu pĭelea șezênd pe măgar* (PR. V. LUPU). Dans certains pays ceux qui comme ceux-ci prennent deux femmes sont promenés par les rues tout nus sur un âne.
PLUR. *sans art.* pieĭ; — *avec l'art.* pieile.

PĬELIȚĂ, *s. f.* teint.

PĬELM, *s. m.* V. pĭemn.

PĬEMN, *s. n.* farine de maïs moulue grossièrement.

1. **PĬEPT,** *s. f.* poitrine. || gorge, seins. || poitrail. || *Boala de pĭept,* maladie de poitrine. || *(Ea) n'are pĭept,* elle n'a pas de gorge. || *Pĭept de găină,* blanc de poulet. || *Pĭeptul caluluĭ,* le poitrail du cheval. || *Un pĭept de munte,* un plateau.—*Când ajungea pe câte un pĭept de munte* (P. ISPIR.), quand il arrivait sur un plateau. || Loc. *Cu mâinile pe pĭept,* mort. || *Cu mâinile la pĭept,* respectueux, humble. || *A fi cu mâinele in pĭept,* s'humilier, reconnaitre son erreur. || *A pune mâna în pĭept,* prendre à la gorge. || *A'și sparge, pĭeptul,* s'égosiller. || *Tot satul nu 'ĭ ținea pĭept* (DELAVR.), c'était le plus riche du village. || *A da pĭept cu,* se rencontrer avec, se heurter à.—*Ca să ajungă maĭ curînd pe culme și să dea pĭept cu inamicul* (A. ODOB.), afin d'arriver plus vite au sommet et y rencontrer l'ennemi. || *A pune pĭept pentru cineva,* se mettre en avant pour quelqu'un. || *A sta pĭept la pĭept,* rester face à face. || *A lua pe cineva de pĭept,* prendre quelqu'un au collet. || *Cu pĭept,* avec force || *Iĭ săria pĭeptul cât colo,* son cœur battait à se rompre.

2. **PĬEPT,** *s. n.* promontoire. || *Un pĭept de pămînt ce se întinde în mare* (P. ISPIR.), une langue de terre qui s'étend dans la mer.
PLUR. *sans avec* piepturĭ;—*avec l'art.* piepturile.

3. **PĬEPT,** *s. m.* devant (de chemise), plastron.
PLUR. *sans art.* pieptĭ; — *avec l'art.* pieptiĭ.

PĬEPTAR, *s. n.* plastron, veste sans manches, corselet. || *Pĭeptar de fĭer* (P. ISPIR.), cuirasse.
PLUR. *sans art.* pieptare; — *avec l'art.* pieptarele.

PĬEPTENA (a), *v.* peigner. || carder, sérancer.
CONJ. *Ind. pr.* piepten. — *Inf. pr.* a pieptena. — *Part. pr.* pieptenând. — *Part. pas.* pieptenat.

PĬEPTENA (a se), *vr.* se peigner.

PĬEPTENAR, *s. m.* fabricant de peignes.
PLUR. *sans art.* pieptenarĭ;—*avec l'art.* pieptenariĭ.

PĬEPTENAT, *s. n.* peignage, cardage, sérançage.

PĬEPTENAT, *adj.* peigné, cardé, sérancé.
F. GRAM. *f. s.* pieptenată; — *m. pl.* pieptenațĭ; — *f. pl.* pieptenate.

PĬEPTENE, *s. m.* peigne. || carde. || *Pĭeptene des,* peigne fin. || *Pĭeptene rar,* gros peigne. || *Lână dată la pĭeptenĭ,* laine peignée. || Loc. *Cine are barbă are pĭeptene, (litt.* qui a de la barbe a un peigne), un tailleur a toujours une aiguille.
PLUR. *sans art.* pieptenĭ; — *avec l'art.* pieptenii.

PĬEPTENEĬ, *s. m. pl.* sérans, peigne pour la filasse.

1. **PĬEPTENUȘ,** *s. m. [Trans.]* charbonnier, rossignol de muraille *(ornith.).*

2. **PĬEPTENUȘ,** *s. m.* patte étendue *(bot.).*

PĬEPTENUȘĬ, *s. pl.* carde.

PĬEPȚIĬ, *s. m. pl.* devants (de chemise). || V. 3. piept.

PĬEPTIȘ, *adv.* corps à corps || *A se lupta pĭeptiș,* lutter corps à corps.

PĬEPTOS, *adj.* qui a une large poitrine, qui a la poitrine forte. || *Elefantul năsos și bivolul pĭeptos* (GR. ALEX), l'éléphant au long nez et le buffle à la large poitrine. || *O femeie pĭeptoasă,* une femme qui a la poitrine forte.
F. GRAM. *f. s.* pieptoasă; — *m. pl.* pieptoșĭ; — *f. pl.* pieptoase.

PĬEPTURAȘ, *s. m. (Trans.).* V. pieptenuș.

PĬERCIT, *adj. [Buc.]* V. pipernicit.

PĬERCITURĂ, *s. f. [Buc.]* V. stîrpitură.

PÎERDE (a), *v.* 1° perdre. || 2° détruire, exterminer. || tuer. || 4° avorter. || *A pierde banĭ,* perdre de l'argent. || *Nu pierde prieten vèchiŭ pentru câştigarea de alt noŭ, căcĭ iţĭ va eşi cu amar* (C. DIN GOL.); ne perds pas un vieil ami pour en acquérir un nouveau, car tu t'en repentiras amèrement. || *A pierdut orĭ-ce sprijin în lume,* il a perdu tout appui en ce monde. || *Se uită după dinsul pînă 'l pierdu din ochĭ* (P. ISPIR.), elle le suivit du regard jusqu'à ce qu'elle le perdit de vue. || *Cĭobanul nu pierde nicĭ o oaie din ochiĭ luĭ* (GOL.), le berger ne perd pas une seule brebis de vue. || *Nu 'l pierde din ochĭ,* il le couve des yeux. || 2° *Nicĭ unul n'aŭ rĕmas, pe toţĭ 'ĭ aŭ pierdut* (ZIL. ROM.); il n'en est pas resté un seul, il les tua tous.

CONJ. *Ind. pr.* pierd, pierzĭ, pierde. — *Imparf.* pierdeam.—*Pas. déf.* pierdui. —*Pl. que parf.* pierdusem. — *Fut. pr.* voiŭ pierde. — *Cond. pr.* aş pierde. — *Impér.* pierde, pierdeţĭ. — *Subj. pr.* să pierd, să pierzĭ, să piarză.—*Inf. pr.* a pierde.—*Part. pr.* pierzénd.— *Part. pas.* pierdut.

PÎERDE (a se), *vr.* 1° se perdre. || 2° mourir. || 3° perdre la tête. || 1° *Banul reŭ nu se pierde,* une pièce fausse ne se perd pas. || *S'ar pierde de urma luĭ,* on ne retrouverait pas sa trace. || 2° *P'acĭ p'acĭ era să se piarză zmeul de părere de rĕŭ* (P. ISPIR.), le dragon était sur le point d'en mourir de chagrin. || *A se pierde de dragoste* (P. ISPIR.), mourir d'amour. || *Tatăl luĭ s'a pierdut acum un an,* son père est mort il y a un an. || *Bietul Neculaĭ, ce puiŭ de flăcăŭ era şi cum s'a pierdut!* Ce pauvre Nicolas, quel brave garçon c'était et comme il est mort! || 3° *A se pierde,* perdre la tête. — *Mĕ pierd când cat la tine* (C. KONAKI), je perds la tête quand je te regarde. — *Se pierduse cu totul,* il avait absolument perdu la tête.— *Simţind că fata se pierde cu firea* (P. ISPIR.), s'apercevant que la jeune fille perdait la tête.

PÎERDERE, *s. f.* 1° action de perdre. || perte. || 2° action de détruire. || destruction. || 3° action d'avorter. || avortement, fausse couche. || 4° action de mourir. || perte, mort. || *Stricarea şi maĭ pierderea Romeĭ,* la ruine et presque la destruction de Rome. || *A avut maĭ multe pierderĭ,* elle a eu plusieurs fausses couches.

PÎERDE-VARĂ, *s. m. comp.* musard, bayeur aux corneilles, flaneur, *(par. ext.)* vaurien. || *Şi s'o vezĭ înconjurată de un roiŭ de pierde-vară* (M. EMIN.), et la voir entourée d'un essaim de flaneurs.

PÎERDUT, *adj.* perdu. || confondu. || *Ce zăceaŭ pierdute 'n noaptea neguroaselor poveştĭ* (D. OLLĂN.), qui gisaient perdues dans la nuit des contes nébuleux. || *Copiĭ pierduţĭ,* enfants avortés. || *Pierdut în visurĭ,* perdu dans les rêves. || *'L am vĕzut zăpăcit, pierdut,* je l'ai vu ahuri, confondu. || *De pierdut,* à perdre.—*N'am vreme de pierdut,* je n'ai pas de temps à perdre.

F. GRAM. *f. s.* pierdută; — *m. pl.* pierduţĭ;—*f. pl.* pierdute.

PÎERI (a), *v.* périr, dépérir, mourir. || disparaître. || *(anc.) Aŭ pierit de sabie,* ils ont péri sous le sabre. || *Maĭ bine este să piară unul pentru tot norodul* (CANTEM.), il vaut mieux qu'un seul périsse pour tous. || *Totul a pierit,* tout a péri. || *A pierit un boŭ,* un bœuf est mort. — *Toţĭ boiĭ aŭ pierit,* tous les bœufs ont péri. || *Ca o vedenie mincinoasă ce îndată piere* (GOL.), comme une vision trompeuse qui disparait aussitôt. || *Ea pierĭ ca o măiastră de lângă dinsul* (P. ISPIR.), elle disparut comme par enchantement d'auprès de lui. || *Pieĭ!* disparais! va-t-en! || *Pieĭ, necuratule!* Va-t-en, démon! || *Pieĭ dinaintea mea,* disparais de ma présence. || *Pieriţĭ din ochiĭ meĭ!* (V. ALEX.) Disparaissez de devant mes yeux! || *In maĭ multe rândurĭ aŭ pierit soarele* (EN. KOGĂLN.), à plusieurs reprises le soleil disparut. || *Ĭ-a pierit norocul,* sa chance a disparu. || LOC. *(anc.) Pierindu-le capul* (I. NECULC.), ayant perdu la tête. || *Cine cere nu piere, dar nicĭ nume bun nu are* (A. PANN); celui qui demande ne meurt pas de faim, mais il n'a pas non plus une bonne réputation. || *A eşit fata şi nu ştiŭ unde a pierit,* la jeune fille est sortie et je ne sais par où elle est passée. || PROV. *Toată pasĕrea pe limba eĭ piere* (PR. R. J. ZANNE), on se fait à soi-même son malheur.

CONJ. *Ind. pr.* pier, pieĭ, piere. — *Imparf.* pieriam. — *Pas déf.* pieriĭ. — *Pl. q. parf.* pierisem.— *Fut. pr.* voiŭ pierĭ. — *Cond. pr.* aş pierĭ. — *Impér.* pieĭ, pieriţĭ. —*Subj. pr.* să pier, să pieĭ, să piară.— *Inf. pr.* a pierĭ.—*Part. pr.* pierind.—*Part. pas.* pierit.

PÎERIT, *adj.* ruiné. || pâle, blême. || mort. || disparu. || périssable. || *Cât e de perită!* Comme elle est pâle! || *Pierit la faţă,* blême. || *Româniĭ poartă o jalnică îngrijire pentru ceĭ înnecaţĭ saŭ periţĭ fără voie de moarte năprasnică* (A. LAMBR.), les Roumains ont une tendre sollicitude pour les noyés et ceux qui sont morts de mort subite. || *Fetele să nu se nebunească din tinereţe cu pierita frumuseţe a lor* (ŢICHIND.); que les jeunes filles ne s'entichent pas dès leur jeune âge de leur périssable beauté.

PÎERIT, *s. m.* à mourir. || *Supărat de pierit* (SEZĂT.), fâché à en mourir.

PÎERSĂCIŬ, *adj. [Olt.]* pèche, couleur pèche. || *Vinurile sunt roşiĭ, piersăciŭ şi alburiĭ,* les vins sont rouges, couleur pèche (pelure d'oignon) et blanchâtres.

PÎERSECA (a) *et* piersica (a) *v.* 1° piquer, pincer. || 2° *(pop.)* rosser.

CONJ. *Ind. pr.* piersec. — *Inf. pr.* a piersecа.— *Part. pr.* piersecând. — *Part. pas.* piersecat.

PĬERSIC, *s. m.* pécher *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* piersicĭ; — *avec l'art.* piersiciĭ.

PĬERSICĂ, *s. f.* pêche *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* piersice; — *avec l'art.* piersicele.

PĬERZARE, *s. f.* perte, ruine, destruction. || mise à mort, exécution capitale. || *Nu 'i vreme de pĭerzare că s'aude 'n depărtare sgomot de potiră tare* (P. POP.); il n'y a pas de temps à perdre, car on entend au loin le bruit d'une forte patrouille. || *Vĕzĕnd că vorbele acestea o vor duce la pĭerzare* (P. ISPIR.), voyant que ces paroles allaient la mener à sa perte.|| *Te-aĭ lepădat de ţară, de acum te las pĭerzăreĭ* (V. ALEX.); tu as renié le pays, désormais je t'abandonne à ta perte. || *Toţĭ fură într'o glăsuire ca fata să se dea pĭerzăriĭ* (P. ISPIR.), tous furent d'accord que la jeune fille devait être mise à mort. || *Locul de pĭerzare*, le lieu de l'exécution.

PĬERZĂTOR, *s. m. (anc.)* bourreau. || *Avea un ţigan călău, adică un pĭerzător de oameni* (MIR. COST.); il avait un tsigane comme exécuteur, c'est-à-dire bourreau.

1. **PĬERZĂTOR**, *s. m. (anc.)* méchant, celui qui cause la perte. || *Necuratul, pĭerzătorul creştinilor*; le diable.

PLUR. *sans art.* pierzătorĭ; — *avec l'art.* pirzătoriĭ.

PIESĂ, *s. f.* pièce. || *O pĭesă de teatru*, une pièce de théâtre. || *O pĭesă de cincĭ leĭ*, une pièce de cinq francs.

PLUR. *sans art.* piese; — *avec l'art.* piesele.

PIETATE, *s. f.* piété.

PIETOS, *adj.* pieux. || *Cea maĭ pietoasă îngrijire* (A. ODOB.), le soin le plus pieux.

F. GRAM. *f. s.* pietoasă; — *m. pl.* pietoşĭ; — *f. pl.* pietoase.

1. **PĬETRAR**, *s. m.* paveur.

2. **PĬETRAR**, *s. m.* [*Mold.*] maçon.

PLUR. *sans art.* pietrarĭ; — *avec l'art.* pietrariĭ.

PĬETRARĬ, *s. m. pl.* génies bienfaisants qui éloignent la grêle.

PĬETRIŞ, *s. n.* gravier.

PĬETRICICĂ, *s. f.* petite pierre, caillou.

PLUR. *sans art.* pietricele; — *avec l'art.* pietricelele.

PĬETROIŬ, *s. n.* grosse pierre.

PĬETROS, *adj.* pierreux, dur, ferme. || *Gust pĭetros*, goût de pierre à fusil. || *Un cal pĭetros*, un cheval dur à la fatigue. || *Are carnea pĭetroasă*, il a la chair ferme. || *Cireşe pĭetroase*, bigarreaux.

F. GRAM. *f. s.* pietroasă; — *m. pl.* pietroşĭ; — *f. pl.* pietroase.

1. **PĬETROŞEL**, linot, linotte *(ornith.)*.

2. **PĬETROŞEL**, *s. m.* poisson blanc.

PĬETRUI (a), *v.* empierrer.

CONJ. *Ind. pr.* pietruesc. — *Inf. pr.* a pietrui. — *Part. pr.* pietruind. — *Part. pas.* pietruit.

PĬETRUIRE, *adj.* empierré, pavé. || *Drum pĭetruit*, route empierrée. || *Pĭietruit numaĭ cu lespezĭ de marmură* (N. BOGD.), pavé rien qu'avec des dalles de marbre.

F. GRAM. *f. s.* pietruită; — *m. pl.* pietruiţĭ; — *f. pl.* pietruite.

PĬETRUIT, *part. pas. de* a pĭetrui.

PĬETRUIT, *s. n.* empierrement.

PĬETRURĬ, *s. pl.* vitriol vert, sulfate de fer.

PĬEZ, *adj*, oblique, transversal. || *A fi în pĭez*, être en biais, en travers.

PĬEZ , *s. n.* augure, présage || *Intâlnirea cu popa este privită ca pĭază rea, femeile aruncă ace cu gămălie pe jos ca să scape de pĭez*; la rencontre d'un prêtre est considérée comme de mauvais augure; les femmes jettent par terre des épingles pour conjurer le présage. || V. pĭază.

PĬEZIŞ, *adv.* obliquement, de travers, en biais, en écharpe. || *A se uita pĭeziş*, regarder de travers. || *Turcia, influenţată pĭeziş de către inamiciĭ noştri* (C. BOLL.); la Turquie, indirectement influencée par nos ennemis.

PIFTIE, *s. f.* pieds de veau en gelée. || **Loc.** *A face pe cineva piftie*, battre quelqu'un comme plâtre.|| *Locurile acelea unde pămîntul este ca piftia* (P. ISPIR.), ces endroits où le sol est mou.

PIGMEŬ, *s. m.* pygmée.

PLUR. *sans art.* pigmeiŭ; — *avec l'art.* pigmeiĭ.

PIHĂI (a), *v.* V. a păfăi.

PIHĂI (a), *v.* faire pff! comme font les chats par peur ou par colère.

PIHOTĂ, *s. f. (anc.)* infanterie. || *Strîns-aŭ pihotă multă* (N. MUSTE), il réunit une nombreuse infanterie.

PIGULI (a), *v. imp.* [*Ban.*] picoter, pécorer. || *Găina pigulesce*, la poule pécore.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ pigulesce. — *Inf. pr.* a piguli. — *Part. pr.* pigulind — *Part. pas.* pigolit.

. **PIL** *s. n.* 1° [*Trans.*] pilon. || 2° bâton. || 1° *Bate Turciĭ cu pilul* (P. POP., G. DEM. TEOD.), il bat les Turcs avec un pilon.||2° *Uniĭ aveaŭ dreptul să fie bătuţĭ cu pilu îmbrăcat în catifea* (C. BOLL.), les uns avaient le droit d'être battus avec un bâton recouvert de velours.

PILĂ, *s. f.* lime.

PLUR. *sans art.* pile; — *avec l'art.* pilele.

PILAF, *s. n.* pilaf, riz cuit avec du beurre.

PILASTRU, *s. m.* pilastre.

PLUR. *sans art.* pilastrĭ; — *avec l'art.* piltstriĭ.

PĬLC *s. n.* (anc.) légion, régiment, troupe,

bande. || *Un pîlc de călăreţĭ*, une troupe de cavaliers. || *Aŭ adus şi câte-va pîlcurĭ de Căzacĭ* (I. Neculc.), il amena aussi quelques régiments de Cozaques. || *Trece un pîlc de rîndunele* (P. Pop.), passe un vol d'hirondelles. || *Prin uliţe, prin curţĭ, vedeaĭ adunaţĭ pîlcurĭ, prietenĭ, cunoscuţĭ* (Zil. Rom.); dans les rues, dans les cours, on voyait réunis en bandes des amis, des connaissances. || *Veniaŭ pîlcurĭ-pîlcurĭ*, ils venaient par groupes, par bandes.

Plur. *sans art.* pîlcurĭ; — *avec l'art.* pîlcurile.

PILDĂ, *s. f.* 1° parabole. || 2° proverbe, dicton, fable. || 3° exemple, modèle. || 1° *A vorbi în pilde*, parler en paraboles.—*Şi grăi lor în pildă* (Ev. Cor.), et il leur parla en parabole. || *Impăratul chiămă sfatul împărătesc să-ĭ ghicească ce pildă să fie asta* (P. Ispir.), le roi convoqua le conseil royal pour lui expliquer le sens de cette parabole. || 2° *Aice este dovada pildeĭ ce se zice că scumpul maĭ mult păgubesce* (Chr. Anon.), on voit ici la preuve du proverbe qui dit que l'avare est plus en perte que les autres. || 3° *Să luăm pildă din urmările cele bune ale moşilor şi strămoşilor noştri.* (C. din Gol.) Prenons pour modèle les bonnes actions de nos aïeuls et de nos ancêtres. || *Pilda de la ceĭ maĭ marĭ se ĭa, ĭar nu de la ceĭ micĭ, ca scara ce de sus în jos se mătură, ĭar nu de jos în sus* (Gol.); on prend exemple sur les grands et non sur les petits, de même qu'on balaie un escalier de de haut en bas et non de bas en haut. || *Ca pilda nicĭ un dascăl maĭ bun*, il n'y a pas de meilleur maître que l'exemple. || *Luaţĭ de la mine pildă a face bine* (Gr. Alex.), prenez sur moi exemple à bien faire. || *Pildă ne poate fi Rusia*, la Russie peut nous servir d'exemple. || *De pildă*, par exemple. || *Spre pildă*, comme exemple.||(*anc.*) *In pildă că*, sous prétexte.—*Işĭ trimisese Stefan Logofĕtul jupîneasa la ţară, în pildă că o trimite pentru trebile caseĭ* (Mir. Cost.); le logothète Etienne avait envoyé sa femme à la campagne, sous prétexte de l'envoyer pour des affaires domestiques. || *In pildă de*, suivant la mode de.—*In pilda Haĭducilor din Ţara Leşească* (Mir. Cost.), suivant la mode des Haïdouks de Pologne.

Plur. *sans art.* pilde; — *avec l'art.* pildele.

PILDI (a), *v.* parler par paraboles.

PILDUI (a), *v.* donner en exemple.

Conj. *Ind. pr.* pilduesc. — *Inf. pr.* a pildui. — *Part. pr.* pilduind. — *Part. pas.* pilduit.

PILDUI (a se), *vr.* prendre exemple sur. || *Cum nu te pilduescĭ cu a mea viaţă lină?* (A. Don.) Pourquoi ne prends-tu pas modèle sur ma vie tranquille?

PILDUIRE, *s. f.* action de donner en exemple. || exemple.

PILDUITOR, *adj.* qui sert d'exemple.

F. Gram. *f. s.* pilduitoare; — *m. pl.* pilduitorĭ; — *f. pl.* pilduitoare.

PILI (a), *v.* limer. || *A pili o bucată de fier*, limer un morceau de fer. || *A pili pe cineva*, dégrossir quelqu'un. || *Câte puţin pilind cel maĭ frumos ac, veĭ scoate din el cel maĭ urît fier* (Gol.); à force de limer la plus belle aiguille, on en fait un affreux morceau de fer.

Conj. *Ind. pr.* pilesc. — *Inf. pr.* a pili. — *Part. pr.* pilind. — *Part. pas.* pilit.

PILIPIĬ, *s. m. pl.* V. **Filipii.**

PILIRE, *s. f.* action de limer.

PILIT, *adj.* limé.

F. Gram. *f. s.* pilită; —*m. pl.* piliţĭ; — *f. pl.* pilite.

PILIT, *s. n.* le fait de limer.

PILITURĂ, *s. f.* limaille.

PILOG, *s. n.* V. **pisălog.**

PILOT, *s. m.* pilote. || V. **cârmaciŭ.**

Plur. *sans art.* piloţĭ; — *avec l'art.* piloţiĭ.

PILOTĂ, *s. f.* [*Mold et Buc.*] couverture de lit, édredon. || *Eŭ, afundat în pilotă* (Cantem.); moi, enfoncé sous ma couverture. || *A pus-o într'un pat cu pilote şi perinĭ de mătase* (I. G. Sbiera), il la mit dans un lit dont les couvertures et les oreillers étaient de soie.

Plur. *sans art.* pilote; — *avec l'art.* pilotele.

PILUG, *s. n.* [*Mold.*] pilon. || **Loc.** *Sărac ca pilug*, pauvre comme Job. || *Gol ca pilug*, nu comme la main.

PILUGI (a), *v.* piler.

Conj. *Ind. pr.* se pilugesc. — *Inf pr.* a pilugi. — *Part. pr.* pilugind. — *Part. pas.* pilugit.

PILULĂ, *s. f.* pilule. || V. **hap.**

PIMBIŬ, *adj.* [*Mold.*] V. **pembe.**

PIMNIŢĂ, *s. f.* V. **pivniţă.**

PIMPINEA, *s. f.* pimprenelle (*bot.*).

PIN, *s. m.* pin (*bot.*).

PIN, *prép. p.* **prin.**

PÎNĂ, *conj.* jusque. || tant que. || pendant que. || *Pînă acum*, jusqu'à présent. || *Pînă unde?* Jusqu'où? || *Pînă când?* Jusqu'à quand? || *Pînă în capăt*, jusqu'au bout. || *Pînă seară*, jusqu'au soir. || *Pînă se s'adunară feciorii de împărat*, jusqu'à ce que les fils de rois se fussent assemblés.||*Impărăţiră pînă ce trăiră* (P. Ispir.), ils régnèrent tant qu'ils vécurent, jusqu'à la fin de leur vie.||*Bate fierul pînă e cald*, bats le fer pendant qu'il est chaud. || *Pînă una altă*, en attendant, jusqu'à nouvel ordre. || *Invaţă ceea ce aĭ de a învăţa pînă a nu te însura* (C. din Gol.), apprends ce que tu as à apprendre avant de te marier. || *Pin' ce nu facĭ foc, fum nu ese;* il n'y a pas de fumée sans feu.

PINACOTECĂ, *s. f.* pinacothèque, musée de peinture, galerie de tableaux.

Plur. *sans art.* pinacotece;—*avec l'art.* pinacotecele.

PINCHIŬ, *s. m.* *[Trans.]* pinson *(ornith.)*.

PINGEA, *s. f.* demi-semelle. || Loc. *A pune pingeaoa*, tromper, flouer, filouter, *(fam.)* tirer une carotte.

PLUR. *sans art.* pingele; — *avec l'art.* pingelele.

PINGELUI (a), V. 1° mettre des demi-semelles, ressemeler. || 2° tromper, filouter, flouer.

CONJ. *Ind. pr.* pingeluesc. — *Inf. pr.* a pingelui. — *Part. pr.* pingeluind. — *Part. pas.* pingeluit.

PINGELUĬALĂ, *s. f.* ressemelage d'une chaussure. || *(fam.)* tromperie, flouerie, filouterie.

PINGICĂ, *s. f. dim. de* pingea.

PINȚ, *s. m.* marmotte *(zool.)*.

1. **PINTEN**, *s. m.* éperon. || *A da pintenĭ caluluĭ*, éperonner le cheval, donner de l'éperon au cheval. || Loc. *A da din pintenĭ*, être joyeux, se réjouir, sauter de joie.

PLUR. *sans art.* pintenĭ; — *avec l'art.* pintenii.

2. **PINTEN**, *s. m.* V. pintenaș.

PINTENAȘ, *s. m.* dauphinelle, éperonnière *(bot.)*.

PINTENAT, *adj.* éperonné.

F. GRAM. *f. s.* pintenată; — *m. pl.* pintenațĭ; — *f. pl.* pintenate.

PITENEĬ, *s. m. pl.* V. pintenaș.

PINTENEL, *s. m.* *[Trans.]* voile de mariée.

PINTENOG, *adj.* chaussé, dont les balzanes montent jusqu'au genou. || *Cal pintenog*, cheval chaussé.

PINTOC, *adj.* abject, inepte, qui ne vaut rien (DICT. AC. R.).

PINTRE, *prép.* V. printre.

PINTREJEL, *s. m.* *[Buc.]* V. pětrunjel.

PIOĂ, *s. f.* V. piuă.

PION, *s. n.* pion (aux échecs).

PLUR. *sans art.* pioane; — *avec. l'art.* pioanele.

PIOS, *adj.* pieux. || V. evlavios.

F. GRAM. *f. s.* pioasă; — *m. pl.* pioșĭ; — *f. pl.* pioase.

PIPĂ, *s. f.* pipe. || V. lulea. || *Cu pipa 'n gură* (A. PANN), la pipe à la bouche.

PLUR. *sans art.* pipe; — *avec l'art.* pipele.

PIPĂI (a), *v.* palper, tâter, toucher, tâtonner. || *A pipăi pulsul*, tâter le pouls. || *Orbul pipăie și la cea maĭ mare lumină* (GOL.), l'aveugle tâtonne même au grand jour.

CONJ. *Ind. pr.* pipăesc. — *Imparf.* pipăĭam. — *Pas. déf.* pipăiĭ. — *Pl. q. parf.* pipăisem. — *Fut. pr.* voiŭ pipăi. — *Cond. pr.* aș pipăi. — *Impér.* pipăesce, pipăițĭ. — *Subj. pr.* să pipăesc, să pipăescĭ, să pipăească. — *Inf. pr.* a pipăi. — *Part. pr.* pipăind. — *Part. pas.* pipăit.

PIPĂI (a se), *vr.* se palper, se tâter. || *Se pipăi să vază nu care cumva doarme încă și aĭevea să fie oare ceea ce vedea*, il se tâta pour voir si par hasard il dormait encore et si ce qu'il voyait était réel.

PIPĂIALĂ, *s. f.* tâtonnement.

PIPĂIRE, *s. f.* action de palper, de tâter, de toucher, de tâtonner.

PIPĂIT, *s. n.* toucher. || tâtement. || *Aspru la pipăit*, rude au toucher.

PIPĂITE (pe—), *loc. adv.* en tâtant, en tâtonnant.

PIPĂITURĂ, *s. f.* tâtement, tâtonnement, attouchement.

PLUR. *sans art.* pipăiturĭ; — *avec l'art.* pipăiturile.

PIPARCĂ, *s. f.* *[Trans.]* V. ardeiŭ.

PIPĂRUȘ, *s. m.* V. pipěruș.

PIPEASCĂ, *s. f.* coquelourde *(bot.)*.

PIPELCUȚĂ, *s. f.* cendrillon, souillon de cuisine, souffre-douleur.

PIPER, *s. n.* poivre. || *Piper roșiŭ*, piment. || *Piperul apelor*, récure de crapaud *(bot.)*. || *Piperul lupuluĭ*, V. cleiță. || Loc. *E ĭute ca piperul*, il se fâche très vite. || *Nu te ĭuți ca piperul*, ne monte pas sur tes ergots. || *Ĭi a venit piperul la nas*, la moutarde lui est monté au nez. || *A face pe cineva cu sare și cu piper*, arranger quelqu'un de la belle manière. || *A da cuiva cu piper la nas*, faire à quelqu'un quelque chose qui ne lui plait pas, le pousser à se fâcher.

PIPĔRAT, *adj.* poivré. || *(fam.)* caustique, salé. || *Mint'uscată umplu casa întunecoasă de-o mireasmă piperată* (M. EMIN.), de la menthe séchée remplit la maison sombre d'un parfum poivré. || *Vorbe piperate*, mots caustiques. || *Mâinĭ piperate*, des doigts crochus (se dit d'un voleur). || *E cam piperat sfatul! 200 leĭ!* (V. A. UR.) Le conseil est un peu salé! 200 francs!

F. GRAM. *f. s.* piperată; — *m. pl.* piperațĭ; — *f. pl.* piperate.

PIPERNICI (a se), *v.* se ratatiner, se rabougrir.

CONJ. *Ind. pr.* pipernicesc. — *Inf. pr.* a se pipernici. — *Part. pr.* pipernicindu-se. — *Part. pas.* pipernicit.

PIPERNICIRE, *s. f.* action de se ratatiner, de se rabougrir.

PIPERNICIT, *adj.* ratatiné, rabougri, malingre.

F. GRAM. *f. s.* pipernicită; — *m. pl.* pipernicițĭ; — *f. pl.* pipernicite.

1. **PIPERNIȚĂ**, *s. f.* poivrier, poivrière.

2. **PIPERNIȚĂ**, *s. f.* sarriette *(bot.)*.

1. **PIPĔRUȘ**, *s. m.* asaret *(bot.)*.

2. **PIPĔRUȘ**, *s. m.* *[Mold.]* piment *(bot.)*.

3. **PIPĔRUȘ**, *s. m.* danse paysanne.

PIPIGIOIŬ, *s. m.* gesse *(bot.)*.

PIPILICA, *s. f.* V. bibilică.

PIPIRIC, *s. m. [Buc.]* **V. pitic.**

PIPIRIG, *s. n.* V. **ţipirig.**

PIPIRIGUŢĂ, *s. f.* canche des champs *(bot.)*.

PIPIRIŬ, *s. f.* || V. **pirpiriŭ.**

PIPOTĂ, *s. f.* gésier. || **Loc.** *(pop.) 'Şi a umplut pipota*, il est ivre. || *Pipota 'şi inneacă*, il s'enivre. — *Bea pină ce ışi inneacă pipota*, il boit jusqu'à ce qu'il s'enivre.

Plur. *sans art.* pipote ; — *avec l'art.* pipotele.

PIR, *s. n.* chiendent *(bot.)*. || *Pir roşiŭ*, V. **rogoz.** || **Loc.** *Se intinde ca pirul*, il s'étend comme le chiendent.

PÎRĂ, *s. f.* plainte, accusation, inculpation, procès, délation. || *Nu va fi aşa, dară va fi pîră mincinoasă* (Chr. Anon.); cela ne sera pas ainsi, mais ce sera une accusation mensongère. || *Pîră cere dovadă* (A. Pann), toute accusation réclame une preuve. || *Dumnezeŭ să te ferească de bătaia cerească, de urgia împărătească şi de pira mojicească.* (A. Pann) Que Dieu te garde de la colère du ciel, de la fureur du souverain et des accusations d'un vilain. || *A face pîră asupra cuiva*, accuser quelqu'un, porter une accusation contre quelqu'un. || *Aşteptând sfîrşitul pireĭ căreia o avea cu Radul inaintea divanuluĭ*, attendant la fin du procès qu'il avait avec Rodolphe devant le conseil.

Plur. *sans art.* pire ; — *avec l'art.* pirele.

PÎRĂI (a), *v. imp.* craquer, crépiter.

Conj. *Ind. pr.* piriesc. — *Inf. pr.* a pirăi. — *Part. pr.* pirăind. — *Part. pas.* pirăit.

PIRAMIDĂ, *s. f.* pyramide.

Plur. *sans art.* piramide ; — *avec l'art.* piramidele.

PIRAMIDAL, *adj.* pyramidal.

F. Gram. *f. s.* piramidală ; — *m. pl.* piramidalĭ ; — *f. pl.* piramidale.

PIRAT, *s. m.* pirate.

Plur. *sans art.* piraţĭ ; — *avec l'art.* piraţiĭ.

PÎRĂŬ, *s. n.* V. **părăŭ.**

PÎRCIŬ, *s. m.* V. **ţărciŭ.**

PÎRCI (a), *v.* saillir (en parlant du bouc).

PÎRDALNIC, *adj.* V. **purdalnic.**

PÎRGUI (a), *v.* a **pârgui.**

PÎRI (a), *v.* accuser, inculper, incriminer, dénoncer. || *Poruncì să nu se facă goană asupra creştinilor, nicĭ să 'ĭ pîrească nime* (N. Costin); il ordonna qu'on ne persécutât pas les Chrétiens et que le nul ne les accusât. || *Şi pîria pe Domnul in toate părţile* (En. Kogăln.), et il accusait le prince de tous les côtés. || *La Sultanul te aŭ pîrit că ţara aĭ sărăcit* (P. Pop. G. D. Teod.), il t'a accusé auprès du Sultan d'avoir appauvri le pays.

Conj. *Ind. pr.* piresc. — *Inf. pr.* a pîri. — *Part. pr.* pîrind. — *Part. pas.* pîrit.

PÎRÎI (a), *v.* V. **a părâi.**

PÎRIRE, *s. f.* action d'accuser, d'inculper, d'incriminer, de dénoncer.

PÎRÎŞ, *s. m.* celui qui accuse, qui dénonce, accusateur, demandeur, délateur. || *Domnul iĭ este şi pîriş şi judecător* (Chr. Capit.), le prince est son accusateur et son juge.

Plur. *sans art.* pîrişĭ ; — *avec l'art.* pîrişiĭ.

PÎRÎŞUL, *s. m. avec l'art. (pop.)* le Diable.

PÎRÎT, *s. m.* accusé, défendeur, inculpé.

Plur. *sans art.* pîrîţĭ ; — *avec l'art.* pîrîţiĭ.

PÎRÎT, *adj.* accusé, inculpé, incriminé.

F. Gram. *f. s.* pîrîtă ; — *m. pl.* pîrîţĭ ; — *f. pl.* pîrîte.

PÎRÎTOR, *s. m.* accusateur, délateur, dénonciateur.

Plur. *sans art.* pîrîtorĭ ; — *avec l'art.* pîrîtoriĭ.

PÎRÎTOR, *adj.* accusateur.

F. Gram. *f. s.* pîrîtoare ; — *m. pl.* pîrîtorĭ ; — *f. pl.* pîrîtoare.

PÎRG, *s. n.* V. **pârg.**

PIRGHEL, *s. n.* V. **perghel.**

PÎRGHIE, *s. f.* levier.

Plur. *sans art.* pîrghiĭ ; — *avec l'art.* pîrghiile.

PÎRJOALĂ, *s. f.* V. **pârjoală.**

PÎRJOL, *s. n.* V. **pârjol.**

PÎRLACIŬ, *s. m.* V. **pârlaciŭ.**

PÎRLEA, *s. f.* V. **pârlea.**

PÎRLEALĂ, *s. f.* V. **pârleală.**

PÎRLEAZ, *s. n.* V. **pârleaz.**

PÎRLI (a), *v.* V. **a pârli.**

PÎRLIT, *adj.* V. **pârlit.**

PÎRLOG, *s. n.* V. **pârlog.**

PÎRNAIE, *s. f.* V. **pârnaie.**

PIROAIE, *s. n. pl.* V. **piron.**

PIROIŬ, *s. n.* V. **piron.**

PIRON, *s. n.* gros clou.

Plur. *sans art.* piroane ; — *avec l'art.* piroane.

PIRONAŞ, *s. n. dim. de* **piron.**

PIRONI (a), *v.* clouer, fixer. || *A ţintui in piroane*, clouer. || *Când va pironi ochiul spre tine* (I. Creangă), lorsque son œil se fixera sur toi. || *A pironĭ ochiĭ in pămint*, rester les yeux baissés. || *O ceaţă din acelea care ţin une-orĭ vapoarele câte treĭ şi patru zile pironite la mal* (O. Odob.), un de ces brouillards qui retiennent parfois les bateaux à vapeur trois ou quatre jours cloués sur la rive. || *Vom pironi toată atenţiunea voastră* (B. P. Haşdeŭ), nous fixerons toute votre attention. || *Par'că 'l pironise cineva loculuĭ* (P. Ispir.), il était resté cloué sur place. || *Dar in zădar, căcĭ durerea in mine s'a pironit* (C.

KONAKI); mais en vain, car la douleur est entré trop profondément en moi.

CONJ. *Ind. pr.* pironesc. — *Inf. pr.* a pironi. — *Part. pr.* pironind.—*Part. pas.* pironit.

PIRONIRE, *s. f.* action de clouer, de fixer.

PIRONIT, *adj.* cloué, fixé.

F. GRAM. *f. s.* pironită;—*m. pl.* pironiţĭ; — *f. pl.* pironite.

PIROP, *s. n. (anc.)* porphyre (ŞINKAI).

PIROŞCĂ, *s. f.* pâtisserie coupée en triangle et farcie. || Loc. *Bătrînul amorezat e ca piroşca cu păsat*, un vieillard amoureux est une chose déplaisante.

PLUR. *sans art.* pirosce; — *avec l'art.* piroscele.

PIROSTIĬ, *s. f. pl.* 1° trépied. || 2° *(pop.)* couronne que l'on met sur la tête des époux pendant la cérémonie religieuse du mariage. V. cununiĭ. || 1° *Dă-i un ceaun şi o perechie de pirostiĭ*, donnez-lui un chaudron et un trépied.||2° *A pune pirostiile în cap*, se marier (à l'église). || *D'apoĭ când află tată-sĕŭ că fie-sa are să fie mumă fără să fi pus pirostiile pe cap* (P. ISPIR.); et puis quand son père apprit que sa fille allait être mère sans être passée par l'église.

PIROSTRIĬ, *s. f. pl.* V. pirostii.

PIROTEALĂ, *s. f.* somnolence, abattement accompagné de somnolence.

PIROTECNIE, *s. f.* pyrotechnie.

PIROTI (a), *v.* sommeiller, être en état de somnolence.

CONJ. *Ind. pr.* pirotesc. — *Inf. pr.* piroti.— *Part. pr.* pirotind. — *Part. pas.* pirotit.

PIROTIRE, *s. f.* action de sommeiller, d'être en somnolence.

PÎRPĂĬ (a), *v.* V. a părpăi.

PIRPELIT, *adj*, V. pipernicit.

PIRPIRIŬ, *adj.* chétif, malingre. || *Un băiat slab şi pirpiriŭ* (IÓN GHICA), un enfant maigre et chétif.

F. GRAM. *f. s.* pirpirie; — *m. et f. pl.* pirpiriĭ.

PÎRŞNI (a), *v.* V. a părâi.

PÎRT, *s. m.* V. pârciŭ.

PÎRŢ, *s. n. (pop.)* vent, pet.

PÎRŢAG, *s. n.* V. pârţag.

PÎRTIE, *s. f.* V. pârtie.

PÎRUI (a), *v. imp.* faire des roulades. || *Numaĭ o privighătoare 'şi piruia povestea sea neisprăvită*, seul un rossignol égrenait son interminable histoire.

CONJ. *Ind. pr.* piruesce. — *Inf. pr.* a pirui. — *Part. pr.* piruind. — *Part. pas.* piruit.

PÎRVAC, *s. n.* V. paroiŭ.

PIS, dans l'expr.: *A nu zice pis*, ne pas souffler mot. || *Bieţii oamenii dormiaŭ duşi, nu se auzi nicĭ pis* (DELAVR.); les pauvres gens dormaient profondément, on n'entendit pas un bruit.||*Nu maĭ zic nicĭ pis* (P. ISPIR.), je ne dis plus mot, je ne souffle plus.

PISA (a), *v.* 1° piler, égruger, écraser. || 2° rosser, rouer de coups. || 1° *A pisa sare*, égruger du sel. || *A pisa mărunt*, écraser finement. || 2° *'L pisează de 'ţi 'l lasă măr*, il le rosse d'importance. || *Şi să nu mĕ maĭ calcĭ în casă, că mĕ puiŭ de te pisez* (A. PANN); et ne mets plus les pieds dans ma maison, car je te rosserai. || Loc. *A pisa apă în piuă, (litt.* piler de l'eau), faire une chose inutile, peiner inutilement.

CONJ. *Ind. pr.* pisez. — *Inf. pr.* a pisa. — *Part. pr.* pisând. — *Part. pas.* pisat.

PIŞA (a se), *vr.* pisser, uriner.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ piş. — *Inf. pr.* a se pişa. — *Part. pr.* pişându-se. — *Part. pas.* pişat.

PIŞĂCĬOS, *adj.* qui urine souvent, qui urine sur soi.

F. GRAM. *f. s.* pişăcĭoasă; — *m. pl.* pişăcĭoşĭ. — *f. p.* pişăcĭoase.

PISAR, *s. m. (anc.)* scribe, copiste.

PLUR. *sans art.* pisarĭ; — *avec l'art.* pisariĭ.

PISARE, *s. f.* action de piler, d'égruger, d'écraser.

PIŞARE, *s. f.* action de pisser, d'uriner.

PISĂGEALĂ, *s. f.* rossade.

PISĂGI (a), *v.* rouer de coups, rosser.

CONJ. *Ind pr.* pisăgesc. — *Inf. pr.* a pisăgi. — *Part. pr.* pisăgind. — *Part. pas.* pisăgit.

PISĂGIRE, *s. f.* action de rouer de coups, de rosser.

PISĂLOG, *s. n.* mortier (vase pour piler).

PLUR. *sans art.* pisăloage;—*avec l'art.* pisăloagele.

PISANIE, *s. f. (anc.)* lettre, ordonnance.

PISAT, *adj.* 1° pilé.||2° rossé, roué de coups.

F. GRAM. *s. f.* pisată; — *m. pl.* pisaţĭ; — *f. pl.* pisate.

PISAT, *s. n.* 1° le fait de piler, d'égruger, d'écraser. || 2° le fait de rouer de coups, de rosser. || 1° *Uniĭ fără treabă saŭ maĭ prietenĭ aĭ caseĭ maĭ rĕmân de daŭ ajutor la pisatul griuluĭ* (A. LAMBR.); quelques uns qui n'ont rien à faire ou qui sont plus intimes dans la maison, restent pour aider à piler le blé.

PIŞAT, *s. n.* urine, pissat.

PIŞAT, *adj.* trempé d'urine, taché d'urine.

F. GRAM. *f. s.* pişaţĭ; — *m. pl.* pişată; — *f. pl.* pişate.

PIŞĂTOARE, *s. f.* pissotière.

PIŞĂTURĂ, *s. f.* pissement. || *(pop.)* bruine.

1. **PISC**, *s. n. (anc.)* proue (d'un navire). ||

2° *[Ialom.]* proue, avant d'un navire, d'un bateau, etc. || *(anc.) A slobozi mâţele de in pisc,* laisser tomber les ancres de la proue.

2. **PISC,** *s. n.* pic, cime, sommet, faîte. || *Astfel e vulturul ce pe piscurĭ sboară* (D. Bolint.), tel que l'aigle qui vole vers les cimes. || *Sfinţise soarele în dosul piscurilor Coziei* (A. Odob.), le soleil s'était couché derrière les hauteurs de Cozia. || *La piscurĭ coperite şi vara de ninsorĭ* (I. NenIţ.), sur les sommets couverts de neige même pendant l'été.

3. **PISC,** *s. n.* partie du chariot (V. **Car,** V° volume).

Plur. *sans art.* piscurĭ ; — *avec l'art.* piscurile.

PIŞCA (a), *v.* 1° piquer avec le bec. || 2° pincer, piquer, mordre, taveler. || 3° prendre un petit morceau, *(fam.)* chipper, filouter. || 2° *Ţăranul la bĕutură cam pişcă femeile,* le paysan quand il a bu pince un peu les femmes. || *M'a pişcat un purice,* une puce m'a mordu. || *Vinul acesta cam pişcă limba,* le vin est un peu âpre. || 2° *Cam pişcă,* il chippe. || **Loc.** *Pişcă şi muşcă,* il est caustique. *Cine mişcă tot pişcă* (I. Creangă), qui se remue gagne toujours sa vie.

Conj. *Ind. pr.* pişc. — *Inf. pr.* a pişca. — *Part. pr.* pişcând. — *Part. pas.* pişcat.

PIŞCA (a se), *vr.* se pincer. || **Loc.** *Când se pişcă luna,* quand la lune décroit.

PIŞCĂ 'N FLOARE, *s. comp.* merle doré, loriot *(ornith.).*

PIŞCAR, *s. m.* loche *(ichtyol.).*

PIŞCĂRAŞ, *s. m.* loche franche *(ichtyol.).*

PIŞCARE, *s. f.* 1° action de piquer avec le bec, de pincer. || 2° action de prendre un petit morceau, de chipper.

PIŞCAT, *adj.* 1° piqué avec le bec, pincé, mordu. || 2° chippé. || *O să fiŭ îndată de şoimeĭ pişcată, d'ogarĭ mursicată* (P. Pop.); je serai aussitôt déchirée à coups de bec par les faucons, mordue par les lévriers. || *(pop.) Pişcat la limbă,* gris, pris de vin, en goguette.

F. Gram. *f. s.* pişcată ; — *m. pl.* pişcaţĭ; — *f. pl.* pişcate.

PIŞCAT, *s. n.* piqûre, morsure. || **Loc.** *La pişcatul lumineĭ,* à l'aube, au point du jour.

PIŞCĂTOR, *adj.* piquant, pinçant, mordant, âpre, caustique. || *Vin pişcător,* vin âpre. || *Om pişcător,* homme caustique. || *Vorbe pişcătoare,* mots mordants.

F. Gram. *f. s.* pişcătoare ; — *m. pl.* pişcătorĭ ; — *f. pl.* pişcătoare.

PIŞCĂTURĂ, *s. f.* 1° piqûre, morsure. || 2° friponnerie. || 3° solution de continuité dans. || *O pişcătură de purice,* une morsure de puce. || *Pişcăturĭ de ţinţarĭ,* piqûres de coussins.

Plur. *sans art.* pişcăturĭ ;— *avec l'art.* pişcăturile.

PISCOACE, *s. f.* V. piscoaie.

PISCOAIE, *s. f.* anche, rigole qui relie la trémie à la huche *(t. de meun.).*

PISCOIŬ, *s. n.* hautbois.

PIŞCOT, *s. n.* biscuit.

Plur. *sans art.* pişcoturĭ ;— *avec l'art.* pişcoturile.

PISCUI (a), *v. imp.)* piauler.

Conj. *Ind. pr.* piscuesce. —*Inf. pr.* a piscui. — *Part. pr.* piscuind.—*Part. pas.* piscuit.

PISCUP, *s. m.* évêque (se dit des évêques de rite non orthodoxe, par opposition à *Vladică*). || V. **episcop.**

PISIC, *s. m.* chat (P. Ispir.).

PISICĂ, *s. f.* chatte. || chat en général. || *Pisică selbatică,* chat sauvage. || **Loc.** *Pisica blândă sgârie rĕŭ,* défiez-vous de l'eau qui dort || *A trăi ca câinele cu pisica,* vivre comme chien et chat. || *Pisica bătrînă, firesce, la tinerĭ şoarecĭ rîvnesce* (Gol.); il est naturel que vieux chat désire jeunes souris. || *Cu pisica bătrînă, fie-ţi frică de şoarecĭ* (Gol.) ; si vous avez un vieux chat, craignez les souris. || *Din coada pisiceĭ sită de mătase nu se face* (A. Pann), *(litt.* on ne peut pas faire un sas de soie avec la queue d'un chat), d'un sac de charbon il ne saurait sortir blanche farine. || *Din pisică şoarece, unde s'a maĭ pomenit?* (Gol.) (*litt.* Où a-t-on jamais vu que d'un chat naisse des souris?) C'est une chose matériellement impossible.

Plur. *sans art.* pisicĭ;—*avec l'art.* pisicile.

PIŞICHER, *adj. et s.* malin, rusé, madré, fin matois, retors, roué, astucieux. || *Dar un Turc, maĭ pişicher* (P. Pop.); mais un Turc, plus rusé. || *Nu este învăţat popa Onofreĭ, ci mare pişicher* (V. A. Ur.); le prêtre Onophré n'est pas instruit, mais il est très malin.

Plur. *sans art.* pişicherĭ ; - *avec l'art.* pişicheriĭ.

PIŞICHERLÎC, *s. n.* malice, rouerie, finesse, subtilité. || *Această argumentaţiune întrece pînă şi pişicherlicurile retorice şi teologice ale Grecilor din Bizanţă* (Gion), cette argumentation dépasse même les subtilités rhétoriques et théologiques des Grecs de Byzance.

Plur. *sans art.* pişicherlicurĭ ; — *avec l'art.* pişicherlicurile.

PISICUŢĂ, *s. f. dim. de* **pisică**

PIŞIN, *adj.* V. **păşin.**

PISMĂ, *s. f.* V. **pizmă.**

PISLEGĬ, *s. m. pl.* chevilles qui relient entre elles les jantes d'une roue.

PISOĬAŞ, *s. m.* petit chat, *dim. de* **pisoiŭ.**

PISOIŬ, *s. m.* petit chat, chaton.

Plur. *sans art.* pisoĭ — *avec l'art.* pisoiĭ

PISOP, *s. n. [Trans.]* V. nisip.

PIȘORCĂI (a se), *vr.* V. a se pișa.

PIS-PIS, *interj.* cri pour appeler un chat.

PÎS-PÎS, *loc. adv.* tout doucement. || *empl. subst.* chuchotement, intrigue. || *Cel ce se supune la lingușitorĭ și ascultă la piș-piș, nicĭ nu vede, nicĭ nu cunoasce unde zace adevĕrului* (GOL.); celui qui s'abandonne aux flatteurs et prête l'oreille aux intrigues ne peut voir ni connaître où gît la vérité.

PÎȘPĂI (a), *v.* parler bas, parler à l'oreille, chuchoter, faire des intrigues.

CONJ. *Ind. pr.* pișpăesc. —*Inf. pr.* a pișpăi.—*Part pr.* pișpăind. — *Part. pas.* pișpăit.

PÎȘPĂIT, *s. n.* chuchotement.

PÎȘPĂITOR, *s. m.* celui qui parle à l'oreille, intrigant. || *Lingușitoriĭ, pișpăitoriĭ și fățarniciĭ, otrava adevăruluĭ* (GOL.); les flatteurs, les intrigants et les hypocrites empoisonnent la vérité. || *Pișpăitorul, tocma ca banul cel reŭ, ce trecere are numaĭ când nu'l cunoscĭ.* (GOL.) L'intrigant est comme la fausse monnaie qui n'a cours que tant qu'on ne la connait pas.

PLUR. *sans art.* pișpăitorĭ ;—*avec l'art.* pișpăitoriĭ

PIȘTELNIȚĂ, *s. f.* bourbier.

PIȘTI (a), *v. imp.* jaillir, jicler. || *Vinul piștuesce între doage*, le vin jaillit entre les douves.

CONJ. *Ind. pr.* piștesce.— *Inf. pr.* a piști. — *Part. pr.* piștind. — *Part. pas* piștit.

PIȘTIRE, *s. f.* action de jaillir.

PIȘTIT, *s. n.* jaillissement

PIȘTITOR, *adj.* jaillissant. || *Izvoare de apă pururea piștitoare* (CANTEM.), des sources d'eau toujours jaillissantes.

F. GRAM. *f. s.* piștitoare ; — *m. pl.* piștitorĭ ; — *f. pl.* piștitoare.

PISTIL, *s. n.* pistil.

PLUR. *sans art.* pistilurĭ ; — *avec l'art.* pistilurile.

PISTOL, *s. n.* pistolet. ||*A da cu pistolul* et *A trage un pistol*, tirer un coup de pistolet. || *A se bate în pistoale*, se battre au pistolet. || *Gonindu-l, l'aŭ omorît din pistoale* (MIR. COST.); en le poursuivant, ils le tuèrent à coups de pistolet. || Loc. *Cum e Turcu și pistolu* ; tel maître, tel valet. || *Gol pistol*, tout nu, nu comme un ver. — *Umblă gol ca un pistol* (A. PANN), il va nu comme un ver.

PLUR. *sans art.* pistoale ; — *avec l'art.* pistoalele.

PISTOLAȘ, *s. n. dim. de* **pistol**. || *Îĭ arată un pistolaș de aur foarte frumos* (I. G. SBIERA), il lui montre un très beau pistolet en or.

PISTON, *s. n.* piston.

PLUR. *sans art.* pistoane ; — *avec l'art.* pistoanele.

PISTORNIC, *s. n.* sceau imprimé sur l'hostie.

PISTOSI (a), v. dessécher.

CONJ. *Ind. pr.* pistosesc. — *Inf. pr.* a pistosi. — *Part. pr.* pistosind. — *Part. pas.* pistosit.

PISTOȘI (a), *v.* 1° écraser, broyer triturer, pulvériser. || 2° rosser, étriller.

CONJ. *Ind. pr.* pistoșesc.—*Inf. pr.* a pistoși.—*Part. pr.* pistoșind.—*Part. pas.* pistoșit.

PISTOSI (a se), *vr.* se dessécher, tarir. || *Pe la multe locurĭ izvoare de apă s'aŭ pistosit, ĭar altele s'aŭ dat de față* (ZIL. ROM.); en plusieurs endroits des sources ont tari et d'autres ont jailli.

PISTOSIRE, *s. f.* action de tarir, de dessécher.

PISTOȘIRE, *s. f.* 1° action d'écraser, de broyer, de triturer, de pulvériser. || écrasement, trituration, pulvérisation. || 2° *(pop.)* action de rosser.

PISTOSIT, *part. pas. de* **a pistosi**.

PISTOȘIT, *adj.* 1° écrasé, broyé, trituré, pulvérisé. || 2° *(pop.)* roué de coups, étrillé.

F. GRAM. *f. s.* pistoșită ; — *m. pl.* pistoșițĭ ;— *f. pl.* pistoșite.

PISTREALĂ, *s. f.* stade.

PISTRUÏET, *adj.* tacheté, couvert de taches de rousseur.

F. GRAM. *f. s.* pistruïeată ; — *m. pl.* pistruïețĭ ; — *f. pl.* pistruïete.

PISTRUIŬ, *s. n.* tache de rousseur.

PLUR. *sans art.* pistruiĭ ; — *avec l'art.* pistruiile.

PIȚ-ÎMPĂRĂTUȘ, *s. comp.* roitelet *(ornith.)*.

PITĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* nourriture. || 2° pain. || 1° *Fugind oameniĭ unde aŭ putut ca să găsească pita* (CHR. ANON.), les gens fuyant là où ils pouvaient pour trouver à manger.|| 2° *Eŭ 'ĭ aș sătura curtea cu o pită* (P. ISPIR.), je rassasierais toute sa maison avec un pain. || Loc. *Frate, frate, dar pita-ĭ cu banĭ* (I. CREANGĂ); *(litt.* frère tant que tu voudras, mais le pain se vend); les affaires sont les affaires. || *A mânca pita luĭ Vodă*, entrer au service de l'Etat, devenir fonctionnaire.

1. **PITAC**, *s. m.* V. patac.

2. **PITAC**, *s. n. (anc.)* parchemin, rescrit. || *Pitac de boĭerie*, titre de noblesse. || *Pitace domnescĭ*, rescrits princiers.

PLUR. *sans art.* pitace; — *avec l'art.* pitacele.

3. **PITAC**, *s. m.* [*Mold.*] petit pain.

PITAN, *s. n. (anc.)* pitance, ration quotidienne de pain dans les monastères. || V. chitan.

PITA-PORCULUĬ, *s. comp.* cyclamen *(bot.)*.

1. **PITAR**, *s. m. (anc.)* fonctionnaire qui était chargé de fournir les provisions à l'armée. || titre de noblesse. || *Marele pitar primĭa*

proviziile de la marele sluger și le împărția pe la cete, le grand *pitar* recevait les provisions du grand écuyer et les distribuait aux troupes.

2. **PITAR,** *s. n. [Trans.]* boulanger.

PLUR. *sans art.* pitarĭ; — *avec l'art.* pitariĭ.

PITARCĂ, *s. f.* pied-de-bœuf *(bot.).*

1. **PITĂRIE,** *s. f.* dignité du pitar.

2. **PITĂRIE,** *s. f. [Trans.]* boulangerie.

PLUR. *sans art.* pităriĭ; — *avec l'art.* pităriile.

PITA-VACEĬ, *s. f.* cantharelle alimentaire, chanterelle, escargoule, girolle *(bot.).*

PITESCEAN, *s. m.* habitant de Pitesci.

PLUR. *sans art.* Pitescenĭ; — *avec l'art.* Pitescenii.

PITESCEANCĂ, *s. f.* habitante de Pitesci.

PLUR. *sans. art.* Pitescence; — *avec l'art.* Pitescencele.

PITESCĬ, *s. pr.* Pitesci, chef-lieu du district d'Argesh.

PITI (a), *v.* cacher, enfouir, dissimuler.

CONJ. *Ind. pr.* pitesc. — *Inf. pr.* a piti. — *Part. pr.* pitind. — *Part. pas.* pitit.

PITI (a se), *vr.* se cacher, se dissimuler, se musser. || *Se pitesc, ca potîrnichele, cu burta la pămînt* (GOL.); ils se dissimulent (comme les perdrix, le ventre contre terre).

1. **PITIC,** *adj.* nain, petit, bas. || *Mere pitice,* pommes naines. || *La suflet și trup pitic* (I. NENIȚ.), petit de cœur et de taille. || *Tavanul este atît de pitic, de ajungĭ cu mâna* (P. ISPIR.); le plafond est si bas qu'on le touche avec la main.

F. GRAM. *f. s.* pitică; — *m. pl.* piticĭ; — *f. pl.* pitice.

2. **PITIC,** *s. m.* nain, nabot, pgmée.

3. **PITIC,** *s. m.* fretin.||LOC. *A tace pitic,* être muet comme un poisson, ne pas souffler mot.

PLUR. *sans art.* piticĭ; — *avec l'art.* piticiĭ.

1. **PITICĂ,** *s. f.* naine, nabote.

2. **PITICĂ,** *s. f.* iris nain, petite flambe *(bot.).*

PLUR. *sans art.* pitice; — *avec l'art.* piticele.

PITICESC, *adj.* V. pitic. || *Mere piticescĭ,* variété de pommes, très petites, pommes naines.

PITICI (a), *v.* diminuer, amoindrir, rapetisser.

CONJ. *Ind. pr.* piticesc. — *Inf. pr.* a pitici. — *Part. pr.* piticind. — *Part. pas.* piticit.

PITICOS, *adj.* de petite taille.

F. GRAM. *f. s.* piticoasă; — *m. pl.* piticoșĭ; — *f. pl.* piticoase.

PIȚIGĂIA (a), *v.* rendre pointu, faire en pointe.

PIȚIGĂĬAT, *adj.* pointu, en pointe. || grêle, criard. || *O voce pițigăĭată,* une voix grêle, criarde.

F. GRAM. *f. s.* pițigăĭată; — *m. pl.* pițigăĭațĭ; — *f. pl.* pițigăĭațĭ.

1. **PIȚIGOIŬ,** *s. m.* mésange noire, petite charbonnière *(ornith.).*||*Pițigoiŭ mare,* grosse mésange, serrurier *(ornith.).* || *Pițigoiŭ de munte* et *Pițigoiŭ cu coada lungă,* mésange à longue queue *(ornith.).* || *Pițigoiŭ vinăt,* mésange bleue *(ornith.).*||*Pițigoiŭ sur,* nonette *(ornith.).* || *Pițigoiŭ cu creastă* et *Pițigoiŭ cucuĭat,* mésange huppée *(ornith.).* || *Pițigoiŭ de stol* et *Pițigoiŭ de cârd,* meunière *(ornith.).* || *Pițigoiŭ bărbos,* mésange barbue *(ornith.).*

2. **PIȚIGOIŬ,** *s. m. (fam.)* gringalet.

PITIRE, *s. f.* action de cacher, d'enfouir, de dissimuler.

PITIȘ, *adv.* furtivement, secrètement, clandestinement, subrepticement.

PITIT, *adj.* caché, dissimulé.

F. GRAM. *f. s.* pititr; — *m. pl.* pitițĭ; — *f. pl.* pitite.

PITLINGEAN, *s. m.* grenadier *(bot.).*

PITOANCĂ, *s. f. [Trans.]* agaric fourchu *(bot.).*

PITORESC, *adj.* pittoresque.

F. GRAM. *f. s.* pitorească; — *m. et f. pl.* pitorescĭ.

PITPALAC, *s. m.* 1° caille *(ornith.).* || 2° courcaillet.

PLUR. *sans art.* pitpalacĭ; — *avec l'art.* pitpalaciĭ.

PITPEDICHE, *s. m. [Mold.]* V. pitpălac.

PITROCI (a), V. a pritoci.

PITULA (a), *v.* cacher, dissimuler. || *Nu 'șĭ pitula rușinea* (ȚICHIND.), il ne dissimulait pas sa honte.

CONJ. *Ind. pr.* pitulez. — *Inf. pr.* a pitula. — *Part. pr.* pitulând. — *Part. pas.* pitulat.

PITULA (a se), *vr.* se cacher, se dissimuler.

PIȚULĂ, *s. f. [Trans.]* sou.

PITULARE, *s. f.* action de cacher, de se cacher, de dissimuler.

PITULAT, *adj.* caché, dissimulé. || *Staŭ pitulate, printre stâncĭ și pădurĭ, sate românescĭ;* des villages roumains sont dissimulés parmi des rochers et des forêts. || *D'oiŭ fi pitulată sub stană de piatră* (P. POP, G. DEM. TEOD.), si je suis cachée sous un rocher.

F. GRAM. *f. s.* pitulată; — *m. pl.* pitulațĭ; — *f. pl.* pitulate.

PITULĬ (a), *v.* V. a pitula.

PITULICE, *s. f.* fauvette *(ornith.).*

PITULIȘ, *adv.* en se cachant, en se dissimulant, furtivement, clandestinement. || *A o lua pituliș,* se glisser furtivement, se faufiler. — *Eŭ, cum căzusem, mĕ ridic de grabă, o ĭaŭ pituliș pe lângă ulucĭ* (I. L. CARAG.); dès que je fus tombé, je me relève à la hâte et je me faufile le long de la clôture.

PITULUȘ, *s. n.* cachette, recoin, repaire, tannière.

PLUR. *sans art.* pitulușurĭ; — *avec l'art.* pitulușurile.

PITULIT, *adj.* V. pitulat.

PITUȘCĂ, *s. f.* pain en forme de galette.

PIŬ, *s. n.* piaulement, gazouillis.

PLUR. *sans art.* piurĭ ; — *avec l'art.* piurile.

1. **PIUĂ**, *s. f.* mortier (à piler). || **Loc.** *A se pune piuă,* faire la courte échelle. || *A bate apa în piuă,* faire une chose inutile, ne rien produire. || *Cât să umblĭ să 'l pipăescĭ, nicĭ în piuă nu 'l nemerescĭ* (A. PANN); il est très malin, très madré, il n'y a pas moyen de le prendre.

2. **PIUĂ**, *s. f.* moulin à foulon.

3. **PIUĂ**, *s. f.* mortier (d'artillerie). || *Aŭ tocmit puscile și piua deasupra taberei* (MIR. COST.), il installa les canons et le mortier au dessus du camp.

4. **PIUĂ**, *s. f.* crapaudine.

PLUR. *sans art.* piue ; — *avec l'art.* piuele.

PIUAR, *s. m.* foulonnier.

PLUR. *sans art.* piuarĭ ; — *avec l'art.* piuariĭ.

PIUI (a), *v. imp.* 1° piailler, gazouiller. || 2° rendre un son aigu. || 1° *Când vĕzu cloșca cloncănind și puiĭ piuind* (P. ISPIR.), quand il vit la couveuse glousser et les poussins piailler. || 2° *Ceĭ cu praștia 'șĭ ascultaŭ piatra cum piuĭa ca un glonț scăpat din carabină,* ceux qui avaient une fronde écoutaient comment leur pierre sifflait comme une balle au sortir de la carabine.

CONJ. *Ind. pr.* piuesce. — *Inf. pr.* a piui. — *Part. pr.* piuind. — *Part. pas.* piuit.

PIUĬALĂ, *s. f.* 1° piaillement, gazouillement. || son aigu. || sifflement || tintement.

PIUIRE, *s. f.* action de piailler, de gazouiller.

PĬUSCUL, *s. n. (anc.)* frange, gland.

PLUR. *sans art.* pĭusculurĭ ;— *avec l'art.* pĭuscuIurile.

PIUIT, *s. n.* piaillement, gazouillement.

PIUITURĂ, *s. f.* piaillement, gazouillis. || sifflement. || tintement. || *Piuitura vrăbiilor,* le gazouillis des moineaux. || *Piuitura gloanțelor,* le sifflement des balles. || *Piuitură limpede de cristal* (DELAVR.); un clair tintement de cristal.

PLUR. *sans art.* piuiturĭ ; — *avec l'art.* piuiturile.

PIUITOR, *adj.* piailleur, gazouilleur.

F. GRAM. *f. s.* piuitoare; — *m. pl.* piuitorĭ; — *f. pl.* piuitoare.

1. **PIULIȚĂ**, *s. f.* mortier (à piler), égrugeoir.

2. **PIULIȚĂ**, *s. f.* écrou.

PLUR. *sans art.* piulițe ; — *avec l'art.* piulițele.

PIVĂ, *s. f.* V. piuă. || *Aŭ pornit pre Dinof polcovnicul cu 600 de Nemțĭ cu patru puscĭ și o pivă* (MIR. COST.), il envoya le colonel Dinof avec 600 Autrichiens ayant quatre canons et un mortier.

PIVNICER, *s. m.* sommelier. || *Mihnea poruncĭ pivnicerilor să ĭasă* (A. ODOB.), Mihnea ordonna aux sommeliers de sortir.

PLUR. *sans. art.* pivnicerĭ ; — *avec l'art.* pivniceriĭ

PIVNICIOARĂ, *s. f.* petite cave, caveau, *dim. de* pivniță.

PLUR. *sans art.* pivnicĭoare ; — *avec l'art.* pivnicĭoarele.

PIVNIȚĂ, *s. f.* cave.

PLUR. *sans art.* pivnițe; — *avec l'art.* pivnițele.

PIZMĂ, *s. f.* haine, envie, basse jalousie, dépit. || *Pizma fratine seŭ îl acoperĭa și pe dinsul* (N. COSTIN); la haine que l'on portait à son frère s'était reportée aussi sur lui. || *Cu pizma nu o scoate nimenea la căpătâiŭ* (A. PANN), l'envie ne mène à rien, avec de l'envie on n'arrive à rien. || *In pizmă,* par dépit.

PIZMAȘ, *adj. et s.* envieux, ennemi, haineux, rancunier, jaloux. || *Pizmașiĭ neamuluĭ romănesc,* les ennemis de la race roumaine. || *Eĭ rĕspund și pizmașilor neamuluĭ acestor țărĭ* (MIR. COST.), ils répondent aussi aux ennemis de la race de ces pays. || *Unguriĭ aŭ stătut vrăjmașĭ și pizmașĭ Românilor* (SP. MILESCU), les Hongrois sont restés ennemis et jaloux des Roumains. || **Loc.** *Vrăjmaș, pizmaș, aŭ tot un naș; (litt.* l'ennemi et l'envieux ont le même parrain), la haine et l'envie sont une même chose.

PLUR. *sans art.* pizmașĭ ; — *avec l'art.* pizmașiĭ.

PIZMĂȘESC, *adj.* V. pizmătăreț.

PIZMĂTAR, *adj. et s.* V. pizmătăreț. || *Din firea luĭ era rĕŭ și pizmătar* (N. COSTIN), il était naturellement méchant et envieux.

PIZMĂTĂREȚ, *adj.* envieux, rancunier. || *Aŭ priceput Golovkin ce fel de oamenĭ pizmătărețĭ sunt boĭeriĭ Moldoveĭ* (I. NECULC.), Golovkine comprit quelles gens envieux sont les boyards Moldaves. || *Nedrepțĭ, viclenĭ și pizmătărețĭ* (P. ISPIR.); injustes, fourbes et envieux.

F. GRAM. *f. s.* pizmătăreață ; — *m. pl.* pizmătărețĭ ; — *f. pl.* pizmătărețe.

PIZMUI (a), *v.* envier, jalouser, en vouloir. || *Veciniĭ pizmuĭaŭ unirea, puterea și bogăția lor,* les voisins enviaient leur union, leur puissance et leur richesse. || *Toțĭ flăcăiĭ 'l pizmuĭaŭ* (P. ISPIR.), tous les garçons le jalousaient. || *Acela pe care oameniĭ nu 'l pizmuesc cătușĭ de puțin, acela nu are nicĭ un dar* (C. DIN GOL.); celui qui n'est envié par personne n'a aucune qualité. || *Mărturisesc toțĭ istoriciĭ ceĭ ce nu pizmuesc Românilor,* tous les historiens qui n'en veulent pas aux Roumains reconnaissent...

CONJ. *Ind. pr.* pizmuesc. — *Imparf.* pizmuĭam. — *Pas. déf.* pizmuiĭ. — *Pl. q. parf.* pizmuisem. — *Fut.*

pr. voiŭ pizmui. — *Cond. pr.* aș pizmui. — *Impér.* pizmuesce, pizmuițĭ. — *Subj. pr.* să pizmuesc, să pizmuescĭ, să pizmuească. — *Inf. pr.* a pizmui. — *Part. pr.* pizmuind. — *Part. pas.* pizmuit.

PIZMUIRE, *s. f.* action d'envier, de jalouser, d'en vouloir.

PLAC, *s. n.* plaisir, gré. || *Bun plac*, bon plaisir. || *Pe placul cuiva*, au gré de quelqu'un. || *A intra în placul cuiva*, être agréable à quelqu'un. || *Vĕzênd că nimic nu-i este pe plac*, voyant que rien n'est à son gré. || *Trebuie să le vorbesc în plac*, je suis forcé de parler de façon à leur être agréable.

PLACĂ, *s. f.* plaque.

PLUR. *sans art.* plăcĭ; — *avec l'art.* plăcile.

PLACARD, *s. n.* placard, affiche.

PLUR. *sans art.* placarde; — *avec l'art.* placardele.

PLACE (a), *v.* plaire, aimer. || *Acest sfat aŭ plăcut miniștrilor grecĭ, și aŭ mers Domnuluĭ, care-i aŭ plăcut și Domnuluĭ* (EN. KOGĂLN.), ce conseil plut aux ministres grecs qui se rendirent chez le prince à qui il plut également. || *Ii place jocul*, il aime la danse. || *Incepu să'ĭ placă a privi pe Dragan* (DELAVR.), elle commença à avoir du plaisir à regarder Dragan. || *Ii place să învețe*, il aime apprendre. || *Ii place să mănânce bine*, il aime à bien manger. || *Ii place să bee*, il aime boire. || *'Mĭ place*, il me plait. || *Maĭ bine 'mĭ place*, je préfère. || *Trăim cum ne place*, nous vivons à notre guise. || *Care nu 'ĭ plăcea, se ducea la țara luĭ* (I. KANTA); ceux à qui cela ne convenait pas, s'en retournait dans leur pays. || *Cuĭ 'ĭ place* et *De 'țĭ place*, si cela vous convient. || *Ce ție nu 'țĭ place, altuia nu face*; ne fais pas à autrui ce que tu ne voudrais pas qu'on te fît. || *Ziĭ tu luĭ orĭ cât îțĭ place, că el tot ce știe face* (A. PANN); dis lui tout ce que tu voudras, il n'en fera jamais qu'à sa tête. || **Loc.** *Mĕ place cutare*, je plais à un tel.

CONJ. *Ind. pr.* plac. — *Imparf.* plăceam. — *Pas. déf.* plăcuĭ. — *Pl. q. parf.* plăcusem. — *Fut. pr.* voiŭ place. — *Cond. pr.* aș place. — *Impér.* place, placețĭ. — *Subj. pr.* să plac, să placĭ, să placă. — *Inf. pr.* a place. — *Part. pr.* plăcênd. — *Part. pas.* plăcut.

PLĂCERE, *s. f.* action de plaire. || plaisir. || *Plăcerile lumeĭ*, les plaisirs du monde. — *A se da plăcerile*, s'adonner aux plaisirs. || *Plăcerile, ca trandafirii, nicĭ unul fără ghimpĭ* (GOL.); les plaisirs, comme les roses, ont toujours des épines. || *Ochiŭ care promite plăcerĭ îmbătătoare* (V. ALEX.), un œil qui promet des plaisirs enivrants. || *Fără plăcere*, sans plaisir, de mauvais gré. || *Cu plăcere*, avec plaisir, volontiers, de bon gré. || *Pe plăcere*, au gré de. — *Poftim, alege singur pe plăcere* (A. PANN); je vous en prie, choisissez à votre gré.

PLUR. *sans art.* plăcerĭ; — *avec l'art.* plăcerile.

PLACHIE, *s. f.* mets préparé à l'huile, de l'oignon et du vin (spécialement du pois || *Când a veni bărbatu-teŭ de la drum, face plachie cu costițe de porc* (I. CREA quand ton mari rentrera, nous ferons u goût de cotelettes de porc.

PLĂCINTĂ, *s. f.* galette feuilletée ave farce de pommes, de fromage ou de viand chée, etc. || *Plăcintă cu mere*, tarte aux mes. || **Loc.** *Cine numĕră foile nu maĭ nâncă plăcintă*, (*litt.* qui compte les lets ne mange pas de la galette), il ne fa mais trop regarder au fond des choses; s pensait à l'avance à la peine qu'on aur n'entreprendrait rien. || *Dracul a mâncat cintele și cârpătorul stă de față* (A. P (*litt.* le diable a mangé les galettes et la seule en témoigne); il y a bien un cou cherchez-le. || *Vĕzu ce plăcintă 'i se p tesce* (COL. LUĬ TR.), il vit quel piège préparait.

PLUR. *sans art.* plăcinte; — *avec l'art.* plă

PLĂCINTAR, *s. m.* marchand de ga pâtissier. || *'Și petrecea timpul maĭ m poarta scoaleĭ între plăcintarĭ și salep cât în clasă* (IÓN GHICA), il passait plut temps à la porte de l'école, parmi les chands de gâteaux et les marchands de qu'en classe.

PLUR. *sans art.* plăcintarĭ; — *avec l'art.* plăc

PLĂCUT, *adj*, agréable, plaisant, gen venant. || *Plăcut la vedere*, agréable à *Adevărul nu e plăcut la nimenĭ* (GOL vérité n'est agréable à personne.

F. GRAM. *f. s.* plăcută; — *m. pl.* plăcuțĭ; *pl.* plăcute.

PLĂCUT, *adv.* agréablement, gentime

PLAGĂ, *s. f.* plaie. || V. rană.

PLAGHIE, *s. f.* V. plavii. || *Oltule, plaghiĭ și butucĭ* (P. POP.); Olt, tu ap des branches mortes et des troncs d'arb

PLUR. *sans art.* plaghiĭ; — *avec l'art.* plagh

PLAGHIȚĂ, *adj.* V. plaviță.

PLĂGĬ, *s. pl.* débris de foin.

PLAGIAT, *s. n.* plagiat.

PLUR. *sans art.* plagiate; — *avec l'art.* pla

PLAGIATOR, *s. m.* plagiateur.

PLUR. *sans art.* plagiatorĭ; — *avec l'art.* plag

PLAGIATURĂ, *s. f.* plagiat.

PLĂGUI (a), *v.* blesser, estropier.

CONJ. *Ind. pr.* plăguesc. — *Inf. pr.* a plă *Part. pr.* plăguind. — *Part. pas.* plăguit.

PLĂGUIT, *adj.* blessé, estropié.

F. GRAM. *f. s.* plăguită; — *m. pl.* plăguițĭ; *pl.* plăguite.

PLAÏEȘ, *s. m.* (*anc.*) 1° garde-frontiè 2° habitant de la montagne.

PLUR. *sans art.* plaieșĭ; — *avec l'art.* pla

PLAIŬ, *s. n.* 1° haute montagne, alpes. || 2° arrondissement de montagne. || 3° *[Suc.]* sentier dans une forêt de montagne. || *Acel picior de plaiŭ este o adevărată gură de raiŭ*, ce sommet de montagne est un véritable paradis.

PLUR. *sans art.* plaiurĭ; — *avec l'art.* plaiurile.

PLAIVAS, *s. n.* crayon.

PLUR. *sans art.* plaivasurĭ;—*avec l'art.* plaivasurile.

PLĂMADĂ, *s. f.* matière visqueuse dont se nourrissent les larves de l'abeille. || V. păstură.

PLĂMĂDEALĂ, *s. f.* levain.

PLĂMĂDI (a), *v.* mélanger le levain à la pâte pour la faire lever. || *(au fig.)* tramer, ourdir. || *Apoĭ mama plămădĭa, ş'o lăsa pînă dospĭa, apoĭ colacĭ invirtĭa, pe lopată mi-ĭ culca şi 'n cuptor iĭ arunca* (P. POP. G. DEM. TEOD.); puis ma mère préparait la pâte et la laissait lever, ensuite elle roulait des gâteaux, les mettait sur la pelle et les lançait dans le four.

CONJ. *Ind. pr.* plămădesc. — *Inf. pr.* a plămădi.— *Part. pr.* plămădind. — *Part. pas.* plămădit.

PLĂMĂDI (a se), *vr.* lever (en parlant de la pâte, macérer. || *(au fig.)* se tramer.

PLĂMĂDIRE, *s. f.* action de mélanger le levain à la pâte. || *(au fig.)* action de tramer, d'ourdir.

PLĂMĂDIT, *adj.* pétri, trituré. || macéré. || *(au fig.)* tramé, ourdi.

PLĂMĂDITURĂ, *s. f.* V. plămădire.

PLĂMÎN, *s. m.* 1° *(anc.)* viscère. || 2° poumon. || 1° *Plăminele cele albe* (N. COSTIN), les poumons.

PLUR. *sans art.* plămînĭ; — *avec l'art.* plămînii.

PLAN, *s. n.* plan. || *O dată mĭ-aduc aminte că ridicam planul unuĭ petic de moşie* (ION GHICA), je me souviens qu'une fois je levais le plan d'une petite pièce de terre.

PLUR. *sans art.* planurĭ; — *avec l'art.* planurile.

PLANA (a), *v.* planer (V. ALEXANDRI).

PLANETĂ, *s. f.* planète.

PLUR. *sans art.* planete; — *avec l'art.* planetele.

PLANETAR, *adj.* planétaire. || *Sistemul planetar*, le système planétaire.

F. GRAM. *f. s.* planetară; — *m. pl.* planetarĭ; — *f. pl.* planetare.

PLÂNGĂCĬOS, *adj.* pleurnicheur.

F. GRAM. *f. s.* plângăcioasă; — *m. pl.* plângăcioşĭ; *f. pl.* plângăcioase.

PLÂNGĂTOR, *adj.* plaintif. || *Un glas plângător*, une voix plaintive.

F. GRAM. *f. s.* plângătoare; — *m. pl.* plângătorĭ; — *f. pl.* plângătoare.

PLÂNGE (a), *v.* pleurer, déplorer, plaindre. || *Copilul plânge*, l'enfant pleure. || *Cu ceĭ ce plâng, să plângem; ĭară cu ceĭ ce rid, nu tot d'auna să rîdem* (ŢICHIND.); pleurons avec ceux qui pleurent, mais ne rions pas toujours avec ceux qui rient. || *A plânge după cineva*, pleurer quelqu'un, déplorer la perte de quelqu'un. || *'I era să plângă*, elle était prête à pleurer. || *Cine cade de sine să plângă i-e ruşine* (A PANN), qui tombe tout seul a honte de pleurer. || *'L plângeaĭ de milă*, il faisait pitié. || *Plângem pe ceĭ nenorocițĭ*, nous plaignons les malheureux. || *Plângeam în pumnĭ* (I. CREANGĂ), je pleurais la tête dans mes mains (les poings sur les yeux). || *A plânge ca o muĭere*, pleurer comme une femme, pleurer comme une Madeleine. || *A'şĭ plânge zilele*, pleurer ses malheurs. || *Iĭ plânge sufletul*, son cœur saigne.

CONJ. *Ind. pr.* plâng, plângĭ, plânge. — *Imparf.* plângeam. — *Pas. déf.* plânseĭ. — *Pl. q. parf.* plânsesem. — *Fut. pr.* voiŭ plânge. — *Cond. pr.* aş plânge. — *Impér.* plânge, plângețĭ. — *Subj. pr.* să plâng, să plângĭ, să plângă. — *Inf. pr.* a plânge. — *Part. pr.* plângênd. — *Part. pas.* plâns.

PLÂNGE (a se), *vr.* se plaindre, récriminer. || *De ce te plângĭ?* De quoi te plains-tu? || *Mi s'a plâns*, il s'est plaint à moi.

PLANGERE, *s. f.* action de pleurer, de déplorer, de plaindre. || action de se plaindre, de récriminer. || plainte, récrimination, doléance.

PLUR. *sans art.* plângerĭ; — *avec l'art.* plângerile.

1\. **PLANISI** (a), *v.* aplanir, égaliser, niveler.

2\. **PLANISI** (a), *v.* séduire, fasciner. || *Era asupra feteĭ foarte planisit* (A. PANN), il était très amoureux de la jeune fille.

CONJ. *Ind. pr.* planisesc. — *Inf. pr.* a planisi. — *Part. pr.* planisind. — *Part. pas.* planisit.

PLANISI (a se), *vr.* se laisser séduire, céder.

PLÂNS, *s. m.* 1° pleur, sanglot. || 2° plainte. || *Ca să arate Măriei Sale ce le este plânsul* (EM. KOGĂLN.), pour montrer à Son Altesse quel est l'objet de leur plainte. || *Nu ştia ce să maĭ facă doar d'o înceta plânsul feteĭ*, il ne savait comment faire pour apaiser les pleurs de la jeune fille. || *Nu puteaŭ adormi de plânsul copiilor*, les pleurs des enfants les empêchaient de dormir. || *Se puse pe un plâns*, elle se mit à sangloter. || *De plâns*, à plaindre, déplorable, à faire pitié, pitoyable.

PLÂNS, *adj.* 1° pleuré, regretté. || 2° qui a pleuré, qui a les yeux rougis par les larmes. || *Amîndoĭ plânşĭ şi tăcuțĭ* (A. ODOB.); tous deux, les yeux rougis de larmes et silencieux.

F. GRAM. *f. s.* plânsă; — *m. pl.* plânşĭ; — *f. pl.* plânse.

PLÂNSET, *s. n. pl.* larmes, pleurs, lamentation. || pleurnicherie. || *Plânsetul îşĭ potolĭa* (P. POP), il calmait ses larmes.

PLUR. *sans art.* plânsete; — *avec l'art.* plânsetele.

PLANȘETĂ, *s. f.* planchette.

PLUR. *sans art.* planșete; — *avec l'art.* planșetele.

PLÂNSOARE, *s. f.* pleur, larme, doléance.

PLUR. *sans art.* plânsorĭ; — *avec l'art.* plânsorile.

PLANTĂ, *s. f.* plante.

PLUR. *sans art.* plante; — *avec l'art.* plantele.

PLANTA (a), *v.* planter. || V. a sădi.

CONJ. *Ind. pr.* plantez. — *Inf. pr.* a planta. — *Part. pr.* plantând. — *Part. pas.* plantat.

PLANTAȚIE *et* **plantațiune**, *s. f.* plantation. || V. sădire.

PLANTICĂ, *s. f.* [*Trans.*] ruban.

PLĂNUI (a), *v.* 1⁰ faire des plans, des projets. || 2⁰ tramer. || *Mergênd prin gânduri și tot plănuind* (P. ISPIR.), allant tout pensif et faisant des projets.

CONJ. *Ind. pr.* plănuesc. — *Imparf.* plănuiam. — *Pas. déf.* plănuiĭ. — *Pl. q. parf.* plănuisem. — *Fut. pr.* voiŭ plănui. — *Cond. pr.* aș plănui. — *Impér.* plănuesce, plănuițĭ. — *Subj. pr.* să plănuesc, să plănuescĭ, să plănuească. — *Inf. pr.* a plănui. — *Part. pr.* plănuind. — *Part. pas.* plănuit.

PLĂNUIRE, *s. f.* 1⁰ action de faire des plans, des projets. || 2⁰ action de tramer.

PLĂNUIT, *adj.* tramé.

F. GRAM. *f. s.* plănuită; — *m. pl.* plănuite; — *f. pl.* plănuițĭ.

PLĂPÂND. *adj.* délicat, débile, frêle, chétif. || *Plăpândele florĭ ale vieței* (A. ODOB.), les frêles fleurs de la vie. || *O zînă gingașe, și plăpândă, și frumoasă* (P. ISPIR.); une fée délicate, frêle et belle. || *Umerii sĕĭ plăpânzĭ și albĭ*, ses délicates et blanches épaules. || *Un copil plăpând*, un enfant chétif.

F. GRAM. *f. s.* plăpândă; — *m. pl.* plăpânzĭ; — *f. pl.* plăpânde.

PLĂPĂŬ, *adj.* [*Mold.*] V. nătărăŭ.

PLAPOMĂ *et* **plapumă**, *s. f.* couverture de lit (en étoffe de couleur, ouatée et piquée). || *Se vîrî în plapomă*, il se blottit sous la couverture. || Loc. *Cât mi-ĭ plapoma*, selon mes moyens.

PLUR. *sans art.* plapome; — *avec l'art.* plapomele.

PLĂPĂMAR, *s. m.* fabricant de couvertures pour lit, matelassier.

PLUR. *sans art.* plăpomarĭ; — *avec l'art.* plăpomariĭ.

PLAS, *s. n.* V. plaz.

1. **PLASĂ**, *s. f.* filet, épervier. || *Plasă rară*, filet à mailles larges. || *Plasă deasă*, filet à mailles serrées. || *A da cu plasa*, jeter le filet, pêcher au filet.

PLUR. *sans art.* plase; — *avec l'art.* plasele.

2. **PLASĂ**, *s. f.* arrondissement de plaine.

PLUR. *sans art.* plășĭ; — *avec l'art.* plășile.

PLASA (a), *v.* placer (*néol.*).

CONJ. *Ind. pr.* plasez. — *Inf. pr.* a plasa. — *Part. pr.* plasând. — *Part. pas.* plasat.

PLASARE, *s. f.* action de placer.

PLASAT, *part. pas. de* a plasa.

1. **PLAȘCĂ**, *s. f.* manteau. || *'L desbră… și 'l îmbrăcară cu o plașcă ierusalemne…* ils le déshabillèrent et le vêtirent d'un … teau de Jérusalem.

2. **PLAȘCĂ**, *s. f.* fraude.

3. **PLAȘCĂ**, *s. f.* [*Buc.*] cataplasme.

PLUR. *sans art.* plasce; — *avec l'art.* plasc…

PLAȘCA-CIOBANULUĬ, *s. f.* bourse à … ger, thlaspi (*bot.*).

PLĂSCAGHIȚĂ, *s. f.* V. plescaviță.

PLASCIOARĂ, *s. f. dim. de* plasă.

PLĂSELE, *s. f. pl.* manche de couteau, … gnée, garde. || *Plăselele cuțitului*, le ma… du couteau. || *La brîŭ pistoale cu plăsele… os* (IÓN GHICA), à la ceinture des pistolets à … se d'ivoire. || *Pe treĭ Leșĭ 'i-a înțepat c… bia pînă în plăsele*, il transperça trois … nois de son sabre jusqu'à la garde.

PLAȘIĬ, *s. pl.* les deux bois longs qu… ment les grands côtés horizontaux de la … du métier à tisser.

PLASMĂ, *s. f.* création, invention, f… || *Tu escĭ plasma și zidirea a vecinic… împărat* (CANTEM.), tu es l'invention … création de l'éternel souverain.

1. **PLĂSMUI (a)**, *v.* créer, inventer, do… la forme à l'être, produire. || *Pînă a … plăsmui, ție 'țĭ le am gătit* (CANTEM.); … de te créer, je te les ai préparées. || *Inchipt… își plăsmuesce vedenii cobitoare* (A. O… l'imagination se crée des fantômes de ma… présage.

2. **PLĂSMUI (a)**, *v.* inventer, falsifier.

CONJ. *Ind. pr.* plăsmuesc. — *Inf. pr.* a plă… — *Part. pr.* plăsmuind. — *Part. pas.* plăsmuit.

PLĂSMUIRE, *s. f.* 1⁰. action d'invente… créer, de donner la forme. || invention, … tion production. || 2⁰ action d'inventer, d… sifier. || falsification. || *Zărit-am pe Nee… pieptu-ĭ voluptos ce pare o plăsmuir… piatră de Paros* (V. ALEX.), j'ai aperçu … dont la gorge voluptueuse semble un chef-d… vre en marbre de Paros.

PLĂSMUITOR, *s. m.* 1⁰ créateur, in… teur. || 2⁰ falsificateur. || 1⁰ *A tot puter… plăsmuitor*, le Souverain Créateur.

PLUR. *sans art.* plăsmuitorĭ; — *avec l'art.* plă… itorii.

PLASTIC, *adj.* plastique.

F. GRAM. *f. s.* plastică; — *m. pl.* plasticĭ; — … plastice.

PLASTICĂ, *s. f.* plastique.

PLASTOGRAF, *s. m.* celui qui fait des faux en écriture.

PLUR. *sans art.* plastografi;—*avec l'art.* plastografiĭ.

PLASTOGRAFIE, *s. f.* faux en écriture.

PLASTUR *et* **plastru**, *s. n.* emplâtre. || *Cu un plastur ori-ce boală va se tămădueascā* (GOL.), il veut guérir toutes les maladies avec un emplâtre (se dit des mauvais médecins).

PLASTURAŞ, *s. n.* petit emplâtre, mouche, *dim. de* plastur.

PLATĂ, *s. f.* 1° récompense, rétribution, salaire, rémunération. || 2° punition || 3° paie, paiement. || *Plata voastră e în ceruri*, votre récompense est dans le ciel.|| *Şi vĕzênd că nu-ĭ glumă, s'aŭ apucat de plată* (EN. KOGĂLN.); et voyant qu'il ne s'agissait pas de plaisanter, ils payèrent. || *Zioă de plată*, jour de paie. || *Cu plată*, en payant, contre argent. || *Fără plată*, gratis. || *Drept plată*, comme récompense. || *'Şi a luat plata*, il a reçu sa punition (la juste récompense de ses fautes). || *Aşa fu plata de la Dumnezeŭ* (N. COSTIN), telle fut la punition de Dieu. || *A lăsa în plata Domnuluĭ*, abandonner à son sort. — *Măcar-că l'a desfătuit să nu meargă maĭ departe şi să 'şĭ lese soţia în plata luĭ Dumnezeŭ* (I. G. SBIERA); bien qu'on l'eût déconseillé d'aller plus loin et d'abandonner sa femme. || *'N lume orĭ ce faptă are plată şi resplată* (P. POP.), dans la vie toute action a sa récompense et sa punition.

PLUR. *sans art.* plăţĭ; — *avec l'art.* plăţile.

PLATAGINĂ, *s. f.* plantain *(bot.)*.

PLATAN, *s. m.* platane *(bot.)*.

1. **PLATCĂ**, *s. f.* empiècement (d'une chemise).

2. **PLATCĂ**, *s. f.* ardoise.

3. **PLATCĂ**, *s. f.* mat, capote *(t. de jeu)*. || *Guvernul stă rĕŭ. Boieriĭ din oposiţie mĕ pun platcă peste platcă, zise prefectul zimbind.* (I. NEGRUZZI) Le gouvernement file un mauvais coton. Les boyards de l'opposition me font échec et mat, dit le préfet en souriant.

PLUR. *sans art.* platcĭ; — *avec l'art.* plătcile.

PLĂTI (a), *v.* 1° récompenser, rétribuer. || payer, acquitter. || 2° racheter. || 3° valoir. || *A plăti pe cineva*, payer quelqu'un. || *Cu aceĭ banĭ plătindu-şĭ capetele* (N. COSTIN), rachetant leurs têtes avec cette somme. || *Un ceas al dimineţeĭ plătesce cât treĭ după prânz* (A. PANN), une heure du matin vaut plus que trois de l'après-midi. || *Pe arşiţele de azi, o apă ca asta mult plătesce* (I. CREANGĂ); par une chaleur comme celle d'aujourd'hui, de l'eau comme celle-ci est précieuse.|| *Mult aş plăti ca să scap de dînsul!* Je paierais gros pour me débarrasser de luĭ! || *Am vĕzut ce'ĭ plătesce pielea*, j'ai vu ce qu'il valait, j'ai rencontré le tuf. || *Iată cât plătiaŭ jurămintele tale!* (I. L. CARAG.) Voilà ce que valaient tes serments! || *Cât ar plăti un flăcăŭ la bătrineţele noastre!* (DELAVR.) Comme ce serait bien pour nos vieux jours d'avoir un fils!|| *Nu plătesce o ceapă degerată*, il ne vaut pas un clou.— *Mintea luĭ nu plătesce o ceapă degerată* (A. PANN.), il n'a pas de tête pour deux sous. || *Ca s'arăt la bătrineţe ce am plătit la tinereţe* (P. POP.), pour montrer quand je serai vieux ce que je valais dans ma jeunesse. || *Apoĭ fiĭ tu, fie el, mie 'mĭ plătescĭ tot un fel* (A. PANN); que ce soit toi ou lui, cela m'est parfaitement égal. || *Acelea plătesc astăzĭ înaintea mea nemica* (ŢICHIND.), tout ce que tu viens de dire n'a aujourd'hui aucune valeur pour moi.

CONJ. *Ind. pr.* plătesc. — *Imparf.* plătiam. — *Pas. déf.* plătiĭ. — *Pl. q. parf.* plătisem. — *Fut. pr.* voiŭ plăti. — *Cond. pr.* aş plăti. — *Impér.* plătesce, plătiţĭ. — *Subj. pr.* să plătesc, să plătescĭ, să plătească. — *Inf. pr.* a plăti.— *Part. pr.* plătind. — *Part. pas.* plătit.

PLĂTI (a se), *vr.* s'acquitter. || *M'am plătit de dînsul*, je me suis acquitté envers lui. || *Şi nu se puteaŭ plăti oameniĭ cu toate bucatele lor* (N. MUSTE), et ils ne pouvaient s'acquitter avec toute leur récolte. || *Socotind că s'a plătit cu dînsul* (ŞEZĂT.), pensant s'être acquitté envers lui.|| *Dar mâine nădăjduesce că de dînsul se plătesce* (A. PANN), mais il espère que demain il s'acquittera envers lui.

PLATICĂ, *s. f.* gardon *(ichtyol.)*.

PLATINĂ, *s. f.* platine.

PLĂTIRE, *s. f.* action de payer, d'acquitter.

PLĂTIT, *adj.* payé, acquitté.

F. GRAM. *f. s.* plătită;—*m. pl.* plătiţĭ;—*f. pl.* plătite.

PLATIŢĂ, *s. f.* *[Trans.]* lopin de terre.

PLĂTITOR, *s. m.* payeur.

PLUR. *sans art.* plătitorĭ; — *m. pl.* plătitoriĭ.

PLATNIC, *adj.* 1° qui doit, qui est débiteur. || 2° *(anc.)* responsable. || 2° *Că pre lege nicĭ fecioru pentru fapta tătâne-seŭ... nu'ĭ platnic* (MIR. COST.); car d'après la loi le fils n'est pas non plus responsable des actes de son père.

F. GRAM. *f. s.* platnică; — *m. pl.* platnicĭ; — *f. pl.* platnice.

PLATNIC, *s. n.* débiteur. || *Bun platnic*, solvable. || *Rĕŭ platnic*, mauvais payeur. || *De la un rĕŭ platnic şi cu cenuşa de pe vatră saŭ un sac de paie să te mulţumescĭ* (A. PANN); d'un mauvais débiteur contente-toi de la cendre de son foyer ou d'un sac de paille; d'un mauvais payeur on tire ce qu'on peut.

PLUR. *sans art.* platnicĭ; — *avec l'art.* platniciĭ.

PLATONIC, *adj.* platonique.

F. Gram. *f. s.* platonică ; — *m. pl.* platonicĭ ; — *f. pl.* platonice.

PLATOŞĂ, *s. f.* cuirasse, armure. || *Aŭ venit de la Holandezĭ câte-va corăbiĭ cu platoşe* (Mir. Cost.), quelques navires hollandais apportèrent des armures. || *'L dărui cu o platoşă saŭ pieptar de fier* (P. Ispir.), il lui fit cadeau d'une cuirasse ou plastron de fer.

Plur. *sans art.* platoşe ; — *avec l'art.* platoşele.

PLATUŞĂ, *s. f.* V. platoşă.

PLĂVAIE, *s. f.* variété de raisin.

PLĂVAN, *adj.* flave, blond. || *Pe pântece bălan, pe spate plăvan* (P. Pop.); blanc sur le ventre et blond sur le dos.

F. Gram. *f. s.* plăvană ; — *m. pl.* plăvanĭ ; — *f. pl.* plăvane.

PLĂVAN, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PLAVEZĂ, *s. f. (anc.)* V. pavăză.

PLĂVI (a), *v.* V. a plivi.

PLĂVILĂ, *s. f.* V. pliveală.

PLĂVIĬ, *s. f. pl.* branches d'arbres, emportées par l'eau et réunies en tas dans un point de la rivière. || *Curăţia (Prutul) cu multe sute de oamenĭ, de copacĭ şi de plăviĭ* (I. Neculc); il débarrassait le Pruth, avec plusieurs centaines d'hommes, des arbres et des branches (qui l'encombraient).

PLĂVIŢ, *adj.* flave, blond. || *Lână plăviţă* (P. Pop.), laine blonde.

F. Gram. *f. s.* plăviţă ; —*m. pl.* plăviţĭ ;—*f. pl.* plăviţe.

PLĂVIŢĂ, *s. f.* se dit d'une brebis qui a le museau rose.

PLĂVIŬ, *adj.* V. plăvan. || *Sora Ana cea plăvie* (D. Bolint.), sœur Anne la blonde.

F. Gram. *f. s.* plăvie ; — *m. et f. pl.* plăviĭ.

PLAVNE, *s. f. pl.* partie marécageuse des bords d'une rivière. || *Eĭ poporează toate plavnele Dunăreĭ* (V. Crasescu), ils peuplent tous les marécages des bords du Danube.

PLAZ, *s. n.* sep (de la charrue).

Plur. *sans. art.* plazurĭ ; — *avec l'art.* plazurile.

PLĂZUI (a), *v. [Buc.].* V. a plănui.

PLEACĂ-FUGĂ, *s. comp.* vantard sans courage. || *Un pleacă-fugă lăudăros,* un poltron vantard.

PLEAN, *s. n.* 1° *(anc.)* captif, prisonnier de guerre. || 2° *(anc.)* butin. || *Aŭ trecut Dunărea la Oblucița cu isbândă cu mult plean de robĭ* (N. Muste), il passa la Danube à Obluciţsa avec succès et fit un grand butin de prisonniers de guerre. || *Mult plean aŭ luat* (Mir. Cost.), ils firent un grand butin. || *Şi aŭ făcut mare robie şi plean* (Mir. Cost.), et ils firent beaucoup de prisonniers de guerre et de butin. || *S'aŭ intors luând mulţi robĭ şi mult plean* (Chr. Cap.), ils sont revenus ayant pris beaucoup de prisonniers de guerre et beaucoup de butin.

PLEAŞĂ, *s. f.* partie chauve de la tête, endroit privé de cheveux.

PLEASCĂ, *s. f. (anc.)* réquisition. || *S'aŭ zidit cu plească din pădurĭ şi cu beilic de sătenĭ* (C. Boll.) ils ont été construit par réquisition dans les forêts et avec des corvées de paysans. || *Iĭ a căzut (un lucru) pleaşcă,* cela lui est tombé du ciel.

1. **PLEAŞCĂ,** *s. f.* pillage, marandage.

2. **PLEAŞCĂ,** *s. f.* eau-de-vie.

PLEASNĂ, *s. f.* mèche (du fouet).

PLEATĂ, *s. f.* tresse (*ou* natte) de cheveux. || *(aŭ plur.)* longs cheveux flottants sur les épaules. || *Cu barba lungă, cu pĕrul alb, ce iĭ cădeaŭ in plete pe umerĭ* (Gr. Alex.) ; avec une longue barbe, des cheveux blancs qui lui tombaient en longues mèches sur les épaules. || *Cu pletele in vint,* les cheveux au vent. || Loc. *Plete lungĭ şi minte scurtă,* longues jupes et esprit court (se dit des femmes).

Plur. *sans art.* plete ; — *avec l'art.* pletele.

PLEAVĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* ivraie. || 2° balle (de blé). || 3° *(au fig.)* rebut. || 1° *Spune noă pilda pleveĭ a griuluĭ* (Ev. Cor.), expliquez-nous la parabole de l'ivraie semée dans le champ de blé. || 3° *Pleava societăţeĭ,* le rebut de la société. — *A fi pleava oamenilor,* être le rebut de la société.

PLEOVNIŢĂ, *s. f. (anc.)* grange (Moxa).

PLEBĂ, *s. f.* plèbe.

PLEBEŬ, *s. m.* plébéien.

Plur. *sans art.* plebeĭ ; — *avec l'art.* plebeiĭ.

PLEBISCIT, *s. n.* plébiscite.

Plur. *sans art.* plebiscite ; — *avec l'art.* plebiscitele.

1. **PLECA (a),** *v.* partir, s'en aller. || *A plecat a-casă,* il est parti chez lui, il est rentré chez lui. || *A plecat de-a-casă,* il est parti de chez lui, il est sorti. || *A pleca pe jos,* s'en aller à pied. || *A pleca in trăsură,* partir en voiture. || *S'a sculat şi a plecat,* il s'est levé et est parti. || *A pleca din casă,* quitter la maison. || *A pleca de dimineaţă,* partir dès le matin. || *Dă să plece,* il se prépare à partir. || *Eŭ nu 'i-am zis să plece, chiar l'am poftit să stea* (D. Ollan.); je ne lui ai pas dit de partir, je l'ai même invité à rester. || *Cine pleacă de dimineaţă departe ajunge* (A. Pann), qui part le matin arrive loin.

2. **PLECA (a),** *v.* baisser, abaisser, tirer en bas, ployer, courber, incliner. || *A pleca capul,* baisser la tête et se soumettre. || *A 'şi pleca capul inaintea cuiva,* plier devant quelqu'un. || *Nu 'şi aŭ plecat cugetul, şi aşa aŭ rĕmas lucrul* (N. Costin); il ne mit pas son idée à exécution et l'affaire en resta là. || *Am vĕzut bălaia undă a Dunăreĭ fru-*

moase sub călcâiele romane plecând undele-ĭ făloase (VIS. DOCH.), j'ai vu le beau Danube aux eaux blondes courbant ses ondes orgueilleuses sous les pas des Romains. || Loc. *Nu are unde să'şĭ plece capul*, il n'a pas où s'abriter, où trouver un refuge. — *Nu maĭ ştia în cotro să 'şĭ plece capul*, il ne savait plus que devenir. || *Plecase o urechie ascultătoare la spusele luĭ*, il avait prêté une oreille attentive à ses paroles.

3. **PLECA (a)**, *v.* décider, déterminer. || *Ca să o plece să vie*, pour la décider à venir. || *Nu aŭ putut să 'l plece* (CHR. CANT.), il n'a pu le déterminer.

CONJ *Ind pr.* plec, plecĭ, pleacă. — *Imparf.* plecam. —*Pas. déf.* plecaĭ. — *Pl. q. parf.* plecasem.— *Fut. pr.* voiŭ pleca.—*Cond. pr.* aş pleca. — *Impér.* pleacă, plecaţĭ. — *Subj. pr.* să plec, să plecĭ, să plece. —*Inf. pr.* a pleca.—*Part. pr.* plecând. — *Part. pas.* plecat.

PLECA (a se), *vr.* se prosterner, se soumettre, consentir, obéir. || *La pace se plecă* (CANTEM.), il accepta la paix. || *Dacă nu ţi se pleacă ţie vremea, pleacă-te tu vremeĭ* (GOL.); *(litt.* si le temps ne se soumet pas à toi, soumets-toi au temps), il faut toujours savoir se plier aux circonstances. || *Ungaria de sus s'aŭ plecat împĕratuluĭ Ferdinand II*, la Hongrie supérieure s'est soumise à l'empereur Ferdinand II. || *Muierea când nu se va pleca nicĭ asculta de biserică* (PR. V. LUPU), quand la femme ne se soumettra pas et n'écoutera pas l'église.

PLECA (a se), *vr.* fléchir, courber, se baisser, s'abaisser, se pencher, s'incliner. || décliner (en parlant des astres). || *A se pleca într'o parte*, pencher d'un côté. || *A se pleca în jos*, se baisser. || *Aŭ început a se pleca către dînşiĭ* (CHR. ANON.), ils commencèrent à se rapprocher d'eux. || *Când corabia se pleacă, nădejdea de la noĭ pleacă;* quand le navire penche, l'espérance nous abandonne. || *Biruinţa s'aŭ plecat spre Mateiŭ Vodă*, la victoire pencha du côté du prince Mathieu. || *S'a plecat zioa*, le jour baisse, le soir vient.

PLECĂCIUNE, *s. f.* salut, salut profond, génuflexion, prosternation. || soumission. || *Plecăciune la toţĭ*, salut à tous. || *Cu multă plecăciune*, avec humilité, en se confondant en salutations. — *Veniaŭ cu multă plecăciune să 'mĭ ceară hârtiile ca să vadă ce am scris* (GR. ALEX); ils venaient, avec force révérences, me demander mes papiers, afin de voir ce que j'avais écrit. || *Plecăciune*, salut, bonjour *et* bonsoir. || *Plecăciune, cucoane Nastase, iĭ strigă prefectul* (I. NEGRUZZI); bonjour, monsieur Anastase, lui cria le préfect. — *(fam.) Plecăciune la boierĭ!* Bonsoir, messieurs! || *Cu plecăciune*, salut, adieu.

PLUR. *sans art.* plecăciunĭ;—*avec l'art.* plecăciunile.

1. **PLECARE**, *s. f.* action de partir, de s'en aller. || départ. || *La plecare*, au moment du départ.

2. **PLECARE**, *s. f.* action de ployer, de courber, de fléchir, de se baisser, de s'abaisser, de pencher, de s'incliner. || action de décliner (en parlant des astres). || flexion, inflexion. || abaissement. || inclinaison.

3. **PLECARE**, *s. f.* action de se prosterner, de se soumettre, de consentir, d'obéir. || soumission, obéissance, consentement. || servilité.

PLECAT, *adj.* 1° parti. || 2° baissé, fléchi, infléchi, courbé, penché, incliné. || prosterné. humble, soumis, dévoué. || servile. || *Plecat de anĭ*, courbé par l'âge. || *Prea plecată slugă*, serviteur tout dévoué. || *Ceĭ plecaţĭ*, ceux qui sont soumis, humbles, serviles. || *Trunchiul plecat al salcieĭ pletoase* (M. EMIN.), le tronc penché du saule pleureur. || *Umbla cu capul plecat în pĭept* (N. BOGD.), il marchait la tête inclinée sur la poitrine. || *Capul plecat sabia nu 'l taie*, le sabre ne coupe pas les têtes qui se courbent.

F. GRAM. *f. s.* plecată; — *m. pl.* plecaţĭ; — *f. pl.* plecate.

PLECATE, *s. pl.* embarras gastrique. || V. aplecate.

1. **PLECĂTOR**, *adj. (anc.)* qui a du penchant pour, qui tend à, disposé à, qui se montre désireux de. || *De vreme ce întâiŭ eĭ plecătorĭ spre pace şi pofitiorĭ de prieteşug s'aŭ arătàt* (CANTEMIR), du moment qu'eux les premiers se sont montrés disposés à la paix et désireux d'amitié.

2. **PLECĂTOR**, *adj.* qui tête (se dit des agneaux).

PLECĂTOARE, *s. f.* brebis qui vient de mettre bas et allaite ses petits.

PLECTISI (a), *v.* V. a plictisi.

PLEDA (a), *v.* plaider *(néol.)*.

CON. *Ind. pr.* pledez. — *Inf. pr.* a pleda. — *Part. pr.* pledând. — *Part. pas.* pledat.

PLEDARE, *s. f.* action de plaider.

PLEFTURĂ, *s. f.* mouillette (de forgeron).

PLEGUIT, *adj. [Ban.]* couvert de blessures, estropié (ŢICHIND). || V. plăguit.

PLEIADĂ, *s. f.* pléïade.

PLENAR, *adj.* pléniaire.

F. GRAM. *f. s.* plenară; — *m. pl.* plenarĭ; — *f. pl.* plenare.

PLENIPOTENŢIAR, *s. m.* plénipotentiaire.

PLUR. *sans art.* plenipotenţiarĭ; — *avec l'art.* plenipotenţiariĭ.

PLENUI (a), *v. (anc.)* faire du butin.

PLEONASM, *s. n.* pléonasme.

PLUR. *sans art.* pleonasme; — *avec l'art.* pleonasmele.

1. **PLEOPĂ**, *s. f.* 1° paupière. || 2° couvercle du cercueil.|| *Ĭĭ se prindea ploapă de pleoapă*, on s'endormait. || *Pleopa cosciugului*, le couvercle du cercueil. — *Vețĭ țintui în piroane groase pleopa coșciuguluĭ*, vous clouerez avec de gros clous le couvercle du cercueil.

2. **PLEOPĂ**, *s. f.* variété de raisin.

PLEOSCĂI (a), *v.* faire clac, clapoter.

PLEOSCĂIT, *s. n.* clapotis. || *Pleoscăitul apeĭ*, le clapotis de l'eau.

PLEOȘTI (a), *v.* déprimer, affaisser, aplatir, avachir.

PLEOȘTI (a se), *vr.* se déprimer, s'affaisser d'un côté, s'aplatir, s'avachir. || *Acoperișul caseĭ se pleoști* (Delavr.), le mur de la maison s'affaissa.

Conj. *Ind. pr.* pleoștesc. —*Inf. pr.* a pleoști.—*Part. pr.* pleoștind.—*Part. pas.* pleoștit.

PLEOȘTIT, *adj.* déprimé, affaissé d'un côté, aplati, rabattu, avachi, pendant. || *Cu urechia pleoștită, cu coada 'ntre picioare* (Gr. Alex.); l'oreille basse, la queue entre les jambes. || *Pălăriĭ pleoștite la o parte*, chapeaux applatis d'un côté. || *Se intoarce a-casă pe jos, prin colbul drumuluĭ, pleoștit ca vaĭ de el* (N. Gane); il revient chez lui à pied, dans la poussière du chemin, abominablement éreinté.

F. Gram. *f. s.* pleoștită; — *m. pl.* pleoștițĭ; — *f. pl.* pleoștite.

PLEȘ, *adj.* [*Ban. et Mold.*] chauve. || *Omul pleș nelegându-șĭ bine paroca sa pre cap* (Țichind.), l'homme chauve ayant mal attaché sa perruque sur sa tête. || *Era pleș la cap ca un genunchiŭ* (N. Gane), il était chauve comme un genou. || V. pleșuv.

F. Gram. *f. s.* pleașă;—*m. pl.* pleșĭ; — *f. pl.* pleșe.

PLEȘCĂI (a), *v.* V. a pleoșcăi.

PLESCAVIȚĂ, *s. f.* éruption (à la peau).

PLEȘCUI (a), *v.* 1° *(anc.)* piller. || 2° marauder. || *Acesta căuta a găsi să pleșcuiască* (Beld.), celui-ci chercher à trouver l'occasion de piller.

Conj. *Ind. pr.* pleșcuesc. — *Inf. pr.* a pleșcui. — *Part. pr.* pleșcuind. — *Part. pas.* pleșcuit.

PLEȘCUIT, *s. n.* 1° *(anc.)* pillage. || 2° maraude. || 1° *La rĕsboiŭ nu gândiaŭ de cât la pleșcuit*, à la guerre ils ne sougeaient qu'au pillage. || 2° *Numaĭ după pleșcuit umblă* (I. Creangă), il ne songe qu'à marauder.

PLEȘCUITOR, *s. m.* 1° *(anc.)* pillard. || 2° maraudeur.

Plur. *sans art.* pleșcuitorĭ; — *avec l'art.* pleșcuitoriĭ.

PLEȘI (a), *v.* V. a pleșuvi.

PLESNEALĂ, *s. f.* V. plesnire.

PLESNE, *s. pl.* [*Mold. et Buc.*] petits boutons blancs qui viennent sur la langue des enfants.

PLESNET, *s. n.* craquement, fendillement, crevassement, pétillement.||claquement, fouettement. || *Plesnetul de ploaĭe*, le fouettement de la pluie. || Loc. *Cu trăsnete și cu plesnete*, avec un grand bruit, avec un vacarme épouvantable.

Plur. *sans art.* plesnete; — *avec l'art.* plesnetele.

PLESNI (a), *v.* se fendre, crever, éclater, craquer, claquer, se crevasser, gercer. || pétiller. || faire claquer.|| fouetter. || giffler. || *Zidul a plesnit*, le mur s'est fendu. || *A plesni din palme*, frapper dans ses mains (pour appeler, pour applaudir).|| *A plesni din biciŭ*, claquer du fouet.— *Plesnesce*, fais claquer ton fouet.|| *Leul plesnia din coadă*, le lion fouettait l'air de sa queue.|| *Plesnesce-l!* Giffle-le! || *A plesni de mânie*, crever de rage. || *Să plesnească de necaz*, qu'il en crève de dépit. || *A! știŭ că Lăpușneanul de ciudă o să plesnească!* (V. Alex.) Ah! Je sais que Lapushneanu en crèvera de dépit! || *Să plesnească fierea 'n el*, qu'il en crève de rage. || *A plesni de urît*, crever d'ennui. || Loc. *Nu sciŭ ce 'ĭ-a plesnit prin cap*, je ne sais pas ce qui lui a passé pas la tête. || *Ĭĭ plesnia obrazul de rușine*, il n'en pouvait plus de honte.—*'Mĭ plesniaŭ buzele de sete*, je mourais de soif.—*Le plesniaŭ buzele de nerăbdare*, ils bouillaient d'impatience. || *Muria și plesnia și nu putea să le facă nimic*, il crevait de rage et il ne pouvait rien leur faire. || *Cât plesnesci în palmă*, en une seconde, en un clin d'œil. || *Trăsnesce și plesnesce*, il est furieux, il fait un vacarme d'enfer.

Conj. *Ind. pr.* plesnesc.—*Imparf.* plesniam.—*Pas. déf.* plesniĭ. — *Pl. q. parf.* plesnisem. — *Fut. pr.* voiŭ plesni. — *Cond. pr.* aș plesni. — *Impér.* plesnesce, plesnițĭ. — *Subj. pr.* să plesnesc, să plesnescĭ, să plesnească. — *Inf. pr.* a plesni. — *Part. pr.* plesnind. — *Part. pas.* plesnit.

PLESNIRE, *s. f.* action de se fendre, de crever, d'éclater, de craquer, de se crevasser, de gercer, de faire claquer. || action de pétiller. || action de giffler.

PLESNIT, *s. n.* le fait de se fendre, d'éclater, de se crevasser, de craquer.|| le fait de faire claquer. || le fait de fouetter. || le fait de giffler. || craquement, fendillement, etc. || V. plesnet.

PLESNITOARE, *s. f.* 1° mèche (du fouet). || 2° pétard.

PLESNITURĂ, *s. f.* crevasse. || craquement, gerce. || claquement. || détonation. || coup de fouet, claque, giffle.

Plur. *sans art.* plesniturĭ; — *avec l'art.* plesniturile.

PLEȘIE, *s. f.* V. pleșuvie.

PLEȘUG, *adj.* [*Ban.*] V. pleșuv.

PLEȘUV, *adj.* chauve. || *(pop.) Pleșuv d'un corn*, qui a perdu une corne.

F. Gram. *f. s.* pleșuvă; — *m. pl.* pleșuvĭ; — *f. pl.* pleșuve.

PLEȘUV, *s. m.* vautour chauve *(ornith.)*.

PLEŞUVI (a), *v.* devenir chauve, chauvir.

CONJ. *Ind. pr.* pleşuvesc.—*Inf. pr.* a pleşuvi.—*Part. pr.* pleşuvind.—*Part. pas.* pleşuvit.

PLEŞUVIRE, *s. f.* action de devenir chauve.

PLEŞUVIE, *s. f.* calvitie.

PLEŞUVIT, *adj.* devenu chauve.

F. GRAM. *f. s.* pleşuvită;—*m. pl.* pleşuviţĭ;—*f. pl.* pleşuvite.

PLETE, *s. f. pl.* V. pleată.

PLETELE-VERENICAĬ, *s. comp.* la chevelure de Bérénice (constellation) (CANTEMIR).

PLETER, *s. n.* entrelacement de baguettes flexibles au faîte des pieux qui servent à soutenir une haie en clayonnage.

PLETOS, *adj.* chevelu, qui a de longs cheveux. || qui a des branches pendantes. || *Uniĭ pletoşĭ, alţiĭ perciunaţĭ;* les uns portant de longs cheveux, les autres portant des papillottes le long des joues. || *Salcie pletoasă,* saule pleureur.

F. GRAM. *f. s.* pletoasă;—*m. pl.* pletoşĭ;—*f. pl.* pletoase.

PLETURE, *s. f. pl.* treillis, clayonnage.

PLEURESIE, *s. f.* pleurésie *(t. de méd.)*.

PLEV, *s. n.* *[Suc.]* vas de fer blanc pour boire de l'eau.

PLEVAIŢĂ, *s. f.* immortelle annuelle *(bot.)*.

PLEVILĂ, *s. f.* *[Dâmb.]* V. 2. pliveală.

PLEVIŢĂ, *s. f.* crampon.

PLEVRĂ, *s. f.* plèvre *(t. de méd.)*.

PLEVUŞCĂ, *s. f.* 1° alevin, mourrain, frai. || *Dec! şi plevuşca pesce!* (GOL.) Dame! l'alevin est aussi du poisson!

PLEVUŞIE, *s. f.* fretin.

PLIC, *s. n.* pli, enveloppe. || *Un plic in Mitropolia din Ţarigrad s'aŭ primit* (BELD.), on a reçu à la Métropole un pli de Constantinople. || *A pune sub plic,* mettre sous enveloppe.

PLUR. *sans art.* plicurĭ;—*avec l'art.* plicurile.

PLICĬŬ, *interj.* clac! paf! pan! || *Plicĭŭ! o palmă.* Pan! une giffle.

PLICĬŬ, *s. n.* claquement de fouet.

PLICĬUI (a), *v.* onomatopée exprimant le bruit d'un liquide qu'on barbote, d'un coup de fouet qu'on applique, etc. || *A plicĭui în apă,* barboter dans l'eau.

PLICTICOS *et* **plecticos**, *adj.* ennuyeux, embêtant, assommant, tannant.

F. GRAM. *f. s.* plicticoasă *et* plecticoasă;—*m. pl.* plicticoşĭ *et* plecticoşĭ;—*f. pl.* plicticoase *et* plecticoase.

PLICTISI (a) *et* **plectisi (a)**, *v.* ennuyer, assommer, *(fam.)* embêter, tanner.

CONJ. *Ind. pr.* plictisesc *et* plectisesc.—*Imparf.* plictisĭam *et* plectisĭam.—*Pas. déf.* plictisiĭ *et* plectisiĭ.—*Pl. q. parf.* plictisisem *et* plectisisem.—*Fut. pr.* voiŭ plictisi *et* voiŭ plectisi.—*Cond. pr.* aş plictisi *et* aş plectisi.—*Impér.* plictisesce *et* plectisesce, plictisiţĭ *et* plectisiţĭ.—*Subj. pr.* să plictisesc *et* să plectisesc.—*Inf. pr.* a plictisi *et* a plectisi.—*Part. pr.* plictisind *et* plectisind.—*Part. pas.* plictisit *et* plectisit.

PLICTISI (a se) *et* **plectisi (a se)**, *vr.* s'ennuyer, *(fam.)* s'embêter.

PLICTISIRE *et* **plectisire**, *s. f.* action d'ennuyer, d'assommer, *(fam.)* d'embêter, de tanner.

PLICTISIT *et* **plectisit**, *adj.* ennuyé, assommé, *(fam.)* embêté, tanné.

F. GRAM. *f. s.* plictisită *et* plectisită;—*m. pl.* plictisiţĭ *et* plectisiţĭ;—*f. pl.* plictisite *et* plectisite.

PLICTISITOR *et* **plectisitor**, *adj.* ennuyeux, assommant, *(fam.)* embêtant, tannant.

F. GRAM. *f. s.* plictisitoare *et* plectisitoare;—*m. pl.* plictisitorĭ *et* plectisitorĭ;—*f. pl.* plictisitoare *et* plecsitoare.

PLICULEŢ, *s. n. dim. de* plic.

PLIMBA (a), *v.* promener. || *(fam.)* trimbaler. || *L'aŭ plimbat prin sat,* ils l'ont promené par le village.

CONJ. *Ind. pr.* plimb, plimbĭ, plimbă.—*Imparf.* plimbam.—*Pas. déf.* plimbaĭ.—*Pl. q. parf.* plimbasem.—*Fut. pr.* voiŭ plimba.—*Cond. pr.* aş plimba.—*Impér.* plimbă, plimbaţĭ.—*Subj. pr.* să plimb, să plimbĭ, să plimbe.—*Inf. pr.* a plimba.—*Part. pr.* plimbând.—*Part. pas.* plimbat.

PLIMBA (a se), *v.* se promener. || *(fam.)* se trimbaler. || *A se plimba pe jos,* se promener à pied. || *A se plimba prin oraş,* se promener par la ville. || *A se plimba călare,* se promener à cheval. || *A se plimba în trăsură,* se promener en voiture.

PLIMBĂ, *s. f.* perchoir (pour la volaille).

PLIMBARE, *s. f.* action de se promener. || promenade. || *A face o plimbare pe jos,* faire une promenade à pied. || *A eşi, a merge la plimbare,* aller à la promenade. || *Trimite-l la plimbare,* envoie-le se coucher.

PLUR. *sans art.* plimbărĭ;—*avec l'art.* plimbările.

PLIMBAT, *adj.* promené, *(fam.)* trimbalé. || *Mult a maĭ fost plimbat,* on l'a joliment trimbalé!

F. GRAM. *f. s.* plimbată;—*m. pl.* plimbaţĭ;—*f. pl.* plimbate.

PLIMBĂTOARE, *s. f.* cabinet d'aisances.

PLUR. *sans. art.* plimbătorĭ;—*avec l'art.* plimbătorile.

PLIMBET, *s. n.* promenade. || *Făceaŭ frumoase plimbete* (CONV. LIT.), ils faisaient de belles promenades.

PLUR. *sans art.* plimbete;—*avec l'art.* plimbetele.

PLIN, *adv.* plein. || *Cu mâinile pline,* les maines pleines || *O puşcă plină,* un fusil chargé. || *Plin de toate,* riche. || *Plin de putere,* plein de force. || *Plin de sănătate,* plein

de santé. || *Plin de boale*, rempli de maladies, affligé de toute sorte de maladies. || *Plin ras, plin ochĭ, plin cu vîrf, plin pînă în gură, plin de dă şi afară, plin de nu maĭ încape, plin îndesat, plin de crapă*, plein jusqu'au bord. || *Un om plin*, un homme fort, gros. || *Plin*, (en parlant d'un fruit) charnu.|| *Plin*, (en parlant d'un objet) massif. || *Plin la faţă*, gros de visage. || *Luna plină*, la pleine lune. || *O nucă plină*, une noix pleine. || *Un om plin de fumurĭ*, un homme tout plein de sottes prétentions. || Loc. *Pătulele gemeaŭ de pline*, le greniers étaient pleins à en crever, regorgeaient.|| *A eşi cu plin înaintea cuiva*, sortir, quand quelqu'un entre, avec un seau plein, une assiette pleine, un verre plein, etc; c'est un signe de bon augure pour celui qui arrive. || *In plin să-ĭ meargă*, qu'il ait de la chance.|| *Drum uşor şi în plin!* (D. Ollăn.) Bon et heureux voyage!

F. Gram. *f. s.* plină; — *m. pl.* plinĭ; — *f. pl.* pline

PLIN, *s. n.* plénitude.

PLINI (a), *v. (anc.)* V. a împlini *et* a îndeplini.

PLINICEL, *adj. dim. de* plin. || *Un copil plinicel*, un enfant grassouillet.

PLINIT, *s. n.* plein. || *Plinitul luneĭ*, la pleine lune, la lune en son plein.

PLĬOAPĂ, *s. f.* V. pleoapă.

PLĬOŞCĂI (a), *v.* V. a pleoşcăi.

PLĬOŞTI (a), *v.* V. a pleoşti.

PLIROFORISI (a se), *vr. (anc.)* se convaincre, se persuader.

Conj. *Ind. pr.* pliroforisesc. — *Inf. pr.* a se pliroforisi.—*Part. pr.* pliroforisindu-se. — *Part. pas.* pliroforisit.

PLIROFORISIRE, *s. f. (anc.)* action de se convaincre, de se persuader. || conviction, persuasion.

PLISĂ, *s. f.* peluche.

PLISC, *s. n.* bec. || *Vezĭ ce are cocoşul cela în plisc* (I. Creangă), vois donc ce que ce coq a dans le bec. || *Papucĭ cu plisc lung*, souliers à la poulaine.

Plur. *sans art.* pliscurĭ; — *avec l'art.* pliscurile.

PLISCUL-CĬOAREĬ, *s. comp.* asphodèle rameux, bâton blanc *(bot.)*.

PLISCUL-CUCOAREĬ, *s. comp.* bec de cigogne *(bot.)*.

PLISCUL PĂSERESC, *s. comp.* ornithogalon, grenouillet, churleau *(bot.)*.

PLISCUŞOR, *s. n. dim. de* plisc.

PLIT, *s. n. [Trans.]* V. rît.

PLITĂ, *s. f. [Mold.]* fourneau de cuisine.

PLIVEALĂ, *s. f.* 1° arrachage des mauvaises herbes, sarclage. || 2° action d'enlever les bourgeons et les pousses inutiles.

PLIVI (a), *v.* 1° sarcler, esherber. || 2° enlever les bourgeons et les pousses inutiles.|| *Primavara le-am plivit, toata vara le-am păzit* (P. Pop.); au printemps je les ai sarclées, tout l'été je les ai surveillées.

Conj. *Ind. pr.* plivesc. — *Inf. pr.* a plivi. — *Part. pr.* privind. — *Part. pas.* plivit.

PLIVIRE, *s. f.* 1° action de sarcler, d'esherber. || 2° action d'enlever les bourgeons ou les pousses inutiles.

PLIVIT, *adj.* sarclé, esherbé.

F. Gram. *f. s.* plivită; — *m. pl.* plivițĭ; — *f. pl.* plivite.

PLIVÎT, *s. n.* sarclage, arrachage des mauvaises herbes.

PLIVITOARE, *s. f.* sarcloir.

PLIVITOR, *s. m.* sarcleur.

Plur. *sans art.* plivitorĭ; — *avec l'art.* plivitorĭ.

PLIVITURĂ, *s. f.* sarclure.

Plur. *sans art.* pliviturĭ; — *avec l'art.* pliviturile.

PLIXIS, *s. n. (anc.)* ennui. || V. plictiseală.

PLOA (a), *v. imp.* pleuvoir. || *Ploă*, il pleut. || *Ploă cu doniţa, ploă cu găleata* et *ploă cu cofa*, il pleut à seaux. || *Floă de foc, ploă de varsă*, de *cĭuruie*, il pleut à verse. || *Ploă cu bulbucĭ*, il pleut à grosses gouttes. || *Afară ploă ca din cĭur*, dehors il pleut à verse. *Peste capul blond al feteĭ sboară florile şi o ploă* (M. Emin.), les fleurs voltigent et pleuvent sur la tête blonde de la jeune fille. || *Bine ne a ploat*, nous avons été trempés. || *De două zile grîul e afară şi 'l ploă*, depuis deux jours le blé est dehors et il pleut dessus. || Loc. *De când ploa cu cârnaţĭ* (P. Ispir.), *(litt.* du temps où il pleuvait des saucisses), lorsque alouettes tombaient toutes rôties. || *Pur'că'i tot ninge şi ploă* (A. Pann), il est triste comme un bonnet de nuit.

Conj. *Ind. pr.* ploă. — *Imparf.* ploa. — *Pas. déf.* ploà. —*Pl. q. parf.* ploase.—*Fut. pr.* va ploa. —*Cond. pr.* ar ploa. — *Subj. pr.* să ploaie. — *Inf. pr.* a ploa. — *Part. pr.* ploând. — *Part. pas.* ploat.

PLOAIE, *s. f.* pluie. || *O ploaie rece*, une pluie glaciale. || *Vreme trage a ploaie*, le temps est à la pluie. || *In timpul ploilor*, dans le temps des pluies. || *Curge ploaia ca din cofă*, il pleut à verse.|| *O ploaie măruntă*, une pluie fine. || *Vremea e a ploaie*, le temps est à la pluie. || *O ploaie de săgeţĭ* (I. Nenit.), une pluie de flèches. || *Sub ploaia gloanţelor* (A. Odob.), sous la pluie des balles. || Loc. *Aşa 's fetele, când senin când ploaie;* les jeunes filles sont ainsi, tantôt gaies, tantôt tristes. || *Ploaia de noapte face mulţĭ banĭ*, la pluie nocturne vaut beaucoup d'argent. || *După ploaie şi căciula de oaie* (Gol.) et *După ploaie chepenag*, prendre une précaution tardive. || *Astăzĭ ploaie*

şi ninsoare, şi poi-mâine soare (GOL.), les jours se suivent et ne se ressemblent pas.

PLUR. *sans art.* ploi ; — *avec l'art.* ploile.

PLOARE, *s. f.* action de pleuvoir. || *La neploare e bună şi grindină* (A. PANN), à défaut de pluie la grêle est bonne.

PLOAT, *adj.* 1° qui a été mouillé par la pluie, trempé. || 2° penaud. || 1° *A fi ploat*, être trempé par la pluie. || 2° *A fi ploat*, être tout penaud.—*Ştii par'că te-a ploat, ce rĕŭ ţi s'a întîmplat?* (GR. ALEX.) Tu es tout chose, que t'est-il donc arrivé ? || *Găină ploată*, poule mouillée.—*Nu maĭ sta ca o găină ploată* (I. CREANGĂ), ne reste donc pas comme une poule mouillée.

F. GRAM. *f. s.* ploată; —*m. pl.* ploaţi;—*f. pl.* ploate.

PLOAT, *s. m.* celui qui est mouillé par la pluie. || *Ploatuluĭ nu-i e frică de ploaie*, celui qui est trempé n'a pas peur de la pluie.

PLUR. *sans art.* ploaţĭ ; — *avec l'art.* ploaţiĭ.

PLOCADĂ, *s. f. [Suc.]* V. plocat.

PLOCAT, *s. n.* couverture de crin.

PLUR. *sans art.* plocate; — *avec l'art.* plocatele.

PLOCON, *s. n.* don, cadeau, présent (fait par un inférieur à un supérieur). || *[Trans.]* cadeaux à la naissance d'un enfant (gâteaux, fruits, objets de lingerie, etc.) || *Şi, după vechiul bun obiceiŭ, Măriei Sale plocon îi duce* (GR. ALEX.), et, selon l'ancienne bonne habitude, il porte à Sa Seigneurie un cadeau. || Loc. *Da l'aş lui Satana plocon de pomană* (A. PANN), *(litt.* j'en ferais volontiers cadeau au diable), que le diable le prenne.

PLUR. *sans art.* plocoane ; — *avec l'art.* plocoanele.

PLOCONAŞ, *s. n. dim. de* plocon.

PLOCONEALĂ, *s. f.* courbette.

PLOCONI (a), *v.* faire des salutations. || Loc. *A ploconi din cap*, dodeliner de la tête (comme quelqu'un qui fait des saluts).

PLOCONI (a se), *vr.* s'incliner avec respect, faire des courbettes. || *La pămînt se ploconia*, (P. POP.), il faisait des courbettes jusqu'à terre.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ ploconesc. — *Inf. pr.* a se ploconi.—*Part. pr.* ploconindu-se.—*Part. pas.* ploconit.

PLOCONIRE, *s. f.* action de s'incliner avec respect, de faire des courbettes.

PLOCONITURĬ, *s. f. pl.* courbettes.

1. **PLOD**, *s. inv. (anc.)* fruit, produit. || *Tot amu lemnul ce nu va face plod bun* (EV. COR.), tout arbre donc qui ne produit point de bon fruit. || *Pre plod amu lemnul cunoscut va fi* (EV. COR.), on connait l'arbre à son fruit.

2. **PLOD**, *s. n.* germe. || *Oŭ cu plod*, œuf qui a un germe.

PLUR. *sans art.* plodurĭ ; — *avec l'art.* plodurile.

3. **PLOD**, *s. inv. (anc.) [Mold.]* enfant. || *Aŭ fost fără plod* (VARLAAM), ils ont été sans enfants. *Voĭ eraţĭ micĭ şi eŭ robĭam, cu plodul 'n braţe* (S. NĂD.); vous étiez petits et je travaillais pour vivre, avec un enfant dans les bras.

4. **PLOD**, *s. m. [Mold]* mioche, marmot. || *Minte de plod*, tête de linotte.

PLODAN, *s. m. [Mold.]* V. 3. plod.

PLODI (a), *v.* reproduire, engendrer.

CONJ. *Ind. pr.* plodesc. — *Inf. pr.* a plodi. — *Part. pr.* plodind. — *Part. pas.* plodit.

PLODI (a. se), *vr.* se reproduire. || *Pentru să se plodească pre pămînt după potopu* (N. COSTIN.), pour se reproduire sur la terre après le déluge.

PLOICICA, *s. f.* petite pluie, *dim. de* ploaie.

PLOĬER, *s. m.* V. prigoare.

PLOĬOS, *adj.* pluvieux. || *Era vremea cam ploĭoasă şi oamenii aŭ rĕmas a-casă* (I. SLAV.), le temps était à la pluie et les gens sont restés chez eux.

F. GRAM. *f. s.* ploĭoasă ; — *m. pl.* ploĭoşĭ ; — *f. pl.* ploĭoase.

PLOIŢĂ, *s. f. dim. de* ploaie.

PLOP, *s. m.* peuplier *(bot.)*. || Loc. *Plopul e înalt, dar îl spârcâie ciorile* (PROV. ROM. I. ZANNE); *(litt.* le peuplier est haut, et pourtant les corneilles le souillent d'immondices), se dit des gens qui sont fiers.

PLUR. *sans art.* plopĭ ; — *avec l'art.* plopiĭ.

PLOPIŞTE, *s. m.* endroit planté de peupliers.

PLOPŞOR, *dim. de* plop.||Loc. *De când făcea plopşorul mere*, du temps où le peuplier produisait des prunes.

PLOSCĂ, *s. f.* gourde. || *O ploscă plină cu apă* (I. CREANGĂ), une gourde pleine d'eau. || Loc. *Umblă cu plosca la nas*, c'est un menteur. || *Omul ca plosca, nu se caută pe din afară, că ce înlăuntru are* (C. GOL.); l'homme est comme la gourde, on doit le juger d'après le contenant et non d'après le contenu. || Loc. *Cine poartă plosca cu minciunile nu o duce mult* (A. PANN), le menteur ne trouve pas longtemps crédit.

PLUR. *sans art.* ploscĭ ; — *avec l'art.* ploscile.

PLOŞCAR, *s. m.* 1° fabricant de gourdes. || 2° V. ploscaş.

PLOŞCAREASĂ, *s. f.* V. ploscaşă.

PLOSCAŞ, *s. m.* grand parleur, babillard.

PLUR. *sans art.* ploşcaşĭ ; — *avec l'art.* ploşcaşiĭ.

PLOSCAŞĂ, *s. f.* bavarde, babillarde.

PLUR. *sans art.* ploşcaşe ; — *avec l'art.* ploşcaşele.

PLOSCHIŢĂ, *dim. de* ploscă.||*Ploschiţa mea, iubit vas, păsere cu dulce glas ;* o ma chère gourde, ma gourde aimée, oiseau au doux chant.

PLOSCOANĂ, *s. f.* meule de foin.

PLOSCOŬ, *s. n.* grande gourde.

PLOSCULIŢĂ, *s. f. dim. de* ploscă.

PLOSCUȚĂ, *s. f. dim. de* ploscă.

PLOȘNIȚĂ, *s. f.* punaise.

PLUR. *sans art.* ploșnițe; — *avec l'art.* ploșnițele.

PLOȘTIT, *adj.* V. pleoștit. || *Mustață groasă și ploștită pe buze* (DELAVR.); une grosse moustache, tombant sur les lèvres.

PLOȘNIȚOARE, *s. f.* chasse-punaise, cimicaire *(bot.)*.

PLOTOAGE, *s. n. pl.* pièces, morceaux de cuir qui servent à raccommoder les sandales.

PLOTOGI (a), *v.* raccommoder, rapiécer.

PLOUROS, *adj.* pluvieux. || *Când vremea e plouroasă* (P. POP., M. CAN.), quand le temps est pluvieux.

F. GRAM. *f. s.* plouroasă; — *m. pl.* plouroșĭ; — *f. pl.* plouroase.

PLUG, *s. n.* charrue. || *Coarnele plugului*, les mancherons de la charrue. || *In vremea plugului*, à l'époque du labourage. || *Cucul cântă, haĭ la plug* (GOL.); le coucou chante, reprenons la charrue. || Loc. *Cu mine ți-aĭ pus boiĭ în plug?* et *Cu mine ți aĭ pus în plug?* (I. CREANGĂ) Tu t'es associé avec moi? Est-ce que nous avons des affaires ensemble? || *Pînă nu puĭ cu omul în plug, nu 'l știe cine este;* tant qu'on n'a pas eu des affaires d'intérêt avec quelqu'un, on ne le connait pas. || *A se duce cu plugul*: aller (le jour de l'An), de maison en maison, avec une charrue, en chantant des airs de circonstance pour souhaiter une heureuse année (coutume paysanne).

PLUR. *sans art.* plugurĭ; — *avec l'art.* plugurile.

PLUGAR, *s. m.* laboureur, paysan. || agriculteur.

PLUR. *sans art.* plugarĭ; — *avec l'art.* plugariĭ.

PLUGĂREASĂ, *s. f.* femme du laboureur, paysanne.

PLUR. *sans art.* plugărese; — *avec l'art.* plugăresele.

PLUGĂRI (a), *v.* labourer, s'occuper des travaux des champs. || *Toată zioa plugăresc* (P. POP.), je travaille aux champs toute la journée.

CONJ. *Ind. pr.* plugăresc. — *Inf. pr.* a plugări. — *Part. pr.* plugărind. — *Part. pas.* plugărit.

PLUGĂRIE, *s. f.* métier du laboureur, agriculture. || *Să m'apuc de plugărie, orĭ s'apuc în haiducie* (P. POP.), que je m'occupe d'agriculture ou que je me fasse voleur de grands chemins. || *Să o aĭ de plugărie*, aie-la pour la cultiver. || *Boĭ de plugărie*, bœufs de labour.

PLUGĂRIT, *s. n.* labourage, agriculture. || *A se ocupa de plugărit*, s'occuper d'agriculture, se livrer aux travaux des champs.

PLUGĂRIȚĂ, *s. f.* femme du laboureur.

PLUR. *sans art.* plugărițe; — *avec l'art.* plugărițele.

PLUGNIȚĂ, *s. f.* V. răriță.

PLUGȘOR, *s. m. dim. de* plug.

PLUGULEȚ, *s. n. dim. de* plug.

PLUGUȘOR, *s. f. dim. de* plug.

PLUGUȚ, *s. n.* [*Trans.*] *dim* de plug.

PLUMB, *s. n.* plomb. || *Condeiŭ de plumb*, crayon. || *Dumnezeŭ când te ajută, plumbul se preface plută* (A. PANN); avec l'aide de Dieu, le plomb se change en liège.

PLUMBAGINĂ, *s. f.* plombagine.

PLUMBAR, *s. m.* plombier.

PLUR. *sans art.* plumbarĭ; — *avec l'art.* plumbariĭ.

PLUMBIȚĂ, *s. f.* capsule de plomb (pour bouteilles).

PLUR. *sans art.* plumbițe; — *avec l'art.* plumbițele.

PLUMBUI (a), *v.* plomber.

CONJ. *Ind. pr* plumbuesc. — *Inf. pr.* a plumbui. — *Part. pr.* plumbuind. — *Part. pas.* plumbuit.

PLUMBUIRE, *s. f.* action de plomber.

PLUMBUIT, *adj.* plombé. || *Dințĭ plumbuițĭ*, dents plombées. || *O ladă plumbuită*, une caisse fermée avec des sceaux en plomb.

F. GRAM. *f. s.* plumbuită; — *m. pl.* plumbuițĭ; — *f. pl.* plumbuite.

PLUMBUIT, *s. n.* plombage.

PLUMBUITOR, *s. m.* 1° plombier. || 2° plombeur.

PLUR. *sans art.* plumbuitorĭ; — *avec l'art.* plumbuitoriĭ.

PLUMBURIŬ, *adj.* couleur de plomb.

F. GRAM. *f. s.* plumburie; — *m. et f. pl.* plumburiĭ.

PLURAL, *s. n.* pluriel.

1. **PLUTĂ**, *s. f.* peuplier blanc *(bot.)*.

2. **PLUTĂ**, *s. f.* radeau.

3. **PLUTĂ**, *s. f.* liège. || *Dop de plută*, bouchon de liège.

4. **PLUTĂ**, *s. f.* flotte, flotteron, flotteur. || *Pluta undițeĭ*, flotteur de la ligne (à pêcher).

PLUR. *sans art.* plute; — *avec l'art.* plutele.

PLUTAȘ, *s. m.* celui qui conduit un radeau.

PLUR. *sans art.* plutașĭ; — *avec l'art.* plutașiĭ.

PLUTAȘ, *adj.* qui flotte, flottant. || *(au fig.)* versatile (I. CREANGĂ).

PLUTELNIC, *adj*, *(anc.)* V. pluteț.

PLUTEȚ, *adj.* navigable, flottable. || *Riurĭ plutețe*, des rivières navigables.

F. GRAM. *f. s.* pluteață; — *m. pl.* pluteți; — *f. pl.* plutețe.

PLUTI (a), *v.* flotter, surnager. || planer. || *A pluti pe apă*, flotter sur l'eau. || *A pluti în bine*, nager dans l'adondance. || *De-asupra omenireĭ cu mine aĭ plutit* (D. OLLĂN.), tu as plané avec moi au dessus de l'humanité. || *O pasere plutesce cu aripĭ ostenite* (M. EMIN.), un oiseau plane d'une aile fatiguée.

PLUTIRE, *s. f.* action de flotter. || action de planer.

PLUTIT, *part. pas. de* a plăti.

PLUTITOARE, *s. f.* glycérie, fétuque flottante *(bot.)*.

PLUTITOR, *adj*, qui flotte, flottant.

F. GRAM. *f. s.* plutitoare; — *m. pl.* plutitorĭ; — *f. pl.* plutitoare.

PNEUMONIE, *s. f.* pneumonie *(t. de méd.).*

POALĂ, *s. f.* 1° pan, basque (d'une habit). || 2° bas (d'une robe). || 3° giron (partie antérieure d'une robe, d'une chemise, etc. entre la ceinture et les genoux). || 4° pied (d'une montagne). || 5° partie inférieure de la ramure d'un arbre, basses branches. || 6° napperon. || 1° *Iĭ sărută mâna şi poala,* il lui baise la main et le pan de son vêtement. || *Era nevoit ca să taie o bucată din poalele mantaleĭ spre a 'şĭ cârpi pantalonii* (Conv. Lit.), il était obligé de couper un morceau du pan de son manteau pour rapiécer son pantalon. || *A'şĭ ridica poalele,* retrousser le bas de sa robe, *et par. ext.* retrousser ses jupes. || *A'şĭ pune poalele în cap,* mettre ses jupes sur sa tête. || Loc. *Taie-ţĭ poala şi fugi,* ne demande pas ton reste et sauve-toi. || 3° *El puse capul în poala eĭ şi adormi,* il mit la tête sur ses genoux et s'endormit. || *Mărgăritarele vĕrsate în poala-ĭ* (A. Odob.), les perles qu'elle avait versées dans son giron. || *Am să vi 'l spuĭ, dacă mi-o face poala căpătîiŭ o fată frumoasă* (Delavr.); je vais vous le dire, si quelque belle fille me fait un oreiller de son giron. || *Fie-care fată mare 'şi a făcut poala maldăr de fuioare* (Delavr.), chaque jeune fille remplit son giron de filasse. || *Culege o poală de muşăţel,* elle cueille un plein tablier de camomille. || Loc. *Umblă ca cu ouĕ în poală,* il marche avec précaution, comme s'il portait le Saint-Sacrement. || 4° *Scăldându-şĭ poalele în Dunăre* (A. Odob.), (une colline) qui baigne son pied dans le Danube. || 5° *Para din poală* (Gol.), la poire qui pousse dans les basses branches. || 6° *Poală de icoana,* napperon de soie brodée qu'on donne à une église et sur lequel on pose les saintes images.

Plur. *sans art.* poale; — *avec l'art.* poalele.

2. **POALĂ,** *s. f.* grande scrofulaire *(bot.).* *Poala-măichei-precisteĭ,* *s. comp.* V. poala Sf. Marieĭ.

POALA SF. MĂRIEĬ, *s. comp.* lierre terrestre, herbe de Saint-Jean, rondette *(bot.).*

POALA-RONDUNICEĬ, *s. comp.* liseron *(bot.).*

POALA-VULPEĬ, *s. comp.* parisette, herbe à Paris *(bot.).*

POALE-'N-BRÎU, *s. comp. [Mold.]* gâteaux de ménage.

POLOANĂ, *s. f.* V. pulpoană.

POALE-ALBE, *s. comp. f. pl.* flueurs blanches, leucorrhée.

1. **POAMĂ,** *s. f.* fruit. || *Cine nu poate răbda, nu mănâncă poamă coaptă* (Gol.); qui n'a pas de patience, ne mange pas de fruit mûr. || *După poamă se cunoasce pomul şi după faptă omul,* on juge l'arbre d'après son fruit et l'homme selon ses actes. || *Poama nu cade departe de tulpină,* (*litt.* le fruit ne tombe pas loin du tronc), le loup n'engendre pas de moutons, tel père tel fils. || Loc. *Poama obrazuluĭ* (P. Pop.), pommette (du visage). || *(iron.) O poamă bună,* un mauvais sujet.

2. **POAMĂ,** *s. f. [Mold.]* raisin. || *De vară fost-aŭ multe ploĭ şi adese, că într'acel an nicĭ pâne nu s'aŭ făcut, nicĭ malaiŭ, nicĭ poamă de vie* (Chr. Anon.); il y eût pendant l'été beaucoup de pluies et très fréquentes, aussi cette année-là n'y eut-il ni céréales, ni maïs, ni raisins. || *Poamă albă,* raisin blanc. || *Poamă roşie,* raisin rouge. || *Poamă neagră,* raisin noir. || *Poamă grasă,* variété de raisin à gros grains charnus.

Plur. *sans art.* poame; —*avec l'art.* poamele.

POAMA MOMIŢEĬ, *s. comp.* empetrum nigrum *(bot.).*

POACĂ, *s. f.* V. ponce.

POAPĂ, *s. f.* grenouille à queue, lophie.

POARĂ, *s. f. [Mold.]* désaccord, mésintelligence. || Loc. *A se pune în poară,* se mettre mal, s'opposer, faire de l'opposition. || *Nu te pune în poară cu împăratul ĭaduluĭ* (I. Creangă), ne te mets pas mal avec le roi de l'enfer. || *E în poară cu cârmuirea,* il est en querelle avec l'autorité.

POARCA (d'a —), *loc. adv.* jeu d'enfants.

1. **POARTĂ,** *s. f.* 1° grande porte, porte cochère, porte charretière. || 2° frontispice d'un livre. || *A bate la poartă,* frapper à la porte.

Plur. *sans art.* porţĭ; — *avec l'art.* porţile.

2. **POARTĂ,** *s. f.* Sublime Porte. || *Tot neamul Basarabilor... trecuse Dunărea şi ducea jăluirile sale la Poarta Sultanuluĭ* (A. Odob), toute la famille Bassarabe avait passé le Danube et portait ses doléances à la Sublime Porte.

POARTĂ, *3e pers. sing. de l'ind. du verbe* a purta.

POARTE, *3e pers. du subj. pr. du verbe* a purta.

POATĂ, *3e pers. ind. pr. du verbe* a putea.

POATE, *adv.* peut-être. || *Poate va veni,* il viendra peut-être.

POATE, *3e pers. sing. ind. pr. du verbe* a putea. || Loc. *Este peste poate,* c'est impossible. || *Se prea poate,* c'est fort possible.

POBEDI (a), *v.* V. a podidi.

POBÎRCI (a), *v.* glaner, grapiller.

Conj. *Ind. pr.* pobîrcesc. — *Inf. pr.* a pobîrci. — *Part. pr.* pobîrcind. — *Part. pas.* porbîrcit.

POBÎRCIRE, *s. f.* action de glaner, de grapiller.

POBÎRCIT, *s. n.* glanage, grapillage.

POBÎRCITOARE, *s. f.* glaneuse, grapilleur.

POBÎRCITOR, *s. n.* glaneur, grapilleur.

Plur. *sans art.* pobîrcitori; —*avec l'art.* pobîrcitoriĭ.

POBRĂZUĬ (a), *v. (anc.)* réprimander, invectiver.

POBROZI (a), *v. (anc.)* V. a probozi.

POC, *int.* pan! || *Nicĭ una nicĭ alta poc cu măciuca;* ni une ni deux, pan! un coup de bâton.

POCĂ, *s. f. [Trans.]* 1⁰ piquet, pieu. || *[Suc.]* échalas.

PLUR. *sans art.* pocĭ; — *avec l'art.* pocile.

POCAANIE, *s. f. (anc.)* V. pocăință.

POCĂGI (a se) *vr. [Trans.]* s'étonner. || *Mult m'am pocăgit*, je me suis fort étonné.

POCĂI (a), *v.* cogner. || *Pocăie la ușă*, il cogne à la porte.

POCĂI (a se), *v.* faire pénitence, se repentir. || *Pocăiți-vĕ*, faites pénitence.

CONJ. *Inf. pr.* mĕ pocăesc. — *Imparf.* mĕ pocăĭam. — *Pas. déf.* mĕ pocăiĭ.—*Pl. q. parf.* mĕ pocăisem. — *Fut. pr.* mĕ voiŭ pocăi.—*Cond. pr.* m'aș pocăi.—*Impér.* pocăesce-te, pocăiți-vĕ.—*Subj. pr.* să mĕ pocăesc să te pocăescĭ, să se pocăească.— *Inf. pr.* a se pocăi.—*Part. pr.* pocăindu-se.—*Part. pas.* pocăit.

POCĂĬALĂ, *s. f.* V. pocăință.

POCĂINȚĂ, *s. f.* pénitence, repentir, contrition. || *După căință vine și pocăință*, après le repentir vient la pénitence.

POCĂIRE, *s. f.* action de faire pénitence, de se repentir.

POCĂIT, *s. m.* celui qui a fait pénitence, celui qui s'est repenti.

POCĂIT, *adj.* repentant.

F. GRAM. *f. s.* pocăită;—*m. pl.* pocăițĭ;—*f. pl.* pocăite.

POCĂITOR, *s. m.* pénitent.

PLUR. *sans art.* pocăitorĭ;— *avec l'art.* pocăitoriĭ.

POCĂLTEALĂ, *s. f.* inanité, défaillance.

POCĂLTI (a), *v.* défaillir.

POCĂLTIRE, *s. f.* 1⁰ défaillance. || 2⁰ faim-valle, épilepsie des chevaux.

POCĂLTIT, *adj.* anémié, défaillant. || *Un copil pocăltit și degerat*, un enfant défaillant et transi de froid. || *Oamenĭ pocăltițĭ de foame*, des gens mourant de faim.

F. GRAM. *f. s.* pocăltită; — *m. pl.* pocăltițĭ; — *f. pl.* pocăltite.

POCANIE, *s. f. (anc.)* V. pocăință.

POCĂRAĬ, *s. pl.* friandises. || *Impăratul i-a pregătit de cale pocărăĭ și plăcinte*, le roi lui prépara pour la route des friandises et des gâteaux.

POCAZERĬ *et* pocanzerĭ, *s. m. [Trans.]* diseur d'épithalames.

1. **POCI** (a), *v.* 1⁰ rendre de travers. || 2⁰ jeter un sort.||3⁰ rendre difforme, défigurer.||abîmer.

CONJ. *Ind. pr.* pocesc.—*Inf. pr.* pocit.—*Part. pr.* pocind. — *Part. pas.* pocit.

2. **POCI** (a), *v. [Trans.]* planter un piquet, un pieu. || *[Suc.]* échalasser.

1. **POCI** (a se), *vr.* tomber subitement malade sans cause apparente.

2. **POCIT** (a se), *vr.* devenir difforme, se défigurer, s'enlaidir. || D'après les croyances populaires, un homme qui a marché sur un endroit maudit est frappé soudaine d'un mal qui lui tord un membre ou tous les membres.

POCINCIŬ *s. n. [Trans.]* piquet, pieu.

POCINOG, *s. n.* 1⁰ *[Trans.]* première vente, étrenne. || 2⁰ *(fig.)* embarras, ennui, mauvais tour. || *A dat de pocinog*, il lui, est arrivé un ennui. *Miaĭ făcut un pocinog*, vous m'avez joué un mauvais tour.||*La om fără noroc toate es cu pocinog*, rien ne réussit à qui n'a pas de chance.

PLUR. *sans art.* pocinogurĭ et pocinoage; — *avec l'art.* pocinogurile et pocinoagele.

POCIRE, *s. f.* 1⁰ action de rendre de travers. || 2⁰ action de rendre difforme, de défigurer, d'abîmer.

POCIT, *s. m.* 1⁰ être difforme, défiguré, hideux. || 2⁰ de travers. || *(au fig.)* qui a l'esprit de travers, bizarre, fantasque. || 3⁰ malencontreux. || 1⁰ *Un lucru pocit*, une chose de travers. || *Căĭ pocite*, des chemins tortueux, des routes impossibles. || *Cel din fire pocit, anevoie a se îndrepta, ca arapul cât de mult îl veĭ spăla, tot arap va rĕmâne* (GOL.); celui qui est difforme de naissance peut difficilement être redressé, il est comme le nègre, on a beau le laver, il reste toujours nègre. || *Par'că e lucru pocit*, on dirait un fait exprès. || *Om pocit*, un homme breque, un homme fantasque. || 2⁰ *Iar frumoșĭ de minune se socotĭa aceĭa ce eraŭ maĭ pocițĭ* (GR. ALEX.), et l'on considérait les plus difformes comme admirablement beaux. || 3⁰ *Ce zi pocită!* (I. CREANGĂ). Quelle journée de mal chance! || LOC. *L'a pocit cineva*, on lui jeté le mauvais œil (se dit d'un homme qui subitement se sent indisposé).

F. GRAM. *f. s.* pocită;—*m. pl.* pocițĭ;—*f. pl.* pocite.

POCITANIE, *s. f.* 1⁰ mésaventure. || 2⁰ difformité. || 3⁰ être difforme, monstre.||1⁰ *Toată pocitania cea ascunsă de-a-fir-a-pĕr le povesti* (CANTEM.), il leur raconta par le menu toute la mésaventure secrète (qui avait failli lui arriver). || 3⁰ *O pocitanie de om*, un om difforme, hideux. || *O pocitanie de vis*, un rêve affreux, un cauchemard.

PLUR. *sans art.* pocitaniĭ; — *avec l'art.* pocitaniĭle.

1. **POCITURA**, *s. f.* attaque soudaine qui tord un ou plusieurs membres, la bouche, les yeux, et vous laisse difforme paralysie.

2. **POCITURĂ**, *s. f.* être difforme, hideux, monstre.

3. **POCITURĂ**, *s. f. [Trans.]* piquet, pieu.

PLUR. *sans. art.* pociturĭ;—*avec. l'art.* pociturile.

POCIŬ, *p.* pot, *1-ère pers. sing. ind. pr. du verbe* a putea.

POCĬUMB, *s. m. [Trans.]* piquet, pieu. || *Calul tĕŭ ce l'aĭ legat de pocĭumbul gardulu͡ĭ* (P. POP.), ton cheval que tu as attaché un pieu de la clôture.

PLUR. *sans art.* pocĭumbĭ;—*avec l'art.* pocĭumbiĭ.

POCLAD, *s. n. [Mold.]* coussin de cuir pour la selle.

PLUR. *sans art.* pocladĭ; — *avec l'art.* pocladile.

POCLET, *adj.* *[Trans.]* V. grozav.

POCLIT, *s. n.* *[Mold.]* 1° bâche (qui couvre un chariot). || 2° capote (d'une voiture découverte). || *Un podit de rogojinĭ opria soarele şi ploaia* (I. Creanga), une bâche en paillasson empêchait le soleil et la pluie.

POCLON, *s. n.* V. plocon.

POCNET, *s. n.* bruit soudain et violent, éclat, craquement, détonation, explosion. || *Pocnctul care te a speriat* (N. Filim.), la détonation qui t'a effrayé. || *S'a deschis cu pocnet*, il s'est ouvert avec bruit.

Plur. *sans art.* pocnete ; — *avec l'art.* pocnetele.

POCNI (a), *v. impers.* éclater, claquer, faire claquer, craquer, détonner, faire explosion. || frapper très fort. || *Pocnind din biciŭ*, faisant claquer son fouet.

Conj. *Ind. pr.* pocnesce. — *Inf. pr.* a pocui. — *Part. pr.* pocnind. — *Part. pas.* pocnit.

POCNIRE, *s. f.* action d'éclater, de claquer, de faire claquer, de craquer, de détonner, de faire explosin.

POCNITURĂ, *s. f.* éclat, claquement, craquement, détonation, explosion. || coup. || Loc. *Aşteaptă pocnitura ca porcul muchia toporuluĭ* (Gol.), *(litt.* il attend le coup comme le porc le tranchant de la hache), il attend avec résignation.

Plur. *sans art.* pocniturĭ ;— *avec l'art.* pocniturile.

POCOĬ, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (п=p).

POCOŞ, *s. m.* *[Trans.]* spasme (Ms. doct. Polyzu).

POCRIŞ, *s. n.* *[Mold.]* couvercle (d'un pot).

POCTOR, *s. m.* vaccinateur (Ms. doct. Polyzu).

1\. **POD**, *s. n.* 1° partie planchéiée. || 2° plafond, plancher. || 3° pont. || 4° plancher de madriers qui couvrait certaines rues au lieu de pavage, rue pontée. || 5° chaussée. || 6° comble, grenier. || *Pod de lemn*, pont en bois. — *Pod de piatră*, pont en pierre. || *Pod stătător*, pont dormant. || *Pod umblător*, bac. || *Pod mişcător*, pont volant, traille. || *Venise porunca ca să facă pod mereŭ peste Dunăre* (N. Costin), l'ordre était venu de faire un pont à demeure sur le Danube. || *Şi făcea podurĭ pe toate uliţele* (En. Kogăln.), et il faisait établir un plancher de madriers dans toutes les rues. || *Podul caseĭ*, le grenier. || *Era multă lume pe pod*, il y avait beaucoup de monde dehors (sur la chaussée). || *Podul palmeĭ*, la paume de la main. || *Bate-podurĭ*, batteur de pavés, flaneur. — *A bate podurile*, flaner. || *A cere la pod*, demander la charité sur le chemin. || *A se sui in pod*, monter au grenier.

2\. **POD**, *s. n.* bac, traille.

3\. **POD**, *s. n.* *[Mold.]* toile qu'on étend, à la campagne, devant la maison d'un mort, à mi-chemin du cimetière et au seuil de l'église. || *plus usité au pluriel* podurile.

4\. **POD**, *s. n.* sep (de la charrue.

Plur. *sans art.* podurĭ ; — *avec l'art.* podurile.

PODAGRĂ, *s. f.* podagre, goutte. || *Om bolĭac fiind Radu-Vodă, şi de mânĭ şi de picere, care boală podagră şi heragră se zice* (Mir. Cost.); le prince Radu souffrait des bras et des jambes, maladie qu'on nomme podagre ou goutte.

PODAGRIC, *adj. (anc.)* podagreux, goutteux.

PODAGRIE, *s. f. (anc.)* goutte.

PODAGRIOS, *adj. (anc.)* podagreux, goutteux (N. Muste).

1\. **PODAN**, *s. m. (anc.)* celui qui est soumis à l'impôt, contribuable. || *Iar carele n'ar veni la oaste, va rĕmânea podan şi lipsit din moşiile sale* (I. Neculc.); et celui qui ne viendrait pas à l'armée, serait soumis à l'impôt et privé de ses terres.

Plur. *sans art.* podenĭ ; — *avec l'art.* podeniĭ.

PODANIE, *s. f. (anc.)* contribution.

Plur. *sans art.* podanĭ ; — *avec l'art.* podaniĭ.

PODAR, *s. m.* 1° gardien d'un pont. || 2° passeur (d'un bac), godilleur. || 3° pontonnier.

Plur. *sans art.* podarĭ ; — *avec l'art.* podariĭ.

PODĂRIT, *s. n.* pontonnage, péage.

PODBEAL, *s. m.* tussilage commun, pas d'âne, farfara *(bot.)*. || *Podbeal de apă*, plantain aquatique *(bot.)*. || *Podbeal de munte*, arnica *(bot.)*.

PODCOMOR, *s. m. (anc.)* sous-trésorier (Gr. Ureche).

PODEALĂ, *s. f.* plancher, planchéiage, carrelage, plafond. || Loc. *Sări pină 'n podele de ciudă* (N. Bogd.), il sauta en l'air de dépit.

PODESTRU, *s. n.* palier.

Plur. *sans art.* podestre ; — *avec l'art.* podestrele.

PODEŢ, *s. n.* ponceau, passerelle.

PODGHIAZ, *s. n. (anc.)* V. potghiaz.

PODGOREAN, *s. n.* *[Mold.]* vigneron, propriétaire d'une vigne.

Plur. *sans art.* podgorenĭ ; — *avec l'art.* podgoreniĭ.

PODGORIE, *s. f.* *[Mold.]* terrain sur un coteau où l'on plante de la vigne ou des pruniers. || vigne, vignoble (sur des coteaux).

Plur. *sans art.* podgoriĭ ; — *avec l'art.* podgoriile.

PODHORNIŢĂ, *s. f.* *[Mold.]* partie inférieure du joug (V. jug, Vol. 5).

PODI (a), *v.* planchéier.

Conj. *Ind. pr.* podesc. — *Inf. pr.* a podi. — *Part. pr.* podind. — *Part. pas.* podit.

PODIDI (a), *v. imp.* assaillir, accabler. || jaillir brusquement. || *Multe rele iĭ podidiaŭ*, ils étaient accablés de beaucoup de maux. || *'L podidiră lacrimile*, il éclata en sanglots. || *'L podidi un plâns*, il se mit à pleurer. || *O gâlgâitură de sânge iĭ podidesce pe gură*, un flot de sang lui jaillit de la bouche. || *Sângele l'a podidit şi pe nas şi pe guriţă* (P. Pop.), le sang lui a jailli par le nez et par la bouche.

Conj. *Ind. pr.* podidesce. — *Inf. pr.* a podidi. — *Part. pr.* podidind. — *Part. pas.* podidit.

PODIDIRE, *s. f.* action d'assaillir, d'accabler. || action de jaillir brusquement.

PODINĂ, *s. f.* 1° chaque planche qui compose un plancher. || 2° V. podeală. || 3° base.

PODIDIT, *part. pas.* *Podidită de lacrimĭ* (DELAVR.), inondée de pleurs, toute en larmes.

PODIREE, *s. n.* *[Suc.]* colline.

PODIȘ, *s. n.* 1° faux plancher entre les solives. || plate-forme. || 2° ponceau, passerelle.|| 3° plateau sur une hauteur. || 3° *S'aŭ dus pe podișu despre Nistru* (N. COSTIN.), il se rendit sur un plateau voisin du Dniester.

PODIȘCĂ, *s. f.* 1° petit pont. || 2° pont-levis. || 3° bac. || *Dinaintea porțiĭ era o podișcă* (A. ODOB.), devant la grande porte il y avait un pont-levis.

PLUR. *sans art.* podiscĭ ; — *avec l'art.* podiscile.

1. **PODIȘOR,** *s. n.* secrétaire (meuble).

2. **PODIȘOR,** *s. n. dim. de* pod.

PODMET, *s. n.* appât, amorce.

PODMOL, *s. n.* V. potmol.

PODNOGĬ, *s. pl.* V. potnogĭ.

PODOABĂ, *s. f.* parure, ornement, atour. || *Arme fără podoabe*, armes sans ornements. || || *Femeia este podoaba caseĭ*, la femme est l'ornement de la maison. || *Podoaba câmpiilor de mult era strînsă în stogurĭ* (S. NĂD.), la moisson était depuis longtemps réunie en meules.

PLUR. *sans art.* podoabe ; — *avec l'art.* podoabele.

PODOBI (a), *v.* V. a împodobi.

PODOBIE, *s. f.* hymne religieux.

PODOBNIC, *adj. (anc.)* semblable, ressemblant.

PODOMETRU, *s. m.* podomètre.

PODORI (a), V. a podidi.

PODOROJNĂ, *s. f. (anc.)* ordre pour obtenir des chevaux de poste.

PODPOLCOVNIC, *s. m. (anc.)* sous-lieutenant.

PODROM *et* podrum, *s. n.* *[Trans.]* cave.

PODSCARB, *s. m. (anc.)* trésorier (GR. URECHE).

PODUREL, *s. n.* petit pont, *dim. de* pod.

PODUȚ, *s. m.* nez *(ichtyol.)*.

PODVADĂ, *s. f. (anc.)* corvée (avec le chariot). || *Birul greŭ, podvadă grea* (P. POP.); lord impôt, lourde corvée.

PLUR. *sans art.* podvezĭ ; — *avec l'art.* podvezile.

PODVAL, *s. n.* *[Trans.]* chantier (de cave).

PLUR. *sans art.* podvale ; — *avec l'art.* podvalele.

PODVOADĂ, *s. f.* V. podvadă. || *Omul ce se întorcea de la o podvoadă cu boĭ prăpădițĭ de osteneală* (AL. XEN.), l'homme revenait d'une corvée avec ses bœufs épuisés de fatigue. || *Satul mic îl ajunge podvoada des*, quand le village est petit la corvée revient souvent.

PODVODAR, *s. m. (anc.)* celui qui fait les charrois en corvée.

PLUR. *sans art.* podvodarĭ ; — *avec l'art.* podvodariĭ.

POEANĂ, *s. f.* V. poiană.

POEATĂ, *s. f.* V. poiată.

POENIȚĂ, *s. f. dim. de* poiană.

POEM, *s. n.* V. poemă. || *Poemul prețios ce l'a compus Horațiu în zilele trecute* (V. ALEX.), le précieux poëme que Horace a composé ces jours-ci.|| *Poemul nu e pierdut* (V. ALEX.), le poëme n'est pas perdu.

POEMĂ, *s. f.* poëme.

PLUR. *sans art.* poeme ; — *avec l'art.* poemele.

POESIE, *s. f.* V. poezie.

POET, *s. m.* poëte.

PLUR. *sans art.* poețĭ ; — *avec l'art.* poețiĭ.

POETAȘ, *s. m.* V. poetastru.

POETASTRU, *s. m.* poëtereau.

PLUR. *sans art.* poetastrĭ ;— *avec l'art.* poetastriĭ.

POEȚEL, *s. m.* V. poetastru.

POETIC, *adj.* poétique.

F. GRAM. *f. s.* poetică ; — *m. pl.* poeticĭ ; — *f. pl.* poetice.

POETIC, *s. m. (anc.)* poëte. || *Precum a cântat poeticul* (CANTEM.), comme a chanté le poëte.

POETICĂ, *s. f.* poétique.

POETICESCE, *adv.* poétiquement.

POETIZA, (a), *v.* poétiser.

CONJ. *Ind. pr.* poetizez. — *Inf. pr.* a poitiza. — *Part. pr.* poetizând. — *Part. pas.* poetizat.

POETIZARE, *s. f.* action de poétiser.

POEZI (a), *v.* faire des vers. (ZIL. ROM.).

POEZIE, *s. f.* poésie.

PLUR. *sans art.* poeziĭ ; — *avec l'art* poeziile.

POF, *interj.* bouf! pan! || *Pof în poartă* (I. G. SBIERA), bouf! dans la porte.

POFALĂ, *s. f. (anc.)* V. pohvfală.

POFIDĂ, *s. f.* 1° prétexte. || 2° dépit. || Loc. *In pofida luĭ*, pour lui faire pièce. || *In profida fragilor mănâncă frunzele* (A. PANN), faute de fraises il mange les feuilles.

POFĬ, *s. m pl.* *[Trans.]* V. pofil.

POFIL, *s. n.* culeron (partie du harnais). || Loc. *E învățat ca calul cu pofilul* (A. PANN), il n'agit que contraint et forcé.

PLUR. *sans. art.* pofile ; — *avec. l'art.* pofilele.

POFILĂ, *s. f.* V. pofil.

POFTĂ, *s. f.* appétit. || envie, désir, convoitise, concupiscence. || goût. || envie (de femme grosse). || *A mânca cu poftă*, manger avec appétit. || *Poftă bună!* bon appétit! || *Poftă de mâncare*, appétit. || *N'am poftă de mâncare*, je n'ai pas d'appétit. || *Pofte trupescĭ*, désirs charnels. || *Poftele Domnilor și Impăraților n'aŭ hotar* (MIR. COST.), les convoitises des princes et des rois n'ont pas de bornes. ||

Ĭi-a venit poftă, l'envie l'a pris de. — *'Mĭ vine poftă să plec*, j'ai envie de partir. || *Ĭi a trecut pofta*, l'envie lui en a passé. || *Ĭi am tăĭat pofta*, je lui en ai fait passer l'envie.— *Voi să ii taie pofta de plecare, dar în zadar;* il voulut lui faire passer l'envie de partir, mais en vain. || *A face poftă*, tenter, exciter la convoitise. || *Dă-mĭ şi mie nisce ouĕ ca să-mĭ prind poftă măcar* (I. CREANGĂ), donne-moi aussi à moi des œufs pour appaiser un peu ma faim. || *Pe loc el pleacă, împins de pofta măririĭ* (V. ALEX.); il part aussitôt, poussé par la soif des grandeurs. || *Blestemând pe dascăl care le aţiţase numaĭ pofta de gâscă friptă* (N. BOGD.), maudissant le bedeau qui n'avait fait qu'éveiller en eux l'envie de manger de l'oie rôtie. || Loc. *După pofta inimeĭ*, comme le cœur lui en dira, à son gré. || *Numaĭ de poftă*, seulement pour en goûter, pour satisfaire une envie.—*'Mĭ aduce, din când în când, aşa câte puţin, de poftă* (I. CREANGĂ); il m'en apporte, de temps en temps, un tout petit peu, seulement de quoi en gouter. || *Pune-ţi pofta în cuiŭ!* Il faut que l'envie t'en passe, brosse-toi le ventre!

PLUR. *sans art.* pofte ;— *avec l'art.* poftele.

1. **POFTI** (a), *v.* 1° désirer, souhaiter, convoiter, avoir envie de. || 2° exprimer le désir, demander, réclamer.|| 3° consentir.||prier, inviter. ||1° *Ce poftescĭ?* que désirez-vous? *Ĭi am dat tot ce a poftit*, je lui ai donné tout ce qu'il a désiré. || *De poftescĭ să te cinstească, cinstesce şi tu pe alţiĭ* (C. DIN GOL.); si tu désires être honoré, honore les autres. || *Cel ce poftesce la străine, va pĭerde şi pe ale sale* (C. DIN GOL.); celui qui convoite le bien d'autrui, perdra aussi le sien. || *A pofti zioa bună cuiva*, souhaiter le bonjour à quelqu'un. || 2° *Nicĭ în viaţa mea altă plată saŭ simbrie n'am poftit* (CANTEM.), je ne lui ai demandé de ma vie d'autre récompense ni d'autre salaire. || *Poftind voie să meargă la scaunul ţăreĭ ceĭ de moşie* (MIR. COST.), demandant la permission d'occuper le trône de son pays natal. || *Singur aŭ poftit la Împărăţie să 'i vie mazilie, să poată merge la Ţarigrad pentru leacul ochilor* (MIR. COST.); il demanda lui-même à la Porte de le révoquer, afin d'aller à Constantinople soigner ses yeux. || *Poftind trebile Ungarieĭ ca Huniade să se întoarne înapoĭ* (ŞINKAI), les affaires de Hongrie réclamant que Hunyade revînt. || *Aŭ poftit să li se îngădue să treacă în Mesia* (ŞINKAI), ils exprimèrent le désir qu'on leur permît de passer en Mœsie.|| 3° *Se înduplecă de rugăciunile negustoruluĭ şi pofti să meargă să 'ĭ vază marfa* (P. ISPIR.), il céda aux prières du marchand et consentit à aller voir ses marchandises. || Loc. *Poftim!* je vous en prie! (pour inviter quelqu'un à quelque chose), *et aussi:* essayez un peu! *et* allons bon, voilà!— *Poftim de şezĭ*, je vous prie de prendre un siège, veuillez vous asseoir. — *Poftim, alege singur pe plăcere* (A. PANN); je vous en prie, choisissez vous-même ce qui vous plaira.—*Poftim dacă 'ţi dă mâna*, essayez un peu si vous osez.—*Poftim tot eŭ vinovat, ce vĕ spuneam!* (D. OLLĂN.) Allons bon, c'est moi le coupable, qu'est-ce que je vous disais! || *Poftim la masă*, venez à table, vous êtes servis.

CONJ. *Ind. pr.* poftesc.— *Imparf.* poftĭam.—*Pas. déf.* poftiĭ.— *Pl. q. parf.* poftisem. — *Fut. pr.* voiŭ pofti. — *Cond. pr.* aş pofti.— *Impér.* poftesce, poftiţĭ. — *Subj. pr.* să poftesc, să poftescĭ, să poftească, — *Inf. pr.* a pofti.—*Part. pr.* poftind. — *Part. pas.* poftit.

POFTICIOS, *adj.* V. poftitor.

POFTIRE, *s. f.* action de désirer, de souhaiter, de convoiter, d'avoir envie de. || action de réclamer, de demander. || action de consentir. || action d'inviter.

POFTIT, *adj.* désiré, souhaité, convoité.|| invité, prié.||*El nu prea s'a dat poftit, ci a supt cam binişor dintr'o ploscă* (I. G. SBIERA); il n'a pas attendu qu'on l'invitât, et se mit à boire un bon coup de la gourde.

F. GRAM. *f. s.* poftită; — *f. pl.* poftiţĭ; — *m. pl.* poftite.

POFTIT, *s. n.* celui qui est invité.

PLUR. *sans art.* poftiţĭ; — *avec l'art.* poftiţiĭ.

POFTITOR, *adj.* qui désire, qui convoite, qui a envie de. || *Poftitor de banĭ*, cupide. || *E foarte poftitor*, il a toute sorte d'envies.

F. GRAM. *f. s.* poftitoare; — *m. pl.* poftitorĭ; — *f. pl.* poftitoare.

POFTORI (a), *v.* répéter, réitérer, *(fam.)* rabâcher. || *Cra! cra! cra! de treĭ orĭ poftori corbul.* (CANTEM.) Le corbeau répéta trois fois: coua! coua! coua! ||*Aşa şi se cade, muĭere! poftoria mereŭ Ioan* (V. A. UR.). C'est ainsi qu'il faut que ce soit, femme, répétait sans cesse Jean.

CONJ. *Ind. pr.* poftoresc. — *Inf. pr.* a poftori. — *Part. pr.* poftorind. — *Part. pas.* poftorit.

POFTORIRE, *s. f.* action de répéter, de réitérer, de rabâcher. || répétition, rabâchage. || *Poftorire a maĭ face nu maĭ trebuie* (CANTEM.), il est inutile de répéter.

POGACIŬ, *s. n.* fouace, galette de bouillie de froment ou de maïs saupoudrée de sel et durcie au four. || Loc. *Ochiĭ omuluĭ se pare lacomĭ la pogace* (GOL.), on envie les bonnes choses.

PLUR. *sans art.* pogace; — *avec l'art.* pogacele.

POGAN, *adj. [Mold. et Trans.]* laid, vilain.

POGAN, *adv.* laidement, vilainement.

POGĂNICIŬ, *s. m. [Trans.]* V. pogoniciŭ.

POGHĬAZ, *s. n.* maraude. || *Umblă în poghĭazurĭ* (I. CREANGĂ), il va à la maraude. || V. potghĭaz.

PLUR. *sans art.* poghĭazurĭ; — *avec l'art.* poghĭazurile.

POHIBALĂ, *s. f.* drôle, chenapan. || *Acea prohibală spurcată. Spandoni, sfetnicul lui Nicolae Vodă* (N. MUSTE); Cet infâme chenapan, Spandoni, conseiller du prince Nicolas. || *Bine v'a făcut, poghibale spurcate ce sunteţĭ* (I. CREANGĂ), c'est bien fait, mauvais petits drôles que vous êtes.

PLUR. *sans art.* prohibale;—*avec l'art.* prohibalele.

POGHÎRCI (a) *v.* V. a pobîrci.

POGHÎRCĂ, *s. f.* nabot.

1. **POGON**, *s. n.* [*Val.*] mesure agraire (5.011 m. c.).

2. **POGON**, *s. n.* [*Mold.*] pièce de terre plantée de vigne.

PLUR. *sans art.* pogoane; — *avec l'art.* pogoanele.

POGONAR, *s. m.* [*Mold.*] ouvrier agricole engagé pour travailler la vigne.

PLUR *sans art.* pogonarĭ;—*avec l'art.* pogonariĭ.

POGONĂRIT, *s. n.* [*Mold.*] (*anc.*) impôt sur les vignes.

POGONICĬU, *s. m.* valet de charrue.

POGORÎ (a), *v.* descendre, faire descendre.

CONJ. *Ind. pr.* pogor.— *Imparf.* pogoriam. — *Pas. déf.* pogoriĭ. — *Pl. q. parf.* pogorîsem. — *Fut. pr.* voiŭ pogorî. — *Cond. pr.* aş pogorî. — *Impér.* pogoare, pogorîţĭ. — *Subj. pr.* să pogor, să pogorĭ, să pogoară. — *Inf. pr.* a pogorî. — *Part. pr.* pogorînd. — *Part. pas.* pogorît.

POGORÎ (a se), *v.* descendre. || *Te-aĭ pogorît în mormînt*, tu es descendu au tombeau. || *Îngeriĭ luĭ Dumnezeŭ suindu-se şi pogorîndu-se peste Fiul Omuluĭ*, les anges de Dieu montant et descendant au dessus du Fils de l'Homme. || *A se pogorî în pivniţă*, descendre à la cave.

POGORÎRE, *s. f.* action de descendre.

POGORÎŞ, *s. n.* descente, pente. || *Căzu cu calul la pogorîş* (MIR. COST.), il tomba avec son cheval à la descente.

POGORÎT, *part. pas. de* a pogorî.

POGORÎT, *s. n.* le fait de descendre. || descente. || descendance.

POGORÎTOR, *s. m.* descendant.

PLUR. *sans art.* pogorîtorĭ;—*avec l'art.* pogorîtoriĭ.

POGRADĂ, *s. f.* (*anc.*) cimetière.

POGREBANIE *et* pogribanie, *s. f.* (*anc.*) obsèques, funérailles. || *Carĭ sosise călărĭ chiar în zioa pogribanieĭ Domnuluĭ* (A.ODOB.), qui étaient arrivés à cheval le jour même des funérailles du Prince.

POHĂIALĂ, *s. f.* V. pohoială.

POHFALĂ, *s. f.* (*anc.*) V. pohvală.

POHIDĂ, *s. f.* V. pofidă.

POHILĂ, *s. f.* V. pofil.

POHÎRNI (a), *v.* V. a povîrni.

POHOAŢĂ, *s. f.* [*Mold.*] femme débauchée, femme de mauvaise vie, gourgandine.

POHOD, *s. n.* 1° (*anc.*) occasion, motif, sujet. || *A da pohod*, donner occasion, donner motif. || 2° (*anc.*) *Cal în pohod* = pohodnic.

POHODNIC, *s. m.* (*anc.*) cheval de selle, destrier.

POHOIALĂ, *s. f.* [*Buc.*] 1° brouillard. || 2° [*Buc.*] taie sur l'œil. || Loc. *Par'că are pohoielĭ pe ochĭ*, on dirait qu'il a la berlue.

PLUR. *sans art.* pohoielĭ; — *avec l'art.* pohoielile.

POHOIŬ, *s. n.* V. povoiŭ. || *Aŭ trecut Tătariĭ ca un pohoiŭ de grabă prin Iaşĭ* (N. COSTIN), les Tartares sont passés comme un torrent par Iassi. || [*Trans.*] *Pohoaie de ploĭ*, des pluies torrentielles.

PLUR. *sans art.* pohoaie; — *avec l'art.* pohoaiele.

POHOR, *s. n.* [*Trans.*] tapis de table. || *Pohor mândru de mătasă* (P. POP), un beau tapis de soie.

POHORNICĬOARĂ, *s. f.* [*Prah.*] partie inférieure du jong. (V. jug. Vol. 5).

POHOŢ, *s. m.* (*anc.*) débauché, libertin.

POHTĂ, *s. f.* (*anc.*) V. poftă.

POHTI (a), *v.* (*anc.*) V. a pofti.

POHTIRE, *s. f.* V. poftire.

POHVALĂ, *s. f.* (*anc.*) pompe, faste, gloire. || *Şi aşa cu mare pohvală aŭ intrat în tîrg* (N. COSTIN), et ainsi il entra dans la ville en grande pompe.

POĬ, *prép.* V. apoĭ. || *Poĭ da*, dame oui || *Poĭ-mâine*, après de main.

POĬANĂ *s. f.* éclaircie dans une forêt, clairière. || *S'aŭ mutat în nisce poienĭ, în codrul Căpotescilor* (MIR. COST.), ils se transportèrent dans des clairières, dans la forêt de Capotesci. || *A eşi la poĭană*, arriver dans une clairière.

PLUR. *sans art.* poienĭ; — *avec l'art.* poienile.

POĬATĂ, *s. f.* [*Mold.*] étable, chenil, poulailler. || *El se preumbla pe la poiata cu păserĭ, pe la ocolul vitelor* (N. GANE); il allait visiter le poulailler, l'étable aux bestiaux.

PLUR. *sans art.* poieţĭ; — *avec l'art.* poieţile.

POĬENIŢĂ, *s. f. dim. de* poiană.

POĬ-MÂINE, *loc. adv.* après demain. || *Voiŭ veni poĭ-mâine*, je viendrai après demain || *mâine poĭ-mâine*, d'un jour à l'autre. Loc. || *Astăzĭ ploaie, mâine, ninsoare şi poĭ-mâine soare* (GOL.); les jours se suivvent et ne se ressemblent pas.

POĬVAN, *s. n.* (*anc.*) V. pripon.

POĬVANI (a), *v.* (*anc.*) V. a priponi.

1. **POJAR**, *s. n.* feu ardent, incendie. || (*au fig.*) fièvre, violent chagrin, extrême danger. || *Ce pojar aŭ purces dintr'această scânteie!* (MIR. COST.) Quel incendie alluma cette étincelle! || *Din scânteia mică mare pojar a se aţîţa poate* (CANTEM.), une petite étincelle peut allumer un grand incendie. || *Cela ce va slobozi pojar în pădure străină* (PR. V. LUPU), celui qui mettra le feu dans une forêt appartenant à autrui. || *Copiĭ, aduceţĭ un ulcĭor de apă de sub stâncă să sting pojarul meŭ de dor şi jalea mea adincă* (V. ALEX.); enfants, ap-

portez une cruche d'eau fraîche que j'apaise la fièvre de regret qui me brûle et mon profond chagrin. || *Se va usca pojaru-n mine* (D. OLLĂN.), je me consolerai.

2. **POJAR**, *s. n.* rougeole.

POJARNIC, *s. m. (anc.)* pompier.

PLUR. *sans art.* pojarnicĭ; — *avec l'art.* pojarniciĭ.

POJĂRNICIE, *s. f. (anc.)* caserne de pompier.

1. **POJARNIŢĂ**, *s. f.* V. povearnă.

2. **POJARNIŢĂ**. *s. f.* millepertuis *(bot.)*.

POJGHIŢĂ, *s. f.* 1° cosse, gousse. || 2° couche mince, pelure, pellicule. || 2° *Pojghiţa de pe lapte*, la peau qui se forme sur le lait qu'on a fait bouillir. || *Pojghiţă de ceapă*, pelure d'oignon.

PLUR. *sans art.* pojghiţe; — *avec l'art.* pojghiţele.

POJIJIE, *s. f. [Mold.]* ustensiles de la maison. || *Casa bătrinească cu toată pojijia eĭ, o vie cu livadă frumoasă, vite şi multe păsĕrĭ, alcătuĭaŭ gospodăria babeĭ* (I. CREANGA); la maison patrimoniale avec tout ce qu'elle contenait, une vigne avec un beau verger, des bestiaux et des oiseaux de basse-cour, composaient l'avoir de la vieille.

POL, *s. m* pôle.

POL, *adj. inv. (anc.)* demi, moitié. || *E peste unul şi pol veac* (C. KONAKI), il y a plus d'un siècle et demi.

POLAC, *s. n.* V. poleac.

POLAIŬ, *s. m.* chasse-puce, pouliot sauvage *(bot.)*.

POLAR, *adj.* polaire. || *Steaoa cea polară* (M. EMIN.), l'étoile polaire.

F. GRAM. *f. s.* polară; — *m. pl.* polarĭ; — *f. pl.* polare.

2. **POLATĂ**, *s. f. (Ban.)* salle palais. || *Aŭ chiemat pe toţĭ cetăţenii intr'o polată mare* (ŢICHIND.), il convia tous les citoyens dans une grande salle.

POLC, *s. n.* V. pîlc.

1. **POLCĂ**, *s. f. (Mold.)* manteau d'hiver (de paysanne) non fourré. || *Să'mĭ fac fustă roşioară şi polcuţă gălbioară şi pestelcă foc şi pară* (ŞEZĂT.); pour me faire une jupe rouge, un manteau jaune et un tablier rouge comme la flamme.

2. **POLCĂ**, *s. f.* polka.

POLCOVNIC, *s. m. (anc.)* chef d'un régiment, colonel. || *Cazaciĭ 2.000, pedestrime şi călărĭ, sub un polcovnic*; 2.000 cosaques, à pied et à cheval, sous un colonel.

PLUR. *sans art.* polcovnicĭ; — *avec l'art.* polcovniciĭ.

POLCUŢĂ, *s. f. [Mold.] dim. de* polcă.

POLEAC, *s. m. (anc.)* Polonais.

PLUR. *sans art.* Polecĭ; — *avec l'art.* Poleciĭ.

POLEGHIŢĂ, *s. f. [Trans.]* verglas.

POLEI (a), *v.* polir. || dorer, brunir. || *A polei cu aur*, dorer. || *A polei cu argint*, argenter. || Loc. *Nu s'ar maĭ uita înapoĭ s'o poleĭască cu aur*, elle ne se retournerait plus pour tout l'or du monde.

CONJ. *Ind. pr.* poleesc. — *Inf. pr.* a polei. — *Par. pr.* poleind. — *Part. pas.* poleit.

POLEĬALĂ, *s. f.* dorure. || *Strălucind de poleĭelĭ* (D. OLLĂN.), étincelant de dorures. || *Căcĭ lumea nu se uită de cât la poleĭală* (D. OLLAN.), car le monde ne regarde qu'aux dehors brillants. || *Poleĭala lumeĭ* (I. L. CARAG.), le vernis du monde.

PLUR. *sans art.* poleĭelĭ; — *avec l'art.* poleĭelile.

POLEIRE, *s. f.* action de polir, de dorer.

POLEIT, *s. n.* dorage, brunissage.

POLEIT, *adj.* doré, bruni. || Loc. || *E poleit numaĭ*, il n'a que l'apparence. || *Leit poleit*, tout pareil, tout semblable.—*Ea e leită poleită rĕposatul*, elle ressemble trait pour trait au défunt. — *Leit poleit tatăl seŭ*, c'est son père tout craché.

F. GRAM. *f. s.* poleită; — *m. pl.* poleiţĭ; — *f. pl.* poleite.

POLEITOR, *s. m.* doreur, brunisseur.

PLUR. *sans art.* poleitorĭ; — *avec l'art.* poleitoriĭ.

POLEITURĂ, *s. f.* dorure.

POLEIŬ, *s. n.* verglas.

POLEIŬ, *s. m.* V. polaiŭ.

POLEMICĂ, *s. f.* polémique.

PLUR. *sans art.* polemice; — *avec l'art.* polemicele.

POLEMIST, *s. m.* polémiste.

PLUR. *sans art.* polemiştĭ;— *avec l'art.* polemiştiĭ.

POLEMIZA (a), *v.* polémiser.

CONJ. *Ind. pr.* polemizez.— *Imp. pr.* a polemiza.— *Part. pr.* polemizând. — *Part. pas.* polemizat.

POLEN, *s. n.* pollen *(t. de sc.)*.

POLICANDRU, *s. n.* candélabre, lustre.

PLUR. *sans art.* policandre; — *avec l'art.* policandrele.

POLICAR, *s. m.* pouce (de la main).

PLUR. *sans art.* policarĭ; — *avec l'art.* policariĭ.

POLICĬOARĂ, *s. f.* 1° planchette, *dim. de* poliţă. || 2° partie inférieure du joug (V. jug, vol. 5).

POLICNI (a se), *vr.* V. a se poligni.

POLIELEŬ, *s. n.* psaume que l'on chante dans certains offices.

POLIGAM, *s. m.* polygame.

PLUR. *sans art.* poligamĭ; — *avec l'art.* poligamiĭ.

POLIGAMIE, *s. f.* polygamie.

POLIGLOT, *adj.* polyglote.

F. GRAM. *s. f.* poligotă; — *m. pl.* poligoţĭ; —*f. pl.* poliglote.

POLIGNI (a se) *vr.* se coucher, verser (en parlant des plantes. || *Atuncĭ inul se polignesce* (I. IONESCU), alors le lin verse.

CONJ. *Ind. pr.* se polignesce. — *Inf. pr.* a se poligni.—*Part. pr.* polignindu-se.— *Part. pas.* polignit.

POLIGNIRE, *s. f.* action de se coucher, de verser (en parlant des plantes).

POLIGON, *s. n.* polygone.

PLUR. *sans art.* poligoane ;—*avec l'art.* poligoanele.

POLIGONAL, *adj.* polygonal.

F. GRAM. *f. s.* poligonală ; — *m. pl.* poligonalĭ ;— *f. pl.* poligonale.

POLIGRAF, *s. n.* polygraphe.

POLILOGHIE, *s. f.* long discours confus.

POLIP, *s. m.* polype.

PLUR. *sans art.* polipĭ ; — *avec l'art.* polipiĭ.

POLIRIĬ, *s. f. pl. (anc.)* marées (C. KONAKI).

POLISTAVRION, *s. n.* surplis épiscopal.

1. **POLIŢĂ**, *s. f.* planche, tablette, étagère, console. || *Luă mămăligă rece din poliţă* (I. CREANGĂ), il prit sur la tablette de la bouillie de maïs froide. || *Poliţa leagănuluĭ*, la banquette de la balançoire.

2. **POLIŢĂ**, *s. f.* versoir (de la charrue).

3. **POLIŢĂ**, *s. f.* lettre de change, traite. || police d'assurances. || *Şi el s'aŭ dus cu Constantin Vodă la Ţarigrad, lăsând doĭ fraţĭ a luĭ în Iaşĭ, ca să şeadă şi p'incet să ĭea banĭ, şi orĭ poliţă să-ĭ tragă la Ţarigrad, orĭ altă neguţătorie să 'ĭ facă.* (EN. KOGĂLN.) Et il se rendit à Constantinople avec le prince Constantin, laissant à Iassi deux de ses frères pour qu'ils y demeurent et tout doucement encaissent l'argent, et le lui envoient à Constantinople soit par traite soit par tout autre moyen. || Loc. *'L face poliţă* (GOL.), ils se le renvoient de l'un à l'autre, on le renvoie de Caïphe à Pilate.

PLUR. *sans art.* poliţe ; — *avec l'art.* poliţele.

POLIŢAIŬ, *s. f.* chef de police.

PLUR. *sans art.* poliţaĭ; — *avec l'art.* poliţaiĭ.

POLITECNIC, *adj.* polytechnique. || *Scoala politecnică*, l'école polytechnique.

F. GRAM. *f. s.* politecnică ; — *m. pl.* politecnicĭ;— *f. pl.* politecnice.

POLITEISM, *s. n.* polythéisme.

POLITEIST, *s. m.* polythéiste.

PLUR. *sans art.* politeiştĭ ; — *avec l'art.* politeiştiĭ.

POLITEŢĂ, *s. f.* politesse.

1. **POLITIC**, *adj. (anc.)* policé (SP. MILESCU).

2. **POLITIC**, *adj.* politique.

F. GRAM. *f. s.* politică ; — *m. pl.* politicĭ; — *f. pl.* politice.

1. **POLITICĂ**, *s. f. (anc.)* politesse, urbanité, courtoisie, civilité. || *Maria ta să le scrie poftindu-ĭ cu politică la scaunul Domnieĭ.* (A. ODOB). Que Votre Altesse leur écrive pour les inviter poliment à venir dans la capitale.

2. **POLITICĂ**, *s. f.* politique.

1. **POLITICESC**, *adj. (anc.)* politique, civique. || *Sobor bisericesc şi politicesc* (GHEORGAKI), assemblée ecclésiastique et politique. || *Ar fi o mare greşeală politicească* (C. KONAKI), ce serait une grande faute politique.

F. GRAM. *f. s.* politicească ; — *m. et f. pl.* politicescĭ.

POLITICESCE, *adv.* politiquement, au point de vue politique, civiquement.

POLITICOS, *adj.* poli, courtois, civil.

F. GRAM. *f. s.* politicoasă ; — *m. pl.* politicoşĭ; — *f. pl.* politicoase.

1. **POLIŢIE**, *s. f. (anc.)* gouvernement, ville, constitution. || *S'aŭ împărţit toată ţara în craiĭ, domniĭ şi alte poliţiĭ* (SP. MILESCU); on a partagé tout le pays en royaumes, principautés et autres gouvernements.

2. **POLIŢIE**, *s. f.* police.

POLIŢIENESC, *adj.* policier, de police. || *Afacerĭ poliţienescĭ*, question de police.

F. GRAM *f. s.* poliţienească; — *f. n. et pl.* poliţienescĭ.

POLITRICHIE, *s. f.* écheveau de Vénus *(bot.)*.

POLOBOC, *s. n.* tonneau, muid.

PLUR. *sans art.* poloboace ; — *avec l'art.* poloboacele.

POLOBOCEL, *s. n. dim. de* poloboc.

1. **POLOG**, *s. n.* dais, ciel-de-lit.

PLUR. *sans art.* poloage ; — *avec l'art.* poloagele.

2. **POLOG**, *s. n. [Trans. et Mold.]* poignée de tiges de blé, d'herbe, etc. que le moissonneur coupe d'un coup de faucille et pose à côté de lui en petits tas. || Loc. *A zace polog*, être étendu à terre.— *Trupurile zăceaŭ polog* (MIR. COST.), les corps gisaient à terre.

PLUR. *sans art.* pologĭ ; — *avec l'art.* poloage.

POLOLOGHIE, *s. f.* V. poliloghie. || *Vodă, fiind gata de plecare şi văzĕnd că hârtia luĭ moş Roată cuprinde multă pologhie, zise cu blândeţe : »Spune, moş Ioane, din gură ce aĭ de spus«.* (I. CREANGĂ) Le prince, étant prêt à partir et voyant que le papier du père Roata contenait de longues phrases, dit avec douceur : »Dis, père Jean, dis de vive voix ce que tu as à dire.«

POLOGI (a), *v.* couper une poignée d'herbes et la poser à terre. || former un petit tas. || étendre à terre. || *Cu dreapta trăgea, cu stânga pologia, din polog snop, din snop claie făcea* (P. POP., G. DEM. TEOD.); de la droite il coupait, de la gauche il prenait une poignée d'herbes et formait un petit tas, de la poignée il faisait une gerbe, et de la gerbe une meule.

POLOMIDĂ, *s. f.* V. pălămidă.

POLOMNIC, *s. n.* V. polonic.

POLON, *s. m.* Polonais.

PLUR. *sans art.* polonĭ ; — *avec l'art.* poloniĭ.

POLONĂ, *s. f.* Polonaise.

POLONESC, *adj. (anc.)* polonais. || *Maĭ 'na-*

inte d'a căpăta indigenatul polonesc (ŞINKAÏ), avant d'obtenir l'indigénat polonais.

F. GRAM. *f. s.* polonească; — *m. et f. pl.* polonescĭ.

POLONEZ, *s. m.* Polonais.

PLUR. *sans art.* Polonezĭ; — *avec l'art.* Polonezii.

POLONEZ, *adj.* polonais.

F. GRAM. *f. s.* poloneză; — *m. pl.* polonezĭ; — *f. pl.* poloneze.

POLONEZĂ, *s. f.* Polonaise.

PLUR. *sans art.* Poloneze; — *avec l'art.* Polonezele.

POLONIA, *s. pr.* Pologne.

POLONIC, *s. n.* grande cuiller en bois. || louche, cuiller à potage (en bois ou en métal). || *Scoate din fundul oaleĭ cu polonicu şi capu cel de mîţă* (N. BOGD.), avec la louche il tire du fond du pot la tête de chat. || Loc. *A da cu polonicul*, donner avec abondance.

PLUR. *sans art.* polonice; — *avec l'art.* polonicele.

POLONOŞNIŢĂ, *s. f.* matines, office du matin.

POM, *s. m.* arbre. || *Pom roditor*, arbre fruitier. || *Pomul, de va fi bătrîn şi uscat, acela nu se chiamă pom.* (PR. V. LUPU) L'arbre qui est vieux et desséché n'est plus un arbre. || Loc. *Mĕrul nu sare departe de pom;* tel père, tel fils.

PLUR. *sans art.* pomĭ; — *avec l'art.* pomii.

1. **POMANĂ,** *s. f.* aumône (en mémoire d'un mort). || *A da de pomană, a face pomană*, faire l'aumône. || *Dacă daĭ de pomană găsesce pe cea lume bine;* si tu fais l'aumône, tu en seras récompensé dans l'autre monde. || *A ajunge de pomană*, devenir très pauvre. || *A cere ceva de pomană*, quémander quelque chose. || *Cugetat-aŭ ântêiŭ să dea pe vecinii de pe moşia eĭ pomană la vre-o monăstire*, elle pensa d'abord à donner les paysans de sa terre en don à quelque monastère. || *Fă-ţĭ pomană şi nu mĕ arăta* (P. ISPIR.), aie pitié et ne me dénonce pas. || *De pomană*, en aumône, gratuitement, inutilement. — *M'a învinuit de pomană*, il m'a accusé gratuitement. — *Nu vorbi de pomană*, ne parlez pas inutilement. — *Vorbă de pomană*, paroles inutiles. — *Ardeţĭ lemne de pomană*, vous brûlez du bois inutilement. || *A muncĭ de pomană*, travailler pour le roi de Prusse. || *Par'că mĭ dă de pomană*, on dirait qu'il me fait la charité. || *Cine face fontână pomană 'şĭ face*, c'est une grande charité de faire une fontaine. || Loc. *Aleargă ca la pomană* (GOL.), il y court comme à une chose qui se donne gratis. || *A mâncat din pomana draculuĭ*, il est imberbe, il n'a pas de barbe. || *A da pomană draculuĭ*, faire une charité mal placée. || *Dracu nu face nicĭ pomenĭ, nicĭ punţĭ, nicĭ uşĭ de bisericĭ* (P. ISPIR.); (*litt.* le diable ne fait ni aumônes, ni ponts, ni portes d'églises), les méchants ne font jamais la charité.

2. **POMANĂ,** *s. f.* V. pomenĭ.

PLUR. *sans art.* pomenĭ; — *avec l'art.* pomenile.

POMĂT, *s. n.* V. pomĕt.

POMĂTUJEL *s. n.* *[Mold.] dim. de* pămătuf.

POMĂZUI (a), *v. (anc.)* sacrer, oindre. || *David, mic intre fraţĭ, spre împărăţia de la Samuil prorocul s'aŭ pomăzuit.* (CANTEMIR) David, le plus jeune des frères, fut sacré roi par le prophête Samuel.

POMENĂ, *s. f.* V. pomină.

POMELNIC, *s. n.* 1° obituaire, registre obituaire. || 2° liste contenant le nom des personnes que le prêtre doit mentionner dans ses prières. || 3° *(fam.)* longue liste, kyrielle, rengaine.

POMENEALĂ, *s. f.* le fait de se souvenir, d'être cité, mentionné. || *Căcĭ nicĭ pomeneală nu era să fiŭ şi eŭ poftit*, car il n'était même pas question qu'on m'invitât. || *De spiţerii în ţară nicĭ pomeneală*, il n'était même pas question de pharmacies dans le pays, il n'existait aucune pharmacie dans le pays.

POMENETE, *s. pl.* V. pomenĭ.

POMENĬ, *[Mold.] s. f. pl.* petits pains tressés que l'on distribue en mémoire des morts.

POMENI (a), *v.* faire dire une prière pour quelqu'un (mort ou vivant) ou pour obtenir quelque chose (santé, bonheur, réussite, etc.). || faire l'aumône. || se souvenir, garder le souvenir. || mentionner, citer. || entendre dire, parler de. || *A pomeni pe un mort*, faire dire des prières pour un mort. || *Le dete o gură de or pomeni-o*, il leur donna une semonce dont ils garderont le souvenir. — *O să-ţĭ dăm o bătaie care să o pomenescĭ*, nous te flanquerons une volée dont tu te souviendras. || *Mĕ va pomeni şi la învierea morţilor*, il s'en souviendra (de ce que je lui ferai) même dans l'autre monde. || *L'a pomenit în testamentul seŭ*, il l'a mentionné dans son testament. || *Unde aĭ maĭ pomenit tu ca o fată de împărat să se mărite după un porc?* Où as-tu jamais vu qu'une fille de roi épouse un porc? || *N'am pomenit de din-sul*, je n'ai pas parlé de lui. || *Nu pomenise despre aceasta*, il n'avait pas parlé de cela. || *Te am pomenit des*, nous avons souvent parlé de toi. || *Aşa l'am pomenit*, je l'ai toujours connu ainsi. || *N'am maĭ pomenit aşa ceva*, je n'ai jamais vu pareille chose. || *Se mĕ pomenescĭ şi pe mine*, ne m'oublie pas. || *Să nu se pomenească să facĭ una ca asta*, qu'il ne me revienne pas que tu as fait une pareille chose.

CONJ. *Ind. pr.* pomenesc. — *Imparf.* pomeniam. — *Pas. déf.* pomeniĭ. — *Plus q. parf.* pomenisem. — *Fut. pr.* voiŭ pomeni. — *Cond. pr.* aş pomeni. — *Impér.* pomenesce, pomeniţĭ. — *Subj. pr.* să pomenesc, să pomenescĭ, să pomenească. — *Inf. pr.* a pomeni. — *Part. pr.* pomenind. — *Part. pas.* pomenit.

POMENI (a se), *vr.* 1° mentionner, citer, parler de. || 2° se passer, arriver, se trouver inopinément, rencontrer à l'improviste.||1° *Precum se va pomeni maĭ pe larg unde se va scrie de Dumitraşco-Vodă*, (N. Costin), ainsi qu'il en sera parlé plus amplement là où nous nous occuperons du prince Démètre Cantemir. || *In inscripţiile acestea se pomenesc şi se laudă maĭ cu seamă Romanii*, dans ces inscriptions on cite et on vante surtout les Romains. || *Unde se pomenia şcolĭ ca a luĭ Baloş în Moldova?* (I. Creangă) Où trouvait-on en Moldavie des écoles comme celle de Balosh? || *Se pomeni în mijlocul măreĭ*, il se trouva tout-à coup au milieu de la mer. || *Se pomeni de o dată măgar*, il se trouva tout-à-coup changé en âne. || *Mĕ pomenii că 'mĭ zice...* Et voilà qu'il me dit. || *Mĕ pomenii cu el în casă*, il arriva sans être attendu. || *Vorbiră până ce se pomeniră că amurgise* (P. Ispir.), ils causèrent jusqu'à ce qu'ils furent surpris par l'aube. || *Nu se pomenia în oraş*, il n'y en avait pas dans la ville.

POMENIRE, *s. f.* action de faire dire une prière pour quelqu'un. || action de se souvenir, de garder le souvenir, de mentionner, de citer.|| souvenir. || mention.|| commémoration. || *Căcĭ se întoarse de la Ţarigrad după facerea păcei, făcĕnd mare pomenire împărţind pe la săracĭ* (En. Kogăln.); car il était revenu de Constantinople après la conclusion de la paix, faisant de grandes aumônes qu'il distribuait aux pauvres.||*Pomenirea trecutelor* (Cantem.), récapitulation. || *Măcar că am fi datorĭ cu pomenire lăudată luĭ Ştefan-Vodă* (Mir. Cost.), bien que nous devrions louer la mémoire du prince Etienne. || *Aŭ dispărut lăsându-ne cel mult pomenirea numeluĭ lor*; ils ont disparu, nous laissant à peine le souvenir de leur nom. || *Pomenirile cu vreme, ca trupurile după lume se duc* (Gol.); avec le temps, les souvenirs, comme les corps, disparaissent. || *Spre pomenire*, en commémoration. || *Fericitul întru pomenire*, d'heureuse mémoire. || *Ca semn de pomenire*, commémoratif. || *Vrednic de vecĭnică pomenire*, digne de vivre dans la mémoire des hommes. || *A face ceva vrednic de pomenire*, faire quelque chose qui mérite d'être cité. || *Un lucru vrednic de pomenire*, une chose mémorable. || *Vecinică pomenire!* De profundis!

Plur. *sans art.* pomenirĭ;—*avec l'art.* pomenirile.

POMENIT, *adj.* mentionné, cité. || *Rivnind acest Domn fericit ca să iĭ rĕmâe pomenit cu laud'al seŭ nume* (Zil. Rom.), ce prince heureux désirant que son nom passât avec éloge à la postérité. || *De pomenit*, mémorable. *Maĭ sus pomenit*, ci-dessus, sus dit. || *Ne maĭ pomenit*, extraordinaire. || *Ne maĭ pomenit de bun*, excellemment bon.

F. Gram. *f. s.* pomenită; — *m. pl.* pomeniţĭ; — *f. pl.* pomenite.

POMERIDĂ, *s. f.* heure de la journée entre 4 et 6 heures.

POMĔT, *s. n. coll.* 1° l'ensemble des fruits. || 2° endroit planté d'arbres fruitiers, verger, pommeraie. || 1° *Arboriĭ se îndoĭaŭ sub greutatea pomĕtuluĭ*, les arbres ployaient sous le poids des fruits. || *Pometurĭ, dulceţurĭ şi alte mâncărĭ*; des fruits, des douceurs et autres mets. || 2° *Era o femeie care avea un pomĕt de nucĭ* (I. G. Sbiera), il était une femme qui avait un verger planté de noyers. || *S'aŭ dat prin nisce pometi* (Mir. Const.), ils se sont retirés dans un endroit planté d'arbres fruitiers.

Plu. *sans art.* pomete *et* pómeturĭ; — *avec l'art.* pometele *et* pometurile.

[Miron Costin fait au pluriel *pometi*.]

POMICEA, s. f. pierre ponce.

POMINĂ, *s. f.* mémoire. || *Pomină luĭ*, sa mémoire. || *Să se ducă pomină în ţară*, que le bruit s'en répande par tout le pays. || *A ridicat şi o monastire de care să se ducă pomină* (P. Ispir.), il bâtit aussi un monastère dont on parlera partout. || *A rĕmas de pomină în ţară*, c'est (et il est) resté proverbial.

POMINOC *s. n. (anc.)* don, offrande.

POMIŞOR, *s. f. dim. de* pom.

POMIŢĂ, *s. f. [Mold.]* fraise, mûre, petit fruit en général.

POMITICĂ, *s. f.* refus (Gaster).

POMN, *s. m. [Suc.]* V. pom.

POMOJNIC, *s. m. (anc.)* sous-préfet, administrateur.

Plur. *sans art.* pomojnicĭ; — *avec l'art.* pomojnicii.

POMOLOGIE, *s. f.* pomologie.

POMOST, *s. n.* remblai de terre à l'intérieur d'une maison paysanne pour remplir les vides des fondations jusqu'à la hauteur du plancher.

POMOŞTEALĂ. *s. f.* acte de remplir de terre le vide qui existe entre le sol et le plancher d'une maison paysanne.

POMOŞTINĂ, *s. f. [Mold.]* planche, plateforme (d'un chariot).

POMOTOŞEL, *s. n. [Buc.]* tapon.

POMOTUF, *s. n.* V. pămătuf.

1. **POMPĂ**, *s. f.* pompe, magnificence. || *Aŭ intrat Nicolae Vodă în Iaşĭ cu alaiŭ şi cu pompă* (Axentie Ur.), le prince Nicolas fit son entrée dans Iassi avec un grand cortège et une grande pompe. || *Aŭ purces cu mare pompă* (En. Kogăln.), il est parti en grande pompe. || *Acolo s'a ţinut nunta cu mare pompă* (Şinkai), la noce y eût lieu en grande pompe. || *Nu-mĭ place pompa lumeĭ* (V. Alex.), je n'aime pas la pompe du monde.

2 **POMPĂ**, *s. f.* pompe.
PLUR. *sans art.* pompe; — *avec l'art.* pompele.

POMPIER, *s. m.* pompier.
PLUR. *sans art.* pompierĭ; — *avec l'art.* pompieriĭ.

POMPOS, *adj.* pompeux.
F. GRAM. *f. s.* pompoasă; — *m. pl.* pompoșĭ — *f. pl.* pompoase.

POMULEȚ, *s. m. dim. de* pom.

POMUȘOARĂ, *s. f. [Mold.]* groseilles à grappes.

POMIȘOL, *s. f.* bryon argenté *(bot.)*.

POMUȘOR, *s. m. dim. de* pom.

PONATURĬ, *s. n. pl. [Mold.]* ravins, éboulements. || *Văĭ, ponaturĭ, prăpăstiĭ, codriĭ ceĭ infricoșațĭ gem de duoĭasa oftare a celor inspăĭmintațĭ* (A. BELD.); hélas, les ravins, les précipices, les forêts effrayantes retentissent du soupir douloureux des gens épouvantés.

PONCE, *s. f. pl. (anc.)* discorde, dissension, mésintelligence.

PONCIȘ, *adv.* 1° contre, à l'encontre. || 2° obliquement, de travers, en travers. || 3° d'une manière bourrue. || 1° *Că Dumnezeŭ celor mândri cu toate le stă în ponciș* (VARLAAM), car Dieu se met à l'encontre de tous les projets de ceux qui sont altiers. || 2° *Cel ce se uită ponciș* (GOL.), celui qui regarde de travers. || *Umblă căutând ponciș* (P. MUMUL), il va regardant de travers. || 3° *A vorbi ponciș*, parler d'une manière bourrue, avec humeur.

PONCIȘA (a), *v.* V. a împoncișa.

PONEĂVĂ, *s. f. [Ban.]* V. poniadă.

PONEGRI (a), *v.* noircir, dénigrer, diffamer, calomnier. || *Il ponegri în ochiĭ meĭ*, il le noircit à mes yeux.
CONJ. *Ind. pr.* ponegresc. — *Inf. pr.* a ponegri. — *Part. pr.* ponegrind. — *Part. pas.* ponegrit.

PONEGRIRE, *s. f.* action de noircir, de dénigrer, de diffamer. || dénigrer, diffamation.
PLUR. *sans art.* ponegrirĭ; — *avec l'art.* ponegririle

PONEVOS *adj.* 1° louche. || 2° qui a la vue basse, myope. || 3° *(au fig.)* niais, qui ne voit pas plus loin que le bout de son nez. || *Ca ponevoșiĭ ce într'o parte se uită și într'alta vede, că cruciș se uită* (GOL.); comme les gens louches qui regardent d'un côté et voient de l'autre, car ils regardent de travers.

PONĬADĂ, *s. f. [Ban.]* couverture paysanne (de laine).

PONIVOS, *adj.* ponevos.

PONOJĬ, *s. pl. [Prah.]* V. potnogĭ.

PONOR, *s. n. [Mold.]* endroit escarpé, escarpement, ravin. || *Se preumblă pin ponoare, pin potice fără soare* (P. POP.); il erre par les escarpements, par des sentiers sans soleil. || *Și o tuli la fugă, de-a dreptul, peste ponoare și rîpĭ* (V. A. URECHIA); et il s'enfuit tout droit par dessus les ravins et les précipices.
PLUR. *sans art.* ponoare; — *avec. l'art.* ponoarele.

PONOS, *s. n.* mauvais renom, surnom de moquerie, épithète moqueuse ou diffamatoire. || *A scoate cuiva ponos*, faire à quelqu'un une mauvaise réputation. || *Numele teŭ va rĕmânea pângărit cu ponosul de tâlhar* (P. ISPIR.), ton nom restera entaché de l'épithète de brigand. || *A atîrna de coadă un ponos*, affubler d'une épithète désagréable.

PONOSI (a), *v.* 1° *[Val.]* dénigrer. || 2° *[Mold.]* user, détériorer, abîmer. || 1° *Gașperița de cioară ce să facă ca să ponosească pe domnia sa?* (P. ISPIR.) La satanée bohémienne se demandait ce qu'elle ferait bien pour dénigrer sa maîtresse? || 2° *Aŭ haine ți-aĭ ponosit, aŭ Vodă mi te-a gonit?* (P. POP.) As-tu abîmé tes habits ou bien le prince t'a-t-il chassé? || *Nouă șeli am ponosit* (P. POP. M. CANIANU), j'ai usé neuf selles.
CONJ. *Ind. pr.* ponosesc. — *Inf. pr.* a ponosi. — *Part. pr.* ponosind. — *Part. pas.* ponosit.

PONOSI (a se) *vr. [Mold.]* s'user, se détériorer, s'abîmer.

PONOSIRE, *s. f.* action d'user, de détériorer, d'abîmer.

PONOSIT, *adj. [Mold.]* usé, abîmé, détérioré. || *Hainele despre care ți-am vorbit sunt vechĭ și ponosite* (I. CREANGĂ), les vêtements dont je t'ai parlé sont vieux et usés. || *Straiele sunt prea ponosite* (N. BOGD.), les habits sont trop abîmés.
F. GRAM. *f. s.* ponosită; — *m. pl.* ponosițĭ — *f. pl.* ponosite.

PONOSLU, *s. n.* plainte, réclamation. || calomnie.

PONOSLUI (a), *v.* 1° se plaindre, réclamer. || 2° décrier, calomnier, diffamer. || *Că a sear'am auzit maică-ta cum m'a vorbit și cum m'a ponosluit* (P. POP.), car j'ai entendu hier soir comment ta mère a parlé de moi et comme elle m'a calomnié.
CONJ. *Ind. pr.* ponoslui. — *Inf. pr.* a ponoslui. — *Part. pr.* ponosluind. — *Part. pas.* ponosluit.

PONOSLUIRE, *s. f.* 1° action de se plaindre, de réclamer. || 2° action de décrier, de calomnier, de diffamer. || 1° plainte, réclamation. || 2° décri, déconsidération, calomnie, diffamation.

PONT, *s. n. (anc.)* V. punct. || *Era pus în acest pont: Turciĭ saŭ tătariĭ în Țara Moldoveĭ nicĭ-o-dată să nu se lățească cu stăpînirea* (N. COSTIN), il y avait aussi ce point (dans le traité), que jamais ni les Turcs ni les Tartares ne pourront établir leur domination en Moldavie.
PLUR. *sans. art.* ponturĭ; — *avec l'art.* ponturile.

PONTA (a), *v.* ponter *(t. de jeu)*.
CONJ. *Ind. pr.* pontez. — *Inf. pr.* a ponta. — *Part. pr.* pontând. — *Part. pas.* pontat.

PONTARE, *s. f.* action de ponter *(t. de jeu)*.

PONTAŞ, *s. m.* ponte, celui qui ponte au jeu (J. Negruzzi).
Plur. *sans art.* pontaşĭ; — *avec. l'art.* pontaşiĭ.

PONTĂTOR, *s. m.* ponte, celui qui ponte *(t. de jeu)*.
Plur. *sans art.* pontătorĭ; — *avec l'art.* pontătoriĭ.

PONTIFICA (a), *v.* pontifier.
Conj. *Ind. pr.* pontific. — *Inf. pr.* a pontifica. — *Part. pr.* pontificând. — *Part. pas.* pontificat.

PONTIFICAL, *adj.* pontifical.
F. Gram. *f. s.* pontificală; — *m. pl.* pontificalĭ; — *f. pl.* pontificale.

PONTIFICE, *s. n.* pontif,
Plur. *sans art.* pontificĭ; — *avec l'art.* pontificiĭ.

PONTON, *s. n.* ponton.
Plur. *sans art.* poñtoane; — *avec l'art.* pontoanele.

PONTONIER, *s. m.* pontonnier *(t. milit.)*.
Plur. *sans art.* potonierĭ; — *avec l'art.* pontonieriĭ.

PONTUI (a se), *vr.* *[Suc.]* échanger des propos désagréables (Şezăt.).

PONTURĬ *(are—)*, *expr. pop.* il a bien emmanché son affaire.

1. **POP**, *s. m.* étai, étançon, support, poteau de décharge, montant. || *A sprijini cu popĭ*, étayer.

2. **POP**, *s. m.* gerbe conique (ayant un pieu au centre).
Plur. *sans art.* popĭ; — *avec l'art.* popiĭ.
[Dans certains districts ce substantif est neutre et fait au pluriel *popurĭ, popurile.*]

1. **POPĂ**, *s.* 1° prêtre, curé. || 2° roi (aux cartes). || 1° *A intrat popa în biserică*, le prêtre est entré dans l'église. || *Popa cu opincĭ nu se crede* (Gol.), on ne croit pas un prêtre qui porte des sandales (comme les paysans). || 2° *Popa de cupă*, la roi de cœur. || Loc. *A călca a popă*, se donner de grands airs. || *Acest tinĕr nu calcă a popă*, ce jeune homme tournera mal. || *A plăti ca popa*, payer très exactement. || *O să se ducă vestea ca de popa tuns*, on en parlera partout comme d'une chose extraordinaire. || *Era să 'ĭ cânte popa, dar a sărit groapa*; il a failli mourir, mais il en est revenu. || *A da pĭelea popeĭ* et *A da ortul popeĭ*, mourir. — *Cât p'aicĭ era să dea ortul popeĭ*, il était sur le point de mourir. || *Ce mi-e popa Stan, ce mi-e Stan popa;* c'est blanc bonnet et bonnet blanc. || *Uite popa, nu e popa;* très vite, tantôt d'une manière tantôt d'une autre, passer du blanc au noir. || *Cu Ivan 'şi a gásit popa* (I. Creangă), avec Ivan il a trouvé son maître. || *Aducĭ pe dracul în casă cu lăutarĭ şi apoĭ nu 'l poţĭ scoate cu o mie de popĭ;* on se crée à soi-même des embarras et en ne sait plus ensuite comment en sortir, (se dit du mariage que l'on contracte joyeusement et qu'il est ensuite si difficile de rompre). || *Ca fuĭorul popeĭ*, par dessus le marché. || *Are burtă de popă*, il mange comme un goinfre. || *Mi a eşit popa înainte*, *(litt.* j'ai rencontré un prêtre), [la rencontre d'un prêtre est considérée comme étant de mauvais augure]. || *Ce face popa să nu facă norodul*, il n'est pas loisible aux fidèles de faire ce qui est permis au prêtre. || *Fă ce zice popa, dar nu fă ce face el;* fais ce que dit le prêtre, mais ne fais ce qu'il fait. || *Unuĭ 'ĭ place popa, altuia preoteasa;* les gôuts varient.

2. **POPĂ**, *s. f. (anc.)* religieuse. || *Pre o fată el o puse popă* (Moxa), il fit une jeune fille religieuse.

3. **POPĂ**, *s. m. [Suc.]* jour de carême. || *Azĭ e popă*, c'est aujourd'hui jour de maigre. || *Zile de popă*, jours où l'on fait maigre.
Plur. *sans art.* popĭ; — *avec l'art.* popiĭ.

POPÂC, *interj.* patatras! v'lan!

POPÂLNI (a), *v.* accumuler, empiler.
Conj. *Ind. pr.* popâlnesc. — *Inf. pr.* a popâlni. — *Part pr.* popâlnind. — *Part. pas.* popâlnit.

POPÂLNIRE, *s. f.* action d'accumuler, d'empiler.

POPANAŞĬ, *s. n. pl.* V. popanaşĭ.

POPÂNDĂŬ, *s. m.* épouvantail (pour les oiseaux).

POPANTĂ, *s. f.* V. popândăŭ.

POPAS, *s. n.* étape, halte, arrêt. || *A face popas*, faire halte.—*Pe drum eĭ stătură să facă popas*, en route ils s'arétèrent pour faire halte. || *Din popasurĭ în popasurĭ*, d'étapes en étapes. || *La vreme de popas*, à l'heure de la halte, *(au fig.)* la vieillesse. || *Fără popas*, sans relâche, sans trève.

POPESC, *adj.* de prêtre, qui appartient au prêtre, d'église, ecclésiastique, sacerdotal. || Loc. *Trage un somn popesc* (I. Creangă), il se met à ronfler.
F. Gram. *f. s.* popească; — *m. et f. pl.* popescĭ.

POPESCE, *adj.* comme un prêtre, á la manière du prêtre, sacerdotalement. || Loc. *A călca popesce*, se donner des airs. — *Carte nu ştie, dar calcă popesce;* il est ignorant, mais il se donne des airs.

1. **POPI (a)** *v.* ordonner prêtre.

2. **POPI (a)**, *v.* étayer, mettre un support.
Conj. *Ind. pr.* popesc.—*Inf. pr.* a popi. — *Part. pr.* popind. — *Part. pas.* popit.

POPI (a se), *vr.* se faire prêtre, prendre le froc.

1. **POPĬ**, *s. m. plur de* pop *et de* popă.

2. **POPĬ**, *s. m. pl. [Mold]* culeron (partie du harnais).

POPIC, *s. n.* quille. || *A se juca în popice*, jouer aux quilles.
Plur. *sans art.* popice; — *avec l'art.* popicele.

POPICAR, *s. m.* joueur de quilles.
Plur. *sans art.* popicarĭĭ; — *avec l'art.* popicariĭ.

POPICĂRIE, *s. f.* jeu de quilles, endroit où l'on joue aux quilles.

POPIE, *s. f.* dignité du prêtre, sacerdoce.

POPÎLNIC, *s. m.* V. popîvnic.

POPIME, *s. f. coll.* l'ensemble des prêtres, la gent d'église, *(pop.)* prêtraille.

1. **POPIRE**, *s. f.* action d'ordonner prêtre.

2. **POPIRE**, *s. f.* action d'étayer, de mettre un support.

POPÎRNAŬ, *s. n. [Trans.]* cercueil.|| *Când mai bine, când mai rĕŭ, pin' ajungĭ în popîrnăŭ* (P. Pop.); avec des hauts et des bas jusqu'à ce qu'on arrive au tombeau.

POPÎRŢAC, *s. n.* 1° poinçon *(t. de charp.)*. || 2° bout d'homme, nabot.

POPIT, *part. pas. de* a popi (1. et 2.).

POPÎVNIC, *s. m. [Mold.]* asaret d'Europe *(bot.)*. || *Popivnic ĭepuresc*, herbe de la Trinité *(bot.)*.

POPLÂND, *adj.* V. plăpând.

POPONEŢ, *s. m.* 1° épouvantail. || 2° liseron *(bot.)*. || 3° lumignon.

POPONETE, *s. m.* souris naine, souris de moissons *(zool.)*.

POPOR, *s. n.* peuple. || *Poporul Român*, le peuple roumain. || *Făcu o apă din toate acele popoare*, il fondit ensemble tous ces peuples.

Plur. *sans art.* popoare; — *avec l'art.* popoarele.

POPORA (a), *v.* peupler.

Conj. *Ind. pr.* a popora.—*Part. pr.* poporând. — *Part. pas.* poporat.

POPORAL, *adj.* populaire.

F. Gram. *f. s.* poporală; — *m. pl.* poporalĭ; — *f. pl.* poporale.

POPORAN *et* **poporean**, *s. m.* paroissien, ouaille. || *Biserica era plină de poporanĭ* (D. Zamf.), l'église était pleine de fidèles.

Plur. *sans art.* poporenĭ; — *avec l'art.* poporeniĭ.

POPORAN *et* **poporean**, *adj* populaire. || *In literatura poporană cea nescrisă predomnesce elementul liric* (B. P. Haşdeŭ), dans la littérature populaire non écrite, prédomine l'élément lyrique.

F. Gram. *f. s.* poporană; — *m. pl.* poporenĭ; — *f. pl.* poporene.

POPORARE, *s f.* action de peupler.

POPORAT, *adj.* peuplé, populeux. || *Ţărĭ poporate*, des pays peuplés.

F. Gram. *f. s.* poporată; — *m. pl.* poporaţĭ; — *f. pl.* poporate.

POPOREAN, *s. et. adj.* V. poporan.

POPORIME, *s. f.* peuple, population, populace.

POPOS, *s. n*, V. popas. || *După un scurt popos*, après une courte halte.

POPOSI (a), *v.* faire halte, s'arrêter. || *Poposesc lângă o fântână* (I. Creangă), je fais halte près d'une fontaine. || *Sfinţise soarele când el poposi* (A. Odob.), le soleil s'était couché quand il fit halte. || *Voind să poposească pînă la ziuă sub coperămînt de creştin* (V. A. Ur.), voulant s'arrêter jusqu'au jour dans une maison hospitalière.

Conj. *Ind. prés.* poposesc. — *Inf. pr.* a poposi.— *Part. pr.* poposind. — *Part. pas.* poposit.

POPOSIRE, *s. f.* action de faire halte, de s'arrêter.

POPOSIT, *part. pas. de* a poposi || *Ceĭ noĭ poposiţĭ* (A. Odob.), les nouveaux venus.

POPREA, *s. f.* V. proptea.

POPREALĂ, *s. f.* V. opreală. || *A şezut 47 anĭ la popreală* (N. Costin), il est resté 47 ans en prison.

POPRI (a), *v.* V. a opri. || *Şi nimăruĭ nu-ĭ era poprită uşa* (N. Muste), et la porte n'était interdite à personne. || *Serbătorile de orĭ-ce muncă te veĭ popri*, les jours de fête tu t'abstiendras de tout travail. || *Ca un riŭ ce nu se poate popri din curgerea luĭ* (Gol.), comme une rivière qu'on ne peut pas arrêter dans son cours. || *Sfiala te popresce a spune adevărul* (Gol.), la crainte t'empêche de dire la vérité.

POPRIRE, *s. f.* V. oprire. || *A face poprire*, faire saisie, mettre séquestre.

POPRIŞTE, *s. f.* V. păprişte (Mir. Costin.).

POPULA (a), *v.* V. a popora.

POPULAR, *adj.* populaire. || V. poporal *et* poporan.

F. Gram. *f. s.* populară; — *m. pl.* popularĭ; — *f. pl.* populare.

POPULARE, *s. f.* poporare.

POPULARITATE, *s. f.* popularité.

POPULARIZA (a), *v.* populariser, rendre populaire.

Conj. *Ind. pr.* popularizez. — *Inf. pr.* a populariza. — *Part. pr.* popularizând. — *Part. pas.* popularizat.

POPULARIZARE, *s. f.* action de populariser, || popularisation.

POPULARIZAT, *part. pas de* a populariza.

POPULAŢIE *et* **populaţiune**, *s. f.* population.

POPULAT, *part. pas. de* a populat. || V. poporat.

Plur. *sans art.* populaţiĭ *et* populaţiunĭ; — *avec l'art.* populaţiile *et* populaţiunile.

POPUŞOIŬ, *s. n. [Mold.]* maïs *(bot.)* || *Făină de popuşoiŭ*, farine de maïs. || *A se face mort în popuşoiŭ*, faire l'innocent, faire semblant de ne pas comprendre. || *A o lăsa mórtă în popuşoiŭ*, n'y plus penser. || *L'am scăpat în popuşoiŭ;* 1° je l'ai perdu; 2° je ne peux plus le retrouver; 3° je lui laisse la bride sur le cou. || V. porumb.

POPUŞOIŞTE, *s. f. [Mold.]* V. porumbişte.

POR, *s. m.* poireau *(bot.)*. || V. praz.

PORANIC, *s. m.* orchis mâle *(bot.)*.

PORC, *s. m.* porc, cochon. || *Carne de porc*, viande de porc. — *Pĕr de porc*, soie de porc. || *Porc mistreţ* et *porc sĕlbatec*, sanglier. || *Porc ghimpos*, porc épic. || Loc.

A aştepta ca porcu muchia toporuluĭ, attendre avec résignation *et* attendre comme un sot. || *Se aşterne pe somn şi unde nu începe a mâna porciĭ la jir* (I. CREANGĂ), il s'endort et ne tarde pas à ronfler. || *Cine se viră în tăriţe 'l mănâncă porciĭ* et *Cine cu porciĭ se amestecă, îl bagă în noroiŭ* (GOL.), quand on entre en relations avec des gens grossiers on est sûr d'être traité grossièrement. || *Steaoa porculuĭ*, l'étoile du matin. || *Pita porculuĭ*, cyclamen */bot./*.

PLUR. *sans. art.* porcĭ ; — *avec. l'art.* porciĭ.

PORCĂI (a), *v.* V. a ocări.

PORCĂI (a se), *vr.* 1⁰ V. a se spurca. || 2⁰ ne pas dire la vérité, mentir.

1. **PORCAN**, *s. m.* */Mold./* gros porc.

2. **PORCAN**, *s. n.* */Mold./* petit tas de foin.

PORCAR, *s. m.* porcher, gardeur de porcs.

PLUR. *sans art.* porcarĭ ; — *avec l'art.* porcariĭ.

PORCĂRAŞ, *s. m.* pluvier à collier interrompu */ornith./*.

PORCĂREASĂ, *s. f.* gardeuse de porcs.

PLUR. *sans art.* porcărese ; — *avec l'art.* porcăresele.

PORCĂRIE, *s. f.* 1⁰ porcherie. || 2⁰ cochonnerie, saleté, obscénité. || **Loc.** *Este o porcărie*, c'est un vrai scandale.

PLUR. *sans art.* porcăriĭ ; — *avec l'art.* porcăriile.

PORCĂRIME, *s. f.* l'ensemble des porcs, la gent porcine.

PORCAŞ, *s. m.* gardon */ichtyol./*.

PLUR. *sans art.* porcaşĭ ; — *avec l'art.* porcaşiĭ.

PORC-DE-CÂINE, *expr. pop.* coquin, drôle. || *Escĭ un hoţ, un porc-de-câine* (A PANN); tu es un voleur, un drôle.

PORCESC, *adj.* de porc, qui tient au porc. || **Loc.** *Ca p'o albie porcească m'a făcut şi m'a gonit* (A. PANN), il m'a agoni d'injures et m'a chassé.

F. GRAM. *f. s.* porcească ; — *m. et f. pl.* porcescĭ.

PORCESCE, *adv.* en porc, comme un porc, comme un cochon, salement.

PORCI (a se), *vr.* 1⁰ se vautrer, se souiller de fange. || 2⁰ devenir impertinent.

CONJ. *Ind. prés.* se pprcesce.. — *In. pr.* a se porci — *Part. pr.* porcindu-se. — *Part. pas.* porcit.

PORCINĂ, *s. f.* pourpier des jardins */bot./*.

PORCIRE, *s. f.* action de se vautrer, de se souiller de fange.

1. **PORCOIŬ**, *s. m.* gros porc.

PLUR. *sans art.* porcoĭ ; — *aveo. l'art.* porcoiĭ.

2. **PORCOIŬ**, *s. n.* tas de foin. || *Maĭ multe porcoaie alcătuesc o căpiţă*, plusieurs tas de foin forment une meule.

PLUR. *sans art.* porcoaie ; — *avec l'art.* porcoiele.

PORCOS, *adj.* sale, malpropre, obscène. || *Cuvinte porcoase*, mots obscènes.

F. GRAM. *f. s.* porcoasă; — *m. pl.* porcoşĭ; — *f. pl.* porcoase.

PORCULEŢ, *s. m. dim. de* porc.

1. **PORCUŞOR**, *s. m.* petit porc.

2. **PORCUŞOR**, *s. m.* guignard */ornith./*.

3. **PORCUŞOR**, *s. m.* gardon */ichtyol/*.

PLUR. *sans art.* porcuşorĭ ; — *avec l'art.* porcuşoriĭ.

PORECLĂ, *s. f.* 1⁰ nom de famille, nom ajouté au nom de baptême. || 2⁰ surnom, sobriquet, épithète, nom de guerre. || *Noĭ am schimbat porecla 'n renume* (V. ALEX.), nous avons changé le sobriquet en titre de gloire.

PLUR. *sans art.* porecle ; — *aveo l'art.* poreclele.

PORECLEALĂ, *s. f.* v. poreclire.

PORECLI (a), *v.* surnommer, donner un sobriquet, une épithète, un nom de guerre, */iron./* baptiser.

CONJ. *Ind. pr.* poreclesc. — *Inf. pr.* a porecli. — *Part. pr.* poreclind. — *Part. pas.* poreclit.

PORECLIRE, *s. f.* action de surnommer, de donner un surnom, un sobriquet. || surnom, sobriquet. || *Şi câte porecliri pe ascuns îmĭ pune* (COŞB.) et il me donne en cachette toute sorte de sobriquets.

PLUR. *sans art.* poreclirĭ ; — *avec l'art.* poreclirile.

PORECLIT, *adj.* surnommé, affublé d'un surnom, d'un sobriquet.

F. GRAM. *f. s.* poreclită , — *m. pl.* porecliţĭ ; — *f. pl.* poreclite.

PORFIRĂ, *s. f.* pourpre. || *Ceĭ îmbrăcaţĭ cu porfiră m'aŭ restignit*. ceux qui sont vêtus de pourpre m'ont crucifié. || *Se trezesc îmbrăcaţĭ în porfiră împărătească* (I. CREANGĂ), ils se trouvent tout-à-coup revêtus de la pourpre impériale.

PORFIRIŬ, *adj.* pourpre, couleur de pourpre.

F. GRAM. *f. s.* porfirie ; — *m. et. f. pl.* porfiriĭ.

PORĬ, *s. m. pl.* pores (de la peau) */t. deméd./*.

PORIGINE, *s. f.* lèpre des arbres fruitiers.

PORIŬ, *s. m.* V. praz.

PORNEALĂ, *s. f.* 1⁰ départ, mise en mouvement. || 2⁰ le fait de mener paître les moutons la nuit. || 1⁰ *Sculându-se o luă în porneală* (I. CREANGĂ); s'étant levé il partit. || 2⁰ *A merge la păscut în porneală*, aller au pâturage la nuit.

PORNI (a), *v.* partir. || mettre en mouvement. || expédier. || *A porni la drum*, partir en voyage. || *A porni moara*, mettre le moulin en mouvement. || *A porni pe cineva*, expédier quelqu'un. || *Aŭ pus de aŭ pornit cărţĭ pe la locuitorĭ* (EN. KOGĂLN.), il fit expédier des ordres écrits aux habitants. || *Când pornesc toţĭ să vorbească* (A. PANN), quand tous se mettent à parler. || *Porniaŭ pe hoţie din casă în casă* (IOAN GHICA), ils s'en allaient voler de maison en maison.

CONJ. *Ind. pr.* pornesc. —*Imparf.* porniam.—*Pas déf.* porniĭ. — *Pl. q. parf.* pornisem. — *Fut. pr.* voiŭ porni. — *Cond. pr.* aş porni. — *Impér.* pornesce, porniţĭ.—*Subj. pr.* să pornesc, să pornescĭ, să pornească. — *Inf. pr.* a porni. — *Part. pr.* pornind. — *Part. pas.* pornit.

PORNI (a se), *vr.* se mettre en mouvement vers, s'en aller, partir, se précipiter. || *Mĕ ĭa de mână şi se pornesce cu mine*, il me prend par la main et s'en va avec moi. || *Toţi o-dată s'aŭ pornit la vorbă* (A. PANN), tous se mirent à parler en même temps. || *Să ne pornim* (D. OLLĂN.), partons. || *A se porni în călătorie*, partir en voyage. || *Se porni pe rîs*, il se mit à rire. — *Se porni pe plâns*, il se mit à pleurer. || *(fam.) S'a pornit acum!* Le voilà parti! || *S'a pornit pe lucru*, il s'est enfin mis à l'ouvrage.

PORNIRE, *s. f.* action de partir, de mettre en mouvement, d'expédier. || départ, expédition. || pente, inclinaison, déclivité. || penchant, propension. || élan. || *La pornire*, au moment du départ. || *Amindouă pornirile luĭ Traian asupra Dacilor* (ŞINKAI) les deux expéditions de Trajan contre les Daces. || *Ducênd în a luĭ pornire stâncĭ, pomĭ uriaşĭ, vitele cu a lor coşare, luntra cu a eĭ vislaşĭ* (VIS. DOCH.); emportant dans son cours rochers, arbres géants, les bœufs avec leurs étables, la barque et ses rameurs. || *O fecĭorească pornire*, un élan juvénile. || *O neoprită pornire* (C. KONAKI), un irrésistible élan.

PLUR. *sans art.* pornirĭ; — *avec l'art.* pornirile.

PORNIT, *s. n.* départ. || *Cu de toate ce i-ar trebui la pornitul luĭ* (I. NECULC.), avec tout ce qui lui serait nécessaire pour son départ. || *A doua zi, la pornit, îĭ ceru maĭcă-sa cheile de la toate cămările* (I. G. SBIERA); le lendemain, au moment du départ, sa mère lui demanda la clé de toutes les chambres.

PORNIT, *adj.* parti. || mis en mouvement. || expédié. || disposé à, prédisposé. || fâché. || *Toţi porniţĭ pentru pricină* (P. POP.), tous disposés à se quereller. || *Par'că escĭ pornit pe mine*, on dirait que tu es fâché contre moi.

PORNITURĂ, *s. f.* V. **pornire**.

PORODIŢĂ, *s. f.* V. **vlăstar**.

POROGANIE, *s. f. [Buc.]* V. **pătăranie**. || *Şi apoĭ începe a-ĭ spune toata porogania* (I. G. SBIERA), puis il se mit à lui raconter sa mésaventure.

POROÎNIC, *s. m.* V. **poranic**.

PORONCĂ, *s. f.* V. **poruncă**.

POROS, *adj.* poreux.

F. GRAM. *f. s.* poroasă; — *m. pl.* poroşĭ; — *f. pl.* poroase.

POROZAŬ, *s. n. [Trans.]* sable, poudre.

PORŞOR, *s. n. [Suc.]* moyette d'herbes sèches.

1. **PORT**, *s. n.* costume, façon de s'habiller. || port, attitude, maintien. || *Purtaţi-vĕ portul*, portez votre costume. || *Portul ţărănesc*, le costume paysan. || *Orĭ vorbescĭ cum ţi-e portul, orĭ te poartă cum ţi-e vorba*; parle comme tu agis, ou bien agis comme tu parles. || *Simplu la vorbă şi la port* (M. EMIN.), simple dans son parler et dans son costume.

2. **PORT**, *s. n.* port. || *Port militar*, port militaire. || *Un port pe Marea-Neagră*, un port sur la Mer Noire. || *A intra în port*, entrer dans le port.

3. **PORT**, *s. n.* port, affranchissement d'une lettre.

PLUR. *sans art.* porturĭ; — *avec l'art* porturile.

PORT, 1ère *pers. sing. et* 3e *pers. pl. de l'indic. pr. et du subj. pr. du verb.* **a purta**.

PORTAL, *s. n.* portail *(néol.)* (M. EMIN.).

PLUR. *sans art.* portalurĭ; — *avec l'art.* portalurile.

PORTAR, *s. m.* portier, concierge.

PLUR. *sans art.* portarĭ; — *avec l'art.* portariĭ.

PORTĂREASĂ, *s. f.* portière, concierge *(fém.)*.

PLUR. *sans art.* portărese; — *avec l'art.* portăresele.

PORTĂREL, *s. m.* huissier.

PLUR. *sans art.* portăreĭ; — *avec l'art.* portăreiĭ.

PORTĂREŢ, *adj. [Buc.]* portatif. || qu'on porte, de tous les jours. || *Ciubote în portăreţ*, des bottes pour tous les jours.

F. GRAM. *f. s.* portăreaţă; — *m. pl.* portăreţĭ. — *f. pl.* portăreţe.

PORTATIV, *adj.* portatif *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* portativă; — *m. pl.* portativĭ; — *f. pl.* portative.

PORŢELAN, *s. n.* porcelaine.

PORŢIE et **porţiune**, *s. f.* portion, ration, part.

PLUR. *sans art.* porţiĭ *et* porţiunĭ; — *avec l'art.* porţiile *et* porţiunile.

PORTIŢĂ, *s. f.* petite porte, *dim. de* **poartă**.

PLUR. *sans art.* portiţe; — *avec l'art.* portiţele.

PORTOCA *s. f.* V. **portocală**. || *Gândescĭ că e portoca* (A. PANN), suppose que c'est une orange.

PORTOCAL, *s. n.* oranger *(bot.)*. || *Florĭ de portocal*, fleurs d'oranger.

PLUR. *sans art.* portocalĭ; — *avec l'ar.* portocaliĭ.

PORTOCALĂ, *s. f.* orange. *(bot.)*

PLUR. *sans art.* portocale; — *avec l'art.* portocalele.

PORTOCALIŬ, *adj.* orange, orangé, couleur orange.

F. GRAM. *f. s.* portocalie; — *m. et f. pl.* portocaliĭ.

PORTRET, *s. n.* portrait *(néol.)*. || *Ce strica dacă te uitaĭ la portret!* (I. NEGRUZZI). Quel mal y avait-il à ce que vous regardassiez le portrait?

PLUR. *sans art.* portrete; — *avec l'art.* portretele.

PORTRETIST, *s. m.* portraitiste *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* portretişti; — *avec l'art.* portretiştiĭ.

PORUCIC, *s. n. (anc.)* lieutenant.

PLUR. *sans art.* porucicĭ; — *avec l'art.* porucicii.

PORTUCALA, *s. f.* pourpier des jardins *(bot.)*.

1. **PORUMB,** *s. n.* maïs *(bot.)*. || *Se seamănă porumbu când înfloresc pĭercicii,* on sème le maïs quand les pêchers fleurissent.

2. **PORUMB,** *s. m.* V. 1. porumbel.

3. **PORUMB,** *adj.* rouan. || *Să 'mĭ alegĭ un cal porumb* (P. POP G. DEM. TEOD.) choisis-moi un cheval rouan.

PORUMBĂ, *s. f.* V. porumbea. || Loc. *Ride dracu de porumbe negre şi pe dinsul nu se vede;* la pelle se moque du fourgon; on ne voit pas ses propres défauts, mais on voit ceux des autres.

PLUR. *sans art.* porumbe; — *avec l'art.* porumbele.

PORUMBAC, *adj.* noir moucheté de blanc. || *Cocoşul ăl porumbac* (GR. JIP.), le coq noir moucheté de blanc.

1. **PORUMBAR,** *s. m.* prunellier *(bot.)*.

2. **PORUMBAR,** *s. m.* autour *(ornith.)*.

3. **PORUMBAR,** *s. m.* celui qui fait l'élevage des pigeons.

PLUR. *sans art.* porumbarĭĭ; — *avec l'art.* porumbariĭ.

4. **PORUMBAR,** *s. n.* pigeonnier.

5. **PORUMBAR,** *s. n.* magasin (en général mobile) pour garder le maïs.

PLUR. *sans art.* porumbare; — *avec l'art.* porumbarele.

PORUMBĂREASĂ, *s. f.* celle qui s'occupe de l'élevage des pigeons.

PLUR. *sans art.* porumbărese; — *avec l'art.* porumbăresele.

PORUMBAŞ, *s. m.* V. 1. porumbel.

1. **PORUMBEA,** *s. f.* femelle du pignon, colombe.

2. **PORUMBEA,** *s. f.* prunelle (fruit du prunellier).

PLUR. *sans art.* porumbele; — *avec l'art.* porumbelele.

1. **PORUMBEĬ,** *s. n. plur de* porumbel.

2. **PORUMBEĬ,** *s. m.* oignon d'hiver *(bot.)*.

PORUMBEĬ (de-a—) *loc. adv.* 1° jeu d'enfants. || 2° serrés les uns contre les autres et perpendiculairement au perchoir. || *Patul este destul de încăpător de a se culca oamenii în el de-a-porumbeĭ, adică de-a-curmezişul patuluĭ* (P. ISPIR.); le lit est assez large pour qu'on puisse s'y coucher comme les pigeons, c'est-à-dire dans le sens de la largeur.

1. **PORUMBEL,** *s. m.* pigeon *(ornith.)*. || *Porumbel moţat,* pigeon huppé. || *Porumbel în călţat,* pigeon pattu. || *Guşa porumbeluluĭ,* gorge de pigeon (couleur). || *Coteţ de porumbeĭ,* pigeonnier. || *Se ĭubesc ca doĭ porumbeĭ,* ils s'aiment comme deux tourtereaux.

PLUR. *sans art.* porumbeĭ; — *avec l'art.* porumbeiĭ.

2. **PORUMBEL,** *s. m.* V. 1. porumbar.

3. **PORUMBEL,** *adj.* V. porumb *(adj.)*.

4. **PORUMBEL,** *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

PORUMBIE, *s. f.* variété de raisin.

PORUMBIŞTE, *s. f.* champ où il y a eu du maïs.

1 **PORUMBIŢĂ,** *s. f.* petite colombe. || 2° terme de tendresse.

2. **PORUMBIŢĂ,** *s. f. dim.* de porumbea. || *Ochisorĭ de porumbiţă,* des yeux bleus foncés (couleur de la prunelle).

PLUR. *sans art.* porumbiţe; — *avec l'art.* porumbiţele.

PORUMBRĂ, *s. f. [Mold.]* V. porumbă.

PORUMBREL, *s. m [Mold.]* V. 1 porumbar *et* 2 porumbel. || *Vede un ĭepure în nisce porumbreĭ* (I. CREANGĂ), il voit un lièvre parmi des prunelliers.

PLUR. *sans art.* porumbreĭ; — *avec l'art.* porumbreiĭ.

PORUNCĂ, *s. f.* commandement, ordre. || *Cele şeapte poruncĭ ale luĭ Dumnezeŭ,* les sept commandements de Dieu. || *După împărăteasca poruncă toţĭ se gătară* (CANTEM.), selon l'ordre impérial tous se préparèrent. || *Acolo să aştepte pînă ce 'ĭ va veni a doua poruncă* (CHR. ANON.), qu'il attende là jusqu'à ce qu'il reçoive un second ordre. || *Când auzi porunca aceea şi ameninţarea ce ĭi făcu* (P. ISPIR.), quand il entendit cet ordre et la menace qu'on lui adressait. || *La poruncă,* à vos ordres, prêt à obéir.

PLUR. *sans art.* poruncĭ; — *avec l'art.* poruncile.

PORUNCEALĂ, *s. f.* ordre, commandement. || *Lucru de porunceală,* chose sur commande. || *Aĭ venit ca de porunceală,* vous êtes venu à point.

PORUNCI (a), *v.* ordonner, donner un ordre, enjoindre, commander. || *Sunt gata chĭar azĭ deporuncescĭ,* je suis prêt même aujourd'hui si tu l'ordonnes.

CONJ. *Ind. pr.* poruncesc. — *Imparf.* porunciam. — *Pas. déf.* poruncii. — *Pl. q. parf.* poruncisem. — *Fut. pr.* voiŭ porunci. — *Cond. pr.* aş porunci. — *Impér.* porunceşce, poruncițĭ. — *Subj. pr.* să poruncesc, să poruncescĭ, să poruncească. — *Inf. pr.* a porunci. — *Part. pr.* poruncind. — *Part. pas.* poruncit.

PORUNCIRE, *s. f.* action d'ordonner, de donner un ordre, d'enjoindre, de commander.

PORUNCIT (a fi), *v. pas.* avoir reçu l'ordre. || *Stăpâna, poruncit sunt de omul ce te ĭubesce să 'ţĭ spun...* (C. KONAKI) Maîtresse,

l'homme qui vous aime m'a donné l'ordre de vous dire...

PORUNCIT, *adj.* ordonné, commandé. || *Lucru poruncit,* chose commandée.

F. GRAM. *f. s.* poruncită; — *m. pl.* porunciţi; — *f. pl.* poruncite.

PORUNCITĂ, *s. f. (anc.)* V. poruncă. || *Poruncitele luĭ Dumnezeŭ,* les commandements de Dieu.

PORUNCITOR, *adj.* qui ordonne, qui commande. || impératif, impérieux. || *Sunteţĭ poruncitoare, ĭar nu roabe* (ŢICHIND.); vous êtes maîtresses et non esclaves.

F. GRAM. *f. s.* poruncitoare; — *m. pl.* poruncitorĭ; — *f. pl.* poruncitoare.

PORUNCITOR, *s. m.* celui qui ordonne, celui qui commande, maître, chef.

PLUR. *sans art.* poruncitorĭ; — *avec l'art.* poruncitoriĭ.

POŞ, *s. n.* chevrotine.

PLUR. *sans art.* poşurĭ; — *avec l'art.* poşurile.

POSAC, *adj.* morose, maussade.

F. GRAM. *f. s.* posacă; — *m. pl.* posacĭ; — *f. pl.* posace.

POSĂCIE, *s. f.* maussaderie.

POSAD, *s. n. (anc.)* impôt pour l'entretien des garnisons dans les villes.

POSADĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* poste à la frontière. || 2° maison située dans un faubourg. || 3° *[Dâmb.]* V. Vol. 5, moară.

POSADNICĂ *et* posatnică, *s. f. (anc.)* femme entretenue, maîtresse, concubine. || *De se va afla trupesce întru păcat cu maşteha luĭ saŭ cu posatnica tatăne-seŭ* (PR. MAT. BAS.), s'il est en commerce intime avec sa bellemère ou avec la concubine de son père. || *Are o posadnică în marginea oraşuluĭ* (G. I. LAH.), il a une maîtresse dans un faubourg.

PLUR. *sans art.* posadnice; — *avec l'art.* posadnicele.

POSADNICIE, *s. f. (anc.)* concubinage.

POSĂI (a), *v.* 1° greffer, enter. || 2° vacciner (CIHAC).

POSĂITOR, *s. m.* vaccinateur (CIHAC).

POSDERIE, *s. f.* V. puzderie.

POSEDA (a), *v.* posséder. || V. a stăpâni.

POSEDARE, *s. f.* action de posséder. || V. stăpînire.

1. **POSESIE** *et* posesiune, *s. f.* possession.

2. **POSESIE,** *s. f. [Mold.]* ferme, fermage.

POSESIV, *adj.* possessif.

F. GRAM. *f. s.* posesivă; — *m. pl.* posesivĭ; — *f. pl.* posesive.

1. **POSESOR,** *s. m.* possesseur.

2. **POSESOR,** *s. m. [Mold.]* fermier.

PLUR. *sans art.* posesorĭ; — *avec l'art.* posesoriĭ.

POŞGHIŢĂ, *s. f.* V. pojghiţă.

POSIBIL, *adj.* possible.

F. GRAM. *f. s.* posibilă; — *m. pl.* posibilĭ; — *f. pl.* posibile.

POSIBILITATE, *s. f.* possibilité.

POŞIDIC, *adj.* tout petit.

F. GRAM. *f. s.* poşidic; — *m. pl.* poşidică; — *f. pl.* poşidice.

POSIP, *s. n.* sable. || V. nisip.

POŞIRCĂ, *s. f.* vinasse, *par. ext.* eau-devie de mauvaise qualité.

POSIŢIE et posiţiune, *s. f.* V. poziţie.

POSITIV, *adj.* V. pozitiv.

POSLANIE, *s. f. (anc.)* lettre, épître (SP. MILESCU).

POSLETE, *s. n.* vinasse, *par ext.* eau-de-vie de mauvaise qualité.

POSLUJI (a), *v.* V. a posluşi.

POSLUJNIC *et* **POSLUŞNIC,** *s. m. (anc.) [Mold.]* serviteur, domestique. || *De se găsĭa câte un Jidan orĭ Neamţ, ce în ţara luĭ poate fusese posluşnic, ĭar aice trecea de doctor* (S. NĂD.); s'il se trouvait quelque juif ou quelque allemand, qui dans son pays avait été domestique, il se faisait passer ici comme médecin.

PLUR. *sans art.* poslujnicĭ *et* posluşnicĭ; — *avec l'art.* poslujniciĭ *et* posluşniciĭ.

POSLUŞANIE, *s. f. (anc.)* service.

POSLUŞI (a), *v. (anc.)* servir.

POSMAG, *s. n. [Mold.]* biscuit. || chapelure. || *Posmagul pentru potolirea foameĭ, ĭară nu spre desmĭerdarea meseĭ se gătesce* (CANTEMIR); on prépare le biscuit pour apaiser la faim et non comme mets de choix.

PLUR. *sans art.* posmagĭ; — *avec l'art.* posmagiĭ.

POSMĂGEALĂ, *s. f. [Mold.]* dessèchement, dessication.

POSMĂGI (a se), *vr. [Mold.]* se dessécher, se ratatiner.

POSMĂGIRE, *s. f. [Mold.]* action de se dessécher, de se ratatiner.

POSMĂGIT, *adj. [Mold.]* desséché, ratatiné. || triste, navré. || *Găsi pe stăpînu-seŭ stând pe laviţa de la poartă, posmăgit ca cum iĭ ai fi luat boiĭ şi l'aĭ fi lăsat cu carul în drum* (CAL. BASM.); il trouva son maître assis sur le banc près de la grande porte navré comme quelqu'un à qui on aurait pris ses bœufs et qu'on aurait laissé avec son chariot au milieu du chemin.

POSNĂ, *s. f.* V. pozná.

POSNAŞ, *adj.* V. poznaş.

POSOMANT, *s. n. [Trans.]* passement, galon.

POSOMANTER, *s. m. [Trans.]* passementier.

POSOMORÎ (a se), *vr.* s'assombrir, se rem-

brunir, se renfrogner. || *Cerul se posomoresce*, le ciel s'assombrit.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ posomoresc. — *Inf. pr.* a se posomorî. — *Part. pr.* posomorîndu-se. — *Part. pas.* posomorît.

POSOMORÎRE, *s. f.* action de s'assombrir, de se rembrunir, de se renfrogner.

POSOMORÎT, *adj.* assombri, rembruni, maussade, renfrogné, sombre. || *De omul posomorît şi norocul fuge;* la chance elle-même fuit l'homme maussade. || *Vreme posomorîtă*, temps sombre.

F. GRAM. *f. s.* posomorîtă ;—*m. pl.* posomorîţi ;—*f. pl.* posomorîte.

POŞOR, *s. m.* *[Ban.]* tas de foin.

POSPĂI (a), *v.* couvrir superficiellement, saupoudrer.

CONJ. *Ind. pr.* pospăesc. — *Inf. pr.* a pospăi. — *Part pr.* pospăind. — *Part. pas.* pospăit.

POSPĂÏALĂ, *s. f.* couche légère. || *(fig.)* vernis.

POSPĂIT, *adj.* superficiel.

F. GRAM. *f. s.* pospăită ; — *m. pl.* pospăiţi ; — *f. pl.* pospăite.

POSPAIŬ, *s. n.* *[Prah.]* poudre de farine qui se dépose autour des meules.

POSPOLITĂ, *s. f.* *(anc.)* noblesse polonaise réunie en corps d'armée. || *Craiul cu toată pospolita să încalice* (MIR. COST.), que le roi avec toute la noblesse monte à cheval.

1. **POST**, *s. n.* carême, maigre. || *Postul Crăciunuluĭ*, l'Avent. || *Postul cel mare*, le grand Carême, le carême de Pâques. || *Zi de post*, jour de maigre. || *Mâncare de post*, plat maigre. || *Zicênd că e in post şi nu poate mânca* (GR. ALEX.), disant qu'on est en carême et qu'il ne peut en manger.

2. **POST**, *s. n.* poste, corps de garde. || *Un mic post ca de 130 soldaţĭ turcĭ* (A. ODOB.), un petit poste d'environ 130 soldats turcs.

3. **POST**, *s. n.* poste, fonction. || *A se duce la post*, se rendre à son poste. || *A fost trecut în alt post*, il a été envoyé dans une autre fonction.

PLUR. *sans art.* porturĭ ; — *avec l'art.* porturile.

1. **POŞTĂ** *et* **poştie**, *s. f.* 1° poste, relais de chevaux. || 2° poste, distance entre deux relais (environ 10 kilomètres). || 3° poste, bureau où l'on dépose les lettres. || 4° poste, administration publique pour le transport des lettres. || 1° *Caĭ de poştă*, des chevaux de poste. || 2° *Am făcut două poştĭ*, j'ai fait deux postes.— *La două poştĭ d'aicĭ*, à 20 kilomètres d'ici. || 3° *Pune scrisoarea la poştă*, mettez la lettre à la poste. || 4° *Direcţia poştilor*, l'administration des postes. || **Loc.** *A fi cal de poştie*, être employé à toute sauce. || *Aleargă ca cu poştia* (GOL.), il court comme la poste.

PLUR. *sans art.* poştĭ *et* poştiĭ ; — *avec l'art.* poştile *et* poştiile.

2. **POŞTĂ** *et* **poştie**, *s. f.* *[Mold.]* morceau d'étoffe que l'on place entre les doigts du pied de quelqu'un ; quand on met le feu à ce morceau d'étoffe l'individu se met à courir comme un fou (I. CREANGĂ).

POŞTAL, *adj.* postal.

F. GRAM. *f. s.* poştală;—*m. pl.* poştalĭ ;—*f. pl.* poştale.

POŞTALION, *s. n.* voiture attelée à 4 ou 6 chevaux.

PLUR. *sans art.* poştalioane ; — *avec l'art.* poştalioanele.

POSTAMENT, *s. n.* base, soubasement.

POSTANOVANIE, *s. f.* *(anc.)* substance (CANTEM.)

POŞTAR, *s. m.* V. **poştaş**.

POŞTAŞ, *s. m.* 1° courrier. || 2° facteur.

PLUR. *sans art.* poştaşĭ ; — *avec l'art.* poştaşiĭ.

POSTATĂ, *s. f.* *[Mold.]* fauchée, andain. || petite distance, petit bout de chemin (I. CREANGĂ).

POSTAV, *s. n.* drap.

1. **POSTAVĂ**, *s. f.* huche (dans laquelle tombe la farine) (*t. de meun.*). || *Caută să ĭea din coş grăunţe şi din postavă malaiŭ* (A. PANN), veille à prendre du grain dans la trémie et de la farine dans la huche.

2. **POSTAVĂ**, *s. f.* *[Trans.]* maie, huche (pour pétrir le pain).

PLUR. *sans art.* postave; — *avec l'art.* postavele.

POSTĂVAR, *s. m.* drapier, fabricant, marchand de drap.

PLUR. *sans art.* postovarĭ ; — *avec l'art.* postovariĭ.

POSTĂVĂRIE, *s. f.* draperie, fabrique de drap, magasin où l'on vend du drap.

PLUR. *sans art.* postăvăriĭ ;—*avec l'art.* postăvăriile.

POSTĂVIOR, *s. n.* *[Olt.]* drap plus fin que portent les paysans riches.

POSTĂVIŢĂ, *s. f.* *[Gorj.]* V. 1. **postavă**.

POSTELNIC, *s. m.* 1° *(anc.)* chambellan, maréchal du palais. || 2° *(anc.)* ministre des affaires étrangères. || 3° *(anc.)* rang dans la noblesse.

PLUR. *sans art.* postelnicĭ ;—*avec l'art.* postelniciĭ.

POSTELNICEASĂ *s. f.* femme du *postelnic*.

PLUR. *sans art.* postelnicese ; — *avec l'art.* postelnicesele.

POSTELNICIE, *s. f.* 1° *(anc.)* dignité du *postelnic*. || 2° *(anc.)* ministère des affaires étrangères.

POSTERIOR, *s. n.* postérieur.

POSTERIOR, *adj.* postérieur.

F. GRAM. *f. s.* posterioară ;—*m. pl.* posteriorĭ ;—*f. pl.* posterioare.

POSTERIOR, *adj.* postérieurement.

POSTERITATE, *s. f.* postérité.

POSTEUCĂ, *s. f. [Mold.]* pièce en fer ou en bois qui réunit le marche-pied à l'essieu d'une voiture.

POSTI (a), *v.* faire maigre, observer le carême, faire abstinence.

CONJ. *Ind. pr.* postesc. — *Imparf.* postiam. — *Par. déf.* postii. — *Pl. q. parf.* postisem. — *Fut. pr.* voiŭ posti. — *Cond. pr.* aş posti. — *Impér.* postesc, postiţi. — *Subj. pr.* să postesc, să postescĭ, să postească.— *Inf. pr.* a posti.—*Part. pr.* postind. —*Part. pas.* postit.

POŞTIE, *s. f.* V. poştă.

POSTIRE, *s. f.* action de faire maigre, d'observer le carême, de faire abstinence.

POSTITOR, *adj.* qui fait maigre.

PLUR. *sans art.* postitorĭ; — *avec l'art.* postitoriĭ.

POST-MERIDIAN, *adj.* post-méridien *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* post-meridiană; — *m. pl.* post-meridianĭ; — *f. pl.* post-meridiane.

POSTNIC, *adj. (anc.)* de carême. || qui fait maigre. || *Hoţiĭ postnicĭ* (A. PANN), les voleurs qui font maigre.

POSTSCRIPT, *s. n.* post-scriptum.

PLUR. *sans art.* postscripte; — *avec l'art.* postscriptele.

POSTULANT, *s. m.* postulant.

PLUR. *sans art.* postulanţĭ;—*avec l'art.* postulanţiĭ

POSTULANTĂ, *s. f.* postulante.

PLUR. *sans art.* postulante;—*avec l'art.* postulantele

POSTULAT, *s. n.* postulat.

PLUR. *sans art.* postulate;—*avec l'art.* postulatele

POSTULEŢ, *s. n. dim. de* 1 *et* 3 post.

POSTUM, *adj.* posthume *(néol.)*. || *De această onoare postumă nu poate scăpa* (I. L. CARAG.), il ne peut pas échapper à cet honneur posthume.

F. GRAM. *f. s.* postumă;—*m. pl.* postumĭ;—*f. pl.* postume.

POSTURĂ, *s. f.* posture *(néol.)*. || *In trista mea postură* (V. ALEX.), dans ma triste posture.

POSUNAR, *s. n.* V. buzunar.

POT, *I-ère pers. sing. et 3-e pers. plur. de l'ind. pr. et du subj. pr. du verbe* a putea.

1. **POTAIE**, *s. f.* roquet. || *Noĭ fraţiĭ teĭ, potaie?* (GR. ALEX.) Nous tes frères, roquet? || *O oaie întrebând pe o potaie de ce latră* (I. HELIADE-RAD.), une brebis demandant à un roquet pourquoi il aboyait.

2. **POTAIE**, *s. f.* bande, meute. || *O potaie de lupĭ*, une bande de loup.— *O potaie de lupĭ năvălesc de-o-dată în casă*, une bande de loups se rue tout-à-coup dans la maison.

POTÂNG, *s. n.* lien d'osier, corde de tilleul. (V. Vol. 5, Car).

POTARNICHE, *s. f.* perdrix *(ornith.)*. || *Ca puiĭ de potârnichie vedeaĭ că se 'mprăştia* (A. BELD.), on les voyait se disperser comme une volée de perdreaux.

1. **POTCĂ**, *s. f. [Trans.]* piquet, pieu, paisseau. || Loc. *O potcă de om*, un naboit.

2. **POTCĂ**, *s. f.* mésaventure, accident fâcheux, ennui, contre-temps. || *Altă potcă s'a 'ntimplat.* (APANN), il est arrivé une autre mésaventure. || *A dat de potcă*, il lui est arrivé un ennui. || *Să nu daĭ de potcă zăbovind cu mine* (A. PANN), qu'il ne t'arrive pas quelque contre-temps en t'attardant avec moi.

3. **POTCĂ**, *s. f. [Buc.]* V. pocitură.

PLUR. *sans art.* potce; — *avec l'art.* potcele.

POTCAP, *s. n.* 1° bonnet de moine. || 2° *[Trans.]* prières du matin que dit le prêtre. || *Voiŭ ruga pe popa şi dascălul să-ĭ citească potcapul* (P. POP.), je prierai le prêtre et le bedeau de dire pour lui les prières du matin.

PLUR. *sans art.* potcapĭ; — *avec l'art.* potcapiĭ.

POTCAPIER, *s. m.* fabricant de *potcapĭ*.

PLUR. *sans art.* potcapierĭ;—*avec l'art.* potcapieriĭ.

POTCAPUL-CĂLUGĂRULUI, *s. comp.* liondent d'automne *(bot.)*.

POTCAŞ, *adj.* querelleur, taquin, hargneux.

F. GRAM. *f. s.* potcaşă;—*m. pl.* potcaşĭ; — *f. pl.* potcaşe.

POTCI (a), *v.* V. a poci.

POTCOAVĂ, *s. f.* fer à cheval.||Loc. *A umbla după potcoave de caĭ morţĭ*, chercher des choses impossibles, courir après des chimères. perdre son temps à courir après des choses sans valeur. || *(pop). A 'şi lepăda potcoavele*, mourir. — *Văd eŭ că mi se apropie şi mie să 'mĭ leapăd potcoavele* (P. ISPIR.), je vois bien que le moment approche où je vais mourir.

PLUR. *sans art.* potcoave;—*avec l'art.* potcoavele.

POTCOVAR, *s. m.* maréchal-ferrant.

PLUR. *sans art.* potcovarĭ; — *avec l'art.* potcovariĭ.

POTCOVI (a), V. 1° ferrer (un cheval. || 2° *(fam.)* tromper. || 1° *A potcovi un cal*, ferrer un cheval. || 2° *(fam.) A potcovi pe cineva*, tromper, mettre quelqu'un dedans. || *L'am potcovit bine*, je lui ai rivé son clou.

CONJ. *Ind. pr.* potcovesc. — *Inf. pr.* a potcovi.— *Part. pr.* potcovind. — *Part. pas.* potcovit.

POTCOVIRE, *s. f.* action de ferrer (un cheval). || ferrure.

POTCOVIT, *adj.* 1° ferré. || 2° *(fam.)* trompé, roulé.

F. GRAM. *f. s.* potcovită; — *m. pl.* potcoviţĭ; — *f. pl.* potcovite.

POTCOVIT, *s. n.* ferrage.

POTECĂ *et* potică, *s. f.* sentier. || *Şi de a-*

colo, aŭ trecut pe potecă în ţara Ungurească (N. Muste); et, de là, par un sentier il passa en Hongrie.||Loc. *A umblă pe două poteci*: 1° aller en zigzag, être ivre; 2° ne pas avoir des allures franches. || *Umblă ca pe o potecă*, il marche avec précaution. || *A şti toate potecile*, connaître tous les tenants et aboutissants. || *Cine nu ştie potecile, nu ştie nicĭ drumul mare;* qui ne s'entend pas à faire une petite chose, ne peut pas en entreprendre de grandes.

Plur. *sans art.* potecĭ; — *avec l'art.* potecile.

POTECAŞĬ, *s. m. pl. (anc.)* corps de troupe organisé en 1834 pour garder les sentiers des frontières.

POTECUŢĂ, *s. f.* sente, *dim. de* **potecă**.

POTERĂ, *s. f.* guet, troupe de sbires. || *A face poteră*, battre l'estrade.

POTERAŞ, *s. m.* sbire, gendarme, alguazil.

Plur. *sans art.* poteraşĭ; — *avec l'art.* poteraşiĭ.

POTGALŢ, *s. n. (anc)* fraise, col, collet, collerette.

POTGHĬAZ *et* **podghiaz**, *s. n. (anc.)* bande de fourrageurs Polonais, qui entraient en Moldavie, pillaient et repassaient la frontière.

Plur. *sans art.* potghĭazurĭ; — *avec l'art.* potghĭazurile.

POTGORIE, *s. f.* V. **podgorie**.

POŢĬ, *2-e pers. sing. ind. pr. et subj. pr. du verbe* **a putea**.

POTICĂ, *f. s.* V. **potecă**.

POTICALĂ, *s. f. (anc)* défaite. || *Inţelegênd Ioan-Vodă de poticala tătane-sĕŭ în ţara Muntenească* (Mir. Cost.), le prince Jean ayant appris la défaite de son père en Valachie.

POTICĂLI (a), *v.* V. **a păcăli**.

POTĬCNEALĂ, *s. f.* V. **poticnire**.

POTICNI (a), *v.* faire un faux pas, butter, trébucher. || *Eŭ sunt bătrîn, zise calul, şi mi-e să nu poticnesc* (P. Ispir.); je suis vieux, dit le cheval, et je crains de butter en chemin.

Conj. *Ind. pr.* poticnesc. — *Inf. pr.* a poticni.— *Part. pr.* poticnind. — *Part. pas.* poticnit.

POTICNI (a se), *vr.* faire un faux pas, poser le pied à faux, broncher, butter, trébucher. || s'arrêter en route. || *Iĭ s'aŭ poticnit calul* (N. Costin), son cheval a bronché. || *Fie calul cât de bun, tot se poticnesce;* il n'est si bon cheval qui ne bronche. || *Calul, de e cu patru picĭoare, şi tot se poticnesce;* bien qu'il ait quatre pieds il arrive au cheval de broncher. || *Ea se poticnĭa lovindu-se de copaciĭ ceĭ resturnaţĭ*, elle buttait contre les arbres renversés || *Boul cu încetul departe merge; de 'l silescĭ, se poticnesce;* le bœuf, à pas lents, va loin; si on le presse, il s'arrête en route.

POTICNIRE, *s. f.* action de faire un faux pas, de poser le pied à faux, de broncher, de butter, de trébucher, de s'arrêter en route.

POTICNIT, *part. pas. de* **a poticni**.

POTIR, *s. n.* calice *(au propr. et au fig.)*. || *Apoĭ sorb limpedea rouă din a florilor potire* (V. Alex.), puis je bois la rosée limpide dans le calice des fleurs. || *Şi albe florĭ şi roşiĭ cu gingaşe potire* (N. Gane), des fleurs blanches et rouges aux délicats calices.

Plur. *sans art.* potire;— *avec l'art.* potirele.

POTIRAŞ, *s. m.* V. **degetăruţ**.

POTLOAGĂ, *s. f.* vieux décrépit *ou* vieille décrépite.

POTLOG, *s. n.* pièce, morceau de cuir (pour raccommoder une chaussure).

Plur. *sans art.* potloage *et* potlogĭ; — *avec l'art.* potloagele *et* potlogile.

1. **POTLOGAR**, *s. m.* V. **cârpaciŭ**.

2. **POTLOGAR**, *s. m.* voleur, larron, escroc, filou. || *A se înţelege ca potlogariĭ la iarmaroc*, s'entendre comme larrons en foire.

Plur. *sans art.* potlogarĭ; —*avec l'art.* potlogariĭ.

POTLOGĂRI (a), *v.* voler, escroquer, filouter.

Conj. *Ind. pr.* potlogăresc. — *Inf. pr.* a potlogări. —*Part. pr.* potlogărind.—*Part. pas.* potlogărit.

POTLOGĂRIE, *s. f.* vol, escroquerie, filouterie.

POTLOGĂRIT, *s. n.* métier de voleur, de larron d'escroc, de filou. || *Meşter în de-ale potlogorituluĭ* (Conv. Lit.). habile dans le métier de filou.

POTMET, *s. n.* V. **podmot**.

POTMOL, *s. n.* V. **nomol**.

POTMOLI (a), V. **a înnomoli**.

POTNOJĬ, *s. n. pl.* pédales du métier à tisser.

POTOALE, p. **potolească**. || V. **A potoli**.

POTOLI (a), V. calmer, apaiser, tranquilliser, modérer. || *A potoli foamea*, apaiser la faim. || *Iĭ am potolit plânsul*, j'ai apaisé ses larmes. || *A potoli mânia cuiva*, apaiser la colère de quelqu'un. || *Am vrut să 'l potolesc*, j'ai voulu le calmer. || *Ploaia a potolit praful*, la pluie a rabattu la poussière. || *Dându-le a înţelege să se potoale de ce aŭ început, că nimica n'or isprăvi* (Chr. Anon.); leur faisant entendre qu'ils aient à renoncer à ce qu'ils ont commencé, car ils n'arriveront à aucun résultat.

Conj. *Ind. pr.* potolesc.—*Imparf.* potoliam.—*Pas. déf.* potoliĭ.—*Pl. q. parf.* potolisem. — *Fut. pr.* voiŭ potoli. — *Cond. pr.* aş potoli.—*Impér.* potolesce, potoliţĭ.—*Subj. pr.* să potolesc, să potolescĭ, să potolească.—*Inf. pr.* a potoli.—*Part. pr.* potolind.—*Part. pas.* potolit.

POTOLI (a se), *vr.* se calmer, s'apaiser, se tranquilliser, se modérer. || *Furtuna s'a potolit*, la tempête s'est apaisée. || *Totul s'a potalit*, tout est tranquille, tout est rentré dans l'état naturel.

POTOLIRE, *s. f.* action de calmer, d'apaiser. || calme, apaisement.

POTOLIT, *adj.* calmé, apaisé. || calme, tranquille. || modéré. || *Un om potolit*, un homme modéré, calme.

F. GRAM. *f. s.* potolită; — *m. pl.* potoliți; — *f. pl.* potolite.

POTOP, *s. n.* déluge, inondation. || ravage, ruine, destruction, anéantissement. || *Ca potopul când vine, aduce cu el ori-ce înainte găsesce* (GOL.); comme l'inondation qui emporte dans son cours tout ce qu'elle rencontre. || *Ca un potop de flăcări* (I. NENIȚ.), comme un déluge de flammes. || *A dat potopul peste el*, ce fut une ruine complète pour lui. || *Potop era pe capul muscelor* (I. CREANGĂ), c'était un anéantissement des mouches (on les tuait par centaines).

POTOPENIE, *s. f.* inondation, déluge. || anéantissement, ruine, extermination.

POTOPI (a), *v.* inonder, submerger. || abîmer, ravager, saccager, détruire, ruiner. || *Săracul plângea de potopia pămîntul*, le pauvre diable pleurait à chaudes larmes.

CONJ. *Ind. pr.* potopesc. — *Inf. pr.* a potopi. — *Part. pr.* potopind.—*Part. pas.* potopit.

POTOPI (a se), *vr.* être inondé. || être détruit, ruiné, anéanti. || *Multe oștĭ de a Romanilor s'aŭ potopit*, beaucoup de troupes romaines furent anéanties. || *Locustă, te știŭ de mult, mi-aĭ potopit ogoarele într'o vreme* (V. ALEX.); sauterelle, je te connais depuis longtemps, tu as ravagé mes champs autrefois.

POTRICALĂ, *s. f.* alène, poinçon, bec d'âne, grande aiguille.

PLUR. *sans art.* poericole; —*avec l'art.* potricolele

POTRICĂLI (a), *v.* perforer, trouer.

CONJ. *Ind. pr.* potricălesc.—*Inf. pr.* a potricăli.— *Part. pr.* potricălind. — *Part. pas.* potricalit.

POTRIVĂ *et* **protivă**, *s. f.* égalité, conformité, similitude. || *Dar unde să-i găsesc potrivă?* Mais où trouver son pareil? || *De-o potrivă*, égal, semblable. — *Vrușĭ și tu de o potrivă a fi cu al teŭ ziditor* (ZIL. ROM.), tu as voulu être aussi l'égal de ton créateur. || *In potrivă*, contre. — *A lucrat în potriva mea*, il a agi contre moi.—*Norocul 'țĭ stă în potrivă*, le sort t'est contraire. || *Din potrivă*, au contraire.

1. **POTRIVEALĂ**, *s. f.* conformité, similitude, ressemblance. || *Nu găsia nicĭ o potriveală*, il ne trouvait aucune similitude.

2. **POTRIVEALĂ**, *s. f.* arrangement, façonnage, ajustage.

3. **POTRIVEALĂ**, *s. f.* mensonge.

POTRIVI (a), *v.* rapprocher pour comparer, arranger, ajuster, appliquer exactement, mettre au point, apparier. || aplanir, unir. || *(pop.)* tromper, mettre dedans. || *A potrivi un lucru cu un altul*, apparier une chose avec une autre, ajuster une chose à une autre. || *A potrivi o cheie*, ajuster un clé, faire qu'une clé aille à une serrure. || *A potrivi un șurup*, ajuster une vis. || *A'și potrivi pĕrul*, s'arranger les cheveux. || *A'și potrivi rochia*, arranger ses jupes. || *A potrivi o haină*, ajuster un vêtement. || *A potrivi o minciună*, arranger un mensonge, rendre un mensonge vraisemblable. || *A potrivi un lucru*, arranger une chose (afin qu'elle aille bien). || *A potrivi un microscop*, mettre un microscope au point. || *Potrivesce mirosul trandafiruluĭ cu putoarea porculuĭ* (A. PANN), compare le parfum de la rose à la puanteur du porc. || *Mĕ încurcasem, dar am potrivit-o bine*; je m'étais embrouillé, mais je me suis tiré d'affaire. || *Calul o potrivia cum să vină ea tot cam la o parte ca să 'i reteze vre-un cap* (P. ISPIR.), le cheval faisait de telle sorte qu'elle fût toujours de côté afin qu'elle pût couper une tête (au dragon). || *L'am potrivit bine*, je l'ai joliment mis dedans. || *A potrivi pe cine-va*, river son clou à quelqu'un.—*A știut să 'l potrivească* (A. PANN.), il a su lui river son clou.

CONJ. *Ind. pr.* potrivesc. — *Imparf.* potriviam.— *Pas. déf.* potrivii. — *Pl. q. parf.* potrivisem. — *Fut. pr.* voiŭ potrivi.—*Cond. pr.* aș potrivi.—*Impér.* potrivesce, potriviți. – *Subj. pr.* să potrivesc, să potrivescĭ, să potrivească. — *Inf. pr.* a potrivi. — *Part. pr.* potrivind.—*Part. pas.* potrivit.

POTRIVI (a se), *vr.* se comparer. || être pareils, se ressembler, s'harmoniser, s'accommoder. || s'ajuster, s'appliquer exactement. || consentir, céder. || se conformer. || *Nu te potrivi cu mine, că n'aĭ cămașe pe tine* (P. POP.); ne te compares pas à moi, car tu n'as pas de chemise sur le dos. || *Aicĭ se potrivesce zicătoarea poporuluĭ*, ici s'applique le dicton populaire. || *Două lucrurĭ care nu se potrivesc*, deux choses qui jurent, qui ne s'harmonisent pas. || *Nu se potrivesce*, il n'y a aucun rapport. || *S'aŭ potrivit amîndoi Domnĭ la un gând* (CHR. ANON.), les deux princes eurent la même pensée.||*Socoteala d'a-casă nu se potrivesce cu cea din tîrg*, les comptes qu'on se fait à la maison ne s'accordent pas avec ceux du marché. || *Nu se potrivesce natura-mĭ necioplită c'o lume egoistă, deșartă ipocrită* (CONV. LIT.); ma nature rustique s'accommode mal d'un monde égoïste, vain, hypocrite. || *Dar voĭ nu trebuie să vĕ potrivițĭ unor oamenĭ nebunĭ* (I. NECULC.); mais vous, vous ne devez pas céder à des fous. || *Mĕ potrivesc luĭ*, je consens à ce qu'il désire.|| *Când m'aș potrivi eŭ babeĭ la toate cele, apoi aș lua câmpiĭ* (I. CREANGĂ); si je cédais à tout ce que veut la vieille, je perdrais la tête. || *Se potrivesce ca nuca în perete*, cela ne rime à rien.—*O minciună care se potrivesce ca nuca în perete*, un mensonge invraisemblable.

POTRIVIRE, *s. f.* action de rapprocher pour comparer, de comparer, d'apparier, d'arranger,

d'ajuster, de mettre au point, d'applanir. || action de consentir, de céder. || action de se ressembler, de s'harmoniser, de se conformer. || conformité, similitude, ressemblance. || harmonie. || arrangement. || ajustage, façonnage.

POTRIVIT, *adj.* 1° semblable, conforme, pareil, de même taille, qui vont bien ensemble, harmonieux || 2° arrangé, façonné. || ajusté, mis au point. || 3° conforme. || 4° convenable, modéré. || *Oamenĭ potrivițĭ*, des gens faits l'un pour l'autre. || *Un om potrivit*, un homme de taille moyenne. || *Sunt foarte potrivițĭ*, ils vont bien ensemble, ils sont bien appariés. || *Două fețe potrivite*, deux couleurs qui vont bien ensemble, qui ne jurent pas. || *Un om potrivit în toate*, un homme modéré en toutes choses. || *Caută o lespede potrivită* (I. Creangă), il cherche une dalle convenable (qui soit de la grandeur voulue). || *Se întreceaŭ care de care să facă baia maĭ potrivită de caldă și maĭ nemerit de încropită* (P. Ispir.), ils s'empressaient à l'envi de préparer le bain plus convenablement chaud et plus tiède.

F. Gram. *f. s.* potrivită;—*m. pl.* potrivițĭ; — *f. pl.* potrivite.

POTRIVIT, *adv.* avec à propos. || modérément. || *Cine te a învĕțat pe tine să respunzĭ așa de potrivit?* Qui t'a appris à répondre avec tant d'à-propos? || *E bine să beĭ potrivit*, il est bien de boire modérément.

POTRIVNIC, *s. m. (anc.)* adversaire,

POTRIVNIC, *adj. (anc.)* hostile.

POTROACĂ, *s. f.* centhaurée. *(bot.).* || Loc. *Această mâncare este sărată potroacă*, ce plat est horriblement salé (tellement salé qu'il en est amer).

POTROACE, *s. p. pl.* abattis de volaille. || *Supă de potroace*, soupe avec des abattis.

POTRONIC, *s. m. (anc.)* monnaie de cuivre.

POTURĬ, *s. n. pl.* pantalon que portent les paysans, très serré sur le haut de la jambe, plus large par le bas et fendu sur le côté au dessous du genou.

POVARĂ, *s. f.* charge, fardeau. || *Ducĕnd povara uneĭ falnice chiemărĭ* (Vis. Doch.), portant le fardeau d'une glorieuse mission. || *De povara vremeĭ aicĭ te odihnesce* (D. Ollăn.), tu te reposes ici du poids des années. || *Vită de povară*, bête de somme. || *A'șĭ duce povara*, porter son fardeau, porter sa croix. || *(anc.). O povară*, une charge d'or (=1.000 ducats) || Loc. *A'șĭ face povară*, se rassasier. — *După ce 'șĭ făcură povară de somn, se sculară* (P. Ispir.); après avoir dormi tout leur soûl, ils se levèrent.

Plur. *sans. art.* poverĭ; — *avec l'art.* poverile.

POVARNĂ, *s. f.* brûlerie, distillerie.

Plur. *sans art.* povernĭ; — *avec l'art.* povernile.

POVARNAGIŬ, *s. m.* distillateur, brûleur de crû.

Plur. *sans art.* povarnagiĭ; — *avec l'art.* povarnagiĭ.

POVĂȚ, *s. n.* V. povață.

POVAȚĂ, *s. f.* 1° commandement. || 2° conseil, précepte. || 1° *Expediție organisată sub povața luĭ Anton Sekeli* (V. Alex), expédition organisée sous le commandement d'Antoine Sekeli. || *Româniĭ, sub povața celuĭ maĭ vestit și maĭ mare din voivoziĭ lor* (N. Bălc.); les Roumains, sous la conduite du plus célèbre et du plus grand de leurs princes. || *A lua povață de la cineva*, prendre conseil de quelqu'un. || *A da povețe*, donner des conseils. || 2° *El altuia dă povață și pe sine nu se învață* il donne des conseils aux autres mais il ne se corrige pas.

Plur. *sans art.* povețĭ; — *avec l'art.* povețile.

POVĂȚUI (a), *v.* 1° commander, conduire. || 2° conseiller. || 1° *Oastea cea ușoară a Moldovenilor o povățuia Bernovski* (Șincaĭ), Bernowski commandait les troupes légères de Moldavie. || 2° *Fă cum te povățuesc*, suis mon conseil.

Conj. *Ind. pr.* povățuesc.— *Imparf.* povățuiam.— *Pas. déf.* povățuiĭ. — *Pl. q. parf.* povățuisem.—*Fut. pr.* voiŭ povățuĭ; — *Cond. pr.* aș povățui;—aș povățui; — *Impér. pr.* povățuesce, povățuițĭ. — *Subj. pr.* să povățuesc, să povățuescĭ, să povățuească.—*Inf. pr.* a povățui. — *Part. pr.* povățuind. — *Part. pas.* povățuit.

1. **POVĂȚUIRE,** *s. f.* action de commander, de conduire. || commandement en chef. || *Povățuirea oștilor* (Șincaĭ), le commandement des armées. || *Unguriĭ, sub povățuirea luĭ Huniadi, s'aŭ dus în Valahia și pe Dan IV l'aŭ făcut povĕțuitorul țĕreĭ* (Șincaĭ); les Hongrois, sous le commandament de Hunyade, passèrent en Valachie et mirent Dan IV sur le trône.

2. **POVĂȚUIRE,** *s. f.* action de conseiller. || conseil.

Plur. *sans art.* povățuirĭ; — *avec l'art.* povățuirile.

1. **POVĂȚUIT,** *adj.* commandé, conduit.

2. **POVĂȚUIT,** *adj.* conseillé. || *Rĕŭ povățuit*, mal conseillé.

F. Gram. *f. s.* povățuită;—*m. pl.* povățuițĭ; — *f. pl.* povățuite.

1. **POVĂȚUITOR,** *s. m. (anc.)* commandant, chef.

2. **POVĂȚUITOR,** *s. m.* conseiller.

Plur. *sans art.* povățuitorĭ; — *avec l'art.* povățuitoriĭ.

POVEDI (a), *v. (anc.)* V. a podidi.

POVELI (a), *v. (anc.)* ordonner, commander. || *El poveli și zidi-se* (Ev. Cor.), il commanda et les choses furent créées.

POVESTE, *s. f.* 1⁰ *(anc.)* histoire, narration. || 2⁰ adage. || 3⁰ conte, fable, récit, racontar. || 1⁰ *Povestea ţărilor* (Gr. Ureche), l'histoire des Etats. || 2⁰ *Este o poveste latinească de zic:* nu se pune nume în dar. (N. Costin), il a un adage latin qui dit: on ne vous donne jamais une épithète sans fondement. || *De cât tot ce e 'nlume era numaĭ poveste* (V. Alex.), du temps où tout ce qui existe n'était qu'un conte.|| *A rĕmâne de poveste*, demeurer célèbre (surtout ironiquement). || *A ajunge de poveste în ţară*, devenir la fable du pays. || *Cât abia de aŭ scăpat cineva de poveste* (Mir. Cost.), c'est à peine si quelqu'un put échapper (qui put raconter l'affaire). || *A doa-zi nu s'aŭ vĕzut pe acolo Turc de poveste* (N. Muste), le lendemain on n'a plus vu par là l'ombre d'un Turc. || *Povestea-vorbeĭ*, proverbe. || *Frumoasă poveste, dar mare minciună;* cest un beau récit, mais c'est un grand mensonge. || *Nu maĭ spune poveştĭ*, ne nous conte plus de blagues. || *A fi vechiŭ ca povestea bunicheĭ*, être vieux comme les contes de mère-grand.

Plur. *sans art.* poveştĭ; — *avec l'art.* poveştile.

POVESTI (a), *v.* raconter.

Conj. *Ind. pr.* povestesc. — *Imparf.* povestiam.— *Pas. déf.* povestiĭ. — *Pl. q. parf.* povestisem. — *Fut. pr.* voiŭ povesti. — *Cond. pr.* aş povesti. — *Impér.* povestesce, povestiţĭ.— *Subj. pr.* să povestesc. să povestescĭ, să povestească.—*Inf. pr.* a povesti. — *Part. pr.* povestind. — *Part. pas.* povestit.

POVESTIC, *adj.* fabuleux, fantastique. || *Fiare povestice* (V. Alex.), des bêtes fantastiques (qui n'existent que dans les contes).

F. Gram. *f. s.* povestică; — *m. pl.* povesticĭ; — *f. pl.* povestice.

POVESTIRE, *s. f.* action de raconter. || conte, racontar.

Plur. *sans art.* povestirĭ; — *avec l'art.* povestirile.

POVESTITOR, *s. m.* conteur.

Plur. *sans art.* povestitorĭ;—*avec l'art.* povestitoriĭ.

POVIDLĂ, *s.* f. marmelade de prunes.

POVÎRNI (a), *v.* décliner, pencher.

Conj. *Ind. pr.* povîrnesc. — *Inf. pr.* a povârni.— *Part. pr.* povîrnind. — *Part. pas.* povîrnit.

POVÎRNI (a se), *v.* s'incliner, se pencher, décliner. || perdre l'équilibre. || *Se povîrnesce şi cade peste dînsul leşinată* (C. Konaki), elle perd l'équilibre et tombe sur lui évanouie.

POVÎRNIRE, *s. f.* action d'incliner, de pencher. || action de décliner, de se pencher.

POVÎRNIŞ, *s. n.* déclivité, penchant, pente. ||*Ne coborim pe nisce povîrnişurĭ* (I. Creangă) nous descendons par des chemins en pente.

Plur. *sans art.* povîrnişurĭ; — *avec l'art.* povîrnişurile.

POVÎRNIT, *adj.* penché. || en pente. || prêt à tomber. || *Alaiul colindă uliţele povîrnite ale miculuĭ orăşel* (A. Odob.), le cortège parcourut les rues en pente de la petite ville. || *Căsuţa 'mi de vălătucĭ şi povîrnită spre cădere* (I. Creangă), ma maisonnette était de pisé et penchait comme pour tomber.

POVÎRNITURĂ, *s. f.* déclivité, pente.

Plur. *sans art.* povîrniturĭ; — *avec l'art.* povîrniturile.

POVODNIC, *s. m. (anc.)* cheval de main.

Plur. *sans art.* povodnicĭ; — *avec l'art.* povodnicii.

POVOD, *s. n.* V. pohod.

POVOÏALĂ, *s. f.* épiphora *(t. de méd.)*.

POVOIŬ, *s. n.* 1⁰ *[Trans.]* averse, pluie battante. || 2⁰ torrent, ravine. || V. pohoiŭ.

POZDERIE, *s. f.* poussière qui s'échappe de la broie pendant l'opération du teillage du chanvre ou du lin. || V. puzderie.

POZIŢIE *et* **poziţiune**, *s. f.* position. || Loc. *A fi in poziţie*, être enceinte.

Plur. *sans art.* poziţiĭ *et* poziţiunĭ; — *avec l'art.* poziţiile *et* poziţiunile.

POZITIV, *adj.* positif.

F. Gram. *f. s.* pozitivă; — *m. pl.* pozitivĭ; — *f. pl.* pozitive.

POZITIV, *adv.* positivement.

POZITIVISM, *s. n.* positivisme.

POZITIVIST, *s. m.* positiviste.

Plur. *sans art.* pozitivişti; — *avec l'art.* pozitiviştiĭ.

POZLANIE, *s. f. (anc.)* épître.

POZVOLENIE, *s. f. (anc.)* assentiment, consentement. || *Avea Vasile pozvolenie de la Turcĭ* (Mir. Cost.), Basile avait l'assentiment des Turcs.

POZVOLI (a), *v.* donner son assentiment, consentir.

POZNĂ, *s. f.* facétie. || mauvaise farce, mauvais tour, mauvaise plaisanterie.

Plur. *sans art.* pozne; — *avec l'art.* poznele.

POZNAŞ, *s. m.* mauvais plaisant, celui qui joue de mauvais tours.

Plur. *sans art.* poznaşĭ; — *avec l'art.* poznaşiĭ.

POZNAŞ, *adj.* déplaisant, désagréable. || facétieux. || qui joue de mauvais tours. || *O intîmplare poznaşă*, une aventure désagréable.

PRĂBUŞI (a se), *vr.* crouler, s'écrouler, s'ébouler, s'ébouler, s'abîmer, *(fam.)* dégringoler. || *Se pleacă pe oblînc şi greŭ se prăbuşesce de pe cal*, il se penche sur l'arçon de la selle et tombe lourdement de son cheval.

Conj. *Ind. pr.* mĕ prăbuşesc.—*Inf. pr.* a se prăbuşi.—*Part. pr.* prăbuşindu-se.—*Part. pas.* prăbuşit.

PRĂBUŞIRE, *s. f.* action de crouler, de s'écrouler, de s'ébouler, de s'abîmer, *(fam.)* de

dégringoler.||écroulement, éboulement, *(fam.)* dégringolade.

PRACTIC, *adj.* expérimenté, pratique. || *Fiind întru toate învăţat şi înţelept şi practic* (CHR. ANON.); étant en toutes choses instruit, sage et expérimenté. || *N'aĭ început încă a privi lumea cu ochĭ maĭ practicĭ?* (J. NEGRUZZI) Tu n'as donc pas encore commencé à regarder le monde avec des yeux plus pratiques?

F. GRAM. *f. s.* practică; — *m. pl.* practicĭ; — *f. pl.* practice.

PRACTICĂ, *s. f.* pratique, routine. || *A pune în practică*, mettre en pratique.

PRACTICA (a), *v.* pratiquer.

CONJ. *Ind pr.* practicez. — *Inf. pr.* a practica.— *Part. pr.* practicând.—*Part. pas.* practicat.

PRACTICABIL, *adj.* practicable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* practicabilă;—*m. pl.* practicabilĭ;— *f. pl.* practicabile.

PRACTICANT, *s. m.* praticien.

PLUR. *sans art.* practicanţĭ; — *avec l'art.* practicanţiĭ.

PRACTICARE, *s. f.* action de pratiquer. || pratique.

PRACTICOS, *adj. (anc.)* pratique, expérimenté. || *Intru a ţăreĭ slujbă îndestul de practicoşĭ* (BELD.), suffisamment expérimentés dans les emplois de l'Etat.

F. GRAM. *f. s.* practicoasă;—*m. pl.* practicoşĭ; — *f. pl.* practicoase.

PRACTISI (a), *v. (anc.)* exercer, mettre au courant.

PRACTISI (a se), *vr. (anc.)* s'exercer, se mettre au courant.

PRACTISIT, *adj. (anc.)* exercé, expérimenté.

F. GRAM. *f. s.* practisită; — *m. pl.* practisiţĭ; — *f. pl.* practisite.

PRĂDĂ, *s. f.* proie, déprédation, spoliation, dépouille, butin. || *A face pradă*, faire du butin. || *In prada foculuĭ*, en proie aux flammes.

PRĂDA (a) *v.* piller, faire main basse, dépouiller, spolier, dévaliser. || *Prădând şi arzênd ţara*, pillant et brûlant le pays, mettant le pays à feu et à sang. || *Prădam tufele de florĭ* (VIS. DOCH.), nous pillions les buissons de fleurs. || *O înjunghiă şi aruncă în prada câinilor asudaţĭ inima-i încă vie* (A. ODOB.), il l'égorge et jette à la curée sur les chiens en sueur son cœur encore vivant *(Lamartine)*. || *Şi să 'ţĭ laşĭ ogorul pradă, zic bătrîniĭ, nu e bine* (D. OLLAN.); et les vieux prétendent qu'il n'est pas bien de laisser son champ non gardé (en proie à tous).

CONJ. *Indicat. pr.* prăd. — *Imparf.* prădam. — *Pas. déf.* prădaĭ. — *Pl. q. parf.* prădasem.—*Fut. pr.* voiŭ prăda. — *Cond. pr.* aş prăda. — *Impér.* pradă, prădaţĭ. — *Subj. pr.* să prad. — *Inf. pr.* a prăda.— *Part. pr.* prădând. — *Part. pas.* prădat.

PRĂDĂCIUNE, *s. f.* déprédation.

PRĂDALNIC, *adj.* pilleur, de proie, carnassier. || *Vulturĭ prădalnicĭ*, des aigles carnassiers.

F. GRAM. *f. s.* prădalnică; — *m. pl.* prădalnicĭ;— *f. pl.* prădalnice.

PRĂDANIE, *s. f.* spoliation.

PRĂDARE, *s. f.* action de piller, de faire main basse, de dépouiller, de spolier, de dévaliser. || pillage, déprédation.

PRĂDAT, *s. n.* le fait de piller. || *Se pune pe prădat*, il se met à piller.

PRĂDAT, *adj.* pillé, dépouillé, spolié, dévalisé.

F. GRAM. *f. s.* prădată; — *m. pl.* prădaţĭ; — *f. pl.* prădate.

PRĂDĂTOR, *s. m.* pillard.

PLUR. *sans art.* prădătorĭ; — *avec l'art.* prădătoriĭ.

PRĂDĂTURĂ, *s. f.* pillerie, déprédation.

PRĂDUH, *s. n. [Trans.]* V. **produh.**

PRAF *et* **prav**, *s. n.* 1° poudre, poussière. || 2° poudre médicamenteuse. || *Praf de cărbunĭ*, poussière de charbon. || *A reduce în praf*, réduire en poudre. || *Un vîrtej de praf*, un tourbillon de poussière. || *Se întunecase soarele de prav* (N. COSTIN), la poussière avait obscurci le soleil. || *Frumuseţea, avuţia, toate 's praf;* la beauté, la richesse, tout n'est que poussière.||*Să nu se mândrească omul câtu-ĭ de mare, ci să 'şĭ aducă aminte că este praf şi cenuşă, şi vîerme, ĭară nu om.* (CHR. ANON.) Quelque grand que soit un homme, il ne doit pas s'enorgueillir; il doit se rappeler qu'il n'est que poussière, cendre et ver de terre, et non un homme. || LOC. *Nu s'a ales nicĭ praf de bucatele luĭ*, il n'est rien resté de ses récoltes. || *A face praf*, réduire en poudre, pulvériser, *(au fig.)* anéantir. || *Zmeul strînse pîatra în pumn, în cât ea se sfărmă prav* (I. SLAV.); le dragon serra la pierre dans sa main et la brisa en miettes. || *'L bat de iĭ merge praf*, il le rosse d'importance. || *A arunca praf în ochĭ*, jeter de la poudre aux yeux. || *Praf de puşcă*, poudre (à canon). || 2° *Un praf de revent*, une poudre de rhubarbe.

PLUR. *sans art.* prafurĭ;—*avec l'art.* prafurile.

PRĂFĂRIE, *s. f.* grande quantité de poussière.

PRĂFOS, *adj.* poudreux, poussiéreux, couvert de poussière.

F. GRAM. *f. s.* prăfoasă; —*m. pl.* prăfoşĭ; —*f. pl.* prăfoase.

PRAFTORIȚĂ, *s. f.* V. **praftură**.

PRAFTURĂ, *s. f. [Mold.]* goupillon de forge.

PLUR. *sans art.* prafturĭ ; — *avec l'art.* prafturile.

PRĂFUI (a), *v.* couvrir de poussière.

CONJ. *Ind. pr.* prăfuesc. — *Inf. pr.* a prăfui. — *Part. pr.* prăfuind. — *Part. pas.* prăfuit.

PRĂFUI (a se), *vr.* se couvrir de poussière.

PRĂFUIRE, *s. f.* action de couvrir de poussière.

PRĂFUIT, *adj.* couvert de poussière.

F. GRAM. *f. s.* prăfuită ; — *m. pl.* prăfuițĭ ;— *f. pl.* prăfuite.

PRAFULEȚ, *s. n. dim de* **praf**.

PRĂFUROS, *adj.* V. **prăfos**.

1. **PRAG**, *s. n.* traverse (en haut et en bas) qui rejoint les deux montants verticaux formant le cadre d'une porte, spécialement la traverse du bas. || pas (d'une porte), seuil. || *Pragul ușeĭ*, le pas de la porte, le seuil de la porte. || Loc. *Pragurile măreĭ*, les cordons littoraux. || *A dat cu capul de pragul de sus și a vĕzut pe cel de jos*, *(litt.* il s'est cogné la tête à la traverse d'en haut et il a vu celle d'en bas), il a acquis de l'expérience. || *A pune piciorul pe prag*, mettre le pied dans la maison.||*A pune piciorul in prag*, résister, s'opposer. — *Dacă vĕzu tatăl feteĭ că fie-sa pusese piciorul in prag*, quand le père vit que sa fille lui résistait.

2. **PRAG**, *s. n.* banc de sable ou rochers qui barrent un cours d'eau, barrage naturel. || *La pragul celuĭ d'antĕiŭ al Nipruluĭ* (MIR. COST.), au premier barrage du Dnieper. || *A căruia pod și astăzĭ se cunosc pragurile în apă* (MIR. COST.), duquel pont on voit encore aujourd'hui les bases des piles dans l'eau.

3. **PRAG**, *s. n.* arcade pubienne.

PLUR. *sans art.* pragurĭ ; — *avec l'art.* pragurile.

PRAGȘOR, *s. n. dim. de* **prag**.

PRAGUȘOR, *s. n. dim. de* **prag**.

PRAJ, *s. m. [Mold.]*. V. **praz**.

PRĂJI (a), *v.* frire, revenir dans le beurre. || *A prăji cafea*, brûler du café.

CONJ. *Ind. pr.* prăjesc.— *Imparf.* prăjĭam.—*Pas. déf.* prăjiĭ. — *Pl. q. parf.* prăjisem.— *Fut. pr.* voiŭ prăji.—*Cond. pr.* aș prăji.—*Impér.* prăjesce, prăjițĭ.— *Subj. pr.* să prăjesc, să prăjescĭ, să prăjească.—*Inf. pr.* a prăji. — *Part. pr.* prăjind. — *Part. pas.* prăjit.

PRAJILĂ, *s. f. [Olt]*, sorte d'omelette aux fins herbes.

PRĂJINĂ, *s. f.* 1° perche, gaule, échalas. || 2° ancienne mesure de longueur (=6 m. 69 c. en Moldavie et 5 m. 90 c. en Valachie). || *Prăjina pătrată*, (= 22 m. 30 c. en Moldavie et 19 m. 3 c. en Valachie). || Loc. *S'a fudulit de nu'l ajungĭ cu prăjina la nas*, il est devenu si fier qu'on ne peut plus lui parler. || *Prăjină de boĭ*, aiguillon. || *Prăjină de pescuit*, perche pour pêcher à la ligne. || *Lung ca o prăjină*, long comme une perche. || *A pune prăjine*, échalasser.

PLUR. *sans art.* prăjine ; — *avec l'art.* prăjinele.

PRĂJINICĂ, *s. f. dim. de* **prăjină**.

PRĂJINIOARĂ, *s. f. dim. de* **prăjină**.

PRĂJINIȚĂ, *s. f. dim. de* **prăjină**.

PRĂJIRE, *s. f.* action de frire, de faire revenir dans le beurre.

PRĂJIT, *adj.* frit, revenu dans le beurre. || *Puĭ prăjițĭ*, poulets panés et frits || Loc. *Prăjit la față* et *Prăjit de soare*, hâlé. *(fam.) Răbdărĭ prăjite!* (P. POP.) Tu peux attendre! *(pop.)* Des nèfles!

F. GRAM. *f. s.* prăjită;—*m. pl.* prăjițĭ ;—*f. pl.* prăjite.

PRĂJITURĂ, *s. f.* gâteau, pâtisserie.

PLUR. *sans art.* prăjiturĭ ; — *avec l'art.* prăjiturile.

PRĂMÂNDĂ, *s. f. (anc.)* prébende.

PRĂMÂNDI (a), v. *(anc.)* subsister, durer (PS. SCH.).

PRÂNZ, *s. n.* 1° repas de midi. || 2° dîner. || 1° (chez les paysans) *Prânz mic*, entre 8 et 9 h. du matin.—*Prânz mare*, entre 11 h. et midi. || *La prânz*, à midi.—*După prânz*, le tantôt, dans l'après-midi. — *Inaintea prânzuluĭ*, dans la matinée, avant midi. || *Pe la prânzul cel mare* (I. CREANGĂ), vers midi. || *Ceasul prânzuluĭ este la cel bogat când voesce, la cel sărac când are* (C. DIN GOL.); l'heure du dîner pour le riche c'est quand il veut, pour le pauvre quand il a || 2° *A dat un prânz mare*, il a donné un grand dîner. ||Loc. *Este cam după prânz*, il est éméché.

PLUR. *sans art.* prânzurĭ ; — *avec l'art.* prânzurile.

PRÂNZARE, *s. f. (anc.)* dîner. || *La prânzare rar ședea, iar la cină mult ședea* (SP. MILESCU); il assistait rarement au dîner, et restait longtemps au souper. || *O sală mare unde șade la prânzare Mihnea Vodă cel cruntat* (P. POP.), une grand salle où dîne le prince Mihnea le sanguinaire.

PRÂNZI (a), *v.* 1° prendre le repas de midi (à la campagne). || 2° dîner. || 3° *Am prânzit la dînsul*, j'ai dîné chez lui. || Loc. *Cum 'și a gătit, așa a prânzit* (P. ISPIR.), *(litt.* il a mangé [son dîner] comme il l'a préparé), comme on fait son lit on se couche.

CONJ. *Ind. pr.* prânzesc. — *Imparf.* prânzĭam. — *Pas. déf.* prânziĭ. — *Pl. q. parf.* prânzisem. — *Fut. pr.* voiŭ prânzi. — *Cond. pr.* aș prânzi. — *Impér.* prânzesce, prânzițĭ .—*Subj. pr.* să prânzesc, să prânzescĭ, să prânzească. — *Inf. pr.* a prânzi.—*Part. pr.* prânzind. — *Part. pas.* prânzit.

PRÂNZIRE, *s. f.* action de dîner.

1. **PRÂNZIŞOR**, *s. n. dim de* prânz.

2. **PRÂNZIŞOR**, *s. n.* déjeuner. || (chez les paysans) sept heures du matin.

3. **PRÂNZIŞOR**, repas mortuaire qu'on fait avant midi, neuf jours après la mort d'un membre de la famille.

PRÂNZIT, *s. n.* repas. || *Descălecând acolo pentru prânzit* (EN. KOGĂLN), mettant pied à terre en cet endroit pour preindre son repas.

PRÂNZULEŢ, *s. n. dim. de* prânz.

PRĂPĂD, *s. n.* malheur, accident, tort, dommage, ruine, perte, mort. || *Cum se scap de prăpăd pe ceĭ 12 copiĭ?* Comment sauver ces douze enfants de la mort?

PRĂPĂDENIE, *s. f.* ruine, désolation, extermination, mort, anéantissement,. || *Trimise oaste peste Dunăre unde mare prăpădenie s'aŭ făcut Turcilor* (ZIL. ROM.), il envoya des troupes de l'autre côté du Danube, où l'on fit un grand carnage de Turcs || *Se mâniă când vĕzu acea mare prăpădenie* (P. ISPIR.), il entra en colère quand il vit cette destruction complète. || *Cum să te scoborĭ că jos era prăpădenie?* (I. CREANGĂ) Mais comment descendre quand en bas on se battait? || *Era o adevĕrată prăpădenie!* C'était l'abomination de la désolation! || *Prăpădenia pămîntuluĭ*, ruine totale.

PRĂPĂDI (a), *v.* 1° ruiner, anéantir, exterminer.|| 2° *[Mold.]* perdre.|| 1° *Prăpădind Ravena* (ŞINKAI), ruinant Ravenne.|| *Când clămpăniam ceaslovul, cât zece suflete (musce) prăpădiam de-o-dată* (I. CREANGĂ); quand je fermais rapidement le bréviaire, je tuais dix mouches d'un seul coup. || *Ea vine ca să te prăpădească* (P. ISPIR.), elle arrive pour t'anéantir. || 2° *A prăpădi pe cine-va din ochĭ*, perdre quelqu'un de vue. || *O prăpădia din ochĭ de dragă ce-i era* (I. CREANGĂ), il l'aimait tant qu'il la dévorait des yeux. || *Işĭ a prăpădit minţile*, il a perdu la raison. || LOC. *L'a bătut de l'a prăpădit* et *L'a prăpădit in bătaie*, il l'a roué de coups.

CONJ. *Ind. pr.* prăpădesc. — *Imparf.* prăpădiam. — *Pas. déf.* prăpădiĭ. — *Pl. q. parf.* prăpădisem. — *Fut. pr.* voiŭ prăpădi. — *Cond. pr.* aş prăpădi. — *Impér.* prăpădesce, prăpădiţĭ. — *Subj. pr.* să prăpădesc, să prăpădescĭ, să prăpădească. — *Inf. pr.* a prăpădi. — *Part. pr.* prăpădind. — *Part. pas.* prăpădit.

PRĂPĂDI (a se), *vr.* s'anéantir, s'exterminer. || mourir. || *Din pricina ta s'a prăpădit atîta amar de lume* (I. CREANGĂ), c'est par ta faute que tant de gens sont morts. || *Şi aşa se prăpădiră, arzĕnd in foc toţĭ;* et ils moururent ainsi, tous brûlés dans le feu.|| LOC. *A se prăpădi pentru cineva*, se donner beaucoup de mal pour quelqu'un. || *A se prăpădi după cineva*, mourir d'amour pour quelqu'un. || *Se prăpădia plângĕnd* (I. CREANGĂ), et *Plângea de se prăpădia*, il pleurait toutes les larmes de son corps. || *A se prăpădi de rîs*, mourir de rire. || *N'o să se prăpădească lumea*, cela n'aura pas de graves conséquences.

PRĂPĂDIRE, *s. f.* action de ruiner, d'anéantir, d'exterminer.|| ruine, anéantissement, extermination. || action de mourir. || mort.

PRĂPĂDIT, *adj.* ruiné, anéanti, exterminé *(au propr. et au fig)* || abîmé, complètement gâté. || *Un om prăpădit*, un homme anéanti.|| *Haine prăpădite*, des vêtements abîmés. || *Prăpădit de slab*, extrêmement maigre.

F. GRAM. *f. s.* prăpădită; — *m. pl.* prăpădiţĭ; — *f. pl.* prăpădint.

PRĂPĂDIT, *s. m.* malheureux, misérable, pauvre diable, || *A maĭ rĕmas un prăpădit de argat*, il y a encore un pauvre diable de valet.

PRĂPĂDITOR, *s. m.* exterminateur.

PLUR. *sans art.* prăpăditorĭ; — *avec l'art.* prăpăditoriĭ.

PRĂPASTIE, *s. f.* 1° précipice, abîme, gouffre. || 2° *(au plur.)* abomination.

PLUR. *sans art.* prăpastiĭ;—*avec l'art.* prăpastiile.

PRĂPĂSTIOS, *adj.* 1° escarpé, abrupt, à pic, plein de précipices. || 2° qui se forge des chimères, qui ne voit que des difficultés.|| 1° *Stâncĭ prăpăstioase*, des rochers abrupts. || 2° *Un om prăpăstios*, un homme qui ne voit que des dangers, des ennuis, des difficultés.

F. GRAM. *f. s.* prăpăstioasă;—*m. pl.* prăpăstioşĭ;— *f. pl.* prăpăstioase.

PRĂPĂSTUI (a), *v.* jeter dans un précipice, précipiter.

CONJ. *Ind. pr.* prăpăstuesc.—*Inf. pr.* a prăpăstui. —*Part pr.* prăpăstuind. — *Part. pas.* prăpăstuit.

PRĂPĂSTUI (a se), *vr.* se jeter dans un précipice, se précipiter.

PRAPOR *et* **prapur**, *s. n. (anc.)* bannière, drapeau, gonfalon, oriflamme. || *Suliţile lor sunt câte de opt coţĭ de lungĭ, cu prapure pină in pămînt* (MIR. COST.); leurs lances ont huit pieds de long, avec des flammes jusqu'à terre. || *Se intindea oaste pedestră cu prapurele plecate* (A. ODOB.), l'infanterie s'étendaient avec ses drapeaux inclinés.

PLU. *sans art.* prapore *et* prapure; — *avec l'art.* praporele *et* prapurele.

PRAPORGIC *et* **prapurgic**, *s. m. (anc.)* enseigne, porte-drapeau.

1. **PRAPUR**, *s. n:* V. prapor.

2. **PRAPURĬ**, *s. m.* gras double.

PLUR. *sans art.* prapurĭ; — *avec l'art.* prapuriĭ.

PRAŞĂ, *s. f.* sarclage, binage.

PRASCIE, *s. f.* V. praştie.

PRĂSELE, *s. f. pl.* V. plăsele.

PRĂSI (a), *v.* procréer, engendrer, reproduire.

CONJ. *Ind. pr.* prăsesc. —*Inf. pr.* a prăsi.—*Part. pr.* prăsind—*Part. pas.* prăsit.

PRĂSI (a se), *vr.* 1° faire des petits, se reproduire. || 2° procéder, tirer son origine. || *S'aŭ prăsit toţi Românii din colonia care a rĕmas in Dacia vechie,* tous les Roumains tirent leur origine de la colonie qui est demeurée dans l'ancienne Dacie.

PRASI (a), *v.* biner, sarcler. || *Eŭ prăşiam intr'o bucată când in zare te am zărit* (D. OLĂN), je binais dans un coin de terre quand je t'ai aperçu à l'horizon.

PRĂSILĂ, *s. f.* 1° reproduction 2° race, progéniture.||1° *Iapă de prăsilă,* jument poulinière || 2° *De bună prăsilă,* de bonne race.

PRĂŞILĂ, *s. f.* binage, sarclage. || *Praşila porumbului,* le binage du maïs.

PRĂSILOS, *adj.* prolifique. || *Un dobitoc prăsilos,* un animal prolifique. || *O familie prăsiloasă,* une famille où l'on a beaucoup d'enfants.

F. GRAM. *f. s.* prăsiloasă ; — *m. pl.* prăsiloşĭ ; — *f. pl.* prăsiloase.

PRĂSÎN, *s. n.* partie du harnais qui passe sur le poitrail du cheval et sur lequel porte l'effort.

PRASIRE, *s. f.* action de procréer, d'engendrer, de reproduire. || procréation, reproduction.

PRĂŞIRE, *s. f.* action de biner, de sarcler.

PRĂSIT, *adj.* procréé, engendré, né de, issu de, qui tire son origine de. || *Diocleţian era unul dintre ostaşi, prăsit din Dalmaţia;* Dioclétien était un des soldats, d'origine de Dalmatie. || *Prăsit din părinţĭ proştĭ,* né de parents ordinaires.

F. GRAM. *f. s.* prăsită ; — *m. pl.* prăsiţĭ ; — *f. pl.* prăsite.

PRĂSIT (a fi), *f. pas.* être procréé, être engendré, procéder de. || *Fălindu-se că este prăsit de seminţă împărătească* (V. ALEX.), se vantant d'être issu de race royale.

PRĂŞIT, *adj.* biné, sarclé.

F. GRAM. *f. s.* prăşită ; —*m. pl.* prăşiţĭ ; — *f. pl.* prăşite.

PRĂSIT, *s. n.* reproduction (des animaux).

PRĂŞIT, *s. n.* binage, sarclage. || *Prăşitul porumbului,* le binage du maïs.

PRĂSLE, *s. m.* V. prisle.

PRASNEL, *s. n.* V. prisnel.

PRASNIC, *s. n.* V. praznic.

PRĂSTĂVĂLI (a se), *vr.* *[Trans.]* V. a se prăvăli.

PRĂŞTIAŞ, *s. m.* frondeur.

PLUR. *sans art.* prăştiaşĭ ; — *avec l'art.* prăştiaşiĭ.

1. **PRAŞTIE**, *s. f.* 1° fronde. || 2° portée de fronde. || 1° *A arunca o piatră cu praştia,* lancer une pierre avec une fronde. || 2° *Şi cum Bărbescii sunt ca de-o praştie din Roman* (V. A. UR.), et comme Barbesci est à une portée de fronde de Roman. **Loc.** *A învăţa carte cu praştia,* apprendre d'une manière irrégulière. || *A merge undeva cu praştia* aller irrégulièrement quelque part. || *Par'c'ar fi lovit de praştie,* on dirait qu'il est toqué.

PLUR. *sans art.* praştiĭ ; — *avec l'art.* praştiile.

2. **PRAŞTIE**, *s. f.* V. ceatlaŭ.

3. **PRAŞTIE**, *s. f.* *[Ban.]* V. chimir.

PRĂŞTILĂ, *s. f.* bardeau de bois de hêtre.

PRĂŞTINĂ, *s. f.* V. tescovină.

PRĂŞTIOARĂ, *s. f.* *dim. de* praştie.

PRĂŞTIUŢĂ, *s. f.* petite fronde, *dim. de* praştie. || *Pre Goliat uriaşul cu prăştiuţă aŭ omorit* (CANTEM.), il tua le géant Goliath avec une petite fronde.

PRĂSTURĂ, *s. f.* *(anc.)* haquenée, jument.

PRAT, *s. n.* *[Trans.]* prairie, champ, pelouse.

PLUR. *sans art.* praturĭ ; — *avec l'art.* praturile.

PRĂTAR, *s. m.* *[Trans.]* *(pop.)* mois de Mai.

PRAV, *s. n.* *[Mold.]* V. praf.

PRĂVAL, *s. n.* V. prăvăliciŭ.

PRĂVĂLAC, *s. n.* pente escarpée.

PRĂVĂLI (a), *v.* rouler en bas, jeter bas, démolir, renverser. || *Iosif a prăvălit o piatră pe uşa mormintuluĭ,* Joseph roula une pierre sur l'entrée du sépulcre. || **Prov.** *Buturuga mică carul mare il prăvale,* petite cause a parfois grand effet.

PRĂVĂLI (a se), *vr.* tomber en roulant, tomber de haut, s'écrouler, s'ébouler. || *Un părăuaş prăvălindu-se şi izbindu-se de cele stâncĭ* (I. CREANGĂ), un ruisseau qui se précipite et se heurte à ces rochers.

PRĂVĂLIAŞ, *s. m.* marchand, boutiquier.

PLUR. *sans art.* prăvăliaşĭ ;—*avec l'art.* prăvăliaşiĭ.

PRĂVĂLICIŬ, *s. m.* dé (à jouer).

PLUR. *sans art.* prăvăliciurĭ ; — *avec. l'art.* prăvăliciuriie.

PRĂVĂLIE, *s. f.* magasin, boutique.

PLUR. *sans art.* prăvăliĭ ; — *avec l'art.* prăvăliile.

PRĂVĂLIOARĂ, *s. f.* petite boutique, *dim. de* prăvălie.

PRĂVĂLIRE, *s. f.* action de rouler en bas, de jeter bas, de démolir, de renverser. || chute, écroulement, éboulement.

PRĂVĂLIUŢĂ, *s. f.* *dim. de* prăvălie.

PRĂVĂLIȘ, *s. n.* V. **prăvăluc.**

PLUR. *sans art.* prăvălișurĭ; — *avec l'art.* prăvălișurile.

PRĂVĂLUC, *s. n.* pente escarpée.

PLUR. *sans art.* prăvăluce;—*avec l'art.* prăvălucele.

1. **PRAVĂȚ**, *s. n. (anc.)* direction, règle. || *In pravățul vîntuluĭ*, dans la direction du vent.

2. **PRAVĂȚ**, *s. n. [Olt.]* V. Vol. 5, plug.

PRAVILĂ, *s. f. anc*, loi civile, règle, code. || *Unde sunt multe pravile, acolo și multă nedreptate* (C. DIN GOL.); là où il y a beaucoup de lois, il y a aussi beaucoup d'injustice. || *A pune prăvilă* (I. CREANGĂ), établir une règle. || *Pravila, tocma ca pânza de păiagin, tăunul o sparge, ĭar musca se prinde de mâinĭ și de picere* (GOL.), la loi est comme une toile d'araignée, le taon la rompt, mais la mouche n'en peut pas sortir. || *(anc.) A bate in pravilă*, tirer au point de mire. || *(anc.). Cu sinețele în pravilă*, les mousquets en joue.

PLUR. *sans art.* pravile; — *avec l'art.* pravilele.

PRAVILIST, *s. m. (anc.)* légiste.

PRAVILNIC, *s. f. (anc.)* légal, légitime. || *Dobânda pravilnică*, l'intérêt légal.

F. GRAM. *f. s.* pravilnică; — *m. pl.* pravilnicĭ; — *f. pl.* pravilnice.

PRAVILNICESCE, *adj.* légalement, légitiment.

PRAVILNICIE, *s. f. (anc.)* légalité, légitimité.

PRĂVIRISCE, *s. f. (anc.)* V. **priveliște.**

PRAVOSLAV, *s. m. (anc.)* orthodoxe.

PLUR. *sans art.* pravoslavĭ;— *avec l'art.* pravoslaviĭ.

PRAVOSLAVIE, *s. f. (anc.)* orthodoxie. || *A se intoarce spre Pravoslavie*, revenir à la foi orthodoxe.

PRAVOSLAVNIC, *adj. (anc.)* orthodoxe.

F. GRAM. *f. s.* pravoslavnică; — *m. pl.* pravoslavnicĭ; — *f. pl.* pravoslavnice.

PRAXĂ, *s. f.* V. **practică.**

PRAXIM, *s. n. (anc.)* information. || *Având acela Craiŭ și praxim, adică științe, că sunt Turciĭ la Hotin* (MIR. COST.); ce roi étant informé que les Turcs sont à Hotin.

PRAXIS, *s. n. (anc.)* V. **practică.**

PRAXIUL, *s. m. avec l'art.* les Actes des Apôtres.

PRAZ, *s. m.* poireau *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* prazĭ; — *avec l'art.* praziĭ.

PRAZĂRIŬ, *adj.* couleur poireau. || *Verde prazăriŭ*, vert clair.

F. GRAM. *f. s.* prazărie; — *m. et f. pl.* prazăriĭ.

PRAZNIC, *s. n.* 1° fête, grande fête d'église. || 2° repas funèbre. || *A doua zi era 12 Martie 1510 și praznic mare al Sântuluĭ Papă Grigorie* (A. ODOB.), le lendemain était le 12 Mars 1510 et grande fête de Saint-Grég[oire] pape. || *La praznice și Duminicĭ la bise[rică] să alergĭ*, que le Dimanche et les jour[s de] grande fête ils se rendent à l'église. || *N[...] serbătorĭ alese ce praznice s'aŭ numit*, [...] fêtes choisies qu'on a appelées *praznice*. || [...] *Obraznicul mânâncă praznicul*, il n'y a [que] les honteux qui perdent. || *La dracu[...] praznic*, au diable vauvert.

PLUR. *sans art.* praznice; — *avec l'art.* prazn[icele].

PRĂZNUI (a), *v.* fêter, célébrer une fêt[e]. *Să prăznuim și în alte zile*, fêtons a[ussi] d'autres jours. || *Am prăznuit toate z[ilele] sfinte*, nous avons fêté toutes les grandes f[êtes]. || *Am cheltuit, dar, barim, am prăz[nuit]* (ISPIR.); j'ai dépensé, mais, au moins, je [me] suis amusé.

CONJ. *Ind. pr.* prăznuesc.—*Inf. pr.* a prăznui[...] *Part. pr.* prăznuind. — *Part. pas.* prăznuit.

PRĂZNUIRE, *s. f.* action de fêter. || *H[...] vĕrsa nectarul în cupele Dumnezeilo[r] prăznuirile lor în Olimp* (V. ALEX.), H[...] versait le nectar dans les coupes des Dieux [pen]dant les grandes fêtes qu'ils donnaient [dans] l'Olympe.

PRĂZNUIT, *adj.* chômé.

F. GRAM. *f. s.* prăznuită; — *m. pl.* prăznuițĭ [—] *f. pl.* prăznuite.

PRAZULIŬ, *adj.* V. **prazăriŭ.**

PRE, *prép.* par, sur, vers, en. || selon [...] *Pre obiceiul Muntenesc* (N. COSTIN) selon l['ha]bitude Valaque. || V. pe.

PREA, *adv.* très, fort, trop. || *E prea [fru]moasă*, elle est très belle. || *Aŭ fost un D[...] de carte prea* (N. COSTIN), ce fut un pr[...] très instruit. || *E prea mare*, il est et c'est [trop] grand. || *Prea mult*, trop, extrêmement[...] *Este prea mult*, c'est trop. — *Prea mul[t s'a] bucurat*, il s'est extrêmement réjoui. || [...] *jos*, trop bas. || *Prea sus*, trop haut. || *De[...] a se face, a se strica maĭ prea lesne [...]* (CANTEM.); il est bien plus facile de dét[ruire] que d'édifier. || *Nicĭ prea-prea, nicĭ prea [pu]țin*; ni trop, ni trop peu. — *De n'am m[...] surĭ, am ce pot, nicĭ bun prea-prea, nicĭ [...] de tot* (COȘB.); si je n'ai pas de soieries, [j'ai] ce que je puis avoir, ni trop bon, ni tout-à[-fait] mauvais. || *Se prea poate*, c'est fort poss[ible]. || *Prea e prea* et *E prea de tot*, c'est [trop] fort, cela passe la mesure.

PREA, *en composition se place devan[t les] adjectifs et leur donne un sens superla[tif]*: prea iubit, bien-aimé; — **prea dorit**, [très] désiré; — **prea-vestit**, très célèbre.

PREA-CURATĂ, *adj. f.* immaculée. || *[Prea] curata fecioară Maria*, la Vierge Marie [im]maculée.

PREA-CURVĂ, *s. f. (anc.)* V. **precurv[ă]**.

PREA-CURVIE, *s. f.* V. precurvie.

PREA-MĂRI (a), *v.* glorifier. || *Căcĭ pin'acuma n'am căutat nicĭ prea mărit faptele tale* (I. NenIŢ.), car jusqu'à présent je n'ai ni chanté ni glorifié tes actes.

Conj. Se conjugue comme a mări.

PREA-MARIRE, *s f.* action de glorifier. || glorification.

PREA-MĂRIT, *adj.* glorifié, exalté, élevé aux nues.

F. Gram. *f. s.* prea-mărită; — *m. pl.* prea-măriţĭ; —*f. pl.* prea-mărite.

PREAJMĂ, *s. f.* entour, circuit, entourage, voisinage. || *In preajma*, autour, dans le voisinage de.—*Acest Domn a innoit biserica luĭ Sfete Nicolae, ce este în preajma curţiĭ domnescĭ* (Chr. Anon.); ce prince répara l'église Saint-Nicolas qui est à côté du palais princier. — *Vĕzĕnd împăratul că Nemţiĭ staŭ în preajma cetăţiĭ* (Chr. Anon.), le Sultan voyant que les Autrichiens sont dans le voisinage de la forteresse. || *In preajma satuluĭ*, autour du village. || *Prin preajmă*, aux alentours, dans les environs. || *Prin preajma loculuĭ trăia un pustnic*, un ermite vivait dans le voisinage. || *Alţiĭ 'n preajmă rătăcia* (P. Pop.), les autres erraient dans les environs.

PREALABIL, *adj.* préalable *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* prealabilă; — *m. pl.* prealabilĭ; — *f. pl.* prealabile.

PREALABIL, *adv.* préalablement.

PREÂMBLA (a), *v.* V. a plimba *et* a preumbla.

PREAMBUL, *s. n.* préambule *(néol.)*.

PREAPCĂ, *s. f. [Mold.]* V. preatcă.

PREARVUNI (a), *v.* donner des arrhes, retenir d'avance. || *Noĭ prearvunim locurĭ în mormînt* (Gr. Jip.), nous retenons d'avance des places dans le tombeau.

Conj. Se conjugue comme a arvuni.

PREASENĂ, *s. f.* bricole.

PREATCĂ, *s. f. [Ialom.]* bâton qu'on place dans la ruche et sur lequel les abeilles appuyent leurs rayons.

Plur. *sans art.* pretcĭ;—*avec l'art.* pretcile.

PREBUŞI (a se), *v.* V. a se prăbuşi.

PRECĂDERE, *s. f.* préséance.

PRECAR, *adj.* précaire *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* precară;—*m. pl.* precarĭĭ;— *f. pl.* precare.

PRECÂT, *adv.* autant que, ainsi... que... || *Escĭ bun precât escĭ mare* (V. Alex.), tu es aussi bon que grand.

PRECAUŢIE, *et* **precauţiune**, *s. f.* précaution *(néol.)*.

Plur. *sans art.* precauţiĭ *et* precauţiunĭ; — *avec l'art.* precauţiile *et* precauţiunile.

PRECEDA (a) *et* **precede (a)**, *v.* précéder.

Conj. *Ind. pr.* preced.—*Imparf.* precedam *et* precedeam —*Pas. déf.* precedaĭ *et* preceseĭ.—*Pl. q. parf.* precedasem *et* precesem. — *Fut. pr.* voiŭ preceda *et* voiŭ precede.—*Cond. pr.* aş preceda *et* aş precede.— *Impér.* precedă *et* preceadă. — *Subj. pr.* să preced, să precede *et* să preceadă.—*Inf. pr.* a preceda *et* a precede. — *Part. pr.* precedând — *Part. pas.* precedat *et* preces.

PRECEDENT, *s. n.* précédent. || *Un rĕŭ precedent*, un mauvais précédent.

Plur. *sans art.* precedente; — *avec l'art.* precedentele.

PRECEDENT, *adj.* précédent. || *In zioa precedentă*, le jour précédent.

F. Gram. *f. s.* precedentă; — *m. pl.* precedenţĭ;— *f. pl.* precedente.

PRECEPE (a), *v.* V. a pricepe.

PRECEPT, *s. n.* précepte.

Plur. *sans art.* percepte;— *avec l'art.* perceptele.

PRECEPTOR, *s. m.* précepteur.

Plur. *sans art.* preceptorĭ; — *avec l'art.* preceptoriĭ.

PRECEPUT, *adj.* V. priceput.

PRECES, *part. pas. de* a precede.

PRECĬ, *s. f. pl. [Olt.]* V. pretce.

PRECIS, *adj.* précis.

F. Gram. *f. s.* precisă; — *m. pl.* precişĭ; — *f. pl.* precise.

PRECISA (a), *v.* préciser.

Conj. *Ind. pr.* precisez. — *Inf. pr.* a precisa. — *Part. pr.* precisând. — *Part. pas.* precisat.

PRECISIE *et* **precisiune**, *s. f.* précision.

PRECISTA, *s. f. avec l'art.* la Vierge. || *Să mĕ bată Precista de am călcat porunca ta!* Que la Vierge me punisse si j'ai enfreint ton ordre! || *Domnul se închină către icoana Mântuitoruluĭ Hristos şi către icoana Precisteĭ* (Gheorgaki), le prince se signa devant l'image du Sauveur et devant l'image de la Vierge.

PRECISTANIE, *s. f. (anc.)* eucharistie.

PRECISTIE, *s. f. (anc.)* communion.

PRECONCEPUT, *adj.* préconçu *(néol.)*. || V. precugetat.

F. Gram. *f. s.* preconcepută; — *m. pl.* preconcepuţĭ; — *f. pl.* preconcepute.

PRECONIZA (a), *v.* préconiser.

Conj. *Ind. pr.* preconizez.—*Inf. pr.* a preconiza.— *Part. pr.* preconizând. — *Part. pas.* preconizat.

PRECONIZARE, *s. f.* action de préconiser.

PRECUGETA (a), *v.* préméditer.

Conj. Se conjugue comme a cugeta.

PRECUGETARE, *s. f.* action de préméditer. || préméditation. || *Cu precugetare,* avec préméditation, à dessein.

PRECUGETAT, *adj.* prémédité, résolu d'avance, préconçu.

F. GRAM. *f. s.* precugetată;—*m. pl.* precugetați;—*f. pl.* precugetate.

PRECUGETAT, *adv.* exprès, à dessein.

PRECUM, *adv.* comme, ainsi que. || *Precum vezi,* comme tu vois. || *Precum urmează,* comme suit.

PRECUMPĂNI (a), *v.* l'emporter sur.

CONJ. Se conjugue comme a cumpăni.

PRECUMPĂNIRE, *s. f.* action de l'emporter sur. || prépondérance. || *Precumpănirea elementului grecesc* (AL. XEN.) la prépondérance de l'élément grec.

PRECUMPĂNITOR, *adj.* prépondérant.

F. GRAM. *f. s.* precumpănitoare;—*m. pl.* precumpănitori;—*f. pl.* precumpănitoare.

PRECUPEAȚĂ, *s, f.* revendeuse. || marchande des quatre saisons. || *(fam.)* poissarde.

PLUR. *sans art.* precupețe;—*avec l'art.* precupețele.

PRECUPEȚ, *s. m.* traficant, brocanteur. || revendeur. || marchand de légumes.

PLUR. *sans. art.* precupeți;—*avec l'art.* precupeții.

PRECUPEȚI (a), *v.* || trafiquer, brocanter. || revendre, marchander. || *Minciunea popilor precupețesce punga creștinilor* (GR. JIP.), le mensonge des prêtres trafique de la bourse des croyants.

PRECUPEȚIE, *s. f.* marchandage, trafic. || métier du revendeur.

CONJ. *Ind. pr.* precupețesc. — *Inf. pr.* a precupeți.— *Part. pr.* precupețind. — *Part. pas.* precupețit.

PRECUPEȚIRE, *s. f.* action de trafiquer, de brocanter. || action de revendre.

PRECUPIE, *s. f.* V. precupeție.

PRECUPI (a), *v. (anc.)* V. a precupeți. || *Precupia toate câte eraŭ* (N. COSTIN), il faisait trafic de tout.

PRECURMA (a), *v.* couper court à.||*(Ea) precurmă acele glumețe și clevetitoare bănuielĭ* (A. ODOB.), elle coupa court à ces soupçons moqueurs et médisants. || V. a curma.

PRECURMARE, *s. f.* action de couper court à.

PRECURVĂ, *s. f. (anc.)* femme adultère.

PLUR. *sans art.* precurve; — *avec l'art.* precurvele.

PRECURVAR, *s. m. (anc.)* adultère *(m.)*.

PLUR. *sans art.* precurvari; — *avec l'art.* precurvarii.

PRECURVI (a), *v.* commettre le péché d'adultère.

CONJ. *Ind. pr.* precurvesc.—*Inf. pr.* a precurvi.— *Part. pr.* precurvind.—*Part. pas.* precurvit.

PRECURVIE, *s. f.* adultère.

PRECUVÎNTARE, *s. f.* préambule, préfa[ce], introduction. || *O lungă precuvîntare,* [...] prolégomène.

PLUR. *sans art.* precuvîntări; — *avec l'art.* p[re]cuvîntările.

PRECURVIRE, *s. f.* action de commettre [le] péché d'adultère.

PREDA (a), v. livrer, trahir. || livrer, [re]mettre. || *A preda pe cineva,* livrer quelqu'[un]. || *Codre, codre, dușman escĭ; tu voinicii amăgescĭ, tu-ĭ predaĭ, ĭar nu-'i ferescĭ* [...] POP.); forêt, forêt, tu nous es hostile; tu tro[m]pes les braves, tu les livres au lieu de les p[ro]téger. || *A preda o scrisoare,* remettre une l[et]tre.

2. **PREDA (a),** *v.* enseigner, professer. [...] *Preda limba latină la un liceŭ din Bu[cu]rescĭ,* il enseignait le latin dans un lycée [de] Bucarest.

PREDA (a se), *vr.* se livrer.

CONJ. *Ind. prés.* predaŭ. — *Imparf.* predam. [...] *Pas. déf.* predaĭ. — *Pl. q. parf.* predasem. — [...] *pr.* voiŭ preda.—*Cond. pr.* aș preda.—*Impér.* pr[...] predați.—*Subj. pr.* să predaŭ. — *Inf. pr.* a preda[...] *Part. pr.* predând. — *Part. pas.* predare.

PREDANIE, *s. f. (anc.)* action de livrer, trahir, de remettre. || *Predanie luĭ Ii[sus] Christos,* la livraison de Jésus-Christ.

1. **PREDARE,** *s. f.* action de livrer, de [re]mettre.|| tradition, livraison, remise.

2. **PREDARE,** *s. f.* action d'enseigner.

1. **PREDAT,** *adj.* trahi, livré, remis.

2. **PREDAT,** *adj.* enseigné.

F. GRAM. *f. s.* predată; — *m. pl.* predați; — *f[. pl.]* predate.

PREDAT, *s. n.* tradition, livraison, rem[ise].

PREDĂTOR, *s. m.* celui qui livre, qui t[ra]hit. || celui qui remet. || traditeur.

PLUR. *sans art.* predători;—*avec l'art.* predăt[orii].

PREDECESOR, *s. m.* prédécesseur.

PLUR. *sans art.* predecesori; — *avec l'art* pr[ede]cesorii.

PREDESTINA (a), V. prédestiner. || V[. a] meni.

PREDESTINARE, *s. f.* action de préde[sti]ner. || prédestination. || V. menire.

PREDESTINAT, *adj.* prédestiné. || V. me[nit].

F. GRAM. *f. s.* predestinată;—*m. pl.* predestina[ți;—] *f. pl.* predestinate.

PREDICĂ, *f. s.* sermon, prêche.

PLUR. *sans art.* predice; — *avec l'art.* predice[le].

PREDICAT, *s. n.* attribut.

PLUR. *sans art.* predicate;—*avec l'art.* predica[tele].

PRÉDICATOR, *s. m.* prédicateur.

PLUR. *sans art.* predicatorĭ; — *avec l'art.* predicatoriĭ.

PREDILECŢIE *et* **predilecţiune**, *s. f.* prédilection.

PREDISPUNE (a) *v.* prédisposer.

CONJ. Se conjugue a comme **a dispune**.

PREDISPUNERE, *s. f.* action de prédisposer. || prédisposition.

PLUR. *sans art.* predispunerĭ; — *avec l'art.* predispunerile.

PREDISPUS, *adj.* prédisposé.

F. GRAM. *s. f.* predispusă; — *m. pl.* predispuşĭ; — *f. pl.* predispuse.

PREDOMINA (a), *v.* prédominer. || V. a predomni.

CONJ. *Ind. pr.* predomin. — *Inf. pr.* a predomina. —*Part. pr.* predominând. — *Part. pas.* predominat.

PREDOMINARE, *s. f.* action de prédominer. || prédominance. || V. **predomnire**.

PREDOMINĂTOR, *adj.* prédominant. || *In contra direcţieĭ predominătoare în cultura română* (T. MAIOR.), contre la direction dominante dans la culture roumaine. || V. **predomnitor**.

PREDOMNI (a), *v.* prédominer. || *In literatura poporană cea ne scrisă predomnesce elementul liric* (B. P. HAŞDEŬ), dans la littérature populaire non écrite prédomine l'élément lyrique.

CONJ. Se conjugue comme a domni.

PREDOMNIRE, *s. f.* action de prédominer. || prédominance.

PREDOMNITOR, *adj.* prédominant.

F. GRAM. *f. s.* predomnitoare; — *m. pl.* predomnitorĭ; — *f. pl.* predomnitoare.

PREDOSLOVIE, *s. f. (anc.)* préface, introduction.

PREDUC, *s. n.* trou de bonde.

PREDUCEL, *s. n.* gabarit.

PREDUCI (a), *v.* marquer un mouton à l'oreille en la lui perçant d'un trou fait à l'emporte-pièce.

CONJ. *Ind. pr.* preducesc. — *Inf. pr.* a preduci. — *Part. pr.* preducind.—*Part. pas.* preducit.

PREEXISTA (a), *v.* préexister.

CONJ. Se conjugue comme a exista.

PREFĂCĂTORIE, *s. f.* hypocrysie. || *Prefătătoriĭ de vulpe bătrînă*, des hypocrisies de vieux renard.

PLUR. *sans art.* prefăcătoriĭ; — *avec l'art.* prefăcătoriile.

PREFĂCĂTURĂ, *s. f.* feinte, hypocrisie.

PLUR. *sans art.* prefăcăturĭ;—*avec l'art.* prefăcăturile.

PREFACE (a), *v.* refaire, transformer, remanier, refondre. || 1⁰ *Incepĭ, prefă, restoarnă* (GR. ALEX.); commence, refais, bouleverse.

CONJ. Se conjugue comme a face.

PREFACE (a se), *vr.* 1⁰ se changer, se transformer, se métamorphoser. || 2⁰ contrefaire, imiter, faire semblant, feindre. || 1⁰ *S'a prefăcut în păsărică* (I. CREANGA), il s'est métamorphosé en un petit oiseau. || *Totul s'a prefăcut în cenuşe*, tout a été réduit en cendre. || 2⁰ *Ea s'a prefăcut că 'i pare rĕŭ* (P. ISPIR.), elle fit semblant de regretter. || *Nu te maĭ preface*, ne feins donc pas. || *Bine se preface a boier* (V. ALEX.), il fait bien le boyard, il imite bien le grand seigneur.

PREFACERE, *s. f.* 1⁰ action de refaire, de transformer. || 2⁰ action de contrefaire, d'imiter de faire semblant, de feindre. || feinte.

PLUR. *sans art.* prefacerĭ; — *avec l'art.* prefacerile.

1. **PREFĂCUT**, *part. pas. de* a preface.

2. **PREFĂCUT**, *adj.* hypocrite.||*Un om prefăcut*, un hypocrite. || *Lumea e prefăcută, n'o poţĭ schimba.* (I. NEGRUZZI) Le monde est hypocrite, on ne peut pas le changer. || *Vin prefăcut*, du vin falsifié.

F. GRAM. *f. s.* prefăcută; — *m. pl.* prefăcuţĭ; — *f. pl.* prefăcute.

PREFAŢĂ, *s. f.* préface. || V. **precuvîntare**.

PLUR. *sans art.* prefaţe; — *avec l'art.* prefaţele.

PREFECT, *s. m.* préfet.

PLUR. *sans art.* prefecţĭ; — *avec l'art.* prefecţiĭ.

PREFECTORAL, *adj.* préfectoral.

F. GRAM. *f. s.* pvefectorală; — *m. pl.* prefectoralĭ; — *f. pl.* prefectorale.

PREFECTURĂ, *s. f.* préfecture.

PLUR. *sans art.* prefecturĭ; — *avec l'art.* prefecturile.

PREFERA (a), *v.* V. **a preferi**.

PREFERI (a), *v.* préférer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* prefer.—*Inf. pr.* a preferi. – *Part. pr.* preferind.—*Part. pas.* preferit.

PREFERINŢĂ, *s. f.* préférence.

PLUR. *sans art.* preferinţe; — *avec l'art.* preferinţele.

PREFIRA (a), *v.* faire passer rapidement entre ses doigts, examiner à la légère, faire glisser sous ses yeux. || parcourir. || *Multe a prefirat el prin Bucurescĭ* (DELAVR.), beaucoup (de filles) lui ont passé par les mains à Bucarest.

CONJ. *Ind. prés.* prefir. — *Inf. pr.* a prefira. — *Part. pr.* prefirând. — *Part. pas.* prefirat.

PREFIRA (a se), *vr.* se glisser, se faufiler.|| *Aicĭ în principate am ştiut a ne prefira prin miĭ de primejdiĭ*, (A. ODOB.); ici, dans les principautés nous avons su nous faufiler à travers mille dangers.

PREFIX, *s. n.* préfixe.

PLUR. *sans art.* prefixe; — *avec l'art.* prefixele.

PREGĂTI (a), *v.* préparer.

CONJ Se conjugue comme a găti.

PREGĂTI (a se), *vr.* se préparer. || *Se pregăti de drum*, il se prépara pour le voyage.

PREGATIRE, *s. f.* action de préparer. || préparation. || préparatif.

PLUR. *sans art.* pregătirĭ; — *avec l'art.* pregătirile.

PREGĂTIT, *adj.* préparé.

F. GRAM. *f. s.* pregătită; — *m. pl.* pregătițĭ; — *f. pl.* pregătite.

PREGĂTITOR, *s. m.* préparateur.

PLUR. *sans art.* pregătitorĭ; — *avec l'art.* pregătitoriĭ.

PREGĂTITOR, *adj.* préparatoire, préliminaire.

F. GRAM. *f. s.* pregătitoare; — *m. pl.* pregătitorĭ; — *f. pl.* pregătitoare.

PREGET, *s. n.* retard. || *Fără preget*, sans retard, immédiatement, sans lambiner.

PREGETA (a), *v.* tarder, lambiner. || *Dar Turciĭ nu pregetă a respunde* (A. ODOB.), mais les Turcs ne tardent pas à répondre.

PREGETARE, *s. f.* action de tarder, de lambiner.

PREÎNNOI (a), *v.* V. a prenoi.

PREÎNTÎMPINA (a), *v.* prendre les devants, prévenir.||*Plecă la Țarigrad ca să 'șĭ câștige favor la Poartă, dar Mircea il preîntîmpină* (A. ODOB.); ils se rendit à Constantinople pour gagner la faveur de la Porte, mais Mircea avait pris les devants.

CONJ. Se conjugue comme a întîmpina.

PREJI (a) *v.* a prăji.

PREJITURĂ, *s. f.* V. prăjitură.

PREJMET, *s. n.* environ, alentour. || *Noĭ vorbim de locuitoriĭ din Roșiorii-de-Vede și de prejmetele luĭ* (P. ISPIR.), nous parlons des habitants de Roshiori-de-Vede et des environs.

PLUR. *sans. art* prejmete *et* prejmeturĭ; — *avec l'art.* prejmetele *et* prejmeturile.

PREJMUI (a), *v.* V. a împrejmui.

PREJUDECA (a), *v.* 1° réfléchir. || 2° préjuger.

CONJ. Se conjugue comme a judeca.

PREJUDECARE, *s. f.* 1° action de réfléchir. || réflexion. || 2° action de préjuger. || *Omul nu trebue să facă nimica fără prejudecare* (ȚICHIND.), on ne doit rien faire sans réflexion.

PREJUDECATĂ *s. f.* préjugé, prévention.

PLUR. *sans art.* prejudecățĭ;—*avec l'art.* prejudecățile.

PREJUDEȚ, *s. n.* V. prejudecată.

PREJUDITIŬ, *s. n.* préjudice. || V. daună.

PLUR. *sans art.* prejudiții; — *avec l'art.* prejudițiele.

PREJUR. *adv.* autour. || *Prin prejur*, tout autour. || *De prin prejur*, des alentours, des environs. || V. împrejur.

PREJURA (a), *v.* V a împrejura.

PRELAT, *s. m.* prélat.

PLUR. *sans art.* prelațĭ; — *avec l'art.* prelațiĭ.

PRELEGERE, *s. f.* leçon.

PLUR. *sans art.* prelegerĭ; — *avec l'art.* prelegerile.

PRELEJI (a), *v.* V. a prileji.

PRELIMINAR, *s. n.* préliminaire. || V. început.

PLUR *sans art.* preliminare; — *avec l'art.* preliminarele.

PRELIMINAR, *adj.* préliminaire. || V. începător.

F. GRAM. *f. s.* preliminară; — *m. pl.* preliminarĭ; — *avec l'art.* preliminarele.

PRELINGE (a), *v.* couler tout le long de, glisser le long de, (en parlant d'un liquide). || *O picătură care se prelinge d'a-lungul unuĭ vas*, une goutte qui glisse tout le long d'un vase.

CONJ. Se conjugue comme a linge.

PRELINGERE, *s. f.* action de couler tout le long de, de glisser le long de.

PRELINS, *part. pas. de* a prelinge. || *Lins prelins*, tout luisant.

PRELUCĂ, *s. f.* *[Trans.]* clairière.

PLUR. *sans art.* preluce; — *avec l'art.* preluncele.

PRELUCRA (a), *v.* refaire, travailler à nouveau, retravailler, remanier.

CONJ. Se conjugue comme a lucra.

PRELUCRARE, *s. f.* action de refaire, de travailler à nouveau, de retravailler, de remanier. || réfection, remaniement.

PLUR. *sans art.* prelucrărĭ; — *avec l'art.* prelucrările.

PRELUCRAT, *adj.* refait, retravaillé, remanié. || *Un caic de abanos în aur prelucrat*, un caik d'ébène incrusté d'or.

F. GRAM. *f. s.* prelucrată; — *m. pl.* prelucrațĭ; — *f. pl.* prelucrate.

PRELUDA (a), *v.* préluder *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* preludez. — *Inf. pr.* a preluda.— *Part. pr.* preludând — *Part. pas.* preludat.

PRELUDARE, *s. f.* action de préluder.

PRELUDIŬ, *s. n.* prélude.

PLUR. *sans art.* preludie; — *avec l'art.* preludiele.

PRELUNG, *adj.* prolongé, allongé, oblong, oval. || *Un sunet prelung*, un son prolongé.

|| *E prelung la chip*, il a le visage oval. || *Glasul dulce, tremurător, sfios, prelung, ca un cântec ce se pierde în depărtare;* la voix douce, tremblante, timide, prolongée, comme un chant qui se perd dans le lointain.

F. Gram. *f. s.* prelungă; — *m. et f. pl.* prelungĭ.

PRELUNG, *adv.* d'une manière prolongée. || *Afara s'aud strejarii, strigând prelung unul după altul : »Cine-i acolooo.«* (Delavr.) Dehors on entend les veilleurs qui crient l'un après l'autre d'une voix qui se prolonge: »Qui va là-a-a !«

PRELUNGI (a), *v.* prolonger, allonger. || proroger.

Conj. Se conjugue comme a lungi.

PRELUNGIRE, *s. f.* action de prolonger, d'allonger, de proroger. || prolongement, allongement. || prolongation. || prorogation.

Plur. *sans art.* prelungirĭ; — *avec l'art.* prelungirile.

PRELUNGIT, *adj.* prolongé, allongé. || prorogé.

F. Gram. *f. s.* prelungită; — *m. pl.* prelungițĭ; — *f. pl.* prelungite.

PREMATUR, *adj.* prématuré *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* prematură; — *m. pl.* prematurĭ; — *f. pl.* premature.

PREMEDITA (a), *v.* préméditer *(néol.)*.

Conj. Se conjugue comme a medita.

PREMEDITARE, *s. f.* action de préméditer. || préméditation.

PREMEDITAT, *part. pas de* a premedita.

PREMENEALĂ, *s. f.* V. primeneală.

PREMENI (a), *v.* V. a primeni.

PREMERGĂTOR, *s. m.* avant-coureur, précurseur.

Plur. *sans art.* premergătorĭ; — *avec l'art.* premergătoriĭ.

PREMERGĂTOR. *adj.* précurseur, avant-coureur.

F. Gram. *f. s.* premergătoare;—*m. pl.* premergătorĭ; — *f. pl.* premergătoare.

PREMIA (a), *v.* primer, décerner un prix.

Conj. *Ind. pr.* premiez; — *Inf. pr.* a premia; — *Part. pr.* primiând; — *Part. pas.* premiat.

PREMIANT, *s. m.* lauréat.

Plur. *sans art.* premianțĭ;—*avec l'art.* premianțiĭ.

PREMIANTĂ, *s. f.* lauréate.

Plur. *sans art.* premiante; — *avec l'art.* premiantele.

PREMIARE, *s. f.* action de primer, de décerner un prix.

PREMIAT, *s. m.* lauréat. || *Maĭ târziŭ am avut altul normalist și premiat* (A. Naum), plus tard j'en ai eu un autre normalien et lauréat.

Plur. *sans art.* premiațĭ; —*avec l'art.* premiațiĭ.

PREMIAT, *adj* primé, qui a reçu un prix, couronné. || *O carte premiată de Academie,* un livre couronné par l'Académie.

F. Gram. *f. s.* premiată; — *m. pl.* premiațĭ; — *f. pl.* premiate.

PREMÎNDĂ, *s. f.* V. prămândă.

PREMIŬ, *s. n.* prix, prime. || *Împărțirea premielor,* la distribution des prix.

Plur. *sans art.* premie; — *avec l'art.* premiele.

PRENCETU, *p.* pre-încetu, tout doucement. || *Cazaciĭ prencetu tot se apropiaŭ de oastea Muntenească* (Mir. Cost.), les Cosaques continuaient à se rapprocher tout doucement de l'armée Valaque.

PREMUND, *s. n.* V. prămândă.

PRENOI (a), *v.* remettre à neuf, renouveler, restaurer.

Conj. *Ind. pr.* prenoesc. — *Inf. pr.* a prenoi. — *Part. pr.* prenoind. — *Part. pas.* prenoit.

PRENOIRE, *s. f.* action de remettre à neuf, de renouveler, de restaurer. || remise à neuf, renouvellement, restauration.

Plur. *sans art.* prenoirĭ; — *avec l'art.* prenoirile.

PRENOIT, *adj.* remis à neuf, renouvelé, restauré.

F. Gram. *f. s.* prenoită; — *m. pl.* prenoițĭ; — *f. pl.* prenoite.

PRENUME, *s. m.* prénom.

PRENUMĔRA (a), *v.* compter, mettre au nombre de. || *Mĕ prenumĕra printre prieteniĭ luĭ,* il me comptait parmi ses amis.

Conj. Se conjugue comme a numĕra.

PRENUMĔRARE, *s. f.* action de compter, de mettre au nombre de.

PREOACĂ, *s. f.* troupeau, troupe, bande. || *O preoacă de caĭ,* un troupeau de chevaux.

Plur. *sans art.* preoace;— *avec l'art.* preoacele.

PREOBĂJENIA, *s. f. avec l'art. (anc).* la Transfiguration.

PREOBĂZI (a se), *vr.* se transfigurer (Ev. Coresi).

PREOCUPA (a se), *v.* se préoccuper *(néol.)*. || V. a se îngriji.

PREOCUPARE, *s. f.* action de se préoccuder. || préoccupation. || V. îngrijare.

PREOCUPAT, *adj.* preoccupé. || V. îngrijat.

PREOCUPAȚIE *et* **preocupațiune** *s. f.* préoccupation. || V. îngrijare.

PREOPINA (a), *v.* préopiner *(néol.)*.

Conj. Se conjugue comme a opina.

PREOPINARE, *s. f.* action de préopiner.

PREOPINANT, *s. m.* préopinant.

PLUR. *sans art.* preopinaţĭ; — *avec l'art.* preopinaţiĭ.

PREOT, *s. m.* prêtre, curé.

PLUR. *sans art.* preoţĭ; — *avec l'art.* preoţiĭ.

PREOTEASĂ, *s. f.* 1° prêtresse. || 2° femme du prêtre.

PLUR. *sans art.* preotese; — *avec l'art.* preotesele.

PREOŢESC, *adj.* de prêtre.

F. GRAM. *f. s.* preoţească; — *m. et f. pl.* preoţescĭ.

PREOŢESCE, *adv.* comme un prêtre, à la manière des prêtres.

PREOŢI (a), *v.* 1° faire fonction de prêtre. || 2° ordonner prêtre.

CONJ. *Ind. pr.* preoţesc. — *Inf. pr.* a preoţi. — *Part. pr.* preoţind. — *Part. pas.* preoţit.

PREOŢI (a se), *vr.* devenir prêtre. || *El duse mare poruncă Mitropolituluĭ şi Episcopilor să cerceteze cu asprime pre ceĭ ce vroiaŭ să se preoţească* (CONV. LIT.), il avait donné l'ordre formel au Métropolite et aux évêques d'examiner sévèrement ceux qui voulaient devenir prêtres.

PREOŢIE, *s. f.* prêtrise, ordination.

PREOŢIME, *s. f.* l'ensemble des prêtres. || *(fam.)* prêtraille.

PREOŢIRE, *s. f.* 1° action de faire fonction de prêtre. || 2° action d'ordonner prêtre.

PREPARA (a), *v.* V. a găti *et* a pregăti.

PREPARAŢIUNE, *s. f.* V. pregătire.

PREPARATIVE, *s. n. pl.* V. pregătiri.

PREPARATOR, *s. m.* préparateur.

PLUR. *sans art.* preparatorĭ; — *avec l'art.* preparatoriĭ.

PREPCE, *s. f. pl.* V. preapcă.

PREPELEAC *et* **prepeleag**, *s. n.* rancher. || ratelier (pour suspendre des objets). || échalas portant à la partie supérieure des barres transversales et qui sert à relever la vigne devenue trop lourde. || épouvantail pour les oiseaux. || *Căutaŭ loitre şi prepelece ca să dee năvală să saie preste zid* (I. NECULC.), ils cherchaient des échelles et des ranchers pour donner l'assant et sauter par dessus le mur.

PLUR. *sans art* prepelece; — *avec l'art.* prepelecele.

PREPELICAR *s. m.* chien d'arrêt.

PLUR. *sans art.* prepelicarĭ; — *avec l'art.* prepelicariĭ.

PREPELICIŬ, *s. f.* moyette.

PLUR. *sans art.* prepeliciurĭ; — *avec l'art.* prepeliciurile.

1. **PREPELIŢĂ**, *s. f.* caille *(ornith.)*. || LOC. *A prins prepeliţa de coadă* (V. ALEX.), il est gris.

PLUR. *sans art.* prepeliţe; — *avec l'art.* prepeliţele.

2. **PREPELIŢĂ**, *s. f.* *[Dâmb.]* V. pârpăliţă.

PREPODOABNĂ, *s. f. (anc.)* sainte. || *Rada cu sfintele moaşte ale prepodoabneĭ Paraschiva* (CONV. LIT.), la châsse contenant les reliques de Sainte Paraschive.

PREPODOBNIC, *s. m. (anc.)* saint. || *Cu prepodobnicii prepodobnic veĭ fi* (PS. SCH.), vous serez saint avec les saints.

PREPONDERANT, *adj.* prépondérant *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* preponderantă; — *m. pl.* preponderanţĭ; — *f. pl.* preponderante.

PREPONDERANŢĂ, *s. f.* prépondérance. *(néol.)*.

PREPOZIŢIE *et* **prepoziţiune**, *s. f.* préposition.

PLUR. *sans art.* prepoziţiĭ *et* prepoziţiunĭ; — *avec l'art.* prepoziţiile *et* prepoziţiunile.

PREPUELNIC, *adj.* soupçonneux. || *Beldiman, om prepuelnic şi de umbra luĭ ferit* (BELD.); Beldiman, homme soupçonneux et qui se méfie même de son ombre. || *Calăul prepuelnic hrănesce un cuget rĕŭ* (V. ALEX.), le bourreau soupçonneux nourrit une mauvaise pensée. || *Stă la pândă negrul crunt şi prepuelnic* (D. OLLĂN.), le nègre cruel et soupçonneux reste à guetter.

F. GRAM. *f. s.* prepuelnică; — *m. pl.* prepuelnicĭ — *f. pl.* prepuelnice.

PREPUIND, *p.* prepunĕnd, *part. pr.* de a prepune.

PREPUITOR, *adj.* V. prepuelnic.

F. GRAM. *f. s.* prepuitoare; — *m. pl.* prepuitorĭ; — *f. pl.* prepuitoare.

PREPUNE (a), *v.* soupçonner, suspecter, avoir des doutes, douter. || *Pentru vicleşugul Hameleonuluĭ nicĭ cum prepuind* (CANTEM.), ne soupçonnant nullement la traîtrise du caméléon.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

PREPUNERE, *s. f.* action de soupçonner, de suspecter, de douter. || soupçon, suspicion, doute. || *Fără de nicĭ o prepunere* (CANTEM.), sans aucun soupçon.

PLUR. *sans art.* prepunerĭ; — *avec l'art.* prepunerile.

PREPUS, *s. n.* soupçon, doute, suspicion. || *In inima neprietenească care prepus nu încape?* (CANTEM.) Quel soupçon ne trouve pas place dans un cœur hostile? || *Fără prepus* (CANTEM.), sans aucun doute. || *Iĭ ţinea Impărăţia cu prepus de hainie* (MIR. COST.), le Sultan les soupçonnait de trahison. || *Petrecĕnd boeriĭ tot cu prepusurĭ* (MIR. COST.), les boyards se sentant continuellement suspects. || *Şi nime dintre boierĭ nu era nicĭ intr'un prepus la acest Domn* (N. MUSTE), et ce prince n'avait de soupçon contre aucun des



boyards. || *Fost-aŭ sub prepus și Gavriliță Vornicul* (N. Costin), le vornic Gavrilitsa fut aussi soupçonné. || *Apoĭ cugetând că a putut să aibă prepusurĭ nedrepte, el se simți rușinat* (N. Gane); puis, pensant qu'il avait pu avoir des soupçons injustes, il se sentit honteux.

Plur. *sans art.* prepusurĭ; — *avec l'art.* prepusurile.

PREPUS, *adj.* soupçonné, suspect. || *Prepus de hainie,* suspect de trahison.

F. Gram. *f. s.* prepusă; — *m. pl.* prepușiĭ; — *f. pl.* prepuse.

PREROGATIVĂ, *s. f.* prérogative.

Plur. *sans art.* prerogative; — *avec l'art.* prerogativele.

PRERUPE (a), *v.* interrompre.

Conj. Se conjugue comme a rupe.

PRERUPERE, *s. f.* action d'interrompre, || interruption.

PRERUPT, *part. pas.* de a prerupe.

PREȘ, *s. n.* tapis étroit et long sans dessins.

Plur. *sans art.* preșurĭ; — *avec l'art.* preșurile.

PREȘĂ, *s. f.* V. preș.

PRESĂ, *s. f.* presse. || *Libertatea presei,* la liberté de la presse.

PRESĂDI (a), *v.* repiquer (des plants).

Conj. Se conjue comme a sădi.

PRESĂRA (a), *v.* saupouder, parsemer, répandre de ci de là. || *Luă câte-o fărîmă din el, o presăra cu sare și asta-i fu toată masa;* il en prit un peu, le saupoudra de sel et ce fut tout son repas. || *Pasă-mi-te eĭ se luase după dira de mălaiŭ ce o presărase fata când mersese în pădure,* sans doute ils avaient suivi la trace de maïs que la jeune fille avait répandu derrière elle en allant dans la forêt.

Conj. Se conjugue comme a săra.

PRESĂRARE, *s. f.* action de saupoudrer, de parsemer, de répandre de ci de là.

PRESĂRAT, *adj.* saupoudré, parsemé.

F. Gram. *f. s.* presărată; — *m. pl.* presărațĭ; — *f. pl.* presărate.

1. **PRESĂRIT,** *adj.* clair-semé.

2. **PRESĂRIT,** *adj.* (en parlant d'un enfant) méchant.

F. Gram. *f. s.* presărită; — *m. pl.* presărițĭ; — *f. pl.* presărite.

PRESBIT, *s. m.* presbyte.

Plur. *sans art.* presbițĭ; — *avec l'art.* presbițiĭ.

PRESEARĂ, *s. f.* [*Trans.*] la veille (surtout d'un jour de fête). || *Preseara Anuluĭ noŭ,* la veille du jour de l'An.

PRESCHIMBA (a), *v.* transformer, métamorphoser, échanger.

Conj. Se conjugue comme a schimba.

PRESCHIMBA (a se), *vr.* se transformer, se métamorphorser, se changer.

PRESCHIMBARE, *s. f.* action de transformer, de métomorphoser, d'échanger, de se transforma, de se métamorphoser, de se changer. || transformation, métamorphose, changement radical.

Plur. *sans art.* preschimbărĭ; — *avec l'art.* preschimbările.

PRESCHIMBAT, *adj.* transformé, métamorphosé, changé.

F. Gram. *f. s.* preschimbată; — *m. pl.* preschimbațĭ; — *f. pl.* preschimbate.

PRESCRIE (a), *v.* 1° transcrire, recopier. || prescrire.

Conj. Se conjugue comme a scrie.

PRESCRIERE, *s. f.* 1° action de transcrire, de recopier. || transcription. || 2° action de prescrire. || prescription.

Plur. *sans art.* prescrierĭ; — *avec l'art.* prescrierile.

PRESCRIPȚIE *et* **prescripțiune,** *s. f.* prescription (*t. de droit*).

PRESCRIS, *adj.* 1° transcrit. || 2° prescrit.

F. Gram. *f. s.* prescrisă, — *m. pl.* prescrișĭ; — *f. pl.* prescrise.

PRESCURĂ, *s. f.* pain béni (qui a en général la forme d'une croix à cinq branches.)

Plur. *sans art.* prescurĭ; — *avec l'art.* prescrurile.

PRESCURT (maĭ—), *loc adv.* en résumé, en plus court, plus brièvement.

PRESCURTA (a), *v.* raccourcir, accourcir, abréger.

Conj. Se conjugue comme a scurta.

PRESCURTARE, *s. f.* action d'accourcir, de raccourcir, d'abréger. || raccourciment. || abrégement. || raccourcis. || abréviation.

Plur. *sans art.* prescurtărĭ; — *avec l'art.* prescurtările.

PRESCURTAT, *adj.* accourci, raccourci, abrégé.

F. Gram. *f. s.* prescurtată; — *m. pl.* prescurtațĭ; — *f. pl.* prescurtate.

PRESCURTĂTOR, *s. m.* abrégeur, celui qui abrége.

Plur. *sans art.* prescurtătorĭ; — *avec l'art.* prescurtătoriĭ.

PRESCURTĂTURĂ, *s. f.* raccourcissement. || abréviation.

Plur. *sans art.* prescurtăturĭ; — *avec l'art.* prescurtăturile.

PRESEACĂ, *s. f.* endroit où l'on a extirpé les racines d'un bois et qui sert de pâturage.

PREŞEDE (a), *v.* présider.

Conj. *Ind. pr.* preşed. — *Inf. pr.* a preşede. — *Part. pr.* preşezênd. — *Part. pas.* preşezut.

PREŞEDERE, *s. f.* présidence.

PRESENT, *s. n.* présent. || *Presentul şi viitorul,* le présent et l'avenir.

PRESENT, *adj.* présent. || V. **aflător** *et* **de faţă.**

F. Gram. *f. s.* presentă; — *m. pl.* presenţĭ: — *f. pl.* presente.

PRESENT, *s. m.* présent, celui qui est présent.

Plur. *sans art.* presenţĭ; — *avec l'art.* presenţiĭ.

PRESENTA (a), *V.* présenter. || V. **a înfăţişa.**

PRESENŢĂ, *s. f.* présence. || *A ingerilor presenţa, adică tot-d'auna împreună fiinţă* (Cantem.), la présence des anges.

PRESENTABIL, *adj.* presentable *(néol.)*.

PRESENTARE, *s. f.* action de présenter. || V. **înfăţişare.**

PRESENTĂTOR, *s. m.* celui qui présente. || V. **înfăţişător.**

PRESENTE, *s. n.* présent. || *Trecutul şi presentul ţării* (A. Odob.), le passé et le présent du pays. || V. **present.**

PRESERĂ, *s. f.* partie du harnais, bande de cuir qui passe sur le poitrail et sur laquelle porte l'effort pour les chevaux qui n'ont pas de collier.

PRESERVA (a), *v.* préserver. || V. **a feri.**

PRESERVARE, *s. f.* action de préserver. || V. **ferire.**

PRESERVAT, *part. pas. de* a **preserva.** || V. **ferit.**

PRESERVATIV, *s. n.* préservatif.

Plur. *sans art.* preservative; — *avec l'art.* preservativele.

PRESIDA (a), *v.* V. **a prezida.**

PRESIDENT, *s. n.* V. **prezident.**

PRESIMŢI (a), *v.* pressentir. || V. **a prevesti.**

Conj. Se conjugue comme a simţi.

PRESIMŢIMÎNT, *s. n.* pressentiment. || V. **presimţire.**

PRESIMŢIRE, *s. f.* action de pressentir. || pressentiment. || V. **prevestire.**

Plur. *sans art.* presimţirĭ; — *avec l'art.* presimţirile.

PRESIMŢIT, *part. pas de* a **presimţi.**

PRESIUNE, *s. f.* pression.

Plur. *sans art.* presiunĭ; — *avec l'art.* presiunile.

PRESPRE, *prép.* V. **peste.**

PRESTA (a), *v.* prêter (serment). || *A p… tat jurămênt* (N. Costin.), il prêta serm…

Conj. *Inp. pr.* prestez. — *Inf. pr.* a presta. — … *pr.* prestând. — *Part. pas.* prestat.

PRESTARE, *s. f.* action de prêter (serme…

PRESTĂVĂLI (a), *v.* V. **a prăvăli.**

PRESTĂVI (a se), *vr.* **a se pristăvi.**

PRESTE, *prép.* V. **peste.**

PRESTELCĂ, *s. f.* V. **pestelcă.**

PRESTIDIGITAŢIUNE, *s f.* prestidigitat…

PRESTIDIGITATOR, *s. m.* prestidigitat…

Plur. *sans art.* prestidigitătorĭ; — *avec l'art.* … tidigitătoriĭ.

PRESTIGIŬ, *s. n.* prestige.

PREŞTINĂ, *s. f.* marc.

PRESTOL *et* **pristol**, *s. n.* autel. || *Işĭ … zema Domnul capul de sântul prestol* (… Odob.), le prince appuyait son front au … autel.

PRESUMŢIUNE, *s. f.* présomption *(t. de d…*

PRESUPUIND, *part. pr. pour* **presupunê…**

PRESUPUITOR, *adj.* qui suppose, qui … sume, soupçonneux.

F. Gram. *f. s.* presupuitoare; — *m. pl.* presu… torĭ; — *f. pl.* presupuitoare.

PRESUPUNE (a), *v.* présumer, suppo… soupçonner.

Conj. Se conjugue comme a pune.

PRESUPUNERE, *s. f.* action de présun… de supposer. || présomption, supposition.

Plur. *sans art.* presupunerĭ; — *avec l'art.* pr… punerile.

PRESUPUS, *adj.* présumé, supposé.

F. Gram. *f. s.* presupusă; — *m. pl.* presupuşĭ … *f. pl.* presupuse.

PRESURĂ, *s. f.* bruant *(ornith.)*.

PRESURA (a), *v.* V. **a împresura.**

PRESURA (a), *[Mold.]* répandre de ci de … saupoudrer, parsemer. || ***El presură bruma*** *pre cenuşă* (Ps. Sch.), il répand la gelée blan… comme la cendre. || *Iĭ străpunge limba cu… cul şi o presură cu sare şi cu piper* (I. Cre… gă), il lui transperce la langue avec l'aigu… et il la saupoudre de sel et de poivre.

Conj. *Ind. pr.* presur. — *Inf. pr.* a presura. — P… *pr.* presurând. — *Part. pas.* presurat.

PRESURARE, *s. f. [Mold.]* action de rép… dre de ci de là, de saupoudrer, de parsemer.

PRESURAT, *adj. [Mold.]* répandu, saup… dré, parsemé. || *Căruţele rar presurate pr… tre copaciĭ livezilor* (S. Nad.), les chaumiè… parsemées de ci de là parmi les arbres des v… gers.

F. Gram. *s. f.* presurată; — *m. pl.* presuraţĭ; … *f. pl.* presurate.

PRESURAT, *s. n.* enclos.

PRESUS, *adv.* dessus, par dessus. || *Maĭ presus*, au dessus. || *Maĭ presus de tot*, por-dessus tout.

PREŢ, s. *n.* prix, estimation, valeur. || *A pune capul cuiva la preţ*, mettre à prix la tête de quelqu'un. || *Un lucru de preţ*, une chose de prix, de valeur. || Loc. *A ajunge la preţ*, être recherché. || *După preţ de o jumătate de oră* (I. G. Sbiera), au bout d'une demi heure.

Plur. *sans. art.* preţurĭ; — *avec l'art.* preţurile.

PREŢĂLUI (a), *v.* estimer, évaluer, priser.

Conj. *Ind. pr.* preţăluesc. — *Inf. pr.* a preţălui. — *Part. pr.* preţăluind. —*Part. pas.* preţăluit.

PREŢĂLUIRE, *s. f.* action d'estimer, d'évaluer. || estimation, évaluation.

PREŢĂLUITOR, *s. m.* estimateur, taxateur, priseur.

Plur. *sans art.* preţăluitorĭ; — *avec l'art.* preţăluitoriĭ.

PRETCAR, *s. n.* *[Prah.]* vrille, villebrequin.

PRETCĂ, *s. f. pl.* V. preatcă.

PRETENDENT, *s. m.* prétendant.

Plur. *sans art.* pretendenţĭ; — *avec l'art.* pretendenţiĭ.

PRETENŢIE *et* **pretenţiune**, *s. f.* prétention. || *Pretenţia eĭ alta nu este fără numaĭ...* (Cantem.), elle n'a pas d'autre prétention que de...

Plur. *sans art.* pretenţiĭ *et* pretenţiunĭ; — *avec l'art.* pretenţiile *et* pretenţiunile.

PRETENŢIOS, *adj.* prétentieux, qui a des prétentions.

F. Gram. *f. s.* pretenţioasă; — *m. pl.* pretenţioşĭ; — *f. pl.* pretenţioase.

PRETEXT, *s. n.* prétexte.

Plur. *sans art.* pretexte; — *avec l'art.* pretextele.

PRETEXTA (a), *v.* prétexter.

Conj. *Ind. prés.* pretextez. — *Inf. pr.* a pretexta. — *Part. pr.* pretextând. — *Part. pas.* pretextat.

PRETEXTARE, *s. f.* action de prétexter.

PRETINDE (a), *v.* prétendre.

Conj. Se conjugue comme a tinde.

PRETINDERE, *s. f.* action de prétendre.

PRETINDERE, *adv.* V. pretutindenĭ.

PRETINS, *adj.* prétendu.

F. Gram. *f. s.* pretinsă; — *m. pl.* pretinşĭ; — *f. pl.* pretinse.

PREŢIOS, *adj.* précieux, de prix.||V. scump.

F. Gram. *f. s.* preţioasă; — *m. pl.* preţioşĭ; —*f. pl.* preţioase.

PRETORIAN, *adj.* prétorien. || *Garda pretoriană*, la garde prétorienne.

F. Gram. *f. s.* pretoriane; — *m. pl.* pretorienĭ; — *f. pl.* pretoriane.

PRETORIAN, *s. m.* prétorien.

Plur. *sans art.* pretorienĭ;—*avec l'art.* pretorieniĭ.

PRETORIŬ, *s. n.* prétoire.

Plur. *sans art.* pretorie;—*avec l'art.* pretoriele.

PREŢUI (a), *v.* apprécier, priser, estimer, évaluer, taxer, valoir. || *Care cred despre sine că preţuesce ceva* (Gr. Alex.); qui croient valoir quelque chose.

Conj. *Ind. pr.* preţuesc. — *Imparf.* preţuĭam. — *Pas. déf.* preţuiĭ.—*Pl. q. parf.* preţuisem. — *Fut. pr.* voiŭ preţui.—*Cond. pr.* aş preţui. — *Impér.* preţuesce, preţuiţĭ. — *Subj. pr.* să preţuesc, să preţuescĭ, să preţuiească. — *Inf. pr.* a preţui. —*Part. pr.* preţuind. — *Part. pas.* preţuit.

PREŢUIALĂ, *s. f.* estimation, évaluation, appréciation, prisée.

PREŢUIRE, *s. f.* action d'apprécier, de priser, d'estimer, d'évaluer, de taxer, de valoir. || estimation, évaluation, appréciation, prisée.

Plur. *sans art.* preţuirĭ; — *avec l'art.* preţuirile.

PREŢUIT, *part. pas de* a preţui.

PREŢUITOR, *adj.* estimatif.

F. Gram. *f. s.* preţuitoare; — *m. pl.* preţuitorĭ; — *f. pl.* preţuitoare.

PREŢUITOR, *s. m.* estimateur, taxateur, priseur.

Plur. *sans art.* preţuitorĭ;—*avec l'art.* preţuitoriĭ.

PRETUTINDENĬ, *adv.* partout.

PREUMBLA (a), *v.* V. a plimbă.

PREUMBLARE, *s. f.* V. plimbare.

PREUNĂ, *adv.* V. împreună.

PREURSI (a), *v.* prédestiner.

Conj. Se conjugue comme a ursi.

PREURSIRE. *s. f.* action de prédestiner. || prédestination.

PREURSIT, *adj.* prédestiné.

F. Gram. *f. s.* preursită;—*m. pl.* preursiţĭ;—*f. pl.* preursite.

PREUSCAT, *adj.* archi-sec (Gr. Jipescu).

F. Gram. *f. s.* preuscată; — *m. pl.* preuscaţĭ; — *f. pl.* preuscate.

PREUT, *s. n.* *[Mold.]* V. preot.

PREUŢESC, *adj.* *[Mold.]* V. preotesc.

PRĔVĂLI (a), *v.* V. a prăvăli.

PREVARICAŢIUNE, *s. f.* prévarication *(néol.)*.

PREVARICĂTOR, *adj. et s.* prévaricateur *(néol.)*.

PREVEDEA (a), *v.* 1° prévoir. || 2° voir au travers.

Conj. Se conjugue comme a vedea.

PREVEDE (a se), *vr.* se voir au travers. (C. Konaki).

PREVEDERE, *s. f.* action de prévoir. || pré-

vision, prévoyance. || *In afară de orĭ ce prevederĭ*, hors de toutes prévisions. || *A lipsi de prevedere*, manquer de prévoyance.

PLUR. *sans art.* prevederĭ ;— *avec l'art.* prevederile.

PREVEGHIA (a), *v.* V. a priveghia.

PREVĔZĂTOR, *adj.* prévoyant.

F. GRAM. *f. s.* prevĕzătoare ; — *m. pl.* prevĕzătorĭ;— *f. pl.* prevĕzătoare.

PREVĔZUT, *part. pas. de* a prevedea.

PREVENI (a), V. prévenir. || V. a înştiinţa, a preîntîmpina *et* a prevesti.

CONJ. Se conjugue comme a veni.

PREVENINŢĂ, *s. f.* prévenance *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* prevenințĭ ;—*avec l'art.* prevenințelee.

PREVENIRE, *s. f.* action de prévenir. || V. înştiinţare, preîntîmpinare *et* prevestire.

PREVENIT, *part. pas. de* a preveni.

PREVENIT, *s. m.* prévenu *(t. de. droit)*.

PLUR. *sans art.* preveniţĭ ; — *avec l'art.* preveniţiĭ.

PREVENITOR, *adj.* prévenant.

F. GRAM. *f. s.* prevenitoare;—*m. pl.* prevenitorĭ;— *f. pl.* prevenitorĭ.

PREVENTIV, *adj.* préventif.

F. GRAM. *f. s.* preventivă ; — *m. pl.* preventivĭ ;— *f. pl.* preventive.

PREVESTI (a), *v.* prévenir. || annoncer, présager. || prédire.

CONJ. Se conjugue comme a vesti.

PREVESTIRE, *s. f.* action de prévenir, d'annoncer, de présager, de prédire. || pressentiment, présage, prédiction.

PLUR. *sans art.* prevestirĭ ; — *avec l'art.* prevestirile.

PREVESTITOR, *adj.* qui prévient, qui annonce, qui présage, qui prédit. || *Prevestitor al primăvereĭ*, messager du printemps.

F. GRAM. *f. s.* prevestitoare ;—*m. pl.* prevestitorĭ;— *f. pl.* prevestitoare.

PREVESTITOR, *s. m.* celui qui prévient, qui annonce, qui présage, qui prédit. || prophête. || *Impliniam proorocia vechilor prevestitorĭ* (VIS. DOCH) ; nous accomplissions la prédiction des vieux prophêtes.

PLUR. *sans art.* prevestitorĭ ;— *avec l'art.* prevestitoriĭ.

PRĔVI (a), *v. f. anc. p.* a privi.

PREZENT, *s. n.* présent. || V. dar.

PREZICĂTOR, *s. m.* celui qui prédit, devin.

PLUR. *sans art.* prezicătorĭ ; — *avec l'art.* prezicătoriĭ.

PREZICE (a), *v.* prédire.

CONJ. Se conjugue comme a zice.

PREZICERE, *s. f.* action de prédire. || prédiction.

PLUR. *sans art.* prezicerĭ ;—*avec l'art.* prezicerile.

PREZIOA, *(în —)*, *loc. adv.* la veille [...] *In prezioa Anuluĭ noŭ*, la veille du n[...] An. || *Din prezioa*, dès la veille.

PRIAN, *adj.* tacheté (en parlant des b[...] des vaches).

F. GRAM. *f. s.* priană ; — *m. pl.* prianĭ ; — [...] priane.

PRIAN, *s. m.* nom que le paysan don[...] à son bœuf.

PRIANA, *s. f.* nom que le paysan don[...] sa vache.

PRIAR, *s. m.* *(pop)* Avril.

PRIBEAG, *s. m.* celui qui erre san[...] ni lieu ; celui qui, par suite d'une inv[...] d'un malheur, etc., a été forcé de quitt[...] maison, son pays. || errant, exilé, vaga[...] || paria.

PLUR. *sans art.* pribegĭ; — *avec l'art.* pribeg[...]

PRIBEAG, *adj.* errant, vagabond, qui m[...] toujours. || *Laşi uşa ta deschisă amo[...] pribeag* ! (V. ALEX.) Tu laisses ta port[...] verte à l'amour vagabond ! || *Insă vreme[...] cea pribeagă* (N. GANE) ; mais le temp[...] marche toujours.

F. GRAM. *f. s.* pribeagă ;—*m. pl.* pribegĭ ; — [...] pribege.

PRIBEGI (a), *v.* fuir loin de sa maison, [...] ter son toit, ses biens, etc. || fuir da[...] autre pays, s'expatrier, s'exiler. || errer, [...] bonder. || *Un coşar, în care se adăpo[...] seara puţine vite de hrană ce pribegiaŭ[...] pe malurile gârleĭ* (A. ODOB.) ; un app[...] sous lequel s'abritaient le soir quelque[...] tiaux qui erraient le jour sur les bords [...] rivière. || *Eŭ, pribegind prin lume, abia [...] am parte s'arunc privirĭ de rîvnă la oa[...] de departe* (D. OLLĂN.) ; errant par le m[...] c'est à peine s'il m'a été donné de jet[...] loin, un regard d'envie sur les hommes.

CONJ. *Ind. pr.* pribegesc. — *Inf. pr.* a prib[...] *Part. pr.* pribegind. — *Part. pas.* pribegit.

PRIBEGI (a se), *vr.* 1° s'exiler, s'expat[...] 2° se fourvoyer. || *Boeriĭ s'aŭ pribegit*, l[...] yards se sont expatriés. || *Să se pribeg[...] la călugărieĭ* (P. PÓP.), qu'il se retire da[...] convent. || *Rizênd despre vre-un prostat[...] s'a pribegit la masă* (LAMBR.), riant de [...] que sot qui s'est fourvoyé à table.

PRIBEGIE, *s. f.* (fuite à l'étranger ou [...] les bois, dans les montagnes loin de son f[...] exil. || *Care din boierĭ nu pierise de [...] slujitorilor domnescĭ, fugise în pribegi[...]* ODOB.) ; ceux des boyards qui n'étaient pas [...] bés sous les coups des estafiers du prin[...] vaient fui à l'étranger. || *Amintirĭ din pr[...]* (IOAN GHICA), souvenirs d'exil.

PRIBEGIRE, *s. f.* action de fuir loin d[...]

foyer, de quitter son toit, ses biens, etc. || action de fuir dans un autre pays, de s'expatrier, de s'exiler.

PRIBEGIT, *part. pas.* de a pribegi.

PRIBOI (a), *v.* percer, perforer.

CONJ. *Ind. pr.* priboesc.—*Inf. pr.* a priboi.—*Part. pr.* priboind. — *Part. pas.* priboit.

PRIBOIRE, *s. f.* action de percer, de perforer.

PRIBOIT, *adj.* percé, perforé.

F. GRAM. *f. s.* priboită; — *m. pl.* priboițĭ;—*f. pl.* priboite.

PRIBOIŬ, *s. m.* mandrin, poinçon.

PLUR. *sans art.* priboaie ; — *avec l'art.* priboaile.

PRIBOLIT, *adj.* [*Mold.*] convalescent. || *El păşia încet încet, ca un om pribolit* (S. NĂD.) ; il marchait tout doucement comme un homme qui relève de maladie.

F. GRAM. *f. s.* pribolită ; — *m. pl.* priboliţĭ; —*f. pl.* pribolite.

PRICĂJI (a) *v.* dire des choses qui peuvent attirer le malheur, être un oiseau de mauvais augure, tourmenter.

CONJ. *Ind. pr.* pricăjesc. — *Inf. pr.* a se pricăji. — *Part. pr.* pricăjind. — *Part. pas.* pricăjit.

PRICĂJIRE, *s. f.* action de tourmenter.

PRICĂJIT, *adj.* fatal, malheureux, qui n'a pas de chance, qui est persécuté par le sort.

F. GRAM. *f. s.* pricăjită; — *m. et.* pricăjiţĭ; — *f. pl.* pricăjite.

PRICAZ, *s. n.* catastrophe, fatalité. || *(fam.)* guignon.

PLUR. *sans art.* pricazurĭ ;—*avec l'art.* pricazurile.

PRICAZNIC, *adj.* fatal. || *O pacoste pricaznică* (CANTEM.), une fatalité.

F. GRAM. *f. s.* pricaznică ; — *m. pl.* pricaznicĭ ; — *f. pl.* pricaznice.

PRICE, *s. f.* litige, procès, querelle, noise, zizanie. || *De price*, litigieux. || *(anc.) Boierĭ de price*, boyards qui ont des idées de révolte. || *A se pune în price ceĭ maĭ micĭ cu ceĭ maĭ marĭ, este nebunie.* (AX. UR.); c'est folie de la part des petits de chercher noise aux grands. || *Aŭ price Saşiĭ cu Nemţiĭ, carĭ sunt maĭ vechĭ de dinşiĭ.* (N. COSTIN) Les Saxons et les Autrichiens sont en querelle pour savoir lesquels sont les plus anciens. || *In zadar umblaţĭ pe aicĭ şi faceţĭ între noĭ pricĭ* (P. POP.), vous venez inutilement par ici et semez entre nous la zizanie. || *Lupule, de ce 'mĭ caţĭ price*? (I. NENIŢ.) Loup, pourquoi me cherches-tu querelle ?

PLUR. *sans art.* pricĭ; — *avec l'art.* pricile.

PRICEPE (a), *v.* comprendre, saisir.|| *Nicĭ în voroavă, nicĭ în făpturĭ, vicleşug cevaşĭ măcar n'am priceput* (CANTEM.); ni dans son discours, ni dans ses actes je n'ai pas vu la moindre fourberie. || *Pricep*, je comprends, je saisis. ||*Nu pricepe nimic*, il ne comprend rien. || *Aĭ priceput?* As-tu saisi? || *Băgaĭ de seamă că nu pricepea de fel*, je m'aperçus qu'il ne comprenait pas du tout. || *Cine n'ascultă, nu pricepe* (GOL.); qui n'écoute pas, ne comprends pas.

CONJ. *Ind. pr.* pricep.—*Imparf.* pricepeam. — *Pas def.* pricepuĭ. — *Pl. q. parf.* pricepusem. — *Fut. pr.* voiŭ pricepe. — *Cond. pr.* aş pricepe. —*Impér.* pricea pă, pricepeţĭ. — *Sub pr.* să pricep, să pricepĭ, să priceapă.—*Inf. pr.* a pricepe.—*Part. pr.* pricepênd.— *Part. pas.* priceput.

PRICEPE (a se), *vr.* s'entendre à quelque chose, être entendu, comprendre. ||*Se pricepe*, il s'entend. || *Nu se pricepe la nimic*, il ne s'entend à rien.||*Mĕ pricep tare bine ce am să fac* (I. CREANGĂ), je sais très bien ce que j'ai à faire. || LOC. *Apoĭ, pricepêndu-se singură cu un bărbat necunoscut, se sculă binişor* (A. ODOB.); puis, se voyant toute seule avec un homme inconnu, elle se leva tout doucement. ||*M'am priceput cum merge treaba* (N. BOGD.), j'ai compris de quoi il retournait.

PRICEPERE, *s. f.* action de comprendre, de saisir. || compréhension.

PRICEPUT, *adj.* entendu, malin, fin. || *Face pe priceput*, il fait l'entendu. || *Fiind în lucrurile de oaste foarte priceput* (ŞINKAI), étant très entendu dans les choses de guerre. || *Tot păţitul e şi priceputul*, celui qui a été échaudé acquiert de l'expérience.

F. GRAM. *f. s.* pricepută ; — *m. pl.* pricepuţĭ ; — *f. pl.* pricepute.

PRICESTANIE, *s. f.* *(anc.)* Eucharistie, sainte communion.

PRICESTUI (a), *v.* *(anc.)* donner la communion.

PRICESTUI (a se), *vr.* *(anc.)* faire ses dévotions, communier.

PRICESTUIRE, *s. f.* *(anc.)* action de faire ses dévotions, de communier.

PRICHICIŬ, *s. f.* [*Mold.*] tablette, rebord (d'un poêle). || *Opaiţul sare de pe prichiciŭ jos* (ŞEZĂT.), le lumignon saute de dessus la tablette.

PRICI (a), *v.* quereller, disputer, chercher noise.

CONJ. *Ind. pr.* pricesc. — *Inf. pr.* a prici.— *Part. pr.* pricind. — *Part. pas.* pricit.

PRICI (a se), *vr.* se quereller, se disputer. || *Şi se pricĭaŭ eĭ în-de-eĭ* (I. NECULC.), et ils se disputaient entre eux. || *Se pricesc rĕŭ între dinşiĭ* (BELD.), ils se querellent fort entre eux. || *Pricindu-se pentru domnie*, se disputant pour le trône. || *Omul şi leul aŭ început a se prici* (BELD.), l'homme et le lion commencèrent à se disputer.

PRICIRE, *s. f.* action de se quereller, de se disputer. || querelle, dispute. || *Pricirea lor aŭ*

ținut oare câtă vreme (ȚICHIND.), leur querelle dura un certain temps.

PRICHINDEL, *s. m.* Petit-Poucet des contes populaires. || se dit des enfants vifs et et intelligents.

PRICINĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* accusation, reproche. || 2° faute, défaut. || 3° cause, raison, motif, prétexte, objet, sujet, matière. || 4° cause. procès. || 1° *Cel cu pricină,* le coupable, celui qu'on accuse. || *Omul cu pricină șade în odihnă, și cel fără vină plânge și suspină;* le coupable vit dans la tranquillité et l'innocent pleure et soupire.||*Luĭ Vasilie Vodă i-am dat pricină că nu dă seamă de o sumă de banĭ a Visterieĭ* (MIR. COST.), il accusa le prince Basile de ne pas rendre compte d'une somme d'argent appartenant au Trésor. || *Dându-le pricină că aŭ venit târziŭ* (N. COSTIN), leur reprochant d'être venu en retard. || 2° *Pricina de-i se va întimpla, în sufletul meŭ să fie* (CANTEMIR); s'il lui arrive quelque chose, que la faute en retombe sur moi. || *L'aŭ blestemat lumea că el aŭ fost pricina de s'aŭ deschis aceste oștirĭ* (EN. KOGĂL.); les gens le maudirent, parce qu'il avait été la cause de cette guerre. || *Nicĭ un lucru fără de pricină nu este, și omul fără de greșelĭ* (CHR. ANON.); il n'y a pas de chose parfaite ni d'homme sans défaut. || 3° *O fi pricina nenorocireĭ cuiva,* être cause du malheur de quelqu'un. || *Une orĭ găsind pricina că i-ĭ pèrul încurcat* (C. KONAKI), d'autres fois se plaignant que ses cheveux sont emmêlés. || *Din pricina luĭ,* à cause de lui. || *A nu se pune de pricină,* ne pas se mettre à discuter, ne pas s'opposer, ne pas rechigner.—*Cela nu se pune de pricină, dă capra și ia carul* (I. CREANGĂ); celui-là ne se met pas à discuter, il donne la chèvre et prend le chariot. — *N'a stat dihania de pricină și a rupt-o la fugă,* l'animal n'opposa pas de résistance et s'enfuit. — *Nu era om să se pue de pricină* (N. GANE), il n'était pas homme à s'opposer. || *Fetele care de care se întreceaŭ să-i de pricină de vorbă,* les jeunes filles rivalisaient pour le pousser à causer. || *Aĭ să daĭ lumeĭ pricină de vorbă,* tu donneras un prétexte aux commérages du monde.—*A găsit pricină de ris,* il a trouvé un sujet de se moquer. || *A priceput care era pricina,* il comprit de quoi il était question. || 4° *Om de pricine,* homme processif. || Loc. *A căuta pricină cu luminarea aprinsă,* chercher une querelle d'allemand.

PLUR. *sans art.* pricine ; — *avec l'art.* pricinele.

PRICINAȘ, *s. m.* qui cherche noise, querelleur, processif.

PLUR. *sans art.* pricinașĭ ; — *avec l'art.* pricinașiĭ.

PRICINĂTOR, *adj.* efficient, causatif. || *P[...] cina pricinătoare* (CANTEM.), la cause efficie[...]

F. GRAM. *f. s.* pricinătóre ;—*m. pl.* pricinător[...] *f. pl.* pricinătoare.

PRICINUI, (a), *v.* causer, être cause de, [...]casionner. || prétexter. || *Tu l'aĭ prici[...]* (C. KONAKI), c'est toi qui en est cause. || *A[...] cerea aminte de fericirile tinerețelor nu [...]cinuesc alt de cât marĭ amărăciunĭ* (C. GOL.), le souvenir des joies de la jeuness[...] cause que de grands regrets.

CONJ. *Ind. pr.* pricinuesc. — *Imparf.* pricinu[...] — *Pas. déf.* pricinuiĭ. — *Pl. q. parf.* pricinuisem[...] *Fut. pr.* voiŭ pricinui. — *Cond. pr.* aș pricinu[...] *Impér.* pricinuesce, pricinuițĭ.—*Subj. pr.* să pric[...]esc, să pricinuescĭ, să pricinuească. — *Inf. pr.* a [...]cinui. — *Part. pr.* pricinuind.—*Part. pas.* prici[...]

PRICINUIRE, *s. f.* action de causer, d'[...] cause, d'occasionner.

PRICINUIT, *part. pas. de* a pricinui.

PRICINUITOARE, *s. f. (anc.)* accusatif [...] *de gram.)* (GOLESCU).

PRICINUITOR, *s. m.* celui qui a causé, [...]casionné quelque chose. || auteur, fauteur, [...]tigateur.||*Pricinuitorul neorânduĭelelor,* l[...]teur des désordres.

PLUR. *sans. art.* pricinuitorĭ; — *avec l'art.* [...]cinuitoriĭ.

PRICINUITOR, *adj.* efficient, causatif. [...] pricinător.

PRICIRE, *s. f.* action de quereller, de c[...]cher noise.

PRICITOR, *adj.* qui cherche noise, que[...]leur, processif.

F. GRAM. *f. s.* pricitoare ; — *m. pl.* pricitorĭ ; [...] *pl.* pricitoare.

PRICIŬ, *s. n.* grabat (VOC. AC. ROM.).

PRICĬUI (a), *v.* V. a pricinui.

PRICOLICIŬ, *s. m.* loup-garou.

PLUR. *sans art.* pricolicĭ ;—*avec l'art.* pricolici[...]

PRICOPSI (a), *v.* V. a procopsi.

PRIDĂDI (a), *v. (anc.)* soumettre. || [...] *dădi supt mâna luĭ țărĭ multe* (MOXA[...]) soumit sous son sceptre beaucoup de pays.

PRIDĂDIRE, *s. f. (anc.)* tradition. || *De[...] ce ucenicii teĭ calcă pridădirile bătrîni[...]* (EV. COR.) Pourquoi tes disciples violent-il[...] traditions des anciens ?

PRIDIDI (a), *v.* presser, assaillir. || ve[...] bout. || *Nu prididesc,* je n'en viens pas à [...]

PRIDIDIT, *adj.* pressé, assailli. || *Câr[...] de corbĭ prididite de vînt,* des bandes de [...]beaux emportés par le vent. || *Prididi[...] somn,* vaincu par le sommeil.

F. GRAM. *f. s.* prididită ; — *m. pl.* prididițĭ; [...] *pl.* prididite.

PRIDVOR, *s. n.* V. privdor.

PRIELNIC *adj.* qui fait prospérer, pro[...] favorable, opportun, utile, avantageux.||*Un[...] ce-i e prielnic să facă avuție* (D. OLLAN.)

coin qui lui soit favorable pour s'enrichir. || *Buruienĭ prielnice albinelor* (I. Creangă), des plantes favorables aux abeilles.

F. Gram. *f. s.* prielnică; — *m. pl.* prielnicĭ; — *f. pl.* prielnice.

PRIER, *s. m. (pop.)* V. Priar.

PRIETEN, *s. n.* ami. || *Prieten bun*, ami intime. || *(pop.) Eraŭ prietenĭ la cataramă*, c'étaient des amis inséparables, ils étaient intimement liés. || *Certările prietenuluĭ sunt folositoare* (P. Ispir.), les remontrances d'un ami sont utiles. || *Mulţĭ prietenĭ câştigă omul cu vorba dulce* (C. din Gol.), avec une bonne parole on se fait beaucoup d'amis. || *Nu fac banii pe prieten, ci prietenul banii* (C. din Gol.); ce n'est pas l'argent qui fait l'ami, mais l'ami l'argent.

Plur. *sans art.* prietenĭ; —*avec l'art.* prieteniĭ.

PRIETENĂ, *s. f.* amie.

Plur. *sans art.* prietene; — *avec l'art.* prietenele.

PRIETENESC, *adj.* amical.

F. Gram. *f. s.* prietenească; — *m. et f. pl.* prietenescĭ.

PRIETENESCE, *adv.* amicalement, à l'amiable.

PRIETENIE, *s. f.* amitié.

PRIETENI (a se), *v.* V. a se împrieteni.

PRIETENOS, *adj.* amical, affable, familier. || *Trecură în Ardeal şi găsiră acolo un adăpost prietenos*, ils passèrent en Transylvanie et ils y trouvèrent un refuge amical. || *E cam prietenos*, il est un peu familier.

F. Gram. *f. s.* prietenoasă; — *m. pl.* prietenoşĭ; — *f. pl.* prietenoase.

PRIETEŞUG, *s. n.* amitié, relation amicale, commerce d'amitié. || *Saŭ le a supus, saŭ le a primit în prieteşug* (Şinkai); il les soumit ou accepta leur amitié. || *A strica prieteşugul cu cineva*, rompre tout commerce d'amitié avec quelqu'un. || *Prieteşugul celor marĭ pe ceĭ micĭ îĭ încălzesce ca soarele de iarnă* (Gol.), l'amitié des grands tient chaud aux petits comme le soleil d'hiver.

ꙟ **PRIFACE (a)**, *v.* V. a preface.

ϯ **PRIFĂCĂTORIE**, *s. f.* V. prefăcătorie.

PRIGOANĂ, *s. f.* poursuite, persécution. || *[Trans.]* démêlé, querelle, procès, litige. || *Papa cu Luteranii şi Calvinii are marĭ prigoane* (Sp. Milescu), le Pape a de grands démêlés avec les Luthériens et les Calvinistes. || *Căcĭ era între dinşiĭ o vechie prigonire* (Gr. Alex.), car il y avait entre eux un vieux litige. || Loc. *Goană şi prigoană pe capul meŭ*, je suis en proie à toute sorte de persécutions.

PRIGOARE, *s. f.* 1° guêpier, gobe-abeilles *(ornith.)*. || 2° V. prihoriŭ.

Plur. *sans art.* prigorĭ; — *avec l'art.* prigorile.

PRIGONI (a), *v.* poursuivre, persécuter. || *Pînă când veĭ suferi ca fiinţă pe fiinţă să nu 'ncete a prigoni?* (A Mureş.) Jusqu'à quand souffriras-tu que la créature ne cesse pas de persécuter la créature? *Ideia căsătorieĭ mĕ prigonesce necontenit* (J. Negruzzi), l'idée du mariage me persécute sans cesse.

Conj. Se conjugue comme a goni.

PRIGONIRE, *s. f.* action de poursuivre, de persécuter. || poursuite, persécution.

Plur. *sans art.* prigonirĭ; — *avec l'art.* prigonirile.

PRIGONIT, *adj.* poursuivi, persécuté. || *Prigonit de sorte*, persécuté par le sort.

F. Gram. *f. s.* prigonită; — *m. pl.* prigoniţĭ; — *f. pl.* prigonite.

PRIGONITOR, *s. m.* persécuteur.

Plur. *sans art.* prigonitorĭ; — *avec l'art.* prigonitoriĭ.

PRIGORI (a), *v.* V. a prăji.

Conj. *Ind. pr.* prigoresc; — *Inf. pr.* a prigori; — *Part. pr.* prigonind. — *Part. pas.* prigorit.

PRIHANĂ, *s. f.* tache, souillure. || *Prihana, ca păcura, te mânjesce şi te 'mpute* (Gol.); la souillure, comme le bitume, te salit et t'empeste. || *Se ştia la sufletul eĭ cu nicĭ o prihană*, elle savait que son cœur était pur. || *Umblând întru toate poruncile şi îndreptările Domnuluĭ fără prihană* (Ev. Neamţu), marchant dans tous les commandements et les ordonnances du Seigneur d'une manière irrépréhensible.

PRIHĂNI (a), *v. (anc.)* tacher, souiller.

PRIHANIE, *s. f.* V. prihană. || *Avea moravurĭ fără prihanie* (Ţichind.), il avait des mœurs sans tache.

PRIHORIŬ, *s. m.* rouge-gorge, rubienne *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* prihoriĭ; —*avec l'art.* prihoriĭ.

PRII (a), *v. imp.*, faire prospérer, être avantageux à, être favorable à, être utile à, convenir, être profitable. || *Frigul nu le priesce*, le froid ne leur convient pas. || *De-te a învăţat cineva, rĕŭ ţi-a priit* (I. Creangă); si c'est quelqu'un qui t'a conseillé, cela t'a bien mal servi. || *De m'ar îngriji cineva cum să 'mi priească mie, în zece zile m'aş face sănătos;* si quelqu'un me soignait comme j'en ai besoin, en dix jours je serais bien portant. || *Pămîntul nu priesce acesteĭ floare*, le terrain ne convient pas à cette fleur.

PRIĬA, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

Conj. *Ind. pr.* priesce. — *Inf. pr.* a prii. — *Part. pr.* priind. — *Part. pas.* priit.

PRIIMI (a), *v.* V. a primi.

PRIINCÏOS, *adj.* propice, favorable, convenable, avantageux, opportun. || *A sosit la vremea priincioasă,* il est arrivé au moment opportun. || *Noaptea se 'ntinde şi timpu-ĭ priincios* (V. Alex.), la nuit s'étend et le moment est propice.

F. Gram. *f. s.* priincioasă; — *m. pl.* priincioşĭ; — *f. pl.* priincioase.

PRIINŢĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* félicité.||2° faveur, utilité, avantage, profit.||*Iĭ a fost cu priinţă,* il lui a été utile.||*Cerul nu le a fost cu priinţă,* le ciel ne leur a pas été favorable.||*Pot să ţĭ daŭ sfaturĭ de priinţă,* je puis te donner des conseils utiles. || *O veste de priinţă* (A. Donicĭ), une nouvelle favorable, une bonne nouvelle.

PRIIRE, *s. f.* action de faire prospérer, d'être avantageux à, d'être favorable à, de convenir, d'être profitable.

PRIIT, *part. pas. de* a prii.

PRIITOR, *adj.* V. priincios.

PRIJITOARE, *s. f.* *[Buc.]* vêtement de femme.

PRILEGI (a), *v.* V. a prileji.

PRILAZ, *s. n.* V. pârleaz.

PRILEJ, *s. n.* occasion, occurrence, opportunité. || *A pasce prilejul* (I. Neculc.), guetter l'occasion, le moment favorable. || *(anc.) A căuta vremea cu prilej* et *A căuta loc şi prilej,* chercher le moment favorable. || *A da cuiva prilej de vorbă,* pousser quelqu'un à causer. || *Caută îndată prilejul d'a întêlni pe domniţă* (A. Odob.), il cherche aussitôt l'occasion de rencontrer la princesse. || *De mulţĭ anĭ nu avusese prilej a se întêlni* (I. Creangă), depuis de longues années ils n'avaient pas eu l'occasion de se rencontrer. || *Eŭ le scot prilejul în cale* (D. Ollăn.), je leur fournis l'occasion.

PRILEJIRE, *s. f.* action d'occasionner. || occasion, circonstance. || *In aşa groasnică prilejire, nobilul suflet al luĭ Eracle fu pătruns de îndurare* (A. Odob.); dans cette terrible circonstance, le noble cœur d'Hercule fut ému de pitié.

PRILEJI (a), *v.* occasionner.

PRILEJI (a se), *vr.* arriver, survenir, se passer, se trouver. || *S'a priljit atunce* (Mir. Cost.), il est arrivé alors que... || *Cometă, stea cu coadă, care s'aŭ prilejit cu câţi-va anĭ maĭ nainte de această* (Mir. Cost.); une comète, c'est-à dire une étoile avec une queue, qui s'est montrée quelques années auparavant. || *Aice nu putem trage cu tăcerea de lucrurile ţăreĭ Unguresci ce s'aŭ prilejit întru aceste vremi* (N. Muste), nous ne pouvons pas passer ici sous silence ce qui s'est passé à cette époque en Hongrie. || *In care oaste m'am prilejit şi eŭ* (Mir. Cost.), dans laquelle armée je me suis trouvé moi aussi.||*De se va leji să se sfădească doĭ dulaĭ* (Pr. V. L s'il arrive que deux mâtins se prennent querelle.

PRILESTI (a), *v.* V. a prilosti.

PRILOG, *s. n.* V. pârlog.

PRILOGI (a se), *vr.* s'amender (en par de la terre). || *Lasă ogoarele ne arate şeapte anĭ ca să se prilogească* (P. Po Dem. Teod.), il laisse les champs sept ans les labourer afin qu'ils s'amendent.

PRILOSTEALĂ, *s. f.* subornement, per sion (Cantem.).

PRILOSTI (a), *v.* suborner, pervertir *Dacă o momesce şi o prilostesce* (Pr. Bas.), s'il la séduit et la suborne.

Conj. *Ind. pr.* prilostesc. — *Inf. pr.* a prilos *Part. pr.* prelostind. — *Part. pas.* prilostit.

PRILOSTI (a se), *vr.* se pervertir. || *D pilda craiuluĭ lumea se prilostesce* (Şın selon l'exemple du prince le monde se vertit.

PRILOSTIRE, *s. f.* action de suborner pervertir. || subornement, perversion. || *B sunt la toţĭ prilostire* (A. Pann), l'argent borne tout le monde.

PRILOSTIT, *adj.* suborné, perverti. || *el, prilostit nuriĭ Eveĭ şi pĭerdut de goste, deşerta mereŭ la cane cu vin* Ispir.); mais lui, suborné par les charmes d et féru d'amour, il vidait sans cesse des b de vin.

F. Gram. *f. s.* prilostită; — *m. pl.* prilostiţĭ; *pl.* prilostite.

PRIM. *adj.* prime, premier. || V.ântêi

F. Gram. *f. s.* primă;—*m. pl.* primĭ ;—*f. pl.* p

PRIM, *s. n.* bordure, garniture de brod chamarrure.

PRIMADONĂ, *s. f.* primadone.

PRIMAR, *adj.* primaire. || *Scoală prim* école primaire. || *Vĕr primar,* cousin germ — *Vara primară,* cousine germaine. *[Trans. et Mold.] Cale primară,* (pre chemin), première visite que la nouvelle m fait après la noce chez ses parents.— *Veni cale primară la socri* (I. Creangă), elle venue en visite de noce chez ses beaux-pare

F. Gram. *f. s.* primară ; — *m. pl.* primarĭ *f. pl* primare.

PRIMAR, *s. m.* maire. || *Primarul oraşu* le maire de la ville.

Plur. *sans art.* primarĭ; — *avec l'art.* primaril

PRIMĂREASĂ, *s. f.* mairesse, femme maire, hôtel-de-ville.

Plur. *sans art.* primăresi ;—*avec l'art.* primăr

PRIMĂRIE, *s. f.* mairie.

Plur. *sans art.* primăriĭ;—*avec l'art.* primă

PRIMAT, *s. m.* primat. || *Mitropolitul-mat,* le Métropolite Primat.

PRIMĂVARĂ, *s. f.* printemps, renouveau. ‖ *La primăvară*, au printemps. ‖ *Semănăturile de primăvară*, les semailles de printemps. ‖ *A serba înturnarea primăvereĭ*, célébrer le retour du printemps. ‖ *Cu o floare nu e primăvară* (Hinț.), une fleur ne fait pas le printemps.

Plur. *sans art.* primăverĭ; — *avec l'art.* primăverile.

PRIMĂVĂRATIC, *adj.* printanier.

F. Gram. *f. s.* primăvăratic; — *m. pl.* primăvăraticĭ; — *f. pl.* primăvăratice.

PRIMĂVĂRIȚĂ, *s. f.* perce-neige *(bot.)*.

Plur. *sans art.* primăvărițe; — *avec l'art.* primăvărițele.

PRIMĂVĂROS, *adj.* printanier (V. Alex.).

PRIMBLA (a), *v.* V. a plimba.

PRIMBLARE, *s. f.* V. plimbare. ‖ *Aŭ păzit când aŭ eșit Impăratul la primblare* (Mir. Cost.), il guetta le moment où le Sultan sortit à la promenade.

PRIMBLĂREȚ, *adj.* voyageur, vagabond (C. Konaki).

F. Gram. *f. s.* primblăreață; — *m. pl.* primblărețĭ; — *f. pl.* primblărețe.

PRIMEJDIE, *s. f.* danger, péril. ‖ *A fi în primejdie*, être en danger. ‖ *La primejdie se cunosc vitejiĭ*, au danger on connait les braves. ‖ Loc. *Ca apa lină nicĭ o primejdie maĭ mare*, il n'y a pas de plus grand danger que l'eau tranquille, il n'y a pire eau que l'eau qui dort. ‖ *Paza bună trece primejdia rea*, prudence est mère de sûreté. ‖ *A porni ca primejdia*, partir en toute hâte, comme la foudre.— *Feciorul de împărat a pornit ca primejdia* (Conv. Lit.), le fils de roi partit en toute hâte.

Plur. *sans art.* primejdiĭ; — *avec l'art.* primejdiile.

PRIMEJDIOS, *adj.* dangereux, périlleux.

F. Gram. *f. s.* primejdioasă; — *m. pl.* primejdioșĭ; — *f. pl.* primejdioase.

PRIMEJDUI (a), *v.* mettre en danger, mettre en péril, risquer. ‖ *A'șĭ primejdui zilele* et *A'șĭ primejdui viața*, mettre sa vie en péril, risquer sa vie.

Conj. *Ind. pr.* primejduesc. — *Inf. pr.* a primejdui. — *Par. pr.* primejduind. — *Part. pas.* primejduit.

PRIMEJDUI (a se), *vr.* être en danger, se mettre en péril, s'exposer. ‖ *Alexandru Terzimanul s'aŭ primejduit cu moartea* (I. Kanta), Alexandre Terziman a été en danger de mort.

PRIMEJDUIT, *adj.* mis en danger, exposé, rendu dangereux.

F. Gram. *f. s.* primejduită; — *m. pl.* primejduițĭ; — *f. pl.* primejduite.

PRIMEJDUIRE, *s. f.* action de mettre en danger, de risquer, de s'exposer.

PRIMENEALĂ, *s. f.* 1° changement complet. ‖ 2° renouvellement, remplacement. ‖ 3° renouveau, printemps. ‖ 1° *Și luă haine de primeneală*, il prit des habits de rechange. ‖ *Să 'mĭ daĭ banĭ de cheltuĭală, straie de primeneală* (I. Creangă); donnez-moi de l'argent pour mes menues dépenses, des habits de rechange. ‖ 2° *Primeneală*, s'emploie très fréquemment dans le sens de remplacement d'un prince par un autre. — *Pentru primeneala Vidreĭ învoind* (Cantem.), consentant à ce que la loutre fut remplacée sur le trône.

PRIMENI (a), *v.* changer, modifier, renouveler, remplacer. ‖ *De acest turn, cum i s'aŭ primenit numele este de mirat* (Mir. Cost.); il est étonnant qu'on ait changé son nom à cause de cette tour. ‖ *Toate ale lumeĭ lucrurĭ, pînă nu le veĭ spre bine primeni, deșerte sunt* (Cantem); tant que tu ne les auras pas modifiées en bien, toutes les choses de ce monde sont vaines. ‖ *Și, din sfânt, păcătos l'aŭ primenit* (Cantem.); et, d'un saint, il en a fait un pécheur. ‖ *Primenesce pe ceĭ fugițĭ*, il remplace ceux qui ont fui. ‖ *Hainele să 'țĭ primenească ca să parĭ un bĭet sărac* (V. Alex.), qu'il te change tes habits afin que tu ressembles à un pauvre diable. ‖ *Ajunse apoĭ la o fontână mucigăită și plină de nomol; el se apucă îndată de curăți și primeni apa din fontână.* (P. Ispir.) Il arriva ensuite près d'une fontaine couverte de moississure et pleine de boue; il se mit aussitôt à nettoyer et à renouveler l'eau de cette fontaine. ‖ *Negrul teŭ să 'l primenescĭ* (P. Pop.), il faut faire ferrer à neuf ton cheval. ‖ *'Și a primenit calul*, il a harnaché de neuf son cheval. ‖ *Cerbul 'șĭ primenesce coarnele*, le cerf renouvelle son bois. ‖ *Calul 'șĭ a primenit dințiĭ*, le cheval a fait ses nouvelles dents.

Conj. *Ind. pr.* primenesc.—*Imparf.* primenĭam. — *Pas. déf.* primeniĭ. —*Pl. q. parf.* primenisem.—*Fut. pr.* voiŭ primeni. — *Cond. pr.* aș primeni. — *Impér.* primenesce, primenițĭ. — *Subj. pr.* să primenesc, să primenescĭ, să primenească. — *Inf. pr.* a primeni. — *Part. pr.* primenind. — *Part. pas.* primenit.

PRIMENI (a se), *vr.* changer. ‖ se changer, s'habiller de neuf. ‖ *S'aŭ primenit sfatul lor în alt chip* (N. Costin), ils changèrent d'avis. ‖ *Preotul să se spele cu apă și să se îmbrace în cămașă nouă, adică să se primenească.* (Gr. Mat. Bas.) Le prêtre devra se laver et revêtir une chemise blanche, c'est-à-dire se changer.

PRIMENIRE, *s. f.* action de changer, de modifier, de renouveler, de remplacer. ‖ action de se changer.

Plur. *sans art.* primenirĭ; — *avec l'art.* primenirile.

PRIMENIT, *s. n.* changement, modification, renouvellement, remplacement.

PRIMI (a), *v.* recevoir, accepter. || admettre. || consentir. || accueillir. || *Aŭ primit boierii cuvîntul Domnuluĭ* (En. Kogăln.), les boyards reçurent la parole du prince. || *Am primit o scrisoare,* j'ai reçu une lettre. || *Dacă vreĭ, primesc;* si tu le veux, j'accepte. || *A nu primi,* ne pas recevoir, ne pas accepter, ne pas consentir, ne pas accueillir. — *N'am primit scrisoarea,* je n'ai pas reçu la lettre. || *Nu voesc să ĭĭ priimesc darul,* je ne veux pas accepter son cadeau. — *Nu primesc,* je ne consens pas. — *Nu 'l voiŭ primi în casă,* je ne le recevrai pas dans ma maison. || *L'am primit bine,* je l'ai bien reçu, je l'ai bien accueilli. || *Legea a fost primită,* la loi a été admise. || *Cele ce aĭ primit, le laudă; ĭară cele ce le-aĭ dat, lasă alţiĭ să le vestească.* (P. Ispir.) Loue ce que tu as reçu et laisse les autres vanter ce que tu as donné.

Conj. *Ind. pr.* primesc. — *Imparf.* primīam. — *Pas. déf.* primiĭ. — *Pl. q. parf.* primisem. — *Fut. pr.* voiŭ primi. — *Cond. pr.* aş primi. — *Impér.* primesce, primiţĭ. — *Subj. pr.* să primesc, să primescĭ, să primească. — *Inf. pr.* a primi. — *Part. pr.* primind. — *Part. pas.* primit.

PRIMI (a se), *vr.* consentir à, accepter. || être admis. || *M'am primit* (C. Konaki), j'ai consenti.

PRIMIRE, *s. f.* action de recevoir, d'accepter, d'accueillir. || réception, acceptation, accueil. || *A da în primire,* remettre. || *Bună primire,* bon accueil.

Plur. *sans art.* primirĭ ;—*avec l'art.* primirile.

PRIMIT, *adj.* reçu, accepté, admis, accueili.

F. Gram. *f. s.* primită; — *m. pl.* primiţĭ; — *f. pl.* primite.

PRIMITOR, *adj.* qui reçoit, qui accepte, qui admet, qui accueille. || acueillant, hospitalier. || friand. || *O ţară primitoare de străinĭ,* un pays hospitalier aux étrangers. || *Spunênd la trecător ce soartă ne aşteaptă pe noĭ ceĭ primitorĭ* (D. Ollăn.), en disant au passant quel sort nous attend nous autres qui sommes hospitaliers. || *Pisica e maĭ primitoare de pesce de cât de carne,* le chat est plus friand de poisson que de viande, accueillant, accessible, hospitalier.

F. Gram. *f. s.* primitoare ; — *m. pl.* primitorĭ ; — *f. pl.* primitoare.

PRIMITIV, *adj.* primitif.

F. Gram. *f. s.* primitivă ; — *m. pl.* primitivĭ ; — *f. pl.* primitive.

PRIMULIŢĂ, *s. f.* androsace *(bot.)*.

PRIN, *prép.* par, parmi, à travers, au travers de, dans. || *Prin tot trupul,* par tout le corps. || *Uliţa prin care a trecut,* la rue par laquelle il a passé. || *A rătăcit prin pădurĭ,* il a erré dans les bois. || *Care ştie ce se petrece prin casele oamenilor,* qui sait ce qu passe dans les familles. || *E dus prin veci* il est dans le voisinage.

PRINCIPAL, *adj.* principal.

F. Gram. *f. s.* principală ; — *m. pl.* principalĭ *f. pl.* principale.

PRINCIPAT, *s. n.* principauté.

Plur. *sans art.* principate ; — *avec l'art.* pr patele.

PRINCIPE, *s. m.* prince. || *Principele m tenitor,* le prince héritier.

Plur. *sans art.* principĭ ; — *avec l'art.* princip

PRINCIPESĂ, *s. f.* princesse.

Plur. *sans art.* principese ; — *avec l'art.* pri pesele.

PRINCIPIŬ, *s. m.* principe.

Plur. *sans. art.* principie ;— *avec l'art.* princip

PRINDE (a), *v.* prendre, surprendre, att per, saisir, s'emparer. || retenir, reprendre *[Mold.]* se mettre à. || *A prinde peşte,* pr dre du poisson. || *A prinde rădăcină,* pren racine. || *Şi viŭ aŭ prins pe Gheorghe E manul* (Mir. Cost.), et ils ont pris vivan Hetman George. || *Acolo l'ar putea prin ca din oală,* là on pourrait très facilem se saisir de lui. || *L'am prins pe ne aştept* je l'ai surpris à l'improviste. || *Ariciul prinde cu meş teşug,* il faut prendre hérisson avec précaution. || *M'a prins dor de moarte* (M. Emin.), je désire ard ment mourir. || *Unde prindea oameni eolo iĭ ţinea la sfaturĭ* (I. Slav.); qu il mettait la main sur des gens, il les dait à causer. || *Am prins şi datoria vechie tot într'aceĭ banĭ* (D. Ollăn.), j'ai a compté l'ancienne dette dans cette somme *M'am gândit să vind boiĭ; cu parte din bo ce oĭ prinde pe dinşiĭ...* (C. Negruzzi) pensé à vendre les bœufs ; avec une parti l'argent qui m'en reviendra... || *Ce bine pare că nu mĕ prinse bunica,* je suis chanté que ma grand'mère ne m'ait pas prise. || *A prinde pe cineva cu mâna sac,* prendre quelqu'un la main dans le || *'L prind gândurĭ nebune,* des pen folles s'emparent de lui. || *Dar l'a ajun prinzĕndu-l, l'a tăiat;* mais il le rejoignit l'ayant fait prisonnier, le tua. || *Te-oiŭ pri şi eŭ bine verĭ-o dată!* (I. Creangă) Je t traperai un de ces jours! || *Vĕzĕndu-se pr în cleşte* (I. Creangă), en se voyant mis pied du mur. || *A prinde cu un ac,* ret avec une épingle. || *A prinde ochiurile un cĭorap,* reprendre les mailles d'un || Loc. *Le-aŭ maĭ prins foamea de-o-c dată cu acea pâine* (I. Neculc.), et ce p apaisa provisoirement leur faim. — *Dă şi mie nisce ouĕ ca să 'm prind pofta r car* (I. Creangă), donne-moi à moi aussi qu

ques œufs afin que j'apaise un peu ma faim. || *A prinde de veste*; apprendre, avoir connaissance, avoir vent. — *Nime n'aŭ prins de veste* (En. Kogăl.), personne n'a rien su.— *Fără a prinde de veste*, sans s'en douter. — *Cât aĭ prinde de veste*, en un clin d'œil. || *A prinde puterĭ*, reprendre des forces. || *L'am prins cu vorba*, je l'ai fait se trahir. || *'L prind frigurile*, il a des accès de fièvre. || *Somnul n'o prindea*, elle ne pouvait s'endormir. || *'L prinse somnul*, le sommeil l'envahit. || *De nimic nu i se prinde ochiul* (P. Ispir.), son œil ne s'arrête sur rien. || *A prinde dragoste de cineva*, se prendre d'affection ou d'amour pour quelqu'un.—*Impăratul prinse dragoste de el şi 'l luă lângă el*, le roi le prit en affection et le garda près de lui. || *A prinde ură pe cineva*, concevoir de la haine contre quelqu'un. || *A prinde pizmă pe cineva*, jalouser quelqu'un. || *Va prinde a ţipa*, il se mettra à crier. — *A prins a fugi*, il s'est mis à courir.—*Preoteasa a tras focul din cuptor şi a prins să pue pâinea* (I. G. Sbiera), la femme du prêtre retira le feu du four et se mit à enfourner le pain. — *Un motan prinse a morăi* (V. Crăsescu), un mâtou se mit à miauler. || *Cum numaĭ l'aŭ căpătat în mână aŭ şi prins Pepealea a sări de bucurie* (I G. Sbiera); dès qu'il eût en main, Pepelea se mit à sauter de joie. || *Câmpiile se întindeaŭ maĭ mult de cât poate prinde ochiul* (N. Bălc.), les plaines s'étendaient plus loin que l'œil ne peut embrasser.|| *A prinde la inimă, la suflet*, prendre courage. || *Ce te prinde mirarea*? Pourquoi t'étonnes-tu? — *Mĕ prinde mirarea*, je m'étonne. || *A prinde pică pe cineva*, avoir une pique contre quelqu'un, en vouloir à quelqu'un. || *A prinde parte cuiva*, prendre parti pour quelqu'un. — *Dar tare prinde parte Grecilor* (Şinkai), mais il prenait très fort parti pour les Grecs. || *A prinde loc*, remplacer, tenir place de.—*Când nu găsescĭ midiĭ, prinde loc şi scoica* (Gol.), (*litt.* quand on ne trouve pas de moules, le coquillage en tient place); faute de grives, on mange des merles. || *Cu baniĭ aceia 'şi prindea tata altă nevoie* (I. Creangă), avec cet argent-là mon père faisait face à d'autre besoin. || Prov. *Cine gonesce doĭ iepurĭ nu prinde nicĭ unul* (C. Negruzzi); qui court deux lièvres n'en prend aucun, il ne faut pas courir deux lièvres à la fois.

1. **PRINDE** (a se), *vr.* être arrêté, être pris. || se prendre, s'accrocher. || *S'aŭ prins hoţiĭ*, les voleurs ont été arrêtés, on a arrêté les voleurs. || *Omul se prinde în graiul muiereĭ ca pescele în mreajă şi pasĕrea în laţ* (Gol.); l'homme se laisse prendre au parler de la femme comme le poisson au filet et l'oiseau au piège. || *A se prinde în capcană*, se prendre au piège. || *A se prinde la vorbă*, convenir de. || *Ea se prinde de grumazu-ĭ cu mânuţele amîndouă* (M. Emin.), elle s'accroche à son cou avec ses deux petits bras. || *S'a prins cu vorba*, il s'est trahi. || *Vĕzĕnd că 'i s'aŭ prins minciunele* (I. Creangă), voyant que ses mensonges avaient pris.—*Se prinde*, cela réussit, ça mord.—*Dacă va fi să ni se prindă* (V. Alex.), si par hasard cela nous réussit. || *A se prinde în horă*, entrer dans la ronde. || *A se prinde la luptă*, s'empoigner pour lutter. || *A se prinde tovarăş cu cineva*, se lier d'amitié, contracter des relations (d'amitié, de commerce, etc.), avec quelqu'un. || Loc *Că de-abia acum se prinsese şi el cu mâinile de vatră* (I. Creangă), c'est à peine s'il venait d'arranger sa maison, de se faire un foyer. || Prov. *Dacă te prinzĭ în horă, trebuie să jocĭ* (Hinţ.); quand on est entré dans la danse, il faut danser.

2. **PRINDE** (a se), *vr.* s'obliger. || accepter. || garantir. || *Spune-ĭ că te prinzĭ să 'ĭ daĭ în girezĭ tot griul cât îl are semănat* (I. Creangă), dis lui que tu t'obliges à lui mettre en meules tout le blé qu'il a semé. || *Mĕ prind bucuros*, j'accepte volontiers. || *Nu mĕ prind*, je ne garantis rien.

3. **PRINDE** (a se), *vr.* bien aller, seoir. || *Straiele acestea te prind bine* (I. Creangă), ces habits là te vont bien. || *Te prinde rîsul* (V. Alex.), le rire te sied bien. || *Nu vedeţĭ că nicĭ nu 'l prinde?* (D. Ollăn.) Vous ne voyez donc pas que cela ne lui sied pas.

4. **PRINDE** (a se), *vr.* profiter, être profitable. || *Când ţi-e foame atuncĭ se prinde mâncarea de om*, c'est quand on a faim que le manger vous profite.

Conj. *Ind. pr.* prind, prinzĭ, prinde. — *Imparf.* prindeam. — *Part. déf.* prinseĭ. — *Pl. q. parf.* prinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ prinde. — *Cond. pr.* aş prinde. — *Impér.* prinde, prindeţĭ. — *Subj. pr.* să prind, să prinzĭ, să prindă. — *Inf. pr.* a prinde. — *Part. pr.* prinzĕnd. — *Part. pas.* prins.

4 **PRINDE** (a se), prendre, se coaguler, se congeler.

5. **PRINDE** (a se), *vr.* parier, faire un pari, tenir une gageure. || *Te prinzĭ?* Tu paries.

PRINDE-MUSCE, *s. comp.* flaneur, bayeur aux corneilles, musard.

PRINDERE, *s. f.* action de prendre, de surprendre, d'attraper, de saisir, de s'emparer, de retenir. || action de retenir, de reprendre.

PRINOS, *s. n.* offrande, sacrifice, holocauste, tribut, hommage.|| *Ea s'a închinat respectuos dinaintea lor, le a dat prinosul cuvenit de admirare* (V. Alex.); elle s'est inclinée respectueusement devant eux, elle leur a apporté le tribut d'admiration qu'elle leur devait.

Plur. *sans art.* prinoase et prinosurĭ; — *avec l'art.* prinoasele et prinosurile.

1. **PRINS**, *s. m.* prisonnier, captif.|| *Carele era prins in Iaşĭ* (Şinkai), qui était prisonnier à Iassi. || *El mâna îndată pe prinşiĭ săĭ la Zlatna* (A. Odob.), il dirigea aussitôt ses prisonniers sur Zlatna.

Plur. *sans art.* prinşĭ; — *avec l'art.* prinşiĭ.

2. **PRINS**, *s. n.* le fait de prendre. || *Unelte de prins pesce*, ustensiles pour prendre du poisson.

3. **PRINS**, *s. n.* coagulation, congèlement.

4. **PRINS**, *s. n.* pari, gageure.

PRINS, *adj.* pris, attrapé, saisi. || accroché, retenu. || pris, congulé, congelé. || *Şorţul prins în brîŭ*, le tablier (relevé) retenu à la ceinture.|| *Cadrele de pereţĭ prinse* (V. Alex.), les cadres suspendus au mur. || *Lapte prins*, lait coagulé. || Loc. *A se da prins*, se livrer. || *Prins de limbă*, gris, ivre.

F. Gram. *f. s.* prinsă; — *m. pl.* prinşĭ; — *f. pl.* prinse.

1. **PRINSOARE**, *s. f.* le fait de prendre, d'arrêter, etc. || *Să nu fi fost la îndemână o luntre mică, ar fi căzut la prinsoare* (Mir. Cost.); s'il n'avait pas trouvé une petite barque, il était pris.

2. **PRINSOARE**, *s. f. (anc.)* prison.|| captivité.

3. **PRINSOARE**, *s. f.* pari, gageure. || *A pune o prinsoare*, parier, gager, faire une gageure. || *A se lua la prinsoare*, parier, faire un pari. || *Aş pune o prinsoare că...* (V. Alex.) Je parierais que...

4. **PRINSOARE**, *s. f.* abondance. || *Om cu prinsoare*, homme qui a beaucoup de biens.

Plur. *sans art.* prinsorĭ; — *avec l'art.* prinsorile.

PRINSURĂ, *s. f.* prise (terrain enclavé des champs communaux).

PRINŢ, *s. m.* V. principe. || *Ne am cerut spre ajutorul luĭ, dară nu ne aŭ slobozit prinţul* (Şinkai); nous avons demandé la permission d'aller à son secours, mais le prince ne nous en a pas donné la liberté.

Plur. *sans art.* prinţĭ; — *avec l'art.* prinţiĭ.

PRINŢESĂ, *s. f.* V. principesă.

PRINŢIPAT, *s. n.* V. principat

PRINTRE, *prép.* à travers. || parmi, entre. || *A trecut printre care*, il a passé à travers les chariots. || *A scăpa printre miĭ de primejdiĭ*, s'échapper à travers mille dangers. || *Printre prietenii meĭ*, parmi mes amis.

PRINZĂTOARE, *s. f.* piège, trappe, attrape.

PRINZĂTOR, *s. m.* celui qui a pris, qui s'est saisi de, preneur. || *Caiĭ aŭ rĕmas prinzătorilor* (V. Alex.), les chevaux restèrent à ceux qui les avaient pris.

Plur *sans. art.* prinzătorĭ; — *avec l'art.* prinzătoriĭ.

PRINZĂTOR, *adj.* qui prend, qui saisit. || *A împinge pe Neera în laţu-mĭ prinzător* (V. Alex.). pousser Néera dans mes lacs.

F. Gram. *f. s.* prinzătoare; — *m. pl.* prinzătorĭ; — *f. pl.* prinzătoare.

PRIOR, *adj.* se dit des agneaux premiers né

PRIORITATE, *s. f.* priorité. || V. întâĭetate

PRIPĂ, *s. f.* hâte, diligence, célérité, précipitation. || *În pripă*, à la hâte. || *Cu pripă*, ave précipitation.

PRIPAC, *s. n.* *(anc.)* ardeur (du soleil grande chaleur.|| *Iarna frigul, vara pripac* (Cantem.); l'hiver le froid, l'été l'ardeur d soleil.

PRIPAS, *s. n.* progéniture (C. Bolliac).

PRIPAS (de —), *loc. adv.* égaré, perd fourvoyé, qui n'a pas de domicile. || *Vită d pripas*, bête égarée. || *Copil de pripas*, enfan naturel.

PRIPAS, *adj.* *[Trans.]* V. sprinten.

PRIPĂŞI (a), *v.* amener quelque part un in trus, introduire un intrus dans sa maison. | *L'aĭ pripăşit pe la noĭ şi nu maĭ pute scăpa de el*, tu l'as introduit chez nous nous ne pouvons plus nous débarrasser de lu

Conj. *Ind. pr.* pripăşesc. — *Inf. pr.* a pripăşi. *Part. pr.* pripăşind. — *Part. pas.* pripăşind.

PRIPĂŞI (a se), *vr.* s'égarer, se fourvoyer, v nir comme un intrus. || *Sunt zece anĭ de cân s'a pripăşit în satul nostru*, voilà dix a qu'il habite (comme un intrus) dans notre vi lage.

PRIPĂŞIRE, *s. f.* action d'amener quelq part un intrus, de venir comme un intrus.

PRIPĂŞIT, *adj.* égaré, fourvoyé, ve comme un intrus. || *Oameniĭ fără patrie p păşiţĭ într'a noastră* (C. Boll.), des gens sa patrie égarés chez nous.

F. Gram. *f. s.* pripăşită; — *m. pl.* pripăşiţĭ; *f. pl.* pripăşite.

PRIPELNIC, *adj* hâtif. || prompt, diligen impatient.

F. Gram. *f. s.* pripelnică; — *m. pl.* pripelnicĭ; *f. pl.* pripelnice.

PRIPELNICIE, *s. f.* hâte, précipitation. promptitude, diligence. || excès de zèle. || i patience.

1. **PRIPI** (a), *v.*, 1° hâter, presser, précipite 2° mûrir hâtivement. || *(anc.) Il pripise M haĭ Vodă de aproape pe Ieremia Vodă* (M Cost.), le prince Michel avait poursuivi de p le prince Jérémie. || *Pripindu-l moartea, colo s'aŭ săvîrşit* (N. Costin); la mort éta venue subitement, il expira en cet endroit. *Ea pripi pasul* (A. Odob.), elle pressa le p

Conj. *Ind. pr.* pripesc. — *Inf. pr.* a pripi. — *Pa pr.* pribind. — *Part. pas.* pripit.

2. **PRIPI** (a), *v.* *[Buc.]* surprendre. || *Se t mea ca să n'o pripească cineva lângă pat împăratuluĭ* (I. G. Sbiera), elle craignait q quelqu'un ne la surprît à côté du lit du roi.

PRIPI (a se), *vr.* se hâter, se presser, précipiter. || *Nu te pripi să înţelegĭ pînă*

veĭ asculta (Golescu), ne te hâte pas de comprendre avant d'écouter. || *Cine se pricepe, se pîrlesce;* qui se hâte trop, se brûle. || *Cel ce se pripesce, adesea se poticnesce* (A. Pann); qui trop se hâte, souvent trébuche.

PRICIPIŬ, *s. n.* V. prichiciŭ.

Plur. *sans art.* pripicie; — *avec l'art.* pripiciele.

PRIPIE, *s. f.* précocité.

PRIPIRE, *s. f.* action de hâter, de précipiter. || action de mûrir hativement. || action de se hâter, de se précipiter.

PRIPIT, *adj.* pressé, fait à la hâte. || hâtif, précoce. || *Om pripit*, homme qui fait tout à la hâte. || *O floare pripită de soare* (Delavr.), une fleur que le soleil a fait éclore hâtivement || *Mămăligă pripită,* bouillie de maïs faite à la minute.

F. Gram. *f. s.* pripită; — *m. pl.* pripiţĭ; —*f. pl.* pripite.

PRIPON, *s. n.* piquet fiché en terre et muni d'une longe à laquelle on attache un cheval, une chèvre, etc. pour l'entraver. || *'Ş'a lăsat murgul 'n pripon* (P. Pop.), il a laissé son cheval attaché à un piquet. || *Pasce murgu la pripon* (P. Pop.), le cheval paît attaché à sa longe.

2 **PRIPON**, *s. n.* pieu qui sert à maintenir les cordes qui retiennent le grand filet.

PRIPONEALĂ, *s. f.* V. priponire

PRIPONI (a), *v.* attacher (un cheval, une chèvre, etc.) par une longe à un piquet. || *El descălică, priponi calul, făcu foc;* il mit pied à terre, attacha le cheval, fit du feu.

Conj. *Ind. pr.* priponesc. — *Inf. pr.* a priponi. — *Part. pr.* priponind. — *Part. pas.* priponit.

PRIPONIRE, *s. f.* action d'attacher (un cheval, une chèvre, etc.) par une longe à un piquet.

PRIPONIT, *adj.* attaché par une longe à un piquet. || *Şade lângă murgu-i priponit cu ţeruşel de argint bătut în negru pămînt* (P. Pop.), il reste à côté de son cheval qui est attaché à un piquet d'argent fiché dans la terre noire.

F. Gram. *f. s.* priponită; — *m. pl.* priponiţĭ; — *f. pl.* priponite.

1 **PRIPOR**, *s. n.* pente, penchant, déclivité, talus. || *Bine că n'aĭ apucat a coborî priporul ista* (I. Creangă), c'est heureux que tu ne te sois pas mis à descendre cette pente. || *Găsind pe porcar pe priporul unuĭ deal* (V. Al. Ur.), trouvant le porcher sur le penchant d'un coteau. || *Caiĭ 'sŭ iuţĭ şi n'aĭ să ştiĭ de-i repezĭ aşa d'odată, la pripor să-i stăpânescĭ* (D. Ollăn.), les chevaux sont vifs et tu ne pourras pas, si tu les lances ainsi du premier coup, les maîtriser à la descente. || *Vine apoĭ un pripor, pe care il urcĭ;* vient ensuite un talus, qu'il faut grimper.

Plur. *sans art.* pripoare; — *avec l'art.* pripoarele.

2 **PRIPOR**, *s. n. [Trans.]* V. 1°. pripon.

PRISACĂ, *s. f.* rucher. || *Acolo era prisaca cu stupĭ* (N. Costin), là était le rucher avec les ruches.

Plur. *sans art.* prisăcĭ *et* prisecĭ; — *avec l'art.* prisăcile *et* prisecile.

PRISĂCAR, *s. m.* apiculteur. || gardien d'un rucher.

Plur. *sans art.* prisecarĭ; — *avec l'art.* prisecariĭ.

PRISĂCĂRIE, *s. f.* élevage des abeilles.

PRISĂCĂRIT, *s. n. (anc.)* impôt sur les ruches.

PRISLISTEATIN, *adj. (anc.)* trompeur, fourbe (Cantemir).

PRIŞLEŢ, *s. m. (anc.)*, étranger, passant, vagabond. || *Lumea nemernicia ne este şi într'însa prişleţă suntem* (Cantemir), le monde est pour nous une terre étrangère et nous y sommes des passants.

Plur. *sans art.* prisleţĭ; — *avec l'art.* prisleţiĭ.

PRISLUGĂ, *s. f. (anc.)* boute-feu *(t. d'artil.)*.

PRISMĂ, *s. f.* prisme.

Plur. *sans art.* prisme; — *avec l'art.* prismele.

PRISMATIC, *adj.* prismatique.

F. Gram. *f. s.* prismatică; — *m. pl.* prismaticĭ *f. pl.* prismatice.

PRISNĂ, *s. f.* lampe qui brûle continuellement dans les églises.

Plur. *sans art.* prisne; — *avec l'art.* prisnele.

PRÎSNEA, *s. m.* le dernier, le plus jeune enfant d'une famille, le plus petit.

PRISNE. *adv. (anc.)* complètement, entièrement. || *Coada lor e la vîrf prisne albă;* leur queue est, au bout, entièrement blanche.

1 **PRISNEL** *et* prîsnel, *s. n.* lanterne *(t. de meun.)*. || *Fusul de fier al prisnelului*, gros fer *(t. de meun.)*. || Loc. *Ne a spus că pămîntul se învîrtesce ca prisnelul*, il nous a dit que la terre tourne sur elle-même. || *Moşneagul, iute ca un prisnel, aşterne ţolul* (I. Creangă); en deux temps, le vieux étend par terre le tapis.

2 **PRÎSNEL**, *s. m.* millefeuilles, herbe-aux-chapentiers *(bot.)*.

PRÎSNI (a), *v.* grogner (comme fait l'ours). || *Prisnesce ca ursul de ţi-i groază de dînsul* (P. Pop.), il grogne comme ours et fait peur.

PRISOS, *s. n.* excédent, reste, surplus, superflu, surabondance. || *Cu prisos*, à l'excès, à foison. || *Atîta prisos de bucate*, une telle abondance de céréales. || *De prisos*, superflu,

inutile. — *Ar fi de prisos să maĭ pomenesc despre...* (A. Odob.) Il serait superflu de parler encore de... || *Cheltuĭelĭ de prisos*, frais inutiles. — *Vorbe de prisos*, paroles inutiles.

PRISOSI (a), *v.*, *imp.* rester en plus, être en trop, être en excédent, surabonder. || *Adesea eşia la vînătoare ca să 'şĭ petreacă ceasurile ce 'i prisosiaŭ de la trebile împărăţieĭ* (P. Ispir.), souvent il allait à la chasse afin d'occuper les heures que les affaires de l'empire lui laissaient libres.

Conj. *Inf. pr.* prisosesce. — *Inf. pr.* a prisosi. — *Part. pr.* prisosind. — *Part. pas.* prisosit.

PRISOSINŢĂ, *s. f.* profusion.

PRISOSIRE, *s. f.* action de surabonder. || *Cu prisosire*, à foison, avec abondance, à profusion.

PRISOSITOR, *adj.* excédant, surabondant.

F. Gram. *f. s.* prisositoare; — *m. pl.* prisositorĭ; — *f. pl.* prisositoare.

PRISPĂ, *s. f.* sorte de vérandah ouverte établie le long de la façade d'une maison paysanne.

Plur. *sans art.* prispe; — *avec l'art.* prispele.

PRISPIŞOARĂ, *s. f. dim. de* **prispă**.

PRISPAŢĬ, *s. m. pl.* couture en soies ou en laines de couleur sur le haut de l'épaule des chemises paysannes.

PRISTANDA, *s. f.* danse paysanne.

PRISTĂNI (a), *v. (anc.)* consentir, à faire consentir à quelque chose. || *Aŭ căutat a-i pristăni la sfatul luĭ Gaspar Vodă* (Mir. Cost.), il chercha à les faire consentir au conseil du prince Gaspar. || *Eĭ nu pristănîră să meargă* (Ev. Cor.), ils ne consentirent point à y aller. || *Era de lege turc, şi pristanise a ţinea cu creştiniĭ* (N. Costin); il était mahométan et il avait consenti à pendre parti pour les chrétiens.

PRISTAV, *s. m. (anc.)* héraut. || préposé, surveillant, piqueur.

Plur. *sans art.* pristavĭ; — *avec l'art.* pristaviĭ.

PRISTĂVI (a), *v. (anc.)* instituer, installer, investir.

PRISTĂVI (a se), *vr. (anc.)* mourir. || *Intr'acest an s'aŭ pristovit şi Şerban-Vodă* (N. Costin), le prince Etienne est également mort dans cette année-là. || *S'aŭ pristăvit şi călugărul* (Ţichind.), le moine aussi est mort.

PRISTĂVIE, *s. f.* mort, décès. || *Să nu văduvească împăratul după prăstivirea împărăteseĭ;* que le roi ne reste pas veuf après la mort de la reine. || *După pristăvirea eĭ* (P. Ispir.), après sa mort.

PRISTĂVIREA, *s. f.* V. **Adormirea**.

PRISTENIOR, *s. m.* gléchome *(bot.)*.

PRISTEN, *s. n.* V. **prisnel**.

PRISTIN, *adj.* ci-devant, vieux, d'autrefois. (Cihac.)

PRISTOCI (a), *v.* V. **a pritoci**.

PRISTOI (a), *v.* arriver, être présent.

PRISTOL, *s. n.* V. **prestol**.

PRISTOLEANCA, *s. f. avec l'art. [Mo*l*]* danse paysanne.

PRISTOR, *s. n.* V. **prestol**.

1. **PRISTORNIC**, *s. n.* sceau en bois por*t* en creux l'image de la croix et qui sert à m*ar*quer de cette image le pain bénit.

2. **PRISTORNIC**, *s. m.* V. **pristenior**.

PRISTOS, *s. n.* V. **prisos**.

PRITĂ, *s. f.* tablette au bas d'une fen*être* (dans les maisons paysannes) qui sert à p*oser* divers objets.

PRITOC, *s. n.* transvasement, soutirage.

PRITOCI (a), *v.* transvaser, soutirer. || *A pritoci vinul*, transvaser le vin. || *A pritoci* … *za*, soutirer le liquide dans lequel des ch… sont plongés pour aigrir et le reverser … dessus.

Conj. *Ind. pr.* pritocesc. — *Inf. pr.* a pritoc*i*. — *Part. pr.* pritocind. — *Part. pas.* pritocit.

PRITOCIRE, *s. f.* action de transvaser, soutirer.

PRITOCIT, *part. pas. de* **a pritoci**.

PRIŬ, *adj.* V. **prian**.

PRIVALĂ, *s. f.* V. **priveală**.

PRIVAT, *adj.* privé || *Afacerĭ private*, affaires privées.

F. Gram. *f. s.* privată; — *m. pl.* privaţĭ; — *f.* … private.

PRIVATĂ, *s. f.* privé, cabinet d'aisan*ces*, lieux.

Plur. *sans art.* privăţĭ; — *avec l'art.* privăţi…

PRIVAZ, *s. n.* V. **pervaz**. || *In privazul* … *gru al vieţiĭ* (M. Emin.), dans le cadre som*bre* de la vie.

PRIVDOR, *s. n.* galerie extérieure form*ant* balcon.

Plur. *sans art.* privdoare; — *avec l'art.* privdoa…

PRIVEALĂ, *s. f.* ce qu'on voit, vue, specta*cle*. || *De priveala ta depărtată staŭ?* (Cante*m.*) je reste loin de ta vue. || *Cerescile privel*… *seirurĭ va privi* (Cantem.), il verra les sp*ec*tacles célestes et des météores. || *Era tot* … *priveala luĭ* (N. Costin), tout était sous … yeux. || *Un loc de bună priveală* (Gheorgh…) un endroit d'où l'on voit bien. || *Te va buc*… *priveala unuĭ loc ce-i locuit de dragoste* (… Konaki), la vue d'un endroit habité par l'am… te réjouira.

Plur. *sans art.* privele; — *avec l'art.* privele…

PRIVEGHERE, *s. f.* 1° vigile, veille d'… fête religieuse, office de nuit. || 2° veille. || surveillance, contrôle, garde.

PRIVEGHIA (a), *v.* veiller, surveiller, con*trô*ler, garder. || *Când ciobanul privegh*ia…

oile sar şi joacă ; quand le berger veille, les brebis sautent et dansent.

CONJ. *Ind. pr.* priveghiez.—*Imparf.* priveghiam.—*Pas, déf.* priveghiaĭ. — *Pl. q. parf.* priveghiasem.—*Fut. pr.* voiŭ priveghia. — *Cond. pr.* aş priveghia.—*Impér.* priveghiează, priveghiaţĭ. — *Subj. pr.* să priveghiez, să priveghiezĭ, să privegheze.—*Inf. pr.* a priveghia.—*Part. pr.* priveghiând.—*Part pas.* priveghiat.

PRIVEGHĬARE, *s. f.* action de veiller, de surveiller, de contrôler, de garder. || *Apoĭ nimic nu îndeamnă maĭ mult spre întristare de cât tocmaĭ priveghĭarea între ceĭ ce dorm* (I. SLAV.), il n'est rien en effet qui pousse plus à la tristesse que de rester à veiller à côté de gens qui dorment.

PRIVEGHĬETOR, *s. m.* 1° veilleur, surveillant, contrôleur. || 2° *[Mold.]* sous-préfet.

PLUR. *sans art.* privighietorĭ ; — *avec l'art.* privighietoriĭ.

PRIVEGHĬETOARE, *s. f. [Trans.]* cierge de la grandeur du mort qu'on allume à coté de lui.

PLUR. *sans art.* privighietorĭ ; — *avec l'art.* privighietorile.

PRIVEGHIŬ, *s. n.* || veillée (en général). || veillée du mort. || *Sara, se adună fetele şi flăcăiĭ la priveghiŭ* (A. LAMB.R); le soir, les jeunes garçons et les jeunes filles se réunissent à la veillée.

PRIVELIŞTE, *s. f.* point de vue, spectacle.|| *Ce privelişte de jale pentru inimĭ simţitoare !* (C. KONAKI) Quel triste spectacle pour des cœurs sensibles ! || *Nu voiŭ nicĭ-o-dată impresia ce am priimit la acea minunată privelişte,* je n'oublierai jamais l'impression que j'ai reçue en voyant ce merveilleux spectacle. || *Afurisită priveleşte maĭ fu şi asta* (I. CREANGĂ), ce fut un affreux spectacle.

PRIVI (a), *v.* 1° regarder, considérer. || 2° regarder, concerner. || 1° *A privi pe cineva* et *la cineva,* regarder quelqu'un. || *O priviam,* je la regardais. || *A privi cu ochĭ bunĭ,* regarder d'un bon œil. || *A privi cu ochĭ rĕĭ,* regarder d'un mauvais œil.|| 2° *Aceasta te privesce,* cela te regarde. || *In cât mĕ privesce,* en ce qui me concerne, pour ce qui me regarde. || *A se lupta călare nu privesce la fieşcare* (GOL.), il n'est pas donné à tout le monde d'être brave.

CONJ. *Ind. pr.* privesc.— *Imparf.* priviam.— *Par. déf.* privĭĭ. — *Pl. q. parf.* privisem.— *Fut. pr.* voiŭ privi.—*Cond pr.* aş privi.—*Impér.* privesce, priviţĭ.—*Subj. pr.* să privesc, să privescĭ, să privească.—*Inf. pr.* a privi.—*Part. pr.* privind. — *Part. pas.* privit.

PRIVIGHĬETOARE, *s. f.* rossignol *(ornith.).* ||*Bufniţa nu clocesce privighietorĭ,* la chouette ne couve pas des rossignols. || *Cioară în loc de privighietoare nu se vinde* (A. PANN), on ne vend pas une corneille pour un rossignol.

PLUR. *sans art.* privighietor. ; — *avec l'art.* privighietorile.

PRIVILEGIAT, *adj.* privilégié. || *Clasele privilegiate,* les classes privilégiées.

F. GRAM. *f. s.* privilegiată ; — *m. pl.* privilegiaţĭ ; — *f. pl.* privilegiate.

PRIVILEGIŬ, *s. n.* privilège.

PLUR. *sans art.* privilegie ; — *avec l'art.* privilegiele.

PRIVINŢĂ, *s. f.* égard, considération. || *In toate privinţele,* à tous égards, sous tous les rapports.||*In această privinţă,* à cet égard. || *In privinţa cutăruĭ,* relativement à un tel.

PLUR. *sans art.* privinţe ; — *avec l'art.* privinţele.

PRIVIRE, *s. f.* action de regarder, de considérer. || regard, coup d'œil. || vue. || *O privire cruntă,* un regard dur. || *O frumoasă privire,* une belle vue. || Loc. *A sorbi cu privirea,* manger des yeux.

PLUR. *sans art.* privirĭ ; — *avec l'art.* privirile.

PRIVIT, *s. n.* le fait de regarder. || *Chipurĭ mândre la privit* (V. ALEX.), des visages beaux à voir. || *Mult e mândră la privit,* elle est belle à voir.

PRIVITĂ, *s. f.* partie inférieure dans les d'une fenêtre servant de tablette (dans une maison paysanne).

PRIVITOR, *adj.* 1° *(anc.)* contemplatif. || 2° concernant, relatif. || 1° *Nu atît ştiinţa cea privitoare pre cât cea practicească,* non pas tant la science contemplative que la science pratique. || 2° *Toate cele privitoare la musică,* tout ce qui est relatif à la musique. || *Nu 'ţĭ spun de cât ceea ce este privitor ţie,* je ne te dis que ce qui te concerne.

F. GRAM. *f. s.* privitoare ; — *m. pl.* privitorĭ ; — *f. pl.* privitoare.

PRIZĂRIT, *adj. [Mold.]* petit, sans importance. || *In vre-o notă prizărit sub o pagină neroadă* (M. EMIN.), dans quelque petite note au bas d'une page idiote. || *Eram şi eŭ un băiat prizărit, ruşinos şi fricos* (I. CREANGĂ), moi aussi j'étais un enfant petit, timide et craintif. || *Prin stradele unuĭ prizărit orăşel ca Turnu-Măgurele* (CONV. LIT.), par les rues d'un petite ville comme Turnu-Magurele. || *Un căluţ prizărit* (I. C. SBIERA), un misérable petit cheval.

F. GRAM. *f. s.* prizărită; —*m. pl.* prizăriţĭ ; —*f. pl.* prizărite.

1. **PROAŞCĂ,** *s. f.* taperelle. || Loc. *A face proaşcă împrejur,* éclabousser tout autour.—*Se sparg obuzurile făcĕnd proaşcă împrejurul lor* (A. ODOB.), le obus éclatent en s'éparpillant de tous les côtés.

2. **PROAŞCĂ**, *s. f.* trou.

PLU. *sans art.* proasce; —*avec l'art.* proasce.

PROASPĂT, *adj.* récent, nouveau, frais. || *(anc.) In proaspătă vreme*, bientôt. || *O ştire proaspătă* une nouvelle toute récente. || *Oiŭ umplea plosca cu apă proaspătă* (I. CREANGĂ), je remplirai la gourde d'eau fraîche. || *Spălându-se pe obraz cu apă proaspătă* (S. FL. MAR.), se lavant le visage avec de l'eau fraîche.

F. GRAM. *f. s.* proaspătă; — *m. pl.* prospeţi; — *f. pl.* proaspete.

PROASPĂT, *adv.* récemment, nouvellement, fraîchement. || *O carte proaspăt, proaspăt eşită la lumină* (CONV. LIT.), un livre tout récemment paru. || *Venise din proaspăt* (I. CREANGĂ), il était venu tout récemment. || *Din proaspăt măritată*, nouvellement mariée.

PROBĂ, *s. f.* essai, épreuve. || échantillon. || *A face probă*, essayer, éprouver. — *Calul se urcă, făcu probă şi într'un minut fu aproape de pădure* (P. ISPIR.), le cheval s'élèva en l'air, s'essaya et en une minute fut près de la forêt. || *O probă de materie*, un échantillon d'étoffe.

2. **PROBĂ**, *s. f.* preuve. || V. dovadă.

PLUR. *sans art.* probe; — *avec l'art.* probele.

1. **PROBA** (a), *v.* essayer, éprouver. || V. a încerca.

2. **PROBA** (a), *v.* prouver. || V. a dovedi.

CONJ. *Ind. pr.* probez; — *Inf pr.* a prora; — *Part. pr.* probând; — *Part. pas.* probat.

PROBABIL, *adj.* probable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* probabilă; — *m. pl.* probabilĭ; — *f. pl.* probabile.

PROBABIL, *adv.* probablement *(néol.)*.

PROBABILITATE, *s. f.* probabilité *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* probabilităţĭ; — *avec l'art.* probabilităţile.

PROBAJINĬ, *s. pl.* *(anc.)* Transfiguration.

PROBĂLUI (a), *v.* V. 1. a proba.

1. **PROBARE**, *s. f.* action d'essayer, d'éprouver. || V. încercare.

2. **PROBARE**, *s. f.* action de prouver. || V. dovedire.

1. **PROBAT**, *adj.* essayé, éprouvé. || V. încercat.

2. **PROBAT**, *adj.* prouvé. || V. dovedit.

F. GRAM. *f. s.* probată; — *m. pl.* probaţĭ; — *f. pl.* probate.

PROBITATE, *s. f.* probité. || V. cinste.

PROBLEMĂ, *s. f.* problème.

PLUR. *sans art.* probleme; — *avec l'art.* problemele.

PROBLEMATIC, *adj.* problématique.

F. GRAM. *f. s.* problematică; — *m. pl.* problematicĭ; — *f. pl.* problematice.

PROBOZALĂ, *s. f.* *[Mold.]* gronderie, moutrance.

PROBOZI (a), *v.* *[Mold.]* faire des reproc[hes], gronder, semoncer, malmener, insulter. [—] *Doamna luĭ Vasilie Vodă l'aŭ probozit* [(I.] NECULE.) la femme du prince Basile lui fit [des] reproches. || *Mĕ probozia bărbatul* (I. CREAN[GĂ]), mon mari me grondait.

CONJ. *Ind. pr.* probozesc. — *Inf. pr.* a probozi. — *Part. pr.* probozind. — *Part. pas.* probozit.

PROBOZIRE, *s. f.* *[Mold.]* action de gr[on]der, de semoncer, de malmener, d'insulter[.] *Nicĭ de vr'o probozire faţa 'ĭ se va gălben[i]*, son visage ne pâlira sous aucun affront.

PROCEDA (a), *v.* procéder *(néol.)*.

PROCEDE (a) *v.* V. a proceda.

CONJ. Se conjugue comme a ceda.

PROCEDERE, *s. f.* procédé. || *Şi care a[r fi] causa legitimă ce s'ar opune în contra ac[es]teĭ procederĭ ?* (T. MAIOR.). Et quelle serai[t la] cause légitime qui pourrait s'opposer à [ce] procédé ?

PLUR. *sans art.* procedrel; — *avec l'art.* proced[erile].

PROCEDURĂ, *s. f.* procédure.

PROCENT, *s. n.* intérêt, taux.

PLUR. *sans art.* procente; — *avec l'art.* procen[tele].

PROCES, *s. n.* procès.

PLUR. *sans art.* procese; — *avec l'art.* proce[sele].

PROCESIUNE, *s. f.* procession.

PLUR. *sans art.* procesiunĭ; — *avec l'art.* pr[oce]siunile.

PROCETI (a), *v.* *[Mold.]* V. a prociti.

PROCHIMEN, *s. n.* *(anc.)* proposition, f[ait]. *A veni la prochimen*, venir au fait.

PROCĬ, *adv.* *(anc.)* et cœtera.

PROCITI (a) *et* proceti (a), *v.* relire. || [*Pro*ci]*tesce şi procetesce* (CANTEM.), il lit et relit.

CONJ. Se conjugue comme a citi.

PROCITIRE *et* procetire, *s. f.* action [de] relire.

PROCITIT *et* procetit, *adj.* relu. || *De [mii] de orĭ procetită* (C. KONAKI), mille fois rel[ue].

F. GRAM. *f. s.* procitită et procetită; — *m. pl.* [pro]citiţĭ et proceţiţĭ; — *f. pl.* procitite et procetite.

PROCLAMA (a), *v.* proclamer. || *'L pro[cla]mează 'n faţa a lumeĭ împărat!* (V. AL[EC.]), Il le proclame empereur à la face du mon[de].

CONJ. *Ind. pr.* proclam *et* proclamez. —*Inf.* [pr.] proclama. — *Part. pr.* proclamând. — *Part.* [pas.] proclamat.

PROCLAMARE, *s. f.* action de proclame[r], proclamation.

PLUR. *sans art.* proclamărĭ; — *avec l'art.* [pro]clamările.

PROCLAMAŢIE *et* **proclamaţiune,** *s.f.* proclamation. || *Proclamaţii fac îndată, prin rĕspântii le lipesc* (Beld.); ils font aussitôt des proclamations, ils les affichent dans les carrefours.

Plur. *sans art.* proclamaţiĭ et proclamaţiunĭ; — *avec l'art.* proclamaţiile et proclamaţiunile.

PROCLET, *s. et adj.* maudit, exérable, scélérat. || employé comme épithète injurieuse en parlant des bohémiens. || *Să fiţi procleţi!* (Ţichind.) Soyez maudits! || *Să încete de la aşa proclete obiceiurĭ* (Ţichind.), qu'il abandonne ces exécrables habitudes. || *Pieĭ, proclete!* Fuis d'ici, maudit. || *Tu, proclet, ucigaş!* (V. Alex.) Toi, maudit, assassin. || *Procleta de cioară*, la maudite bohémienne.

F. Gram. *f. s.* procletă;—*m. pl.* procleţĭ;—*f. pl.* proclete.

PROCLEŢI (a), *v.* maudire, jeter l'anathème. || *Procleţit să fie!* Qu'il soit anathème! || *Pre eretecii să-i procleţim* (Varlaam), maudissons les hérétiques. || *Il procleţiră ca pe un eretic* (Ţichind.), ils le maudirent comme hérétique.

Conj. *Ind. pr.* procleţesc. — *Inf. pr.* a procleţi — *Part. pr.* procleţind— *Part. pas.* procleţit.

PROCLEŢIE, *s. f.* anathème, malédiction.

PROCLU, *s. m.* celui des prétendants que la jeune fille choisit.

PROCONSUL, *s. m.* proconsul.

Plur. *sans art.* proconsulĭ; — *avec l'art.* proconsulii.

PROCOPSEALĂ, *s. f.* instruction, connaissance, science, savoir. || *S'aŭ mirat singur Vezirul de procopseala şi turceasca luĭ* (M. Kogăln.), le Vizir lui-même s'est étonné de sa science et de sa connaissance de la langue turque. || *Baniĭ nu aduc procopseala, ci procopseala aduce baniĭ*; l'argent ne donne pas la science, mais la science donne l'argent. || *L'a dat la meşteşug spre procopsealǎ*, il l'a mis à apprendre un métier. || *Toate sunt trecătoare pe pămînt: tinereţe, procopseală, sănătate* (A. Odob.); tout est éphémère sur la terre: jeunesse, savoir, santé. || Loc. *Mare procopseală!* Belle avance! || *Iată ce procopseală făcu!* Voilà la belle affaire qu'il a faite!

PROCOPSI (a), *v.* instruire, former. || faire arriver, enrichir. || *Un neromân care vrea să 'şi procopsească pe toţi veneticii luĭ.* (P. Ispir.), un non roumain qui veut faire arriver toute sa clique d'étranger. || *(iron). L'a lăudat de l'a procopsit!* (A. Pann) Il l'a joliment loué! (il l'a si bien loué qu'il lui a fait du tort).

Conj. *Ind. pr.* procopsesc.—*Imparf.* procopsiam.— *Pas. déf.* procopsiĭ. — *Pl. q. parf.* procopsisem. — *Fut. pr.* voiŭ procopsi — *Cond. pr.* aş procopsi. — *Impér.* procopsesce, procopsiţĭ. — *Subj. pr.* să procopsesc, să procopsescĭ, să procopsească. — *Inf. pr.* a procopsi. — *Part. pr.* procopsind.— *Part. pas.* procopsit.

PROCOPSI (a se) *vr.* s'instruire, acquérir des connaissances, se former. || profiter, arriver, s'enrichir, gagner. || *Se vedem dacă s'a procopsit la şcoală*, voyons un peu s'il a appris quelque chose à l'école. || *S'a procodsit repede*, il s'est enrichi très vite. || *(iron.) M'am procopsit!* J'ai fait là une belle affaire. — *Dacă e aşa, apoĭ ne-am procopsit!* Si c'est ainsi, nous avons fait une belle affaire, nous voilà dans de beaux draps! || *(iron.) A învăţat de s'a procopsit!* Oh! il a joliment appris! || *Uite cu ce m'am procopsit*, vois ce que j'ai gagné.

PROCOPSIRE, *s. f.* action d'instruire, de former. || action de faire arriver, d'enrichir. || action de s'instruire, d'acquérir des connaissances. || action de profiter, de s'enrichir.

PROCOPSIT, *adj.* 1° instruit, savant. || 2° (*iron.*) malin, pas fort. || enrichi. || *Inţelept şi procopsit ca Solomon*, sage et savant comme Solomon. || *Procopsit în toate învăţăturile*, savant dans toutes les sciences. || *Procopsiţiĭ noştri lexicografi asvîrlă ca borhot maĭ bine de jumătate din biată frumoasa noastră limbă românească* (A. Odob.), nos fameux lexicographes jettent au rebut plus de la moitié de notre pauvre et belle langue roumaine. || *Tare escĭ procopsit!* Tu es bien malin! Tu n'es pas fort! || *A nu fi procopsit la cap*, être bête.

F. Gram. *f. s.* procopsită;—*m. pl.* procopsiţĭ; — *f. pl,* procopsite.

1. **PROCOV,** *s. n.* voile de fiancée.

2. **PROCOV,** *s. n.* V. **procoviţă.**

PROCOVĂŢ, *s. n.* voile qui couvre le calice.

PROCOVIŢĂ, *s.f.* toile qu'on étend à terre quand on vanne la blé.

PROCURĂ, *s. f.* procuration. || *A da o procură la cineva*, donner à quelqu'un une procuration.

Plur. *sans art.* procure; — *avec l'art.* procurele.

PROCURA (a), *v.* procurer *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* procur. — *Inf. pr.* a procura.— *Part. pr.* procurând. — *Part. pas.* procurat.

PROCURARE, *s. f.* action de procurer.

PROCURATOR, *s. m.* procurateur *(t. de dr.)*.

Plur. *sans art.* procuratorĭ; — *avec l'art.* procuratorii.

PROCURAŢIE *et* **procuraţiune,** *s. f.* V. procură.

PROCUROR, *s. f. n.* procureur. || *Prim-procuror*, premier procureur. || *Procuror general*, procureur général.

Plur. *sans art.* procurorĭ; — *avec l'art.* procurorii.

PRODOSIE, *s. f (anc.)* trahison.

PRODOT, *s. m. (anc.)* **traître, rebelle.**

PLUR. *sans art.* prodoţi; — *avec l'art.* prodoţiĭ.

PRODUCE (a), *v.* **produire.**

CONJ. Se conjugue comme a duce.

PRODUCĂTOR, *s. m.* **producteur.**

PLUR. *sans art.* producătorĭ; — *avec l'art.* producătoriĭ.

PRODCĂTOR, *adj.* **qui produit, producteur.** || *Ţările producătoare,* les pays producteurs.

F. GRAM. *f. s.* producătoare; — *m. pl.* producătorĭ; — *f. pl.* producătoare.

PRODUCERE, *s. f.* **action de produire.** || **production.**

PRODUCT, *s. n.* **1° produit.** || **2° céréales.**

PLUR. *sans art.* produrte; — *avec l'art.* productele.

PRODUCTIV, *adj.* **productif.** || **V. roditor.**

PRODUCŢIE *et* **producţiune**, *s. f,* **production.**

PLUR. *sans art.* producţiĭ *et* producţiunĭ; — *avec l'art.* producţiile *et* producţiunile.

PRODUF *et* **produh**, *s. n.* **trou que l'on fait dans la glace pour pêcher pendant l'hiver.**

PROEMIŬ, *s. n. (anc.)* **préface.**

PLUR. *sans art.* proemiurĭ; —*avec l'art.* proemiurile.

PRODUS, *s. n.* **produit.**

PLUR. *sans art.* produsurĭ; — *avec l'art.* produsurile.

PROERIS, *s. n. (anc.)* **intention, bonne intention, dessein.**

PROESTOS, *s. m. (anc.)* **préposé, directeur, prieur.** || *Proestosuluĭ daŭ veste, să îĭ primească 'l poftesc* (BELD.); ils préviennent le prieur, ils le prient de les recevoir.

PROFAN, *adj.* **profane.**

F. GRAM. *f. s.* profană; — *m. pl.* profanĭ; — *f. pl.* profane.

PROFAN, *s. m.* **profane.**

PLUR. *sans art.* profanĭ;—*avec l'art.* profaniĭ.

PROFANA (a), *v.* **profaner.** || **V. a pângări.**

PROFANARE, *s. f.* **profanation.** || **V. pângărire.**

PROFANATOR, *s. m.* **profanateur.** || **V. pângăritor.**

PROFANAT, *part. pas.* **de a profana.** || **V. pângărit.**

PROFESA (a), *v.* **professer.**

CONJ. *Ind. pr.* profesez. — *Inf. pr.* a profesa. — *Part. pr.* profesând. — *Part. pas.* profesat.

PROFESIE *et* **profesiune**, *s. f.* **profession.**

PLUR. *sans art.* profesiĭ *et* profesiunĭ; — *avec l'art.* profesiile *et* profesiunile.

PROFESIONAL, *adj.* **professionnel.**

F. GRAM. *f. s.* profesională; — *m. pl.* profesionalĭ; — *f. pl.* profesionale.

PROFESOARĂ, *s. f.* **professeur (femme).**

PLUR. *sans art.* profesoare;—*avec l'art.* profes[...]rele.

PROFESOR, *s. m.* **professeur.**

PLUR. *sans art.* profesorĭ; — *avec l'art.* pr[...]soriĭ.

PROFESORAL, *adj.* **professoral.**

F. GRAM. *f. s.* profesorală; — *m. pl.* profesor[...] —*f. pl.* profesorale.

PROFESORAŞ, *s. m.* **petit professeur,** *di[...] iron. de* **profesor.**

PLUR. *sans art.* profesoraşĭ; — *avec l'art.* pr[...]soraşiĭ.

PROFESORAT, *s. n.* **professorat.**

PROFESORIŢĂ, *s. f. dim. iron. de* **pro[...]soară.**

PLUR. *sans art.* profecoriţe; — *avec l'art.* pr[...]soriţele.

PROFESURĂ, *s. f. [Trans.]* **V. profeso[...]**

PROFET, *s. m.* **prophète.** || **V proroc.**

PLUR. *sans art.* profeţĭ; — *avec l'art.* profeţ[...]

PROFEŢIC, *adj.* **prophétique.**

F. GRAM. *f. s.* profetică; — *m. pl.* profeticĭ; — [...] *pl.* profetice.

PROFEŢIE, *s. f.* **prophétie.** || **V. proroc[...]**

PLUR. *sans art.* profeţiĭ; — *avec l'art.* profe[...]

PROFETIZA (a), *v.* **prophétiser.** || **V. a p[...]roci.**

PROFETIZARE, *s. f.* **action de prophéti[...]** || **V. prorocire.**

PROFIL, *s. n.* **profil.**

PLUR. *sans art.* profile *et* profilurĭ; — *avec l[...]* profilele *et* profilurile.

PROFILACTIC, *adj.* **prophylactique.**

F. GRAM. *f. s.* profilactică; — *m. pl.* profilac[...] —*f. pl.* profilactice.

PROFILAXIE, *s. f.* **prophylaxie** *(t. de mé[...]*

PROFIT, *s. n.* **V. folos.**

PROFITA (a), *v.* **V. a folosi** *et* **a se fol[...]**

PROFITARE, *s. f.* **V. folosire.**

PROFIR, *adj.* **rose.** || *Vinurĭ profire,* vins roses. || *Răsăritul bătea în profir,* l'ori[...] se teintait de rose.

F. GRAM. *f. s.* profiră; — *m. pl.* profirĭ; — *f[...]* profire.

PROFONT, *s. n. (anc.)* **pain de munit[...]**

PROFORA, *s. f. (anc.)* **prononciation.**

PROFORISI (a), *v. (anc.)* **prononcer.**

PROFUM, *s. n.* **parfum.**

PLUR. *sans art.* profumurĭ; — profumurile *l'art.* profumurile.

PROFUMA (a), *v.* **parfumer.**

PROFUMARE, *s. f.* **action de parfumer.**

PROFUMAT, *part. pas. de* **a profuma.**

PROFUND, *adj.* **profond.** || *Noaptea [...]fundă* (DELAVR.), la nuit profonde. || **V. ad[...]**

F. GRAM. *f. s.* profundă; — *m. pl.* profunzĭ; [...] *pl.* profunde.

PROFUNZIME, *s. f.* V. adincime.

PROGADIE, *s. f. (anc.)* cimetière.

PROGENITURĂ, *s. f.* progéniture.

PROGNITIC, *s. n.* pronostique. || *Aŭ făcut progniticu ce se va lucra în lume după aceea în urmă* (N. COSTIN), ils firent le pronostique de ce qui arrivera dans le monde à la suite de cela (la venue d'une comète).

PROGRAMĂ, *s. f.* V. program.

PROGRAM, *s. n.* programme.

PLUR. *sans art.* programe; — *avec l'art.* programele.

PROGRES, *s. n.* progrès.

PLUR. *sans art.* progrese;—*avec l'art.* progresele.

PROGRESA (a), *v.* progresser.||V. a propăşi.

CONJ. *Ind. pr.* progresez.—*Inf. pr.* a progresa.—*Part. pr.* progresând. — *Part. pas.* progresat.

PROGRESARE, *s. f.* action de progresser. || V. propăşire.

PROGRESIST, *s. m.* progressiste.

PLUR. *sans art.* progresişti; — *avec l'art.* progresiştiĭ.

PROGRESIE *et* **progresiune**, *s. f.* progression.

PLUR. *sans art.* progresiĭ *et* progresiunĭ; — *avec l'art.* progresiile *et* progresiunile.

PROGRESIV, *adj.* progressif.

F. GRAM. *f. s.* progresivă; — *m. pl.* progresivĭ; — *f. pl.* progresive.

PROHAB, *s. n. [Mold.]* 1° ouverture (de la chemise). || 2° braguette (du pantalon). || *Haine luĭ eraŭ tot-d'a-uan aceleaşĭ şi vara şi ĭarna, nişte pantalonĭ largĭ cu prohab.* (N. GANE) Leurs habits étaient les mêmes été comme hiver, un pantalon large avec une braguette.

PROHAS, *s. n.* collier de chien.

PROHAVIŢĂ, *s. f.* vesse-de-loup, lycoperdon commun *(bot.)*.

PROHIRĂ, *s. f.* variété de raisin rose.

PROHOD, *s. n.* office des morts. || *Se zise prohodul* (A. ODOB.), on dit l'office des morts.

PROHODI (a), *v.* dire l'office des morts, prier pour les morts. || *A patra zi în besereca satuluĭ prohodĭaŭ doĭ morţĭ* (S. NĂD.); le quatrième jour, dans l'église du village, ils priaient pour deux morts. || *Te prohodĭam cu lacrimĭ* (C. KONAKI), je te pleurais comme on pleure un mort.

CONJ. *Ind. pr.* prohodesc. — *Inf. pr.* a prohodi.—*Part. pr.* prohodind. — *Part. pas.* prohodit.

PROHODIRE, *s. f.* action de dire l'office des morts, de prier pour les morts. || office des morts, prière pour un mort. || *Femeile bocitoare contінesc numaĭ în restimpurile prohodiereĭ* (A. LAMBR.), les pleureuses ne cessent (de se lamenter) que pendant le temps de l'office.

PROIBITIV, *adj.* prohibitif *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* proibitivă; — *m. pl.* proibitivĭ; — *f. pl.* proibitive.

PROIDI (a), *v. (anc.)* passer (Ps. SCH.).

PROIECT, *s. n.* projet.

PLUR. *sans art.* proiecte; — *avec l'art.* proiectele.

PROIECTA (a), *v.* projeter.

CONJ. *Ind. pr.* proiectez. — *Inf. pr.* a proiecta.—*Part. pr.* proiectând. — *Part. pas.* proiectat.

PROIECTARE, *s. f.* action de projeter.

PROIECTAT, *adj.* projeté, à l'état de projet.

F. GRAM. *f. s.* proiectată; — *m. pl.* proiectaţĭ; — *f. pl.* proiectate.

PROÏESTOS, *s. m.* V. proestos.

PROIN, *adv. (anc.)* ancien, ex, ci-devant. || *Proin mitropolit*, l'ex-métropolite.

PROJECTIL, *s. n.* projectile. || *Sub grindina de projectile* (A. ODOB.), sous une grêle de projectiles.

PLUR. *sans art.* projectile; — *avec l'art.* projectilele.

PROLETAR, *s. m.* prolétaire.

PLUR. *sans art.* proletarĭ; — *avec l'art.* proletariĭ.

PROLETARIAT, *s. n.* prolétariat.

PROLIFIC, *adj.* prolifique. || V. prăsitor.

PROLIX, *adj.* prolixe *(néol.)*

F. GRAM. *f. s.* prolixă; — *m. pl.* prolixĭ; — *f. pl.* prolixe.

PROLIXITATE, *s. f.* prolixité *(néol.)*.

PROLOG, *s. n.* prologue.

PLUR. *sans art.* prologurĭ;—*avec l'art.* prologurile.

PROMIS, *adj.* promis. || *Suma promisă*, la somme promise. || V. făgăduit.

PROMISIE *et* **promisiune**, *s. f.* promesse. || V. făgăduĭală.

PLUR. *sans art.* promisiĭ *et* promisiunĭ; — *avec l'art* promisiile *et* promisiunile.

PROMITE (a), *v.* promettre. || *Ochire ce promite plăcerĭ îmbătătoare* (V. ALEX.), un regard qui promet des plaisirs enivrants. || V. a făgădui.

CONJ. *Ind. pr.* promit. — *Imparf.* promiteam. — *Pas. déf.* promiseĭ. — *Pl. q. parf.* promisesem. — *Fut. pr.* voiŭ promite. — *Cond. pr.* aş promite. — *Impér.* promite, promiteţĭ — *Subj. pr.* să promit, să promiţĭ, să promită.—*Inf. pr.* a promite.—*Part. pr.* promiţênd. — *Part. pas.* promis.

PROMONTORIŬ, *s. n.* promontoire.

PLUR. *sans art.* promontorie; — *avec l'art.* promontoriele.

PROMORAR, *s. m. (pop.)* Novembre.

PROMOROACĂ, *s. f.* frimas, gelée blanche,

givre. || *Pădurea era încărcată cu promoroacă*, la forêt était couverte de givre. || *Cu pěrul, cu barba și cu musteţele pline cu promoroacă* (I. CREANGĂ); les cheveux, la barbe et les moustaches pleins de givre.

PROMOŢIE *et* **promoţiune**, *s. f.* promotion.

PLUR. *sans art.* promoţiĭ *et* promoţiunĭ; — *avec l'art.* promoţiile *et* promoţiunile.

PROMOTOR, *s. m.* promoteur.

PLUR. *sans art.* promotorĭ;—*avec l'art.* promotoriĭ.

PROMOVA (a), *v.* promover.

CONJ. *Ind. pr.* promovez.—*Inf. pr.* a promova.—*Part. pr.* promovênd.—*Part. pas.* promovat.

PROMOVARE, *s. f.* action de promover. || promotion.

PLUR. *sans art.* promovărĭ; — *avec l'art.* promovările.

PROMOVAT, *adj.* promu.

F. GRAM. *f. s.* promovată; — *m. pl.* promăvaţĭ;—*f. pl.* promovate.

PROMULGA (a), *v.* promulguer.||*A promulga o lege*, promulguer une loi.

CONJ. *Ind. pr.* promulg. — *Inf. pr.* a promulga.—*Part. pr.* promulgând. — *Part. pas.* promulgat.

PROMULGARE, *s. f.* action de promulguer. promulgation.

PLUR. *sans art.* promulgărĭ; — *avec l'art.* promulgările.

PROMULGAT, *part. pas. de* a **promulga**.

PRONIE, *s. f. (anc.)* providence. || *Pronia cerească v'a împins să 'mĭ întindeţĭ mână de ajutor* (N. FILIM.), la divine providence vous a poussé à me venir en aide.

PRONOMIE, *s f. (anc.)*, privilège, prérogative.

1. **PRONUME**, *s. m.* 1⁰ *(anc.)* nom de famille. || 2⁰ prénom. || 3⁰ pronom. || 1⁰ *Spătarul Dimache Pingelescu, om ce se silia să nu desminţă pronumele seŭ* (N. FILIM.); le spathar Dimake Pıngelescu [le filou], homme qui s'efforçait de ne pas démentir son nom de famille.

PRONOSTIC, *s. n.* pronostic.

PLUR. *sans art.* pronosticurĭ; — *avec l'art.* pronosticurile.

PRONUNŢ, *s. n.* V. **pronunţare**.

PRONUNŢA, (a), V. prononcer. || *A pronunţă un sunet*, prononcer un son. || *A pronunţa o sentinţă*, prononcer une sentence.

CONJ. *Ind. pr.* pronunţ. — *Inf. pr.* a pronunţa.—*Part. pr.* pronunţând.— *Part. pas.* pronunţat.

PRONUNŢARE, *s. f.* action de prononcer. || 1⁰ prononciation. || 2⁰ prononcé. || *Pronunţarea cuvintelor*, la prononciation des mots. || *Pronunţarea sentinţeĭ*, le prononcé de la sentence.

PRONUNŢAT, *part. pas. de* a **pronun**

PRONUNŢIE, *s. f.* prononciation (I. VA-RESCU). || V. **pronunţare**.

POOR, *s. n.* veille de la Saint-Georges (avril v. st.).

PROOROC, *s. m.* V. **proroc**.

PROPAGA (a) v. propager. || V. **a lăţi**, **respândi** *et* **a propovădui**.

PROPAGANDĂ, *s. f.* propagande. || V. **p povăduire**.

PROPAGARE, *f. s.* action de propager. propagation. || V. **lăţire, respândire** *et* **p povăduire**.

PROPAGATOR, *s. f.* propagateur. || V. **p păvăduitor**.

PLUR. *sans art.* propagatorĭ; — *avec l'art.* pro gatoriĭ.

PROPĂŞI (a), *v.* marcher en avant, av cer, progresser.

CONJ. *Ind. pr.* propășesc. — *Inf. pr.* a propăși *Part. pr.* propășind. — *Part. pas.* propășit.

PROPĂŞIRE, *s. f.* action de marcher en vant, d'avancer, de progresser. || marche en vant, avancement, progrès.||*Propășirea ştii ţelor*, l'avancement des sciences. || *Propăşi omeniriĭ*, le progrès de l'humanité.

PLUR. *sans art.* propășirĭ;—*avec l'art.* propășir

PROPAŞIT, *part. pas. de* a **propăşi**.

PROPĂŞITOR, *adj.* de progrès || *Idee p păşitoare*, des idées de progrès.

F. GRAM. *f. s.* propășitoare; — *m. pl.* propășito —*f. pl.* propășitoare.

PROPEA, *s. f.* V. **proptea**.

PROPI (a), *v.* V. **a opri** *et* **a popri**.

PROPONIMENT, *s. n.* leçon, cours, e seignement.

PLUR. *sans art.* proponimente; — *avec l'art.* p ponimentele.

PROPORŢIONAL, *adj.* proportionnel.

F. GRAM. *f. s.* proporţională; — *m. pl.* proporţ nalĭ; — *f. pl.* proporţionale.

PROPORŢIONAL, *adv.* proportionnell ment.

PROPORŢIONALITATE, *s. f.* proportio nalité.

PROPORŢIE *et* **proporţiune**, *s. f.* propo tion.

PLUR. *sans art.* proporţiĭ *et* proporţiunĭ; — av *l'art.* proporţiile *et* proporţiunile.

PROPOZIŢIE *et* **propoziţiune**, *s. f.* propo sition.

PLUR. *sans art.* propoziţiĭ *et* propoziţiunĭ; — av *l'art.* propoziţiile *et* propoziţiunile.

PROPOVEDANIE, *s. f. (anc.)* prêche, ser mon, propagation.

PLUR. *sans art.* propovedaniĭ; —*avec l'art.* propo vedaniile.

PROPOVĂDUI (a), *v.* annoncer, prêcher, propager, répandre. || *Aŭ propovăduit Dumnezeŭ luĭ Noe de zioa judeţuluĭ* (N. Costin), Dieu a annoncé à Noé le jour du jugement. || *Propovăduia Evanghelia împărăţieĭ luĭ Dumnezeŭ* (Ev. Neamţu), il prêchait l'Evangile du royaume de Dieu. || *Propovăduind supunere oarbă stăpînilor* (C. Boll.), prêchant une soumission aveugle aux maîtres.

Conj. *Ind. pr.* propovăduesc.—*Inf. pr.* a propovădui. — *Part. pr.* propovăduind. — *Part. pas.* propovăduit.

PROPĂVĂDUIRE, *s. f.* action d'annoncer, de prêcher, de propager, de répandre. || propagation, propagande.

Plur. *sans art.* propovăduirĭ;— *avec l'art.* propovăduirile.

PROPOVĂDUIT *adj.* annoncé, prêché, propagé, répandu.

F. Gram. *f. s.* propovăduită; — *m. pl.* propovăduiţĭ; — *f. pl.* propovăduite.

PROPOVĂDUITOR, *s. m.* celui qui annonce qui prêche, qui propage. || propagateur.

Plur. *sans art.* propovăduitorĭ; — *avec l'art.* propovăduitoriĭ.

PROPOZUI (a), *v.* *(anc.)* proposer. || *Cuvinte de pace-a-i propozui am* (Cantem.), j'ai à lui proposer des paroles de paix.

PROPRI (a), *v.* V. a opri *et* a popri.

PROPRIETAR, *s. m.* propriétaire. || *Mi se respunse că este pândarul viilor proprietaruluĭ din acea localitate* (P. Ispir.), on me répondit que c'était le gardien des vignes du propriétaire de la localité.

Plur. *sans art.* proprietarĭ; — *avec l'art.* proprietariĭ.

PROPRIETĂREASĂ, *s. f.* propriétaire *(fém.)*.

Plur. *sans art.* proprietărese;—*avec l'art* proprietăresele.

PROPRIETATE, *s. f.* propriété.

Plur. *sans art.* proprietăţĭ; — *avec l'art.* proprietăţile.

PROPRINAC, *s. n.* clôture.

Plur. *sans art.* proprinace; — *avec l'art.* proprinacele.

PROPRIŬ, *adj.* propre, qui appartient exclusivement à quelqu'un *(néol.)*.|| *Nume propriŭ*, nom propre,

F. Gram. *f. s.* proprie; — *m. et f. pl.* propriĭ.

PROPTEA, *s. f.* appui, support, soutien, étai, étançon, tirant de volée. || appui, soutien, protection.|| *Un alt om venia din spre tîrg, cu un car noŭ ce 'şĭ 'l cumpărase şi pe care 'l trăgea cu mâinile, la vale cu proptele şi la deal cu opintele* (I. Creangă); un autre individu venait de la ville avec un chariot neuf qu'il s'était acheté et qu'il tirait à bras, dans les pentes en le retenant et aux montées en tirant de toutes ses forces.||*Sunteţĭ propteaoa noastră* (P. Pop.), vous êtes notre soutien. || Loc. *[Trans.]* *Propteaoa garduluĭ*, enfant de fille-mère.

Plur. *sans art.* proptele; — *avec l'art.* proptelele.

PROPTEALĂ, *s. f.* le fait d'étayer, d'étançonner, de soutenir avec des étais, des supports, de supporter. || de soutenir, d'appuyer, de protéger, appui protection

Plur. *sans art.* propteli;—*avec l'art.* proptelile.

PROPTI (a), *v.* étayer, soutenir avec des supports, étançonner, consolider. || *(au fig.)* appuyer, soutenir. || *A propti un zid*, étayer un mur. || *Nenorocitul se proptia de zid de slab ce era*, le malheureux s'appuyait au mur tant il était faible.

Conj. *Inf. pr.* proptesc. — *Imparf.* proptiam. — *Pas. déf.* proptiĭ. — *Pl. q. parf.* proptisem. — *Fut. pr.* voiŭ propti. — *Cond. pr.* aş propti. — *Impér.* proptesce, proptiţĭ. — *Subj. pr.* să proptesc, să proptescĭ, să proptească. — *Inf. pr.* a propti. — *Part. pr.* proptind. — *Part. pas.* proptit.

PROPTI (a se), *vr.* s'étayer, s'appuyer, se consolider, se soutenir.

PROPTIRE, *s. f.* action d'étayer, de soutenir avec des étais, des supports, d'étançonner, de consolider. || action d'appuyer, de soutenir. || soutainement. || appui, soutien.

Plur. *sans. art.* proptirĭ; — *avec. l'art.* proptirile.

PROPTIŞ, *s. n.* garde-fou, barrière pour empêcher le bétail de tomber dans une rivière ou un ravin.

PROPTIŞOARĂ, *s. f. dim. de* proptea.

PROPTITOR, *adj.* qui étaie, qui appuie, qui soutient, qui consolide.

F. Gram. *f. s.* proptitoare; — *m. pl.* proptitorĭ,— *f. pl.* proptitoare.

PROPTIT, *part. pas. de* a propti.

PROTOPSALT, *s. m. (anc.)* premier chantre.

Plur. *sans. art.* protopsalţĭ; — *avec. l'art.* protopsalţiĭ.

PROPUIND, *p.* propunênd. || V. a propune.

Plur. *sans. art.* propuitorĭ; — *avec. l'art.* propuitoriĭ.

PROPUITOR, *s. m.* celui qui propose.

Plur. *sans. art.* propuitorĭ; — *avec l'art.* propuitoriĭ.

PROPUNĂTOR, *s. m.* V. propuitor.

PROPUNE (a), *v.* proposer.

Conj. Se conjugue comme a pune.

PROPUNE (a se), *vr.* se proposer, projeter. || *'Mĭ propuneam să viŭ*, je me proposais de venir.

PROPUNERE, *s. f.* action de proposer. || proposition.

Plur. *sans art.* propunerĭ;—*avec l'art.* propunerile.

PROPUS, *part. pas. de* a propune. || *De propus*, proposable.

PROPUS, *s. n.* proposition, projet.

PLUR. *sans. art.* propusuri ; — *avec. l'art.* propusurile.

PRORĂ, *s. f.* proue.

PROROACĂ, *s. f.* prophétesse.

PLUR. *sans art.* proroace ; — *avec l'art.* proroacele.

PROROC, *s. m.* prophète. || *Daniil prorocul*, le prophète Daniel.

PLUR. *sans art.* proroci ; — *avec l'art.* prorocii.

PROROC, *adj.* qui prophétise, qui prédit. || *Stelele proroace* (M. EMIN.), les étoiles qui prédisent l'avenir.

F. GRAM. *f. s.* proroacă ; — *m. pl.* proroci ; — *f. pl.* proroace.

PROROCI (a), *v.* prophétiser.

CONJ. *Ind. pr.* prorocesc. — *Imparf.* prorociam.— *Pas. déf.* prorocii. — *Pl. q. parf.* prorocisem. — *Fut. pr.* voiŭ proroci. — *Cond. pr.* aş proroci. — *Impér.* prorocesce, prorociţi. — *Subj. pr.* să prorocesc, să prorocescĭ, să prorocească.—*Inf. pr.* a proroci.—*Part. pr.* prorocind. — *Part. pas.* prorocit.

PROROCIE, *s. f.* prophétie.

PLUR. *sans. art.* prorocii ; — *avec. l'art.* prorociile.

PROROCIT, *adj.* prophétisé, prédit, annoncé par les prophètes. || *Mesia cel prorocit* (P. POP.), le Messie annoncé par les prophètes.

F. GRAM. *f. s.* prorocită, — *m. pl.* prorociţĭ ; — *f. pl.* prorocite.

PROROGA (a), *v.* V. a amâna.

PROROGARE, *s. f.* V. amânare.

PROSĂ, *s. f.* V. proză.

PROŞCA (a), *v*, V. a împroşca.

PROSCHINITAR, *s. n. (anc.)* prie-Dieu, oratoire, petite chapelle.

PROSCOMEDIE, *s. f.* offertoire (pendant la messe).

PROSCRIE (a), *v.* proscrire.

CONJ. Se conjugue comme a scrie.

PROSCRIERE, *s. f.* action de proscrire. || proscription.

PLUR. *sans art.* proscrieri ;—*avec l'art.* proscrierile.

PROSCRIPŢIE et **proscripţiune**, *s. f.* proscription.

PLUR. *sans. art.* proscripţii *et* proscripţiile;— *avec. l'art.* proscripţiile *et* proscripţiunile.

PROSCRIPTOR, *s. m.* proscripteur.

PLUR. *sans l'art.* proscriptori; *avec l'art.* proscriptorii.

PROSCRIS, *part. pas. de* a proscrie.

PROSCRIS, *s. m.* proscrit.

PLUR. *sans art.* proscrişi ; — *avec l'art.* proscrişii.

PROSECTOR, *s. m.* prosecteur.

PLUR. *sans. art.* prosectori;—*avec. l'art.* prosectorii.

PROSELIT, *s. m.* prosélyte.

PLUR. *sans. art.* proseliţi;—*avec. l'art.* proseliţii.

PROSELITISM, *s. n.* prosélytisme.

PROSIE, *s. f.* guéret, jachère, terre labourée en automne pour être ensemencée au printemps.

PROSLĂVI (a), *v. (anc.)* glorifier.

CONJ. Se conjugue comme a slăvi.

PROSLĂVIRE, *s. f.* action de glorifier. glorification.

PROSODIC, *adj.* prosodique.

F. GRAM. *f. s.* prosodică ;— *m. pl.* prosodici ;- *pl.* prosodice.

PROSODIE, *s. f.* prosodie.

PROSOP, *s. n.* essuie-main, serviette de lette.

PLUR. *sans art.* prosoape ; — *avec l'art.* prosoa

PROSOPOPEE, *s. f.* prosopopée.

PROSPECT *s. n.* prospectus.

PLUR. *sans art.* prospecte ; — *avec l'art.* pro tele.

PROSPERA (a), *v.* prospérer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* prosperez.—*Inf. pr.* a prospe *Part. pr.* prosperând. — *Part. pas.* prosperat.

PROSPERARE, *s. f.* action de prospére

PROSPERITATE, *s. f.* prospérité.

PLUR. *sans art.* prosperităţi ; — *avec l'art.* perităţile.

PROST, *adj.* simple, ordinaire, de basse gine, de mauvaise qualité, vulgaire, trivial, pi || niais, nigaud, sot, ignorant, innocent, b *(anc.) Limba proastă*, la langue vulgair *(anc.) Cuvînt prost*, proverbe. || *(a Proastă scrisoare*, prose. || *(anc.) Limba proastă grecească*, la langue grecque vulga *Haine proaste*, des habits de mauvaise qu *et* des habits pauvres. || *Soldat prost*, si soldat. || *In zilele proaste* (ŢICHIND.), pen les jours ouvrables. || *Sunt de neam p Cantemirescii* (N. COSTIN), les Cantémirs de basse origine. || *Omul crede, că om prost* ; l'homme est confiant, car il est bêt *'L ţineaŭ toţĭ de prost*, tous le considér comme un imbécile. || *O glumă proastă*, plaisanterie de mauvais goût. || *Lucru p* mauvaise chose, mauvaise travail. — *L' prost lesne se strică*, une chose de mau qualité se gâte facilement.—*Ar fi prost lu* ce serait une pitoyable chose. || *Un om p* un homme borné. || *Un vulpoiŭ, coprin boală, la putere foarte prost* (GR. A un renard, pris de maladies, n'ayant plu forces. || *Când m'aŭ vězut, bucuria lor fost proastă* (I. CREANGĂ); quand ils me vi ils eurent une grande joie. || *Care vre fie sieşĭ învăţător, are un prost şcolar*; qui veut être son propre maître, a un vais écolier. || LOC. *E deştept, prostul dr luĭ!* Il est intelligent, l'animal ! || *D gropĭ de prost ce este* (P. ISPIR.), il est b manger du foin.

F. GRAM. *f. s.* proastă ; — *m. pl.* proştĭ ; — proaste.

PROST, *s. m.* imbécile, sot.

PLUR. *sans art.* proştĭ ; — *avec l'art.* proştiĭ

PROST, *adv.* d'une façon ordinaire, vulgairement, trivialement, mal. || niaisement, sottement, bêtement. || *A fi prost îmbrăcat*, être mal vêtu. || *A lucra prost*, mal travailler.

PROSTAC, *adj. et s.* simple, niais, bêta, nigaud, imbécile. || V. prost.

PROSTAC, *s. m.* rustre.

PROSTĂCEL, *adj. dim. de* prostac.

PROSTALĂŬ, *adj.* simple, niais, sot, imbécile. || V. prost.

PROSTAN, *adj.* V. prost. || *Hiind la hire foarte prostan, 'l aŭ fost scos din împărăţie* (MIR. COST.); comme il était très simple d'esprit, on l'avait détrôné.

PROSTĂNAC, *adj. et s.* nigaud, bêta.

PROSTĂNATEC, *adj.* V. prostatec.

PROSTATEC *et* prostatic, *adj.* simple, niais, sot, imbécile. || V. prost. || *Prostatec ţinea Vasilie Vodă pre Mathei Vodă* (MIR. COST.), le prince Basile considérait le prince Mathieu comme un imbécile. || *Sub acel vĕl de prostatică modestie* (N. FILIM.), sous ce voile de niaise modestie.

F. GRAM. *f. s.* prostatecĭ *et* prostatică; — *f. pl.* prostatecĭ *et* prostaticĭ; — *m. pl.* prostatece *et* prostatice.

PROSTEALĂ (în—) *loc. adv.* en mendiant. *Baba merge mereŭ în prosteală*, le vieille allait continuellement mendier.

PROSTELCĂ, *s. f.* V. pestelcă.

PROSTESC, *adj.* V. prost.

PROSTESCE, *adv.* bêtement, niaisement, sottement, stupidement, comme une bête.

PROSTI (a), *v.* hébêter, abêtir, rendre stupide. || traiter d'imbécile, de sot. || *A prosti pe cineva*, abêtir quelqu'un. || *Sunt lucrurĭ carĭ te prostesc*, il y a des choses qui vous abêtissent. || *De ce 'l prostescĭ?* Pourquoi le traites-tu d'imbécile?

CONJ. *Ind. pr.* prostesc. — *Imparf.* prostĭam. — *Pas. déf.* prostiĭ. —*Pl. q. parf.* prostisem. — *Fut. pr.* voiŭ prosti. — *Cond. pr.* aş prosti. — *Impér.* prostesce, prostiţĭ. — *Subj. pr.* să prostesc, să protescĭ, să prostească. — *Inf. pr.* a prosti. — *Part. pr.* prostind. — *Part. pas.* prostit.

PROSTI (a se), *vr.* devenir stupide, devenir bête, s'abêtir. || *S'a prostit de tot*, il est devenu tout-à-fait stupide.

PROSTICEL, *adj.* bêta, bonasse, simple, niais.

F. GRAM. *f. s.* poosticĭă; — *m. pl.* prosticeĭ; — *f. pl.* prosticele.

PROSTIE, *s. f.* bêtise, sottise, stupidité. || bêtise, niaiserie. || *Prostia omenească*, la bêtise humaine. || *A spune prostiĭ*, dire des bêtises.

PLUR. *sans art.* prostiĭ; — *avec l'art.* prostiile.

PROSTIME, *s. f.* le vulgaire, la plèbe, les gens du commun, le bas peuple. || *Uşile divanuluĭ seŭ eraŭ deschise şi avea multă vorbă cu prostimea* (CONV. LIT.), les portes de son divan étaient ouvertes et il entrait fréquemment en conversation avec les gens du peuple. || *Boierimea şi prostimea*, les boyards et le peuple. || *Dar prostimea ciudată aşa e învăţată* (GR. ALEX.), mais la plèbe est ainsi habituée.

1. **PROSTIRE**, *s. f.* action d'hébéter, d'abêtir, de rendre stupide. || action de traiter d'imbécile, de sot. || action de devenir stupide, de s'abêtir.

2. **PROSTIRE**, *s. f.* *[Mold.]* drap (de lit.). || *Tu nu ştiĭ nicĭ a coase o prostire* (N. BOGD.), tu ne sais même pas coudre un drap (à une couverture), tu ne sais même pas faire un point.

PROSTIT, *part. pas. de* a prosti.

PROSTITUA (a), *v.* V. a prostitui.

PROSTITUATĂ, *s. f.* prostituée.

PLUR. *sans art.* prostituate; — *avec l'art.* prostituatele.

PROSTITUI (a), *v.* prostituer.

CONJ.—*Ind. pr.* prostituez.—*Inf. pr.* a prostitui.—*Part. pr.* prostituind.—*Part. pas.* prostituit.

PROSTITUI (a se), *vr.* se prostituer.

PROSTITUIRE, *s. f.* action de prostituer, de se prostituer. || prostitution.

PROSTITUŢIE *et* prostituţiune, *s. f.* prostitution.

PROSTOVOL, *s. n.* *[Olt.]* filet (pour la pêche).

PROSTUŢ, *adj. dim. de* prost.

F. GRAM. *f. s.* prostuţă; —*m. pl.* prostuţĭ; — *f. pl.* prostuţe.

PROT, *s. m.* prote *(t. d'imp.)*.

PROTACĂR, *s. m.* grenouille verte, rainette.

1. **PROŢAP**, *s. m.* 1° sorte de fourche qui sert à faire rôtir de la viande et du poisson. || 2° bâton fourchu qui sert à soutenir des branches qui retombent. || 3° tout bâton droit et fourchu par un bout qui sert de support. || LOC. *A veni cu jalba înproţap* et *A veni în proţap*, réclamer à grands cris, protester avec bruit.

2. **PROŢAP**, *s. m*, flèche, timon du chariot. || *Se pune pe proţap şi se aşterne pe gândurĭ* (I. CREANGĂ), il s'assied sur le timon et se met à penser. || *Şi dejugând boiĭ, ĭĭ a legat la proţap* (I. G. SBIERA), et ôtant le joug aux bœufs, il les attacha au timon. || *Socotinţa la om, ca proţapul la car*; le jugement est pour l'homme ce que le timon est pour le chariot. || *Fie ţara cât de bună, dar fără ocirmuitor, ca carul cel maĭ bun, dar fără proţap;* quelque bon que soit un pays, s'il n'a pas personne qui le gouverne, il est comme le meilleur chariot qui n'a pas de timon.

[*Proţap*, pour atteler des bœufs; —*Oişte*, pour atteler des chevaux].

PLUR. *sans art.* proţapĭ; — *avec l'art.* proţapiĭ.

PROŢĂPI (a), *v.* étayer, soutenir avec un bois fourchu, tenir droit, maintenir raide.||Loc. *A proţăpi gura cuiva,* baillonner quelqu'un.

PROŢAPI (a se), *vr.* s'étayer. || se tenir raide.

PROŢĂPIRE, *s. f.* action d'étayer, de soutenir avec un bois fourchu, de maintenir droit, de maintenir raide.||raideur (dans le maintien).

PROŢĂPIT, *adj.* droit, raide comme un bâton.||*Iată la Drăgan ce proţăpit e* (DELAVR.), regarde Dragan comme il se tient droit.

F. GRAM. *f. s.* proţopită; — *m. pl.* proţăpiţi; — *f. pl.* proţăpite.

PROTECŢIE *et* **protecţiune**, *s. f.* protection. || V. ocrotire.

PLUR. *sans art.* protecţii *et* protecţiunĭ; — *avec l'art.* protecţiile *et* protecţiunile.

PROTECŢIONISM, *s. n.* protectionnisme.

PROTECŢIONIST, *s. m.* protectionniste.

PLUR. *sans art.* protecţionişti; — *avec l'art.* protecţioniştiĭ.

PROTECŢIONIST, *adj.* protectionniste. || *Politica protecţionistă,* la politique protectionniste.

F. GRAM. *f. s.* protecţionistă; — *m. pl.* protecţionişti; — *f. pl.* protecţioniste.

PROTECTOARE, *s. f.* protectrice.

PLUR. *sans art.* protectoare; — *avec l'art.* protectoarele.

PROTECTOR, *adj.* protecteur. || V. ocrotitor.

F. GRAM. *f. s.* protectoare; — *m. pl.* protectorĭ; — *f. pl.* protectoare.

PROTECTOR, *s. m.* protecteur. || V. ocrotitor.

PLUR. *sans art.* protectorĭ; — *avec l'art.* protectoriĭ.

PROTECTORAT, *s. n.* protectorat.

PROTEGUI (a), *v.* V. a proteja.

PROTEGUIRE, *s. f.* V. protejare.

PROTEJA (a), *v.* protéger. || V. a ocroti.

PROTEJARE, *s. f.* action de protéger. || V. ocrotire.

PROTEJAT, *s. m.* protégé.

PLUR. *sans art.* protejaţi; — *avec l'art.* protejaţiĭ.

PROTEJATĂ, *s. f.* protégée.

PLUR. *sans art.* protejate; — *avec l'art.* protejate.

PROTEST, *s. n.* protêt.

PLUR. *sans art.* proteste; — *avec l'art.* protestele.

PROTESTA (a), *v.* protester.

CONJ. *Ind. pr.* protestez. — *Inf. pr.* a protesta. — *Part. pr.* protestând. — *Part. pas.* protestat.

1. **PROTESTANT**, *adj.* protestant, qui proteste.

2. **PROTESTANT**, *adj.* protestant. || *Biserica protestantă,* l'église protestante.

F. GRAM. *f. s.* protestantă; — *m. pl.* protestanţi; — *f. pl.* protestante.

1. **PROTESTANT**, *s. m.* protestant, ce qui proteste.

2. **PROTESTANT**, *s. f.* protestant, qui partient à la religion protestante.

PLUR. *sans art.* protestanţi; — *avec l'art.* protesta

1. **PROTESTANTĂ**, *s. f.* protestante, ce qui proteste.

2. **PROTESTANTĂ**, *s. f.* protestante, qui partient á la religion protestante.

PLUR. *sans art.* protestante; — *avec l'art.* protantele.

PROTESTANTISM, *s. n.* protestantisme

PROTESTARE, *s. f.* action de protester protestation.

PLUR. *sans art.* protestări; — *avec l'art.* prtările.

PROTESTAT, *adj.* protestée. || *O po protestată,* une traite protestée.

F. GRAM. *f. s.* protestată; — *m. pl.* protestaţi *f. pl.* protestate.

PROTEŬ, *s. pr.* Protée.

PROTIE, *s. f.* V. protimie.

PROTIMIE, *s. f. (anc.)* antériorité, mauté, priorité. || *A avea protia* ou *protin* avoir la main (aux cartes).

PROTIMISI (a), *v. (anc.)* préférer, don la préférence.

PROTIPENDADĂ, *s. f. (anc.)* la gra noblesse du pays, composée des cinq plus gra fonctionnaires de l'Etat. || *Boier din pr pendadă,* boyard de première classe.

PROTIVĂ (din —), *loc. adv.* au contra contrairement. || V. potrivă.

PROTRIVĂ (în—), *loc. adv.* contre. || *protiva noastră,* contre nous. || V. potr

PROTIVNIC, *adj.* adverse, contraire, posé.

F. GRAM. *f. s.* protivnică; — *m. pl.* protivnici *f. pl.* protivnice.

PROTIVNIC, *s. m.* adversaire, antagoni

PLUR *sans. art.* protivnicĭ; — *avec. l'art.* protivn

PROTOCOL, *s. n.* protocole.

PLUR. *sans art.* protocoale; — *avec l'art.* protocoa

PROTOIEREŬ, *s. m.* archi-prêtre.

PLUR. *sans art.* protoiereĭ; — *avec l'art.* protoie

PROTOMEDIC, *s. m. (anc.)* médecin en cl

PLUR. *sans art.* protomedicĭ; — *avec l'art.* tomediciĭ.

PROTOPOP, *s. m.* archi-prêtre.

PLUR. *sans art.* protopopĭ; — *avec l'art.* protop

PROTOPOPEASĂ, *s. f.* femme du *protop*

PLUR. *sans art.* protopopese; — *avec l'art.* pr popesele.

PROTOPOPIE, *s. f.* dignité de l'archiprê

PROTOS, *adj. (anc.)* premier. || *A fi pro* avoir la main (aux cartes).

PROTOSINGHEL, *s. m.* vicaire général.

PROTOTIP, *s. n.* prototype. || *Căcĭ femeia-ĭ prototipul îngerilor* (M. Emin.), car la femme est le prototype des anges.

Plur. *sans art.* prototipurĭ ; — *avec l'art.* prototipurile.

PROVEDINȚĂ, *s. f.* V. providență.

PROVENI (a) *v.* provenir *(néol.)*.

Conj. Se conjugue comme a veni.

PROVENIENȚĂ, *s. f.* provenance *(néol.)*.

PROVENIRE, *s. f.* action de provenir.

PROVERB, *s. n.* proverbe.

Plur. *sans. art.* proverbe;—*avec l'art.* proverbele.

PROVERBIAL, *adj.* proverbial.

F. Gram. *f. s.* proverbială ; — *m. pl.* proverbialĭ ; — *f. pl.* proverbiale.

PROVIANT, *s. n. (anc.)* provision. || *Să îĭ hrănească dându-le provianturĭ* (N. Muste), leur donnant des provisions pour se nourrir. || *Nicĭ proviant, nicĭ de cheltuĭală nu le da* (Zil. Rom.); il ne leur donnait ni provisions ni argent pour leurs dépenses.

Pur. *sans. art.* provianturĭ : — *avec l'art.* provianturile.

PROVIDENȚĂ, *s. f.* providence.

PROVIDENȚIAL, *adj.* providentiel.

F. Gram. *f. s.* providențială;—*m. pl.* providențialĭ ; — *f. pl.* providențiale.

PROVIDEȚ, *adj. (anc)* prévoyant (Cantemir).

PROVINCIAL, *adj.* provincial, de province.

F. Gram. *f. s.* provincială ; — *m. pl.* provincialĭ; — *f. pl.* provinciale.

PROVINCIAL, *s. m.* provincial.

Plur. *sans art.* provincialĭ ; — *avec l'art.* provincialiĭ.

PROVINCIALĂ, *s. f.* provinciale.

Plur. *sans art.* provinciale; — *avec l'art.* provinciale.

PROVINCIALISM, *s. n.* provincialisme.

PROVINCIE, *s. f.* province.

Plur. *sans art.* provincíĭ ; — *avec l'art.* provinciile.

PROVINȚIE, *s. f. (anc.)* approvisionnement. || *Să nu cum-va să treacă pe furiș spre provinție la partea sa* (N. Cost.), afin qu'il ne viennent pas s'approvisionner de leur côté.

PROVIZIE *et* **proviziune**, *s. f.* provision.

Plur. *sans art.* proviziĭ *et* proviziunĭ; —*avec l'art.* proviziile *et* proviziunile.

PROVIZOR, *s. m.* proviseur.

Plur. *sans. art.* provizorĭ;—*avec l'art.* probizoriĭ.

PROVIZORAT, *s. n.* provisorat.

PROVIZORIŬ, *adj.* provisoire.

F. Gram. *f. s.* provisorie ; — *m. et f. pl.* provisoriĭ.

PROVISORIŬ, *adv.* provisoirement.

PROVOCA (a), *v.* provoquer.

Conj. *Ind. pr.* provoc.—*Inf. pr.* a provoca.—*Part. pr.* provocând.—*Part. pas.* provocat.

PROVOCARE, *s. f.* action de provoquer. || provocation.

Plur. *sans art.* provocărĭ;—*avec l'art.* provocările.

PROVOCAT, *part. pas. de* a provoca.

PROVOCATOR, *s. m.* provocateur.

Plur. *sans art.* provocătorĭ ; — *avec l'art.* provocatoriĭ.

PROVOCĂTOR, *adj.* provocant, qui provoque.

F. Gram. *f. s.* provocatoare ; — *m. pl.* provocatorĭ ; —*f. pl.* provocatoare.

PROVODI (a), *v.* V. a prohodi.

PROZĂ, *s. f.* prose.

PROZAIC, *adj*, prosaïque.

F. Gram. *f. s.* prozaică; — *m. pl.* prozaicĭ ;—*f. pl.* prozaice.

PROZATOR, *s. m.* prosateur.

Plur *sans. art.* prozatorĭ; —*avec. l'art.* prozatoriĭ.

PRUBĂ, *s. f.* *[Mold. et Buc.]* échantillon, essai, modèle. || *Decĭ a socotit să pue pe fiecare la prubă* (I. G. Sbiera), il a donc pensé à mettre chacun à l'essai. || V. probă.

PRUBULUI (a), *v.* V. a proba.

PRUDENT, *adj.* prudent *(néol.)*.

F. Gram. *f. s.* prudentă ; — *m. pl.* prudențĭ ; — *f. pl.* prudente.

PRUDENȚĂ, *s. f.* prudence *(néol.)*.

PRUJI (a), *v.* *[Mold.]* plaisanter, badiner. || *A pruji cu cineva*, plaisanter avec quelqu'un. || *N'am venit aĭcĭ să prujesc*, je ne suis pas venu ici pour plaisanter. || *Nu 'țĭ pruji la mine* (P. Pop. G. Dem. Teod.), ne badine pas avec moi. || *Flăcaiĭ amețițĭ cântă din gură, glumesc, prujesc și chiuie* (A. Lambr.); les jeunes gars un peu gris chantent, plaisantent, badinent et jettent des cris.

Conj. *Ind. pr.* prujesc.—*Inf. pr.* a pruji. —*Part. pr.* prujind.—*Part. pas.* prujit.

PRUJIRE, *s. f.* action de plaisanter, de badiner.

PRUJIT, *part. pas. de* a pruji.

PRUJITURĂ, *s. f.* plaisanterie, badinage (I. Creangă).

Plur. *sans. art.* prujiturĭ ; —*avec. l'art.* prujiturile.

PRUN, *s. m.* prunier *(bot.)*.

Plur. *sans art.* prunĭ ; — *avec l'art.* pruniĭ.

PRUNĂ, *s. f.* prune *(bot.)*. ||*Prune pripite*, prunes hâtives. || *Prune cu gât*, gros damas de Tours. || *Prune uscate*, pruneaux. || *[Mold.]* On donne, en Moldavie, le nom de *prune* aux prunes qui dont les noyaux ne sont pas adhérents.

Plur. *sans art.* prune ; — *avec l'art.* prunele.

PRUNC, *s. m.* enfant, nourrisson, enfant nouveau-né. || *Saltat-a pruncul in pântecele eĭ* (Er. Neamțu), l'enfant tressaillit dans son sein.

Plur. *sans art.* pruncĭ; — *avec l'art.* prunciĭ.

PRUNCĂ, *s. f.* fillette. ‖ *Trece o pruncă și un voinic* (P. Por.) passent une jeune fille et un beau gars.

PRUNCESC, *adj.* d'enfant, enfantin. ‖ *Mintea cea pruncească* (Țichind.), l'intelligence des enfants.

F. Gram. *f. s.* pruncească; —*m. et f. pl.* prunceșcĭ.

PRUNCESCE, *adv.* en enfant, puérilement.

PRUNCIE, *s. f.* bas âge, enfance.

PRUNCUCIDERE, *s. f.* infanticide.

Plur. *sans. art.* pruncuciderĭ; — *avec l'art.* pruncuciderile.

PRUNCUCIGAȘ, *adj.* infanticide.

F. Gram. *f. s.* pruncucigașă; — *m. pl.* pruncucigașĭ; — *f. pl.* pruncucigașe.

PRUNCULEȚ, *s. m. dim. de* prunc.

PRUNCUȘOR, *s. m. dim. de* prunc.

PRUNCUȚ, *s. m. dim. de* prunc.

PRUNCUȚĂ, *s. f. dim.* de pruncă.

PRUND, *s. n.* noue, bord sablonneux d'une rivière, grève. ‖ sable de rivière. ‖ *La izvorul care tremură pe prund* (M. Emin.), à la source qui tremble sur le sable. ‖ *Nu știŭ apoĭ e 'nnecat saŭ e pe prund aruncat* (Șezăt.), et puis je ne sais pas s'il est noyé ou s'il a été rejeté sur la grève.

PRUNDAR, *s. m.* 1° hoche-queue *(ornith.)*. ‖ 2° pluvier doré, guillemot *(ornith.)*.

Plur. *sans art.* prundarĭ; — *avec l'art.* prundariĭ.

PRUNDĂRAȘ, *s. m.* merle d'eau *(ornith.)*.

PRUNDIȘ, *s. n.* sable, gravier.

PRUNDOS, *adj.* sablonneux, où il y a beaucoup de sable.

F. Gram. *f. s.* prundoasă; — *m. pl.* prundoșĭ; — *f. pl.* prundoase.

PRUNET, *s. n.* verger planté de pruniers.

PRUSIA, *s. pr. avec. l'art.* la Prusse.

PRUSIAN, *s. m.* Prussien.

Plur. *sans art.* prusienĭ; — *avec l'art.* prusieniĭ.

PRUSLOC, *s. n.* *[Ban.]* vêtement d'homme.

PRUT, *s. pr.* Pruth, rivière qui coule entre la Moldavie et la Bessarabie.

PSALM, *s. m.* psaume.

Plur. *sans art.* psalmĭ; — *avec l'art.* psalmiĭ.

PSALMIST, *s. m.* psalmiste.

Plur. *sans art.* psalmiștĭ; — *avec l'art.* psalmiștiĭ.

PSALMODIA (a), *v.* psalmodier.

Conj. *Ind. pr.* psalmodia. — *Inf. pr.* a psalmodia. — *Part. pr.* psalmodiând. — *Part. pas.* psalmodiat.

PSALMODIARE, *s. f.* action de psalmodier.

PSALMODIE, *s. f.* psalmodie.

Plur. *sans art.* psalmodiĭ; — *avec l'art.* psalmodiile.

PSALT, *s. m.* chantre.

Plur. *sans art.* psalțĭ; — *avec l'art.* psalțiĭ.

PSALTICĂ, *s. f.* plein chant.

PSALTICHIE, *s. f.* art de chanter au lutrin.

1\. **PSALTIRE**, *s. f. (anc.)* harpe (Ev. Cor

2\. **PSALTIRE**, *s. f.* psautier.

PSEUDONIM, *s. n.* pseudonyme.

Plur. *sans art.* pseudonime; — *avec l'art.* pseudonimele.

PSIHIC, *adj.* psychique. ‖ *Fenomenele psihice*, les phénomènes psychiques.

F. Gram. *f. s.* psihică; — *m. pl.* psihicĭ; — *f.* psihice.

PSIHOLOG, *s. m.* psychologue.

Plur. *sans art.* psihologĭ; — *avec l'art.* psiholo

PSIHOLOGIC, *adj.* phychologique.

F. Gram. *f. s.* psihologică; —*m. pl.* psihologicĭ; — *pl.* psihologice.

PSIHOLOGICESCE, *adv.* psychologiqueme

PSIHOLOGIE, *s. f.* psychologie.

PTIŬ, *interj.* peuh ! psut !

PUBLIC, *adj.* public. ‖ *Opiniunea publică*, l'opinion publique.

F. Gram. *f. s.* publică; — *m. pl.* publicĭ; — *f.* publice.

PUBLIC, *s. n.* public. ‖ Loc. *In public*, publiquement. — *A da în public*, rendre pub

PUBLICĂ, *s. f. (anc.)* Etat, République. *Atuncĭ publica înfloresce* (Cantem.), al l'Etat prospère. ‖ *Căcĭ împărăția acea monarhie, că publică este* (Cantem.); car gouvernement n'est pas une monarchie, m une république.

PUBLICA (a), *v.* publier, annoncer pub quement.

Conj. *Ind. pr.* public. — *Inf. pr.* a publica. — *P pr.* publicând. — *Part. pas.* publicat.

PUBLICARE, *s. f.* action de publier, d'a noncer publiquement. ‖ publication.

Plur. *sans art.* publicărĭ; — *avec l'art.* publicăr

PUBLICAT, *part. pas. de* a publica.

PUBLICAȚIE *et* publicațiune, *s. f.* publi tion.

Plur. *sans art.* publicațiĭ *et* publicațiunĭ; — *a l'art.* publicațiile *et* publicațiunile.

PUBLICIST, *s. m.* publiciste.

Plur. *sans art.* publiciștĭ; — *avec l'art.* publici

PUBLICITATE, *s. f.* publicité.

PUBLICIURE, *s. f. (anc.)* publication (Rom.).

PUCHINĂ, *s. f.* chassie.

PUCHINOS, *adj.* chassieux (Cantem.).

PUCHĬOS, *adj.* chassieux. ‖ *Călugărul puchĭos* (Beld.), le moine chassieux.

F. Gram. *f. s.* puchĭoasă; — *m. pl.* puchĭoșĭ *f. pl.* puchĭoase.

PUCĬOASĂ, *s. f.* soufre. ‖ *Ficat de pucĭoa* protosulfure de potassium, foie de soufre. *Floare de pucĭoasă*, fleur de soufre.

PUCĬOAGNĂ, *s. f.* coriandre *(bot.)*.

PUCĬOS, *adj.* de la nature de soufre, s fureux. ‖ *Piatra pucĭoasă*, le soufre.

PUDOARE, *s. f.* pudeur. || V. rușine.

PUDRĂ, *s. f.* poudre de riz.

PUDRA (a), *v.* poudrer, mettre de la poudre de riz.

CONJ. *Ind. pr.* pudrez. —*Inf. pr.* a pudra. — *Part. pr.* pudrând. — *Part. pas.* pudrat.

PUDRA (a se), *vr.* se poudrer, se mettre de la poudre de riz.

PUDRARE, *s. f.* action de poudrer, de se poudrer.

PUDRAT, *part. pr. de* a pudra.

PUDRUIT, *adj.* poudré, couvert de poudre. || *E noapte 'ncântătoare ; pe-a ceruluĭ câmpie, grădină pudruită de o pulbere argintie...* (V. ALEX.) C'est une nuit enchanteresse ; sur la plaine céleste, jardin saupoudré d'une poudre argentée...

F. GRAM. *f. s.* pudruită ;—*m. pl.* pudruițĭ ;—*f. pl.* pudruite.

PUF, *s. f.* duvet.||Loc. *Ușor ca puful* (GOL.), léger comme le duvet, très léger.

PLUR. *sans art.* pufurĭ ; — *avec l'art.* pufurile.

PUF, *interj.* pouf ! || *A sufla, puf ! nu e greŭ !* Souffler, pouf ! ce n'est pas difficile !

PUFĂI (a), *v.* faire pouf des lèvres, pousser de la fumée avec bruit, souffler.

CONJ. *Ind. pr.* pufăire. —*Inf. pr.* a pufăi.—*Part. pr.* pufăind. — *Part. pas.* pufăit.

PUFĂIOS, *adj.* bouffi, boursoufflé.

F. GRAM. *f. s.* pufăioasă; —*m. pl.* pufăioșĭ.—*f. pl.* pufăioase.

1. **PUFAIŬ**, *s. n.* exhalaison, souffle, flatuosité.

2. **'PUFAIŬ**, *s. m.* vesse-de-loup, lycoperdon commun *(bot.)*.

PUFNI (a), *v.* pouffer. || *A pufni de ris*, pouffer de rire.

PUFOS, *adj.* duveteux, moëlleux.

F. GRAM. *f. s.* pufoasă ; — *m. pl.* pufoșĭ; — *f. pl.* pufoase.

PUFUI (a), *v.* V. a pufăi.

PUFUȘOR, *s. n. dim. de* puf. || Loc. *Pufușor pe botișor*, se dit de ceux qui nient même lorsqu'on les prend sur le fait.

PUHĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* sorte de fouet. || 2° mouchoir noué à un coin et qui sert à jouer au jeu dit d'a-puha.

PUHA (d'a—), *loc. adv.* jeu d'enfants.

PUHACE, *s. f.* chouette.

1. **PUHAV**, *adj.* avide, gourmand, glouton || *Par'că-ĭ puhavă la gură* (A. DON.) on dirait qu'il est gourmand.

2. **PUHAV**, *adj.* V. buhav.

PUHĂVI (se), *vr.* V. a se buhăi.

PUHĂIALĂ, *s. f.* *[Buc.]* V. pohoĭală.

PUHOĬER, *s. m.* milan *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* puhoĭerĭ ; —*avec l'art.* puhoĭerriĭ.

PUHOIŬ, *s. m.* V. pohoiŭ *et* povoiŭ.

PUĬ, p. punĭ, *2e pers. sing. ind. pr. et subj pr. du verbe* a pune.

PUĬ, *s. m. plur. de* puiŭ.

PUĬ, *s. m. pl.* broderies sur les manches et sur la poitrine des chemises paysannes. || V. 2 puișor.

PUI (a), *v.* faire des petits, mettre bas. || pulluler.

CONJ. *Ind. pr.* puesce. — *Inf. pr.* a pui. — *Part. pr.* puind. — *Part. pas.* puit.

PUI (a se), *vr.* s'accoupler (se dit des animaux comme le chien, le loup, etc.),

PUIA (a), *v.* V. a pui.

PUIA-GAIA, *s. comp.* jeu d'enfants.

PUĬANDRĂ, *s. f.* fillette.

PUÏNDRU, *s. m.* V. puiŭ.

PUĬARE, *s. f.* V. puire.

PUIRE, *s. f.* action de faire des petits, de mettre bas. || action de s'accoupler (en parlant des animaux). || action de pulluler.

1. **PUĬCĂ**, *s. f.* 1° poulette, petite poule. || 2° terme de tendresse.||Loc. *Incalță micĭ cipicĭ de-ĭ făcea piciorul puică* (P. ISPIR.), elle chaussa des pantoufles qui lui faisaient le pied tout petit.

PLUR. *sans. art.* puice ; — *avec. l'art.* puicele.

2. **PUĬCĂ**, *s. f.* *[Dolj.]* épi de maïs vert et enveloppé de feuilles avant que la soie n'ait poussé.

PUĬCULIȚĂ, *s. f. dim. de* puică. || *De aș avea o puiculiță cu florĭ galbene in cosiță.* (V. ALEX.), si j'avais une petite amie avec des fleurs jaunes dans les cheveux.

PUICUȚE, *s. f. pl.* *[Buc.]* grains de maïs qu'on a fait chauffer sur une plaque de fer et qui n'ont pas éclaté.

PUĬETE, *s f.* couvée.

PUILUȘ, *s. n.* pleyon, lien d'osier.

PUIME, *s. f. coll.* l'ensemble des petits.

PUIND, *p.* punênd, *part. pr. du verbe* a pune.

PUI-PUI, *interj.* petit-petit, cri pour appeler la volaille.

1. **PUIȘOR**, *s. m. dim.* de puiŭ. || *Lângă el un puișor de copiliță plângea* (CONV. LIT.), à côté de lui une toute petite fille pleurait.

2. **PUIȘOR**, *s. m.* broderie paysanne sur les étoffes.

3. **PUIȘOR**, *s. m.* *(anc.)* toute petite monnaie d'argent (autrichienne).

PLUR. *sans art.* puișorĭ ; — *avec l'art.* puișoriĭ.

PUĬAT, *part. pas. de* a puia.

PUIT, *part. pas. de* a pui.

1. **PUIT**, *s. n.* le fait de placer. de mettre, de poser.

2. **PUIT**, *s. n.* accouplement (en parlant des animaux).

PUIŬ, *s. m.* 1° petit (d'un animal).||2° se dit aussi familièrement d'un petit enfant. || *Pu*

de leĭ, lionceaux. || *Puĭ de găină*, poussins. || *Cloşca care coprinde ouě multe, nicĭ un puiŭ nu scoate* (A. PANN) la poule qui couve trop d'œufs, ne donne pas un seul poussin. || *Ceĭ mărunţĭ tot tinerĭ s'arată, ca vrabia tot puiŭ* (GOL.); les gens de petite taille paraissent toujours jeunes, comme le moineau qui parait toujours petit (en bas-âge). || *Puiule*, mon cher petit. || *Puiul mameĭ*, le chéri de sa mère, mon trésor. || Loc. *Un puiŭ de Român*, un vaillant gars. — *Ce puiŭ de voinic era în tinereţele luĭ!* Quel brave gars c'était dans sa jeunesse! || *Un puiŭ de ger*, un froid de loup, un froid noir. — *Era un puiŭ de ger de crăpaŭ lemnele* (I. CREANGĂ), il faisait un un froid à pierre fendre.—*Un puiŭ de iarnă cum de mult nu maĭ fusese* (N. BOGD.); un hiver rigoureux comme il n'y en avait pas eu depuis longtemps. || *A trage un puiŭ de somn*, faire un somme. || *Un puiŭ de vin*, un fameux petit vin. || *I-a tras un puiŭ de bătaie*, il lui donna une bonne raclée. || *Puse de le făcu un puiu de nuntă*, il leur fit faire une noce splendide. || *Nicĭ puiŭ de om*, absolument personne. — *Nicĭ puiŭ de om să nu vină aicĭ*, que personne absolument ne vienne ici. || *Puiŭ de lele*, enfant naturel, bâtard, *(pop.)* enfant de garce.

PLUR. *sans art.* puĭ; — *avec l'art.* puiĭ.

PUIŬ-DE-GĬOL, *s. compt.* fripon, filou, escroc. || *Ia şi fuge ca un puiŭ-de-gĭol* (GOL.), il prend et se sauve comme un voleur. || Loc. *A da puiŭ-de-gĭol*, chiper, subtiliser, escamoter, escroquer, filouter. || *Cu mâinile la pĭept şi cu ochiĭ la puiŭ-de-gĭol* (GOL.), *(litt.* l'air contrit et cherchant des yeux quoi dérober), se dit des hypocrites.

PUĬUL (joc cu—), *loc. adv.* jeu d'enfants qui se joue avec une pierre ou un morceau de brique dit *puĭu*.

PUĬUŢ, *s. m. dim. de* puiŭ.

PULBERE, *s. f.* V. praf. || Loc. *Se ţinea norocul după dînşiĭ ca pulberea după câinĭ* (P. ISPIR.), ils n'avaient pas de chance, rien ne leur réussissait.

PULPĂ, *s. f.* 1° mollet. || 2° gras de la cuisse. || *Pulpa mâineĭ*, le biceps.

PLUR. *sans art.* pulpă; — *avec l'art.* pulpele.

PULPANĂ, *s. f.* basque, pan (d'un habit). || *Cu mâna învelită în pulpana haineĭ* (I. L. CARAG.), la main enveloppée dans la basque de son habit.

PLUR. *sans art.* pulpane;—*avec l'art.* pulpanele.

PULPOANĂ, *s. f.* pan d'habit retroussé, retroussis.

PULPOS, *adj.* qui a de gros mollets, qui a de grosses cuisses. || *Vacile pulpoase* (ŞEZĂT.), les vaches qui ont de grosses cuisses.

F. GRAM. *f. s.* pulpoasă; — *m. pl.* pulpoşĭ; — *f. pl.* pulpoase.

PULS, *s. n.* pouls.

PULSAŢIE, *et* **pulsaţiune**, *s. f.* pulsation.

PLUR. *sans art.* pulsaţiĭ *et* pulsaţiunĭ; — *avec l'art.* pulsaţiile *et* pulsaţiunile.

PUMICE, *s. f.* pierre ponce.

PUMN, *s. m.* 1° poing. || 2° poignée. || *A da un pumn*, donner un coup de poing. || *Un pumn de banĭ*, une poignée d'argent. || *A bea din pumnĭ*, boire dans le creux de ses mains.— *A da apă de běut din pumnĭ*, donner à boire dans le creux de ses mains. — *Cine bea apă din pumnĭ străinĭ nu se satură nicĭ-o-dată* (A. PANN), qui boit de l'eau dans le creux des mains d'autrui ne se désaltère jamais. || *Cu lăcrimele în ochĭ cât pumnul* (COL. LUĬ TRAIAN), avec de grosses larmes dans les yeux. || *A risipi banĭ cu pumnĭ*, jeter l'argent par poignées, gaspiller l'argent, jeter l'argent par les fenêtres. || *Plângeam în pumnĭ* (I. CREANGĂ), je pleurais les poings sur mes yeux (la tête dans mes mains). || *A ride în pumnĭ*, rire en cachette. || *A 'şĭ da cu pumniĭ în cap*, *(litt.* se donner des coups de poing sur la tête), s'arracher les cheveux (de rage, de désespoir, etc.).

PLUR. *sans art.* pumnĭ; — *avec l'art.* pumniĭ.

PUMNAL, *s. n.* poignard.

PLUR. *sans art.* pumnale; — *avec l'art.* pumnalele.

PUMNAR, *s. n.* V. **pumnaş**.

PUMNAŞ, *s. n.* coup-de-poing (arme de défense).

PUMNI (a), *v.* donner des coups de poing.

CONJ. *Ind. pr.* pumnesc. — *Inf. pr.* a pumni. — *Part. pr.* pumnind.—*Part. pas.* pumnit.

PUNCE, *s. m.* *[Suc.]* V. punte.

PUNCIŬ, *s. n.* punch.

PUNCT, *s. n.* point. || *Fieşte-carele la punctul seŭ cel d'ântêiŭ să se întoarcă* (CANTEM.), que chacun revienne à son point de départ. || *Punct şi virgulă*, point et virgule.

PLUR. *sans art.* puncte; — *avec l'art.* punctele.

PUNCTUAL, *adj.* ponctuel.

F. GRAM. *f. s.* punctuală; — *m. pl.* punctualĭ; — *f. pl.* punctuale.

PUNCTUAŢIE *et* **punctuaţiune**, *s. f.* ponctuation.

PUNE (a) *v.* 1° mettre, poser. || 2° jeter un sort, mettre un sort, faire des sortilèges contre quelqu'un. || *A pune în pămînt*, mettre en terre, semer. || *A pune la loc*, remettre en place. || *A pune martor pe cineva*, prendre quelqu'un à témoin.—*Pun martor pe Dumnezeŭ* (N. COSTIN), je prends Dieu à témoin. || *A pune la socoteală*, tenir compte, supposer. — *Puind la socoteală că fug* (N. COSTIN.), supposant qu'ils fuyaient. || *A pune zi*, prendre jour. —*Aŭ pus zi ca să voroveascâ* (EN. KOGĂLN.), ils prirent jour pour s'entendre. || *A 'şĭ pune capul*, risquer sa tête, parier sa tête. *Aş pune*

capul că e aşa, je parierais ma tête qu'il en est ainsi || *A pune pe cineva sub ascultarea sa*, mettre quelqu'un sous sa dépendance. || *A'şi pune mintea cu cineva*, discuter, raisonner (avec quelqu'un qui n'est pas en état de comprendre). || *A pune în par*, empaler.— *Tătarcele cele burduhoase le spinteca şi punea copiii în parĭ* (I. NECULC.), il ouvrait le ventre aux femmes tartares qui étaient enceintes et empalait les enfants.||*A pune gând*, prendre une décision. —*Aŭ pus gând ca să'i scoaţă din pămîntul Moldoveĭ* (CHR. ANON.), ils décidèrent de les chasser de la Moldavie.— *De atuncea aŭ pus gând să facă monăstirea* (CHR. ANON.), il décida alors de fonder un monastère. || *A pune de gând*, décider. — *Voiŭ să sfîrşesc ce am pus de gând*, je veux achever ce que j'ai décidé de faire. || *A pune gând rĕŭ pe cineva*, avoir de mauvais desseins contre quelqu'un. || *A 'şi pune în cap*, se mettre dans la tête. || *A pune jos*, mettre par terre, poser à terre. || *Cum puse capul jos şi adormi*; dès qu'il posa sa tête par terre, il s'endormit. || *'L puse să facă*, il lui fit faire.||*A pune urechea*, prêter l'oreille.— *Oare n'a pus o urechie prea lesne crezătoare la spusele lui?* (CONV. LIT.), N'at-il pas prêté une oreille trop crédule à ses dires ? || *A pune grâŭ, porumb, etc.*; semer du blé du maïs, etc. || *A 'şi pune toate puterile*, mettre toutes ses forces, faire tous ses efforts. || *A 'şi pune lacăt la gură*, se taire, garder le silence. || *A pune pe fugă*, mettre en fuite. || *A pune capul în pămînt*, baisser la tête (de honte). || *A pune pingeaoa*, filoter. || *A pune faţă în faţă*, confronter. || *L'am pus să iscălească de faţă cu martorii*, je l'ai fait signer devant les témoins. || *A pune ceva bine*, cacher quelque chose, mettre quelque chose en sûreté. || *A pune mâna*: 1⁰ mettre la main, tâter; 2⁰ aider, prêter appui; 3⁰ mettre la main à, entreprendre. — *Unde punea mâna, punea şi Dumnezeŭ mila* (I. CREANGĂ), Dieu bénissait tout ce qu'il entreprenait. || *A pune în obroc* et *A pune în cofă*, tromper, *(fam.)* mettre dedans. || *A pune mână de la mână*, se cotiser. || *A pune pe foc*, 1⁰ mettre sur le feu; 2⁰ *(au fig.)* torturer quelqu'un moralement; 3⁰ ne pas donner de répit. || *A pune o vorbă pentru cineva*, recommander quelqu'un. || *A 'şi pune o piatră pe inimă*, s'attrister. || *A pune pe cineva la mână*, tromper quelqu'un, voler quelqu'un. || *A pune vîrf*, mettre le comble. || *A pune la cale*, mettre en train, préparer, disposer, s'entendre (au sujet d'une affaire).—*Lucrul pre cale îşi puseră* (CANTEM.), ils mirent leur affaire en bonne voie. || *A pune capăt la ceva*, mettre fin à quelque chose. || *A pune degetul*, signer par apposition du doigt. || *A pune banĭ la dobândă*, placer de l'argent à intérêts. || *A pune amanet*, mettre en gage, hypothéquer. || *A pune la îndoĭală*, mettre en doute. || *A pune un lucru îndărăt*, restituer une chose. || *A pune nume*, dénommer. || *A pune în lucrare*, mettre en œuvre. || *A pune ochiĭ pe cineva*, avoir quelqu'un en vue. || *A pune pe cineva la mână*, tromper quelqu'un. || *A pune la parte pe cineva*, donner à quelqu'un un intérêt dans ses affaires. || *A pune lumea în picioare*, mettre tout le monde en l'air. || *A pune rămăşag*, parier. || *A pune umĕrul*; donner un coup d'épaule, aider. || *A pune o întrebare*, poser une question. || *A pune pe cineva la loc*, remettre quelqu'un à sa place. || *A pune temeiŭ*, se baser. — *Nu pune temeiŭ pe spusele luĭ*, ne te base pas sur ses dires. || *A 'şi pune pălăria în cap*, mettre son chapeau sur sa tête. || *A 'şi pune cenuşă în cap*, se couvrir la tête de cendre.|| *A pune la ciochină*, mettre au rancart, laisser dans l'oubli. || *A pune cruce*, renoncer.—*Aveam banĭ de luat, dar am pus cruce*; j'avais de l'argent à prendre, mais j'en ai fait mon deuil. || *A pune coarne*, mettre des cornes. || *A pune beţe în roate*, mettre des bâtons dans les roues || *A pune masa*, mettre le couvert. || *A pune pe rând*, ranger. || *A pune soroc*; fixer un terme, une échéance. || *(fam.) Puneţĭ pofta în cuĭ*, il faut s'en passer, brosse-toi le ventre.||*A pune piept pentru cineva*, soutenir quelqu'un de toutes ses forces. || *A fi pus de cine-va*, être chargé par quelqu'un.—*Atuncĭ aflându-mĕ şi eŭ pus de o rudă a mea ca să-ĭ cumpăr ceva* (ZIL. ROM.), ayant été chargé alors par un de mes parents de lui acheter quelque chose. || *(anc.) A pune sub sabie* (MIR. COST.), passer au fil de l'épée. || *A pune capul sănătos la Evanghelie*, se fourrer dans une mauvaise affaire *et* faire la sottise de se marier.

CONJ. *Ind. pr.* pun, puiŭ *et* puĭ, pune. —*Imparf.* puneam. —*Pas. déf.* puseiŭ. — *Pl. q. parf.* pusesem. — *Fut. pr.* voiŭ pune. — *Cond. pr.* aş pune. —*Impér.* pune, puneţĭ. — *Subj. pr.* să pun, să punĭ *et* să puĭ, să pună *et* să pue. — *Inf. pr.* a pune. — *Part. pr.* punênd *et* puind. — *Part. pas.* pus.

PUNE (a se) *vr.* se mettre. || *A se pune la vorbă*, se mettre à causer. || *Ea se puse să 'i spuie*, elle se mit à lui dire. || *Se pune în mişcare*, il se met en mouvement. || *A se pune şi a lucra*, se mettre au travail. || *A se pune rĕŭ cu cineva*, se mettre mal avec quelqu'un. || *A se pune pioă*, faire la courte échelle. || *A se pune cu rugăminte pe lângă cine-va*, supplier quelqu'un. || *A se pune cu cineva*, entrer en discussion, en conflit avec quelqu'un. || *A se pune bine cu cineva*, se mettre bien avec quelqu'un. || *A se pune rĕŭ*, se mettre mal. || *Nu te pune în poară cu împăratul Iaduluĭ* (I. CREANGĂ), ne te mets pas en

mauvais termes avec le diable. || *A se pune pentru cineva*, se porter garant pour quelqu'un. || *A se pune luntre și punte*, faire l'impossible. || *A se pune pe gânduri*, devenir pensif, être inquiet. || *A se pune în cârcă cu cineva*, se mettre à disputer avec quelqu'un. || *A se pune și 'n picioare și 'n cap;* faire les cent coups, essayer de toutes les façons.—*Dar de geaba, să te puĭ și 'n cap și 'n picĭoare, tot nu poțĭ* (P. Ispir.); mais, en vain, tu as beau essayer de toutes les façons, tu ne peux pas. || *A se pune în cârd cu cineva*, se lier avec quelqu'un (en mauvaise part), s'encanailler. || *A se pune jos*, s'asseoir par terre.—*Ne-am pus jos să ne odihnim*, nous nous sommes assis par terre pour nous reposer. || *Omĕtul se pusese pînă în brîul* (I. Creangă), il y avait de la neige jusqu'à la ceinture. || *A se pune în ceartă cu dracu*, entrer en querelle avec un homme dangereux.

PUNERE, *s. f.* action de mettre. || mise, apposition. || *Punere de mână, de deget, de pecete*, signature par apposition de la main, du doigt, d'un cachet. || *Un bacșiș pentru punerea iscălitureĭ*, un pourboire pour mettre sa signature.

PUNGĂ, *s. f.* 1° bourse. || 2° sac. || 3° poche. || *N'am nicĭ un ban în pungă*, je n'ai pas un sou dans ma bourse. || *O pungă d'aur*, une bourse d'or (= 500 ducats). || **Loc.** *A umbla cu doĭ banĭ în treĭ pungĭ*, n'avoir pas des allures franches. || *A fi gros la pungă*, et *a fi cald la pungă*, avoir beaucoup d'argent, être riche. || *A cuĭ e punga maĭ mare? A cuĭ se vede.* Quel est le plus riche? Celui qui le parait. || *Are pe dracu în pungă*, il loge le diable dans sa bourse. || *Eșcĭ cald la pungă* (Delavr.); tu es riche, tu as du foin dans tes bottes. || *Când beĭ din vinul acela țĭ se face gura pungă*, (*litt.* quand on boit de ce vin-là la bouche se resserre), ce vin est âpre.

Plur. *sans art.* pungĭ; — *avec l'art.* pungile.

PUNGA-BABEĬ, *s. comp.* herbe de Saint-Roch (*bot.*).

PUNGA-POPIĬ, *s. comp.* bourse à pasteur (*bot.*).

PUNGAȘ, *s. m.* voleur, pick-pocket, escroc, filou. || (*fam.*) finand, malin.

Plur. *sans art.* pungașĭ; — *avec l'art.* pungașiĭ.

PUNGAȘI (a), *v.* voler, escroquer, filouter.

Conj. *Ind. pr.* pungășesc. — *Inf. pr.* a pungăși. — *Part. pr.* pungășind. — *Part. pas.* pungășit.

PUNGĂȘIE, *s. f.* vol, escroquerie, filouterie.

Plur. *sans art.* pungășiĭ; — *avec l'art.* pungășiile.

PUNGĂȘIRE, *s. f.* action de voler, d'escroquer, de filouter.

PUNGULIȚĂ, *s. f.* 1° pochette. || 2° petit sac, *dim. de* pungă.

Plur. *sans art.* punguliṭe; — *avec l'art.* pungulițele.

PUNGULIȚA-PĂSTORULUĬ, *s. comp.* punga-popiĭ.

PUNGUȚĂ, *s. f. dim. de* pungă. || *Boie se uită la cocoș și vede în clonțul luĭ o pu guță* (I. Creangă), le boyard regarde le coq voit dans son bec une petite bourse.

PUNOIŬ, *s. n.* V. puroiŭ.

PUNT, *s. n.* V. punct.

1. **PUNTE**, *s. m.* pont, passerelle, p ceau. || *Dracul nu face punțĭ nicĭ sericĭ* (A. Pann), le diable ne fait ni po ni églises. || *Bețivul când trece pun închide ochiĭ să nu vadă apa;* quand ivrogne passe sur un pont, il ferme les yeux p ne pas voir l'eau. || **Loc.** *A se face* et *A pune luntre și punte*, faire de grands effo faire l'impossible.—*El se făcea luntre și pu și 'și scăpa țara de nevoie*, il faisait l'imp sible et sauvait son pays du danger. || *Fă frate cu dracul pînă veĭ trece puntea*, allie avec qui que ce soit jusqu'à ce que tu aies réu

2. **PUNTE**, *s. f.* flotteur d'une veilleuse.

Plur. *sans art.* punțĭ; — *avec l'art.* punțile.

PUP, *s. m.* bourgeon.

PUP (a sedea—), *loc. adv.* [*Trans.*] ê assis sur ses talons, être assis à croupeton.

PUPA (a), *v.* (*fam.*) embrasser, baiser. || *P pă-l*, embrasse-le. || **Loc.** *Cine n'are frum pupă și mucos* (A. Pann); à défaut de griv on mange des merles.

Conj. *Ind. pr.* pup.— *Imparf.* pupam. — *Pas.* pupaĭ. — *Pl. q. parf.* pupasem.—*Fut. pr.* voiŭ pupa *Cond. pr.* aș pupa.—*Impér.* pupă, pupațĭ.—*Subj.* să pup, să pupĭ, se pupe. — *Inf. pr.* a pupa.—*P pr.* pupând. — *Part. pas.* pupat.

PUPA (a se), *vr.* (*fam.*) s'embrasser. || L (*iron.*) *Se pupă în gură*; ils sont très b ensemble, ils sont très intimes.

PUPĂI (a), *v.* V. a cleveti.

PUPARE, *s. f.* (*fam.*) action d'embrass de baiser. || embrassade, baiser.

Plur. *sans art.* pupărĭ; — *avec l'art.* pupăril

PUPAT, *s. f.* (*fam.*) embrassade, baiser.

1. **PUPĂZĂ**, *s. f.* huppe (*ornith.*). || **Loc.** *ganul ca pupăza în gunoiŭ îșĭ face cui* (Gol.), le bohémien comme la huppe fait nid dans l'ordure. || *Îĭ mergea gura ca p păza* (I. Creangă), elle parlait comme une borgne. || *S'a cucuiat ca o pupăză* (S. Mar.), elle s'est attifée ridiculement. || *Ca p păza îșĭ umple cuibul*, se dit des gens qui peuvent perdre leurs mauvaises habitudes sont insupportables à tout le monde.

2. **PUPĂZĂ**, *s. f.* 1° sorte de gâteau que l' envoie à l'église en mémoire d'un mort. || sorte de gâteau natté, long d'un demi-mèt que le garçon d'honneur de la fiancée ren à celle-ci à la porte de l'église. || **Loc.** *Co peste pupăză*, par sucroit, en plus.

Plur. *sans art.* pupeze; — *avec l'art.* pupeze

3. **PUPĂZĂ**, *s. f.* V. robia *(bot.)*.
4. **PUPĂZĂ**, *s. f. (fam.)* se dit d'une personne indiscrète, qui ne sait pas garder un secret. || Loc. *Tacă-ţĭ pupăza !* Tiens ta langue !

PUPĂZA (a), *v.* salir, souiller.

PUPEGÏOARĂ, *s. f.* V. 2. pupăză.

PUPILĂ, *s. f.* pupille (de l'œil) *(t. de méd.)*.
PLUR. *sans art.* pupile ; — *avec l'art.* pupilele.

PUPITRU, *s. n.* pupitre.
PLUR. *sans art.* pupitre ; — *avec l'art.* pupitrele.

PUR, *adj.* pur. || V. curat.

PUR, *s. m. [Mold.]* ail sauvage *(bot.)*.

PURADEŬ, *s. m.* enfant d'une tsigane.

PURCALAB, *s. m.* V. pârcalab.

PURCĂNAŞ, *s. m. dim. de* purcoiŭ.

PURCĂRUŞ, *s. m.* V. prundăraş.

PURCEA, *s. f.* truie. || Loc. *A lua purceaoa de coadă*, se griser.
PLUR. *sans art.* purcele ; — *avec l'art.* purcelele.

PURCEDE (a), *v.* procéder, émaner, provenir. || *Din inima rea, rĕŭ gând purcede* (CANTEM.) ; une mauvaise pensée procède d'un mauvais cœur. || *Ce pojar aŭ purces dintr'această scânteie !* (MIR. COST.) Quel incendie a provoqué cette étincelle ! || *[Trans. et Buc.]*. *A purcede grea*, devenir enceinte. — *Ea purcese îngreunată* (I. G. SBIERA), elle était devenue enceinte.

2. **PURCEDE (a)**, *v.* se mettre en marche vers, partir, se rendre à. || *Indată aŭ purces în biciŭ spre cetate* (MIR. COST.), ils sont aussitôt partis au grand galop vers la forteresse. || *De acolo învîrtejindu-se, aŭ purces prin Tătarĭ* (N. COSTIN) ; en revenant, il traversa les pays tartares. || *Aŭ purces în risipă* (N. MUSCEL) ; ils sont partis en désordre. || *Purces aŭ cu toţiĭ din Zabrauţĭ şi aŭ mers de noapte* (I. NECULC.), ils partirent tous de Zabraoutsi et marchèrent pendant la nuit. || *Domniĭ şi boieriĭ se gătiră şi purceseră* (CHR. ANON.), le prince et les boyards se préparèrent et se mirent en marche. || *A purces asupra Barbarilor pe carĭ i-a şi învins* (ŞINCAI), il se mit en marche contre les Barbares qu'il vainquit. || *Şi la luptă purcedea* (V. ALEX.), et il allait au combat.
CONJ. *Ind. pr.* purced. — *Inf. pr.* a purcede. — *Part. pr.* purcedênd. — *Part. pas.* purces.

1. **PURCEDERE**, *s. f.* action de procéder, d'émaner, de provenir. || émanation.

2. **PURCEDERE**, *s. f.* action de se mettre en marche vers, de partir, de se rendre à.

PURCEGE (a), *v.* V. a purcede.

PURCEL, *s. m.* cochon de lait, porcelet, goret, petit porc, *dim. de* porc. || Loc. *Cine purceĭ hrănesce, purceĭ va avea* (GOL.) ; qui nourrit des cochons de lait aura des porcs (on ne récolte jamais que ce qu'on semé). || *A veni cu căţel, cu purcel* ; venir avec tout un attirail, avec tout son bagage.
PLUR. *sans art.* purceĭ ; — *avec l'art.* purceiĭ.

PURCELI (a se), *vr.* s'accoupler (en parlant des porcs).

PURCELUS, *s. m. dim.* de purcel.

PURCELUŞĂ, *s. f. [Ban.]* fauvette pittechou *(ornith.)*.

PURCES, *part. pas. de* a purcede.

1. **PURCES**, *s. n.* le fait de procéder.

2. **PURCES**, *s. n.* le fait de se mettre en marche, de partir, de se rendre à. || départ. || *Eĭ nicĭ o ştire n'aŭ făcut de purcesul catanelor* (CHR. ANON.), ils ne prévinrent pas du départ des troupes autrichiennes. || *Aŭ oblicit de purcesul luĭ Mihaĭ Vodă* (MIR. COST.), il apprit le départ du prince Michel. || *După purcesul Ducăĭ-Vodă* (N. COSTIN), après le départ du prince Douca.

PURCEZĂTOR, *adj.* qui procède, qui émane.
F. GRAM. *f. s.* purcezătoare ; — *m. pl.* purcezătorĭ ; — *f. pl.* purcezătoare.

PURCICĂ, *s. f. dim. de* purcea.

PURCOÏAŞ, *s. n. dim. de* purcoiŭ.

PURCOIŬ, *s. n.* 1° tas de foin. || 2° tas en général, faisceau. || *Un purcoiŭ d'aur*, un tas d'or. || *Purcoaie de puscĭ şi de suliţe*, des faisceaux de fusils et de lances. || V. porcoiŭ.
PLUR. *sans art.* purcoaie ; — *avec l'art.* purcoaiele.

PURDALNIC, *adj.* endiablé, satané. || *Dar purdalnicul seŭ de nas 'l dă de gol* (CONV. LIT.), mais son satané nez le dénonce. || *Dacă te lasă purdalnica de inimă* (I. CREANGĂ), si ce maudit cœur te le permet.

PURDALNICUL, *s. m. avec l'art.* le diable. || *Bate 'l purdalnicul !* Que le diable l'emporte ! || *Dragostea, bat'o purdalnicul !* L'amour, que le diable soit de lui. || *La purdalnicul !* Au diable soit !

PURECA (a) *et* **purica (a)**, *v.* 1° chercher les puces. || 2° chercher minutieusement, chercher la petite bête. || *Când cumperĭ lucru 'l puricĭ şi apoĭ 'l tocmescĭ* (GR. JIP.) ; quand on achète une chose, on l'examine de près et puis ensuite on la marchande.
CONJ. *Ind. pr.* purec. — *Inf. pr.* a pureca. — *Part. pr.* purecând. — *Part. pas.* purecat.

PURECA (a se) *et* **purica (a se)**, *vr.* se chercher les puces, s'épucer.

PURECARE, *et* **puricare**, *s. f.* action de chercher minutieusement, d'examiner de près.

PURECARIŢĂ, *s. f.* persicaire *(bot.)*.

PURECAT *et* **puricat**, *part. pas. de* a pureca.

PURECE *et* **purice**, *s. m.* puce. || *Purecĭ de grădină*, pucerons. || *Cine doarme cu câiniĭ, se scoală plin de puricĭ* (P. ISPIR.) ; qui dort avec les chiens, se réveille plein de puces. || *Bivolul nu se teme de purece*, le buffle n'a pas peur d'une puce. || Loc. *A nu face cineva puricĭ într'un loc*, ne pas rester longtemps quelque part, ne pas faire long feu dans un

endroit, ne pas faire de vieux os quelque part. || *I se făcuse inima cât un purice*, il avait eu une peur bleue.

PLUR. *sans art.* pureci; — *avec l'art.* purecii.

PURECEL, *s. m. dim. de* purece.

PURGATIV, *s. n.* purgatif *(t. de méd.)*.

PLUR. *sans art.* purgative; — *avec l'art.* purgativele.

PURGATORIŬ, *s. n.* purgatoire.

PURICA (a), v. V. a pureca.

PURICE, *s. m.* V. purece.

PURICĬ, *s. pl.* sorte de plat.

PURIFICA (a), *v.* purifier.

CONJ. *Ind. pr.* purific. — *Inf. pr.* a purifica. — *Part. pr.* purificând. — *Part. pas.* purificat.

PURIFICARE, *s. f.* action de purifier. || purification.

PURIFICAT, *part. pas. de* a purifica.

PURISM, *s. n.* purisme *(néol.)*.

PURIST, *s. m.* puriste *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* puriştĭ; — *avec l'art.* puriştiĭ.

PUROI (a), *v. imp.* suppurer.

CONJ. *Ind. pr.* puroiează. — *Inf. pr.* a puroi.

PUROĬOS, *adj.* purulent.

F. GRAM. *f. s.* puroĭoasă; — *m. pl.* puroĭoşĭ; — *f. pl.* puroĭoase.

PUROIRE, *s. f.* action de suppurer. || suppuration.

PLUR. *sans art.* puroaie; — *avec l'art.* puroaele.

PUROIŬ, *s. n.* pus

PURPURĂ, *s. f.* pourpre.

PURPURAT, *adj.* pourpré, couleur de pourpre. || *Cu o guşă purpurată* (P. POP. G. DEM. TEOD.), avec un jabot pourpré.

F. GRAM. *f. s.* purpurată; — *m. pl.* purpuraţĭ; — *f. pl.* purpurate

PURPURIŬ, *adj.* poupre, couleur de pourpre.

F. GRAM. *f. s.* purpurie; — *m. et f. pl.* purpuriĭ.

1. **PURTA (a),** *v.* porter. || conduire, diriger, guider. || mener, promener, *(fam.)* trimballer. || colporter. || *A purta un sac*, porter un sac. || *A purta în braţe*, porter dans ses bras. || *A purta în spinare*, porter sur le dos. || *A purta în cap*, porter sur la tête. || *'L purtaŭ după voia lor* (I. KANTA), ils le conduisaient à leur guise. || *Poartă-l şi mort, bidiviŭ unde l'aĭ purtat şi viŭ* (P. POP.); cheval, conduis-le mort là où tu l'as conduit vivant. || *Avênd lângă sine pe un Turc, anume Murtaza, neguţitor de aice din Moldova, de 'l purtă* CHR. ANON.); il avait auprès de lui un Turc, nommé Murtaza, négociant ici en Moldavie, qui le guidait. || *Dumnezeŭ să te poartă în căile tale,* que Dieu te conduise dans ta route. || *Ce gând te a purtat aicĭ?* Dans quelle intention es-tu venu ici ? || *Precum oamenii pe dobitoace le poartă pe coarne după voia lor, aşa şi ceĭ maĭ iscusiţĭ la minte pe ceĭ proştĭ de minte* (C. BOLL.); de même que les hommes conduisent à gré les animaux par les cornes, ainsi les malins conduisent les imbéciles. || *Il p în toate părţile după dînsul* (I. CREANG le menait partout à sa suite. || *El era nic de frunte, purta multe resboaie şi d'auna biruia* (I. G. SBIERA); c'était un lant entre les vaillants, il entreprenait de breuses guerres et en revenait toujours queur. || *Ah! inima mĕ poartă să sta vecĭ cu tine* (V. ALEX.) Oh! mon cœur pousse à rester éternellement avec to *Par'că şi trunchiĭ vecĭnicĭ poartă suflet coajă* (M. EMIN.), on dirait que les t éternels ont une âme sous leur écorce. *purta grijă* et *A purta de grijă*, avoir de, s'occuper de, avoir souci de. || *L'aŭ tat tot tîrgul cu lacată de a grumaziĭ poĭ l'aŭ spînzurat* (I. NECULC.), il l'a promener par la ville le carcan au cou et il l'a fait prendre. || *Şi alte minciunĭ de a purtând* (CHR. ANON.), et colportant d'a mensonges du même genre. — *Aŭ încep purta veştile* (N. COSTIN), ils se mirent à porter les nouvelles. || *Dracul începe purta codiţa cea birligată pe la nasul chiaşuluĭ* (I. CREANGĂ), la diable se mit à mener sa queue en trompette sous le ne vieux. || LOC. *A purta cu vorba pe cine-va purta pe degete*, payer quelqu'un de pro ses, leurrer avec de belles paroles — *De c porţĭ pe om cu vorba, spune-ĭ maĭ bin nu se poate* (A. PANN); plutôt que de do un faux expoir espoir aux gens, dites leur que ce n'est pas possible. || *A purta pe ci pe la toţĭ sfinţiĭ* et *A purta pe cineva icoane*, faire aller quelqu'un. || *A purta ciula pe ureche*, ne pas se soucier, se moq || *A purta sâmbetele cuiva*, garder ranc garder à quelqu'un un chien de sa chienn *A purta pe cineva pe palme*, ménager q qu'un, être aux petits soin pour quelqu'u *A purta pe cineva în gură*, critiquer q qu'un, répandre des propos sur le compt quelqu'un. || *A purta pe cineva cu minci* faire aller quelqu'un avec de fausses pro ses. || *A purta pe cineva denas*, conduire le bout du nez.

2. **PURTA (a),** *v.* habiller d'une cert manière. || *Nu ţi purta muĭerea bine că gândesce la tine* (P. POP. G. DEM. TEOD.); n bille pas ta femme trop bien, car elle pensera plus à toi. || *De când l'am luat, m'a purtat* (P. POP. G. DEM. TEOD.); de que je l'ai épousé, il m'a toujours donné belles robes.

CONJ. *Ind. pr.* port, porţĭ, poartă. — *Imparf.* tam. — *Pas. déf.* purtaĭ. — *Pl. q. parf.* purtase *Fut. pr.* voiŭ purta. — *Cond. pr.* aş purta. — *Im*

poartă, purtaţĭ. — *Subj. pr.* să port, să porţĭ, se poarte. — *Inf. pr.* a purta. — *Part. pr.* purtând.— *Part. pas.* purtat.

PURTA (a se), *vr.* 1° porter. || 2° se conduire, se comporter. || 3° aller. || être colporté. || 1° *De cel fără folos puţină grijă se poartă* (CANTEM.), on se soucie peu de celui qui ne peut nous être d'aucune utilité.||2° *A se purta bine*, se bien conduire. || *A se purta bine cu cineva*, se bien comporter envers quelqu'un, en bien user avec quelqu'un, bien traiter quelqu'un. || *A se purta rĕŭ cu cineva*, se mal comporter envers quelqu'un, en mal user avec quelqu'un. || *A se purta aspru*, traiter sévèrement. || *Aşa te poartă către părinţiĭ teĭ, cum poftescĭ să se poarte fiĭ teĭ către tine* (C. DIN GOL.); conduis-toi envers tes parents, comme tu désires que tes enfants se conduisent envers toi. || *A se purta din loc în loc*, aller d'un endroit dans un autre, errer. || *Care vorbă, purtându-se din om în om, aŭ ajuns la Domn* (CHR. ANON.); laquelle parole, colportée de l'un à l'autre, arriva jusqu'au prince. || *Capul luĭ s'aŭ purtat prin tabăra turcească* (ŞINKAI), sa tête fut promenée dans le camp turc. || *Se purta alene prin ogoare* (N. BOGD.), il se promenait nonchalamment dans les champs.

PURTARE, *s. f.* 1° action de porter. || action de se conduire, de se comporter. || tenue, conduite. || 2° action de porter un vêtement, de s'habiller d'un certaine manière. || *Purtare de grijă*, soin, souci, sollicitude. — *A avea purtarea de grijă*, avoir le soin, la charge de, avoir soin de. — *Nu vĕ temeţĭ, că are Inălţimea Sa atîta purtare de grijă ca să nu fim chinuiţĭ cu frig, cu foame şi cu sete* (I. CREANGĂ); soyez sans crainte, Son Altesse aura soin que nous ne souffrions pas du froid, de la faim et de la soif. || Loc. *A 'şĭ lua nasul la purtare*, devenir impertinent.

PURTĂREŢ, *adj.* 1° qu'on porte, de tous les jours. || 2° portatif.

F. GRAM. *f. s.* purtăreaţă; — *m. pl.* purtăreţĭ; — *f. pl.* purtăreţe.

PURTAT, *adj.* porté, emporté. || conduit. || qui a voyagé, qui a vu et appris en voyageant. || *Iar eŭ, o biată frunză pe vînt în vecĭ purtat* (V. ALEX.); mais, moi, pauvre feuille toujours emporté par le vent.||*Haine purtate*, des habits qui ont été portés. || *Intre strămoşiĭ noştri de Traian purtaţĭ în Dacia*, parmi nos ancêtres amenés par Trajan en Dacie. || *Escĭ un om purtat, ştiĭ maĭ bine de cât mine* (I. CREANGĂ), tu as beaucoup vu, tu sais mieux que moi. || *Purtat prin trebĭ*, expérimenté.

F. GRAM. *f. s.* purtată; — *m. pl.* purtaţĭ; — *f. pl.* purtate.

1. **PURTAT**, *s. n.* le fait de porter, de conduire, de diriger, etc.

2. **PURTAT**, *s. n*, le fait de s'habiller d'une certaine manière.||costume, habillement, mise.|| *Să'mĭ daĭ de mâncare şi de purtat cât mi-o trebui*, (I. CREANGĂ), vous me donnerez tout ce qu'il me faudra pour manger et m'habiller. || *Maĭ am o fată, luată de suflet, şi nu e deosebire între dênsele nicĭ la fumeseţe, nicĭ la stat, nicĭ la purtat* (I. CREANGĂ); j'ai encore une fille, que j'ai adoptée, et il n'y a pas de différence entre les deux, ni pour la beauté, ni pour la taille, ni pour la costume. || *Haine de purtat*, habits pour tous les jours.

PURTĂTOR, *adj.* qui porte, qui apporte, qui conduit. || *Purtător de grijă*, intendant, surveillant. || *Purtător de moarte*, mortel. || *Purtător de viaţă*, réviviflant. || *Purtător de Dumnezeŭ*, saint. || *Cu ochiĭ marĭ şi purtătorĭ de pace* (M. EMIN.), avec de grands yeux qui apportent la paix.

F. GRAM. *f. s.* purtătoare; — *m. pl.* purtătorĭ; — *f. pl.* purtătoare.

PURTĂTOR, *s. m.* 1° *(anc.)* conducteur, chef. || 2° celui qui porte, porteur. || *Purtător de oştĭ* (CANTEM.), chef d'armée, généralissime. || 3° *Titlurĭ la purtător*, titres au porteur.

PLUR. *sans art.* purtătorĭ; — *avec l'art.* purtătoriĭ.

PURUREA, *adv.* toujours, à jamais, éternellement. || *Eŭ fac pururea cele plăcute luĭ*, je fais toujours ce qui lui plait. || *Adevărul pe la sfîrşit pururea se cunoasce* (GOL.), la vérité finit toujours par s'apprendre. || *Cel pururea întăritor de viaţă* (LAMBR.), l'éternel révivificateur.

PURUREA-ECIOARĂ, *s. f. comp.* la Sainte-Vierge.

PURURĬ, *adv.* V, pururea. || *O! glasul amintiriĭ rĕmâie pururĭ mut!* (M. EMIN.) Oh! que la voix du souvenir reste à jamais muette!

PUS, *part. pas. de* a pune. || *Zioa pusă* (CANTEM.), le jour fixé. || Loc. *Il aştept cu pusă masă, cu ocaoa plină rasă* (P. POP, G. DEM., TEOD.); je l'attends le couvert sur la table et les brocs pleins jusqu'aux bords.

PUS, *s. n.* action de mettre. || mise.

1. **PUŞCĂ**, *s f.* 1° *(anc.)* canon. || *Indată aŭ pornit pre Dinof polcovnicul cu 600 de Nemţĭ, cu patru puscĭ şi o pioă* (MIR. COST.); il envoya aussitôt le colonel Dinof avec 200 Autrichiens, ayant quatre canons et un mortier. || || 2° *(anc.) Puşcă de apă*, pompe. || *Avênd puşca de apă aŭ stins focul* (I. NECULC.); ayant des pompes, ils éteignirent le feu.

2. **PUŞCA**, *s. f.* fusil. || *Puşcă de vînătoare*, fusil de chasse. || *Puşcă cu două ţevĭ*, fusil à deux coups. || *Creanga era în halat cu o puşcă în mână* (GR. ALEX.), Creanga était en robe de chambre un fusil à la main. || *Cu puşca seacă la vînat să nu plecĭ* (A. PANN,

il ne faut pas partir à la chasse le fusil vide. || *A da cu puşca în lună* (P. Ispir.), avoir le cerveau brûlé, être extravagant. || *P bătaie de puşcă*, une portée de fusil. || Loc. *Gol puşcă*, tout nu et extrêmement pauvre. — *Eraŭ goĭ puşcă*, ils étaient extrêmement pauvres. || *Cât bate puşca* et *Cât semnul de puşcă*, à une portée de fusil, loin. || *A da cu puşca în Dumnezeŭ*, ne rien craindre, se moquer de tout. || *A se duce puşcă*, s'en aller tout droit, droit comme un boulet de canon.— *S'a dus puşcă a-casă*, il s'en fut tout droit à la maison.

Plur. *sans art.* puscĭ; — *avec l'art.* puscile.

PUŞCA (a), *v. [Suc.]* V. a împuşca. || *Cum n'am puşcă să te puşc* (Şezăt.), comme je n'ai pas de fusil pour te tuer.

PUŞCĂ'N LUNĂ, *s. comp.* cerveau brûlé, extravagant.

PUŞCĂRI (a), *v.* tirer des coups de fusil, fusiller (A. Odob.).

PUŞCĂRIE, *s. f.* prison.

Plur. *sans art.* puşcăriĭ; — *avec l'art.* puşcăriile.

PUŞCARIRE, *s. f.* fusillade. || *Prin vîrtejurile de fum ale aprigeĭ puşcărirĭ* (A. Odob.), parmi les tourbillons de fumée de la vive fusillade.

1. **PUŞCAŞ**, *s. m. (anc.)* corps de troupe composé de 500 hommes sous le commandement du grand prévôt.

2. **PUŞCAŞ**, *s. m.* fusillier || tireur, chasseur.

Plur. *sans art.* puşcaşĭ; — *avec l'art.* puşcaşiĭ.

PUŞCĂTURĂ, *s. f.* 1° coup de fusil. || 2° portée de fusil. || *Cale de treĭ puşcăturĭ* (I. Slav.), à trois portée de fusil.

PUŞCHIE, *s. f. [Mold.]* pustule, vésicule. || *Puşchia pe limbă*, petits boutons sur la langue. || Loc. On dit : *Puşchie pe limbă*, pour conjurer un mauvais sort.

Plur. *sans art.* puşchiele;—*avec l'art.* puşchielele.

PUŞCHIŬ, *s. m. [Mold.]* coquin, fripon, drôle. || *Auzĭ puşchiul pe unde 'ĭ fată gândurile* (V. Alex.), vois un peu le coquin ce qui lui passe pour la tête. || *Mult trebue să fi căutat pînă să găsească un puşchiŭ ca tine*, il doit avoir eu de la peine pour trouver un drôle tel que toi.

PUSCIŬ, *s. m. (anc.)* frange.

PUŞCOCIŬ, *s. m.* taperelle.

PUŞCULIŢĂ, *s. f. dim. de* puşcă.

PUŞCUŢĂ, *s. f. dim. de* puşcă.

PUSDERIE, *s. f.* V. puzderie.

PUSEĬ, *1ère pers. s. pas. déf. du verbe* a pune.

PUŞLALAŬ, *s. m.* V. puşlaŭ.

PUŞLAMA, *s. f.* propre-à-rien.

PUŞLANIE, *s. f.* désertion. || flanerie, vagabondage.

PUŞLAŬ, *s. m.* déserteur. || flaneur, vagabond.

PUŞLETE, *s. m.* V. poşlete.

PUSNICIE, *s. f.* V. pustnicie.

PUSOARE, *s. f.* 1° position. || 2° plant, bouture.

Plur. *sans art.* pusorĭ ; — *avec l'art.* pusorile.

PUSPAN, *s. m. [Trans.]* buis.

PUST, *s. m.* V. puşchiu.

PUŞTEA, *s. f.* V. puşchie.

1. **PUSTIE**, *s. f.* désert, lieu abandonné, lande, steppe. || *Eŭ sunt glasul celuĭ ce strigă în pustie*, je suis la voix de celui qui crie dans le désert. || Loc. *Punga ĭĭ pute a pustie* (Gol.), sa bourse sonne creux. || *Ducăse pe pustie!* Qu'il aille au diable! || *Bate-l pustia!* Que le diable soit de lui! || *Vezĭ unde te duce pustia asta de dragoste*, vois où te conduit ce diable d'amour.

Plur. *sans art.* pustiĭ ; — *avec l'art.* pustiile.

PUSTIE (a—), *loc. adv.* s'emploie dans le seus de mauvais présage. || *A lătra a-pustie*, se dit des chiens qui poussent ces longs hurlements que le peuple considère comme un présage de mort. || *A fluera a-pustie*, les gens superstitieux regardent comme un mauvais présage le fait qu'une personne siffle près d'eux.

PUSTIETATE, *s. f.* désert, solitude. || *De ce mergĭ înainte, numaĭ pe pustietăţĭ daĭ* (I. Creangă); à mesure que tu avanceras, tu ne rencontreras plus que des endroits déserts.

Plur. *sans. art.* pustietăţĭ;—*avec l'art.* pustietăţile.

PUSTII (a), *v.* transformer en désert, ravager, dévaster, sacager, désoler. || *Pustiaŭ casele şi fugiaŭ în lume* (N. Costin), ils dévastaient les maisons et disparaissaient.

Conj. *Ind. pr.* pustiesc.—*Inf. pr.* a pustii. —*Part. pr.* pustiind. — *Part. pas.* pustiit.

PUSTIICĬOS, *adj.* dévastateur.

F. Gram. *f. s.* pustiicĭoasă; — *m. pl.* pustiicioşĭ;— *f. pl.* pustiicioase.

PUSTIIRE, *s. f.* action de transformer en désert, de ravager, de dévaster, de sacager, de désoler.

PUSTIIT, *adj.* transformé en désert, ravagé, dévasté, désolé. || *Câmpia pustiită*, la plaine ravagée.

F. Gram. *f. s.* pustiită ; — *m. pl.* pustiiţĭ ;— *f. pl.* pustiite.

PUSTIITOR, *adj.* qui ravage tout, qui dévaste, qui sacage, qui désole. || dévastateur.

F. Gram. *f. s.* pustiitoare ; — *m. pl.* pustiitorĭ ; — *f. pl.* pustiitoare.

PUSTNIC, *s. m.* solitaire, ermite, anachorète.

Plur. *sans art.* pustnicĭ ; — *avec l'art.* pustniciĭ.

PUSTNICĂ, *s. f.* solitaire *(femme)*.

PUSTNICIE, *s. f.* vie solitaire, état d'anachorète.

PUSTIŬ, *s. n.* V. pustie. || Loc. *Pentr'un pustiŭ de bărbat* (P. Pop.), pour un satané mari.

Plur. *sans art.* pustiurĭ ;—*avec l'art.* pustiurile.

PUSTIŬ, *adj.* désert, vide, abandonné, désolé. || *A găsit casa pustie*, il trouva la maison déserte.||*Lăsă lăzile toate pustiĭ* (I. CREANGĂ), il laissa tous les coffres vides.

F. GRAM. *f. s.* pustie; — *m. et f. pl.* pustiĭ.

PUSUNAR, *s. n.* V. busunar.

PUŢ, *s. n.* puits. || *Puţ (la ocne)*, bure. || *Puţ de scurgere*, puisard. || *Apă se beĭ din chiar puţul teŭ*, bois de l'eau de ton propre puits. || *Dracul bisericĭ nu face, nicĭ puţurĭ la rĕspântiĭ* (P. ISPIR.), le diable ne fait pas d'églises, il ne fait pas non plus de puits aux carrefours. || LOC. *Cară şi el apă la puţ*, il porte de l'eau à la rivière. || *A sări din lac în puţ*, tomber d'un mal dans un pire. || *Ca un puţ de adinc* (GOL.), profond comme un puits, très profond.

PLUR. *sans art.* puţurĭ; — *avec l'art.* puţurile.

PUŢAR, *s. m.* 1° ouvrier qui creuse les puits. || 2° ouvrier qui travaillent aux puits à pétrole.

PLUR. *sans art.* puţarĭ; — *avec l'art.* puţariĭ.

PUTEA (a), *v.* pouvoir. || *Veniaŭ cât îĭ putea calul* (N. MUSTE), il venait de toute la vitesse de son cheval. || *Nu pot*, je ne puis pas. || *Ar fi putut să vie*, il aurait pu venir. || *Nu maĭ pot*, je ne puis plus *et* je n'en puis plus. || *Crez că n'o maĭ fi putĕnd* (A. PANN), je crois qu'il n'en peut plus maintenant. || *Nu maĭ poate de necaz*, il n'en peut plus de dépit, il crève de dépit. || *Nu maĭ putea de oboseală*, il n'en pouvait plus de fatigue.||*Poate se ca ?...* Est-il possible que ?... || *Fac cât pot*, je fais ce que je peux. || *Fie-care cum a putut*, chacun comme il put. || *Nu maĭ pot eŭ de el!* Je me moque pas mal de lui.

CONJ. *Ind. pr.* pot, poţĭ, poate.—*Imparf.* puteam.— *Pas. déf.* putuĭ. — *Pl. q. parf.* putusem.— *Fut. pr.* voiŭ putea. — *Cond. pr.* aş putea. — *Subj. pr.* să pot, să poţĭ, să poată.— *Inf. pr.* a putea.— *Part. pr.* putând. — *Part. pas.* putut.

PUTEA (a se), être possible. || *Nu se poate*. ce n'est pas possible. || *Cum se poate!* Comment est-ce possible ! || *Multe se pot şi nu staŭ în cărţi*, beaucoup de choses sont possibles qui ne sont pas dans les livres.

1. **PUTERE**, *s. f.* action de pouvoir. || force, puissance, vigueur. || pouvoir. || *Nu maĭ am putere*, je n'ai plus de force. || *Fără putere*, sans force. || *I-a bătut peste putere* (N. COSTIN), il les battit à plate couture. || *Unde-i unul nu e putere, unde-s mulţĭ puterea creşce.* Lorsqu'on est seul on est faible, lorsqu'on est plusieurs ont est fort. || *Când n'aĭ putere, tacĭ şi înghite* (HINŢ.); si tu n'es pas le plus fort, tais-toi et ravale. || *După puterea sea*, selon ses moyens. || *A da putere cuiva*, charger quelqu'un de faire quelque chose, donner mandat à quelqu'un. || *A 'şi pune puterea*, mettre toutes ses forces, s'efforcer, faire un effort.||*Munca câmpuluĭ este în toată puterea eĭ*, le travail des champs est dans son plein. || *In puterea nopţiĭ*, au milieu de la nuit. || *Chiar în puterea nopţiĭ se scoală* (I. CREANGĂ), il se lève au beau milieu de la nuit. || *In puterea ierneĭ*, au fort de l'hiver. || *In puterea slujbeĭ*, au beau milieu de la messe.||*In toată puterea cuvîntuluĭ*, dans toute la force du terme. || *A ajunge la putere*, arriver au pouvoir. || *Puterea executivă*, le pouvoir exécutif. || *A fugi de putere*, fuir le pouvoir. || *A dori puterea*, désirer le pouvoir. || *Puterile Europeĭ*, les puissances de l'Europe. || *Cu putere*, avec force, solidement, violemment, vigoureusement.

PLUR. *sans art.* puterĭ; — *avec l'art.* puterile.

2. **PUTERE**, *s. f.* grande quantité. || *Intr'o biserică bătrînă lăcuia mare putere de vrăbeţĭ* (ŢICHIND.), dans une vieille église habitaient une grande quantité des volatiles.

PUTERE-a-fi (de-a—), *loc.* dans toute la force du terme. || *Şi cum de el, om bătrîn şi moşneag de-o putere-a-fi, să 'l cuprindă aşa jocul* (I. G. SBIERA); et comment lui, un vieillard, un vieux dans toute la force du terme, se laisse ainsi emporter par la danse.

PUTERE (de în—), *loc. adv.* au maximum. || *De în putere 80 anĭ*, au maximum 80 ans.

PUTERI (a), *v.* rendre fort, donner de la force. || *La Dumnezeŭ se ruga, Dumnezeŭ îl puteria* (P. POP. G. DEM. TEOD.); il pria Dieu, Dieu lui donna la force.

PUTERINŢĂ, *s. f.* V. putere.

PUTERNIC, *adj.* fort, vigoureux, robuste, puissant. || *A-tot puternic*, tout puissant. || *(empl. subst.) Puterniciĭ pămîntuluĭ*, les puissants de la terre. || *A-tot-puternicul*, le tout-puissant, Dieu.

F. GRAM. *f. s.* puternică; — *m. pl.* puternicĭ; — *f. pl.* puternice.

PUTERNIC, *adv.* fortement, vigoureusement, puissamment.

PUTERNICELE, *s. f. pl. avec l'art* V. Ielele.

PUTERNICIE, *s. f.* force, vigueur, puissance.

PUŢI (a), *v.* puer, sentir mauvais, répandre une mauvaise odeur. || *Pute a usturoiŭ*, il pue l'ail. || *Toate îĭ pute*, il trouve à tout une mauvaise odeur *et* rien ne lui plait. || LOC. *Unde nu ajunge, pute*; les raisins sont trop verts.

CONJ. *Ind. pr.* put, puţĭ, pute.— *Imparf.* puţiam. — *Pas. déf.* puţiĭ. — *Pl. q. parf.* puţisem. — *Fut. pr.* voiŭ puţi. — *Cond. pr.* aş puţi. — *Subj. pr.* să put, să puţĭ, să pută. — *Inf. pr.* a puţi. — *Part. pr.* puţind. — *Part. pas.* puţit.

PUŢIN, *adj. et adv.* petit nombre, petite quantité, peu. || guère. || *Puţină apă*, un peu d'eau. || *Are puţine ceasurĭ de odihnă*, il a peu d'heures de repos. || *Puţinĭ ştiŭ aceste lucrurĭ*, il y en a peu qui sachent ces choses. || *'L cunosc puţin*, je le connais peu. || *Cel a*

ce va fura lucru puțin de la vre-un om mișel (PR. V. LUPU), celui qui volera une chose de peu de valeur à un pauvre homme. || *Pe toți să-i ascuți, dar pe puțină să crezi* (GOL.); écoute-les tous, mais n'en croit qu'un petit nombre. || *Ereaŭ puțini*, ils étaient peu nombreux. || *Un boŭ, ca toți boiĭ, puțin la simțire* (GR. ALEX.); un bœuf, comme tous les bœufs, très borné. || *Puțin a lipsit*, il s'en est peu fallu. || *A stat puțin*, il n'est resté qu'un moment. || *Nu e lucru puțin*, ce n'est pas une petite affaire. || *Cine începe multe, finesce puține* (HINȚESCU); qui commence beaucoup de choses, en finit peu. || *Puțin câte puțin*, peu à peu. || *Nicĭ puțin, nicĭ mult;* ni peu, ni beaucoup. || *De la mine puțin, și de la Dumnezeŭ mult;* je regrette de ne pas pouvoir vous donner davantage. || *Cât de puțin*, tant soit peu. || *Asteaptă puțin*, attends un peu. || *Peste puțin*, avant peu. || *Cel puțin*, au moins, tout au moins. || *A trăi cu puțin*, vivre de peu.

PUȚIN, *s. n.* peu. || *Să se îngrașe din puținul nostru* (GR. JUP.), qu'il s'engraisse du peu que nous avons.

PUTINĂ, *s. f.* 1⁰ bée, tonneau à gueule bée. || 2⁰ baignoire. || Loc. *A spăla putina* et *A șterge putina*, s'enfuir, décamper. — *Cum se depărtă mușteriul, Stan și șterse putina* (CONV. LIT.); dès que le client se fut éloigné, Stan décampa. || *A se feri de putină și a da peste brudină*, éviter un mal et tomber dans un pire.

PLUR. *sans art.* putine;—*avec l'art.* putinele.

PUȚINĂTATE, *s. f.* petite quantité, le peu, petitesse.

PUTINCIOS, *adj.* qui peut, possible.

F. GRAM. *f. s.* putincioasă; — *m. pl.* putincioșĭ; — *f. pl.* putincioase.

PUTINEIŬ, *s. n.* baratte.

PLUR. *sans art.* putineie; — *avec l'art.* putineiele.

PUTINICĂ, *s. f. dim. de* **puțineĭ**.

PUȚINIME, *s. f.* petite quantité, petit nombre, petitesse. || *Vĕzênd puținimea Poloniilor* (ȘINKAĬ), en voyant le petit nombre des Polonais.

PUTINȚĂ, *s. f.* possibilité. || *Nu e cu putință*, ce n'est pas possible. || *Dacă va fi cu putință*, si c'est possible.

PUTINTE, *adj.* V. **puternic.**

PUȚINTEL, *adj.* 1⁰ *dim.* de **puțin**. || 2⁰ petit, de petite taille.||3⁰ de peu d'importance. || *Dă mĭ puținticâ pâine*, donne-moi un tout petit peu de pain. || *Era puținticâ* (P. ISPIR.), elle était toute petite.

F. GRAM. *f. s.* puținticâ; — *m. pl.* puținteĭ; — *f. pl.* puțintele.

PUȚINTEL, *adv.* un peu. || *Bărbatul s[ă]… puțintel maĭ frumos de cât dracul*, un m[…] doit être un peu plus beau que le diable.

PUȚIRE, *s. f.* action de puer, de se[…] mauvais.

PUTNA, *s. f.* district de Roumanie, dăn[…] chef-lieu est Focshani.

PUTNEAN, *s. m.* habitant du district [de] Putna.

PLUR. *sans art.* putneni; — *avec l'art.* putnen[…]

PUTNEAN, *adj.* du district de Putna. *Cronica putneană*, la chronique de Putna.

F. GRAM. *f. s.* putneană;—*m. pl.* putneni;— *f[. pl.]* putnene.

PUTNEANCĂ, *s. f.* habitante du district [de] Putna.

PLUR. *sans art.* putnence; — *avec l'art.* putnenc[…]

PUȚOACĂ, *s. f.* artichaut de terre, poir[…] terre, soleil vivace *(bot.)*.

PUTOARE, *s. f.* 1⁰ puanteur. || 2⁰ *(p[…]* sale trainée, femme très paresseuse. || *O [pu]toare grea* (GOL.), une puanteur infecte[…] *Potrivesce mirosul trandafiruluĭ cu [pu]toarea porculuĭ* (A. PANN), compare le p[ar]fum de la rose à la puanteur du porc.

PLUR. *sans art.* putorĭ; — *avec l'art.* putorile.

PUȚOIŬ, *s. m. (pop.)* gamin, marmou[…] marmot.

PUTRED, *adj.* putride, pourri. || Loc. […] *putred de banĭ*, être richissime.— *Putre[d …] bogat*, extrêmement riche.—*M'am gândi[t …] Dumnealuĭ putred de bogat și cu învĕțăt[…]* (I. CREANGĂ), j'ai pensé que lui qui est [ex]trêmement riche et qui est instruit.

F. GRAM. *f. s.* putedră;— *m. pl.* putrezĭ; — […] putrede.

PUTREGĂIOS, *adj.* pourri, qui tombe[…] pourriture.

PUTREGAIŬ, *s. n.* bois pourri, feui[lles] pourries, pourriture, fumier.

PUTREGIUNE *et* **putrejune**, *s. f.* pou[rri]ture, putréfaction. || putridité.

PUTREZI (a), *v. imp.* pourrir, se putré[fier].

CONJ. *Ind. pr.* putrezesce. — *Imf. pr.* a putrez[…] *Pas. pr.* putrezit.

PUTREZIRE, *s. f.* action de pourrir, de[…] putréfier.

PUTREZIT, *s. f.* pourri, putréfié.

F. GRAM. *f. s.* putrezită; — *m. pl.* putreziți; […] *pl.* putrezite..

PUȚULEȚ, *s. n. dim. de* **puț**.

PUTUROASĂ, *s. f.* V. **pucioagnă**.

PUTUROS, *adj.* 1° puant, infect. || 2° se dit d'une personne extrêmement paresseuse, qui est d'une paresse crasse. || *Un noroiŭ cleios și puturos* (P. ISPIR.), une boue visqueuse et puante. || *Puturoasă hrăpire* (ZIL. ROM.), hideuse spoliation.

F. GRAM. *f. s.* puturoasă; — *m. pl.* puturoșĭ; — *f. pl.* puturoase.

PUTUROS, *s. m.* putois *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* puturoșĭ; — *avec l'art.* puturoșiĭ.

PUZDERIE, *s. f.* poussière qui résulte du broyage du lin ou du chanvre. || *par. ext.* grande quantité, foule, masse. || *Zăpada cade puzderie, măruntă și deasă, ca făina la cernut*; la neige tombe, fine et drue, comme de la farine au tamisage. || *Nu ca această puzderie de gramaticĭ* (I. CREANGĂ), non pas comme cette foule de grammairiens.|| *Ce dracu faceți voĭ de vĕ vine pescele puzderie?* (V. CRASESCU) Que diable faites-vous pour avoir tant de poisson.? || *Era o nuntă aleasă, boĭerească, și nuntașiĭ puzderie.* (I. G. SBIERA) C'était une noce superbe, seigneuriale, et une foule d'invités.|| *Ca puzderie se aprinde* (GOL.), il prend feu comme la poudre.

R

R, r, *s. m.* R, r, lettre de l'alphabet. Se prononce comme en français.

1. **RĂ**. Il est à observer que, dans les écrivains roumains, la syllabe **ră** est très souvent employée pour **rĕ** et vice-versa, et que les Moldaves écrivent **ră** pour **rĕ** ou **ri**. Nous avons cité un grand nombre de mots en renvoyant à **rĕ** ou **ri**, mais il nous a été impossible de les donner tous ici. Le lecteur devra donc, lorsqu'il ne trouvera pas un mot en **ră**, le chercher à **rĕ** ou à **ri**.

2. **RĂ**, *adj. f. [Mold.]* V. **rĕŭ**.

1. **RĂBAR**, *s. n.* vase pour fleurs.

2. **RĂBAR**, *s. m.* hirondelle de mer *(ornith.)*.

RĂBARIŬ, *s. m.* V. **răbar**.

RABAT, *s. n.* rabais.

PLUR. *sans art.* rabaturĭ; — *avec l'art.* rabaturile.

RĂBDA (a), *v.* patienter, avoir de la patience, tolérer, supporter, se résigner, souffrir avec patience, endurer sans se plaindre, se passer de, *(fam.)* se brosser le ventre. || *(anc.) N'aŭ putut răbda Leșiĭ fără șanțurĭ* (MIR. COST.); n'ayant pas de retranchements, les Polonais n'ont pas pu résister. || *Mult am răbdat*, j'ai porté ma croix avec patience. || *A răbdat mult de la dînsul*, il en a beaucoup enduré de sa part. || *Căcĭ, uite, 'mĭ pĭerd răbdare și 'mĭ vine nebunie* (D. OLLĂN.); car, vois-tu, je perds patience et je sens ma raison qui m'échappe. || *Rabdă, inimă și tacĭ*; souffre avec patience, ô mon cœur, et tais-toi.|| *Cine nu poate răbda, nu mănâncă poamă coaptă* (GOL.); celui qui ne sais pas attendre, ne mange pas de fruits mûrs; on ne fait rien sans patience. || *Cine are banĭ, bea și mănâncă; ĭar cine nu, se uită și rabdă* (I. CREANGA). Qui a de l'argent, boit et mange; qui n'en a pas, regarde et se brosse le ventre. || *Să nu-i dea Dumnezeŭ omuluĭ cât poate răbda*, que Dieu ne donne pas à l'homme tout ce qu'il peut supporter. || *Curg belele, rabdă 'n pĭele;* les ennuis pleuvent, supporte-les avec patience. || LOC. *A răbda în pĭele*, souffrir sans se plaindre. || *Să nu te rabde Dumnezeŭ!* Que te punisse!

CONJ. *Ind. pr.* rabd, rabzĭ, rabdă.— *Imparf.* răbdam.—*Pas. déf.* răbdaĭ. — *Pl. q. parf.* răbdasem. — *Fut. pr.* voiŭ răbda. — *Cond. pr.* aș răbda.— *Impér.* rabdă, răbdațĭ.—*Subj. pr.* să rabd, să rabzĭ, să rabde. — *Inf. pr.* a răbda.—*Part. pr.* răbdând. — *Part. pas.* răbdat.

RĂBDA (a se) *vr.* résister à l'envie de. || *Nu cred că s'aŭ răbdat să nu 'i fi ospătat* (A. DON.), je doute qu'elle ait résisté à l'envie de les croquer.

RĂBDARE, *s. f.* action de patienter, d'avoir de la patience, de tolérer, de supporter, de se résigner, de souffrir avec patience, d'endurer sans se plaindre, de se passer de, *(fam.)* de se brosser le ventre. || patience, résignation. || *A avea răbdare*, avoir de la patience être résigné. — *N'am răbdare*, je suis impatient. || *Cu răbdare o ducĭ departe* (HINȚESCU), avec de la patience on va loin. || *Cu răbdarea toate se fac*, avec de la patience on vient à bout de tout. ||*Ca răbdarea la necaz nicĭ un leac maĭ bun*, dans l'ennui il n'y a point de meilleur remède que la patience. || *A'și face răbdare*, prendre patience. || *A pĭerde răbdarea* et *A eși din răbdărĭ*, perdre patience. || *A o duce cu răbdarea*, patienter. || *Răbdărĭ prăjite*, fausses espérances. — *Se întoarse a-casă unde își găsi stăpînul tot cu nasul pe tăciunĭ și hrănindu-se cu răbdărĭ prăjite* CAL. BASM.), il revint à la maison où il trouve son maître le nez toujours sur les tisons et se repaissant de fausses espérances. | *A înghite* et *A mânca la răbdărĭ prăjite*, se brosser le ventre.— *Maĭ mâncațĭ și răbdărĭ prăjite* (I. CREANGĂ), brossez-vous aussi le ventre. — *Mâncăm răbdărĭ*

prăjite şi bem numaĭ când plouă (V. ALEX.); nous nous brossons le ventre et nous buvons quand il pleut.

PLUR. *sans art.* răbdărĭ; — *avec l'art.* răbdările.

RĂBDAT, *part. pas. de* a răbda.

RĂBDĂTOR, *adj.* patient, endurant, résigné.

F. GRAM. *f. s.* răbdătoare; — *m. pl.* răbdătorĭ; *f. pl.* răbdătoare.

RĂBDULIŬ *et* **răbduliv**, *adj. (anc.)* patient, résigné. || *Domnul fiind blând şi răbduliv* (CHR. ANON.), le prince étant bon et patient.

RĂBDURIŬ, *adj. [Ban.]* V. **răbdător**.

RĂBIGIT, *adj. [Mold.]* V. **rebegit** || *Ne despărţim răbigiţĭ de frig* (I. CREANGĂ), nous nous séparons transis de froid.

F. GRAM. *f. s.* răbigită; — *m. pl.* răbigiţĭ; — *f. pl.* răbigite.

RABILĂ, *s. f.* V. **ragilă**.

RABIN, *s. m.* rabin. || *Rabinul cel mare*, le grand rabin.

PLUR. *sans art.* rabinĭ; — *avec l'art.* rabiniĭ.

RĂBIŢĂ, *s. f.* goujon *(ichtyol.)*.

RABLĂ, *s. f.* rosse, haridelle. || *La bătrîneţe să maĭ înveţĭ rabla la treapăt!* (N. BOGD.) Apprendre à une vieille rosse à trotter!

PLUR. *sans art.* rable; — *avec l'art.* rablele.

RĂBOJ *et* **răbuş**, *s. n.* taille, encoche. || LOC. *A eşi din răbuş afară*, sortir de ses gonds, se fâcher. — *Să nu mĕ facĭ să ies din răbuş afară* (I. CREANGĂ), ne me fais pas sortir de mes gonds.

PLUR. *sans art.* răboaje; — *avec l'art.* răboajele.

RĂBUFNI (a), *v.* V. **a rĕbufni**.

RĂBUI (a), *v.* nettoyer (I. CREANGĂ).

RĂBUŞ, *s. n. [Mold.]* V. **răboj**.

1. **RAC**, *s. m.* écrevisse. || *Rac de mare*, homard, langouste. || *Picĭor de rac*, patte d'écrevisse. || *Gât de rac*, queue d'écrevisse. || LOC. *A se face roşiŭ ca racul*, devenir rouge comme une écrevisse. || *Iĭ sporesce ca la rac*, il recule, il n'avance guère dans ce qui il a entrepris. || *Cu un rac, tot sărac;* avoir très peu ou rien, c'est même chose.

PLUR. *sans art.* rac; — *avec l'art.* raciĭ.

2. **RAC**, *s. m.* tire-bouchon.

3. **RAC**, *s. m.* tire-balle.

4. **RAC**, *s. m.* cancer *(pathol.)*.

5. **RAC**, *s. m.* Cancer (signe du zodiaque).

RĂCĂDUI (a se), *vr. [Buc.]* V. **a se răsti**.

RĂCAI (a), *v.* gratter, fouiller (dans la terre). || *Găina la gunoiŭ răcăie* (GOL.), la poule gratte dans le fumier. || *A răcăi cu un băţ în pămînt*, gratter la terre avec un m[…] ceau de bois. || LOC. *'L răcăie ceva la inim[…]* quelque chose le tourmente. — *Il tot răcăie[…] inimă* (A. PANN), cela le tourmente sans ces[…]

CONJ. *Ind. pr.* răcăesc. — *Inf. pr.* a răcăi. — *P[…] pr.* răcăind. — *Part. pas.* răcăit.

RĂCĂIRE, *s. f.* action de gratter, de fou[…]ler (dans la terre).

RĂCĂITURĂ, *s. f.* grattement. || *O răc[…]tură de chibrit se auzi*, on entendit un fr[…]tement d'allumette.

1. **RĂCAN**, *s. m.* recrue.

PLUR. *sans art.* răcanĭ; — *avec l'art.* răcaniĭ.

2. **RĂCAN**, *s. n.* V. **răcănel**.

RĂCĂNEL, *s. m.* rainette *(zool.)*.

RĂCĂŢEL, *s. m.* V. **răcănel**.

RĂCEALĂ, *s. f.* V. **rĕceală**.

RACHETĂ, *s. f.* fusée d'artifice.

PLUR. *sans art.* rachete; — *avec l'art.* rache[…]

RACHIEGE, *s. m.* réséda *(bot.)*.

RACHIER, *s. m.* distillateur, fabricant [...] boissons spiritueuses.

PLUR. *sans art.* rachierĭ; — *avec l'art.* rachi[…]

RACHIERIE, *s. f.* distillerie.

PLUR. *sans art.* rachieriĭ; — *avec l'art.* rachie[…]

RACHĔT, *s. n.* coassement. || *Rach[…] broascelor*, le coassement des grenouilles.

RĂCHITĂ, *s. f.* V. **richită**.

RĂCHITAN, *s. m.* épilobe *(bot.)*.

RĂCHIŢICĂ, *s. f.* olivier de Bohême, ch[…] á feuilles étroites.

RACHIŬ, *s. n.* eau-de-vie. || *Rachiŭ [...] drojdie*, eau-de-vie de marc. — *Rachiŭ de [...]cate*, eau-de-vie de grains. || *Baş-rachiŭ* [...] POP.), eau-de-vie de première qualité. || *Ra[…] de prune*, V. **ţuică**. || *A bea un rachiŭ*, [...] un petit verre.

RĂCI (a), *v.* a **rĕci**.

RACILĂ, *s. f.* lésion interne, maladie sou[…] mal incurable. || *Are o racilă la inimă*, [...] une plaie incurable au cœur.

RACINĂ, *s. f.* V. **racilă**.

1. **RACLĂ**, *s. f. [Mold.]* 1° boîte, coffr[…] 2° cercueil, || 3° châsse. || *Şi 'n biserică iĭ aŭ [...] şi 'n duoă racle iĭ aŭ pus* (P. POP.); et o[…] porta à l'église, et on les mit dans deux [...] cueils. || *Şi pĕru-ĭ de aur curge din rac[…] pămînt* (M. EMIN.), et ses cheveux d'or [...] lent du cercueil jusqu'à terre. || *In [...] neagră zace acum cel ce-ĭ dă glas* (D. OL[…] celui qui lui donnait une voix (à la lyre[…] dans le noir cercueil. || *Puse moaştele sfi[…] luĭ într'o raclă de lemn mirositor*, il mi[…]

restes du saint dans une châsse en bois de senteur.

PLUR. *sans art.* racle; — *avec l'art.* raclele.

2. **RACLĂ**, *s. f.* *[Doroh.]* **boîte dans laquelle, quand ils vont aux champs, les bergers mettent leurs provisions.**

3. **RACLĂ**, *s. f, (anc.)* **grande pièce de terre parcelée et donnée aux paysans** (C. KONAKI).

RĂCNET, *s. n.* **rugissement, hurlement.** || **grand cri, vociferation.**

PLUR. *sans art.* răcnete; — *avec l'art.* răcnetele.

RĂCNI (a), *v.* **rugir, hurler.** || **crier très fort, pousssr un grand cri, vociférer.** || *(pop.)* **gueuler.** || *Leul răcnesce*, **le lion rugit.**

CONJ. *Ind. pr.* răcnesc. — *Imparf.* răcnĭam. — *Pas. déf.* răcniĭ.—*Pl. q. parf.* răcnisem. — *Fut. pr.* voiŭ răcni.—*Cond. pr.* aş răcni. — *Impér.* răcnesce, răcniţĭ. — *Subj. pr.* să răcnesc, să răcnescĭ, să răcnească. — *Inf. pr.* a răcni. — *Part. pr.* răcnind. — *Part. pas.* răcnit.

RĂCNIRE, *s. f.* **action de rugir, de hurler, de crier très fort, de pousser un grand cri, de vociférer.**

PLUR. *sans art.* răcnirĭ;— *avec l'art.* răcnirile.

RĂCNITURĂ, *s. f.* **rugissement, hurlement, cri de douleur, vociferation.** || **V. răcnet.**

PLUR. *sans art.* răcniturĭ;—*avec l'art.* răcniturile.

RĂCOINĂ, *s. f.* **mouron des oiseaux, mouron blanc** *(bot.)*.

RĂCORI (a), *v.* **V. a rĕcori.**

RĂCOŞAN, *adj.* **V. rocoşan.**

RACŞOR, *s. m.* **V. răculeţ.**

RĂCULEŢ, *s. m.* **bitorte** *(bot.)*.

RĂD, *s. n. (anc.)* **petit bois.** || *Un răd ce era în preajmă foarte mult iĭ au folosit* (A. BELD.), **un petit bois qui était dans le voisinage lui fut d'un grand secours.** || **V. rediŭ.**

RĂDĂCINĂ, *s. f.* **racine.** || **base.** || **origine.** || *A prinde rădăcină*, **prendre racine.** || *A da de la rădăcină*, **repousser de la racine.** || *La rădăcina zidulu*ĭ (P. ISPIR.), **à la base du mur.** || *Rădăcina acestuĭ neam este scos din temniţele Rimuluĭ* (MIR. COST.), **cette race tire son origine des prisons de Rome.** || *Lucrul maĭ din rădăcină cercând* (CANTEM.), **examinant la chose plus à fond.**||*Rădăcina unuĭ cuvînt*, **la racine d'un mot.** || *Rădăcină patrată*, **racine carrée.**

PLUR. *sans art.* rădăcine; — *avec l'art.* rădăcinele.

RĂDĂCINĂ-DULCE, *s. comp.* **réglisse** *(bot.)*.

RĂDĂCINOS, *adj.* **plein de racines, qui a beaucoup de racines.**

F. GRAM. *f. s.* rădăcinoasă;—*m. pl.* rădăcinoşĭ;— *f. pl.* rădăcinoase.

RADĂŞ, *s. n.* **excédant, sucroît, surplus.** || *A da radăş*, **donner par dessus le marché.**

RĂDAŞCĂ, *s. f.* **cerf-volant, lucane** *(entom.)*.

RĂDĂŞEASCĂ, *s. f. pl.* **variété de cerises.**

RADE (a), *v.* **raser, raper, racler, gratter (avec un grattoir),** *(fam.)* **rafler.** || *'Şi a ras barba*, **il a rasé sa barbe.** || *Păcatele ca barba, cum o razĭ, aci o vezĭ la loc* (GOL.); **les péchés sont comme la barbe, qui, à peine coupée, est déjà repoussée.** || *A rade un cuvînt*, **gratter un mot.** || **LOC.** *L'am ras*, **je lui ai coupé l'herbe sous le pied.** || *Când începe să ĭasă barba fiuluĭ teŭ, tu rade pe a ta; (litt.* **quand ton fils commence à avoir de la barbe, coupe la tienne); quand on a de grands enfants, il convient de se ranger.**

CONJ. *Ind. pr.* rad, razĭ, rade.—*Imparf.* rădeam.—*Pas. déf.* răseĭ. — *Pl. q. parf.* răsesem. — *Fut. pr.* voiŭ rade. — *Cond. pr.* aş rade. — *Impér.* rade, rădeţĭ. — *Subj. pr.* să rad, să razĭ, să radă. — *Inf. pr.* rade. — *Part. pr.* răzĕnd. — *Part. pas.* ras.

RADE (a se), *vr.* **se raser.**

RADERE, *s. f.* **action de raser de se raser.** || **action de raper, de racler, de gratter (avec un grattoir).**

RADIA (a), *v.* **1° rayonner** *(néol.)*. || **2° radier, effacer** *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* radiez. — *Inf. pr.* a radia. — *Part. pr.* radiând. — *Part. pas.* radiat.

RADIARE, *s. f.* **1° action de rayonner.** || **radiation, rayonnement.** || **2° action de radier, d'effacer.** || **radiation.**

RĂDICA (a), *v.* **V. ridica.**

RADICAL, *adj.* **radical.** || *O reparaţie radicală*, **une réparation radicale.**

F. GRAM. *f. s.* radicală; — *m. pl.* radicalĭ;— *f. pl.* radicale.

1. **RADICAL**, *s. m.* **radical.**

PLUR. *sans art.* radicalĭ; — *avec l'art.* radicaliĭ.

2. **RADICAL**, *s. n.* **radical** *(t. de gram.)*.

PLUR. *sans. art.* radicale; — *avec l'art.* radicalele.

RADICALISM, *s. n.* **radicalisme.**

RĂDICHE, *s. f.* **V. ridiche.**

RĂDIGHĬOARĂ, *s. f.* **benoite, géons** *(bot.)*.

RADIOS, *adj.* **radieux, rayonnant.**

F. GRAM. *f. s.* radioasă; — *m. pl.* radioşĭ; — *f. pl.* radioase.

RĂDUCE (a), *v. (anc.)* **être semblable, être pareil, se ressembler** (B. P. HAŞDEŬ).

RĂDVAN, *s. n. (anc.)* **carrosse.** || *Şi aŭ intrat într'un rădvan cu Doamna* (N. MUSTE), **et il fit son entrée dans un carrosse avec la princesse.**

PLUR. *sans art.* rădvane;—*avec l'art.* rădvanele.

RÂE, *s. f.* **V. râie.**

RAFINA (a), *v.* raffiner.

CONJ. *Ind. pr.* rafinez. — *Inf. pr.* a rafina.— *Part. pr.* rafinând.—*Part. pas.* rafinat.

RAFINARE, *s. f.* action de raffiner. || raffinage. || raffinement.

RAFINAT, *adj.* raffiné.

F. GRAM. *f. s.* rafinată ; — *m. pl.* rafinaţĭ; — *f. pl.* rafinate.

RĂFREC, *s. n. (anc.)* chiffon (B. P. HAŞDEŬ).

1. **RAFT,** *s. n.* harnachement complet.

2. **RAFT,** *s. n.* étagère, rayon d'une étagère, d'une bibliothèque, etc. || *Ochiŭ de raft,* compartiment dans une étagère.

3. **RAFT,** *s. n. [Trans.]* V. ciucure.

PLUR. *sans art.* rafturĭ ; — *avec l'art.* rafturile.

RAFTĂ, *s. f. [Trans.]* part, portion, quote-part.

RAFTURĬ, *s. n. pl.* toutes les pièces du harnais. || *Împlut-s'aŭ Căzăciĭ de borfe, de sabiĭ, de rafturĭ* (MIR. COST.); le Cosaques se sont chargés d'habits, de sabres, d'objets de harnachement. || *Aŭ furat cuĭ pistoale, cuĭ rafturĭ* (N. COSTIN); il vola à l'un des pistolets, à l'autre des harnais. || V. 1 raft.

RĂFUIALĂ, *s. f.* réglement de compte. || *(fam.)* semonce, savon. || Loc. *A lua pe cineva la răfuială,* semoncer quelqu'un. || *Ia tras o răfuială,* il lui a lavé la tête.

PLUR. *sans art.* răfuielĭ ; — *avec l'art.* răfuielile.

RĂFUI (a), *v.* liquider un compte. || *Porunca domnească eşise ca toţĭ Turciĭ ce se aflaŭ în Bucuresci să se adune la casa vistieruluĭ Dan spre a li se căuta şi răfui datoriile.* (N. BĂLC.) Le prince avait donné l'ordre que tous les Turcs présents à Bucarest se réunissent chez le trésorier Dan pour qu'on examinât et liquidât leurs dettes. || *Şi eŭ tot una am de răfuit cu tine, d'aceea te căutam* (D. OLLĂN.); moi aussi j'ai des comptes à régler avec toi, c'est pour cela que je te cherchais.

CONJ. *Ind. pr.* răfuesc.—*Inf. pr.* a răfui. — *Part. pr.* răfuind. — *Part. pas.* răfuit.

RĂFUI (a se), *vr.* régler ses comptes, s'acquitter. || *A venit vremea să ne răfuim,* le moment est venu de régler nos comptes. || *Acum să ne răfuim amîndoĭ* (I. L. CARAG.), maintenant réglons un peu nos comptes. || *De-ţi se maĭ cuvine ceva, să cerĭ pe urmă şi atuncĭ ne om răfui* (D. OLLĂN.); s'il te revient encore quelque chose, tu le réclameras ensuite et alors nous réglerons notre compte. || *Am să te răfuesc!* Je vais te régler ton compte!

RĂFUIRE, *s. f.* action de régler ses comptes, de s'acquitter.

RĂFUIT, *adj.* réglé (en parlant d[e] compte), acquitté.

F. GRAM. *f. s.* răfuită; — *m. pl.* răfuiţĭ; — *f.* [...] răfuite.

RĂGACIŬ, *s. m.* V. rădaşcă.

1. **RĂGĂI (a),** *(anc.)* rugir. || *Leul răgă[...]* (EV. COR.). le lion rugit.

2. **RĂGĂI (a),** *v.* roter, éructer.

CONJ. *Ind. pr.* răgăesc. — *Inf. pr.* a răgăi.— [...] *pr.* răgăind. — *Part. pas.* răgăit

RĂGĂIALĂ, *s. f.* rot, éruction.

RĂGĂIRE, *s. f.* action de roter, d'éruct[...]

RĂGĂITURĂ, *s. f.* rot, éruction.

PLUR. *sans art.* răgăiturĭ ;—*avec l'art.* răgăitu[...]

RĂGĂLIE, *s. f.* 1° racine de chiendent *(bo[...]* || 2° chiendent.

RĂGĂOCĬ, *s. f. pl.* globes des yeux (P. [...] G. DEM. TEODORESCU).

RĂGAZ, *s. n.* répit. || *Dă-mĭ puţin ră[...]* donnez-moi un peu de répit. || *Vru el s[...] spue, dar nu-i deteră răgaz;* il voulut [...] leur dire, mais ils ne lui en laissèrent pa[...] temps. || *Nu am răgaz, nu am odihnă!* [...] KONAKI) Je n'ai pas de répit, je n'ai pas [...] repos! || *Foamea şi nevoia nu 'i dădeaŭ [...] gaz* (V. CRASESCU), la faim et la misère ne [...] donnaient pas de répit. || *Dar ea îl intr[...] prea multe şi nu-ĭ dădea răgaz hotăr[...] luĭ* (P. BUJOR), mais elle lui posait trop [...] questions et elle ne lui donnait pas le te[...] de se décider.

RAGE (a), *v. imp.* beugler, meugler, m[...] (en parlant des bêtes bovines). || *Boiĭ rag* [...] ALEX.), les bœufs meuglent.

CONJ. *Ind. pr.* rage. — *Inf. pr.* a rage. — [...] *pr.* ragênd.

RAGEA, *s. f. (anc.)* prière, intercession, [...] licitation (EN. KOGALN.).

PLUR. *sans art.* ragele ;—*avec l'art.* ragelele.

RAGET, *s. n.* beuglement, meugleme[...] mugissement (en parlant des bêtes bovines[...]

RĂGOZ, *s. m. [Mold.]* V. rogoz.

RAGHILĂ, *s. f. [Mold.]* V. ragilă.

RAGILĂ, *s. f.* sérans, peigne pour la fil[...] (V. Vol. 5).

RĂGNI (a), *v.* V. a răcni.

RĂGOZ, *s. m.* V. rogoz.

RĂGUŞEALĂ, *s. f.* enrouement.

RĂGUŞI (a) *v.* s'enrouer.

CONJ. *Ind. pr.* răguşesc. — *Imparf.* răguşiam [...] *Pas. déf.* voiŭ răguşi.— *Pl. q. parf.* răguşisem.— [...] *pr.* voiŭ răguşi.—*Cond. pr.* aş răguşi.— *Impér.* [...] guşesce, răguşiţĭ. — *Subj. pr.* să răguşesc, să r[...] şescĭ, să răguşească. — *Inf. pr.* a răguşi. — *Part.* răguşind. — *Part. pas.* răguşit.

RĂGUŞIRE, *s. f.* action de s'enrouer. || enrouement.

RĂGUŞIT, *adj.* enroué. || rauque, *(fam.)* qui a un chat dans la gorge.

F. GRAM. *f. s.* răguşită; — *m. pl.* răguşiţĭ; — *f. pl.* răguşite.

RĂGUŞIT, *adv.* d'une voix enrouée, rauque. ||*Câinele hămăie răguşit*, le chien aboie d'une vois rauque.

RĂGUTĂ, *s. f.* *[Trans.]* recrue (P. POP. BIBIC.).

RAHAGIŬ, *s. m.* fabricant et marchand de *rahat.*

PLUR. *sans art.* rahagiĭ; — *avec l'art.* rahagii.

RAHAT, *s. n.* pâte formée d'amidon, de sucre et d'une essence.

RAHILĂ, *s. f.* V. racilă.

RĂHNĂ, *s. f.* V. rîvnă.

RAHTIVAN, *s. m. (anc.)* écuyer du prince, fonctionnaire qui avait le soin de la sellerie princière.

RAI (a se), *vr.* a se înrei. || *Tare s'a răit lumea* (SEZĂT.), le monde est devenu bien méchant.

1. **RAIA,** *s. f. (anc.)* territoire. || *Aŭ intrat cu oştile luĭ în raiaoa împăraruluĭ* (MIR. COST.), il entra avec ses troupes sur le territoire turc.

2. **RAIA,** *s. f.* raïa, sujet du Sultan qui n'est pas mahométan.

PLUR. *sans art.* raiale; — *avec l'art.* raialele.

RAIE, *s. f.* V. riie.

RAIELE, *s. f. pl.* *[Mold.]* planches longues de 2 à 3 mètres, larges de 6 cent. et épaisses de 3 cent., dont on fait des clôtures.

RĂÏOS, *adj.* V. riios.

RAITĂ, *s. f. [Mold.]* 1° tour, tournée. || 2° *(fam.)* rafle. || *Dracul dă o raită prin iad* (I. CREANGĂ), le diable fait le tour de l'enfer.|| *Hotărî să dea însuşĭ o raită prin oraşele oltenescĭ* (A. ODOB.), il décida de faire lui-même une tournée dans les villes de l'Olténie. || *A dat lupul raita prin oĭ,* le loup a fait une rafle dans le troupeau.

1. **RAIŬ,** *s. n.* paradis. || *'Mĭ făceam sus în raiŭ* (T. SPER.), je rêvais que j'étais au paradis. || *Aurul deschide raiul,* l'or ouvre le paradis. || LOC. *Bătaia e din raiŭ* et *Bătaia e ruptă din raiŭ ;* les coups sont salutaires, une bonne raclée est d'un excellent effet. || *Frica din raiŭ sermana!* Dame, la peur est parfois une bonne chose!

2. **RAIŬ,** *s. n. (pop.)* V. pomenĭ.

RĂJNI (a), *v.* V. a rijni.

1. **RALIŢĂ,** *s. f.* canicule. || Sirius (étoile).

2. **RALIŢĂ,** *s. f.* V. rariţă.

RAM, *s. n.* rameau, branche.

PLUR. *sans art.* ramurĭ; — *avec l'art.* ramurile.

RĂM, *s. pr.* V. Rîm.

RAMĂ, *s. f.* cadre, châssis.

PLUR. *sans art.* ramele; — *avec l'art.* ramele.

RĂMÂNE (a), *v.* a rĕmâne.

RĂMAS, *part pas.* V. rĕmas.

RĂMAŞAG, *s. n.* pari, gageure. || *A pune rămăşag,* parier. — *Pun rĕmăşag,* je parie, je fais le pari, je gage. || *Câştigase rămăşagul,* il avait gagné le pari.

PLUR. *sans art.* rămăşagurĭ; — *avec l'art.* rămăşagurile.

RĂMĂŞI (a se), *vr.* parier, faire un pari, gager. || *Eŭ mĕ rămăşesc* (A. PANN), je parie, je gage.|| *Vreĭ să ne rămăşim?* (ŢICHIND). Veux-tu faire un pari?

CONJ. *Ind. pr.* mĕ ramăşesc. — *Inf. pr.* a se rămăşi.—*Part. pr.* rămăşindu-se.—*Part. pas.* rămăşit.

RĂMĂŞIŢĂ, *s f.* V. rĕmăşiţă.

RAMAZAN, *s. n.* Ramazan, grand jeûne des Mahométans.

RAMĔT, *s. n.* *[Trans.]* tapage, vacarme. || *Noaptea nu mĕ odihnesc de ramĕtul broascelor* (P. POP., G. DEM. TEOD.), la nuit je ne puis reposer à cause du tapage que font les grenouilles. || *Oile... mare ramĕt că făcură* (P. POP.), les brebis firent un beau tapage.

RAMIFICA (a se), *vr.* se ramifier.

CONJ. *Ind. pr.* se ramifică. — *Inf. pr.* a se ramifica. — *Part. pr.* ramificându-se. — *Part. pas.* ramificat.

RAMIFICARE, *s. f.* action de se ramifier. || ramification.

PLUR. *sans art.* ramificărĭ; — *avec l'art.* ramificările.

RÂMNI (a), *v.* V. a rîvni.

RĂMNIC, *s. n.* V. rîmnic.

RĂMOS, *adj.* V. rămuros.

RAMPĂ, *s. f.* rampe.

PLUR. *sans avec* rampe; — *avec l'art.* rampele.

RĂMUCEAN, *s. n.* V. rămurel.

RAMURĂ, s. f. rameau, branche.

PLUR. *sans art.* ramurĭ; — *avec l'art.* ramurile.

RAMURAT, *adj.* couvert de branches, branchu.

F. GRAM. *f. s.* ramurată; — *m. pl.* ramuraţĭ; — *f. pl.* ramurate.

RĂMUREA, *s. f. dim. de* ramură.

RĂMUREL, *s. n. dim. de* răm.

RĂMURICĂ, *s. f. dim. de* ramură.

RĂMUROS, *adj.* rameux, branchu, touffu.

F. Gram. *f. s.* rămuroasă; — *m. pl.* rămuroşi; — *f. pl.* rămuroase.

RANĂ, *s. f.* blessure, plaie, mal.|| *Căzuse cuţitul cu rană adîncă* (Mir. Cost.), le couteau avait fait une profonde blessure. || *Ca rana inimeĭ, nicĭ o rană maĭ grea* (Gol.); il n'est pas de blessure plus cruelle qu'une blessure au cœur. || *Rănile ţăranuluĭ*, les souffrances du paysan. || Loc. *Un băiat bun, drept şi nevinovat de să'l puĭ la rană şi să se vindice* (Col. luĭ Traian); un garçon droit, innocent et de tous points excellent. || *Ca oţetul la rană usturǎ* (Gol.), cela cuit comme du vinaigre sur une plaie.

Plur. *sans art.* rănĭ; — *avec l'art.* rănile.
[C. Konaki dit, au pluriel: rane, rânele.]

RÂNCĂ, *s. f.* lien *ou* anneau qui relie la *leucă* à la ridelle du chariot (V. vol. 5).

Plur. *sans art.* rîncĭ; — *avec. l'art.* rîncile.

RÂNCACIŬ, *adj.* V. rîncaş.

RÂNCAŞ, *adj.* monorchide, qui n'a qu'un testicule.

RÂNCED, *adj.* rance. || *Unt rânced*, du beurre rance.

F. Gram. *f. s.* râncedă; — *m. pl.* rânceḑĭ; — *f. pl.* râncede.

RÂNCEZEALĂ, *s. f.* rancidité.

RÂNCEZI (a se), *vr.* rancir, devenir rance.

Conj. *Ind. pr.* se rîncezesce.— *Inf. pr.* a se rîncezi.—*Part. pr.* rîncezindu-se.—*Part. pas.* rîncezit.

RÂNCEZIRE, *s. f.* action de rancir, de devenir rance. || rancissure.

RÂNCEZIT, *part. pas. de* a rîncezi.

RÂNCHEZA (a), *v.* V. a rincheza.

1. **RÂND,** *s. n. (anc)* mœurs, coutumes, habitudes. |*Gaspar Vodă era om neştiutor rânduluĭ şi obiceilor ţăreĭ fără limbă de ţară.* (Mir Cost.) Le prince Gaspar ignorait les mœurs et les coutumes du pays et il n'en parlait pas la langue. || *Iĭ era cu greŭ şi luĭ că nu ştia rândul ţăreĭ.* (I. Neculc.) Il rencontrait lui aussi des difficultés, car il ignorait les habitudes du pays.|| *Umblaŭ jăcuind, cum 'ĭ rândul acelor fel de oamenĭ* (N. Muste); ils pillaient sur leur passage comme c'est l'habitude de ces gens-là.

2. **RÂND,** *s. n.* ordre des choses, ordre des temps, chronologie. || *Aicĭ ne trage rândul a pomeni de cetăţile ţărilor acestora* (Mir.Cost.), c'est ici le lieu de parler des forteresses de ces pays. || *Mulţĭ scriitorĭ s'aŭ nevoit de aŭ scris rândul şi povestea ţărilor* (Gr. Ureche), beaucoup d'écrivains ont entrepris d'écrire la chronologie et l'histoire des Etats.

3. **RÂND,** *s. n.* ordonnance, arrangement, ordre. || *Neputêndu-şĭ da rând la trecerea D… năreĭ foarte mulţĭ s'aŭ innecat* (En. Kog… nic.); ayant passé le Danube en désordre, bea… coup se noyèrent. || *Cum aş veni intre voĭ … vĕ aduc necazurĭ şi să vĕ stric eŭ rând… din intocmirea vieţeĭ?* (D. Ollăn.) Comme… viendrais-je vous créer des ennuis et dérang… votre manière de vivre?

4. **RÂND,** *s. n.* rang, tour. || rangée. || *M… venit rândul*, mon tour est venu. — *Fie-ca… la rândul seŭ*, chacun à son tour. || *Când e… de rând viteazul nostru să pândească*, qua… c'était le tour de notre héros de faire … guet. || *Un rând de cărămizi*, une rangée … briques. — *Un rând de case*, une rangée … maisons.||Loc. *A fi de rând*, être de service.— … *a venit rândul*, son tour (de service) est ven… || *O să 'ţĭ vie şi ţie rândul*, ton tour vie… dra. || *Un rând de haine*, un costume compl… — *Nu are de cât un rând de haine*, … n'a pas de vêtements de rechange. || *A se pu… la rând*, se mettre en rang. || *Pe rând … rând pe rând*, l'un après l'autre, successiv… ment.—*Pe rând, ca la moară* (Gol); chac… à son tour comme au moulin. || *Plângea bia… femeie cu două rândurĭ de lacrămĭ* (N. Bog… la pauvre femme pleurait à chaudes larmes…

5. **RÂND,** *s. n.* fois. || *In multe rându…* plusieurs fois. || *In alt rând*, une autre f… || *Intr'un rând, Leuştean căzu amorez… dar amorezat lulea* (N. Gane); une fois Leu… tean devint amoureux, mais amoureux fo…

6. **RÂND,** *s. n.* ligne. || *Printre rându…* entre les lignes.—*A citi printre rândurĭ*, l… entre les lignes.

Plur. *sans art.* rândurĭ; — *avec l'art.* rându…

RÂND (de —), *loc. adv.* 1° l'un après l'a… tre, successivement. || 2° ordinaire, vulgai… de bas étage. || 1° *Aŭ păscut toate de râ…* (A. Pann), elles paissèrent l'une après l'aut… || 2° *Om de rând*, homme de bas étage. || *Haine de rând*, habits ordinaires.

RAND (de-a —), *loc. adv.* l'un après l'aut… successivement. || *Cetesce dar şi lasă să… treacă inainte de-a-rând toate aceste figu… ce am zugrăvit* (J. Negruzzi), lis donc et lai… défiler devant toi l'une après l'autre tou… ces figures que j'ai peintes.

RÂNDUIALĂ, *s. f.* V. orânduială. || *Câ… Cozma se scoborî din pod, toate eraŭ în râ… duială* (N. Gane); quand Cosma descendit … grenier, tout était en ordre.

RÂNDUI (a), *v.* V. a orândui. || *Rândues… mĭ canon*, donnez-moi une pénitence. || *Le … randuit şi leafă câte 50 leĭ pe lună* (I. Kant… il leur accorda même un salaire de 50 piast… par mois.

RÂNDUI (a se), *vr.* V. a se orândui. =…

rândui ziua, locul (A. Pann); on fixa le jour, l'endroit.

RÂNDUIRE, *s. f.* V. **orânduire.**

RÂNDUL (d'a—), *loc. adv.* 1° à la file, à tour de rôle, consécutivement, de suite, par ordre, l'un après l'autre, successivement. || 2° égal, sur le même plan. || 1° *Aŭ ingrozit Osmanul anĭ patru-zecĭ de-a-rândul* (V. Alex.), pendant quarante années consécutives il a été la terreur des Turcs. || *Să spună toţĭ de-a-rândul*, que chacun parle à tour de rôle. || 2° *A se pune d'a rândul cu alte popoare*, devenir l'égal d'autres peuples.

RÂNDUNEA, *s. f.* hirondelle *(ornith.)*. || *Rândunea de noapte*, tête-chèvre *(ornith.)*. || *Rândunea de mare*, hirondelle de mer *(ornith.)*. || *[Buc] Rândunea de ploaie* ou *de malurĭ*, martinet *(ornith.)*. || *Ca rânduneaoa ce mult grăesce, dar nimic de înţeles* (Gol.); comme l'hirondelle qui parle beaucoup, mais ne dit rien d'intelligible.

Plur. *sans art.* rândunele; — *avec l'art.* rândunelele.

RÂNDUNICĂ, *s. f.* hirondelle. || V. **rândunea.** || *Rădunica-Domnuluĭ*, hoche-queue *(ornith.)*. || *Cu o rândunică nu se face primăvara*, une hirondelle ne fait pas le printemps.

RÂNDUNICE, *s. f. pl.* cacatois *(t. de mar.)*.

RÂNDUNIŬ, *adj.* bleu noir, couleur de l'aile de l'hirondelle.

F. Gram. *f. s.* rândunie; — *m. et f. pl.* rânduniĭ.

RÂNDUREA, *s. f.* V. **rândunea.** || *Ca rândureaoa ce de sute de orĭ se întoarce pin prejurul cuibuluĭ seŭ* (Gol.), comme l'hirondelle qui tourne et tourne des centaines de fois autour de son nid.

RÂNDURICĂ, *s. f.* V. **rândunea.**

RÂNDURĬ-RÂNDURĬ, *loc. adv.* successivement. || *Slujbele ce le a ocupat rândurĭ-rândurĭ*, les fonctions qu'il a successivement occupées.

RÂNF, *s. m.* aristoloche clématite *(bot.)*.

RANG, *s. n.* rang. || *Ar fi ajuns treptelnicesce la rangul de aga* (C. Bolliac), il serait arrivé grade par grade au rang d'*aga*.

Plur. *sans art.* rangurĭ; — *avec l'art.* rangurile.

RANGĂ, *s. f. [Trans.]* perche, gaule.

RĂNI (a), *v.* blesser, faire une blessure. || *A răni de moarte*, blesser mortellement.

Conj. *Ind. pr.* rănesc. — *Imparf.* rănïam. — *Part. déf.* rănil. — *Pl. q. parf.* rănisem. — *Fut. pr.* voiŭ răni. — *Cond. pr.* aş răni. — *Impér.* rănesce, răniţĭ. — *Subj. pr.* să rănesc, să rănescĭ, să rănească. — *Inf. pr.* a răni. — *Part. pr.* rănind. — *Part. pas.* rănit.

RĂNI (a se), *vr.* se blesser. || être blessé.

RĂNI (a), *v.* V. **a rîni.**

RĂNIRE, *s. f.* action de blesser. || *Vezĭ ochiĭ teĭ ce rănire pot a'mĭ pricinui mie* (C. Konaki), vois quelle blessure peuvent me causer tes yeux.

RĂNIT, *adj.* blessé. || *Cu inima rănită*, le cœur ulcéré.

F. Gram. *f. s.* rănită; — *m. pl.* răniţĭ; — *f. pl.* rănite.

RĂNIT, *s. m.* blessé. || *Aŭ fost mulţĭ răniţĭ*, il y eut beaucoup de blessés.

Plur. *sans art.* răniţĭ; — *avec l'art.* răniţiĭ.

RANIŢĂ, *s. f.* havre-sac.

Plur. *sans art.* raniţe; — *avec l'art.* raniţele.

RÂNJI (a), *v.* montrer les dents (en parlant des chiens). || ricaner. || *Atuncea jigania, belindu-şĭ buzele şi rânjindu-şĭ dinţiĭ* (Cantemir); alors la bête, retroussant ses lèvres et montrant ses dents. || *Ochiĭ belind, dinţiĭ rânjind, gura căscând* (P. Pop. S. Fl. Mar.); écarquillant les yeux, montrant ses crocs, ouvrant la gueule. || *Nu rânji, lele, dinţiĭ, că n'am venit la peţit* (P. Pop.); ne fais pas des grâces, la belle, car je ne suis pas venu te demander en mariage.

Conj. *Ind. pr.* rânjesce. — *Inf. pr.* a rânji. — *Part. pr.* rânji. — *Part. pas.* rânjit.

RÂNJIRE, *s. f.* action de montrer les dents. || action de ricaner.

RÂNJIT, *adj.* qui montre les dents. || *Cu colţiĭ rânjiţĭ*, montrant ses crocs.

RANŢ, *s. n. (anc.)* frange.

Plur. *sans art.* ranţurĭ; — *avec l'art.* ranţurile.

RÂNTAŞ, *s. n.* roux (farine roussie dans le beurre).

RÂNTUI (a), *v. [Trans.]* lancer, projeter tout autour, jeter çà et là. || casser, briser.

Conj. *Ind. pr.* rântuesc. — *Inf. pr.* a rântui. — *Part. pr.* rântuind. — *Part. pas.* rântuit.

RĂNUNCHIOARĂ, *s. f.* lierre terrestre *(bot.)*.

1. **RĂNUNCHIŬ**, *s. m.* V. **rănunchiŭ.**

2. **RĂNUNCHIŬ**, *s. m.* renoncule *(bot.)*.

1. **RÂNZĂ**, *s. f. [Mold.]* gésier. || *(Ban.)*, estomac. || *Nesăturată rânză aĭ tu* (Ţichind.), tu as un estomac insatiable.

2. **RÂNZĂ**, *s. f. [Suc.]* chaton de l'aulne, du coudrier ou du bouleau.

RÂNZOS, *adj.* irascible, emporté.

F. Gram. *f. s.* rânzoasă; — *m. pl.* rânzoşĭ; — *f. pl.* rânzoase.

RAP, *s. n. [Ban.]* tache. || *Tocma in soare să văd nisce rapurĭ* (Ţichind.), pour voir des taches même dans le soleil.

RĂPĂI (a), *v.* crépiter, craquer, trépigner avec bruit. || *Rămurile răpăiaŭ*, les branches

craquaient. || *Grindina răpăia pe acoperiş*, la grêle crépitait sur le toit. || Loc. *Eŭ fugĭam de 'mĭ răpăĭaŭ tălpile*, je me sauvais à toutes jambes.

RAPĂN, *s. n. [Mold.]* gale, rogne.

RAPANGHELE (la—), *loc. adv.* || *A lua la rapanghele*, gronder, réprimander.

RĂPAOS, *s. n.* repos, délassement.

RĂPĂNOS, *adj. [Mold.]* galeux, rogneux, rouvieux. || *Un cal răpănos*, un cheval rogneux.

F. Gram. *f. s.* răpănoasă; — *m. pl.* răpănoşĭ; — *f. pl.* răpănoase.

RĂPAREŢ, *adj.* rapace.

F. Gram. *f. s.* răpareaţă; — *m. pl.* răpareţĭ; — *f. pl.* răpareţe.

RĂPĂREŢIE, *s. f.* rapacité.

RĂPĂTIŢĂ, *s. f. [Trans.]* chiffon, haillon, guenille.

Plur. *sans art.* răpeţite; — *avec l'art.* răpeţitele.

RĂPCA, *s. f.* sarment.

RĂPCĬUGĂ, *s. f.* morve (maladie des chevaux). || Loc. *O răpcĭugă de cal* (I. Creangă), un cheval morveux.

RĂPCĬUGOS, *adj.* morveux, atteint de la morve.

F. Gram. *f. s.* răpcĭugoasă; — *m. pl.* răpcĭugoşĭ; — *f. pl.* răpcĭugoase.

RĂPCĬUNĬ, *s. f. pl. (pop.)* mois de Septembre.

RĂPEDE, *adj. [Mold.]* V. repede.

RĂPEGĬUNE *et* **răpejune**, *s. f. [Mold.]* V. repeziciune. || *Inchide uşa cu răpegĭune*, il ferme vivement la porte.

RĂPEZ, *s. n.* élan (P. Pop.).

RĂPI (a), *v.* ravir, enlever, spolier, s'emparer, usurper. || 2° ravir, enchanter. || Loc. *L'a răpit calul*, son cheval a pris le mors aux dents.

Conj. *Ind. pr.* răpesc. — *Imparf.* răpĭam. — *Pas. déf.* răpiĭ. — *Pl. q. parf.* răpisem. — *Fut. pr.* voiŭ răpi. — *Cond. pr.* aş răpi. — *Impér.* răpesce, răpiţĭ. — *Subj. pr.* să răpesc, să răpescĭ, să răpească. — *Inf. pr.* a răpi. — *Part. pr.* răpind. — *Part. pas.* răpit.

RĂPI (a se), *vr.* être ravi, être enlevé, être emporter. || se laisser emporter. || *A se răpi de mânie*, se laisser emporter par la colère.

RĂPIRE, *s. f.* action de ravir, d'enlever. || ravissement, rapt, enlèvement, rapine, spoliation, rapacité. || 2° action de ravir, d'enchanter. || ravissement, enchantement, transport, extase. || *Răpirea iubiteĭ sale* (A. Odob.), l'enlèvement de sa bien-aimée. || *Toată adunarea vede cu răpire* (D. Bolint.), toute l'assemblée voit avec ravissement.

Plur. *sans art.* răpirĭ; — *avec l'art.* răpirile.

RĂPIT, *adj.* 1° ravi, enlevé. || 2° ravi, enchanté, transporté. || *(anc.) Era la mânie răpit* (Mir. Cost.) il était prompt à la colère.

F. Gram. *f. s.* răpită; — *m. pl.* răpiţĭ; — *f. pl.* răpite.

RAPIŢĂ, *s. f.* colza *(bot.)*. || *Uleiŭ de rapiţă*, huile de colza.

RĂPITOR, *adj.* 1° qui ravit, qui enlève, ravisseur. || 2° qui ravit, qui enchante, ravissant, enchanteur. || 1° *Paricide, răpitor de zile* (V. Alex.); parricide, assassin. || *Lupĭ răpitorĭ*, des loups ravisseurs. || *Păsĕrile răpitoare*, les oiseaux de proie. || 2° *O voce răpitoare*, une voix ravissante.

F. Gram. *f. s.* răpitoare; — *m. pl.* răpitorĭ; — *f. pl.* răpitoare.

RĂPITOR, *s. m.* ravisseur.

Plur. *sans art.* răpitorĭ; — *avec l'art.* răpitoriĭ.

RĂPITURĂ, *s. f.* V. 1. răpire.

RAPORT, *s. n.* rapport.

Plur. *sans art.* rapoarte *et* raporturĭ; — *avec l'art.* rapoartele *et* raporturile.

RAPORTA (a), *v.* rapporter, faire un rapport sur.

Conj. *Ind. pr.* raportez. — *Inf. pr.* a raporta. — *Part. pr.* raportând. — *Part. pas.* raportat.

RAPORTARE, *s. f.* action de rapporter, de faire un rapport sur.

RAPORTOR, *s. m.* rapporteur.

Plur. *sans art.* raportorĭ; — *avec l'art.* raportoriĭ.

RĂPOSAT, *s. m.* défunt. || *Intr'o zi biet răposatul mĕ luă 'n căsătorie* (D. Ollăn.), un jour le pauvre défunt m'épousa. || V. rĕposat.

RĂPOTINIĬ, *s. m. pl. avec l'art.* V. rĕpotiniĭ.

RAPSOD, *s. m.* rhapsode (M. Emin.).

Plur. *sans art.* rapsozĭ; — *avec l'art.* rapsoziĭ.

RAPSODIE, *s. f.* rapshodie. || *Poemele omerice, ca rapsodiĭ poporane, deşi refăcute de mâinĭ artistice...* (B. P. Haşdeŭ) Les poëmes homériques, comme rhapsodies populaires, bien que refaites par des mains d'artiste...

Plur. *sans art.* rapsodiĭ; — *avec l'art.* rapsodiile.

RĂPŞTI (a), *v.* protester (Ev. Coresi).

RĂPŞTI (a se), *vr.* protester, se rebiffer. || *Atuncĭ Pepelea mânios se răpşti către dinsa* (I. G. Sbiera), alors Pepelea furieux se rebiffa contre elle.

RĂPŞTIRE, *s. f.* action de protester, de se rebiffer.

1\. **RĂPUNE** (a), *v.* V. a repune.

2\. **RĂPUNE** (a), *v.* a rĕpune.

RAR, *adj.* rare, clair-semé, disséminé, peu

épais, peu serré, peu fréquent.||rare, qui n'est pas commun, qui n'est pas habituel. || Loc. *Maĭ rar om care....* (I. CREANGĂ), il y a peu d'hommes qui... || *A o lua rară-rară,* s'en aller très lentement.

F. GRAM. *s. f.* rară; — *m. pl.* rarĭ; — *f. pl.* rare.

RAR, *adv.* rarement. || *Vine rar,* il vient rarement. || *Rar inimă ca a luĭ,* on trouve rarement un cœur comme le sien. || *Maĭ rar,* plus rarement, moins souvent.

RARE-ORĬ, *loc. adv.* rarement.

RĂRI (a), *v.* raréfier. || éclaircir. || clairsemer. || rendre rare. || rendre moins épais. || rendre moins serré. || *A rări o pădure,* éclaircir une forêt. || *Sunt rărițĭ de noĭ* (GR. JIP.), ils sont séparés de nous. || *O cam răriam de pe a-casă* (I. CREANGĂ), je venais plus rarement à la maison.

CONJ. *Ind. pr.* răresc. — *Inf. pr.* a rări. — *Part. pr.* rărind. — *Part. pas.* rărit.

RĂRI (a se), *vr.* se raréfier. || s'éclaircir. || se clairsemer, disséminer, devenir plus rare, devenir moins fréquent, devenir moins épais, devenir moins serré. || *Pěrul 'ĭ sé răresce,* ses cheveux s'éclaircissent (il chauvit). || *Mesele se răriră,* les dîners devinrent plus rares. || *Spune-i s'o maĭ rărească,* dis lui de venir plus rarement.

RĂRICEL, *adj. dim. de* rar.

RĂRICICĂ, *s. f.* variété de raisin.

RĂRIRE, *s. f.* action de raréfier, d'éclaircir, de clairsemer, de disséminer, de rendre rare, de rendre moins épais. || action de se raréfier, de se clairsemer, de devenir rare.

RĂRIȘ, *s. n.* V. răriște.

RĂRIȘTE, *s. f.* éclaircie, clairière.

RĂRIT, *adj.* raréfié. || éclairci, disséminé, clair-semé, rendu moins épais, rendu moins fréquent, rendu moins serré.

F. GRAM. *f. s.* rărită;—*m. pl.* rărițĭ;—*f. pl.* rărite

RĂRIT, *s. n.* raréfaction.

RĂRIȚĂ, *s. f.* charrue légère, binot.

PLUR. *sans art.* rarițe; — *avec l'art.* rarițele.

RARITATE, *s. f.* rareté, chose rare (ȘINKAI).

PLUR. *sans art.* rarităţĭ;— *avec l'art.* raritățile.

RARUNCHIŬ, *s. m.* rognon. || Loc. *Incepu a se boci de 'țĭ se rupeaŭ rărunchiĭ de milă,* il se mit à se lamenter à vous fendre l'âme. || *Plecă și el cu rărunchiĭ sdrobițĭ de mâhnire* (P. ISPIR.), il partit lui aussi brisé de chagrin.

PLUR. *sans art.* ranuchiĭ ;— *avec l'art.* ranuchii.

RAS, *adj.* rasé. || *Dintr'o ridiche patru felurĭ de mâncare se face: rasă și nerasă, cute și feliĭ* (A. PANN); un radis se mange de quatre manières: rapé et non rapé, en bandes et en tranches. || *(empl. adv.) Plin ras,* plein au ras. — *'L aștept cu pusă masă, cu ocaoa plină rasă* (P. POP., G. DEM. TEOD.); il l'attend avec la table mise, le litre plein jusqu'aux bords. || Loc. *Eŭ zic tunsă și el rasă, nu știŭ la ce o să iasă;* moi je dis blanc et lui noir, je ne sais pas comment cela finira.

F. GRAM. *f. s.* rasă; — *m. pl.* rașiĭ; — *f. pl.* rase.

RASĂ, *s. f.* cilice, froc du prêtre ou du moine. || *Pistoalele în brîŭ pe sub rasă* (I. CREANGĂ), les pistolets dans la ceinture sous son froc.

RĂSAD, *s. n.* V. rĕsad.

RĂSADI (a), *v.* V. a rĕsădi.

RĂSĂRI (a), *v.* a rĕsări.

RĂSBI (a), *v.* V. a răzbi.

RĂSĂTURĂ, *s. f.* V. răzătură.

RĂSBICIŬ, *s. n.* piston (d'une pompe).

RĂSBOI (a), *v.* V. a rĕzboi.

RĂSBUNICĂ, *s. f. [Mold.]* bis-aïeule.

RĂSBUN, *s. n. [Mold.]* répit, trève, repos. sursis. || *Se sfădesc cu toate țările și nu aŭ răsbun* (MOXA), ils se querellent avec tous les pays et n'ont pas de repos. || *Dușmaniĭ nu 'ĭ maĭ da răsbun* (I. NECULC.), l'ennemi ne lui laissait pas de répit. || *Dar foamea nemuritoarea foame, nu-i dădea răzbun* (S. NĂD.); mais la faim, l'inexorable faim, ne lui laissait pas de répit. || *Ceru răsbun de treĭ zile* (EL. SEVAST.) il demanda un sursis de trois jours.

RASCĂCĂNA (a), *v.* V. a rĕscăcăra.

RĂSCHIRA (a), *v.* V. a resfira.

RĂȘCHITOR, *s. n.* devidoir à main, instrument qui sert à faire des écheveaux. (V. vol. 5. rĕsboiul).

PLUR. *sans art.* rășchitoare; — *avec l'art.* rășchitoarele.

RĂSCOALĂ, *s. f.* V. rescoală.

RĂSCOGEA, *s. f.* osier fleuri *(bot.).*

RĂSCOL, *s. n.* barre de bois qui sert à fermer le chariot à l'avant et à l'arrière, et s'emboîte dans les montants supérieurs de la ridelle.

PLUR. *sant art.* răscoale; — *avec l'art.* răscoalele.

RĂSCOLI (a), *v.* V. a rĕscoli.

RASCOTĂ, *s. f.* brindille de bois mort. || *Vziuina era inconjurată cu bușteni și rascote,* la tannière était entourée de souches et de brindilles.

PLUR. *sans art.* rascote; — *avec l'art.* rascotele.

RĂSCRUCE, *s. f.* V rĕscruce.

RĂSCULA (a), *v.* V. a rĕscula.

RĂSCULARE, *s. f.* V. rĕsculare.

RASCULAT, *s. m.* V. rĕsculat.

RĂSDA (a), *v.* redonner, donner encore. || *Găsescĭ să le daĭ și să le răsdaĭ* (I. CREANGĂ),

tu trouves à leur donner et à leur donner encore.

CONJ. Se conjugue comme a da.

RĂSGĂIA (a), *v.* gâter, dorloter, cajoler. || *L'ai răsgâiat prea mult*, vous l'avez trop gâté.

CONJ. *Ind. pr.* răsgâiŭ. — *Imparf.* răsgâiam. — *Pas. déf.* răsgâiaĭ. — *Pl. q. parf.* răsgâiasem. — *Fut. pr.* voiŭ răsgâia. — *Cond. pr.* aş răsgâia. — *Impér.* răgâie, răsgâiat. — *Subj. pr.* să răsgâiŭ, să răsgâiĭ, să răsgâie. — *Inf. pr.* a răsgâia. — *Part. pr.* răsgâind. — *Part. pas.* răsgâiat.

RĂSGĂIALĂ, *s. f.* gâterie, dorloterie.

PLUR. *sans art.* răsgâiele; — *avec l'art.* răsgâielile.

RĂSGĂIARE, *s. f.* V. răsgâiere.

RĂSGĂIAT, *adj.* gâté, dorloté, cajolé. || *Copilul răsgâiat rĕmâne neinvăţat* (A. PANN), l'enfant gâté reste sans instruction.

F. GRAM. *f. s.* răsgâiată; — *m. pl.* răsgâiaţĭ; — *f. pl.* răsgâiate.

RĂSGĂIERE, *s. f.* action de gâter, de dorloter, de cajoler.

PLUR. *sans art.* răsgâierĭ; — *avec l'art.* răsgâierile.

RĂSLEŢ, *adj.* V. răzleţ.

RĂSLOG, *s. m.* V. răzlog.

RĂŞLUI (a), *v.* *(anc.)* couper, rogner, diminuer. || *A răşlui o cetate*, raser une forteresse. || *A restitui Munteniei Oltenia, răşluită de la ea prin tratatul de pace de la Passavitz* (AL. XEN.); restituer à la Valachie l'Olténie, qui en avait été détachée par le traité de Passarovitz.

CONJ. *Ind. pr.* răşluesc. — *Inf. pr.* a răşlui. — *Part. pr.* răşluind. — *Part. pas.* răşluit.

RĂSMIRIŢĂ, *s. f.* V. rezmeriţă.

RĂSNI (a se), *v.* V. a se răzni.

RĂŞNI (a), *v.* moudre.

CONJ. *Ind. pr.* răşnesc. — *Inf. pr.* a răşni. — *Part. pr.* răşnind. — *Part. pas.* răşnit.

RĂŞNIRE, *s. f.* action de moudre.

RĂŞNIT, *adj.* moulu. || *Cafea răşnită*, café moulu.

F. GRAM. *f. s.* răşnită; — *m. pl.* răşniţĭ; — *f. pl.* răşnite.

RĂŞNIT, *s. n.* le fait de moudre.

1. **RĂŞNIŢĂ**, *s. f.* *(anc.)* meule (EV. COR.)

2. **RĂŞNIŢĂ**, *s. f.* 1° *[Mold.]* égrugeoir, moulin à bras. || 2° moulin à café.

PLUR. *sans art.* răşniţe; — *avec l'art.* răşniţele.

RĂŞNITOARE, *s. f.* *[Olt.]* meule.

RASOL, *s. n.* viande ou poisson bouilli, pot-au-feu, bouilli. || court-bouillon. || *Prinzênd o ştiucă grasă, o dă nevesteĭ s'o facă rasol* (N. BOGD.); ayant pris un brochet bien gras, il le donna à sa femme pour le faire cuire au court-bouillon.

RASOLEALĂ, *s. f.* chose faite hâtivement, sans soin.

RASOLI (a), *v.* faire quelque chose hâtivement, sans soin.

CONJ. *Ind. pr.* rasolesc. — *Inf. pr.* a rasoli. — *Part. pr.* rasolind. — *Part. pas.* rasolit.

RASOLIRE, *s. f.* action de faire quelque chose hâtivement, sans soin.

RASOLIT, *adj.* fait hâtivement, sans soin.

F. GRAM. *f. s.* rasolită; — *m. pl.* rasoliţĭ; — *f. pl.* rasolite.

RAŞPĂ, *s. f.* râpe, grosse lime (dont se servent les charrons, les menuisiers, etc.).

RĂSPĂLAŬ, *s. m.* *[Trans.]* râpe.

RĂSPĂLUI (a), *v.* *[Trans.]* raper, racler.

RĂSPÂNTIE, *s. f.* V. rĕspântie.

RAŞPĂŬ, *s. m.* *[Trans.]* râpe.

RĂSPINTEN, *s. n.* *[Mold.]* V. rĕspântie.

RAŞPOIŬ, *s. n.* *[Trans.]* V. raşpăŭ.

RĂSPOPIT (a), *v.* V. a rĕspopi.

RAST, *s. n.* *[Mold.]* dilatation de la rate. || *Din pricina frigurilor, când beĭ apă multă capeţĭ rast* (ŞEZĂT.); quand on a la fièvre et qu'on boit beaucoup d'eau, on se donne une dilatation de la rate.

RĂSTAV, *s. n.* garniture (t. d'impr.).

RĂSTEALĂ, *s. f.* V. răstire.

RASTEL, *s. n.* râtelier *(t. de mar.)*.

RĂSTELNIŢĂ, *s. f.* V. rĕstelniţă.

RĂSTEŬ, *s. n.* V. resteŭ.

RĂSTI (a se), *vr.* brusquer (en paroles), parler avec brusquerie, avec rudesse, rudoyer. || *Mĭ se răstia* (P. POP.), il me parlait durement.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ răstesc. — *Inf. pr.* a se răsti. — *Part. pr.* răstindu-se. — *Part. pas.* răstite.

RĂSTIC, *s. m.* V. ristic.

RĂSTIGNI (a), *v.* crucifier, mettre en croix.

CONJ. *Ind. pr.* răstignesc. — *Inf. pr.* a răstigni. — *Part. pr.* răstignind. — *Part. pas.* răstignit.

RĂSTIGNI (a se), *vr.* être crucifié, être mis en croix.

RĂSTIGNIRE, *s. f.* action de crucifier, d'être crucifié. || crucifiement.

RĂSTIGNIT, *adj.* crucifié, mis en croix.

F. GRAM. *f. s.* răstignită; — *m. pl.* răstigniţĭ; — *f. pl.* răstignite.

RĂSTIGNIT, *s. m.* crucifié.

PLUR. *sans art.* răstigniţĭ; — *avec l'art.* răstigniţiĭ.

RĂSTIRE, *s. f.* action de brusquer, de parler avec brusquerie, avec rudesse, de rudoyer. || *Cu răstire*, brusquement, avec rudesse.

RĂSTIT, *part. pas. de* a răsti.

RĂSTIT, *adv.* avec brusquerie, d'un ton rude, d'un ton bourru, en rudoyant.

RĂSTOACĂ, *s. f.* lit d'un torrent, rigole.

PLUR. *sans art.* răstoace; — *avec l'art.* răstoacele.

RĂSTOARCE (a), *v.* V. a rĕstoarce.

RĂSTOGOL, *s. n.* V. rostogol.

RĂSTOGOL (de-a —), *loc. adv.* V. de-a-rostogol.

RĂSTRĂBUN, *s. m.* ancêtre, chef d'une race.

PLUR. *sans. art.* răstrăbunĭ; — *avec l'art.* răstrăbuniĭ.

RĂSTRIŞTE, *s. f.* V. rĕstrişte.

RĂSTURNA (a), *v.* a rĕsturna.

RĂSUCI (a), *v.* V. a rĕsuci.

RĂSUFLA (a), *v.* V. a rĕsufla.

RĂSUNA (a) *v.* V. a rĕsuna.

RĂSUR, *s. m.* églantier *(bot.)*.|| *Din răsur ese şi trandafir şi mărăcine;* un églantier peut donner un rosier et une ronce. || *Nu e răsur fără cusur* (A. PANN), il n'y a pas de rosier sans épines.

PLUR. *sans art.* răsurĭ ;—*avec l'art.* răsuriĭ.

1. **RĂSURĂ**, *s. f.* églantine *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* răsure; — *avec l'art.* răsurele.

2. **RĂSURĂ**, *s. f.* *(anc.)* partie aditionnelle d'un impôt, laquelle servait à payer les appointements des boyards en fonctions.

1. **RĂSURĬ**, *s. f. pl.* *[Mold.]* V. rohiĭ.

2. **RĂSURĬ**, *s. f. pl.* douleurs qu'ont parfois les femmes quelques jours après leurs couches.

RĂSURIŬ, *adj.* rose, couleur d'églantine.

F. GAM. *f. s.* răsurie; — *m. et f. pl.* răsuriĭ.

RĂSUROIŬ, *s. n.* chapelure.

RĂSVRĂŢ, *s. n.* révolte. || *Răsvrăţul e în aer ca fulgerul în norĭ* (V. ALEX.), la révolte est dans l'air comme la foudre dans les nuages.

RĂSVRĂTI (a), *v.* soulever, révolter.

CONJ. *Ind. pr.* răsvrătesc.—*Inf. pr.* a răsvrăti. — *Part. pr.* răsvrătind.—*Part. pas.* răsvrătit.

RĂSVRĂTI (a se), *vr.* se soulever, se révolter.

RĂSVRĂTIRE, *s. f.* action de se soulever, de se révolter. || soulèvement, révolte, rebellion.|| *Toţi boieriĭ de răsvrătire 's gata* (V. ALEX.), tous les boyards sont prêts à la révolte.

PLUR. *sans art.* răsvrătirĭ; — *avec l'art.* răsvrătirile.

RĂSVRĂTIT, *adj.* soulevé, ravolté, rebelle.

F. GRAM. *f. s.* răsvrătită; — *m. pl.* răsvrătiţĭ; — *f. pl.* răsvrătite.

RĂSVRĂTIT, *s. m.* révolté, rebelle.

PLUR. *sans art.* răsvrătiţĭ; — *avec l'art.* răsvrătiţiĭ.

RĂSVRĂTITOR, *s. m.* agitateur.

PLUR. *sans art.* răsvrătitorĭ; — *avec l'art.* răsvrătitoriĭ.

RAT, *s. n.* *[Trans.]* pré, prairie.

RATĂ, *s. f.* arrérage, terme. || *A plăti în rate*, payer á tempérament. || *Am plătit doă rate*, j'ai payé deux termes.

PLUR. *sans art.* rate; — *avec l'art.* ratele.

RAŢĂ, *s. f.* canne *(ornith.)*. || *se dit aussi pour* canard. || *Raţă friptă*, canard rôti. || *Raţă sĕlbatică*, canard sauvage. || *Bobocĭ de raţă*, cannetons.

PLUR. *sans art.* raţe; — *avec l'art.* raţele.

RAŢA, *s. f.* *avec l'art.* danse paysanne.

RĂTĂCĂNIE, *s. f.* *[Mold.]* endroit perdu. || *Mergĕnd înainte prin rătăcăniile de pe uliţele Iaşilor* (I. CREANGĂ), s'en allant á l'aventure par les endroits perdus de Iassi.

PLUR. *sans art.* rătăcăniĭ; — *avec l'art.* rătăcăniile.

RĂTĂCI (a), *v.* égarer, errer, vaguer. || errer, commettre une erreur. || *Cel ce rătăcesce, înapoĭ se întoarce şi nicĭ-o-dată ajunge* (GOL.), celui qui s'égare, reviens sur ses pas et n'arrive jamais. || *Multă vreme eĭ rătăciră pe potecĭ şi pe cărărĭ pierdute pînă ce deteră într'un drum mare* (A. ODOB.), ils errèrent longtemps dans des sentiers et des sentes perdues avant d'arriver á une grande route.

CONJ. *Ind. pr.* rătăcesc. — *Imparf.* rătăciam. — *Pas. déf.* rătăciĭ. — *Pl. q. parf.* rătăcisem. — *Fut. prés.* voiŭ rătăci. — *Cond. pr.* aş rătăci. — *Impér.* rătăcesce, rătăciţĭ. — *Subj. pr.* să rătăcesc, să rătăcescĭ, să rătăcească. — *Inf. pr.* a rătăci. — *Part. pr.* rătăcind. - *Part. pas.* rătăcit.

RĂTĂCI (a se), *vr.* s'égarer, se perdre, se fourvoyer. || *Se rătăcise prin pădure,* il s'était perdu dans le bois. || *Oaia s'a rătăcit din turma eĭ*, la brebis s'est égarée loin du troupeau.

RĂTĂCIRE, *s. f.* action d'égarer, de s'égarer, d'errer, de vaguer. || égarement, fourvoiement. || action d'errer, de commettre une erreur. || égarement, erreur, aberration. || *Rătăcirea limbelor*, la confusion des langues. || *Rătăcirile luĭ Odisef*, les aventures d'Ulysse. || *Şi, într'a mea rătăcire, socotiam că escĭ numaĭ omeneasca fericire* (C. KONAKI); et, dans mon égarement, je croyais que toi seule étais le bonheur sur la terre.

PLUR. *sans art.* rătăcirĭ ;—*avec l'art.* rătăcirile.

RĂTĂCIT, *adj.* égaré, perdu, errant. || qui est dans l'erreur, qui erre. || égaré, qui n'a pas toute sa raison. || *(empl. subst.)* *Omul fără patrie e ca un rătăcit pe căĭ neumblate* (GOL.), l'homme sans patrie est comme un homme égaré dans des sentiers perdus.

F. GRAM. *f. s.* rătăcită; — *m. pl.* rătăciţĭ; — *f. pl.* rătăcite.

RĂTĂCITOR, *adj.* errant. || *Jidovul rătăcitor*, le Juif-errant.

F. GRAM. *s. f.* rătăcitoare; — *m. pl.* rătăcitorĭ; — *f. pl.* rătăcitoare.

RĂTĂLI (a), *v.* *[Trans.]* se retirer (P. POP. I. BIBIC.).

RĂTĂLIRE, *s. f.* *[Trans.]* retraite (P. POP. I. BIBIC.).

RĂTAN, *adj.* ordinaire, grossier.

F. GRAM. *f. s.* rătană; — *m. pl.* rătanĭ; — *f. pl.* rătane.

RĂTAŞCUŢĂ, *s. f.* *[Buc.]* V. **pescărel.**

RĂŢEA, *s. f.* *[Mold.]* V. **reţea.**

RATEŞ, *s. n.* V. **ratuş.**

RĂTEZ, *s. n.* V. **retez.**

RATIFICA (a), *v.* ratifier *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* ratific. — *Inf. pr.* a ratifica. — *Part. pr.* ratificând. — *Part. pas.* ratificat.

RATIFICARE, *s. f.* action de ratifier. || ratification.

PLUR. *sans art.* ratificărĭ; — *avec l'art.* ratificările

RATIFICAT, *adj.* ratifié.

F. GRAM. *f. s.* ratificată; — *m. pl.* ratificaţĭ; — *f. pl.* ratificate.

RAŢIE, *s. f.* ration.

PLUR. *sans art.* raţiĭ; — *avec l'art.* raţiile.

1. **RĂŢIŞOARĂ**, *s. f.* *dim. de* **raţă.**

2. **RĂŢIŞOARĂ**, *s. f.* iris flambe *(bot.)*.

RAŢIUNE, *s. f.* 1° raison. || 2° V. **raţie.**

PLUR. *sans art.* raţiunĭ; — *avec l'art.* raţiunile.

RĂŢOI (a se), *vr.* se rengorger, faire la roue, se carrer, se pavaner, *(fam.)* poser. || se dresser sur ses ergots, monter sur ses grands chevaux. || *Cum dar tu, Lăpuşnene, te răţoescĭ la soare fudul cu-a mele pene?* (V. ALEX.) Mais comment, Lapushneanu, te pavanes-tu orgueilleusement au soleil paré de mon plumage! || *Incepuĭ a mĕ răţoi printre ceĭ-l'alţĭ de par'c'aş fi fost cine ştie ce viteaz.* (CONV. LIT.) Je me mis à me pavaner au milieu des autres comme si j'avais été un héros.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ răţoesc. — *Inf. pr.* a se răţoi. — *Part. pr.* răţoindu-se. — *Part. pas.* răţoit.

RĂŢOIALĂ, *s. f.* V. **răţoire.**

RĂŢOIAŞ, *s. m.* *dim. de* **răţoiŭ.** || *Doĭ răţoiaşĭ cu penele de aur* (I. G. SBIERA), deux cannetons aux plumes d'or.

RĂŢOIRE, *s f.* action de se rengorger, de faire la roue, de se pavaner, de se carrer, de poser. || action de se dresser sur ses ergots, monter sur ses grands chevaux.

RĂŢOIT, *adj.* qui se rengorge, qui se pavane, qui fait la roue, qui se carre, qui pose.

F. GRAM. *f. s.* răţoită; — *m. pl.* răţoiţĭ; — *f. pl.* răţoite.

RĂŢOIŬ, *s. m.* canard *(ornith.)*.

PLUR. *sans art.* răţoĭ; — *avec l'art.* răţoiĭ.

RĂTUI (a), *v.* *(anc.)* protéger, défendr

RĂŢUICĂ, *s. f.* *[Buc.]* *dim. de* **raţă.**

RĂTUNZIOARĂ, *s. f.* V. **rănunchioară**

RATOŞ, *s. n.* V. **ratuş.**

RATUŞ, *s. n.* *[Mold.]* **auberge sur le gr** **ronte.**

RĂŢUŞCĂ, *s. f.* canneton.

PLUR. *sans art.* răţuşce; — *avec l'art.* răţuşcele.

RĂŬ, *adj.* V. **rĕŭ.**

RĂURUŞCĂ, *s. f.* V. **reuruşcă.**

RĂTUTIT, *adj.* *(Olt.)* pris de vin, gris.

RĂVAC, *s. n.* miel vierge. || vin de prem cuvée. || vin soutiré par congélation.

RĂVĂCI (a), *v.* soutirer du vin par co lation.

CONJ. *Ind. pr.* răvăcesc. — *Inf. pr.* a răvăci *Part. pr.* răvăcind. — *Part. pas.* răvăcit.

RAVĂN, *adj.* humide.

F. GRAM. *f. s.* ravănă; — *m. pl.* ravenĭ; — *f* ravene.

RĂVAR, *s. n.* bâton qu'emploient les magers pour écraser le fromage.

RĂVĂRSA (a), *v.* V. **a rĕvĕrsa.**

RĂVAŞ, *s. n.* lettre, billet. || *Şi dacă scris răvaşul* (MIR. COST.), et aussitôt sa le écrite. || *Aŭ făcut Mateĭ-Vodă răvaş de j la singur împăratul* (MIR. COST.), le pri Mathieu adressa une requête au Sultan. || *scrie un răvaş*, écrire un billet. || *Răva dragoste*, billets doux. || *Răvaşe de intâln* billets de rendez-vous. || *Răvaş de drum*, lais passer, permis de voyager. || LOC. *Leicuţe a făcut răvaş de drum*, il a donné congé à amoureuse.

PLUR. *sans art.* răvaşe; — *avec l'art.* răvaşel

RĂVENEALĂ, *s. f.* humidité. || *A da ră neală la rufe*, humecter le linge (pour le passer).

RĂVENI (a), *v.* humecter (le linge pou repasser).

CONJ. *Ind. pr.* răvenesc. — *Inf. pr.* a răveni. *Part. pr.* răvenind. — *Part. pas.* răvenit.

RAVILĂ, *s. f.* *[Mold.]* V. **ragilă.**

RĂVNĂ, *s. f.* V. **rîvnă.**

RĂVNI (a), *v.* **a rîvni.**

RAZ, *s. n.* 1° pince (de carrier). || 2° *[Dam* instrument pour découvrir les racines de vigne lors du provinage.

RAZĂ, *s f.* rayon. || rayure d'une étoffe *Razele soareluĭ*, les rayons du soleil. || *R oraşuluĭ*, le rayon de la ville.

PLUR. *sans art.* raze; — *avec l'art.* razele.

RAZACHIE, *s. f.* variété de raisin.

RĂZĂLĂU, *s. n.* rape, grosse lime.

RĂZĂLUI (a), *v.* *[Mold.]* racler, raper. || V. a răzui.

RĂZĂLUIRE, *s. f.* *[Mold.]* action de racler, de raper.

RAZĂM, *s. n.* V. reazăm.

RĂZAMĂ (a), *v.* V. a răzema.

RĂZĂTOARE, *s. f.* râtissoire, racloir. || 2° grattoir.

PLUR. *sans art.* răzătorĭ; — *avec l'art.* răzătorile.

RĂZĂTURĂ, *s. f.* raclure. || copeau.

PLUR. *sans art.* răzăturĭ; — *avec l'art.* răzăturile.

RĂZBI (a), *v.* 1° arriver en passant à travers, se faire jour, parvenir en surmontant des difficultés, pénétrer en s'exposant à un danger. || 2° achever, terminer. || 3° *v. n.* *(au fig.)* atteindre, saisir, prendre. || 1° *A răzbi pînă la cineva*, arriver jusqu'à quelqu'un. || *Cum a putut el să răzbească pînă aicĭ?* Comme a-t-il pu arriver jusqu'ici? || *In tabăra turcească răzbit-am de călare cu paloşul in mână* (D. OLLĂN.), nous avons pénétré à cheval et le sabre à la main dans le camp des Turcs. || 2° *Nu o să le pot răzbi pe toate*, je ne pourrai pas tout achever. || 3° *L'a răzbit frigul*, le froid l'a saisi. || *Când o răzbia foamea*, quand la faim la prenait. || Loc. *L'a răzbit cu bătaia*, il l'a roué de coups. || *L'a răzbit in palme*, il l'a souffleté. || *Ploaia la răzbit pînă la cămaşe*, la pluie l'a trempé jusqu'aux os. || *Când n'are ce suge, o răzbesce in apă*; quand il n'a pas autre chose, il boit de l'eau. || *Când nu poate izbuti, o răzbesce in plâns*; lorsqu'il ne peut réussir, il se met à pleurer.

CONJ. *Ind. pr.* răzbesc. — *Imparf.* răzbiam.—*Pas. déf.* răzbiĭ. — *Pl. q. parf.* răzbisem. — *Fut. pr.* voiŭ răzbi.—*Cond. pr.* aş răzbi.— *Impér.* răzbesce, răzbiţĭ. —*Subj. pr.* să răzbesc, să răzbescĭ, să răzbească. — *Inf. pr.* a răzbi. — *Part. pr.* răzbind. — *Part. pas.* răzbit.

RĂZBIRE, *s. f.* 1° action d'arriver en passant à travers, de se faire jour, de parvenir en surmontant des difficultés, de pénétrer en s'exposant à un danger. || 2° action d'achever, de terminer. || 3° *(au fig.)* action d'atteindre, de saisir, de prendre.

1. **RĂZBIT**, *part. pas. de* a răzbi.

2. **RĂZBIT**, *adj.* atteint, saisi par. || *Răzbit de frig*, transi de froid. || *Răzbit de soartă*, écrasé par le sort.

F. GRAM. *f. s.* răzbită; — *m. pl.* răzbiţĭ; — *f. pl.* răzbite.

RĂZBOÏNIC, *adj.* V. rĕzboïnic.

RĂZBOIŬ, *s. n.* V. rĕzboiŭ.

RĂZBUN, *s. n.* V. răsbun.

RĂZBUNA (a), *v.* *(anc.)* se reposer, avoir du répit. || *In şease zile lucrează, a in şeaptea zi răzbună.* Pendant six jours il travaille; le septième, il se repose.

RAZEM, *s. n.* V. reazăm.

RĂZEMA (a), *v.* appuyer, soutenir, étayer. || *Reazemă-te pe mine*, appuie-toi sur moi.

CONJ. *Ind. pr.* reazăm, răzemĭ, reazămă.—*Imparf.* răzemam. — *Par. déf.* răzemaĭ. — *Pl. q. parf.* răzemasem.—*Fut. pr.* voiŭ răzema.— *Cond. pr.* aş răzema.—*Impér.* reazămă, răzemaţĭ.—*Subj. pr.* să reazăm, să răzemĭ, să răzeme.—*Inf. pr.* a răzema.—*Part. pr.* răzemând. — *Part. pas.* răzemat.

RĂZEMA (a se), *vr.* s'appuyer, s'étayer, se baser. || *Spre zisele luĭ nu putea să se răzeme cineva* (CHR. CAP.), on ne pouvait pas se baser sur ses paroles. || *Cel ce nu se reazămă numaĭ in sine, seamănă cu un paiŭ ce de cea maĭ mică suflare la pămînt se pleacă*; celui qui ne compte que sur lui-même est comme un fêtu de paille qui plie au moindre souffle.

RĂZEMARE, *s. f.* action d'appuyer, de soutenir, d'étayer.

RĂZEMAT, *adj.* appuyé, soutenu, étayé. || *Răzemat in ciomagul seŭ*, appuyé sur son bâton.

F. GRAM. *f. s.* răzemată;—*m. pl.* răzemaţĭ;—*f. pl.* răzemate.

RĂZEMĂTOARE, *s. f.* accoudoir, accotoir, dossier, appui-main, rampe.

PLUR. *sans art.* răzemătorĭ; — *avec l'art.* răzemătorile.

RĂZEŞ, *s. m.* *[Mold.]* *(anc.)* petit propriétaire libre, paysan qui n'est pas corvéable.

PLUR. *sans art.* răzeşĭ; — *avec l'art.* răzeşiĭ.

RĂZEŞIE, *s. f.* *[Mold.]* état du *razeş*.

RĂZIMA (a), *v.* V. a răzima.

RĂZLEŢ *et* rĕzleţ, *adj.* qui est loin, qui s'est écarté. || solitaire.

F. GRAM. *f. s.* răzleaţă; — *m. pl.* răzleţĭ; — *f. pl.* răzleţe.

RĂZLEŢ, *s. m.* celui qui s'écarte, qui s'éloigne. || traînard.

PLUR. *sans art.* răzleţĭ; — *avec l'art.* răzleţiĭ.

RĂZLEŢI (a se), *vr.* V. a se răzni. || *Pentru a nu se răzleţi feciorii de pe lângă sine maĭ dură încă două case alatură* (I. CREANGĂ); afin que ses fils ne s'éloignassent pas de lui, il fit encore construire deux maisons à côté.

RĂZLOC, *s. m.* *[Mold.]* V. răzlog.

RĂZLOG, *s. m.* *[Mold.]* bois fendu qui sert à former des palissades.

PLUR. *sans art.* răzlogĭ; — *avec l'art.* răzlogiĭ.

RĂZMIRIŢĂ, *s. f.* V. **rezmeriţă.**

RAZNA, *adv.* 1° de ci de là. || 2° à l'écart, loin de. || *A se ţine razna*, se tenir à l'écart. || *A umbla razna*, se tenir à l'écart *et* s'en aller loin de. || *A o lua d'a razna*, s'éloigner, s'en aller loin de.

RĂZNI (a se), *vr.* s'écarter, s'éloigner, se détacher, se tenir loin de. || *Că de când mi te-ĭa răznit şi la noĭ n'aĭ maĭ venit* (P. Pop.), car depuis que tu t'es éloigné et que tu n'es plus venu chez nous. || *Alţiĭ s'aŭ răznit să prinză pe Bibescu* (Zil. Rom.), les autres se sont éloignés pour s'emparer de Bibescu.

Conj. *Ind. pr.* mě răznesc. — *Inf. pr.* a se răzni. — *Part. pr.* răsnindu-se. — *Part. pas.* răznit.

RAZNIT, *adj.* éloigné, égaré, perdu.

F. Gram. *f. s.* răznită; — *m. pl.* răzniţĭ; — *f. pl.* răznite.

RĂZOR, *s. n.* espace non labouré qui sépare deux vignes ou deux champs, ligne de démarcation entre deux vignes, petit sentier entre deux vignes ou deux champs.

Plur. *sans art.* răzoare; — *avec l'art.* răzoarele.

RĂZUI (a), *v.* racler, raper. || *A răzui un zid*, ravaler un mur.

Conj. *Ind. pr.* răzuesc.—*Inf. pr.* a răzui. — *Part. pr.* răzuind.—*Part. pas.* răzuit.

RĂZUIRE, *s. f.* action de racler, de raper.

RĂZUIT, *adj.* raclé, rapé.

F. Gram. *f. s.* răzuită; — *m. pl.* răzuiţĭ; — *f. pl.* răzuite.

RĂZUITOARE, *s. f.* racloir. || grattoir. || rateau.

RĂZUŞ, *s. n.* ciseau.

REABILITA (a), *v.* réhabiliter *(t. de dr.)*.

Conj. *Ind. pr.* reabilitez. — *Inf. pr.* a reabilita.— *Part. pr.* reabilitând.—*Part. pas.* reabilitat.

REABILITARE, *s. f.* action de réhabiliter. || réhabilitation.

Plur. *sans. art.* reabilitărĭ;—*avec l'art.* reabilitările.

REABILITAT, *adj.* réhabilité.

F. Gram. *f. s.* reabilitată; — *m. pl.* reabilitaţĭ; — *f. pl.* reabilitate.

1. **REACŢIE** *et* **reacţiune**, *s. f.* réaction. || *O politică de reacţie*, une politique de réaction.

2. **REACŢIE** *et* **reacţiune**, *s. f.* réaction *(t. de chim.)*.

Plur. *sans art.* reacţiĭ *et* reacţiunĭ; — *avec l'art.* reacţiile *et* reacţiunile.

REACŢIONAR, *adj.* réactionnaire.

F. Gram. *f. s.* reacţionară; — *m. pl.* reacţionarĭ; — *f. pl.* reacţionare.

REACŢIONAR, *s. m.* réactionnaire.

Plur. *sans art.* reacţionarĭ; — *avec l'art.* reacţionariĭ.

REACTIV, *s. n.* réactif *(t. de chim.)*.

Plur. *sans art.* reactive;— *avec l'art.* reactivele.

READORMI (a), *v.* se rendormir.

Conj. Se conjugue comme a dormi.

READORMIRE, *s. f.* action de se rendormir.

READORMIT, *adj.* rendormi.

F. Gram. *f. s.* readormită; — *m. pl.* readormiţĭ; —*f. pl.* readormite.

READUCE (a), *v.* ramener.

Conj. Se conjugue comme a duce.

READUCERE, *s. f.* action de ramener.

READUS, *part. pas. de* **a reduce.**

REAL, *adj.* réel.

F. Gram. *f. s.* reală;— *m. pl.* realĭ; — *f. pl.* reale.

REALEGE (a), *v.* réélire.

Conj. Se conjugue comme a alege.

REALEGERE, *s. f.* action de réélire. || réélection.

Plur. *sans art.* realegerĭ; — *avec l'art.* realegerile.

REALES, *adj.* réélu.

F. Gram. *f. s.* realeasă; — *m. pl.* realeşĭ; — *f. pl.* realese.

REALISM, *s. n.* réalisme.

REALIST, *s. m.* réaliste.

Plur. *sans art.* realiştĭ; — *avec l'art.* realiştiĭ.

REALIST, *adj.* réaliste.

F. Gram. *f. s.* realistă; — *m. pl.* realiştĭ; — *f. pl.* realiste.

REALITATE, *s. f.* réalité.

REALIZA (a), *v.* V. **a îndeplini.**

REALIZARE, *s. f.* V. **îndeplinire.**

REAMINTI (a), *v.* remémorer, rappeler. || *A 'şi reaminti*, se rappeler.

Conj. Se conjugue comme a aminti.

REAMINTIRE, *s. f.* action de remémorer, de rappeler.

REAMINTIT, *part. pas. de* **a reaminti.**

REAN, *s. m.* V. **hrean**.

REAPARE (a), *v.* reparaître.

Conj. Se conjugue comme a apare.

REAPĂRARE, *s. f.* action de reparaître. || réapparition.

REAPARIŢIE *et* **reapariţiune**, *s. f.* réapparition.

REAPĂRUT, *part. pas. de* **a reapare.**

REAŞEZA (a), *v.* rétablir, restaurer.

Conj. Se conjugue comme a aşeza.

REAŞEZARE, *s. f.* action de rétablir, de restaurer. || rétablissement, restauration.

REASIGURA (a), *v.* réassurer.

Conj. Se conjugue comme a asigura.

REASIGURARE, *s. f.* action de réassurer. || réassurance.

1. **REAUA**, *adj. fém.* V. rĕŭ.

2. **REAUA**, *s. f. avec l'art.* le méchante bête.

REAVOINȚĂ, *s. f.* mauvaise volonté, malveillance.

REAZĂM, *s. n.* appui, soutien.|| *Cine 'și cată reazăm afară din popor, se reazămă pe-o umbră de nour trecător.* (V. ALEX.) Qui cherche son appui hors du peuple, s'appuye sur l'ombre d'un nuage qui passe.

REBEDENIE, *s. f.* V. rubedenie.

REBEGI (a), *v.* être (transi de froid), grelotter, être saisi, engourdi par le froid.||*A rebegi de frig*, grelotter de froid.

CONJ. *Ind. pr.* rebegesc. — *Inf. pr.* a rebegi. — *Part. pr.* rebegind.—*Part. pas.* rebegit.

REBEGIT, *adj.* transi, grelottant. || *Rebegit de frig*, transi de froid. || *Rebegit de ploaie*, transi par la pluie.

F. GRAM. *f. s.* rebegită;—*f. pl.* rebegiți;—*m. pl.* rebegite.

REBEL, *adj. et. s.* rebelle (ȘINKAI). || V. răsvrătit.

REBELĂ, *s. f.* rebellion (ZIL. ROM.).

REBELIE, *s. f.* rebellion (ȘINKAI). || V. răsvrătire.

REBELIST, *s. m. (anc.)* rebelle, révolté. || *Nemții mergea împotriva Ungurilor rebeliști* (CHR. ANON.), les Autrichiens marchaient contre les Hongrois révoltés.

RĔBOJ, *s. n.* V. răboj.

RĔBUFNI (a), *v.* cogner, heurter violemment, jeter par terre avec force. || *'L rĕbufni la pămînt*, il le renversa violemment à terre. || *Slănina, căzĕnd, rĕbufni de niște străchini;* le lard, en tombant, heurta des écuelles.

CONJ. *Ind. pr.* rĕbufnesc. — *Inf. pr.* a rĕbufni.— *Part. pr.* rĕbufnind.—*Part. pas.* rĕbufnit.

RĔBUI (a), *v.* V. a răfui.

REBUS, *s. n.* rébus.

PLUR. *sans art.* rebusuri; — *avec l'art.* rebusurile.

RECADEA (a), *v.* retomber. || *Călări eĭ intră 'n 'nuntru și porțile recad* (M. EMIN), ils entrent à cheval à l'intérieur et les portes se referment.

CONJ. Se conjugue comme a cădea.

RECĂPĂTA (a), *v.* recouvrer. || *A 'și recăpăta starea*, recouvrer sa fortune.

CONJ. Se conjugue comme a căpăta.

RECĂPĂTARE, *s. f.* action de recouvrer.

RECĂPĂTAT, *part. pas. de* a recăpăta.

RECAPITULA (a), *v.* récapituler.

CONJ. *Ind. pr.* recapitulez. — *Inf. pr.* a recapitula.—*Part. pr.* recapitulând.—*Part. pas.* recapitulat.

RECAPITULARE, *s. f.* action de récapituler. || récapitulation.

PLUR. *sans art.* recapitulări; — *avec l'art.* recapitulările.

RECE, *adj.* froid, glacé, glacial. || *Rece ca ghĭața*, froid comme la glace. || *Apă rece*, eau froide et eau fraîche. || *Un om rece*, un homme froid. || *Un vînt rece*, un vent glacial. || *Un om rece la fire*, un homme calme. || *Sânge rece*, sangfroid. || *O privire rece*, un regard indifférent. || *O primire rece*, un accueil glacial. || *Mâncări reci*, des plats froids. || *Pâine rece*, du pain rassis. || *Din gura luĭ ese și cald și rece* (ȚICHIND.), sa bouche souffle le chaud et le froid ||LOC. *Ce ședem noĭ cu gura rece și să nu închinăm ceva, bunăoară în sănătatea D-tale?* (N. BOGD.) Pourquoi nous taisons-nous au lieu de trinquer un peu, par exemple à votre santé?

F. GRAM. *f. s.* rece; — *m. et f. pl.* recĭ.

RECEALĂ, *s. f.* froideur. || refroidissement. || *Cu recealâ*, avec froideur, froidement, avec indifférence.—*'L primi cu recealâ*, il le reçut froidement. || *A lua recealâ*, se refroidir, prendre un refroidissement.

RECENSĂMÎNT, *s. n.* recensement.

PLUR. *sans art.* recensăminte; — *avec l'art.* recensămintele.

RECENSIE *et* **recensiune**, *s. f.* recension, compte-rendu.

PLUR. *sans art.* recensiĭ *et* recensiunĭ;—*avec l'art.* recensiile *et* recensiunile.

RECENT, *adj.* récent.

F. GRAM. *f. s.* recentă; — *m. pl.* recenți; —*f. pl.* recente.

RECEPISĂ, *s. f.* récépissé, reçu.

PLUR. *sans art.* recepise; — *avec l'art.* recepisele

RECEPȚIE *et* **recepțiune**, *s. f.* réception.

PLUR. *sans art.* recepțiĭ *et* recepțiunĭ; — *avec l'art.* recepțiile *et* recepțiunile.

RECETĂ, *s. f.* recette. || *Puține sunt recetele științeĭ mele* (CANTEM.), les recettes de ma science sont peu nombreuses. || V. rețetă.

RECHĬEMA (a), *v.* rappeler. || *Ambasadorul a fost rechĭemat*, l'ambassadeur a été rappelé.

CONJ. Se conjugue comme a chĭema.

RECHĬEMARE, *s. f.* action de rappeler. || rappel. || *Scrisorĭ de rechĭemare*, lettres de rappel.

RECHĬEMAT, *part. pas. de* a rechĭema.

RECHIE, *s. f.* réséda *(bot.)*.

RECHIN, *s. m.* requin *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* rechinĭ; — *avec l'art.* rechinii.

RECHIZITE, *s. n. pl.* accessoires (de théâtre).

RECHIZIȚIE *et* **rechizițiune**, *s. f.* réquisition. || *Trăsurĭ trase de vite de rechizițiune*

Al. Odob.), des voitures traînées par des bêtes de réquisition.

Plur. *sans art.* rechiziţiĭ *et* rechiziţiunĭ; — *avec l art.* rechiziţiile *et* rechiziţiunile.

RĔCI (a), *v.* refroidir, rendre froid, faire refroidir. || refroidir, prendre froid. || *Rĕcesc uşor,* je prends facilement froid. || Loc. *A 'şĭ rĕci gura în zadar,* parler en pure perte.

Conj. *Ind. pr.* rĕcesc. — *Imparf.* rĕciam. — *Pas. déf.* rĕciĭ. — *Pl. q. parf.* rĕcisem. — *Fut. pr.* voiŭ rĕci. —*Cond. pr.* aş rĕci.—*Impér.* rĕcesce, reciţĭ.— *Subj. pr.* să rĕcesc, să rĕcescĭ, să rĕcească. — *Inf. pr.* a rĕci.—*Part. pr.* rĕcind.—*Part. pas.* rĕcit.

RĔCI (a se), *vr.* se refroidir, devenir froid. || *Vremea s'a rĕcit,* le temps s'est refroidi. || *S'a rĕcit cu noĭ,* il est devenu plus froid avec nous.

RECIDIVĂ, *s. f.* récidive *(t. de droit).*

RECIDIVIST, *s. m.* récidiviste.

Plur. *sans art.* recidiviştĭ;—*avec l'art.* recidiviştiĭ.

RECIPIENT, *s. n.* récipient.

Plur. *sans art.* recipiente; — *avec l'art.* recipientele.

RECIPROC, *adj.* réciproque *(néol.).*

F. Gram. *f. s.* reciprocă; — *m. pl.* reciprocĭ; — *f. pl.* reciproce.

RECIPROC, *adv.* réciproquement.

RECIPROCITATE, *s. f.* réciprocité.

RĔCIRE, *s. f.* action de refroidir, de se refroidir. || refroidissement.

RĔCIT, *part. pas. de* a recit.

RĔCIT, *s. n.* le fait de refroidir, de mettre à refroidir. || *Am pus vinul la rĕcit,* j'ai mis le vin à refroidir.

RECITA (a), *v.* réciter.

Conj. Se conjugue comme a cita.

RECITARE, *s. f.* action de réciter. || récitation.

Plur. *sans art.* recitărĭ;—*avec l'art.* recitările.

RECITATIV, *s. n.* récitatif *(t. de mus.).*

RECITĂTOR, *s. m.* récitateur.

Plur. *sans art.* recitatorĭ; — *avec l'art.* recitatoriĭ.

RECITI (a), *v.* relire.

Conj. Se conjugue comme a citi.

RECITIRE, *s. f.* action de relire.

RĔCITOARE, *s. f.* vase réfrigérant. || glacière.

Plur. *sans art.* rĕcitorĭ; — *avec l'art.* rĕcitorile.

RĔCITOR, *adj.* réfrigérant.

F. Gram. *f. s.* rĕcitoare;—*m. pl.* rĕcitorĭ; —*f. pl.* recitoare.

RĔCITURĬ, *s. f. pl.* mets froids, galantine, pieds à la gelée, assiette assortie, charcuterie.

RECLAMĂ, *s. f.* réclame.

Plur. *sans art.* reclame; — *avec l'art.* reclamele.

RECLAMA (a), *v.* réclamer. || *A reclama pe cineva,* réclamer contre quelqu'un.

Conj. *Ind. pr.* reclam. — *Inf. pr.* a reclama. — *Part. pr.* reclamând. — *Part. pas.* reclamat.

RECLAMANT, *s. m.* réclamant.

Plur. *sans art.* reclamanţĭ; — *avec l'art.* reclamanţiĭ.

RECLAMARE, *s. f.* action de réclamer. || réclamation.

Plur. *sans art.* reclamărĭ; — *avec l'art.* reclamările.

RECLAMAT, *part. pas. de* a reclama.

RECLAMAT, *s. m.* celui contre lequel on réclame.

Plur. *sans art.* reclamaţĭ; — *avec l'art.* reclamaţiĭ.

RECLAMAŢIE *et* **reclamaţiune,** *s. f.* réclamation.

Plur. *sans art.* reclamaţiĭ *et* reclamaţiunĭ;— *avec l'art.* reclamaţiile *et* reclamaţiunile.

RĔCOARE, *s. f.* 1° fraîcheur, air frais.||2° *(au plur.)* frissons. || 3° *(fam.)* cachot. || 1° *E rĕcoare,* il fait frais, le temps est frais. || *La rĕcoare,* au frais. || *Astă noapte pe rĕcoare cânta o privighetoare* (C. Konaki), cette nuit par la fraîcheur chantait un rossignol. || *Armăsarul suflă cu o nară în spre dînsa rĕcoare* (P. Ispir.), d'une narine l'étalon souffle de son côté de l'air frais. || 2° *Când 'l vĕzu fata că este aşa de grozav, nisce rĕcori o apucară* (P. Ispir.); quand la jeune fille vit qu'il était si effrayant, elle fut prise de frissons (elle s'épouvanta). || *A băgat în rĕcori pe toţĭ împăraţiĭ* (I. L. Carag.), il a jeté l'épouvante parmi tous les rois. || *Te ia cu rĕcorĭ în tot lungul trupuluĭ,* des frissons vous passent par tout le corps.||3° *(fam.) A pune pe cineva la rĕcoare,* mettre quelqu'un à l'ombre, l'enfermer.

Plur. *sans art.* recorĭ; — *avec l'art.* recorile.

RECOLTĂ, *s. f.* récolte.

Plur. *sans art.* recolte; — *avec l'art.* recoltele.

RECOLTA (a), *v.* V. a culege.

RECOMANDA (a), *v.* recommander.

Conj. *Ind. pr.* recomand.—*Inf. pr.* a recomanda. —*Part. pr.* recomandând.—*Part. pas.* recomandat.—

RECOMANDARE, *s. f.* action de recommander. || recommandation.

Plur. *sans art.* recomandărĭ; — *avec l'art.* recomandările.

RECOMANDAŢIE *et* **recomandaţiune,** *s. f.* recommandation.

Plur. *sans art.* recomandaţiĭ *et* recomandaţiunĭ;— *avec l'art.* recomandaţiile *et* recomandaţiunile.

RECOREALĂ, *s. f.* fraîcheur.

RĔCORI (a), *v.* rafraîchir. || *Apa rece rĕco-*

resce pe cel secetos (GOL.), l'eau froide rafraîchit celui qui a soif.

CONJ. *Ind. pr.* rĕcoresc. — *Inf. pr.* a rĕcori. — *Part. pr.* rĕcorind. — *Part. pas.* rĕcorit.

RĔCORI (a se), *vr.* se rafraîchir. || *S'a rĕcorit vremea*, le temps s'est rafraîchi. || *Copiliță, staĭ să beŭ, rĕcorite-ar Dumnezeŭ!* (P. POP.) Jeune fille, arrête-toi que je boive et que Dieu te rafraîchisse! || Loc. *S'a rĕcorit de când aŭ plecat*, il respire depuis qu'ils sont partis.

RĔCORIRE, *s. f.* action de rafraîchir, de se rafraîchir.

RĔCORITOR, *adj.* rafraîchissant. || *Bĕuturi rĕcoritoare*, des boissons rafraîchissantes.

F. GRAM. *f. s.* rĕcoritoare; — *m. pl.* rĕcoritori; — *f. pl.* rĕcoritoare.

RĔCOROS, *adj.* frais, un peu froid. || *Un vînt rĕcoros*, un vent frais.

F. GRAM. *f. s.* rĕcoroasă; — *m. pl.* rĕcoroșĭ. — *f. pl.* rĕcoroase.

RECREAȚIE *et* **recreațiune**, *s. f.* récréation.

PLUR. *sans art.* recreațiĭ *et* recreațiunĭ; — *avec l'art.* recreațiile *et* recreațiunile.

RECRUT, *s. m.* recrue.

PLUR. *sans art.* recruțĭ; — *avec l'art.* recruțiĭ.

RECRUTA (a), *v.* recruter.

CONJ. *Ind. pr.* recrutez. — *Inf. pr.* a recruta. — *Part. pr.* recrutând. — *Part. pas.* recrutat.

RECRUTARE, *s. f.* action de recruter. || recrutation.

PLUR. *sans art.* recrutărĭ; — *avec l'art.* recrutările.

RECRUTAT, *part. pas. de* a recruta.

RECRUTAT, *s. n.* recrutement.

RECRUTAȚIE, *s. f.* recrutation.

RECRUTĂTOR, *s. m.* recruteur. || *Ofițeriĭ recrutătorĭ ocrotiaŭ pe Românĭ* (A. ODOB.), les officiers recruteurs favorisaient les Roumains.

PLUR. *sans art.* recrutătorĭ; — *avec l'art.* recrutătoriĭ.

RECRUTOR, *s. m.* V. recrutător.

RECTIFICA (a), *v.* rectifier.

CONJ. *Ind. pr.* rectific. — *Inf. pr.* a rectifica. — *Part. pr.* rectificând. — *Part. pas.* rectificat.

RECTIFICARE, *s. f.* action de rectifier. || rectification.

PLUR. *sans art.* rectificărĭ; — *avec l'art.* rectificările.

RECTIFICAT, *part. pas. de* a rectifica.

RECTOR, *s. m.* recteur.

PLUR. *sans art.* rectorĭ; — *avec l'art.* rectoriĭ.

RECTORAT, *s. n.* rectorat.

RECULEGE (a), *v.* recueillir.

CONJ. Se conjugue comme a culege.

RECULEGE (a se), *vr.* se recueillir.

RECULEGERE, *s. f.* action de se recueillir. || recueillement.

RECUNOASCE (a), *v.* reconnaître. || *A recunoasce pe cineva*, reconnaître quelqu'un. || *A recunoasce o datorie*, reconnaître une dette. || *A recunoasce un copil*, reconnaître un enfant.

CONJ. Se conjugue comme a cunoasce.

RECUNOASCE (a se), *vr.* se reconnaître.

RECUNOASCERE, *s. f.* action de reconnaître. || reconnaissance *(t. milit.)*.

PLUR. *sans art.* recunoascerĭ; — *avec l'art.* recunoascerile.

RECUNOSCĂTOR, *adj.* reconnaissant.

PLUR. *f. s.* recunoscătoare; — *m. pl.* recunoscătorĭ; — *f. pl.* recunoscătoare.

RECUNOSCINȚĂ, *s. f.* V. recunoștință.

RECUNOSCUT, *part. pas. de* a recunoasce.

RECUNOȘTINȚĂ, *s. f.* reconnaissance.

RECURENT, *s. m.* celui qui fait recours *(t. de droit)*.

RECURGE (a), *v.* recourir.

CONJ. Se conjugue comme a curge.

RECURGERE, *s. f.* action de recourir.

RECURS, *part. pas.* de a recurge.

RECURS, *s. n.* recours. || *A făcut recurs în casație*, il a fait recours en cassation.

PLUR. *sans art.* recursurĭ; — *avec l'art.* recursurile.

RECUZA (a), *v.* récuser *(t. de dr.)*.

CONJ. *Ind. pr.* recuz. — *Inf. pr.* a recuza. — *Part. pr.* recuzând. — *Part. pas.* recuzat.

RECUZARE, *s. f.* action de récuser. || récusation *(t. de dr.)*.

REDA (a), *v.* redonner.

CONJ. Se conjugue comme a da.

REDACTA (a) *v.* rédiger.

CONJ. *Ind. pr.* redactez. — *Inf. pr.* a redacta. — *Part. pr.* redactând. — *Part. pas.* redactat.

REDACTARE, *s. f.* action de rédiger. || rédaction.

PLUR. *sans art.* redactărĭ; — *avec l'art.* redactările.

REDACTAT, *part. pas.* de a redacta.

REDACȚIE et **redacțiune**, *s. f.* 1° rédaction (d'un texte). || 2° rédaction (d'un journal).

PLUR. *sans art.* redacțiĭ *et* redacțiunĭ; — *avec l'art.* redacțiile *et* redacțiunile.

REDACTOR, *s. m.* rédacteur. || *Prim redactor*, rédacteur en chef.

PLUR. *sans art.* redactorĭ; — *avec l'art.* redactoriĭ.

REDARE, *s. f.* action de redonner.

REDESCHIDE (a), *v.* rouvrir.

CONJ. Se conjugue comme a redeschide.

REDESCHIDERE, *s. f.* action de rouvrir. || réouverture. || *Redeschiderea sesiuneĭ par-*

lamentare, réouverture de la session parlementaire.

PLUR. *sans. art.* redeschiderĭ; — *avec l'art.* redeschiderile.

REDESCHIS, *part. pas. de* a redeschide.

REDIŬ, *s. n.* *[Mold.]* petite forêt. || *In rediul cel mic, copacĭul cel mare se află* (CANTEM.); c'est dans le petit bois qu'on trouve le grand arbre.

REDOBÂNDI (a), *v.* recouvrer, récupérer, obtenir de nouveau.

CONJ. Se conjugue comme a dobândi.

REDOBÂNDIRE, *s. f.* action de recouvrer, de récupérer, d'obtenir de nouveau.

REDOBÂNDIT, *part. pas.* de a redobândi.

REDUCE (a), *v.* réduire.

CONJ. Se conjugue comme a duce.

REDUCE (a se), *vr.* *(anc.)* ressembler. || *Luĭ Dumnezeŭ se reduce*, il ressemble à Dieu.

REDUCERE, *s. f.* action de réduire. || réduction.

PLUR. *sans art.* reducerĭ; — *avec l'art.* reducerile.

REDUCŢIE *et* **reducţiune,** *s. f.* réduction.

PLUR. *sans art.* reducţiĭ *et* reducţiunĭ; — *avec l'art.* reducţiile *et* reducţiunile.

REDUPLECA (a), *v.* redoubler *(t. de gram.)*.

REDUPLECARE, *s. f.* action de redoubler. || redoublement. || *Reduplecarea consunantelor*, le redoublement des consonnes.

PLUR. *sans art.* reduplecărĭ; — *avec l'art.* reduplecările.

REDUS, *part. pas. de* a reduce. || *Preţ redus*, prix réduit.

F. GRAM. *f. s.* redusă; — *m. pl.* reduşĭ; — *f. pl.* reduse.

REDUTĂ, *s. f.* redoute. || *Redutele turcescĭ* (A. ODOB.), les redoutes turques.

PLUR. *sans art.* redute; — *avec l'art.* redutele.

1. **REEŞI** (a), *v.* ressortir. || résulter. || *Reese d'aicĭ*, il résulte d'ici.

2. **REEŞI** (a), *v.* *[Trans.]* réussir. || V. a isbuti.

CONJ. Se conjugue comme a eşi.

REFACE (a), *v.* refaire.

CONJ. Se conjugue comme a face.

REFĂCERE, *s. f.* action de refaire. || réfection.

REFĂCUT, *part. pas. de* a reface. || *Deşi refăcute de mâinĭ artistice* (B. P. HAŞDEŬ), bien que refaites par des mains d'artiste.

REFEC, *s. n.* ourlet. || Loc. *A lua pe cineva la refec*, gronder quelqu'un, *(fam.)* flanquer un savon à quelqu'un.

REFECA (a), *v.* ourler.

CONJ. *Ind. pr.* refec, refecĭ, refecă. — *Inf. pr.* a refeca. — *Part. pr.* refecând. — *Part. pas.* refecat.

REFENEA, *s. f.* écot, cotisation. || *O casă unde s'ar pune lumea la refenea*, une maison où l'on ferait payer aux gens leur écot. || *A face refenea*, payer une cotisation.

REFERAT, *s. n.* référé.

PLUR. *sans art.* referate; — *avec l'art.* referatele.

REFERENDAR, *s. m.* référendaire.

PLUR. *sans art.* referendarĭ; — *avec l'art.* referendariĭ.

REFERENŢĂ, *s. f.* référence *(néol.)*.

PLUR. *sans art.* referenţe; — *avec l'art.* referenţele.

REFERI (a), *v.* référer rapporter.

CONJ. *Ind. pr.* refer. — *Inf. pr.* a referi. — *Part. pr.* referind. — *Part. pas.* referit.

REFERI (a se), *vr.* se référer, se rapporter, être relatif à.

REFERIRE, *s. f.* action de référer, de rapporter, de se référer, de se rapporter, d'être rélalif à.

PREFERITOR, *adj.* qui se réfère, qui se rapporte, relatif.

F. GRAM. *f. s.* referitoare; — *m. pl.* referitorĭ; — *f. pl.* referitoare.

REFLECT, *s. n.* reflet. || *Candela cu reflectul eĭ ros-alb* (M. EMIN.), la veilleuse avec son reflet rose pâle.

PLUR. *sans art.* reflecte; — *avec l'art.* reflectele.

REFLECTA (a), *v.* 1° refléter, réfléchir. || *(an. fig.)* réfléchir. || réflexion.

CONJ. *Ind. pr.* reflectez. — *Inf. pr.* a reflecta — *Part. pr.* reflectând. — *Part. pas.* reflectat.

REFLECTARE, *s. f.* action de refléter, de réfléchir.

PLUR. *sans art.* reflectărĭ; — *avec l'art.* reflectările

REFLEX, *adj.* réflexe *(néol.)*.

REFLEXIE *et* **reflexiune,** *s. f.* réflexion.

PLUR. *sans art.* reflexiĭ *et* reflexiunĭ; — *avec l'art.* reflexiile *et* reflexiunile.

REFLEXIV, *adj.* réflexif *(t. de gram.)*.

F. GRAM. *s. f.* reflexivă; — *m. pl.* reflexivĭ; — *f. pl.* reflexive.

REFLUX, *s. n.* reflux *(néol.)*.

REFORMA (a), *v.* 1° réformer, opérer une réforme. || 2° réformer, mettre à la réforme.

CONJ. *Ind. pr.* reformez. — *Inf. pr.* a reforma. — *Part. pr.* reformând. — *Part. pas.* reformat.

REFORMĂ, *s. f.* réforme.

PLUR. *sans art.* reforme; — *avec l'art.* reformele.

REFORMARE, *s. f.* action de réformer. || action de mettre à la réforme.

PLUR. *sans art.* reformărĭ; — *avec l'art.* reformările.

REFORMAT, *adj.* 1° réformé. || 2° réformé, mis à la réforme. || 3° réformé, qui appartient à l'église protestante.

F. GRAM. *f. s.* reformată ; — *m. pl.* reformațĭ ; — *f. pl.* reformate.

REFORMAT, *s. m.* réformé, protestant.

PLUR. *sans art.* reformațĭ ;—*avec l'art.* reformațiĭ.

REFORMATOR, *s. m.* réformateur.

PLUR. *sans art.* reformatorĭ ; — *avec l'art.* reformatoriĭ.

REFRACȚIE *et* **refracțiune**, *s. f.* réfraction *(t. de sc.)*.

REFREN, *s. n.* refrain.

PLUR. *sans art.* refrenurĭ;—*avec l'art.* refrenurile

REFUGIŬ, *s. n.* refuge. || V. adăpost.

REFUZ, *s. n.* refus *(néol.)*.

REFUZA (a), *v.* refuser *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* refuz. — *Inf. pr.* a refuza.—*Part. pr.* refuzând. — *Part. pas.* refuzat.

REFUZARE, *s. f.* action de refuser *(néol.)*.

REGAL, *adj.* V. regesc.

REGALITATE, *s. f.* royauté.

PLUR. *sans art.* regalitățĭ ;—*avec l'art.* regalitățile.

REGĂSI (a), *v.* retrouver.

CONJ. Se conjugue comme a găsi.

REGĂSIRE, *s. f.* action de retrouver.

REGĂSIT, *adj.* retrouvé.

F. GRAM. *f. s.* regăsită ; — *m. pl.* regăsițĭ; — *f. pl.* regăsite.

REGAT, *s. n.* royaume. || *Regatul României*, le Royaume de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regate ; — *avec l'art.* regatele.

REGE, *s. m.* roi. || *Regele României*, le Roi de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regĭ ; — *avec l'art.* regiĭ.

REGEA, *s. f. (anc.)* V. rigea.

REGEAL, *s. n. (anc.)* conseiller du Sultan, haut dignitaire près la Sublime Porte.

PLUR. *sans art.* regealurĭ ; — *avec l'art.* regealurile.

REGENT, *s. m.* régent.

PLUR. *sans art.* regențĭ ; —*avec l'art.* regențiĭ.

REGENTĂ, *s. f.* régente.

PLUR. *sans art.* regente ; — *avec l'art.* regentele.

REGENȚĂ, *s. f.* régence.

PLUR. *sans art.* regențe ; — *avec l'art.* regențele.

REGESC, *adj.* royal.

F. GRAM. *f. s.* regească ; — *m. et f. pl.* regescĭ.

REGESCE, *adv.* royalement.

REGIE, *s. f.* régie. || *Regia monopolurilor*, la Régie des monopoles.

REGIM, *s. n.* régime. || *Regimul alimentar*, la régime alimentaire.

PLUR. *sans art.* regime ; — *avec l'art.* regimele.

REGIMENT, *s. n.* régiment.

PLUR. *sans art.* regimente ; — *avec l'art.* regimentele.

REGINĂ, *s. f.* reine. || *Regina României*, la Reine de Roumanie.

PLUR. *sans art.* regine ;— *avec l'art.* reginele.

REGIONAL, *adj.* régional.

F. GRAM. *f. s.* regională ; — *m. pl.* regionalĭ ; — *f. pl.* regionale.

REGISOR, *s. m.* régisseur.

PLUR. *sans art.* regisorĭ; — *avec l'art* regisoriĭ.

REGISTRATOR, *s. m.* celui qui enregistre.

PLUR. *sans art.* registratorĭ; — *avec l'art.* registratoriĭ.

REGISTRATURĂ, *s. f.* bureau où l'on enregistre.

REGISTRU, *s. n.* registre.

PLUR. *sans. art.* registre ;— *avec. l'art.* registrele.

REGIUNE, *s. f.* région.

PLUR. *sans art.* regiunĭ ; — *avec l'art.* regiunile.

REGRES, *s. n.* pas en arrière, mouvement rétrograde, réaction.

REGRET, *s. n.* regret. || V. părerĭ de rĕŭ.

PLUR. *sans art.* regrete ;— *avec l'art.* regretele.

REGRETA (a), *v.* regretter. || V. a părea rĕŭ.

CON. *Ind. pr.* regret.—*Inf. pr.* a regreta. — *Part. pr.* regretând. — *Part. pas.* regreta.

REGRETARE, *s. f.* action de regretter. || V. părere de rĕŭ.

REGULĂ, *s. f.* 1° règle. || 2° discipline. || 1° *Regula de treĭ*, la règle de trois. || 2° *A adunat la o-laltă 35.000 ostașĭ sub cea maĭ strînsă regulă* (ȘINKAĬ), il concentra 35.000 soldats sous la plus sévère discipline. || Loc. *A pune la regulă*, mettre au pas.

PLUR. *sans art.* regule; — *avec l'art.* regulele.

REGULA (a), *v.* 1° régler, ordonner, arranger. || 2° *(fam.)* mettre au pas. || *'Și a regulat afacerile*, il a arrangé ses affaires. || *L'am regulat*, je l'ai mis au pas.

CONJ. *Ind. pr.* regulez. — *Inf. pr.* a regula. — *Part. pr.* regulând. — *Part. pas.* regulat.

REGULAMENT, *s. n.* règlement. || *Regulamentul organic*, le Règlement organique.

PLUR. *sans art.* regulamente; — *avec l'art.* regulamentele.

REGULARE, *s. f.* action de régler. || *(fam.)* action de mettre au pas.

REGULARISI (a), *v.* V. 2 a regula.

REGULAT, *adj.* 1° réglé, ordonné, régulier, ponctuel. || 2° *(fam.)* mis au pas.

F. GRAM. *f. s.* regulată; — *m. pl.* regulaţi; — *f. pl.* regulate.

REGULAT, *adv.* 1° régulièrement. || 2° à chaque fois. || *Regulat câştiga*, il gagnait régulièrement *et* chaque fois il gagnait. || *(fam.) Se întîmplă regulat*, cela ne rate jamais.

REEULATOR, *s. n.* régulateur.

REGUTĂ, *s. f.* *[Trans.]* recrue.

REHT, *s. n. pl.* *(anc.)* V. raft.

REI (a se), *vr.* V. a se înrei.

REIZ, *s. m.* *(anc.)* capitaine *(spéc.* capitaine d'un navire). || *Reiz efendi*, ministre des affaires étrangères (ottoman).

REÎMPĂDURI (a), *v.* reboiser.

CONJ. *Ind. pr.* reîmpăduresc. — *Inf. pr.* a reîmpăduri. — *Part. pr.* reîmpădurind. — *Part. pas.* reîmpădurit.

REÎMPĂDURIRE, *s. f.* action de reboiser. || reboisement.

REÎMPROSPĂTA (a), *v.* rafraîchir. || remémorer.

CONJ. *Ind pr.* reîmprospătez. — *Inf. pr.* a reîmprospăta. — *Part. pr.* reîmprospătând. — *Part. pas.* reîmprospătat.

REÎMPROSPĂTARE, *s. f.* action de rafraîchir. || action de remémorer.

PLUR. *sans art.* reîmprospătări; — *avec l'art.* reîmprospătările.

REÎMPROSPĂTAT, *part. pas. de* a reîmprospăta.

REÎNCEPE (a), *v.* recommencer, reprendre. || *Aceleaşi ţipete reîncepeaŭ* (CONV. LIT.), les mêmes cris recommençaient.

CONJ. Se conjugue comme a începe.

REÎNCEPERE, *s. f.* action de recommencer, de reprendre. || recommencement, reprise.

PLUR. *sans art.* reînceperi; — *avec l'art.* reînceperile.

REÎNCEPUT, *part. pas. de* a reîncepe.

REÎNNOI (a), *v.* V. a înnoi.

REÎNNOIRE, *s. f.* V. înnoire.

REINTEGRA (a), *v.* réintégrer.

CONJ. *Ind. pr.* reintegrez. — *Inf. pr.* a reintegra. — *Part. pr.* reintegrând. — *Part. pas.* reintegrat.

REINTEGRARE, *s. f.* action de réintégrer. || réintégration.

PLUR. *sans art.* reintegrări; — *avec l'art.* reintegrările.

REINTEGRAT, *adj.* réintégré.

F. GRAM. *f. s.* reintegrată; — *m. pl.* reintegraţi; — *f. pl.* reintegrate.

REÎNTINERI (a), *v.* rajeunir. || *A întinerit*, il a rajeuni.

CONJ. Se conjugue comme a întineri.

REÎNTINERIRE, *s. f.* action de rajeunir. || rajeunissement.

REÎNTINERIT, *adj.* rajeuni. || *Soarele reîntinerit* (V. ALEX.), le soleil rajeuni.

F. GRAM. *f. s.* reîntinerită; — *m. pl.* reîntineriţi; — *f. pl.* reîntinerite.

REÎNTOARCE (a), *v.* 1° rendre. || ramener en arrière.

CONJ. Se conjugue comme a întoarce.

REÎNTOARCE (a se), *vr.* revenir.

REÎNTOARCERE, *s. f.* 1° action de rendre. || action de ramener en arrière. || 3° action de revenir. || retour.

REÎNTORS, *part. pas. de* a reîntoarce.

REÎNTURNA (a), *v.* revenir, retourner, rentrer.

REÎNTURNA (a), *vr.* s'en retourner, revenir.

REÎNTURNARE, *s. f.* action de s'en retourner, de revenir.

REÎNVERZI (a), *v.* reverdir. || *Zadarnic! buturuga nu mai reînverzesce!* (V. ALEX.) En vain! la souche ne reverdit plus!

CONJ. Se conjugue comme a înverzi.

REÎNVIA (a), *v.* revenir à la vie, ressusciter. || V. a învia.

RELATA (a), *v.* relater *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* relatez. — *Inf. pr.* a relata. — *Part. pr.* relatând. — *Part. pas.* relatat.

RELATARE, *s. f.* action de relater. || relation.

PLUR. *sans art.* relatări; — *avec l'art.* relatările.

RELAŢIE *et* relaţiune, *s. f.* relation.

PLUR. *sans art.* relaţiĭ *et* relaţiunĭ; — *avec l'art.* relaţiile *et* relaţiunile.

RELATIV, *adj.* relatif. || V. privitor.

F. GRAM. *f. s.* relativă; — *m. pl.* relativĭ; — *f. pl.* relative.

RELEGE, *s. f.* V. religie. || *Stefan fu maĭ reŭ de cât fratele seŭ Iliaşi; începu a sili pe străini şi pre catolicĭ a 'şĭ lepăda relegea* (C. NEGRUZZI). Etienne fut pire que son frère Iliash; il se mit à forcer les étrangers et les catholiques à abandonner leur religion.

RELIEF *et* reliev, *s. n.* relief.

PLUR. *sans art.* reliefurĭ *et* relievurĭ; — *avec l'art.* reliefurile *et* relievurile.

RELIGIE *et* religiune, *s. f.* religion.

RELIGIOS, *adj.* religieux.

F. GRAM. *f. s.* religioasă; — *m. pl.* religioşĭ; — *f. pl.* religioase.

RELIGIOSITATE, *s. f.* religiosité.

RELIGIUNE, *s. f.* V. religie.

RELUA (a), *v.* reprendre, ressaisir.

CONJ. Se conjugue comme a lua.

RELUARE, *s. f.* action de reprendre, de ressaisir. || reprise.

RELUAT, *part. pas. de* **a relua.**

REMÂITOR, *adj.* qui reste, qui demeure, qui dure, durable (CANTEM.).

F. GRAM. *f. s.* rĕmâitoare; — *m. pl.* rĕmâitorĭ; — *f. pl.* rĕmâitoare.

RĔMANE (a), *v.* rester, demeurer. || *Iar el auzind aŭ rĕmas ca un mort* (EN. KOGĂLN.), et quand il entendit cela il resta comme un mort. || *A rĕmâne cu zile*, rester vivant. || *Rĕmâne să ne întrebăm*, il nous reste à nous demander. || *A rĕmâne de ruşine*, en être pour sa courte honte. || *De Vasile şi Gheorghe am rĕmas tare mulţumit* (I. CREANGĂ), je suis resté très satisfait de Basile et de Georges. || *A rĕmâne îndărăt*, rester en arrière. || *Maĭ rĕmâĭ cu noĭ*, reste encore avec nous. || *A rĕmâne pe din afară*, rester en dehors. || *A rĕmâne afară*, rester dehors. || *A rĕmâne pe jos*, être mis à pied. || *A rĕmâne grea*, rester enceinte. || *A rĕmâne sărac*, devenir pauvre. || *A rĕmâne încremenit*, demeurer stupéfait. || *Rĕmase moarte pe loc*, il resta mort sur le coup. || *Intre noĭ să rĕmâie*, que cela reste entre nous. || LOC. *A rĕmâne de*, être privé de, avoir perdu. — *De maica am rĕmas*, j'ai perdu ma mère. || *A rĕmâne baltă*, rester en plan. || *A rĕmas cu buzele umflate*, il n'a pas obtenu ce qu'il désirait. || *Rĕmaseră ca bătuţĭ de Dumnezeŭ* (P. ISPIR.), ils restèrent pétrifiés. || *Nu ne maĭ rĕmânea inima de rîs* (N. GANE), nous n'avions plus envie de rire. || *Cine o ĭa prea lată rĕmâne cu ea necrăpată* (A. PANN); qui trop embrasse, mal étreint. || *Rĕmâĭ cu bine!* Adieu! || *Rĕmâĭ sănătos* et *Rĕmâĭ cu sănătate*, formule d'adieu, que Dieu te conserve la santé. || *Rĕmâĭ cu Dumnezeŭ, tată, şi să te găsesc sănătos*; que Dieu te garde, mon père, et que je te retrouve en bonne santé.

CONJ. *Ind. pr.* rĕmân, rĕmâĭ, rĕmâne. — *Imparf.* rĕmânem. — *Pas. déf.* rĕmaseĭ. — *Pl. q. parf.* rĕmăsesem. — *Fut. pr.* voiŭ rĕmâne. — *Cond. pr.* aş rĕmâne. — *Impér.* rĕmâĭ, rĕmâneţĭ. — *Subj. pr.* să rĕmân, să rĕmâĭ, să rĕmână. — *Inf. pr.* a rĕmâne. — *Part. pr.* rĕmănênd. — *Part. pas.* remas.

2. **REMANE** (a), *v.* l'emporter sur, vaincre. || gagner un pari. || *(fam.)* mettre dedans. || *Să vedem care pe care va rĕmânea la cântare* (A. PANN), nous allons voir qui l'emportera pour le chant. || *Ercule îĭ rĕmase pe toţĭ.* (P. ISPIR.) Hercule les vainquit tous. || *Vezĭ, ţigane, te-am rĕmas*; (T. SPER.) tu vois, tsigane, que je t'ai mis dedans.

REMÂNDĂ, *s. f.* jument de pur sang.

1. **RĔMAS**, *s. n.* reste, vestige. || *Rĕmasurile trecutuluĭ*, les vestiges du passé. || *Rĕmas bun*, adieu. — *A 'şi lua rĕmas bun de la cineva*, prendre congé de quelqu'un. — *Luându-ne rĕmas bun de la gazdă, plecăm* (I. CREANGĂ); ayant pris congé de l'hôtesse, nous partons. || || *Eĭ sfîrşiră într'o clipă rĕmasul lor de drum*, ils achevèrent en un clin d'œil le chemin qui leur restait à faire.

PLUR. *sans art.* rĕmasurĭ; — *avec l'art.* rĕmasurile.

2. **RĔMAS**, *s. n.* V. **rămăşag.**

RĔMAS, *part. pas. de* **a rĕmâne.** || *Ce avem maĭ scump rĕmas de la părinţĭ* (A. ODOB.), ce que nos pères nous ont laissé de plus cher. *A se da rĕmas*, se tenir pour battu. || *Boierul nu vrea să se dea rĕmas*, le boyard ne voulait pas se tenir pour battu. || V. **a rĕmâne.**

RĔMĂŞIŢĂ, *s. f.* reste, résidu. relief. || *Rana acea i-aŭ scurtat rĕmăşiţa zilelor* (MIR. COST.), cette blessure abrégea ses jours. || *Rĕmăşiţele unuĭ prânz*, les reliefs d'un dîner. || *Rĕmăşiţele pămîntescĭ*, les restes mortels.

PLUR. *sans art.* rĕmăşiţe; — *avec l'art.* rĕmăşiţele.

REMEDIA (a), *v.* remédier. || *A remedia unuĭ rĕŭ*, remédier à un mal.

CONJ. *Ind. pr.* remediez. — *Inf. pr.* a remedia. — *Part. pr.* remediând. — *Part. pas.* remediat.

REMEDIARE, *s. f.* action de remédier.

REMEDIŬ, *s. n.* remède. || V. **leac.**

PLUR. *sans art.* remedie; — *avec l'art.* remediele.

REMEMORA (a), *v.* rémémorer (A. ODOB.).

REMINISCENŢĂ, *s. f.* réminiscence. || V. **amintire.**

REMORCA (a), *v.* remorquer.

CONJ. *Ind. pr.* remorchez. — *Inf. pr.* a remorca. — *Part. pr.* remorcând. — *Part. pas.* remorcat.

REMORCARE, *s. f.* action de remorquer.

REMORCAT, *part. pas. de* **a remorca.**

REMORCOR, *s. m.* remorqueur.

REMUNERI (a), *v. [Ban.]* payer de retour. || *Remuneresc dragostea luĭ* (TICHIND.), je paie de retour sa tendresse.

RĔMUŞCARE, *s. f.* remords. || *O remuşcare de cuget*, remords de conscience.

PLUR. *sans art.* remuşcărĭ; — *avec l'art.* remuşcările.

REN, *s. m.* renne *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* renĭ; — *avec l'art.* reniĭ.

RENASCE (a), *v.* renaître.

CONJ. Se conjugue comme **a nasce.**

RENASCERE, *s. f.* action de renaître. || renaissance. || *Renascerea Românieĭ*, la renaissance de la Roumanie.

RENĂSCUT, *part. pas de* **a renasce.**

RENCHEZI (a), *v.* V. **a nechezi.**

RENCHIŬ, *s. n.* V. **renghiŭ.**

RENEGA (a), *v.* renier.

CONJ. Se conjugue comme **a nega.**

RENEGARE, *s. f.* action de renier. || renégation.

RENEGAT, s. m. renégat.

PLUR. *sans art.* renegațĭ;—*avec l'art.* renegațiĭ.

RENGHIŬ, *s. n.* farce, mauvais tour. || *A juca cuiva renghiurĭ*, jouer de mauvais tours à quelqu'un.

PLUR. *sans art.* renghiurĭ;—*avec l'art.* renghiurile.

RENTĂ, *s. f.* rente *(t. de. fin.)*.

PLUR. *sans. art.* rente;—*avec. l'art.* rentele.

RENTIER, *s. m.* rentier.

PLUR. *sans art.* rentierĭ; — *avec l'art.* rentieriĭ.

RENUME, *s. n.* renom.

RENUMIT, *adj.* renommé.

F. GRAM. *f. s.* renumită;—*m. pl.* renumițĭ;—*f. pl.* renumite.

RENUNȚA (a), *v.* renoncer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* renunț. — *Inf. pr.* a renunța. — *Part. pr.* renunțând.—*Part. pas.* renunțat.

RENUNȚARE, *s. f.* action de renoncer. || renonciation. || renoncement, abnégation.

PLUR. *sans art.* renunțărĭ;—*avec l'art.* renunțările.

REPAOS, *s. n.* repos. || V. odihnă.

REPAOSA (a se), *v.* se reposer. || V. a se odihni.

REPARA (a), *v.* réparer. || V. a drege.

CONJ. *Ind. pr.* repar. — *Inf. pr.* a repara.—*Part. pr.* reparând. — *Part. pas.* reparat.

REPARA (a se), *vr.* se réparer.

PLUR. *sans art.* reparărĭ; — *avec l'art.* reparările.

REPARAȚIE *et* **reparațiune**, *s. f.* réparation.

PLUR. *sans art.* reparațiĭ *et* reparațiunĭ; — *avec. l'art.* reparațiile *et* reparațiunile.

REPARTIZA (a), *v.* répartir *(t. de fin.)*.

CONJ. *Ind. pr.* repartizez. — *Inf. pr.* a repartiza. — *Part. pr.* repartizând. — *Part. pas.* repartizat.

REPARTIZARE, *s. f.* action de répartir. || répartition.

PLUR. *sans art.* repartizărĭ; — *avec l'art.* repartizările.

REPARTIȚIE *et* **repartițiune**, repartition.

PLUR. *sans art.* repartițiĭ *et* repartițiunĭ; — *m. pl.* repartițiile *et* repartițiunile.

REPEDE, *adj.* rapide. || *Apa lină face mult noroiŭ, dar cea repede și pietrele le spală;* l'eau stagnante produit beaucoup de boue, mais l'eau courante lave même les pierres.

REPEDE, *adj.* vite, rapidement, brusquement, soudainement. || *Haĭ maĭ repede*, va plus vite. || *Malul Dunăreĭ ce acolo se 'ncovoaie repede spre mĭază-zi* (A. ODOB.); la rive du Danube qui, en cet endroit, se replie brusquement vers le sud. || Loc. *A lua pe cineva repede*, ne pas laisser à quelqu'un le temps de se retourner.

REPEJIUNE, *s. f.* V. repeziciune.

REPERCUTA (a), *v. imp.* répercuter *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* repercutează. — *Inf. pr.* a repercuta. — *Part. pr.* repercutând. — *Part. pas.* repercutat.

REPERCUTA (a se), *vr.* se répercuter.

REPERCUTARE, *s. f.* action de répurcuter, de se répercuter. || répercutation.

REPERTORIŬ, *s. n.* répertoire.

PLUR. *sans art.* repertorie; — *avec l'art.* repertoriele.

REPETA (a), *v.* V. a repeți.

REPETARE, *s. f.* V. repețire.

REPETENT, *s. m.* répétant, élève qui doit répéter une classe.

PLUR. *sans art.* repetențĭ; — *avec l'art.* repetențiĭ.

REPEȚI (a), *v.* répéter. || *Iĭ maĭ repețesce întrebarea* (I. G. SBIERA), il lui répète la question.

REPEȚIRE, *s. f.* action de répéter. || répétition.

PLUR. *sans art.* repețirĭ; — *avec l'art.* repețirile.

REPETIȚIE *et* **repetițiune**, *s. f.* répétition.

PLUR. *sans art.* repetițiĭ *et* repetițiunĭ; — *avec l'art.* repetițiile *et* repetițiunile.

REPETITOR, *s. m.* répétiteur.

PLUR. *sans art.* repetitorĭ; — *avec l'art.* repetitoriĭ.

REPEZEALĂ, *s. f.* rapidité.

1. **REPEZI** (a), *v.* *(avec.)* envoyer en hâte, vivement. || expédier. || *Repezit-aŭ la Iașĭ un grămătic al sĕŭ* (N. COSTIN), il expédia à Iassi un de ses secrétaires. || *Aŭ repezit pe Păscan cu mare olac la boĭerĭ* (EN. KOGĂLN.), il envoya en toute diligence Pashcan auprès des boyards.

2. **REPEZI** (a), *v.* lancer, projeter, précipiter. || *A repezi o săgeată*, lancer une flèche. || *Și calul își repede*, et il lance son cheval. || *Repede spada în pieptul balauruluĭ*, enfonce l'épée dans la poitrine du dragon.

CONJ. *Ind. pr.* reped, repezĭ, repede. — *Imparf.* repezĭam.—*Pas. déf.* repeziĭ. — *Pl. q. parf.* repezisem. — *Fut. pr.* voiŭ repezi. — *Cond. pr.* aș repezi. — *Impér.* repede, repezițĭ. — *Subj. pr.* să reped, să repezĭ, să repeadă. — *Inf. pr.* a repezi. — *Part. pr.* repezind. — *Part. pas.* repezit.

REPEZI (a se), *vr.* se hâter, se précipiter. || aller rapidement. || s'élancer sur, se jeter vivement sur, se précipiter sur. || *Mĕ reped pînă a-casă și mĕ întorc*, je cours jusqu'à la maison et je reviens. || *Leul se repede asupra luĭ*, le lion se précipite sur lui.

REPEZICIUNE, *s. f.* rapidité, précipitation.

REPEZIRE, *s. f.* 1° action d'envoyer en hâte, d'expédier vivement. || 2° action de lancer, de projeter, de précipiter. || 3° action de se hâter, de se précipiter. || 4° action de s'élancer sur, de se précipiter sur.

REPEZIȘ, *s. n.* ravin, précipice.

REPEZIT, *adj.* 1° envoyé en toute hâte, expédié vivement. || 2° lancé, projeté, jeté, précipité.

F. Gram. *f. s.* repezită; — *m. pl.* repeziţĭ; — *f. pl.* repezite.

REPEZIT, *adv.* vivement, brusquement.

REPLICĂ, *s. f.* réplique.

Plur. *sans art.* replice; — *avec l'art.* replicele.

RĔPOSA (a), *v.* mourir, expirer.

Conj. *Ind. pr.* rĕposez.—*Inf. pr.* a rĕposa.—*Part. pr.* rĕposând.—*Part. pas.* rĕposat.

RĔPOSAT, *adj.* mort, défunt, feu. || *Ce se rudia de-aproape cu maĭca-mĭ rĕposată* (V. Alex.), qui était proche parent de feu ma mère.

F. Gram. *f. s.* rĕposată; — *m. pl.* rĕposaţĭ; — *f. pl.* rĕposate.

RĔPOSAT, *s. m.* mort, défunt.

Plur. *sans art.* rĕposaţĭ; — *avec l'art.* rĕposaţiĭ.

RĔPOSATĂ, *s. f.* morte, défunte.

Plur. *sans art.* rĕposate; — *avec l'art.* rĕposatele.

RĔPOTINELE, *s. f. avec l'art.* V. repotinii.

RĔPOTINIĬ, *s. m. avec l'art.* jour férié dans le peuple (troisième mardi après Pâques). Ce jour-là les femmes, à la campagne, laissent de côté tout travail domestique et font des *testurĭ* (fours de campagne) en argile mélangée de paille, puis elle les mettent sécher au soleil en les arrosant de vin. On fait ensuite des libations.

REPOVESTI (a), *v.* raconter de nouveau, répéter. || *Şi când gândesc la viaţa-mi, imĭ pare că ea cură încet repovestită de o străină gură* (M. Emin.); et quand je pense á mon existence, il me semble qu'elle s'écoule lentement racontée par une bouche étrangère.

Conj. Se conjugue comme a povesti.

REPRESENTA (a), *v.* V. a reprezenta.

REPRESIF, *adj.* répressif.

F. Gram. *f. s.* represivă; — *m. pl.* represivĭ; — *f. pl.* represive.

REPRESIUNE, *s. f.* répression *(néol.)*.

REPREZENTANT, *s. m* représentant.

Plur. *sans art.* reprezentanţĭ; — *avec l'art.* reprezentanţiĭ.

REPREZENTARE, *s. f.* action de représenter. || représentation.

Plur. *sans art.* reprezentărĭ; — *avec l'art.* reprezentările.

REPREZENTAŢIE *et* **reprezentaţiune,** *s. f.* représentation.

Plur. *sans art.* reprezentanţiĭ *et* reprezentaţiunĭ; — *avec l'art.* reprezentaţiile *et* reprezentaţiunile.

REPROBA (a), *v.* réprouver.

Conj. Se conjugue comme a proba.

REPROBARE, *s. f.* action de réprouver. || réprobation.

REPROBAŢIE *et* **reprobaţiune,** *s. f.* réprobation.

REPROBAT, *part. pas. de* **a reproba.**

REPRODUCĂTOR, *adj.* reproducteur.

F. Gram. *f. s.* reproducătoare; — *m. pl.* reproducătorĭ; — *f. pl.* reproducătoare.

REPRODUCE (a), *v.* reproduire.

Conj. Se conjugue comme a preda.

REPRODUCE (a se), *vr.* se reproduire.

REPRODUCERE, *s. f.* action de reproduire. || reproduction.

Plur. *sans art.* reproducerĭ; — *avec l'art.* reproducerile.

REPRODUS, *part. pas. de* **a reproduce.**

REPTIL, *s. n.* reptile.

Plur. *sans art.* reptile; — *avec l'art.* reptilele.

REPUBLICĂ, *s. f..* république. || *Republica franceză,* la République française. || *Republica Statelor-Unite,* la République des Etats-Unis.

Plur. *sans art.* republice; — *avec l'art.* republicele.

REPUBLICAN, *adj.* républicain.

F. Gram. *f. s.* republicană; — *m. pl.* republicanĭ; — *f. pl.* republicane.

REPUBLICAN, *s. m.* républicain.

Plur. *sans art.* republicanĭ; — *avec l'art.* republicaniĭ.

REPUBLICANISM, *s. n.* républicanisme.

REPUDIA (a), *v.* répudier *(t. de dr.)*.

Conj. *Ind. pr.* repudiez. — *Inf. pr.* a repudia. — *Part. pr.* repudiând. — *Part. pas.* repudiat.

REPUDIARE, *s. f.* action de répudier. || répudiation *(t. de dr.)*.

Plur. *sans art.* repudiărĭ; — *avec l'art.* repudiările.

RĔPUITOR, *s. m.* exterminateur. || *Rĕpuitor de femeĭ,* casseur de cœurs.

Plur. *sans art.* rĕpuitorĭ; — *avec l'art.* rĕpuitoriĭ.

RĔPUNE (a), *v.* 1° remettre à sa place, remettre en place.

Conj. Se conjugue comme a pune.

RĔPUNE (a), *v.* 1° vaincre, soumettre. || 2° tuer, mettre à mort, exterminer. || 3° avoir réponse à tout. || 1° *Romaniĭ aŭ rĕpus toată lumea* (Mir. Cost.), les Romains ont soumis toute la terre. || 2° *A'şi repune viaţa* et *A'şi rĕpune capul,* se tuer, se suicider. || *Boiĭ uniţĭ la păşune, lupul nu-ĭ poate rĕpune;*

quand les bœufs sont unis au pâturage, le loup ne peut leur faire aucun mal.

CONJ. Se conjugue comme a pune.

RĔPUNE (a se), *vr.* mourir, être mort. || *Se rĕpusese de o groaznică şi cumplită boală* (A. ODOB.), il était mort d'une terrible et cruelle maladie. || *A murit boul, s'a rĕpus jugul* (GOL.); (*lit.* mort le bœuf, mort le joug), quand le maitre est mort, tout s'en va à vau-l'eau.

RĔPUNERE, *s. f.* 1° action de vaincre, de soumettre. || 2° action de tuer, de mettre à mort, d'exterminer.

REPURTA (a) *v.* reporter. || *Repoartă mintea către timpiĭ când..*, (A. ODOB.), reportez votre esprit vers les temps où...

CONJ. Se conjugue comme a purta.

REPUS, *part. pas. de* a rĕpune. || *Copiiĭ rĕpuşĭ de dînsa*, les enfants qu'elle avait tué. || *Un om cu sacu 'n spate, rĕpus de osteneală, la pórtă colo bate* (D. OLĂN.); un homme avec un sac sur le dos, brisé de fatigue, frappe à la porte.

F. GRAM. *f. s.* rĕpusă; — *m. pl.* rĕpuşĭ; — *f. pl.* rĕpuse.

REPUTAT, *adj.* réputé. || V. renumit.

F. GRAM. *f. s.* reputată; — *m. pl.* reputaţĭ; — *f. pl.* reputate.

REPUTAŢIE *et* reputaţiune, *s. f.* réputation.

PLUR. *sans art.* reputaţiĭ *et* ruputaţiunĭ; — *avec l'art.* reputaţiile *et* reputaţiunile.

RESAD, *s. s.* marcotte, provin, plant, bouture.

PLUR. *sans art.* resadurĭ; —*avec l'art.* resadurile.

RESĂDI (a), *v.* marcotter, proviner, repiquer, planter. || *(au fig.)* implanter.

CONJ. *Ing. pr.* rĕsădesc. — *Inf. pr.* a rĕsădi. — *Part. pr.* răsădind. — *Part. pas.* rĕsădit.

RESĂDIRE, *s. f.* action de marcotter, de proviner, de repiquer, de planter. || *(au fig.)* action d'implanter.

RESĂDNIŢĂ, *s. f.* 1° couche (pour plants, boutures). || 2° V. resad.

PLUR. *sans art.* răsădniţe; —*avec l'art.* răsădniţele

RĔSAĬ, *p.* rĕsarĭ. || V. a rĕsări.

RĔSAIE, *p.* rĕsară. || V. a rĕsări.

RĔSĂRI (a), *v.* monter, croître, se lever, s'élever, jaillir, sortir de terre, pousser. || sursauter, s'éveiller en sursaut. || se lever (en parlant des astres). || *Vĕd rĕsărind din umbra trecutuluĭ*, je vois sortir de l'ombre du passé. || *Iarba abia rĕsărise*, l'herbe était à peine sortie de terre. || *Şi din vară ce semĕnase în anul foameteĭ şi nu rĕsărise de secete, rĕsărit-aŭ şi aceea într'acel an îmbelşugat şi s'aŭ făcut pâne cât omul* (CHR. ANON.); et ce qu'il avait semé pendant l'été de l'année de disette et qui n'avait pas poussé à cause de la sécheresse, se mit aussi à pousser en cette année d'abondance et le blé devint aussi haut qu'un homme. || *Ea dete un ţipăt, rĕsărind din somn;* elle jeta un cri, en s'éveillant en sursaut. || *Ele aŭ venit rĕsărind soarele*, elles sont veenues quand le soleil se levait (au point du jour). || *După ploaie trebuie să rĕsară soare* (A. PANN.), après la pluie le soleil. || *Dimineaţa, pînă a nu rĕsări soarele;* le matin, avant que le soleil se lève. || LOC. *(fam.) De unde aĭ rĕsărit?* (V. ALEX.) D'où sors-tu? || *Abia rĕsărise*, elle était à peine grandelette.

CONJ. Se conjugue comme a sări.

RESĂRIRE, *s. f.* action de monter, de croître, de se lever, de s'élever, de jaillir, de sortir de terre, de pousser.||action de sursauter, de s'éveiller en sursaut. || action de se lever (en parlant des astres). || *Rĕsărirea soareluĭ*, le lever du soleil.

1. **RĔSĂRIT**, *s. n.* lever (en parlant des astres). || *De la rĕsărit pînă la sfinţit de soare* (P. ISPIR.), du lever jusqu'au coucher du soleil.

2. **RĔSĂRIT**, *s. n.* orient, levant, est. || LOC. *Cât rĕsăritul de apus*, très loin.

1. **RĔSĂRIT**, *part. pas. de* rĕsări.

2. **RĔSĂRIT**, *adj.* 1° en relief. || 2° grand. || *Chipurĭ rĕsărite* (A. ODOB.), des figures en relief. || *Rĕsărit la stat*, grand, de haute taille. || *Doĭ din ceĭ maĭ rĕsăriţi* (P ISPIR.), deux des plus grands.|| *Câte fete rĕsărite toate 'mĭ par florĭ înflorite* (P. POP.), toutes les jeunes filles déjà grandelettes me semblent des fleurs écloses. || *Rĕsărit din pămînt*, debout.

F. GRAM. *f. s.* rĕsărită; — *m. pl.* rĕsăriţĭ; — *f. pl.* rĕsărite.

RĔSĂRITEAN, *adj.* oriental, d'Orient.

F. GRAM. *f. s.* rĕsăriteană; — *m. pl.* rĕsăritenĭ;— *f. pl.* rĕsăritene.

RĔSBATE (a), *v.* traverser, passer au travers, pénétrer. || *Razele soareluĭ începeaŭ a rĕsbate printre copacĭ*, les rayons du soleil commençaient à passer au travers des arbres.

CONJ. Se conjugue comme a bate.

RĔSBATERE, *s. f.* action de traverser, de passer au travers, de pénétrer.

RĔSBĂTĂTOR, *adj.* qui traverse, qui passe au travers, pénétrant. || *O ploaie rece, măruntă, dar rĕsbătătoare* (S. NĂD.); une pluie froide, fine, mais pénétrante.

RĔSBĂTUT, *part. pas. de* a rĕsbate.

RESBEL, *s. n.* V. rĕsboiŭ.

RĔSBI (a), *v.* V. a răsbi.

RĔSBOIŬ, *s. n.* V. resboiŭ.

RĔSBOLI (a se) *vr. (anc.)* tomber malade.|| *Radul Vodă, spre acest al treilea an a dom-*

nicĭ sale, s'aŭ rĕsbolit la ochĭ (Mɪʀ. Cᴏsᴛ.); vers la troisième année de son règne, le prince Radu fut atteint d'une maladie des yeux. || *S'aŭ rĕsbolit Cantemir* (Cʜʀ. Aɴᴏɴ.), Cantemir étant tombé malade. || *S'aŭ rĕsbolit şi aŭ murit* (I. Nᴇᴄᴜʟᴄ.), il tomba malade et mourut. || *A se rĕsboli de ciudă*, tomber malade de dépit.

RĔSBUBUI (a), *v.* retentir, gronder. || *Furtuna rĕsbubui p'ăĭ brazĭ* (N. Rᴜᴄᴀʀ.), la tempête gronde dans les sapins.

1. **RĔSBUNA (a),** *v. (anc.)* racheter. || *Rĕsbunarea păcatelor*, le rachat des péchés.

2. **RĔSBUNA (a),** *v.* venger.

Cᴏɴᴊ. *Inf. pr.* rĕsbun. — *Imparf.* rĕsbunam. — *Pas. déf.* rĕsbunaiĭ. — *Pl. q. parf.* rĕsbunasem. — *Fut. pr.* voiŭ rĕsbuna. — *Cond. pr.* aş rĕsbuna. — *Impér.* rĕsbună, rĕsbunaţĭ.— *Subj. pr.* să rĕsbun, să rĕsbunĭ, să rĕsbună. — *Inf. pr.* a rĕsbuna.— *Part. pr.* rĕsbunând.— *Part. pas.* rĕsbunat.

1. **RĔSBUNA (a se),** *vr.* se venger.

2. **RĔSBUNA (a se),** *vr.* devenir meilleur, s'améliorer, se remettre au beau. || *Vremea se rĕsbună*, le temps se remet au beau. || *Vĕzênd că vremea n'are de gând să se rĕsbune* (V. Cʀᴀsᴇsᴄᴜ), voyant que le temps n'avait pas l'intention de se mettre au beau.

1. **RĔSBUNARE,** *s. f. (anc.)* rachat.

2. **RĔSBUNARE,** *s. f.* action de venger, de se venger. || vengeance.

Pʟᴜʀ. *sans art.* rĕsbunărĭ ; — *avec l'art.* rĕsbunările.

RĔSBUNAT, *part. pas. de* a rĕsbuna.

RĔSBUNĂTOR, *adj.* vengeur.

F. Gʀᴀᴍ. *f. s.* rĕsbunătoare ; — *m. pl.* rĕsbunătorĭ; — *f. pl.* rĕsbunătoare.

RĔSCHIRA (a), *v. [Mold.]* V. a resfira.

RĔSCHITOR, *s. n.* V. răschitor.

RESCOACE (a), *v.* trop cuire, recuire, brûler.

Cᴏɴᴊ. Se conjugue comme a coace.

RĔCOACERE, *s. f.* action de trop cuire, de brûler.

RĔSCOL, *s. n.* V. răscol.

RĔSCOLI (a), *v.* mettre sens dessus dessous, fouiller. || *După ce rĕscoli treĭ zile şi treĭ nopţĭ în tronurile cu haine* (P. Isᴘɪʀ.), après avoir fouillé pendant trois jours et trois nuits dans les coffres à d'habits.

Cᴏɴᴊ. *Ind. pr.* rĕscolesc. — *Inf. pr.* a rĕscoli. — *Part. pr.* rĕscolind. — *Part. pas.* rĕscolit.

RĔSCOLIRE, *s. f.* action de mettre sens dessus dessous, de fouiller.

RĔSCOPT, *adj.* trop cuit, trop mûr, brûlé. || *Bieţiĭ oamenĭ (eraŭ) rĕscopţĭ de arşiţa soareluĭ* (Gʀ. Jɪᴘ.), les pauvres gens étaient brûlés par le soleil. || *Ouĕ rĕscoapte*, œufs durs.— *O ţară unde-i aşa de cald tot anul că găinile fac ouĕ rĕscoapte* (V. Aʟᴇx.); un pays où il fait si chaud toute l'année que les poules y pondent des œufs durs.

F. Gʀᴀᴍ. *f. s.* rĕscoaptă ; — *m. pl.* rĕscopţĭ ; — *f. pl.* rĕscoapte.

RĔSCĂCĂRA (a), *v.* V. a rĕscrăcăna.

RĔSCRĂCĂNA (a), *v.* écarter les jambes de quelqu'un.

Cᴏɴᴊ. *Ind. pr.* rĕscrăcăn. — *Inf. pr.* a rĕscrăcăna. — *Part. pr.* rĕscrăcănând. — *Part. pas.* rĕscrăcănat.

RĂSCRĂCĂNA (a se), *vr.* écarter ses jambes.

RĔSCRĂCĂNARE, *s. f.* action d'écarter les jambes.

RĔSCRĂCĂNAT, *adj.* qui reste les jambes écartées.

F. Gʀᴀᴍ. *f. s.* rĕscrăcănată ; — *m. pl.* răscrăcănaţĭ ; —*f. pl.* rĕscrăcănate.

1. **RĔSCRUCE,** *s. f.* carrefour. || *Oprindu-mĕ în rescrucile drumuluĭ* (I. Cʀᴇᴀɴɢă), m'arrêtant aux carrefours.

2. **RĔSCRUCE,** *s. f.* palonnier.

Pʟᴜʀ. *sans art.* rĕscrucĭ ; — *avec l'art.* rĕscrucile.

RESCRUCĬ (în—), *loc. adv.* en croix.

RĔSCULA (a), *v.* révolter, soulever.

Cᴏɴᴊ *Ind pr.* rescol, rescoli. rescoală. .— *Imparf.* resculam. —*Pas. déf.* resculaĭ. — *Pl. q. parf.* resculasem.— *Fut. pr.* voiŭ rescula.— *Cond. pr.* aş rescula. — *Impér.* rescoală, resculaţĭ. — *Subj. pr.* să rescol, să rescolĭ, să rescoale. — *Inf. pr.* a rescula.— *Part. pr.* resculând. — *Part. pas.* resculat.

RESCULA (a se), *vr.* révolter, se rebeller, se soulever.

RESCULARE, *s. f.* action de révolter, de soulever. || action de se révolter, de se rebeller, de se soulever. || révolte, rébellion, soulèvement.

Pʟᴜʀ. *sans art.* resculărĭ ; — *avec l'art.* resculările.

RESCULAT, *adj.* révolté, rebelle.

F. Gʀᴀᴍ. *f. s.* resculată ; — *m. pl.* resculaţĭ ; — *f. pl.* resculate.

RESCULAT, *s. m.* révolté, rebelle.

Pʟᴜʀ. *sans art.* resculaţĭ ; — *avec l'art.* resculaţiĭ.

1. **RĔSCUMPĂRA (a),** *v. (anc.)* punir, venger. || *Să 'şi rescumpere strîmbătatea despre Mateĭ Vodă ântêiŭ* (Mɪʀ. Cᴏsᴛ.), pour se venger tout d'abord de l'injustice du prince Mathieu.

Cᴏɴᴊ. Se conjugue comme a rĕscumpăra.

2. **RĔSCUMPĂRA (a),** *v.* racheter. || reconquérir. || *A 'şi rescumpăra Domnia* (Mɪʀ. Cᴏsᴛ.), reconquérir son trône. || *A rescumpăra din rumânia*, racheter du servage. || *Şi vin să 'şi rĕscumpere ţara lor* (N. Mᴜsᴛᴇ), et ils viennent pour reconquérir leur pays.

1. **RĔSCUMPĂRARE,** *s. f. (anc.)* action de punir, de venger. || punition, vengeance.|| *Lu-*

ară curîndă rĕscumpărarea de la Dumnezeŭ (MOXA), ils furent bientôt punis par Dieu. || *Să moară cu rescumpărare* (MIR. COST.), pour mourir en se vengeant.

2. **RĔSCUMPĂRARE**, *s. f.* action de racheter. || rachat. || rançon. || *Cerĕndu-şi viaţă cu rĕscumpărare de două milioane să le dea Leşilor banĭ* (MIR. COST.), demandant la vie avec rançon de deux millions qu'il paierait en argent aux Polonais.

PLUR. *sans art.* rĕscumpărărĭ; — *avec l'art.* rĕscumpărările.

1. **RĔSCUMPĂRAT**, *part. pas. de* a rĕscumpăra. || *Moartea Sultanilor maĭ pe urmă tot n'aŭ lăsat hanul nerĕscumpărată* (MIR. COTS.), le khan ne laissa pas impunie par la suite la mort des Sultans.

2. **RĔSCUMPĂRAT**, *adj.* racheté. || rançonné.

PLUR. *sans art.* rĕscumpărărĭ; — *avec l'art.* rĕscumpărările.

RESDOMNI (a), *v. (anc.)* détrôner.

CONJ. Se conjugue comme a domni.

RESDUMICA (a), *v.* réduire en miettes, en morceaux. || *Cetăţile lor le fărâmă şi le resdumică* (CANTEMIR), il détruit et réduit en miettes leurs forteresses.

RESERVORIŬ, *s. n.* réservoir.

PLUR. *sans art.* reservorie; — *avec l'art.* reservoriele.

RESFĂŢ, *s. n.* luxe. || *Un resfăţ de sunete*, une harmonie.

RĔSFĂŢA (a), *v.* gâter, dorloter.

CONJ. *Ind. pr* rĕsfăţ. — *Inf. pr.* a rĕsfăţa. — *Part. pr.* rĕfăţând. — *Part. pas.* rĕsfăţat.

RĔSFĂŢA (a se), *vr.* faire l'enfant gâté, se dorloter. || *Albinele se rĕsfaţă printre florĭ*, les abeilles se jouent parmi les fleurs. || *A se resfăţa în bine*, vivre dans le luxe.

RĔSFĂŢARE, *s. f.* action de gâter, de dorloter.

PLUR. *sans art.* rĕsfăţărĭ; — *avec l'art.* rĕsfăţările.

RĔSFĂŢAT, *adj.* gâté, dorloté. || *Copil rĕsfăţat*, enfant gâté.

F. GRAM. *f. s.* rĕsfăţată; — *m. pl.* rĕsfăţaţĭ; — *f. pl.* rĕsfăţate.

RESFIRA (a) *et* a **reschira**, *v.* étaler, éparpiller, disperser. || *Işĭ reschiră oastea* (N. COSTIN), il éparpille son armée. || *Inmulţindu-se neamurile, s'aŭ reschirat* (N. COSTIN); les nations s'étant multipliées, se dispersèrent. || *Resfirându-şĭ părul pe spinare*, étalant ses cheveux sur son dos. || *Păsările 'şi resfiră aripile*, les oiseaux étendaient leurs ailes.

CONJ. *Ind. pr.* resfir. — *Inf. pr.* a resfira.—*Part. pr.* resfirând.—*Part. pas.* resfirat.

RESFIRA (a se), *vr.* s'éparpiller, se disperser. || *Se reschiră în tot trupul nostru* (VARLAAM), se répand dans tout notre corps. || *In sfirşit, după o luptă inverşunată armata tătară se sdrobesce şi se resfiră* (N. BĂLC.); enfin, après une lutte acharnée, l'armée tartare est écrasée et mise en déroute.

RESFIRARE, *s. f.* action d'éparpiller, de disperser.

PLUR. *sans art.* resfiărărĭ; — *avec l'art.* resfirile.

RESFIRAT, *adj.* épars, éparpillé. || *Arătând oile resfirate*, en montrant les moutons éparpillés. || *Cu pĕrul resfirat pe umerĭ*, les cheveux épars sur les épaules. || *Maĭ în sus, pe coaste resfirat, se întinde satul printre holde şi grădine* (I. SLAV.); un peu plus haut, éparpillé sur la côte, s'étend le village parmi les champs et les jardins.

F. GRAM. *f. s.* resfirată; — *m. pl.* resfiraţĭ; — *f. pl.* resfirate.

RESFOI (a), *v.* feuilleter. || *Resfoesc cartea trecutuluĭ*, je feuillète le livre du passé.

CONJ. *Ind. pr.* resfoesc. — *Inf. pr.* a resfoi.—*Part. pr.* resfoind. — *Part. pas.* resfoit.

RESFOI (a se), *vr.* s'entrouvrir. || *Buzele eĭ, fragede şi rumeĭoare, se resfoiră* (A. ODOB.); ses lèvres, fraîches et vermeilles, s'entrouvrirent.

RĔSFOIRE, *s. f.* action de feuilleter.

RĔSFOIT, *adj.* feuilleté. || *O carte des rĕsfoită*, un livre souvent feuilleté.

F. GRAM. *f. s.* resfoită; — *m. pl.* resfoiţĭ; — *f. pl.* resfoite.

RĔSFRÂNGE (a), *v.* 1° retrousser, redresser. || 2° refléter, se réfléchir.

CONJ. Se conjugue comme a frânge.

RESFRÂNGE (a se), *ar.* 1° se retrousser, se redresser. || 2° se refléter, se réfléchir. || *Creanga se resfrânse şi 'l aruncă o-dată cine scie unde* (N. BOGD.), la branche se redressa et le lança brusquement Dieu sait où. || *Se rĕsfrânge ca în oglindă a copileĭ umbră* (M. EMIN.), l'ombre de la jeune fille s'y reflète comme dans un miroir.

RESFRÂNT, *adj.* 1° retroussé, redressé. || 2° refleté, réfléchi. || *Gene resfrânte*, des sourcils retroussés. || *Un colţ de fustă 'n briŭ resfrântă* (RAD.-NIG.), un coin de sa jupe retroussée dans la ceinture.

F. GRAM. *f. s.* resfrântă; —*m. pl.* resfrânţĭ; —*f. pl.* resfrânte.

RESFRÂNGERE, *s. f.* 1° action de retrousser, de redresser. || 2° action de refléchir, de refléter. || reflet, réflexion.

PLUR. *sans art.* resfrângerĭ; — *avec l'art.* resfrângerile.

RESFRÂNTURĂ, *s. f.* revers, retroussis.

PLUR. *sans art.* resfrânturĭ; — *avec l'art.* resfrânturile

RESEMNA (a se), *vr.* résigner.

CONJ. Se conjugue comme a semna.

RESEMNARE, *s. f.* action de résigner. || résignation.

RESEMNAT, *adj. s. f.* résigné.

F. GRAM. *f. s.* resemnată; — *m. pl.* resemnaţi; — *f. pl.* resemnate.

1. **RĔSFUG**, *s. n.* tournis *(t. vét.)*. || vertige.

2. **RĔSFUG**, *s. m.* chondrille *(bot.)*.

RESGÂĬA (a), *v.* V. a răsgâĭa.

RĔSGÂNDI (a se), *v.* 1° penser de nouveau. || 2° changer d'avis, se raviser. || 1° *Se gândi şi se rĕsgândi*, il pensa et pensa encore. || 2° *Se resgândi îndată.* il se ravisa aussitôt.

CONJ. Se conjugue comme a gândi.

RĔSGÂNDIRE, *s. f.* 1° action de penser de nouveau. || 2° action de changer d'avis, de se raviser.

RĔSGÂNDIT, *part. pas. de* a se rĕsgândi.

RESILIA (a), *v.* V. a rezilia.

RĔŞINA, *s. f.* résine.

PLUR. *sans art.* rĕşine; — *avec l'art.* rĕşinele.

RĔŞINOS, *adj.* résineux.

F. GRAM. *f. s.* rĕşinoasă; — *m. pl.* rĕşinoşĭ; — *f. pl.* rĕşinoase.

RĔSINŢELEGE (a), *v.* archi comprendre. || *Eĭ, acum cred c'aţĭ înţeles şi rĕsinţeles!* (I. CREANGĂ) Eh, je crois que maintenant vous avez compris et archi-compris.

RĔSIPI (a), *v.* V. a risipi.

RESISTA (a), *v.* V. a se împotrivi.

RĔSLĔŢI (a se), *vr.* V. a se răzleţi.

CONJ. Se conjugue comme a lăţi.

RĔSLEŢ, *adj.* V. răzleţ ||*Mistreţiĭ cutreeră rĕzleţĭ pădurea* (N. GANE); l'été, les sangliers solitaires parcourent la forêt.

RESORT, *s. n.* ressort *(néol.)*

PLUR. *sans art.* resorturĭ; — *avec l'art.* resorturile.

RĔSPÂNDI (a), *v.* répandre, épandre, éparpiller, disperser. || répandre, propager.

CONJ. *Ind. pr.* rĕspândesc. — *Inf. pr.* a rĕspândi. —*Part. pr.* rĕspândind. — *Part. pas.* rĕspândit

RĔSPÂNDI (a se), *vr.* se répandre, s'épandre, s'éparpiller, se disperser, se répandre. || se propager.

RĔSPÂNDIRE *s. f.* action de répandre, de s'épandre, d'éparpiller, de disperser. || action de répandre, de propager.

PLUR. *sans art.* rĕspândirĭ; — *avec l'art.* rĕspândirile.

RĔSPÂNDIT, *adj.* répandu épandue, éparpillé, épars, dispersé. || répandu, propagé.

F. GRAM. *f. s.* rĕspândită; — *m. pl.* rĕspândiţĭ; — *f. pl.* rĕspândite.

RĔSPÂNTIE, *s. f.* carrefour.

PLUR. *sans art.* rĕspântiĭ; — *avec l'art.* rĕspântiile.

RĔSPĂR, *s. n.* V. rĕspĕr.

RĔSPAS, *s. f.* trêve, répit. ||V. răgaz. || *Nu 'i dă rĕspas ca să mănânce* (P. ISPIR.), il ne lui donne pas le temps de manger. || *Nu 'i dădu rĕspas să se gândească* (P. ISPIR.), il ne lui donna pas le temps de réfléchir.

RESPECT, *s. n.* respect.

PLUR. *sans. art.* respecte; — *avec l'art.* respectele.

RESPECTA (a), *v.* respecter. || *Moartea respectează pe omul cu menire* (V. ALEX.), la mort respecte l'homme prédestiné.

CONJ. *Ind. pr.* respectez. — *Inf. pr.* a respecta. — *Part. pr.* respectând. — *Part. pas.* respectat.

RESPECTABIL, *adj.* respectable *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* respectabilă; — *m. pl.* respectabilĭ; — *f. pl.* respectabile.

RESPECTARE, *s. f.* action de respecter.

RESPECTIV, *adj.* respectif.

F. GRAM. *f. s.* respectivă;—*m. pl.* respectivĭ; — *f. pl.* respective.

RESPECTIV, *adj.* respectivement.

RESPECTOS, *adj.* respectueueux.

F. GRAM. *f. s.* respectuoasă; — *m. pl.* respectuoşĭ; — *f. pl.* respectuoase.

RESPECTOS, *adv.* respectueusement.

RĔSPĂR, *s. m.* perche *(ichtyol.)*.

RĔSPĂR (în —), *loc. adv.* á rebrousse poil. || *A lua pe cineva în respĕr*, brusquer, rudoyer quelqu'un.

RESPETE, *s. f.* *[Trans.]* linceul.

RESPICA (a), *v.* éclaircir, élucider, expliquer, rendre clair.

RESPICARE, *s. f.* éclaircissement, explication.

RESPICAT, *adj.* clair, net, distinct. || *A citi cu glas tare, respicat;* il lut d'une voix forte, distincte.

F. GRAM. *f. s.* respicată; — *m. pl.* respicaţĭ; — *f. pl.* respicate.

RESPICAT, *adv.* clairement, nettement, distinctement. || *A vorbi respicat*, parler distinctement.

RESPĬERI (a) *v.* périr une seconde fois, mourir une seconde fois. || *Acolo să pĭară, să respĭară!* (P. POP. G. DEM. TEOD.) Qu'il y périsse, qu'il y périsse encore!

RESPINGĂTOR, *adj.* repoussant, répugnant, rebutant.

F. GRAM. *f. s.* respinpătoare; — *m. pl.* respingătorĭ; — *f. pl.* respingătoare.

RESPINGE (a) *v.* repousser, renvoyer, rebuter, ne pas accepter, refuser. || répugner.

CONJ. *Ind. pr.* resping. — *Imparf.* respingeam. —*Pas. déf.* respinseĭ. — *Pl. q. parf.* respinsesem. — *Fut. pr.* voiŭ respinge. — *Cond. pr.* aş respinge. —

Impér. respinge, respingeți.—*Subj. pr.* să resping, să respingĭ, să respingă.—*Inf. pr.* a respinge.—*Part. pr.* respingênd.—*Part. pas.* respingênd.

RESPINGERE, *s. f.* action de repousser, de renvoyer, de rebuter, de ne pas accepter, de refuser. || répulsion.

PLUR. *sans art.* respingerĭ; — *avec l'art.* respingerile.

RESPINS, *adj.* repoussé, renvoyé, rebuté, refusé.

F. GRAM. *f. s.* respinsă; — *m. pl.* respinșĭ; — *f. pl.* respinse.

RESPIRA (a), *v.* respirer. || V. a rĕsufla.

CONJ. *Ind. pr.* respir.—*Inf. pr.* a respira. — *Part. pr.* respirând. — *Part. pas.* respirat.

RESPIRARE, *s. f.* action de respirer.

RESPIRAȚIE *et* **respirațiune,** *s. f.* respiration. || V. rĕsuflare.

RĔSPÎNTENE, s. *f. [Mold.]* V. **rĕspântie.**

RĔSPLATĂ, *s. f.* récompensé, rénumération, rétribution. || juste punition. || *In lume orĭ ce faptă are plată și resplată* (P. POP.), dans la vie chaque action a sa récompense et sa punition.

RĔSPLĂTI (a), *v.* récompenser, rénumérer, rétribuer. || rendre avec usure. || punir. || se revancher, rendre la pareille. || *Dumnezeŭ nu resplătesce ca dușmanul, ci gonesce cu anul* (A. PANN); (*litt.* Dieu ne punit pas en ennemi, mais poursuit pendant des années), la justice divine est lente.

CONJ. Se conjugue comme a plăti.

RĔSPLĂTIRE, *s. f.* action de récompenser, de rémunérer, de rétribuer. || action de rendre avec usure. || action de punir. || action de se revancher, de rendre la pareille.||récompense, rémunération, rétribution.||représailles, revanche. || juste punition. || *De a face cinevaș resplătirĭ acelora ce 'l supără nu este semn de om cu mare suflet* (C. DIN GOL.), se venger de ceux qui nous ont fait du tort n'est pas la marque d'un grand cœur.

RĔSPLĂTIT, *adj.* récompensé, rémunéré, rétribué. || justement puni, qui a reçu ce qu'il méritait.

F. GRAM. *f. s.* rĕsplătită; — *m. pl.* rĕsplătițĭ; — *f. pl.* rĕsplătite.

RĔSPLĂTITOR, *adj.* qui récompense, qui récompense, qui rémunère. || reconnaissant. || *'Ți va fi rĕsplătitor,* il te sera reconnaissant.

RESPONSABIL, *adj.* responsable. || V. rĕspunzător.

RESPONSABILITATE, *s. f.* responsabilité. || V. rĕspundere.

RĔSPOPI (a), *v.* défroquer.

CONJ. Se conjugue comme a popi.

☞ **RĔSPOPI (a se),** *vr.* se défroquer, jeter le froc aux orties.

RĔSPOPIRE, *s. f.* action de défroquer.

RĔSPOPIT, *adj. et s.* défroqué. || *Nu este moral ca un rĕspopit să fie institutor* (GR. ALEX.), il n'est pas moral qu'un défroqué soit instituteur.

RĔSPUNDE (a), *v.* 1° répondre. || 2° payer. || 3° garantir, donner caution. || 4° se rendre responsable, se porter garant. || *Rĕspunde la întrebărĭ,* il répond aux questions. || *Ĭ-am respuns baniĭ ce iĭ datoram,* je lui ai payé l'argent que je lui devais. || *Respund pentru el,* je me porte garant pour lui.

CONJ. *Ind. pr.* rĕspund, rĕspunzĭ, rĕspunde.—*Imparf.* rĕspundeam. — *Pas. déf.* rĕspunseĭ. — *Pl. q. parf.* rĕspunsesem.—*Fut. pr.* voiŭ rĕspunde.—*Cond. pr.* aș rĕspunde. — *Impér.* rĕspunde, rĕspundeți. — *Subj. pr.* să rĕspund, să rĕspunzĭ, să rĕspundă *et* să rĕspunză. — *Inf. pr.* a rĕspunde. — *Part. pr.* rĕspunzênd. — *Part. pas.* rĕspuns.

RĔSPUNDERE *s. f.* 1° action de répondre. || réponse. || 2° action de garantir, de donner caution. || garantie. caution. || 3° action de se rendre responsable. || responsabilité. || 1° *Cu respunderea plăcută* (CANTEM.), avec une réponse aimable. || 2° *Sub rĕspunderea mea,* sous ma garantie. || 3° *Primesc toată rĕspunderea,* j'accepte toute la responsabilité. || *A fi tras la rĕspundere,* être rendu responsable.

PLUR. *sans art.* rĕspunderĭ; — *avec l'art.* rĕspunderile.

RĔSPUNS. *s. n.* réponse, répartie. || *De multe orĭ tăcerea e maĭ bună de cât rĕspunsul* (A. PANN), le silence est souvent la meilleure réponse. || *La respunsurĭ gata era* (N. COSTIN), il avait l'esprit de répartie.

PLUR. *sans art.* rĕspunsurĭ; — *avec l'art.* rĕspunsurile.

RĔSPUNZĂTOR, *adj.* 1° garant. || 2° responsable.

F. GRAM. *f. s.* rĕspunzătoare; — *m. pl.* rĕspunzătorĭ; — *f. pl.* rĕspunzătoare.

RĔSPUTEA (a), *v.* avoir la force de. || *Să fugă cât va rĕsputea calul* (I. G. SBIERA), fuis tant que pourras ton cheval.

CONJ. Se conjugue comme a putea.

RĔSPUTERĬ (din—), *loc. adv.* de toutes ses forces. || *A trage din rĕsputerĭ,* tirer de toutes ses forces.

REST, *s. n.* reste, vestige. || V. **rĕmășiță.**

PLUR. *sans art.* resturĭ; — *avec l'art.* resturile.

RESTABILI (a), *v.* rétablir. || V. a **restatornici.**

CONJ. *Ind. pr.* restabilesc. — *Inf. pr.* a restabili.— *Part. pr.* restabilind. — *Part. pas.* restabilit.

RESTABILIRE, *s. f.* action de rétablir. || rétablissement. || V. **rĕstatornicire.**

RESTABILIT, *adj.* V. **rĕstătornicit.**

RĔSTĂLMĂCI (a), *v.* 1° retraduire. || 2° changer le sens.

CONJ. Se conjugue comme a **tălmăci.**

RĔSTĂLMĂCIRE, *s. f.* 1° action de retraduire. || 2° action de changer le sens.

RESTĂNIȚĂ, *s. f.* *[Trans.]* bord du lit.

RESTATORNICÌ (a), *v.* rétablir, restaurer.

CONJ. Se conjugue comme a **statornicì.**

RĔSTATORNICIRE, *s. f.* action de rétablir, de restaurer. || rétablissement, restauration.

RĔSTATORNICIT, *part. pas. de* a **restatornicì.**

RESTAURA (a), *v.* restaurer *(néol.)*.

CONJ. *Ind. pr.* restaurez. — *Inf. pr.* a restaura. — *Part. pr.* restaurând. — *Part. pas.* restaurat.

RESTAURANT, *s. n.* restaurant. || V. **birt** *et* **ospătărie.**

RESTAURARE, *s. f.* action de restaurer. || restauration. || *Restaurarea monumentelor istorice,* la restauration des monuments historiques.

PLUR. *sans art.* restaurărĭ; — *avec l'art.* restaurările.

RESTAURAT, *part. pas. de* a **restaura.**

RESTEŬ, *s. n.* cheville du joug (V. 5e vol. jug). || Loc. *De n'ar fi musca pe resteŭ, ar rĕmâne pămintul nearat* (P. ISPIR.), *(litt.* s'il n'y avait pas la mouche sur la cheville du joug, notre champ resterait non labouré); grâce à la mouche du coche, notre champ est labouré.

PLUR. *sans art.* restee; — *avec l'art.* resteele.

RĔSTIC, *s. m.* V. **ristic.**

RESTIMP, *s. n.* intervalle. || *Și toate acestea intr'un restimp de 50 anĭ* (GION), et tout cela dans un intervalle de 50 ans.

RESTITUI (a), *v.* restituer.

CONJ. *Ind. pr.* restituesc. — *Inf. pr.* a restitui. — *Part. pr.* restituind. — *Part. pas.* restituit.

RESTITUIRE, *s. f.* action de restituer. || restitution.

PLUR. *sans art.* restituirrĭ;—*avec l'art.* restituirile.

RESTITUȚIE *et* **restituțiune,** *s. f.* restitution.

PLUR. *sans art.* restituțiĭ *et* restituțiunĭ;—*avec l'art.* restituțiile *et* restituțiunile.

RĔSTOARCE (a), *v.* *[Mold.]* rendre.

RĔSTOARNĂ, 3e *pers. ind. pr. de* a **rĕsturna.**

RĔSTOARNE, 3e *pers. subj. pr. de* a **rĕsturna.**

RĔSTOGOLI (a), *v.* V. a **rostogoli.**

RĔSTORN, 1-ère *pers. sing, et pl. ind. pr. et subj. pr. de* a **rĕsturna.**

RESTRÎNGE (a), *v.* restreindre.

CONJ. Se conjugue a comme a **strînge.**

RESTRÎNGE (a se), *vr.* se restreindre.

RESTRÎNGERE, *s. f.* action de restreindre. || restriction.

PLUR. *sans art.* restrîngerĭ; — *avec l'art.* restrîngerile.

RESTRÎNS, *adj.* restreint.

F. GRAM. *f. s.* restrînsă; — *m. pl.* restrînșĭ; — *f. pl.* restrînse.

RESTRIȘTE, *s. f.* malheur calamité. || *Când restriștea intimplărilor pare a ne izbi dreptul în fațã* (A. ODOB.), quand le malheur des temps semble nous frapper en face.

RĔSTURNA (a), *v.* renverser, bouleverser, mettre sens dessus dessous. || *A rĕsturnat tot în casă,* il a tout mis sens dessus dessous dans la maison. — *Aĭ rĕsturnat casa întreagă cu balul teŭ* (D. OLLĂN.), tu as mis toute la maison sens dessus dessous avec ton bal. || Loc. *Buturuga mică rĕstoarnă carul mare* (A. PANN), petite cause peut avoir grand effet.

CONJ. Se conjugue comme a **turna.**

RĔSTURNA (a se) *vr.* renverser, verser. || *Trăsura s'a rĕsturnat,* la voiture a versé.

RĔSTURNARE, *s. f.* action de renverser, de bouleverser, de mettre sens dessus dessous. || renversement, bouleversement.

PLUR. *sans art.* rĕsturnărĭ; — *avec l'art.* rĕsturnările.

RESTURNAT, *adj.* renversé, bouleversé, mis sens dessus dessous. || *Copacĭ rĕsturnațĭ de vînt,* des arbres renversés par le vent. || *O trăsură resturnată,* une voiture renversée (qui a versé). || *Rĕsturnat în trăsură,* renversé dans la voiture. — *Stă rĕsturnat într'un jeț, picĭor peste picior,* il reste renversé dans un fauteuil, les jambes croisées. || *Fetele 'l așteptaŭ cu mămăliga rĕsturnată* (S. NĂD.); les jeunes filles l'attendaient, la bouillie de maïs déjà servie.

F. GRAM. *f. s.* rĕsturnată; — *m. pl.* rĕsturnațĭ; — *f. pl.* rĕsturnate.

RĔSTURNĂTOR, *s. m.* celui qui renverse, renverseur. || *De Domnĭ ce nu 'țĭ plac dibaciŭ rĕsturnător* (V. ALEX.), adroit renverseur de princes qui ne te plaisent pas.

RĔSTURNICĂ, *s. f.* *(anc.)* prostituée.

RĔSUCI (a), *v.* retordre, tordre. || *Rĕsucind ver-un paiŭ în mână,* tordant une paille dans sa main. || *A 'șĭ rĕsuci mustața,* tordre sa moustache. || *A rĕsuci o țigară,* rouler une cigarette. || *Ișĭ rĕsucesce buzduganul în mână,* il fait tourner sa massue dans sa main.

CONJ. Se conjugue comme a **suci.**

RĔSUCI (a se), *v.* *[Mold.]* tourner sur soi-même. || *Mĕ rĕsucesc într'un picior* (I. Creangă), je tourne sur un talon, je fais une pirouette.

RĔSUCIRE, *s. f.* action de retordre, de tordre.

RĔSUCIT, *adj.* retordu, retors, tordu. || *Cu mustăţile rĕsucite,* les moustaches retroussées en l'air. — *Mustăţi rĕsucite în jos* (A. Odob.), moustaches tirées en bas.

F. Gram. *f. s.* rĕsucită ; — *m. pl.* rĕsuciţĭ ; *f. — pl.* rĕsucite.

RĔSUFLA (a), *v.* 1° souffler, respirer. || 2° s'évaporer, *(au fig.)* transpirer. || *Lasă-me să rĕsuflu,* laisse-moi respirer. || *Rĕsuflând din adinc* (I. L. Carag.), respirant profondément.|| *Taina lui a rĕsuflat,* son secret a transpiré.

Conj. Se conjugue comme a sufla.

RĔSUFLA (a se), *vr.* 1° transpirer. || 2° s'épancher. || *Nu vĕ spun lucrul dinainte ca să nu se rĕsufle* (N. Bogd.); je ne vous dis pas la chose d'avance, afin qu'elle ne transpire pas. || *S'a rĕsuflat şi el către prietenii seĭ* (I. Creangă), il s'est épanché avec ses amis.

RĔSUFLARE, *s. f.* action de souffler, de respirer. || action de s'évaporer, *(au fig.)* de transpirer. || souffle, haleine, respiration. || évent. || *A 'şi ţine rĕsuflarea,* retenir son souffle.||*Spuneaŭ dintr'o rĕsuflare cele şeapte taine* (I. Creangă), ils disaient tout d'une haleine les sept commandements. || *(anc.) Aŭ rĕmas ţara în mare rĕsuflare despre Tătarĭ* (Chr. Anon.), et du côté des Tartares le pays put respirer. || *(anc.) Făcut-aŭ şi casele cele frumoase de la Galata de eraŭ de rĕsuflare* (Chr. Anon), il construisit également la belle maison de Galata, qui était une maison de plaisance.

RĔSUFLAT, *s. n.* souffle, respiration.

1. **RĔSUFLAT,** *part. pas. de* a rĕsufla.

2. **RĔSUFLAT,** *adj.* éventé, *(au fig.)* qui a transpiré, qui a perdu sa valeur. || *Vin rĕsuflat,* vin éventé. || *Om rĕsuflat,* homme vidé. || *Oamenĭ rĕsuflaţĭ,* vieux garçons.

F. Gram. *f. s.* rĕsuflată ; — *m. pl.* rĕsuflaţĭ ; — *f. pl.* rĕsuflate.

RĔSUFLĂTOARE, *s. f.* évent, ouvreau, soupirail, bouche d'air, ventilateur.

Plur. *sans art.* rĕsuflătorĭ ; — *avec l'art.* rĕsuflătorile.

RĔSUFLET, *s. n.* souffle (M. Emin.).

RĔSUFLĂTURĂ, *s. f.* soupir. || *Scoase o rĕsuflătură* (A. Pann), il poussa un soupir.

RĔSUFLU, *s. n.* 1° souffle, respiration. || 2° répit. || 1° *Iĭ a lipsit resuflarea* (C. Konaki), la respiration lui a manqué. || 2° *Domnul lua foarte grele dărĭ de pe ţară, cât resuflu boieriĭ nu maĭ aveaŭ* (Chr. Anon.) ; le prince prélevait de si lourds impôts que les boyards n'avaient pas un moment de répit. || *Nu maĭ dedeaŭ locuitorilor nicĭ un resuflu* (Al. Xen.), il ne donnait aucun répit aux habitants.

RESULTA (a), *v.* résulter.

Conj. *Ind. pr.* result. — *Inf. pr.* a resulta. — *Part. pr.* resultând. — *Part. pas.* resultat.

RESULTARE, *s. f.* action de résulter.

RESULTANTĂ, *s. f.* resultante.

Plur. *sans art.* resultante; — *avec l'art.* resultantele.

RESULTAT, *s. m.* résultat.

Plur. *sans art.* resultate;—*avec l'art.* resultatele.

RESUMA (a), *v.* V. a rezuma.

RĔSUNA (a), *v.* résonner, retentir, vibrer. *Butia cea goală rĕsună maĭ tare de cât cea plină,* le tonneau vide résonne plus fort que celui qui est plein. || *Văile resună* (D. Bolint.), les vallées retentissent (de bruit). || *Privighetoarea îşĭ rĕsună cântecelul, întorcêndu-'l în tot felul* (A. Pann), le rossignol fait retentir sa chanson, qu'il varie à l'infini.

Conj. Se conjugue comme a suna.

RĔSUNA (a se), *vr.* V. a rĕsuna. || *Se rĕsuna pivniţa de horcăielile luĭ* (N. Bogd.), la cave retentissait de ses ronflements.

RESUNARE, *s. f.* action de résonner, de retentir, de vibrer.

RESUNĂTOR, *adj.* résonnant, retentissant, vibrant. || *Struna rĕsunătoare a patriotismuluĭ,* la corde vibrante du patriotisme.

F. Gram. *f. s.* rĕsunătoare ; — *m. pl.* rĕsunătorĭ ; — *f. pl.* rĕsunătoare.

RESUNET, *s. n.* écho. || *Rĕsunetul, chiar slăbit, al vre-uneĭ protestărĭ a Românilor ;* l'écho, même affaibli, d'une protestation des Roumains.

RETĂCI (a), *v.* V. rătăci.

REŢEA, *s. f.* réseau, rêts, filet, résille. || *Toţi sunt prinşĭ de acest paingen în desele 'i reţele* (V. Alex.), tous sont pris par cette araignée dans ses fins réseaux.

Plur. *sans art.* reţele ; — *avec l'art.* reţelele.

REŢETĂ, *s. f.* recette.

Plur. *sans art.* reţete ; — *avec l'art.* reţetele.

RETEVEIŬ, *s. n.* bâton court et gros.

RETEZ *et* rătez, *s. n.* verrou, bobinette, pièce de bois qui sert à la campagne de loquet. || *Vom strica rătezile şi îl vom ucide acolo în odaie* (N. Costin.), nous briserons les verrous et nous le tuerons là dans la chambre. || *Iĭ dă brâncĭ afară şi închide uşa după dînsa cu rătezul* (N. Bogd.), il la pousse dehors et ferme derrière elle la porte avec la bobinette.

1. **RETEZA** (a), *v.* couper net, couper au ras, trancher. || *Ii retrezi capul,* il lui coupa la tête. || *Reteză cele doă capete cum ai bea o lingură cu apă* (Conv. lit.), il trancha les deux têtes en un clin d'œil.

Conj. *Ind. pr.* retez. — *Inf. pr.* a reteza. — *Part. pr.* retezând. — *Part. pas.* retezat.

2. **RETEZA** (a), *v.* désoperculer *(t. d'apic).*

1. **RETEZARE**, *s. f.* action de couper net, de couper au ras, de trancher.

2. **RETEZARE**, *s. f.* action de désoperculer.

RETEZAT, *adj.* coupé net, coupé au ras, tranché. || bref. || *Ştiĭ, cuvînt retezat* (I. G. Sbiera); vous savez, bref (pas de discussions).

F. Gram. *s. f.* retezată; — *m. pl.* retezaţĭ: — *f. pl.* retezate.

RETEZAT, *s. n.* désoperculation *(t d'apic.)*

REŢINE (a), *v.* retenir.

Conj. Se conjugue comme a ţine.

REŢINERE, *s. f.* action de retenir. || rétention. || retenue.

Plur. *sans art.* reţinerĭ; — *avec l'art.* reţinerile

REŢINUT, *part. pas. de* a **reţine**.

RETIPĂRI (a), *v.* réimprimer.

Conj. Se conjugue comme a tipări.

RETIPĂRIRE, *s. f.* action de réimprimer. || réimpression. || *Criticele ast-fel impreunate în volumul de faţă sunt o retipărire din » Convorbirile literare«* (T. Maior.); les critiques ainsi réunies dans le présent volume sont une réimpression de celles qui ont paru dans les *Convorbirĭ literare.*

Plur. *sans art.* retipărirĭ; — *avec l'art.* retipăririle.

RETIPĂRIT, *part. pas. de* a **retipări**.

RETIRADĂ, *s. f.* cabinet d'aisances.

Plur. *sans art.* retirade; — *avec l'art.* retiradele.

RETOR, *s. n.* rhéteur.

Plur. *sans art.* retorĭ; — *avec l'art.* retoriĭ.

RETORIC, *s. m.* rhétoricien.

Plur. *sans art.* retoricĭ; — *avec l'art.* retoriciĭ.

RETORICĂ, *s. f.* rhétorique.

RETRACTA (a), *v.* rétracter.

Conj. *Ind. prés.* retractez.— *In. pr.* a retracta.— *Part. pr.* retractând.—*Part. pas.* retractat.

RETRACTA (a se), *vr.* se rétracter.

RETRACTARE, *s. f.* action de rétracter, de se rétracter. || rétractation.

Plur. *sans art.* retractărĭ; — *avec l'art.* retractările.

RETRAGE (a), *v.* retirer. || rétracter.

Conj. Se conjugue comme a trage.

RETRAGE (a se) *vr.* se retirer.

RETRAGERE, *s. f.* action de retirer. || retraite. || action de rétracter. || rétractation.

RETRAS, *adj.* retiré, à l'écart.

F. Gram. *f. s.* retrasă, — *m. pl.* retraşĭ; — *f. pl.* retrase.

RĔŬ, *adj.* mauvais, méchant, pervers, mal. || *Un om rĕŭ,* un homme méchant. || *Rĕŭ vĕzut,* mal vu. || *Rĕŭ sfătuit,* mal conseillé. || *Rĕŭ la inimă,* méchant, dur, cruel. || *Şi, la întoarcere, foarte rĕŭ aŭ prădat oştile ţara* (Sinkai); et, au retour, les troupes ont abonminablement pillé le pays. || *Pe cel din fire rĕŭ nicĭ cum il maĭ poţi schimba* (Gol.), il est impossible de changer celui qui est mauvais par nature. || *O muiere harnică, da rea topenia pămîntuluĭ* (Delavr.); une femme active, mais méchante comme la gale. || *Bun pentru alţiĭ, rĕŭ pentru dînsul;* bon pour les autres, mauvais pour soi. || *A face ceva rĕŭ,* faire quelque chose de mal. || *Rĕŭ facĭ,* tu as tort. || *Cele rele să le scriĭ pe apa ce curge, ĭar facerea de bine în piatră să o sapĭ* (Gol.); écrivons le mal sur l'eau qui coule, et gravons le bienfait sur la pierre. || *A zace de inimă rea,* tomber malade de chagrin.—*Îmĭ veni leşin de inimă rea,* elle s'évanouit da dépit.—*A 'şĭ face inimă rea,* se faire du chagrin. || *Într'un ceas rĕŭ.* dans une heure fatale. || *A ţine de rĕŭ,* gronder *et* en vouloir. —*Am cam întârziat şi o să mĕ ţină mama de reŭ* (P. Buj.), j'ai un peu tardé et maman va me gronder.—*Nu crez să mĕ ţiĭ de rĕŭ pentru că am făcut aşa cum mi aĭ spus* (P. Ispir.), je ne crois pas que tu m'en veuilles d'avôir fait ce que tu m'as dit.|| *Cum e maĭ rĕŭ,* de la pire manière. || *A vorbi de rĕŭ,* médire. || *Banĭ rĕĭ,* fausse monnaie.—*Baniĭ ceĭ rĕĭ sunt de treĭ felurĭ* (Pr. V. Lupu), il y a trois sortes de fausse monnaie. || *Nume reŭ,* mauvais renom.—*De cât să 'ţi ĭasă nume rĕŭ, maĭ bine ochiĭ din cap* (A. Pann), il vaut mieux perdre la vue que d'avoir une mauvaise réputation. || *A privi cu ochĭ rĕĭ,* regarder d'un mauvais œil. ||*Ochĭ rĕĭ,* yeux qui jettent le mauvais œil.—*Copiĭ întorşĭ de la ţiţă aŭ ochĭ rĕĭ,* les enfants qu'on a remis au sein après les avoir sevrés ont le mauvais œil. || *Maĭ de rĕŭ,* une chose pire. — *Tĕmĕndu-se maĭ de rĕŭ,* redoutant une chose pire. || *Rĕŭ de mine!* Cela va mal pour moi! Gare à moi! || *Va fi rĕŭ de dînsul,* il lui en cuira.

F. Gram. *f. s.* rea; — *m. pl.* reĭ; —*f. pl.* rele.

RĔŬ, *s. n.* mal. || *Rĕul ce l'aĭ făcut nu se poate uita,* le mal que tu as fait ne se peut oublier. || *Rĕul cu rĕul se desbără* (Gol.), un mal chasse l'autre. || *A face un rĕŭ cuiva,* faire du mal à quelqu'un *et* causer un tort à quelqu'un. — *Astăzi facĭ rĕŭ cuiva, mâine altul 'ţi 'l întoarce;* tu fais aujourd'hui du mal à quelqu'un, demain un autre te le rend.|| || *E maĭ bine cu binele de cât cu rĕul,* on réussit mieux par la douceur que par la violence. || *Când mĕ lua cineva cu rĕul* (I.

CREANGĂ), quand on me parlait durement. || *De rĕul cuiva*, par la faute de quelqu'un, à cause de quelqu'un (en mauvaise part). || *Din duoă rele fiind bine a 'şĭ alege cel maĭ mic* (CHR. ANON.), entre deux maux étant préférable de choisir le moindre. || *Cine e deprins cu rĕul, la maĭ bine nicĭ nu gândesce* (I. SLAV.); celui qui est habitué aux privations, ne pense pas au bien-être.' || *Rĕul copiilor*, épilepsie. || *Duhul rĕuluĭ*, l'esprit du mal.

PLUR. *sans art.* rele; — *avec l'art.* relele.

RĔŬ, *s. m.* *[Mold.]* mauvais sujet. || *Nisce rĕĭ*, de mauvais sujets, de mauvaises gens.

PLUR. *sans art.* rĕĭ; — *avec l'art.* rĕiĭ.

RĔŬ, *adv.* mal. || *Rĕŭ făcut*, mal fait. || *Maĭ rĕŭ*, plus mal, pire.—*Bogatul se plânge maĭ rĕŭ de cât săracul*, le riche se plaint plus que le pauvre.||*Ascunde-ţĭ cĭomagul de câinĭ că maĭ rĕŭ te muşcă* (GOL.), ne laisse pas voir aux chiens ton bâton, car ils te mordront davantage. || *Ca câinele turbat ce de apă rĕŭ fuge* (GOL.) comme le chien enragé qui a horreur de l'eau. || *Se afundaŭ maĭ rĕŭ în pădure* (N. BOGD.), ils s'enfonçaient plus profondément dans le bois (au lieu d'en sortir). || *Atita rĕŭ!* Tant pis!

REUMATISM, *s. f.* rhumatisme.

PLUR. *sans art.* reumatisme; — *avec l'art.* reumatismele.

REUNI (a), *v.* réunir. || V. a aduna *et* a împreuna.

REUNIRE, *s. f.* V. adunare *et* împreunare.

REUNIT, *adj.* V. adunat *et* împreunat.

REURCA (a se), *vr.* remonter.

CONJ. Se conjugue comme a urca.

REURCARE, *s. f.* action de remonter. || *Reurcarea pe tron a luĭ Bathori* (N. BALC.) le retour de Bathori sur le trône.

REURUŞCĂ, *s. f.* V. leuruşcă.

REUŞI (a), *v.* réussir. || V. a izbuti.

REUŞIRE, *s. f.* V. izbutire.

REUŞITĂ, *s. f.* V. izbândă.

RĔUTĂCĬOS, *adj.* méchant.

F. GRAM. *f. s.* rĕutăcĭoasă; — *m. pl.* rĕutăcĭoşĭ; — *f. pl.* rĕutăcĭoase.

RĔUTATE, *s. f.* méchanceté, perversité. || vilenie. || méfait. || *Cu rĕutate*, méchamment. || *Ca rĕutatea de muĭere, nicĭ o rĕutate maĭ rea* (GOL.); il n'y a pire méchanceté qu'une méchanceté de femme.||*Capul rĕutăţilor*, l'auteur de tous les maux, le mauvais génie. || *Iordake Ruset, matca tutulor rĕutăţilor* (N. COSTIN); Iordaki Ruset l'auteur de tous les méfaits. || *Beţia este uşa tutulor rĕutăţilor*, l'ivrognerie est la porte de toutes les vilenies. || LOC. *O rĕutate de muĭere*, une femme très méchante.

PLUR. *sans art.* rĕutăţĭ; — *avec l'art.* rĕutăţile.

RĔUVOITOR, *adj.* 1° de mauvaise volonté. || 2° malveillant.

REVAC, *s. n.* V. răvac.

REVANI, *s. n.* gâteau de ménage (sorte de gâteau de Savoie).

REVANCĂ, *s. f.* *[Tut.]* rabot à faire des rainures.

REVĂŞI (a), *v.* disperser, éparpiller.

RĔVĂŞIT, *adj.* éparpillé, dispersé, épars. || *Cărţile eraŭ rĕvărşite pe scaun, pe masă, pe pat;* les livres étaient épars sur la chaise, sur la table, sur le lit.

REVEDEA (a), *v.* revoir.

CONJ. Se conjugue comme a vedea.

REVEDEA (a se), *vr.* se revoir.

REVEDERE, *s. f.* action de revoir. || *La revedere*, au revoir.

REVELAŢIE *et* **revelaţiune**, *s. f.* révélation.

REVENEALĂ, *s. f.* V. răveneală.

REVENI (a), *v.* revenir, retourner.

CONJ. Se conjugue comme a veni.

REVENIRE, *s. f.* action de revenir, de retourner. || retour.

REVENT, *s. m.* rhubarbe.

REVERENDĂ, *s. f.* vêtement des prêtres.

PLUR *sans art.* reverendeĭ; — *avec l'art.* revendrele.

REVERENŢĂ, *s. f.* révérence.

PLUR. *sans art.* reverenţe; — *avec l'art.* reverenţele.

RĔVĔRSA (a), *v.* verser, renverser, répandre, étaler, éparpiller.||*Alba lună rĕvarsă un val de aur* (V. ALEX.), la lune blanche verse un flot d'or. || *Multă fericire aĭ rĕvărsat in mine* (V. ALEX.), tu m'as donné beaucoup de joie. || *Dumnezeŭ 'şĭ a rĕvĕrsat mana asupra luĭ*, Dieu a répandu sur lui sa miséricorde. || *Peste masă griŭ rĕvarsă* (P. POP. G. DEM. TEOD.), il répand du blé sur la table.

CONJ. Se conjugue comme a vĕrsa.

RĔVĔRSA (a se), *vr.* se verser, se déverser, se répandre, s'étaler, s'éparpiller. || déborder. || se lever (en parlant du jour). || *Pentru prinderea ta, cu toţĭ în toţĭ munţiĭ s'aŭ rĕvĕrsat* (CANTEM.); pour te prendre, ils se sont éparpillés dans tous les coins de la montagne. || *Riul s'a rĕvĕrsat*, la rivière a débordé. || *A doua zi când se rĕvĕrsa zorile*, le lendemain au petit jour. || *Aĭ fi crezut că s'a rĕvĕrsat de zioă*, on aurait cru que le soleil s'était levé.

RĔVĔRSARE, *s. f.* action de verser, de répandre, de se verser, de se répandre, de s'étaler, de s'éparpiller. || action de déborder. ||

action de se lever (en parlant des astres). || *Rĕvĕrsare de apă*, débordement (d'une rivière, d'un lac, etc.).

PLUR. *sans art.* rĕvĕrsărĭ; — *avec l'art.* rĕvĕrsările.

RĔVĔRSAT, *adj.* versé, renversé, répandu, éparpillé, épars. || débordé.

F. GRAM. *f. s.* rĕvĕrsată, — *m. pl.* rĕvĕrsațĭ; — *f. pl.* rĕvĕrsate.

RĔVĔRSAT, *s. n.* 1° débordement. || 2° lever (en parlant des astres). || levant. || *La rĕvĕrsat de zorĭ*, à l'aube. || *Uniĭ porniaŭ din rĕvĕrsatul zorilor*, les uns partaient du levant. || *Eraŭ prietenĭ din rĕvĕrsatul tinereților lor* (I. SLAV.), ils étaient amis depuis leur prime enfance.

REVIZIE *et* **revisiune**, *s. f.* révision.

PLUR. *sans art.* reviziĭ *et* reviziune; — *avec l'art.* reviziile *et* reviziunile.

REVIZOR, *s. m.* réviseur. || *Revisor școlar*, reviseur des écoles.

PLUR. *sans art.* revizorĭ; — *avec l'art.* revizoriĭ.

REVIZUI (a), *v.* réviser.

CONJ. *Ind. pr.* revizuesc. — *Inf. pr.* a revizui. — *Part. pr.* revizuind. — *Part. pas.* revizuit.

REVIZUIRE, *s. f.* action de réviser. || révision.

PLUR. *sans art.* revizuirĭ; — *avec l'art.* revizuirile.

REVIZUIT, *part. pas. de* **a revizui**.

REVISTĂ, *s. f.* 1° revue (militaire). || 2° revue (journal). || 3° revue (pièce de théâtre).

PLUR. *sans art.* reviste; — *avec l'art.* revistele.

REVOCA (a), *v.* 1° révoquer. || 2° évoquer. || 1° *A revoca un funcționar*, révoquer un fonctionnaire. || 2° *El revoaca 'n dulcĭ icoane a istorieĭ minune* (M. EMIN.), il évoque en douces images les merveilles de l'histoire.

CONJ. *Ind. pr.* revoc, revocĭ, revoacă. — *Imparf.* revocam. — *Pas. déf.* revocaĭ. — *Plus q. parf.* revocasem. — *Fut. pr.* voiŭ revoca. — *Cond. pr.* aș revoca. — *Impér.* revoacă, revocațĭ. — *Subj. pr.* să revoc, să revocĭ, să revoace. — *Inf. pr.* a revoca. — *Part. pr.* revocând. — *Part. pas.* revocat.

REVOCARE, *s. f.* action de révoquer. || révocation.

PLUR. *sans art.* revocărĭ; — *avec l'art.* revocările.

REVOCAT, *part. pas. de* **a revoca**.

REVOLTA (a), *v.* révolter. || V. a resculare.

REVOLTARE, *s. f.* action de révolter. || action de se révolter. || révolte. || V. resculare.

REVOLTAT, *s. m.* révolté. || V. resculat.

REVOLUȚIONAR, *adj.* révolutionnaire.

F. GRAM. *f. s.* revoluționară; — *m. pl.* revoluționarĭ; — *f. pl.* revoluționare.

REVOLUȚIONAR, *s. m.* révolutionnaire.

PLUR. *sans art.* revoluționarĭ; — *avec l'art.* revoluționariĭ.

REVOLUȚIE *et* **revoluțiune**, *s. f.* révolution. || *Revoluția franceză*, la révolution française.

PLUR. *sans art.* revoluțiĭ *et* revoluțiunĭ; — *avec l'art.* revoluțiile *et* revoluțiunile.

REZĂCHIE, *s. f.* V. răzachie.

REZBEL, *s. n.* V. rĕzboiŭ.

RĔZBOI (a se), *vr.* guerroyer.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ rĕzboiesc. — *Inf. pr.* a se rĕzboi. — *Part. pr.* rĕzboindu-se. — *Patr. pas.* rĕzboit.

RĔZBOÏNIC, *adj.* guerrier, de guerre, belliqueux. || *Se pleacă pe rĕzboïnicul seŭ arc* (V. ALEX.), il se penche sur son arc de guerre. || *Cuvinte rezboïnice*, des paroles belliqueuse.

F. GRAM. *f. s.* rĕzboinică; — *m. pl.* rĕzboinicĭ; — *f. pl.* rĕzboinice.

REZBOÏNIC, *s. m.* guerrier.

PLUR. *sans art.* rĕsboïnicĭ; — *avec l'art.* rĕsboïniciĭ.

REZBOIRE, *s. f.* action de guerroyer.

1\. **RĔZBOIŬ**, *s. n.* lutte, combat. || guerre. || *Și aŭ stătut acolo un rĕsboiŭ mare atuncĭ pentru vad* (MIR. COST.), et il y eût alors en cet endroit une lutte très vive pour la possession du gué. || *Tătariĭ rĕzboiŭ n'aŭ vrut să facă ferind Vinerea* (MIR. COST.), les Tartares n'ont pas voulu accepter le combat respectant le Vendredi. || *Și 'șĭ aŭ dat rĕzboiŭ în zioa de Joiŭ* (GR. URECHE), et le jeudi ils ont livré bataille. || *Păzesce rĕzvoiul pînă oiŭ veni eŭ* (N. MUSTE), maintiens le combat jusqu'à le que j'arrive. || *La rĕzboiŭ nebuniĭ intră în foc și înțelepțiĭ se folosesc* (GOL.); pendant la guerre, les fous entrent dans le feu et les sages tirent profit. || *La plăcinte înainte, la rĕsboiŭ înapoi;* le premier aux honneurs (aux plaisirs), le dernier au danger.

2\. **RĔZBOIŬ**, *s. n.* métier à tisser.

3\. **RĔZBOIŬ**, *s. n.* plateforme mobile qui, dans une scierie, amène la pièce de bois sous la scie.

PLUR. *sans art.* rĕzboaie; — *avec l'art.* rĕzboaiele.

RĔZBUN, *s. n.* V. răzbun.

REZERVĂ, *s. f.* 1° réserve, retenue. || 2° réserve *(t. milit.)*.

PLUR. *sans art.* rezerve; — *avec l'art.* rezervele.

REZERVAT, *adj.* réservé, retenu, discret.

F. GRAM. *f. s.* rezervată; — *m. pl.* rezervațĭ; — *f. pl.* rezervate.

REZEȘ, *s. m.* V. răzeș.

REZIDENȚĂ, *s. f.* V. reședință.

REZÎMA (a), *v.* V. a răzema.

REZILIA (a), *v.* résilier *(t. de droit)*.

CONJ. *Ind. pr.* reziliez. — *Inf. pr.* a rezilia. — *Part. pr.* reziliând. — *Part. pas.* reziliat.

REZILIARE, *s. f.* action de résilier. || résiliation.

REZISTA (a), *v.* résister. || V. a se impotrivi.

REZISTENȚĂ, *s. f.* résistance. || *In contra lor, rezistența, fie și violență, era o datorie*

(T. MAIOR.); contre eux, la résistance, fut-elle même violente, était un devoir.

REZLEȚ, *adj.* V. răzleț.

REZM, *s. n. (anc.)* cérémonie d'installation.

REZMERIȚĂ, *s. f.* révolte, rébellion, soulèvement, révolution. || *Ca să potolească acea rezmeriță și să 'i pedepsească* (SP. MILESCU), pour étouffer cette rébellion et pour les punir. || *Aŭ făcut mare rezmeriță în împărăția rĕsăritului* (ȘINKAI), ils ont suscité un grande révolte dans l'empire d'Orient.

RIBIGIT, *adj. [Mold.]* V. rebegit.

RIBIȚĂ, *s. f.* poisson blanc.

RICĂ, *s. f. [Mold.]* querelle.

RÎCĂI (a), *v.* V. a răcăi.

RICHITĂ, *s. f.* osier *(bot.)*.

RICIN, *s. m.* ricin *(bot.)*

RÎDE (a), *v.* rire, sourire, se moquer, tourner en risée. || *A rîde cu hohot*, rire aux éclats. || *A rîde ca un ne bun*, rire comme un fou. || *A rîde unul de altul*, rire l'un de l'autre. || *Când rîde, rĕsare soarele; când se necăjesce, tună și fulgeră*; quand il rit, le soleil se montre; quand il se fâche, il tonne et il fait des éclairs. || *O, soartă schimbătoare, ce rîzĭ de omenire!* (V. ALEX.) Oh! sort changeant, qui te ris de l'humanité! || *El rîde la toată lumea*, il sourit à tout le monde. || Loc. *Cine rîde maĭ la urmă, rîde maĭ cu folos*; rira bien qui rira le dernier. || *Ĭĭ rîde inima*, il se réjouit, il est ravi. || *A rîde pe sub mustață*, rire dans sa barbe.—*Popa rîdea pe sub mustață, dar nu se arată aĭevea că rîdea de dînșiĭ* (P. ISPIR.); le prêtre riait dans sa barbe, mais il ne voulait pas montrer ouvertement qu'il riait d'eux. || *[Mold.] A rîde pe cineva*, se moquer de quelqu'un.—*'L rîdeaŭ fetele din sat*, les jeunes filles du village se moquaient de lui. — *O să ne rîdă sluga care ne va deschide ușa* (N. GANE), le domestique qui va nous ouvrir la porte se moquera de nous. — *Aŭ început frațiĭ a 'l rîde și a 'l mustra* (I. G. SBIER), ses frères se mirent à se moquer de lui et à lui faire des reproches. || *'Șĭ rîdeaŭ de fetele oamenilor*, ils violaient les filles des habitants.

CONJ. *Ind. pr.* rîd, rîzĭ, rîde. — *Imparf.* rîdeam. — *Pas. déf.* riseĭ. — *Pl. q. parf.* risesem. — *Fut. pr.* voiŭ rîde. — *Cond. pr.* aș rîde. — *Impér.* rîde, rîdețĭ. — *Subj. pr.* să rîd, să rîzĭ, să rîdă *et* să rîză. — *Inf. pr.* a rîde. — *Part. pr.* rîzênd. — *Part. pas.* rîs.

RÎDERE, *s. f.* action de rire, de sourire, de se moquer.

RIDICA (a), *v.* lever, mettre debout, soulever, relever, remettre debout, élever, ériger. || ramasser. || enlever. || *Asupra gânduluĭ meŭ gând a ridicat* (CANTEM.), il a élevé une opinion contraire à la mienne. || *A ridica mâinile către cer*, tendre les mains vers le ciel. || *Ca vulturul ce ridică orĭ-ce în ghĭare apucă* (GOL.), comme l'aigle qui soulève tout ce qu'il saisit dans ses serres. || *A ridicat Biserica*, il a relevé le Temple. || *Ridică-l*, relève-le. || *A 'și ridica rochia*, relever sa robe, se retrousser. || *A ridica de jos*, ramasser par terre. || *A ridica ceva de pe jos*, relever quelque chose qui est à terre. || *A ridica capul*, relever la tête. || *A ridica brațul*, lever le bras. || *A ridica o statue*, ériger une statue. || *A ridica vocea*, élever la voix. || *A ridica gunoiul*, enlever les ordures. || *Senatul ridică în cinstea luĭ Traian o columnă foarte minunată*, le Sénat éleva en l'honneur de Trajan une colonne magnifique. || *A ridica un drept cuiva*, enlever un droit à quelqu'un. || *A ridica zilele cuiva*, tuer quelqu'un. || *A ridica masă*, desservir la table, enlever le couvert.

CONJ. *Ind. pr.* ridic, ridicĭ, ridică. — *Imparf.* ridicasem. — *Pas. déf.* ridicaĭ. — *Pl. q. parf.* ridicasem. — *Fut. pr.* voiŭ ridica. — *Cond. pr.* aș ridica. — *Impér.* ridice, ridicațĭ. — *Subj. pr.* să ridic, să ridicĭ, să ridică. — *Inf. pr.* a ridica. — *Part. pr.* ridicând. — *Part. pas.* ridicat.

1. **RIDICA (a se)**, *vr.* se lever, se mettre debout, se soulever, s'élever, se relever, se remettre debout. || s'ériger. || enlever. || grandir. || *Și dacă s'aŭ driicat la vîrstă* (N. MUSTE), et lorsqu'il atteigni l'âge. || *Un nor se ridică*, un nuage s'élève. || *Multe averĭ și case marĭ s'aŭ ridicat în Bucurescĭ după cĭuma luĭ Caragea* (IOAN GHICA), de grandes fortunes et de grandes maisons se sont élevées à Bucarest après la peste du temps de Caradja. || *Ĭĭ se ridicase numele de Domn* (CHR. ANON.), on lui avait enlevé le titre de prince. || Loc. *După ce s'a ridicat maĭ mărișor* (ȘEZĂT.), lorsqu'il fut devenu un peu plus grand. || *O fetișoară ce abĭa se ridica* (C. KONAKI), une fillette à peine grandelette. || *Începusem și eŭ, dragă Doamne, a mĕ ridica băiețaș* (I. CREANGĂ); grâce à Dieu, je commençais moi aussi à devenir grand garçon.

2. **RIDICA (a se)**, *vr.* s'élever contre, se soulever. || *Se ridicase Munteniĭ pre Domnul lor* (MIR. COST.), les Valaques s'étaient soulevés contre leur Prince.

3. **RIDICA (a se)**, *vr. (anc.)* s'en aller, partir.

1. **RIDICARE**, *s. f.* 1° action de lever, de mettre debout, de relever, de remettre debout, d'élever, d'ériger, d'enlever. || lever, haussement. || élévation, relèvement, érection. || avènement. || *Ridicarea unuĭ plan*, le lever d'un plan. || *Ridicarea statueĭ*, l'érection de la statue. || *Ridicarela tron*, avènement au trône.

2. **RIDICARE**, *s. f.* action de s'élever contre, de se soulever. || soulèvement, sédition.

3. **RIDICARE**, *s. f.* action de partir.

PLUR. *sans art.* ridicărĭ; — *avec l'art.* ridicările.

RIDICAT, *part. pas. de* a **ridica**.

1. **RIDICAT**, *s. n.* le fait de lever, d'élever, de soulever, de relever, d'élever, d'ériger. || le fait d'enlever, rélèvement, élévation. || avenement. || érection.

2. **RIDICAT**, *s. n.* le fait de se soulever. || soulèvement. || *Aŭ aflat... închis Țarigradul de ridicatul Enicerilor asupra Împărăției* (MIR. COST.). Il trouva Constantinople fermé à cause du soulèvement des Janissaires contre le Sultan.

3. **RIDICAT**, *s. n. (anc.)* départ. || *La ridicatul lor* (N. COST.), lorsqu'ils partirent.

RIDICATA (cu —), *loc. adv.* en gros.

RIDICATOR, s. *m.* élévateur.

RIDICĂTURĂ, *s. f.* élévation. || *O ridicătură de pămînt*, un monticule.

PLUR. *sans art.* ridicăturĭ;—*avec l'art.* ridicăturile.

RIDICHE, *s. f.* radis *(bot.)*. || *Ridichĭ rusescĭ* radis d'hiver, radis blancs. || *Ridiche sĕlbatică*, ravenelle *(bot.)*.||Loc. *Cu o ceapă și c'o ridiche nu se face grădină* (A. PANN.), on ne fait pas un jardin avec un oignon et un radis.

PLUR. *sans art.* ridichĭ; — *avec l'art.* ridichile.

RIDICUL, *adj.* ridicule.

F. GRAM. *f. s.* ridiculă; — *m. pl.* ridiculĭ; — *f. pl.* ridicule.

RIDICUL, *s. n.* ridicule.

PLUR. *sans art.* ridicule;—*avec l'art.* ridiculele.

RÎERUNCĂ, *s. f.* V. **iruncă**.

RIGĂ, *s. m.* 1° *(anc.)* V. **rege**. || 2° roi (aux cartes). || 1° *Cu trufie riga ungur către țară înaintează* (GR. ALEX.), le roi de Hongrie marche superbement contre le pays. || 2° *Riga de cupă*, le roi de cœur.

PLUR. *sans. art.* rigĭ; — *avec. l'art.* rigiĭ.

RÎGAT, *s. n. (anc.)* V. **regat**. || *Rigatul era mic* (GR. ALEX.), le royaume était petit.

RIGEA, s. *f. (anc.)* protection.||intervention.

RÎGÎI (a), *v.* V. **a râgâi**.

RIGLĂ, *s. f.* règle (en bois ou en métal).

PLUR. *sans art.* rigle; — *avec l'art.* riglele.

RIGOARE, *s. f.* rigueur.

PLUR. *sans art.* rigorĭ; — *avec l'art.* rigorile.

RIGUROS, *adj.* rigoureux.

F. GRAM. *f. s.* riguroasă; — *m. pl.* riguroșĭ; — *f. pl.* riguroase.

RÎIE, *s. f.* gale. || *Ca riĭa 'l mănâncă* (GOL.), cela le démange comme la gale. || Loc. *Se ține ca riia de om* (I. CREANGĂ), on ne peut plus s'en dépêtrer.

RÎIOS, *adj.* galeux. || *Un țap și două capre riĭoase* (I. CREANGĂ), un bouc et deux chèvres galeuses. || *Broască riĭoasă*, crapaud *(zool.)*.

F. GRAM. *f. s.* rîioasă; — *m. pl.* rîioșĭ; — *f. pl.* rîioase.

RIJMERIȚĂ, *s. f.* V. **rezmeriță**.

RÎJNICĂ, *s. f.* cresson des prés *(bot.)*.

1. **RILĂ**, *s. f. (pop)*. V. **liră**.

2. **RÎLĂ**, *s. f. [Mold.]* V. **rîna**.||*Se pune într'o rilă jos lângă foc* (I. CREANGĂ), il s'étendu auprès du feu. || *Casa era lăsată într'o rilă*, la maison penchait d'un côté.

RÎLDI (a), *v. [Buc.]* plaisanter, badiner.

RÎM, *s. pr. (anc.)* Rome. || *După ce s'aŭ dus Craiul în țara luĭ, scris-aŭ cărțĭ la împăratul Neamțuluĭ și la Papa de Rim* (I. NECULC.); après que le roi fut de retour dans son pays, il écrivit à l'empereur d'Autriche et au pape de Rome.

PLUR. *sans art.* rime; — *avec l'art.* rimele.

RIMĂ, *s. f.* rimer.

PLUR. *sans art.* rime; — *avec l'art.* rimele.

RÎMĂ, *s. f.* ver de terre. || *Cu rima mică se prinde pescele mare* (A. PANN), on prend un gros poisson avec un petit ver. || *Rimele umblă a ploaie*, les vers annoncent la pluie (c'est-à-dire commencent à sortir de terre).

RIMA (a), *v.* rimer.

CONJ. *Ind. pr.* rimez. — *Inf. pr.* a rima. — *Part. pr.* rimând. — *Part. pas.* rimat.

RÎMA (a), *v. imp.* fouiller, fouger, vermiller. || *A rima sub pămint*, fouiller le sol (comme fait le porc). || Loc. *Pe mine mĕ rîmă la inimă să știŭ ceva despre istoria aceleĭ biserĭcĭ* (P. ISPIR.), j'ai un vif désir de savoir quelque chose de l'histoire de cette église.

CONJ. *Ind. prés.* rîmă. — *Inf. pr.* a rîma.—*Part. pr.* rîmând. — *Part. pas.* rîmat.

RIMARE, *s. f.* action de rimer.

RÎMARE, *s. f.* action de fouiller, de fouger, de vermiller.

RÎMĂTOR, *s. f.* porc.

PLUR. *sans art.* rîmătorĭ; — *avec l'art.* rîmătoriĭ.

RÎMLEAN, *s. m (anc.)* Romain, de Rome. || *Rimleniĭ aŭ rĕpus toată lumea* (MIR. COST.), les Romains ont soumis toute la terre.

PLUR. *sans art.* Rîmlenĭ; — *avec l'art.* Rîmleniĭ.

RÎMNI (a), *v.* V. **a rîvni**.

RÎMNIC, *s. n. [Mold.]* petit étang.

RÎMNICU-SĂRAT, *s. pr.* 1° Rîmnicu-Sărat, district de Roumanie. || 2° Rîmnicu-Sărat, chef-lieu du district de ce nom.

RÎMNICU-VÂLCEĬ, *s. pr.* Rîmnicu-Vâlcei, chef-lieu du district de Vâlcea.

RIN, *s. pr.* Rhin. || *Căderea Rinuluĭ* (V. ALEX.), la chute du Rhin.

RÎNĂ, *s. f.* côté, flanc. || *A sta pe rînă*, s'accoter. || *A sta într'o rînă*, se coucher sur le flanc. — *'L găsi la umbră culcat într'o rînă* (A. PANN), il le trouva nonchalamment étendu à l'ombre.—*Ne am culcat într'o rînă, cu capul rezemat în podul palmeĭ*; nous

nous sommes couchés sur le flanc, la tête appuyée sur la paume de la main.

RÎNCĂ, *s. f.* V. râncă.

RÎNCHEZA (a), *v.* hennir. || *Calul tritst a rînchezat* (V. ALEX.), le cheval a henni tristement. || V. a nechieza.

RÎND, *s. n.* V. rând.

RÎNDAȘ, *s. m.* V. rândaș.

RÎNDEA, *s. f.* rabot, rifflard. || *Rindea cu o custură*, rabot à repasser, rabot à plat. || *Rindea cu două custuri*, rabot à deux fers.

PLUR. *sans art.* rindele ;—*avec l'art.* ridelile.

RÎNDUI (a), *v.* V. a orândui.

RÎNDUIALĂ, *s. f.* V. orânduială

RÎNDUNEA, *s. f.* V. rândunea.

RÎNDUNICĂ, *s. f.* V. rândunică.

RÎNI (a), *v.* nettoyer, enlever les ordures. || *O rîni sub caĭ*, nettoyer le crottin des chevaux. || *Fata rinesce fontâna* (I. CREANGĂ), la jeune fille nettoye le puits. || *De treĭ orĭ am rînit-o afară, de treĭ orĭ a venit inapoĭ* (S. NĂD.); trois fois je l'ai jetée dehors, trois fois elle est revenue.

CONJ. *Ind. pr.* rinesc. — *Inf. pr.* a rîni. — *Part. pr.* rînind. — *Part. pas.* rînit.

RINICHIŬ, *s. m.* rognon.

PLUR. *sans art.* rinichĭ ; — *avec l'art.* rinichiĭ.

RÎNJI (a), *v.* V. a rânji.

RINOCER, *s. m.* rhinocéros *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* rinocerĭ ; — *avec l'art.* rinoceriĭ.

RÎNZĂ, *s. f. (Mold.)* V. rânză.

RÎPĂ, *s. f.* escarpement, ravin, précipice. || bord escarpé, berge, haut talus.||*Ripa maluluĭ*, le talus. || *O rîpă înfricoșată sta deschisă înaintea sa, prin care era cu neputință să treacă* (P. ISPIR.) ; devant elle s'ouvrait un ravin effrayant qu'il lui était impossible de franchir.||**Loc.** *A da de ripă pe cineva*, perdre quelqu'un. || *A se da de rîpă*, se tuer, *et (fam.)* se mettre dedans, se blouser.

PLUR. *sans art.* rîpe ; — *avec l'art.* rîpele.

RÎPOS, *adj.* escarpé, raviné.||*Munțĭ rîpoșĭ*, des montagnes escarpées. || *Loc rîpos*, terrain raviné.

F. GRAM. *f. s.* rîpoasă ; — *m. pl.* rîpoșĭ ; — *f. pl.* rîpoase.

RIPS, *s. n.* reps.

RÎS, *part. pas. de* a rîde.

RÎS, *s. n.* rire, risée, moquerie. || *După rîs cunoscĭ pe nebunĭ* (HINȚ.), on reconnaît les fous à leur rire. || *A lua în rîs pe cineva*, se moquer de quelqu'un, prendre en moquerie. || *A face de rîs*, rendre ridicule. || *A 'șĭ face rîs de cineva*, se moquer de quelqu'un.—*Nu ți-oiŭ maĭ da parale să-țĭ facĭ rîs de dinsele*, je ne te donnerai plus d'argent pour que tu le gaspilles sottement. || *Eĭ începură a se căi de rîsul ce făcuseră de fratele lor* (P. ISPIR.), ils commencèrent à regretter de s'être moqués de leur frère. || *Copilul rîde și când nu e de rîs* (GOL.), l'enfant rit même lorsqu'il n'y a rien de risible. || *A se face de rîsul lumeĭ*, devenir la risée de gens. || *A se strîmba de rîs*, crever de rire, rire à se tordre. || *Nu ne maĭ rĕmânea inima de rîs* (N. GANE), nous n'avions plus envie de rire. || *A fi* et *A ajunge de rîs*, devenir la risée.—*A fi de rîsul tîrguluĭ*, devenir la risée de toute la ville.—*A fi de rîsul chioareĭ*, être la risée même d'une personne ridicule. || *Ține-țĭ rîsul*, retiens-toi de rire. || **Loc.** *Fir-aĭ de rîs să fiĭ!* Que le diable soit de toi! || *A nu avea banĭ de rîs în pungă*, loger le diable dans sa bourse, ne pas avoir le sou.

PLUR. *san sart.* rîsurĭ ;—*avec l'art.* rîsurile.

2. **RÎS**, *s. m.* lynx *(zool.)*.

PLUR. *sans art.* rîșĭ ; — *avec l'art.* rîșiĭ.

RISC, *s. m.* risque *(néol.)*.

RISCA (a), *v.* risquer *(néol.)*.

RIȘCĂ, *s. f.* V. hrișcă.

RIȘCAȘĂ, *s. f.* *[Trans.]* riz.

RISCAT, *adj.* risqué *(néol.)*.

F. GRAM. *f. s.* riscată ; — *m. pl.* riscațĭ ; — *f. pl.* riscate.

RÎSCHITOR *s. n.* V. răschitor.

RÎSET, *s. n.* rire, éclat de rire, rire ironique.

PLUR. *sans art.* rîsete ;— *avec l'art.* rîsetele.

RISIC, *s. n.* V. rizic.

RISIPĂ, *s. f.* 1° débandade, défaite, déroute. 2° prodigalité, folles dépenses. || *După risipa de la Ojojenĭ a luĭ Vasilie Vodă* (MIR COST.), après la défaite du prince Basile à Ojojeni. || *In risipă*, à la débandade.—*S'aŭ dus în risipă* (N. MUSTE), ils sont partis en déroute.

PLUR. *sans art.* risipe ;—*avec l'art.* risipele.

RISIPI (a), *v.* 1° disperser, détruire, ruiner, démolir de fond en comble.||2° éparpiller, disperer, mettre en déroute.||3° faire des prodigalités, de folles dépenses, prodiguer. || *Aŭ risipit turnul* (N. MUSTE), il démolit la tour de fond en comble. || *Ciobanul năsdrăvan oile sale risipesce* (GOL.), le berger maladroit disperse ses brebis. || *'Șĭ a risipit averea*, il a follement dépensé sa fortune. || **Loc.** *Plângea de se risipia* (I. NECULC.), il pleurait à chaudes larmes.

CONJ. *Ind. pr.* risipesc.—*Imparf.* risipiam. —*Pas. déf.* risipiĭ. —*Pl. que parf.* risipesc.—*Fut. pr.* voiŭ risipi. — *Cond. pr.* aș risipi. — *Impér.* risipesc, risipéțĭ — *Subj. pr.* să risipesc, să risipescĭ, să risipească.—*Inf. pr.* a risipi.—*Part. pr.* risipind.—*Part. pas.* risipit.

RISIPI (a se), *vr.* se disperser, s'éparpiller, disparaître, s'évanouir. || *Norii s'aŭ risipit*, les nuages se sont dispersés. || *Când adevărul se ivesce, atuncĭ minciuna se risipesce* (GOL.); quand la vérité apparaît, le mensonge s'évanouit.

RISIPIRE, *s. f.* 1° action de disperser, détruire, de ruiner, de démolir de fond en comble. || 2° action de disperser, de mettre en déroute.||3° action de faire des prodigalités, de faire de folles dépenses.

PLUR. *sans art.* risipirĭ; — *avec l'art.* risipirile.

RISIPIT, *adj.* dispersé, démoli, ruiné, en ruines. || mis en déroute. || prodigué. || *O monăstire risipită*, un monastère en ruines.

F. GRAM. *f. s.* risipită; — *m. pl.* risipițĭ;— *f. pl.* risipite.

RISIPIT, *s. n.* destruction, anéantissement.

RISIPITOR, *s. m.* prodigue.

PLUR. *sans art.* risipitorĭ; — *avec l'art.* risipitori.

RÎȘNIȚĂ, *s. f.* V. râșniță.

RISTEŬ, *s. n.* V. resteŭ.

RISTIC, *s. m.* antimoine. || *Gogoașă de ristic*, pâte faite d'un mélange de noix de gale brûlée et d'antimoine et qui sert à noircir les sourcils.

RISTOS, *s. pr. (pop.) p.* Christos.

RIT, *s. n.* rite.

PLUR. *sans art.* riturĭ; — *avec l'art.* riturile.

RÎT, *s. n.* extrémité du groin. || groin en général.||*Porcul sta cu rîtul la ușă* (N. BOGD.), le porc restait le nez contre la porte. || LOC. *Belciug de aur la rîtul porcului* (A. PANN), *(litt.* anneau d'or au nez du porc), des perles à des cochons.

PLUR. *sans art.* rîturĭ; — *avec l'art.* rîturile.

RÎT, *s. n. [Trans.]* V. liveadă.

RÎTAN, *adj.* V. rîtos.

RÎTI, *s. m.* lettre de l'alphabet cyrillique (P=r).

RITM, *s. n.* rythme.

PLUR. *sans art.* ritme; — *avec l'art.* ritmele.

RITMAT, *adj.* rythmé.

F. GRAM. *f. s.* ritmată; — *m. pl.* ritmațĭ; — *f. pl.* ritmate.

RITMIC, *adj.* rythmique.

F. GRAM. *f. s.* ritmică; — *m. pl.* ritmicĭ; — *f. pl.* ritmice.

RITOR, *s. m.* rhéteur (A. PANN). || V. retor.

RITOS, *adv. (anc.)* formellement, expressément.

RÎTOS, *adj.* grossier.

F. GRAM. *f. s.* rîtoasă; — *m. pl.* rîtoșĭ; — *f. pl.* rîtoase.

RITUAL, *adj.* rituel.

F. GRAM. *f. s.* rituală; — *m. pl.* rituali; — *f. pl.* rituale.

RITUAL, *s. n.* rituel.

PLUR. *sans art.* rituale; — *avec l'art.* ritualele.

RÎŬ, *s. n.* rivière.||*Fetele merg la rîŭ ca să spele rufele*, les jeunes filles vont à la rivière pour laver le linge. || *Pe umerĭ pletele 'ĭ curg rîŭ* (COȘB.), ses cheveux roulent sur ses épaules comme un flot.

PLUR. *sans art.* rîurĭ; —*avec l'art.* rîurile.

RÎULEȚ, *s. n.* petite rivière, ruisseau.

PLUR. *sans art.* rîulețe; — *avec l'art.* rîulețele.

RÎUREAN, *s. m.* habitant des rives, riverain.

PLUR. *sans art.* rîurenĭ; — *avec l'art.* rîurenii.

RÎURĬ, *s. n. pl.* fleurs brodés sur les chemises paysannes.

RÎURI (a) *v. imp.* couler, fluer. || *Venia cu pĕrul rîurind, rîŭ galben de mătasă* (COȘB.); elle venait avec les cheveux flottants, flot de soie blonde.

RÎURIRE, *s. f.* action de couler, de fluer.

RÎUȘOR, *s. n.* petite rivière, ruisseau, *dim. de* rîŭ.

RIVAL, *s. m.* rival. || V. protivnic.

PLUR. *sans art.* rivalĭ; — *avec l'art.* rivalii.

RIVALĂ, *s. f.* rivale. || V. protivnic.

PLUR. *sans art.* rivale; — *avec l'art.* rivalele.

RIVALITATE, *s. f.* rivalité.

RIVALIZA (a), *v.* rivaliser.

CONJ. *Ind. pr.* rivalizez. — *Inf. pr.* a rivaliza. — *Part pr.* rivalizând. — *Part. pas.* rivalizat.

RIVALIZARE, *s. f.* action de rivaliser.

RÎVNĂ, *s. f.* zèle, ardeur, empressement. || aspiration, ambition. || *S'a născut în mine rîvna să însemnez al patrieĭ mele întimplărĭ* (ZIL. ROM.), l'ambition m'est venue de noter les événements de ma patrie. || *Impins numaĭ de rîvna se afle adevărul* (CONV. LIT.), poussé pas le seul désir de connaître la vérité.

RÎVNI (a), *v.* aspirer, ambitionner, désirer ardemment. || *A rîvnit a fi împărat*, il a aspiré à être empereur. || *Căcĭ Despotul svînturatul rîvnesce a-mea putere* (V. ALEX.), car l'aventurier Despote aspire à prendre mon trône. || *Orbul rîvnesce la ceea ce i lipsesce* (GOL.), l'aveugle désire ce qui lui manque.

CONJ. *Ind. pr.* rîvnesc. — *Imparf.* rîvnĭam—*Pas. déf.* rîvniĭ — *Pl. q. parf.* rîvnisem. — *Fut. pr.* voiŭ rîvni. — *Cond. pr.* aș rîvni. — *Impér.* rîvnesce, rîvnițĭ. — *Subj. pr.* să rîvnesc, să rîvnescĭ, să rîvnească. — *Inf. pr.* a rîvni. — *Part. pr.* rîvnind. — *Part. pas.* rîvnit.

RÎVNIRE, s. *f.* action d'aspirer, d'ambitionner. || aspiration, ambition. || *Are un obraz pe care se citesce o prostatică rivnire la mărimĭ* (A. Odob.), il a un visage sur lequel on lit une sotte aspiration vers les grandeurs.

Plur. *sans art.* rîvnirĭ; — *avec l'art.* rîvnirile.

RÎVNITOR, *adj.* qui aspire, qui ambitionne. || *Rîvnitor chiar la domnie, vornicul otrăvi într'ascuns pe bunul Pĕtru* (A. Odob.); aspirant même au trône, il empoisonna secrètement le bon Pierre.

F. Gram. *f. s.* rîvnitoare; — *m. pl.* rîvnitorĭ; — *f. pl.* rîvnitoare.

RÎZĂ, *s. f.* haillon, guenille.

Plur. *sans art.* rîze; — *avec l'art.* rîzele.

RIZIC, *s. n.* risque *(néol.)*.

RIZILIC, *s. n. (pop.)* dédain, mépris. || *Să nu 'şĭ maĭ facă aşa rizilic de capul nostru* (N. Bogd.), qu'il ne se moque plus de nous comme cela.

RÎZOS, *adj.* haillonneux, déguenillé.

F. Gram. *f. s.* rîzoasă; — *m. pl.* rîzoşĭ; — *f. pl.* rîzoase.

1. **ROABĂ**, *s. f.* 1° *(anc.)* prisonnière de guerre. || 2° esclave.

2. **ROABĂ**, *s. f.* brouette.

Plur. *sans art.* roabe; — *avec l'art.* roabele.

ROADĂ, *s. f.* produit de la terre, fruit. || *pas ext.* récolte. || *A mâncat roada de pâne la multe părţĭ* (N. Costin), elles détruisirent le blé en herbe en beaucoup d'endroit. || *Pomul se cunoasce din roadă*, on connait l'arbre à son fruit. || *Nicĭ un fel de roadă nu s'aŭ făcut, nefiind ploĭ toată vara* (Chr. Anon.); il n'y a eu aucune espèce de produit, car il n'a pas plu tout l'été. || *Ast-fel umana roadă, în calea eĭ înghieţată, se petrifică unul în sclav, altu 'mpărat* (M. Emin.); ainsi les créatures humaines, dans leur route glacée, se pétrifie l'une en esclave, l'autre en empereur. || Loc. *A da roade*, donner des résultats.

Plur. *sans art.* roade; — *avec l'art.* roadele.

ROADE (a) *v.* ronger, grignoter. || corroder, éroder. || *A roade un os*, ronger un os. || *Cel maĭ tare roade osul cel maĭ mare* (Gol.), le plus fort ronge l'os le plus gros. || *Câinele osul nu 'l roade, dar nicĭ pe altul nu 'l lasă să 'l roadă;* le chien ne ronge pas l'os, mais il ne laisse pas un autre le ronger. || Loc. *Mĕ roade la inimă de foame ce mi-e* (I. Creangă), je meurs de faim. || *O rodea la ficaţĭ călcarea porunceĭ tatăluĭ sĕŭ* (Col. luĭ Traian), elle regrettait amèrement d'avoir enfreint l'ordre de son père. || *Mĕ roade o măsea*, une dent me fait mal. || *'Mĭ roade capul*, il ne me laisse pas trenquille, il me persécute. || *Fiecare ştie unde 'l roade gheata*, chacun sait où son soulier le blesse.

Conj. *Ind. pr.* rod, rozĭ, roade. — *Imparf.* rodeam. — *Pas. déf.* roseĭ. — *Pl. q. parf.* rosesem. — *Fut. pr.* voiŭ roade. — *Cond. pr.* aş roade. — *Impér.* roade, roadeţĭ. — *Subj. pr.* să rod, să rozĭ, să roadă. — *Inf. pr.* a roade. — *Part. pr.* rozênd. — *Part. pas.* ros.

ROADE (a se), *vr.* se ronger. || se corroder, s'éroder. || s'user (par le frottement).

ROADERE, *s. f.* action de ronger, de grignoter. || action de corroder, d'éroder. || rongement, grignotement, corrosion, érosion.

ROAGĂ, 1e *pers. sing. ind. pr.*, 2e *pers. s. impér.*, 3e *pers. sing. subj. pr. du verbe* a ruga.

ROATĂ, *s. f.* roue, cercle. || *Roată cu măsele*, roue dentelée. || *Roată cu cupe*, roue à auget. || *Roate ferecate*, roues entourées d'un cercle en fer. || *Ca roata ce se învîrtesce pururea pe fusul eĭ* (Gol.), comme la roue qui tourne toujours autour de son axe. || Loc. *Vede o roată mare de oamenĭ împrejurul luĭ* (N. Bogd.), il voit un grand cercle de gens autour de lui || *Păunul făcênd coada roată*, le paon faisant la roue. || *A sta roată*, faire cercle, entourer. — *Câteva muierĭ din sat făcură roată în jurul eĭ*, quelques femmes du village firent cercle autour d'elle. || *A da o roată*, faire le tour de. || || *A se face roată*, faire la roue. — *Cum vĕzură diligenţa, copiiĭ alergară în gloate, uniĭ să se dea peste cap, alţiĭ să se facă roată.* (P. Ispir.) Dès qu'ils aperçurent la diligence, les enfants accoururent en bandes, les uns pour faire la culbute, les autres pour faire la roue. || *A trage un boŭ pe roată*, opération que l'on fait pour guérir un bœuf d'une foulure à la patte. || *Cât se învîrtesce o roată* (Gol.), très vite, en très peu de temps. || *A face ochiĭ roată*, regarder autour de soi. — *Să 'mĭ fac ochişoriĭ roată, să mĕ uit la lumea toată* (P. Pop.); je veux regarder autour de moi pour voir le monde tout entier. || *Aruncă roată privirĭ în adunare* (I. L. Carag.), il jette des regards circulaires dans l'assemblée. || *Boala întră ca prin roata caruluĭ şi ese ca prin urechia aculuĭ*, la maladie vient facilement et s'en va difficilement. || *Are să i-ia roatele de la sanie; (lit.* il prendra les roues de son traineau), se dit lorsque quelqu'un veut poursuivre un pauvre diable qui n'a rien.

Plur. *sans art.* roate *et* roţĭ; — *avec l'art.* roatele *et* roţile.

2. **ROATĂ**, *s. f. (anc.)* compagnie *(t. milit.)*. || *Treĭ roate de nemţĭ* (Mir. Cost.), trois compagnies d'Autrichiens.

3. **ROATĂ**, *s. f. [Trans.]* rouet. || *[Cor.]* devidoir.

4. **ROATĂ**, *s. f.* rondelette percée de trous qui est à l'extrémité inférieure de la batte à beurre.

ROATA (de-a—), *loc. adv.* en roulant, en faisant la culbute. || *O stâncă ce se duce de a-roata în vale,* un rocher qui dégringole en roulant. || *Vîntul ducea păserile de-a roata în aer,* le vent emportait les oiseaux en tournoyant dans l'air.

ROB *s. m.* 1° *(anc.)* captif, prisonnier de guerre.||2° esclave.||*Slobod om este acela care nu poftesce multe lucrurĭ şi iarăşĭ rob este acela care le poftesce şi le nădăjduesce* (C. DIN GOL.); celui qui ne désire pas beaucoup de choses est un homme libre, tandis que celui qui désire beaucoup de choses et les espère est un esclave. || *Calea robilor* et *Drumul robilor*, la voie lactée.

PLUR. *sans art.* robĭ; — *avec l'art.* robiĭ.

ROBACIŬ, *adj. [Mold.]* laborieux, travailleur, actif. || *Găsise una, naltă şi uscăţivă, însă robace şi supusă* (I CREANGĂ); il en avait trouvé une, grande et sèche, mais active et obéissante.

F. GRAM. *f. s.* robace; — *m. pl.* robacĭ; — *f. pl.* robace.

ROBESCE, *adv.* comme un esclave.

ROBI (a), *v.* 1° faire prisonnier de guerre || réduire à l'eslavage, mettre sous le joug, asservir, assujettir.||2° captiver, fasciner, mettre à ses pieds, prendre dans ses lacs. || *Ea robi toate inimile,* elle captiva tous les cœurs.

CONJ. *Ind. pr.* robesc. — *Imparf.* robĭam. — *Pas. déf.* robiĭ. — *Pl. q. parf.* robisem. — *Fut. pr.* voiŭ robi. — *Cond. pr.* aş robi. — *Impér.* robesc, robiţĭ. —*Subj. pr.* să robesc, să robescĭ, să robească.— *Inf. pr.* a robi. — *Part. pr.* robind. — *Part. pas.* robit.

ROBI (a se), *vr.* 1° se mettre sous le joug, accepter la servitude, s'asservir, s'assujettir. || 2° se laisser captiver.

1. **ROBIE**, *s. f.* esclavage, servitude, assujettissement, sujétion.

2. **ROBIE**, *s. f. (anc.)* prisonniers de guerre. || *Aŭ făcut mare robie şi plean* (MIR. COST.), il fit beaucoup de prisonniers et de butin.

ROBIRE, *s. f.* 1° action de faire prisonnier de guerre, de réduire à l'esclavage, de mettre sous le joug, d'asservir, d'assujettir. || 2° action de captiver, de fasciner.

ROBOT, *s. n. [Trans.]* corvée. || *Zile de robot*, journées de corvée.

ROBOTĂ, *s [Trans.]* V. robot.

ROBOTAŞ, *s. m. [Trans.]* corvéable.

PLUR. *sans art.* robotaşĭ; — *avec l'art.* robotaşiĭ.

ROBOTI (a), *v. [Mold.]* travailler, à de gros ouvrages, travailler de ci de là.

ROBUST, *adj.* robuste. || V. **puternic** *et* **voïnic**.

ROCHIE, *s. f.* robe.

PLUR. *sans art.* rochiĭ; — *avec l'art.* rochiile.

ROCHIŢĂ, *s f. dim de* **rochie**.

ROCHIŢA-RÂNDUNELEĬ, *s. comp.* liseron, volubilis *(bot.)*.

ROCIŬ, *s. n.* filet de pêche.

ROCOINĂ, *s. f.* V. **răcoină**.

ROCOŞAN, *s. m. (anc.)*, rebelle, révolté. || *Impotriva luĭ Dumnezeŭ rocoşan* (CANTEM.), révolté contre Dieu.

ROCOŞELNIC, *adj.* rebelle, révolté (N. COSTIN)

ROCOŞENIE *s. f. (anc.)* révolte, rébellion.

ROCOŞI (a se), *vr. (anc.)* se révolter. || *S'aŭ rocoşat asupra hanuluĭ lor* (N. MUSTE), ils se sont révoltés contre leur khan. || *In anul împărăţieĭ sale... s'aŭ rocoşit Jidaniĭ asupra împăratuluĭ.* (N. COSTIN) Sous son règne, les Juifs se sont révoltés contre l'empereur.

ROCOŞIRE, *s. f. (anc.)* action de se révolter. || *In al şeaselea an al împărăţieĭ sale rocoşirile Părţilor le aşeză* (N. COSTIN), dans la sixième année de son règne il réprima les révoltes des Parthes. || *Tot isbutiseră decĭ boieriĭ cu rocoşirea lor* (AL. XEN.), donc la révolte de boyards avait tout de même réussi.

ROCOŞIT, *s. n. (anc.)* révolté, rebelle.

PLUR. *sans. art.* rocoşiţĭ ; — *avec l'art.* rocoşiţiĭ.

ROCOŞITURĂ, *s. f. (anc.)* révolte, rébellion.

ROCOŢEL, *s. m.* holostée *(bot.)*.

ROD, *1ère pers. sing. et 3e pers. pl. ind. pr. et subj. pr. du verbe* **a roade**.

ROD, *s. n.* fruit. || *A da rod*, produire des fruits, donner des fruits. || *Ce rodul seŭ dă la vremea sea* (Ps SCH.) qui donne son fruit en son temps. || *Araciĭ plecaţĭ sub grĕutatea roduluĭ*, les paisseaux ployant sous le poids des fruits. || *Dacă floare ţi-o păzescĭ, rod bun dobândescĭ* (GOL.); si tu soignes la fleur, tu obtiendras un bon fruit. || *Rodul nu cade departe de pom, (litt.* le fruit ne tombe pas loin de l'arbre), bon chien chasse de race. || *Cine ştie cine a cresce rodul pântecelui mù?* (C. KONAKI) Qui sait qui élèvera le fruit de mes entrailles ? || *Rodul omenesc* (VARLAAM), le genre humain. || Loc. *Când ea simţi rodurile căsătorieĭ* (P. ISPIR), quand elle se sentit enceinte.

1. **RODAN**, *s. n. (anc.)* roue (instrument de supplice).

2. **RODAN**, *s. n.* 1° rouet, devidoir (CIHAC).

RODĂNI (a), *v.* rouer.

CONJ. *Ind. pr.* rodănesc. — *Inf. pr.* a rodăni. — *Part. pr.* rodănind.—*Part. pas.* rodănit.

RODĂNIRE, *s. f.* action de rouer.

RODĂNIT, *adj.* roué.

F. GRAM. *f. s.* rodănită ;—*m. pl.* rodăniţĭ ; — *f. pl.* rodănite.

RODEA, *s. f.* V. roĭbă.

PLUR. *sans art.* rodurĭ ; — *avec l'art.* rodurile.

RODI (a), *v.* produire des fruits. || *Sunt mulţĭ pomĭ care nu rodesc,* il y a beaucoup d'arbres qui ne produisent point de fruits. || *Banul ascuns în pămînt nicĭ cresce, nicĭ rodesce ;* l'argent caché en terre ne pousse ni ne donne des fruits.

CONJ. *Ind. pr.* rodesce. — *Inf. pr.* a rodi.—*Part. pr.* rodind. — *Part. pas.* rodit.

RODIE, *s. f.* grenade *(bot.).*

PLUR. *sans art.* rodiĭ ; — *avec l'art.* rodiile.

RODINE, *s. f. pl.* [*Mold.*] cadeaux (œufs, poulets, rayons de miel, etc.) que les amis et voisins font à la nouvelle accouchée. || *A se duce în rodine,* aller chez une nouvelle accouchée (avec des cadeaux).

RODINĬ, *s. m. pl. [Buc.]* V. rodine.

RODIRE, *s. f.* action de produire des fruits.

RODITOR, *adj.* fructifère, fertile, fécond, productif, fructueux, prolifique.|| *Pom roditor,* arbre fruitier. || *Pe sărac nu 'l întreba de este acest an roditor, căcĭ pentru el sunt toţĭ neroditorĭ* (C. DIN GOL.); ne demande pas au pauvre si cette année-ci a été fertile, car pour lui toutes les années sont infécondes.

F. GRAM. *f. s.* roditoare; — *m. pl.* roditorĭ;—*f. pl.* roditoare.

RODIŬ, *s. m.* grenadier *(bot.).*

RODNICI (a), *v.* féconder, fertiliser, faire fructifier. || *Ţăraniĭ rodniciaŭ pămîntul ţiind coarnele pluguluĭ* (C. BOLL.), les paysans fécondaient la terre en la labourant.

CONJ. *Ind. pr.* rodnicesc. — *Inf. pr.* a rodnici. — *Part. pr.* rodnicind.—*Part. pas.* rodnicit.

RODNIC, *adj.* fertile, productif, fécond. || *Vezĭ că fusese rodnică Sêrboaica* (P. ISPIR.), c'est que la Serbe avait été féconde (avait eu beaucoup d'enfants).

F. GRAM. *f. s.* rodnică ; — *m. pl.* rodnicĭ ; — *f. pl.* rodnice.

RODNICIE, *s. f.* fertilité, fécondité, productivité.

RODODAFIN, *s. m.* laurier rose *(bot.).*

RODOZAHAR, *s. n.* confiture de feuilles de roses.

RODUL-PĂMÎNTULUĬ, *s. coup.* pied-de-veau, giron, gouet ordinaire *(bot.).*

ROFIĬ, *s. f. pl. [Buc.]* V. rohiĭ.

ROG, 1ère *pers sing. et subj. pr. du verbe* a ruga.

ROGOJINĂ, *s. f.* paillasson, natte de roseau.

PLUR. *sans art.* rogojine ; — *avec l'art.* rogojinele.

ROGOZ, *s. m.* jonc à balais, roseau à balais *(bot.).* || LOC. *A se duce la rogoz,* (S. FL. MAR). mourir.

ROHATCĂ, *s. f. [Mold.]* barrière. || *Când intrăm pe rohatca Păcurarĭ* (I. CREANGĂ), quand nous entrons par la barrière Pácurari.

ROHIĬ, *s. pl. [Mold.]* croûtes de lait.

ROI (a), *v. imp.* essaimer, se grouper en essaim. || voler en bourdonnant, voltiger, voleter, folâtrer. || *In curtea uneĭ case marĭ roesc cârdurĭ de copiĭ sburdalnicĭ* (AL. VLAH.), dans la cour d'une grande maison folâtrent des bandes d'enfants espiègles.

CONJ. *Ind. pr.* roesc. — *Inf. pr.* a roi.—*Part. pr.* roind. — *Part. pas.* roit.

ROI (a se), *vr.* essaimer, former un nouvel essaim.

ROÏB, *adj.* rouget, tirant sur le roux.

F. GRAM. *f. s.* roĭbă ; — *m. pl.* roĭbĭ; — *f. pl.* roĭbe.

ROÏB, *s. m.* cheval alezan. || *Roĭbul meŭ fŭgia* (P. POP.), mon cheval courait.

PLUR. *sans art.* roĭbĭ ;—*avec l'art.* roĭbiĭ.

ROÏBĂ, *s. f.* garance *(bot.).*

ROÏBULEŢ, *s. m. dim. de* roïb.

ROÏNIC, *adj.* qui essaime.

1. **ROÏNIŢĂ,** *s. f.* mélisse officinale *(bot.).*

2. **ROÏNIŢĂ,** *s. f.* petite ruche portative qui sert à recueillir les nouveaux essaims.

PLUR. *sans art.* roiniţe ; — *avec l'art.* roiniţele.

ROIRE, *s. f.* action d'essaimer. || action de voler en bourdonnant, de voltiger, de voleter.

ROIT, *s. n.* essaimage.

ROIŬ, *s. n.* essaim. || *O oaste ce era ca un roiŭ fără matcă* (MIR. COST.), une armée qui était comme un essaim sans reine (en débandade). || *Un roiŭ de fluturĭ albĭ* (V. ALEX.), un vol de blancs papillons. || *Roĭurĭ de musculiţe* (I. L. CARAG.), des essaims de moucherons.

PLUR. *sans art.* roiurĭ ; — *avec l'art.* roiurile.

ROJDIT, *adj. (anc.)* brisé (CANTEM.).

ROL, *s. n.* rôle.

PLUR. *sans art.* rolurĭ; — *avec l'art.* rolurile.

ROM, *s. pr.* V. rîm.

ROMA, *s. pr.* Rome.

1. **ROMAN,** *s. m.* Romain.

PLUR. *sans art.* Romanĭ ; — *avec l'art.* Romaniĭ.

2. **ROMAN,** *s. m.* Roman.

PLUR. *sans art.* Romanĭ ;—*avec l'art.* Romaniĭ.

3. **ROMAN,** *s. m.* V. **romaniţa mare** *et* **romaniţa puturoasă.**

1. **ROMAN,** *adj.* romain, de Rome. || *Poporul roman*, le peuple romain.

2. **ROMAN,** *adj.* roman. || *Dialectele romane*, les dialectes romans.

F. GRAM. *f. s.* romană; — *m. pl.* romanĭ; — *f. pl.* romane.

1. **ROMÂN,** *s. m.* 1° Roumain. || 2° homme, on. || 1° *Sunt Român*, je suis Roumain. || *Măcar că și la istorie și la graĭul străinilor și între sine, cu vreme, cu veacurĭ, cu primenele, ĭaŭ și dobândesc și alte numirĭ, iar acela ce este vechiŭ nume stă neclintit Român* (MIR. COST.). Bien que, dans l'histoire, dans le langage des étrangers et même entre eux, par suite des circonstances, du temps, des changements, ils prennent et reçoivent d'autres dénominations, le vieux nom de Roumain reste immuable. || 2° *Apoĭ nu era destul că se tocmĭa cu bĭetul Român tocmeală ca la ușa oboruluĭ?* (P. ISPIR.). Et puis n'était-ce pas assez qu'il marchandât comme un ladre avec le pauvre homme. || *Vorba Românuluĭ*, comme on dit. || *Pină ce 'ĭ se urcă Românuluĭ*, jusqu'à ce qu'on en eût plein le dos.

PLUR. *sans art.* Românĭ ;—*avec l'art.* Româniĭ.

2. **ROMÂN,** *s. m.* V. **rumân.**

PLUR. *sans art.* Românĭ ;—*avec l'art.* Româniĭ.

ROMÂN, *adj.* roumain. || *Poporul român*, le peuple roumain. || *Limba română*, la langue roumaine.

F. GRAM. *f. s.* română; — *m. pl.* românĭ; — *f. pl.* române.

ROMÂNAȘ, *s. m. dim. de* **Român.** || *Era un brad de Românaș* (P. ISPIR.), c'était un vaillant gars.

ROMÂNCĂ, *s. f.* Roumaine.

PLUR. *sans art.* Românce; — *avec l'art.* Româncele.

ROMÂNCUȚĂ, *s. f. dim. de* **Româncă.**

ROMANESC, *adj.* romanesque.

F. GRAM. *f. s.* romanească;—*m. et f. pl.* romanescĭ.

ROMÂNESC, *adj.* roumain. || *Obiceiurile românescĭ*, les habitudes roumaines.

F. GRAM. *f. s.* românească; — *m. et f. pl.* românescĭ.

ROMÂNESCE, *adv.* en roumain, comme un Roumain. || *A vorbi românesce*, parler roumain. || *A spune românesce*, dire vertement.

ROMÂNI (a), *v.* roumaniser. || V. **a româniza.**

ROMÂNIA, *s. f. avec l'art.* la Roumanie. || *Regatul Românieĭ*, le royaume de Roumanie.

ROMANIC, *adj.* romanique. || *Limba română e o limbă romanică*, la langue roumaine est une langue romanique.

F. GRAM. *f. s.* romanică; — *m. pl.* romanicĭ; — *f. pl.* romanice.

ROMÂNICĂ, *s. f.* pyrètre *(bot.)*.

1. **ROMÂNIE (pe—),** *loc. adv. (anc).* en roumain. || *Care așa se ințelege pe românie* (N. COSTIN), ce qui veut dire en roumain.

2. **ROMÂNIE,** *s. f.* V. **rumânie.**

ROMÂNIME, *s. f. (coll.)* l'ensemble des Roumains.

ROMÂNISM, *s. n.* Roumanisme.

ROMÂNIT, *adj.* roumanisé. || *Cuvinte latinescĭ românițĭ*, des mots latins roumanisés. || *Familia luĭ era cu totul românită* (A. ODOB.), sa famille était complètement roumanisée.

F. GRAM. *f. s.* românită; — *m. pl.* românițĭ— *f. pl.* românite.

ROMANIȚĂ, *s. f.* 1° grande marguerite des champs *(bot.)*. || 2° *[Mold.]* camomille *(bot.)*. *Romanița mare*, chysanthème des moissons. || *Romanița puturoasă*, marosite, camomille puante *(bot.)*. || *Eŭ pe un fir de romaniță voiŭ cerca de mĕ ĭubescĭ* (M. EMIN.), j'effeuillerai une marguerite pour voir si tu m'aimes.

ROMÂNIZA (a), *v.* roumaniser.

ROMÂNIZARE, *s. f.* roumanisation.

ROMANȚ, *s. n.* roman.

PLUR. *sans art.* romanțe; — *avec l'art.* romanțele.

ROMANȚĂ, *s. f.* romance.

PLUR. *sans art.* romanțe; — *avec l'art.* romanțele.

ROMANTIC, *adj.* romantique.

F. GRAM. *f. s.* romantică; — *m. pl.* romanticĭ; — *f. pl.* romantice.

ROMANȚIER, *s. m.* romancier.

PLUR. *sans art.* romanțierĭ; — *avec l'art.* romanțieriĭ.

ROMANȚIOS *adj. (pop.)* romanesque.

ROMLEAN, *s. m.* V. **Rîmlean.**

ROMNIC, *s pr.* V. **Rîmnic.**

ROMOSTIN, *s. m.* variété de raisin.

RONDUNICĂ, *s. f.* V. **rândunică.**

RONDUNIȚĂ, *s. f.* dompte-venin *(bot.)*.

RONT, *s. n.* rond-point.

PLUR. *sans art.* ronturĭ; — *avec l'art.* ronturile.

RONȚĂI (a), *v.* croquer, grignoter. || croustiller. || *Șoareciĭ ronțăesc*, les souris grignotent. || *Un purcel fript și fript așa în cât pĭelea purceluluĭ să ronțăească în gură când o mânça-o* (P. ISPIR.); un cochon de lait rôti, mais rôti de telle sorte que sa peau croustille sous la dent quand on en mangera.

CONJ. *Ind. pr.* ronțăesc.—*Inf. pr.* a ronțăi.—*Part. pr.* ronțăind. — *Part. pr.* ronțăit.

RONȚĂIALĂ, *s. f.* grignotement.

RONȚĂIRE, *s. f.* action de croquer, de grignoter.

RONȚĂITURĂ, *s. f.* croquement, grignotement.

RONȚĂIT, *part. pas. de* a ronțăi.

RONȚĂIT, *s. n.* le fait de croquer, de grignoter.

ROPOT, *s. n. [Mold.]* trot, bruit de trot. || *Un ropot de caĭ*, un bruit de trot de chevaux. || *D'ale riurilor ape ce sclipesc fugind în ropot* (M. EMIN.); les eaux des rivières qui brillent dans leur course rapide.

ROPOTI (a), *v. imp. [Mold.]* trotter.

ROS, *adj.* rongé, usé. || *E ros ca ceafa bouluĭ de jug* (A. PANN), il est usé comme la nuque du bœuf l'est par le joug. || *Cu-a luĭ haină roasă 'n coate* (M. EMIN.); avec son habit rapé aux coudes.

F. GRAM. *f. s.* roasă; —*m. pl.* roşĭ; —*f. pl.* rouse.

ROŞ, *adj. et s.* V. **roşiŭ**.

ROS *et* roz, *adj.* rose. || *Pe o sofa rosă* (M. EMIN.), sur un sopha rose. || V. **trandafiriŭ**.

ROSĂ *et* roză, *s. f.* rose. || *Rose roşie de Sisas* (M. EMIN.); des roses rouges de Syra. || V. **trandafir**.

ROŞAȚĂ, *s. f. (Buc.)* V. **roşeață**. *et* **rohiĭ**.

ROŞĂȚEA, *s. f.* jonc fleuri *(bot.)*.

ROŞATIC, *adj.* rougeâtre.

F. GRAM. *f. s.* roşatică; —*m. pl.* roşaticĭ; —*f. pl.* roşatice.

ROSĂTURĂ, *s. f.* V. **rozătură**.

ROŞCĂ, *s. m.* nom que le paysan donne à son chien.

ROŞCAT, *adj.* rouge. || *Roşcat la faţă*, rouge de visage.

F. GRAM. *f. s.* roşcată; — *m. pl.* roşcaţĭ; — *f. pl.* roşcate.

ROŞCOV, *s. m.* caroubier *(bot.)*.

PLUR. *sans art.* roşcovĭ; — *avec l'art.* roşcoviĭ.

ROŞCOVĂ, *s. f.* caroube *(bot.)*. || *Adu nisce roşcove ist băiet* (I. CREANGĂ), apporte des caroubes pour cet enfant.

PLUR. *sans art.* roşcove;—*avec l'art.* roşcovele.

ROŞCOVAN, *adj.* roux. || *Un om roşcovan*, un homme roux.

F. GRAM. *f. s.* roşcovă;—*m. pl.* roşcovanĭ;—*f. pl.* roşcovane.

ROŞEALĂ, *s. f.* rougeur.

PLUR. *sans art.* roşelĭ; — *avec l'art.* roşelile.

ROŞEAȚĂ, *s f.* 1° rougeur. || 2° croûtes de lait.

PLUR. *sans art.* roşeţe;—*avec l'art.* roşeţele.

ROSETĂ, *s. f.* V. **rozetă**.

ROŞI (a), *v.* rougir, rendre rouge, empourprer. || rougoyer. || *A roşi ouĕ*, rougir des œufs. || *Nu roşesce*, il ne rougit pas.

CONJ. *Ind. pr.* roşesc. — *Imparf* roşiam. — *Pas. déf.* roşiĭ.—*Pl. q. parf.* roşisem.—*Fut. pr.* voiŭ roşi. — *Cond. pr.* aş roşi.—*Impér.* roşesce, roşiţĭ.—*Subj. pr.* să roşesc, să roşescĭ, să roşească. — *Inf. pr.* a roşi.—*Part. pr.* roşind — *Part. pas.* roşit.

ROŞI (a se), *vr.* rougir, devenir rouge, cramoisi. || s'empourprer. || *De ce te roşeşcĭ aşa?* Pourquoi rougis-tu ainsi?

ROSIA, *s. pr. (anc.)* la Russie.

ROŞIETIC, *adj.* V. **roşatic**.

1. **ROŞIĬ**, *s. n. pl.* orcanette, buglosse *(bot.)*.

2. **ROŞIĬ**, *s. m. pl.* les Rouges, nom donné aux libéraux.

ROŞIĬ-DE-ȚARĂ, *s. comp. (anc.)* corps de cavalerie que commandait le grand *Paharnic*.

ROŞIĬ-STRĂINĬ, *s. comp. (anc.)* corps de cavalerie composé d'étrangers.

1. **ROŞIOARĂ**, *s. f.* souci, calendule *(bot.)*. || *Roşioară selbatecă*, hépatique étoilée *(bot.)*.

2. **ROŞIOARĂ**, *s f.* 1° variété de raisin. || 2° variété de pommes.

3. **ROŞIOARĂ**, *s. f.* poisson blanc qui a des nageoires rouges.

ROŞIOR, *adj. dim. de* **roşiŭ**.

F. GRAM. *f. s.* roşioară;—*m. pl.* roşiorĭ;—*f. pl* roşioare.

ROŞIOR, *s. m.* hussard rouge.

PLUR. *sans art.* roşiorĭ; — *avec l'art.* roşioriĭ.

ROŞIRE, *s. f.* action de rougir.

ROŞIT, *part. pas. de* a roşi.

ROŞIŬ, *adj.* rouge. || *Roşiŭ deschis*, rouge clair. || *Roşiŭ închis*, rouge foncé. || *Roşiŭ aprins*, *Roşiŭ ca sfecla*, *Roşiŭ ca focul* et *Roşiu ca para focului*, rouge vif, rouge ardent. || *Are pĕrul roşiŭ*, il a les cheveux roux. || *Roşiŭ la faţă*, rubicond. || *Un fier roşiŭ*, un fer rouge. || *Ceară roşie*, de la cire à cacheter (rouge). || *A se face roşiŭ*, devenir rouge, cramoisi rougir. || *Casa e de roşiŭ*, le gros œuvre de la maison est achevé. || *Ban roşiŭ*, monnaie de cuivre || **Loc.** *Banul roşiŭ nu se pĭerde nicĭ o dată*, chose de peu ne ne se perd jamais.

F. GRAM. *f. s.* roşie; — *m. et. f. pl.* roşiĭ

1. **ROŞIŬ**, *s. m.* cheval roux.||*Pe roşiul încălica* (P. POP.), il enfourchait son cheval roux.

2. **ROŞIŬ**, *s. n.* rouge. || *A da cu roşiul*, se mettre du rouge.

ROSMARIN, *s. m.* romarin *(bot.)* || *Rosmarin sĕlbatec*. romarin sauvage, lédon *(bot.)*.

ROSOLIE, *s. f. [Trans.]* vin rouge chaud et sucré, rossolis, bergerette.

1. **ROST**, *s. n.* 1° *(anc.)* bouche. || 2° parler. || 1° *Ce de toate cuvintele ce es din rostul Domnuluĭ* (Ev. COR), mais de toute parole qui sort de la bouche du Seigneur. || *Spasesce-mĕ de rostul leilor* (Ps SCH.), sauvez-moi de la gueule des lions. || *Moise aŭ avut pre singur Dumnezeŭ dascăl şi învăţător, cu rost către rost* (MIR. COST.) ; Moïse eût Dieu seul pour maître et pour enseigneur, lui parlant face à face. || 2° *Rostul eĭ cel blăjin* (P.

Ispir), son doux parler.|| *De 'ți va fi faptul ca rostul, să trăescĭ!* (V. Alex.) Si tes actes sont conformes à tes paroles, que Dieu te bénisse!

2. **ROST**, *s. n.* ordre, arrangement. || *Fără rost*, sans ordre.— *Nu are nicĭ un rost*, il n'a aucune suite dans ses idées, dans sa vie; il est en l'air, il n'a pas une position fixe. || *Făcură tot ce trebuia pentru rostul căsătorieĭ lor*, ils firent tous les préparatifs de leur mariage.|| *Rostul obicĭnuit de toate zilele*, le train habituel de tous les jours. || *A face rost de mâncare*, pourvoir au repas.

3. **ROST**, *s. n.* sens. || *O vorbă fără nicĭ un rost*, un mot sans aucun sens. || *A da de rost*, saisir le sens et trouver.— *Două-zecĭ de gâscĭ aŭ fost, uneia nu-i daŭ de rost* (T. Sper.); il y avait vingt oies, il y en a une qui est introuvable. || *Ce rost are aicĭ?* Que cherche-t-il ici? || *A 'șĭ pĭerde rostul*, ne plus être dans son assiette. — *Un sol îndemănatec carele să nu'șĭ pĭardă rostul în curțile împărătescĭ*, un envoyé habile qui ne perde pas la tête dans les cours impériales. || *Cu rost*, sensément, judicieusement.— *Cu rost ales*, judicieusement choisi.

4. **ROST**, *s. n.* joint d'une maçonnerie, rejointoyement. || *Rosturĭ scobite*, refends.

5. **ROST**, *s. n.* 1⁰ partie de la chaîne en avant des lisses dans le métier à tisser. || 2⁰ *plus spéc.* angle formé par les fils de la chaine et dans lequel on lance la navette.

Plur. *sans art.* rosturĭ; — *avec l'art.* rosturile.

ROST (de —), *loc. adv.* V. pe de rost.

ROST (pe de —), *loc. adv.* par cœur. || *A știe pe de rost*, savoir par cœur.

ROSTARE, *s. n. pl.* petits clous dont se servent les charrons pour marquer la courbe de la roue et la place des rais.

ROȘTEIŬ, *s. n.* [*Trans.*] grillage, grille, treillis.

ROSTI (a), *v.* 1⁰ ordonner, arranger, régler. || 2⁰ prononcer, articuler. || *A rosti o sentință*, prononcer une sentence. || *A rostit un discurs*, prononcer un discours.

Conj. *Ind. pr.* rostesc.—*Imparf.* rostĭam.—*Pas. déf.* rostiĭ.—*Pl. q. parf.* rostisem.— *Fut. pr.* voiŭ rosti.— *Cond. pr.* aș rosti. — *Impér.* rostesce, rostițĭ. —*Subj. pr.* să rostesc, să rostescĭ, să rostească.—*Inf. pr.* a rosti. — *Part. pr.* rostind. — *Part. pas.* rostit.

ROSTI (a se), *vr.* se prononcer, donner son opinion. || *Nu s'a rostit pînă acum*, jusqu'à présent il ne s'est pas prononcé.

ROSTIRE, *s. f.* 1⁰ action d'ordonner, d'arranger, de régler. || 2⁰ action de prononcer, d'articuler, de se prononcer. || 3⁰ action de rejointoyer. || prononciation, articulation. || *Rostirea exactă a sunetelor*, la prononciation exacte des sons.

Plur. *sans art.* rostirĭ;—*avec l'art.* rostirile.

ROSTIT, *part. pas. de* a rosti.

ROSTITOR, *adj.* qui ordonne, qui arrange, qui règle. || *Puternice părinte, tu rostitor de soarte* (I. Nenitț.); père tout puissant, toi qui règles les destins.

F. Gram. *f. s.* rostitoare; — *m. pl.* rostitorĭ; — *f. pl.* rostitoare.

1. **ROSTOGOL**, *s. n.* culbute. || *Se duce rostogolul peste cap* (P. Pop.), it tombe en faisant la culbute.

2. **ROSTOGOL**, *s. n.* échipope à tête ronde [*bot.*].

ROSTOGOL (d'a—), *loc. adv.* en roulant, en culbutant. || *Stânca venia d'a-rostogol*, le rocher venait en roulant. || *A se duce d'a rostogol*, dégringoler.|| *A da d'a-rostogol*, culbuter.

ROSTOGOLI (a), *v.* rouler, culbuter. || *Am rostogolit stânca către culmea întrevĕzută* (Vis. Doch.), nous avons roulé le rocher vers la cime entrevue.

Conj. *Ind. pr.* rostogolesc.—*Imparf.* rostogolĭam.—*Pas. déf.* rostogoliĭ.—*Pl. q. parf.* rostogolisem.—*Fut. pr.* voiŭ rostogoli.—*Cond. pr.* aș rostogoli.—*Impér.* rostogolesce, rostogolițĭ.—*Subj. pr.* să rostogolesc, să rostogolescĭ, să rostogolească.—*Inf. pr.* a rostogoli.—*Part. pr.* rostogolind. — *Part. pas.* rostogoli.

ROSTOGOLI (a se), *vr.* rouler, s'ébouler, faire la culbute. || *Banul e rotund, lesne se rostogolesce;* l'argent est rond, il roule facilement.

ROSTOGOLIRE, *s. f.* action de rouler, de culbuter. de s'ébouler, de faire la culbute.

ROSTOGOLIT, *part. pas. de* a rostogoli.

ROSTOPASCĂ, *s. f.* grande éclaire, herbe aux verrues [*bot.*].

ROTOPAST, *s. m.* V. rostopască.

ROSTUI (a), *v.* rejointoyer [*t. de maç.*].

ROSTUĬALĂ, *s. f.* rejointoyement [*t. de maç.*].

ROȘULIȚĂ, *s. f.* 1⁰ souci, calendule [*bot.*]. || 2⁰ épervière, héracium [*bot.*].

ROSURĬ, *s. f. pl.* V. răsurĭ.

ROTAN, *s. n.* || V. 2. rodan.

1. **ROTAR**, *s. m.* charron.

Plur. *sans art.* rotarĭ;—*avec l'art.* rotariĭ.

2. **ROTAR**, *s. n.* moyoir, chantier à moyeux.

Plur. *sans. art.* rotare; — *avec l'art.* rotarele.

ROTĂRIE, *s. f.* métier du charron.

Plur. *sans art.* rotăriĭ; — *avec l'art.* rotăriile.

ROTAȘ, *adj.* de la roue. || *Cal rotaș*, timonnier.

ROTAT, *adj.* 1⁰ rond, en rond. || 2⁰ pommelé. || *Un cort rotat*, une tente ronde. || *Cal vînăt rotat*, cheval gris pommelé.

F. Gram. *f. s.* rotată; — *m. pl.* rotațĭ; — *f. pl.* rotate.

ROTAȚIE *et* **rotațiune**, *s. f.* rotation. || *Literatură poporană cea nescrisă suferă astfel o triplă rotațiune* (B. P. HAȘDEŬ), la littérature populaire non écrite souffre ainsi une triple rotation.

ROTI (a), *v.* tourner, tourner en rond.

CONJ. *Ind. pr.* roesc. — *Inf. pr.* a roti. — *Part. pr.* rotind.— *Part. pas.* rotit.

1. **ROTI (a se)**, *vr.* faire la roue, faire le beau, se pavaner. || *Păunul se rotesce*, le paon fait la roue. || *Ca cocoşul se rotesce* (A. PANN), il fait le beau comme un coq.

2. **ROTI (a se)**, *vr.* voler en rond, tourner, pirouetter. || *Vulturii rotindu-se pe sus*, les aigles traçant des cercles dans l'air. || *Ochii 'i se rotiră în orbite*, ses yeux roulèrent dans leurs orbites. || *A se roti împrejur*, tourner autour.

ROTIŞ, *adv.* en rond, en cercle. || *A se pune rotiş*, se mettre en rond.

ROTILĂ, *s. f.* petite roue, roulette.

PLUR. *sans art.* rotile; — *avec l'art.* rotilele.

ROTILAT, *adj.* rond, en forme de roue, circulaire. || *Era o masă rotilată de îngerĭ împrejurată* (P. POP.), c'était une table ronde entourée d'anges.

F. GRAM. *f. s.* rotilată; — *m. pl.* rotilațĭ; — *f. pl.* rotilate.

ROTIRE, *s. f.* action de tourner, de tourner en rond. || rotation.

ROTIȚĂ, *s. f.* petite roue, roulette.

PLUR *sans. art.* rotițe; — *avec. l'art.* rotițele.

ROTOCOL, *s. n.* rond, cercle, circonférence. || *Rotocolul de lămâie* (DELAVR.), le rond (la tranche) de citron. || *(empl. adj.) Satul mic şi rotocol îĭ daĭ şi curind ocol*, on fait rapidement le tour d'un village petit et ramassé.

PLUR. *sans art.* rotocoale; — *avec l'art.* rotocoalele.

ROTOCOLI (a), *v.* tourner autour.

CONJ. Se conjugue comme a ocoli.

ROTOCOLIRE, *s. f.* action de tourner autour.

ROTOȚEL, *s. n.* achillée *(bot.)*.

ROTUND, *adj.* rond, arrondi, sphérique.

F. GRAM. *f. s.* rotundă ;—*m. pl.* rotunjĭ *et* rotunzĭ ;— *f. pl.* rotunde.

ROTUNGIUNE, *f. s.* rondeur.

ROTUNJEALĂ, *s. f.* rondeur.

PLUR. *sans art.* rotunjelĭ ; —*avec l'art.* rotunjelile.

ROTUNJI (a), *v.* arrondir.

CONJ. *Ind. prés.* rotunjesc.—*Imparf.* rotunjĭam.— *Pas. déf.* rotunjiĭ. — *Pl. q. parf.* rotunjisem. — *Fut. pr.* voiŭ rotunji.—*Cond. pr.* aș rotunji.—*Impér.* rotunjesce, rotunjițĭ.—*Subj. pr.* să rotunjesc, să rotunjescĭ, să rotunjească.—*Inf. pr.* a rotunji.—*Part. pr.* rotunjind. — *Part. pas.* rotunjit.

ROTUNJI (a se), *vr.* s'arrondir.

ROTUNJIME, *s. f.* rotondité, rondeur.

1. **ROTUNJOARĂ**, *s. f.* variété de pommes.

2. **ROTUNJOARĂ**, *s. f.* lierre terrestre *(bot.)*.

ROTUNJIRE, *s. f.* action d'arrondir.

ROTUNJOARE, *s. f. pl.* lierre terrestre, herbe de Saint-Jean *(bot.)*.

ROTUNJOR, *adj. dim.* de rotund. || *Pe aĭ seĭ umerĭ rotunjorĭ*, sur ses épaules rondes.

F. GRAM. *f. s.* rotunjoară ; — *m. pl.* rotunjorĭ ; — *f. pl.* rotunjoară.

ROTUNZIME, *s. f.* V. rotunjime.

ROTUNZIOARE, *s. f.* V. rotunjoară.

ROUĂ, *s. f.* rosée. || *Cade rouă*, la rosée tombe.

ROUA-CERULUĬ, *s. comp.* glycérie, herbe á la manne *(bot.)*.

ROURA (a), *v. imp.* tomber (en parlant de la rosée), être humide de rosée, répandre comme une rosée. || *S'apucase de arat pămîntul ce era încă de al seŭ sânge rourat* (C. NEGRUZZI), il s'était mis à labourer la terre encore humide de sang.

ROURAT, *adj.* couvert de rosée. || *Câmpia rourată* (V. ALEX.), la plaine tout humide de rosée.

F. GRAM. *f. s.* rourată ; — *m. pl.* rourațĭ ; — *f. pl.* rourate.

ROURICĂ, *s. f.* 1° rossolis, herbe à la rosée *(bot.)*. || 2° V. roua-ceruluĭ.

ROURUŞCĂ, *s. f.* V. răuruşcă.

ROVINĂ, *s. f.* *[Mold.]* fondrière.

PLUR. *sans art.* rovine ; — *avec. l'art.* rovinele.

ROZ, *adj.* V. ros.

ROZĂ, *s. f.* V. rosă.

ROZĂTOR, *adj.* rongeur, qui ronge.

F. GRAM. *f. s.* rozătoare ; — *m. pl.* rozătorĭ ; — *f. pl.* rozătoare.

ROZĂTURĂ, *s. f.* érosion. || *Intr'un colț al corabieĭ vede o rozătură mare* (ŞEZĂT.), il aperçoit dans un coin du navire un grand trou (fait par un rongeur.)

ROZĂTURĬ, *s. f. pl.* rognures, épluchures, copeaux, déchets.

1. **ROZETĂ**, *s. f.* réséda *(bot.)*.

2. **ROZETĂ**, *s. f.* rosette.

PLUR. *sans art.* rozete ; — *avec. l'art.* rozetele.

RUBĂ, *s. f. (anc.)* chiffon, guenille.

RUBEDENIE, *s. f.* parenté éloignée.

RUBĬA, *s. f. (anc.)* monnaie d'or.

PLUR. *sans avec* rubĭele ; — *avec l'art.* rubĭelele.

RUBIN, *s. m.* rubis *(min.)*. || *Ochiĭ străluciă ca nisce pietre de rubin* (P. ISPIR), ses yeux brillaient dans sa tête comme des rubis.

PLUR. *sans art.* rubinĭ ; — *avec l'art.* rubiniĭ.

RUBLĂ, *s. f.* rouble (monnaie russe). || Loc. *A fi rublă ştearsă*, être démonétisé.

PLUR. *sans art.* ruble ; — *avec l'art.* rublele.

RUBRICĂ, *s. f.* rubrique.

PLUR. *sans art.* rubrice ;—*avec l'art.* rubricele.

RUCAVIȚĂ, *s. f.* sorte de manchette qué porte le prêtre et qui tient l'aube fermée au bas du bras.

1. **RUDĂ,** *s. f.* gens, serviteurs (**Moxa**).

2. **RUDĂ,** *s. f. (anc.)* race, génération, peuple. || *Atuncĭ scoase pe ruda ovreească de în robia luĭ Faraon* (Moxa), alors il tira la race juive de l'esclavage de Pharaon. || *Şi atuncĭ vor plânge toate rudele pămîntuluĭ* (Coresi), et alors tous les peuples de la terre pleureront.

3. **RUDĂ,** *s. f.* famille. || parents. || *Cel de rudă bună* (Cantem.), celui qui est de bonne famille. || *De rudă mare şi bogată,* de famille noble et riche. || *Cu rudele să mănâncĭ, să beĭ, daraverĭ să nu aibă cu eĭ* (Hintescu); mange et bois avec tes parents, mais n'aie pas d'affaires avec eux.|| **Loc.** *Pe rudă pe seminţă;* complètement, entièrement, tout entier. — *Ţi'l papă pe rudă pe seminţă* (I. Creangă), ils vous le dévorent tout entier.

Plur. *sans art.* rude ;—*avec l'art.* rudele.

4. **RUDĂ,** *s. f. [Ban.]* long bâton, gaule, perche. || *O rudă de fier* (Ţichind.), une barre de fer. || *Rudă de trăsură,* brancard.

Plur *sans. art.* ruzĭ ; — *avec. l'art.* ruzile.

RUDAR, *s. m.* bohémien qui fabrique des objets grossiers en bois (objets de ménage).

Plur. *sans art.* rudarĭ ;—*avec l'art.* rudariĭ.

RUDĂRESC, *adj.* fait par les bohémiens dits *rudari.* || grossier, ordinaire. || *Lucru rudăresc* (A. Pann), chose grossièrement faite.

F. Gram. *f. s.* rudărească ;—*m. et f. pl.* rudărescĭ.

RUDAŞCĂ, *s. f.* V. **rădaşcă.**

RUDENIE, *s. f.* 1° parent. || 2° parenté, lignage. || *Aŭ purces la Ţarigrad, luând tinerĭ rudeniĭ pentru vederea Ţarigraduluĭ* (En. Kogăln.), ils partirent pour Constantinople, emmenant avec eux de jeunes parents pour leur faire voir la ville.

RUDI (a se), *vr.* V. **a se înrudi.** || *Ce se rudia de-aproape cu maica-mĭ reposată* (V. Alex.), qui était proche parent de feu ma mère.

RUDIRE, *s. f.* V. **înrudire.**

RUFĂRIE, *s. f.* lingerie.

RUFE, *s. f. pl.* linge. || *A spăla rufele,* laver le linge.—*A spăla rufe,* laver du linge.

RUFET, *s. n. (anc.)* corporation, corps de métier. || *Rufetul boiangiilor* (V. A. Ur.), la corporation des teinturiers.

1. **RUFETAŞ,** *s. m.* membre d'une corporation, artisan.

2. **RUFETAŞ,** *s. m.* ouvrier dans les mines de sel.

Plur. *sans art.* rufetaşĭ ; —*avec l'art.* rufetaşiĭ.

RUFOS, *adj.* en guenilles, déguenillé, haillonneux.

F. Gram. *f. s.* rufoasă ;— *m. pl.* rufoşĭ ; — *f. pl.* rufoase.

RUFUNDOS, *adj.* V. **rufos.**

1. **RUG,** *s. n.* bûcher. || poteau du bûcher.

Plur. *sans art.* rugĭ ;—*avec l'art.* rugile.

2. **RUG,** *s. m.* 1° églantier *(bot.).* || 2° ronce, mûrier des bois *(bot.).* || *Rug de munte* et *Rug jidovesc,* framboisier *(bot.).* || *Cu curea de rug încinsu-l'aŭ* (P. Pop.), ils lui ont ceint le front d'une couronne d'épines.

RUGA (a). *v.* prier, adresser une prière, supplier, solliciter. || *L'am rugat de atîtea orĭ,* je l'ai prié tant de fois. || *Te rog* et *rogu-te,* je vous prie.

Conj. *Indicat. pr.* rog, rogĭ, roagă.—*Imparf.* rugam.—*Pas. déf.* rugaĭ —*Pl. q. parf.* rugasem.—*Fut. pr.* voiŭ ruga.—*Cond. pr.* aş ruga.— *Impér.* roagă, rugaţĭ.— *Subj. pr.* să rog, să rogĭ, să roage. — *Inf. pr.* a ruga.—*Part. pr.* rugând.—*Part. pas.* rugat.

RUGA (a se), *vr.* prier, faire une prière, solliciter. || *Mĕ rog,* je vous prie. || *A se ruga la Dumnezeŭ,* prier Dieu.

1. **RUGĂ,** *s. f.* prière, requête instante. || *Dat-aŭ boieriĭ ruga la singur Impărat* (N. Costin), les boyards présentèrent leur requête au Sultan lui-même.|| *Tocmaĭ vine de la ruga de seară şi părintele Coste* (I. Slav.), justement le révésend père Coste révient de la prière du soir.

2. **RUGĂ,** *s. f. [Mold.]* croix placée aux carrefours. || *Lângă Răpiţă este o rugă* (I. Slav.), près de Rapitsa est une croix.

Plur. *sans art.* rugĭ ; — *avec l'art.* rugile.

RUGĂCIUNE, *f. s.* prière, supplication. || *pl.* sollicitations, instances.

Plur. *sans art.* rugăciunĭ ;—*avec l'art.* rugăciunile.

RUGĂMINTE, *s. f.* prière, supplication. || *pl.* sollicitations, instances. || *După multe rugăminte,* après beaucoup de prières.

RUGARE, *s. f.* action de prier, d'adresser une prière, de solliciter, de supplier.

RUGAT, *part. pas. de* a **ruga.** || *Vrea să fie rugat,* il veut qu'on le prie. || *Ceru să 'l ĭerte cu vorbă rugată* (A. Pann), il demanda en grâce qu'on lui pardonnât.

RUGATE, *s. pl.* prières, sollicitations, instances. || *Fetele nu aşteptaŭ rugate ca să se prindă în horă* (I. Creangă), les jeunes filles n'attendaient pas qu'on les priât pour entrer dans la ronde.

RUGĂTOR, *adj.* qui prie, qui supplie, suppliant. || *O voce rugătoare,* une voix suppliante.

F. Gram. *f. s.* rugătoare ; — *m. pl.* rugătorĭ ; — *f. pl.* rugătoare.

RUGINĂ, *s. f.* rouille. || *O rugină de paloş*, une vieille épée rouillée.

RUGINI (a se), *vr.* se rouiller. || *Vechile-i instituţii se şterg, s'aŭ ruginit;* (Gr. Alex.) ses vieilles institution s'effacent, se sont rouillées.

Conj. *Ind. pr.* se ruginesce.—*Inf. pr.* a se rugini. — *Part. pr.* ruginind-se.—*Part. pas.* ruginit.

RUGINIRE, *s. f.* action de se rouiller.

RUGINIT, *adj.* rouillé.

F. Gram. *f. s.* ruginită ;—*m. pl.* ruginiţĭ ; — *f. pl.* ruginite.

RUGINIT, *s. m.* variété de raisins.

RUGINIŬ, *adj.* couleur de rouille.

F. Gram. *f. s.* ruginie ; — *m. et f. pl.* ruginiĭ.

RUGIOARĂ, *s. f.* chèvre rouge (P. Pop.).

RUGUMA (a), *v.* V. **rumega.**

RUGUMĂTURĂ, *s. f.* reste, relief. || *Rugumătură de ferestreŭ* (I. G. Sbiera), de la sciure de bois.

RUIN, *s. m.* V **muscatu-draculuĭ**.

RUINĂ, *s. f.* ruine.

Plur. *sans art.* ruine ; — *avec l'art.* ruinele.

RUINA (a), *v.* ruiner *(néol.)*.

Conj. *Ind. pr.* ruinez.— *Inf. pr.* a ruina.— *Part. pr.* ruinând. — *Part. pas.* ruinat.

RUINA (a se), *vr.* se ruiner.

RUINARE, *s. f.* action de ruiner.

RUINAT, *adj.* ruiné.

F. Gram. *s. f.* ruinată ; — *m. pl.* ruinaţĭ ; — *f. pl.* ruinate.

RUJĂ, *s. f.* églantine *(bot.)*. || *Ruja soarelui*, hélianthème vulgaire *(bot.)*. || *Cu ochiĭ ca murele, obrajiĭ ca rujele* (P. Pop. G. Dém. Teod.) ; les yeux comme des mûres (noirs), les joues comme des églantines (roses). || *Le sărută de le scot rujĭ în obraz* (Delavr.), il les embrasse à leur rendre les joues toutes roses.

RUJULIŢĂ, *s. f.* chasse-bosse, corneille *(bot.)*

RULĂ, *s. f.* *[Mold.]* four du fourneau de cuisine.

RULADĂ, *s. f.* roulade *(néol.)*.

Plur. *sans art.* rulade ; — *avec l'art.* ruladele.

RULEZI (a), *v.* *(avec.)* parler inutilement, dire des niaiseries (Cantemir).

1. **RUMÂN**, *s. m.* V. **Român.**

2. **RUMÂN**, *s. m.* *(anc.)* corvéable, serf. || *Iar eŭ să-i fiŭ rumân cu feciorii meĭ şi cu toată moşia mea* (Doc. 1610), et moi je serai son serf avec mes enfants et toute ma propriété.

Plur. *sans art.* rumânĭ ; — *avec l'art.* rumâniĭ.

RUMÂNIE, *s. f.* *(anc.)* servage. || *A ĭerta de rumânie*, libérer du servage.

RUMEGA (a), *v. imp.* ruminer.

Conj. *Ind. pr.* rumegă. — *Inf. pr.* a rumega. — *Part. pr.* rumegând.—*Part. pas.* rumegat.

RUMEGARE, *s. f.* action de ruminer.

RUMEGAT, *part. pas. de* **a rumega.**

RUMEGĂTOR, *s. m.* et *adj.* ruminant.

Plur. *sans art.* rumegătorĭ ; — *avec l'art.* rumegătoriĭ.

RUMEĬOR, *adj.* V. **rumen.** || *Copila rumeĭoară se făcea* (P. Pop.), la jeune fille devenait toute rouge.

RUMEN, *adj.* vermeil, incarnat. || *Obrajiĭ rumenĭ ca doĭ bujorĭ* (I. Creangă), les joues vermeilles comme deux pivoines.

F. Gram. *s. f.* rumenă ; — *m. pl.* rumenĭ ;—*f. pl.* rumene.

RUMENEALĂ, *s. f.* vermillon, incarnat (des joues).

RUMENELE, *s. f. pl.* V. **roĭbă.**

RUMENELĬ, *s. f. pl.* fards.

RUMENI (a), *v.* rendre vermeil, rougir, dorer, mûrir, rôtir à point. || *A rumeni o friptură*, cuir à point un rôti.

Conj. *Ind. prés.* rumenesc.—*Inf. pr.* a rumeni.— *Part. pr.* rumenind.—*Part. pas.* rumenit.

RUMENI (a se), *vr.* devenir vermeil. || se dorer. || rougir, devenir rouge. || *Friptura s'a rumenit*, le rôti s'est doré. || *Se rumeni, apoi plecă ochiĭ în jos* (Delavr.) ; elle rougit, puis elle baissa les yeux.

RUMENIRE, *s. f.* action de rendre vermeil. de rougir, de dorer, de mûrir, de rôtir à point.

RUMENIT, *adj.* devenu vermeil, rougi, doré, mûri, rôti à point. || *La Bosfor viaţa e plină de lumină şi de lumină şi de rumenite zorĭ* (D. Ollăn.), sur le Bosphore la vie est lumineuse et pleine d'aurores vermeilles.

F. Gram. *f. s.* rumenită ; — *m. pl.* rumeniţĭ ; —*f. pl.* rumenite.

RUMPE (a), *v.* *[Mold. et Trans.]* V. **a rupe.**

RUMPĂTOR, *adj.* *(anc.)* qui rompt, qui déchire, qui brise. || *Păserile rumpătoare* (Cantem.), les oiseaux de proie.

RUMPT, *part. pas du verbe* **a rumpe.** || *Podul s'aŭ rumpt* (N. Costin.), le pont s'est rompu.

RUNC, *s. n.* partie d'une forêt dont les arbres ont été arrachés ou brûlés et qui est transformée en pâturage.

RUNCULEŢ, *s. n. dim. de* **runc.**

RUNCULI (a), *v.* défricher.

RUND-CURUND, *expr. pop.* *[Buc.]* aussitôt que possible, immédiatement.

RUP, *s. n.* *(anc.)* mesure de longeur (environ 8 centimètres).

Plur. *sans art.* rupĭ ; — *avec l'art.* rupiĭ.

RUPE (a), *v.* rompre, briser, déchirer. || *A rupe o hârtie*, déchirer un papier. || *A rupe cu dinţii*, déchirer avec les dents. || *Mi se rupe inima din mine când věd..* (P. Ispir.), mon cœur se brise quand je vois... || *A 'şi rupe bucata de la gură ca să dea altuia*, s'eulever le morceau de la bouche pour le donner à un autre. || *Azĭ eŭ mě rup d'al těŭ sîn* (I. Nenit.), aujourd'hui je me sépare de toi. || Loc. *A fi rupt în spete*, être brisé de fatigue. || *A rupe*, commencer à parler, parler un peu une langue. — *Ştie franţuzesce, rupe şi englezesce, cântă din clavir, e bună gospodină* (J. Negruzzi); elle sait le français, parle un peu l'anglais, joue du piano, est bonne ménagère. || *A rupt-o d'a-fuga;* il a décampé au plus vite, il a pris ses jambes à son cou. || *O rupse la picĭor*, il fila, il a enfilé la venelle, il a décampé, il a pris de la poudre d'escampette.

Conj. *Ind. pr.* rup, rupĭ, rupe. — *Imparf.* rupeam. *Pas. déf.* rupseĭ. — *Pl. q. parf.* rupsesem. — *Inf. pr.* voiŭ rupe. — *Cond. pr.* aş rupe. — *Impér.* rupe, rupeţĭ. — *Subj. pr.* să rup, să rupĭ, să rupă. — *Inf. pr.* a rupe. — *Part. pr* rupĕnd. — *Part. pas.* rupt.

RUPE (a se), *vr.* se rompre, se briser, de déchirer. || se détacher. || *S'a rupt podul*, le pont s'est rompu. || *Viaţa omuluĭ ca pânza de păiagine; cum o atingĭ se rupe* (Gol.) La vie de l'homme est comme une toile d'araignée; dés qu'on y touche, elle se brise.

RUPERE, *s. f.* action de rompre, de briser, de déchirer. || rupture, brisure, déchirure.

Plur. *sans. art.* rupturĭ ;— *avec l'art.* rupturile.

RUPT, *adj.* rompu, brisé, déchiré. || *Lanţurĭ rupte*, des chaînes-brisées. || *Haine rupte*, des habits déchirés. || *Rupt de osteneală*, rompu de fatigue. || *Rupt de foame*, crevant de faim. || *Měr rupt*, pomme rompue en deux (non coupée). || *Rupt tată-seŭ*, son père tout craché. || *Preţ rupt*, prix fixé (à forfait). || *Ruptă din soare tocmaĭ ca Ileana Cosinzeana* (Conv. Lit.), admirablement belle. || *Iţi seamănă bucăţică ruptă* (I. Creangă), il te ressemble comme deux gouttes d'eau. || *Bătaia e ruptă din raiŭ*, les coups sont parfois bons à quelque chose, une bonne correction n'est jamais nuisible.

F. Gram. *f. s.* ruptă; — *m. pl.* rupţĭ, — *f. pl.* rupte.

RUPTĂ, *s. f.* 1° *(anc.)* impôt. || 2° arrangement à forfait.

RUPTĂNOS, *adj.* déguenillé.

F. Gram. *f. s.* ruptănoasă; — *m. pl.* ruptănoşĭ ;— *f. pl.* ruptănoase.

RUPTAŞ, *s. m. (anc.)* étranger qui payait un impôt déterminé à l'amiable.

Plur. *sans art.* ruptaşĭ; — *avec l'art.* ruptaşiĭ.

1. **RUPTOARE**, *s. f.* accord, entente, premier pas en vue d'une entente. || *Ruptoarea era făcută, sângele cursese* (A. Odob.); le premier pas était fait, le sang avait coulé.

2. **RUPTOARE**, *s. f.* fixation d'un prix par commun accord. || *Ruptoarea vinuluĭ*, fixation du prix du vin aussitôt après la vendange.

RUPTUL (cu —), *loc. adv.* à forfait.

RUPTUL (de a—), *loc. adv.* V. ruptul capuluĭ.

RUPTUL (în—capuluĭ), *loc. adv.* jamais de la vie, pour rien au monde.

RUPTURĂ, *s. f.* rupture, déchirure. || débris, morceau. || hernie, descente. || *Rupturĭ de copacĭ*, branches cassées. || *Ruptură de ghiaţă*, débâcle.

Plur. *sans art.* rupturĭ ;— *avec l'art.* rupturile.

RURAL, *adj.* rural. || *Şcoalele rurale*, les écoles rurales.

F. Gram. *f. s.* rurală; — *m. pl.* ruralĭ; — *f. pl.* rurale.

1. **RUS**, *s. m* Russe.

Plur. *sans art.* Ruşĭ; — *avec l'art.* Ruşiĭ.

2. **RUS**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

RUŞĂ DE TOAMNĂ, *s. comp.* reine marguerite *(bot.)*.

RUŞCĂ, *s. f.* V. rujă.

1. **RUSALIĬ**, *s. f. pl.* jours fériés, dans le peuple, qui suivent le septième dimanche après Pâques (Pentecôte). (Pendant les jours dits des *Rusaliĭ* on ne cueille pas de simples, car, prétend on, à cette époque, les simples n'ont aucune vertu médicale. || *Sâmbăta Rusaliilor*, le samedi qui suit le Dimanche de la Pentecôte (ce jour-là on distribue, en mémoire des morts, du vin et des mets).

2. **RUSALIĬ**, *s f. pl.* nymphes des eaux, génies de l'air, qui déchaînent les orages et les grands vents. (Le légende dit que ce sont trois filles de roi qui détestent les hommes qui les ont dédaignéee. Pour se défendre contre les *Rusaliĭ*, les femmes mettent au chevet de leur rit, la veille de la Pentecôte, des feuilles d'absinthe, qu'elles portent le lendemain à leur ceinture).

RUSCUŢĂ, *s. f.* rose-rubis, rougeolte *(bot.)*.

RUSESC, *adj.* russe. || *Oştirile rusescĭ*, les les armées russes.

F. Gram. *f. s.* rusească; — *m. et f. pl.* rusescĭ.

1. **RUŞET**, *adj.* roux. || *Un boŭ ruşet*, un bœuf roux.

2. **RUŞEŢ**, *s. m.* nom que le paysan donne à son bœuf.

RUŞFET, *s. n. (anc.)* gratification, don pour corrompre, présent. || *Ce milion? — Cel care aĭ luat ruşfet de la concesionariĭ baloanelor.* (V. Alex.) Quel million? Celui que tu as

reçu comme gratification des concessionnaires des ballons.

PLUR. *sans art.* ruşfeturĭ; — *avec l'art.* ruşfeturile.

RUSIFICA (a), *v.* russifier.

RUSIFICARE, *s. f.* action de russifier. || russification.

RUSIFICAT, *adj.* russifié.

F. GRAM. *f. s.* rusificată ; — *m. pl.* rusificaţĭ ; — *f. pl.* rusificate.

RUŞINA (a), *v.* faire honte. || déshonorer. || *Lăcrămând (ea) aŭ zis: «Boierĭ, boierĭ, ruşinatu-m'aŭ păgânul!»* (MIR. COSTIN). Elle dit en pleurant : « Boyards, boyards, le mécréant m'a déshonorée!»

RUŞINA (a se), *vr.* 1° avoir honte, être plein de confusion. || être gêné, confus. || rendre honteux, confus. || *Dacă nu voiŭ isbuti, mĕ voiŭ intoarce, la tine fără să mĕ ruşinez*; si je ne réussis pas, je reviendrai chez toi sans avoir honte. || *Să nu te ruşinezĭ când adevĕrul grăescĭ* (GOL.), n'aie pas honte quand tu dis la vérité. || *Nu se ruşina lupul şi ursul a se arăta zioa mare prin sat* (N. CREANGĂ), le loup et l'ours ne se gênaient pas pour se montrer en plein jour dans le village.

CONJ. *Ind. pr.* mĕ ruşinez.—*Impar.* mĕ ruşinam.— *Pas. déf.* mĕ ruşinaĭ — *Pl. q. parf.* mĕ ruşinasem — *Fut. pr.* mĕ voiŭ ruşina. — *Cond. pr.* m'aş ruşina.— *Impér.* ruşinează-te, ruşinaţi-vĕ.—*Subj pr.* să mĕ ruşinez, să te ruşinezĭ, să se ruşineze.— *Inf. pr.* a se ruşina. — *Part. pr.* ruşinându-se. — *Part. pas.* ruşinat.

RUŞINARE, *s. f.* 1° action d'avoir honte, d'être plein de confusion, d'être gêné, confus, honteux. || honte. confusion, gêne. || *Celuĭ fără ruşinare de 'ĭ daĭ ceva obraz, sare să-ţĭ urce 'n spinare* (A. PANN); quand on laisse prendre trop de libertés à l'effronté, il vous monte sur le dos.

RUŞINAT, *adj.* honteux, confus, gêné, rougissant. || pudibond. || *S'a dus ruşinat de unde a venit,* il s'en retourna avec sa courte honte d'où il était venu. || *Dumnezeŭ să aibă milă de mine şi să nu mĕ lase a muri ruşinat.* Que Dieu ait pitié de moi et ne me lasse mourir avec cette honte.

F. GRAM. *f. s.* ruşinată ; — *m pl.* ruşinaţĭ ;—*f. pl.* ruşinate.

RUŞINE, *s. f.* 1° honte. || pudeur. || affront. || *Mĕ făgăduesc că nu te daŭ de ruşine* (P. ISPIR.), je te promets de ne pas te faire honte. || *Ar fi voit să'l facă de ruşine,* il eût voulu lui faire honte. || *Ar trebui să'ţĭ fie ruşine!* Tu devrais avoir honte. || *Nu ţi-e ruşine!* Tu n'as pas honte. || *Nu are nicĭ un fel de ruşine!* Elle n'a pas la moindre pudeur. || *Fără ruşine,* sans vergogne. || 2° *A inghiţit ruşinea,* il ravala l'affront.

RUŞINEA FETEĬ, *s. comp.* carotte sauvage *(bot.)*.

RUŞINOS, *adj.* honteux, pudibond, timide. || *Un fapt ruşinos,* une action honteuse. || *E foarte ruşinos,* il est très pudibond. || *Un copil ruşinos,* un enfant timide. || *Poate eştĭ ruşinoasă şi crezĭ că nu cânţĭ bine* (GR. ALEX.), peut-être es-tu timide et crois-tu que tu ne chantes pas bien. || *Ruşinos ca o fată mare* (I. CREANGA), timide comme une jeune fille.

F. GRAM. *f. s.* ruşioasă ;—*m. pl.*—ruşinoşĭ—*f. pl.* ruşinoase.

RUŞINOS, *adj.* honteusement. || timidement || timidement.

RUŞIOARĂ, *s. f.* pivoine *(bot.)*.

RUŞIŢĂ, *s. f.* nom que le paysan donne à sa vache.

RUŞNICĂ, *s. f.* chasse-bosse, corneille *(bot.)*.

RUŞULIŢĂ, *s. f.* V. roşuliţă.

RUTĂ, *s. f.* rue *(bot.)*. || *Rută de lună,* colombine plumeuse *(bot.)*.

RUTINĂ, *s. f.* routine.

RUTIŞOR, *s. m.* petit pigamon *(bot.)*. || *Rutişor neadevărat,* isopyre pigamier *(bot.)*.

FIN DU TROISIÈME VOLUME